

جنوری ۱۹۹۲ء

# معارف

مجلس المصنفین کا ماہوار علمی سارا

ہفتہ

ضیاء الدین اصلاحی

المصنفین، شبلی اکید می اعظم گڑھ

# مجلسِ اداوت

۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد

۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی ۴۔ ضیاء الدین اصلائی

## معارف کا زرتعاون

123649

7.3.95

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے فی شمارہ پانچ روپیے

پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے

دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک پندرہ پونڈ یا چوبیس ڈالر

بحری ڈاک پانچ پونڈ یا آٹھ ڈالر

پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ : عارف محمد یحییٰ مشیرستان بلڈنگ

بالقابل ایس ایم کالج، اسٹریٹ راجہ

سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک اکاؤنٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج

نام سے بنوائیں :

IL MUSANNBFIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH

• رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی مہینے کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے

اطلاع اگلے ماہ کے پہلے ہفتے کے اندر دفتر معارف میں ضرور پہنچ جانی چاہیے، اگر

رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔

• خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ

• معارف کی انٹرنیٹ کم از کم پانچ پرچوں کی خریداری پر دی جائے گی۔

کمیشن بڑ ۲۵ ہوگا ————— رقم پیشگی آنی چاہیے۔

جلد ۱۱ ماہِ رجب المرجب ۱۴۱۳ھ مطابق ماہِ جنوری ۱۹۹۳ء  
مضامین

۲ - ۳

ضیاء الدین اصلاحی

شذرات

مقالات

میر محمد مومن عرشی اکبر آبادی  
پروفیسر نذیر احمد سرسید نگر علی گڑھ ۵ - ۲۶  
کلمات نقشبندیہ  
ڈاکٹر سید غیاث الدین محمد عبدالقادر ندوی ۲۷ - ۳۷  
گلجارد عربی کبیل الطب کالج کھنؤ۔

غبار خاطر - ایک تاثر آتی جائزہ  
پروفیسر فیاض الحسن فاروقی ۳۸ - ۶۵  
سابق پرنسپل جامعہ کالج نئی دہلی

معارف کی ڈال

۶۶ جناب محمد عبدالرحمن سعید صدیقی (۱)

Accession Number

شکاگو امریکہ

-----

۶۷ جناب عبدالرؤف خان اودھائی لکھنؤ

Date -----

سوائی مادھوپور - جہانپور۔

باب التقیض والانتقاد

۶۸ علامہ حمید الدین فراہی - حیات و افکار (مقالات فراہی سمیلنگ) "ض"

۶۸ - ۷۴

ادبیت

ڈاکٹر بیگم افتخار صاحبہ صدیقی شہرہ روم ڈاکٹر حسین کالج دہلی ۷۷  
ساختہ (پیری مسجود)

۷۸ - ۸۰

مرزا حسن

مطبوعات جدیدہ

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ شدائے

ہندوستان کے مسلمان تیسرے درجہ کے شہری اور قلعہ و معاشی اعتبار سے ہی پساوہ نہیں ہیں بلکہ وہ ہر میدان میں مجبور اور بے بس ہو گئے ہیں۔ ملک میں ان سے نہ یاد بے فتن اور بے قیمت کوئی ملحقہ نہیں ہے۔ زبانی تو ان سے ہمدردی اور وادائی اور برابری کا دعویٰ کیا جاتا ہے۔ لیکن عملاً ان کی جان، مال عزت اور آبرو سے مسلسل کھلوڑا ہوا ہے۔ ان کے ساتھ دوہرا برتاؤ کیا جا رہا ہے۔ ان کا امتیاز و شخص ختم کرنے کے لیے اردو زبان کو مٹا دیا گیا اور ان کے اداروں کا اقلیتی کردار مسخ کر دیا گیا۔ ملک کے چھ چھپے سے ان کی نفرت کی نشانیاں اور پُر غرذہبی، تہذیبی اور تعمیراتی کاروں کو معدوم کیا جا رہا ہے۔ اور اب فرقہ پرستوں سے ساز باز کے عظیم نشان بابر ہی مسجد اور اس کی لپیٹ میں درجنوں مسجدوں کو زمیں بوس کر دیا گیا ہے۔ صبح تک وہ بھی نہ چھوڑی تو نے اسے بادِ صبا یا دِ کارِ رونقِ محفل تھی پروانے کی خاک اس پر بھی صبر نہیں ہوا تو مسلمانوں کا خون پانی کی طرح بہا جا رہا ہے۔

بابری مسجد کی شہادت حکومت کی سراسر نااہلی اور وزارت داخلہ کی عمداً چشم پوشی اور مسلمانوں کے معاملات میں دوہرا معیار اختیار کرنے کا نتیجہ ہے جس سے ہندوستانی جمہوریت اور سیکولر ازم کی جڑیں کھول ہو گئی ہیں۔ اور سارے عالم میں حکومت کی جگہ ہنسائی ہو رہی ہے۔

سن تو سہی جہاں میں ہے تیرا فساد کیا ؟ کہتی ہے تجھ کو خلقِ خدا غائب نہ کیا

مگر حکومت کے ذمہ دار نہایت بے شرمی سے اپنی بے گناہی کا اعلان کیے جا رہے ہیں۔ ان کے خیال میں اس وقت اتر پردیش میں جی۔ جے۔ پی حکومت تھی۔ لیکن مسجد کا جگہ پر مندر کی داغ بیل کب ٹالی گئی؟ اور اتر پردیش ہی نہیں پورے ملک میں جو خون ناحق بہ رہا ہے۔ اس کا ذمہ دار کون ہے؟ حکومتوں کو برخاست کرنے والے بیٹی اور احمد آباد میں جنگل کے راج، غنڈوں کی حکومت اور پٹنہ کی درندگی کا نشانہ دیکھا ہے۔ ان میں نہیں کہہ سکتے کہ یہ مذہبی یا جگہ پرستوں کا معاملہ ہے۔ لیکن یہ سب کچھ



کہتے ہیں: ”یہ ناز ہم لوگوں کے اپنے ہونے کا گواہی دیتی ہے، یہاں کے حالات بھی خوب ہی ہیں بلکہ خراب سے خراب تر ہوتے جا رہے ہیں.... خدا جانے اس ملک کا کیا انجام ہوگا؟ مگر اس کے باوجود ملک میں احکام کے لیے حکومت کا باقی رہنا ضروری ہے۔“

انگریزوں کے زمانے میں کانپور کی مسجد کا معمول اور بڑی حد تک شہید ہو گیا تھا اور پورے ملک میں کہرام مچ گیا تھا۔ آج بھی علامہ شبلی کی نظموں پر ہم کشتہ گان مکرر لکھتے ہیں۔ اور یہ شہیدانِ وفا کی خاک سے آئی ہیں آدائیں، کربیلی بھی میں رہ کے محرومِ سعادت ہے فضائیں گونج رہی ہیں لیکن قومی حکومت کے دور میں بابر کی مسجد کو ختم کر لیا گیا اور مسلمان جسم مضبوط بن رہے۔ کہیں کہیں کابو سیکوں اور شر پسندوں کی اشتعال انگیزی سے بعض زجراؤں نے جوش و خروش دکھائی قومی حکومت جو بابر کی مسجد کو ڈانٹا مٹا سے اڑا دینے پر بھی چپ چاپ رہی تھی، سارے مسلمانوں کو گولہ بول کا نشانہ بنانے کے لیے مستعد ہو گئی۔ درندگی پر آمادہ پولیس اور پی۔ اے۔ سی اپنا فرض منصبی ادا کرنے کے لیے گھروں میں گھس کر ان کو لٹنے اور مارنے لگی۔ بے ہوش زنی کر کے ان کو ادا ان کی اٹاک کو برباد کرنے اور عورتوں کی عصمت دری کرنے لگی۔ بی بی کے پانی کی حکومت بھی ہوتی تو کیا اس سے زیادہ ظلم و وحاشی کا طریقہ تھا؟ اسے ترقی کے ٹوٹے، یہ اس باتوں کی لوٹ جلتے۔

اگر حکومتِ راقمہ نیک نیت ہوتی تو وہ مسجد کی از سر نو تعمیر کے لیے غلغلہ نہ قدم اٹھاتی اور تشدد پسندوں کے دباؤ میں نہ آتی لیکن وہ قوت اور تشدد ہی کے سامنے سرنگون ہونا جانتی ہے۔ مسلمانوں کا مطالبہ کتنا ہی جائز اور حق پر مبنی کیوں نہ ہو، وہ کمزور ہیں۔ اس لیے ان کی بات ماننے کا سوال ہی نہیں پیدا ہوتا۔ ان کی غفلتِ تسلی کے لیے وہ ہائٹ سپر کی اشاعت اور سی۔ بی۔ آئی سے تحقیقات کرنے کا شوٹر چھوڑ دیتا تھا۔ ”آر۔ ایم۔ ایس“ ہندو پریشد اور بھرتک دل پر دکھانے کے لیے پابندی مانگ لگی، تو بلاعتبار مسلمان ہندو کو بھی ہی مذہب میں شامل کر لیا گیا جس کا فرقہ واریت سے دور قریب کا بھی واسطہ نہیں تھا۔ اس نے ملک و قوم کے ساتھ کھٹن نظر رکھا ہے۔ ان مسلمانوں اور ہندوؤں کو بھائی بھائی بن کر رہنے

و خدا سے ڈرنے کی تلقین کی ہے۔ آج تک کسی فرد فساد میں وہ طوط نہیں رہی ہے اور بلا امتیاز مذہب و ملت ہر مظلوم کی مدد و حمایت کرتی رہی ہے۔ اور دوسری طوط بی۔ جے۔ پی اور شیوسینا کر ملک کا امن و امان و رہم برہم کرنے کے لیے کھلی چھٹی ملی ہوئی ہے۔ جبکہ ہر شخص جانتا ہے کہ ان ہمارے بدلت پانی سر سے اونچا ہوا۔ اور ملک کو یہ سیاہ دن دیکھنا پڑا۔

جس حکومت کے یہ کارنامے ہوں اس سے یہ توقع رکھنا کہ وہ بابر کی مسجد کو دوبارہ بنوادے گی صر

ایں خیال است و حال است و جنوں

وہ تو مسجد کی جگہ مندر بنوا کر رام لالا کا ڈشٹن کر رہی ہے اور بچاریوں کو سرد و گرم موسم سے بچانے کے لیے مزید تعمیرات کر رہی ہے۔ وعدے سے کیا ہوا۔ وعدہ تو مسجد پر کوئی آئینہ آنے دینے اور انتخابی نشستوں میں تنہا دونوں میں ہنگامی پر قابو پانے کا بھی کیا تھا۔ جب وعدوں ہی سے کام چل جائے تو انھیں وفا کرنے کی ضرورت ہی کیلپے۔ جس حکومت کا معیار سراسر گڑبڑ اور جارحانہ ہو اور جو عدل و انصاف کے تقاضوں کو نہ پر کرے اس سے مسجد کی بھیک مانگنا ننگ ہے۔ مانگنا ہے تو خدا سے مانگیے اور اسی پر بھروسہ کیجیے! اندھا بہرا نہیں ہے کہ اپنے گھر سے غافل ہو جائے اور اسے تباہ کرنے والوں کے کرکوت نہ دیکھے وہ ظلم و نا انصافی کو برداشت نہیں کرتا۔ حق کبھی کبھی اوجھل ہو جاتا ہے لیکن مٹتا نہیں۔ مٹنا اور برباد ہونا تو باطل کا حصہ ہے! اِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا۔

ہم پہلے کچھ چکے ہیں کہ جن مسلمانوں نے جذبات سے مغلوب ہو کر مندر توڑے، ان کا فعل غیر اسلامی اور قابل مذمت ہے۔ ہم کو خوشی ہے کہ بعض مسلم ملکوں نے سمار شدہ مندروں کو دوبارہ بنانے کا فیصلہ کیا ہندوستان کی حکومت مسجد کو اپنا داخلی معاملہ کہہ کر دنیا کی زبان بند نہیں کر سکتی۔ اس نے خود دوسرے ملکوں میں مندر توڑے جلانے پر احتجاج کیا ہے۔ ماسٹنگھ یادو نے صبح کہا کہ میں نے بابر کی مسجد کا تحفظ کس کے بہت سے مندروں کو بچایا تھا۔ اگر موجودہ حکمرانوں نے بھی عاقبت دینی سے کام لیا ہوتا تو رد عمل کا یہ سلسلہ شروع نہ ہوتا۔ رد عمل بجائے غلط ہے لیکن اس کا مرتع بابر کی مسجد اور اچھ دھیا کی دوسری مسجدوں کو بچانے پر دینی حکومت نے۔

## مقالہ

# میر محمد مومن عرشی اکبر آبادی

از پروفیسر نذیر احمد

(۲)

۱۔ میر عرشی کا کلام - عرشی ایک پختہ کلام شاعر تھا، چنانچہ خود اس کی زندگی میں اس کا کلام مدون ہو چکا تھا، اس کے دیوان کا جو نسخہ سالار جنگ میوزیم زیر شمارہ ۱۹۵۵/۷۷ ہے، اس کی کتابت کی تاریخ ۱۰۷۳ ہجری ہے یعنی وفات سے ۱۸ سال قبل، کلیات کا جو نسخہ ایشانک سوسائٹی بنگال، ایونٹ شمارہ ۹۱، ہے ۱۰۸۲ ہجری میں استنساخ ہوا (وفات سے ۹ سال قبل، کلیات کے اجزایہ ہیں :

- ۱۔ دیباچہ بقلم، میر مومن عرشی ۱-۶ ورق
- ۲۔ غزلیات بہ ترتیب تہمی ۱۱۵-۱۱۷ ورق
- ۳۔ قصائد ۱۱۵-۱۳۹
- ۴۔ ترجیع بند ۱۳۹-۱۴۳
- ۵۔ ترکیب بند ۱۴۳-۱۵۰
- ۶۔ رباعیات ۱۵۰-۱۶۲
- ۷۔ ساقی نامہ ۱۶۲-۱۷۰
- ۸۔ شغوی مہر و ماہ ۲۲۳-۲۸۹
- ۹۔ کتب شاہد عرشی ۱۷۰-۲۲۳

دیوان عرشی سالار جنگ میوزیم کے اجزایہ ہیں :

- غزلیات بہ ترتیب تہمی ورق ۱-۱۰۳
- قصائد ورق ۱۰۳-۱۳۸
- ترجیع بند ۱۳۸-۱۴۸
- ترکیب ۱۴۸-۱۵۳

رباعیات ورق ۱۵۴-۱۵۱ قطعات ورق ۱۵۱-۱۸۰

اس کا کاتب ابو المعالی اور تاریخ کتابت ۴۴۱ جادی الاول ۱۰۷۷ء، اسی ابو المعالی نے عویشی کے والد میر عبد اللہ مشکین قلم کی مثنوی گلشن اسرار (مخطوط نمبر ۱۸۴) کی کتابت تین سال پہلے کی تھی، اس کا نسخہ سالار جنگ میوزیم میں ہے اور تاریخ کتابت ۴۴۱ صفر ۱۰۷۷ء ہے، دیوان کا ایک اور مختصر نسخہ اسی میوزیم زیر شمارہ ۱۹۵۶ء ہے جس میں کل ۴۴۸ اوراق ہیں، عویشی کے کلام کے اجزاء یہ ہیں:

۱۔ غزلیات ۲۔ قصائد ۳۔ ترجیع بند ۴۔ ترکیب بند ۵۔ قطعات ۶۔ رباعیات ۷۔ مثنویات۔ ساقی نامہ شاہد عویشی مردابہ۔

غمن لیاست۔ عویشی اصلاً غزلگو شاعر ہے، اس کی غزلوں میں سادگی، صفائی، سوز و گداز، جدت طرز، بلندی خیال کے اعلیٰ نمونے مل جاتے ہیں، چند مثالوں سے ان خصوصیات کا اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

سرور گلشن اگر یافتہ رعنائی را	قامت او علم آراستہ رعنائی را
دور زبانی کہ شدہ کشت محبت سرسبز	نیم جو کس نخر د خرم دانائی را
ای کہ پائی نمی اندر چن عشق بیلان	بر سر خویش نہ اول گل رسوائی را
عویشی اندر مزمرہ رسنی سخنائی بلند	بر سرم بام فلک داشتہ جتائی را
ور دور و چشم تو بیدار کہی باشد	در حلقہ سرستان ہشیار کہی باشد
در آئینہ چشم بنگر تو بچشم خود	خونریز کہی گر دو خونبار کہی باشد
باغم چو شد آئینہ اشک و آتش کہی پرد	مگر غم خود و عاشق غم خار کہی باشد

از عشق تو بھر جیاست عرشی بظہر نہاں	چو جادو جامی سرشار گدی باشد
اشب بسر کوی تو خوش انجمنی بود	انذلف تو بر گوش پریشان سخن بود
زلف در رخ او در نظر مست تماشا	آدینختہ در سبیل تر یا سمنی بود
آن لالہ نبوده است پیرا منی رنگین	بر شاخ ترا آدینختہ خونین کفنی بود
خوش وقت کہ در موسم آرایش گلشن	پیرا من محل جامہ نازک بدنی بود
بوی گل گفتا شنیدیم درین باغ	در غنچہ تو گوی کہ نشان دہنی بود
مستغنی نظارہ آرایش گل را	از زلف و خط و خال رخ او چنی بود
امروز چو عرشی نبود ز منہ سنجی	زین پیش اگر چہ بہ نراکت حسنی بود
سخن چون ہم سخن گروہ و لایہ در سخن عرشی	سخن زیب از سخن گیر و چین از چین عرشی
میسو درس می گوید بہ مکتب خانہ روشن	لما یک جلدی خوانند با ہم شعر من عرشی
پُر از لعل و جواہر میشود درج و بان من	زبان وقت سخن گروہ و چو درج و بان عرشی
سوا و کلک عنبر ساسی من گر نقطہ ریزد	تو گوی نقش شد بر صفو از شک خن عرشی
نواکت با تمانت جمع کردہ نکتہ موزون	بودا حس اگر گوی تو بر طرز حسن عرشی
ہزاران آفرین گفتی بانصاف سخن سنجی	اگر قدسی ہی بودی بدین طرز سخن عرشی
کمن را تازہ می سازند در دکان سخن سنجان	بتوشد تازہ گوی ختم در دور کس عرشی

(درق ۱۳۳)

ذیل میں صاحب گلشن کے انتخاب کے اشعار درج کیے جاتے ہیں :

کشا و غنچہ اگر از نسیم گلزار است      کلیہ قفل ول ما تبسم یا را است

اظہار اشارہ ہے حسن و بھلو کی طرف جن کی زمین میں عرشی نے غزلیں لکھیں مطالعے کا یہ اچھا

موضوع ہے ۔

سیاہ بچی پروانہ بیشتر زین نیست کہ روی شمع نمایند دسویں حق ندید  
چاکلیست سینہ واکہ بوقت رنواز دن صد قطرہ خون ز دیدہ سوزن فرو چکید  
اگر صد تیشہ آید بر سرش آسان بود عرشی

اذان پریش کہ از پرویز بر فرما دی آید  
خندنگ غمزہ او راست بر دم آمد چو طایری کہ کند قصد آشیانہ خویش  
بنمای جمال خود ورنہ ز سر مستی بتری ز وہان توی گویم دی قسم؟  
میں بیایم افسم داد در کنارم ہی کشد

من درین وادی ترقی از تنزل دیدہ ام

قصائد ۱۔ میر مومن عرشی کے اکثر قصیدے مذہبی ہیں اور ان سے ظاہر ہوتا ہے کہ عرشی کو خاندان کے دوسرے افراد کی طرح اہل بیت سے بڑی عقیدت تھی عرشی کے بڑے بھائی میر عاصی کشتی دلائے اہل بیت میں شاید سب سے بڑے تھے، اسی جذبہ کے تحت انھوں نے مناقب مرتضوی جیسی ضخیم کتاب لکھی غالباً انہیں وجہ سے ان پر رخص کا الزام لگایا گیا، انھوں نے نہایت پُر زور انداز میں ثابت کیا ہے کہ محبت اہل بیت ایمان کا جو ہے، چند اشعار ملاحظہ ہوں:

منم پاک و پیرو شرع رسول اللہ ز عشق مرتضیٰ نادان بہ زخم متہم دار  
اگر عشق علی رخص است پس رخص است ایمان طوایزین شیوہ در عشر مرا بس مخترم دار  
امیر المومنین حیدر علی ابن ابی طالب چو دار و حامی خود کشتی از دشمن چہ غم دار  
عرشی اس معاملے میں اپنے بھائی کے نقش قدم پر چلے اور اگر چہ ان کے ہمار اہل بیت سے بے پناہ محبت کا جذبہ موجود ہے لیکن اس جذبے میں وہ شدت نہیں

جو کشتی کے یہاں ملتی ہے۔ بہر حال عرشی کے بیشتر قصائد مذہبی ہیں، ان میں اہل بیت کی مدح ملتی ہے، دو قصیدے شاہجہان کی مدح میں ہیں اور دو عالمگیر کی، حسب ذیل پانچ قصیدے حمد اور نعت میں ہیں :

دل بود آئینہ و آئینہ دان او جہان

آن جان بینی اگر بیرون کنی ز آئینہ دان

قد اھم کہ از لطف عظیم دادار کہ بود ہر دو جہانش اشری ز آثار

ای قدموزن تو سرور یا فی صفا چشم سیاہت بود زر گس باغ حیا  
ی شد رخسار دادار دو داہم پر غباد گر نگر دی اشک طوفان موج می بردی گنار

توسن ہرز یہ دان دارم سیر بر ادج آسمان دارم

یہ قصیدہ حضرت علیؑ کی منقبت میں ہے۔

ای صبح از خیال رخت در بر آفتاب دی تنگ جامہ صبح ز شوق بر آفتاب

در منقبت امام حسن :

بباغ حسن تو یک گل بود ہزار چمن بہر چن گل خورد شید و ہر گلی روش

در منقبت امام حسین :

ز فرقت بود داغ بر جگر لالہ شدہ بد داغ جگر در جہان سمر لالہ

در مدح امام باقر :

ز چشم مست تو داد و بخون کشان زر گس شد دست چشم و چراغ چمن ازان زر گس

در مدح امام جعفر :

گر ہما فرزد بہ نرم بوستان رخسار گل مرغ لا پرواز سازد بر مسویدار گل

وہ منقبت امام :

اگر زردی و لم غمگسار پوشد چشم  
چنان بود کہ ز گلشن بہار پوشد چشم  
در مدح امام علی بن موسیٰ رضا:  
ز ہی بزم و آن بادہ متراب  
در مدح امام عسکری :

ہنگام در قال اگر دارند با من ہمرا  
لیک در حال سخن دارم ازینا برتری  
در مدح جعفر طیار :

ہر کرا لب خشک از دود دل چشم ترست  
ی نواز د گوش شای گوشہ بحر باست  
اگر چہ عروشی نے قصیدہ نگاری پر بڑا زور صرف کیا ہے، لیکن ان کے قصیدوں میں  
غزل گوئی کی صفت پیدا ہو گئی ہے، حضرت امام حسینؑ کی مدح میں جو قصیدہ ہے اس میں  
وہ زور بیش نظر نہیں آتا ہے جو فارسی قصیدہ نگاری کا امتیازی وصف ہے البتہ  
شاعر نے نئے نئے شاعرانہ نکتے پیدا کر کے اس نظم کو کافی موثر بنایا ہے، یہ قصیدہ  
نہیں بلکہ مرثیہ ہے۔

ز فرقت تو بود داغ بر جگر لالہ  
شدہ بد داغ جگر در جان سمر لالہ  
ز گریہ شب در و راست عاشقان ترا  
گئی چشم سمن گاہ در نظر لالہ  
چونچہ در دل خود داشت داغ عشق نمان  
چو گل شگفت و عیاں ساخت بر جگر لالہ  
نبود ز آتش عشقت خبر کہ اندر باغ  
زد و غم جگر افزوخت بی خبر لالہ  
بباغ ہر شجر ہی را بود ثمر پیدا  
زد داغ یافت بگلزار دل ثمر لالہ  
اگر چہ در چن آید بجا مہ گلگون  
ز باد حادثہ ہا بہت در خطر لالہ



شہید گشتہ و خونین کفن بہر دارد      بھگ دشمن دین بستہ بد کر لالہ  
 شہید و شہت محبت شدہ امام حسین      ازان بجائے خونین شدہ سمر لالہ  
 چکیدہ خون شہیدان کر بلا بزمین      زجای خاصہ خونین کفن بہر لالہ  
 امام باقر کی مدح میں جو قصیدہ ہے وہ عربی شیرازی کے جواب میں ہے،  
 دونوں ایک ہی زمین میں ہیں اور دونوں کی ریاضت نرگس ہے۔ لیکن جیسا کہ عرض کر چکا  
 ہوں کہ عشی کے قصیدہ میں غزل کی شان پیدا ہو گئی، دونوں شاعروں کے چند اشعار  
 بالمقابل درج کیے جاتے ہیں:

عشی نے نوری کی زمین میں ایک قصیدہ لکھا ہے جو حقیقتہً میر صالح کشنی کی مدح

لے عشی کا یہ قصیدہ دراصل اس کے بھائی میر صالح کشنی کی مدح میں ہے، جس کے متعدد اشعار  
 کشنی کے ذیل میں نقل ہو چکے ہیں، شروع کے چند اشعار میں ہندی، فارسی، عربی زبانوں کا ضمنی  
 ذکر ہے، قرآن فارسی میں ہے، یہ اس کی عظمت کی دلیل ہے:

عربی فارسی و پس ہندی      اصطلاح جہانیاں باشد  
 ترجمہ شد بہ فارسی قرآن      فارسی را قبول ازان باشد  
 ہندی از فارسی شود چون بیش      بر سر ہر زبان روان باشد

آگے کے دو شعر میں اپنے وطن خراسان کی یاد تازہ کرتا ہے، واضح رہے کہ ترخہ خراسان  
 میں شامل سمجا جا سکتا ہے، مگر یہ شہر اس کے اجداد کا مسکن تھا، اس سے آتی گن کیوجہ زیادہ عقلی

ما فراموش چون کنیم وطن      تو امان باد وطن کہ جان باشد  
 از خراسان چو دل بیاد آرد      فاتح خوان سیدان باشد

(سیدان سے مراد شاہ طیب اور شاہ نعمت اللہ دلی ہوں گے)

میں ہے، اس کے کچھ اشعار کشفی کے ذیل میں نقل کیے جا چکے ہیں، چند اشعار عرشی اور انوری کے ایک دوسرے کے بالمقابل نقل کیے جاتے ہیں:

عرشی دیوان ۱۳۳ اب	انوری دیوان ص ۱۳۵
تازبان در وہان روان باشد	گر دل و دوست بحر و کان باشد
وصف تو بر سر زبان باشد	دل و دست خدا یگان باشد
من سپہرم جهان معنی را	شاہ سحر کہ کترین بندہ اش
لفظ من وسعت جهان باشد	در جہاں پادشہ نشان باشد
گرچہ من پیر گشتہ ام از فکر	پادشاہ جہاں کہ فرمانش
سخن من ولی جوان باشد	بر جہاں چون قضا روان باشد
تازہ گوئی بسی کند طبعم	آنکہ با داغ طاعتش زاید
گر سخن فہم در جہاں باشد	ہر کہ ز ابنای انس و جان باشد
من چہ گویم سخن کہ اہل زمان	دانکہ با مہر خاندنش روید
گر نغمند ہم آن باشد	ہر چہ از اجناس بحر و کان باشد
سخنم جان بود بجان سخن	دستہ خنجرش جہاں گیر است
سخن تازہ موج جان باشد	گرچہ یک مشت استخوان باشد
ماہرہ خضر و آب ما سخن است	عیش از بازیں بخشم شود
سخن ما حیات جان باشد	امن بیرون آسمان باشد
ماہر را چگونہ بفرد شمیم	قہرش از سایہ بر جان فگند
ہنر از ان دزد گر ان باشد	زندگانی در آن جان باشد

نظارہ بندی سر زبان گیر د مرگ را دایم از سیاست او  
 فارسی در تہ زبان باشد کی تب لرزاند راستخوان باشد  
 عرشی کا ایک ترجیح بند خصوصی اہمیت کا حامل ہے، اول یہ کہ اس میں ۲۸  
 بند ہیں، دوم یہ میر صالح کشنی اور سعدی شیرازی کے ترجیحات کے جواب میں  
 لکھا گیا، سعدی کا ترجیح اتنی شہرت رکھتا ہے کہ متعدد شعرا نے اس کے مقابل میں  
 ترجیح بند لکھے ہیں، ذیل میں سعدی، کشنی اور عرشی کے ترجیح بندوں کے ایک  
 ایک بند درج کیے جاتے ہیں :

### سعدی کلیات ص ۶۵۱

سعدی کے ترجیح میں ۲۱ بند ہیں، پہلا بند یہ ہے :

ای سرو بلند قامت دوست	وہ وہ کہ شمایلت پم نیکو است
در پای لطافت تو میرود	ہر سرو سہمی کہ بربل جو ست
تا زک بدنی کہ می ننگبند	در زیر تبا چو غنچہ در پوست
مہ پارہ بہام اگر براید	کہ فرق کند کہ ماہ یا دست ؟
آن خرمن گل نہ گل کہ باغست	نہ باغ ارم کہ باغ مینوست

لے حکیم کنای کا شہنشاہ جہاں کے جلوس کی تاریخ میں جو قطعہ لکھا ہے وہ بھی اسی زمین میں ہے،

پلو شاہ زمانہ شاہ جہاں	خدم و شاد و کامران باشد
حکم او بر غلائق عالم	ہمچو حکم خدا روان باشد
بہر سال جلوس شہ گفتم	در جہان باد تا جہان باشد

(عمل صالح ج ۱ ص ۱۹۱)

آن گوی مغربست در جیب	بابوی دہان عنبریں بوست
در حقہ صو بجان ز لفس	بیچارہ دل افتادہ چون گوست
می سوزد و ہمنان ہوا دار	می میرد و ہمنان دعا گوست
خون دل عاشقان مشتاق	در گردن دیدہ بلا جوست
من بندہ لہستان سیمین	کاخمہ دل آدمی نہ از دوست
بسیار ملامت بکند و ند	کاندر پی او مرو کہ بدخوست
ای سخت دلاں سست پیمان	این شرط وفا بود کہ بی دوست

بنشینم و صبر پیش گیرم

دنبالہ کار خویش گیرم

میر صالح لکھنوی نے مجموعہ راز کے نام سے ایک ترجمہ جمع بند لکھا تھا جو چھپ چکا ہے اور جس کے نسخے مل جاتے ہیں، اس کا پہلا بند یہ ہے :

ای دوست بہ عاشقان شیدا	نبہای جمال عالم آرا
ای از تو شدہ ظہور کنین	اسرار نہان ز تو ہویدا
از نور تو روز و شب مندور	عکس تو ز مہر و ماہ پیدا
بروز تو جمال روی یوسف	آتش ز تو در دل زینا
خود آئینہ جمال پیشہ گشتی	خود چشم شدی و ہم تجلی
ازنی گفتی و لن ترا نی	ہم طور شدی و ہم تجلی
پس بوا بعبی چگویم از تو	ہم کام بگوئی ہم تمنا

وصف تو چنان بشرح آدم کز فکر ت من بود مبرا  
 دل بی تو مدام باد پیاست بادل سوی تو بادہ پیا  
 بنشینم و جام عشق نوشم  
 کونین بجرعہ فرد شمش  
 عرشی کا پہلا بند یہ ہے :

ای جلوہ فردن دیو سفستان	خورشید نمای چشم حیران
بر سخت دلم شدست ظاہر	لعلت نکلی کہ کردہ پنهان
آن جنبش زلف مشکبویت	داند دل عاشقان پریشان
برگریز زخم سینہ چاک	از خندہ لب نمک بیفشان
یوسف بدر آمدہ ست از چاہ	این شردہ برید سوی کفان
آتش چو فرو گرفت در شمع	پس شعلہ کند چگونہ پنهان
من لالہ نیم کہ داغ سینہ	ظاہر سازم بہ معنی بستان
من غنیمہ نیم کہ از نیسی	بیودہ شوم بہ باغ خندان
من مرغ چمن نیم کہ ہر دم	از سینہ کشم ہزار افغان
پروان نام و بلند ہمت	خود را بنرم بشمع تابان
تقد سوختہ عین شمع گرم	تا شعلہ کشم سراز گر بیان
ای دوست تبسمی کہ تا کی	در موسم نو بہار خندان

۱۳۸ ورق ۱۳۸ ب، ترجیع بند کا ایک الگ نسخہ سالار جنگ میوزیم میں موجود ہے دیکھئے

## بنشینم وردی زعفرانی شوم بسر شکار غوانی

سعدی کے ترجیح بند کے مطالعے کا حق اسی وقت ادا ہو سکتا ہے جب وہ سارے ترجیحات جو اس کے جواب میں لکھے گئے ہیں حاصل کیے جائیں اور انکا باہمی مقابلہ کیا جائے۔ ظاہر ہے کہ یہ خود ایک بڑا اور دلچسپ موضوع ہے اور الگ سے فرصت چاہتا ہے۔

عرشی کے مقطعات بعض اہم معلومات کا خزانہ ہیں، اگرچہ ان کی تعداد میر کے مطالعے کے نسخے میں زیادہ نہیں، پھر چند کی اہمیت سے انکار نہیں کیا جاسکتا۔ ان میں دو تین قطعے حکیم رکنائے کاشی کی مدح میں ہیں، حسب ذیل قطعے میں حکیم کی فضیلت حکمت، شعور اور خطاطی بتائی ہے :

حکیم رکن فضیلت جان انصافست	اگر تمام جہانست مست بادۂ لاف
کہ صیت فطرت و فضلش ز قاف تا قافست	بحسب طبع فلاطون بعلم تقافست
ہمان حکایت زرد و زو زویر یا بان است	بنظم دلکش او نظم ہیکس زرد
کہ لفظ و معنی او ہموچ بادۂ صافست	بکام طبع جہان خوشگوار از ان تفطش
چہ شد اگر خط بی مغز و دیگران صافست	اصول مردم ہمیش است و خطش پیدا
گو بگو کہ حکیم جہان با انصافست	جو منصفانہ سخن می سرائی ای عرشی

ملے ورق ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، یہ آخری قطعہ درج نہیں کیا گیا۔ حکیم رکن کاشی۔

جائیکہ عبدی ایران سے ہندوستان آیا اور اسکے اطباء میں داخل ہوا، شاہجہاں کا بھی شاہی طبیب رہا، ۱۰۳۲

میں مشہد مقدس کی زیارت کے لیے گیا، ۱۰۷۶ میں اسکا ایران میں انتقال ہو گیا۔

ایک امد قطعہ حکیم کی مدح میں یوں ہے :

ای حکمت درین زمان رکنا	وی بہ دانش ارسطوی زمان
ہای کو آفتابش جہتست	طبع تو آفتاب چار ارکان
از تو دریافت رنگ لالہ دل	وز تو دریافت بوی گلشن باں
این دوائی کہ بہرمن کردی	از تو خوشنود سرور مردان
بینظری اذان بد ہر ترا	برگزیدہ است پادشاہ جہان
لالہ آفتاب در دست	سمی مہ ترا بجیب نہان
نفت روح پرورد لہاست	تو حکمت شدی مسیح زمان
ہر چہ باشد نہان بہ طبع مرین	طبع تو مرد را نمودہ عیان
صاحب حکمتی بطبع درست	مومن صادق و با ایمان
از برای شفا و راحت خلق	خلق کردہ ترا خدای جہان
حقہ ہای کہ ہست و دہیشت	ہمہ پُرگشتہ از مفرح جہان

چند قطعات میں خود اپنی خطاطی اور شاعری کی تعریف ہے، ایک قطعے میں اپنے چچو بھی زاد بھائی میر شریف کی تاریخ وفات ہے، ایک قطعہ میں دیوان حافظ کا ذکر ہے، ایک قطعہ خود اپنی مثنوی "فسخہ مہر و وفا" کی تاریخ پر ہے، ایک قطعہ دوشعری میں میر علی کے کمال کا ذکر اس طرح کیا ہے :

لے نسخہ دیوان سالار جنگ میوزیم حیدرآباد دکن ۱۷۷۰-۱۷۷۱ء تاریخ ۴۷-۱۰۷۰ خورشیدی ہجری ۱۰۷۰ء لکھی ہے لے ایضاً  
 ۵۷۱۱ھ میں یہ قطعہ اس طرح شروع ہوتا ہے : چون حافظ کس بروی ناز شیراز مگر بہدی کہ استاد جہان است  
 ایشیا ایک سوساٹی لکھتہ ۱۷۷۱ء ورق ۱۲۱۷ نسخہ مہر و وفا تاریخ ۱۰۷۰-۱۰۷۱ ہجری تاریخ لکھی ہے ۱۷۷۲ء ورق ۱۲۱۷

مرتعی کہ در نیست خط میر علی چو مجلس است کہ بیا خوش نقاب است  
 خطی کہ نیست در ویج بہرہ را حول اگر ہزار گنی خدشہ طلا، بیج است  
 مثنویات:۔ عرشی کی تین مثنویاں موجود ہیں، ان میں سے ایک بطرز ساقی نام  
 ہے، از رکلیات کے کلکتہ کے نسخے میں شامل ہے، دوسری مثنوی شاہد عرشی ہے،  
 جو رکلیات کے نسخے کے علاوہ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ کے کتابخانے میں موجود ہے اور  
 تیسری نسخہ مہر و فاکے نام سے کلکتہ کے نسخے میں موجود ہے، یہ مثنوی بھی عارفانہ  
 رنگ میں ہے، راقم الحروف ساقی نامہ اور نسخہ مہر و فاکے سے ہنوز استفادہ نہیں کر سکا  
 ہے، البتہ شاہد عرشی اس کے مطالعے میں ہے جس کی کسی قدر تفصیل ذیل میں درج  
 کی جاتی ہے۔

مثنوی شاہد عرشی ۱۰۶۹ھ میں مکمل ہوئی، مختصر مقدمے، حمد، مناجات، منقبت  
 امام حسین، منقبت امام حسین کے بعد سبب نظم کے ذیل میں لکھا ہے:  
 از شہن گویم کہ خورشید و قمر بود در ہنر مش چو شمع جلوہ گر  
 آمد الہامی بدل از ملک غیب کہ میرالوح تو از حرف عیب  
 تا بکی در بند کثرت ماندہ دور از انوار وحدت ماندہ  
 مثنوی درو صعب حق آغاز کن زابدان را مطلع بر راز کن

لے فرست مخطوطات فارسی ایوان مخطوطات نمبر ۱۷۹۱، ورق ۲۲۴ بہرہ ورق ۱۷۰ بجہ ۱۷۰ یونیورسٹی  
 فارسی ۲-۷۸، اوراق ۷۸، سطور ۱۹، خط نستعلیق بدون تاریخ لے فرست مخطوطات، مخطوط شمارہ  
 ۱۷۹۱، ورق ۱۶۴ بجہ ۱۶۴ شاہد عرشی بود جمال کمال تاریخ ہے جس سے سنہ ۱۰۶۹ھ نکلتا ہے۔  
 (نسخہ شاہد عرشی، علی گڑھ، ورق ۷۸ و ۷۹)



عالم افسردہ اندر جوش آد      شاہد اسرار در آغوش آد  
 از سر تو تازہ کن باغ کن      سرفروزان شمع وحدت از سخن  
 لطفت معنی در اشارت آد      در اشارت مدد بشارت آد  
 ظہور انوار عشق کے ذیل کے چند اشار ملائم ہیں :

این سخن نوریت از خورشید جان      این سخن آمد فرد از آسمان  
 این سخن از داستان دیگر است      این سخن کو از جهان دیگر است  
 جلوہ گاہ این سخن عرش برین      منزل این رحمت لطعا لین  
 عشق و شوق کا بیان :

عشق را یک گام بر عرش استوایت      محکم دیگر من نمی دانم کجا ست  
 عشق را عالم بود مانند تن      آسان بر تاتاش یک پیر تن  
 عشق می گوید که بنون بوده ام      در جهان دل جگر خون بوده ام  
 عشق می گوید ز لیا از من است      عشق می گوید که سودا از من است  
 عشق می گوید که یوسف من بدم      چون ز لیا خود بخود عاشق شدم  
 عشق می گوید که جهان از من است      عشق می گوید که قرآن از من است  
 عشق می گوید محمد آدم      آفتاب بخت سرمد آدم  
 عشق می گوید ظہور من تقی است      نافق دہل از دانا ست  
 عشق می گوید که عیسی آدم      عشق می گوید کہ موسی آدم  
 خود بخود بر خود تجلی کرده ام      جان عاشق را نسلی کرده ام  
 خود بخود زلف پریشان خودم      خود بخود کفر خود ایمان خودم

مرجا ای عرشی شیریں کلام	مرجا ای سید عالی مقام
خوش بالام سخن گویا شدی	حد گوی عالم الاسامندی
شوق افزہ دلت را چون چراغ	شوق بنماید ز حق در تو سراغ
شوق بنماید ترارہ اندرون	شوق بنماید ترا حسن بطون
شوق در لمحہ برد بر اوج عرش	عرش را سازد برایت همچو فرش
شوق افزہ چراغ جان تو	شوق آید رخ ایمان تو
شوق سازد قالمبت را گلشنی	دل درو سازد و چراغ روشنی

ورق ۱۳-۱۷

اہل ظاہر و اہل باطن کا بیان :-

اہل ظاہر جملہ در آب و گل اند	اہل باطن جملہ در قید دل اند
اہل ظاہر زین سخنبا بی خبر	جملہ در آخور غفلت رہو چو خر
اہل ظاہر گنج و خود مار خود اند	خود بخود در سینہ آزار خود دند
اہل ظاہر از خدا بیگانہ اند	سر بسر قید آب و فانی اند
اہل ظاہر جملہ تن پرور ہونہ	سر بسر چون کار خود اہتر ہونہ
اہل ظاہر را بود شیطان ندیم	می نماید راہ را سوی جحیم
اہل ظاہر جملہ غرق غفلت اند	یکسرہ انگنہ سرور نخلت اند
اہل ظاہر جملہ نفسانی ہونہ	اہل باطن جملہ روحانی ہونہ
اہل باطن را بود سیر بطون	اہل ظاہر را بود سیر بردن
اہل باطن سر بسر چون آفتاب	خود بخود از جلوہ خود کامیاب
اہل باطن جنت حق آمدند	شاہباز اوج مطلق آمدند

اہل باطن زمرہ آدای جان      نعمت زن در مجلس روحانیوں  
شامہ شان مست بوی کبریا      چشم شان حیران روی کبریا  
جان ایشان از تجلی حضور      سلب ریز و بدل نور سرور  
گوش شان مست کلام معنوی      بخش زن چون مولوی در شنبوی  
(ورق ۱۸۱ بچہ)

حدیث حضرت رسول اکرمؐ: المجاز قنطرة الحقیقة کے تحت پھر عشق کا بیان ہے :

عشق ظاہر و پنهانی باطنست      عشق ظاہر روی افزای تن است  
عشق ظاہر چشمہ فیض و سخاست      رہنما تا بارگاہ کبریاست  
عشق ظاہر مردہ دل زندہ کند      چون مسیح و خضر پائیدہ کند  
عشق ظاہر زینت باغ و درونست      خضر آسا تا بہ نیزدان رہنمونست  
عشق ظاہر صقل مرآت جانست      عشق ظاہر آبروی عاشقانست  
عشق ظاہر عین آب زندگیت      نور شمع محفل پائید گیت  
عشق ظاہر خسرو ملک بقاست      عشق ظاہر عین عشق کبریاست  
(ورق ۱۲۶)

حدیث رسول اکرمؐ: الفقیر فخری کے تحت فقر کا بیان دیکھیے :

گفت پیغمبر کہ شان انس و جانست      زینت بخش باغ و بہتان جانست  
فقر من فقر آدم از لطف خدا      میں چہ فرمودہ ست آن خیر الورا  
فقر گلزار جہان عزت است      فقر روشن ساز شمع رحمتست  
فقر شمع محفل روحانیانست      ماہ شب افزہ بزم عاشقانست  
فقر گلزار لعل یقت آمده      نور خود شید حقیقت آمده  
فقر خورشید جہان معنویت      فقر زیب بوستان معنویت

فقر عنوان کتاب راز جانست      شرح متن مصحف آزاد گانست  
 فقر خضر راہ عاشق آمدہ      جلوہ گرد جان صادق آمدہ  
 فقر روشن ساز افوار دست      فقر آگہ ساز اسرار دست  
 اہل فقر از فقر شاہی می کنند      خضر آسا رہنمائی می کنند  
 اہل فقر از بند تن آزادہ اند      آستین بہر دو کون افشانده اند  
 (۹۳۶) توکل تاج آرامی مسند نشین تجمل است (درج ۹۳۵)

بر توکل گز دلت شد مستقیم      نعمت الدان رسانیدت نعیم  
 (درج ۹۳۱ ب) تفضیل عشق بر عقل معاد و تفضیل معاد بر عقل معاش

علم عشق اندر کتاب عقل نیست      در کتاب عشق باب عقل نیست  
 (۹۳۲ ب) آیت: مَن لَّا يَرْجُ الْآخِرَ لَا يُفْلِحْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا يَنْجُو مِنَ الْعَذَابِ

[آپ ان سے یوں کیسے کہ میں تم سے کچھ مطلب نہیں چاہتا بجز رشتہ داری کی محبت کے۔]  
 اس کے تحت لکھتے ہیں:

جلد گفتندش کہ ای خیر البشر      از دوی القربای خود برمدہ خبر  
 گفت اول مرتضیٰ را بنگرید      بعد از و بس فاطمہ را بشمیرید  
 پس حسن دانگہ حسی است ای ہاں      حُب ایشان فرض شد بر ہماں  
 ہر کہ دارد دوست ایشان را ز دل      او ہر کون آدو دل خود ز آب و گل  
 حُب ایشان مایہ ایمان بود      اہل دین را محبت و برہان بود  
 حُب ایشان مژدہ جنت بود      بر سر دل افسردہ محبت بود

ہب ایشان صد جنت سازدت پس لوای معرفت افرا ندت  
(۹۴) آیۃ: یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا آمِنُوا بِالْحَقِّ ذِلِّ فِيهِ اشْهَارُ طَبَقِ:

ای کہ ایمان با خدا آورده اید از ہمہ سوز و بیک سو کردہ اید  
آنوہاں ایمان مان گر دو قبول رو نہید از راہ دل سوی رسول  
ہست این ایمان اول ای فنی اینچنین آمد خبر زاد و ج سما  
دستی اہل بیت مصطفیٰ بر تو آمد فرض از حکم خدا

(۹۵) امیرالمومنین علی کی منقبت اور رویت ذوالجلال کا بیان:  
چون محمد گوی از صدق و صفا دلشین آید علی گفتہ سرا  
مولوی خوش گفتہ در مدح علی افتخار ہر نبی و ہر ولی  
مصرعہ موزون بمدح ابو تراب ہست افزون تر از صدف کتب  
ہر ولی کز حب او باشد تہی ادنی بنید دگر روز بہی  
بی ولای او ولی نتوان شدن عارف حق جز علی نتوان شدن  
پھر رویت کا بیان ہے،

(۹۶) بشنو از من حال رویت را عیان دل مکن از جمل غفلت تیرہ دان  
ذات پاکش از جہت گرچہ بردن ست تازہ از فیض درون دہم بردن ست  
طالبی کو از جہت آید بردن سیر آرد بی جہت در اندرون  
بی جہت بنید جمال کبریا می شود چشم دگر از جانش دا

۱۔ اے ایمان والو تم اعتقاد رکھو اللہ کے ساتھ اور اس کے رسول  
کے ساتھ اور اس کتاب کے ساتھ جو اس نے اپنے رسول پر نازل فرمائی اور ان کتابوں کے ساتھ جو کہ پہلے نازل  
ہو چکی ہیں۔

(دوق ۷۳) فرید الدین گنج شکر کی کرامات نقل کی ہے۔ جو مولانا دم کی مدح پر ختم ہوئی ہے۔

بود سیاح جهان معنوی	سیر او از خلق بودہ منزوی
در ہوا ی سیر شد شہباز جان	شد گذر او را بہ شہر مولتان
رفت اندر خانقاہ شیخ شہر	کہ بہار الدین است نام او بہر
عروش نشستہ بود پیر شیخ و شاہ	بر سر کرسی چو بر چرخ آفتاب
شد مقابل با بہار الدین فرید	آن ہمارا این ہما بر سر رسید
گفت پیر مولتان ای شاہ باز	تا کجا کارت رسیدہ گوی راز
گفت مخدومابرین کرسی کہ بہت	جای تو چون پادشہ داری بہت
گر بگویم می شود اندر ہوا	از زمین خیزد نشیند بر ہوا
این نگفتہ بود کان کرسی زجا	رفت و شد با پیر ملتان بر ہوا
زد بکرسی پیر ملتان باز دست	از ہوا کرسی بجای خود نشست ...
عارفان دانند اسرار درون	عارفان فہمند رمز اندرون
عارفان دانند رمز از کجاست	عارفان دانند کاین مہر خداست
عارفان مستند در بزم درون	ساقی ایشان است معشوق بطون
گوش شان مست از کلام معنوی	زین سخن آگاہ باشد مولوی
مولوی در ثنوی استاد من	کرد از فیض سخن ارشاد من
نیک گفت از ذوق جان بابای من	روشنی افزای شمع رای من
مولوی را شاعر ماضی مدان	آفتاب جان شناس و جان جان
مولوی آئینہ ذات خداست	خود بخود بینای نور کبریاست



شاہد عرشی است در آغوش من      مست گشت از عطر نقش ہوش من  
شاہد عرشی ندارد هیچ اعیوب      یافتہ آرایش از تہمین غیب

اسکے بعد اپنے کو دوسرے شاعروں سے اس لحاظ سے ممتاز کیا ہے کہ دوسرے شعرا امر اور شاہان کی مدح کرتے ہیں اور انکے مقاصد دنیاوی اغراض پر محمول ہوتے ہیں لیکن عرشی شاعر دھماکا ہے، وہ مولوی معنوی کا مقلد اور انکے طرز کا پیرو ہے، آخر میں شاہد عرشی کا اکیلا چند اشعار میں اس طرح بیان کیا ہے :

شاہد عرشی است نام این کتاب      می شود از باہایش فتح یاب  
معنی این ثمنوی فہم و لی      کنز محبت کردہ باشد حاصلی  
آنچہ با من گفت دل منی گفتہ ام      گوہر از حقیقت سفتہ ام  
ہر کسی کنز صدق خواند این کتاب      گرد و از دماز حقیقت بہرہ یاب  
خوام از لطف خداوند کریم      باسط و باری و غفار و رحیم

مکاند مقبول طبع خاص و عام      این کتاب ثمنوی دلا و السلام ۵۵ و

یہ مقالہ اکبر آباد میں مقیم ترمذی سادات کے خاندان پر جسکے سبب ممتاز رکن میر علی گندیشی قلم

(م ۱۰۳۵) تھے تیسرا مقالہ ہے پچھلے دو مقالے بالترتیب مشکین قلم (معارف اپریل ۱۹۹۱) اور میر صالح لکھنوی (مجلہ علوم

اسلامیہ طبرگڑھ ۱۶ نمبر ۲۰) پر شائع کیے جا چکے ہیں اس خاندان کے دو ایک فرد کا نام اس مقالے میں آیا ہے

کوشش ہو تو بخوبی ممکن ہے کہ انکے کارنامے سامنے آجائیں اس خاندان سے متعلق ایک قلمی رسالہ انڈین

کانول آف کولر لٹریچر کے کتابخانے میں ہے لیکن وہ نہ مل سکا، مل جاتا تو یقیناً کچھ اور مفید اطلاعات بہم

پہنچتیں مآگرمے کے نہ چاہئے کتنے علی خاندان سے ہماری توجہ کے محتاج ہیں ہمارے محققین و مؤرخین کا

فرض ہے کہ ان علی خاندانوں کو اپنی تحقیق کا موضوع بنائیں، اگر ہم نے ایسا نہ کیا تو تاریخ ہماری

اس کوتاہی کو معاف نہیں کرے گی۔



# کلمات نقشبندیہ

از ڈاکٹر سید غیاث الدین محمد عبدالقادر ندوی

اسلامی تصوف کا سلسلہ عالیہ نقشبندیہ حضرت خواجہ بہاء الحق والدین محمد بن محمد البخاری معروف بہ نقشبند رحمۃ اللہ علیہ (ولادت ۷۱۸ھ وفات ۷۵۰ھ) شنبہ ۳ ربیع الاول ۷۹۱ھ/۱۳۹۰ء کی نسبت سے "نقشبندی" سلسلہ کہلاتا ہے۔ ہندوستان میں اس سلسلہ کی مستحکم بنیاد حضرت خواجہ محمد رضی الدین عبدالباقی باقی اللہ بیروننگ (ولادت ۷۵۰ھ/۱۳۴۹ء جولائی ۷۶۲ھ بمقام کابل وفات ۸۲۳ھ/۱۴۲۰ء بمقام دہلی) نے رکھی۔ حضرت مجدد الف ثانیؒ اور حضرت شیخ عبدالحق محدث دہلویؒ جیسے آپ کے خلفائے کبار کے علاوہ آپ کے صاحبزادگان حضرت خواجہ محمد عبید اللہ معروف بہ خواجہ کلانؒ اور حضرت خواجہ محمد عبداللہ معروف بہ خواجہ خودا اور چند دیگر خلفائے شیخ تاج الدین بسملی، شیخ الہ داد، خواجہ محمد لود مرزا محامد الدین احمد وغیرہم رحمۃ اللہ علیہم اجمعین کے واسطوں سے آپ کا سلسلہ طریقت عام ہوا اور مقبولیت تمام سے سرفراز ہوا۔

اس سلسلہ عالیہ کی ظاہری خصوصیت تو یہ ہے کہ یہ سیدنا حضرت صدیق اکبر رضی اللہ تعالیٰ عنہ پر تمام ہو کہ حاصل بہ ذات رسالت مآب صلی اللہ علیہ وسلم ہوتا ہے جبکہ دیگر سلاسل سیدنا علی مرتضیٰ کرم اللہ تعالیٰ وجہہ پر تمام ہوتے ہیں۔ سلسلہ نقشبندیہ

مرفوع ہے جبکہ خواجہ حسن بصریؒ کے واسطے سے جو سلاسل مذکور ہیں وہ مسل ہیں۔  
 کہ خواجہ حسن بصریؒ کی ملاقات حضرت علی مرتضیٰ کرم اللہ تعالیٰ وجہہ سے ثابت نہیں ہے۔  
 علامہ عبدالرحمن جامیؒ نے نغات الانس میں خواجہ نقشبندؒ کے مندرجہ ذیل اقوال نقل فرمائے ہیں جن سے اس سلسلہ عالمیہ کی خصوصیات معلوم ہوتی ہیں۔

(۱) پرسیدند کہ در طریقہ شہادہ  
 جہر و خلوت و سماع می باشد  
 فرمودند کہ نمی باشد  
 فرمایا کہ نہیں ہے۔

(۲) گفت کہ بنابر طریقہ دشما  
 بر حبیبیت؟ فرمودند کہ خلوت  
 در انجمن بظاہر با خلق ہستند  
 و باطن با حق سبحانہ و تعالیٰ  
 عرض کیا کہ آپ کے طریقہ کی بنا کیا ہے  
 فرمایا کہ خلوت در انجمن بظاہر مخلوق  
 کے ساتھ رہے اور باطن حق سبحانہ  
 و تعالیٰ کے ساتھ۔

(۳) اہل حقیقت ایمان را چنین  
 تعریف کردہ اند کہ الایمان عقدان<sup>قلب</sup>  
 بنی جمیع ما تولعت القلوب  
 من المنافع والمضار سوی اللہ  
 تعالیٰ دی فرمودہ اند طریقہ صحبت  
 است و در خلوت شہرت است  
 و در شہرت آفت است و خیریت  
 و در جمعیت است و جمعیت و صحبت  
 بشرط نفی بودہ۔  
 اہل حقیقت نے ایمان کی تعریف یوں  
 کی ہے کہ ایمان نام ہے قلب کو مضبوط  
 کر لینے کا اللہ تعالیٰ کے علاوہ تمام نفع  
 بخش اور ضرر رساں ذرائع کی نفی پر تنگی  
 طرف دل بٹک جاتے ہیں نیز فرمایا کہ ہر  
 طریقہ صحبت ہے اور خلوت میں شہرت ہے  
 اور شہرت میں آفت ہے و خیریت  
 جمعیت میں ہے اور جمعیت صحبت میں  
 بشرط نفی ہوتی ہے۔

(۴) درجہ احوال قدم بہ جادہ  
 ہر حال میں امدونی کی راہ پر قدم  
 امرونی عمل بعزیمت و سنت  
 جاکے رہے اور حدیث و سنت پر عمل  
 بجائے آری ہمارے رخصتہ و بدعتہا  
 کرتا رہے، رخصتوں اور بدعتوں سے  
 دور باشی و دائما احادیث مصطفیٰ را  
 دور رہے اور ہمیشہ احادیث مصطفیٰ  
 پیشوائے خود سازی و متفحص و  
 کو اپنا پیشوا بنائے رہے اور اخبار  
 متجسس اخبار و آثار رسول و  
 و آثار رسول و صحابہ کی تلاش و جستجو  
 میں فکر مند رہے۔

اس سلسلہ کی خصوصیت شیخ محمد اکرام مرحوم نے ”رود کوثر“ میں اس طرح بیان کی ہے،  
 ”عبدالکبریٰ میں طہار و شائع کی کمی نہ تھی۔ مورخین عمد نے ان کی جو طویل فرستیں دی ہیں  
 ان سے خیال ہوتا ہے کہ اس دور کو علم اور تصوف کا عہد زریں سمجھنا چاہیے۔ لیکن عام  
 طور پر ان بزرگوں نے عبدالکبریٰ کی مذہبی بوجھیں کو روکنے کے لیے کوئی مؤثر کوشش  
 نہ کی۔ اسی میں سے جو غالی وحدت الوجودی خیالات کے تھے دشلا شیخ امان پانی پتی  
 کے قبیلہ سے، وہ تو اکبر کی مذہبی اعتراضوں میں اس کے شریک کار ہو گئے جو شیخ  
 عبدالحق محدث کی طرح ان اعتراضوں سے متفق تھے وہ دوبارہ سے کنارہ کش رہے  
 اور گوشہ تنہائی میں اللہ اشد یاد دہن و تدریس کرنے لگے، مردم الملک اور شیخ  
 عبدالغنی صدقا لصدور کو آپس کی مخالفتوں اور دوسری کڑیوں نے بے اثر کر دیا  
 تھا، جو خود کے طاہر یزدنی اور پنجاب کے علما اکبر کی تعزیری کوششوں کا شکار ہو گئے،  
 فقہ کا سد باب اور حالات کی اصلاح کسی سے نہ ہو سکی۔ دوبارہ اکبری کے مذہبی رجحانات  
 کے خلاف مستحکم ہوا ایک ایسے بزرگ نے قائم کیا جنہوں نے حصول فیض اور ارشاد

وہدایت کے لیے ایک زمانہ ہندوستان میں گزرا تھا، لیکن وہ پھر ماوراء النہر گئے اور نقشبندیہ سلسلہ میں منسلک ہونے کے بعد عہد اکبری کے آخر میں دوبارہ ہندوستان آئے۔ اس کے بعد انہیں چار پانچ سال سے زیادہ کام کرنا نصیب نہیں ہوا لیکن اپنی روحانی پاکیزگی اور سر بلندی سے انھوں نے اکبر کے اراکین سلطنت (مثلاً شیخ فرید قلیچ خاں، صدر جہاں) اور علماء و مشائخ (مثلاً حضرت مجدد الف ثانی، شیخ عبدالحق محدثؒ) کو اس طرح مسح کیا اور بالجلہ ملک میں اسلامی رجحانیت کی ایک ایسی زبردست لہر دوڑادی اور (اکبر کی براہ راست مخالفت کیے بغیر) اس طرح ایک نئی زندگی کا آغاز کیا کہ اس فضا میں اکبری رجحانات کا فرد غ پائا ناممکن ہو گیا۔“

”خواجہ باقی باللہؒ کا طریق کار وقت کی ضرورت کے لیے خاص طور پر موزوں تھا۔ عام طور پر ہمارے اہل اللہ باب اقتدار سے الگ تھلگ رہے، چشتی، سہروردی، قادری سلسلوں کی تمام روایات گوشہ تنہائی میں یا خود کرنے کی ہیں۔ لیکن اس وقت دربار شاہی سے بدعت و تجدید کی لہریں آ رہی تھیں اور اگر جہاں سے عوام پر کوئی اثر نہ ہوا تھا بعض درباریوں کے طور طریقے بگڑ گئے تھے اس وقت ضرورت اس امر کی تھی کہ اباب فیض دربار شاہی اور اباب اقتدار سے الگ تھلک رہنے کی بجائے ان سے ربط و ضبط پیدا کریں اور ان غرامیوں کی اصلاح کریں جو اکبر کی مذہبی اور معاشی بدعتوں نے پیدا کر دی تھیں۔ صوفیہ میں اس طریقہ کار کے سب سے پُر نور ترجمان نقشبندی حضرات ہیں، جبکہ ایک مشہور ہزرگ خواجہ عبید اللہ احمدؒ کا ایک قول حضرت مجدد الف ثانیؒ

کے کئی مکتوبات میں نقل ہوا ہے؟

”اگر ناشی کی کریم، دریں روز گاریچ شیخ مرید نیافت، لیکن مارا کار و گیزر ہو؟

اندک مسلماناں را از شتر ظلم نگاہداریم، بواسطہ این ببادشاہاں بالیست

اختلاط کردن و نفوس ایشان را مسخر گردانیدن و بتوسط این عمل مقصود

مسلمین برآوردن“

”ہندوستان میں جس بزرگ نے اس اصول پر سب سے پہلے کثرت سے عمل

کیا اور نہ صرف ہندوستان میں نقشبندی سلسلہ کی مستحکم بنیاد رکھی بلکہ احرار

و اکابر سے اختلاط پیدا کر کے نہایت خاموشی سے درباری بدعتوں کے خلاف

مشرع اور دیندار افراد کا قیام کیا وہ حضرت باقی باللہ سیرنگ تھے۔ جنہیں

حضرت خواجہ عبید اللہ احرار سے خاص طور پر تعلق خاطر تھا۔ انھوں نے سلسلہ الاحرار

کے نام سے جو رباعیات لکھی ہیں ان میں سے ایک یہ ہے۔

ایں سک کہ سن ز دم، بنام فقر است      دی روشنی از نور تمام فقر است

برغیر درو خواجہ احرار      بگیر کاں راہ ز سر حد مقام فقر است“

یہی خواجہ عبید اللہ احرار رحمہ اللہ (ولادت ۸۰۶ھ/ ۱۳۹۱ء وفات ۸۹۵ھ/

۱۳۸۳ء) ہیں جنکے تعلق سے اقبالؒ نے حضرت مجددؒ کی بابت فرمایا ہے

جس کے نفس گرم میں ہے گرمی احرار

شیخ محمد امین الکر دی الاربی الشافعی (وفات ۱۳۳۲ھ) نے اپنی کتاب

”تنویر القلوب فی معاملۃ علام الغیوب“ میں حضرت ابوسعید خدریؓ کا یہ قول

نقل کیا ہے:

لیس الکامل من صمد اس کامل وہ نہیں ہے جس سے طرح طرح کی  
عند انواع الکلامات، وانما کرامتوں کا ظہور ہو، کامل تو بس وہ  
الکامل الذی یقعد بین الخلق ہے جو مخلوق کے درمیان بیٹھے ان سے  
یبیع ویشتري معهم وتیزوج خرید و فروخت کرے اور لوگوں سے  
ویختلط بالناس ولا یغفل میل جول رکھے اور اللہ سے ایک پل  
عن اللہ لحظۃ واحدة۔ بھی غافل نہ ہو۔

اتباع واحیائے سنت اور اجتنباب درد بدعت اس طریقہ کا اقتیاد ہے، اس  
سلسلہ کے مشایخ احکام شریعت کے اس قدر پابند ہوتے تھے کہ چودہویں صدی کے  
اس سلسلہ کے امام ادیس زمانہ حضرت مولانا شاہ فضل رحمن گنج مراد آبادیؒ (ولادت  
۱۲۰۸ھ وفات ۱۳۱۳ھ) نے ارشاد فرمایا: "غوث ہوا قطب جو خلافت شرع کرے  
وہ کچھ بھی نہیں" ایک دوسرے موقع پر فرمایا "اتباع سنت ہی غوثیت اور قطبیت ہے"  
حضرت گنج مراد آبادیؒ اذکار و اوراد میں بھی سنت کا لحاظ رکھتے تھے، ان کے  
خلیفہ مولانا سید محمد علی مونگیریؒ لکھتے ہیں: ایک مرتبہ حضرت قبلہؒ نے یہ دعا پڑھی:

اللھم اغفر لی ذنبی و دسح اے اللہ! میرے گنا بخش دے اور  
لی فی داسی و بارک لی میرے گھر کو میرے لیے کشادہ کر دے  
فی سزاقی۔ اور میری روزی میں برکت عطا فرما۔

اور ارشاد ہوا کہ "وضو کے اندر اسی دعا کا پڑھنا حدیث سے ثابت ہے اور کسی دعا کا  
پڑھنا حدیث میں نہیں آیا ہے"

مولانا جذب و شوق میں جو اشعار پڑھا کرتے تھے ان میں سنائی کا یہ شعر بھی تھا:

سرہ و چشم سنائی چوں سنان تیر باد گز زمانے زندگی خواہد سنائی بے سنی  
اس سلسلہ کی ایک خصوصیت یہ بھی ہے کہ اس میں ذکر جبری کے بجائے ذکر  
خفی سری قلبی کی تلقین کی گئی ہے اور سالک کو اپنی ذاتی تربیت پر زور دینے کی تاکید  
کی گئی ہے۔ ذکر قلبی کے سلسلے میں نقشبندی بزرگ شیخ محمد امین الکریمیؒ تحریر فرماتے ہیں:

اعلم ان الذکر نوعان: قلبی و	جان لو کہ ذکر کی دو قسمیں ہیں: قلبی اور
لسانی و لکل واحد منهما	لسانی اور دونوں میں سے ہر ایک کے
شواهد من الکتاب والسنة	یہ کتاب و سنت کے شواہد موجود ہیں
فالذکر اللسانی باللفظ المركب	پس ذکر لسانی جو اصوات و حروف پر
من الاصوات والحروف لا	مشتمل الفاظ کے ذریعہ ہوتا ہے ذکر
یتيسر هن اكر في جميع الاوقات	کے لیے جدا اوقات میں آسان نہیں ہے
فان البيع والشرا عودنحو بعضا	اس لیے کہ خرید و فروخت اور اس کے
يلهيان الله اكر عنه البتة	بھیہ اعمال ذکر کو ذکر سے غافل کرتے
بخلاف الذكر القلبي فانه جملة	رہتے ہیں، برخلاف ذکر قلبی کے کہ وہ
مستحق ذلك اللفظ المجرد عن	اس لفظ کے مستحق کا دھیان کر کے ہوتا
الحروف والاصوات واذأ	ہے جو حروف و اصوات سے غالی ہوتا ہے
فلا شيء يلي الا اكر عنه	اور تب کوئی چیز ذکر کو غافل نہیں کر سکتی۔
بقلب فاذا كره الله خفيا	خاصی سے اللہ کا ذکر کرو مخلوق سے
عن الخلق بلا حروف وقال	بغیر حرف و قال کے ہٹ کر یہ ذکر
وهذا الذكر افضل كل ذكر	تمام اذکار سے افضل ہے بزرگوں نے

بمذاق قد جری قول الرجال۔

ایسی ہی بات فرمائی ہے۔

ولذا الک اختار سہادتنا

اور اسی لیے ہمارے نقشبندی بزرگوں

النقشبندیۃ الذکر القلبی

نے ذکر قلبی کو اختیار کیا ہے اور اسے

ولان القلب محل نظیر اللہ

کہ قلب اللہ فخار کی نظر کا مقام ہے،

الغفار وموضع الایمان ومعدن

ایمان کی جگہ ہے، اسرار کی کان اور

الاسرار ومنبع الانوار وبصلا

انوار کا سرچشمہ ہے، اسکی درستگی

یصلح الجسد کلہ وبفسادہ

پورے بدن کی درستگی کا باعث ہے

یفسد الجسد کلہ کما بینہ

اور اسکے بگاڑ سے پورے بدن کا

لنا النبی المختار (صلی اللہ علیہ وسلم)

بگاڑ ہے ایسا ہی ہم سے نبی مختار نے

ولا یکون العبد مومنًا الا

بیان فرمایا ہے۔ اور نیت کے بغیر کوئی

بعقل القلب علی ما یحب الایمان

عبادت درست نہیں۔ اگرکہ اجماع

بہ ولا تھم عبادہ مقصودہ

ہے کہ اعضاء و جوارح کے افعال عمل

الابنیۃ فیہ وقد اجمع

قلب کے بغیر مقبول نہیں جب کہ

الائمتہ علی ان افعال الجوارح

عمل قلب بغیر ان کے مقبول ہے،

لا تقبل الا بعمل القلب وان

اور اگر اعمال قلوب مقبول نہیں

عمل القلب یقبل بد و نھا،

تو ایمان مقبول نہیں اس لیے کہ

ولولم تقبل اعمال القلوب لما

ایمان تصدیق بالقلب کا نام

قبل الایمان لان الایمان

ہے۔

هو التصدیق بالقلب۔



اس سلسلہ میں شیخ صاحب موصوف کے مندرجہ ذیل فقرے بھی لائق ذکر ہیں:

واما السادۃ النقشبندیۃ فقد	نقشبندی بزرگوں نے فرمایا ہے کہ
قالوا بعد ما يتوجه المريد الى	مرید جب صدق دل سے تصفیہ اور
التصفیۃ والتوجه الى الحق بالصدق	توجہ الی الحق پر متوجہ ہوتا ہے تو اسکو
يحصل له من التزکیۃ بامداد	جذبہ رحمانی کی اعادہ ہے تزکیہ ایک
(جنیۃ من اجل بات الرحمن) بنی	گہری میں حاصل ہو جائے وہ دوسری
ساعۃ ما لا يحصل لغيره من الايضات	ریاضتوں سے برسوں میں نہیں حاصل
فی سنین۔ فاول قدم یضونه	ہوتا۔ پس وہ پہلا قدم ذکر میں
فی الذکر القلب وهو المرتبۃ الثانیۃ	قلب پر رکھتے ہیں حالانکہ دوسرے
من مراتب الذکر فی سائر الطرق۔	تمام طریقوں میں مراتب ذکر کا دوسرا
قال الشیخ الاکبر السید محمد	مرتبہ ہے۔ شیخ اکبر سید محمد مبارک
بہاؤ الدین نقشبند) قدس سرہ	نقشبند قدس سرہ نے فرمایا (ہمارے
(بداية طریقتنا خاتمة سائر الطرق)	طریقہ کی ابتدا دوسرے تمام طریقوں کی
وحی طریقتہ الصابۃ رضی اللہ عنہم	انتساب ہے) اور یہی صاحب رضی اللہ عنہم
باقیۃ علیٰ صلہا لم یزید داوم	کا طریقہ ہے جب تک دعا ست اپنی اس
ینقصوا۔	پر باقی ہے۔

اشغال نقشبندیہ | نقشبندیہ تین اشغال کی تلقین کرتے ہیں:

(۱) ذکر (۲) مراقبہ (۳) رابطہ بالشیخ۔

ذکر دو طرح کا ہے: نفی اثبات، اثبات مجرد۔

نفی اثبات | حضرت شاہ ولی اللہ رحمہ اللہ اپنی کتاب ”القول الجلیل“ میں تحریر فرماتے ہیں:

قالوا: طرق الوصول الى الله	نقشبندیہ نے کہا کہ اللہ تک پہنچنے
ثلاث احدها: فمنه النفي والاثبات	کی تین راہیں ہیں (ایک تو ذکر ہے،
وهو لما توسر عن متقدميهم	سو منجملہ ذکر کے نفی اور اثبات ہے
وصفته ان ينتهز فرصة من	اور وہی منقول ہے متقدم میں نقشبندیہ
التشويشات الحاسرية كالاستماع	سے اور طریقہ نفی اثبات کے ذکر کا
الى احاديث الناس والد اخلية	یہ ہے کہ فرصت کو غنیمت جانے
كالجوع المفرط والغضب والالام	تشویشات بیرونی سے بچنا غم
والشبع المفرط فحذير كبر الموت	لوگوں کی گفتگو سننا اور تشویشات
ومحضرة بين يديه ويتغفر الله	اندرونی سے چنانچہ گرسنگی نہ اُدا اور
تعالى صامداً عنه من المعاصي	غضب اور درد اور سیری مفرط پھر
فحذير شفتيه ويفتض عينييه	موت کو یاد کرے اور تصویریں اکو
وحبس نفسه في بطنه ويقول	اپنے آگے سامنے کرے اور اللہ تعالیٰ سے
بالقلب "لا يحضر جمعا من سرته	معفرت چاہے ان گناہوں کی جو اس سے
الى الایمن ويمد معاصي يصل	صاف ہوئے پھر دونوں لبوں الحمد
الى منكبه ثم يحرك منكبه الى	دونوں آنکھوں کو بند کرے اور
راسه فيقول "الله ثم يضرب	دم کو اپنے پیٹ میں حبس کرے اور
في قلبه بالشدة "الا الله قالوا:	دل سے کہے "لا" اس کو اپنی نافرمانی
لحبس النفس خاصية عجيبة	سے داہنی طرف لٹکائے اور کہنے نہ

فی تسخین الباطن وجمع الغریمة  
 وہیجان العشق وقطع ابادیش  
 النفس ویترج فی الحبس  
 سلا یشقل علیہ، والمراہ  
 بالحبس غیر المضطربہ  
 و بین مایا مربہ الجوکیۃ  
 یون بائن وکذا لک لعداد  
 الوتر خاصیۃ عجیبۃ فیقول  
 اولاً لکذا الکلمۃ مرتۃ فی  
 نفس واحد ثم یقول  
 ثلاث مرات فی نفس واحد  
 وھکذا یتدرج حتی یصل  
 الی احدى وعشرين مع المراقۃ  
 علی عدد الوتر والشرط الاعظم  
 ملاحظۃ نفی المعبودیۃ  
 والمقصودیۃ او الوجود من  
 غیر اللہ تعالیٰ واثباتھا  
 لہ تعالیٰ علی وجہ التاکید  
 واجتماع الخاطر لا کمالید و

کہ اپنے مونڈھے تک پہنچے پھر مونڈھے  
 کو سر کی طرف جھکاوے اور ہلاوے  
 اور کہے ”الہ“ پھر ضرب لگا دے اپنے  
 دل میں سستی ہے ”الا اللہ“ کی نقشبندیہ  
 نے فرمایا کہ جس نفس یعنی دم روکنے  
 کی عجیب خاصیت ہے باطن کے  
 گرم کر دینے اور جمعیت عزیمت  
 اور عشق کے ابھارنے اور  
 وسوسوں کے قطع کرنے میں اول  
 بتدریج اندک اندک جس دم کی  
 مشق کرے تاکہ اس پر گراں نہ ہو  
 جاوے اور خشکی کی بیماری نہ پیدا ہو جاوے  
 اور جس دم سے جس غیر مضر مراد ہے  
 جسکی نوبت صبر نفس تک نہ پہنچے تو  
 نقشبندیہ کے جس دم میں اور اس جس دم  
 میں جو جوگی تباہت میں فرق بعید ہے اور  
 جس دم کی مانند شمار طاق کی بھی عجیب  
 خاصیت ہے تو اول اس کلمہ توحید کو  
 ایک بار ایک دم میں کہے، پھر تیس بار

فی النفس من الخطرات  
والاحادیث و من بلغ  
الی احدى وعشرين مرة  
ولم یفتح له باب من الجن  
والنصارف الباطن  
الی الله تعالی وجب الاشتغال  
باسمه والنفس لا  
عن الاشتغال الاخری  
فلیعرف ان عمله لم یقبل  
فلیستألف بهذه الشرط  
من الثلثة الی احدى  
وعشرين .

میں کہے اسی طرح درجہ بدرجہ چند روز  
کی مشق میں اکیس بار تک پہنچے طاق عدد  
کی مراعات کے ساتھ یعنی اول بار ایک بار  
اور دوسری بار تین بار اور تیسری بار  
پانچ بار اور چوتھی بار سات بار و علی ہذا  
القیاس اور شرط اعظم نفی اثبات کے ذکر  
میں ملاحظہ کرنا ہے نفی معبودیت یا نفی  
مقصودیت یا نفی وجود کا غیر صمد ہے  
اور اثبات معبودیت وغیرہ کا حق تعالیٰ  
کے واسطے بروجہ تاکید اور اجتماع خاطر  
نہ اس طرح جیسے دل میں خطرات اور  
باتوں کے خیالات گھومتے پھرتے ہیں  
اور چہ شخص کہ اکیس بار تک پہنچا اور  
اسکے واسطے جذب یعنی کشش ربانی اور  
خدا کی طرف گردش باطن کا دروازہ  
نہ کھلا تو اسکو اسکے اسم کی مشغولی واجب  
ہوئی اور نفرت اور اشتغال سے لازم  
آئی تو چاہیے کہ وہ معلوم کرے کہ اسکا  
عمل مقبول نہ ہو تا بشروط مذکورہ اسکو

پھر شروع کرنا چاہیے اکیس بار تک۔

شیخ محمد امین الکردوی اس سلسلہ میں لکھتے ہیں:

وفی آخر کلمۃ التوحید عند الوقوف  
على حد والوتر تغیل (محمد رسول اللہ)  
من القلب الی ما تحت الشدای الیمین  
ویرید بذلک اتباع النبی صلی اللہ  
علیہ وسلم والمحبۃ لہ۔  
عدد و تہ پر پہونچ کر کلمہ توحید کے آخر  
میں قلب سے داہنی چھاتی کے نیچے تک  
(محمد رسول اللہ) کا خیال کرے  
اور اس سے اتباع و محبت نبی صلی اللہ  
علیہ وسلم کی نیت کرے۔

اثبات مجرد | شاہ صاحب تحریر فرماتے ہیں:

الاثبات المجرد کانه لم یکن  
عند المتقدمین وانما استخرجہ  
خواجہ محمد باقی او من  
یقربہ فی الزمان واللہ  
اعلم۔ وصفته ان یخرج  
لفظہ 'اللہ' من سرّۃ  
بالشدائتام ویحدھا حقاً  
یصل الی ام دماغہ مع الحبس  
والشدایج فی الزیادۃ حتی  
ان منهم من یقولہا فی نفس  
واحد العت مرۃ۔  
(اور بجمہ ذکر کے) اثبات مجرد ہے یعنی فقط  
اللہ کا ذکر کرے بدون نفی اور اثبات  
وغیرہ کے اور گویا کہ یہ ذکر متقدمین  
نقشبندیہ کے نزدیک نہ تھا اسکو تو  
خواجہ محمد باقی یا ان کے کسی قریب العصر  
نے نکالا ہے۔ واللہ اعلم۔ اور طریقہ  
اثبات مجرد کا یہ ہے کہ اللہ کے لفظ کو  
اپنی ناف سے شدت تمام لگائے اور  
اسکو کھینچے یہاں تک کہ دماغ کی جھلک  
پہونچے جس دم کے ساتھ اور اندک  
اندک زیادہ کرتا جاوے یہاں تک کہ

بعض نقشبندی ایک دم میں اسکو

ہزار بار کہتے ہیں۔

اس ضمن میں مولانا بلہوڑیؒ نے یہ فائدہ نقل کیا ہے: ”مولانا نے فرمایا کہ اثبات مجرد

شریعت میں کیسے ثابت نہیں اس واسطے کہ ذات بحت کا تصور عوام کو ممکن نہیں بلکہ شروع میں اسم ذات بعض صفات یا بعض حامد کے ساتھ یا بعض ادعیہ کے ساتھ وارد ہوا ہے۔“

مراتبہ | شاہ صاحب تحریر فرماتے ہیں:

اور دو سراطریقہ وصول الی اللہ کا مرقمہ

ہے اور طریقہ مراتبہ کا یہ ہے کہ دم کو بند

کرے ناف کے نیچے تھوڑا سا پیرا اپنے

جیع حواس مدد کرے سے متوجہ ہو معنی

بجود بیضا کی طرف جس کو ہر شخص اللہ

کے نام پونے کے وقت تصور کرتا ہے

ولیکن ایسے لوگ کمتر ہیں جو اس معنی

بسیط کو لفظ سے خالی کر سکیں تو طالب

کو شمش کرے کہ اس معنی بسیط کو

الفاظ سے جدا کرے اور اسکی طرف

متوجہ ہو بلا مزاحمت خطرات اور

الغاث ماسوا اللہ کے اور بعضے

لوگوں سے اس قسم کا ادراک نہیں

و ثانیہا المرآتۃ و صفتها

ان یحبس النفس تحت

الستراۃ حبساً یسیراً ثم یتوجہ

بجاء مع ادراک الی المعنی الجہد

البسیط الذی یتصور کالکل

احد عند اطلاق اسم اللہ

ولاکن قل من یجہدہ عن

اللفظ فلیجہدہ فذلک الطالب

ان یجہد فذلک المعنی عن الفاظ

وتیوجہ الیہ من خیر

مزاوجۃ الخطرات والتوجہ

الی الغیر ومن الناس من

لا یمکنہ فذلک الغیور الادراک

فمن المشايخ من يامر به مثل هذا  
بالدعاء وصفته ان لا يزال  
يدعو الله بقلبه يقول :  
يا رب انت مقصودي قد  
تبدلت اليك عن كل ما  
سوالى ونحو ذلك من المناجاة  
ومنهم من يامر بتجمل الخلاع  
الجسد او النور البسيط  
فيتدسج الطالب من هذا  
التجمل الى التوجه المذکور۔

ہو سکتا ہے سو بعضے مشائخ تو ایسے شخص  
کو اس طرح کا دعا بتاتے ہیں اور طریقہ اس  
دعا کا یہ ہے کہ ہمیشہ دل سے دعا کرے  
یوں کہ کہ اے رب! تو ہی میرا مقصود  
ہے۔ میں ہمیشہ تیرا ہی طرف تیرے  
اسم سے اور مانند اسکے اور کوئی مناجات  
کرے اور بعضے مشائخ شخص مذکور کو خلا  
بجود یا نور بسمط کے خیال کرنے کو فرماتے  
ہیں تو طالب اس تجمل سے توجہ مذکور کی  
طرف تبدیل نہ کرنا چاہتا ہے۔

مولانا بلوریؒ اس مقام پر مزید لکھتے ہیں: ”مترجم کتابہ خلا، مجرد سے یہ مراد ہے کہ  
سارے عالم کے مکان کو جمیع اجسام سے خالی تصور کرے۔“  
رابطہ بالشیخ | شاہ صاحبؒ تحریر فرماتے ہیں: ۱۲۳۶۴۹۔  
۱۲۳۶۴۹۔ ۱۲۳۶۴۹۔ ۱۲۳۶۴۹۔

وثالثها المرابطۃ بالشيخ و  
شطحان يكون الشيخ  
قوى التوجه دائما اليه  
داشت فاذا صحبته خلى نفسه  
عن كل شيء الا محبته و ينتظر  
لما يفيض منه و يفيض عينيه

اور تیسرا طریقہ وصول الی اللہ کا رابطہ  
اور اعتقاد کامل بہم پہنچانا ہے اپنے  
مرشد کے ساتھ اور رابطہ مرشد کی  
شرط یہ ہے کہ مرشد قوی التوجہ  
ہو یا داشت کی مشق دائمی رکھتا ہو  
پھر جب ایسے مرشد کی صحبت کرے تو

اوپنچھماوینظہ بیحدہ حبیبیہ  
اپنی ذات کو ہر چیز کے تصور اور خیال سے  
الشیخ فاذا افاض شیئ فلیتبعہ  
خالی کر ڈالے سوا اسکی محبت کے اور اسکا  
ہمجامع قلبہ ویحافظ علیہ واذا  
منتظر رہے جسکا اسکی طرف سے فیض آوے  
غاب الشیخ عنہ یتخیل صورتہ  
اور دونوں آنکھیں بند کر لے یا آنکھوں  
بین عینیہ بوصف المحبۃ  
دے اور مرشد کی دونوں آنکھوں کے  
والتعظیم فتفید صورۃ  
بیچ میں نکلی لگا دے پھر جب کسی چیز نہیں  
مالقید صحبتہ -  
آوے تو اسکے پیچھے چڑھاوے اپنے دل کی  
جمعیت سے اور چاہیے کہ اس فیض کی حفاظت  
کرے اور جب مرشد اسکے پاس نہ ہو تو  
اسکی صورت کو اپنی دونوں آنکھوں کے  
درمیان خیال کرتا رہے بطریق محبت  
اور تعظیم کے تو اس کی خیالی صورت وہ  
فائدہ دے گی جو اسکی صحبت فائدہ دیتی تھی

راہلہ بالشیخ کے سلسلے میں مولانا خرم علی بلہوریؒ نے دو فوائد تحریر کیے ہیں :  
(۱) ”مولانا نے فرمایا حق یہ ہے کہ سب راہوں سے یہ راہ زیادہ تر قریب ہے، لگا ہے  
مرید میں قابلیت نہیں ہوتی تو اسکی مزید محبت سے مرشد اس میں تعارف کرتا ہے۔ مشائخ  
طریقت نے فرمایا ہے کہ اللہ کے ساتھ صحبت رکھو سوا اگر تم سے نہ ہو سکے تو ان کے ساتھ  
صحبت رکھو جو اللہ کے ساتھ صحبت رکھتے ہیں اور اس آیت قرآنی  
میں دُکُونُوا مَعَ الصَّادِقِینَ، یعنی سچوں کے ساتھ رہو ایک طرح کا اشارہ ہے راہلہ مرشد کا؟



(۲) ”مولانا نے فرمایا مرشد کی شرط یہ ہے کہ حاصل بمقام مشاہدہ ہو اور نورانی بتجلیات

ذاتیہ ہو جسکے دیکھنے سے ذکر کا فائدہ حاصل ہو جو جب اس حدیث کے کہ ہم الذین اذا

سأؤذکر اللہ یعنی اولیاء اللہ وہ ہیں جسکے دیکھنے سے خدا یاد پڑے اور جسکی صحبت فوائد

صحبت کی مفید ہو جو جب اس حدیث کے کہ ہم جلساء اللہ کہ او لیاء اللہ جلسیں ہیں خدا کے،

اور بمقتضائے اس حدیث معتقد کے کہ ہم قوم لایشتقی جلسہم اولیاء اللہ ایسی قوم ہیں جن کا

جلسیں اور ہم صحبت بد بخت نہیں ہوتا“

ان فوائد کے بعد مولانا بلہوری نے اپنی رائے ان الفاظ میں تحریر فرمائی ہے :

”خلاصہ یہ کہ جسکی صحبت سے دنیا سر ہو اور ہر طرف سے ~~مصلحت~~ مصلحتوں سے متعلق

ہو جاوے تو اسکی صحبت اور محبت اکیرا عظم ہے اور جب دنیا دل سے نہ منقطع ہوئی تو

تفصیل اوقات ہے اسکی صحبت سے تو تنہائی بہتر ہے تو واجب ہے کہ غلو عوام سے دھوکا

نہ کھاوے، ہر شخص سے بیعت نہ کرے بلکہ طریقت کی بیعت اس مرشد کامل مکمل سے

کرے جسکی ولایت کی علامات ظاہر اور باہر ہوں۔ مولانا کا دروم علیہ الرحمہ نے فرمایا ہے

اے بسا بلیں آدم روئے ہست      ہی جبر دستے نشاید داد دست

اعتقاد اور محبت مرشد کی عمدہ چیز ہے لیکن افراط اور تغریط ہر امر میں معیوب ہے

ایسی افراط بھی بہتر نہیں جس میں صورت پرستی کی فہمت ہو نہ پچھلے شریعت محمدیہ

کا مخالفت ہو جاوے حتی تعالیٰ ہر امر میں مراہ مستقیم چلاؤں گے۔ آمین“

کلمات نقشبندیہ | یہ فارسی کے فقیرہ کلمات ہیں۔ ان میں سے آٹھ میں ہوش دروم، نظر

بر قدم سفور و طن خلوت در انجمن، یاد کرد، بازگشت، نگاہ داشت، یادداشت حضرت خواجہ

عبدالغنی غمدوانی سے ماخوذ ہیں اور باقی تین یعنی وقوت زبانی، وقوت قلبی و وقوت عددی

حضرت خواجہ نقشبندؒ سے ماثور ہیں ملا حسین خبازؒ نے اول الذکر آٹھ کو بہشت شرعاً نقشبند سے موسوم کیا ہے اور فارسی میں اس طرح نظم کیا ہے :

بہشت شرط است در رہ حق حسین      گر نگہ داری شوی فارغ ازین

ہوش در دم ہم نظر اندر قدم      خلوت در انجمن خدوم بد م

ہم سفر اندر وطن باید ہے      یاد کرد و باز گشت در ہر دے

پس نگاہ داشت باید یادداشت      شغل داری صبح و شام و شب و چاشت

اس کے بعد ملا صاحب نے بشمول آخرا تذکرہ تین کے ہر ایک کو مفصل بیان کرتے ہوئے

انکے عام و خاص معانی بیان کیے ہیں، حضرت شاہ ولی اللہؒ نے القول الجلیں میں (ص ۷۷

تا ۶۴) اور شیخ محمد امین الکر دیؒ نے تنویر القلوب (ص ۵۰۶ تا ۵۰۸) میں انکی تفصیل درج

کی ہے۔ شیخ کر دیؒ نے شاہ صاحب اور ملا صاحب کے مقابلہ میں اختصار و جامعیت سے

کام لیا ہے اسلئے ہم ہر ایک کی تفصیل ان ہی کے حوالہ سے نقل کریں گے اس کے بعد دیگر

حضرات کے ضروری اضافات بھی شامل کر دیں گے۔

ہوش در دم | شیخ کر دیؒ فرماتے ہیں :

معنا حفظ النفس من الغفلۃ      اس کے معنی یہ ہیں کہ دم کے آتے جاتے

عند دخولہ و خروجہ و بینہما      وقت اور اسکے درمیانی وقفہ میں تمام

فی جمیع الانفاس لان کل نفس      انفاس میں اسکی غفلت سے حفاظت کی

یدخل و ینخرج بالخصور فہو حی      جائے اسلئے کہ ہر سانس جو ضروری ہے

موصول باللہ و کل نفس یدخل      ساتھ آتی جاتی ہے وہ زندہ ہے اور

و ینخرج بالغفلۃ فہو میت مقطوع      واصل بہ حق سبحانہ ہے اور جو غفلت

عن اللہ -

کے ساتھ آتی جاتی ہے وہ مردہ ہے اللہ

سے کٹی ہوئی ہے -

شاہ صاحبؒ نے اس کی وضاحت اس طرح فرمائی ہے :

معناہ الیقظ فی کل نفس فلا	ہوش در دم کے معنی ہوشیاری اور
بیر ال متیقظا متفصعا عن نفسه	بیداری ہے ہر دم کے ساتھ، تو ہمیشہ
فی کل نفس حل هو غافل وذاکر	بیدار اور تجسس رہے اپنی ذات سے،
هذ طریق التدرب علی	ہر سانس میں کہ وہ غافل ہے یاد آکر اور
دوام الحضور وھذا المبتدی	یہ طریقہ ہے بتدریج دوام حضور کے
فاذا توسط فی السلوک فلیکن	حاصل کرنے کا اور اس طرح کی ہوشیاری
متفصعا عن نفسه فی کل	مبتدی کے واسطے مخصوص ہے پھر جب
طائفة من الزمان مثل	آگے بڑھے اور سلوک کے درمیان میں
ان یتامل جہد کل ساعة	آوے تو چاہیے کھوج کرتا رہے اپنی
حل دخلت علیہ فیما غفلة	فات کا تھوڑی تھوڑی مدت میں اس طرح
اولا فان دخلت غفلة	کو تامل کرے ہر ساعت کے بعد کہ اس
استغفر و عزم علی ترکھا	ساعت میں غفلت آئی کہ نہیں سوا کر
فی المستقبل وھکذا احتیاض	غفلت آگئی ہو تو استغفار کرے اور
الی الدوام و یستقی ھذا لاخیر	آئندہ کو اس کے چھوڑنے کا ارادہ کرے
بوقت من مائی واستخرجہ	اسی طرح مدام تخلص کرتا رہے یہ سلوک
خواجہ نقشبندؒ لما سالی ان	کہ دوام حضور کو پہنچ جاوے اور

التوجه الی علم العلم فی کل نفس  
یہ پچھلے طریق کی ہوشیاری کسی بہ وقوف  
نیشوش حال المتوسط فانما  
زمانی ہے اسکو خواہ نقشبندیہ استخارج  
اللائت بہ الاستغراق فی التوجه  
کیا اس واسطے کہ انھوں نے معلوم کیا کہ  
الی اللہ بحیث لا یزاحمہ  
متوجہ ہو نام علم و کسطن (یعنی دانست  
علم ہذا التوجه۔  
کو دریافت کرنا ہر دم میں سالک متوسط

کے حال کو پریشان کرتا ہے اسکے مناسب تو  
استغراق ہے تو جہاں اللہ میں اس طرح پر کہ  
اسکو اپنے متوجہ ہوئی دانست بھی حرام حال نہ ہو۔

یہاں مترجم مولانا بلورجی نے یہ فائدہ درج کیا ہے :

”مترجم کتاب ہر ہر دم کا یہ عبارت ہے ہوش در دم ہے، سو یہ مبتدی کے مناسب ہے نہ متوسط  
اور قدرے مدت کا واسطہ جس کا نام وقوف زمانی ہے لائق یہ مرتبہ متوسط ہے۔ مولانا نے فرمایا کہ وقوف  
زمانی کو صوفیہ کا سبب کہتے ہیں۔ حدیث وارد ہے کہ ہوشیار وہ شخص ہے جس نے اپنے نفس کو جلا اور زنا  
موت کے واسطے عمل کیا اور امیر المومنین عزادوق نے خطبہ میں فرمایا کہ اپنی جانوں کا یہ سبب کہ قبل اسکے  
کہ تم سے حساب لیا جاوے اور انکو وزن کرو قبل اسکے کہ وزن کیے جاوے اور مستعد ہو جاوے غرض اگر کہ  
واسطے یعنی خدا کا سامنا جو قیامت میں ہو گا اس دن تم ساغنے کیے جاوے گا تمھاری کوئی چیز تو چھپ سکے گی۔“

ملاحظہ فرمائیے ہوش در دم کے عام معنی تو وہی لکھے جو اوپر مذکور ہوئے۔ صرف اتنا  
اضافہ ہے کہ ”ہمیشہ ذکر میں مشغول رہے اور طے قلب حاصل کرے۔“ (بین السطور  
طے یعنی نور) اور خاص معنی یہ بتا ہے کہ ”ہر ایک دم میں غیر کی نفی اور حق کا اثبات  
کرے۔“

## حواشی

۱۔ تفصیل کے لیے دیکھیے: انسائیکلو پیڈیا آف ریلیجن اینڈ اتھکس (۱۹۳۰ء: ۸، ۸۸۷ء، ایضاً: ۱۱)۔  
 ۲۔ نقیحات الانس۔ جبرالرحمن جہاں (ٹولکشر ۱۹۱۵ء: ۳۴۵ء) و ما بعد، انوار العارفین۔  
 ۳۔ خلاہ محمدین (۱۲۹۰ء) ۷۷۷ء تفصیل کے لیے دیکھیے: رد و کوثر شریح محمد اکرام (دہلی ۱۹۸۷ء):  
 ۱۹ و ما بعد ۷۷۷ء ایضاً ص ۳۴۵۔ ۳۴۶ ۷۷۷ء ایضاً ص ۱۹۰۔ ۱۹۱ ۷۷۷ء ترجمہ: اگر ہم شیخی کرتے تو  
 بی پیر مرید نہ پاتا لیکن ہم کو دوسرے کام کا حکم ہوا ہے کہ مسلمانوں کو ظلم کے شر سے محفوظ رکھیں  
 سکے لیے بادشاہوں سے ملنا جلنا اور ان کے دلوں کو مسخر کرنا اور اس طرح مسلمانوں کے عمل مقصود  
 حاصل کرنا ہو گا ۷۷۷ء مطبوعہ مکتبہ اشاعت اسلام دہلی: ۵۰۵ ۷۷۷ء تذکرہ حضرت مولانا فضل الرحمن  
 ۷۷۷ء آبادی از: مولانا سید ابوالحسن علی ندوی۔ بار اول: ۵۰۵ ۷۷۷ء ایضاً: ۲۷۷ ۷۷۷ء مصدر  
 باقی: ۵۰۸۔ ۵۰۹ ۷۷۷ء ایضاً: ۵۰۲۔ ۵۰۵ ۷۷۷ء مطبوعہ مع اردو ترجمہ مولانا خرم علی  
 پوری موسومہ بہ "شفار العلیل" (مطبع محمدی ۱۳۲۹ھ): ۵۰۵ و ما بعد عربی عبارت کا ترجمہ  
 انارم علی صاحب ہی کا کیا ہوا ہے۔ آگے بھی شاہ صاحب کی عبارتوں کے ترجمے انہی سے لیے گئے ہیں۔  
 ۷۷۷ء مصدر سابق: ۴۱۷ ۷۷۷ء مولانا بلہوری نے شفار العلیل کے مقدمہ میں وضاحت کی ہے کہ  
 درجہ حواشی مصنف قدس سرہ اور ان کے خلف الرشید علامہ عصر مسند و ہر مولانا شاہ عبدالعزیز  
 اس کتاب پر بھی پائے مزید توضیح اور تفسیر لاء کے واسطے ان کا ترجمہ بھی دینی فوائد میں مندرج  
 دیا۔ جہاں کہیں "مولانا" کا لفظ آوے تو مولانا شاہ عبدالعزیز مراد ہوں گے۔  
 ۷۷۷ء سورۃ توبہ: آیت ۱۱۹ ۷۷۷ء دیکھیے رسالہ ہشت شرائط مطبوعہ مع ترجمہ اردو از ملک  
 محمد الدین لکھنؤ۔ ٹولکشر۔ لاہور بار اول۔

## غبارِ خاطر (ایک تاثراتی جائزہ)

از پروفیسر ضیاء الحسن فاروقی

ایک محقق نے لکھا ہے کہ مولانا ابوالکلام آزاد احمد نگر کے قید خانے میں کچھ ایسی باتیں لکھنا چاہتے تھے جن کا آپس میں کوئی مربوط سلسلہ نہ تھا اور یہ کہ عین ممکن ہے کہ انہیں اس طرح کے مضامین لکھنے کا خیال فرانس کے مشہور مصنف مون ٹسکیو کے فارسی خطوط (Persian Letters) کے مطالعے سے آیا ہو۔ فارسی خطوط کا ترجمہ کئی زبانوں میں ہوا تھا، عربی میں بھی ہوا تھا۔ اس بات کی تائید میں کوئی سند نہیں پیش کی گئی ہے کہ مولانا آزاد نے یہ عربی ترجمہ پڑھا ہوگا۔ فارسی اور اردو میں مکتوب نگاری کی شاندار روایت پہلے سے موجود تھی، جس سے مولانا آزاد واقف بھی ہوں گے اور متاثر بھی۔

مون ٹسکیو کے فارسی خطوط میں کوئی غیر معمولی بات نہیں کہ اس سے مولانا آزاد جیسا عبرتی جو زندگی کے مختلف شعبوں میں اپنی راہ آپ نکالنے کا شیدائی تھا اس قدر متاثر ہو۔ یہ خطوط فارسی اس لیے ہیں کہ یہ خط و کتابت ہے چند ایرانیوں کے مابین جو یورپ کی سیاحت پر نکلے ہیں۔ یہ بھولے بھالے ایرانی سیاح مون ٹسکیو کے ذہن کی پیداوار ہیں، ایک نئی طرز کی نگاشن کے کہ دارچن کی زبان سے ان خطوط کا مصنف پندرہویں صدی کے یورپ کی معیشت و معاشرت پر تنقید اور بعض روایتی اداروں پر طنز کرتا ہے۔ ان خطبات کا لہجہ اور ان کے موضوعات کا رنگ بالکل مختلف ہے۔ ہم نے اس کتاب کا انگریزی

ترجمہ دیکھا تو محسوس ہوا کہ غبارِ خاطر اور اس میں کوئی مماثلت نہیں۔

غبارِ خاطر ایک دوسری نوعیت کی کتاب ہے۔ یہ بالکل واقعاتی نہیں ہے۔ اس کا لہجہ فارسی خطوط کے برخلاف سنجیدہ اور منظم ہے اور اس کی زبان اور اسلوب بیان میں علم و ادب کی فنکارانہ گھلاوٹ ہے جس کی وجہ سے مولانا آزاد کی یہ تصنیف اردو و نشر میں ایک خاص مقام رکھتی ہے۔ غبارِ خاطر کے خطوط، چند کو چھوڑ کر، نجی خطوط کتابت کی نوعیت کے نہیں ہیں۔ انہیں جیل کی تنہائیوں میں مولانا آزاد نے اپنے سکون خاطر کے لیے لکھا ایسے متفرق عنوانات پر جو ان کے گہرے مطالعے اور مشاہدے کا موضوع تھے یا رہ چکے تھے۔ اور انہوں نے کچھ نتیجے نکالے تھے۔ شاید انہیں یہ خیال بھی ہو کہ جب کبھی یہ خطوط پڑھے جائیں گے تو پڑھنے والوں کو ان سے کچھ نہ کچھ بصیرت حاصل ہوگی اور غالباً اسی لیے انہوں نے اپنی عالمانہ دانشوری کی تابانیوں کو جستہ جستہ کر کے فکر و نظر کی راہوں میں بکھیر دینا چاہا ہوگا۔

قلوہ احمد نگر میں مولانا آزاد کے سامنے سوال یہ رہا ہوگا کہ وہ قید خانے میں اپنا وقت کیسے گزاریں، ترجمان القرآن کی تکمیل کا کام وہاں ہو نہیں سکتا تھا، اسی طرح بیشتر ان ہی اسباب کی بنا پر ان کے لیے کوئی تحقیقی اور علمی تصنیف ممکن نہیں تھی، ہاں وہ اپنے حافظہ کی مدد سے ایک حد تک اپنے سوانح حیات یا اپنے میموئرس قلم بند کر سکتے تھے۔ وہ یہ کام کر جاتے تو بڑا کام ہو جاتا، آزاد کی کہانی خود انہیں کے قلم سے، لیکن انہوں نے یہ نہیں کیا، البتہ قید خانے کی تنہائی میں اپنی افتادِ طبع کے تقاضے سے ہم آہنگ ہو کر انہوں نے اپنی زندگی کے بچے دنوں کی کچھ یادوں کو تازہ کیا اور ماضی کی کئی باتوں کو کئی خطوط میں، کہیں مربوط اور کہیں جستہ جستہ، ایک خاص ادبی اسلوب میں پیش کیا اور اسی کے ساتھ

بعض خطوط میں انہوں نے اہم موضوعات سے متعلق اپنا مقبول حکم ادا اپنے تاثرات بیان کیے۔ ان میں ایک خاص موضوع خود زندگی ہے، بلکہ اس بات کو یوں کنا شاید زیادہ صحیح ہو کہ غبارِ خاطر کے متفرق موضوعات کا اصل سرشتہ زندگی ہی ہے اپنی پیچیدگیوں، نیز نگہوں اور رعنائیوں کے ساتھ۔

ہمارا خیال ہے کہ مولانا کو اس فیصلے میں دیر نہیں لگی ہوگی کہ زنداں کی (بقول مولانا) ان دراز نفسیوں کا مخاطب کون ہو۔ کاروان خیال کا پہلا خط (مورخہ ۲۷ ستمبر ۱۹۷۱ء) صاف بول رہا ہے کہ غبارِ خاطر کے خطوط کا مخاطب کون ہو سکتا تھا۔ اس کا ایک ٹکڑا دیکھیے۔

”اس وقت صبح کے ساٹھ چار بجے ہیں چائے پی رہا ہوں اور یہ خط لکھ رہا ہوں۔“

گہرے دوریم بیاؤ تو قدح می نوشیم      بعد منزل نہ بود در سفر و عانی

یہ ساری دراز نفسی اس لیے ہے کہ کسی ہم نفس سے باتیں کرنے کو جی چاہتا تھا، آپ

یاد آگئے، ملاقات میسر نہیں ہے تو دل کی آرزو مندوں کو صفوں پر بکھیر رہا ہوں۔

در هیچ شوق معنی غضا امید نیست      فرہنگ نامہ ہائے تمنا نوشتہ ایم

اس وقت سوچ رہا تھا آپ سے آخری ملاقات کب ہوئی تھی؟ غالباً ۱۹۷۱ء میں۔

حکیم صاحب مرحوم کے یہاں وہی ہیں۔ میں نظر بندی سے چھوٹا تھا، آپ حیدر آباد سے

آئے تھے، دونوں جہتوں میں بعد المشرقین تھا، مگر طبیعت کی ہم وقتی ایک صحبت میں

مجھ کو دیتی تھی۔

بیاکہ رونقِ این کارخانہ کم نہ شود      ز رہمچو توفی یا بہ خست، ہمچو منی“

انسان پر، خصوصاً ایک حساس انسان پر مختلف کیفیات طاری ہوتی رہتی ہیں،

آرٹسٹ بھی حساس انسانوں ہی کی ایک نوع ہے۔ مولانا آزاد کی شعر و ادب کی فطری



فکارانہ صلاحیت کا یہ کمال تھا کہ وہ اپنی گہری شخصیت کو اپنے ہر احساس و جذبے، ہر موڑ، ہر کیفیت کے سچے اظہار و بیان میں ایک حسن تناسب کے ساتھ پوری کی پوری سمو دیتے تھے، آپ ان کے علم و ذوق کے تنوعات کو سامنے رکھیے پھر انکے طرز بیان پر نظر رکھیے، آپ دیکھیں گے کہ ان کے اسلوب بیان اور موضوع و مضامین میں کامل ہم آہنگی ہے ضروری نہیں کہ صحافت نگاری، دینی و علمی مباحث اور ادب و انشائے کے میدانوں میں مولانا کی نگارشات سے اقتباس پیش کیے جائیں۔ اہل علم اس سے واقف ہیں۔

غبار خاطر کے خطوں میں مولانا آزاد نے کچھ سنجیدہ فلسفیانہ سوال اٹھائے ہیں، زندگی کیا ہے؟ زندگی کا مقصد کیا ہے؟ انسان کے وجود اور انسانی زندگی میں مذہب کا کیا مقام و مرتبہ ہے؟ ان خطوں کو پڑھ کر یہ محسوس ہوتا ہے کہ عام انسانی فہم و عقل سے ماوراء ایک بلند تر مقام سے ان کا فکر اور ان کی آگہی آشنا ہے اور یہ آگہی ہمیں بھی اس مقام سے باخبر ہونے کے روحانی تجربے میں شریک ہونے کی دعوت دے رہا ہے، ایسے خطوں میں مولانا کا ذہنی کرب جو ایک حساس عالم و مفکر بڑے ادیب اور عظیم فنکار کا مقدر ہوتا ہے، ذاتی نہیں رہ جاتا، آفاقی بن جاتا ہے اور اپنے احساسات و تصورات کی دنیا میں، ہم پر بھی رنج و الم کے کیف، تنہائی کے حس اور انسانی زندگی کی اہمیت کے معنی کچھ کچھ کھلنے لگتے ہیں۔ لکھتے ہیں:

”اس ظلم ہستی کے معنی پر غور کیجئے جو خود ہمارے اندر اور ہمارے چاروں طرف پھیلا ہوا ہے، انسان نے جب سے ہوش و آگہی کی آنکھیں کھولی ہیں، اس معنی کا حل ڈھونڈ رہا ہے۔ لیکن اس پرانی کتاب کا پہلا اور آخری ورق اس طرح کھو گیا ہے کہ نہ تو یہی معلوم ہوتا ہے کہ شروع کیسے ہوئی تھی نہ اسی کا سراغ ملتا ہے کہ ختم

کماں جا کر ہوگی اور کیونکر ہوگی ؟

اول و آخر میں کہنہ کتاب افتادہ دست

مولانا فلسفے اور سائنس کی بعض ممتاز شخصیتوں اور ان کے نظریوں کا ذکر کرتے ہیں اور یہ بتاتے ہیں کہ عقل اور علم کے سہارے ہم نے فکر و نظر کی راہوں میں بڑی مسافتیں طے کی ہیں، لیکن ظلمِ ہستی کا منہ جوئی کا توں باقی ہے اور ہمیں اس کا کوئی حل نہیں ملتا۔ ”روشنی محل ہو جاتی ہے، آنکھیں پتھر جاتی ہیں اور عقل و ادراک کے سارے سہارے جواب دے دیتے ہیں۔“ لیکن جیسے ہی ہم یہ کہہ اٹھتے ہیں کہ کائنات کے پس پردہ ایک صاحبِ ادراک و ارادہ قوت موجود ہے، تو تاریکی چھٹ جاتی ہے اور چاروں طرف روشنی پھیل جاتی ہے۔ اس کے بعد مولانا ایک جرمن فلسفی ریکل (Reich) کے حوالے سے اپنی اس بات کا اثبات کرتے ہیں کہ :

” انسان کے حیوانی وجود نے مرتبہ انسانیت میں پہنچ کر نشو و ارتقا کی تمام پھل پھریں بہت پیچھے چھوڑ دی ہیں اور بلندی کے ایک ایسے ارفع مقام پر پہنچ گیا ہے جو اسے کہہ اڑھی کی تمام مخلوق سے الگ اور ممتاز کر دیتا ہے۔ اب اسے اپنی لامحدود ترقیوں کے لیے ایک لامحدود بلندی کا نصب العین چاہیے، جو اسے برابر اور ہر طرف کھینچتا رہے۔ ... سوال یہ ہے کہ یہ لامحدود بلندیوں کا نصب العین کیا ہو سکتا ہے؟ ہمیں بلا تامل تسلیم کر لینا پڑے گا کہ خدا کی ہستی کے سوا اور کچھ نہیں ہو سکتا۔ اگر یہ ہستی اس کے سامنے سے ہٹ جائے تو پھر اس کے لیے اوپر کی طرف دیکھنے کیلئے

لے انسان تن کر سیدھا کھڑا نہیں رہ سکتا جب تک کوئی ایسی چیز اس کے سامنے موجود نہ ہو جو اس سے بلند ہے، وہ کسی بلند چیز کے دیکھنے ہی کے لیے سر اوپر کر سکتا ہے۔“ (ریکل)

کچھ بھی باقی نہیں رہے گا۔

پھر مکتوب نمبر ۱۱ مورخہ ۱۱ اکتوبر ۱۹۹۲ء میں مولانا نے اس مسئلہ کا ایک دوسرے زاویہ نگاہ سے دیکھنے اور دکھانے کی کوشش کی ہے اور خدا کے صفاتی اور غیر صفاتی تصور سے متعلق کچھ باتچہ کی ہیں جو مسئلہ کا ایک اذعانی و اعتقادی حل ہے۔ اس موقع پر انہوں نے ترجمان القرآن جلد اول میں تفسیر سورہ فاتحہ کے بعض مباحث کی طرف توجہ دلائی ہے۔ یہیں یہ بات بھی کہی جائے تو مناسب ہے کہ ترجمان القرآن کی بعض عبارت اور اسلوب کے نقوش غبارِ خاطر کے بعض مقامات پر صاف نظر آتے ہیں۔

محض استدلالی ذریعہ علم سے وہ بلند مقام نظر جو مناسب کو اپنی جارحیت کے علم و انضباط سے حاصل نہ ہو سکا، کشف و مشاہدہ کی داخلیت سے اس کا ادراک کیا جاسکتا ہے،

لیکن اگر ہم کشف و مشاہدہ کے عالم کی خبر نہیں رکھنا چاہتے، جب بھی حقیقت کی نشانیاں

اپنے چاروں طرف دیکھ سکتے ہیں۔ (غبارِ خاطر، مکتوب نمبر ۱۲)

مولانا آزاد کو ہمیشہ یہ احساس رہا کہ وہ بے موسم کا پھل ہیں، انکے خیال میں انکی منفرد طبیعتِ نادر کی طبیعت تھی جسکی وجہ سے زندگی میں انہیں ایسے حالات کا سامنا کرنا پڑا جن کی شخصیت کا تقدیم و تاخیر

لے غبارِ خاطر، ساہتیہ اکادمی ایڈیشن ۱۹۸۳ء، مکتوب نمبر ۱۲۔ اس مکتوب کے شروع میں مولانا نے

صدیقِ کرم کہتے ہیں: تمہارا بچہ ہی جو دردِ گردش میں آتا ہے لیکن جام میں جو کچھ نہ ٹپکے، ہا ہوں، کاکھنٹیں کچھ

بدلی ہوئی پائے گا، راج اڑنے دو شین قدسہ مند تہہ باہا ہے غیانی پہلے ہم تقدیر کا توڑ کر سہ پر اس لیے

بھی بچہ میں کہ اگر نہ کریں تو کاخِ دوستی کے سے کا کوئی حل باقی نہیں رہتا بعد اس کے اندر ایک حل کی طلب ہے جو

ہمیں مضطرب رکھتی ہے۔

نظم کی عام طبیعتوں سے میل نہیں کھاتیں۔ اس لیے اگرچہ زمانے کے لیے وہ اجنبی رہتی ہیں۔ پھر بھی ان کی قدر و قیمت ہمیشہ بلند اور گراں رہتی ہے۔ حکیم صدرائے فیضانِ کاشی شعر وہ اکثر پڑھا کرتے تھے:

کم لذتم و قیمت افزوں ز شمارست      گوئی ثمر بیشتر از باغ وجودم  
لکھتے ہیں:

”لوگ بازار میں دکان لگاتے ہیں تو ایسی جگہ ڈھونڈ کر لگاتے ہیں جہاں خریداروں کی بھرپور گنتی ہو۔ میں نے جس دن اپنی دکان لگائی تو ایسی جگہ ڈھونڈ کر لگائی جہاں کم سے کم گاہکوں کا گذر ہو سکے..... مذہب میں، ادب میں، سیاست میں، فکر و نظر کی عام ماحول میں جس طرف بھی نکلنا پڑا اکیلا ہی نکلنا پڑا۔ کبھی راہ میں بھی وقت کے قافلوں کا ساتھ نہ دے سکا..... جس راہ میں بھی تدم اٹھایا وقت کی منزلوں سے اتنا دور ہوتا گیا کہ جب مڑ کے دیکھا تو گر دروہ کے سوا کچھ دکھائی نہ دیتا تھا۔ اور یہ گر بھی اپنی ہی تیز رفتاری کی اثرائی ہوئی تھی۔“

آں نیست کہ من ہمنفساں را بگزاردم      بابلہ پایاں چہ کنم قافلہ تیزست

جس مکتوب کا یہ اقتباس ہے اس کی سوانحی اہمیت بہت زیادہ ہے۔ اس میں مولانا نے اپنے بچپن کے حالات، اپنی تعلیم و تربیت کے مختلف مرحلوں، درس نظامی کی خوبیوں اور کمزوریوں اور اپنے عمو و شعیبہ و رسوم کی تقلید کے خلاف اپنے دل کی چھین کا ذکر بڑے شگفتہ انداز میں کیا ہے۔ یہ مکتوب اچھی شریک بلکہ اچھی علمی و ادبی نثر کا ایک خوبصورت نمونہ ہے۔

ایک اور خط میں مولانا لکھتے ہیں کہ طالب علمی ہی کے زمانے سے فلسفہ سے انھیں کبھی تعلق نہ رہا۔ عمر کے ساتھ یہ دلچسپی بڑھتی گئی لیکن آخر میں وہ اس نتیجے پر پہنچے کہ زندگی کے عملی تجربوں میں یہ ہمارا ساتھ نہیں دے سکتا۔ اسی طرح سائنس اور زندگی کے اصولوں اور فائدہ مولوں سے ہیں باخبر نہ ہوتا ہے

لے غبار غلطو، ساتھ یہ اکاویجی اڈیشن مکتوب نمبر ۱۱۔

لیکن روحانیت و اطلاقیات کی دنیا سے اسے کوئی سروکار نہیں۔ پھر وہ سوال کہتے ہیں کہ آخر ہم زندگی کی تلخیوں میں ایجابی تسکین اور سہارے کے لیے کدھر دیکھیں؟

”ہمیں مذہب کی طرف دیکھنا پڑتا ہے۔ یہی دیوار ہے جس سے ایک دھکتی ہوئی بیٹھوسٹیک لگا سکتی ہے..... بلاشبہ مذہب کی وہ پرانی دنیا جس کی افوق الفطرت کا فرمایا ہوا عالم یقین ہمارے دل و دماغ پر چھایا رہتا تھا، اب ہمارے لیے باقی نہیں رہی۔ اب مذہب بھی ہمارے سامنے آتا ہے تو عقلیت اور منطق کی ایک سادہ اور بے رنگ چادر اوڑھ کر آتا ہے اور ہمارے دلوں سے زیادہ ہمارے دماغوں کو مخاطب کرنا چاہتا ہے۔ تاہم ابھی تسکین اور یقین کا سہارا مل سکتا ہے تو اسی سے مل سکتا ہے..... فلسفہ شک کا وہ داڑھی کھول دے گا اور پھر اسے بند نہیں کر سکے گا۔ سائنس ثبوت دے دے گا، مگر عقیدہ نہیں دے سکے گا۔ مگر مذہب ہمیں عقیدہ دیتا ہے اگرچہ ثبوت نہیں دیتا۔ اور یہاں زندگی بسر کرنے کے لیے صرف ثابت شدہ حقیقتوں ہی کی ضرورت نہیں ہے بلکہ عقیدہ کی بھی ضرورت ہے۔ ہم صرف ان ہی باتوں پر قناعت نہیں کر لے سکتے جنہیں ثابت کر سکتے ہیں اور اس لیے ان لیتے ہیں۔ ہمیں کچھ باتیں ایسی بھی چاہئیں جنہیں ثابت نہیں کر سکتے، لیکن ان لینا پڑتا ہے لہ

حکایت بادہ و ترمیاک ہو یا حکایت زانغ و لبیل، چائے نوشی کا کیف اور چائے کی کیفیت اور تاریخ و تذکرہ ہو یا پھولوں کی فحلت قسموں کا ذکر اور ان کے کھلنے اور مرجھانے کا بیان مولانا کا علم، مشاہدہ اور اسلوب نگارش و امن فکر و دلش کو اپنی طرف کھینچ لیتا ہے۔ حکایت زانغ و لبیل کے وہ مقامات جہاں بعض طائرانِ خوش فزا و بد نما کا ذکر ہے مولانا کے

لطیف ذوق نغمہ کے ترجمان اور خوبصورت انشا پرداز کی ہچے نمونے ہیں۔ خاص طور پر وہ مقام جہاں طوطا، مینا، کوئل، ہندوستان کی پہاڑی ٹیل اور ایران کی ٹیل ہر لڑکھان کا ذکر ہے یہاں انھوں نے حافظ خیرازی کے اشعار سے موسم بہار کی آتش ریزی اور مرغ خاک بانگ کی تانیہ سنجی کے بیان کو کچھ اس طرح سے سنوارا ہے کہ یہ بیان خود ایک بہار یہ غزل بن گئی ہے۔ طوالت کے مد سے صحت ایک اقتباس پر اکتفا کی جاتی ہے۔ لکھتے ہیں :

”حقیقت یہ ہے کہ فائے بلبل بہشت بہار کا ملکوتی ترانہ ہے، جو ملک اس بہشت سے محروم ہے، وہ اس ترانے کے ذوق سے بھی محروم ہے۔ گرم ملکوں کو اس عالم کی کیا خبر! پت جھڑ اور ہندوستان کی برفباری کے بعد جب موسم کا رنگ پٹھنے لگتا ہے اور بہار اپنی ساری دماغیوں اور جلوہ فروشیوں کے ساتھ بانگ و صراپ بچھا جاتی ہے تو اس وقت بہشت کی بے رحمیں سے ٹھٹھری اٹھتی دنیا بیکام محسوس کرنے لگتی ہے کہ اب موت کی انفر وگیوں کی جگہ زندگی کی سرگزشت کی ایک نئی دنیا نمودار ہوگئی ... آسمان و زمین کی ہر چیز جو کل تک محرومیوں کی سوگوار تھی اور انفر وگیوں کی جا بجا ہی تھی آج آنکھیں کھولے تو حسن کی مشوہ طرازی ہے، کمان لگائے تو نغمے کی جاں نوازی ہے، سو نکھیے تو سرتا سر ہڈ کی عطر نہری ہے مے

صبا بہ تہنیت پیرے فرہش آمد کہ موسم طرب و میث و نہائے ووش آمد  
ہوا مسیح نفس گشت و باد ناز کش درخت بہر شد و مرغ و درخوش آمد  
تنور لالہ چناں بر فروخت باد بہار کہ غنچہ غرق حق گشت و گل بوش آمد  
ہیں بوش و سرستی کی ان عالمگیر یوں میں بلبل کے ستاروں کی گت شروع ہو جاتی ہے۔ اور یہ نغمہ سداے ہمیشگی اس محبت اور خود فرستگی کے ساتھ گلنے لگتا ہے کہ معلوم ہوتا ہے خود ساز فطرت کے تاروں سے نغمے نکلتے لگے۔ اس وقت انسانی احساسات میں جو

تہلکہ مچنے لگتا ہے، ممکن نہیں کہ صحت و صوت سے اس کی تعبیر آتا ہو سکے۔ شاعر پہلے  
مضطرب ہو گا کہ اس عالم کی تصویر کھینچ دے۔ جب نہیں کھینچ سکے گا تو پھر خود اس کی تصویر  
بن جائے گا۔ وہ رنگ و بو ادھونے کے اس سمندر کو پہلے کنارہ پر کھڑے ہو کر دیکھے گا پھر  
کو دھڑکے گا اور خود اپنی ہستی کو بھی اسی کی ایک صبح بنا دے گا۔

ہیانا گل بر افشانیم دے در ساغر اندازیم : فلک را سقف بشکافیم و طرح نور را ندانیم  
چوں در دست است رودے خوش بزی طرحے خوش : کہ دست افشاں غزل خوانیم پاکو باں سر اندازیم  
چڑیا چڑے کی کہانی (۱۶ اراور ۱۸ اراور ۱۹۳۳ء) کے خطیبہ میں ایک نقاد کو مولانا آزاد ایک  
زار کی ذہنیت رکھنے والے سیاست دان نظر آئے تھے۔ یا ایک ایسی شخصیت جو اپنی شکست کی آواز  
بن کر رہ گئی تھی۔ اور اس کہانی کو انھوں نے حیات کے ضعف اور ولولہ ہائے زندگی کی غنودگی کی  
ترجانی تصور کیا تھا، کسی ستم ظریفی ہے یہ! مولانا آزاد اور فرار ۶۔ مولانا آزاد اور ضعف حیات ۶۔  
حقیقت یہ ہے کہ چڑیا چڑے کی کہانی جہاں ایک طرف زبان و بیان پر اس کے مصنف کا بے مثال  
قدرت کا اظہار ہے۔ دوسری جگہ پر وہ بھی ہے جس کے پیچھے ایک بڑی حقیقت جلوہ گر ہے۔ قلندر  
احمد نگر کی چڑیوں کی اس بستی میں ماحولیاتی مناسبت اور ظاہری حسن و صورت کے پیش نظر مولانا نے  
ایک کا نام قلندر اور ایک دوسرے کا موتی رکھا۔ ایک اور کا نام کلا رکھا اور ایک کا صوفی۔ یہ چڑیا  
اور چڑے خوبصورت تمثیل ہیں انسان کی بستی کے ان ناموں سے وابستہ کرداروں کی۔ مولانا نے  
اپنے زور بیان سے اپنے مشاہدے اور تجربے کی کسی سچی تصویر پیش کی ہے اس کہانی میں چڑیا کا  
بچہ جو ابھی ابھی گھونسلے سے نکلا ہے کیسا بے بس ہے۔ ابھی اڑنا نہیں جانتا، ڈرتا ہے۔ ماں اسے  
اکاتی رہی لیکن وہ زمین سے بالشت بھر بھی اونچا نہ جاسکا، لیکن ایک دن یکایک وہ اڑتا ہے  
اور فضائے بسیط میں وہ بہت دور بلندیوں پر جا کر نظروں سے غائب ہو جاتا ہے۔ مولانا لکھتے ہیں:

”کیا کہوں، اس منظر نے کسی خود فرستگی کی حالت طاری کر دی۔ بے اختیار یہ شعر زبان

پر آگیا۔

نیروئے عشق میں کہ دریں دہشت بیکراں گامے نہ رفتہ ایم و بی پایاں رسیدہ ایم

در اصل یہ کچھ نہ تھا۔ زندگی کی کثرہ سازیوں کا ایک معمولی سا تماشہ تھا.... جوں ہی (پڑیا کے

اس بچے کی) خود شناسی جاگ اٹھی اور اسے اس حقیقت کا عرفان حاصل ہو گیا کہ ”میں

اڑنے والا پرندہ ہوں“۔ اچانک غالب بے جان کی ہر چیز از سر نو جاندار بن گئی!

اور پھر مولانا نے یہ حکیمانہ نکتہ بیان کیا کہ ”بے طاقی سے توانائی، بخلت سے بیداری، بے پرواہی سے

بلند پروازی اور موت سے زندگی کا پورا انقلاب چشمِ زدن میں ہو گیا۔ غور کیجئے تو یہی ایک چشمِ زدن کا

وقفہ زندگی کے پورے افسانہ کا خلاصہ ہے۔“ انسان کا بھی یہی حال ہے۔ وہ ایک لمحہ جب اس کی

خود شناسی بیدار ہوتی۔ اور اس کے اندر کا عرفان جاگ اٹھتا ہے اس کے لیے فیصلہ کن ثابت ہوتا ہے

اور وہ ایک ہی جست میں افلاک کی رفعتوں کو چھو لیتا ہے۔

عشق کی ایک جست نے طے کر دیا قصہ تمام \* اس زمین و آسمان کو بیکراں سمجھا تھا میں

مولانا آزاد کی منفرد شخصیت کا عکس ہم غالب کے اس شعر میں دیکھ سکتے ہیں۔

دو عشق غنچہ ایم کہ لوز در باد بسج در کار زندگی صفت سنگِ خارہ ایم

اور ان کی شخصیت جلال و جمال و دنوں کے ایک حسین اور خوشگوار امتزاج کی صورت میں غبارِ خاطر

میں نمایاں ہے۔ جہاں اس کی تب و تاب سے ان کی تحریر کا ہر فقرہ روشن ہے۔ اور ان کے اسلوب

کی شعری لطافت ایک موجِ زیریں کی طرح ہر سطر میں قص کنان ہے۔ اور شاید اسی لیے غبارِ خاطر

کے خطوط بعض لوگوں کے نزدیک مکتوب نگاری سے زیادہ انشائیہ نگاری کی روایت کی خوش آئند

توسیع ہے۔



غبارِ خاطر کے بعض خطوط میں ہمیں منظر نگاری کی بہت اچھی مثالیں ملتی ہیں۔ ایک چیز ہوتی ہے داخلی منظر نگاری یعنی خیال منظر نگار ادیب کی داخلی دنیا میں پہلے الفاظ کی منویت کے ساتھ مل کر ایک سماں پیدا کرتا ہے۔ پھر خود الفاظ اس سماں کو تجسیم کے عمل سے خارجی دنیا میں لے آتے ہیں ایسا محسوس ہوتا ہے کہ مولانا کو اس طرح کی منظر نگاری پر قدرت حاصل تھی۔ صرف ایک اقتباس مگر قدسِ طویل،

”رات کا ساٹا، ستاروں کی چھاؤں، ڈھلتی ہوئی چاندنی اور اپریل کی بھیگی ہوئی رات، چاروں طرف تاج کے منار سے سراٹھائے کھڑے تھے۔ برجیاں دم بخود بیٹھی تھیں۔ بیچ میں چاندنی سے دھلا ہوا مرمیہ گنبد اپنی کرسی پر بے حس و حرکت ٹھک رہا تھا۔ نیچے جناح کی روپوشی جد و لیس بل بکھا کھا کر دوڑ رہی تھیں اور ادھر ستاروں کی ان گنت نگاہیں حیرت کے عالم میں ٹک رہی تھیں۔ نورِ ظلمت کی اس ملی جلی فضا میں اچانک پردہ گائے ستارے نالہ بلند بے حروت اٹھتے اور ہوا کی لہروں پر بے دھڑک تیرنے لگتے۔ آسمان سے تارے جھڑپے تھے اور میری انگلی کے زخموں سے نئے سہ

زخمہ برتا رہا۔ رگِ جاں می زخم کس پر داند تا چہ دستاں می زخم  
کچھ دیر تک فضا تھمی رہتی۔ گویا کان لگا کر خاموشی سے سن رہی ہے۔ پھر آہستہ آہستہ ہر تاشائی حرکت میں آنے لگتا، چاند بڑھنے لگتا یہاں تک کہ سر پر آکھڑا ہوتا۔ ستارے دیسے چاند چھا کر نکلنے لگتے، درختوں کی ٹہنیاں کیفیت میں آکر جھستے لگتیں، رات کے سیاہ پردوں کے اندر سے عناصر کی سرگوشیاں صاف صاف سنائی دیتیں۔ بارہا تاج کی برجیاں اپنی جگہ سے ہل گئیں اور کہتے ہی مرتبہ ایسا ہوا کہ منارے اپنے سناڑھوں کو جنبش سے نہ روک سکے۔ آپ بار بار کریں یا نہ کریں مگر یہ واقعہ ہے کہ اس عالم میں بارہا میں نے برجیوں سے باتیں کی ہیں اور جیسا

کبھی تاج کے گنبد خاموش کی طرت نظر اٹھائی ہے تو اس کے لبوں کو ہلتا ہوا پایا ہے ۔

تو مہندار کہ ایں قصہ ز خود می گویم پلے گوش نزدیک بزم آ کر کہ آوازے بہت

مولانا کا یہ مکتوب سب سے زیادہ طویل ہے۔ اس کا خاص موضوع موسیقی اور خدا کا ذوق

موسیقی ہے۔ پورا مکتوب ادبی انشا پر درازی اور تاریخی نویسی کے دلکش اسلوب کا خوبصورت نمونہ اور

اردو میں جدید شری نگاری کی اچھی مثال ہے۔ اس سے فن موسیقی سے متعلق مولانا کے گہرے مطالعے کا

بھی اندازہ ہوتا ہے اور اس بات کا علم بھی کہ موسیقی کے فن لطیف کی ترقی میں ہندوستانی مسلمانوں کا کیا

حصہ ہے۔ آخر میں مولانا لکھتے ہیں :

” اس بات کی عام شہرت ہو گئی ہے کہ اسلام کا دینی مزاج فنون لطیفہ کے خلاف ہے اور موسیقی

محرماتِ شرعیہ میں داخل ہے۔ حالانکہ اس کی اہلیت اس سے زیادہ کچھ نہیں کہ فقہاء نے

سد وسائل کے خیال سے اس بارے میں تشدد کیا۔ اور تشدد بھی بابِ قضا سے تھا نہ کہ بہر

شریع سے..... لیکن یہ بحث میں یہاں نہیں پھینا جاتا۔ یہاں جس زاویہ نگاہ سے

معاملہ پنظر ڈالی جا رہی ہے وہ دوسرا ہے۔“

کیا اچھا ہوتا کہ مولانا نے کوئی رسالہ یا مقالہ اس موضوع پر لکھا ہوتا۔

فالب کے بارے میں کہا جاتا ہے اور صبح ہی کہا جاتا ہے کہ اس کے اشعار کے حسن اور اس کے

تخیل کی بلندی میں دوسرے رنگوں کے ساتھ صنعتِ تضاد کی خوش رنگی بھی شامل ہے جس طرح

’اُشیا‘ اپنے اضداد سے جانی اور پہچانی جاتی ہیں۔ اسی طرح شاعری، مصوری اور موسیقی کے

شائبہ کاروں میں بھی تضاد سے ایک حسن اور ایک آہنگِ خوش پیدا ہوتا ہے۔ آپ ذرا اپنے حافظہ

پر زور دیجئے آپ کو فالب کے ایسے دیسوں اشعار یاد آجائیں گے۔ غبارِ خاطر میں مولانا نے اودنے

غالباً سبھی خطوط کے مختلف پیراگرافوں میں صنعت تضاد سے کام لے کر اپنی ادبی شکر کو ایسے مقام بلند تک پہنچا دیا ہے کہ مولانا کی یہ تصنیف اردو ادب میں ایک امتیازی شان کی حامل بن گئی ہے۔  
مولانا آزاد نے غالب کا بڑا گہرا مطالعہ کیا تھا۔ یہی نہیں بلکہ انھوں نے غالب کی شخصیت کے ایک خاص پہلو سے متعلق غالب سے اپنی مماثلت بھی تلاش کر لی تھی۔ ۲۹ اگست ۱۹۳۷ء کے خط میں لکھتے ہیں :

” میں نے سبھی زندگی کے ہنگاموں کو نہیں ڈھونڈھا تھا، سیاسی زندگی کے ہنگاموں نے مجھے ڈھونڈھ نکالا۔ میرا معاملہ سیاسی زندگی کے ساتھ وہ ہوا جو غالب کا شاعری کے ساتھ ہوا تھا۔“

ما بنودیم بدیں مرتبہ راضی غالب شعر خود خواہش آں کر دکہ گردنِ ما  
اپنی دوسری تحریروں کی طرح غبارِ خاطر میں مولانا آزاد نے غالب کے اشعار اور مصرعے خاصی تعداد میں استعمال کیے ہیں۔ اور انھوں نے غالب سے ترکیبیں بھی مستعار لی ہیں۔ بلکہ بعض مقامات ایسے ہیں جہاں دونوں شخصیتوں کے ادبی شعور میں ہم آہنگی کا احساس ہوتا ہے۔ صنعت تضاد سے کام لینے کی ایک مثال :

” رات ایک ایسی حالت میں کٹی جسے نہ تو اضطراب سے تعبیر کر سکتا ہوں، نہ سکون سے۔  
آنکھ لگ جاتی تھی تو سکون تھا، کھل جاتی تھی تو اضطراب تھا۔ گویا ساری رات دو متضاد خوابوں کے دیکھنے میں بسر ہو گئی۔ ایک تعبیر کی نقش آرائی کرتا تھا تو دوسرا تحریب کی برہم زنی سے۔“

بیداری میانِ دو خواب است زندگی : گر و خیل و سراب است زندگی  
از لطمہ دو موجِ حیا بے میدہ است : یعنی طلسمِ نقش بر آب است زندگی

غائب کے تعلق سے ایک اور مثال:

”مرزا غائب نے ربیع گراں نشین کی حکایتیں لکھی تھیں۔ صبر گریز پاکی شکایتیں کی تھیں۔ کبھی حکایت ربیع گراں نشین لکھے۔ کبھی شکایت صبر گریز پاکی لکھے۔ لیکن یہاں نہ ربیع کا گراں نشینوں ہیں کہ لکھیں، نہ صبر گریز پاکیاں ہیں کہ سناؤں۔ ربیع کا جگہ صبر کی گراں نشینوں کا خوگر ہو چکا ہوں۔ صبر کی جگہ ربیع کی گریز پاکیوں کا تھلائی رہتا ہوں۔ عربی کا وہ شعر کیا خوب ہے جو ناظر نے اس کے تمام کلام میں سے چنا تھا۔  
من ازیں ربیع گراں بار چہ لذت یابم پلے کہ باندازہ آں صبر و شب تم دادم“  
غبارِ خاطر کو پڑھ کر بعض لوگوں کا خیال اس طرف جاتا ہے کہ ان خطوط میں مولانا آزاد نے صنعت گری، تفسیر، خود نمائی اور اپنے ایگو کا بے پناہ اظہار کیا ہے بعض یہ کہتے ہیں کہ خطوط خود کلامی کا اچھا نمونہ ہیں۔ مگر اسی کے ساتھ یہ محسوس ہوتا ہے کہ خود کلامی کے دوران لکھنے والے کو یہ خواہش بھی ہے کہ کوئی اور بھی اس کی باتیں سنے بلکہ جہاں تک ’ایگو‘ کے اظہار اور اس خواہش کا تعلق ہے کہ خود کلامی کی آواز دوسروں تک پہنچے، یہ تو قبول مولانا ”انامتی ادبیات“ کی خصوصیت ہے۔ اور قبول مولانا:

”انامتی ادبیات سے مقصود اس طرح کی تمام خاص فرمائیاں ہیں جن میں ایک مصنف کا (خود) یعنی میں نمایاں طور پر سراٹھاتا ہے۔ مثلاً خود نوشت سوانح عمری، ذاتی دلدورات و تاثرات، مشاہدات و تجارب، شخصی اسلوبِ نظر و فکر۔ میں نے نمایاں طور کی تید اس لیے لکائی کہ اگر نہ لگائی جائے تو دائرہ بہت زیادہ وسیع ہو جائے گا،

۱۔ غبارِ خاطر خط نمبر (۸) ۱۹ اگست ۱۹۳۲ء۔ ۲۔ کسی کا قول ہے کہ تنہائی اچھی چیز ہے لیکن کوئی ایک ایسا تصور ہونا چاہیے جس سے کہہ سکیں کہ تنہائی اچھی چیز ہے۔

کیونکہ غیر نمایاں طود پر تو ہر طرح کا مصنفات میں مصنف کی انانیت ابھر سکتی ہے۔ اور ابھرتی رہتی ہے۔ اگر اس اعتبار سے صورت حال پر نظر ڈالیے تو ہماری دراندازگوں کا کچھ عجیب حال ہے۔ ہم اپنے ذہنی آثار کو ہر چیز سے بچالے جاسکتے ہیں مگر خود اپنے آپ سے بچا نہیں سکتے۔ ہم کتنا ہی ضمیر غائب اور ضمیر غافل کے پردوں میں چھپ کر چلیں لیکن ضمیر سکلم کی پرچھائیں پڑتی ہی رہے گی۔ ہم جہاں جاتے ہیں ہمارا سایہ ساتھ جاتا ہے۔ ہماری کتنی ہی خود زار موشیاں ہیں جو دراصل ہماری خود پرستیوں سے ہی پیدا ہوتی ہیں؟

۹۔ جنوری ۱۳۷۲ء کے خط میں مولانا نے انانیتی شعور کا بڑا اچھا تجزیہ کیا ہے اور ان کے نزدیک اس کی اعلیٰ دارف صورت وہ ہے جہاں بوجھل عظمت گرا نہ وضیت کے بجائے بے تکلفانہ واقعیت ہو۔ اس سلسلے میں انھوں نے مغرب و مشرق کے ادبیات سے کئی ادیبوں اور مصنفوں کے کام اور تصنیفی نام کو بطور مثال پیش کیا ہے اور لکھا ہے کہ یہ مستثنیات ہیں اور ایسی شخصیتیں ہیں جو کبھی کبھی دنیا کے مَسْرَح (ایسٹج) پر نمودار ہو جاتی ہیں۔ ”ان کی انانیت کی مقدار اضافی نہیں ہوتی بلکہ مطلق نوعیت رکھتی ہے۔ یعنی خود انھیں ان کی انانیت جتنی بڑی دکھائی دیتی ہے اتنی ہی بڑی دوسرے بھی دیکھنے لگتے ہیں۔“ یہ عبارت لکھتے وقت یقیناً مولانا کی اپنی شخصیت بھی ان کے سامنے ہو گی کیونکہ اس کے بعد انھوں نے جن سطروں کو قلمبند کیا ہے ان کی گونج ان کے بعض دوسرے شراہوں میں بھی سنائی دیتی ہے۔ لکھتے ہیں :

”ایسے انخاص افراد کو عام میاں نظر سے الگ نہ مکتے چھسے گا۔ ایسے لوگ فکر و نظر کے عام ترازوؤں میں نہیں تولے جاسکتے۔ ادب و تصنیف کے حلق قوانین انھیں اپنے کیلید سے نہیں پکڑ سکتے۔ زمانے کو ان کا یہ حق تسلیم کر لینا پڑتا ہے کہ وہ جتنی مرتبہ بھی چاہیں ”میں“ بولتے رہیں۔ ان کی ہر تہیں ”ان کی ہر وہ“ اور ”تم“ سے کہیں زیادہ دلپذیر ہوتی ہے“

اب اس کے بعد یہ بات کہ غبارِ خاطر کے بعض خطوط میں صنت گری اور خود سنائی کے آثار ملتے ہیں تو ہمارا خیال ہے کہ ایسا نہیں ہے۔ اور جن لوگوں کو ایسا محسوس ہوتا ہے ان کی آنکھیں شاید ان کے اپنے عہد میں اس ایک شخص کے ذریعہ نوع کمالات کی تابانیوں سے خیر ہو جاتی ہیں جبکہ نام ابوالکلام آدا تھا۔ غبارِ خاطر کے خطوط زندگی کی جس منزل میں لکھے گئے اس وقت وہ اتنے بڑے اور مشہور ہو چکے تھے کہ شہرت اور عظمت انہیں خود تلاش کر رہی تھی۔ اب کسی صناعتی اور خود نائی کا ضرورت انہیں نہ تھی۔ علم و عمل اور فکر و نظر کی بلندیوں نے ان کی شخصیت کو اتنی حسین اور عظیم بنا دیا تھا کہ اتنے تکلف و تصنع سے کس بناؤ سنگار کی ضرورت نہ تھی۔

مولانا ابوالکلام آزاد جس عہد سے تعلق رکھتے تھے اس کے علمی تعلیمی ماحول کی تشکیل میں دہلی نظامی کے لبرل عناصر کے ساتھ مہم جدید کے تعلیمی نصاب کی لبرل اہم کا بھی ایک خاص عنصر شامل تھا۔ اسی لیے اس عہد کے ادیبوں، مورخوں، مصنفوں اور شاعروں کے یہاں ہمیں دانشوری کی کیونٹی نہیں بلکہ ایک ہمہ جہتی روایت ملتی ہے۔ ان کی دھچپیوں کے دائرے وسیع تھے اور ان کا موضوع بیک وقت علم، ادب، مذہب اور سیاست غرض سب کچھ تھا۔ مولانا شبلیؒ اور مولانا آزادؒ علم و دانش اور تصنیف و تالیف کی اس ہمہ گیر روایت کے بہترین نمونے تھے۔ دونوں کے اسلوب میں ہمیں اردو ادب پر فارسی زبان و ادب کے گہرے اثر کا خوبصورت اظہار ملتا ہے۔

جس معاشرے میں شعرا ہم جیسی کتاب لکھی اور پڑھی جائے اس میں ادبی نگارشات غزل کے اثر سے اپنے آپ کو نہیں بچا سکتیں۔ استدعا ہے، تشبیہیں اور تلمیحات ان نگارشات کو دعائی فکر و اظہار بخشی ہیں۔ اسی طرح اردو نثر میں اشعار کے استعمال کی بھی ایک روایت ہے۔ اردو ہمارا مزاج بن گئی ہے۔ ہم گفت گو بھی اشعار کے سہارے کے بغیر نہیں کر سکتے۔ غزل کے اشعار کی اشاریت اور علامتیت سے اپنی بات کو موثر اور موثر بنانے کا یہ رجحان اردو دہائیوں کی

خصوصیت رہا ہے۔ مولانا آزاد نے اس عمل کو ایک فن بنا دیا۔ غبارِ خاطر اس کا بین ثبوت ہے اگرچہ کبھی کبھی اس سے عبادت کی روانی مجروح ہوتی ہوئی محسوس ہوتی ہے لیکن یہ بھی حقیقت ہے کہ عام طور پر اشعار مولانا کی تشرکاء جزوِ لاینفک بن کر اس طرح معنی خیز بن جاتے ہیں جیسے کہ بقول صدیق الرحمن قدوائی ”وہ مولانا کی نشر میں آنے سے پہلے محمد اپنے معنی کی تلاش میں تھے.... ظاہر ہے کہ جس نشر میں منطق اور شعریات کی یہ سنگت ہو وہ اپنے پٹھنے والوں سے ادبی مذاق کی ایک اصلی سطح کا تقاضا کرنے میں حق بجانب ہوگی۔“

مشہور نقاد خلیل الرحمن عظیمی کی یہ بات اہمیت رکھتی ہے کہ غبارِ خاطر تصنیف نہیں بلکہ ادبی اختراع ہے۔ غبارِ خاطر کا ابو الکلام داعطا اور خطیب نہیں ہے۔ یہاں ایک خاص رچاؤ سے اس کی شخصیت کا داعی اور اُپدیشک فلسفی اور حامی مذہب، ادیب اور شاعر، مصور اور معنی ایک اکائی میں تبدیل ہو جاتا ہے۔ غبارِ خاطر ایک ایسا پردہ ہے جس پر ابو الکلام کی روح پوشے طور پر جلوہ گر ہوئی ہے۔ اس لیے اسے محض خطوں کا مجموعہ سمجھ کر پڑھنا بھی صحیح نہیں ہے.... جس طرح مکالمات افلاطون پڑھتے وقت ہم مکالمے کے وہ معنی نہیں لیتے جو ڈرامے میں لیتے ہیں۔ اسی طرح غبارِ خاطر میں ہم مکتوب نگاری کے عام اسلوب یا معیار کو نظر انداز کر دینے پر مجبور ہیں۔ یہاں ورائے شاعری چیز ہے مگر ہمت والی بات ہے۔

افسوس کہ مولانا آزاد کی نشر بھی ان کے ساتھ ختم ہو گئی۔ کیونکہ ان کی نشر ان کی شخصیت تھی۔

اور یہ شخصیت جس سانچے میں ڈھلی تھی وہ سانچہ ہی ٹوٹ گیا ہے

عمرِ بادِ کعبہ و بت خانہ میاںِ الد حیات

تمازِ بزمِ عشق یک دانائے رازِ آیدِ برون



## معارف کی ڈال

شکاگو

۵ اربسمبر ۱۹۹۲ء

(۱)

مکرم و محترم جناب اصلاحی صاحب! تحیۃ مسنونہ

گرائی نامہ ملا۔ بابری مسجد کا سانحہ بہر حال پیش آگیا۔ اس کی ذمہ داری اغیار سے زیادہ خود ہماری ہے۔ ہم نے حکومت، عدالت، ہندو لیڈروں کے سوا عید پر بھروسہ کیا اپنی قوت عمل کا مظاہرہ نہ کیا، مسلمانوں کا جو خون مختلف شہروں میں بہہ رہا ہے وہ اجودھیا کی سرزمین پر اس وقت بسنا چاہیے تھا جبکہ فیض آباد کے بمسٹریٹ نے قانون کے سارے اقتضات کو ذرا موٹس کر کے مسجد ہندوؤں کے حوالہ کی اور اسی وقت سے مسجد مندر میں تبدیل ہو گئی اسی دن سے مسلمان بابری مسجد کا کیس ہار گئے۔ اب شور و چنگام بے سود ہے۔

فراقی یار میں اب تو نصیر دیا کر گیا ہے سانپ نکل اب لکیر بیٹا کر  
آپ کے شذرات کا منتظر ہوں۔ امید کہ جناب مدہ متعلقین بخیریت ہوں گے۔

فخلص

سعید صدیقی

(۲)

نوٹی کلاں۔ سوانی مادھو پور (راجستھان)

مکرم و محترم جناب مولانا اصلاحی صاحب! سلام و رحمت



نامہ مکتوبہ مورخہ ۲۳ دسمبر ۱۹۹۷ء بجے ۲۸ کروڑ لگایا تھا۔ دیر کس کے لیے نہایت شکر گزار ہوں۔ ۲۹ کروڑ معارف بھی ملا۔ شذرات نے بے حد متاثر کیا۔ اس میں مسلمانوں کے لیے پیغام بھی ہے اور حالات سے عبرت بھی۔ سوئے حرم کی آخری قسط بھی بڑی موثر اور رواں دواں ہے۔ ص ۴۷ پر مولانا حالی کے مصرعہ کا بشر میں استعمال برہن ہے۔ جس سے متاثر ہو کر بارہجہ کی شہادت کا سال برآمد کیا ہے و چونکہ شاعری نہیں کرتا اس لیے اشعار مناسب نہیں تمام قطعہ تاریخی پیش خدمت ہے۔

اسے خاصہ خاصانِ رسل وقتِ معلیٰ مسجد ہی رہی باقی نہ ملے ہی رہا ہے

افسردہ و مغموم تھا اس سانچے پہ جب ناگاہ مجھ سے آگے یہ ہاتھ نے کہا ہے

آقا کو سنا سال یہ حالی کی زباں سے

”امت یہ تری آہ بُرا وقت پڑا ہے“

۱۹۹۲ء = ۱۹۹۱ء + ۲۰۳ + ۵۰۶ + ۲۰۳ + ۶ + ۶۱۰ + ۲۳۲

دیگر۔ اک ادم مسجد نے نصیحت یہ سنائی یہی شیخ و ہرمن بھی اس ملک میں بھائی

تب دل نے کہا اس سے فرمایہ تو پوچھیے چاہر یہ بتا شیخ حرم کیوں ہے بھائی

۱۹۹۲ء = ۱۹۹۱ء + ۲۰۳ + ۵۰۶ + ۲۰۳ + ۶ + ۶۱۰ + ۲۳۲

اس میں تعیہ یہ ہے کہ شیخ یا اس کی نوجو بشکل اعلیٰ ہوتی ہے اور جس کی عددی قدر ایک ہے

بجھ گئی تو ایک عدد از خود کم ہو گیا۔

فن تادیغ گوئی کی حنائی کا شمار نہیں، عجیب پیچیدہ فن ہے مگر نہایت دلچسپ۔

الحمد للہ یہاں ہر طرح غیرت ہے۔ بے پود وغیرہ میں بھی حالات نارمل ہوتے جا رہے ہیں تاہم

دعاؤں کی سخت ضرورت ہے۔ امید ہے انشاء اللہ آپ مع اہل خانہ و رفقاء عافیت سے ہوں گے۔

بشرط سہولت سبھی حضرات کی خدمت میں بعد از سلام مستون دعاؤں کی درخواست ہے۔ میرا

ایک اور عریضہ خدمت اقدس میں پہنچا ہو گا۔ فقط والسلام

طالب دعا: عبدالرؤف خاں

عَلَّامَ حَمِيدِ الدِّينِ فِرَاقِ حَيَاتِ وَأَوْكَارِ مَقَالَتِ ذَرِی مِیْنِ

رتبه پرولیسر عبید اللہ فراہی، متوسط تقطیع، کاغذ، کتابت و طباعت عمدہ صفحات ۵۹۲ جلد

مع خوبصورت گرد پوش، قیمت ۵۰ روپے، پتے (۱) دائرہ حمید یہ مدرسۃ الاسلام سرانگیر

اعظم گڑھ، یو پی (۲) مکتبہ فراہمی جی ۱۰، ۷، ۱۰، اور الفضل انگریجو جامعہ گلبرگ، نئی دہلی ۱۱۰۰۲۵۔

انجمن طلبہ قدیم مدرسۃ الإصلاح سسرانے میر کی دعوت پر اکتوبر ۱۹۴۷ء میں ترجمان القرآن مولانا حمید الدین فراہیؒ پر جو سیمینار ہوا تھا، یہ اس میں پڑھے گئے مضامین کا مجموعہ ہے جسکو خوش سلیکی اور اہتمام سے شایع کیا گیا ہے، شروع میں لایق مرتب کی وضاحتی تحریر، ڈاکٹر اشتیاق ظلی کا خطبہ استقبالیہ، مولانا سید ابوالحسن علی ندوی کے افتتاحی علامہ فراہیؒ کے تلمیذ مولانا نجم الدین اصلاحی کے صدارتی اور مولانا سید محمد عبدالغفار ندوی مجددی کے تاثراتی کلمات درج ہیں اور آخر میں سیمینار کے پروگرام کی تفصیل اور اس کے بارے میں اخباروں اور رسالوں میں شائع ہونے والی رپورٹ کے حوالے دیے گئے ہیں، درمیانی حصہ مقالات پر مشتمل ہے جن کی تعداد ۲۸ ہے، اس کی ابتدا ڈاکٹر ظفر الاسلام کے مختصر سوانحی مقالے سے کی گئی ہے۔

اس مجموعہ کو یہ خصوصیت حاصل ہے کہ اس میں پہلی دفعہ مولانا فراہی کے افکار و خیالات زیر بحث آئے ہیں، مقالات متنوع ہیں اس لیے ان کو مختلف عنوانات کے تحت دیا جانا چاہیے تھا۔ جیسے ایک حصہ میں ان کے اصول تاویل و طریقہ تفسیر سے متعلق مضامین دیے جاتے، دوسرے میں حدیث و سنت کے بارے میں ان کے نقطہ نظر کی ترجمانی کی جاتی علیٰ ہذا

## مولانا کا علمی و ادبی سہولہ

مولانا کا علمی و ادبی سہولہ اور سہولہ کے نہیں ہیں تاہم بعض خوب ہیں جو پیش  
 رفت کی تحقیق کا فراہمی شائع شدہ سہولہ میں ملتا ہے۔ ان کا مضمون امام فراہمی کے نزدیک  
 حکمت کا مفہوم ہی قابل ذکر ہے۔ ادب، بلاغت اور زبان و اسلوب کے لحاظ سے  
 جو مضامین مولانا کی تصانیف کے جائزہ پر مشتمل ہیں ان میں علامہ فراہمی اور مخرجات قرآنی  
 کی تحقیق (مولانا انتخاب عالم ندوی) قرآن مجید کے بعض اسالیب سے متعلق مولانا فراہمی کی  
 توضیحات۔ ایک مطالعہ (مولانا نعیم الدین اصلاحی) مولانا فراہمی کے تنقیدی نظریات  
 جہرۃ البلاغۃ کی روشنی میں (پروفیسر محمد راشد ندوی) مولانا فراہمی اور شرعیات مشرق  
 (ڈاکٹر عبدالبہاری) وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ ڈاکٹر اجل اصلاحی نے بڑی کد و کاوش سے مولانا کی  
 تصنیفات کا پتہ لگا کر ان کا تعارف کرایا ہے، اس کے حواشی میں ایک جگہ مولانا کی تصنیفات  
 حکمت القرآن کے مرتب ہونے کے باوجود سے شائع نہ کیے جانے کا ذکر ہے۔ اس سلسلہ میں  
 مولانا بدیع الدین اصلاحی مظلہ نے مجھے بتایا تھا کہ اس میں اور حکمت پر تدبیر میں شائع ہونے  
 والے مضمون میں فرق ہے اس لیے وہ مولانا میں احسن اصلاحی مظلہ کے پاس موجود نسخے کے حصول  
 کی فکر میں ہیں۔ اس مجموعہ کا بڑا قیمتی مضمون عقاید و شرائع میں نظم کے بعض پہلو۔ فکر فراہمی  
 کی روشنی میں (پروفیسر عبید اللہ فراہمی) ہے، اس سے اور بعض مضامین پر ان کے مفید حواشی  
 سے ان کی تحقیق و جستجو اور اچھی صلاحیت کا اندازہ ہوتا ہے، ان کی یہ وسیع النظر علمی قابلیت اور  
 ہے کہ سینار میں پڑھے گئے، ان مضامین کو بھی بخسنہ شائع کر دیا ہے جن میں مولانا کے افکار پر  
 تصور فہم اور قلت تدبیر کا وجہ سے بعض نامناسب اعتراضات کیے گئے ہیں، لیکن ان مضامین کو

## بہار التقریظ والانتقاد

## علامہ حمید الدین فراہی حیات و افکار (مقالات فراہی سمینا)

مرتبہ پروفیسر عبداللہ فراہی، متوسطہ تقطیع، کاغذ، کتابت و طباعت عمدہ، صفحات ۵۹۲ جلد

مع خوبصورت گروپوش، قیمت ۵۰ روپے، پتے (۱) دائرہ حمید یہ مدرسہ اصلاح سرائیہ

اعظم گڑھ، یو پی (۲) مکتبہ فراہی جی ۵، ۱۷، ۱۸، الفضل انکلیڈ جامعہ فکر، نئی دہلی ۱۱۰۰۲۰۔

انجمن طلبہ قدیم مدرسہ اصلاح سرائے میر کی دعوت پر اکوڑ مسلوعہ میں ترجمان القرآن مولانا حمید الدین فراہیؒ پر جو سمینار ہوا تھا، یہ اس میں پڑھے گئے مضامین کا مجموعہ ہے جسکو خوش سلیقگی اور اہتمام سے شایع کیا گیا ہے، شروع میں لایق مرتب کی وضاحتی تحریر، ڈاکٹر اشتیاق ظلی کا خطبہ استقبالیہ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی کے افتتاحی علامہ فراہیؒ کے تلمیذ مولانا نجم الدین اصلاحی کے صدارتی اور مولانا سید محمد عبدالغفار ندوی مجددی کے تاثراتی کلمات درج ہیں اور آخر میں سمینار کے پروگرام کی تفصیل اور اس کے بارے میں اخباروں اور رسالوں میں شائع ہونے والی رپورٹ کے حوالے دیے گئے ہیں، درمیانی حصہ مقالات پر مشتمل ہے جن کی تعداد ۲۸ ہے، اس کی ابتدا ڈاکٹر ظفر الاسلام کے مختصر سوانحی مقالہ سے کی گئی ہے۔

اس مجموعہ کو یہ خصوصیت حاصل ہے کہ اس میں پہلی دفعہ مولانا فراہیؒ کے افکار و خیالات زیر بحث آئے ہیں، مقالات متنوع ہیں اس لیے ان کو مختلف عنوانات کے تحت دیا جانا چاہیے تھا۔ جیسے ایک حصہ میں ان کے اصول تاویل و طریقہ تفسیر سے متعلق مضامین دیے جاتے، دوسرے میں حدیث و سنت کے بارے میں ان کے نقطہ نظر کی ترجمانی کی جاتی علیٰ ہذا

القیاس ہر پہلو سے متعلق مضامین الگ الگ دینے کی ضرورت تھی۔

ظاہر ہے کہ یہ سب مضامین یکساں سطح اور معیار کے نہیں ہیں، تاہم بعض خوب ہیں، حدیث و سنت کی تحقیق کا فراہمی منہاج مخالفہ (مذہب) خاص طور پر اہم ہے اس سے حدیث و سنت کے بارے میں مولانا کے نقطہ نظر کی ترجمانی کا حق ادا ہو گیا ہے۔ ان کا مضمون امام فراہمی کے نزدیک حکمت کا مفہوم بھی قابل ذکر ہے۔ ادب، بلاغت اور زبان و اسلوب کے لحاظ سے جو مضامین مولانا کی تصانیف کے جائزہ پر مشتمل ہیں ان میں علامہ فراہمی اور مخدات قرنی کی تحقیق (مولانا آفتاب عالم ندوی) قرآن مجید کے بعض اسالیب سے متعلق مولانا فراہمی کی توضیحات۔ ایک مطالعہ (مولانا نعیم الدین اصلاحی) "مولانا فراہمی کے تنقیدی نظریات جمرۃ البلاغۃ کی روشنی میں" (پروفیسر محمد راشد ندوی) مولانا فراہمی اور شعریات مشرق (ڈاکٹر عبدالباری) وغیرہ قابل ذکر ہیں۔ ڈاکٹر اجل اصلاحی نے بڑی کد و کاوش سے مولانا کی تصنیفات کا پتہ لگا کر ان کا تعارف کرایا ہے، اس کے حواشی میں ایک جگہ مولانا کی تصنیف حکمت القرآن کے مرتب ہونے کے باوجود اسے شایع نہ کیے جانے کا ذکر ہے اس سلسلہ میں مولانا بدر الدین اصلاحی مدظلہ نے مجھے بتایا تھا کہ اس میں اور حکمت پر تبصرے میں شایع ہونے والے مضمون میں فرق ہے اس لیے وہ مولانا میں احسن اصلاحی مدظلہ کے پاس موجود نسخے کے حصول کی فکر میں ہیں۔ اس مجدد کا ہر اہمیتی مضمون عقاید و شرائع میں نظم کے بعض پہلو۔ محکمہ فراہمی کی روشنی میں (پروفیسر عبید اللہ فراہمی) ہے اس سے اور بعض مضامین پر ان کے مفید حواشی سے ان کی تحقیق و جستجو اور اچھی صلاحیت کا اندازہ ہوتا ہے، ان کی یہ وسیع النظری بھی قابلِ ملاحظہ ہے کہ سینار میں پڑھے گئے ان مضامین کو بھی بحسنہ شایع کر دیا ہے جن میں مولانا کے افکار پر قصور فہم اور قلت تدبیر کا حوجہ سے بعض نامناسب اعتراضات کیے گئے ہیں، لیکن ان مضامین کو

شایع کرنے کی وجہ سمجھ میں نہیں آئی جہاں میں مولانا کے افکار کی صحیح ترجمانی نہیں کی گئی ہے بلکہ مضمون نگاروں نے اپنے ذاتی آراء و نظریات کو مولانا کی جانب منسوب کرنے کی کوشش کی ہے گویا ان مرتب کے عالمانہ حراشی میں دونوں طرح کے مضامین کا تشفی بخش جواب دیدیا گیا ہے اس لیے ان سے تعرض کرنے کی ضرورت نہیں تاہم بعض مزید نکتوں کی جانب ذیل میں اشارات کیے جاتے ہیں۔

ایک مضمون میں مولانا کے حوالہ سے کچھ اقتباسات نقل کر کے ان سے کچھ نتائج نکالے گئے ہیں اور پھر یہ فیصلہ صادر کیا گیا ہے کہ ”مولانا فراموشی فہم قرآن میں روایات سے استفادہ کے قائل نہیں ہیں“ (ص ۱۳۲ تا ۱۳۴) جب کہ مولانا کا یہ خیال بھی نقل کیا گیا ہے کہ پہلی چیز جو قرآن کی تفسیر میں مرجع کا کام دے سکتی ہے وہ خود قرآن ہے اس کے بعد نبیؐ اور آپؐ کے اصحاب کا فہم ہے غالباً جس اقتباس سے یہ اشتباہ ہوا ہے وہ یہ ہے :

”یہاں یہ بات یاد رکھنی چاہیے کہ قرآن اپنی تفسیر کے لیے ان فروع [یعنی احادیث، قوموں کے ثابت شدہ اور متفق علیہ واقعات اور گزشتہ انبیاء کے محفوظ صحیفے] کا محتاج نہیں ہے وہ تمام کتابوں کے لیے خود مرکز و مرجع کی حیثیت رکھتا ہے اور جہاں کہیں اختلاف واقع ہو تو اس کی روشنی جھگڑے کو چکانے والی بنے گی، لیکن اگر تم کو قرآن مجید کی تصدیق و تائید کی ضرورت ہو تو ان فروع کی مراجعت سے تمہارے ایمان و اطمینان میں اضافہ ہوگا“ (ص ۱۳۲)

مولانا کا مقصد بالکل واضح ہے کہ تفسیری مآخذ میں سب سے اول درجہ قرآن مجید کو دیا جائے گا، احادیث کا درجہ اس کے بعد ہوگا، یہ متفق علیہ مسئلہ ہے کہ تمام مسائل میں اولین مرجع قرآن مجید قرار پائے گا، احادیث اور دوسرے مآخذ پر اسے ترجیح حاصل ہوگی اس لیے مولانا کے نزدیک اگر حدیث قرآن مجید کے منطوق کے خلاف ہوگی تو ایسی صورت میں قرآن مجید

حکم قرآن پائے گا کیونکہ قطعی الدلالت ہے دوسرے ماخذ علماء احادیث یا کیوں نہ ہوں وہ یا تو ظنی الدلالت میں یا ان کی وہ حیثیت نہیں ہے جو قرآن مجید کی ہے۔ یہ نہیں اس واضح اور صاف مسئلہ کو کیوں پیچیدہ بنا کر مولانا کو حدیث کا مخالف ثابت کرنے کی کوشش کی جاتی ہے۔

صفحہ ۳۲ پر مولانا کی تفسیر سورہ لب کے ایک اقتباس کی مثال غلط دی گئی ہے مقالہ نگار کا مقصد یہ دکھانا ہے کہ مولانا زمانہ نزول سے متعلق روایات قبول نہیں کرتے جبکہ اقتباس میں اس کا ذکر ہے کہ اس سورہ لب کے زمانہ نزول سے متعلق کوئی روایت ہم تک نہیں پہنچی۔

ص ۴۱۹ تا ۴۲۱ پر سیقوالنبی حصہ اول کی بحث ایضاً تخریص ہے۔۔۔ کا موازنہ مولانا فراہی کی تفسیر سورہ تحریم سے کیا گیا ہے، اس میں بحث و تحقیق کا یہ نکتہ فراموش کر دیا گیا ہے کہ دونوں کتابوں کی تالیف کے سینیں کی کوئی صراحت نہیں کی گئی ہے۔

ص ۴۲۳ پر سورہ برأت کے تعلق سے درج ہے کہ ”اور نہ ہی ان (مولانا فراہی) کی تفسیر میں اس موضوع پر کوئی واضح بحث ہے۔“ یہ صحیح ہے کہ سورہ برأت کی تفسیر مولانا نے نہیں لکھی لیکن تحقیق متقاضی تھی کہ اس بارے میں مولانا کے خیالات ان کے حواشی قرآن مجید سے معلوم کیے جاتے یا ان کے شاگرد رشید مولانا امین احسن اصلاحی کی تفسیر دیکھی جاتی۔

اسی مضمون میں حضرت ابراہیم کو حضرت اسماعیلؑ کی قربانی کے حکم کے سلسلے میں جو معترضہ بحثیں کی گئی ہیں فاضل مرتب نے ایک حد تک ان کا جواب دیدیا ہے، البتہ قربانی سے متعلق آیات کا جو مفہوم مضمون نگار نے بیان کیا ہے وہ چونکہ ان کے ذہن میں پہلے سے موجود تھا اس لیے وہ آیات کے کسی دوسرے مفہوم کو مستبعد خیال کرتے ہیں۔ اس طرح کے موقع پر خالی الذہن ہو کر غور کرنے کی ضرورت ہے۔ اس نکتہ پر بھی غور نہیں کیا گیا کہ کتب مقدسہ میں بھی یہ تعبیر موجود ہے۔

ص ۴۴ کے ایک حاشیہ میں ہے ”انہیں (نشی امین زبیری کو) علامہ علیؒ سے گہری عقیدت تھی“ لیکن یہ عقیدت بعد میں نفرت میں تبدیل ہو گئی تھی۔

”حساس نگاہی اور علامہ فراہیؒ کا عنوان عجیب سا ہے، یہ مضمون عموماً حوالے سے خالی ہے، اس کے آخری حصہ کا ایک اقتباس ملاحظہ ہو:

”علامہ کی حساس طبیعت یک رخی ہرگز نہ تھی کہ قرآن کے دیے ہوئے اصل پر دو گرام اور

نصب العین سے وہ باخبر (غالبا بے خبر) ہی رہتے یا وہ اس کو نظر انداز کر کے گزر

جاتے اور ان کے فکر و فلسفہ میں اسے کوئی مقام حاصل نہ ہو سکتا“ (ص ۱۲)

آگے مولانا کی کچھ تحریریں پیش کر کے دکھایا ہے کہ قرآن مجید کا اصل پر دو گرام و نصب العین

”غلبہ جی“ ہے کیا یہ یک رخا تجزیہ نہیں ہے؟ لیکن اس کی ذمہ داری نہ مولانا فراہیؒ پر ہے

اور نہ قرآن مجید پر۔

ص ۴۶ پر ایک بزرگ عالم دین ”پرناردا انداز میں طنز کیا گیا ہے۔

مولانا کی تصنیف ملکوت اللہ پر دو مضامین درج ہیں، دونوں میں اور باتوں سے

قطع نظر مقالہ نگاروں نے اپنے مزعومہ خیالات و تصورات کو مولانا فراہیؒ پر تھوپنے کی کوشش کی ہے مثلاً

ص ۴۷ تا ۵۷ پر اسلامی حکومت کی قانونی بنیادیں کے زیر عنوان جو آیتیں نقل کی گئی

ہیں وہ آیتیں اور یہ عنوان اولاً تو ملکوت اللہ میں درج ہی نہیں ہیں ثانیاً ان سب آیتوں

کو صرف سیاسی امور یا اسلامی حکومت کی قانونی بنیادوں سے متعلق قرار دینا کھنچ کر تان

ص ۴۳ پر درج آیت سے ص ۴۴ پر جو نتائج نکالے گئے ہیں وہ بھی خود مقالہ نگار

کے ہیں۔ مولانا کی کتاب ان سے خالی ہے۔



ص ۴۶۷ و ۴۶۸ پر حکومت اللہ کے عنوان بناء الخلافة علی المعاهدة کا ایک عبارت نقل کی گئی ہے اس میں نہ اس نتیجہ کا کوئی ذکر ہے کہ اس مقصد پاک کی خاطر لوگوں کو آپس میں ایک ایسی ٹھوس اور مضبوط تنظیم قائم کرنی چاہیے اور نہ اس کی تردید کی گئی ہے کہ حکومت الہیہ کے قیام کو ایسا انعام تصور نہ کیا جائے جو اللہ تعالیٰ کی طرف سے دین دارانہ زندگی گزارنے کے صلے میں عطا ہو جاتی ہے۔ (ص ۴۶۷)

مولانا کی تحریر کا مستفاد یہ ہے کہ خلافت کی بنیاد معاہدہ پر ہوتی ہے اور اس کی غرض دفاعیت لوگوں کو نقطہ وحدت اور مرکزیت پر اکٹھا کرنا ہے تاکہ افراد میں مکمل اتحاد دم آہنگی رہے اور ان میں کوئی اختلاف و تضاد نہ رہ جائے، ان کا وجود ساری دنیا کیلئے رحمت بن جائے نیز خلافت کے معاہدہ و نظام کو درہم برہم ہونے اور اسے قائم و برقرار رکھنے کے لیے پوری کوشش کرنی چاہیے، اس سلسلہ میں اپنی عزیز ترین آزادی و خودداری کو بھی قربان کر دینا چاہیے۔

اس بحث کو سمجھنے کے لیے مولانا کی تفسیر سورہ وائس کا مطالعہ کرنا چاہیے اس میں خلافت کو باقی رکھنے کے لیے حضرت عثمانؓ کی سعی بلیغ اور جان سے ہاتھ دھونے کا ذکر ہے۔

یہ بھی واضح رہے کہ دیندارانہ زندگی کے بغیر محض جوش اور نعرہ سے حکومت الہیہ قائم نہیں ہو سکتی۔

کیس کیس مقالہ نگار مولانا کا دعا سمجھنے سے قاصر رہے ہیں جیسے :-

وکلان العالم علیہم صحت ہو جس طرح امت کا خلیفہ وہ ہو گا جو

خیرہم العلمہم بالتدبیریں اور میں سب سے اچھا، سب سے زیادہ

وَأَقَامَهُمُ اللَّهُ وَاقُوا هَمَّ  
فِي الْعِزِّمْ فَكَذَلِكَ الْفَيْت  
يَعِينُونَهُ بِالْمَشُورَةِ وَيَسْعَدُونَهُ  
بِالْفُتُوحِ الْأَمُورِ  
(ملکوت اللہ ص ۲۱)

انتظامی صلاحیت والا اور سب سے  
زیادہ تقویٰ والا اور سب سے بڑا  
باوقار و بہت ہو، اسی پر وہ لوگ  
بھی ہونے چاہیں، جہاں اس کو اپنے  
مشورہ کے ذریعہ مدد دیتے ہیں اور  
معاملات کو نافع کرنے میں ان کے لیے

قوت کا ذریعہ بنتے ہیں۔ (محلہ ص ۲۱)

اعلمہم بالتدبیر... در اصل حیدرہم کے تفسیر و بیان ہے جس کی رعایت  
ترجمہ میں نہیں کی گئی ہے، فکذلک سے جو عبارت شروع ہوتی ہے اس کا مطلب یہ ہے  
کہ خلیفہ ہی کی طرح اس کے مشیر و معاون کو بھی مدبر، متقی اور قوی العزم ہونا چاہیے۔

وَلَا يَكُونُ أَحَدٌ مِنْ أَوْلِي الْأَمْرِ  
إِلَّا بِمَظْهَرٍ مِنْ صَالِحِ أَعْمَالِهِ  
کوئی آدمی حاکم اسی وقت ہو سکتا ہے  
جب اس کی طرک اعمال صالحہ ظاہر  
ہوں (محلہ ص ۲۱)

بات اہل النحل والعقد یعنی اولوالامر کی ہو رہی ہے لیکن اسے حاکم سے متعلق کر دیا گیا  
ہے، ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اولوالامر سے حاکم مراد لیا جا رہا ہے۔

فَجَعَلَهُ وَكَيْلًا فِي الْأَكْبَرِ الْأُمُورِ  
(ملکوت اللہ ص ۲۵)  
اور اسے اپنے اکثر و بیشتر معاملات کا  
پناہ دہ دار بناتے ہیں (محلہ ص ۲۵)

اکبر الامور سے اکثر و بیشتر معاملات مراد نہیں ہیں بلکہ سب سے بڑا اور اہم معاملہ  
یعنی انتخاب امیر مراد ہے۔

وَمَا كَانَ اللَّهُ تَعَالَى يَعْذِبُ الْقَوْمَ  
 الْمَجْهُوسَ اَوْ يُوْحِنُوْا (ملکوت اللہ ص ۴۴)  
 جس طرح اللہ تعالیٰ مغضوب اقوام کو  
 عذاب دیتا ہے۔ (معلقہ)  
 اویوحنوا کا ترجمہ یہ نہیں کیا گیا اور مجھوس کا ترجمہ مغضوب محل نظر ہے، کیونکہ یہ ہجرت  
 کے اصطلاحی لفظ سے مفعول کا صیغہ ہے۔

بعض جگہ ادھوری عبارت نقل کی ہے مثلاً

وَدَجِبَ عَلَيْهِمْ اَنْ يَّعْطُوْا لَهَا اَكْرَمَ وَاَنْفُسَ مَا لَدِيْهِمْ (ملکوت اللہ ص ۴۳)  
 مقالہ ص ۴۶ و ۴۷، یہاں اکرم و انفس کی توضیح کرنے والے بعد کے الفاظ وھولتہ  
 والانفۃ کو معلوم نہیں کیوں چھوڑ دیا گیا ہے۔

اب دوسرے مقالہ کو لیجئے اس میں جابجا مولانا کے افکار کی صحیح ترجمانی نہیں کی گئی  
 ہے ملاحظہ ہو:

”مولانا کا کہنا ہے کہ کوئی امت جب بنیادی صفات سے محروم ہو جائے تو اس کے درمیان  
 کسی بادشاہ کا پیدا ہو جانا بھی گرچہ وہ ظالم اور جبار ہو، اللہ کی رحمت کا منظر ہے (ص ۴۹)  
 یہ مولانا کے ان الفاظ کی ترجمانی ہے فن سرحۃ اللہ اللہ یتیم لھم ملکائین عھم  
 عن الفساد فی الارض وان کان جب اس (ملکوت اللہ ص ۴۲)

مولانا نے صرف جبار کہا تھا مگر ترجمانی میں وہ ظالم و جبار ہو گیا، مصنف نے بادشاہ  
 کی یہ اہم خصوصیت بتائی تھی کہ وہ لوگوں کو فساد فی الارض سے روکتا ہے، لیکن اس موقع پر  
 اسے نہ پیش کر کے مولانا کی غلط تصویر پیش کی گئی ہے۔

آگے لکھا ہے ”مولانا کا استدلال یہ ہے کہ ”بادشاہوں کے وجود کو اسباب و دانش  
 گوارا کر لیتے ہیں اور جبری حکومت کی اطاعت کرنے لگتے ہیں کیونکہ اس کے سوا کوئی چارہ

نظر نہیں آتا» (۴۹۷)

مولانا فراہی کی اصل عبارت یہ تھی وَلِذَا لَكَ (ای ومنع الملك عن الفساد) میری جی بھار (ای بالملکیۃ) اہل العقل منهم فیطیعون الحکومتۃ الجبریۃ وبهذا امرنا اللہ  
وہ سولہ (ملکوت اللہ ص ۲۶)

مولانا گوارا کر لینے کے بجائے بادشاہت کو پسند کرنے کی بات کہتے ہیں انھوں نے چارہ نظر نہ آنے کی بات بھی نہیں کہی ہے بلکہ یہ فرمایا ہے کہ دوزخ فساد جبری حکومت کی اطاعت کرنے کا حکم خدا اور رسولؐ نے دیا ہے، اس نکتہ کو نہ سمجھنے کی بنا پر مقامے میں مولانا پر تاریخ اسلام کی روایات سے انحراف، مخالفت نامہ و اسلام کے انقلابی پیغام سے میل نہ کھانے والی بات کرنے کا الزام لگایا ہے اس کا اور عدم تبدل کی وجہ سے بعض دوسرے اعتراضات کا جواب فاضل محشی نے دیدیا ہے، اس لیے ان سے تعرض نہیں کیا جا رہا ہے۔

ایک اور جگہ لکھا ہے :

”مولانا فراہی کا یہ انقلابی نظریہ بھی لائق مطالعہ ہے کہ معاشرہ میں بنیادی مسئلہ حریت اور عدل و قسط کا قیام ہے اور انتخاب امیر کی آزادی اس کی علامت ہے، اگر یہ بنیادی قدریں موجود نہ ہوں تو بادشاہ کی ذاتی نیکی اور اس کا تقویٰ مطلوب و محمود نہیں ہے، مولانا کا کہنا ہے کہ اصل مطلوب نظام کی تبدیلی ہے، محض ہاتھ کی تبدیلی سے معاشرہ میں کوئی خوشگوار اثر رونما نہیں ہوگا،“ (ص ۴۹۸ و ۴۹۹)

مولانا کے اس انقلابی نظریہ کا حوالہ نہیں دیا گیا ہے، اس سے خیال ہوتا ہے کہ اپنے مزعومات ان کی جانب منسوب کر دیے گئے ہیں۔  
”جن“

## ادبیت

## ساخ

از ڈاکٹر افتخار سلیم - دہلی۔

یہ ساخ تو زمانہ کی آنکھ نے دیکھا  
مگر کسی کو خبر کیا کہ آج جو عالم  
مجھے غم ہے کہ دسوا ہوئی زمانے میں  
خود اپنے دس کے کچھ سوراخوں کے ہاتھوں  
جو سرزمین کہ تھی گوارہ امن و الفت کا  
کبیر و نانک و چشتی کی سرزمین ہے جو  
مگر یہ کالی گھٹائیں جو آج چھائی ہیں  
دلوں میں دیپِ محبت کے پھر اگر جل جائیں  
چلو کہ عشق کی دم کہن کو تازہ کریں  
قدم ملا کے چلیں پھر سے جانب منزل  
جو میرے معبد دیریں پہ آج گزرا ہے  
دل شکستہ و قلب حزمیں پہ گزرا ہے  
زمین ہند کی عظمت کی داستان کہن  
ٹی ہے خاک میں اس طرح آبروئے وطن  
جہاں کو جس سے ملتا تھا سبقِ محبت کا  
وہیں پہ کھیلا گیا تانڈو ناچِ نفرت کا  
ہمارے عزم سے محنت سے چھٹ بھی سکتی ہیں  
اندھیری راتیں یہ نفرت کی کٹ بھی سکتی ہیں  
دلوں کے زخموں پہ پھر رکھ دیں پیار کا مرہم  
جواں کے دودھ کا ہے قرض یوں چکا دیں ہم

## مطبوعات عکجلہ

شیخ الاسلام مولانا حسین احمد مدنیؒ از جناب مولانا فرید الوحیدیؒ

متوسط تقطیع، بہترین کاغذ، اعلیٰ کتابت و طباعت، مجدد سچ گرد پوش، صفحات ۸۵۶، قیمت ۲۵ روپے

پتہ: قوی کتاب گھر ۱۰، ذاکر ٹرنک نئی دہلی ۱۱۰۰۲۵۔

شیخ الاسلام مولانا حسین احمد مدنیؒ علم و عمل، اخلاق و کردار، عزیمت و حمت اور جرات و جہاد میں سلف صالحین کا نمونہ اور اسلامی تعلیمات کی مجسم تصویر تھے، ان کی کتاب حیات کا نقش ملت خصوصاً ہندوستانی مسلمانوں کے لیے آج بھی شمع راہ ہے۔ مولانا کے سوانح اور ان کی ملی و ملکی خدمات پر ان کی آپ بیتی کے علاوہ اب تک کئی اور عمدہ کتابیں شایع ہو چکی ہیں، مزید نظر کتاب مولانا کے حقیقی برادر زادہ اور مولانا سید وحید احمد مدنی مرحوم کے صاحبزادہ مولانا سید فرید الوحیدی نے محنت و کاوش اور ذوق معلومات اور معاصر شہادتوں اور دستاویزوں کی مدد سے مرتب کی ہے، قریباً ساٹھ آٹھ سو صفحات کے اس تذکرہ میں انھوں نے مولانا مدنی کے نسب، خاندان، مدینہ میں قیام، مالٹا کی اسیری، ہندوستان واپسی، دارالعلوم دیوبند اور سنٹ کی منہ حدیث پر روشنی افروز ہونے، جمعیتہ العلماء اور کانگریس سے وابستگی، جنگ آزادی، سیاسی فکر و مسلک اور انگریزوں کے رخصت ہونے کے بعد ملک کے المناک حوادث اور وفات تک کے حالات کا احاطہ کیا ہے۔ خاص طور پر خاندانی پس منظر، خاندان کے دوسرے افراد کے حالات، مدینہ طیبہ کے قیام اور مالٹا کی اسیری کی داستان میں جزئیات تک کو



الفاظ و مترادفات میں فراخ دلی کا ایک نمونہ ملاحظہ ہو ”لوگ عوام، خواص، علماء، صلحاء، اقبیاء و رؤساء، امرا اور اہل کاران حکومت، مقتدوں، ملاحوں اور مستفیدوں کے زمرہ میں شامل ہو رہے تھے“ نیز ”ذکرِ شغل، مراقبہ، تصوف، پاس انفاس اور تنہا نفس“ بعض تعبیرات اور الفاظ کا استعمال بھی کھٹکتا ہے جیسے ”کافی سے بہت زیادہ ہے“ ”ملاحظہ ملاحظہ“ ”آنچہ سلگ رہی تھی“ ”عالم باعمل اولاد، شیخ کامل کے خصوصی شاگرد اور صحبت یافتہ لڑکے“ ”اب کسی دینی اشغال میں کوئی رکاوٹ نہ تھی“ ”فرائشات“ ”ایک مرتبہ راستہ کھل جاتا تو کسی کسی شانیں، راحتیں اور آسائشیں ملتی تھیں“ ”مولویانہ و مولانانہ“ بہادر شاہ ظفر کو شہنشاہ ظفر لکھا گیا ہے۔ شرعی حیثیت کے علاوہ کیا داعیہ وہ شہنشاہ کہلانے کے مستحق تھے؟ ”عیسیٰ مسیح تو صلیب ہی پر چڑھتے ہوئے سجتے تھے“ اس جملہ کی کیا ضرورت تھی! ان کے بعض خیالات محلِ نظر ہیں مثلاً ”جمعیت علماء اسلام کے بزرگوں کا برصغیر کے مسلمانوں کی قسمت بنانے یا بگاڑنے میں سب سے بڑا حصہ تھا“ کتاب میں مولانا مدنی کی بعض اہم تقریریں اور تحریروں کے اقتباسات بھی جمع کیے گئے ہیں جو آج بھی دعوتِ فکر و نظر دیتے ہیں، ایک سوال کے جواب میں مولانا مدنی نے فرمایا تھا ”مسلمان اپنے مذہبی اور سیاسی حقوق کی حفاظت اپنی قوت اور قربانی سے کر سکتے ہیں نہ کہ کانگریس اور انگریزوں کے دعووں سے“۔

کھٹی مٹی جی باتیں از جناب حیدر بیابانی، توسط تقطیع، مجدد مع گرد پوش، صفحات ۴۰، قیمت

۱۵ روپے پتہ، حیدر بیابانی، چلیور شہر ضلع امراتلی، ہمارا شہر۔

ہمارے ایک نوجوانی شاعر حیدر بیابانی نے اس سے پہلے بچوں کی نظموں اور گیتوں پر ایک مجموعہ کلام شایع کیا تھا، اس مجموعہ میں انکی چند غزلیں اور گیت ہیں گیتوں میں نسوانی جذبات کی اچھی عکاسی ہے، ہر غزل پر اشعار کی رو کو دید کے قابل بنانے کا مصورانہ تجربہ بھی ہے جو کہیں کہیں لطیف پرگزراں گزرتا ہے۔

(ص ۷۰)



فروری ۱۹۹۳ء



# معارف

مجلس دارالافتاء کا ماہنامہ علمی و ادبی

مفتی

ضیاء الدین اصلاحی

دارالافتاء، شبلی کالج، اسلام آباد

## مجلس ادارت

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اصلاحی

### معارف کا زرتعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک پنڈ پونڈ یا چوبیس ڈالر  
 بحری ڈاک پنچ پونڈ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ: حافظ محمد عیسیٰ شیرستان بلڈنگ  
 بالقابل ایس ایم کالج، اسٹریچن روڈ، کراچی  
 • سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل  
 نام سے بنوائیں:

**DAEUL MUSANNEFIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH**

• رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے مگر کسی ہینڈ کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے تو اسی کی  
 اطلاع اگلے ماہ کے پہلے ہفتے کے اندر دفتر معارف میں حضور پیو پنچ جانی چاہیے، اس کے بعد  
 رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔

- خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ ضرور دیں۔
- معارف کی انجنیسی کم از کم پنچ پچوں کی خریداری پر دی جائے گی۔
- کمیشن ۲۵٪ ہوگا ————— رقم پیشگی آنی چاہیے۔

جلد ۱۵۱ ماہ شعبان المعظم ۱۳۱۳ھ مطابق ماہ فروری ۱۹۹۳ء عدد ۲

## مضامین

۸۲ - ۸۳

فیاض الدین اصلاحی

نذرات

## مقالات

جناب مولوی محمد اکرم ندوی آکسفورڈ ۸۵ - ۱۰۳

مولانا فریاد اور حدیث نبوی

ڈاکٹر سید غیاث الدین محمد عبد القادر ندوی

لمات نقشبندیہ

۱۰۳ - ۱۱۷

پروفیسر تمکین الطیب کالج، گھنورہ

جناب محمد بدیع الزمان صاحب ۱۱۸ - ۱۲۷

قبال کا مرقہ قلندر

ہارون نگر - فرسٹ سیکٹر - پھلواری شریف - پٹنہ

جناب رام لعل ناہیوی صاحب ۱۲۸ - ۱۴۵

رہنما فارسی اردو میں سکھ گوردوارہ پوتھیال

محلہ دیوان - ناہیجا - پنجاب

## معارف کی ڈاک

۱ جناب شیخ نذیر حسین صاحب مدیر اردو انسائیکلو پیڈیا، پنجاب یونیورسٹی لاہور ۱۲۶

۲ جناب محمد عبدالرحمن سید صدیقی، شکاگو، امریکہ ۱۲۷

۳ جناب حکیم محمد عطاء الرحمن، اصلاحی، (اصلاحی دواخانہ، فنیسی محل، محمد علی روڈ، بمبئی) ۱۲۸-۱۲۹

۴ پروفیسر شاد احمد فاروقی صدر شعبہ عربی و ہندی یونیورسٹی ۱۵۰

۵ جناب محمد ایوب واقف صاحب انڈیری، بمبئی ۱۵۱

۶ جناب محمد خالد ٹیل صاحب، بیھونڈی، بمبئی ۱۵۲-۱۵۳

۷ پروفیسر ضیاء الحسن فاروقی، ڈاکٹر نگر، نئی دہلی ۱۵۴

## وفیات

۱۵۵

مض

مولوی محمد عظیم ندوی

## ادبیت

جناب عروج زیدی پرائیویٹ مرحوم رام پور ۱۵۶

۱۵۷-۱۶۰

ع. ص

سزل

یومعات جدیدہ

## مجلس ادارت

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اصلاحی

## معارف کا زرتعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک ہندہ پونڈ یا چوبیس ڈالر  
 بحری ڈاک پانچ پونڈ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ: حافظ محمد یحییٰ شیرستان بلڈنگ  
 بالمقابل ایس ایم کالج، اسٹریٹن روڈ، کراچی  
 • سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل  
 نام سے بنوائیں:

**DAEUL MUSANNEFIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH**

- رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے مگر کسی مہینے کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے تو اس کی اطلاع اگلے ماہ کے پہلے ہفتے کے اندر دفتر معارف میں ضرور پہنچ جانی چاہیے، اس کے بعد رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔
- خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ ضرور دیں۔
- معارف کی انٹرنیٹ کمی از کم پانچ روپوں کی خریداری پر دی جائے گی۔
- کمیشن بڑ ۲۵ ہوگا ————— رقم پیشگی آنی چاہیے۔

جلد ۱۵۱ ماہ شعبان المعظم ۱۳۱۳ھ مطابق ماہ فروری ۱۹۹۳ء

مضامین

۸۲ - ۸۳

ضیاء الدین اصلاحی

نذرات

## مقالات

جناب مولوی محمد اکرم ندوی آکسفورڈ ۸۵ - ۱۰۳

مولانا فریاد اور حدیث نبوی

ڈاکٹر سید غیاث الدین محمد عبد القادر ندوی

کلمات نقشبندیہ

۱۰۳ - ۱۱۷ کچھ تکمیل الطب کالج، کھنور

جناب محمد بدیع الزمان صاحب ۱۱۸ - ۱۲۷

اقبال کا مرقعہ قلندر

ہارون نگر - فرسٹ سیکٹر - پھلواری شریف - پٹنہ

جناب رام لعل ناہجوی صاحب ۱۲۸ - ۱۳۵

عربی فارسی اردو میں سکھ گرد اور پوتھیاں

محلہ دیوان - ناہجا - پنجاب

## معارف کی ڈاک

(۱) جناب شیخ نذیر حسین صاحب مدیر اردو انسائیکلو پیڈیا - پنجاب یونیورسٹی لاہور ۱۲۶

(۲) جناب محمد عبدالرحمن سید صدیقی - شکاگو - امریکہ ۱۳۷

(۳) جناب حکیم محمد عطاء اصلاحی - اصلاحی دواخانہ - فنیسی محل - محمد علی روڈ - بمبئی ۱۳۸ - ۱۳۹

(۴) پروفیسر شام احمد فاروقی صدر شعبہ عربی دہلی یونیورسٹی ۱۵۰

(۵) جناب محمد ایوب واقف صاحب انڈیری - بمبئی ۱۵۱

(۶) جناب محمد خالد ٹیل صاحب - بمبئی ۱۵۲ - ۱۵۳

(۷) پروفیسر ضیاء الحسن فاروقی - ڈاکٹر نگر - نئی دہلی ۱۵۴

## وفیات

۱۵۵

”ض“

مولوی قند غلیم ندوی

## البت

جناب عروج زیدی برائیلو مرحوم دسمبر ۱۹۶۱

۱۵۷ - ۱۶۰

”ع.ص“

غزل  
مطبوعات جدیدہ

# شذرات

مسلمانوں کی مسجد تو ہشید ہوئی یا تھی جس کے حد سے وہ ٹپ رہے ہیں لیکن اب خود ان کی بھی خیر کہاں ہے۔ یہ ہند تو انہیں وحشت و درندگی کا طوفان ہے۔ اور رام کے بھیس میں راووں کا لشکر مسلمانوں کو نیت ذباہ کرنے کے لیے امنڈ پڑا ہے حکومت ہی کہاں ہے۔ اور اگر ہے تو اس نے وحشیوں اور درندوں کو صلائے عام دے دی ہے کہ مسلمانوں کا خون خرابہ کریں۔ انہیں اور ان کی املاک کو پھونک دیں۔ اور ان کی عورتوں کی اجتماعی عصمت دری کریں جنگل کے اس راج میں شرسپندوں اور غنڈوں کو من مانی کرنے اور مسلمانوں کو "سبن" دینے کی پوری آزادی ملی ہوئی ہے۔

حکومت کے اشارے یا اس کی مکرری سے شیطانی قص کرنے والوں کو مسلمانوں کو یہ بتادینا چاہیے کہ اس درندگی سے نہ ان کو مقدم کیا جاسکتا ہے اور نہ فوراً خدا کو ظلم و تشدد کی آذھی سے بھجایا جاسکتا ہے۔ ~~سنا~~ باطل سے دبے والے اسے آسمان نہیں ہم نہ سو بار کہ چلکے تو امتحان ہمارا زور زبردستی اور ظلم و دھاندلی سے مسجد بھلے ڈھا دی گئی اور مسلمانوں کی مجبوری اور بے بسی سے نادمہ اٹھا کر وہاں مندر بھی بنایا جاسکتا ہے لیکن وہ اپنی مسجد کے مطالبے سے کسی قیمت پر دستبردار نہیں ہو سکتے آج حکومت کو اور ہندوستان کے لوگوں کو حق و انصاف کا پاس دلجا نہیں ہے۔ اور مسلمان بھی مجبور ہیں لیکن آئندہ ان کا جگہ لیئے والے اس طرح مجبور نہیں ہوں گے اور وہ وہیں مسجد بنائیں گے جہاں تھی حکومت و اقتدار کے بل پر حق کو دیا جاسکتا ہے، مٹایا نہیں جاسکتا۔

✓ تعزیر جو عیش و عشق ہے مرتد ہے محسب بڑھتا ہے اور ذوق گنہیاں سزا کے بند

حکومت کا معیار اکہرا ہوتا اور وہ نیک نیت اور انصاف پسند ہوتا تو مسلمانوں کو ناکارہ گناہوں کی سزا کیوں ملتی اور ان کے ساتھ جارحیت اور تشدد کا مظاہرہ کرنے والوں کو کھلی چھوٹ کس طرح ملتی۔ بھارتیہ جنتا پارٹی تضاد بیانی، جھوٹ کرپ اور رچ کر جھوٹ بنانے کی بڑی ماہر ہے۔ پہلے ان کے چوٹی کے لیڈر مسلمان مسجد ڈھائے جانے کو غلط اقدام کہا۔ اسی بنا پر یو۔ پی کے وزیر اعلیٰ اور سٹراٹھوانی اپنے اپنے عہدوں سے

مستعفی ہو گئے تھے۔ مگر اب حکومت کی ڈھیل سے ہم لوگ ابڑھیا کے واقعہ پر فخر کرنے اور اربابِ دہسہ کو قومی انقلاب کا ون کہنے لگے ہیں۔ اور وزیرِ اعلیٰ صاحب ارشاد فرماتے ہیں کہ "اس واقعہ پر نہ انھیں طال ہے اور نہ پھٹاوا طہ۔ چہ دلاورست دزو سے کہ بہ کف چراغ دارد۔" یہی وزیرِ اعلیٰ عدالت میں کچھ اور بیان دیتے ہیں۔ کسی اور کا کیا شکوہ خود وزیرِ اعظم صاحب شروع میں یہ نکلا۔ اپنے کو بے خطا کہنے کے علاوہ مسجد کی ازسرنو تعمیر کی بات بھی کرتے تھے۔ مگر اب یہ بھول کر ان کو صرف اپنے اقتدار کے تحفظ کا ایک نکاتی پروگرام ہی یاد رہ گیا ہے اور فرمانے لگے ہیں کہ "مندر مسجد کا معاملہ چار سال کے لیے ملتوی کر دیا جائے۔" ملک کی عجیب قسمی ہے کہ کیسے کیسے لوگ اس مسئلہ ہو گئے ہیں۔ اور کس کس طرح کے لوگ اس پر مسلط ہونے کا خواب دیکھ رہے ہیں اس کا وہ زبانِ حال سے ضرور کہتا ہو گا طہ ہمارے بھی ہیں مہرباں کیسے کیسے۔

مسلمان اچھی طرح سمجھ لیں کہ نہ انھیں کوئی سبق دے سکتا ہے اور نہ مزہ چکھا سکتا ہے۔ سبق دینے اور مزہ چکھانے والے خود اپنے کو تو قوں کی سزا پا کر رہیں گے کیونکہ اس دنیا کی باگ ڈور اس خدا کے ہاتھ میں ہے جو ظلم و نا انصافی کو پسند نہیں کرتا۔ اس لیے جو رشتہ دہر آ مادہ افراد ہوں یا جماعتیں اور حکومتیں ان کی پستی کا دور ختم ہو گا اور وہ قدرت کی گرفت سے باہر نہیں جاسکتے۔ لیکن اس کی یہ غیر مبطل سنت ہے کہ طہ اعمال بگڑتے ہیں تو آتی ہے تباہی۔ مسلمان خود اپنے موجودہ حالات کے ذمہ دار ہیں۔ اگر وہ اپنے اعمال و کردار درست کر لیں تو خدا کی نصرت کے سزاوارد ہو سکتے ہیں۔ ایک شریف ہندو شاعر جگن ناتھ آزاد نے انھیں یہ دلکش پیش پیام دیا ہے

✓ قرآن کی تعلیم سے پھر دس بقلے پھر روح میں پیغامِ محمد کو بے لے  
گزرے ہوئے عظمت کے زمانے کو بطلے روٹھی ہوئی ایمان کی دولت کو منالے

ایمان کی دولت کو گنوائے ہوئے انسان

بھارت کے مسلمان

افند کے تہر و غضب کی پہا کیے بغیر جو لوگ قوت کے گھنٹہ اور حکومت کے نشے میں اس کے مقدس گھر کو ربا کر کے کیلے پٹھر پٹھتے۔ ان کے لیے اس گھر کے اصل حافظ کا تلوام ضرور بے نیام ہوگی۔ صاحبِ قلم نے

بیت اللہ کی تخریب کی سازش کی تھی اور ابرہہ نے مکہ پر چڑھائی کر کے خانہ کعبہ کو منہدم کرنے کا ارادہ کیا تھا تو اللہ نے اسے اور اس کے لشکر کو تباہ کیا اور حرم کے ساتھ گستاخی کی سزا دی۔ یہود و نصاریٰ نے ایک دوسرے کے معابد تباہ کیے اور بیت المقدس میں ذکر و عبادت سے روکنے کے لیے خوں ریز لڑائیاں کیں تو انھیں یہ وعید سنائی گئی کہ ”اس سے بڑھ کر ظالم کون ہو گا جو اللہ کی مساجد میں اس کا ذکر کیے جانے سے منع کرے اور ان کی دیرانی کے درپے ہو۔ مساجد کی حرمت کا انتقائیہ ہے کہ لوگ ان میں ڈرتے ہوئے داخل ہوں اور ان کے تقدس کو پامال نہ کریں۔ ورنہ ان کے لیے دنیا میں رسوائی اور آخرت میں عذاب عظیم“ اسلام نے توہات جنگ میں بھی غیر مسلموں کی عبادت گاہوں کو ڈھلے یا ان کی توہین کرنے سے روکا ہے ایسی صورت میں رادان کا کدوا ادا کرنے والے نام بھگت اپنے کو رسوائی سے کیسے بچا سکتے ہیں۔ ان کی رسوائی کا ڈھکوسلاری دنیا میں بچ رہا ہے۔ دوسری طرف بچے مسلمانوں کے لیے اللہ کے دریائے رحمت کے جوش و طغیانی میں کمی نہیں آئی ہے۔

ہنوز آں ابر رحمت در نشان ست      نغم و خنجا نہ با مہر و نشان ست

اس طرح کے حالات و مسائل سے نہ زندہ قوموں کا شیرازہ ہستی درہم بہم ہوتا ہے، اور نہ ان کا نظام حیات بے کیف اور مضحل ہوتا ہے۔ وہ ناکامی کی ٹھوکریں کھا کر بھی سرشارِ آرزو رہتی ہیں۔ راہ طلب کی دشواریاں ان کا سر دم و وصلہ بڑھاتی ہیں مشکلات اور مصوبتیں ان کے کام شوق کو تیز کر دیتی ہیں۔ ان کے جوشِ عمل کو پر خطر راہوں کی تلاش رہتی ہے۔ اور طوفانِ برق و باد میں ان کے بال و پر کی نشو و نما ہوتی ہے۔ سرفروشا، جان بازی اور قربانی ان کا وسیلہ و حیات بن جاتا ہے جس کے باعث شکست و ہزیمت بھی فتح و ظفر میں تبدیل ہو جاتی ہے۔

۷ اگر عثمانیوں پر کوہِ غم ٹوٹا تو کیا غم ہے،

کہ خونِ صد ہزار انجم سے ہوتی ہے عہدِ پدا





## مقالات

## مولانا فراہیؒ اور حدیث نبوی

از جناب مولوی محمد اکرم ندوی لندن

مولانا حمید الدین فراہی رحمۃ اللہ علیہ تاریخ اسلام کی ان چند مایہ ناز شخصیتوں میں سے ہیں جنہوں نے اپنی زندگی کتاب اللہ میں تدبر و تفکر کے لیے وقف کر دی تھی، مولانا کو اللہ تعالیٰ نے غیر معمولی اجتماعی صلاحیت، اصابت رائے، دقیقہ رسی، سلامت فکر اور حقیقت فہمی کی صفات سے نوازا تھا، ان کی علمی ہلالت پر اتفاق کے ساتھ ان کے معاصرین ان کے تقویٰ، ورع، سنت نبویؐ کی پیروی اور خوف خدا جیسی علمی اور باطنی خوبیوں کے معترف اور مداح نظر آتے ہیں، حقیقتاً علم کی گہرائی اور تقویٰ کی جامعیت ہی وہ بنیادی وسائل ہیں جو انسانی عقل کو کسی قسم کے زین و انحراف سے روک سکتے ہیں، تفسیر قرآن کی تاریخ بتاتی ہے کہ اس میدان میں جب بھی کوئی انحراف پیدا ہوا ہے اس کی بنیادی وجہ یا تو علم کی کمی یا تقویٰ سے کمی و امتناع ہی ہے جسے بالعموم جہل اور مڑی کے لفظوں سے تعبیر کیا جاتا ہے۔

قرآن کریم میں تفکر و تدبر کا وہ جوہر خالص جو اس امام عظیم نے اپنی طویل علمی زندگی کی یادگار کے طور پر مختلف کتابچوں اور رسالوں کی شکل میں چھوڑا تھا، ابھی تک علمی دنیا میں اس کا تعارف نہیں ہو سکا، ضرورت اس کی ہے کہ مولانا کے افکار کا پوری طرح عالم اسلام اور عالم عرب میں تعارف ہو تاکہ مولانا کی بعض متفرق تحریروں کی وجہ سے جو شدید قسم کی غلط فہمیاں پیدا ہو رہی ہیں یا کی جا رہی ہیں ان کا سد باب ہو سکے۔

قرآن کریم اور حدیث شریف دونوں اسلامی قانون کا سرچشمہ ہیں، ان میں سے کسی پر کبھی انحصار اور دوسرے سے اعراض دونوں سے انحراف کے مرادف ہے، اسلامی تاریخ کے ہر دور میں علمائے امت نے ان کے فہم افراد و گمراہ کن تحریکوں کا سختی سے محاسبہ کیا ہے جو کتاب الہی اور سنت نبویؐ کے درمیان کسی تفریق اور امتیاز کے روادار رہے ہیں۔ کتاب الہی اور سنت نبویؐ کے درمیان جو ربط ہے اسکی نزاکت سمجھنے میں ہمیشہ افراط و تفریط کو راہ ملی ہے، صحابہ کرام اور تابعین عظام کی مقدس جماعت کے علاوہ ائمہ اربعہ، فقہائے محدثین، مجددین اور مصلحین نے ان دونوں سرچشموں کی اہمیت اور ان کے آپس کے تعلق کو پوری طرح واضح کرنے اور افراط و تفریط کی راہ سے آنے والے زینج و انحراف کی پردہ دری کی کوشش کی ہے، تاکہ امت کی زندگی اس شاہراہ سے منحرف نہ ہو جس پر بنی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے اپنے اصحاب کو چھوڑا تھا۔

ساتھ ہی یہ بھی اسلامی تاریخ کا ایک المیہ رہا ہے کہ اسی مقدس جماعت پر کبھی سنت سے انحراف اور کبھی کتاب الہی سے روگردانی کا الزام لگایا گیا۔

مولانا فراہی پر حدیث کے باب میں کوتاہی یا سنت کی مخالفت کے جوازات لگائے گئے ہیں اور جن کا سلسلہ اب تک جاری ہے وہ اسی تاریخ الزام تراشی یا احسان ناشناسی کا ایک حصہ ہیں جس کے نمونے ہر دور میں نظر آتے ہیں، اس مضمون میں اس کی کوشش کی گئی ہے کہ جمہور علمائے امت کی آراء کے پس منظر میں حدیث سے متعلق مولانا کے نقطہ نظر کو تفصیل سے پیش کیا جائے، بحث کا زیادہ حصہ تفسیر کے باب میں احادیث کے کردار سے ہوگا، کیونکہ اصل اعتراضات مولانا کے طریقہ تفسیر سے متعلق ہیں۔

قرآن کریم اور حدیث نبویؐ کا باہمی تعلق | قرآن کریم اللہ تعالیٰ کی کتاب ہے، جو ہر طرح کے شبہ سے بالاتر ہے، اللہ تعالیٰ نے انسانوں کی رہنمائی کے لیے اپنے محبوب پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم پر

یہ کتاب نازل کی آپ نے یہ کتاب اللہ تعالیٰ کے بندوں کو پہنچائی، اس کے احکام نافذ کیے، اس کی روشنی میں پوری امت کی تربیت کی، اس کی تشریح اور توضیح کی اور امت کی رہنمائی کے لیے اپنی زندگی کا نمونہ چھوڑا، آپ کی ان ذمہ داریوں پر درج ذیل آیتیں شاہد ہیں :

كَفَدَ مَنَ اللّٰهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ اِذْ  
يَقِيْنُ اللّٰهُ تَعَالٰى اَنَ اِيْمَانُ دَالُوْنَ پَر اِحْسَان  
بَقَشَ فِيْعِهِمْ رَسُوْلًا مِّنْ اَنْفُسِهِمْ  
كَيَا كَر اَن مِیْن اَنیْس مِیْن سَیْ اِیْك رَسُوْل  
يَتْلُوْا عَلَیْهِمْ اٰیٰتِهِ وَیُزَكِّیْهِمْ وَ  
مَبْعُوْث كَیَا جَا اَنیْس اللّٰهُ تَعَالٰى كِیْ اَیْتِیْس  
یُعَلِّمُهُمُ الْكِتٰبَ وَالحِكْمَةَ هـ  
پڑھ كَر سَنَّا ہَیْ ہ اَن كِی تَرْبِیْت كَر تَاہَیْ  
اور اَنیْس كُتَاب اور حَكْمَت كِی تَعْلِیْم دِیَا ہَیْ  
فَاَحْكُمْ بَیْنَهُمْ بِمَا اَنْزَلَ اللّٰهُ  
جُو كُچھ آپ پَر نازل كِیَا كِیَا ہَیْ اُسكے مَطَابِقِ  
اَن كے دَر مِیَا ن فِیْصَلہ كِیجَیْ۔

كَفَدَ كَانَ كَلْمٌ فِی رَسُوْلِ اللّٰهِ  
تَحَارَّیْ یَیْیَ اللّٰهُ كے رَسُوْل مِیْن اِیْك  
اَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّ  
عَمَدہ نُمُونہ ہ۔

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ان ذمہ داریوں کو اللہ تعالیٰ کی نگرانی اور پوری حفاظت میں ادا کیا، اللہ تعالیٰ خود آپ کے قول و عمل کی پاکیزگی کی شہادت دیتا ہے :

وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ اِنْ هُوَ اِلَّا  
وَحْيٌ مُّخَيَّرٌ  
دہ اپنی مَن مَانِی بَات نَیْس كَر تَیْ جُو كُچھ مَبَا  
كُتَیْ ہِیْن دہ وَحِی ہَیْ جَوَان پَر نازل ہوئی ہ  
بَیْ شَك آپ اَخْلَاق حَسَنہ كے اَعْلٰی مَعْيَا  
اِنَّكَ لَعَلٰی خَلْقٍ عَظِيْمٍ  
پَر ہِی۔

اللہ تعالیٰ نے بندوں پر آپ کی اطاعت اسی طرح فرض کی ہے جس طرح اپنی اطاعت

فرض کی ہے :

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ  
وَاطِيعُوا الرَّسُولَ ۖ

اے ایمان والو! اللہ کی اطاعت کرو اور  
رسول کی اطاعت کرو۔

بلکہ اطاعت رسول کو خود اپنی اطاعت قرار دیا ہے :

مَنْ يُطِيعِ الرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ اللَّهَ  
اللہ کی اطاعت کی۔

جس نے رسول کی اطاعت کی اس نے

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے :

اِنِّیْ قَدْ تَرَكْتُ فِیْكُمْ شَیْئَیْنِ  
تَضِلُّوْا بَعْدَ هُمَا : کِتَابُ اللّٰهِ  
وَسُنَّتِیْ ۖ

بے شک میں نے تمہارے اندر دو چیزیں  
چھوڑی ہیں، جن کے بعد تم گمراہ نہیں ہوئے  
اللہ کی کتاب اور میرا طریقہ۔

ایک دوسری حدیث میں ہے :

اِنَّ مَا حَرَّمَ رَسُوْلُ اللّٰهِ كَمَا  
حَرَّمَ اللّٰهُ ۖ

بے شک جو چیز اللہ کے رسول نے ناجائز  
کہا وہ ایسی ہی ہے جیسے اللہ نے ناجائز کی۔

ایک شخص نے حضرت عمران بن حصین رضی اللہ عنہ سے کوئی مسئلہ پوچھا، آپ نے اس کے

سوال کا جواب دیا، اس نے کہا کہ آپ اللہ کی کتاب کے حوالہ سے جواب دیں، نہ کہ کسی اور  
چیز کے واسطے سے، آپ نے فرمایا تم بیوقوف ہو، کیا اللہ کی کتاب میں یہ موجود ہے کہ ظہر کی نماز  
چار رکعت ہے ستر قرأت سے؟ پھر آپ نے نماز اور زکوٰۃ وغیرہ کے بارے میں اسی طرح  
کی مثالیں دے کر پوچھا کہ اللہ کی کتاب میں تم اس کی تفصیل پاتے ہو؟

امید بن عبد اللہ بن خالد نے حضرت عبد اللہ بن عمر رضی اللہ عنہما سے عرض کیا کہ نماز حضرت

اور نماز خوف تو قرآن میں موجود ہے لیکن سفر کی نماز قرآن میں نہیں ہے، آپ نے فرمایا میرے پیغمبر  
اللہ تعالیٰ نے محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو ہمارے درمیان مبعوث فرمایا جبکہ ہمیں کسی چیز کا علم نہیں تھا،  
ہمارا عمل وہی ہے جیسا ہم نے محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو کرتے ہوئے پایا ہے۔

ایک شخص نے مطرف بن عبد اللہ بن شعیب رحمۃ اللہ علیہ کی موجودگی میں کہا کہ ہم سے صرف  
قرآن کی بات کیجئے، آپ نے فرمایا کہ خدا کی قسم ہم قرآن کی جگہ کوئی اور چیز نہیں چاہتے، لیکن ہم اس کی  
طرف رجوع کرتے ہیں جسے قرآن کا علم ہم سے زیادہ تھا۔  
امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ایسی چیزوں کے متعلق جن کے بارے میں اللہ تعالیٰ کا کوئی حکم  
نہیں تھا جو طریقہ اختیار فرمایا ہے وہ اللہ تعالیٰ کے فیصلہ سے ہوا فرمایا ہے۔“

امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”قرآن کریم سے مسائل کے استخراج میں صرف قرآن پر انحصار صحیح نہیں ہے، اس کی تشبیح و  
تفسیر یعنی سنت پر بھی نگاہ ڈالنا ضروری ہے۔“

مولانا فراہی رحمۃ اللہ علیہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے نمونہ کی جامعیت واضح کرتے  
ہوئے فرماتے ہیں:

”عقل و نقل کے تمام پہلوؤں سے یہ بحث طے پا چکی ہے کہ اللہ تعالیٰ نے ہمیشہ فرض و رسالت  
کی ادائیگی کے لیے انہیں لوگوں کو چنا ہے جو اس کی حقوق میں اخلاق و تقویٰ کے لحاظ سے  
نقطہ کمال پر رہے۔۔۔ حضرت سرود کائنات کی نسبت فرمایا: وَ اِنَّكَ لَعَلٰی خَلَقْتَ غَفْلٰیۃً“

حدیث قرآن کا بیان ہے | امت کا اس پر اجتماع ہے کہ صحیح حدیث قرآن سے متعارض نہیں ہو سکتی۔  
حدیث کے ذریعہ اگر کہیں قرآن کے کسی عام کی تخصیص یا مطلق کی تفسیر ہو رہی ہے تو اس کی مشیت

بیان کی ہے، کیونکہ عام بول کر خاص مراد لینا اور مطلق بول کر مقید مراد لینا اہل زبان کے نزدیک عام ہے، اس طرح کی احادیث کو ایک جماعت نے قرآن پر اضافہ سے تعبیر کیا ہے، یہ تعبیر کسی قدر غیر محتاط ہے، حقیقتاً یہ احادیث کسی قسم کا اضافہ نہیں ہیں، بلکہ اس تخصیص یا تفسیر کو بیا کر رہی ہیں جس کا احتمال کلام میں پہلے سے موجود تھا۔

مخاطب علماء کی جماعت کی رائے ہے کہ تمام احادیث قرآن کا بیان ہیں کسی حدیث سے قرآن پر کوئی بنیادی اضافہ نہیں ہوتا، جو اضافہ بظاہر نظر آ رہا ہے اس کی حیثیت تشریح کی ہے، امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں :

”سنت کی ہر چیز کا بیان اللہ کی کتاب میں موجود ہے“

امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ ایک دوسری جگہ فرماتے ہیں :

”علماء کی ایک جماعت اس کی قائل ہے کہ ہر سنت کی کوئی نہ کوئی اصل قرآن میں ضرور موجود ہے“

امام شافعی فرماتے ہیں :

”سنت کی اصل کتاب ہے، سنت کتاب الہی کے اندر موجود اجمال کی تفصیل، ابہام کی حقیقت

اور اختصار کی تشریح ہے، کیونکہ سنت قرآن کا بیان ہے، اللہ تعالیٰ کا ارشاد ہے: وَأَنْزَلْنَا

إِلَيْكَ الذِّكْرَ الْبَيِّنَاتِ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ، تمہیں سنت میں کوئی ایسا حکم نہیں ملے گا

جو قرآن میں اجمالاً یا تفصیلاً موجود نہ ہو“

مولانا فراہی فرماتے ہیں :

”میں یقین رکھتا ہوں صحیح احادیث میں اور قرآن میں کوئی تعارض نہیں ہے“

ایک دوسری جگہ مولانا فراہی فرماتے ہیں :

”حدیث نے قرآن پر کوئی اضافہ نہیں کیا، بلکہ آیت کے اس ابہام کو واضح کیا ہے جو غور نہ

کرنے پر مخفی رہ سکتا تھا، پیچ

مولانا امین احسن اصلاحی حدیث نبویؐ سے مولانا فراہی کے تعلق پر روشنی ڈالتے ہوئے

فرماتے ہیں:

”انھوں (مولانا فراہی) نے حدیث کی تمام کتابوں کو نہایت تحقیق و تنقید کے ساتھ پڑھا تھا

وہ بیشتر احادیث کو قرآن سے مستنبط سمجھتے تھے اور اپنے اس سلسلہ کی تحقیقات ہمارے

سامنے بھی بیان فرماتے تھے، اللہ

قرآن کریم اور حدیث شریف دونوں ایک دوسرے کی تائید کرتے ہیں، کیونکہ دونوں

کا سرچشمہ ایک ہے، اس حیثیت سے دونوں کا مطالعہ کرنے سے جہاں ایک طرف قرآن کی

صحیح تفسیر کی طرف رہنمائی ہوتی ہے وہیں قرآنی آیات کی روشنی میں حدیث کے اجمال یا ظاہری

تعارض کو حل کرنے میں مدد ملتی ہے۔

مولانا فراہی فرماتے ہیں:

”میں نے دیکھا ہے کہ کتنی روایتیں بظاہر متضاد ہیں، لیکن قرآن کی روشنی میں سمجھنے سے

ان کا تعارض دور ہو گیا، قرآن کی حیثیت مرکز کی ہے، جس کی طرف حدیثیں مختلف پہلوؤں

سے ٹوٹتی ہیں، اس کی تفصیل تمھیں ہماری کتاب احکام الاصول باحکام الرسول میں ملے گی۔

احادیث کا ثبوت | مندرجہ بالا تفصیلات سے یہ بات واضح ہو گئی کہ رسول کی اطاعت

اسی طرح واجب ہے جس طرح اللہ تعالیٰ کی، بلکہ رسولؐ کی اطاعت خود اللہ تعالیٰ کی اطاعت

ہے، فرق صرف ثبوت کا ہے، قرآن کریم کا ثبوت معتبر ہے، قرآن کریم کی ہر آیت قطعی الثبوت

ہے، جبکہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے اقوال و افعال ثبوت کے لحاظ سے مختلف درجوں پر

ہیں، جن لوگوں نے براہ راست حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم سے اخذ کیا ہے انہوں نے آپ کے ارشاد کو قرآن کی طرح قبول کیا مگر تمام احادیث قرآن کی طرح متواتر ہوتیں تو ان میں اور قرآن میں چاہے درجہ و مرتبہ کے لحاظ سے فرق ہوتا مگر عملاً کوئی فرق نہ ہوتا، لیکن چونکہ ثبوت کے لحاظ سے احادیث کے مدارج مختلف ہیں اس لیے ائمہ نے ہمیشہ اس فرق کو ملحوظ رکھا ہے<sup>۳</sup>۔

مولانا فراہیؒ فرماتے ہیں :

”اگر احادیث، تاریخ اور قدیم صحیفوں میں نقل اور شبہ کو دخل نہ ہوتا تو ہم ان کو فرقہ کے درجہ میں نہ رکھتے، بلکہ سب کی حیثیت اصل کی قرار پاتی اور سب بلا اختلاف ایک دوسرے کی تائید کرتے پڑتے۔“

تفسیر الماثور کے مدارج [تفسیر الماثور کے تین مدارج ہیں :

۱۔ تفسیر قرآن بالقرآن ۲۔ تفسیر قرآن بالحدیث ۳۔ اقوال صحابہ سے تفسیر قرآن۔

علمائے تفسیر اور ماہرین اصول اس پر متفق ہیں کہ قرآن کی تفسیر سب سے پہلے قرآن سے کی جائے گی، پھر سنت رسولؐ کی طرف رجوع کیا جائے گا، اس کے بعد صحابہ کرام کے اقوال سے استفادہ کیا جائے گا۔

علامہ زرکشی اور علامہ سیوطی رحمۃ اللہ علیہما فرماتے ہیں :

”علمائے کہا ہے کہ جو شخص قرآن کریم کی تفسیر کرنا چاہے، پہلے خود قرآن کی طرف

رجوع کرے،... اگر قرآن میں اس کی تفسیر نہ ہو تو پھر سنت کی طرف رجوع کرے،

کیونکہ سنت قرآن کا تشریح و تفسیر ہے،... اور اگر سنت سے وضاحت نہ ہوتی ہو

تو پھر صحابہ کرام کے اقوال کی طرف رجوع کرے، کیونکہ قرآن کے سب سے زیادہ



عالم وہی تھے۔

علامہ سیوطی کا یہ قول نقل کرنے کے بعد مولانا فراہی فرماتے ہیں :  
 ”اس سے مجھ پر یہ حقیقت واضح ہوئی کہ پہلی چیز جو قرآن کی تفسیر میں مرجع کا کام دے  
 سکتی ہے وہ خود قرآن ہے، اس کے بعد نبی صلی اللہ علیہ وسلم اور آپ کے اصحاب کا  
 فہم ہے، پس میں اللہ تعالیٰ کا شکریہ ادا کرتا ہوں کہ مجھے سب سے زیادہ پسند وہی تفسیر  
 ہے جو پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ رضی اللہ عنہم سے منقول ہو۔“

مولانا فراہی ایک دوسری جگہ اس ترتیب کو واضح کرتے ہوئے فرماتے ہیں :  
 ”حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے قرآن کریم کی تعلیم اللہ تعالیٰ سے حاصل کی ہے، پھر آپ  
 نے امت کو اس کی تعلیم دی، بلاشبہ آپ تمام انسانوں میں سب سے بہتر ہیں، پھر وہ  
 لوگ جنہوں نے آپ سے اخذ کر کے بعد والوں کو سکھایا۔“

۱۔ تفسیر قرآن بالقرآن | مفسرین اور عام علماء یہ کہتے آئے ہیں کہ قرآن کریم کی آیتیں ایک دوسرے  
 کی تفسیر کرتی ہیں، اسی لیے تفسیر میں سب سے پہلا درجہ خود قرآن کریم کو حاصل ہے یہ  
 مولانا فراہی فرماتے ہیں :

”ہمیشہ سے علما یہ بات کہتے آئے ہیں کہ قرآن کا ایک حصہ دوسرے حصہ کی تفسیر کرتا ہے  
 اور یہ بات بالکل واضح ہے، کیونکہ قرآن کریم چیزوں کا تذکرہ مختلف انداز سے کرتا ہے  
 کبھی کسی بات کو اجمال سے بیان کرتا ہے اور کبھی تفصیل سے، جو چیز ایک جگہ رہ جاتی ہے  
 دوسری جگہ واضح ہو جاتی ہے، قرآن کریم نے اپنا یہ وصف متعدد جگہوں پر بیان  
 کیا ہے، یہ ایک مضبوط اصول ہے۔“

۲۔ تفسیر بالحدیث | احادیث دو طرح کی ہیں : الف۔ متواتر و مشہور ب۔ اخبار و احاد۔

الح علی متواتر سنتیں | ہم نے قوی متواتر احادیث کا تذکرہ اس لیے نہیں کیا کہ انکے وجود کے سلسلہ میں علماء میں شدید اختلاف ہے، جو لوگ اس کے قائل ہیں انکے نزدیک بھی تعداد بہت کم ہے، یہ متواتر احادیث ایسی ہیں کہ اہل سنت والجماعت کا عمل ہمیشہ ان پر رہا، متواتر سنتیں سب عمل سے متعلق ہیں، ان کے بغیر قرآن کریم کا سمجھنا ممکن ہے، احکام سے متعلق قرآن کریم کی ہر آیت کی تشریح اس عمل نبویؐ کی محتاج ہے جسے امت نے بالمتواتر قبول کیا ہے، ان متواتر سنتوں سے انکار یا اعراض پورے دین سے انکاد اور اعراض کے مراد ہے۔  
حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا ارشاد ہے :

”الانی اوتیت القرآن ومثلہ  
مجھے قرآن دیا گیا ہے اور اس کے ساتھ  
معہ یہی  
اسی جیسی ایک اور چیز دی گئی ہے۔“

ایک حدیث میں ہے :  
”علیکم بسنتی وسنة الخلفاء  
میرے طریقہ اور خلفائے راشدین کے  
طریقہ پر مضبوطی سے قائم رہو۔“  
الراشدین علیہم السلام

امام اذاعی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں :

”کتاب الہی سنت نبویؐ کی اس سے زیادہ محتاج ہے جتنا کہ سنت کتاب الہی کی۔“  
حافظ ابن عبد البر اس کی تشریح کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ :

”امام اذاعی رحمۃ اللہ علیہ کی مراد ہے کہ سنت قرآن کی توضیح اللہ تبارک و تعالیٰ ہی ہے“

امام اذاعی رحمۃ اللہ علیہ کی اس تعبیر پر ہمیشہ علماء کی ایک جماعت کو تردد رہا ہے، اس کی تشریح دی ہے جو حافظ ابن عبد البر رحمۃ اللہ علیہ نے فرمائی ہے، لیکن چونکہ تعبیر بظاہر غیر محتاط ہے اس لیے امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ سے جب اس کے متعلق سوال کیا گیا

تو فرمایا:

”میں اتنی بڑی جرأت نہیں کر سکتا، البتہ میں کہتا ہوں کہ سنت کتاب کی تفسیر اور تشریح کرتی ہے۔“

مولانا امین احسن صاحب مولانا فریاد کا مسلک نقل کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

”جہاں تک قرآن کی اصطلاحات۔ مثلاً صلوٰۃ، صوم، زکوٰۃ، حج، قربانی۔ کا تعلق

ہے وہ (مولانا فریاد) ان کی تفسیر سو فیصدی سنت متواتر کے مطابق کرتے تھے اور

اس کی ادنیٰ خلاف ورزی کو بھی جائز نہیں سمجھتے تھے۔“

ب۔ اخبارِ احاد | جمہور امت کا مسلک ہے کہ خبرِ واحد ظنی الدلالہ ہے افساس پھیل کرنا واجب ہے بشرطیکہ خبرِ واحد کسی آیت یا سنت سے متعارض نہ ہو، تعارض کے بعد اگر تطبیق کی کوئی شکل نکلی تو تطبیق کی جائے گی، ورنہ خبر کے بارے میں توقف کیا جائے گا، خود صحابہ کرام نے تعارض کے وقت حدیث کے بارے میں توقف اختیار کیا ہے، چنانچہ جب فاطمہ بنت قیس رضی اللہ تعالیٰ عنہا نے یہ حدیث پیش کی کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے انکے لیے نہ رہائش کا فیصلہ کیا اور نہ ہی نان نفقہ کا، تو اس پر حضرت عمر رضی اللہ تعالیٰ عنہ نے فرمایا ہم اپنے رب کی کتاب اور نبی کی سنت ایک عورت کے کہنے پر نہیں چھوڑ سکتے، معلوم نہیں کہ اس نے یاد رکھا بھی کہ نہیں لیتے امام شافعی فرماتے ہیں:

”اگر حدیث قرآن اور سنت سے متعارض ہو تو حدیث کا رد کرنا واجب ہو گا اور یہ سمجھا

جائے گا کہ یہ حضور صلی اللہ علیہ وسلم کا قول نہیں ہے، .... ان ساری باتوں کا خلاصہ یہ

ہے کہ حدیث اس وقت صحیح سمجھی جائے گی جب قرآن کے مطابق ہو اور مخالفت نہ ہو۔“

بیشتر اخبارِ احاد قرآن کریم کے احکام کی تائید کرتے ہیں، ان کے اندر مزید کوئی تفصیل نہیں ہے،

ایسی روایتیں مولانا نے عام طور سے چھوڑ دی ہیں کیونکہ ان سے صرف تکرار ہوتی ہے، اس کے قطعاً معنی یہ نہیں ہیں کہ مولانا ان کے منکر ہیں مولانا فرماتے ہیں :

”میرے پیش نظر تو ایک ایسی کتاب کی تالیف ہے جو نبیاد اور مرکز کا کام دے اور جو نقطہ اعتدال اور توازن فیصل کی حیثیت سے نمودار ہو، اس لیے میں نے صرف اتنے ہی پر اکتفا کیا ہے جتنا قرآن میں ہے، لیکن اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ جو کچھ میں نے چھوڑ دیا ہے اس کا منکر ہوں، امام بخاری نے اپنی کتاب میں صرف وہ روایتیں جمع کی ہیں جو ان کے اصول پر پوری اتری ہیں اور بہت سی صحیح روایتیں چھوڑ دی ہیں، لیکن اس کے یہ معنی نہیں ہیں کہ وہ انکے منکر ہیں۔“

خبر واحد کے سلسلہ میں ائمہ کی آوار | حنفیہ کے نزدیک خبر واحد پر اس وقت عمل کیا جائے گا جب اس کے اندر تین شرطیں پائی جائیں :

۱۔ قرآن کریم کے کسی حکم کی مخالفت نہ ہو۔

۲۔ سنت مشہورہ کے خلاف نہ ہو۔

۳۔ اور ظاہر کے خلاف نہ ہو۔

امام مالک کے نزدیک خبر واحد قبول کرنے کی ایک اہم شرط یہ ہے کہ عمل اہل مدینہ کے خلاف نہ ہو۔

ابن قاسم اور ابن وہب نقل کرتے ہیں کہ ہم نے دیکھا ہے کہ امام مالک حدیث سے زیادہ عمل اہل مدینہ کو بیان کرتے تھے اور ان تک دوسروں کے واسطے سے حدیثیں پہنچتی تھیں تو کہتے تھے کہ ہم اس سے ناواقف نہیں ہیں، لیکن عمل اس پر نہیں رہا ہے بلکہ

امام مالک فرماتے ہیں کہ میں نے محمد بن ابی بکر بن عمر بن حزم کو دیکھا ہے کہ وہ مدینہ کے

خاصی تھے اور ان کے بھائی عبداللہ ایک ثقہ اور سچے محدث تھے، جب محمد بن حزم کوئی ایسا فیصلہ کرتے جو حدیث کے خلاف ہوتا تو بعد اللہ ان سے باز پرس کرتے اور فرماتے کہ کیا اس سلسلہ میں فلاں حدیث نہیں وارد ہے؟ وہ فرماتے کہ ہاں وارد ہے، اس پر عبداللہ بن حزم فرماتے کہ پھر آپ اس کے مطابق فیصلہ کیوں نہیں کرتے؟ اس کے جواب میں وہ کہتے کہ اہل مدینہ اس پر عمل نہیں کرتے ہیں بلکہ

ابن ماجہ شون سے سوال کیا گیا کہ آپ لوگ حدیث روایت کرتے ہیں مگر اس پر عمل نہیں کرتے، ایسا کیوں ہے؟ انھوں نے فرمایا تاکہ لوگوں کو یہ بات معلوم ہو جائے کہ ہم نے ناواقفیت کی وجہ سے حدیث نہیں چھوڑی ہے بلکہ

امام عبدالرحمن بن ممدی فرماتے ہیں:

”اہل مدینہ کا سابق عمل حدیث سے بہتر ہے بلکہ

حضرت عمر بن عبدالعزیز رحمۃ اللہ علیہ فقہاء کو جمع کر کے ان سنتوں اور فیصلوں کے بارے میں سوال کرتے تھے جن پر عمل ہوتا رہا ہے، ان کو باقی رکھتے تھے اور جن پر عمل نہیں رہا، ان کو منسوخ کر دیا کرتے تھے خواہ روایت ثقہ سے ہو یہ

خبر واحد اور مولانا فراہی کا مسلک | مولانا امین احسن صاحب فرماتے ہیں:

”اخبار احاد کے بارے میں وہ مالکیہ اور حنفیہ کے مسلک کو ترجیح دیتے تھے، جن طرح

حنفیہ عام ضرورت کے مسائل میں اور مالکیہ صحابہ کے عام عمل کے مقابلہ میں اخبار احاد

کو بہت زیادہ اہمیت نہیں دیتے اسی طرح مولانا فراہی بھی مذکورہ صورتوں میں اخبار

احاد کو زیادہ اہمیت نہیں دیتے بلکہ

عام تفسیری روایات کی حیثیت | روایتوں میں وضع و تحریر بہت ہوتی ہے، تاہم اس امت کے

اللہ تعالیٰ کا خاص فضل رہا ہے کہ فقہائے عظام نے ایسے رہنما اصول اور ضوابط مقرر کیے جنکے نتیجہ میں وضع کی ساری سازشوں اور کوششوں کا پردہ چاک ہو گیا، وضع کا یہ کام دین کے ہر شعبہ میں کیا گیا، خاص طور سے تفسیر کا باب اس سے زیادہ متاثر ہوا۔ امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”تین قسم کی روایتوں کی کوئی اصل نہیں اور وہ تفسیر، مخازی اور حدود کی روایتیں ہیں۔“

امام ابن تیمیہ رحمۃ اللہ علیہ نے بھی اپنے رسالہ اصول تفسیر میں اس کی صراحت کی ہے کہ تفسیر کے باب میں وضع کا عمل زیادہ ہوا ہے اور تائید میں امام احمد بن حنبل رحمۃ اللہ علیہ کا مذکورہ بالا قول نقل کیا ہے <sup>۱۱۱</sup>۔

ابن کثیر رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”تفسیر النور کا اکثر حصہ راویوں کے پاس زندہ نہ ہو سکا، ایرانیوں اور نو مسلم اہل کتاب کے واسطے سے پہنچا ہے۔“ <sup>۱۱۲</sup>

امام شافعی رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما سے تفسیر کے باب میں صرف شواہد میثوں کے قریب ثابت ہیں۔“

امام عبد الرحمن بن مہدی نے میسرہ بن عبد ربہ سے سوال کیا کہ سورتوں کے فضائل میں تمھارے پاس اتنی کثرت سے روایتیں کیسے آگئیں، اس نے جواب دیا کہ میں نے ترغیب کی خاطر خود وضع کی ہیں۔ <sup>۱۱۳</sup>

اسی طرح کا ایک سوال نوح ابن ابی مریم سے کیا گیا تو اس نے جواب دیا کہ میں نے دیکھا کہ

لوگ قرآن چھوڑ کر ابو حنیفہ کی فقہ اور ابن اسحاق کی منادی میں لگے ہوئے ہیں اس لیے میں نے  
ذاب کی نیت سے یہ حدیثیں وضع کر لیں ہیں

مولانا فراہی فرماتے ہیں :

”ہم خلافت ظاہر قرآن کی تائید کرنے میں کسی ضعیف حدیث پر اعتماد نہیں کر سکتے

ہم ظاہر قرآن ہی کو حجت سمجھیں گے ہیں

ایک اور جگہ فرماتے ہیں :

”تفسیر کے اصولوں کی خلافت دزدی کرتے ہوئے قرآن کے ظاہری مفہوم کے خلاف

توجیہ کرنا تحریف کی راہ ہوا دیکھنے کے مراد ہے یہ

مولانا نے جو بات یہاں کہی ہے اس کے وزن سے کون انکار کر سکتا ہے، میری خواہش

تھی کہ باطل فرقوں کی تفسیر کے کچھ نمونے پیش کر دوں تاکہ اندازہ ہو کہ قرآن کے ظاہری مفہوم

کے خلاف توجیہ کن خطرناک اور گمراہ کن نتائج کی شکل میں ظاہر ہوتی ہے، مگر خوف طوالت

سے اور اس وجہ سے کہ اہل علم پر یہ پہلو غفی نہیں ہے اس وقت اسے نظر انداز کیا جاتا ہے۔

حدیث کے سلسلہ میں اسلام کی احتیاط | اسلام دشمن عناصر کے لیے یہ تو ناممکن تھا کہ قرآن کریم میں

ایسی قسم کی ترمیم کریں، کیونکہ یہ کتاب براہ راست حفاظت خداوندی میں ہے، ان عناصر کو

یہ راستہ ضرور مل گیا کہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف منسوب کر کے گمراہیوں کو مسلمانوں

پر رواج دیں، لیکن اللہ تعالیٰ نے اس امت پر اپنے خاص فضل کی وجہ سے بالکل شروع میں ہی

انہی اسلام کو حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی طرف منسوب احادیث کے سلسلہ میں بصیرت افزا

اصولوں کی رہنمائی کی اور حدیثوں کی جانچ کے لیے رجال کا عظیم فن وجود میں آیا جس کی کسی قوم

بن کوئی نظیر نہیں ہے اور اس کے ساتھ علمائے اسلام نے روایتوں کی تحقیق کے لیے روایت

و درایت کے رہنما اور معیاری اصول طے کیے اور اس فنی سے اشتغال معطل و فکر کی پختی اور غیر معمولی تقویٰ اور احتیاط کی وجہ سے اللہ تعالیٰ نے ان کو ایسا ملکہ عطا کر دیا تھا کہ رطب و یابس بخیر عوں میں سے صحیح احادیث کو الگ کر لینا ان کے لیے کچھ مشکل نہ تھا، ان کی عمارت کے یہ واقعات حد تو اثر کو پہنچے ہوئے ہیں، ہم ان واقعات کو یہاں نقل نہیں کر رہے ہیں، البتہ بعض اقوال پیش کیے جاتے ہیں جن سے اندازہ ہو گا کہ حدیث کے باب میں سلف کس قدر احتیاط ملحوظ رکھتے تھے۔

یہ بات ذہن میں رہے کہ بعض جماعتوں کی جانب سے حدیث کے نام پر رطب و یابس قبول کرنے کے دجھان کی تحریک دین الہی کے ساتھ زبردست خیانت ہے، اللہ تعالیٰ نے اس دین کو کمزور بنیادوں پر قائم نہیں کیا ہے، اس کے اصول نہایت ہی مستحکم ہیں، اسی لیے صحابہ کرام کے زمانہ سے یہ طرز عمل چلا آ رہا ہے کہ حدیث اسی وقت قبول کی جائے گی جب قرآن مجید اور مسلمانوں میں مشہور و معروف سنتوں سے متعارض نہ ہو۔

حضرت عبداللہ بن عباس رضی اللہ عنہم فرماتے ہیں کہ ایک وقت ہمارا یہ حال تھا کہ جب ہم کسی شخص کو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث نقل کرتے ہوئے پاتے تھے تو ہماری نگاہیں اس پر مرکوز ہو جاتی تھیں، کان اس کی باتوں کی طرف متوجہ ہو جاتے تھے لیکن جب لوگوں نے رطب و یابس کی آمیزش شروع کر دی ہے اس وقت سے ہم صرف وہی چیز قبول کرتے ہیں جس سے ہم واقف ہیں۔

حضرت عبداللہ بن زبیر رضی اللہ عنہما نے اپنے والد حضرت زبیر رضی اللہ عنہ سے استفسار کیا کہ آپ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے حدیثیں نقل نہیں کرتے جس طرح فلاں صاحب اور فلاں صاحب کر رہے ہیں، انھوں نے فرمایا کہ سنو! سلام لانے کے بعد سے میں ہمیشہ اللہ



رسول صلی اللہ علیہ وسلم کے ساتھ رہا ہوں، لیکن میں نے آپؐ کو یہ فرماتے ہوئے سنا ہے، جو میری طرف تصدا کوئی بات منسوب کرے گا اس کا ٹھکانا جہنم ہے۔<sup>۵۶</sup>

ابن سیرین رحمۃ اللہ علیہ فرماتے ہیں:

”یہ علم دین ہے، اس لیے یہ دیکھ لیا کہ ذکر تم کس سے دین اخذ کر رہے ہو؟“

مولانا فراہی رحمۃ اللہ علیہ اسی احتیاط کا تذکرہ کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

”جرح و تعدیل کے وسائل کے منفع کی وجہ سے اسلاف کی ایک جماعت ہمیشہ

مقاطع رہی ہے، مجتہدین صحابہ حضرت عمر، حضرت عائشہ اور حضرت عبداللہ بن مسعود

رضی اللہ عنہم کے نقش قدم پر چلتے ہوئے انھوں نے روایتوں کے مقابلہ میں قرآن کریم

سے وابستگی کو زیادہ محفوظ سمجھا۔<sup>۵۷</sup>

دی جبرہ کی حقیقت کے سلسلہ میں وارد ضعیف روایتوں پر گفتگو کرتے ہوئے مولانا

فراہی فرماتے ہیں:

”لیکن صحیح روایات میں سنت دی جبرہ کی اصل کا کوئی ذکر نہیں ہے، اگر اس کے

متعلق کوئی بات صحیح روایات سے ثابت ہوتی تو اس سے ہٹا کر کیا بات ہو سکتی

تھی، لیکن جہاں تک ہم کو معلوم ہے، اس کے متعلق کوئی صحیح روایت موجود نہیں ہے،

اور دین کا معاملہ نہایت اہم ہے، اس وجہ سے اس کے معاملہ میں ہر قسم کی روایات

پر اکتفا کر لینا کسی طرح صحیح نہیں ہے، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ آدمی

کے جھوٹے ہونے کے لیے یہ بات کافی ہے کہ جو بات سن پائے اسکو بیان کرنے لگ جائے۔“

(باقی)

## حواشی

۱۔ قرآن کریم، سورہ آل عمران ۱۴۴ سورہ قرآن کریم، سورہ بقرہ ۲۲۸ سورہ قرآن کریم، سورہ احزاب۔



۳۱۔ مولانا فراہی، تفسیر نظام القرآن، مقدمہ، ترجمہ: مولانا امین احسن اصلاحی ۲۷ء ۱۹۳۷ء امام ابو بکر  
 سرخسی، اصول السرخسی ۱/۳۶۴۔ ۶۹ء ۱۹۳۷ء تافہی عیاض، ترتیب المدارک ۱/۶۶۱ء ۱۹۳۷ء ایضاً  
 ۱۹۳۷ء ایضاً ۱۹۳۷ء ایضاً ۱۹۳۷ء ایضاً ۱۹۳۷ء ایضاً ۱۹۳۷ء ایضاً ۱۹۳۷ء ایضاً ۱۹۳۷ء ایضاً ۱۹۳۷ء ایضاً  
 نظام القرآن ۱۸ء علامہ بدرالدین زکشی: البرہان فی علوم القرآن ۲/۵۶۱ء ۱۹۳۷ء امام ابن تیمیہ:  
 مقدمتہ فی اصول التفسیر ۵۵ء شیخ محمد عبدالعظیم زرقانی: مناہل العرفان ۲/۳۱۳ء  
 ایضاً ۲/۱۴۱۷ء امام ابن حبان، کتاب المجرد ص ۱/۶۲۷ء امام ابن جوزی، الموضوعات  
 ۱/۳۹۱۳ء مولانا فراہی: رسائل الامام الفراء، التکلیل فی اصول التاویل ۵۲۷ء ایضاً  
 ۵۵ء امام مسلم: الجامع الصحیح ۱/۱۹۵ء امام بخاری: الجامع الصحیح ۱/۶۳۷ء امام مسلم: الجامع  
 الصحیح ۱/۱۹۹ء مولانا فراہی: رسائل الامام الفراء، التکلیل فی اصول التاویل ۲۳۲ء ۱۹۳۷ء  
 مولانا فراہی: تفسیر نظام القرآن، ترجمہ: مولانا امین احسن اصلاحی ۳۳ء۔

### مصنفین کی قرآنی کتب میں

- ۱۔ ارض القرآن حصہ دوم۔ مولانا سید سلیمان ندویؒ کی اس مشہور کتب میں قرآن مجید میں مذکور اقوال و بیانیہ  
 اصحاب الایکھ قہم، یونس بنیو اسماعیل، اصحاب لیس، اصحاب البحر، توقید اذ انصاف اور قریش کی تاریخ اور عرب کی  
 تجارت اور زبان و مذہب پر بحث ہے۔ قیمت ۳۰۔۔۔
  - ۲۔ مقالات سلیمان حصہ سوم۔ مولانا سید سلیمان ندویؒ کے قرآنی مضامین کا مجموعہ قیمت ۴۵۔۔۔
  - ۳۔ تعلیم القرآن۔ (از مولانا محمد اویس گلڑی) اس میں قرآن کریم کی تعلیمات و ہدایات آسان زبان  
 میں لکھی گئی ہیں۔ قیمت ۲۰۔۔۔
  - ۴۔ جمع و تدوین قرآن (از جناب صدیق حسن آئی سی ایس) قیمت ۱۵۔۔۔
  - ۵۔ قرآن اینڈ اورینٹلسٹس۔ (از سید اطہر حسین) قیمت ۱۰۔۔۔
- ”مجموعہ“

# کلمات نقشبندیہ

از ڈاکٹر سید غیاث الدین محمد عبدالقادر دہلوی

(۲)

نظر بے قدم | شیخ رقمطراز ہیں :

معناه ان السالك يحب عليه  
ان لا ينظر في حال مشيه الا  
الى قدامه ولا في حال قعوده  
الا بين يديه فان النظر  
الى النقوش والا لوان يفسد  
عليه حاله ويمنعه مما هو  
بسبيله لان الذكر المبتدئ  
اذا تعلق نظره بالمبصرات  
اشتغل قلبه بالتفكير الحاصله  
من النظر الى المبصرات  
لعدم قوته على حفظ القلب۔

اس کے معنی یہ ہیں کہ سالک پر واجب  
ہے کہ چلتے وقت اپنے دونوں قدموں  
کے سوا اور بھیجے ہوئے اپنے آگے کے  
سوا کسی اور طرف نہ دیکھے اس لیے کہ  
نقوش اور رنگوں کی طرف نظر کرنے  
سے اس کا حال فاسد ہو جائے گا اور  
اس کو اس کے راستے سے روک لے گا  
اس لیے کہ مبتدی ذکر کی نظر جب  
قابل دید چیزوں پر لگتی ہے تو قلب  
کی حفاظت پر قوت کی کمی کی وجہ سے  
یہ نظر اس کے قلب کو پریشانی میں  
بتلا کر دیتی ہے۔

شاہ صاحب نے اس پر یہ اضافہ کیا ہے :

و فی حکم الاستماع الی اصوات  
الناس واحادیثهم۔  
اور اسی حکم کے تحت لوگوں کی آوازوں  
اور انکی گفتگو کی طرف کان لگانا بھی  
آتا ہے۔

سمعت سیدی الوالد یقول هذا  
بالنسبة الی المبتدی اما المتقی  
فیجب علیہ ان یتامل فی حاله  
علی قدم ای نبی هو اذ من الاله  
من یکون علی قدم محمد  
علیه الصلوٰۃ والسلام وله  
الجامعیۃ السامیۃ وعتهم من  
یکون علی قدم موسیٰ علیہ السلام  
وعلی هذا القیاس فاداعرف  
متبوعه فلتکن احواله وواقعه  
مناسبة لواقعات متبوعه  
والله اعلم۔

اپنے والد مرشد سے میں نے سنا  
فرماتے تھے کہ یہ یعنی نظر کو نیچے رکھنا  
بہ نسبت مبتدی کے ہے اور منتقی پر  
تو واجب ہے کہ تامل کرے اپنے  
حالی میں کہ وہ کس نبی کے قدم پر ہے  
اس واسطے کہ بعض اولیاء رسید الہیں  
علیہ الصلوٰۃ والسلام کے قدم پر ہوتے  
ہیں اور ان کو پوری جامعیت کالات  
کی حاصل ہوتی ہے اور بعض علی موسیٰ  
علیہ السلام کے قدم پر ہوتے ہیں پھر جب  
منتقی اپنے پیشوا کو پہچان لے تو چاہیے  
کہ اس کے حالات اور واقعات اپنے  
پیشوا کے ساتھ منسوب ہوں و اللہ اعلم

ملاحظہ فرمائیے عام و خاص معنی اس طرح بیان کیے ہیں : عام معنی یہ ہیں کہ سالک  
ہمیشہ چلتے وقت دائیں اور بائیں نہ دیکھے اور اپنے پاؤں کی پشت کی طرف دیکھتا رہے

یعنی غیر حق کو اپنے پاؤں کے نیچے لائے اور تواضع، حلم، نرمی اور عاجزی سے واسطہ طے کرے جیسا کہ وَلَا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا (اور نہ چل زمین پر اترتا،) سے یہی مراد ہے چنانچہ بزرگوں نے فرمایا یکس ہون فضول، منظر کما یکس ہون فضول الکلام (وہ فضول نظر کو ویسا ہی ناپسند کرتے ہیں جیسا فضول بات کو)، اور خاص معنی یہ ہیں کہ سالک جب معرفت کے رستے کو طے کرنا چاہے تو معرفت گوناگوں میں قدم مارے کیونکہ معرفت کی کوئی انتہا نہیں اور ترقی حاصل کرے۔ چنانچہ حضرت رسالت پناہ ہر روز شتر متبہ استغفار اور توبہ کرتے یعنی ہر روز شتر متبہ طے کرتے اور قدم اٹھاتے تھے اور مقام گذشتہ سے توبہ کرتے۔“

سفر درون | شیخ کا ارشاد ہے،

معنا الانتقال من الصفات	اسکے معنی یہ ہیں کہ بہت بشری صفات سے
البشرية الخبيسة الى الصفات	اُعلیٰ ملکوتی صفات کی طرف منتقل ہونا پس
الملكية الفاضلة فيجب على	سالک پر واجب ہے کہ اپنے بارے میں
السالك ان يتفحص عن نفسه	کھوج کرے کہ کیا اسکے دل میں کچھ مخلوق
هل في قلبه بقية حب الخلق؟	کی محبت باقی ہے پس اگر ایسا سمجھے تو اسکو
فاذا عرفت شيئا عن ذلك	ذائل کرنے کی کوشش کرے۔
اجتمع في سوادله	

حضرت شاہ صاحب نے یہ اضافہ فرمایا ہے:

فاذا عرفت شيئا من ذلك	پھر جب اس کو جاوے تو سرفرو سے توبہ
استانفت التوبة و علم ان	کرے اور جانے کہ یہ میرا بت ہے اس
ذلك منه ثم يقول لا اله	واسطے کہ جو تجھ کو خدا سے باز رکھے وہ

الا اللہ یعنی نفیت عن قلبی      فی الواقع تیرا بت ہے پھر کہ لا الہ  
 الشیء الا اللہ فی وثابت حب اللہ      الا اللہ، لا الہ سے ارادہ کرے  
 مکانہ و ذالک لان عروق المحبة      کہ میں نے غلامی چیز کی محبت کو نفی کر دیا  
 فی داخل القلب کثیرۃ خفیۃ      اور الا اللہ سے قصد کرے کہ اللہ کا  
 لا یمکن ان یتخرج الا بالتفحص      محبت میں نے اس کے مقام پر ثابت کر دی  
 البائع، و یمجب علیہ ان یتفحص      اور دہرہ الکی یہ ہے کہ غیر خدا کی محبت  
 هل فی قلبہ حسد لاحدا، او      کی رگیں دل کے اندر بہت چھپی ہوئی ہوتی  
 حق۔ او اعتزل عن فلیکسرہ      ہیں ان کا نکالنا ممکن نہیں مگر کمال  
 بعد ادمۃ هذه الکلمۃ      تفحص اور تلاش سے۔ اور سالک پر  
 واجب ہے کہ تلاش کرے کہ آیا اس کے  
 دل میں کسی کا حسد یا کسی کا کینہ یا اعتراض  
 موجود ہے تو اس کو توڑ کرے اس کلمہ  
 کی مداومت سے؟

اس موقع پر مولانا بلہوریؒ نے یہ فائدہ درج کیا ہے: ”صدق اکبرؒ نے فرمایا جس نے  
 اللہ کی محبت کا خاص مزہ چکھا تو اس نے اس کو طلب دنیا سے باز رکھا اور سب لوگوں سے  
 اس کو وحشی کہہ دیا۔“

ملاحظہ فرمائیے اس کے عام و خاص معنی یوں بیان کیے ہیں: ”عام معنی یہ ہیں کہ سالک  
 طبیعت بشری میں سفر کرے یعنی چوپایوں کی خصلت سے انسانی خصلت میں اور انسانی  
 سے فرشتوں کی خصلت میں اور برہی خصلتوں سے نیک خصلتوں میں انتقال کرے یعنی روح

جو اس کا لطیفہ ہے اور اللہ تعالیٰ کی ذات و صفات کا منظر ہے اور خدا کا خلیفہ ہے کہ (جی) جاعل فی الارض من خلیفۃ اس کی ذات میں ہے، انسانی صفاتوں سے روحانی صفاتوں میں بدل جائے اور نفس کو عین روح بنائے اور روح کو عین مجرد روح کرے اور مجرد روح کو عین مفتوح کرے۔ اور معنی خاص یہ ہیں کہ سالک ناموس، ملکوت، جبروت اور لاہوت کا سفر کرے۔

خلوت در انجمن | فرماتے ہیں :

معناہ الخلوۃ فی الجلوۃ والمراد  
ان یکون قلب السالک حاضراً  
مع الحق فی الاحوال کلھا غائباً  
عن الخلق مع کونه بین الناس  
والخلوۃ نوعان : (الاول) الخلوۃ  
من حیث الظاہر وحی اختلاف  
السالک فی بیت خال من الناس  
والثانی، الخلوۃ من حیث الباطن  
وحی کون الباطن فی مشاہدۃ  
اسرار الحق والظاہر فی  
معاملۃ الخلق ۔

شاہ صاحب لکھتے ہیں :

خواجہ نقشبندؒ نے فرمایا کہ اسی طرف

قال خواجہ نقشبندؒ : والیہ



الإشارة في قوله عن من  
 قاتل برجال لا تعلمهم تجاركة  
 ولا يبيع عن ذكر الله وإقام الصلاة  
 وإيتاء الزكاة بل الحق ان  
 للتوسم بنى الفقراء ودوام  
 التعلق بالله يكون غالباً  
 مظنة للبرياء والسمعة  
 فالاولى ان يكون الزى  
 العلم والديانة والاجتهاد  
 في الطاعات ويكون القلب  
 مع الحق دائماً قال الخواجه  
 على المرء ميتة بالفارسية  
 از درون شو آشنا و ز بدون بیگانه  
 این چنین زیباروش کم بود اندر جهان  
 اشاره ہے حق تعالیٰ کے قول میں کہ وہاں  
 وہ لوگ ہیں جن کو سوداگری اور خرید  
 و فروخت ذکر اللہ اور نماز قائم رکھنے  
 اور زکوٰۃ دینے سے غافل نہیں کرتی۔  
 مترجم کتاب ہے ”دل بیار و دست بکار“  
 گویا اسی کا ترجمہ ہے۔ بلکہ حق یہ ہے کہ  
 ہلکاس فقر نشانند ہونا اور ہمیشہ  
 بذكر خدا رہنا اس طرح پر لوگوں پر  
 مخفی نہ رہے اس میں اکثر دکھانے اور  
 سنانے کا مظنہ ہے تو بہتر یہ ہے کہ وضع  
 اور لباس تو علم اور دیانت اور اجتناد  
 فی الطاعات کا لباس ہو اور دل ہمیشہ  
 حق جل شانہ کے ساتھ رہے۔ چنانچہ خواجہ  
 علی رامیتى نے یہی مضمون فارسی کی بیت  
 میں ادا کیا یعنی اندر سے آشنا رہو اور  
 باہر سے بیگانہ کی مانند ایسی پیاری چال  
 کتر ہے جہاں میں“

اس مقام پر مولانا بلورجی نے یہ فائدہ تحریر کیا ہے: ”مترجم کتاب مصنف حقانی  
 نے حق فرمایا کہ اس زمانے میں دفعہ ریاکاری کے واسطے اس سے بہتر کوئی وضع نہیں باخدا

کے واسطے کہ علماء کی وضع اور لباس اختیار کرے اور باقی رہے اکثر عوام کو اس کے ساتھ عقیدت نہ ہوگی یہی گمان کریں گے کہ یہ ملاہیں کتاب کے کیڑے ان کو درویشی اور ولایت سے کیا نسبت بجلالت لباس فقرا کے یا مطلق ترک لباس کے؟ اس کے بعد یہ حکایت تحریر کی ہے کہ ”ایک شخص نے خواجہ نقشبندؒ سے پوچھا کہ کاروبار کی عین مشغولی میں توجہ الی اللہ رکھنا اور غافل نہ ہونا کیونکر متصور ہوا اور اس پر کیا دلیلیں ہے خواجہ علیہ الرحمہ نے اس آیت سے استدلال کیا کہ سَبَّحَ لِلَّهِ لَمَّا رَجَعْتُ الرَّجُلُ مَنَاجَاتٌ وَلَا يَبْعَثُ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ“

ملاحظہ فرمائیے عام معنی کے ضمن میں یہ واقعہ درج کیا ہے: ”چنانچہ قطب لاقطاب خواجہ بہاء الدین نقشبند قدس سرہ فرماتے ہیں کہ میں نے اپنی عمر میں ایک جوان کو دیکھا، میں غمگین تھا کہ کیا ہی اچھا ہوتا جو میں اس جوان کی طرح ہوتا۔ اس کی یہ کیفیت تھی کہ مینا بازار میں ہزار اشرفی کا سودا کر رہا تھا لیکن ایک دم بھی خدا کی یاد سے غافل نہ تھا۔“ اس کے بعد ملا صاحبؒ نے خاص معنیوں بیان کیے، ”اور خاص معنی یہ ہیں کہ چونکہ روح خدا کا خلیفہ ہے اور اس کی صفات کا عرش ہے اس لیے اس میں طرح طرح کے جنگل اور عجیب و غریب غلبے ہیں ان کی طرف ہرگز خیال نہ کرے اور خداوند تعالیٰ کے شاہد سے باز نہ رہے اور مشاہدہ کے مجائب و غرائب میں خوشحال رہے اور روح جو کہ حرم خدا ہے اور منظر جمال اللہ ہے، حرم سے حریم کی طرف رستہ معلوم کرے اور غیر کو حرم میں دخل نہ دے“

یاد کرو | فرماتے ہیں :-

اس کے معنی دائمی تکرار ذکر کے ہیں۔

برابر ہے کہ ذکر اسم ذات کا ہونا نفیاً

معنا نکس اس الذکر علی الدوام

سواء باسم الذات او النقی

والاثبات الى ان يحصل له المحذور  
بالمذكور۔

اثبات ہو۔ دہر حال ایسی تکرار ہو کہ مذکور  
کی ضروری نصیب ہو جائے۔

شاہ صاحبؒ لکھتے ہیں :

معناه ذكر الله تعالى اما بالنفي  
والاثبات او بالاثبات المجرد  
كما مر تفصيلا۔

یاد کر و سے مراد ذکر اللہ ہے یا بنفی و اثبات  
یا باثبات مجرد چنانچہ اس کی تفصیل مذکور  
ہو چکی۔

ماخوذ لکھتے ہیں : ”یاد کر و سے مراد ذکر سانی اور قلبی ہے۔ اس کے بھی دو معنی ہیں ایک  
عام دوسرے خاص، عام تو یہ ہیں کہ جو کچھ زبان سے کہا جائے اس کا اثر دل پر لیا جائے اور  
اسکا حفظ اٹھائے اور خاص معنی یہ ہیں کہ جو کچھ دل سے خدا کی یاد کرے زبان کو اس سے نا آشنا  
بنائے اور اپنے اندر خیال کر کے صحرائے دل کی سیر کرے“

بازگشت | شیخ ارقام فرماتے ہیں :

معناه رجوع الذکر فی النفي  
والاثبات بعد اطلاق نفسه  
الى المناجاة بهذه الكلمة  
النشيفة (الهي انت مقصود)  
و رضاك مطلوب، وملاحظتها  
تؤكد النفي والاثبات وتوسل  
في قلب الذكّر من التوحيد  
الحقيقي حتى يغني عن نظيره وجود

اس کے معنی ہیں کفری اور اثبات میں اپنے  
دم کو چھوڑنے کے بعد ذکر اس کلمہ  
شریفہ کی مناجات کی طرف رجوع کرے  
کہ اے اللہ تو ہی میرا مقصود اور تیری  
رضا مندی ہی میرا مطلوب ہے، اس کا  
دھیان رکھنے سے نفی و اثبات موکد ہوتا  
ہے اور ذکر کے قلب میں توحید حقیقی  
کے اسرار کا سمورث ہے حتیٰ کہ اس کی

جميع الخلق۔

نگاہ میں تمام مخلوق کا وجود ہوتا ہے

شاہ صاحبؒ لکھتے ہیں :

معناه ان يرجع بعد كل طائفة

اور باز گشت یعنی رجوع کرنا اور پھر نا

من الذکر ثلث مرات او خمس

اس سے عبارت ہے کہ تیس سے نو بار

مرات الى المناجاة فيدعو الله

بعد تین بار یا پانچ بار مناجات کی طرف

عن وجل بمجامعهم يا رب انت

رجوع کرے سو یوں دعا کرے اللہ عزوجل

مقصودی تو كنت الدنيا والاخرة

میں بھنور دل کہ اسے میرے دہا تو ہی میرا

لك اتسم على نعمتك وارتزقني

مقصود ہے میں نے دنیا اور آخرت کو چھوڑا

وصلى لك التام سمعت سيدى

تیس ہی واسطے اپنی نعمت کو مجھ پر پورا کر

والد قد سمع سرة يقول :

اور پورا وصال پنا مجھ کو نصیب فرما۔

هذه اشراط عظيم في الذکر فلا

والد مرشد قدس سرہ سے میں نے سنا

ينبغي ان يفعل السالك عنه

فرماتے تھے کہ یہ شرط عظیم ہے ذکر میں اتنا

فانا لم نجد ما وجدنا الا ببركة

نہیں کہ سالک اس سے غافل ہو اس

هنا۔

واسطے کہ جو ہم نے پایا اسی کی برکت

سے پایا۔

ملاحظہ فرمائیے : باز گشت یہ ہے کہ ذکر سے مراد مذکور کی جانب باز گشت ہو اور

اس کے بھی دو معنی ہیں ایک عام اور دوسرے خاص۔ ان کلمات دعا میں توں سے سمجھ لینا چاہیے

عام یہ ہیں : **وَ اذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَ تَبَيَّنْ اِلَيْهِ تَبَيُّنًا** یعنی اپنے پروردگار کے نام کو

یا دکر اور تمام مخلوقات سے پورے طور پر کنراہ کش ہو یعنی ہر حالت میں خدا کی طرف متوجہ

اور خاص یہ ہیں؛ واذکر اسم ربك اذا نسيت یعنی اپنے پروردگار کو اس وقت یاد کر جبکہ تو اپنے آپ کو بھلا دے۔ کیونکہ ذکر کا مذکور میں فنا ہو جانا دوسری حقیقت ہے یعنی نفی سے توجہ و بشری فنا ہو جائے گا اور واجب الوجود کے اثبات سے توبقا حاصل کرے گا۔  
نگاہ داشت | شیخ رقمطراز ہیں؛

معناہ ان یحفظ المرید قلبہ	اس کے سنی یہ ہیں کہ مرید اپنے دل کو
من دخول الخواطر ولولحظۃ	خطرات کے داخل ہونے سے بچائے
فانہ امر عظیم عند السادۃ	چاہے ایک پل کے لیے ہی۔ اس لیے یہ
النقشبندیۃ قال الشیخ ابوبکر	نقشبندی بزرگوں کے یہاں بڑا ہے
الکفائی قد سلسلہ: کنت	شیخ ابوبکر کفائی قدس سرہ نے فرمایا میں
بوابا علی قلبی اربعین سنۃ	چالیس سال تک اپنے دل کا دربان رہا
وما فتحته لغير الله تعالیٰ	اور میں نے اس کو غیر اللہ کے لیے وا نہ
حتی صارت قلبی لایس فی غیر الله	کیا یہاں تک میرا دل ایسا ہو گیا کہ اللہ
سبحانہ و تعالیٰ و قال بعضهم	سبحانہ و تعالیٰ کے سوا کسی کو پہچانتا نہیں
حرست قلبی عشس لیل	اور بعض نے فرمایا کہ میں نے اپنے دل کی
فحس سنی قلبی عشسین سنۃ۔	پہرہ داری ویسی راتیں کیں تو میرے
	دل نے میری پہرہ داری بیس برس
	تک کی۔

شاہ صاحبؒ نے اس ضمن میں خواجہ نقشبندؒ کی یہ ہدایت نقل کی ہے۔

ینبغی ان یصل ہا السالک فی سالک کو لائی ہے کہ خطر کے اپنے دل میں۔

اول ما یظہر لانہا اذ اظہرت  
 نہ چھوڑے اس کے ابتدائے ظہور میں  
 مالت الیہا النفس و اثرتہا  
 اس واسطے کہ جب ظاہر ہو چکے گا تو نفس  
 فی نفسہ من والہا۔  
 اس کی طرف مائل ہو جاوے گا اور وہ  
 نفس میں اثر کرے گا پھر اس کا دور کرنا  
 مشکل ہو گا۔

ملاحظہ کرنے اس کے عام و خاص معنی اس طرح بیان کیے ہیں: ”عام یہ ہیں کہ مراقبہ اس طرح  
 کرے کہ اپنا تمام ظاہر و باطن خداوند کی طرف لگائے جیسا کہ بلی چوہے کے سودا خان میں چوہے کو  
 حاصل کرنے کے لیے کرتی ہے اور خاص یہ ہیں کہ نہ ظاہر ہی رہے نہ باطن اور نہ مراقبہ  
 رہے نہ غیر“  
 یادداشت | شیخ کردی ارقام فرماتے ہیں:

معنا التوجہ الصرف الجبر  
 من الالفاظ الی مشاہدۃ  
 انوار الذات الاحدیۃ  
 والحق ان لا یتقیم الا بعد  
 الفناء التام والبقاء السابغ  
 اس کے معنی ہیں ذات یکتا کے انوار کے  
 مشاہدہ کی طرف وہ خالص توجہ جو الفاظ  
 سے خالی ہو اور حق یہ ہے کہ یہ استقامت  
 فناء تام اور بقاء کامل کے بغیر نصیب  
 نہیں ہوتی۔

شاہ صاحبؒ نے خط کشیدہ عبارت کی جگہ الجبر عن الالفاظ والتخیلات  
 الی حقیقۃ واجب الوجود (خالی الفاظ اور تخیلات سے واجب الوجود کی حقیقت  
 کی طرف) تحریر فرمایا ہے باقی عبارت یکساں ہے۔  
 ملاحظہ فرمائیے: ”یادداشت جو کہ تمام عبادتوں کا مقصود ہے۔ مراد از دوسے

ذوق کے آگاہی دوام ہے۔ اس کے سبب دو معنی ہیں عام اور خاص۔ عام یہ ہیں کہ ہمیشہ توحید اور معرفت میں مستغرق رہے اور ذوق دائمی حاصل کرے اور بے عقل و ہوش نہ ہو جائے اور اگر ہو جائے تو طریقت کا نقصان ہے اور آہ و بکا نہ کرے اگر کرے گا تو طریقت کا خون کرے گا۔ خاص معنی یہ ہیں کہ توحید اور معرفت کے استغراق میں جو اسرار الہی معلوم کرے انہیں پر اکتفا نہ کرے تازہ بہ تازہ اسرار حاصل کرے اور ان کو ظاہر نہ کرے۔

دقون زمانی | کلمہ اولیٰ ”ہوش در دم“ کی جو وضاحت شاہ ولی اللہؒ کی مذکور ہوئی اس میں دقون زمانی کی تفصیل آگئی ہے یہی تفصیل شیخ کردی نے علیحدہ عنوان کے تحت تحریر کی ہے دقون عددی | کے معنی شاہ صاحبؒ اور شیخ کردی دونوں کے یہاں یہ ہیں کہ ذکر میں عدد و تمر کا لحاظ رکھا جائے اور اس کی محافظت کی جائے۔

دقون قلبی | شاہ صاحبؒ نے لکھا ہے کہ معناه التوجه الى القلب الذی هو مودع الی الجانب الایسر تحت التذی (اس کے معنی اس قلب کی طرف توجہ مرکوز کرنے کے ہیں جو چھاتی کے نیچے بائیں جانب موجود ہے)

شیخ امین کردی نے اس کو تفصیل سے بیان کیا ہے :

معناه كما قال الشيخ عبید اللہ	اس کے معنی جیسا کہ فرمایا شیخ عبید اللہ
المهراس قدس سرہ ۱۰۸	احرار قدس سرہ نے کہ دقون قلبی
الوقوف القلبی عباسی	عبادت ہے حق سبحانہ کے ساتھ
حضور القلب مع الحق سبحانہ	حضور ہی قلب سے اس طور پر کہ قلب
علی وجه لا یبقی للقلب۔	کا کوئی مقصود غیر حق سبحانہ باقی نہ رہے

اور نہ ہی ذکر کے معنی ہے غفلت ہو اور  
 ذکر کی لاجی شرائط میں سے ہے (اور  
 نیز فرمایا وقوف قلبی کی تفسیر میں کہ وہ  
 یہ ہے کہ ذکر اپنے قلب کی واقفیت  
 کے ذکر کے وقت اس طرح کہ اپنے قلب  
 پر متوجہ ہے اور اس کو ذکر کے الفاظ  
 و معانی میں مشغول رکھے اور اس کو غافل  
 نہ چھوڑے اور نہ معافی سے اسکو غافل  
 رکھے۔ مصنف رشتات جو مولانا عبید اللہ  
 احرار قدس سرہا کے شاگرد ہیں نے  
 فرمایا (کہ خواجہ بہار الدین قدس سرہ  
 نے جس دم اور عدد و ترکہ کی رعایت کو  
 ذکر میں لازم نہیں قرار دیا ہے البتہ  
 وقوف قلبی کو دونوں معنوں میں اہم  
 بتلایا ہے اور اس کو لازم قرار دیا ہے  
 اس لیے کہ ذکر کا خلاصہ اور اس کا  
 مقصود وقوف قلبی ہی ہے۔)

مقصود غیر الحق سبحانہ ولا  
 ذہول عن معنی الذکر وهو  
 من شرط الذکر التلاذذ  
 منها (وقال ایضاً فی تفسیر  
 الوقوف القلبی: ہو کون الذکر  
 واقفا علی قلبہ وقت الذکر  
 بحيث یتوجہ الی قلبہ ویجملہ  
 مشغولاً بلفظ الذکر ومعنا  
 ولا یترکہ غافلاً عنہ وذا  
 عن معنایہ قال صاحب الرشتات  
 وهو احد تلامذہ مولانا عبید اللہ  
 احرار قدس سرہما۔  
 (ولم یعمل الخواجه جماع الذکر  
 قدس سرہا حسب المنقذ  
 و رعایۃ العدد لان ما فی الذکر  
 واما الوقوف القلبی فجعله معہما  
 بمعنیہ وعدۃ لان ما فان  
 خلاصۃ الذکر والمقصود منہ  
 هو الوقوف القلبی۔



**وقت زمانی** | ملا خازن نے آخرا الذکر تینوں کلمات کے معنی اس طرح بیان کیے ہیں :

اپنے آپ کو ہمیشہ زمانہ گذشتہ کی غفلت اور نسیان کے سبب شرمندہ کرتا رہے۔

**وقت عددی** | اپنی حالت کی طرف نگاہ کرے اور دیکھے کہ حالات میں ترقی ہوئی یا نہیں۔

**وقت قلبی** | نفس کو پاک کرے اور دل کو صاف کرے اور روح کو جلا دیے میں ہر روز

زیادہ کوشش کرے۔

### حواشی

۱۱ سورہ بنی اسرائیل : آیت ۳۷ صوفیہ کے نزدیک اللہ تعالیٰ نے انسان میں ۶ لطائف پیدا

کیے ہیں۔ روح بھی ان میں سے ایک لطیفہ ہے، طریقہ نقشبندیہ مجددیہ میں حضرت مجدد الف ثانیؒ

کے حوالے سے لطائف کی تفصیل یوں بیان کی جاتی ہے، بائیں چھاتی سے دوا نکل نیچے لطیفہ قلب دا

چھاتی سے دوا نکل نیچے لطیفہ روح، بائیں چھاتی سے دوا نکل اوپر لطیفہ سر دائیں چھاتی سے دوا نکل اوپر

لطیفہ خفی، دونوں چھاتیوں کے درمیان دھک دھکی کے پاس لطیفہ اخفی اور پیشانی پر دونوں ابرو

کے درمیان لطیفہ نفس ہوتا ہے۔ شاہ ولی اللہؒ نے لطائف کو ”حقائق مغررہ“ (حقائق جہاد) بتایا،

۱۲ سورہ بقرہ : آیت ۳ ترجمہ : جھکوتا بنا ہے زمین میں ایک نائب اللہ ناسوت : عالم اجسام کہ مراد اس سے

دنیا اور یہ جہاں ہے اور کبھی مجازاً بمعنی شریعت اور عبادات ظاہری کے بھی ملکوت : عالم فرشتوں کا اور

صوفیوں کے نزدیک عالم ارواح کہتے ہیں اور بعضوں نے بمعنی عالم غیب کے لکھا ہے۔ جبروت : جلال

خدا کا اور وحدت : لاہوت : عالم ذات الہی کا جس میں سہلک کو مقام خفائی اللہ کا حاصل ہوتا ہے۔ واضح

ہو کہ مرتبہ صفات کو جبروت اور مرتبہ اسما کو ملکوت کہتے ہیں۔ (کشوری) نئے سورہ نور : آیت ۳

ملا خازن نے آیت کا بین القوسین جو بھی نقل کیا ہے۔ جبکہ شاہ صاحبؒ نے ذکر اللہ تک ہی نقل کیا ہے۔

۱۳ سورہ مزمل : آیت ۸ سورہ کہف : آیت ۲۲۔

## اقبال کا ”مرد قلندر“

از

جناب محمد بدیع الزماں صاحب

اقبال اپنے نصب العین انسان کو کئی ناموں سے یلکرتے ہیں جن میں ایک اصطلاح ”مرد قلندر“ بھی ہے۔ اس انسان کے لیے ان کے نظام تسمیہ میں دیگر نام بھی ہیں جیسے ”مرد“، ”مرد درویش“، ”مرد خدا“، ”مرد کامل“ وغیرہ جو سب مرادف اصطلاحیں ہیں لیکن یہ سارے کے سارے نام ایک ہی تصوراتی پیکر سے وابستہ ہیں اور وہ مثالی پیکر اقبالیات میں ”مرد مومن“ ہے جو ”صاحب خودی“ ہے گرچہ اقبال کے یہاں فقر اور عشق کے امتزاج سے جو ہیئت ترکیبی بنتی ہے وہی ”بندہ مومن“ ہے۔ اسلامی روایات اور تاریخی پس منظر میں اقبال کو اپنے اشعار کے موضوع کی مناسبت سے اپنے نصب العین انسان کے لیے جو نام بھی شایان شان معلوم ہوئے وہ اسے اسی نام سے اس شعر میں پکارتے ہیں۔ یہ سب کے سب ”مرد مومن“ کے احوال و مقامات کی مختلف شانوں کے غماز ہیں اور کبھی کبھی ان علامتوں میں ”مرد مومن“ کی پوری شخصیت کی جھلک بھی نظر آجاتی ہے۔

قلندر کی اصطلاح اقبال نے فارسی زبان سے لی ہے اور ڈاکٹر یوسف حسین خاں اس خیال کے ہیں کہ قلندر کی اصطلاح میں ایک رومانی پیکر کی جھلک نظر آتی ہے اور اس طرح قلندر انسانِ کامل کے روحانی پہلو کی نمود کے مترادف ہو جاتا ہے۔ اقبال کے

تصورات میں "مرد قلندر" خودی کا جوہر، یعنی آزادی کا مظہر ہے۔ یہ وجود کی آخری منزل نہیں کیونکہ خودی یا وجود کی اعلیٰ ترین منزل مردِ کامل یا انسانِ کامل کا مقام ہے اس لیے "مرد قلندر" مردِ مومن کی تکمیل ذات کا ایک مرحلہ ہے، منزل نہیں۔ یہ فرد ہے کہ مردِ مومن کی طرح "مرد قلندر" کی فراست بھی قرآنی ہے اور وہ اس کی سند قرآنِ کریم سے حاصل کرتا ہے اور شریعت کا رہنما بنتا بھی ہے۔

اقبال کے تصورات میں قلندری ایک علم کی حیثیت رکھتی ہے۔ "ہاں جبریل کی طرف ۲۷ میں لکھتے ہیں۔

یہ ہے خلاصہ علم قلندری، کہ حیاتِ خدنگِ جستہ ہے لیکن کہاں سے دور نہیں اقبال کے نزدیک اس علم قلندری کا خلاصہ یہ ہے کہ اگرچہ روحِ خدنگِ جستہ ہے یعنی کمان سے نکلا ہوا تیر ہے مگر کمان سے دور نہیں۔ مطلب یہ کہ روح اگرچہ خدا نہیں ہے لیکن خدا سے جدا بھی نہیں ہے اس لیے اپنی اصل کے لحاظ سے روح انہی صفاتِ باری کا پرتو ہے کیونکہ خدا نے انسان کے جسم میں خود اپنی روح پھونکی ہے۔ ان باتوں کی وجہ سے "مرد قلندر" کو اپنی ذہنی نشوونما کے ہر مرحلے میں اپنی ذات کے احساس کے ساتھ ذاتِ حق کا تصور رہا رہتا ہے اور جب اپنی خودی کی نشوونما کے تمام مراحل سے گند کر اسے اپنی انا کا مکمل شعور حاصل ہو جاتا ہے تو وہ اپنی قلندرانہ شان سے سرشار ہو کر اپنے اندر خدائی صفاتِ جذبا کر لیتا ہے۔ کیونکہ خود میں خدا کی صفات پیدا کرنے اور اپنے کو خدا کے رنگ میں رنگ لینے کی تاکید سورہ البقرہ ۲ کی درج ذیل آیت ۳۸ میں فرمائی گئی ہے کہ:-

"(اے نبی!) کہو: "اللہ کا رنگ اختیار کرو (وَصِبْغَةَ اللَّهِ) اس کے رنگ سے اچھا اور کس کا رنگ ہو گا؟ اور ہم اسی کی بندگی کرنے والے لوگ ہیں۔"

فقیر اگر مومن کی شان ہے تو قلندری اس کا انداز نیست ہے جس کا پیدائشی

حق آزادی اور نیابت اس کا مقدر ہے۔ علاوہ ازیں اکلیت اس کا مقصد ہے اور

بزرگی اس کی شان ہے۔ قلندری فقر سے مائل مرد مومن کی ایک صفت ہے۔ مگر

قلندر کا انداز فقر کی بہ نسبت کسی حد تک زیادہ روحانی ہے۔ درویشی اور قلندری

مکمل انسانیت کی دو منزلوں کے نام ہیں۔ اقبال کے یہاں قلندری عمل کا مقام ہے۔

”مرد قلندر“ درویشی کو ایک خارجی شکل دیتا ہے۔ درویشی کے مرحلے پر ایک درویش

انسان کے لیے جو جہان نو تعمیر کرتا ہے قلندری کے مقام پر یہ دنیا خارجی صورت پذیر

اور متشکل ہو جاتی ہے۔ اس طرح قلندری کا تعلق عمل اور متعلقہ کوائف سے ہو جاتا ہے۔

اقبال کا ”مرد قلندر“ دو فوری حیات سے سرشار ہے اور اس کے نظریات میں جب

ذوق نو پیدا ہوتا ہے تو وہ اسے عمل کے پیکر میں ڈھال لیتا ہے۔ بالفاظ دیگر وہ محض

تخیلی پیکر کی صورت میں جلوہ گر نہیں ہوتا بلکہ عملی کردار کا نمونہ بن کر سامنے آتا ہے۔

کیونکہ اس کے نظریہ حیات میں عمل کی تجسیم ہے اور اس کے بعد وہ اپنی خودی اور جذبہ عشق

سے سرشار ہو کر جہاں میں تیشہ بدست پھرتا ہے اور غیر اللہ کو اپنی قلندرانہ شان سے

پسپا کرتا ہے۔ یہ پیکر توحید الہی سے محبت سرمدی رکھتا ہے اور خدا مست ہے۔ وہ

اپنی بے پناہ قوت کو خدا آشنا عقل و دانش کا پابند بنا لیتا ہے۔

چونکہ ”مرد قلندر“ توحید الہی سے محبت سرمدی رکھتا ہے اس لیے مرد مومن کی

ذات میں جب قلندرانہ شان جلوہ گر ہو جاتی ہے تو وہ عملی دنیا میں قانون اللہ کے

”لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ“ کے پیلو پر پورے عزم و یقین کے ساتھ کار بند ہو جاتا ہے۔ ”لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ“ پر یہ مکمل

ایمان اس کی خارجی زندگی میں کام آتا ہے جس کی بدولت وہ بے باکانہ قدم اٹھا کر خود

سردری کی صفت پیدا کرتا ہے۔ اسی نکتہ کو اقبال نے ”ہاں جبریلؑ کی غزل“ کے اس شعر میں ذہن نشین کر دیا ہے۔

قلندرِ جود و حرفِ لَآ اِلَہَ کچھ بھی نہیں رکھتا      فقیہہ شہرِ قاروں ہے لغتِ ہائے مجازی کا  
کلمہ طیبہ کے دو حصے ہیں۔ لَآ اِلَہَ اور اِلَہُ اللہ۔ ایک سلیبی ہے یعنی اس امر کا یقین  
اور اس حقیقت کا اعتراف کہ دنیا میں کوئی طاقت ایسی نہیں جس کے سامنے سر جھکا دیا  
جائے جسے اپنا آقا تسلیم کیا جائے یا جسے اپنی حاجات کا قبلہ تصور کیا جائے ”مرد قلندر“  
نفی کے اس پہلو کو جو اس کے ذہن میں موجود تھا پہلے مٹا دیتا ہے اور تب اِلَہُ اللہ کے  
ایجابی پہلو کی غلامی اختیار کرتا ہے اور اس طرح خدا اور بندے کا براہِ راست تعلق  
قائم ہو جاتا ہے۔

اقبال نے ”ضربِ کلیم“ کی درج ذیل نظم: قلندر کی پہچان“ میں قلندر کی صفات  
کا مجمل خاکہ اس طرح پیش کیا ہے جس میں انھوں نے اپنے اس پیکر کو ”درویش جو امر“  
کے لقب سے بھی نوازا ہے :-

کتابِ زمانے سے یہ درویش جو امر      جاتا ہے ہمدردِ بندہ حق تو بھی اُدھر جا  
ہننگے ہیں میرے تری طاقت سے زیادہ      بچتا ہوا بنگاہِ قلندر سے گزر جا  
میں کشتی و ملاح کا محتاج نہ ہوں گا      چڑھتا ہو دیر یا ہے اگر تو تو اتر جا  
توڑا نہیں ہمارا دوسری تکبیر نے تیرا؟      ہے تجھ میں مکر جانے کی جرأت تو مکر جا

مردِ مددِ انجم کا محاسب ہے قلندر

ایامِ کامرکب نہیں، راکب ہے قلندر

اس نظم میں مردِ مومن کی ذات میں قلندرانہ شان کے جلوہ گر ہو جانے اور

عملی دنیا میں قدم رکھ کر زمانہ و مکان پر حکمران ہونے کی صفات پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ اقبال کا ”مرد مومن“ خلیفۃ الارض ہے کیونکہ اس کی تخلیق بے مقصد نہیں۔ اس لیے وہ زمانہ کی پیروی نہ کر کے خود زمانہ پر حکمران ہو جاتا ہے۔ یہی ہے ”مرد مومن“ کا قلمدانہ بانگین۔ اقبال نے اس نظم میں قرآن میں نبیوں اور رسولوں کے ساتھ گزرے ہوئے واقعات اور ان کی قلمدانہ شان سے باطل کو زیر کرنے پر اور زمانہ پر فتح کرنے کی باتوں کو گوش گزار کر دیا ہے۔ جو زمانہ سے مرعوب نہیں ہوئے بلکہ انھوں نے اپنی قلمدانہ شان سے زمانہ کو اپنے اشاروں پر چلنے پر مجبور کیا۔

”مرد قلمدانہ کو یہ درک ہے کہ زمانہ دراصل اس کی حیات کے تسلسل ہی سے وابستہ ہے۔ اس لیے وہ زمانہ کی ہر لہر کو اپنی مٹی میں تھام کر زمانے کے سیل کو پی جاتا ہے اور حیات کا ہر لمحہ عمل کی زنجیر میں ڈال دیتا ہے اور رفتہ رفتہ اس کے عمائل کی یہی لائنیں ہی تراکیب و تنظیم اس کی حیات بن جاتی ہے۔ قلمدانہ زمانہ کو متنبہ کرتا ہے کہ تو تاریخ کو نہیں جھٹلا سکتا۔ تو جان لے کہ میرے اندر تیری برداشت کی حدود سے زیادہ قوت موجود ہے۔ اسلامی تاریخ گواہ ہے کہ جب بھی باطل نے سر اٹھایا ہے تو قلمدانہ نے اسے زیر کر کے حق کا پرچم بلند کیا ہے کیونکہ قلمدانہ کی نگاہ محض اس مادی کائنات تک ہی محدود نہیں رہتی بلکہ ستاروں کے آگے کے جہانوں کا بھی وہ محاسبہ کرتا ہے۔ وہ زمانے کا کھلونا نہیں بنتا بلکہ خود راکب بن کر زمانہ کو اپنے اشاروں پر چلاتا ہے اور اس کی عنان اپنے ہاتھوں میں لے کر اسے جدھر چاہتا ہے موڑ دیتا ہے۔ اس عمل میں اس کا ہر فعل مثبت، ایزدی پر مبنی ہے اور اس کی قوت و فراست شریعت کی پابندی ہوتی ہے۔ اس عمل میں اس کی سر بلندی کا پس منظر طاعتِ خدا اور مصلحتِ دینی ہے۔“

عاجتہ رہتا ہے۔

اقبال کا ”مرد قلندر“ صاحبِ خودی ہے۔ وہ اللہ کے علاوہ کسی ہستی کے سامنے تسلیمِ خم نہیں کرتا کیونکہ جو شخص غیر اللہ کی اطاعت کرتا ہے وہ روحانی اور جسمانی دونوں پہلوؤں سے اس کا غلام ہو جاتا ہے۔ اقبال نے اس پیکر کی اسی خود دارانہ ذہنیت کی نشاندہی ”بال جبریل“ کی غزل کے اس شعر میں کی ہے۔

پانی پانی کر گئی مجھ کو قلندر کی یہ بات      تو جھکا جب غیر کے آگے تو میں تیرا ریتن  
یہاں بھی ”مرد قلندر“ لا الہ کے سبھی پہلو پر ایمان رکھتا ہے یعنی اس حقیقت کا اعتراف کہ دنیا میں سوا اللہ کے کوئی طاقت ایسی نہیں جس کے سامنے سر جھکایا جائے۔ وہ محض ایک تاور مطلق کو جانتا ہے جو اس کائنات کا مالک حقیقی ہے اور جو ساری قوت کا حصرِ حشمہ ہے۔ اس موڑ پر رضا کے الہی کے سوا اس کا کوئی مقصد نہیں ہوتا۔ اس کا ہر فعل خدائے واحد کی رضا مندی کے تابع ہوتا ہے۔ کیونکہ تسلیم و رضا اسی کا نام ہے۔ اس ”مرد قلندر“ کی ایک اور صفت اس کی بے خونی دے باکی بھی ہے۔ جب اقبال اس کی صفت کی یہ نشاندہی کرتے ہیں کہ

ہر زاوہت جو لیکن زباں ہو دل کی رفیق      یہی رہا ہے ازل سے قلندر وں کا طریق  
تو الہ کے ”مرد قلندر“ کے سامنے حضرت ابراہیمؑ کے آگ میں ڈالے جانے اور حضرت موسیٰؑ کا بے ساز و دیراق فرعونؑ سرکش کے دربار میں، ایک ملزم کی حیثیت ہونے کے باوجود، ہا کر دعوتِ اسلام دینے کی مثالوں کے ساتھ عشقِ رسولؐ میں سرشاری کی حیدر کراؤ کی شانِ قلندرانہ پیش نظر رہتی ہے۔ جن کے پس منظر میں اطاعتِ الہی اور ضبطِ نفس کے ذریعہ وہ خوف و ہراس پر قابو پالیتا ہے۔ وہ ”بندہ آزاد“ ہے۔

حق گوئی اور بیباکی اس کی سرشت میں داخل ہے۔ اس کی زبان پر وہی حق بات آتی ہے جو اس کا دل بیدار کرتا ہے۔ اس قلندر نے نشان کو اقبال نے ”بال جبریلؑ کی غزل ۳۴ کے اس شعر میں ایک کلیہ کے طور پر پیش کیا ہے۔

آئیں جو ان مرداں حق گوئی و بیباکی اللہ کے شیروں کو آتی نہیں رو باہی

اس ”مرد قلندر“ کی ایک اور صفت قید و بند سے نفرت کی ہے جس کی وجہ سے اسے ”مرد کا شہبستاں“ تک رس نہیں آتا۔ اس کے انداز آگاہی ہیں اور اس کا زاویہ نگاہ

بہت وسیع ہے۔ قید و بند سے یہ نفرت صفات الٰہی کے پتو کی وجہ سے ہے، اللہ کی یہ صفت

ہے کہ وہ غیر محدود اور لامتناہی ہے اس لیے قلندر میں بھی یہی رنگ پیدا ہو جاتا

ہے۔ اقبال نے اس کی اس صفت کو شاعرانہ انداز میں اس طرح بیان فرمایا ہے:

مرد کا شہبستاں بھی اسے رس نہ آیا آرام قلندر کو تر خاک نہیں ہے

خاموشیِ افلاک تو ہے قبر میں لیکن بے قیدی و پہنائیِ افلاک نہیں ہے

اقبال نے اپنے ”مرد قلندر“ کو ”مردانِ خدا“ کے لقب سے بھی نوازا ہے اور

”ضربِ کلیم کی درج ذیل نظم ”مردانِ خدا“ میں قلندروں کی شان واضح کی ہے:

وہی ہے بندہ جو جس کی ضرب ہے کاری نہ وہ کہ حرب ہے جس کی تمام عیاری

ازل سے فطرتِ احوال میں ہی دوش بدو قلندری و قہار پوشی و کلہ داری

زمانہ کے جسے آفتاب کرتا ہے انہیں کے خاک میں پوشیدہ ہے وہ چنگاری

وجود انہیں کا طوافِ بجاں سے ہے آزاد

یہ تیرے مومن کا فر تمام زرقاری

اس نظم میں اقبال کی مراد یہ ہے کہ احوال کی فطرت میں ہمیشہ دو شان کا فرماری ہے۔



ایک قلندری کی شان اور دوسری مکہ داری کی۔ بالفاظ دیگر علی الترتیب درویشی اور سلطان کی۔ مرد محرم کی ضرب کاری ان ہی شانوں کی وجہ سے ہوتی ہے اور وہ چنگاری جسے زمانہ آفتاب کی طرح چمکاتا ہے ان ہی کی خاک میں پوشیدہ ہے۔

اقبال مسلمانوں کے زوال کو بھی ان میں شان قلندری کے نہ ہونے پر ہی محمل کرتے ہیں۔ ”ضربِ کلیم کی نظم“ مسلمان کا زوال میں وہ شان قلندری کو شان فقر کا مترادف قرار دیتے ہوئے کہتے ہیں :-

اگرچہ زریحی جاں میں ہے قاضی الحیات  
جو فقر سے ہے میسر تو نگرہی سے نہیں  
اگر جواں ہوں مری قوم کے جسدِ غیور  
قلندری مری کچھ کم سکندری سے نہیں  
سبب کچھ اور ہے تو جس کو خود سمجھتا ہے  
زوال بندہ مومی کا بے زری سے نہیں  
اگر جہاں میں مراجع ہر آشکار ہوا

قلندری سے ہوا ہے، تو نگرہی سے نہیں

یہاں شان قلندری سے مراد بہادری، غیرت مندی، بے جگرہی اور غیرتِ دینی ہے۔ ”مرد قلندؔ اپنی زندگی کو کامیاب بنانے کے لیے سب سے پہلے مقصد کا تعین کرتا ہے اور یہ فیصلہ کر لیتا ہے کہ اسے دنیوی بادشاہت اور شان و شوکت نہیں چاہیے۔ اس طرح ایک راستہ انتخاب کر لینے کے بعد وہ اپنے مقصد کے حصول میں اپنی قوت صرف کر دیتا ہے۔ اسی حصول کو ”گوہر یک دانہ“ قرار دیتے ہوئے اقبال مسلمانوں کو ”ہالِ جبریل“ کی غزل، ہم میں پہلے اپنی زندگی کا مقصد متعین کرنے کی صلاح ان اشعار میں دیتے ہوئے کہتے ہیں :-

یوں ہاتھ نہیں آتا وہ گوہر یک دانہ  
یک نگیں دا زادی اے ہمت مردانہ

یا سبغ و طفل کا آئینہ جہاں گیر یامرد قلندر کے اندازہ ملو کا نہ  
 جہاں گیر ی سبغ و طفل کی بھی ہے اور ”مرد قلندر“ کی بھی نگہ دونوں کے مقاصد  
 اور حصول کے طریقہ کار میں بن فرق ہے۔ بادشاہوں کی طرح دنیا کو تہ و بالا کرنا  
 ”مرد قلندر“ کی نگاہ میں صرف ناپسندیدہ ہی نہیں ممنوع ہے۔ وہ نیابت الہی پر  
 ناز ہو کر اپنی آئینہ جہاں گیر کا لائحہ عمل قرآن کریم کی روشنی میں مرتب کرتا ہے۔ اس کے  
 اندازہ ملو کا نہ میں ذاتی غرض و غایت مقصود نہیں بلکہ ناموس دین کی حفاظت ہے۔ اسے  
 فتح مندی برائے فتح مندی پسند نہیں البتہ آئین الہیہ کے نفاذ میں وہ طاقت استعمال کرنے  
 کا مجاز اپنے کو ضرور سمجھتا ہے۔ اس کی غرض و غایت خدا کی دنیا اور نوع انسانی کی فوز و  
 فلاح ہے نہ کہ بادشاہوں کی طرح تباہی و بربادی۔ اس کے اندازہ ملو کا نہ سے سادہ معاشرہ  
 منقلب ہو جاتا ہے اور وہ خود آفاق میں جذب ہونے کی بجائے آفاق کو اپنی ذات میں  
 جذب کر لیتا ہے جسے اقبال ”جذب قلندرانہ“ کا نام دیتے ہیں۔

یہ ہے مختصر سا اجمالی خاکہ اقبال کے ”مرد قلندر“ کا جو نہ تو لگیتے کا ”فادوسٹ“ ہے  
 اور نہ ”نطشے کا“ فوق البشر بلکہ عام انسانوں کی طرح گوشت پوست کا انسان ہے  
 فرق یہ ہے کہ اس نے تزکیہ نفس کے ذریعے اپنی خودی کی نکلیں کی اور انسان کو خلیفۃ الارض  
 کا جو منصب تفویض کیا گیا ہے اس منصب جلیل کے لیے احکام الہی کے نفاذ کو اپنا مقصد  
 سمجھا۔ تاریخ اسلام نے ایسے ہی گوشت پوست والے عظیم انسانوں کی ایک جماعت  
 پیدا کی۔ حقیقی دنیا کے ایسے تاریخی انسانوں کی شان قلندری کے قصے ہم کتابوں میں پڑھتے  
 اور آئے دن جمعہ کے خطبوں، میلاد کے جلسوں اور دینی اجتماع میں سنتے ہیں اور سب  
 کچھ سنتے کے بعد اس مخصوص کردار کی نقالیت ایک پکی محسوس کے مانند ہمارے ذہن میں

رہ جاتی ہے۔ اکثر ایسے کرداروں کی، جو بالخصوص شعر کے قالب میں ڈھلتے ہیں، گرفت نسبتاً زیادہ مشکل ہو جاتی ہے کیونکہ ہمارے سامنے ان کے ہلکے نقوش ہی یادوں میں رہ جاتے ہیں جو چند مخصوص رجحانات کی غماری کرتے ہیں۔ مگر پھر بھی انہی رجحانات کی روشنی میں ہم اپنا دائرہ عمل متعین کر کے الفاظ کی دنیا سے نکل کر میدانِ عمل میں آسکتے ہیں۔ ”مرد قلند“ اور اس جیسی دیگر اصطلاحیں اسلامی تصوف میں پہلے سے موجود تھیں مگر وقت کے گزرنے کے ساتھ عجیب تصوف نے ان پیکروں کے قوا کو مضمحل اور دل میں عمل کے رجحانات کو مردہ کر دیا۔ اقبال نے، وقت کے اقتضا کے مطابق، ان پیکروں میں نئی جان ڈالی اور مقصدِ حیات سامنے لا دیا۔ اس لیے ”مرد قلندری“ کے حقائق و معارف بیان کرنے کی وجہ وہ خود یہ بتاتے ہیں۔

کیے ہیں فاش، ”مرد قلندری“ میں نے کہ فکرِ درسد و خانقاہ سے ہو آزاد  
مرد قلندری فاش کر کے اقبالؒ بال جبریلؑ ہی کی غزل ۳۲ کے اس شعر  
میں ہمارے حوصلے یہ کہہ کر بڑھاتے ہیں۔

تیری نگاہ سے دل سینوں میں کانپتے تھے کھویا گیا ہے تیرا چند ب قلندرانہ  
(بال جبریلؑ غزل۔ ۵۰)

### اقبال کا مل

(از مولانا عبدالسلام ندوی مرحوم)

اس کتاب میں ڈاکٹر صاحب کے مفصل سوانحِ حیات کے علاوہ ان کے فلسفیانہ اور شاعرانہ کارناموں کے اہم پہلوؤں کی تفصیل بیان کی گئی ہے اور سوانحِ حیات کے بعد پہلے ان کی اردو شاعری پھر فارسی شاعری پر ان کے بہترین اشعار کے انتخاب کے ساتھ مفصل تبصرہ کیا گیا ہے اور ان کے کلام کی ادبی خوبیاں دکھائی گئی ہیں۔ پھر ان کی شاعری کے اہم موضوعوں یعنی فلسفہ خودی، فلسفہ تجریدی نظریہ ملت، تعلیم، سیاست، صنعت، لطیف، یعنی حوریت، فنون لطیفہ اور نظام اخلاق وغیرہ کی تشریح کی گئی ہے۔

قیمت ۲۰ روپے

## عربی۔ فارسی۔ اردو میں سکھ گورو اور سکھ پوتھیاں

از جناب رام لعل ناہجوی صاحب

”ہمارے لائق دوست جناب رام لعل ناہجوی اردو کے اچھے اہل قلم میں جو فارسی پنجابی اور سنسکرت زبان سے بخوبی واقف ہیں، وہ ایک محب وطن ہیں اس لیے مسلم فرقہ داریت کی طرح ہندو فرقہ داریت سے بھی نفرت کرتے ہیں، قومی یک جہتی کو تقویت پہنچانے کے لیے ان پر جو جنون سوار ہے اسی کا یہ نتیجہ ہے کہ وہ ہندوؤں، مسلمانوں، سکھوں اور عیسائیوں کے مشترکہ کام کو نمایاں کرنے کے لیے مسلسل مضامین لکھ رہے ہیں، یہ مضمون بھی اسی سلسلہ کی کڑی ہے۔“ (معارف)

ایک عرصہ سے سننے میں آ رہا ہے کہ پنجابی زبان کو *Persianized Sanskrit* اور *Sanskritized Persian* کیا جا رہا ہے۔ ٹیلیویشن پر۔ ریڈیو اسٹیشنوں پر محفلوں میں۔ سیناروں میں یہ آواز بڑا برسنی جا رہی ہے۔

سکھ گورو اور سکھ پوتھیوں کا تعلق پنجاب سے ہے لیکن ان کا ذکر۔ ان کا فکر پنجاب میں تو ہونا ہی تھا، پنجاب سے باہر بھی ہوا ہے۔ جو پنجاب کے باشندے غیر مالک میں جا بسے ہیں انھوں نے بھی سکھ گوروؤں اور سکھ پوتھیوں پر کتابیں چھوڑی ہیں۔ وہ فائنک میں بھی ہیں۔ پنجاب میں فارسی کا چلن تو مدتوں رہا۔ اردو کے زمانے میں ہر مضمون اردو میں ہوتا تھا۔ عربی لکھنے والے۔ جاننے والے اور سمجھنے والے بھی تھے۔ آج بھی پنجاب کے رہنے والے

ہندو مسلمان۔ سکھ سکھ گوردواروں اور سکھ پوتھیوں کو عربی۔ فارسی۔ اردو میں لکھتے ہیں۔ اس کی کچھ جھلک منسلکہ گوشوارہ سے مل جائے گی۔ اس میں پہلے عربی پھر فارسی اور اردو کی سکھ پوتھیوں کا ذکر ہے۔ سنسکرت میں ۶۰ سے اوپر ہونے والے کام میں نے تلاش کر لیے ہیں جو محض سکھ گوردواروں اور سکھ پوتھیوں سے متعلق ہیں۔ ان میں غلطیات بھی ہیں اور بہت پرانی کتابیں بھی ہیں۔ چونکہ اس مضمون کا تعلق عربی۔ فارسی۔ اردو سے ہی ہے اس لیے سنسکرت کتابوں پر مضمون اور گوشوارہ الگ سے چھپوایا جا رہا ہے۔

بتانے کا مقصد یہ ہے کہ سکھ گوردوارہ صاحبان نے فارسی۔ اردو سنسکرت۔ برہمی بھاشاؤں میں بھی لکھا ہے اور ان بھاشاؤں کو جاننے بغیر نہ سکھ گوردوارہ سمجھ میں آسکتے ہیں اور نہ سکھ پوتھیاں۔ پنجابی زبان اور سنسکرت زبان پر مبرا عبور رکھنے والے زیادہ تر ملاساد ہوتے۔ اداسی ساد ہوتے۔ سکھ گوردواروں اور سکھ پوتھیوں سے انہیں بے حد عقیدت تھی۔ دور دراز جگہوں پر مثلاً بنارس۔ ہرودار میں نرے سنتوں اور اداسی سنتوں کے ڈیرے تھے۔ یہ ڈیرے پنجاب میں بھی ہیں۔ میں سنسکرت کی کتابوں کی تلاش میں پنجاب کے کچھ پرانے ڈیروں میں بھی گیا۔ اسی طرح عربی۔ فارسی۔ اردو میں سکھ گوردواروں اور سکھ پوتھیاں تلاش کرنے کے لیے میں پنجاب میں بہت جگہوں پر گیا۔ یونیورسٹیوں کی لائبریریاں کھنگالیں۔ جو کچھ اور جتنا جلدی جلدی میں فراہم ہو سکا وہ ایک نقشے کی شکل میں شامل کر دیا ہے۔ یہ کل اثاثہ پنجاب کا ہی نہیں پوری دنیا کا مشترکہ ہے۔ پنجابی کو آج کون Sanskrit یا Persian کے لکھنوی کہیں ان دونوں تینوں زبانوں پر بیک وقت عبور حاصل ہونا ضروری ہے اور پھر گرامر کی تفہیم از بس ضروری ہے۔ برہمی جانے بغیر گوردوارہ بند سنگھ کی تحریریں کیسے سمجھ میں آئیں گی۔

آج پنجابی نہ Persianised ہندی ہے نہ Sanskritised ہوئی۔ نہ آئندہ ہوگی۔

ادب ادب ہے ادب کا نہیں کوئی مذہب خدا کے فضل سے یہ کفر ہے نہ یہ اسلام اس مضمون سے اور منسلک گوشوارہ لکھنے سے میرا مقصد یہ ہے کہ ہم سب کا فرض ہے کہ ہم مل کر پھر سے عربی۔ فارسی۔ اردو اور سنسکرت۔ برہجی کا چلن پیدا کریں۔ زبان کی کوئی زبان نہیں ہوتی۔ زبان سیکھنے پر کوئی رکاوٹ نہیں صحیح تو یہ ہے کہ زبان سیکھنے سے آتی ہے اور یہی وجہ ہے کہ اس کھان۔ خان خانان، جانشی اور بیت کا کام نہایت احترام سے پڑھا جاتا ہے۔ گلے لگایا جاتا ہے اور ایک عجوبہ مانا جاتا ہے۔

پنجاب میں سات زبانوں کا چلن عام تھا۔ یعنی سنسکرت۔ عربی۔ فارسی۔ اردو۔ ہندی۔ پنجابی۔ انگریزی۔ ان میں ہزاروں کتابیں لکھی گئی ہیں آج بھی لکھی جا رہی ہیں۔ ان سب زبانوں کے علاوہ ملک کی دوسری زبانیں بھی ہماری ہیں۔ ہم کو چاہیے کہ سکھ گوروؤں کے کارنامے اور سکھ پوتھیاں ملک کی ہر زبان میں لکھی جائیں۔ امید ہے پنجاب کے رہنے والے غور فرمائیں گے۔ اکادمیاں۔ انجمنیں۔ ادارے۔ بیوروں۔ یونیورسٹیاں ایسی ٹیوٹ توجہ دیں گے۔

یہ بھی بتانا ضروری ہے کہ پنجاب میں اور پنجاب سے باہر ہر گور پر برابر رسائل اور اخباروں کے خصوصی نمبر نکلا کرتے تھے مثلاً ”آج کل“ کا گوردوانک نمبر ”اورنگ“ ٹپنہ کا گوردوانک نمبر آج بھی نکلتے ہیں۔

اب وہ نقشہ ملاحظہ ہو جس سے عربی، فارسی اور اردو زبانوں میں سکھ گورو اور سکھ پوتھیوں کا خاکہ سامنے آئے گا۔

## عربی میں سکھ گوردوارہ سکھ پوتھیاں

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱	مرقات العرفات جب جی	گوردیال سنگھ مجذوب علی	کتابی سائز ۴ صفحات چھپی ہوئی ہے۔ نا بھوسی کے پاس ہے۔
۲	طمانینۃ النفس سکھ منی صاحب	ایضاً	مخطوطہ۔ ابھی چھپی نہیں۔ کچھ صفحات مخطوطہ کے نا بھوسی کے پاس ہیں۔
۳	حضرت بابا نانک سے دلیتہ چند کسی تصویریں	ایضاً	چھپی ہوئی۔ ۱۴ عربی صفحات ہیں۔

## فارسی میں سکھ گوردوارہ سکھ پوتھیاں

۱	سحر سرود	گلونت سنگھ	ترجمہ جب جی تن پنجاہی در شرف فارسی۔ نا بھوسی کے پاس ہے۔
۲	ظفر نامہ		محکمہ السنہ بیت کتابی سائز ۴ صفحات نا بھوسی کے پاس ہے۔
۳	در مدح گوردوارہ صاحبان	منشی گوہند رام	مکمل کشتی کتاب میں شامل ہے۔
۴	ظفر نامہ گوردوارہ گوہر سنگھ سپاہی زادہ منظم	خوشی رام عارف	دیکھیے ترجمہ ہائے فنون فارسی زبان ہائے پاکستان مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان۔

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۵	جنم ساکھی		دیکھیے کی سنگ پر شیشی مخطوطات سنگ گورداد و سنگ پوتھیاں ۱۱۹
۶	رسالہ نانک شاہ	بدھ سنگھ کھتری	" " " " صفحہ ۱۱
۷	جنم ساکھی	خواجہ عبدالحکیم	گندہ سنگھ کلکش۔ بیلوگرافی مرتبہ گندہ سنگھ
			صفحہ ۳۴۱
۸	جامع التواریخ	فقیر محمد	نوکشورہ پریس کا نیور بیلوگرافی گندہ سنگھ
			صفحہ ۶
۹	ظفر نامہ	مرتبہ مرزا خورشید عالم	کو اپر ٹیو سٹیم پرنٹنگ پریس لاہور۔
			۱۲ صفحات کتابی سائز۔ نا بھوی کے پاس ہے۔
۱۰	ظفر نامہ	مترجم نانک چند تاز	نا بھوی کے پاس ہے۔ ڈیائی سائز۔
			۱۲۲ صفحات۔
۱۱	گنج آسائش		دیس سنگھ سدن نی دہلی۔
۱۲	محیط اعظم	راجس کھتری	دیکھیے فرست مخطوطات انجمن ترقی اردو
	ترجمہ پوتھی جنم ساکھی		پاکستان۔ جلد اول صفحہ ۳۶۰
	بر احوال گوردانک		نا بھوی کے پاس ہے۔
۱۳	نغمہ عرفان ترجمہ	نہال سنگھ عقیف	نمبر ۴۰۲ اشوک کلکش پنجابی یونیورسٹی
	جپ جی صاحب		
۱۴	ظفر نامہ گورداد و گوبند سنگھ	خوشی دام عارف	چاپ لاہور مطبع قومی پنجاب ۱۳۳۱ ہجری۔ دیکھیے



نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۵	جنم ساکھی۔ گوردنانک دیو	کیٹلاگ پرنسپل خطوطات علی گڑھ مسلم یونیورسٹی صفحہ ۱۱۹ نمبر ۴۸۸ تعلق	ترجمہ ہائے متون فارسی زبان ہائے پاکستان مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان
۱۶	سوانح عمری گوردنانک دیو	خواجہ عبدالعلیم	خطوط ۱۶۷ A Gildigrahy of P. 14 Dr. Gonda Singh.
۱۷	تاریخ گوبند سنگھی		فہرست مشترک نسخہ ہائے خطی فارسی پاکستان جلد دہم صفحہ ۵۴ نمبر ۱۹۸۔ مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان۔
۱۸	دیوان نند لال گویا	نند لال گویا	اس کتاب میں گورد و صاحبان کی تعریفیں لکھا گیا ہے۔
۱۹	جپ جی صاحب	لکشبیر سنگھ مضطر ناہوی	یہ کتاب ایران میں چھپی۔ سائز ۴×۹ ۱۹۶۵ء ۲۵۶ صفحات۔ اشعار ۵۰
۲۰	بھرتویں	سری سنگھ بابا نانک صاحب	فہرست مشترک خطی ہائے فارسی جلد چہارم مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان نمبر ۲۸
۲۱	جامع التواریخ	فقیر محمد	لوکسور پریس کانپور ۱۹۷۷ء۔ اس میں گورد و گوبند سنگھ کے کارنامے درج ہیں۔

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
			A descriptive bibliography of Guru Govind. Singh.
۲۲	ترجمہ جی صاحب	لکشیہ سنگھ مظفر ناہوی	دور نشر فارسی۔ معہ دیباچہ مختصر در فارسی ۱۹۴۵ء ۱۹۴۶ء
۲۳	ترجمہ منظوم سکھ مہی صاحب	do	۱۹۵۲ء
۲۴	فرہنگ جی صاحب	do	معہ اصلاحات و معانی و تشریح بزبان فارسی ۱۹۶۹ء
۲۵	سنگور نامہ	do	از ۱۹۵۲ء تا ۱۹۶۳ء۔ ۴۷ قطعات در مدح گورو صاحبان
۲۶	سنگور نامہ	do	۶ اکتوبر ۱۹۶۲ء ۵۶ قطعات معہ مثنوی جمال و اجمال گورو صاحبان
۲۷	سنگور نامہ	do	۱۹۷۰ء تا ۱۹۸۵ء معہ ایشار شہادت و تراجم و اقتباسات
۲۸	مدحت سنگور و جنگ نامہ بھگانی	do	۱۹۷۳ء ۳۰۰ اشعار
۲۹	قصیدہ مرصع در مدحت سنگور	do	در یک قافیہ ۱۱۲۵۲ اشعار ۸ x ۱۰ سائز

## اردو میں سکھ گوردوارہ سکھ پوتھیاں

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱	گورد گرنتھ صاحب	بھائی جوہر سنگھ گیانی	۱۹۰۶ء نو لکھنؤ پریس لاہور جہانزی سائز ۲۲۲۰ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۲	گورد دوم گرنتھ صاحب	پنڈت سکھ لال	۹۷۱ بکری - جہانزی سائز ۸۲۹ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۳	پوتھی سکھ منی صاحب		مطبع مصطفائی لاہور تین بڑا سائز ۸۴ صفحات، سال درج نہیں - نا بھوی کے پاس ہے۔
۴	پوتھی روراس		مطبع مصطفائی لاہور ۸۸۱۰ تین بڑا سائز ۱۶ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۵	پوتھی جپ جی صاحب		مطبع مصطفائی لاہور ۸۸۱۰ تین بڑا سائز ۱۲ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۶	پوتھی آنند جی		مطبع مصطفائی لاہور ۸۸۱۰ تین بڑا سائز ۱۲ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۷	پوتھی سد گوشت		مطبع مصطفائی لاہور ۸۸۱۰ تین بڑا سائز ۱۶ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۸	پوتھی سکھ منی		مفید عام پریس ۸۹۵ تین بڑا سائز ۴۴ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
	پرتھی آسادی دار		مطبع مصطفائی لاہور ۱۸۸۱ء بڑا سائز متن صفحات ۱۶ نا بھوی کے پاس ہے۔
۱۰	پرتھی بیپ جی		مطبع وکٹوریہ پریس ۱۸۸۸ء بڑا سائز متن صفحات ۱۲ — نا بھوی کے پاس ہے
۱۱	ایمانے سعادت یعنی ضخیم	سردار گوردوارہ سنگھ	مطبع راجندر پریس پٹیاہ ۱۹۰۸ء بڑا سائز متن صفحات ۱۹۷ نا بھوی کے پاس ہے۔
۱۲	وجہذ نامک	"	چھوٹا سائز متن ۲۰ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۱۳	جپ جی شبد ہزارے		" ۲۵۳ صفحات "
۱۴	سندر گنگا		بڑا سائز متن ۶۷ " "
۱۵	جپ جی صاحب	بھائی ناہر سنگھ	
۱۶	جپ جی صاحب	بخشی گوردوارہ سنگھ	اکتوبر ۱۹۳۲ء بڑا سائز۔
۱۷	جپ جی صاحب	سید حبیب	۱۰۰ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔ یکم جنوری ۱۹۲۵ء کو لکھی گئی۔ ڈیمائی
۱۸	جپ جی صاحب	خواجہ دل محمد	۵۲ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔ ڈیمائی
۱۹	سکھ منی صاحب	"	" "
۲۰	گوردوارہ کی رام بھکتی	کنود رام ناتھ موہن	۱۹۳۳ء ۱۶ صفحات — راولپنڈی

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۲۱	جپ جی صاحب	زبیدہ بیگم	پنجابی یونیورسٹی پٹیا لہ بڑا سائز۔ ۱۷۰ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۲	جپ جی سیکنڈ	ہندت نرائن سنگھ گیلیانی	بڑا سائز ۳۹ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۳	شبد شلوک قانونی محلہ	" " " "	۹۴ " " " "
۲۴	شری گوردونانک درشن	سو مناتھ مہتا	نومبر ۱۹۶۹ء چھوٹا سائز ۸۰ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۵	سچے بول	گوپال متل	۱۹۸۷ء بڑا سائز۔ اردو اور ہندی دونوں میں ۷۷ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۶	پوتھی ناوان اکھری		مصطفائی لاہور ۱۸۸۱ء صفحات ۱۷۱ نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۷	نانک چرتر	ملکر راج بھلا	۱۹۶۱ء بکری۔ کتابی سائز ۲۶۴ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۸	گوردونانک		۸۸ صفحات کتابی سائز کچھورا اینڈ سنسنز لاہور نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۹	یک پرش گوردو گوبند سنگھ	رنیر سنگھ	۳۵۶ صفحات ڈیمائی سائز نا بھوی کے پاس ہے۔
۳۰	گوردو گوبند سنگھ جی کا جیون	دولت رائے	۱۹۰۱ء لاہور رفناہ عام پرس ڈیمائی سائز ۲۹۶ صفحات نا بھوی کے پاس ہے۔
۳۱	انبسا کا اوتا گورو تیغ بہادر صاحب	نظر سودا فوسی	ڈیمائی سائز بجائی ویر سنگھ سدھ دہلی میں ہے

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۳۲	گوردو گو بن سنگھ جی مہاراج	دودار کا پرشاد	ڈیپائی سائز۔ بھائی ویر سنگھ سدن دہلی میں ہے
۳۳	سزکرہ گوردانک	پچھی نرائن	دیکھیے لکھی نرائن شفیق از ساجد زید پوری صفحہ ۱۰۱ نا بھوی کے پاس ہے۔
۳۴	جپ جی آدگورمانی	کر تار سنگھ دت	۱۰ صفحہ کتابی سائز بھائی ویر سنگھ سدن نی دہلی۔
۳۵	پیام صدق و صفا	خواجہ محمد عبدالحی علیگ	۲۱۱ صفحہ ڈیپائی سائز بھائی ویر سنگھ سدن نی دہلی۔
۳۶	رہنمائے دیدار حق حصہ اول	بابا ہری سنگھ	۳۴ صفحہ ڈیپائی سائز۔ بھائی ویر سنگھ سدن نی دہلی۔
۳۷	جپ جی صاحب	گنڈا سنگھ مشرقی	۲۳۲ صفحہ ڈیپائی سائز۔ بھائی ویر سنگھ سدن نی دہلی۔
۳۸	ورد حق۔ جپ جی صاحب	لال سنگھ آنند خالص	۸۸ صفحہ کتابی سائز۔ بھائی ویر سنگھ سدن نی دہلی۔
۳۹	گنج ستائش	نہال سنگھ عقیف	۷۶ صفحہ کتابی سائز۔ بھائی ویر سنگھ سدن نی دہلی۔
۴۰	بابا تانک کی سوانح حری	شیخ محمد یوسف	۱۶۰ صفحہ ڈیپائی سائز۔ بھائی ویر سنگھ سدن نی دہلی۔

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۴۱	جپ جی و شبد ہزارے	ہیر سنگہ	۱۸۴ صفحات کتابی سائز۔ بھائی ویر سنگہ سدن نئی دہلی۔
۴۲	گورہ گوہند سنگہ جی کا کلام متبرک	ہیر سنگہ	۱۴۴ صفحات کتابی سائز۔ بھائی ویر سنگہ سدن نئی دہلی۔
۴۳	نانک منظوم سوانح گورہ و نانک دیو	از منتظر گورہ از اولیہ	۱۳۵۹ ہجری۔ ۲۰۰ صفحات کتابی اردو بھائی ویر سنگہ سدن نئی دہلی۔
۴۴	صراطِ مستقیم۔ راہِ راس اور کیرتن سوہلا	مولانا منظور حسن صاحب	۱۹۲۷ء۔ ۵۲ صفحات کتابی سائز بھائی ویر سنگہ سدن نئی دہلی۔
۴۵	ذکر نانک	اندرجیت گاندھی	۱۳۵۵ صفحات ڈیمائی سائز۔ بھائی ویر سنگہ سدن نئی دہلی۔
۴۶	پنغیروں کے سرتاج لکھنی دھر مہاراج	بھائی سیدو سنگہ	۸۷ صفحات ڈیمائی سائز۔ بھائی ویر سنگہ سدن نئی دہلی۔
۴۷	دشمنش تپا	الفت امین آبادی	۲۵۵ صفحات کتابی سائز۔ بھائی ویر سنگہ سدن نئی دہلی۔
۴۸	سکھنی صاحب	الفت امین آبادی	۲۲ صفحات بڑا سائز۔ ”
۴۹	تقصیدہ در توصیف شری گورہ و نانک	مہاتما نہر چند اس	نا بھوئی کے پاس ہے

لہ رام نعل صاحب خط شکست لکھنے کے عادی ہیں اس لیے بعض کتابوں اور مصنفین کے نام نہیں پڑھے جاسکے اور ممکن ہے کہ بعض غلط لکھ گئے ہوں۔

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۵۰	جی جی صاحب کا بھاشہ	فقیر سرداری لال	۱۱۱ صفحات چھوٹا سائز ترجمہ ن لاٹبریری میں ہے۔
۵۱	تیسری پادشاہی کی جنم ساکھی		۴۴ صفحات کتابی سائز ۱۹۰۹ء راہ تامل اینڈ سنٹر پنجاب یونیورسٹی ریفرنس میں ہے۔
۵۲	گٹا سکھ منی صاحب		۱۱۲ صفحات چھوٹا سائز ۱۹۳۵ء بھائی تمارا سنگھ اینڈ سنٹر پنجاب یونیورسٹی ریفرنس میں ہے۔
۵۳	ترجمہ جی صاحب	ماسٹر جگت سنگھ گیلانی	صفحات ۵۴ ڈیائی سائز ویر پرکاش ایجنسی امرتسر پنجاب یونیورسٹی سکشن میں ہے۔
۵۴	پیام نانک	مہدی نظمی	۱۲۷ صفحات ڈیائی سائز۔ پنجابی یونیورسٹی میں ہے۔
۵۵	گوردو گوبند سنگھ	از ہرنس سنگھ مترجم ڈاکٹر محمد حسن	۳۳۸ صفحات بڑا سائز پنجابی یونیورسٹی میں ہے۔
۵۶	گوردو نانک پرکاش		مطبوع آفتاب لاہور ۱۸۹۱ء جہازی سائز صفحات ۳۰۲ ڈسٹرکٹ لاٹبریری سنگھ ور
۵۷	نذر نانک	مہدی نظمی	۲۲۲ صفحات کتابی سائز پنجابی یونیورسٹی پٹیا



نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۵۸	گورو نانک و دشمن	پنڈی داس قمر	لاہوت رائے بھون لاہیری
۵۹	باہا گورو نانک	تاجور نجیب آبادی	"
۶۰	سکھ منی صاحب	بسل دہلوی	"
۶۱	گورو گرنتھ صاحب	عباد اللہ گیانی	پنجابی یونیورسٹی پٹیالہ۔ گنڈا سنگھ کلکش
	اور اردو		
۶۲	سوانح عمری گرو نانک	دیارام عاکف	"
	دیوچی		
۶۳	رہنجات منظم ترجمہ	سادھو سنگھ سادھو	گنڈا سنگھ کلکش پنجابی یونیورسٹی
۶۴	پہلی پادشاہی کی جنم ساکھی	دیارام	"
۶۵	جنم ساکھی شری گورو	دولت رائے	۱۹۰۱ء
	نانک دیوچی		
۶۶	سکھ قوم اور اس کے	حسی نظامی	خواجہ پریس ۱۹۲۲ء
	بانی کی نسبت مسلمانوں		
	کی محبت آمیز رائے		
۶۷	جیون چرتہ گورو	پنڈی داس	۱۹۲۳ء
	تیغ بہادر		
۶۸	گورو صاحب اور دھرم		وزیر ہند پریس امرتسر
۶۹	جنم ساکھی گورو گوبند سنگھ		"

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۷۰	گورداس		لاہور سنگہ کلکش پنجابی یونیورسٹی
۷۱	جنم ساکھی۔ گورو نانک صاحب		"
۷۲	جپ جی صاحب		۵۰ صفحات
۷۳	روح مقدس عرف	بسل آر۔ پی	"
	کلشی دھر گورو گوہند سنگہ کی مکمل وجہ		
	سوانح حیات		
۷۴	ارض دیو۔ گورو گنج آسایش		طہران
۷۵	گورو نانک	ہر بنس سنگہ	"
۷۶	بابا نانک کا مذہب	محمد یوسف	۱۹۱۶ء
۷۷	حق سرہ۔ یعنی کلیات	منظور حسن مترجم	۱۹۳۰ء نمبر ۵ بھائی دت سنگہ۔ بھائی تخت سنگہ کلکش۔ پنجابی یونیورسٹی
۷۸	نیا ناگین مسدس در		بہ نمبر ۴۱ اشوک کلکش
	مدح مبارک حضرت بابا گورو نانک صاحب		
۷۹	سربازار زادہ گورو گوہند سنگہ	نہال سنگہ عقیق	بہ نمبر ۴۰ اشوک کلکش پنجابی یونیورسٹی

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۸۰	شہیدان معصوم	ہمال سنگھ عقیق	بہ نمبر ۲۱ اشوک کلکش پنجابی یونیورسٹی
۸۱	گورو نانک	منتظر	" "
۸۲	گورو نانک ہندو نہیں تھے تو سکھ کیسے ہوئے؟		کراچی بہ نمبر ۳۰۵
۸۳	دعائے سحر ٹیکہ جی جی	کرنا سنگھ مترجم	بہ نمبر ۲۰۹
۸۴	گورو نانک دیو کا فلسفہ توحید		بہ نمبر ۲۲۱
۸۵	ہمارا نانک	عباد اللہ گیلانی	بہ نمبر ۲۲۲
۸۶	گورو نانک جی	"	بہ نمبر ۲۲۵
۸۷	جپ جی صاحب	چھٹن لال	بہ نمبر ۱۱۷
۸۸	جپ صاحب	سوکتری	حیدرآباد سندھ میں چھپی۔ بہ نمبر ۱۰۵ اشوک کلکش پنجابی یونیورسٹی
۸۹	ورد نجات		شلوک محلہ نواں اور اس کا آسان ترجمہ۔
۹۰	حمد نانک	بلونت سنگھ فیض	اشوک کلکش پنجابی یونیورسٹی
۹۱	ارض دیو گورو۔ کلام حقانی سکھ منی صاحب کا ترجمہ		نمبر ۱۹

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۹۲	ارض دیو گوردو گہراوت منظوم ترجمہ سکھ منی صاحب		بممبر ۲۰ اشوک کلکشن پنجابی یونیورسٹی ٹیپالہ
۹۳	جیون چرت گورو بند سنگہ	آئند کشور دست	دومن اینڈ کمپنی لاہور صفحہ ۱۷۲ A. bibliography of Pt. by Gonda Singh.
۹۴	پنج شنید	بھگوان سنگہ عارف	سادہ آشرم بھلو درل صفحہ ۱۷۵ A. bibliography of Pt. by Gonda Singh.
۹۵	گوردوانک دیو جی کی سوانح عمری	حکیم رام کشن لاہور	A. bibliography of Pt. by Gonda Singh.
۹۶	جپ جی - جنم ساکھی اور گور بلاس	ہر سکھ رائے گو بند سنگہ	صفحہ ۱۸۰ A. bibliography of Pt. by Gonda Singh
۹۷	جپ جی ترجمہ	دھوسودن سنگہ	صفحہ ۱۸۲ " " "
۹۸	سری گوردو گوبند سنگہ کے نو نھال	شمشیر سنگہ	پستک بھنڈار لاہور ۱۹۳۳ء صفحہ ۱۸۷ A. bibliography of Pt. by Gonda Singh.
۹۹	تحفہ پرمانندی - گہری تحقیق ESSAYS ON GURU Nanak.		گوپال کرشن اینڈ کمپنی لٹان صفحہ ۲۴۲ A. bibliography of Pt. by Gonda Singh

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۰۰	نانک - سوانح گوردوارہ سنگھ	محمد عبداللہ منتظر	A. bibliography of p. 6. by Gondasingh.
۱۰۱	ترجمہ جی صاحب	منشی گنداسنگھ	بھائی دیاسنگھ اینڈ سنز لاہور
۱۰۲	بہارا المواج دشاد	انصاری محمد علی خاں	Guru Govind Singh a descriptive bibliography page - 147
۱۰۳	تاریخ دسم گوردوارہ صاحبان	للت سنگھ گیانی	پتر سنگھ جیون سنگھ امرتسر
			Guru Govind Singh a descriptive bibliography page 95
۱۰۴	گورو گو بند سنگھ جنم ساکھی	رام کشن حکیم	لاہور - پکاش پیٹیم پریس ۱۹۱۹ء صفحہ ۸۹
			Guru Govind Singh a descriptive catalogue
۱۰۵	سکھ گورد	دادھا کرشن پنڈت	سال ۱۸۶۱ء گوشہ پنجاب لاہور - مفت محمد دین صفحہ ۸ سے ۲۲ -
			do
۱۰۶	حقیقتہ القلم	ترغیٰ حسین اللہ ریاد عثمانی	نوکلشور پریس لکھنؤ صفحہ ۱۴۸ - do. (باقی)

## معارف کی ڈاک

دفتر اردو دائرہ معارف اسلامیہ

پنجاب یونیورسٹی لاہور

۹۲-۱۲-۶۲

مکرمی و محترمی! السلام علیکم

مگرانی نامہ پرسوں ملا تھا۔ حالات سے اطلاع ہوئی۔ اللہ تعالیٰ آپ کا حامی و ناصر ہو اور آپ سب کو اپنی حفظ و امان میں رکھے۔

لاہور کی تمام مسجدوں میں نمازوں کے بعد ہندوستانی مسلمانوں کے جان و مال کی حفاظت اور سلامتی و عافیت کی دعائیں مانگی جا رہی ہیں۔

بابری مسجد کی شہادت کے خلاف ہمارے ہاں جو رد عمل ہوا وہ اس کا عشرِ عشر بھی نہیں جو آپ کے ہاں بلاوجہ ہندوستانی مسلمانوں کے خلاف ہوا۔ ہمارے ہاں سب سیاسی اور دینی جماعتوں نے مندروں کے توڑنے کی مذمت کی ہے کیونکہ ان مندروں میں مدارس و مکاتب قائم تھے اور بعض غریب و بے روزگار بھی رہائش رکھتے تھے۔

ہمارے وزیرِ اعظم نے مندروں کی دوبارہ تعمیر اور مرمت کا اعلان کیا ہے۔

اردو دائرہ معارف اسلامیہ کی چھ جلدوں کی اصل قیمت تقریباً چودہ سو روپے اور رعایتی آٹھ سو روپے ہے۔ یہ رعایت صرف یونیورسٹی استادوں کو ملتی ہے۔

اگر آپ کے ہاں سے کوئی شخص یہ جلدیں لے جاسکتا ہے تو یہ عین مناسب ہوگا جیسا کہ صباح الدین مرحوم لے گئے تھے۔ معمولی ڈاک سے بھیجنا کارے دار دے۔

لاہور آنے سے ایک ہفتہ پیشتر مجھے اطلاع دیں تاکہ میں یہ جلدیں رعایتی قیمت پر خریدنے کا انتظام کر سکوں۔

آپ کے نیاز مندوں کا دھیان ہر وقت آپ کی طرف رہتا ہے اور سب آپ کی سلامتی کے لیے دعا گو ہیں۔ پروفیسر محمد اسلم صاحب کل ہی آپ کا ذکر فرما رہے تھے۔ انھوں نے معارف کا سالانہ چندہ بھیج دیا ہے۔ اگر مولانا حبیب الرحمن اعظمی مرحوم کے بڑے بیٹے مولوی رشید احمد صاحب آپ کو ملیں تو میری طرف سے سلام کیجئے۔ فقط والسلام  
نیاز مند نذیر حسین

(۲)

شکاگو (امریکہ)

۱۳ جنوری ۱۹۹۳ء

محرمی و مکرہی جناب اصلاحی صاحب! وعلیکم السلام ورحمۃ اللہ وبرکاتہ  
مکتوب گرامی مورخہ ۲۸ دسمبر وصول ہوا۔ شکریہ۔

اکتوبر ۱۹۹۲ء کے معارف میں انڈس کی اسلامی میراث، خصوصی شمارہ فکر و نظر پر تبصرہ دیکھا تھا۔ میری ایک رشتہ دار اسلام آباد گئی تھیں۔ ان سے اسے منگوانے پر معلوم ہوا کہ پچھ ایک ہزار کی تعداد میں شایع ہوا تھا، اس کا ختم ہو چکا ہے۔ طبع ثانی کی معلوم ہوتا ہے نوبت نہیں آئی۔ بڑی مایوسی ہوئی۔ کیا آپ کی جانب سے طبع ثانی کی تجویز پیش کی جاسکتی ہے۔ میری جانب سے کوئی تجویز موثر ثابت نہ ہوگی۔

لے یہ شیخ صاحب کی خوردنوازی اور عزت افزائی ہے ورنہ خاک را تو خود ان کا نیاز مند ہے لے  
شعبہ تادخ پنجاب یونیورسٹی اور مولانا سعید احمد اکبر آبادی مرحوم کے خلیفہ۔

ڈاکٹر غازی آج کل شکاگو سے باہر ہیں۔ غالباً دو تین ہفتوں کے بعد واپس ہوں گے۔

حکومت ہند کے متضاد بیانات نے مسجد کے تنازعہ کو عقدہ لائیکل بنا دیا ہے، فریقین کے نزدیک اب یہ وقار کا مسئلہ ہے جس کا حل بعید سے بعید تر ہوتا جا رہا ہے۔ حکومت کا ناخوشیہ پیرا حالات میں نزاع کا گرہ کشائی سے عاجز ہے۔ تحقیق مزید کی یہ تجویز کہ بابر نے ایودھیا میں رام مندر کو منہدم کر کے مسجد تعمیر کی ہے حدود درجہ مضحکہ خیز ہے۔ آپ کو علم ہے کہ کم و بیش (۲۰) ہندو محققین اور مورخین نے متحدہ طور پر اس عنوان پر تحقیق کی ہے اور نتیجہ تحقیق شائع کیا کہ سرے سے ایودھیا رام چند راج کی جنم بھومی نہیں رہا اور نہ وہاں کوئی مندر تھا جس کو منہدم کر کے بابر کو مسجد تعمیر کرنے کی ضرورت لاحق ہوئی۔ اس کے ایک فوجی افسر میر باقی نے مقامی باشندوں کے لیے کھلی اراضی پر مسجد بنائی۔ واقعہ یہ ہے کہ راشٹر بھون سے لے کر ناکہ کے ایک پولیس کانسٹبل تک اسلام دشمنی میں متحد ہیں۔ اسلام کے بد رج مشیدہ پر اس نوع کے بہت دود گزر چکے ہیں لیکن وہ اپنی جگہ پوری آب و تاب کے ساتھ قائم ہے۔ اب صرف ان کی ہمت کا امتحان ہے جو اس کے علمبردار ہونے کے مدعی ہیں۔

مخلص سعید صدیقی

(۳)

اصلاحی دواخانہ - بمبئی۔

۲ فروری ۱۹۹۳ء

سلام مسنون

برادر عزیز

عنایت نامہ جس پر کوئی تاریخ درج نہ تھی ملا اور سکونِ قلب کا باعث بنا۔ ہمارا شرط کیا یہ واحد یونانی فیکٹری طب دشمنوں اور شریکوں کی نظروں میں عرصہ سے کھٹک رہی تھی۔

لے ڈاکٹر عبید اللہ غازی جو مولانا حامد الانصاری غازی کے بڑے فرزند اور شکاگو میں مقیم ہیں۔



اور وہ کسی مناسب موقع کی تلاش میں تھے، ہم بھی ایک سال سے اس جگہ کو بدلنے کی کوشش میں لگے تھے لیکن کہیں قریب میں اتنی بڑی جگہ نہ مل سکی۔ لیکن اسی خطرہ کے پیش نظر ۱۲-۱۳ کباٹوں میں بھری ہوئی اپنی کتاہیں دوار کا پوری کے ریسرچ انسٹی ٹیوٹ میں ایک سال پہلے ہی اٹھالائے تھے کہ اور نقصانات کی تلافی تو آسانی سے ہو سکے گی لیکن عمر بھر کی اس کئی کی تلافی اب آخر عمر میں ممکن نہیں۔ دشمنوں نے ۶ دسمبر ۱۹۹۲ء کو نہایت منصوبہ بند طریقے سے فیکٹری کو لوٹا۔ پہلے الیکٹرک لائن، پائپ لائن اور ٹیلی فون لائن کاٹی۔ بڑے پھانک توڑے اور اندر کے اکثر دروازے کھول کر اٹھالے گئے جب فیکٹری ہر طرف سے کھل گئی تو پولیس کی نگہبانی میں جس کا جو بھی چاہا اٹھالے گیا۔ پنکھے۔ ٹیوب لائٹ۔ ہر طرح کے برتن۔ شمد۔ شکر۔ دوائیں۔ چھوٹی مشینیں۔ میز اور کباٹ وغیرہ یہ سب نہایت اطمینان سے گاڑیوں پر لاد کر بجائے گئے۔ وزیر اعظم، وزیر اعلیٰ اور پولیس کمانڈر سب کو اطلاع دی گئی مگر کوئی نتیجہ نہ نکلا۔ ڈاکٹر رفیق ذکریا، احمد ذکریا اور وزیر ہاؤسنگ جاوید خاں کے ساتھ وزیر اعلیٰ کے گھر گئے۔ ساری صورت حال بتائی لیکن سب بے سود۔ ایسا محسوس ہوا کہ ظالم شیوسینکوں کے سامنے سب بے بس و مجبور ہیں۔ ۲۰ دسمبر کو چالیس پچاس ہزار لگا کر نئی موٹریں وغیرہ خریدیں تاکہ دوا سازی کا کام پھر سے شروع ہو سکے۔ ۶ جنوری کو جب دوسری بار فساد شروع ہوا تو شریکین نے اندر گھس کر فیکٹری میں آگ لگا دی اور جو کچھ بچ گیا تھا اسے بھی جلا دیا۔

حکیم محمد فیاض کے بڑے لڑکے حکیم محمد سعید اسی موقع پر فیکٹری گئے تو ان پر شیوسینکوں نے تلوار سے قاتلانہ حملہ کیا۔ زخمی حالت میں ہی انھوں نے دشمن سے تلوار چھین لی اور اس کو بھی زخمی کیا تو وہ سب بھاگ گئے ورنہ بچنا مشکل تھا۔ خونی لٹ پٹ یہ ہسپتال میں داخل کیے گئے۔ بہت زیادہ زخمی چڑھایا گیا تو حالت سنبھلی اور خدا کا شکر ہے کہ جان بچ گئی۔

حکیم صاحب کے بڑے صاحبزادے۔

ادوزخم تو بھر گئے لیکن ہاتھ کا زخم جو گرا تھا وہ ابھی بھرنہ سکا۔ ان کی اہلیہ حیدر آباد تھیں اس لیے وہ حیدر آباد چلے گئے۔ تقریباً دو ماہ سے فیکٹری کے کارکنان بیکار بیٹھے ہیں۔ کوشش میں ہیں کہ فیکٹری دوبارہ کھلے اور کام شروع کیا جائے۔

انشاء اللہ آپ جیسے مخلصین کی دعائیں رنگ لائیں گی۔ حالات خوشگوار ہوں گے اور ظالموں کو ان کے ظلم کا بدلہ ملے گا۔ گھر کے لوگ سلام کہتے ہیں۔ ٹیکسی منس کالونی کے لوگ اور مولانا مستقیم وغیرہ بھرت ہیں۔ البتہ حاجی شمس الدین صاحب بمنور کی فیکٹری کو زیادہ نقصان پہنچا۔

خیر اندیش مختار

(۴)

دہلی یونیورسٹی۔ ۲۳ جنوری ۱۹۹۳ء

محبت کرم، سلام سنون

ہر دوسبر کا لکھا ہوا نوازش نامہ مل گیا تھا۔ جواب میں 'ہوئی تاخیر تو کچھ باعث تاخیر بھی تھا'۔ سارے ملک میں جو شیطان کا رقص عریاں ہوا ہے اس کی مذمت کے لیے کسی دافوس میں کوئی لفظ نہیں مل سکتا۔ اللہ منتقم حقیقی ہے، اسی سے ہماری التجا ہے۔

آپ کا مضمون تصاویر کے انتظار میں رکھا ہوا ہے۔ خطاطی کے نمونے تو بہت سے مل سکتے ہیں، حیات شبلی کی تلخیص شایع ہو گئی ہے، اس کی رالیٹی کا چیک دار المصنفین کے نام سے بھجوا یا گیا ہے ملا ہو گا۔

معارف کے لیے کوئی مضمون جلد بھیجوں گا۔ انشاء اللہ۔

کتاب "نقد ملفوظات" کا ایک نسخہ اور بھیج دوں گا۔ آپ اس پر قدرے تفصیل سے

تبصرہ کر دیں تو مجھے خوشی ہوگی۔ والسلام والاکرام۔  
فخلص نثار احمد فاروقی

(۵)

اندھیری - بمبئی۔

۳۱ جنوری ۱۹۳۳ء

حضرت الاسلام علیکم

آپ کا عنایت نامہ ملا۔ بڑی ڈھارس بندھی۔ سننے اور پڑھنے میں توبہ آیا ہے کہ تقسیم کے دوران غارتگری، قتل اور لوٹ پھاٹ کا بانار گرم ہوا اور حیوانیت انسانیت پر غالب آگئی تھی لیکن ۹ جنوری سے لے کر ۳۱ جنوری تک ہم نے بمبئی میں جو کچھ دیکھا وہ یقیناً تقسیم کے دنوں سے بہت زیادہ تھا۔ مولانا اب کیا بتائیں کہ ہم پر اور بال بچوں پر کیا مٹی۔ فساد کا جھونکا گھر کے دروازے تک تھا۔ گھر میں بند اللہ اللہ کرتے صبح سے شام اور شام سے صبح کیا بیچ گئے اسے خدا کا کرشمہ ہی کہنا چاہیے۔ ویسے کہنے کو تو امن ہے لیکن ایک عجیب طرح کا خوف دل پر چھایا ہوا ہے۔ دونوں طبقوں کے درمیان خلیج بہت وسیع ہو گئی ہے اس خلیج کو پاٹنے کا کام تو اب خدا ہی کر سکتا ہے۔

بچے بہت پریشان ہیں۔ کہتے ہیں بس اب ایک دن بھی بمبئی میں نہیں رہنا ہے۔ لیکن ملازمت چھوڑی نہیں جاتی آخر وزیروٹی کا معاملہ جو ٹھہرا۔ بچوں کی تعلیم ادھوری رہی گی۔ کسی طرح دو تین سال اور گزر جائے تو بہتر تھا۔ لیکن اب ہندوستان میں کون سی جگہ محفوظ ہے۔ فساد کے شعلے کب کہاں بھڑکائے جائیں گے کچھ کہنا نہیں جاسکتا پودا ملک بوسنیا کے انداز پر گامزن ہے۔ بچے آپ کو سلام عرض کر رہے ہیں گھر میں سب کو میرا دلہا اہلیہ کا سلام عرض کر دیجئے اور اس کے تمام حضرات کو بھی سلام کہیں۔

نیا ذمہ  
محمد ایوب طاقت

بھونڈی۔ تھانہ۔ بھئی۔

۲۴ دسمبر ۱۹۹۱ء

(۶)

مکرمی و محترمی! السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

نومبر ۱۹۹۲ء کے سارن میں مولانا حبیب الرحمن الاظمی کے مکتب شایع کیے گئے ہیں۔ اس میں صفحہ ۳۸۰ پر ”سیر اعلام النبلاء“ سے امام ذہبی کی جو عبارت نقل ہوئی ہے اس کا امام ذہبی نے سجدہ قبر کو ”فعل حسنا و سينا“ (اچھا اور برا کام) لکھا ہے۔ جبکہ قبر کو سجدہ

سے امام ذہبی کی عبارت پر سیاق و سباق کی روشنی میں مزید خود کرنے کی ضرورت ہے، انھوں نے پہلے ایسے شخص کا تذکرہ کیا ہے جو حجرہ مقدسہ کے پاس جا کر بارگاہ نبویؐ میں مشروع طریقہ پر صلوٰۃ و سلام پیش کرتا ہے، اگلی خلاف شریعت امر کا ترک نہیں ہوتا۔ ایسے شخص کے متعلق امام صاحب کا ارشاد ہے کہ دنیا طوبیٰ لہ فقد احسن النبی یاسقہ و اہل فی التذلل والحب مزید فرمایا کہ اس شخص کی عبادت اس شخص سے زیادہ ہے جو اپنی سرزمین ہی میں رہ کر آپؐ کی بارگاہ میں درود و سلام بھیجتا ہے، اس ہنہا کہ زائر کو روضہ مبارک کی زیارت کا بھی اجر ملے گا اور درود و سلام پیش کرنے کا بھی۔ اس کے مقابلہ میں جو لوگ وہاں جانے کے بجائے اپنے اپنے شہروں سے آپؐ پر درود و سلام بھیجتے ہیں، انہیں صرف اسی کا اجر ملے گا اور وہ اجر زیارت سے محروم رہیں گے۔

اس کے بعد وہ دوسرے شخص کا تذکرہ کرتے ہیں جو غیر مشروع طور پر زیارت کرتا ہے چنانچہ امام موصوف نے اس کے تین غیر شرعی اعمال بیان کیے ہیں: ۱۔ ساء ادب النبی یاسقہ و اہل للقدب ۲۔ فعل مالا یشرع، ۳۔ تھامی کے بارے میں فرماتے ہیں: فعل حسنا و سينا یعنی اس نے اچھا اور برا دونوں کام کیا، قرآن مجید میں ہے: ”وَآخِرُ دُونَ اَعْتَسَرَ فَوَإِذْ نُنْزِلُہُمْ خَلَطُوا عَمَلًا صَالِحًا وَبَقِیَہُمْ شَرًّا“

کہ نابالاء اتفاق شریک جلی ہے جس کے بارے میں قرآنی فیصلہ یہ ہے کہ جو کوئی اللہ کے ساتھ شریک کرے گا اس پر اللہ نے جنت کو حرام کر دیا ہے اور اس کا ٹھکانہ جہنم ہے (سورہ مائدہ: ۷۲) نیز اللہ کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم نے انبیاء کی قبروں کو مسجد و گاہ بننے والوں پر لعنت فرمائی ہے (بخاری، کتاب الجنائز) پھر ایسے فعل تبیح کے مرتکب کو حب اللہ و حب رسول اللہ کہنا کیسے درست ہو سکتا ہے ؟ رہا حضرت علیؓ کے پوتے حسن بن حسن کے ایک زائرؒ پر نکیر کرنے کا واقعہ تو اس کے متعلق عرض ہے کہ تقریباً ایسا ہی واقعہ حافظ ضیاء المقدسی نے اپنی کتاب "المختار" میں درج کیا ہے :

عن علی بن الحسین رضی اللہ	حضرت علی ہی صلی اللہ علیہ وسلم
عنه انه سألني رجلا يعجبني	میں روایت ہے کہ انھوں نے ایک آدمی کو
فرجته كانت عند قبور النبي	دیکھا جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی قبر
صلى الله عليه وسلم فيدخل	کے پاس موجود ایک سوراخ کے پاس
فيها فيدعو، فنهاه وقال : الا	آٹا وہ راندہ داخل ہو کر دعا کرتا ہے
احداً لكم حديثاً سمعته من	تو انھوں نے اسے منہ سے سن لیا اور فرمایا : کیا
ابي عن جدي عن رسول الله	میں تمہیں ایک حدیث نہ سناؤں جو

(بقیہ صفحہ ۱۵۲) وَأَخْبَرَنَا سَيِّدُنا عَسَى اللّٰهُ اَنْ يَكُوْبَ عَلَيْنَا مِنْ رَحْمَتِهِ اِنَّ اللّٰهَ غَفُوْرٌ رَّحِيْمٌ (توبہ: ۱۰۲)

مطلب یہ ہے کہ نفس زیارت کر کے اس نے اچھا کام کیا مگر سوئے زیارت یا مسجد قبر برا غیر مشروع عمل کر کے وہ (فعل متعین) کا مرتکب ہو گا اس لیے آگے فرماتے ہیں فیصلہ بہ حق واللہ غفورٌ رحیم یعنی میں اسے ہلکی بغیہ کی جائے گی کیونکہ وہ نادانہ فہمیت اور جوشِ محبت میں بہ سبک کر گیا ہے ۔ جیسا کہ آگے اس کی مزید توضیح کی ہے (حق)

صلی اللہ علیہ وسلم؟ قال: محمد سے میرے والدہ حضرت حسینؑ نے  
 ”لا تتخذوا قبوری عیلاً، ولا میرے دادا حضرت علیؑ کو مائیدہ  
 بیوتکمہ قبور، فان تسلیکم سے سن کر یہاں کی ہے؟ وہ کہتے تھے کہ  
 لیبلضی اینما کنتم۔“ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا تھا

میری قبر پر جھگڑنا نہ کرنا اور نہ اپنے گھروں کو قبر میں بنانا، اس لیے کہ تم جہاں سے بھی مجھ پر  
 سلام بھیجے مجھے پہنچ جائے گا۔

یہ حدیث متصل الاسناد اور مرفوع ہے اور الفاظ کے تھوڑے سے فرق کے  
 ساتھ سنن ابی داؤد، کتاب المناسک، باب زیارة القبور میں بھی موجود ہے۔ لہذا  
 یہ سمجھنا کہ حضرت حسن بن علیؑ کی متابعت نہیں ہوئی صحیح نہیں ہے۔ والسلام  
 محمد خالد پیش

(۷)

ذاکر نگر، دہلی۔ ۲ فروری ۱۹۳۳ء

عزیز محترم و مکرم جناب ہلالی صاحب اسلام و رحمت۔

گڑا نامہ ملا۔ یہاں شہر میں Tension بہت ہے اور کرنیو محمول کی بات، اس کا خواب اور مضراثر  
 رولہرو کی زندگی پر بری طرح محسوس ہو رہا ہے لیکن تندرست گروں کی تندرست سامانی میں کوئی فرق نہیں ہے۔ اب ہمارا  
 علاقہ بھی ملک و ملت دشمن عناصر کی نظروں میں ہے دعا فرمائیے۔ حقیقت یہ ہے کہ ہندوستانی مسلمانوں پر  
 کڑا وقت آ رہا ہے ہماری زندگی، آئندہ مشہور اسلامی اور ثقافت اسلامی کے آثار و باقیات سبھی کچھ خطرے میں ہے،  
 فاشنزم کا ہر ایک شکل مختلف صورتوں میں دکھائی پڑنے لگی ہے ان حالات کا مقابلہ تو بہر حال کرنا ہے۔ لیکن  
 کیسے کیا جائے، یہاں ہماری قوم نے نہیں کہا پارہی ہے، سیاسی جماعتوں کا اصل کھیل انتخابی ہے، انکی نظر ایکشن  
 کر رہی ہے مسلم تعلیمت کا رعبان بے میڑ ہے۔ زندہ رہنے کیلئے ہاتھ پاؤں مار رہی ہے، ہندو میں ہنسی ہے کشتی اور ناخدا  
 دونوں مفقود ہیں ایک خدا کا سواط ہے کہ اس کے فضل و کرم سے کوئی مرد غیب آسماں کا مسکا بیٹا پارہ ہو جیسا ہے کہ ایسے فرد  
 ہو گا مگر شاید عشق کے اور امتحانوں کے بعد۔ آپ کا غصہ، ضیاء الحسن فاروقی

وَفِیْہَا

## آہ! مولوی نور عظیم ندوی

دارالعلوم ندوۃ العلماء کے لایق فرزند اور ہونہار استاد مولوی نور عظیم ندوی چند ماہ کی علالت

کے بعد وفات پا گئے اِنَّا لِلّٰہِ وَاِنَّا اِلَیْہِ رَاجِعُوْنَ

وہ دارالعلوم سے فراغت کے بعد مزید تعلیم کے لیے مصر گئے، اردو کی طرح عربی لکھنے اور بولنے کی ابھی مشق تھی اور دوسرے مدرس کے ساتھ ہی تقریر و تحریر میں بھی اپنا جوہر دکھاتے تھے، جلسوں کی نظامت بڑی خوبی اور سلیقہ سے کرتے تھے، جس سینار کی کارروائی وہ چلاتے وہ ضرور کامیاب ہوتا۔ پڑھنے لکھنے کا اچھا ذوق تھا اور اسی میں ان کا سارا وقت گزرتا، ندوۃ العلماء سے شایع ہونے والے اردو اور عربی جرائد میں ان کے مضامین وقتاً فوقتاً چھپتے تھے۔ ایک زمانہ میں ندائے ملت کے علاوہ ہیڈ میٹر تھے، تعلیم اور دوسرے موضوعات پر اس کے خاص نمبر بھی لکھ لے، مولانا سید ابوالحسن علی ندوی مدظلہ کی سرپرستی میں رابطہ ادب اسلامی کا قیام عمل میں آیا تو اس کے روح رواں مولانا سید محمد باج ندوی کے یہی دست راست اور رابطہ کے ترجمان کے ایڈیٹر بھی تھے۔ ان کے پاس بعض اشخاص اور اکیڈمیوں کے مسودے تبصرے یا اصلاح کے لیے آتے تھے جن کو بڑے غور و توجہ سے پڑھتے، تحریر کی خوبیوں اور خرابیوں پر ان کی نظر فوراً پڑتی۔ اس معاملہ میں مولانا علی میاں مدظلہ بھی ان پر اعتماد کرتے تھے۔

ان کا وطن ضلع بستی تھا اور وہ مسلک اہل حدیث تھے لیکن ندوۃ العلماء میں شیرو مشرک کی طرح گھل مل گئے تھے، بڑے خاموش طبع، کم سخن، خلیق اور متواضع تھے انکی عمر چالیس کی رہی ہوگی، آئینہ ان سے بڑی توثیق

مابستہ تھیں لیکن ابھی اپنی چمک دمک بھی نہیں دکھانے پائے تھے کہ وقت موعود آگیا۔ ع

خوش درخشید و لے شعلہ مستعجل بود

اللہ تعالیٰ کی مغفرت فرمائے اور انکے متعلقین کو صبر جمیل سے نوازے آمین! "حن"

## ادبیت

## غزل

از حضرت عروج زیدی مرحوم

”حضرت عروج زیدی مرحوم کی چٹھی برسی پر انکے خلعہ اکبر جناب عرفان زیدی بایونی نے  
مرحوم کی بیاض سے یہ غیر مطلوبہ غزل بھیجی ہے جو ان کے شکریہ کیساتھ نذر قارئین کی جاتی  
ہے۔ مرحوم نے ہم فردوسی شاعر کو داعی اجل کو لبیک کہا تھا۔“

رات کا خون چاغوں میں جلانا ہوگا	وہ شب غم سہی کوشش سے اجالا ہوگا
آپ نے ٹوٹا ہوا آئینہ دیکھا ہوگا	میں بھی کتا ہوں کہ کیکر اہوا چہرا ہوگا
انجمن سے تو کوئی انجمن آرا ہوگا	ہزم دنیا کو میں خود کار نہیں کہہ سکتا
تم نے پارہ تو کبھی آگ پہ دیکھا ہوگا	دل کی بے تابی پریم پہ زباں کیا کھول
دیکھ اے چشم تراشا! ابھی کیا کیا ہوگا	انقلاباتِ زمانہ کو نہ محدود سمجھ
وہ جیسے گا جیسے جیسے کا سلیقہ ہوگا	میں بدلتے ہوئے حالات سے یہ سمجھا ہوں

آج کے دور میں یہ حرفِ غلط ہیں تو عروج!

گھر کے طاقتوں میں اصولوں کو سبانا ہوگا

## کلیتِ شبلی

مولانا شبلیؒ کے اردو کلام کا مجموعہ۔



## مطبوعات جدیدہ

اسلام میں سائنس اور تہذیب از جناب ڈاکٹر سید حسین نصر، متوسط تقطیع

بہترین کاغذ و اعلیٰ طباعت، صفحات ۲۲۷، جلد مع گرد پوش قیمت ۱۰۰ روپے، پتہ، ہمدرد

فاؤنڈیشن پریس، ہمدرد سنٹر، ناظم آباد کراچی۔ ۱۸

ایران کے مشہور صاحب علم و نظر ڈاکٹر سید حسین نصر اپنے بلند پایہ علمی و سائنسی مقالات و تصنیفات کی وجہ سے محتاج تعارف نہیں، مستشرقین کے بعض شکوک و شبہات کے رد و ابطال میں ان ہی کے معیار و انداز میں ڈاکٹر صاحب کی تحریریں خاص طور پر بڑی قابل قدر ہوتی ہیں۔ زیر نظر کتاب بھی اسی سلسلہ کی ایک کڑی ہے جس کا اصل مقصد اسلامی علوم کے بعض پہلوؤں کو اسلامی نقطہ نظر سے پیش کرنا ہے، فاضل مولف نے تیسرا ابواب میں علم کائنات، طبیعیات، ریاضی، ہیئت، طب، علوم انسانی، علم کیمیا، فلسفہ و کلام اور تصوف جیسے موضوعات کا جائزہ لیا ہے ان کے بقول ”ایک ایسی تہذیب کی تصویر پیش کرنے کی کوشش کی ہے جس کی روحانی اقدار، ریاضی اور اعلیٰ قسم کی مابعد الطبیعیات سے جکڑی ہوئی ہیں۔“ اسلامی تہذیب پر جو دو تعطل کے مستشرقانہ الزامات کے جواب میں انھوں نے لکھا ہے کہ ”گذشتہ تہذیبی میراث اور خود اپنی اختراعی قابلیت سے اسلام نے ایک واضح تہذیب کا تصور پیش کیا جس کے بعد رفتہ رفتہ تبدیلی اور تصرف سے دلچسپی باقی نہیں رہی۔“ اور علوم و فنون میں ایک استحکام پیدا ہو گیا اور یہی وہ استحکام ہے جسے اب جود اور بانجھ کہا جاتا ہے، کتاب ایک اہم باب اسلام کے نظام تعلیم کے متعلق ہے، اس میں فارابی اور ابن خلدون کے نظریات

سے اخذ و استفادہ کے علاوہ شیعہ اور سنی مدارس میں منہج تعلیم کے فرق و امتیاز اور اس کے اسباب پر عمدہ بحث ہے، فلسفہ کے باب میں بھی شیعہ اور سنی انداز فکر کا بنیادی فرق جس میں نظر میں بیان کیا گیا ہے وہ بے حد دلچسپ ہے۔ علمی و سائنسی مباحث کی دقت پسندی کے باوجود مترجمین نے ترجمہ میں سلاست باقی رکھنے کی کوشش کی ہے، تاہم بعض عبارتوں کو مزید واضح کر دیا جاتا تو کتاب کا نفع بڑھ جاتا مثلاً ”اسلام کا مقدس فن ایک تجریدی فن ہے، جس میں لکیر کی لچک کے ساتھ نقش اول پر زور دیا گیا ہے“ ”علم ریاضی کی خیالی صورت نے وہ پل باندھ دیا جو مسلمان کثرت اور وحدت کے درمیان تلاش کر رہے تھے“ ”طریقت ایک ایسا طریقہ زندگی ہے جو ذاتی اور غیر منظم رابطہ کی سطح پر قائم کیا گیا ہے“ ”طریقت اور حقیقت کی تمیز میں ایک مابعد الطبیعیاتی وجدان ہے جس سے ایک علم کائنات نکلتا ہے“ ”ایک علم نفس و علم ریاضی و غیرہ شروع میں بعض نامور حکمائے اسلام کے حالات و افکار کو بڑی جامعیت سے پیش کیا گیا ہے، حکیم محمد سعید نے بجا طور پر لکھا ہے کہ یہ کتاب ہماری تاریخ علم و حکمت کا منظر و عکاس ہے اور ایک دعوت فکر و عمل بھی ہے، اس بلند پایہ کتاب کو اردو دنیا سے روشناس کرانے کے لیے حکیم صاحب اور ان کا ادارہ لائسنس مبارکباد ہے۔

زکوٰۃ کے مستحق کون ہیں ؟ از مولانا محمد شہاب الدین ندوی، متوسط تقطیع،

عمدہ کاغذ و کتابت و طباعت، کل صفحات حصہ اول و حصہ دوم ۴۵۵، قیمت بالترتیب

۳۰ و ۳۵ روپیے پتہ : فرغانہ اکیڈمی ٹرسٹ ۱۶۵، داسرہلی، بنگلور ۵۶۰۰۵۔

مولانا شہاب الدین ندوی کا اصل موضوع قرآن اور سائنس ہے لیکن وقتاً فوقتاً وہ بعض فقہی مسائل پر بھی اظہار خیال کرتے ہیں چند سال پہلے انھوں نے اسلام میں زکوٰۃ کے

نظام پر ایک مفصل تحریر سپرد قلم کی تو اس میں یہ سوال اٹھایا کہ فی سبیل اللہ کے تحت مدرسوں کو دی جانے والی زکوٰۃ کے مستحق کیا علمی و اشاعتی ادارے بھی ہو سکتے ہیں؟ مصادر زکوٰۃ میں فی سبیل اللہ کی تحدید و تعیم میں جمہور فقہاء کے مسلک کے علی الرغم ماضی و حال کے بعض فقہاء کے شد و ذ میں وسعت و تعیم کی گنجائش ہے، لائق مودعت کی رائے بھی تعیم کے حق میں تھی، جس پر بعض اہل علم نے ان سے اختلاف ظاہر کیا، زیر نظر کتاب کے دونوں حصوں میں انھوں نے اپنے مسلک کی تائید و اثبات میں مزید دلائل پیش کیے ہیں اور اختلافی تحریروں کا جائزہ لے کر شد و مد کے ساتھ اہل عمل و عقد کے سامنے صرف دو راستے رکھے ہیں، ۱۔ یا تو وہ فی سبیل اللہ کی عمومیت کا اعلان کریں ۲۔ یا پھر مدرسوں کو مقفل کر دیں، ایک علمی مسلک میں یہ انتہا پسندی محمود نہیں ہو سکتی، جذبہ کی شدت میں ان کے قلم سے مسلک ثانی کے بعض قائلین کے متعلق ایسے سخت اور تیز و تند بلکہ رکبہ جی بھی نکل گئے ہیں جو شائستگی اور متانت و سنجیدگی کے خلاف اور صاحب قلم کا وزن و وقار مجرد کرنے والے ہیں

نواب اعظم و شہنوی اعظم نامہ از ڈاکٹر محمد افضل الدین اقبال متوسط

تقطیع اور کاغذ و کتابت و طباعت بہتر، صفحات ۱۲۸، قیمت ۱۵ روپیے۔ پتہ  
کئی ہیں جن میں مشہور مکتبہ جامعہ لیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی، ۲۵ ہے۔

انیسویں صدی کے آغاز میں ہندوستان میں اسلامی عظمت و رفعت کی آخری شہین

جن ایوانوں میں روشن تھیں ان میں اکاٹ مدراس کا دالاجا ہی خاندان بھی شامل ہے،

ان علم نواز نوابوں نے محدود وسائل کے باوجود علم و فن خصوصاً اردو زبان کی سرپرستی

سے ماملستان کے مدراس کو دہلی، لکھنؤ اور حیدرآباد کی صفت میں لا دیا تھا۔ زیر نظر کتاب

میں اس خاندان کے آخری نواب محمد غوث خاں اعظم کے سوانح اور ملی کارناموں کی داستان کے علاوہ انکے درباری شاعر قاجو حسین جوہر کی نایاب مثنوی اعظم نامہ کو بھی شامل کر دیا گیا ہے اس مثنوی میں نواب اعظم کے حالات کو اس سلیقہ سے نظم کیا گیا ہے کہ انکے عہد کے سیاسی اور معاشرتی حالات بھی معلوم ہو جاتے ہیں زبان میں دکنی اثرات کی آمیزش نے اسکے لطف کو اور بھی بڑھا دیا ہے۔

مفتی قاضی محمد حبیب اللہ از جناب عبید اللہ ایم اے توسط تقطیع اور عرو

کاغذ و طباعت صفحہ ۲، قیمت درج نہیں پتہ مدرسہ محمدی باغ دیوان صاحب زائی

چیٹ مدراس ۱۲۰۰۰۱۲۔

جنوبی ہند کے مسلمانوں میں نواب اعظم علم و مذہب اور تجارت میں بہت نمایاں ہیں خاص طور پر مدراس میں باغ دیوان صاحب کا خاندان صدیوں سے اپنی دینی و ملی خدمات کے لیے معروف ہے، اسی خاندان کے ایک بزرگ قاضی محمد حبیب اللہ علوم ظاہری کے ساتھ باطنی معارف میں بھی دستگاہ کامل رکھتے تھے، وہ مدراس کے قاضی تھے اور انہیں بڑی مرجعیت و مقبولیت حاصل ہوئی، شمالی ہندوستان کے علماء سے بھی ان کا گہرا ربط و تعلق تھا، اس رسالہ میں انکے سوانح اختصار اور سلیقہ سے جمع کر دیے گئے ہیں جو سبق آموز ہیں۔

چند بزرگوں کے خطوط از مولانا عثمان احمد قاسمی جونیوری، چھوٹی تقطیع،

کتابت و طباعت بہتر صفحہ ۱۱۲، قیمت ۱۰ روپے پتہ، علی کتاب گھر، شاہ گنج، جونپور۔ یو پی۔

اس مجموعہ مکاتیب کے مکتوب لایہ جناب مولانا عثمان احمد قاسمی علم و مذہب کے ایک خاموش و قتل خدمت گزار ہیں انہیں شعر و ادب کے پاکیزہ ذوق کے ساتھ علماء و صلحا سے ربط و نسبت کی نعمت بھی حاصل ہے اس مختصر مجموعہ میں مولانا قاری محمد طیب، مولانا عبد الماجد علیا بادی، مولانا سید محمد میاں، مولانا شاہ معین الدین احمد ندوی اور دوسرے کئی حضرات کے خطوط شامل ہیں ان مکاتیب کی اشاعت فائدہ سے خالی نہیں۔ (ع۔ ص)

۱۳۳۳



# معارف

مجلس دانش و فرهنگ  
مجلس شورای ملی

مفتی

شیخ الاسلام

مجلس شورای ملی

## جلسہ ادوار

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ پروفیسر ظلیق احمد نظامی
- ۳۔ ضیاء الدین اسلامی
- ۴۔ ڈاکٹر نذیر احمد

## معارف کا زرتعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک ہندو پنڈت یا چوبیس ڈالر  
 بحرہی ڈاک یا پنج ونڈ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں ترسیل ضروری ہے۔ حافظ محمد عیسیٰ شیرستانہ ڈنگ  
 بالقابل ایس ایم کالج، اشترکین روڈ۔ ک  
 سالانہ چندہ کی رقم منسلک دیا یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج  
 نام سے ہونا چاہیے۔

DEL MURANNEPIN GHILLI ACADEMY AZAMGARH

• رسالہ ہر ماہ کی تاریخ کو شائع ہوتا ہے مگر کسی مہینے کے آخر تک سالانہ چھ سو روپے  
 اطلاع انگاہ کے پہلے مہینے کے اندر دفتر معارف میں خطوط پہنچانے چاہیے، اس کے  
 رسالہ سبب تک نہ بھجنا۔

• خط و کتابت کے ذریعہ رسالہ کے افسانہ کے ذریعہ بھیج دیئے گئے ہوں۔  
 • رسالہ کی کٹنگوں کو رقم یا پنج روپے کی رقم بھیج دیئے گئے ہوں۔  
 • کٹنگوں کو رقم یا پنج روپے کی رقم بھیج دیئے گئے ہوں۔

# جلد ۱۵۱ ماہ رمضان المبارک ۱۴۳۳ھ مطابق ماہ مارچ ۱۹۹۳ء

## مضامین

۱۶۲ - ۱۶۳

ضیاء الدین اصلاحی

شذرات

## مقالات

✓ ۱۶۳ - ۱۶۵ مولوی محمد اکرم ندوی آکسفورڈ مولانا فراہی اور محدث نبویؐ

✓ ۱۶۵ - ۱۹۰ ڈاکٹر فدا السعید اختر جہاڑ شکرالکلیج بمبئی طاہر محمد صوفی از نذرانی

✓ ۱۹۱ - ۱۹۸ جناب شیخ نذیر حسین صاحبہ امام ابو عیسیٰ ترمذی

مدیر اردو دائرہ معارف اسلامیہ پنجاب یونیورسٹی لاہور

✓ ۱۹۹ - ۲۰۶ پروفیسر ڈاکٹر محمد صابر خان خطاطی کی اہمیت اور ہندوستان کے  
دشلس اہم مخطوطات

✓ ۲۰۷ - ۲۱۰ جناب گور دیال سنگھ مجذوب بائبل میں قدیم ہندوستانی ثقافت  
کے اثرات

✓ ۲۱۱ - ۲۲۲ جناب راجہ ناسر علی عربی، فارسی، اردو میں سکھ گورو  
اور پوشیاں

۲۲۵ - ۲۲۶

ع. ص

اخبار طیبہ

## معارف کی ڈال

۲۲۷ - ۲۳۰ پروفیسر ضیاء الرحمن فاروقی، ڈاکٹر نگر، نئی دہلی (۱)

۲۳۱ - ۲۳۲ پروفیسر ریاض الرحمن خان شیردانی، حبیب منزل، بیس روڈ علی گڑھ (۲ و ۳)

۲۳۳ - ۲۳۴ پروفیسر شام احمد فاروقی، صدر شعبہ عربی دہلی یونیورسٹی وائٹیر ثقافتہ الہند عربی (۴)

## النبیؐ

۲۳۵ پروفیسر یحییٰ ناٹھ آزاد صاحب تاریخ ہند کا ایک واقعہ  
سکاڈھی نگر، بمبئی

۲۳۶ - ۲۳۷ جناب عبدالرؤف ادنیٰ کلاں، جہانگیر قطعہ تاریخ شہادت بابری مسجد  
”ع. ص“ مطبوعات جدیدہ

## شذرات

گزشتہ تین ہینوں سے ان صفحات میں ہم مسلسل بابری مسجد کی شہادت اور اس کے بعد رونے ہونے والی وحشت و درد منگی پر اشکباری کر رہے ہیں۔ کیا کریں؟ آنسوؤں کا طوفان رکنا ہی نہیں۔ ایک بابری مسجد کا غم ہوتا تو شاید وقت اسے منڈل کر دیتا لیکن اس کے ڈھائے جانے کے بعد سے مصائبِ قِلام کا سیلاب امنڈ پڑا ہے مسلمانوں کی جان مال، عزت آبرو، نقض، امتیاز، قیوت، مذہب، عقیدہ، ایمان اور تہذیب و تمدن کوئی چیز بھی سلامت نہیں ہے۔ مساجد، معابد، مآثر اور مقابر سب ہی زمیں بوس ہو رہے ہیں۔ ایک زخم بھرتا نہیں کہ دوسرا اس سے کاری زخم لگا دیا جاتا ہے۔ ایسے میں بابری مسجد کا غم کیسے فراوان ہو سکتا ہے؟

قلم تنسخی اوفی المصیبات بعدہ ۛ ولكن نلء القرح بالقرح اوجع  
ترجمہ، ادنیٰ کے مرنے کے بعد مصائب اس کے غم کو بھولنے نہیں دیتے۔ کیونکہ زخم پر زخم کی رگڑ بڑی تکلیف دہ ہے۔

ایک غم ہو تو اس کا مداوا ڈھونڈا جائے اور ایک درد ہو تو اس کا درماں تلاش کیا جائے لیکن یہاں تو طعن ہمہ داغ داغ شد جنبہ کجا کاہنم۔

حالات کی اس شدت و پیچیدگی میں بظاہر مسلمانوں کی کامیابی و کامرانی کے راستے مسدود نظر آتے ہیں لیکن فلسفہ تاریخی کا یہ ایک راز ہے کہ صبر و ایثار کے کٹھن دور کے بعد سہولت اور آسانی کا دور آتا ہے۔ اور تاریک و مہیب رات کے بعد سپیدہ صبح نمودار ہوتا ہے۔ بارہا ایسا ہوا ہے کہ قوموں کی تعمیر و ترقی اور کامیابی و کامرانی کے امکانات بظاہر معدوم ہو گئے ہیں لیکن اسی نازک گھڑی میں ان کے عزم و حوصلہ، اہمیت و بہادری اور محنت و جفا کشی نے تخریب کو تعمیر سے لہذا کامیابی کا کامرانی سے بدل دیا ہے۔ مسلمان بھی ایسے ہی نازک ٹوڑ پڑ گئے ہیں جہاں اگر وہ سنبھل گئے تو تخریب کے پرے سے تعمیر کا راستہ نکل آئے گا۔ اور دشواریاں اور مشکلات کے طوفان میں بھی وہ ساحلِ مراد سے ہٹنا نہ دیں گے۔





زندہ اور بہادر قوموں کا عزم سفر سنگناخ زمینوں کو بھی عبور کر لیتا ہے۔ اور چٹانوں کو پاش پاش کر دیتا ہے۔ لیکن اگر اب بھی وہ ٹھوکریں کھاتے اور ایسی دہر دلی کا شکار رہے تو ان کی تعمیر و ترقی کا راہ باز نہیں ہو سکے گی۔ اور ان کا دنیا مردی ہی ان کا مقدر بن جائے گی۔ کوئی مجروحہ اور کرامت بھی انہیں قوت و توانائی نہیں بخش سکتی۔

اس موقع پر ہم بنی اسرائیل کا تاریخ کے ایک واقعہ کا حوالہ دیتا چاہتے ہیں جس کا ذکر کتابت (صحیفہ سمویل) اور قرآن مجید (سورہ بقرہ) دونوں میں ہے۔ حضرت موسیٰ علیہ السلام کے ابتدائی دور میں بنی اسرائیل لاکھوں کی تعداد میں ہونے کے باوجود نہایت ذلیل و خوار ہو گئے تھے۔ شرک و بدعت کے شر و نفوذ کی وجہ سے ان کی دینی و اخلاقی حالت بہت خراب ہو گئی تھی۔ اور اجتماعی تنظیم نہ ہونے کی بنا پر ان کی سیاسی حالت بھی ابتر تھی۔ ان کے انتشار اور پراگندگی نے ان کے دشمنوں کو اس قدر ڈھیٹ بنا دیا تھا کہ وہ بلا خوف و خطر ہر چار جانب سے ان پر کیش کر رہے تھے۔ اور ان پر ایسا خون و ہراس اور دہشت و مروعیت طاری تھی کہ دشمنوں کے مقابلے کی کوئی ہمت اور کت ان میں باقی نہیں رہ گئی تھی۔ فلسطین ان کے شہروں سے انہیں نکال رہے تھے اور ان کا قتل عام کر رہے تھے۔ یہاں تک کہ خدا کا مقدس صندوق بھی ان سے چھین لے گئے۔

صندوق کا چھین جانا بنی اسرائیل کی عزت و شہمت چھین جانے اور ان کی اخلاقی و ایمانی موت کے مراد تھا۔ قرآن مجید نے بھی ان کی اس بُر دلی کی زندگی کو موت ہی سے تعبیر کیا ہے۔ کیونکہ یہ ان کی ذات و نیکیت، مجیدی و مہیبہ سی اور پشائی و ایمانی کی آخری حد تھی۔ صندوق کی حیثیت یہود کے پہلے تیلہ کی تھی جس کو وہ اپنے خیمہ عبادت میں ایک مخصوص جگہ بڑے اہتمام کے ساتھ پردوں کے زینج میں رکھتے اور دعا و عبادت میں اسی کی طوط متوجہ ہوتے۔ ان کے ربی و کاہن غیبی رہنمائی کے لیے اسی کو مرجع بناتے۔ مشکل حالات، قومی مصائب اور میدان کاؤزار میں ہی باکوت بنی اسرائیل کا عزم و حوصلہ قائم رکھنے میں معاون ہوتا۔ اس میں تبدلات اور صحرائی زندگی کے دور کی ایسی یاد رکھوں کے علاوہ

حضرت موسیٰ و ہارونؑ اور ان کے خاندان کے کچھ تبرکات محفوظ تھے۔ اندسب سے بڑھ کر یہ کہ ان کے خداند کی جانب سے وہ سالانہ تسکین و اطمینان تھا جو پُر خطر حالات اور جنگ کے مصائب ان کے لیے موجب قرار و حوصلہ تھا۔

نیس برس تک بنی اسرائیل پر ذلت و نامرادی کی کیفیت طاری رہی۔ اس کے بعد حضرت یسوع مسیحؑ کی پیغمبرانہ وحمت سے ان میں بیداری پیدا ہوئی۔ ان ہی کی اصلاحی و تجدیدی کوششوں سے وہ شرک و بدعت سے باز آئے۔ گناہوں اور معصیتوں سے تائب ہوئے اور اپنے افتراق و امتیاز کو دھارے کے دوبارہ منظم و متحد ہوئے۔ غرض جب انھوں نے اپنے حالات و معاملات درست کر لیے تو اللہ تعالیٰ نے بھی ان پر اپنا فضل کیا اور انھیں از سر نو زندگی بخشی۔ چنانچہ ان میں فلسطینیوں سے مقابلہ کی قوت و ہمت پیدا ہوئی۔ جس کے بعد انھوں نے ان سے اپنے پھینے ہوئے شہر واپس کر لیے۔ اور اپنی عزت و حرمت بھی دوبارہ حاصل کر لی۔ یعنی خدا کا عندوق کردیوں کی رہنمائی اور فرشتوں کی مدد سے ان کو دوبارہ مل گیا۔ قوموں کے ساتھ اللہ تعالیٰ کا ایسا ہی معاملہ ہوتا ہے۔ اگر کوئی قوم اپنے لیے ذلت و نامرادی کو پسند کرتا ہے تو خدا بھی اسے ذلت و نامرادی کے حوالہ کر دیتا ہے۔ اور اگر کوئی قوم عروج و سر بلندی کی طالب ہوتی ہے اور اس طلب کے تقاضوں کو پورا کرتی ہے تو اللہ تعالیٰ بھی اس کو عزت و سر بلندی بخشتا ہے۔

تاریخ بنی اسرائیل کا یہ واقعہ بڑا سبق آموز ہے۔ مسجد کاچھن جانا مسلمانوں کی عزت و حرمت کا خاک میں مل جانا ہے جس کے بعد سے مسلسل سنگین حالتوں سے دوچار ہیں لیکن زندگی و موت کے اس دودا ہے پر وہ کدھر جائیں۔ اس کا فیصلہ ان ہی کو کرنا ہے۔ اگر موت سے ڈر کر انھوں نے خوف اور بزدلی کی زندگی اختیار کی تو انھیں موت سے کوئی چیز بچا نہیں سکے گی اور اگر وہ موت سے بڑا اور بے پروا ہو کر ایمان و اسلام کی زندگی اختیار کرنے کا عزم مصمم کر لیتے ہیں تو اللہ تعالیٰ بھی ان کو با عظمت زندگی اور آخرت میں حیات جاودا سے سرفراز فرمائے گا۔

## مَقَالَات

## مولانا فرہادی اور حدیث نبویؐ

از

مولوی محمد اکرم ندوی آکسفورڈ

(۲)

۳۔ صحابہ کرام کی تفسیر | تفسیر بالماثور میں قرآن کریم اور حدیث نبویؐ کے بعد صحابہ کرام کی تفسیر تیسرے درجہ پر ہے، علامہ زکشی اور علامہ سیوطی کے حوالہ سے یہ بات ذکر کی گئی ہے کہ یہی علماء کا مسلک رہا ہے، مولانا فرہادیؒ کا قول بھی نقل ہو چکا ہے کہ وہ صحابہ کرام کی تفسیر کو تیسرے درجہ پر مانتے ہیں، ذیل میں مولانا کی بعض دیگر تصریحات نقل کی جاتی ہیں، مولانا فرماتے ہیں:

”اس میں شک نہیں کہ متعدد اسباب کی بنا پر فقہائے صحابہ بلکہ صحابہ کرام کی عام جماعت

قرآن کریم کے سب سے زیادہ عالم تھے اور ان کو دوسروں کے مقابلہ میں قرآن کریم کی بصیرت اور فہم بھی زیادہ شامل تھی۔“

ایک جگہ فرماتے ہیں:

”اس میں شک نہیں کہ محبت سے صحابہ کرام جن وقت قرآن کریم کی تفسیر بیان فرماتے

تھے، ان کی مثال جو جن مائے دانے سمندر اور مہر سلا دھار بارش برسانے والے

بادل کی ہوتی تھی، وہ اپنے سامعیں اور غیظیں کے سینوں کو علم و دانائی سے بھر دیتے تھے۔“

حضرت موسیٰ و ہارونؑ اور ان کے خاندان کے کچھ تبرکات محفوظ تھے۔ ادب سے بڑھ کر یہ کہ اس میں ان کے خداداد کی جانب سے دو سالانہ سکین و اطمینان تھا جو پرخطر حالات اور جنگ کے مصائب میں ان کے لیے موجب قرار و حوصلہ تھا۔

نیس برس تک بنی اسرائیل پر ذلت و نامرادی کی کیفیت طاری رہی۔ اس کے بعد حضرت موسیٰؑ کی پیغمبرانہ دعوت سے ان میں بیداری پیدا ہوئی۔ ان ہی کی اصلاحی و تجدیدی کوششوں سے وہ شریک و بدعت سے باز آئے۔ گناہوں اور معصیتوں سے تائب ہوئے اور اپنے انفراق و امتیاز کو دیکھ کر دوبارہ منظم و متحد ہوئے۔ غرض جب انھوں نے اپنے حالات و معاملات درست کر لیے تو اللہ تعالیٰ نے بھی ان پر اپنا فضل کیا اور انھیں از سر نو زندگی بخشی۔ چنانچہ ان میں فلسطینیوں سے مقابلہ کی قوت و ہمت پیدا ہوئی۔ جس کے بعد انھوں نے ان سے اپنے چھینے ہوئے شہر واپس کرا لیے۔ اور اپنی عزت و حرمت بھی دوبارہ حاصل کر لی۔ یعنی خدا کا صندوق کو دیوں کی رہنمائی اور فرشتوں کی مدد سے ان کو دوبارہ مل گیا۔ قوموں کے ساتھ اللہ تعالیٰ کا ایسا ہی معاملہ ہوتا ہے۔ اگر کوئی قوم اپنے لیے ذلت و نامرادی کو پسند کرتی ہے تو خدا بھی اسے ذلت و نامرادی کے حوالہ کر دیتا ہے۔ اور اگر کوئی قوم عروج و سر بلندی کی طالب ہوتی ہے اور اس طلب کے تقاضوں کو پورا کرتی ہے تو اللہ تعالیٰ بھی اس کو عزت و سر بلندی بخشتا ہے۔

تاریخ بنی اسرائیل کا یہ واقعہ بڑا سبق آموز ہے۔ سجدہ کا چھین جانا مسلمانوں کی عزت و حرمت کا خاک میں مل جانا ہے جس کے بعد سے وہ مسلسل سنگین حالتوں سے دوچار ہیں لیکن زندگی و موت کے اس دور اس پر فائدہ کدھر جائے۔ اس کا فیصلہ ان ہی کو کرنا ہے۔ اگر موت سے ڈر کر انھوں نے خوف اور بزدلی کی زندگی اختیار کی تو انھیں موت سے کوئی چیز بچا نہیں سکے گی اور اگر وہ موت سے نڈر اور بے پروا ہو کر ایمان و اسلام کی زندگی اختیار کرنے کا عزم مصمم کر لیتے ہیں تو اللہ تعالیٰ بھی ان کو باعظمت زندگی اور آخرت میں حیات جاوداں سے سرفراز فرمائے گا۔

## مَقَالَات

## مولانا فرہادی اور حدیث نبویؐ

از

مولوی محمد اکرم ندوی آکسفورڈ

(۲)

۳۔ صحابہ کرام کی تفسیر | تفسیر بالماثور میں قرآن کریم اور حدیث نبویؐ کے بعد صحابہ کرام کی تفسیر تیسرے درجہ پر ہے، علامہ زکشی اور علامہ سیوطی کے حوالہ سے یہ بات ذکر کی گئی ہے کہ یہی علماء کا مسلک رہا ہے، مولانا فرہادی کا قول بھی نقل ہو چکا ہے کہ وہ صحابہ کرام کی تفسیر کو تیسرے درجہ پر مانتے ہیں، ذیل میں مولانا کی بعض دیگر تصریحات نقل کی جاتی ہیں، مولانا فرماتے ہیں:

”اس میں شک نہیں کہ متعدد اسباب کی بنا پر فقہائے صحابہ بلکہ صحابہ کرام کی عام جماعت

قرآن کریم کے سب سے زیادہ عالم تھے اور ان کو دوسروں کے مقابلہ میں قرآن کریم کی بصیرت اور فہم بھی زیادہ حاصل تھی۔

ایک جگہ فرماتے ہیں:

”اس میں شک نہیں کہ صحابہ کرام میں وقت قرآن کریم کی تفسیر بیان فرماتے

تھے، ان کی مثل ان میں مارنے والے سمندر اور مرسلا دھار بارش برسانے والے

بادل کی ہوتی تھی، وہ اپنے سامعی اور غافلین کے سینوں کو علم و دانائی سے بھر دیتے تھے۔“

مولانا فزاہی اور احادیث و آثار سے استدلال کی مثالیں | ذیل میں کچھ مثالیں پیش کی جاتی ہیں، جن سے واضح ہو گا کہ مولانا نے تفسیر میں اخبار احاد اور صحابہ کرام کے اقوال سے کس قدر استفادہ کیا ہے۔ سورہ فاتحہ کی تفسیر میں نماز کے اندر اس سورہ کی اہمیت پر روشنی ڈالتے ہوئے فرماتے ہیں :

”عملی اور قولی تواثر مثلاً حدیث ”خدا ج“ اور حدیث ”قسمت الصلاة یعنی و

بین عبدی“ سے یہ ثابت ہے کہ سورہ فاتحہ نماز کی سورہ ہے۔“<sup>۲۲</sup>

سورہ ذاریات کی آیت ”وبالاسحاسا ہم یتنفسون“ کی تفسیر میں فرماتے ہیں :

”صیغہ حدیثوں میں بھی استغفار کے لیے اس وقت کی موزونیت کا ذکر ہے۔“<sup>۲۳</sup>

اس کے بعد فرماتے ہیں :

”وبالاسحاسا“ میں جو واو ہے اس سے حضرت حسن نے ایک لطیف نکتہ پید کیا

ان کے نزدیک یہ واو متقین کی دونوں صفتوں کے اتصال کی دلیل ہے، یعنی یہ متقین نماز میں ایسے متفرق اور منہک ہوتے ہیں کہ سحر کے استغفار کا وقت آ جاتا ہے، آیت کے لفظوں کا ظاہر مطلب تو یہ نہیں ہے لیکن نکتہ ہے لطیف۔“<sup>۲۴</sup>

ایک جگہ دین فطرت کی صفت اعتدال پر روشنی ڈالتے ہوئے فرماتے ہیں :

”محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے احادیث میں اس حقیقت کی توضیح فرمائی ہے کہ دین فطرت

اور صراط مستقیم ہر اس اعتدال اور میانہ روی ہے۔“<sup>۲۵</sup>

سورہ تحریم کی تفسیر میں حضرت نوح علیہ السلام اور حضرت لوط علیہ السلام کی بیویوں

کی خیانت کے سلسلہ میں حضرت ابن عباس رضی اللہ عنہما کا قول نقل کرنے کے بعد فرماتے ہیں :

”ہمارے نزدیک یہ تمام باتیں حضرت ابن عباس کی مستحسن استنباطات میں سے ہیں۔“

اس بارہ میں آنحضرتؐ سے کوئی صحیح قول مروی نہیں ہے۔<sup>۶۷</sup>

اس سے جہاں یہ معلوم ہوتا ہے کہ مولانا فراہیؒ صحابہ کرام رضی اللہ عنہم کے اقوال کو کس قدر اہمیت دیتے ہیں، وہاں یہ بھی معلوم ہوتا ہے کہ آپ فقہاء اور محدثین کی جہات کے نقش قدم پر چلتے ہوئے صحابہ کرام کے اجتہادی قول اور منقول قول کے درمیان تفریق کا ہمہ وقت احساس رکھتے ہیں۔

حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کے اخلاق عظیم کی تشریح کرتے ہوئے فرماتے ہیں:  
 ”اس مضمون کی توضیح صحیحین کی ایک روایت سے بھی ہوتی ہے، جس کا مفہوم یہ ہے کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم کو ترازو کے ایک پلڑے میں رکھا گیا اور بقیہ تمام مخلوق کو دوسرے پلڑے میں، جب آپ تمام مخلوق پر بھاری ثابت ہوئے تب آپ کا انتخاب فرض رسالت کی ذمہ داریوں کے لیے عمل میں آیا۔<sup>۶۸</sup>  
 وادی محسر کی تشریح کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

”صحاح میں روایت ہے کہ محمد صلی اللہ علیہ وسلم مزدلفہ سے نہایت وقار و سکون کے ساتھ چلے اور دوسرے لوگوں کو بھی سکون کے ساتھ چلنے کا حکم دیا، لیکر جب وادی محسر میں پہنچے تو آپ نے رفتار تیز کر دی۔<sup>۶۹</sup>  
 اس کے بعد فرماتے ہیں:

”اس کی تائید امام شافعی کی اس روایت سے بھی ہوتی ہے جو کتاب الام وغیرہ میں ہے کہ حضرت عمر بطحہ محسر میں سواری تیز کر دیا کرتے تھے۔<sup>۷۰</sup>

کوشر کی تفسیر میں مختلف روایتوں کو جمع کرتے ہوئے فرماتے ہیں:

”اب قرآن اور حدیث کے درمیان کامل تطبیق کے لیے یہ کہا جائے کہ جو کوثر اللہ تعالیٰ نے

اپنے پیغمبر صلی اللہ علیہ وسلم کو دنیا میں عطا فرمایا ہے، وہی اپنی حقیقی شکل میں موقوف کا حوض اور جنت کی نسر ہے تو یہ تطبیق زیادہ بہتر ہوگی یا نہ؟  
مزید فرماتے ہیں:

”محمد صلی اللہ علیہ وسلم نے ہماری مسجدوں کو نسر سے تشبیہ دی ہے، صحیح بخاری میں ہے کہ آپؐ نے فرمایا: اسیتھ لوان فہما اباب احد کم یقتل فیہ خمسۃ“  
اس کے بعد حوض اور کوثر کی تشریح کے لیے متعدد روایتیں ذکر کی ہیں۔

سورہ کافرون کی تفسیر میں مولانا نے اس پر تفصیل سے بحث کی ہے کہ ہجرت جنگ اور ہلات کا اعلان ہے، اس کی تائید کے لیے متعدد روایتیں ذکر کی ہیں۔

یہ چند مثالیں ہیں کہ مولانا نے اپنی تفسیر میں اخبار اور آثار سے کس قدر استفادہ کیا ہے، آیتوں کے پس منظر اور مختلف متعلق چیزوں کی وضاحت کے لیے انھوں نے بار بار روایات کی طرف رجوع کیا ہے اور کیا یہ ممکن ہے کہ جس پر یہ کتاب نازل کی گئی ہے اسکی سیرت کی روشنی کے بغیر سمجھ لی جائے، پوری کتاب چھوڑیے صرف نماز کو لیجئے، کیا سنت سے اعراض کر کے تمنا کتاب الہی سے نماز کو سمجھا جاسکتا ہے؟ شخص جانتا ہے کہ پنج وقتہ نمازوں کی صحیح ادائیگی سینکڑوں احادیث پر عمل کرنے کے بعد ہی ممکن ہے، اسی طرح امام ابو حنیفہ پر یہ الزام ہے کہ ان کو صرف سترہ احادیث معلوم تھیں، یہ الزام کس قدر مضحکہ خیز ہے اس سے ہر وہ شخص واقف ہے جو جانتا ہے کہ اسلام ایک علی مذہب ہے اور صرف عمل کی روشنی میں سمجھا جاسکتا ہے۔

احتیاط کے اسباب | لیکن مولانا نے روایات کا انبار لگانے میں احتیاط برقی ہے ایک وجہ تو یہ ہے کہ صحیح تفسیری روایات بہت کم ہیں صحیح مسلم میں تفسیر کا باب بہت مختصر ہے،



بخاری شریف میں بھی تفسیر سے متعلق صحیح احادیث بہت کم ہیں، امام بخاری نے حسب معمول اپنے استنباط سے کام لے کر اس باب کو کچھ طول دینے کی کوشش کی ہے، اس میں شک نہیں کہ تفسیر کے علاوہ دوسرے ابواب میں موجود احادیث کے ذخیروں سے تفسیر میں مدد ملتی ہے اور ہمیشہ علما نے ان احادیث سے استفادہ کیا ہے، مولانا فراہی نے بھی بوقت ضرورت ان کی طرف رجوع کیا ہے جس کی مثالیں اوپر آچکی ہیں۔

دوسری وجہ یہ ہے کہ روایتوں کی کثرت قرآنی فہمی کی ماہ میں حائل ہو جاتی ہے اور تربیت و تزکیہ نفوس جیسے اعلیٰ مقاصد پر دہ غفایں چلے جاتے ہیں۔ بعض مفسرین کا قول ہے :

”تفسیر اٹور کے باب میں مروی اکثر احادیث یا ان کا بیشتر حصہ قرآن فہمی کے لیے ایک حجاب ہے اور اس سے قاری کی توجہ نفوس بشری کو پاکیزہ بنانے والے اور انسانی عقول کو بصیرت عطا کرنے والے اعلیٰ قرآنی مقاصد سے ہٹ جاتی ہے، تفسیر بالاثار کو ترجیح دینے والی ان روایتوں کی بھرمار سے لوگوں کی توجہ قرآن کریم کے اعلیٰ مقاصد سے دور کر دیتی جن روایتوں کی سند کے لحاظ سے نہ کوئی قیمت ہے اور نہ موضوع کے اعتبار سے۔“

ساتھ ہی اس کا بھی ذکر ضروری ہے کہ مولانا فراہی رحمۃ اللہ علیہ بھی امت کے دوسرے مفسرین اور علمائے مجتہدین کی طرح ایک انسان ہیں، ہر شخص کو یہ آزادی حاصل ہے کہ علمی بنیادوں پر مولانا کی رائے سے اختلاف کرے، مولانا خود بھی اس نزاکت کو محسوس کرتے ہیں اس لیے اسلاف کے طرز پر چلتے ہوئے مولانا اپنے ذاتی اجتہاد کو کبھی قطعیت کا درجہ نہیں دیتے، ہماری پوری تاریخ میں کوئی مجتہد ایسا نہیں گذرا ہے جس سے اختلاف نہ کیا گیا ہو۔

محدثین کا اتفاق ہے کہ روایتوں کی تفہیم اور تضعیف ایک اجتہادی امر ہے، کتنی روایتیں ہیں کہ کسی کے نزدیک معمول بہ ہیں اور کسی کے نزدیک مشرک، لیکن ان مثالوں کی وجہ سے انکار حدیث یا حدیث سے اعراض یا حدیث کے باب میں کوتاہی کا الزام لگانا صحیح ہو گا؟ اگر اس کا دروازہ کھل گیا تو بتایا جائے کہ اس الزام سے سعید بن مسیب، امام عطاء بن ابی اہام، امام ابراہیم نخعی، امام عامر شعبی، امام ربیعہ الرای، امام ابو حنیفہ، امام عبد الرحمن بن ہدی، سفیان ثوری، امام دکیع بن جراح، امام او زاعی، امام مالک، امام لیث بن سعد، امام شافعی، امام احمد بن حنبل، امام بخاری اور دیگر ائمہ مجتہدین رحمہم اللہ تعالیٰ میں سے کون محفوظ رہے؟ ہے کسی جزئی واقعہ یا مثال میں تو ایک مجتہد دوسرے کی بات سے اختلاف کر سکتا ہے لیکن کلی طور پر کسی کو ملعون کرنا ایک ایسی جرأت ہے جس کی نظیریں صرف باطل فرقوں کے یہاں مل سکتی ہیں۔

مولانا امین احسن اصلاحی صاحب کی شہادت | مولانا کے مسلک کی وضاحت یا توان کی تحریر اور ہو سکتی ہے یا پھر مولانا کے براہ راست شاگرد کر سکتے ہیں، مولانا کی تحریروں کے حوالے اور آچکے ہیں، ذیل میں مولانا کے مشہور و معروف شاگرد مولانا امین احسن اصلاحی کی شہادہ نقل کی جاتی ہے :

” میں نے چھ سال ان کی صحبت میں رہ کر حدیث کے متعلق ان کا نقطہ نظر جو کچھ سمجھا

ہے وہ یہ ہے کہ وہ سنت کو قرآن کے بعد اسی طرح دین کا دوسرا ماخذ سمجھتے ہیں جس

طرح سارے صحیح العقیدہ مسلمان سمجھتے ہیں، البتہ وہ علمائے محققین کی طرح روایات

کے قبول کرنے میں بڑی احتیاط سے کام لیتے تھے، تفسیری روایات کے بارے

میں وہ خصہ صیت کے ساتھ بہت زیادہ محتاط تھے، ان روایات کو وہ ہرگز نہیں

قبول کرتے جو صرف قرآن کے خلاف پڑتی تھیں؟

ایک جگہ کچھ زیادہ وضاحت سے فرماتے ہیں :

”میں پورے چھ سال ان کی صحبت میں شب و روز رہا ہوں، اس چھ سال کی صحبت میں شاید ہی کوئی صبح و شام ایسی گزری ہو جس میں مجھے علمی و مذہبی اور ادبی و سیاسی مسائل پر ان سے کھل کر بحث کرنے اور ان کے خیالات معلوم کرنے اور اپنے شبہات ان کے سامنے پیش کرنے کا موقع نہ ملا ہو، میں پورے وثوق کے ساتھ کہتا ہوں کہ مجھے کبھی ان کی صحبت میں یہ گمان بھی نہیں گذرا کہ مولانا حدیث کے بارے میں اس نقطہ نظر سے کوئی مختلف نقطہ نظر رکھتے ہیں جو محققین امت کا ہے۔“

مولانا فراہی اور علمی زندگی میں سنت کی پیروی | مولانا امین احسن صاحب فرماتے ہیں :

”عمل میں بھی وہ نہایت سخت متبع سنت تھے میں ان کی صحبت میں اکثر یہ محسوس کرتا تھا کہ وہ علمی مسائل میں علامہ اتباعِ قیام کی زاو المعاد زیادہ پیش نظر رکھتے ہیں، مولانا کا طرز فکر بالکل حکیمانہ تھا، اس وجہ سے سابقہ پڑنے سے پہلے میرا گمان ان کے بارے میں یہ تھا کہ وہ کم از کم فروعی مسائل میں زیادہ جزوی اور غور و گہری سے کام نہ لیتے ہوں گے، لیکن اتباعِ سنت کے معاملہ میں وہ اپنا اور اپنے شاگردوں اور دوستوں کا تو جزئیات پر بھی احتساب کرتے تھے، بعض مرتبہ نئے تعلیم یافتہ حضرات سے اس طرح کے معاملات میں بد مزگی بھی ہو جایا کرتی تھی۔“

سنت پر احتساب کی ایک مثال | مولانا امین احسن صاحب اپنا ایک واقعہ نقل کرتے ہیں :

”ایک مرتبہ وہ (مولانا فراہی) خود مجھ پر اس بات کے سبب سے معترض ہوئے کہ میرے پائینے ٹخنوں سے نیچے تھے، میں اس زمانہ میں اس طرح کے اعتراضات کو مولویانہ غور و گہری

خیال کرتا تھا، چنانچہ میں نے مولانا جیسے حکیم کی طرف سے اس اعتراض کو کچھ عجیب سا محسوس کیا اور اپنے اس احساس کو مولانا پر بھی ظاہر کر دیا، گفتگو کچھ بڑھی اور وہ حدیثیں زیر بحث آگئیں جو اس بارہ میں وارد ہیں، میں نے ان احادیث سے متعلق اپنا نقطہ نظر پوری قوت کے ساتھ پیش کیا لیکن مولانا نے جواب میں ایک حکیمانہ بات فرمائی جو میرے دل میں آگئی کہ میں نے خود آ عرض کیا کہ اگر یہ بات ہے تو میں اس پر نہایت خوشی سے راضی ہوں کہ آپ اپنے ہاتھ سے میرے پائینچے اتنے کاٹ دیں جتنے حدود شرع سے زائد ہیں، مولانا نے خود ہنستے ہوئے تینبی منگوائی اور فی الواقع اپنے ہاتھ سے میرے پائینچے اتنے کاٹ دیے جتنے ٹخنوں سے نیچے تھے پٹھے

مولانا میں احسن صاحب نے دارحی سے متعلق بھی ایسا ہی ایک واقعہ نقل کیا ہے جس سے اندازہ ہوتا ہے کہ مولانا فرائیؒ کی سنت کا کس قدر اہتمام تھا بیشک

مولانا عبدالمجید دریا بادی مولانا کے تقویٰ اور اتباع سنت کے اہتمام کو بیان کرتے ہوئے لکھتے ہیں :

”مولانا فرائیؒ کی مذہبیت اور عبادت قابل دید تھی، نماز کی اولیت کا جو اہتمام رکھتے ایسا اہتمام میں نے ایک ہی جگہ اور دیکھا ہے اور وہ شخصیت حضرت اکبر الہ آبادیؒ کی تھی، مولانا خود ہی سرگرم نمازی نہ تھے، دوسرے بھی ان کی ہیبت سے نمازی بن جاتے، جب تک مولانا کا قیام رہتا احاطہ دار المصنفین کے اندر نماز کا خوب چرچا رہتا بیشک

حرف آخر | یہ رجحان بہت ہی خطرناک ہے کہ ہم اپنے اسلاف کے احسانات، ان کے کامناموں اور ان کی کوششوں کو سراہنے کے بجائے ان پر الزام تماشائی اپنا پیشہ بنالیں، مولانا فرائیؒ کی تصنیفات ناپید نہیں ہیں، مولانا کے شاگرد اور شاگردوں کے شاگرد و دیگر

موجود ہیں ان سے تحقیق کی جاسکتی ہے، جس طرح احادیث کا انکار ایک فتنہ ہے اسی طرح حدیث کے نام پر ہر طب و یا بس کو دین میں رواج دینا فتنہ عظیم ہے، اہل سنت والجماعت کا مسلک ہمیشہ اعتدال کا رہا ہے، اسلاف اخبار اہل احاد کے بارے میں بہت محتاط تھے، کیا خبر واحد کو قبول کرنے میں احتیاط کرنا حدیث سے انکار کی دلیل ہے؟ کیا خود شارع علیہ السلام نے احتیاط کی تعلیم نہیں دی؟ کیا خلفائے راشدین اور مجتہدین صحابہ نے احادیث کے بارے میں احتیاط سے کام نہیں لیا؟ پھر مولانا فراہی تو صرف اس وقت خبر واحد کے بارے میں توقع کرتے ہیں جب وہ قرآن یا سنت سے معارض ہو، کیا یہ دین میں کوئی بدعت ہے؟ کیا قرآن سے تعارض حدیث کے ضعف کی دلیل نہیں ہے، کیا حدیث کے ذخروں میں پائی جانے والی ہر حدیث پر عمل کرنا اسلاف کی سنت ہے؟ کیا امام ترمذی اپنی کتاب میں بار بار علماء کے مسلک نقل نہیں کرتے کہ کس حدیث پر کس کا عمل ہے اور کس پر کس کا؟ کیا خود امام ترمذی کا یہ بیان نہیں ہے کہ ان کی کتاب میں دو حدیثیں ایسی ہیں جن پر کسی کا عمل نہیں ہے؟ آخر کس امام کا یہ مسلک ہے کہ تفہیم و تضعیف کے سلسلہ میں ائمہ و محدثین کے اصول نص قطعی کا درجہ رکھتے ہیں؟ اور کیا ان اصولوں میں اور رجال کے نقد کے سلسلہ میں ائمہ میں شدید اختلاف نہیں ہے؟ جرح و تعدیل کے مراجع دیکھے کیا بڑے بڑے ائمہ مجروحین کی صف میں نظر نہیں آتے؟ کیا جمہور امت کا مسلک یہ نہیں ہے کہ خبر واحد ظنی ہے؟ ذرا انصاف کیجئے کہ اس قدر ظنی بنیاد پر الزام تراشی کیا ہی دفاع عن السنۃ کے خانہ میں آتی ہے؟

ایک عرب شاعر کہتا ہے :

و کم من عائب قولا صحیحا      و آفتہ من الفہم السقیم

(صحیح بات پر تنقید کرنے والے کتنے ایسے ہیں کہ ان کی مصیبت خود ان کی ہی بات سمجھ ہے)



## ملا محمد صوفی مازندرانی

از ذاکر نور السعید اختر، بمبئی،

شہنشاہ اکبر کے یگانہ روزگار نور تن ابوالفضل علالی نے "آئین اکبری" میں عہد اکبر کے ہی شعرا کا ذکر کیا ہے اب اس میں مازندان کے یہ دو شاعر بھی ہیں، صوفی مازندرانی اور قاسمی مازندرانی۔

مازندران کے علاوہ صوفی کی نسبت کئی شہروں سے ہے۔ یہ محض اتفاق ہے کہ اس عہد میں صوفی تخلص کے متعدد شعرا گزرے ہیں۔ تذکرہ مصحف ابراہیم میں حسب ذیل چھ شعرا کا ذکر ہے۔

۱۔ صوفی مازندرانی ۲۔ صوفی شیرازی ۳۔ صوفی کرمانی ۴۔ صوفی اردستانی

۵۔ صوفی آملی ۶۔ صوفی ہمدانی۔

نام، لقب اور وطن | ملا محمد صوفی کے نام، لقب اور وطن کی بابت فارسی تذکرہ میں اختلافات ہیں۔ آؤ گئے ملا محمد صوفی کو اصنافی بتایا ہے۔ عرفات کے مولف نے صوفی کو سہواً استرآبادی لکھا ہے۔ میر حسن دوست سنبلی نے تذکرہ حسیفی میں ملا محمد صوفی مازندرانی کا نام مولانا یوسف صوفی مازندرانی درج کیا ہے۔ مستمدا خان بخشی نے "اقبال نامہ" جہانگیرؒ میں عہد جہانگیر کے ہی شعرا کی فہرست دی ہے اس میں چوتھے نمبر پر ملا محمد صوفی کا ذکر پایا جاتا ہے۔

علامہ صوفی کے نام، لقب اور وطن کی بابت رضا قلی خاں ہریت مولف تذکرہ ریاض العارفین کی مندرجہ ذیل عبارت قابل غور ہے۔ وہ لکھتے ہیں:

”اسمش علامہ، لقب بصوفی، اصل مازندرانی بہشت نشین... صاحب تشکدہ نقشب راتخلص دانستہ اور ااضنامانی خواندہ خاوری محوری ہائی شمر وہ وچین نیست باسم (محمدؐ)، تخلص می کند و مازندرانی است“

بندراہن داس خوشگو نے کسی تسامع کے باعث صوفی کو عوفی لکھ کر چند غلط فہمیاں پیدا کر دی تھیں جس کا ازالہ گلچین معانی نے تاریخ تذکرہ ہای فارسی میں کر دیا ہے۔ صوفی مازندرانی کی نایاب مثنوی صوفی نامہ کے کاتب فاضل بیگ نے سرورق پر تحریر کیا ہے کہ:

”صوفی نامہ از نتیجہ افکار حضرت علامہ صوفی کہ بسطاط صوفی معروف بود، اصل از کرمان است، و مولودش شیراز، مدتے سرور پاہنہ در عالم سیاحت برد و براتب اعلیٰ رسید، اعلیٰ صفا کشا صومند و علی وند میر اعلیٰ دارود“ اور نیٹل بایوگرافیکل ڈکشنری کے مصنف تھامس ولیم سلٹ اور مفتاح التواریخ کے مصنف نے صوفی کو آعلیٰ قرار دیا ہے۔ طاہر نصر آبادی نے نکلے صوفی کو کرمان سے منسوب کیا ہے۔

دیوان مولانا محمد صوفی کے مرتب سید محمد طاہری شہابؒ کتاب کے تعارفی صفحہ پر صوفی کے نام کے ساتھ مازندرانی لکھتے ہیں لیکن تذکرہ میخانہ کے مولف کے بیان کا حوالہ پیش کرتے ہوئے اس امر کے معترف نظر آتے ہیں کہ صوفی کا وطن مالوف آمل تھا۔

لے صوفی نے غزلیوں میں محمدؐ اور قصائد و رباعیات میں صوفی تخلص استعمال کیا ہے۔



طاہری شہاب کا اعتراف ہے کہ:

”محمد صوفی مازندران کی کہ در شعر بنام (محمد) و (صوفی) تخلص دارد۔ طبق شری کہ صاحب تذکرہ میخانہ ملا عبدالحی محمد الزمینی قزوینی نوشتہ اند: در شعر آمل بدینیا آمدہ، و دیام جرافی۔ از موطن خود خارج و مدتی را در ری و اصفہان رحل اقامت انگذدہ و سالک وادی عرفان و تصوف گشت و بہ یافت و تہذیب نفس پر وخت و بخت تاہل بسالک و در پیشی شعر گوئی را آغاز و منظومات عارفانہ و صوفیانہ می سرود۔“

دیوان صوفی کے صفحہ نمبر ۷ پر طاہری شہاب تذکرہ نویسوں کے اشتباہات کی نشاندہی کرتے ہوئے لکھتا ہے کہ بانکی پور پٹنہ کے فرست نگار نے مولانا محمد صوفی کی دو رباعیوں کا حوالہ دیا..... اس بنا پر:

”ایں گوئہ اشتباہات را سائر تذکرہ نویسان ہم ورحی ملا محمد صوفی مرکب شدہ چنانکہ بعضی اور اکرامی و برخی ہمدانی و دوستہ دیگر اردستانی و کاشمیری دانستہ حتیٰ لطفعلی بیگ آذر و تذکرہ آشکدہ دی راجہ و شعرا اصفہان بقلم آوردہ است و اشعار را کہ بنام صوفی کرمانی ہمدانی، اردستانی کہ کاشمیری، شیرازی، اصفہانی یا داشت کردہ اند۔“

وہ اصل ملا محمد صوفی کو ان کے وطن کے سلسلے میں دس شہروں سے منسوب کیا گیا ہے حالانکہ ان کا براہ راست تعلق صرف تین شہروں سے تھا۔ داخلی شہادتوں کی روشنی میں اتنا کہا جاسکتا ہے کہ ملا محمد صوفی آملی، صوفی شیرازی اور صوفی مازندران علیحدہ نہیں ہیں بقیہ ہم تخلص شاعروں کا ان سے کوئی تعلق نہیں ہے۔ صوفی کے مندرجہ ذیل اشعار اس امر کی تائید کرتے ہیں، ملاحظہ کیجئے:

مرا گجرات اذنان گشت مسکن      کہ از مازندرانم یاد گدار است<sup>۱۹</sup>  
 بشیر از منی بظاہر آب رونی<sup>۲۰</sup>      از آں گر خاک آب دیگر ہستم  
 مہاراد منقطع از خاک شیراز      سرشک ماد فیض ذوالجلالی<sup>۲۱</sup>

صوفی اپنے تخلص "محمد" سے کم ادا اپنے لقب (صوفی) سے زیادہ معروف و مقبول تھے۔ انھوں نے غزلوں میں محمد اور رباعیات میں صوفی تخلص استعمال کیا ہے۔ تذکرہ منتخب اللطایف التماہیاتی<sup>۲۲</sup> القصہ اد صوفی و محمد ہر دو تخلص کی نایابۃً<sup>۲۳</sup>

تاریخ ولادت | ملاحظہ ہو صوفی مازندرانی کی تاریخ پیدائش کے سلسلے میں تمام تذکرے ساکت ہیں۔ صوفی کے دیوان کے مطالعہ سے چند اندرونی شہادتیں میسر آتی ہیں جیسا کہ اس امر کی توثیق ہوتی ہے کہ صوفی نے شیراز سے زیادہ عمرانی تھی چنانچہ کہتے ہیں<sup>۲۴</sup>  
 ملازدملی محمد انان شاد وارم      اگرچہ عمر بہ ہفتاد وارم<sup>۲۵</sup>  
 گشت قامت دو تاد با من گفت      کہ ہی زیر خاک باید خفت

(صوفی کا خط بنام غازی خان)

صوفی کی وفات کے تاریخی مادوں سے پتہ چلتا ہے کہ وہ ۵۳۲ھ مطابق ۱۱۳۷ء میں بقیہ حیات نہیں رہے بلکہ اگر ۱۱۶۲ھ مطابق ۱۱۳۵ء سے شیراز گھسادیے جاتا تو ۱۱۶۸ھ مطابق ۱۱۵۳ء سن برآمد ہوتا ہے۔ لہذا اسی سن کے آس پاس صوفی کا پیدا ہونا قرین قیاس ہے جبکہ بلنیت (B.C.) نے جنرل آف دی رائل ایشیائی سوسائٹی لندن (جوا ۱۱۶۵) میں کہا ہے کہ صوفی ۱۱۳۵/۱۱۶۸ء تک بگرات میں زندہ تھے۔ بقول المقصد حلا، تذکرہ ریاض الشعراء میں صوفی کی تاریخ وفات موجود ہے۔ صوفی کے طول العمری کی طرف داخلی اشارے ملاحظہ کیجئے۔

مادرِ سخن و درِ محنت و رنجِ  
ہوائی رفت و پیری در گذشت

فصلِ حکایتی است من سالِ خودِ را

فہارِ حیاتِ من گذشت  
ابنِ زمانِ وقتِ برگِ بزان است

موسیٰ چون ۴۰ویں پنجہ زاد شد  
روی چون پشتِ سوسا شد

پیری ہزارہا نامواری دارد  
گلزارِ رخمِ برنگِ آبی دارد

ہام دور چادرِ کن دیوار وجود  
لرزان شدہ روی درخوائی دارد

وطن سے محبت | صوفی کو اپنے وطن مازندران (ایران) سے ہر درجہ محبت تھی،

وطن میں ناقہ دی افدنا مساعہ حالات نے انہیں ہجرت کے لیے مجبور کر دیا تھا،

صوفی نے تحفظ کی خاطر ہندوستان کا رخ کیا تھا۔ تاہم وطن کی یاد ہمیشہ

ان کے دل میں چٹکیاں لیتی رہی اور وہ یہ کہنے پر مجبور ہو گئے

بعد میں جسمِ بگلم از خویش  
تا برد بادِ سوی ایرانم

ایران و عراق کی سرزمین ان کی آرزوں اور خوابوں کا سنک تھی، چنانچہ ہوا کے

دوش پر عرقی دوستوں کو خیر و عافیت کا پیغام بھیجتے ہیں

اگر اسی بادِ بگداریِ بعراق  
باز گو حالِ من بیا را نم

بلآخر صوفی نے جب گجرات (احمد آباد) کو اپنا مسکن بنالیا تو انہیں وطن کی یادیں آئی

مرا گجرات از آن گشت مسکن  
کہ از مازندرانم یادگار است

حالات | صوفی کے حالات سے متعلق ان کے دیوان میں چند داخلی اشارے پائے جاتے

ہیں۔ متعدد تذکروں اور کتابوں کی چھان بین کے بعد مزید حوالے دستیاب ہوئے

ہیں۔ ڈاکٹر نیر مسعود، صدر شعبہ فارسی لکھنؤ یونیورسٹی، عرصہ قبل پی ایچ ڈی کے

مقالہ کے لیے صوفی کا دیوان مرتب کر چکے ہیں۔ اس کے کچھ سال بعد ڈاکٹر پروفیسر محمد صدیق کی نگرانی میں پٹنہ یونیورسٹی میں ڈاکٹر محمد قیس نے صوفی پر تحقیقی مقالہ تحریر کیا، افسوس ہے کہ راقم کی رسائی ان مقالوں تک نہ ہو پائی، نومبر ۱۹۶۳ء میں 'جہان' دہلی کے شمارے میں ڈاکٹر امیر حسن عابدی کا مقالہ شایع ہوا۔ ڈاکٹر امیر حسن عابدی کی ایما پر راقم نے نیشنل میوزیم دہلی سے صوفی کے دیوان کا عکس حاصل کیا۔ اسی دوران استاد گرامی ڈاکٹر نذیر احمد نے راقم کی توجہ صوفی کی نایاب ثمنیوں کی جانب مبذول کرائی جو کتب خانہ سالار جنگ حیدر آباد کی محض وہ ہیں۔ راقم نے بہ صورت ان ثمنیوں کی نقول اور عکس حاصل کیا۔ ایران کے سفر کے دوران راقم نے تہران اور دوسرے کتب خانوں میں ان ثمنیات کے دیگر علمی نسخوں کی جستجو کی۔ جرمنی اور انگلینڈ کے کتب خانوں کی فہرستوں کو دیکھا لیکن ان نایاب ثمنیوں کا کہیں سراغ نہیں لگا۔ دراصل یہ مضمون ان ثمنیات کے تفصیلی و تحقیقی مطالعہ کا مقدمہ ہے۔ ایران میں راقم کو سید محمد طاہری شہاب کا مرتب کردہ دیوان مولانا محمد صوفی مازندران بھی مل گیا۔ اس دیوان میں بھی ان ثمنیوں کا حوالہ نہیں ہے۔ راقم نے صوفی مازندران سے متعلق ایرانی کتب خانوں میں پائے جانے والے تمام حوالے نقل کر لیے جنکی تفصیل مقالہ کے آخر میں دے دی گئی ہے۔

صوفی اسیم بانسہ اور ہاکمال شاعر تھے۔ ایران کی سیر و سیاحت کے بعد صوفی آذربائیجان و عراق (عجم) کے شہروں سے ہوتے ہوئے فارس پہنچے اور ایک عرصہ تک شیراز میں قیام پذیر رہے۔ یہاں کے اکثر لوگ اصحاب سلوک تھے۔ لہذا انھوں نے صوفی کی خاطر خواہ پذیرائی کی۔ صوفی کے زیادہ اوقات مدرسوں میں

گزرتے، مریدین اور معتقدین ان سے روحانی فیض حاصل کرتے تھے۔ سرزمین فارس کی آب و ہوا ان کے فطری ذوق شعری کے لیے نہایت سازگار ثابت ہوئی لیکن کچھ ہی عرصہ بعد نقطوی عقاید کی بنا پر ایرانی عالموں اور فاضلوں نے ان کو دہریہ قرار دے دیا۔ چنانچہ بقول دکتر سید علی رضا نقوی <sup>۱</sup>ؒ

(۱) علما و فضلا بسوء اعتقاد و زندقہ و رموش الحاد متهم گشت۔

(۲) تا چون خیلی آزاد منش بود و عہدای بر مخالفت دی کر بستند۔

صوفی کو ترک تعلق اور گوشہ نشینی کے سوا چارہ نہ رہا۔ اس بدنامی کے باعث وہ بادشاہ و قمت کو کیا منہ دکھاتے۔ لہذا انھوں نے شیرازہ کو خیرباد کہا اور نئی منزلوں کی طرف نکل پڑے۔ کازرون پہنچ کر وہی نے ایک مدت تک وہاں قیام کیا۔ یہیں پر انھوں نے ردیف 'سخن' میں ایک شاندار قصیدہ شیخ المحققین ابوالقاسم کی مدح میں کہا۔ شیخ نے بھی ملائمہ صوفی کی تعریف میں قصیدہ <sup>۲</sup>ؒ تحریر کیا تھا۔ صوفی کے قصیدے <sup>۳</sup>ؒ کے ابتدائی اشعار ملاحظہ فرمائیں۔

خدا گواست کہ در کاروں برای سخن      ظهور کرد درین روز ہا خدا ہی سخن

خدا یکجاں جہاں سخن ابوالقاسم      کہ عقل کل سر دیش کمترین گدا ہی سخن

اسی اثناء میں ملائمہ صوفی کی قسمت نے پلٹا کھایا۔ شاہ عباس بزرگ صفوی کے ابتدائی عہد سلطنت (۹۹۶ تا ۱۰۳۸ھ) میں صوفی نے ایران سے رخت سفر باندھا اور مغل اعظم شہنشاہ اکبر کے عہد حکومت میں عقائد کی آزادی کی خاطر ۱۰۶۲ھ ۱۰۸۵ھ ہندوستان پہنچے۔ صوفی ہندوستان میں قیام کے دوران کشمیر، احمد آباد، سورت (گجرات) میں سکونت پذیر رہے۔ صوفی پندرہ سال کہ معظمہ اور مدینہ منورہ

میں گزار چکے تھے اور متعدد بار حج بیت اللہ کی زیارت سے سرفراز ہو چکے تھے۔ بقول  
شاہنواز خاں صوفی اس فریضہ سے عہد جوانی اور ہندوستان جانے سے پہلے سبکدوش  
ہو چکے تھے ۳۸ الف

شعراء کے دوا دین کی درق گردانی اور ان کے جواہر پاروں کا انتخاب صوفی کا  
محبوب مشغلہ تھا۔ وہ نہایت لگن کے ساتھ منتخبہ شعراء کی کتابت کرتے اور فرصت  
کے لمحات میں سیر و تفریح ۳۹ کے علاوہ نرد، مکنا دای اور کتابت کے شغل سے دل  
بہلاتے تھے۔ صوفی کا کشکول ۴۰ اور تذکرہ ۴۱ بخانہ ان کے فن انتخاب پر داں ہیں، علم و ادب  
کے تشنہ حضرات صوفی سے ملاقات کو سعادت تصور کرتے ان خوش نصب لوگوں میں  
تذکرہ ۴۲ عرفات کا مولف تقی اودھدی ۴۳ اور تذکرہ ۴۴ میخانہ کا مولف عبدالباقی بھی تھے۔  
یہ لوگ صوفی کی رفاقت کو ایک گر انقدر عطیہ سمجھتے تھے۔ صوفی اپنے قدر دانوں سے  
نہایت عاجزی، انکساری، تپاک، خلوص اور فقیرانہ شان کے ساتھ ملتے تھے وہ  
صوفیہ اور سالکین کی روش اپناتے اور غرور و نخوت کا اظہار تو کیا لگان تک نہیں  
ہوتے دیتے تھے۔ گجرات کی صوفیہ نواز سرزمین میں اجیر سے واسپی پر ۴۵ ۴۶ کے  
لگ بھگ ۴۷ صوفی کی ملاقات میر سید جلال صدر، متخلص بہ رضائی بخاری جیسی  
جلیل القدر شخصیت سے ہوئی میر سید جلال عہد شاہجہانی میں شش ہزاری منصب  
پر فائز تھے۔ میر سید جلال متوفی ۱۰۵۷ھ کو ۱۰۵۲ھ میں دہلی کی صدارت بھی  
تفویض ہوئی تھی۔ شاہنواز خان نے مآثر الامراء ۴۸ میں ساری تفصیلات بیان کی ہیں  
در حقیقت صوفی نے فن شعر گوئی میں کسب نوہ سنائی متوفی (۱۰۶۵ھ) ۴۹  
کے شعلہ شعر سے حاصل کیا تھا۔ بقول صوفی ۵۰

تائید پنداری کہ روشن از خود ستایک ہیں کسب نور از شعلہ شریعت نائی میکیم  
البتہ شاہ نواز خان کا بیان ہے کہ صوفی نے بملہ راست میر سید جلال بخاری کو  
اپنا استاد گردانا تھا۔

”میر سید جلال صدر بخاری تعلق خاطر بہر سانیدہ تعلیم اور نمود“

ایک طرف ہجرات کا گورنر سیف خان صوفی کا مقتدا اور قدردان تھا۔ دوسری  
طرف شہنشاہ جہانگیر کی جانب سے ٹھٹھہ اور قندھار کا حاکم مرزا غازی ترخان مخلص  
ہر دو فارسی (متوفی ۱۰۲۱ھ) صوفی کا شیدا تھا۔ یہ شخص اپنی ہنرمندی، سخاوت، خوش طبعی  
معارف پروردی اور خوش روی کے لیے مشہور تھا۔ صوفی کو مرزا غازی خاں نے قندھار  
مرد کو کیا تھا، لیکن وہ بڑھاپے اور طویل سفر کے باعث اس کی دعوت قبول نہ کر سکے صوفی  
نے جواب میں مرزا کے نام ایک مراسلہ ارسال کیا جس کو پڑھ کر صوفی کی علمی و ادبی استعداد  
مرتبہ اور شگفتہ نویسی کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے لیکن طوالت کی وجہ سے اسے قلم انداز  
کیا جاتا ہے۔

۱۰۲۱ھ کے بعد سیلانی طبعیت صوفی دوبارہ خواجہ اجیر کے روضہ پر حاضر  
ہوئے ۱۰۲۲ھ ہجری میں تذکرہ میخانہ کا مولف عبدالنبی صوفی سے اجیر میں متعارف ہوا  
تھا۔ اس نے صوفی سے دوسری ملاقات کا تذکرہ بھی کیا ہے۔

تقی الدین اودھوی مولف تذکرہ عرفات نے بھی احمد آباد میں صوفی سے ملاقات  
کی بابت لکھا ہے۔

احمد آباد (گجرات) کی ادبی غطوں میں اکثر مذاکرات اور بحث و مباحثے ہوا کرتے  
تھے۔ ایسے ہی ایک مذاکرے میں صوفی اور نظیری نیشاپوری جو ہم عصر شاعر تھے ایک

دوسرے سے کبیدہ خاطر ہو گئے اور ان کی برسوں کی دوستی جاتی رہی۔ حتیٰ کہ نظیری نے ایک غزل میں کنایتاً یہ شعر کہا ہے

آرائشِ برون چہ کنی پشیم گو سفند <sup>۵۳</sup> گرگی کہ درونست ترا گو سفند کنی

یہ ذاتی پر خاش اتنی بڑھی کہ صوفی نظیری کی عیادت کے لیے نہیں گئے۔ لیکن سن ۱۲۳۳ھ میں صوفی نظیری کے جنازے میں شریک تھے۔ ۱۲۵۰ھ میں تقی الدین

اوحدی <sup>۵۴</sup> صوفی سے آخری بار اجیر میں ملا تھا۔ جہاں صوفی قطب المحققین خواجہ معین الدین چشتی کے مرقد مبارک کی زیارت کے لیے پہنچے تھے۔

اس امر کی تائید میں تذکرہ صبح صادق کا مولف <sup>۵۵</sup> رقمطراز ہے کہ ”در آن آوان مونا

محمد صوفی بہ بندر سورت رسید“

مزاج و مشرب | صوفی کے مزاج اور مشرب سے متعلق مختلف تذکرہ نویسوں کی رائیں

ملاحظہ کیجئے:-

(۱) ”جامع خصائل نیکو و حادی خصائل و لچو“۔ ریاض المعارفین <sup>۵۶</sup>

(۲) ”مرد صافی مشرب عالی ہمتی بودہ، بلندی استغنائی او اوج داغ متکبران زمان بچندین پایہ گذشتہ.... ملا محمد چون مردی خالی از جدت مزاجی نمودن توانست در ایران بسر برد و در گجرات ہی بودہ“ لطائف الخیال۔

(۳) ”مولانا محمد.... از مشاہیر روزگار است، صوفی مشرب، تند خو و درشت گو بود و با مردم کم اعتلائی کردہ“

(۴) ملا محمد صوفی چون مرد آزاد روشی بودہ بسیار دایستہ و قانع و پر ہمتی گار و صوفی مشرب زندگی ہی نمودہ است لہذا برخی از معاصرانش وی کافر دانستہ اند <sup>۵۷</sup>



ان حقائق کے پیش نظر ڈاکٹر امیر حسن عابدی نے یہ رائے قائم کی ہے کہ:

” غالباً اسی مائذہ طبعی اور درشت گوئی کی وجہ سے ہندوستان میں بہت سے

لوگ ان کے دشمن ہو گئے تھے۔ ان میں سے بعض کی صوفی نے ہجو بھی کی ہے۔ صوفی

پر آزاد خیال دہریہ اور لاد مذہب ہونے کا الزام بھی لگایا گیا تھا۔“

صوفی نے اپنے دیوان میں ان الزامات کی تردید کی کوشش کی چنانچہ لکھتے ہیں:

من ترک رہ گناہ و طاعت کردم      منزل بسر کوی فتناعت کردم

در خاک وجود خویش وز دانہ دل      با چشم دیدگان ز راعت کردم

گر نادانی کیلئے بود زربامن      ز شادی اندان فرودہ گردونہ

خوشید بلند را چہ نقصان چہ کمال      گر شب پرہ دوستش بود یاد دشمن

ای آئینہ ہمہ بد (محمد) گوئی      عیبی کہ مراست ہر کی صد گوئی

می آئینہ ام تو زشت و مرد کرتے      در من خود را بہ بینی و بد گوئی

یاد کرہ نگار رضاعلی خاں ہدایتؒ نے اس امر کی تصدیق کی ہے کہ صوفی نے

ہندوستان کی مذمت کی ہے چنانچہ بقول ہدایت: ”بعضی اشعار در مذمت ہندو دارو“

(روضہ اہل)

صوفی کے آفتابی مزاج، انجم سوز، رویہ اور آتش باز طبعیت کا علانیہ

اعتراف مندرجہ ذیل اشعار میں ملتا ہے:

آفتابیت ملایم انجم سوز      آسانیت طبع و آتش باز

دیوان صوفی میں ”نصیر“ نامی شخص کی ہجو کے علاوہ ایسی رباعیاں ملتی ہیں جو

شخصی اور ہندوستان کی برائیوں سے ملو ہیں۔۔ مثال کے طور پر:-

(۱) نصیر کی ہجو :- نصیر اُسرا نہ محنت وید گوارا است چو باد و ہر کان ناسازگار است

خوش آواز است و بد فاق و گزنف چو باد ہر دار و نہ ہر دار است  
(۲) در ہند بسی کہ مایہ ایاں دیدم<sup>۵۶</sup> و در صورت ہند گان خلیا دیدم<sup>(۱۷ شاعر دیوان ص ۱۸)</sup>

در کسوت مرد دیدہ ام زن بسیار باطل و علم بسی گدایاں دیدم  
(۳) صوفی ز اہل بسی تنگ حوصلہ است از صحبت مادر بعد مر حلہ است

معنی بلند گوش و شنیدست با آنکہ دراز گوش این فافلہ است  
(از خیابان عرفان سید محمد حسن بلگرامی ص ۳۷ حیدر آباد ۱۹۲۲ء)

اصحاب کمال سے تعلق | مختلف حوالوں کی چھان بین کے بعد پتہ چلتا ہے کہ صوفی کے خدو جو ذیل  
مسر بر آوردہ لوگوں سے گہرے مراسم تھے۔

(۱) عسکری کاشانی<sup>۱۱۶</sup> (۲) آوجی کشمیری<sup>۱۱۷</sup> (۳) تذکرہ صبح صادق کے مولف کے دا<sup>۱۱۸</sup>

(۴) نظیری نیشاپوری<sup>۱۱۹</sup> (۵) تقی الدین اوحدی مولف تذکرہ عرفات<sup>۱۲۰</sup> (۶) عبدالنبی<sup>۱۲۱</sup>

مولف تذکرہ مینا<sup>۱۲۲</sup> (۷) سیف خاں صوبہ دار گجرات<sup>۱۲۳</sup> (۸) میر سید جلال صدر رونا<sup>۱۲۴</sup>

(۹) میرزا غازی خان ترخان و تھاری حاکم قندھار<sup>۱۲۵</sup> (۱۰) شیخ المحققین ابوالقاسم<sup>۱۲۶</sup> (۱۱)

شیخ ابو حیان طبیب شیرازی<sup>۱۲۷</sup> (۱۲) حسن علی نیرودی<sup>۱۲۸</sup>

مرتب دیوان صوفی سید محمد طاہری شہاب<sup>۱۲۹</sup> نے غنی اور آذر ہدایت<sup>۱۳۰</sup> کے بیانات

کو مشکوک قرار دیا ہے۔

خودی و ناقدی | صوفی کے دیوان کے عمیق مطالعہ کے بعد جو داخلی شہادتیں ہمارے سامنے

آتتی ہیں ان سے اندازہ ہوتا ہے کہ صوفی کمان کی عارفانہ طبیعت اور فقیرانہ مزاج نے

دوبارہ و سرکار سے دور رکھا۔ اپنے قدر دان میرزا غازی ترخان<sup>۱۳۱</sup> کی دھونس پر وہ

تقدیر حاصل کرنے سے معذور رہے اور جب زندگی کے آخری لمحات میں شہنشاہ جہانگیر (۱۶۰۵ء/۹۲۹ھ) نے انہیں طلب کیا تو زندگی نے ان کے ساتھ وفائے کی بیشہ صوفی اہل تبلیغ حقائق کے از حد قائل تھے۔ بقول صوفی :-

- ۱۔ نہ مرا حاجتی بدادۂ شاہ نہ مراد غبتی مبرادہ امید
- ۲۔ چمن با فقر وفا نہ خوگہ غتم مرا با مردم دنیا چہ کا دست
- ۳۔ ندید مہر بکارت بمای خود آن روز طلاق دادہ محمد عروس دنیا را
- ۴۔ ہو بس نعمت بہان نکتم زحمت خلق بوالعجب لکشم

یوں محسوس ہوتا ہے کہ زمانے نے صوفی کے ساتھ ہمیشہ کج روی اختیار کی۔ وہ تمام عمر پریشانوں کا شکار رہے۔ چنانچہ اپنی حالت زار کی تصویریں پیش کرتے ہیں

- ۱۔ مراد سختی و محنت و رنج جوانی رفت و سپری گزشتہ
  - ۲۔ من بدین گیتی نیم راستی زندگانی ہی کنم ناچار
  - ۳۔ تو یونسی و زسانہ ماہی تو یوسف و روزگار زندانی
  - ۴۔ چنان خوار و ذلیل و دین روزگار کہ گوئی مرا نیست چہ روزگار
- (باقی)

## حوالہ جات

۱۔ فیضی، قاسم کاہی، غزالی مشہدی، عرفی شیرازی، حیاتی گیلانی، شکیبائی، اصفہانی  
 نظیری خنیا پوری، صالحی، نظری مشہدی، صبوحی چغتائی، قرادی گیلانی، عتابی نجفی، دقوی  
 نیشاپوری، غیرتی، منجر کاشانی، کامی سبزواری، قسوسی شیرازی، ذبی مشہدی، قاسمی  
 مازندرانی، صوفی مازندرانی (۲۰ شعراء) (آئین اکبری، مترجمہ از بلا لکھنوی، ۱۳۹۵ھ: ۱۳۹۵ھ)

۱۔ تذکرہ صحف ابراہیم اذا بماہم خاں خلیل ص ۲۳۵: ۱۹۶۳ء سے تذکرہ قاتل کدہ آذر۔  
 ۲۔ تذکرہ ۱۸۵۷ء سے تذکرہ عرفات العاشقین از تقی اودھی، بحوالہ مقالہ مادی، جاسوہ دہلی ص ۹۶۱ء  
 ۳۔ تذکرہ حسینی، حسینی شعلی ص ۱۵۷ اقبال نامہ جانیگیری، مستند خان بخش ص ۳۳۳ سے تذکرہ  
 ریاض العارفین (روحانہ اول) مولفہ رضاعلی خاں ہدایت ص ۱۲۶ سے فرنگ مخدوم  
 از فہام پور ص ۳۲۲ / ص ۳۲۲ بحوالہ میناد مرتبہ گلچین مانی (جلد اول) چاپ احمدی، بار  
 دوم، طران ص ۹۷ مجموعہ شہزادیات، صوفی نامہ از صوفی مازندانی، کاتب، فاضل بیگ، سروقا  
 ۱۲۵۹ء جلد پنجم۔ مخطوطہ نمبر ۱۷۲۲: سالار جنگ حیدر آبادی اور فیصل باؤگر انیکل دکنی  
 از پیل ص ۱۵۷ مفتاح التواریخ مترجمہ ہنری جارج کین (سی آئی، ای) ص ۳۸۵ سے تذکرہ  
 نصر آبادی طاہر نصر آبادی ص ۱۲۱ / ص ۱۲۱ دیوان مولانا محمد صوفی، مازندانی  
 تصحیح و تحشیہ، سید محمد طاہری شباب، ۱۳۴۷ شمسی، تہران ص ۱۵۷ ایضاً ص ۱۵۷ عبدالمقدّر  
 مرتبہ فرست کتابخانہ بانکی پور پٹنہ، ہندوستان ص ۱۵۷ تذکرہ عرفات العاشقین از تقی اودھی  
 (صوفی استر آبادی) تذکرہ ید بیضا، آزاد بلگرامی (صوفی ساؤجی / صوفی نصر آبادی) تذکرہ  
 مجمع النفائس از آزاد و صوفی شیرازی ص ۱۵۷ دیوان صوفی۔ مرتبہ طاہری شباب۔ تہران۔  
 ۱۵۷ ایضاً ص ۱۵۷ ایضاً ص ۱۵۷ تذکرہ شہر عشق و غزل الغرائب کے مطابق ۱۰۳۵/۱۲۵۷ء تک  
 صوفی زندہ تھے۔ بحوالہ فرست نگار المقدّر، بانکی پور پٹنہ ص ۱۵۷ نمبر ۳۰ ص ۱۵۷ بلینڈ (Blind)  
 جنرل آف دی رائل ایشیاٹک سوسائٹی لندن IX ص ۱۳۱ ص ۱۳۱ دیوان صوفی مرتبہ طاہری شباب  
 تہران۔ ۱۵۷ ایضاً ص ۱۵۷ ایضاً ص ۱۵۷ مراسلہ صوفی بنام غازی خاں ص ۱۵۷ ایضاً ص ۱۵۷ دیوان صوفی  
 مرتبہ طاہری شباب ص ۱۵۷ ایضاً ص ۱۵۷ ایضاً ص ۱۵۷ عہد پستی خاں کی تحریک (قرآن مجید کی روح حروف  
 اور نقطوں میں ہے۔ اس میں سب سے اہم بسم اللہ کے "ب" کا نقطہ ہے) مراتب الوجود مولفہ

محمد نور الدین حمدنی شیرازی نے "ذوق حمدنی" پر مفصل لکھا ہے۔ یہ کتاب حبیب گنج کلکشن، مولانا آزاد نائبر بری علی گڑھ میں موجود ہے۔ بحوالہ ڈاکٹر نبی ہادی و خلیفہ باب، صدر شعبہ فارسی۔ علی گڑھ یونیورسٹی، علی گڑھ، راقم نے اس کتاب کی زیر اس حاصل کرنے کی بیشتر کوشش کی لیکن کامیاب نہ ہوا اسلئے تذکرہ نویسی فارسی، ہندوپاک، از دکتر سید علی رضا نفوی ص ۱۳۵/۱۳۶ ص ۳۲ دیوان صوفی مرتبہ طاہری شہاب ص ۳۲ شیخ المحققین ابوالقاسم نے مندرجہ ذیل اشعار صوفی کی تعریف میں کہے تھے۔

دیدم صبح و شب من ز من کنایہ کنکر  
جان شگفت و گلستان من بہار کنکر  
شنا دہم جہ برآمد دوبارہ گر دجہاں  
بجز (محمد صوفی) کس اختیار کنکر

بحوالہ دیوان صوفی مرتبہ طاہری شہاب ص ۳۲ دیوان صوفی مرتبہ طاہری شہاب ص ۳۵ تذکرہ ریاض العارینی از ہدایت صوفی۔ مدتی در کشمیر پورہ ص ۲۱۷ ص ۳۶ تذکرہ رہ ز روشنی از صبا "شہر گجرات را خوش کردہ و در آنجا اقامت گزیدہ ص ۶۱ [تذکرہ صبح گلشن از منشی عبدالعزیز] در ہندوستان رسیدہ "گلزمین کشمیر خوش کردہ تو طبع اختیار نمود بھوبال ص ۳۷ تذکرہ صبح صادق: بحوالہ میخانہ (گلچین معانی) دو جگہات مقیم گشت دسالمادین دیار ماندہ ص ۴۶ ص ۳۷ بحوالہ میخانہ از احمد گلچین معانی ص ۲۸ تاریخ نظم و شعر فارسی، نفیسی ص ۵۳ تذکرہ آثار الامراء از شاہنواز خان "طاہر صوفی مآذند رانی در جوانی از ایران آمدہ اکثر ممالک ہندوستان را بقدم سیر و سیاحت پیہودہ" ص ۳۹ تذکرہ عرفات العاشقین از تقی اوحمدی۔ دیکھیے محمد صوفی ص ۳۷ دیوان صوفی (کنکول انیشنل میوزیم دہلی، نمبر ۱۳۳/۵۶ زیر اس ملوکہ راقم اسلئے تذکرہ میخانہ از صوفی مآذند رانی دیکھیے تصانیف صوفی ص ۳۷ تذکرہ عرفات العاشقین از تقی اوحمدی ص ۳۷ تذکرہ میخانہ از عبد الباقی ص ۳۷

بحوالہ ریحانہ صنف ۲۸ معاصرانِ صوفی ص ۲۴ کے آثار الامراء از شاہنواز خاں ص ۲۴ تا ص ۲۵  
 ۲۵ کے ایضاً ص ۲۶ دیوانِ صوفی مرتبہ طاہری شہاب ص ۲۵ کے آثار الامراء از شاہنواز خاں  
 ص ۲۴ کے ایضاً ص ۲۵ کے تذکرہ میخانہ (حاشیہ) ص ۲۴ اور میخانہ ص ۲۵ کے  
 اس کے لیے ملاحظہ ہو بیاض شماره ۲۳۷ مجلس شورائی قی تہران (دیکھئے تذکرہ ہند دپاک)  
 تقی ص ۱۳ کے مولف تذکرہ میخانہ مرتبہ احمد گلچین صفائی ص ۲۶ کے ایضاً ص ۲۷ کے  
 کلیاتِ نظیری، ایرانی ایڈیشن، ص ۲۶۹ کے مولف عرفات، ص ۲۵ کے بحوالہ میخانہ  
 ص ۲۶ کے ہدایت، ص ۲۱ کے محمد عارف شیرازی، لطائف الخیال ص ۸ کے  
 جمع صادق، بحوالہ میخانہ ص ۲۹ کے تاریخ نظم و نثر در ایران از استاد سعید نفیسی  
 ص ۵۳ کے جاسہ، دہلی، مقالہ از ڈاکٹر امیر حسن عابدی ص ۳۳ تا ۳۴ ۱۹۶۳ء کے دیوانِ صوفی  
 مرتبہ طاہری شہاب، تہران ص ۲۴ ریاض العارفین (روضہ اول) ص ۲۱ کے دیوانِ صوفی  
 مرتبہ طاہری شہاب کے نصیر اہی اسمعانی، بحوالہ دیوانِ صوفی مرتبہ طاہری شہاب ص ۹  
 ۶ کے ایضاً ص ۶ بحوالہ میخانہ، حاشیہ نمبر ۱۲ ص ۱۹ کے ایضاً ص ۳۳ کے ایضاً  
 ص ۲۹ کے عرفات، ص ۲۸ کے میخانہ ص ۲۸ کے آثار الامراء ص ۲۵ کے عبد النبی  
 مولف تذکرہ میخانہ کے آثار الامراء ص ۲۴ کے ایضاً ص ۲۵ - ۲۵۱ کے بیاض  
 شماره ۲۳۷، محمد صالح، بحوالہ میخانہ ص ۲۸ کے دیوانِ صوفی، ص ۲۶ تذکرہ الشعراء  
 از عبد الغنی ص ۱۲ کے ایضاً ص ۱۲ کے دیوانِ صوفی مرتبہ طاہری شہاب ص ۷  
 و تذکرہ الشعراء ص ۲۶ تذکرہ میخانہ کے ریاض العارفین کے مولف از علی مرتضیٰ سادات  
 متوفی ۱۳۵۷ کے محمد علی شہین محمد صوفی ص ۲۵، تذکرہ نکات صوفیہ کے دیوانِ صوفی مرتبہ  
 طاہری شہاب، تہران ص ۲۵ کے ساقی شاعر، مولفین صوفیہ، ص ۲۵

# امام ابو عیسیٰ ترمذیؒ

## احوال و آثار

۱۰

جناب شیخ نذیر حسین صاحب، لاہور

”راقم السطور نے معاصر ترک فاضل خواجہ سید گلین کا شہرہ آفاق کتاب ”تاریخ التراث الخلفی“ کا مفصل تعارف معارف رحمن ۱۹۹۰ء میں کرا لیا تھا۔ موصوف کو علم حدیث سے بڑی دلچسپی ہے، بالخصوص علم حدیث میں اسناد کی اہمیت ان کا محبوب موضوع ہے، انھوں نے کتاب مذکور کی دوسری جلد کتاب علوم القرآن و الحدیث میں سنن ترمذی، اس کی شروح، حواشی اور غنقصرات کا شرح و بسط سے ذکر کیا ہے، اسی کے علاوہ امام ترمذی کی دوسری کتابوں کا بھی بیان ہے جو حدیث کی اہمیت کے پیش نظر سنن ترمذی سے متعلق باب کا ترجمہ پیش خدمت ہے۔ راقم کو یہاں اضافوں کی ضرورت محسوس ہوئی ہے ان کو تو ص ۳۱ میں لکھ دیا ہے۔“ (نذیر حسین)

امام ابو عیسیٰ محمد بن عیسیٰ ہی سورۃ السلی الترمذی ۲۱۰/۸۲۵ و میں بویغ کے گاؤں میں پیدا ہوئے۔ بویغ ترمذ کے فواج میں دریائے جیون کے کنارے واقع ہے۔ منجملہ دیگر اساتذہ کے امام بخاریؒ بھی امام ترمذیؒ کے استاد تھے۔ جن کی وفات کے بعد امام ترمذیؒ کا خراسان میں شہرہ بلند ہوا۔ افسوس ہے کہ ہم امام ترمذیؒ کی زندگی کے

بیشتر واقعات سے بے خبر ہیں۔ یہی صرف اتنا معلوم ہے کہ وہ آخری عمر میں نور بصارت سے محروم ہو گئے تھے۔ انھوں نے ترمذ میں ۲۷۹ھ/۸۹۲ء میں وفات پائی۔ ان کی اہم ترین تصانیف جامع الترمذی ہے جس میں وہ سلسلہ سند کی کیفیت کے علاوہ مختلف فقہاء کے مذاہب اور ان کے اختلافات پر نقد و تبصرہ کرتے ہیں۔ اس وجہ سے جامع الترمذی کو صحاح ستہ میں امتیازی حیثیت حاصل ہے۔ امام صاحب کے حالات کے ناخذ و مصاد و حسب ذیل ہیں:-

(۱) ابن الندیم، الفہرست، ص ۲۳۳؛ (۲) السمعانی، کتاب الانساب، ص ۱۰۶؛

(۳) ابن خلکان، لوفیات (طبع بولاق)، ۱: ۱۲ تا ۱۳؛ (۴) الذہبی، تذکرۃ الحفاظ، ص ۳۳ تا ۳۴؛

(۵) الذہبی، میزان الاعتدال، ۳: ۱۱۷؛ (۶) الصدوق، الوافی بالوفیات، ۴: ۲۹۴ تا ۲۹۵؛

(۷) ابن حجر، التہذیب، ۹: ۳۸۷ تا ۳۸۸؛ (۸) ابن کثیر، البدایہ والنہایہ، ۱۱: ۷۷ تا ۷۸؛

(۹) ابن العساکر، شذرات الذہب، ۲: ۴۴ تا ۴۵؛ (۱۰) الزرکلی، الاعلام، ۷: ۲۱۳؛

(۱۱) الکلی، معجم المؤلفین، ۱۱: ۱۰۳ تا ۱۰۵

(۱۲) (مولوی) محمد یوسف بنوری، الترمذی صاحب الجامع فی السنن، در مجلد الجمع للعلی العربی

السوری (دمشق)، ۱۹۵۷ء، ج ۳۲، ص ۳۲۷ تا ۳۲۸۔

## اُسُذ و کُتُب

[۱۳] شاہ عبد العزیز دہلوی، دُستان المحدثین، اردو ترجمہ، ۲۸۹ تا ۲۹۵، مطبوعہ کراچی۔

[۱۴] مولوی ضیاء الدین اصلاحی (تذکرۃ المحدثین)، ج ۱، ص ۳۱۴ تا ۳۱۵، مطبوعہ عظیم گڑھ

ان کے علاوہ سٹن فیلڈ، گولڈ تیسمر اور روبسن نے انسائیکلو پیڈیا آف اسلام

(انگریزی و جرمن ایڈیشن) اور دوسرے علمی رسائل میں امام ترمذی اور جامع ترمذی پر مقالات لکھے ہیں۔

تالیفات و تصانیف | ۱۔ الجامع الصمیم الجامع الترمذی کے مطالعات و دراسات



ابو القاسم عبید بن محمد بن عباس ..... المتوفی ۶۹۲ھ/۱۲۹۳ء

(فضائل الکتاب الجامع، قلمی نسخہ انقرہ میں ہے۔)

الجامع الترمذی کے قلمی نسخے مشرق و مغرب کے تمام کتاب خانوں میں پائے جاتے ہیں۔ یہ بارہا قاہرہ، دہلی اور لکھنؤ اور کراچی میں چھپ چکی ہے۔ اس کی بہترین طباعت تافہی احمد محمد شاہ کی علی کاوش کی مرہون منت ہے۔ (قاہرہ، ۱۹۳۰ء)

جامع الترمذی کی شرح (۱) ابو بکر محمد بن العربی المعافری، المتوفی ۵۴۳ھ/۱۱۴۸ء

(عارضۃ الاحوذی) کانپور اور قاہرہ میں چھپ چکی ہے۔

(۲) حسین بن مسعود البغوی، المتوفی ۵۱۰ھ/۱۱۱۷ء شرح الترمذی، آخری جلد

کتاب خانہ محمودیہ مدینہ منورہ میں ہے۔

(۳) ابو الفتح محمد بن محمد بن سید الناس، المتوفی ۷۳۴ھ/۱۳۳۳ء (شرح الترمذی)

استانبول میں ایک جلد ہے۔

(۴) زین الدین عبد الرحیم بن الحسین العراقی، المتوفی ۸۰۸ھ/۱۴۰۴ء (شرح

الترمذی) انھوں نے دو شرحیں لکھی تھیں

(۱) ابن سید الناس کی شرح کا مکملہ، اس کے نسخے اسکندریہ اور مدینہ منورہ میں ہیں۔

(ب) یہ شرح انھوں نے متعدد عنوانوں کے تحت لکھی تھی، اس کی صرف ساتویں

جلد کا نسخہ استانبول میں ہے۔

(۵) جلال الدین السیوطی (قوت الترمذی) استانبول میں چند اجزاء ہیں۔ اسکا

ایک حصہ شروع اربعہ کے ساتھ چھپ چکا ہے، مطبوعہ کانپور ۱۲۹۹ھ۔

(الف) علی بن سلیمان الدمشقی البیہقی، المتوفی ۱۳۰۶ھ/۱۸۸۸ء

(نفع قوت المتذی) یہ قوت المتذی کا انتخاب ہے، مطبوعہ قاہرہ ۱۲۹۸ھ  
اور دہلی کی اشاعت کے حاشیہ پر بھی چھپ چکا ہے۔

(۶) سراج احمد سرہندی (شرح الترمذی، فارسی، مطبوعہ کانپور ۱۲۹۹ھ۔

(۷) محمد بن الطیب السندی المدنی، المتوفی ۱۲۹۶ھ/۱۸۷۹ء (شرح، مکتبہ

شیخ الاسلام مدینہ منورہ میں چند اجزاء ہیں یہ بھی شروع و ربعہ میں شامل ہے۔

(۸) اشفاق الرحمن کاندھلوی (الطیب الشذی علی جامع الترمذی، مطبوعہ

دہلی ۱۹۳۴ء۔

(۹) عبدالرحمن احمد بن رجب الحنبلی، المتوفی ۷۹۵ھ/۱۳۹۳ء (شرح علی کتاب

الجامع الترمذی) استانبول اور قاہرہ میں چند اجزاء ہیں۔

(۱۰) عبدالعزیز بن اسماعیل الحسینی القادری (شرح الجامع الترمذی) دارالکتب

قاہرہ میں تین جلدیں ہیں۔

(۱۱) مولانا محمد امداد شاہ، المتوفی ۱۹۳۳ء (العرف الشذی علی جامع الترمذی)

طبع دہلی ۱۳۴۳ھ۔

(۱۲) مولانا شہید احمد گنگوہی، (الکوکب الدرہ) یہ مولانا گنگوہی کی درسی تقریر

ہے جسے پہلے مولانا محمد عیسیٰ کاندھلوی اور بعد ازاں مولانا محمد زکریا سہارنپوری المتوفی

۱۹۸۴ء نے اپنے افادات کے ساتھ دہلی سے شائع کیا۔

(۱۳) مولانا عبدالرحمن مبارک پوری (تحفۃ الاحوذی) یہ جامع الترمذی کی

جلیل القدر شرح ہے جو لطیف نکات اور مفید تحقیقات پر مشتمل ہے اور ایک ہندوستانی

حدث کا عظیم القدر کارنامہ ہے، یہ پہلے دہلی اور بعد ازاں بیروت سے چھپ کر

شایع ہو چکی ہے اور عرب ممالک میں بے حد مقبول ہوئی ہے۔ حال ہی میں اس کا خوبصورت ایڈیشن ۹ جلدوں میں قاہرہ سے شایع ہوا ہے، اس کا مقدمہ بہت مفید معلومات پر مشتمل ہے۔

[۱۳۲] محمد یوسف بنوری عربی، شرح ترمذی کی صرف تین جلدیں شایع ہو چکی ہیں۔

[۱۵۵] محمد تقی عثمانی (درس ترمذی اردو) دو جلدیں، مطبوعہ کراچی۔

[۱۶۶] مولوی محمد چراغ (گوجرانوالہ)، المتوفی ۱۳۹۰ھ، انہوں نے بعض مشکل

احادیث کی شرح لکھی ہے۔

جامع الترمذی کے مختصرات | (۱) نجم الدین سلیمان بن عبدالقوی بن محمد الکرم بن سعید

البغدادی، المتوفی ۷۱۶ھ / ۱۳۱۶ء (مختصر من جامع الصحیح) دار الکتب قاہرہ میں ایک جلد ہے۔

(۲) محمد بن عقیل الباسی، المتوفی ۷۲۹ھ / ۱۳۳۹ء (مختصر من جامع الصحیح)

پیرس میں دو جلدیں ہیں۔

(۳) ابو الفضل عثمانی الدین عبدالحسن القلی (مختصر من جامع الصحیح) تالیف ۱۱۴۴ھ /

۱۲۳۵ء، قاہرہ اور موصل میں بعض اجزاء ہیں۔

ہندوستان کی مطبوعہ ترمذی میں مولانا احمد علی محدث سہارنپوری کا حاشیہ

بہت نفع بخش ہے اور اہل علم میں مقبول ہے۔

۲۔ کتاب الشمائل آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے اخلاق مبارک علیہ مبارک،

آپ کے عادات و فضائل، رفتار و گفتار، نشست و برخاست، ساز و سامان اور

روزانہ معمولات کے متعلق احادیث امام ترمذی نے کتاب الشمائل میں جمع کر دی ہیں، یہ

مکتبہ، دہلی احمد قاہرہ میں بار بار چھپ چکی ہے۔ انگریزی میں اس کا ترجمہ ڈاکٹر عریت حسین

(ملکئہ) نے اسلامک کلچر حیدرآباد دکن میں کئی اقساط میں شایع کرایا تھا۔

[اردو ترجمہ خصائل نبوی کے نام سے مولانا محمد درکزیاساران پوری (المتوفی ۱۹۸۲ء)

نے کیا تھا، جو دہلی اور کراچی سے کئی بار شایع ہو چکا ہے]

[مولانا مولانا الحق بن شاہ عبدالحق دہلوی نے شمائل کی شرح فارسی میں لکھی تھی جسکا

قلمی نسخہ نام وود میں ہے]

شمائل کی بہت سی شرحیں اور حاشیے لکھے گئے ہیں جن کے نام حسب ذیل ہیں:-

(۱) ابراہیم بن محمد بن عرب شاہ، المتوفی ۹۴۳ھ/۱۵۳۶ء اس کے نسخے

استانبول اور دمشق میں ہیں، اس کا فارسی میں بھی ترجمہ ہو چکا ہے۔

(۲) احمد بن حجر الحیثمی، المتوفی ۹۷۳ھ/۱۵۶۵ء (اشرف الوسائل) استانبول

قاہرہ اور انگلستان کے بہت سے کتاب خانوں میں قلمی نسخے ہیں۔ اس کا اختصار محمد بن

احمد الخریشی نے کیا تھا اور اس پر حواشی احمد بن محمد الدینہوری علی نور الدین الشیرازی

المتوفی ۱۰۸۷ھ/۱۶۷۶ء نے لکھے تھے، چند اجزاء الجزائر میں ہیں۔

(۳) ملا محمد الشروانی البخاری، زمانہ حیات دسویں صدی ہجری شرح کا قلمی نسخہ

تونس میں ہے۔

(۴) حاجی حاجی الحرمین، تلمیذ علی ہمدانی — ۹۷۸ھ (حاشیہ فارسی)

(۵) ملا علی القاری المروئی، المتوفی ۱۰۱۳ھ/۱۶۰۵ء (جمع الوسائل) استانبول

میں یہ شرح چھپ چکی ہے۔

(۶) محمد بن قاسم ابی عبد اللہ الجبوس، المتوفی ۱۱۸۲ھ/۱۷۶۳ء (المقدمات الجلیہ

اللبیت) قاسرہ میں یہ شرح ۱۳۰۶ھ میں چھپی تھی۔

(۷) عبد الرؤف المناوی، المتوفی ۱۰۳۱ھ/۱۶۲۱ء (شرح الشائل) مطبوعہ

قاہرہ ۱۳۱۷ھ۔

(۸) ابراہیم بن ابراہیم اللقانی، المتوفی ۴۱۰ھ/۱۷۳۱ء (مجموعۃ المحافل و

اجل الاسائل) مختلف اجزاء الجزائر، برلن اور اسکندریہ میں ہیں۔

(۹) سلیمان بن عمر الجمل، المتوفی ۱۲۰۲ھ/۱۷۷۸ء، المواہب المحمدیہ،

چند جلدیں استانبول اور بانکی پور میں ہیں۔

(۱۰) ابراہیم بن محمد الباجوری، المتوفی ۱۲۷۶ھ/۱۸۶۰ء (المواہب اللدنیہ

علی شائل المحمدیہ، قاہرہ میں بارہا چھپ چکی ہے۔

(۱۱) ابو القاسم ہی ابی البرکات بن احمد بن عبد الملک بن فخلص (انجی الوسائل)،

رباط، طلم اور فاس میں نسخے ہیں۔

(۱۲) ابو عبد اللہ محمد بن احمد بنانی فرعون، المتوفی ۲۶۱ھ/۸۷۵ء، رباط

میں بعض اجزاء ہیں۔

(۱۳) مولوی شمس الدین محمد عاشق بن عمر الحنفی، مکتوبہ ۹۳۵ھ۔ بانکی پور میں

۱۲۵ اوراق ہیں۔

(۱۴) حاجی محمد کشمیری، المتوفی ۱۰۰۶ھ/۱۵۹۷ء (شرح فارسی) بانکی پور میں

ناقص نسخہ ہے۔

(۱۵) ابو الخیر فضل اللہ بن روز بہان (نشر الفضائل فی شرح الشائل) ایشیاٹک

سوسائٹی بنگال (کلکتہ) میں ۵۳ اوراق، مکتوبہ ۹۰۹ھ/۱۵۰۳ء ہیں،

(۱۶) مصحح الدین محمد اللاری المتوفی ۹۷۹ھ/۱۵۷۱ء (شرح الشائل) بہت

فتیہ استانبول میں ہیں۔

(۱۷) ابراہیم بن مصطفیٰ الواعظی، المتوفی ۱۱۲۶ھ/۶۱۴۱ء (شرح) استانبول میں چند اوراق ہیں۔

(۱۸) عبد اللہ الحموی الحدادی (شرح) مولفہ ۱۱۳۳ھ/۱۷۳۰ء، کتب خانہ الظاہریہ (دمشق)

میں ۸۹ اوراق ہیں۔

(۱۹) اسماعیل مفید آفندی الاستنبولی، المتوفی ۱۲۱۷ھ/۱۸۰۲ء (شرح شامل) ۱۴۲

اوراق استانبول میں ہیں۔

(۲۰) سعید بابا القادری الحدادی بادی بن محمد یوسف القادری (سراج النبوة)

اردو شرح جو ۱۲۲۶ھ/۱۸۱۱ء میں لکھی گئی، کتب خانہ آصفیہ حیدر آباد (دکن) میں  
تکلی نسخہ ہے۔

(۲۱) ابو عبد اللہ محمد بن عبد اللہ بن شاذلی بن احمد الحنفی، المتوفی ۱۲۶۶ھ/۱۸۴۹ء،

«دلیلۃ الفقہ المحتاج فی شرح شامل صحیح المودود والتاج» رباط (مراکش) میں ایک جہز ہے۔

(۲۲-۲۳) بعض نامعلوم شاذلین نے بھی شامل کی فارسی میں شرحیں لکھی ہیں۔

(۲۴) اسماعیل خوجا احمد آفندی، المتوفی ۱۱۲۰ھ/۱۷۰۸ء (ادقو م الاسائل فی ترجمہ)

شرح الترمذی) ترکی ترجمہ جو استانبول میں ہے۔

۳۔ نسبتہ اصحاب رسول اللہ، استانبول میں چند اوراق ہیں۔

۴۔ کتاب العلل علی حدیث پر مختصر سالہ ہے، استانبول میں ۷۷ اوراق ہیں۔

اس کی شرح عبد الرحمن بن احمد ابن رجب الحنبلی، المتوفی ۷۹۵ھ/۱۳۹۳ء استانبول

اور قاہرہ میں اس کے نسخے ہیں۔ براکھانی کے مطابق یہ کتاب جامع الترمذی کی

شرح ہے۔

## خطاطی کی اہمیت اور ہندوستان کے سول اہم مخطوطات

از پروفیسر ڈاکٹر محمد صابر خان کلکتہ

بعض عرب اہل دل اور اہل خیر کی مالی امداد سے تین سال قبل لندن میں الفرقان اسلامی فاؤنڈیشن کا قیام عمل میں آیا تھا، اس کا ایک اہم اور بنیادی کام دنیا میں عربی، فارسی، ترکی اور اردو اسلامی مخطوطات کا تفصیلی جائزہ لینا ہے، اس فاؤنڈیشن کا اختتامی جلسہ گذشتہ نومبر۔ دسمبر ۱۹۹۱ء میں لندن میں منعقد ہوا تھا اور اس موقع پر ایک بین الاقوامی سیمینار کا بھی اہتمام کیا گیا تھا، یہ مقالہ اسی میں انگریزی میں پیش کیا گیا تھا، جس کا اردو ترجمہ قارئین معارف کی دلچسپی کے لیے پیش کیا جلد ہے۔

قرآن مجید کی پہلی دینی جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم پر نازل ہوئی اِقْسَمُ اَبَا سَمُرَةَ بَنِک "پڑھ اپنے رب کے نام سے جس نے قلم سے لکھا سکھایا" (سورہ علق: آیت ۱-۴) ہے۔ یعنی لکھنے کا فن قرآن کی پہلی آیت کے ساتھ ہی مقدس قرار پایا، اسی لیے مخطوطات کی کتابت، نقل، ترمیم اور نقاشی اسلامی تہذیب کا ایک بہت ہی اہم کارنامہ تصور کیا گیا ہے۔ قرآن مجید کی کتابت پر مکمل توجہ دی گئی اور اس کی ہر جلد کی نقاشی اور ترمیم پر تمام کوششیں صرف کی گئیں۔ اس طرح تفسیر، حدیث، فقہ اور دیگر مخطوطات کی ترمیم اور نقاشی پر بھی توجہ کی جاتی رہی۔

مخطوطات کی نقل اور ترمیم میں اس غیر معمولی دلچسپی کے تمام اسباب کا احاطہ

ممکن نہیں لیکن یہاں چند وجوہ کا ذکر کرنا ضروری معلوم ہوتا ہے۔

مسلمان قرآن مجید کو ایک الہامی کتاب تصور کرتے اور نمازوں میں اس کی تلاوت کرتے ہیں اس لیے قرآن مجید سے ان کی دلچسپی والہانہ ہے۔ مسلمان بچوں کی تعلیم کا سلسلہ قرآن، حدیث اور دیگر اسلامی موضوعات کی خواندگی سے شروع ہوتا ہے عالم اسلام کی درسگاہوں میں خطاطی کی تعلیم دی جاتی تھی رفتہ رفتہ عربی خط جس میں فارسی زبان بھی لکھی جاتی ہے پیشہ ور اور ماہر خطاطوں کے ذریعہ جمالیاتی سطح پر ارتقاء اور تکمیل کی جانب بڑھتا رہا۔

اسلامی فنون میں ایک اہم فن خطاطی بھی ہے۔ چونکہ اسلام میں مصوری اور بالخصوص انسانی جسم کی نقاشی کی ممانعت تھی اس لیے مسلمانوں نے تمام تر توجہ خطاطی پر مرکوز کی اور اسے زیادہ سے زیادہ خوبصورت بنانے کی کوشش کی۔ مطبع کی ایجاد سے پہلے کی تحریروں میں عربی فارسی اور ترکی خط کے کچھ نمونے دنیا کی خوبصورت تحریروں میں شمار کیے جاتے ہیں۔ تمام عالم اسلام میں کتب خانوں کے قیام نے بھی خطاطوں کی مقبولیت میں اضافہ کیا اور مخطوطات کی ذخیرہ اندوزی کے رجحان کو فروغ ملا۔ شاہی کتب خانے قائم ہوئے اور حکمرانوں نے مخطوطات کا ذخیرہ جمع کیا۔ شاہی کتب خانوں کے علاوہ لوگوں نے اپنے ذاتی ذخائر کو عوامی کتب خانوں میں وقف کر دیا۔ ان ذاتی کتب خانوں کی وجہ سے مخطوطات کی طلب اسلامی موضوعات پر بہت بڑھ گئی۔ ماقم المحروک کو اب تک یہ معلوم نہیں ہے کہ عالم اسلام کے علاوہ بھی کسی قوم نے مخطوطات کی ترمیم اور نقاشی میں اتنی دلچسپی اور محنت سے کام لیا ہو۔

تمام اہم شہروں میں جہاں مسلمانوں کی قابل لحاظ آبادی ہے مخطوطات کے ذخیرے اور کتب خانے موجود ہیں۔ انتہائی نفاست اور خوبصورتی کے ساتھ کتابت



کرنے والے پیشہ ور اور ماہر خطاطوں کی موجودگی نے بھی مسلمانوں کی دلچسپی مخطوطات میں کافی بڑھا دی ہے۔ حکمرانوں، اُمراء بلکہ عوام نے بھی ان کی حوصلہ افزائی کی۔ اس طرح کتابوں کے بازار سوق الاتراقین وجود میں آئے جہاں دلکش اور خوبصورت مخطوطے کی زیادہ سے زیادہ قیمت دی جاتی تھی۔ عالم اسلام کے دارالسلطنت میں کتابوں کے بازار کے متعلق معلومات عصری تاریخ اور سوانح کی کتابوں میں موجود ہیں۔ مخطوطات کی کتابت ایک اہم ذریعہ معاش تھا اور مخطوطات کی خرید و فروخت نفع بخش کاروبار۔ خطاطی کی تربیت خطاط اسلامی سماج کا ایک ذی عزت اور باوقار فرد ہوا کرتا تھا۔ جسے قرآن مجید کی صحیح اور خوبصورت کتابت کے لیے خدا سے خاص انعام پانے کی آرزو تھی۔ عام طور پر کاغذ ساز اور کتب فروش پیشہ ور کتابت ہوا کرتا تھا۔ کتابوں کو کچھ اصولوں کی پابندی کرنا پڑتی تھی کیونکہ وہ کتابیں جن پر وہ کام کرتے تھے مقدس ہوا کرتی تھیں اور کتابوں کی نقل کرنے کو عبادت کا درجہ حاصل تھا۔ کتابوں کو اسی لیے مقررہ اصول اور ادب کی پابندی کرنا پڑتی تھی۔ مذہبی ادب کا تقاضہ تھا کہ کتابوں کی نیت صالح ہو کتابت کے وقت وہ طہارت میں ہو، قبلہ رو ہو، کہ بیٹھے اور پاک و صاف کپڑے پہنے اور اپنا کام بسم اللہ، حمد الہی خدا کی توصیف اور تہلیلہ و آنحضرتؐ اور ان کے خاندان کا توصیف سے شروع کریں۔ اگرچہ یہ چیزیں اصل مخطوطے میں نہ بھی موجود ہوں تب بھی اس کا اہتمام کریں۔ کتابوں کو ایک اور بنیادی کام یہ کرنا پڑتا تھا کہ وہ مخطوطے کو ترتیب دیا کرتے تھے۔

ان بنیادی معروضات کے بعد ہم ہندوستان میں اسلامی مخطوطات خاص کر عربی و فارسی مخطوطات کے موضوع پر کچھ عرض کرنا چاہتے ہیں۔ یہاں اردو مخطوطات

بھی خاصی تعداد میں ہیں لیکن ترکی مخطوطات نایاب ہیں۔ اسلامی ممالک کی طرح ہندوستان کے مسلمان بھی مخطوطات میں غلطی دیکھ سکتے ہیں، ماضی میں شاہی کتب خانے، عوامی کتب خانے اور ذاتی کتب خانے موجود تھے، مسلم حکمران بالخصوص مغل تاجدار مخطوطات کی کتابت اور نقاشی میں کافی دلچسپی لیتے تھے اور انہیں خرید کر اپنے کتب خانوں میں محفوظ رکھتے تھے۔ مثال کے طور پر اکبر، جہانگیر اور شاہجہاں صرف تھوڑا سا نہ تھے بلکہ مخطوطات جمع کرنے میں کافی دلچسپی لیتے تھے، ان لوگوں کے مخطوطات کی کتابت اور نقاشی کے لیے اپنا علم تھا جس میں وقت بے وقت ہونے لگا اور نقاشی ملازم تھے۔ ان کو کارخانہ کہا جاتا تھا۔ ایسے بہت سے مخطوطوں پر ان بادشاہوں کے دستخط اور حاشیے موجود ہیں جن کی قرات ان بادشاہوں نے کی۔ شاہی کتب خانوں میں ان مخطوطات کے داخلے کی تاریخ یا خواندگی کی تاریخ بھی تحریر کردہ ہوتی ہے۔ اکبری عہد میں ایسے دو مخطوطات جن کی تزئین اور نقاشی بے مثال ہے حمزہ نامہ اور رزم نامہ ہے جو مہاراجا اور راجا کا فارسی ترجمہ ہے۔

جنوب کی آزاد ریاستوں کے فرمانروا جیسے کہ بیجاپور اور گولکنڈہ کے کتبخانے بھی معروف ہیں۔ عوامی کتب خانے بھی قائم تھے اور خصوصی ذاتی لائبریریاں بھی عام تھیں۔ شاہی کتب خانوں کے کچھ مخطوطات ایٹانک سوسائٹی بنگال، نیشنل لائبریری، ملکہ، خدا بخش لائبریری، مولانا آزاد لائبریری، مسلم یونیورسٹی علی گڑھ، مولانا آزاد ریسرچ انسٹی ٹیوٹ ٹونک راجستان لائبریری، رضا لائبریری، رامپور، انسٹی ٹیوٹ آف اسلامک اسٹڈیز لائبریری، نئی دہلی، سالار جنگ میوزیم لائبریری، حیدرآباد، اورینٹل میوزیم، مدراس اور دوسری جگہوں پر

پر محفوظ ہیں۔ لیکن مضمون کی طوالت کے سبب خاکسار یہاں صرف دس اہم مخطوطات کے ذکر پر اکتفا کرتا ہے جو ہندوستان کے مختلف کتب خانوں میں محفوظ ہیں۔

۱۔ درگاہ حضرت پیر محمد شاہ کے کتب خانے میں قرآن مجید کا ایک ایسا نسخہ ہے جو خط غبار میں ہے اور مخفی حروف میں لکھا گیا ہے۔

۲۔ ۳۔ خدا بخش لائبریری میں قرآن مجید کا ایک ایسا نسخہ موجود ہے جس کے متعلق کہا جاتا ہے کہ یہ حضرت علیؑ کا کتابت کردہ ہے۔ یہاں ابن مقلہ کا کتابت شدہ قرآن مجید کا ایک نسخہ بھی موجود ہے جو نسخ میں ہے۔

۴۔ ایشیاٹک سوسائٹی کلکتہ کے کتب خانہ میں حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی پیدائش سے ہجرت کے دن تک مکہ کی تاریخ کا احاطہ کرتے ہوئے ایک واحد نسخہ ہے۔

۵۔ نیشنل لائبریری کلکتہ میں تاریخ ہرات کا ایک بے بہا نسخہ موجود ہے۔ اس میں ۱۲۲۱ء سے ۱۳۳۱ء تک کی تاریخ ملتی ہے۔ یہ مخطوطہ شایع ہو چکا ہے۔

۶۔ ایشیاٹک سوسائٹی کلکتہ میں بادشاہ نادر کا ایک نسخہ محفوظ ہے۔ اس میں شاہجہاں کے عہد کی تاریخ درج ہے یہ نسخہ خطاطی کا عمدہ نمونہ ہے اس پر شاہجہاں کا دستخط موجود ہے۔

۷۔ ایشیاٹک سوسائٹی میں شہزادی زیب النساء مخفی کا دیوان موجود ہے۔ شہزادی مخفی اور نگ زیب کی بیٹی تھی۔ یہ مخطوطہ بھی خطاطی اور نقاشی کا اعلیٰ نمونہ ہے۔

۸۔ معارف: انہی جگہوں میں دارالمصنفین، شبلی اکیڈمی، علم گڑھ کا کتب خانہ بھی ہے، جس میں

مخطوطات کا ذخیرہ بہت زیادہ تو نہیں ہے تاہم بعض قیمتی لوازم ہیں۔ مقالہ نگار کا انتخاب کلکتہ

اور پٹنہ ہی کے مخطوطات تک محدود ہے۔

۸۔ ایشیا ٹک سوسائٹی میں ابوعلی ہارون کی کتاب التعلیقات والنوادیر کا نادر مخطوطہ موجود ہے۔ دنیا کے کسی بھی کتب خانے میں اس کی کوئی کاپی موجود نہیں ہے۔  
 ۹۔ علم نجوم پر ایک اہم مخطوطہ ہے جس میں بہت سارے گوشوارے ہیں۔ اس کے مصنف کا نام اشرا الدین المفضل ابن عمر الاہری ہے۔ مقدمہ سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ ظل شاہی کی تلخیص ہے۔

۱۰۔ خدا بخش لائبریری میں تاریخ خوارزم شاہی کا ایک نسخہ ہے یہ کتاب طب پر ہے اور مصنف کی موت کے ۶۰ برسوں بعد ۱۱۴۵ میں نقل کی گئی۔

عام اندازے کے مطابق دنیا میں ۵۰ لاکھ مخطوطات ہیں جن میں اب تک ۶ لاکھ کی فہرست تیار کی جاسکی ہے اور انتہائی قلیل تعداد میں مرتب کیا جاسکا ہے۔ یہ مخطوطات عربی، فارسی، ترکی اور اردو میں ہیں۔ علاقائی زبانوں میں موجود اسلامی مخطوطات پر ہنوز توجہ نہیں دی جاسکی ہے۔

یہ ایک حقیقت ہے کہ ہندوستان میں اسلامی مخطوطات کے جائزے پر اب تک پوری توجہ نہیں دی جاسکی ہے اس کا یہم اندازہ لگانا بھی مشکل ہے کہ مذکورہ بالا چار زبانوں میں کل کتنے مخطوطات ہیں۔

میرے اس نامکمل جائزے سے اسلامی مخطوطات سے متعلق ایک اندازہ ضرور لگایا جاسکتا ہے۔ اس سلسلے میں مختلف کتب خانوں کا جائزہ لینے اور وسیع تحقیق کی ضرورت ہے جو سروسرست ممکن نہیں ہو سکا۔ ذاتی ذخائر پر بھی کئی دشواریوں کی بنا پر توجہ نہیں دی جاسکی۔ ایسے کچھ خاندان جو زیادہ تر اتر پردیش اور جنوبی ہند کے ہیں اپنے ذخیروں کو دکھانا پسند نہیں کرتے۔ ایسے ذخائر کی فہرست بھی تیار نہیں۔

ان ذخائر میں کیسے کیسے تباہ موتی پوشیدہ ہیں کسی کو خبر نہیں۔ مثال کے طور پر  
 تاملناڈو کے آرکاٹ کے نواب کا ذخیرہ جس میں کئی نادر مخطوطے ہیں۔  
 ایسے کچھ ذاتی ذخیرے بڑے بنگالوں مثلاً مولانا آزاد لائبریری علی گڑھ مسلم  
 یونیورسٹی، مولانا آزاد اور نیشنل ریسرچ انسٹیٹیوٹ ٹونک، خدا بخش لائبریری پٹنہ،  
 انسٹیٹیوٹ آف اسلامک اسٹڈیز لائبریری نئی دہلی، وغالہ لائبریری ماہر و غیرہ  
 کو دیدیے گئے ہیں ان میں کچھ ذخائر کی فرست شایع ہو گئی ہیں اور کچھ باقی میں  
 انفرقانہ فائدہ بخش انداز کے مقاصد میں ایک مقصد ہندوستان میں ذاتی ذخائر میں  
 اسلامی مخطوطات کا جائزہ بھی ہونا چاہیے۔

ایسے تمام اسلامی مخطوطات جو علم میں آچکے ہیں ان کی فرست تیار کرنے کی  
 کوشش کی جانی چاہیے۔ ہندوستان میں ایسے بہت سے کتب خانے ہیں جہاں فرست  
 تیار کی گئی ہے۔ لیکن شایع نہیں ہو سکی۔ ان کی اشاعت مفید ہوگی۔ ایسی فرستیں جو پبلر  
 فارم میں ہیں ان سے مخطوطے کی اہمیت واضح نہیں ہوتی اسی لیے وہ زیادہ مفید نہیں  
 ہیں۔ فرستیں ایسی مرتب کرنی اور شایع کی جانی چاہئیں جو سے مخطوطے کی اہمیت اور  
 افادیت کی وضاحت ہو اور اس کا پتہ بھی چلے کہ یہ واحد نسخہ ہے یا دوسرا کوئی نسخہ کسی  
 کتب خانے میں موجود ہے۔ اس کا ترجمہ بھی ضرور درج کیا جانا چاہیے تاکہ اندازہ لگ  
 سکے کہ اس کی عمر کیا ہے۔ سائنسی موضوعات پر خاص کر ریاضی، نجوم اور طب کے  
 مخطوطات کی فرست مخصوص طریقہ پر تیار کی جانی چاہیے۔

عام طور پر یہ خیال کیا جاتا ہے کہ سائنس کی ترقی میں مسلمانوں کا حصہ ناقابل  
 لحاظ ہے جو درست نہیں۔ چونکہ سائنس کے موضوعات پر مخطوطات کی فرست سادگی

نہیں ہوئی ہے اور خللِ حالِ مخطوطات کو مرتب اور شایع کیا جاسکا ہے۔ اس لیے اس میدان میں مسلمانوں کی کاوشوں کا صحیح اندازہ نہیں لگایا جاسکا ہے۔ الفرقان فاؤنڈیشن سائنسی موضوعات پر مخطوطات کو مرتب کروانے اور شایع کروانے کا پروجیکٹ تیار کر سکتی ہے۔ ایسے مخطوطات پر تنقیدی نوٹ ہونا چاہیے اور تنقید کی صحت کا خیال رکھا جائے نیز انگریزی میں ان پر مقدمہ اور اس کی تلخیص بھی شامل ہوتا کہ مسلم سائنس دانوں کی خدمات کا اعتراف ہو سکے۔ جب مسلمانوں کے لکھے ہوئے مخطوطات کی خاصی تعداد شایع ہوئے تب ہم امید ہیں بخش طریقے پر سائنسی موضوعات پر مسلمانوں کی خدمات کی تاریخ لکھنے کے لائق ہو پائیں گے۔

الفرقان اسلامک ہیئرڈیٹنگ فاؤنڈیشن کا قیام ایک عمدہ اقدام ہے اور تمام دنیا میں اسلامی مخطوطات کا جائزہ انتہائی اہمیت کا حامل ہے۔ لیکن اس کی ابھی ابتدا ہوئی ہے۔ ہمیں طویل مسافت طے کرنی ہے راستہ طویل ہی نہیں دشوار بھی ہے۔ لیکن محنت اور خدا پر بھروسہ انشاء اللہ کامیابی عطا کرے گا۔

## ہندوستان کے مسلمان حکمرانوں کے عہد کے تمدنی کارنامے

سین سلاطین دہلی اور شاہانِ مغلیہ کے عہد کے فنِ تعمیر و فراہ عام کے کام، شہروں اور گاؤں کی آبادی، باغات، حیوانات، ترقی تعلیم، کاغذ سازی، کتب خانے وغیرہ کا مفصل تذکرہ اور تیموری عہد کے فنِ خطاطی پر شاہ معین الدین احمد ندوی (مؤتم کی سیر حاصل تحریر بھی ہے۔

قیمت ۴۰ روپے۔

”نیو“

## بائبل میں قدیم ہندوستانی ثقافت کے اثرات

از جناب گوردیال سنگھ جذوب، دہلی

ہندوستانی ثقافت دنیا کی قدیم ترین ثقافت خیال کی جاتی ہے۔ اس کا ادب بہت وسیع اور جامع ہے۔ جس کا نشان یونان، مصر، روم اور ایران کے مختلف قدیم آثار اور تحریری نقوش میں ملتا ہے۔

یہ عام قاعدہ ہے کہ فاتح قوموں کا اثر مختلف حیثیتوں سے مفتوح اقوام پر پڑتا ہے۔ اس کے نتیجہ میں مفتوح قومیں فاتح اقوام کی زبان، ان کے الفاظ بلکہ ان کے ناموں کو بھی اپناتی ہیں۔ چنانچہ ہندوستان میں مغلیہ خاندان کی حکومت قائم ہوئی تو یہاں کے باشندوں نے اپنے عقیدہ پر رہتے ہوئے غیر ملکی اثرات قبول کر کے اس طرح کے نام اختیار کر لیے۔ اقبال سنگھ، زور آور سنگھ، فتح چند، خوب چند، خوش وقت سنگھ، بختاورد سنگھ، مختار سنگھ، عجائب سنگھ وغیرہ۔

راقم کو خود ایک فارسی کتاب کے مطالعہ کے دوران معلوم ہوا کہ ایران میں اب تک مصرائے ارجی موجود ہے۔ اسی طرح یہ بھی معلوم ہوا کہ مصر کا نام دراصل "مشر" تھا جو سنسکرت کا ہی لفظ ہے بعد میں یہی لفظ شہر کے معنی میں عربی لغت میں داخل ہو گیا اور تو اور مصر میں ایک جگہ کا نام "سوحاج" ہے یہ لفظ میری حقیر رائے میں "سوحاج" نہیں بلکہ "سوباگ" تھا۔ اس امر سے کون انکار کر سکتا ہے کہ شطرنج جس کو ساری دنیا میں

راج نصیب ہوا۔ یہ ہندوستانی ثقافت ہی کی دین ہے لیکن اس لفظ کی شکل بدل چکی ہے۔ کیونکہ اس کی ہیئت ”چترانگ“ تھی۔ یہاں یہ ذکر کرنا مناسب ہوگا کہ عربی زبان میں کئی حروف تہجی ہندوستانی لہجے کو ادا نہیں کر پاتے اس لیے ان کو بدل دیا جاتا ہے جیسے ”چ“ عربی زبان میں ادا نہیں کیا جاسکتا اسے ”ش“ میں بدل دیتے ہیں اور ”گ“ کو ”ج“ میں تبدیل کر دیتے ہیں بلکہ آج کل تو ”ج“ کو ”غ“ میں بدلنا بھی شروع ہو گیا ہے۔ پہلے ”گیتا“ لفظ کو جیتا لکھتے تھے اب ”غیتا“ بھی بولنے لگے اور لکھنے لگے ہیں۔

مجھے عربی زبان میں بائبل کے مطالعہ کا موقع ملا تو عمدہ نامہ قدیم میں بہت سے ایسے نام ملے جو قدیم ہندوستانی ثقافت و تہذیب کی آئینہ داری کرتے ہیں۔ اس زمانہ کے عام لوگوں ہی نے نہیں بلکہ حکمرانوں اور بادشاہوں نے بھی ہندوستانی نام اسی طرح اپنائے تھے جس طرح خود اہل ہند اسلامی تہذیب سے متاثر ہو کر اس کے الفاظ کو اپنا چکے ہیں۔

یہ نکتہ بھی ذہن نشین رہنا چاہیے کہ کئی حروف تہجی کی شکل و صورت انگریزی زبان میں اپنی اصلی شکل میں باقی نہیں رہی ہے۔ عموماً بائبل میں حرف ”ی“ ”ج“ میں بدل دیا گیا ہے اس کی مثال نیچے دی جا رہی ہے۔

انگریزی زبان میں تبدیل شدہ حالت	عربی زبان میں شکل
JOB	ایوب
JONA	یونس
JESUS	یسوع
JOHN	یحییٰ



JACOB

BENJAMIN

یعقوب

بنیامین

یہ حضرت یعقوب علیہ السلام کے سب سے چھوٹے بیٹے کا نام تھا جس کی صحیح موت بنی آئین ہونا چاہیے۔ اسی طرح کئی جگہ "تھ" کو عربی میں حرف "ث" سے بدل دیا گیا ہے جیسے "ایلز بیتھ" کو "ایلز بٹھ" اور حرف "واؤ" کو حرف "ب" میں "دیو" کی جگہ "دیب" ان مثالوں کو اس لیے پیش کیا جا رہا ہے تاکہ بائبل میں درج نام کی اصل ہیئت پورے طور پر واضح ہو سکے۔ ورنہ ہم کو اصل لفظ "رام" پر بحث و گفتگو کرنی ہے جس کو قدیم ہندوستانی ثقافت اور النیات میں بڑی اہمیت حاصل ہے۔ مشرق وسطیٰ میں ایک جگہ کا نام "رام اللہ" ہے جو مغربی جاوٹون (یردون) میں یوروشلم کے شمال میں واقع ہے اور ابھی تک قائم دائم ہے۔

ہمارے پیش نظر اس وقت عربی میں کتاب مقدس کا وہ ایڈیشن ہے جو مشرق وسطیٰ میں شائع ہوا۔ یہاں اسی کے صفحوں کا حوالہ دیا گیا ہے۔

متن میں موجود لفظ	صفحہ	ملاحظات
تھورام	۴۸۲	X
تھورام	۴۹۴	X
یعقوب رام	۷۰۴-۷۰۳	اس کی اصل شکل "تھ" ہو "رام" ہو سکتی ہے "ج" کو "ی" میں بدل دیا گیا۔
یورام	۷۱۱	"جیورام" ہو سکتا ہے "جیم" کو یا "ر" میں بدل دیا۔
یرشاشا	۷۴۱	"یرشاشا" ایک ہی وقت میں تین جگہوں پر شاش چلنے والا۔

صفحہ	ملاحظات	تقریب میں موجود لفظ
۵۴	غالباً اصلی شکل میں "جو دھا پد" یا "یو دھا پد" ہونا چاہیے۔	یوڈا باد
۴۴	خیر بدھ نیاے تھا کیونکہ لارڈ بدھا کو عربی والے بدھ کی بجائے "یوڈا" لکھتے ہوئے "دھ" کو "یوڈ" یا "ڈ" میں بدل دیتے ہیں۔	شتر بوز نامی
۵۴	"رام مٹھ" تھا۔	راموٹ
۵۴	"ناحق" تھا۔ "تھ" کو "ٹ" میں بدل دیا گیا۔	ناتمان
۵۴	"شری" ہو سکتا ہے۔	شارائی
۵۴	"جو دھو" ہو سکتا ہے جو یو دھا کی بگڑی شکل ہے۔	یڈو
۷۴	"جے ناحق" تھا۔	یونان
۷۴	"یو دھا" تھا اصل شکل میں!	یوڈا داغ
۷۹	"ہامان" ہو سکتا ہے۔	نہومان
۸۰	"کرشنا" لارڈ کرشنا پر دلالت کرتا ہے۔	کرشنا
۸۰	در اصل یہ "وچتر" تھا کیونکہ عربی والے کبھی کبھی "ت" کو "ٹ" میں بدل دیتے ہیں، جیسے عربی والوں نے گیتار GUITAR کو "قیثار" کر کے "ت" کو "ٹ" میں بدلا ہے۔	دیشیار

# اُدوویں سکھ گوروؤں کے پوتھیاں

☆

جناب رام لعل نامہوی صاحب

(۲)

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۰۶	گورو گوہند سنگھ	آنند کشور ہستہ	دوسری ۱۹۲۴ء ۲۸۶ صفحات
			Guru Govind Singh. A descriptive catalogue
۱۰۸	سوانح گورو گوہند سنگھ	فوٹو سٹیٹ کاپی لاپورس لائی ٹی میسٹر	
			Guru Govind Singh. A descriptive Catalogue
۱۰۹	گورو گوہند سنگھ کی زندگی کے حالات	عنایت اللہ	
۱۱۰	سکھ گورو	غلام علی خاں	نو لکسٹور کانپور ۱۸۶۳ء صفحہ ۵-۷۰
			Guru Govind Singh. A descriptive Catalogue



نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کی کیفیت
۱۱۷	جوہر تیغ	محمد افغنی مرزا	A descriptive Catalogue گور دوارہ پر بندھک کیٹی سکھ ریفرنس لائبریری ۴۷۵۱
۱۱۸	بحینٹ سری گورو گوبند سنگھ	روشن لال چودھری	گور دوارہ پر بندھک کیٹی سکھ ریفرنس ۴۳۱۶۱۹۴۳
۱۱۹	جنم ساگھی شری گورو	محمد یوسف مسافر	۵۰ - منشی احمد مراد دین مالک کتب خانہ امرتسر
۱۲۰	جپ جی صاحب - ست دہرم پرکاش	ساتوں رام لالہ	گور دوارہ پر بندھک کیٹی مفید عام پریس لاہور
۱۲۱	گور مریدہ حصہ اول گوروؤں کی شادیاں	کشن سنگھ سردار	سکہ ریفرنس لائبریری گور دوارہ پر بندھک کیٹی نمبر ۴۴۲۰
۱۲۲	گورو دیوا کال دشری گورو نانک دیو	گورو داس سنگھ اداسی	سکہ ریفرنس لائبریری دیوان چند مالک کتب خانہ ۴۴۱۵ - ۱۹۱۲ء
۱۲۳	شہید گنج	ملکمراد جملہ	سکہ ریفرنس لائبریری بہ نمبر ۴۴۳۳ سٹوڈنٹس اون ایجنسی لاہور ۱۹۵۲ بکری
۱۲۴	شہید کام شری گورو گوبند سنگھ کے چھوٹے صاحبزادوں کا		سکہ ریفرنس لائبریری بدھ سنگھ منیر گورو گوبند سنگھ پریس - بہ نمبر ۴۴۱۲

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۲۵	سوانح عمری سری	گورو کھ سنگھ سردار	سکھ ریفرنس لائبریری نیو نیشنل بک ڈپو لاہور بہ نمبر ۲۲۰۱
۱۲۶	جہنم ساکھی گورو گوہند سنگھ		سکھ ریفرنس لائبریری ملکراج تاجر کتب خانہ لاہور
۱۲۷	سوانح عمری گورو گوہند سنگھ	ایم۔ ایس۔ جہر	کتاب لاہور بہ نمبر ۲۲۰۲
۱۲۸	آخری پیشہ دانی آخری پیغمبر گورو گوہند سنگھ	راجندر سنگھ بابو	سکھ ریفرنس لائبریری منیر گورو گوہند سنگھ پریسیا لکھوت نمبر ۲۲۰۳
۱۲۹	شری گورو تیغ بہادر	پنڈی داس	سکھ ریفرنس لائبریری منیر لپٹک بھنڈار لاہور ۱۹۱۳ء بہ نمبر ۲۲۰۴
۱۳۰	گورو کا سکھ گورو بہر گوہند صاحب کی سوانح		سکھ ریفرنس لائبریری راجد تامل و محمد علی تاجران کتب خانہ لاہور بہ نمبر ۲۲۰۵
۱۳۱	گورو کا سکھ گورو رام داس جی کی سوانح		سکھ ریفرنس لائبریری راجد تامل و محمد علی تاجران کتب خانہ لاہور بہ نمبر ۲۲۰۶
۱۳۲	گورو کا سکھ گورو امر داس جی کی سوانح		سکھ ریفرنس لائبریری راجد تامل و محمد علی تاجران کتب خانہ لاہور بہ نمبر ۲۲۰۷
۱۳۳	گورو کا سکھ گورو آنند دیو کی سوانح		سکھ ریفرنس لائبریری راجد تامل و محمد علی تاجران کتب خانہ لاہور بہ نمبر ۲۲۰۸
۱۳۴	کرامات نانک تارخ	سوامی دیال برہمن	سکھ ریفرنس لائبریری حسن ابدال بہ نمبر ۲۲۰۹

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
	پنجبہ		
۱۳۵	گوردوانک دیوکی	دیوارام لالہ	.. .. رادہ تامل و محمد علی تاجران
	سوانح عمری		کتب شائع ۱۹۰۸ء بہ نمبر ۹۹ ۴۳
۱۳۶	ضمیمہ جی صاحب	گوبند رام ایڈیٹر سالہ	سکھ ریفرنس لائبریری لاہور میں فرسٹ سنگھ امرتسر
	دترجمہ و شرح	ست رنگ	جولائی ۱۹۲۷ء ۲۲
۱۳۷	سکھنی صاحب سینک	میر سنگھ ماسٹر مترجم	سکھ ریفرنس لائبریری گوردوارہ پر بندہ
		ہوشیار پور	کیٹی بہ نمبر ۳۴ ۴۳
۱۳۸	نانک شاہ شگورد		سکھ ریفرنس لائبریری گوردوارہ پر بندہ
	جپ جی قلمی		کیٹی لاہور شائع ۱۸ء قلمی
۱۳۹	گوردو گوبند سنگھ	درلجھ سنگھ	سکھ ریفرنس لائبریری بہ نمبر ۳۰ ۳۳
۱۴۰	حیات گوردوانک	حبیب مولانا	.. ..
۱۴۱	نغمہ بلاس - گوردو گوبند	شمشیر سنگھ	.. .. بھائی حیات سنگھ ضویں
	سنگھ کے معصوم بچوں کی		سنگھ تاجران کتب لاہور بہ نمبر ۲۰ ۲۱
	ترانی		
۱۴۲	سیاہ بیدان - گوردو تیغ	گوپال سنگھ	سکھ ریفرنس لائبریری مطبوعہ آئندہ پرکاش
	بہادر جی کی دہرم پر تہ		پریس امرتسر
۱۴۳	سوانح عمری سہی گرو	کھی سنگھ بھائی	سکھ ریفرنس لائبریری بھائی دیا سنگھ تاجو

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۳۳	گو بند سنگھ صاحب سوانح عمری گوردوانک دہلی	دیا رام عاکف	کتب لاہور بہ نمبر ۳۲۴۵ سکھ ریفرنس لائبریری لاہور بہ نمبر ۴۱۳۳
۱۳۵	جپ پر مارتھ ایجنٹ گورنمنٹ ایجنٹ گورنمنٹ	ہر سکھ داس گو بند سہاسے	سکھ ریفرنس لائبریری بہ نمبر ۲۵۷۷
۱۳۶	سکھ مئی صاحب مہاراجہ		سکھ ریفرنس لائبریری بہ نمبر ۲۱۷۵
۱۳۷	گوربانی یا شیدے شلوک جلد ۹	ڈاکٹر موی سنگھ دیوانہ	سکھ ریفرنس لائبریری گوردوارہ پر بندھک کیٹی بہ نمبر ۱۵۱۰
۱۳۸	خالصہ شیدے کا بیلان	رام سرور پکوش	سکھ ریفرنس لائبریری گوردوارہ پر بندھک کیٹی بہ نمبر ۱۳۸۸
۱۳۹	گوردو گو بند سنگھ	پریم چند مرحوم	فہرست کتب اردو سکھ ریفرنس لائبریری شرونی گوردوارہ پر بندھک کیٹی بہ نمبر ۱۳۲۴
۱۵۰	جگت گوردو شری گوردو گو بند سنگھ کا امرت	جگت سنگھ	فہرست کتب اردو سکھ ریفرنس لائبریری شرونی گوردوارہ پر بندھک کیٹی بہ نمبر ۱۰۹
۱۵۱	گوردوانک پوتھی پنچکوتھی مظہر کرتار پور		فہرست کتب اردو سکھ ریفرنس لائبریری شرونی گوردوارہ پر بندھک کیٹی بہ نمبر ۷۵۳
۱۵۲	وقایع بابا نانک		تمام کتب اردو انجمن ترقی اردو پاکستان کراچی بہ نمبر ۱۱۷۴



نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۵۳	جپ جی صاحب سنگ	منی سنگ	۱۸۵۲ء صفحہ ۹۶ بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۵۴	سوانح عمری شری	کھن سنگ	۵۰ صفحہ ۶۵ بہ نمبر ۱۱۷۴
	گورو گو بند سنگ		
۱۵۵	فلت پوتھیاں		۵۰ بہ نمبر ۱۲۵۳
۱۵۶	پوتھی سنگ منی صاحب	مترسین سوانی	۵۰ پریم بلاس پریس گورونوالہ ص ۲۰ بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۵۷	پوتھی راہ راست	۵۰	۵۰ گورو سرپیم پریس لاہور بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۵۸	آساد دی وار	۵۰	۵۰ گورو سرپیم پریس لاہور ۱۹۲۵ء بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۵۹	سری جپ جی صاحب سنگ	۵۰	۵۰ ہندوستانی پریس لاہور صفحہ ۱۱۹ بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۶۰	گورو ارض دیو کی سونے کی		۵۰ نو لکشر پریس ص ۷۸ بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۶۱	سپا یلیدان	گوپال سنگ	۵۰ آئینہ پیکاشی امرتسر ۳۶ بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۶۲	نانک پرکاش	گورا کر سنگ	۵۰ آفتاب پنجاب پریس لاہور ۱۸۸۵ء
۱۶۳	شری گرنٹھ صاحب کا		۵۰ بہ نمبر ۱۱۷۴ ص ۲۸۰
	اردو ترجمہ		
۱۶۴	سرور روحانی گورو نانک		قاموس لکنتب اردو جلد اول انجمن ترقی اردو
	دیو جی سنگ منی صاحب		پاکستان کراچی بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۶۵	گورو نانک دیو جی		۵۰ صفحہ ۱۷۶ بہ نمبر ۱۱۷۴
۱۶۶	اختصار گرنٹھ صاحب د	عمر سنگ سرور	۵۰ بہ نمبر ۱۱۷۴
	ترجمہ جپ جی صاحب قلی		

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۶۷	عطر دہانی ترجمہ جی	عطر سنگھ سردار	تاموس الکتب اردو جلد اول انجمن ترقی اردو پاکستان کراچی صفحہ ۴۷ نمبر ۱۱۷۲
۱۶۸	جنم ساکی جہانی بالادالی	حاکف دیارام	do مرکز ہند پریس لاہور بہ نمبر ۱۱۷۲
۱۶۹	جی جی سینگ	do	do بہ نمبر ۱۱۷۲
۱۷۰	پوتھی سکھ منی سینگ	do	do ۱۹۱۳ نوکلشور پریس بہ نمبر ۱۱۷۹
۱۷۱	پوتھی پنج گرنتی	do	do ص ۶۴۶ بہ نمبر ۱۱۷۸
۱۷۲	ہو قایل بابا نانک	سورج بھان	do ۱۸۶۰ بہ نمبر ۱۱۷۱
۱۷۳	ساکی گورد نانک شاہ	سنگت پرشاد	do نوکلشور کٹنوس ص ۶۳۰ بہ نمبر ۱۱۷۹
۱۷۴	سری آد گرنتھ	do	do گیانی پریس گوجرانوالہ ص ۱۴۲ بہ نمبر ۱۱۷۵
۱۷۵	جی پرمارتھ	do	do ص ۳۲ بہ نمبر ۱۱۷۱
۱۷۶	پوتھی شبد	تیجا سنگھ سوڑ جی	do ص ۱۴ بہ نمبر ۱۱۷۱
۱۷۷	گورد نانک	تاجو عجیب آبادی	do ص ۶۲ بہ نمبر ۱۱۷۰
۱۷۸	پوتھی ادنگار	do	do ۱۹۲۶ ص ۱۱۸ بہ نمبر ۱۱۷۰
۱۷۹	چیلنی پٹاری	بابا برج بلب سنگھ	do مفید عام پریس لاہور ص ۸۰ بہ نمبر ۱۱۷۰
۱۸۰	سری جی صاحب	اکتیا لالہ	do ۱۸۷۶ سیالکوٹ ص ۲۰ بہ نمبر ۱۱۷۰
۱۸۱	منظوم ترجمہ گورد گوبند سنگھ کے بیچوں کا قصہ	گہانی داس حسین صاحب	ریفرس سیکشن - گورد وادہ پر بند حک کیٹی اتر صفحات ۳۸ -

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۸۲	جپ	پنجابی یونیورسٹی پٹیاری	
۱۸۳	خاصہ شیدوں کا بلیہ دان	پروفیسر سوامی شری	گندہ سنگہ کلکشن پنجابی یونیورسٹی صفحات ۷۰۔ ستمبر ۱۹۲۳ء
۱۸۴	سری گوردو گوبند سنگہ ماراج	ہتہ آفند کشور	do صفحات ۲۶۲ سال ۱۹۲۳ء
۱۸۵	گوردو تیخ بہادر جیوی چرتہ		do ۱۹۲۳ء۔ پنجہ ماترم سٹیم پریس لاہور
۱۸۶	حقائق المعانی۔ جپ جی مکنا	منشی گندہ سنگہ	گوبند سنگہ لاہند صاحب کے پاس ہے۔ سال ۱۹۰۰ء درج ہے۔ باقی چھٹا ہوا ہے۔ لاہور جی جی پریس۔
۱۸۷	نانک جوگ	شہرت لال دکن	گندہ سنگہ کلکشن پنجابی یونیورسٹی ۲۰ صفحات چھوٹا سا۔
۱۸۸	دہر نہجات شری	سردار سادھو	do ۲۰ صفحات نومبر ۱۹۲۳ء منظم ۔
	جپ جی صاحب	سنگہ سادھو	
۱۸۹	گوردو گوبند سنگہ کی سوانح	حکیم رام کشن	do ۱۹۱۹ء۔ دیپائی سائز ۲۰۰ صفحات
	عری جنم ساکھی		مطبع پرکاش سٹیم پریس
۱۹۰	دیوان نانک شاہ	امراؤ سنگہ شیر محل	do مئی ۱۹۳۵ء ۱۱۲ صفحات ڈیپائی سائز
	ترجمہ سکھ منی صاحب		
۱۹۱	نغمہ دیدار الہی۔	ڈاکٹر موہن سنگہ	do ۴۷ صفحات چھوٹا سائز
	جپ جی صاحب	دیوانہ	
۱۹۲	جپ جی صاحب کا	مولانا منظم حسن	do ۲۳۳ صفحات چھٹا سائز ۱۸ جون ۱۹۳۳ء
	اردو ترجمہ		
۱۹۳	جپ جی اردو سینگ	کرناہ سنگہ دت	do ضلع گوردوارہ سپہو چھوٹا سائز صفحات ۱۰۳

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۱۹۳	شری گورو گرنتھ صاحب	ادو بہم سنگھ گرنٹی	سکھ ریفرنس لائبریری ۱۹۱۶ء۔ یونیورسٹی پریس لاہور
۱۹۵	جپ جی دسید ہزارے	مترجم	۵۰ ہنری الیکٹرک پرنٹنگ پریس ہوشیار پور
۱۹۶	غمنہ آدمیت و سرچشمہ	کالا سنگھ بلای	۵۰ بھاشا دھجاگ ۱۹۷۱ء
۱۹۷	حقیقت بابا نانک		
۱۹۸	بابا نانک سے چند وابستہ	گوردیال سنگھ جندوب	اس میں ۱۲ قسطات عربی کے ہیں جن کا شری ترجمہ جندوب صاحب نے کیا ہے۔ نا بھوی کے پاس ہے۔
۱۹۸	تاریخ گوبند سنگھ کی	وزیری مل کھتری	دیکھے صفحہ ۲۰۳۲ نسخہ ہائے خطی کتابخانہ گنج بخش
۱۹۹	آدو گرنتھ صاحب	رائے دیوان چند	۹۰۰ صفحات پر مشتمل ہے۔ جہازی سائز ہے۔
	اردو ترجمہ		رفاہ عام پریس سیالکوٹ میں چھپا۔ مسٹر سریندر بہت نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۰۰	کلام نانک	ڈاکٹر ستیل سنگھ	۹۹۰ صفحات۔ جہازی سائز۔ بھاشا دھجاگ نے شایع کیا۔
۲۰۱	دودھ حق سری جی	ماسٹر لال سنگھ	اردو ترجمہ منظوم۔ ۹۰ صفحات۔ دوار کا داس لائبریری چندری گڑھ میں ہے۔
۲۰۲	سرتاج شہید شری	دوشن لال	چھوٹا سائز۔ نشر۔ پنجابی یونیورسٹی
	گوردو گوبند سنگھ	ایم۔ اے	لائبریری میں ہے۔

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۲۰۲	چپ جی صاحب یاد کر الہی	محمد اہل خاں	شیر خاں انسٹی ٹیوٹ مالیر کوٹہ میں ہے۔
۲۰۲	جوہر تیغ	ارشاد گورگانی	صفحات ۲۶ کتابی سائز یہ سدس نظم ہے۔ دردمرج گو بند سنگھ نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۰	تواریخ خالصہ حصہ اول	مشرقی	نظم اور لغت دردمرج گورو گو بند سنگھ درج ہے۔ نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۰	تواریخ گورو خالصہ	گیان سنگھ گانی	"
۲۰	حصہ اول و دوم جنم ساکھی سری گورو گو بند سنگھ	ملک راج	سنگھ ریفرنس لائبریری۔ گورو دارہ پربند کیسی فرست کتب اردو پینڈت ملک راج تاجر کتب لاہور۔
۲۰	کلام حقانی	بسل دہلوی	نا بھوی کے پاس ہے۔
۲۰	جنم ساکھی		"
۲۰	گورو تیغ بہادر		کتابی سائز۔ سال ۱۹۳۳ء۔ میونسپل لائبریری پٹیاں میں ہے۔
۲۱۱	گورو گو بند سنگھ		کتابی سائز
۲۱۲	چپ		۵۰ صفحات ڈیڑھائی سائز۔ نا بھوی کے پاس ہے۔

نمبر شمار	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۲۱۳	محیط اعظم	ما محس کھتری	پوتھی جہم ساکھی گوردوانک دیو۔ مخطوطات انجمن ترقی اردو پاکستان حصہ اول صفحہ ۱۰۳
۲۱۴	تیسری پادشاہی کی جنم ساکھی یعنی گوردوارہ داس		ریفرنس سیکشن پنجاب یونیورسٹی میں ہے۔ کتابی سائز ۲۶ صفحات۔ ۱۹۱۹ء رات مال اینڈ ٹرنفر لاہور
۲۱۵	کی سوانح عمری گنگا سکھ منی صاحب		ریفرنس سیکشن پنجاب یونیورسٹی میں ہے۔ ۱۹۳۵ء چھوٹا سائز صفحات ۱۱۲۔ بھائی رائے سنگھ تاجر کتب
۲۱۶	سری گوردوگو بند سنگھ جی کا جیون چرتر		ریفرنس سیکشن پنجاب یونیورسٹی میں ہے۔ ۱۹۳۸ء بڑا سائز صفحات ۴۳۳۔ حیدر آباد سندھ میں چھپی۔
۲۱۷	ترجمہ جی صاحب	اسٹریٹنگٹ سنگھ	صفحات ۵۶ ڈیمائی سائز۔ امریکاش ایجنسی امرتسر۔
۲۱۸	خالصہ نامہ سکھ نامہ	گیا فی بخت مل	۲۲-۱۲۲۱ ہجری۔ فرست نسخہ ہائے خطی خلد سی کتابخانہ دانش گاہ پنجاب لاہور گنجینہ مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان لاہور چتر سنگھ جیون سنگھ امرتسر۔
۲۱۹	تاریخ دہم گوردوارہ جہان	منت سنگھ گیا فی	
۲۲۰	گوردوارہ داس جی کی سوانح عمری	گوردو سکھ	فہرست کتب اردو سکھ ریفرنس لائبریری۔ گوردوارہ پر بندک کمیٹی۔ رات مال کتب تاجر لاہور

نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۲۲۱	گوردوارہ سکھ - گوردوارہ ہر گوبند جی کی سوانح عمری		فہرست کتب اردو - سکھ ریفرنس لائبریری - گوردوارہ پر بندھک کمیٹی - راجدھانی کتب تاجر لاہور ۱۹۰۳ء
۲۲۲	رسالہ نانک شاہ	بدھ سنگھ کھتری	دیکھیے کیٹلاگ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ خطوط صفحہ ۱۱۰ -
۲۲۳	پیشک خود شنیدہ خالصہ سوانح از سری سوم تا سری آٹھویں پادشاہ و سفرنامہ نہم پادشاہ	نہال سنگھ گوردوارہ	فہرست کتب اردو سکھ ریفرنس لائبریری گوردوارہ پر بندھک کمیٹی - یہ کتاب جلد اول دوم میونسپل لائبریری پٹیاہ میں بھی ہے -
۲۲۴	خونی قطرے شہیدی گوردوارہ دیو نظم ہندی شہیہ گوبند صاحب	دہنوت سنگھ آزاد	فہرست کتب اردو سکھ ریفرنس لائبریری گوردوارہ پر بندھک کمیٹی -
۲۲۵	امر سرما تم منظم	سنگت پرشاد ساس	پنجابی یونیورسٹی لائبریری ریفرنس سکن -
۲۲۶	رسالہ سدھاساگر		یہ رسالہ گوردوارہ میں یہ ایک وقت درد کا پریشانہاں تھا - ایک کاپی ۳۰ پی -
۲۲۷	گوردوارہ نانک نرنکاری		رسالہ ۱۹۵۵ء کی ریفرنس سکن پنجابی یونیورسٹی
۲۲۸	گوردوارہ گوبند سنگھ اور بھگتانی کی جنگ	لہ با سنگھ	مرشی الیکٹرک پرنٹنگ پریس ہوشیار پور ۱۸۶۲ء Guru Gobind Singh - A descen- tive Catalogue - دسمبر ۱۹۶۵ء - پر بجات -

نمبر نمبر	نام کتاب	نام مولف	کیفیت
۲۲۹	مقدس چولا	عباد ائمہ گیارہ	سکھ رلیفرنس لائبریری امرتسر میں ہے۔
۲۳۰	وردختی۔ سری جی	لال سنگھ آنند خالص	ایضاً
۲۳۱	جاپ صاحب کلام	ہیرا سنگھ سود	ترن تارن۔ سکھ رلیفرنس لائبریری امرتسر میں ہے۔
۲۳۲	گورو گو بند سنگھ جی	گورو گو بند سنگھ صاحب	دیکھیے شیر پنجاب کا گورو نانک میموریل۔
	کی سوانح عمری	امر سنگھ منصور	۱۳۶۹-۱۹۶۹ء۔ نامہ جوی کے پاس ہے۔
۲۳۳	گورو تیغ بہادر کی سوانح	do	
	عمری۔		
۲۳۴	گورو ایش مبارک کی	do	
	سوانح عمری		
۲۳۵	دس گوروں کے سوانح حیات	do	
۲۳۶	گورو گو بند سنگھ کے بچوں کی نشاۃ	do	
۲۳۷	ترجمہ و تفسیر جی صاحب	do	
۲۳۸	ترجمہ و تفسیر سکھ منی صاحب	do	
۲۳۹	ترجمہ و تفسیر جتوں دی وار	do	
۲۴۰	شہید گنج	do	
۲۴۱	شہنوی مرد و ناؤ سنگھ و دس	do	
	کے منظوم کوا لیت		
نوٹ	اور بت کچھ ملنے کی امید ہے	تلاش جاری ہے۔	



## اخبک علیہ

شہد کی مکھیاں بھی انعامِ فطرت اور نشانِ عبرت ہیں جو سائنسدانوں کی دلچسپی اور تحقیق کا مسلسل موضوع رہی ہیں، حال ہی میں برطانیہ کے سائنسی مجلہ نیو سائنٹسٹ میں آسٹریلیا کے سائنسدان ڈاکٹر ایرول حسن اور ان کے ایک شاگرد اینڈریو کاسٹیا نے یہ انکشاف کیا ہے کہ شہد تلاش کرنے والی مکھیاں کبھی کبھی بعض نشہ آور رس کی وجہ سے غموزدہ ہوش ہو جاتی ہیں اور چھتہ کی جانب واپسی میں وہ حادثات کا شکار ہو جاتی ہیں، اگر یہ چھتہ تک پہنچ بھی جاتی ہیں تو اس کے اندر کام کرنے والی شہد کی مکھیاں انہیں خانہ زنبور میں داخل نہیں ہونے دیتیں اس طرح یہ غموزدہ مکھیاں بہت جلد مرجھاتی ہیں، یہ تحقیق اس وقت سامنے آئی جب یہ دونوں محققین کینیا میں شہد کی پیدائش و افزائش کے موضوع پر کام کر رہے تھے، کینیا خشک خطہ ہے جہاں سال میں صرف ایک بار بھول کھلتے ہیں، گرم علاقہ اور بلند درجہ حرارت کی وجہ سے شگوفوں کے رس میں جوش اٹھتا ہے اور ایک قسم کا نشہ پیدا ہو جاتا ہے، اسی طرح بعض مرتبہ ان مکھیوں کے لیے تیار کیے گئے مصنوعی غلوں میں بھی نشہ آ جاتا ہے۔ ان سائنسدانوں نے یورپ کی شہد کی مکھیوں کی ایک ایسی قسم کا بھی جائزہ لیا تھا جو ایسے رس کی زیادہ دسیا ہیں جن میں شکر کی مقدار ۴۰ سے ۵۰ فیصد تک زیادہ تجربہ سے پتہ چلا کہ جوش دینے والے غلوں کی نسبت اس قدر قوی رس میں انکو حل

کی مقدار زیادہ سے زیادہ ۱۰ فیصد ہوتی ہے، یہ بھی معلوم ہوا کہ شدہ کی مکھیاں جب چھتہ سے پھولوں تک کا سفر کرتی ہیں تو ایک نہایت حیرت انگیز کیمیاوی رطوبت کے اخراج سے ایک لکیر سی بن جاتی ہے اور اسی کی بو سے وہ اپنی راہ سے اس طرح واقف ہوتی ہیں کہ بھٹک نہیں سکتیں۔ اس تحقیق میں یہ بھی بتایا گیا کہ جو مکھیاں زیادہ غمور ہو جاتی ہیں ان کو اپنے عمل میں سخت دشواری پیش آتی ہے، کیونکہ ان کا اعصابی نظام بہت کمزور ہے، چنانچہ کچھ تو فوراً گر پڑتی ہیں اور پھر حالت یہ ہوتی ہے کہ وہ اڑنا نہیں چاہتیں یا پھر اڑ نہیں سکتیں، ایک بات اور سامنے آئی کہ رس کے حصول کے لیے جو مکھیاں جاتی ہیں ان کی ایک خاص علامت ہوتی ہے جو چھتہ میں رہ کر شدہ بنانے والی مکھیوں میں نہیں ہوتی، یہ بھی دیکھا گیا کہ اگر کسی طرح بعض شرابی مکھیاں چھتہ میں پہنچ بھی جائیں تو ان کی غیر معتدل حرکات کی وجہ سے اندر کی مکھیاں ان کو بالآخر چھتہ سے باہر کر دیتی ہیں اور اس جلا وطنی کے بعد وہ اس قدر کمزور اور غیر محفوظ ہو جاتی ہیں کہ سردی یا بھوک سے ختم ہو جاتی ہیں یا پھر شکاری کیرٹوں کا نشانہ بن جاتی ہیں، چنانچہ جب شرابی مکھیوں کی خاصی تعداد ضایع ہو جاتی ہے تو پھر پورے چھتہ کی طاقت میں کمی آنے کی وجہ سے شدہ کی پیداوار بھی متاثر ہوتی ہے، اس لیے اب ان سائنسدانوں نے گرم علاقوں کے لیے خاص طور پر ایسے مصنوعی ڈبے بنانے کا فیصلہ کیا ہے جن میں موجود رس جو شش کھانے اور نشہ آور ہونے سے محفوظ رہے گا۔

## معارف کی ڈاک

(۱)

۲۸۹۔ ڈاکٹر نگر، نئی دہلی

۱۷، ۲، ۱۹۳۳ء

میرے محترم و مکرم، السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

امید ہے مزاج عالی بخیر ہوں گے۔

ان دنوں یہاں دہلی میں B J P کی ۲۵ فروری کی ری ملی موضوع گفتگو بنی ہوئی ہے، یقیناً وہاں بھی یہی صورت ہوگی، اس لیے کہ دہلی کے علاوہ ملک میں کہیں بھی کوئی خراب صورت حال پیدا ہو سکتی ہے۔ اسٹیٹ اور جمہوری اداروں کا جو کچھ انحطاط لگا ہوں کے سامنے ہے، وہ بڑا حوصلہ شکن ہے، حکمران جماعت (کانگریس) اندر سے جس طرح ٹوٹ رہی ہے، وہ کانگریس ورکنگ کمیٹی کے اندرونی اختلافات، عوامی اشتراک اور اڑیسہ میں کانگریس والوں کی باہم "جوتم پینار" میں عیاں ہو کر اس کی رسوائی کا سبب بن رہی ہے۔ ایسا لگتا ہے کہ نہ سہاراؤ ہوں، پورا یا چوان ہوں سب کو ملک، جمہوریت اور سیکولرزم سے کوئی تعلق نہیں، صرف اپنی ذات کی پروا ہے۔ ملک و ملت دونوں کو کیسی بے بسی کا سامنا ہے۔ بس اللہ تعالیٰ کی رحمت کا سہارا ہے اور اسی کے سہارے گھوڑ (ہم) قنوطیت سے بچے ہوئے ہیں۔

معلوم نہیں کہ کسی سے آپ کو ڈاکٹر معظم صاحب کا حال معلوم ہوا یا نہیں، وہ قلب کی تکلیف میں مبتلا ہوئے اور ہولی فمیل اسپتال میں داخل ہوئے، اسی کے ساتھ

ایک تکلیف اور تھی، اینٹیڈی سائنس کی پیشاب میں بڑی وقت ہوتی تھی اور اس کا اثر قلب اور سارے سسٹم پر پڑتا تھا، اب اس کا آپریشن ہوا ہے، بہت کمزور ہو گئے ہیں، باتیں سہر حال خوب کرتے ہیں، چند روز میں انشاء اللہ وہ اسپتال سے آجائیں گے۔ آپ کو سلام لکھنے کو کہا تھا اور دعا کی درخواست بھی کی تھی۔

جنوری ۱۹۳۷ء کے معارف میں آپ نے ازراہ کرم میرا مضمون غبار خاطر پر چھاپ دیا، بہت بہت شکریہ، اچھا صاف چھپا ہے۔ لیکن کتابت و تصحیح کے اچھے ہونے کے باوجود چند غلطیاں راہ پا گئی ہیں۔ ان کی طرف آپ کی توجہ مبذول کرانا ہوں:

۱۔ صفحہ ۴۹، نیچے سے تیسری سطر، ہم آہنگ کے بعد 'ہو کر' کے بجائے 'لٹا کا' (۱) ہونا چاہیے۔

۲۔ صفحہ ۵۱، دوسری سطر کے شروع ہی میں 'موڑ' کے بجائے 'موڈ' ہو گا۔

۳۔ صفحہ ۵۳، دوسرے پیرا گراف کی پہلی سطر: "... وہ بلند مقام نظر جو مناسب کو اپنی جارحیت کے علم و انضباط سے حاصل نہ ہو سکا۔ اس میں خط کشیدہ الفاظ کے بجائے "سائنس کو اپنی جارحیت" ہونا چاہیے۔

۴۔ صفحہ ۵۴، تیسری سطر، شعر میں 'بیشتر' کے بجائے جس سے شعر معنی ہو جاتا ہے، 'بیشتر' ہونا چاہیے۔

۵۔ صفحہ ۶۵، دوسری سطر، 'ادبی تخلیق' کے بجائے 'ادبی اختراع' کر دیا گیا ہے۔ میری ناچیز رائے میں اس کی ضرورت نہ تھی کہ یہ خلیل الرحمن اعظمی کے الفاظ تھے کا ماز کے اندر مضمون نگار کے نہ تھے اور نہ ایڈیٹر کو خلیل الرحمن اعظمی کے لفظ و قول کی ایڈیٹنگ کی ضرورت تھی کہ اس کے لیے عندا مٹد وہ خود جوابدہ ہوں گے۔ پھر

میرے خیال میں 'اختراع' میں طنز کا ایک پہلو ہے جو لکھنے والے کی نشاندہی ہے۔  
 ۶۔ صفحہ ۱۰۶، اسی اختراع والے پیراگراف میں تیسری سطر میں 'مصور' سے لے کر پیراگراف کے آخر میں 'بات ہے' تک سب کا ماز میں ہونا تھا 'مسودہ کے مطابق' کہ یہ اعلیٰ مرحوم کے الفاظ ہیں 'میرے نہیں ہیں'۔  
 سوچتا ہوں کہ میں نے اس سلسلے میں آپ کا خاصا وقت لیا، اس کے لیے معذرت خواہ ہوں۔

مولانا آزاد، ڈپر میرا کام 'نامساعد حالات کے باوجود' رفتہ رفتہ آگے بڑھ رہا ہے، کبھی کبھی خیال آتا ہے کہ یہ سب کہیں سنی نامشکور نہ ہو کہ آج کے حالات میں مولانا آزاد کے سیاسی افکار بے وقت کی داگنی محسوس ہوتے ہیں، کیسے آپ کا کیا مشورہ ہے؟ کیا خیال ہے اس کام کو آگے بڑھاؤں یا چھوڑ دوں؟  
 چند روز میں رمضان شریف کی برکتیں اترنے والی ہیں، ان کا انتظار ہے شبلی اکاڈمی کی پرسکون فضا میں تراویح کا لطف دو بالا ہو جاتا ہو گا، رفیق کرم حافظ عمیر جی صاحب! شاہراہ پر پڑھتے بھی خوب ہیں، یہ میں نے سنا ہے۔ دیکھئے مجھے بھی کبھی ان سے تراویح میں قرآن سننے کا موقع ملتا ہے یا نہیں! ان کی خدمت میں میرا سلام عرض ہے، امید ہے کہ وہ مع متعلقین بخیر و عافیت ہوں گے۔

ہلالی صاحب کو میں نے ایک تفصیلی خط لکھا تھا، اس کے بعض ٹکڑے آپ کو لے فاضل مکتوب نگار کا خیال یہ ہے کہ خلق و تخلق اللہ تعالیٰ سے مخصوص ہے، سعادت کو اسی نے اس کے سوا کسی اور دیکھا، نبی کی نسبت کرنے سے اعتراف ہوتا ہے۔ باقی خطیوں کے سلسلے میں خود مضامین نگار حضرات سے درخواست ہے کہ وہ مسودے صاف بھیجیں تاکہ کاتب کو پڑھنے میں دشواری نہ ہو۔ جن مضامین میں خادسہ اور عری کے اقتباسات ہیں انہیں بلا اور ترجمہ بھیجا جائے۔

سنانے کے لیے بھی تھے، دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ آپ کو بخیر و عافیت رکھے، ذہنی یکسو  
عطا فرمائے کہ شبلی اکادمی کی علمی خدمات کا تعاضد ہے۔ اس را اصل کام تو اللہ تعالیٰ  
اب آپ سے لے گا، انشاء اللہ۔

دعاؤں میں مجھے یاد رکھیے، خط طویل ہو گیا، معاف فرمائیے۔ ہلالی صاحب اور  
دیگر ساتھیوں کی خدمت میں سلام عرض ہے۔  
والسلام  
آپ کا مخلص  
ضیاء الحسن فاروقی

حبیب منزل علی گڑھ

۲۳ - ۲ - ۹۳ء

(۲)

مکرمی و محرمی! السلام علیکم

بابری مسجد سے متعلق آپ کے جنوری اور فروری ۱۹۹۳ء کے دونوں اذاریہ  
آب زر سے لکھے جانے کے قابل ہیں اور مجھ جیسے بہت سے لوگوں کی دلی ترجمان  
کرتے ہیں۔ میری ناچیز رائے میں ان میں کی بیشی کی گنجائش بہت کم ہے۔ میں سمجھتا  
ہوں کہ اس وقت ہم ہندوستانی مسلمانوں کو ایک طرف جرأت و ہمت اور دوسرے  
طرف عقل و دانش کی یکساں ضرورت ہے۔ ہمارے کئی علماء اور دانش ور جو کچھ  
رہے ہیں۔ اس میں بالعموم ان دونوں میں سے ایک چیز کی کمی کا احساس ہوتا ہے  
”معارف“ کے اذاریہ اس نقص سے مبتلا ہیں جس کے لیے آپ موجب تہنیت ہر  
میرا یہ بھی خیال ہے کہ مسلمانوں کی اس وقت سب سے زیادہ صحیح رہنما  
مسلم پرسنل لاہور حضرت مولانا سید ابوالحسن علی مدوی مدظلہ کی قیادت میں

دے رہا ہے۔ اس لیے مسلمان ہند کو کم سے کم اس بارے میں اس کی رہنمائی قبول کرنے پر متفق ہو جانا چاہیے۔

آخر میں میں ایک بات ضرور عرض کرنا چاہتا ہوں۔ یہ بات ممکن ہے مسلم پرسنل لا بورڈ کے موقف میں بھی شامل ہو اور آپ کے اداروں میں بھی اس طرف کسی حد تک توجہ دلائی گئی ہو لیکن میرے خیال سے یہ بات زیادہ واضح طور پر کہنے کی ضرورت ہے اور شاید اتنے واضح طور پر کسی طرف سے کہی نہیں جا رہی ہے۔ جیسا کہ مسلم پرسنل لا بورڈ نے بجا طور پر بابری مسجد کی فقہی پوزیشن کی وضاحت کی ہے اس کی رو سے اجماع میں اگر بابری مسجد کہیں دوبارہ تعمیر ہو سکتی ہے اور ہونی چاہیے تو اسی مقام پر جہاں وہ پہلے واقع تھی اور یہی اعلان ۱۹۹۲ء کو ذریعہ غلطی سے دور نشی پر کیا تھا۔ لیکن اب اس سلسلے میں مرکزی حکومت مسلمانوں کو ایک جال میں پھانسا چاہتی ہے اور وہ جال یہ ہے کہ دو بورڈ مقرر کیے جائیں گے، ایک اجماع میں مندرجہ کی تعمیر کے لیے اور دوسرا مسجد کی تعمیر کے لیے، میرا کہنا ہے کہ کسی مسلمان کو انفرادی یا اجتماعی طور پر حکومت کے مقرر کردہ اس بورڈ میں ہرگز شامل نہیں ہونا چاہیے۔ اور نہ اس کے ساتھ کسی نوعیت کا تعاون کرنا چاہیے اس کا بے بانگ دل اعلان بہت ضروری ہے۔

نیا زمند

ریاض الرحمن شاہ رونی

(۳)

حبیب منزل علی گڑھ

۶۹۳-۳۰۶

رسمانے کے لیے بھی تھے، دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ آپ کو بخیر و عافیت رکھے، ذمہنی یکسب  
عطا فرمائے کہ شبلی اکادمی کی علمی خدمات کا تقاضا ہے۔ اس را اصل کام تو اللہ تعالیٰ  
اب آپ سے لے گا، انشاء اللہ۔

دعاؤں میں مجھے یاد رکھیے، خط طویل ہو گیا، معاف فرمائیے۔ ہلالی صاحب اور  
دیگر ساتھیوں کی خدمت میں سلام عرض ہے۔  
والسلام  
آپ کا مخلص  
ضیاء الحسن فاروقی

حبیب منزل علی گڑھ

۶۹۳-۲-۲۳

(۲)

مکرمی دھرمی! السلام علیکم

بابری مسجد سے متعلق آپ کے جنوری اور فروری ۱۹۹۳ء کے دونوں ادارے  
آب زر سے لکھے جانے کے قابل ہیں اور مجھ جیسے بہت سے لوگوں کی دلی ترجمانی  
کرتے ہیں۔ میری ناچیز رائے میں ان میں کمی بیشی کی گنجائش بہت کم ہے۔ میں سمجھتا  
ہوں کہ اس وقت ہم ہندوستانی مسلمانوں کو ایک طرف جرأت و ہمت اور دوسری  
طرف عقل و دانش کی یکساں ضرورت ہے۔ ہمارے کئی علماء اور دانش ور جو کچھ لکھ  
رہے ہیں۔ اس میں بالعموم ان دونوں میں سے ایک چیز کی کمی کا احساس ہوتا ہے۔  
”معارف“ کے ادارے اس نقص سے متبر ہیں جس کے لیے آپ موجب تہنیت ہیں۔  
میرا یہ بھی خیال ہے کہ مسلمانوں کی اس وقت سب سے زیادہ صحیح رہ نمائی  
مسلم پرسنل لاہور حضرت مولانا سید ابوالحسن علی ندوی مدظلہ کی قیادت میں انجاء



دے رہا ہے۔ اس لیے مسلمان ہند کو کم سے کم اس بارے میں اس کی رہنمائی قبول کرنے پر متفق ہو جانا چاہیے۔

آخر میں میں ایک بات ضرور عرض کرنا چاہتا ہوں۔ یہ بات ممکن ہے مسلم پرسنل لا بورڈ کے موقف میں بھی شامل ہو اور آپ کے اداروں میں بھی اس طرف کسی حد تک توجہ دلائی گئی ہو لیکن میرے خیال سے یہ بات زیادہ واضح طور پر کہنے کی ضرورت ہے اور شاید اتنے واضح طور پر کسی طرف سے کبھی نہیں جا رہی ہے۔ جیسا کہ مسلم پرسنل لا بورڈ نے بجا طور پر بابری مسجد کی تقی پوزیشن کی وضاحت کی ہے اس کی رد سے اجمودھیہ میں اگر بابری مسجد کی دوبارہ تعمیر ہو سکتی ہے اور ہونی چاہیے تو اسی مقام پر جہاں وہ پہلے واقع تھی اور یہی اعلان ۱۹۹۲ء کو وزیراعظم نے دور درشن پر کیا تھا۔ لیکن اب اس سلسلے میں مرکزی حکومت مسلمانوں کو ایک جال میں پھانسا چاہتی ہے اور وہ جال یہ ہے کہ دو بورڈ مقرر کیے جائیں گے، ایک اجمودھیہ میں مندر کی تعمیر کے لیے اور دوسرا مسجد کی تعمیر کے لیے، میرا کہنا ہے کہ کسی مسلمان کو انفرادی یا اجتماعی طور پر حکومت کے مقرر کردہ اس بورڈ میں ہرگز شامل نہیں ہونا چاہیے۔ اور نہ اس کے ساتھ کسی نوعیت کا تعاون کرنا چاہیے اس کا بے بانگ دل اعلان بہت ضروری ہے۔

نیا زمند

ریاض الرحمن راشدی

(۳)

حبیب منزل علی گڑھ

۶۹۳-۳۰۶

مکرمی و محرمی! و علیکم السلام

یکم مارچ کے عنایت نامے کا شکریہ گزار ہوں۔

آپ نے یہ بالکل صحیح لکھا ہے کہ اب لکھنا لکھنا ناہی کا رہی محسوس ہوتا ہے، بس وہی خود اپنے دل کو تسلی دینے والی بات ہے۔ میرے خیال سے یہ معاملہ محض اردو اور مسلمانوں کا نہیں ہے، صحیح بات کسی بھی زبان میں اور کسی کے بھی تلم سے قطعاً اثر ہو کر رہ گئی ہے۔ اب صرف ایک چیز کی اہمیت باقی رہ گئی ہے۔ طاقت، خواہ یہ طاقت کوئی اور لاطینی کی ہو یا تعداد کی۔ ہاں اب بھی اگر ہم اپنے اندر اخلاقی طاقت پیدا کر لیں تو شاید کسی قدر موثر ہو سکتے ہیں۔

مسلمان اور ملک دونوں ہی کا حشر سخت تشویش ناک محسوس ہوتا ہے۔ باہری مسجد میری ناچیز رائے میں اس امر کی علامت بن گئی تھی کہ مسلمان اس ملک میں سر اٹھا کر رہ سکتے ہیں یا نہیں اور یہ ملک سیکولر رہ سکتا ہے یا نہیں۔ ۶ دسمبر ۱۹۳۲ء کو اجمودھیا میں یہ ثابت ہو گیا کہ یہ دونوں باتیں ممکن نہیں ہیں۔ زیادہ افسوس اس کا ہے کہ یہ ثابت کرنے میں جتنا حصہ ہندو فرقہ پرست جماعتوں کا ہے اس سے کم حصہ مرکز میں برسر اقتدار کانگریس اور اس کے ذریعہ اعظم کا نہیں ہے۔ ساتھ میں چارے نام نہاد موجودہ قائدین کی جماعتوں کو بھی شامل کر لیجئے اب اس ملک میں مسلمانوں کو دوسرے اور تیسرے درجے کا شہری بن کر رہنا ہو گا اور یہاں روایات گاندھی جی اور ان کے ساتھیوں کی نہیں بلکہ شری سادو کر اور ان کے پیروں کی بنیں گی۔

گاندھی جی، مولانا آزاد اور پنڈت نرود کی کانگریس کو تو آخر اللہ کر کی صاحبزادی نے اپنے دور حکومت ہی میں ورپا برد کر دیا تھا وہ اپنے باپ کا بالکل ہلٹ تھیں۔

جو رہی سہی کسرتی ان کے نادان صاحبزادے نے پوری کردی اور اب یہ بڑے میاں جو کچھ  
کہ رہے ہیں وہ تو آپ اور میں دیکھ ہی رہے ہیں۔

میں یہ ضرور چاہتا ہوں کہ مسلمان اجمودھیا میں دوسرے مقام پر مسجد کی تعمیر میں  
حکومت ہند کے ساتھ ہرگز اشتراک عمل نہ کریں۔ وہ کم سے کم اتنی حیت اور خودداری  
کا ثبوت تو ضرور ہی دیں۔

میں ۱۶ جنوری کو حبیب مندرل ہی کے برآمدے میں گر گیا تھا جس سے میرے  
ایک کولے کی ہڈی ٹوٹ گئی۔ یونیورسٹی ہسپتال میں داخل ہوا اور وہاں آپریشن ہوا۔  
۳ فروری کو گھر واپس آیا۔ اب چھڑی کی مدد سے چلتا ہوں لیکن ابھی گھر سے باہر نہیں  
نکلتا ہوں، دیکھئے سفر کے قابل کب تک ہوتا ہوں۔ ٹرین میں تو شاید ابھی بہت مدت  
تک سفر نہ کر سکوں کیونکہ اکثر اسٹیشنوں پر پل پر چڑھنے اترنے کا مسئلہ ہوتا ہے۔  
دارالمصنفین کی مینٹنگ میں پچھلی مرتبہ بھی شرکت نہیں کر سکا تھا۔ دیکھیے اس سال بھی  
اس قابل ہوتا ہوں یا نہیں۔ خدا کرے آپ بخیریت ہوں۔ نیاز مند

ریاض الرحمن شروانی

(۴)

نئی دہلی

غزوہ رمضان المبارک ۱۴۱۳ھ / ۲۳ فروری ۱۹۹۳ء

عجب گزری، سلام مسنون

نواز شمس نامہ (۱۶ فروری) کا۔ سفر یہ ادا کرتا ہوں۔ میں جنوبی ہند کے سفر

پر گیا ہوا تھا مگر اس یونیورسٹی میں لکچر بھی دینا تھا۔

آج کل ملک کے سیاسی حالات نے پراگندہ خاطر کر رکھا ہے، خاطر جمع سے کوئی کام نہیں ہو سکتا۔

معارف (شمارہ فروری ۱۹۹۳ء) کا ادارہ یہ بہت پسند آیا۔ یہ تلخ نوائی کا وقت ہے۔ اسی سے شاید کچھ ”کار تریاکی“ ہو سکے۔ معارف کی اشاعت کتنی بھی مختصر سی مگر اس کا ایک ایک شمارہ محفوظ رکھا جاتا ہے اور پڑھنے والوں کا حلقہ بھی منتخب ہے جن میں اکثریت اہل فکر و صاحبان علم کی ہے۔ ایسے موضوعات پر پوری وضاحت کے ساتھ آئندہ نسلوں کے واسطے رکاز محفوظ کر دینا چاہیے۔ ہو سکتا ہے کہ اگر پدر نتواند پسر تمام کند نہ تاریخ نے اپنے ادراک پلے ضرور ہیں مگر آخری بار نہیں پلے ہیں! میری تجویز یہ بھی ہے کہ ایسے اہم اداریوں کو ہندی یا انگریزی میں منتقل کر کے اسکی کاپیاں ارباب اقتدار و رد و سرے معاصر صحافیوں کو بھی ضرور بھجوا دیا کیجئے تاکہ انہیں بھی اندازہ ہو کہ مسلمانوں کا ایک علمی طبقہ کیا سوچ رہا ہے۔

بہر حال اقوام عالم پر اس طرح کے آزمائشی لمحات آتے چکے رہتے ہیں پھر اس خاکستر سے کوئی شرفِ زمیں سوز بھی نکل آتا ہے۔

والسلام

نثار احمد فاروقی

مکاتیب شیلی

حصہ اول و دوم

قیمت حصہ دوم ... ۳۰۔

قیمت حصہ اول ... ۴۰۔

”منیجر“

## ادبیا

## تاریخ ہند کا ایک واقعہ

از جناب گلشن ناتھ آزاد صاحب

مسجد جامع دہلی کی ہے تعمیر کا دن  
یہ وہ موقع ہے کہ خود شاہ جہاں میں موجود  
کر کے مجمع سے خطاب آپ یہ فرماتے ہیں  
جس نے اک شب نہ فضا کی ہوتیجد کی نماز  
جج ہر سمت مسلاں ہیں مگر سب ہیں خوش  
بات اتنی سی ہے لیکن میں سبھی مہر بہ لب  
اس پہ خود ہاتھ میں بنیاد کا پتھر لے کر  
رمز دولشی و شاہی نہ سمجھنے والے!

سنگ بنیاد کے رکھنے کا بے درپیش سوال  
جی کی شاہی پہ ہو قربان فقیری کا جلال  
سنگ بنیاد رکھے اس کا وہی نیک خصال  
جس کے ایمان میں اک لمحہ نہ آیا ہو نوال  
کہ نہیں ایک بھی اس طرح کی موجود مثال  
سنگ بنیاد رکھے کون پریشاں ہیں خیال  
رکتے ہیں آپ شہنشاہ یہ شاہانہ جلال  
ویدہ دل سے ذرا دیکھ فقیری کی مثال

## قطعہ تاریخ شہادت بابری مسجد ۱۹۹۲ء

از جناب عبدالرؤف خاں صاحب

شہر اجودھیا میں ہوا جب کہ رونما  
قبل قیامت ایک قیامت گزر گئی  
آیا خیال دل میں کہ اس واقعہ کا سال  
خود اکما بطور بشارت سروس نے  
قدرت لگائے گی مہر اعدا پہ مضرور -

مسجد کے انہدام کا سنگین واقعہ  
لیکن نہ پست کر سکی ملت کا حوصلہ  
موزوں کروں بقاعدہ ز و بینہ  
قائم کیا جب اس سے طبیعت نے رابطہ  
”تعمیر ہوگی بابری مسجد اسی جگہ“

## مطبوعات جدیدہ

اسیران اسلام - ESSAYSON ISLAM (FELICITATION VOLUME IN HONOUR OF DR. M. H. A-)

-MIDULLAH) از جناب حکیم محمد سعید، بڑی تعلیق، بہترین کاغذ، اعلیٰ طباعت

مجلد مع دیدہ زیب گروپوش، صفحات ۳۳۶، قیمت ۳۰۰ روپے، پتہ: ہمدرد

فاؤنڈیشن پاکستان، ناظم آباد، کراچی ۷۴۰۰ پاکستان۔

انگریزی زبان میں علوم اسلامیہ پر مسلم اور غیر مسلم اہل علم و قلم کی قابل قدر اور عمدہ تحریروں کی اشاعت کے لیے ہمدرد فاؤنڈیشن پاکستان کے 'بیت الحکمت' کا ترجمانی مجلہ 'ہمدرد اسلامیکس' عالمی علمی حلقوں میں محتاج تعارف نہیں، اپنے لائق و فعال سرپرست جناب حکیم محمد سعید کی نگرانی میں اس نے قلیل مدت میں صاحبان نظر سے داد تحسین حاصل کی ہے، مجلہ کے اہم مقالات کو مزید افادہ کی غرض سے کتابی شکل میں شایع کرنے کا منصوبہ بنایا گیا ہے، زیر نظر کتاب اسی سلسلہ کی پہلی پیش کش ہے، اس میں سیرت فقہ و علم کلام اور ادب پر رد و جزای ثم، لطفی ابراہیم، محمد یوسف عین، ڈی ایم ڈبلیو، پروفیسر فضل الرحمن، ڈبلو مانسگری واٹ، جان بومین، طفر اسحاق انصاری اور فاضل طیل ڈاکٹر محمد حمید اللہ وغیرہ غلام و تحقیقی نگارشات شامل ہیں، جو بیس مقالات میں اکثر کا تعلق مطالعہ سیرت نبوی سے ہے، مولفے امام مالک کے علاوہ امام ماتریدی زرخشی و بیضاوی کے نظریات و خیالات پر بھی مضامین ہیں، فاضل مرتب نے ان

مجموعہ مضامین کی ہر جلد کو دنیائے علم کی کسی نامور و مقتدر ہستی کے نام معنون کرنے کا فیصلہ کیا ہے چنانچہ اس اولین جلد کا انتخاب ڈاکٹر محمد حمید اللہ حیدر آبادی ثم فرانسوی کے نام ہے اور یہ ..... خود فاضل مرتب کی خوش مذاقی کا شاہد ہے

**بیت الحکمت کی طبی خدمات** از جناب دسیم احمد اعظمی، متوسط

تقریباً، کاغذ اور کتابت و طباعت معمولی، مجلد مع گرد پوش، صفحات ۳۶۰

قیمت ۱۲ روپے، پتہ: (۱) مکتبہ جامعہ لیٹڈ دہلی (۲) ایجوکیشنل بک ہاؤس شہزاد

مادکیت علی گڑھ وغیرہ۔

عبدعباسی کے زیریں و تابناک نقوش میں "بیت الحکمت" کی فتوحات کی بازگشت آج تک علمی دنیا میں سنائی دیتی ہے، اس کے خزینۃ المکتب، دارالترجمہ والتالیف اور رصد گاہوں اور ان سے وابستہ علماء و حکماء کے کارنامے قرطبہ و غرناطہ کی جلیل و جمیل عمارتوں کی مانند قابلِ فخر ہیں، زیرِ نظر کتاب کا مقصد "بیت الحکمت" کے آثار و مشاہد کا تذکرہ اور اس کے ایوانِ طب کی سیر ہے، جس میں پہلے طب کی قدیم تاریخ، اسلام سے پہلے مختلف قوموں میں اس کے رواج اور پھر عبد بنو موسیٰ سے عباسی دور کے آغاز تک عربوں میں اس فن کے بتدریج ارتقا کا جائزہ لیا ہے، انھوں نے بعض محققین کے برخلاف بیت الحکمت کی تاسیس ہارون الرشید کے زمانہ میں بتائی ہے، یہی خیال علامہ شبلی نعمانی وغیرہ کا بھی ہے، بیت الحکمت کے حکماء و اطباء اور طبی تصانیف کے مولفین و مترجمین کے سوانح اور ان کی کتابوں کا تعداد و استقصا محنت سے کیا گیا ہے، سہولت کی خاطر ہندوستانی، ایرانی، مسلم و غیر مسلم مترجمین کو الگ الگ ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے، ابو یوسف یعقوب الکندی کی

## مطبوعات جدیدہ

اسینزان اسلام - ESSAYSON ISLAM (FELICITATION VOLUME IN HONOUR OF DR. M. HAMIDULLAH)

-ATION VOLUME IN HONOUR OF DR. M. HAMIDULLAH)

از جناب حکیم محمد سعید، بڑی تعلیق، بہترین کاغذ، اعلیٰ طباعت

جلد مع دیدہ زیب گروپوش، صفحات ۳۴۶، قیمت ۳۰۰ روپے، پتہ: ہمدرد  
فاؤنڈیشن پاکستان، ناظم آباد، کراچی ۷۴۰۰ پاکستان۔

انگریزی زبان میں علوم اسلامیہ پر مسلم اور غیر مسلم اہل علم و قلم کی قابل قدر اور عمدہ  
تحریروں کی اشاعت کے لیے ہمدرد فاؤنڈیشن پاکستان کے 'بیت الحکمت' کا ترجمان جلد  
'ہمدرد اسلامیکس' عالمی علی حلقوں میں محتاج تعارف نہیں، اپنے لائق و فعال سرپرست  
جناب حکیم محمد سعید کی نگرانی میں اس نے قلیل مدت میں صاحبان نظر سے دو تحسین  
حاصل کی ہے، جلد کے اہم مقالات کو مزید افادہ کی غرض سے کتابی شکل میں شائع کرنے  
کا منصوبہ بنایا گیا ہے، زیر نظر کتاب اسی سلسلہ کی پہلی پیش کش ہے، اس میں سیرت  
فقہ و علم نظام اور ادب پر روبرو، ای ٹی، لطفی ابراہیم، محمد یوسف حسین، ڈی ایم ڈبلیو  
پروفیسر فضل الرحمن، ڈبلو مانٹگری واٹ، جان بومین ظفر اسحاق انصاری اور خاضل  
ڈاکٹر محمد حمید اللہ وغیرہ علماء و محققین کی نگارشات شامل ہیں، جو بیس مقالات میں  
اکثر کا تعلق مطالعہ سیرت نبوی سے ہے، مولفے امام مالک کے علاوہ امام ماتریدی  
زرخشری و بیضاوی کے نظریات و خیالات پر بھی مضامین ہیں، خاضل مرتب نے ان



جموعہ مضامین کی ہر جلد کو دنیائے علم کی کسی نامور و مقدر رہبستی کے نام معنون کرنے کا فیصلہ کیا ہے چنانچہ اس اولین جلد کا انتساب ڈاکٹر محمد حمید اللہ حمید رام بادی ثم فرانسوی کے نام ہے اور یہ ..... خود فاضل مرتبہ کی خوش مذاقی کا شاہد ہے

**بیت الحکمت کی طبی خدمات** از جناب دسیم احمد اعظمی، متوسط

تقریباً، کاغذ اور کتابت و طباعت معمولی، جلد مع گرد پوش، صفحات ۳۷۰

قیمت ۱۲ روپیہ، پتہ: (۱۱) مکتبہ جامعہ لیٹڈ دہلی (۲) ایجوکیشنل بک ہاؤس ٹمناؤ

ماد کیٹ علی گڑھ وغیرہ۔

عبد عباسی کے زریں و تابناک نقوش میں "بیت الحکمت" کی فتوحات کی بازگشت

آج تک علمی دنیا میں سنائی دیتی ہے، اس کے خزانہ المکتب، دارالترجمہ والتالیف

اور رمد گاہوں اور ان سے وابستہ علماء و حکماء کے کارنامے قرطبہ و غرناطہ کی

جلیل و جلیل عمارتوں کی مانند قابل فخر ہیں، زیر نظر کتاب کا مقصد "بیت الحکمت"

کے آثار و مشاہدہ کا تذکرہ اور اس کے ایوان طب کی سیر ہے، جس میں پہلے طب کی

قدیم تاریخ، اسلام سے پہلے مختلف قوموں میں اس کے رواج اور پھر عہد نبوی سے

عباسی دور کے آغاز تک عربوں میں اس فن کے بتدریج ارتقا کا جائزہ لیا ہے،

انہوں نے بعض محققین کے برخلاف بیت الحکمت کی تاسیس ہارون الرشید کے

زمانہ میں بتائی ہے، یہی خیال علامہ شبلی نعمانی وغیرہ کا بھی ہے، بیت الحکمت کے

حکماء و اطباء اور طبی تصانیف کے مولفین و مترجمین کے سوانح اور ان کی کتابوں کا تعارف

و استقصا محنت سے کیا گیا ہے، سہولت کی خاطر ہندوستانی، ایرانی، مسلم و غیر مسلم

مترجمین کو الگ الگ ابواب میں تقسیم کیا گیا ہے، ابو یوسف یعقوب الکندی کی

تصانیف کو فلسفہ، نجوم، منطق و ہندسہ وغیرہ کے ذیلی عنوانوں میں شامل کیا گیا ہے اس میں علم نفس کو نفسانیات سے تعبیر کیا ہے، اس کی صحیح تعبیر نفسیات سے ہو سکتی تھی۔ طب اسلامی کے شیعہ ائی کے قلم سے یہ جملہ باعث حیرت ہے کہ ”یہ حقیقت ہے کہ یونانیوں کے عہد زریں ہی میں طب کو مذہب کی گرفت سے نجات ملی“ آخر میں عدہاسی کے مجموعی تراجم کی ایک فہرست بھی دی ہے، کتاب کی کتابت معیاری نہیں ہے۔ شروع میں حکیم سید ظل الرحمن کے قلم سے ایک جامع مقدمہ بھی ہے۔

**زکوٰۃ کے مصارف** از جناب مولانا عتیق احمد قاسمی، متوسط تقطیع

عدہ کاغذ اور کتابت و طباعت، صفحات ۲۰۰، قیمت ۴۰ روپے، پتہ: مکتبہ حجاز

پوسٹ بکس نمبر ۳۷ ندوہ روڈ لکھنؤ، ۲۲۶۰۰۰۔

نظام زکوٰۃ کی اہمیت کے پیش نظر علماء و فقہاء نے اس کے مسائل پر اس طرح سیر حاصل بحث کی ہے کہ معمولی جزئیات تک واضح اور روشن ہو گئے ہیں، آیت زکوٰۃ کے آٹھ مصارف کو حصر کے ساتھ بیان کیا گیا ہے، جس میں ’فی سبیل اللہ‘ کے مصرف کا مصداق عام طور پر مجاہد فی سبیل اللہ سمجھا گیا ہے، البتہ بعض فقہاء نے حاجیوں کو بھی اس میں شامل کیا ہے، زیر نظر کتاب میں فاضل مولف نے ان دونوں کے علاوہ اس مصرف میں اور وسعت و عموم کے قائل بعض مفسرین و فقہاء کی تحریروں کا جائزہ لے کر ثابت کیا ہے کہ جمہور فقہاء کا مسلک ہی درست ہے۔ گو ان کا یہ منہج صحیح ہے کہ ”مال زکوٰۃ صرف کرنے میں اسی روش پر چلنا سلاستی ہے جس پر امت مسلمہ چودہ سو سال تک چلتی رہی، شاذ اقوال کی پیروی اور شریعت کی عام شاہراہ سے انحراف میں خطرات ہیں“ لیکن بدے ہوئے حالات میں غیر منصوص امور میں

یکسر موجود بھی نمود نہیں ہے۔ تقریباً نصف کتاب میں فی سبیل اللہ کے مفہوم میں عموم و دسعت کے پُر جوش مؤید مولانا محمد شہاب الدین ندوی کی کتاب 'زکوٰۃ کے مستحق کون؟' کے بعض مباحث کا رد ہے۔

۴۰ سالہ دور آزادی ہند اور مسلمان، کیا کھویا؟ کیا پایا

از جناب محمد عبد الحفیظ خاں، متوسط تقطیع، کاغذ اور کتابت و طباعت بہتر صفحہ

۲۵۶، قیمت ۲۵ روپے، پتہ: دی اسلامک اکیڈمی آف ہسٹری آف انڈیا /

۶۸-۳-۱۰ ہایوں نگر حیدر آباد۔ اے پی

جناب عبد الحفیظ خاں ان لوگوں میں ہیں جو ہندوستان کے مسلمانوں کے موجودہ حالات و مسائل سے فکر مند رہتے ہیں جس کا ثبوت ان کا رسالہ دہکدر ہے، موصوفت اسلامک اکیڈمی آف ہسٹری آف انڈیا کے صدر بھی ہیں، ششہ میں ہندوستان کی آزادی کے چالیس سال پورے ہونے پر انھوں نے مذکورہ بالا عنوان سے ایک سمینار منعقد کیا اس میں حیدر آباد کے ممتاز اہل فکر و نظر کے علاوہ مولانا ابوالعرفان خاں ندوی مرحوم، مولانا جلال الدین انصاری، ڈاکٹر نثار احمد فاروقی اور سید حامد وغیرہ نے اپنے مقالات و خطبات پیش کیے، خود احتسابی کے اس عمل کی پوری تفصیل اس کتاب میں سمودی گئی ہے، جس کی ضرورت اور افادہ موجودہ حالات میں دو چند ہے، لایق مرتب نے ایک جگہ لکھا ہے کہ "آزادی کے بعد سے تاریخ کے موضوع پر کسی ادارہ نے کوئی تحقیقی کام نہیں کیا" اس جہت میں احتیاط سے کام نہیں لیا گیا ہے، اسی طرح مینا کشی پورم کے واقعات کے ذکر میں اس خواہش کے بعد کہ "ہندو قوم کے طائر القوم اور صاحب اقتدار اور سربراہان مملکت کے سامنے

بلا خوف اور ہر بلا اسلام کی دعوت حق پیش کی جاتی ہے وہ لکھتے ہیں کہ ”اس موقع پر دعوت دین کے علمبرداروں کی گھگھیاں بندھ گئیں“ کتابت کی غلطیاں خصوصاً آیات قرآنی میں خاصی ہیں، فرست مضامین سے بھی کتاب خالی ہے۔

یادایام از جناب مسرور کاشمیری، متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ، بہترین کتابت و طباعت، صفحات ۸۰، قیمت ۲۵ روپے، پتہ، گلاب

پبلشنگ ہاؤس، ۹۳، چتر دار دلی ۱۱۰۰۹۲۔

سو پور کشمیر کے جناب پریم ناتھ پٹواری کشمیری اور اردو زبانوں کے شاعر ہیں، پہلے وہ عاشق سو پوری تھے اب مسرور کاشمیری ہیں، اردو کی خدمت کا جذبہ شروع سے رہا، اپنے بیٹوں کو بھی انھوں نے اردو کی خدمت پر لگایا اور اس وقت ان کے تین بیٹے اردو افسانہ و ڈرامہ میں معروف ہیں، کشمیری زبان میں ان کے دو مجموعہ اشعار شایع ہو چکے ہیں، اردو میں یہ پہلا مجموعہ ہے، ان کے ایک شعر سے ظاہر ہوتا ہے کہ وہ صرف دل کے بہلانے کے لیے لکھتے ہیں۔ شاید اسی لیے عروض و قافیہ اور بحر و وزن پر انکی توجہ زیادہ نہیں رہی، تاہم بعض نظمیں اور اشعار اچھے ہیں، خصوصاً یادایام کے عنوان سے ان کی نظم خوب ہے، کتاب کی بڑی خوبی عمدہ کتابت و طباعت ہے۔

لاٹری کیا ہے؟ از جناب محمد عبدالمسیح نعمانی تھلوی قیت درسا نہیں تہہ دالہ علم تہہ چراکشاہ

لاٹری کی قباحت اور اس کی دینی و دنیوی مضرتوں پر عمدہ رسالہ نیز اس کی شرعی حیثیت پر متعدد مفتیوں کی تحریریں بھی جمع کر دی گئی ہیں۔

(ع۔ ص)

اپریل ۱۹۶۳ء



معارف

مجلس اخصافین کا ماہنامہ علمی سار

ہفتہ

ضیاء الدین اسلامی

دارالعلوم شبلی اکیڈمی لاہور

## مجلس اوار

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اعظمی

## معارف کا زرتعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک ہندو پونڈ یا چوبیس ڈالر  
 بحرئ ڈاک  
 پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ: حافظ محمد یحیٰ شہیر سرائے ڈنگ  
 بالقابل امین ایم کراچ۔ اسٹریٹ راج۔ کرا  
 • سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل  
 نام سے بنوائیں:

ABUL MUHAMMAD SHIBLI ACADEMY AZAMGARH

• رسالہ ہر ماہ کی تاریخ کو شائع ہوتا ہے مگر کسی مہینے کے نزدیک رسالہ نہ پہنچے تو اسے  
 اطلاع انگاہ کے پہلے ہفتے کے اندر دفتر معارف میں حضور پر پانچ مانی چاہیے، اس کے  
 رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔

• خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لغت کے ساتھ ضروری خبر کا خلاصہ ضرور دینا  
 • معارف کی پیشہ کی کم از کم پانچ روپوں کی خریداری ہونی چاہئے گی  
 کیش بر ۱۵ روپے ————— رقم بھجوانی ہے

# جلد ۱۱ ماہ اپریل ۱۹۹۳ء مطابق ماہ شوال ۱۴۱۴ھ مضامین

۲۴۴-۲۴۲

ضیاء الدین اصلاہی

شذرات

## مقالات

✓ عہد صحابہ کا نظام تعلیم و تعلم مولانا قاضی اطہر مبارکپوری مبارکپور انکم گٹھ ۲۵-۲۶

✓ ملا محمد صوفی ماؤنڈرانی ڈاکٹر نور السعید اختر مہاراشٹر کالج ممبئی ۲۶۱-۲۷۷

✓ علمائے خراسان کے سوالات و اشغی ڈاکٹر احمد طاہری عراقی ۲۷۸-۲۸۹

شہاب الدین عمر سہروردی کے جوابات ترجمہ ڈاکٹر سید حسن عباس

✓ ایک گنگنام اردو مثنوی "پیکر حسن" ڈاکٹر لطیف حسین لہیب ۲۹۰-۳۰۶

پھول والاں ۔ بریلی

## معارف کی ڈاک

(۱) مولانا ڈاکٹر غلام محمد برار سومائٹی بکرچی ۳۰۷

(۲) پروفیسر یگن ناتھ آزاد ..... گاندھی نگر۔ جموں ۳۰۸

(۳) پروفیسر ملک زادہ منظور احمد اندرا نگر۔ لکھنؤ ۳۰۹

## ادبیات

باری مسجد پروفیسر یگن ناتھ آزاد گاندھی نگر۔ جموں ۳۱۰-۳۱۱

## باب التقریظ والانتقاد

رموز سورۃ یوسف "من" ۳۱۷-۳۱۷

مطبوعات جدیدہ "ع۔ج" ۳۱۸-۳۲۰

# شذرات

روسی فوجوں کے انخلا اور نجیب اللہ حکومت کے خاتمہ کے بعد بھی افغانستان میں امن و امان مفقود رہا اور مجاہدین کی کشمکش سے وہاں خون خرابہ جاری رہا۔ اس خانہ جنگی اور برادر کشی کے پس پردہ ان دشمنان اسلام کی سازشیں کارفرما ہیں جو کمیونزم کا شیرازہ بکھرنے کے بعد اسلام کو اپنا ب سے بڑا حریف سمجھ رہے ہیں اس کی یخ کنی کے لیے انھوں نے دنیا کے اسلام میں ہٹلر چارکھی ہے۔ مسلم ممالک میں تصادم پیدا کر کے انھیں اپنا دست نگر بنائے ہوئے ہیں۔ اور بعض کو دہشت پسند اور بنیاد پرست قرار دے کر مادی دنیا سے انھیں الگ تھلگ کر دینا چاہتے ہیں۔ ان کی اس سازش کو کامیاب بنانے میں فراست و دور اندیشی سے مسلمان حکمرانوں کی محرومی کبھی دخل ہے۔ افغانستان میں مجاہدین کے تصادم، ہندوستان کا عاقبت اندیشی سے اس خطہ پر پیدا ہو گیا تھا کہ اقوام عالم کے موجودہ ٹھیکیدار اور اس عالم کے نام نہاد علمبردار جن کے دامن خون سلم سے داغدار ہیں، امن و تصفیہ کے "مبارک کام" کے لیے افغانستان میں اپنی ذیل اندازی شروع کر دیں لیکن خدا کا شکر ہے کہ ان کی سازشیں ناکام ہو گئیں۔

مجاہدین کی مختلف تنظیموں کے درمیان اسلام آباد میں ہونے والے سمجھوتے کے بعد جنگ بند ہو گئی ہے۔ افغان لیڈروں نے عمرہ کر کے خانہ کعبہ میں اسلامی ملکوں کے سربراہوں کی موجودگی میں اسلام آباد معاہدہ کی توثیق کی ہے۔ جس پر ہم کو فرزدق کے وہ اشعار یاد آ گئے جو اللہ نے جریر کو مخاطب کر کے کہے تھے

الم ترونی عاہد تہ ربی وانفی لبین رتاج قاشما ومقام

کیا تجھے نہیں معلوم کہ میں نے خانہ کعبہ کی چوکھٹ اور مقام ابراہیم کے درمیان کھڑے ہو کر اپنے خداوند سے یہ عہد کیا ہے کہ

علی حلفۃ لا اشتہم الدھر مسلما ولا خلایا من فی زو کلام

معاہدہ عمرہ کی مسلمان کو گالی دوں گا اور نہ میرے منہ سے کوئی جھوٹی بات نکلے گی۔



اس لیے ہماری یہ امید بھیاڑ ہوگئی کہ اب افغانستان میں پانڈار من کاماتہ ہمارا ہوگا۔ اور افغانی اپنے اختلافات اور معمولی فائدوں کو نظر انداز کریں گے۔ تاکہ ان کی اور اسلام کی مزید رسوائی اور جنگ ہنسائی نہ ہو۔ ہم نے جس طرح بجا ہیں کے متحاب گرد ہوں میں مفاہمت کی خبر سنی ہے اسی طرح اپنے ملک کی تعمیر و ترقی میں ان کے جُٹ جانے کی خبر سننے کے لیے بھی بے چین ہیں۔ ان کے بکھرتے سے ناگواری اور ایسی ان کو ہوئی ہے جو زبانی تو قوموں کی آزادی و خود مختاری کا دم بھرتے ہیں۔ لیکن ان کی چیر و دستی اور تفریقِ ملل کی پالیسی سے ساری دنیا تنگ ہے۔

یہ علم، یہ حکمت، یہ تدبیر، یہ حکومت چیتے ہیں لہو، دیتے ہیں تعلیم مساوات گزشتہ ہینے بی بی میں جو زور دار اور تباہ کن دھمکے ہوئے ان میں سیکڑوں جانیں ضائع ہو گئیں اور بہت سارے لوگ زخمی ہوئے بلکہ اور بعض دوسرے شہروں میں بھی خوفناک دھمکے چھٹے۔ اور ان میں بھی بے گناہ شہریوں کی جان و مال کو نقصان پہنچا۔ ہندوستان کی تاریخ کا سب سے شرمناک اور بدترین واقعہ اور دمیر کو جو دھیا میں پیش آیا جس کے بعد ہی سے ملک پر سخت کی گھساڑا رہا ہے پہلے قیامت خیز فسادات ہوئے جن کا خاص نشانہ بی بی کو بنایا گیا تھا۔ ابھی وحشت و درندگی کا یہ مظاہرہ ختم بھی نہیں ہونے پایا تھا کہ وہیں بمباری کے یہ لڑنے خیر واقعات رونما ہوئے جو بڑے آفسناک، سخت قابلِ مذمت اور ملک کے اتحاد و سلامتی کے لیے خطرہ ہیں جس ملک کا عقیدہ سیکولرزم، جمہوریت، صلح، رواداری، محبت، بھائی چارہ گی اور عدم تشدد کے فلسفہ پر ہو۔ اور جس میں جانوروں کی مہیا کو بھی پال سکھا جاتا ہو وہاں ایسے چند واقعات اور انسانوں کا قتل عام ہونا کس قدر حیرت ناک ہے۔

اس کی خوشی ہے کہ ہم دھماکوں کے بعد مجاویزِ عظیم اور وزیر داخلہ رتھ پر پھونچ گئے اور اعلان کیا کہ ہر قیمت پر مجرموں کا پتہ لگانے کی کوشش کی جائے گی۔ وزیر اعظم نے کہا کہ بھتی کے تباہ کن دھماکوں کے ذمہ داروں کو پکڑنے کا حکومت مصمم ارادہ کر چکی ہے۔ اس کا پہلا کام یہ ہوگا کہ ان طاقتوں کو بے نقاب کرے جن کے دماغوں

دوسروں کے ہاتھوں سے یہ حرکت کرائی، تحقیقات اب چاہے ملک کے اندر کس لے جائے یا ملک کے باہر حکومت دور تک پیچھا کرنے کا ارادہ کر چکی ہے۔ وزیر اعظم کے اس اعلان کا یہ اثر ہوا کہ حکومت کی مشینری پوری طرح حرکت میں آگئی۔ سی۔ بی۔ آئی نے نفیض کاکام فوراً شروع کر دیا۔ انہوں نے ایک اعلیٰ سطحی ٹیم بھی پہنچا دی اور فوج بھی تعینات کر دی گئی۔ غرض امکان بھر حکومت نے اس معاملہ میں کوئی گورکھ سرائی نہیں رکھی تعجب جس پہ کم ہمدردی میں اس قدر متحدی دکھانے اور ۲۵ فروری کو دہلی میں ہونے والی بی۔ جے۔ پی کی ریڈیو کو ہکسل ناکام بنادینے والی حکومت بابر می مسجد دھلے جلنے پر چپ سادھے رہی اور اس کے نتیجے میں ملک بھر میں ہونے والے فسادات کے معاملہ میں اس نے بڑی نااہلی اور کمزوری کا ثبوت دیا۔

مسجد کے تحفظ اور اس کی دوبارہ تعمیر کے سلسلہ میں وزیر اعظم نے جتنی باتیں کہیں وہ سب یاد رہا ہو گئیں، بابر می مسجد پر جو دھاک پیر شائع کیا گیا ہے اس کے جس قصے اخبارات میں آئے ہیں ان سے صاف ظاہر ہوتا ہے کہ حکومت اپنی نااہلی اور کوتاہی پر پردہ ڈالنا چاہتی ہے اور واقعہ کے پس پشت جس گہری سازش کے پردہ فاش کرنے اور سرسندھیل کو کیفر کرنا تک پہنچانے کا اس نے دعویٰ کیا ہے وہ سراسر کھوکھلا ہے۔ کانگریس نے سورج گنڈ میں فرقہ واریت سے جنگ کرنے کا اعلان بڑے زور شور سے کیا ہے۔

لیکن دور دور تک پتہ نہیں چلا کہ واقعی اس پر عمل بھی ہوگا۔ بابر می مسجد دھانے والے اعلیٰ اعلان کہہ رہے ہیں کہ انھوں نے قابل فخر کارنامہ انجام دیا ہے لیکن حکومت کی نیت صاف نہیں ہے۔ اس کا معیار دیکھ رہے ہیں کہ ہم دھاکوں کا پتہ لگانے کے لیے فوراً کمر کس لی مگر جو دھیا کے مجرموں اور بھائیوں کے معاملہ میں مہربان ہے۔ چار اہ گزرنے کے بعد خبر کئی ہے کہ بابر می مسجد کے انہدام کی نفیض کے سلسلہ میں کچھ افراد گرفتار کیے گئے ہیں اور کہیں کہیں چھاپے مارے گئے ہیں لیکن جلد ہی اس کا باز بھی معلوم ہو جائے گا۔

ادب تو ہم دھاکوں کی حقیقت کو ظاہر کرنے والے اشعارات بھی ملنے لگے ہیں۔

بعض ناشرین اور ناشرین کی مقبول کتابوں کے ترجمے بلا اجازت شائع کیے جا رہے ہیں۔ ایسے تمام لوگوں سے درخواست ہے کہ وہ ناشرین کو قانونی چارہ جوئی کے لیے مجبور کریں۔

## مقالہ

## عہد صحابہ کا نظام تعلیم و تعلم

از مولانا قاضی اہلہ سہارکپوری

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد برکتہ الاسلام، عصابتہ الایمان، مسکوا القرآن، جند الرعلیٰ حضرات صحابہ کرام رضی اللہ عنہم فقہ و تقویٰ اور علوم دینیہ کے حامل و ناشتر تھے، جن کے بارے میں صحابہ اور تابعین کا بیان ہے:

کان اصحاب محمد صلی اللہ	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ
علیہ وسلم ابرہۃ الامۃ	اس امت میں سب سے زیادہ پاکیزہ
قلوباً و اعقہا علماً و اقلہا	دل، علم میں سب سے زیادہ گہرے
تکلفاً و احسنہا خلقاً و اصدا	تکلف میں سب سے کم، اخلاق میں سب
ایماناً، اولئک قوم اختارہم	سے بہتر، ایمان میں سب سے سچے تھے
اللہ لصحبۃ نبیہ و تبلیغ	ان کو اللہ تعالیٰ نے اپنے نبی کی محبت
دینہ۔	اور اپنے دین کی تبلیغ کیلئے منتخب کیا تھا

درس گاہ نبوت کے اہل تفضلہ و وفارہیں میں حضرت ابو بکر، حضرت عمر، حضرت عثمان اور حضرت علی رضی اللہ عنہم عہد رسالت میں فقہ و فتویٰ کی خدمت انجام دیتے تھے، دیگر صحابہ بھی کتب و سنت اور فقہ و فتویٰ میں بلند مقام رکھتے تھے اور عہد صحابہ میں انہوں نے دینی علوم کی تعلیم احادیث کی رعایت اور تفقہ فی الدین میں حصہ لیا، جن میں یہ حضرات مشہور

ہیں اور دینی علوم میں مرجع مانے جاتے ہیں، علی بن ابوطالب، عبد الرحمن بن عوف، ابی بن کعب، عبد اللہ بن مسعود، ابو موسیٰ اشعری، معاذ بن جبل، عبد اللہ بن سلام، ابوذر غفاری، زید بن ثابت، ابو ہریرہ، عبد اللہ بن عباس، عبد اللہ بن عمر، عبد اللہ بن عمرو بن عامر، ام المومنین عائشہ رضی اللہ عنہم، ان کے علاوہ ام المومنین ام سلمہ، انس بن مالک، ابو سعید خدری، عبد اللہ بن زبیر، سعد بن ابی وقاص، سلمان فارسی، مہاجر بن عبد اللہ وغیرہ رضی اللہ عنہم حدیث و فقہ اور دینی علوم کے حامل و ناشر تھے۔

وہیے حضرات صحابہ میں ہر فرد اپنی ذات سے مینارہٴ رشد و ہدایت تھا رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے اصحابی کالنجوم یا یہم اقتدیتما ھتدیتما اور جو حضرات میں علم میں نمایاں تھے آپ نے امت کو ان سے آگاہ کر کے ان سے تحصیل علم کی تاکید فرمائی، آپ نے فرمایا میرے بعد ابوبکر اور عمر کی اقتدا کرو، قرآن کی تعلیم ان چار سے حاصل کرو، عبد اللہ بن مسعود، سالم مولیٰ ابو حذیفہ، معاذ بن جبل اور ابی بن کعب جس کو قرآن تازہ بہ تازہ حاصل کرنا ہو ابی ام عبد (عبد اللہ بن مسعود) کی قرأت کے مطابق پڑھے، معاذ بن جبل میری امت میں حلال و حرام کے سب سے بڑے عالم ہیں۔ میری امت میں فرائض کے سب سے بڑے عالم زید بن ثابت ہیں، عبد اللہ بن عباس قرآن کے بہترین ترجمان ہیں، ابو موسیٰ اشعری کو آل داؤد کی شہنائی دی گئی ہے، علی رضی اللہ عنہ کے سب سے بڑے عالم ہیں، ابوذر عبادت میں سب سے آگے ہیں، ابی بن کعب قرأت میں سب سے آگے ہیں، زمین کے ادنیٰ آسمان کے نیچے ابوذر سب سے زیادہ صادق اللہو ہیں، عبیدہ بن جراح اس امت کے امین ہیں۔

حضرت ابوبکرؓ دینی امور و معاملات میں انصار اور مہاجرین کے اہل علم کو جن

کر کے مشورہ لیا کرتے تھے، ان میں عمر بن الخطاب، علی بن ابی طالب، عبداللہ بن عباس، معاذ بن جبل، ابی بن کعب، زید بن ثابت دینی علوم اور فقہ و فتویٰ میں مرجع تھے، حضرت عمر اصحاب شمشاد کے علاوہ انصار میں سے معاذ بن جبل، ابی بن کعب، زید بن ثابت سے دینی و اعتقادی امور میں مشورہ لیتے تھے، اسی کے ساتھ عبداللہ بن عباس اور دوسرے نو عمر صحابہ کو اپنی مجلس میں بلاتے تھے اور فتویٰ کی خدمت عثمان بن عفان، ابی بن کعب اور زید بن ثابت انجام دیتے تھے، حضرت عثمانؓ کے دور خلافت میں بھی یہی حضرات اس منصب پر فائز رہے، معاذ بن جبل سے ان کی وفات کے وقت پوچھا گیا کہ آپ کے بعد ہم کس سے علم حاصل کریں تو بتایا کہ ابو درداء، سلمان فارسی، عبداللہ بن مسعود اور عبداللہ بن سلام سے، حضرت عمرؓ نے مقام جابیہ میں خطبہ دیا اور کہا کہ جس کو فرائض حاصل کرنا چاہے زید بن ثابت کے پاس جائے، جس کو فقہ حاصل کرنا چاہے معاذ بن جبل کے پاس جائے اور جس کو مال حاصل کرنا چاہے میرے پاس آئے۔

مسعود بن مخزومؓ کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ کا علم ان چھ حضرات پر مشتمل ہوتا ہے، عمر، عثمان، علی، معاذ بن جبل، ابی بن کعب اور زید بن ثابت۔

عبداللہ بن مسعود کہتے ہیں کہ عمر علم کے دس حصوں میں سے نو حصہ اپنے ساتھ لیتے گئے اگر عمر کا علم ایک پلہ پر اور دوسرے لوگوں کا علم دوسرے پلہ پر رکھا جائے تو عمر کے علم کا پلہ جھک جائے گا۔

ابو موسیٰ اشعریؓ کہتے ہیں کہ ہم اصحاب محمدؐ کو جب کسی حدیث کے بارے میں مشکل پیش آئی اور ہم نے حضرت عائشہؓ سے اس کے متعلق سوال کیا تو ان کے پاس علم پایا، نیز ان کا قول ہے کہ میں عبداللہ بن مسعود کی مجلس میں بیٹھتا تھا، میرے نزدیک

ان کی ایک مجلس میں بیٹھنا ایک سال کے عمل سے زیادہ قابل اطمینان ہے، صحابہؓ کے یہ چند آراء و اقوال علمائے صحابہ کے بارے میں ہیں، اب ان کے تلامذہ تابعین کے چند بیانات اپنے اساتذہ کے بارے میں ملاحظہ ہوں :

مشہور تابعی مسروق بن اجدع کا بیان ہے کہ حضرات صحابہ میں عمرؓ، علیؓ، ابن مسعودؓ، زید بن ثابتؓ، ابی بن کعبؓ، ابو موسیٰ اشعریؓ اصحاب فتویٰ تھے، ان ہی کا قول ہے کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے ایک ایک صحابی کو اچھی طرح جانچا تو مجھے معلوم ہوا کہ ان سب کا علم چھ حضرات عمرؓ، علیؓ، عبداللہ بن مسعودؓ، معاذ بن جبلؓ، ابو ذرؓ اور زید بن ثابتؓ پر مشتمل ہوتا ہے اور ان چھ حضرات کو جانچا تو معلوم ہوا کہ ان سب کا علم دو حضرات علیؓ اور عبداللہ بن مسعودؓ پر مشتمل ہوتا ہے۔

امام شعبی کا قول ہے کہ نبی صلی اللہ علیہ وسلم کے بعد اس امت کے چھ اہل علم تھے، عمرؓ، ابن مسعودؓ، زید بن ثابتؓ، علیؓ، ابی بن کعبؓ، ابو موسیٰ اشعریؓ اور اس امت کے قاضی چار تھے۔ عمرؓ، زیدؓ، ابو موسیٰ اشعریؓ۔ مجاہد بن جبر کہتے ہیں علماء تو اصحابہ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں، محمد بن سیرین کا قول ہے کہ اہل علم کی رائے میں صحابہ میں مناسک حج کے سب سے بڑے عالم عثمان بن عفانؓ اور ان کے بعد عبداللہ بن عمرؓ تھے، میمون بن مہران کہتے ہیں کہ میں نے ابی عمرؓ سے بڑا فقیہ اور ابن عباسؓ سے بڑا عالم نہیں دیکھا ہے۔

ان علمائے صحابہ کے فقہی اقوال و آراء اور فتاوے ضخیم اور متوسط جلدوں میں جمع کیے جاسکتے ہیں، چونکہ عمد صحابہ میں باقاعدہ تدوین و تالیف کا رواج نہیں تھا بلکہ بعض صحابہ اور ان کے تلامذہ یادداشت کے طور پر صحیفے اور نسخے لکھ لیتے تھے

اس لیے ان کی روایات اور فتاوے اس وقت مدون نہیں ہو سکے اور بعد میں اس کی باری آئی، چنانچہ خلیفہ مامون کے پڑ پڑتے ابو بکر محمد بن موسیٰ بن یعقوب نے ابن عباس کے فتاویٰ بیس جلدوں میں جمع کیے تھے، ان کے شاگرد و مجاہد اور مولیٰ بکر مرہ نے ان سے سکر نزول قرآن اور تفسیر قرآن پر کتاب لکھی تھی اسی طرح علی بن ابی طلحہ ہاشمی نے ابن عباس کی تفسیری روایات کو جمع کیا تھا، عبداللہ بن عمر و بنی ماص نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی اجازت سے احادیث کا ایک مجموعہ المصادقہ کے نام سے جمع کیا تھا، جس کی روایت ان سے کی گئی، ابو ہریرہ، ابن عباس، جابر بن عبداللہ، انس بن مالک وغیرہ کے تلامذہ نے انکی روایات کو صحیفوں اور نسخوں کی شکل میں جمع کیا تھا (کتاب غل الحدیث و معرفۃ الرجال طبقات ابن سعد جامع بیان العلم، اعلام الموقعین وغیرہ)

علم سے مراد کتاب و سنت اور فقہ ہے | عمد رسالت اور عمد صحابہ میں کتاب و سنت اور تفقہ فی الدین کی تعلیم دی جاتی تھی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ علم تین ہیں انکے علاوہ نائد ہیں، آیۃ حکم، سنت قائمہ، فرائض عاقلہ، عبداللہ بن عمر کا قول ہے کہ علم تین ہیں کتاب ناطق، سنت ماہیہ اور لاادری، عبداللہ بن عباس کہتے ہیں کہ علم کتاب اللہ، سنت رسول اللہ ہے، اس کے بعد جو شخص اپنی رائے سے کوئی بات بیان کرے تو میں نہیں جانتا کہ اس کا اپنی حسنت میں پائے لگایا سیئات میں پائے لگا، عبداللہ بن مسعود نے کہا ہے کہ کثرت حدیث علم نہیں ہے علم تو خشیت خدا ہے

دوسرے علوم اور زبانیں | حضرات صحابہ علم یعنی کتاب و سنت اور فقہ کے ترجمان و معلم تھے، اسی کے ساتھ دوسرے علوم دالسنہ کے عالم بھی تھے، مثلاً علم الانساب میں ابوبکر صدیق

لے جامع بیان العلم ج ۲ ص ۲۳ تا ص ۲۶ مختص۔

ابوالجهم بن حذیفہ، جبیر بن مطعم سب سے بڑے عالم تھے اور جمیع انساب عرب میں راسخ رکھتے تھے، ان کے علاوہ عثمان بن عفان، علی بن ابی طالب، عقیل بن ابوطالب بھی علم الانساب میں نمایاں مقام رکھتے تھے، حضرت ابوبکر تبیر رویا میں سب سے آگے تھے، زید بن ثابت سریانی زبان کے عالم تھے، انھوں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے حکم سے سترہ دن میں اس زبان میں ہمارت حاصل کر لی تھی، جیسا کہ صحیح بخاری میں ہے، عبداللہ بن عمرو بھی سریانی اور عبرانی زبان کے عالم تھے اور تورات پڑھتے تھے، ابوہریرہ نے تورات کو پڑھا نہیں تھا مگر اس کے مضامین سے اچھی طرح واقف تھے، اس کی شہادت کعب احبار نے دی ہے، نیز ابوہریرہ فارسی زبان سے واقف تھے اور بعض روایات کے مطابق حبشی زبان بھی جانتے تھے، ان کے وطن نجران میں اہل فارس آباد تھے جن کو انہوں نے کہا ہے، نیز حبشہ بھی یمن کے سامنے واقع ہے اور وہاں کے لوگ ملک عرب میں کثرت سے رہتے تھے، سلمان کی مادری زبان فارسی تھی، ایک روایت کے مطابق ایرانیوں نے ان سے سورہ فاتحہ فارسی میں لکھنے کی خواہش کی تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس ترجمہ بنام یزداں بنشامندہ لکھا اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو سنایا، ایرانیوں نے اس ترجمہ کو پڑھنا شروع کیا اور جب ان کی زبان نرم ہو گئی تو عربی میں پڑھنے لگے،

مدینہ منورہ کی دین محمد علی مرکزیت | دار ثنیں علم نبوت میں بہت سے حضرات عمدہ نبوی اور عمدہ خلافت میں جہاد و غزوات میں شہید ہو گئے، کتنے حضرات بلاد اسلامیہ میں امارت، قضاء تعلیم کے لیے روانہ کیے گئے، کچھ اپنے اپنے قبائل اور علاقے میں چلے گئے



اور ایک بڑا طبقہ دینی علوم کی تدریس و تعلیم سے پہلے دنیا سے رخصت ہو گیا، اس دور میں جو حضرات مدینہ منورہ میں رہ گئے وہ خلاصۃً انخلاصہ تھے اور شہر نبوت عالم اسلام کا دینی و ملی مرکز تھا، امام مالکؒ کا بیان ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم فلاں فلاں غزوات سے اتنے اتنے ہڑمجاہ کو لے کر واپس ہوئے، ان میں سے تقریباً دس ہزار مدینہ میں رہ کر یہیں فوت ہوئے، زید بن ثابتؓ کا قول ہے کہ جب تمہا ہل مدینہ کو کسی مسئلہ پر متفق دیکھو تو سمجھ لو کہ وہ سنت ہے، عہد اللہ ہی مسعود کو حضرت عمرؓ نے تعلیم کے لیے کوفہ بھیجا تھا، جب وہاں کوئی شخص مسئلہ معلوم کرتا تو جواب دیدیتے تھے، اور جب مدینہ آکر دیکھتے کہ یہاں کے علماء کا عمل اس کے خلاف ہے تو کوفہ واپس جا کر گھر جانے سے پہلے اس شخص کو بتا دیتے تھے کہ اس مسئلہ میں اہل مدینہ کا یہ عمل ہے، ایک شخص نے ابو بکر بن عمرؓ سے کہا کہ فلاں مسئلہ میں مجھ کو غلطی ہے انہوں نے کہا کہ سچے! جب تم اہل مدینہ کو کسی بات پر متفق دیکھو تو تمہارے دل میں اس کے بارے میں خلہان نہیں ہونا چاہیے، مجاہدؒ، عمرو بن دینارؒ اور دوسرے علمائے مکہ کہتے تھے کہ ہم علم میں ایک دوسرے کے مشابہ ہیں، البتہ عطاء بن ابی رباحؒ کو ہم پر اس لیے فضیلت ہے کہ وہ مدینہ سے علم حاصل کر کے آئے ہیں۔

ابو العالیہ رباعی بصریؒ کہتے ہیں کہ ہم لوگ بصرہ میں صحابہ سے حدیث سنتے تھے، اس کے بعد مدینہ جا کر وہاں کے صحابہ سے مسئلہ مطمئن ہوتے تھے، شعبیؒ نے کوفہ میں ایک حدیث بیان کر کے اپنے شاگردوں سے کہا کہ تم لوگوں کو یہ حدیث مفت مل گئی، اس سے کم حدیث کے لیے آدمی سواری کر کے مدینہ جاتا تھا، ابو عطاءؒ کہتے

ہیں کہ میں نے مدینہ میں کئی دن قیام کیا، حالانکہ اس کے علاوہ میری کوئی حاجت نہیں تھی کہ ایک شخص کے پاس ایک حدیث تھی میں اس کو سنوں، یحییٰ بن ابی کثیر نے مدینہ کا سفر کیا تاکہ صحابہ کی اولاد سے علم حاصل کریں۔

عمر بن عبد العزیز نے بلاد اسلامیہ میں احادیث و سنن کو مدون و مرتب کرنے کے لیے فرمان جاری کیا تو خاص طور سے قاضی مدید ابو بکر بن حزم کو لکھا کہ وہاں کی احادیث خصوصاً عمر و بنت عبد الرحمن کی مرویات کو مدون کریں، الغرض مدینہ کے دینی و علمی مرکز سے پورا عالم اسلام وابستہ تھا اور اسی مینارہٴ نور سے ہر طرف روشنی پھیلتی تھی۔

مدینہ کے چار نقمائے صحابہ اور انکی فقہ کے مراکز | امام ابی قحیم کہتے ہیں:

والدین و الفقہ و العلم	دینی فقہ اہل علم حضرت عبد اللہ بن مسعود
انتشر فی الامۃ عن اصحاب	حضرت زید بن ثابت، حضرت عبد اللہ
عبد اللہ بن مسعود و اصحاب	بہ عمر اور حضرت عبد اللہ بن عباس
مزید بن ثابت، و اصحاب	رضی اللہ عنہم کے اصحاب و تلامذہ سے
عبد اللہ بن عمر، و اصحاب	پھیلا ہے اور لوگوں کا عام علم انکی
عبد اللہ بن عباس، فعلم	چاروں حضرات کے شاگردوں سے
الناس عامۃ عن اصحاب	ہے، اہل مدینہ کا علم زید بن ثابت
ھؤلاء الاربۃ، فاما	اور عبد اللہ بن عمر کے شاگردوں سے،
اهل المدینۃ فعلمھم	اہل مکہ کا علم حضرت عبد اللہ بن عباس

عن اصحاب زید بن ثابت  
وعبد اللہ بن عمر، واما اہل  
مکہ فاعلمہم عن اصحاب عبد اللہ  
بن عباس، واما اہل العراق  
فاعلمہم عن اصحاب عبد اللہ  
بن مسعودؓ

اور امام بخاریؒ کے استاد امام ظہریؒ کا بیان ہے :

لم یکن من اصحاب رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم من لہ  
اصحاب یذہبون مذہبہ  
ویفتون فتوایا ویسلکون  
طریقۃ الا ثلاثۃ عبد اللہ  
ابن مسعود، وزید بن ثابت  
وعبد اللہ ابن عباسؓ

حضرت عبد اللہ بن مسعود، حضرت  
زید بن ثابت، حضرت عبد اللہ بن عباس  
کے علاوہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم  
کے صحابہ میں کوئی عالم ایسا نہیں تھا  
جس کے تلامذہ و اصحاب اس کے  
فقہی مذہب پر عمل کرتے ہیں اس کے  
فتویٰ کے مطابق فتویٰ دیتے ہیں اور

اس کے طریقہ پر چلتے ہیں۔

مطلب یہ ہے کہ ان چار یا تین حضرات کا فقہی مسلک بنیادی طور پر امت میں  
رائج ہوا اور فقہ و فتویٰ میں ان کے اصول پر عمل کیا گیا، ان کے مقابلہ میں دوسرے صحابہ  
کے فقہی آراء و اقوال کم رائج ہوئے، ان تصریحات میں صحابہ کے تفقہ فی الدین کا ذکر ہے

تفسیر و تاول، تحدیث و روایت اور دوسرے دینی امور میں ان کے رسوم و فی العلمت بحث نہیں ہے۔

مسجد نبوی کی تعلیمی مرکزیت | رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات طیبہ میں مسجد نبوی مرکزی درس گاہ تھی، صحابہ تابعین اور تبع تابعین کے ادوار میں بھی مسجدوں میں تعلیمی مجالس اور حلقے قائم ہوتے تھے بلکہ اعیان و اشرف اور اہل علم کا عام نشست مسجدوں میں ہوتی تھی، ابوالدیس خولانی کہتے ہیں المساجد مجالس الکلام، حضرت عبداللہ بن عباس سے ایک شخص نے جماد میں شرکت کے بارے میں مشورہ کیا تو انہوں نے کہا کہ کیا میں تم کو اس سے افضل عمل نہ بتاؤں؟ مسجد بناؤ اور اس میں فرائض، سنت اور تفقہ فی الدین کی تعلیم دو، دور صحابہ میں مسجد نبوی میں تعلیمی حلقوں میں تدریسی مجلسوں کی کثرت کا اندازہ اس واقعہ سے ہو سکتا ہے کہ ایک مرتبہ عبداللہ بن مسعود کے ایک شاگرد مسجد نبوی میں گئے اور چاروں طرف نظر دوڑا کہ کہا کہ

عمدی بمعذ المسجد وانہ  
کشل الروضة اختر منها  
حيث شئت  
اس مسجد میں میرا وہ دور گزرا ہے  
جس میں وہ باغیچے کا اندھ تھی تم اسکا  
جس درخت کے سایہ میں چاہو بیٹھ جاؤ۔

ابوالاحوص کہتے ہیں کہ ہم نے اہل علم کو دیکھا ہے کہ ان کی مجلسیں صرف مسجدوں میں منعقد ہوتی تھیں، حضرت عمرو بن عبدالعزیز نے علماء کو حکم دیا تھا کہ علم کی نشر و اشاعت اپنی مسجدوں میں کریں، سنت مٹ رہی ہے۔

ممد فاروقی میں مسجد نبوی میں تعلیمی حلقوں کا کثرت | خلافت راشدہ میں قرآن کی حفاظت و  
اہمیت کے پیش نظر احادیث کی کثرت روایت سے روکا جاتا تھا، اس کے باوجود  
مسجد نبوی میں فقہ و فتویٰ اور روایت حدیث کے متعدد حلقے قائم تھے، جن میں دود  
دراز کے طلبہ شریک ہوتے تھے، حضرت عمرؓ کے زمانہ میں ان کی کثرت کا اندازہ حضرت  
ابی بن کعب متونیؓ کے ایک صحابی شاگرد کے بیان سے ہوتا ہے، جندب بن  
عبد اللہ بن سفیانؓ بکلی بیان کرتے ہیں:

اتیت المدینۃ، ابتغاء العلم	میں طلب علم میں مدینہ آیا اور مسجد نبوی
فدخلت مسجد رسول اللہ	میں داخل ہوا تو دیکھا کہ لوگ حلقہ در
صلی اللہ علیہ وسلم فاذا	حلقہ آپس میں حدیث بیان کر رہے
الناس فیہ خلق یجدون	ہیں میں ان حلقوں سے گذرنا ہوا
فجعلت امضی الخلق حتی اتیت	ایک حلقہ میں گیا جس میں ایک صاحب
حلقۃ فیہا رجل شاحب	(ابی بن کعب، متفکر بیٹھے ہیں، انکے
علیہ ثوبان کانا قدم من	جسم پر دو کپڑے ہیں گویا بھی سفر سے
سفر۔	واپس آئے ہیں۔

حضرت ابی بن کعب کے مزاج میں کچھ تندی و تیزی تھی، بعض اوقات طلبہ سے  
بے اعتنائی برتتے تھے، ایک مرتبہ ان ہی جندب بن عبد اللہؓ بکلی نے ان کی بے رخی پر کہا:

الاحم فاشکوکم الیہ، انا	اے اللہ! ہم تیری جناب میں ان
ننشق الغافقنا، ولنصب	حضرات کا شکوہ کر رہے ہیں، ہم
ابداننا، ونرمل مطاینا	طلب علم کے لیے اپنے اموال خرچ کرتے

اتبعوا العلم فاذا لقينا هم  
 ہم، اپنے مجلسوں کو تھکاتے ہیں،  
 تجھموانا وقالوا اننا  
 سوار یوں پر آتے ہیں اور جب  
 ان حضرات سے ملے ہیں تو یہ ہمارے  
 سامنے منہ بگاڑتے ہیں اور نا طائم  
 باتیں کرتے ہیں۔

حضرت ابی بن کعب کے دوسرے شاگرد عثمان بن ضمرہ تمیمی بصری کہتے ہیں:  
 قلت لابی بن کعب نا تیکم  
 میں نے ابی بن کعب سے کہا کہ تم لوگ  
 من البعد نرجو عندکم  
 دور دراز مقامات سے آپ حضرات  
 الخیر ان تعلمونا فاذا  
 کے یہاں اس امید پر آتے ہیں کہ آپ  
 اتینا کم استخفتم امرنا  
 لوگ ہم کو حدیث کی تعلیم دیں گے اور  
 کانا نمون علیکم  
 جب آپ کے پاس آتے ہیں تو ہم کو  
 حقیر سمجھتے ہیں، گویا آپ کے نزدیک  
 ہماری کوئی حیثیت نہیں ہے۔

حضرت ابی بن کعب نے اپنے دونوں شاگردوں کا شکوہ سنکر ان کے ساتھ نہایت  
 محبت و شفقت کا معاملہ کیا اور آنے والے جمعہ کے دن حدیث بیان کرنے کا وعدہ فرمایا  
 مگر اس سے پہلے انتقال کر گئے۔

ان واقعات سے معلوم ہوتا ہے کہ عہد فاروقی ہی میں مسجد نبوی میں تعلیم و تدوین  
 کے متعدد محلقے قائم تھے اور مدینہ کے باہر کے طلبہ صحابہ کی مجلسوں میں شریک ہوتے تھے

تعلیمی مجلسوں میں نوجوان طلبہ کی کثرت | صحابہ کی تعلیمی مجلسوں میں شریک ہونے والوں میں  
نوخیز اور نوجوان طلبہ کی کثرت ہوتی تھی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے بارے  
میں پیشین گوئی فرما کر ان کے ساتھ حسن سلوک سے پیش آنے اور دینی کی تعلیم دینے کی  
تائید فرمائی تھی ابو سعید خدری سے روایت ہے کہ آپ نے صحابہ سے فرمایا تھا:

سیا تمیک شباب من اقطار	عنقریب تمہارے پاس اطراف زمین
الاسرا من یطلبون الحدیث	سے نوجوان علم کی طلب میں آئیں گے
اذ اجآؤکم فاستوصوا	جب وہ آئیں تو تم لوگ ان کے ساتھ
بمہم غیروا	اچھا سلوک کرنا۔

اور عبد اللہ بن مبارک کہتے ہیں :

اخبیرنا ان رسول اللہ صلی اللہ	ہم کو خبر ملی ہے کہ رسول اللہ صلی اللہ
علیہ وسلم قال لا یزال اللہ	علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ اللہ تعالیٰ اس
یغفر من فی ہذا الدین غفیرا	دین میں پودے اگاتا رہے گا جس سے
یشد الدین بہم۔	اس دین کو تقویت دے گا۔

حضرت عمرو بن عاص اہل قریش کے ایک حلقہ کے پاس گئے اور کہا کہ تم لوگوں نے  
ان لڑکوں کو کیوں نظر انداز کر رکھا ہے؟ ایسا نہ کرو، ان کے لیے مجلس میں وسعت پیدا  
کر دو، ان کو حدیث سناؤ اور سمجھاؤ، یہ صفار قوم ہیں، عنقریب کبار قوم ہو جائیں گے،  
تم لوگ بھی صفار قوم تھے اور آج کبار قوم ہو گئے ہو، حضرت حسن بن علیؓ اپنے لڑکوں اور  
بھتیجیوں سے کہتے تھے کہ تم لوگ علم حاصل کرو، اگر آج تم صفار قوم ہو تو کل کبار قوم

اتبعوا العلم فاذا لقيناهم

ہیں، اپنے جسموں کو تھکاتے ہیں،

تجھو اننا و قالوا اننا

سوار یوں پر آتے ہیں اور جب

ان حضرات سے ملتے ہیں تو یہ ہمارے

سامنے منہ بٹھاڑتے ہیں اور نا ملائم

باتیں کرتے ہیں۔

حضرت ابی بن کعبؓ کے دوسرے شاگرد عثمانی بن ضمیرؓ بھی بصری کہتے ہیں:

قلت لا بی بن کعب نا بیکم

میں نے ابی بن کعب سے کہا کہ تم لوگ

من البعد نرجو عندکم

دور دراز مقامات سے آپ حضرت

الخیر ان تعلمونا فاذا

کے یہاں اس امید پر آتے ہیں کہ آپ

اتینا کم استخففتہ امرنا

لوگ کہ تم کو حدیث کی تعلیم دیں گے اور

کانا نمون علیکم

جب آپ کے پاس آتے ہیں تو ہم کو

حقیر سمجھتے ہیں، گویا آپ کے نزدیک

ہماری کوئی حیثیت نہیں ہے۔

حضرت ابی بن کعبؓ نے اپنے دونوں شاگردوں کا شکوہ سنکر ان کے ساتھ نہایت

محبت و شفقت کا معاملہ کیا اور آنے والے جمعہ کے دن حدیث بیان کرنے کا وعدہ فرمایا

مگر اس سے پہلے انتقال کر گئے۔

ان واقعات سے معلوم ہوتا ہے کہ عہد فاروقی ہی میں مسجد نبویؐ میں تعلیم و تدریس

کے متعدد حلقے قائم تھے اور مدینہ کے باہر کے طلبہ صحابہ کی مجلسوں میں شریک ہوتے تھے۔



تعلیمی مجلسوں میں نوجوان طلبہ کی کثرت | صحابہ کی تعلیمی مجلسوں میں شریک ہونے والوں میں  
نوخیز اور نوجوان طلبہ کی کثرت ہوتی تھی، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے ان کے بارے  
میں پیشین گوئی فرما کر ان کے ساتھ حسن سلوک سے پیش آنے اور دین کی تعلیم دینے کی  
تائید فرمائی تھی ابو سعید خدری سے روایت ہے کہ آپ نے صحابہ سے فرمایا تھا:

سیا تمیکم شباب من اقطاع	عنقریب تمہارے پاس اطراف زمین
الاسراض یطلبون الحدیث	سے نوجوان علم کی طلب میں آئیں گے
اذا جاءؤکم فاستوصوا	جب وہ آئیں تو تم لوگ ان کے ساتھ
بمہم خیرا	اچھا سلوک کرنا۔

اور عبد اللہ بن مبارک کہتے ہیں :

اخبرونا ان رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم قال لا یزال اللہ	ہم کو خبر دے گا کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہے کہ اللہ تعالیٰ اس
یغفر من فی ہذا الدین غریبا	دین میں پودے اگاتا رہے گا جس سے
یشد الدین بمہم۔	اس دین کو تقویت دے گا۔

حضرت عمرو بن عاص اہل قریش کے ایک حلقہ کے پاس گئے اور کہا کہ تم لوگوں نے  
ان لڑکوں کو کیوں نظر انداز کر رکھا ہے؟ ایسا نہ کرو، ان کے لیے مجلس میں وسعت پیدا  
کر دو، ان کو حدیث سناؤ اور سمجھاؤ، یہ صفار قوم ہیں، عنقریب کبار قوم ہو جائیں گے،  
تم لوگ بھی صفار قوم تھے اور آج کبار قوم ہو گئے ہو، حضرت حسن بن علیؓ اپنے لڑکوں اور  
بچوں سے کہتے تھے کہ تم لوگ علم حاصل کرو، اگر آج تم صفار قوم ہو تو کل کبار قوم

بن جاؤ گے، تم میں سے جو یاد نہ کر سکے وہ لکھ لیا کرے یہ

حضرت ابوسعید خدریؓ جب اپنی مجلس میں نوجوانوں کو آتے ہوئے دیکھتے تو نہایت والہانہ انداز میں ان کا استقبال کرتے تھے اور کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی وصیت کو مرجحاً ہو، آپ نے ہم سے فرمایا تھا کہ میرے بعد لوگ تمہارے پاس حدیث کی طلب میں آئیں گے، تم ان کے ساتھ طعت و کرم کا معاملہ کرنا، ان کو حدیث کی تعلیم دینا، حسن سلوک سے پیش آنا، مجلس میں جگہ بنانا، اس کے بعد ان سے کہتے تھے کہ،

فانکم خلوفنا و اهل الحدیث      تم لوگ ہمارے بعد ہمارے جانشینی  
بعد نائے      اور حدیث کے عالم بنو گے۔

حضرت عبداللہ بن مسعودؓ جب نوجوانوں کو طلب علم میں دیکھتے تھے تو کہتے تھے،  
مرحبا ینا ببع الحکمة، و      مرحبا حکمت کے سرچشمے، ظلمتوں کے  
مصاحب، الظلم خلقنا و الثیاب      چراغ، پرانے کپڑے، نئے دل و اسلا  
جد دالعلوب، حبس البیوت      گھروں کی زینت اور خاندان و قبیلہ  
سایحان کل قبیلۃ یلے      کے نکل برٹے۔

دوستگار و صحابہ کے یہ نوجوان طلبہ آگے چل کر علوم نبوت کے وارث و معلم ہوئے اور ان کا شمار طبقہ تابعین کے علمائے کبار میں ہوا۔

صحابہ کا اپنے شاگردوں سے محبت | وصیت نبوی کے مطابق حضرات صحابہ نے اپنے حلقہ  
اور ان کے ساتھ حسن سلوک | نشینوں اور شاگردوں کے ساتھ انتہائی شفقت و محبت  
اور اشیاء و غلوں کا معاملہ کیا ان کی دلدادہی و دلجوئی میں کوئی کسر اٹھا نہیں رکھی،

ملے جاتے ہیں العلم ۸۲ ص ۲۱ شریف صحابہ الحدیث ص ۲۱ جاتے ہیں العلم ۲ ص ۵۲ و ص ۵۳

حضرت انسؓ کے شاگرد حمید کا بیان ہے کہ ہمارے ساتھ ثابت بن اسلم بنانی بھی حضرت انسؓ کی مجلس میں جاتے تھے، ماسے میں جو مسجد آئی ثابت اس میں جا کر نماز پڑھتے، جب ہم لوگ حضرت انسؓ کے پاس پہنچ جاتے تو کہتے۔

این ثابت، ان ثابتاً و ینبہ  
ثابت کہاں رہ گیا؟ ثابت ایسا کڑ  
اجبتھا۔ ہے جس کو میں محبوب رکھتا ہوں۔

خود ثابت کا بیان ہے کہ ایک مرتبہ ہم لوگ حضرت انسؓ کی خدمت میں حاضر ہوئے تو ہم کو دیکھ کر کہا کہ:

واللہ لا ینتم احب الی من  
خدا کی قسم میں تم لوگوں کے برابر  
عد انکم من والی انفس الا  
انسؓ کی (اپنی) اولاد سے زیادہ  
من علی مثل ما، ینتم علیہ  
تم لوگوں کو محبوب رکھتا ہوں  
البتہ ای میں سے جو تم لوگوں کے  
مانند ہو۔

حضرت عبداللہ بن عباسؓ سے پوچھا گیا کہ آپ کے نزدیک سب سے محترم کون آدمی ہے؟ تو بتایا کہ میرا وہ ہم نشین جو حاضرین مجلس کو پہچانتا ہوا میرے پاس آکر بیٹھ جاتا ہے، اگر میرے بس میں ہو تو اس کے چہرے پر کبھی بھی نہ بیٹھیں دوں، اس کے بدن پر کبھی بیٹھتی ہے تو مجھے تکلیف ہوتی ہے، ان کا قول ہے کہ میرے ہم نشین کا میرے اوپر تین حق ہے اسکو آتا ہوا دیکھوں تو انتظار کی نظر سے دیکھوں جب بیٹھ جائے تو اگلے لیے گتھائیں نکالوں اور جب بات کرے تو غور سے سنوں۔

ابو العالیہ رباعی نے غلامی کی حالت میں قرآن پڑھا اور لکھنا پڑھنا سیکھا، وہ کہتے ہیں کہ ابن عباس مجھے اپنے تخت پر بٹھاتے تھے حالانکہ قریش کے اعیان و اشراف نیچے بیٹھے تھے اور کہتے تھے کہ یوں ہی علم عزت و شرافت بڑھاتا ہے اور عالم کو بادشاہوں کی طرح تخت پر بٹھاتا ہے۔ ابو جہر نصر بن عمار بن ضبی بھی کہتے ہیں کہ ابن عباس اپنی مجلس میں مجھے تخت پر بٹھاتے تھے اور کہتے تھے کہ تم میرے یہاں رہو، میں تمہارے لیے اپنے مال سے ایک حصہ مقرر کر دیتا ہوں۔

ربیع حبش کا بیان ہے کہ میں حضرت صفوان بن عسال کی خدمت میں حاضر ہوا تو انہوں نے پوچھا کہ کس کام سے آئے ہو؟ میں نے کہا کہ طلب علم کے لیے حاضر ہوا ہوں، یہ سنکر انہوں نے خوشی کا اظہار کیا اور مجھے بشارت دیکر کہا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے سنا ہے کہ طالب علم کے لیے طائفہ اس خوشی پر اپنے پر بچھاتے ہیں کہ وہ علم طلب کر رہا ہے۔ مدینہ سے ایک طالب علم حضرت ابو درداءؓ کے پاس دمشق گیا انہوں نے اس سے پوچھا یہاں کس لیے آئے ہو، کوئی حاجت ہے یا تجارت مقصد ہے، یا یہ سفر طلب علم کی غرض سے کیا ہے؟ اس طالب علم نے کہا کہ میں صوف طلب علم کے لیے آپ کے پاس آیا ہوں، اس پر حضرت ابو درداءؓ نے مسرت و بشارت کے انداز میں کہا کہ میں نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو فرماتے ہوئے سنا ہے کہ جو بندہ طلب علم میں نکلتا ہے، فرشتے اس کے لیے پر بچھاتے ہیں، وہ جنت کا راستہ طے کرتا ہے اور عالم کے لیے آسمان اور زمین والے حتیٰ کہ سمندر کی مچھلیاں استغفار کرتی ہیں اور عالم کی فضیلت زاد پر ایسی ہے جیسی چودہویں رات کے چاند کی فضیلت تمام ستاروں پر ہے، علماء و انبیاء کے وارث ہیں اور انبیاء و رحمہ و نیاز و راشت میں نہیں چھوڑتے ہیں بلکہ وہ علم کی وراثت چھوڑتے ہیں جس شخص نے علم کی وراثت حاصل کی اس نے عاقل حصہ حاصل کیا ہے۔

سنة ذكره في الخلاصة ص ۵۸، لای الفقیہ والمتفقہ ص ۱۱۶ و ص ۱۱۷، لای جامع بیان العلم ص ۳۶ و ص ۳۷،

## ملاح محمد صوفی مازندانی

از ڈاکٹر نور السعید اختر، بمبئی

(۲)

سباغی :-

(۱) پیوستہ اسیر، گردش دورانم ہمارہ قریب، فرقت یار انم

بی اصحابم، چون شب متابم بی یار انم چو کشت بی بار انم

(۲) جان من ختم گشت دول بدخواہ دوست دشمن شد دست دیار غید

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ صوفی کو زیر آسمان کہیں بھی سکون میسر نہیں ہوا۔ نقطوی

مسک کی بنا پر غالباً انہیں وطن چھوڑنا پڑا۔ چنانچہ کہتے ہیں :

از غمِ فارسی روی روہ رفتن نماند پاہی مرا زمانہ بدست جفا کشید

صوفی کے اشعار اس امر کی دلیل پیش کرتے ہیں کہ وہ شراب معرفت اور شراب ناب

دونوں کے شیدائے تھے۔ ان موضوعات پر صوفی کی مرصع طرلیں دستیاب ہوتی ہیں۔ دیوان

کی کئی غزلوں کے پس پردہ ان حقایق کی پردہ کشائی موجود ہے۔ ممکن ہے انہیں رموز عشق

وسق کا درس اپنے استاد میر سید جلال رضائی بخاری سے ملا ہو۔ اس حقیقت کی طرف

صوفی کا واضح اشارہ ملاحظہ کیجئے :

ندانم خیر رموز عشق و سق کہ از استاد خود ایی یاد دارم

ڈاکٹر محمد صدیق نے صوفی کی شخصیت اور ذاتی زندگی سے متعلق اظہار خیال کرتے ہوئے تحریر کیا ہے کہ:

"In this poem the poet also gives an expression of his personal feelings which are of great value for the study of his personality. The lines indicate that he led a secluded care free saintly life"

لباس عیش میں بے تار و پود است	درختِ بخت میں بی برگ و بار است
چو میں با فقر و فاقہ خوگر فتم	مرا با مردم دنیا چہ کار است
سبکداری گزیدم در رہ عشق	کہ رہ بر گنبد نیل حصار است
نخواہم بار دیگر ببول خویش	کہ بر من زندگانی نیز باد است
سبکدام اذان خوش می کنم سیر	منم آہو و گیتی مرغزار است
از انم ملک درویشی خوش آمد	کہ ملک بی نزاع و پای دار است
نہ دروی غنی از اندام است	نہ بادوی کلفتی از گیر و دار است

ساقی نامہ میں صوفی اپنی بے کیف و بے رنگ زندگی کی تصویر ان الفاظ میں پیش کرتے ہیں۔

(۱) بسی گرد گیتی بگشتم بسی	جگر خون تراز خود ندیدم کسی
(۲) ہر نام نیکو بتنگ آمدم	ازین زندگانی بتنگ آمدم
(۳) درین بزمگہ با تھی چون نیم	نفس میں غم، ایک دمہ نیم

(۴) چو من رخت بیرون برم زمین جهان      خردشای بد انسانکہ تیراز کان  
(۵) بتالم چنان زار ازین دار غم      کہ بیرون نیاید کسی از دم  
اپنی ناقدری کا مشکوہ درج ذیل اشعار میں تعلیٰ آمیز انداز میں کرتے ہوئے  
کہتے ہیں :-

- (۱) بود نسبت من بکوی معان      ہاں نسبت پیل ہندستان<sup>۹۴</sup>
  - (۲) مرا گرچہ طبعی است گیتی فروز      در ایران زمین چون چراغ بوز
  - (۳) ندارم بہر بوم و بر نیستی      نیز زم بیک نام بی منی
  - (۴) حقیرم بہر کوی و ہر انجمن      چو فضل اندر ایران و دور و عدل
  - (۵) ندارم دین - غبستی ہمچو کس      در ایران چنان کہ در دیدہ خس
- صوفی کی زندگی و مستی کوئی پوشیدہ بات نہیں تھی وہ علانیہ طور پر کہتے ہیں :-

- (۱) زتم بطرف میکدہ ہاں بازم آرزوست      دیوان حافظے شیرازم آرزوست<sup>۹۵</sup>
- (۲) شب شنبہ شراب باید خورد      ی چون آفتاب باید خورد
- (۳) با جامے محمد روزی قرین شود      کیں چرخ را چو شیشہ رسد و رنگد<sup>۹۶</sup>

صوفی کے یہاں صوفیانہ پیرایہ بیان کس حد تک بے باک اور بے لگام ہے۔  
انھوں نے ایک صوفی صافی کی حیثیت سے جا بجا عمدتاً تخلص استعمال کیا ہے جو بسا اوقات  
دوسری ہوجاتا ہے، صوفی اسی انداز بیان کو عشق حقیقی کی معراج تصور کرتے ہیں۔ چنانچہ  
”ساقی نامہ“ میں کہتے ہیں :-

- (۱) می عشق را در ہم آیمختند      وجود محمد از ان ریختند
- (۲) محمد منم این خرد تاج من      فتوحات کی است معراج من<sup>۹۷</sup>

رباعی: (۱) در ظلمت اگر نور وضیا خواہد بود معنی در لفظ دلکش خواہد بود

آن آب کہ عمر جاوداں می بخشد قرآن و حدیث مصطفیٰ خواہد بود

صوفی اپنی تردامنی کے باوجود اپنے زہد و تقویٰ کا اظہار ذیل کے اشعار میں انوکھے پیرایہ میں کرتے ہیں:

(۱) ہاں ای زمیں بدیدہ نگاہ را چو شک کز آبروی بندہ ملائک وضو کنند

(۲) عمدے کہ داشت دخترند با منی آقا نہ باید کہ عریان رہی ترک ادا کنند

(۳) اگر داری پیای سوی ایمان محمد را پیبر میتوان کرد

صوفی نے ہندوستان کو مجازی ہی سہی لیکن اپنا وطن تسلیم کر لیا تھا۔ تاہم انہیں ایران کی بہاریں شیراز کی نئے گلگوں احباب و آثار ب یاد آ جاتے تھے۔ وہ جب بھی

دلبرداشتہ ہوتے تو سرزمین ہندوستان انہیں چاہ یوسف نظر آتا۔ انہیں جینے اور مرنے تک کا احساس نہ ہوتا۔ چنانچہ کہتے ہیں:

(۱) کو فتادم بعالی کہ درو مردن وزیستی است یکسانم

(۲) در زمین سیاہ ہند امروز ہچو یوسف بچاہ کنعانم

(۳) محمد را بکام دشمنان کرد فلک در ملک ہندوستان

حقیقہ کہ ہندوستان کے شب و روز صوفی کے لیے قفس سے بدتر ثابت ہوئے

اور ایران لوٹ جانے کا خیال ان کے سینے میں انگڑائیاں لیتا رہا چنانچہ کہتے ہیں:

(۱) برمن شدست کشور ہندوستان قفس یک نہ بملک ایران پروازم آرزوست

سرباعی: (۱) در ہند سہا بوا بعضی در کاراست حیوان حدوسی عورت و مردم خواست

از بکہ بتنی گذرد اینجا عمر مروں آسان و زندگی دشوار است



در ہند بسی کہ رای رایان دیدم      در صورت بند گای خدایان دیدم  
 در کسوت مردودیدہ ام زن بسیار      باطل و علم بسی گدایان دیدم  
 صوفی مزاجانہایت بنمیدہ اور متین تھے۔ انہیں شوخی اور مزاح سے عار تھا۔  
 تاہم ان کے زیر نظر قول کے برخلاف ان کے کلام میں طنز و مزاح کے نشتر پائے  
 جاتے ہیں۔ صوفی کا قول ملاحظہ کیجئے؛

(۱) گریزانم از مشیت ہزل پیشہ      ملا از صحبت ہزل عار است  
 ربائی؛ (۱) ہر چند وجود را ہم بیخستہ اند      مانند تو پیکری نیا نگینستہ اند  
 کافور ہمانا بہ یخ آیینستہ اند      این قالب مہودہ از آن ریختہ اند  
 (۲) ای بور غلیل تا تو گشتی شو ہر      یک زنی نکتہ آرزوی شوی دگر  
 دایم بہ پسر دہند مردم دختر      این خواجہ مادادہ بد خستہ دختر  
 صوفی کی شاہد بازی کی طرف ان کے دیوان میں واضح اشارہ ملتا ہے۔  
 ملاحظہ کیجئے؛

دل از صحبت پسر بگرفت      شاہد ز ہرہ و شہی خواہم  
 تقی اوحمدی صوفی کی شخصیت اور اعلیٰ ظرفی پر روشنی ڈالتے ہوئے رقمطراز ہے کہ:  
 ”از ماضیان زمان و دانیان دورانت ..... در سلک زندان خوش طبعان  
 در آمدہ .... بی تکلف و بی تعین می زیست و بحق فطرت بنایت عالی دارد و  
 تقبحات بسیار کردہ نہایت عنقا صفتی و غضنفر جہتی دارد“

بقول صوفی؛ ربائی، دل آزادگان غناک باید      درون سینہ صد چاک باید  
 ازین دار فنا ہنگام رفتن      حسابش با ہمہ پاک باید  
 (دیوان صوفی)

مقامی ہروی نے ملامحمد صوفی کے صوفیانہ مرتبے، زہد، ریاضت اور قناعت کی طرز  
مندرجہ ذیل الفاظ میں اشارہ کیا ہے:

”مولد شریف ایشان از مازندان است و در وادی درویشیاد صوفیگری  
صوفی حق شناس و پرہیزگار بودہ اند و در طریق صوفیان مرکب حیاتی نمیشود  
و بہ شیردان چو نفس را تسکین دادہ قناعت می نمایند و لما ریاضت کش بودند  
و سلوک خوب ہمیش داشتند“

وفات | صوفی کی زندگی کے آخری لمحات بد حالی سے ہمکنار رہے، ان کے علمی اور  
صوفیانہ درجہ کا شہرہ بادشاہ وقت (شہنشاہ جہانگیر ۱۶۰۵ء/۱۶۲۷ء) تک بہت  
دیر میں پہنچا تھا، بادشاہ نے انہیں بنفس نفیس مدعو کیا تھا۔ چنانچہ تذکرہ صبح گلشن  
کے مولف نے صوفی کی شہرت اور انتقال کی خبر ان الفاظ میں دی ہے۔ ملاحظہ کیجئے:

”بسکہ شہرہ فضل و کمال دی از زبان بعض اراکین بسامعہ نور الدین محمد جہانگیر  
بادشاہ رسید۔ فرمان مطاع در طلب ملامحمد صوفی بنام حاکم کشمیر نافذ گردید  
و ملا بقصد حضوری حضور شاہی بر جناح استعمال تا شہر ہند (سرہند) رسیدہ  
بود کہ پر بیغ قضا تبلیغ از حضرت مالک الملک جل جلالہ بامضاء حکم ایوان درجوا  
رحمت خود و درود فرمود بر خط فرمان واجب الاذعان گردن نہاد و رسد  
فخس و تلمیذی و اہل ہانچاق قضا در داد“

تذکرہ روز روشن کا مولف اس واقعہ کو یوں پیش کرتا ہے:

”در عمد اکبر بادشاہ بہند رسید و از امرا و شاہی منقطع گردید، شہر گجرات را  
در شکر کردہ و در آنجا اقامت گزید۔ در سنہ سی و چہارم از ماتہ یازدہم کہ

بتقریب بعض مقربان فرمان جہانگیر بادشاہ از لاہور بطلبش در گجرات رسید  
دی اذ آنجا روانہ لاہور گردیدہ در میانہ راہ بہار آخرت سر کشید و معرکہ  
رفتہ ملا محمد صوفی تاریخ وفات دوست؟

اس ضمن میں تذکرہ صبح صادق کا مولف <sup>۱</sup>قطر از ہے کہ،

”او سالہار دین دیار (گجرات) ماند۔ و در اربع و ثلاثین و الف (۳۳۰۰۰) سال  
جہانگیر بادشاہ اورا بہ حضرت خود خواند۔ مولانہ متوجہ لاہور گشت و در را  
دو گزشت۔ بہر سال وفات او گفتم ”رفتہ ملا محمد صوفی“

یہ صبح ہے کہ صوفی کا انتقال لاہور کے سفر میں ہوا۔ مولف صبح گلشن شفا نے  
تصدیق کی ہے کہ صوفی نے سرہند کے مقام پر دارفانی کو لبیک کہا، البتہ صوفی کی وفات  
کے سین میں معمولی مسافر قاپا جاتا ہے۔ تذکرۃ الشعراء کے مولف عبدالغنی فرخ آبادی نے  
صوفی کی تاریخ وفات کا ایک اور مادہ تاریخ دے کر اس گتھی کو سلجھا دیا ہے۔ عبدالغنی  
فرخ آبادی کی پیش کردہ تاریخ وفات ملاحظہ کیجئے،

”مجددانہ کی نشد بحق محمد صوفی“ (۱۰۳۵ھ)

تذکرہ نویسوں نے یہ بھی لکھا ہے کہ صوفی نے حالت نزاع میں شہنشاہ جہانگیر کے  
لیے ایک رباعی کہی تھی جس کو پڑھ کر بادشاہ وقت پر رقت طاری ہو گئی تھی ملاحظہ ہو:

رباعی: اے شاہ نہ تخت و نہ تکیں می ماند      از بہر تو یک دو گز زمین می ماند  
صندوق خود کا سہ درویشا نرا      خالی کن و پر کن ہمیں می ماند

چند تذکرہ نویسوں نے صوفی کے انتقال کی بابت غلط بیانی سے کام لیا ہے۔ ان میں  
رضا قلی ہدایت <sup>۲</sup>، تذکرۃ الشعراء کا نامعلوم مصنف <sup>۳</sup> اور اورینٹل باؤگرافیکل ڈکشنری کا

مقامی ہروی نے ملا محمد صوفی کے صوفیانہ مرتبے، زہد، ریاضت اور قناعت کی طرف  
مندرجہ ذیل الفاظ میں اشارہ کیا ہے:

”مولد شریف ایشان از مآذہ ران است و در وادی درویشیاد صوفیگری  
صوفی حق شناس و پرہیزگار بودہ اند، و در طریق صوفیان مرکب حیوانی نمیشود  
و بہ شیروان چو نفس را تسکین دادہ قناعت می نمایند و ملا ریاضت کش بودند  
و سلوک خوب ہمیش داشتند“

**وفات** صوفی کی زندگی کے آخری لمحات بد حالی سے ہمکنار رہے، ان کے علمی اور  
صوفیانہ درجہ کا شہرہ بادشاہ وقت (شہنشاہ جہانگیر ۱۶۰۵ء تا ۱۶۲۷ء) تک بہت  
دیر میں پہنچا تھا، بادشاہ نے انہیں بنفس نفیس مدعو کیا تھا۔ چنانچہ تذکرہ صبح گلشن  
کے مولف نے صوفی کی شہرت اور انتقال کی خبر ان الفاظ میں دی ہے۔ ملاحظہ کیجئے:

”بسکہ شہرہ فضل و کمال دی از زبان بعض اراکین بسامہ نور الدین محمد جہانگیر  
بادشاہ رسید۔ زمان مطاع در طلب ملا محمد صوفی بنام حاکم کشمیر نافذ گردید  
و ملا بقصد حضوری حضور شاہی بر جناح استعجال تاشہرند (سرہند) رسیدہ  
بود کہ پر لیخ قضا تبلیغ از حضرت مالک الملک جل جلالہ بامضاء حکم ایوان درجوان  
رحمت خود در دفرمود بر خط فرمان واجب الاذعان گردن نماد و رسدہ  
فخص و تلبیخ و اذاعت ہا بخاتون قضا در داد“

تذکرہ و ذر روشن کا مولف اس واقعہ کو یوں پیش کرتا ہے:

”در عند اکبر پادشاہ مہند رسید و از امرا شاہی منقطع گردید، شہر گجرات را  
نہش کردہ و در آنجا اقامت گزید۔ در سنہ سی و چہارم از ماتہ یازدہم کہ

بتقریب بعض مقربان فرمان جہانگیر بادشاہ از لاہور بطلبش در گجرات رسید  
دی ازاںجا روانہ لاہور گردیدہ در میانہ راہ بہار آخرت سرکشید و مصرعہ  
رفعتہ ملاح محمد صوفی تاریخ وفات اوست :

اس ضمن میں تذکرہ صبح صادق کا مولف رقمطراز ہے کہ :

”او سالہارین دیار (گجرات) ماند۔ دور اربع و شلا ثین و الف (۳۳۵ھ)

جہانگیر بادشاہ اوراہ حضرت خود خواند۔ مولانہ متوجہ لاہور گشت و در را  
دو گذشت۔ بہر سال وفات او گفتیم ”رفعتہ ملاح محمد صوفی“

یہ صبح ہے کہ صوفی کا انتقال لاہور کے سفر میں ہوا۔ مولف صبح گلشن شفا نے  
تصدیق کی ہے کہ صوفی نے سرہند کے مقام پر دارفانی کو لبیک کہا، البتہ صوفی کی وفات  
کے سین میں معمولی سافرق پایا جاتا ہے۔ تذکرۃ الشعراء کے مولف عبدالغنی فرخ آبادی نے  
صوفی کی تاریخ وفات کا ایک اور مادہ تاریخ دسے کر اس گنتی کو سلیمہا دیا ہے۔ عبدالغنی  
فرخ آبادی کی پیش کردہ تاریخ وفات ملاحظہ کیجئے :

”مجردانہ کی نشد بحق محمد صوفی“ (۳۳۵ھ)

تذکرہ نویسوں نے یہ بھی لکھا ہے کہ صوفی نے حالت نزاع میں شہنشاہ جہانگیر کے  
لیے ایک رباعی کہی تھی جس کو پڑھ کر بادشاہ وقت پر رقت طاری ہو گئی تھی ملاحظہ ہو :

رباعی :- اے شاہ نہ تخت و نہ تکیں می ماند      از بہر تو یک دو گز زمین می ماند  
صندوق خود کا سہ درویشانرا      خالی کن و پر کن ہین می ماند

چند تذکرہ نویسوں نے صوفی کے انتقال کی بابت غلط بیانی سے کام لیا ہے۔ ان میں  
رضا قلی ہدایتؒ، تذکرۃ الشعراء کا نامعلوم مصنفؒ اور ریشیل ہاویگر افیکل ڈکشنری کا

مولف ولیم پل شامل ہیں۔

گجرات سے دالمانہ محبت | تنگ میں شہنشاہ جہانگیر نے گجرات کے خطے کی مذمت کی ہے  
یہاں کے گرد و غبار، آب و ہوا کی کثافت اور کھارے پانی سے جہانگیر کو نفرت تھی لیکن  
اس کے برعکس صوفی کو اس علاقہ سے بے پناہ محبت تھی۔ صوفی سرزمین گجرات کو فردوس  
برین کشمیر پر فوقیت دیتے تھے۔ صوفی کے دیوان کا مطالعہ اس بات کا ثبوت ہم پہنچاتا  
ہے کہ وہ گجرات (احمد آباد) میں کم اور شہر خواہاں سورت میں زیادہ دنوں تک مقیم رہے  
چنانچہ لکھتے ہیں۔

(۱) مل من در این سورت شلاب ملک است مقام من در این خورم دیا راس است

(۲) مقرر من ازان نشد شہر سورت کہ دانستم این دارالقر است  
خطہ گجرات سے صوفی کے دالمانہ عشق کی روداد میں ان کے قصیدے سے بھی  
ملتی ہے۔ صوفی نے صمیم قلب سے اس سرزمین کو نذرانہ عقیدت پیش کیا ہے۔ چنانچہ  
لکھتے ہیں۔

مرا گجرات ازان گشت مکن کہ از نازندر انم یاد گار است

زمین او بہشت اندر بہشت است ہوا ای او بہار اندر بہار است

گجرات آرزو با خود مبر دل کہ آنجا دلبر با پیش از شمار است

جمال اینجا ندارد با وفا جنگ صباحت با ملاحت نیز ہار است

غبار او عبیر حضر موت است زمین او ولی مشک تار است

درا و مردم چو در میخانہ مستان ز بس کآب و ہوا پیش ساز گار است

شاعرانہ حیثیت | صوفی کی طبیعت کا غیر شعرو شاعری، صوفیانہ آہنگ زندہ موسیقی

عشق حقیقی اور عشق ہمازی کی تمام ترکیفیات سے رچا ہوا تھا۔ فن شاعری پر انہیں عبور حاصل تھا اور وہ اس کی تمام نزاکتوں پر حاوی تھے۔ ان کی عشق آشنا طبیعت اور پاکیزہ ذہن سے آبدار اشعار نکلتے تھے۔ وہ شاعری کے آب حیات سے اپنی روح کی کثافت دور کرتے تھے۔ صوفی زبان کی چاشنی اور حلاوت سے زمانے کے قرحاس پر نہ مٹنے والا نقش چھوڑنے کی صلاحیت رکھتے تھے۔ لہذا ان خصوصیات کے پیش نظر ان کی شاعرانہ حیثیت مسلم تھی۔ صوفی نہ صرف بے نظیر و بے عدیل شاعر تھے بلکہ بقول صاحب میمنہ "قطب مرکز سخن ندائی" کے اعزاز کے حامل تھے۔

صوفی کے کلام میں پائی جانے والی طرز ادا کی جدت اور برکیعت دلاویزی نے انہیں مقبول خاص و عام بنا دیا تھا۔ ان کی غزلیں بہاروں کے رنگ اور باد و باران کی گھن گرج سے معمور ہیں۔ صوفی کے کلام میں دل کو چھو لینے والی کسک اور انداز بیان کی لچک بہت دلکش ہے۔ چنانچہ بقول خود :-

غزلی گفتمی شود در یاب      طرب انگیز تمنا د و بہار<sup>۱۱</sup>

ان باتوں کی تائید میں چند تذکرہ نویسوں کے خیالات پیش کیے جا رہے ہیں :

(۱) "اکثر سخنان او شور انگیز و طرب اشعار او دلاویز و طرز حرف زدن او بقدر اماند است"۔

(۲) "شعر ظالمی از لطف نیست"۔

(۳) "بلغت ذوق و عرفان شعر فارسی و صوفیاندی سرود"۔

(۴) "الحق طرز خاص دارد"۔

(۵) "شعرش در غایت جودت و ہماری و بیعت است"۔

(۷) بقول خود سے

درین عالم محمد آ پنجان است کہ در مینا نہا پر ہنیز کاران<sup>۱۲۳</sup>  
 تعلی :- صوفی کو اس بات کا یقین تھا کہ وہ فن شعر میں یگانہ روزگار ہیں۔ فصاحت و  
 بلاغت میں وہ خود کو ”امراء القیس“ اور ”سمبان“ سے کم نہیں سمجھتے تھے۔ چنانچہ تعلی آمیز  
 لہجے میں کہتے ہیں :-

در فصاحت چو امراء القیسم در بلاغت چنانکہ سمبانم<sup>۱۲۴</sup>  
 البتہ صوفی فارسی کے سربراہ اور وہ شاعر مسعود سعد سلمان کے معتقد تھے وہ  
 کہتے تھے کہ اگر فلسفہ آواگون کو جائز قرار دیا جائے تو انہیں محسوس ہوتا ہے کہ  
 ”مسعود سعد سلمان کی روح ان کے جسم و جان میں حلول کر گئی ہے چنانچہ کہتے ہیں :-  
 گرتا سخ رواست من بندہ روح مسعود سعد سلمانم

دوسری جگہ کہتے ہیں :-

مرا گرچہ طبعی است گیتی فروز در ایران زمین چون چراغ فروز<sup>۱۲۵</sup>  
 صوفی اپنی شاعری اور آہنگ شعر سے متعلق جدا جدا رائیں رکھتے تھے۔ کبھی شعر کو  
 اپنی طبیعت کے آتشیں شعلہ سے بہتا ہوا آب حیات کہتے، کبھی رائے کو انجم سوز اور  
 طبیعت کو آسمان سے برسی آگ سے مشابہ کرتے، کبھی شاعری کے آب حیات سے  
 مئے ارغوان کشید کرتے اور اس سے اپنی مکدر طبیعت کی کثافت و غبارت صاف کرتے  
 جب کبھی ان کی پاکیزہ طبیعت رواں ہوتی تو وہ شیریں بیانی اور سخن دانی کے وسیلے اور  
 شفاں سوتے بہاتے۔ اس امر کی تصدیق میں صوفی کے چند اشعار غور فرمائیے :-

آفتابیت را یم انجم سوز آسانیت طبع آتش بار



- ۱۔ آبدِ حیاتِ شعرِ من آید در میان  
کہ کولوازد دل دریا و لعل از کانِ برد آں
- ۲۔ زبانِ من شکرِ ریزی می کرد  
ز نظمِ من در آن خورم عروسی
- ۳۔ نقشِ است نظمِ بندہ (معد) ز خون دل  
بر صفحہ زمانہ بس ایسی یادگار ما
- ۴۔ پر ز گوہر شود کنار و بزم  
بسمن چون زبانِ بجنبانم
- رباعی اسی دیدہ مری جہالتِ بی نور  
بی روی تو باد دیدہ انجم کور
- شعر تو چو آبست ولی آبِ حیات  
طبع تو چو آتش است ایک آتشِ طور

صوفی کی تصانیف | اس وقت تک صوفی کے پانچ کارنامے دستیاب ہیں۔ اس کے علاوہ چند تذکروں اور بیاضوں میں صوفی کا متفرق کلام دستیاب ہوتا ہے۔ راقم کے توسط سے صوفی کی دو مثنویوں (۱) حسب نامہ (۲) صوفی نامہ کا پہلی بار مختصر تعارف پیش کیا جائیگا۔

(۱) تبسمانہ :- صوفی کے اس تذکرے میں ۱۶۶ شعرا سے متعلق مختصر معلومات (۱) ساتھ ہزار اشعار کا انتخاب موجود ہے۔ یہ تذکرہ صوفی کا دیدہ ریزی، علی ادبی اور تحقیقی صلاحیت اور حسن انتخاب کا ضامن ہے۔ صوفی نے اس تذکرے کا نام تبسمانہ رکھا ہے کسی تسامح کے باعث ولیم ہل نے اس کا نام ”میں از وبت خانہ“ تحریر کیا ہے۔ یہ تذکرہ نہایت نادر اور غیر معروف ہے۔ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ (شعبہ فارسی) میں صوفی کے اس گرانقدر تذکرے پر تحقیقی کام جاری ہے۔

احمد گلپین صافی تبسمانے کی تعریف میں رقمطراز ہیں کہ:

”علامہ صوفی مازندرانی مدت چل سال در دواوین و سفایں گردیدہ و از مجاہد چار صد ہزار بیت از دیک بہ چل ہزار بیت برگزیدہ و آنرا موسوم بہ تبسمانہ

گمراہانیدہ است ؟

گجرات کے بخشی حسن بیگ خاکی کی مدد سے سنہ ۱۰۱۶ھ میں تذکرہ  
بتخانہ کی تالیف عمل میں آئی۔ احمد گلچین معانی اس کی تالیف کا زمانہ سنہ ۱۰۱۶ھ / ۱۵۹۵ء  
قراردیتے ہیں۔ افسوس ہے کہ آج تک صوفی کا یہ تذکرہ زیر طبع ہے آراستہ نہ ہو سکا۔  
بتخانہ کی تعریف میں صوفی کے دیوان میں چند داخلی حوالے ملتے ہیں۔ ملاحظہ کیجیے۔

(۱) چمن بتخانہ پیش خود دارم گلستان ارم در پیش دارم

(۲) دو عالم را یکی بتخانہ کردم مگر من معجزہ از حد پیش دارم

بتخانہ کی تالیف کے پانچ سال بعد یعنی سنہ ۱۰۲۱ھ / ۱۱۱۳ء میں عبدالمطیع بن

عبدالله گجراتی نے اس میں ایک مقدمے اور کچھ معلومات کا اضافہ کیا اور اس کا نام  
”خلاصۃ الاشعار“ رکھا۔ بڈلین کتب خانے کے فرسٹ نگار کا خیال ہے کہ :

”عبدالمطیع گجراتی در حقیقت کتاب صوفی را از یادہ است“

(۲) ساقی نامہ :- ڈاکٹر امیر حسن عابدی لکھتے ہیں کہ ”بتخانہ کے بعد دشہرت و مقبولیت

کے لحاظ سے) ساقی نامہ کی باری آتی ہے۔ حالانکہ یہ سنہ ۱۰۱۶ھ / ۱۵۹۵ء میں لکھا گیا

تھا۔ اکثر تذکرہ نویسوں نے ساقی نامہ کی تعریف کی ہے۔ عرفات کا مولف لکھتا ہے کہ

”ساقی نامہ اور دشہرتی عظیم شدہ“ اور صاحب میخانہ کہتا ہے ”مولانا نے فرمایا۔۔۔

جس شخص کو میری شاعری کا درجہ معلوم کرنا ہو وہ میرے ساقی نامہ کو دیکھے کہ کیسا ہے؟

پچ تو یہ ہے کہ مولانا کا کتاباں شکل صحیح ہے۔ صوفی کا ساقی نامہ کل ۲۸۵ اشعار پر مشتمل

ہے۔ احمد گلچین معانی اور طاہری شہاب نے اسے طبع کر دیا ہے۔

(۳) دیوان طاعنہ صوفی :- ہماری دانست میں دیوان صوفی کے گیارہ قسطی مخطوطے اور

ایک مطبوعہ دیوان ہے۔

- (۱) دیوان ملا محمد صوفی : مملوکہ بانگلی پور، پشتہ - جلد ۲ نمبر ۳ ص ۷۱ (۲) دیوان ملا محمد صوفی : نیشنل میوزیم دہلی - نمبر ۱۴۳/۵۹ تعداد اشعار ۷۰۰ (۳) دیوان ملا محمد صوفی : فرست اسپرنگ نمبر ۳۸۲ (۴) دیوان ملا محمد صوفی : کتابخانہ سلطنتی تہران نمبر شمارہ ۱۰۱۸ (۵) دیوان ملا محمد صوفی : کتابخانہ آستان قدس، مشہد نمبر ۵۳۱، کتابت ۱۰۲۶ھ تعداد ۱۲۰۰ (۶) دیوان ملا محمد صوفی : کتابخانہ حاج حسین آقا ملک تہران (۷) دیوان ملا محمد صوفی : مملوکہ طاہری شباب ساری، تہران (۸) دیوان ملا محمد صوفی : کتابخانہ ہمبرگ جرمنی نمبر ۱۹۱ (فارسی) جلد نمبر ۳ (۹) دیوان ملا محمد صوفی : کتابخانہ میونخ جرمنی نمبر ۲ - ۷/۷ (۱۰) دیوان ملا محمد صوفی : کتابخانہ گنج بخش راولپنڈی، جلد دوم ۱۹۹۵ (پاکستان) (۱۱) دیوان ملا محمد صوفی : کتابخانہ مملوکہ مسعود حسن ادیب (مرحوم) لکھنؤ کتابت خانہ (۱۲) دیوان ملا محمد صوفی مطبوعہ قہیم و تحشیہ سید محمد طاہری شباب ۷۴۳ شمسی بسرایہ کتابخانہ ابن سینا۔
- ۳ :- ثنویات صوفی بنام (۱) حسب نامہ (۲) صوفی نامہ : سالار جنگ میوزیم لاہور  
حیدرآباد مخطوطہ نمبر ۱۷۲۲ جلد نمبر ۵ از اشرف، صفحات ۸۰، آداریخ کتابت، ۱۷۵۵ھ

۱۔ یہ قلمی نسخہ (کشکول) بقول ڈاکٹر امیر حسن عابدی صوفی کا خود نوشتہ کشکول ہے۔ اس میں عربی و فارسی نظم و نثر کا انتخاب موجود ہے۔ اس کشکول کے آخر میں دیوان صوفی شیراز بند ہے۔ مخطوطے کے منتخب اشعار اور اس کی قدامت ڈاکٹر عابدی کے قیاس کی تائید کرتے ہیں۔ راقم بھی ڈاکٹر عابدی کا چہنوا ہے۔ اس کی ابتدا میں عربی و فارسی میں ایک مختصر مقدمہ ہے۔ اس کا کاغذ قدیم اور زرد افشانی ہے۔ اس میں صوفی کے اشعار کی مجموعی

تعداد ۷۰۰ ہے۔

اس غلطی میں صوفی کا ساقی نامہ اور دو مثنویاں ہیں۔ پہلی مثنوی حسب نامہ ۱۱۵۳  
اشعار پر مشتمل ہے، اختتامیہ شعر کے بعد ایک ۸ اشعار کی غزل ہے۔ حسب نامہ کا آغاز  
مندرجہ ذیل شعر سے ہوتا ہے۔

منع ایندرا کہ صنعت و راست      وز کمال حد عقل ادنیٰ تراست  
ذیل کے اشعار میں شاید بادشاہ وقت (مغل اعظم جلال الدین اکبر) کی طرف  
اشارہ ہے :-

قرب شاہ از بہر جانب شد وبال      قرب حق آمد ترا عز و جلال  
گر جلال حق بتو آمد معین      عز و اوریت دکذا رسد از نسوتین  
قرب شاہت ترا از حیوان کند      جانہا بستاند و بیجان کند  
چونکہ جانیت مایل عز است و جا      میگر یزائی جان ز قرب بادشاہ  
تطوی فلسفہ کی طرف صوفی کا اشارہ ملاحظہ فرمائیے :

ہر تاشا پرده دار روی تست      جملہ عالم نقطۂ ابروی تست  
حسب نامہ کا اختتام مندرجہ ذیل اشعار پر ہوتا ہے :-

یاد تو بادا مقیم ہر دے      یا کلید را از ہائے مشکے  
مشکم را الٰہی چارہ کن      خون خصم از ناؤ خوارہ کن  
یا الٰہی جملہ دلہا شاد باد      تا قیامت ای جان آباد باد

صوفی نامہ : صوفی کی ایک غزل کے بعد 'صوفی نامہ' کا آغاز ہوتا ہے۔ ابتدائی

شعریہ ہے ۔

الٰہی بردلم ز فیض اثر کن      باینم را قبول ہر نظر کن

اس کے بعد عشق حقیقی کے رموز مندرجہ ذیل حکایتوں کے ذریعہ بیان کیے گئے ہیں۔ انداز بیان تمثیلی ہے

۱۔ حکایت گل و بلبل ۲۔ حکایت بلبل و زاغ ۳۔ ملامت کردن محل باباغبان

۴۔ تقریر کردن بلبل ۵۔ حکایت زاغ (نزد جوئبار) ۶۔ د عنیرہ د عنیرہ۔

اس شنوی میں بھی کم و بیش ایک ہزار سات سو آٹھ اشعار ہیں۔ اس کا اختتام

بھی ایک غزل پر ہوتا ہے جس کا مقطع درج ذیل ہے۔

نناس کہ افزودی لایے بیا صوفی رہائش کن کہ میر عشق باستان ز بہر اشتہار آمد

ثنویات صوفی میں دستیاب شدہ غزلیں دیوان صوفی مرتبہ طاہری شہاب تہرانی

میں نہیں ہیں۔ سنہ کتابت (۱۱۵۰ ہجری از فاضل بیگ کاتب)

صوفی نامہ کے اختتامیہ اشعار

بگو ای عشق بیداد بیداد ہمیشہ حسن امرویان فزون آباد

کہ ساقی پخیز از مینا بر آرد بجایم جرعه دیگر فشار د

بگو بر خیز و ختم ہر دعا را

بہر دم تازہ تو حمید خدا را

تفرد اشعار صوفی بقول مولف ”میخانہ“ صوفی کے تین ہزار اشعار ادھر ادھر بکھرے

پڑے ہیں۔ ان میں سے  $\frac{1}{4}$  حصہ ہمدانی دسترس میں ہے۔ صوفی جیسے جلیل القدر شاعر

کے یہ بکھرے ہوئے موقی اور منتشر گوہر پارے اگر ایک جگہ جمع کر دیے جائیں تو فارسی

ادب کا قیمتی سرمایہ اکٹھا ہو جائے گا۔ ذیل میں چند ماخذوں کی فرست دی جا رہی

ہے جو صوفی کے منتشر کلام کی تلاش و جستجو میں مدد معاون ثابت ہو سکتے ہیں۔

(۱) تذکرہ بتخانہ از ملا محمد صوفی مازندرانی (۲) تذکرہ مقالات الشعراء لایف میر علی شیر (۳) تذکرہ بستان عشاق از شہرہ (۴) تذکرہ جواہر العجائب از قزلی (۵) چند شاعر گننام از گلچین معانی (غیر مطبوعہ) (۶) خرابات از خراب (۷) خلاصۃ الاشعار و زبدۃ الاشعار از ذکری (۸) تذکرہ مجموعہ العجائب (۹) دالنگاہ تہران (۱۰) ..... (بشمول ان تمام تذکروں کے جن کے حوالے مقالے میں شامل ہیں) (۱۱) فرست مخطوطات فارسی از انتشارت، سالار جنگ میوزیم، حیدرآباد۔ ہند، جلد نمبر ۵ مخطوطہ نمبر ۱۷۱۷۲ اور جلد نمبر ۷۱ از اشرف (دیکھئے صوفی)

منابع و ایرانی فاخذ | ۱۔ جالزادہ محمد علی: "انتشار کتاب دیوان صوفی مازندرانی" و حیدرآباد (۱۳۴۹)

۲۔ طاہری شہاب محمد صوفی مازندرانی "ارمغان: ۲۶ (۱۳۳۶)

۳۔ گلچین معانی احمد محمد صوفی مازندرانی "گوہر: ۲ (۱۳۵۳)

۴۔ گودازی، فرامرز "مختصری شرح حال محمد صوفی آملی" بہ ہمراہ زندگینامہ

طالب آملی، ہندو مردم، ۱۵، ش ۸، ۱۵ (آذر ۱۳۵۷)

۵۔ دیگر تیس منابع (ایران کے مختلف کتب خانوں کی بیاض وغیرہ)

## حوالے

۱۔ رباعیات صوفی، مرتبہ طاہری شہاب، تہران ۱۳۵۷ و ۱۳۵۸ دیوان صوفی ایضاً شہ  
ڈاکٹر محمد صدیقی، صدر شعبہ فارسی، پٹنہ یونیورسٹی، پٹنہ (دلیف ریاب)، some persi-  
-an poets of gujrat in the 19th century, an article by dr.  
Mohammad Siddique, "The growth of Indo-Persian -  
literature in gujrat, edited by M.M. Siddique, Baroda,  
1953, p. 26

۱۲ دیوان صوفی، مرتبہ طاہری شہاب، تہران ۱۳۷۱ء ایضاً ۱۳۷۲ء ایضاً ۱۳۷۳ء و ۱۹۷۴ء ایضاً ۱۳۷۴ء  
ایضاً ۱۳۷۵ء و ۱۱۰۰ ایضاً ۱۳۷۶ء و ۱۳۷۷ء ایضاً ۱۳۷۸ء عرفات العاشقین ص ۱۲۷ تذکرہ جہانگیر شاہی از ملا  
قاسمی ہروی ص ۱۳۷ مطبوعہ ۱۳۷۹ء تذکرہ ص ۱۳۷ مطبوعہ ۱۳۷۹ء منش عبد العزیز ۱۳۷۹ء - ۱۳۸۰ء  
۱۳۷۹ء صبا، ۱۳۷۹ء ص ۷۱ بحوالہ میخانہ، مرتبہ گلچین معانی ص ۱۳۷۹ء منش عبد العزیز  
۱۳۷۹ء تذکرہ الشعراء ۱۳۷۹ء آثار الامراء شاہنواز خاں ج - ۳ ص ۳۳۷ - ۳۵۱ ۱۳۷۹ء ریاض النعمان  
تاریخ وفات خط درج ہے۔ "بجوابش جانگیر از کشمیر بدلی رفتہ در سنہ ۸۰۰ھ در سرہند وفات  
یافت ۱۲ تاریخ وفات ۱۳۷۹ء درج ہے۔ بحوالہ مقالہ، ڈاکٹر امیر من عابدی، جامعہ نوبل ۱۳۷۹ء  
۱۳۷۹ء تاریخ وفات ۱۳۷۹ء درج ہے۔ ص ۲۷۳ ۱۳۷۹ء و ۱۱۵ دیوان صوفی، مرتبہ طاہری شہاب تہران  
۱۳۷۹ء عبد النبی ص ۱۳۷۹ء دیوان صوفی ۱۳۷۹ء میخانہ ص ۱۳۷۹ء آثار الامراء جلد ۳ ص ۱۳۷۹ء تذکرہ نویسی خاں  
ہندوپاک از نقوی ص ۱۳۷۹ء تذکرہ لطائف الخیال ۱۳۷۹ء تذکرہ ہفت اقلیم از امین احمد رازی ص ۱۳۷۹ء  
۱۳۷۹ء دیوان صوفی، مرتبہ طاہری شہاب تہران ۱۳۷۹ء ایضاً امراء القیس ج ۱ عرب کا نامور شاعر و سچاں مشہور مرقوم  
و غیب تھا ۱۳۷۹ء تذکرہ ہفت اقلیم از رازی ص ۱۳۷۹ء مطبوعہ ۱۳۷۹ء اور نیٹل باؤگر افیکل دشمنی از دیریمیل  
ص ۱۳۷۹ء تاریخ تذکرہ ہای فارسی، احمد گلچین معانی ص ۱۳۷۹ء ایضاً ۱۳۷۹ء دیوان صوفی، مرتبہ  
طاہری شہاب تہران ۱۳۷۹ء فرست مخطوطات با نکی پور پٹنہ، المقدر صلا نمبر ۳۰۱ (خلاصہ احوال الشعراء)  
۱۳۷۹ء ایضاً، ہرم، اور تذکرہ نویسی ہندوپاک ص ۱۳۷۹ء تاریخ تذکرہ ہائے فارسی ص ۱۳۷۹ء بولین  
لائبریری کیٹلاگ، لندن، از ایضاً، ص ۱۳۷۹ء از صوفی مازندانی سنہ ۱۳۷۹ء میخانہ، عبد النبی،  
مرتبہ گلچین معانی/ عرفات اودھی ص ۱۳۷۹ء بحوالہ جامعہ، مقالہ از ڈاکٹر عابدی، نومبر  
۱۹۶۳ ص ۲۳۷ ۱۳۷۹ء دیوان صوفی، مرتبہ طاہری شہاب، تہران ۱۳۷۹ء  
عبد النبی۔

## علمائے خراسان کے سوالات اور شیخ

### شہاب الدین عمر سروردی کے جوابات

از ڈاکٹر احمد طاہری عراقی

ترجمہ: ڈاکٹر سید حسن عباس

”تصوف و عرفان میں شیخ الاسلام شہاب الدین عمر بن محمد سروردی (۵۳۹-۷۳۲)

یقیناً بزرگ تریبی عرفا میں سے ایک ہیں انھوں نے اپنے سلف امام ابو القاسم قشیری (۳۷۹-۴۶۵) کی طرح سنت و شریعت کے حدود میں تصوف کے تحفظ اور بدعت ”گذاروں“ کی آزار سے اسے پاک کرنے میں بوشکر کردار ادا کیا ہے۔ ان کی معروف تصنیف عوارف المعارف وہ اہم کتاب ہے جس میں انھوں نے اسلامی عرفان کے اصول و مبانی اور آداب و اخلاق کو منظم کیا ہے، اس کتاب نے ساتویں صدی ہجری سے آج تک سبھی سلسلہ ہائے طریقت اور حلقہ ہائے عرفان پر گہرا معنوی اثر مرتب کیا ہے۔ شیخ شہاب الدین اپنے عہد کے بڑے عزم شیخ طریقت تھے اگرچہ وہ ابن عربی ابن فارض، نجم الدین کبریٰ، نجم رازمی، بہاء ولد اور سعد الدین حموی وغیرہ جیسے بزرگ سالارہٴ مقالات و بردسی ہا“ نشریہ گروہ تحقیقاتی دانشکدہ، لہیات و معارف اسلامیہ تہران کے



بڑے عرفا کے ہم عصر تھے جن میں سے ہر ایک اپنی جگہ خصوصی اہمیت کے حامل تھے، لیکن شہاب الدین کی علمی جامعیت اور شافعی فقہ و حدیث میں استادانہ مہارت، زہد و ورع و تقویٰ، شریعت و سنت کی حدود کی حمایت اور مسائل طریقت میں ان کے اعتدال نے انہیں ان کے معاصر مشایخ میں ممتاز بنایا اور عوام کے مختلف طبقات میں مقبولیت بخشی۔ ابن فارض ان سے ملاقات کے لیے گئے اور ابن عربی نے انہیں ”عبد صالح“ کہا ہے۔ سعدی شیرازی ان سے عقیدت رکھتے تھے۔ ان کے زمانے میں تصوف کے جو سلسلے منظم اور مکمل شکل میں سامنے آچکے تھے اور دور و نزدیک کے اکثر علاقوں میں ان کی جتنی خانقاہیں، نیکے اور سرسائیں تھیں ان کا تعلق شیخ شہاب الدین سے تھا اور وہ ان کے ارشادات و تحریروں سے استفادہ کرتے تھے بلکہ

شیخ الاسلام سہروردی مزج خواص تھے اور اہل سلوک، اصول و فروع یا اعمال و آداب کے سلسلے میں ان سے سوالات کرتے تھے، ان سوالات و جوابات میں سے بعض مدون ہو کر رسائل کی شکل میں موجود ہیں۔ دوسرے اسلامی علوم کی طرح عرفان میں بھی سوال و جواب پر مشتمل بہت سے رسائل ملتے ہیں ماس قسم کے اکثر رسائل نکات و دقائق پر مشتمل ہیں، اگرچہ یہ نکات و دقائق بعض کتب و آثار میں ملے شیخ الاسلام شہاب الدین سہروردی کے بارے میں تفصیل کے لیے دیکھیں: <sup>۱</sup>وفیات

۳/۱۱۹-۱۲۰؛ طبقات الشافعیہ سبکی ۸/۳۳۸-۳۴۱؛ شذرات الذہب ۵/۱۵۳-

۱۵۵؛ مقدمہ مرحوم استاد جلال الدین ہامی بر مصباح الہدایۃ ۱۹-۳۱؛ ترجمہ عرفان الہام

بوکوشش قاسم انصاری تہران ۱۳۶۶؛ اور دائرۃ المعارف اسلام طبع اول میں فان

دنبیرگ کا مقالہ۔

پائے جاتے ہیں پھر بھی سوال و جواب پر مشتمل رسالوں کی تاریخی اہمیت اپنی جگہ باقی ہے ان سے یہ پتا چلتا ہے کہ کسی خاص زمانے یا محلے میں کیا مشکلات موجود تھیں اور کس قسم کے سوالات درپیش تھے اور یہ بات مذہبی اور فکری تہذیبوں کی تاریخ کی شناخت میں بڑی معاون ہو سکتی ہے۔

شیخ الاسلام سروردی کی تصانیف میں ایک رسالہ سوال و جواب پر مشتمل ہے جس کا ایک نسخہ کتب خانہ ظاہریہ دمشق میں موجود ہے اور یہ اٹھارہ سوال و جواب پر مشتمل ہے۔ اس کا دوسرا نسخہ کتب خانہ مجلس شورائے اسلامی تہران میں ہے۔ لیکن سیرلٹ ریٹر نے جس نے استنبول کے مخطوطات کی بنیاد پر سروردی کی تصانیف کی فہرست تیار کی ہے۔ اس رسالے کا ذکر نہیں کیا ہے۔ ابن خلکان کے بیان سے ایسا ظاہر ہوتا ہے کہ اس رسالے سے (یا کم از کم اس کے بعض سوال و جواب سے) ساتویں صدی میں بعض لوگ واقف تھے۔ (ابن خلکان ۶۰۸-۶۸۱) شہاب الدین سروردی کے ہم عصروں میں تھا اور اس نے شیخ کے مصاحبین اور مریدوں سے ان کے بارے میں حکایتیں سنی تھیں ملاحظہ ان کے سفر اریل کے وقت کم سنی کی وجہ سے وہ ان سے ملاقات نہیں کر سکا تھا۔ ابن خلکان نے مختلف شہروں کے مشایخ طریقت اور شیخ شہاب الدین کے درمیان خط و کتابت اور ان سے استفادے کی طرف اشارہ کرنے کے بعد ”عل“ اور ”عجب“ کے بارے میں سوال و جواب کا ذکر کیا ہے اور یہ زیر بحث ”رسالہ اسئلہ واجوبہ“ کا دوسرا سوال ہے گو الفاظ میں فرق پایا جاتا ہے۔ ابن خلکان

H. Ritter — "Philologische IX" Der Islam, 25 (1932) ۳۵۲

نے اس سوال و جواب کا ذکر صرف استفتا اور فتویٰ کی صورت میں کیا ہے کسی مدون رسالے کے جزد کے طور پر نہیں ہیں یہ نہیں معلوم ہے کہ یہ رسالہ واقعی خراسان کے بعض متعلم کے سوالات کا کوئی مدون مجموعہ ہے جو مختلف وقت میں شہاب الدین سے کیے گئے اور انھوں نے جواب دیا ہے یا یہ کہ تمام کے تمام اٹھارہ سوالات کسی ایک وقت میں خراسان کے کسی صوفی نے شیخ کی خدمت میں بھیجے ہیں۔

کتا بخانہ ظاہریہ کے نسخے میں رسالے کا نام درج نہیں ہے۔ فرست میں اس کا نام ”اجوبۃ عن اسئلۃ علمائے خراسان“ دیا گیا ہے۔ رسالے کی پہلی سطریں شروع ہوتی ہے ”ہذا اسئلۃ کتبھا بعض ائمۃ خراسان واجاب عنھا شیخ الاسلام السہروردی“۔ مجلس شوراۃ اسلامی کے نسخے میں رسالے کا نام یوں آیا ہے: ”وہذا مسائل کتب بھا [كذا] الیہ بعض ائمۃ خراسان فاجاب عنھا“

رسالے میں اٹھارہ سوال و جواب بغیر کسی ترتیب کے ایسے مختلف مسائل کے بارے میں ہیں جو اس زمانے میں صوفیوں کے درمیان پائے جاتے تھے یعنی اعمال و سلوک میں مریدوں کو پیش آنے والے سوالات و مشکلات اور صوفیہ پر دوسروں کی طرف سے کیے جانے والے شبہات و اعتراضات۔ ان سوالات و جوابات کو موضوع کے اعتبار سے تین حصوں میں تقسیم کیا جاسکتا ہے۔

الف: صوفیہ کے اعمال و آداب کی شرعی توجیہ | پانچواں اور چھٹا سوال بظاہر اہل ظاہر کے

کے علم پر مبنی الماع: فرس خطوط دارالکتب الظاہریۃ: المصنوع: ۱۵ ص ۲۱-۲۲۔ نسخہ میں

چھ ورق ہیں بقطع ۵/۲۳ x ۱۷ سم بخط نسخ خوب و بغیر تاریخ۔

اقوال اور صوفیوں پر ان کے اعتراض میں ہے۔ وہ خلوت اور خرقہ وغیرہ جیسے اعمال و آداب کو "بدعت" سمجھتے تھے اس لیے کہ نہ تو کتاب و سنت میں اور نہ زمانہ صحابہ ہی میں اس کا کوئی وجود ہے۔ سہروردی کہتے ہیں کہ جن صحابہ کرام کو آنحضرت (صلعم) کے دیدار کا شرف حاصل تھا اور وہ رسول اللہ (صلعم) کی خدمت میں رہا کرتے تھے، انہیں "خلوت" کی کوئی ضرورت نہیں تھی۔ خلوت، آفات نفس کو دور کرنے کا ایک وسیلہ ہے اور اگر یہ کام کسی اور طریقے سے ہو جائے تو خلوت کی کوئی ضرورت نہیں۔ کبھی مرید کو خلوت اختیار کیے بغیر یا تنگ و تاریک حجرے میں بیٹے بغیر یہ محبت شیخ کی برکت سے وہ مقام مل جاتا ہے جہاں اسے پہنچنا چاہیے۔ پس خلوت صرف بعض مریدوں کے لیے ضروری ہے نہ کہ سب کے لیے یہ سلوک کا لازمہ بھی نہیں ہے۔

"خرقہ" بھی سلوک کے لوازم میں سے نہیں ہے بلکہ ان "مستحبات" میں ہے جو مشائخ نے وضع کیے ہیں۔ اسکے باوجود بقول سہروردی، سنت نبوی میں بھی خرقہ پہننے کے لیے ادایت مل سکتی ہے، روایت کی گئی ہے کہ رسول اکرم (صلعم) نے ام خالدہ کو

ھے استحسان سے مراد استیجاب امر او اس رسم کا اختیار کرنا ہے جسے طالب کی صلاح کے لیے صوفیوں نے اپنے اجتہاد سے وضع کیا ہے بغیر اسکے کہ سنت سے اس کی دافع اور آشکار دلیل ہو، (معاذ اللہ) و مفتاح الکفایۃ، ۱/۴۱۷، ام خالدہ، امہ بنت خالدہ بن سعید بن العاص کی کنیت ہے وہ اپنے والد کی حبشہ ہجرت کے دوران پیدا ہوئیں اور برسوں کے بعد حماد واپس آئیں اور حضرت زبیر بن العوام سے شادی کی اور عمر بن زبیر و خالد بن زبیر انہیں کے بیٹے ہیں (طبقات ابن سعد، ۱۶۹-۱۷۰، الاستیعاب فی معرفۃ الاصحاب، ۴/۱۷۹)، الاصابۃ فی تمییز الصحابۃ

سیاہ لباس پہنایا تھا۔ بطور تبرک ادا لیا و مشایخ سے خرقہ (یا کسی اور لباس) کی طلب بھی جائز ہے اور یہ بدعت نہیں ہے اس لیے کہ حدیث میں ہے کہ ایک صحابی نے پیغمبر کے جسم پر ایک چادر دیکھی جسے ایک عورت نے خود اپنے ہاتھوں سے تیار کیا تھا اور حضرت کی خدمت میں پیش کیا تھا۔ اس صحابی نے رسول (صلعم) سے وہ چادر مانگی اور حضرت نے اسے دیدیا۔ خرقہ پوشی میں پیر سے مرید کی صحبت اور اس سے علوم و احوال کسب کرنے کا اعتبار ہوتا ہے۔ شیخ سے خرقہ حاصل کرنا اپنی خواہشات سے دستبردار ہونے اور شیخ کے حکم پر عمل کرنے کا ”رمز“ ہے اس لیے کہ راہ سلوک میں تربیت کرنے والا شیخ جو کچھ کہتا ہے اور سالک کی تربیت میں جو کچھ مناسب سمجھتا ہے سالک کو اسی پر عمل کرنا چاہیے اور اپنی خواہش کو ختم کر دینا چاہیے، خرقہ اسی غرض و غایت کا ”رمز“ ہے، جو ان شرائط پر خرقہ حاصل کرے وہ حقیقی ہے، ورنہ ظاہری اور صوری اعتبار سے وہ ایک مرید ہے جو صرف ہیئت و صورت کے لحاظ سے اس گروہ میں شامل ہو گیا ہے۔

ب۔ مسائل مشیخت | شیخ شہاب الدین سہروردی کے زمانے میں اکثر اسلامی علاقوں میں خانقاہیں تھیں اور خلوت نگدے تعمیر ہو چکے تھے اور ان کے لیے اوقات کا انتظام تھا اور وہاں بہت سے مشایخ ہدایت و تربیت میں مصروف تھے۔ دوسری جماعتوں کی

---

سے اس حدیث کا ذکر شیخ الاسلام سہروردی نے عوارف المعارف میں سند کے طور پر کیا ہے اور اسے خرقہ پوشی کے لیے بنیاد بتایا ہے [عوارف المعارف/ ۹۶-۹۷؛ ترجمہ فارسی/ ۴۱-۴۲؛ مصباح ہدایت/ ۱۴۷-۱۴۸] بخاری نے اپنی صحیح میں [کتاب اللباس/ ۲۲۰-۳۲] اس کا ذکر کیا ہے۔

دیکھیں: متن رسالہ کا حاشیہ ۱۵۔

طرح ان شاہ میں بھی کبھی کبھی ایسے افراد نظر آ جاتے تھے جو عوام فریب، جاہ طلب اور مال و دولت سیٹھنے والے بھی تھے۔ ایسی صورت میں سالک راہ کے لیے دشواری ہوتی تھی کہ کھرے کھوٹے میں کس طرح تمیز کرے اور سچے تربیت کرنے والے عارفوں اور جھوٹے دعویداروں کی شناخت کیونکر ہو، سولہواں اور سترہواں سوال اس مشکل سے متعلق ہے۔

شیخ شہاب الدین کہتے ہیں: حرص، مال اندوزی اور جاہ طلبی غفلت اور خواہشات بڑھانے کا نتیجہ ہوتی ہے اور جس میں یہ صفات پائی جاتی ہوں۔ وہ شیخ نہیں۔ مشیخت تو اس کے شایان شان ہے جس نے ہوی دہوس کے دیو کو مار ڈالا ہو اور حرص و آرزو کا گلا گھونٹ ڈالا ہو۔

مرید کو بھی صرف ظن و گمان پر عمل نہیں کرنا چاہیے اگر شیخ سے کسی نادمہ کام کے سرزد ہونے کا مشاہدہ کرے تو خدا سے دعا کرے کہ اس شیخ کی حقیقت حال اس کے کھول دے۔ سچے شیخ کو عوام کو اپنی طرف بلانے کی ضرورت نہیں ہوتی، اہل حق خود ہی اسے پالیں گے، حق تعالیٰ اس کی محبت دلوں میں ڈال دیتا ہے اور وہ علم اور مریدوں کے امام کا امین قرار پاتا ہے۔

سولہویں سوال میں لوگوں نے دریافت کیا ہے کہ مرید، ذکر کی تلقین شیخ سے حاصل کرے یا خود ہی کوئی ذکر در اختیار کر لے؟ سہروردی کہتے ہیں: ذکر تو شیخ سے ہی حاصل کرنا چاہیے، لیکن شیخ کو کامل و عارف اور روشن دل ہونا چاہیے کیونکہ ذکر کی تلقین مرید کے باطن میں شیخ کے دم پھونکنے اور حرف کی روشنی کے دل کی روشنی کے ساتھ ملنے کا نام ہے اور جس قدر ہوائے نفس زائل ہوگی تو دانتیت قلب آنا ہی برہمنی

جائے گی اور جب خواہشات پوری طرح ختم ہو جائیں گی تو دل فوراً ہو جائے گا اور جو  
لمحہ بھی اس دل سے نکلے گا اور مرید تک پہنچے گا، نور کے سوا کچھ نہ ہوگا۔

ج۔ مسائل مریدانہ | تیسری قسم کے سوالات ان مشکلات کے بارے میں ہیں جن  
سے مرید کو سلوک و طریقت کے اعمال اور معاشرتی امور مثلاً خلوت و خدمت، طلب علم  
ازدواج، آفات عمل، مالداروں سے سلوک، سلاطین کی خانقاہوں اور تکیوں کے  
استعمال اور فتوح قبول کرنے کے سلسلے میں سامنا ہوتا ہے۔

۱۔ خلوت یا خدمت :- خلوت یا خدمت سالکوں کی استعداد کے مطابق  
تجویز کی جاتی ہے، جو چاق و چوبند ہو اور اپنا سارا وقت عمل و مراقبہ میں گزار سکتا ہو  
اسے خلوت اختیار کرنا چاہیے لیکن جو ایسا نہ ہو اس کے لیے خدمت کرنا ہی بہتر ہے۔  
اسے اپنے وقت کا کچھ حصہ اعمال و اوراد و اذکار و مراقبہ اور غور و فکر میں گزارنا  
چاہیے اور جن اوقات میں اس پر بطالت طاری ہو اس کو چاہیے کہ وہ فقیروں کی خدمت  
اور مسکینوں کی مدد میں صرف کرے (تیسرا جواب) اور اس مرید کو جو روح و شہ و دل  
شیخ کی نگرانی میں سلوک میں مشغول ہے شیخ کے حکم سے خلوت اور خدمت اختیار  
کرنا چاہیے۔ شیخ عارف سالک کی توانائی اور استعداد سے آگاہ ہو کر ہی اس کے  
لیے خلوت یا خدمت تجویز کرتا ہے (چوتھا جواب) لیکن سالک کو خلوت نشین راہبوں  
کی طرح ہمیشہ خلوت میں نہیں رہنا چاہیے، جماعت کے ساتھ فرائض ادا کرنا چاہیے  
اور پریشانی خاطر کی وجہ سے جمعہ و جماعت ترک نہیں کرنا چاہیے (پانچواں جواب)

۲۔ عمل :- جن اوقات میں سالک عوام کے ساتھ ہوتا ہے اعمال عبادت کی  
لذت اس کے لیے زیادہ ہو جاتی ہے اور تنہائی میں اس کے عمل میں فتور پیدا ہو جاتا ہے۔

لیکن اسے ریا کے خوف اور خلق پر توجہ سے یہ عمل ترک نہیں کرنا چاہیے۔ سالک کو جاننا چاہیے کہ خلق سے نہ کوئی فائدہ ہے اور نہ کوئی نقصان۔ وہ خدا کی پناہ حاصل کرے اور اس سے مدد کا طالب ہو اور استغفار کرے، عمل سے اس وقت تک ہاتھ نہ کھینچے جب تک اسکی برکت سے ریا ختم ہو جائے (دسواں جواب)

اسی طرح عجب ہے جو کبھی عمل اور عبادت کے ساتھ سالک کے نفس میں پیدا ہو جاتا ہے۔ اس عجب کا علاج ترک عمل نہیں بلکہ اعمال کے ساتھ ہے۔ اسے جاننا چاہیے کہ یہ عجب نفس سے ہے اور اسے اپنے سے دور کرنے کی کوشش کرے (دوسرا جواب)

۳۔ تعلیم و تہذیب :- اس سوال کے جواب میں کہ آیا سالک کے لیے بہتر ہے کہ سب سے رشتہ توڑ لے اور صرف خدا کی عبادت میں مشغول رہے یا یہ کہ علم حاصل کرے اور احکام و واجبات کی تعلیم حاصل کرے۔ شباب الدین کہتے ہیں: سالک اگر ضرورت کی حد تک احکام کا علم رکھتا ہو تو اس کے لیے عبادت اور خدا کی پناہ حاصل کرنا اولیٰ تر ہے، لیکن اگر اس کا نفس عمل پر آمادہ نہ ہو اور فتور و بطلان کی طرف مائل ہو تو اسے چاہیے کہ اپنے اوقات کا ایک حصہ ان علوم میں گزارے جو فرض کفایہ ہیں اور اس طرح کی عبادت اور تہذیب عزیمت حال ہے اور علم سے یہ فائزگی رخصت۔ (ساتواں جواب)

۴۔ ازدواج :- دریافت کیا گیا ہے کہ سالک مجروحے شادی کا خیال آتا ہے، کیا کرے؟ شادی کرے؟ یا عبادت اور مجاہدہ نفس سے شادی کا خیال ذہن میں نہ آنے دے؟ شیخ شباب الدین کہتے ہیں: اس زمانے میں بہتہ



یہ ہے کہ سالک خدا کی عبادت، دعا، توفیق الہی، نینر صالحین کی توجہ اور ادراج اولیا سے توسل کے ذریعہ ازدواج سے دوری اختیار کرے اور دل سے بیوی ازدواجی زندگی اور شادی بیاہ کا خیال نکال دے۔ کچھ عرصہ اسی روش پر عمل کرے جب تک کہ خداوند قدوس ایک پارہ سا بیوی اسے نصیب نہ کر دے (آٹھواں جواب) اور سالک جب شادی کر لے تو اسے اپنے افراد خاندان کے لیے کسب معاش کرنا چاہیے (نواں جواب)

۵۔ ثروت مندوں سے معاشرت :- سالک کو اغنیاء کی دولت کی وجہ سے نہ انکے سامنے عجز و فروتنی ظاہر کرنا چاہیے اور نہ ہی اپنی کوئی حاجت ان کے سامنے پیش کرنا چاہیے البتہ شدید ضرورت کے وقت اس کی اجازت تو ہے مگر اس وقت کلمۃ ان پر انحصار نہیں کرنا چاہیے اور اگر اسے یہ معلوم ہو کہ ان کا مال حرام ہے تو اسکا لینا جائز نہیں۔ حال و مقام کی بلندی سے سالک میں غرور پیدا نہیں ہونا چاہیے جو حرام و حلال کی تفریق میں بے پروا بنا دے۔ سچے سالک مباح سے بھی پرہیز کرتے ہیں تو مشکوک مال کی بات ہی کیا ہے۔ البتہ شدید ضرورت پر یا ہلاک ہونے کا خوف کے موقع پر [اجازت ہے] لیکن حرام چیز کھانا مطلقاً جائز نہیں ہے (گیارہواں جواب)

۱۲۔ صوفی کا مجرد بنایا شادی کرنا دونوں ہی خدا کے لیے ہے اور ان میں کوئی ایک عمل بھی نہ مطلقاً مانع ہو اور نہ سلوک میں سستی کا باعث ہو۔ (عوارف ۱۶۳) اور شیخ کی یہ بات مبتدی مریدوں کی تربیت کے پیش نظر تجرّد کی نفیست میں ہے اور اس مفہوم کو جو عوارف (ص ۱۶۳ - ۱۶۷) میں بھی آیا ہے شیخ عزالدین کاشانی نے بھی مصباح الہدایہ ص ۱۵۵ - ۲۵۶ میں بیان کیا ہے۔

اسی طرح فتوح کے باب میں، ہر چیز قبول نہیں کرنی چاہیے مگر بوقت ضرورت اور دو مشکوک مال میں سے جو کم مشکوک ہو اسے قبول کرے (تیسرے سوالوں کا جواب) کہتے ہیں ایسے درویش بھی ہیں جو کھانے پینے میں کوئی احتیاط نہیں کرتے۔ ضرورت کے بغیر جو کچھ انہیں دیا جاتا ہے وہ واپس نہیں کرتے۔ شبابِ لدین کہتے ہیں: مجبوری کے علاوہ وہ جائز نہیں ہے اور جو سچا درویش ہے اس کو اس سے بھی پرہیز کرنا چاہیے۔ کھانے میں احتیاط نہ کرنا اور لا ابالی رہنا ہلاکت کا باعث ہے۔

۶۔ خانقاہیں اور اوقاف :- امرا و سلاطین کی تعمیر کردہ خانقاہوں اور حجروں میں سکونت جائز ہے بشرطیکہ [وہاں قیام کے دوران] اوقاف سے کھانا نہ کھائیں۔ مگر وہ جو تکمیلِ سلوک کر چکے ہیں ان کے لیے اوقاف کا استعمال، بیمار کے علاج اور سخت ضرورت کے وقت زندگی کی بقا کے مترادف ہے۔ (بارہواں جواب)

جیسا کہ اشارہ کیا گیا، شیخ شبابِ لدین کے رسالہ "اجوبۃ کے دو نسخوں کا ہمیں علم ہے۔ ایک کتابخانہ نظاہریہ دمشق (مکتبہ الاسد بشمارہ: ۴۶۵۳) اور دوسرا کتابخانہ مجلس شورائے اسلامی شمارہ ۲ تہران (بشمارہ: ۹۵۴) مجلس کا نسخہ متفرق رسالوں کے اس مجموعے میں شامل ہے جن میں سے بعض کی تاریخ

نہ شیخ نے عوارن (ص ۱۱۵) میں بھی مسافر صوفیوں کو اوقاف اور کاروانسرائے وغیرہ کے استعمال سے منع کیا ہے مگر یہ کہ خانقاہ کا شیخ اجازت دے دے "فلا ینبغی ان یا کل من مال الہی باطل یکتسب ویا کل من کسبہ... الا ان یکون تحت سیاستہ شیخ عالم بالطریق ینتفع بصحبۃ دیہتہ یبہد یم فیہ فیہ الثغیم ان یطعمہ من مال الہی باطل..."

کتابت ۱۵۲ھ ہجری ہے یعنی سہروردی کی وفات کے بیس سال بعد۔ نسخہ ظاہریہ میں تاریخ کتابت نہیں ہے وہ مجلس کے نسخے سے متاخر ہے۔ نسخہ مجلس نسخہ ظاہریہ سے قدرے مختصر ہے اس میں اٹھارہ سوالات (علاوہ سوال اول و دوم) کا متن نہیں ہے جوابات کے متن سے بھی بعض جملے حذف ہوئے ہیں یا ان کی تلمیض کی گئی ہے۔ علاوہ بریں اس میں سولہویں اور سترہویں جواب باہم خلط ملط ہو گئے ہیں اور پندرہویں سوال کے جواب کے بعد سولہویں نمبر کے ساتھ مختصر سا جواب یوں آیا ہے ”یختسب ویستغفر من سؤیۃ نفسه“ اس طرح جوابات کی تعداد انیس<sup>۱۹</sup> ہو گئی ہے۔

نسخہ مجلس میں نقائص کے پیش نظر تصحیح کے وقت نسخہ ظاہریہ کو مکمل، صحیح اور دقیق ہونے کی بنا پر اصل نسخہ قرار دیا ہے اور اس کا نسخہ مجلس سے مقابلہ کیا ہے البتہ بعض مواقع پر نسخہ مجلس کی روایت کو متن قرار دیا گیا ہے۔ اختصار کے پیش نظر نسخہ مجلس کے نقائص کا ذکر حواشی میں نہیں کیا ہے۔ حواشی میں ”ظا“ کی علامت نسخہ ظاہریہ اور ”رج“ کی علامت نسخہ مجلس کی طرف اشارہ کرتی ہے۔

### جناب سید صفیہ

جناب سید صباح الدین عبدالرحمن مرحوم

اس میں عمدتاً تیسویہ سے پہلے کے صوفیائے کرام حضرت شیخ ابوالحسن ہجویریؒ، خواجہ معین الدین چشتیؒ، خواجہ بختیار کاکیؒ، حضرت بابا گنج شکرؒ اور خواجہ نظام الدین اولیاءؒ وغیرہ کے مستند حالات اور تعلیمات کا مفصل تذکرہ ہے۔ جدید ادیشن میں دو حصوں کا اضافہ ہے۔

قیمت :-

”بجبر“

# ایک گمنام اُردوِ ثنوی پیکر حسن

از ڈاکٹر لطیف حسین ادیب

اُردوِ ثنوی نگاری میں نئے رجحانات انیسویں صدی عیسوی کے نصف آخر میں پیدا ہوئے جس کا سبب تحریکِ تعلیم، اخبارات و رسائل کی اشاعت اور تعلیمی و فلاحی انجمنوں کا قیام ہو سکتا ہے۔ قدیم علوم کے ساتھ مغربی ادب اور مغربی سائنسی ترقی اور نظریات سے واقفیت پیدا ہوئی۔ اخبارات اور انجمنوں کے ذریعہ نئے خیالات کی اشاعت ہوئی اور ایسی تحریکات نے بھی جنم لیا جس کے ذریعہ بیداری اور ترقی کا شور مچا ہوا۔ خود شعرائے اُردو نے قدیم رنگ اور جدید رنگ کی امتیازی حدیں مقرر کیں۔ اُردوِ ثنوی کے نئے رجحانات کے سلسلے میں مد سہار جہان کا سراغ حسن کا کورڈ (م ۱۹۰۵ء) کی نعتیہ ثنویات ”چراغِ کعبہ“ اور ”صبحِ تجلی“ اور بنواری لال شعلہ (م ۱۹۰۳ء) کی کرشنی جھلکتی پر منحصر ثنوی ”بزمِ بندر ابن“ سے ملتا ہے۔ اخلاقی اور اصلاحی رجحان کا اظہار الطاف حسین حالی (م ۱۹۱۴ء) کی ثنوی ”رحم و انصاف“ اور محمد حسین آزاد (م ۱۹۱۰ء) کی ثنویات ”شبِ قدر“، ”حبِ وطن“، ”صبحِ امید“ اور ”خوابِ امن“ سے ہوا۔ مغربی فلسفے اور طبیعیات کے اثرات بھی مرتسم ہوئے۔ احمد علی شوق (م ۱۹۲۵ء) نے ثنوی عالم خیال تحریر کی اور اسی انداز کی دیگر ثنویات بھی تالیف کیں جو اس کے مجموعہ ثنویات ”گنویہ“ میں شامل ہیں۔ ثنوی نگاروں نے ہندوستان کے موسموں پر

ثنویات تحریر کیں۔ حالی کی ثنوی ”برکھارت“، آزاد کی ”ابرکرم“ اور احمد علی شوق ”کی  
 ”بہارِ برسات“ کا موضوع ہندوستان کے موسم اور ان کی دلگیری ہے۔ عشقیہ ثنویات  
 اس عہد کی سماجی فضا میں تحریر ہوئیں جس کی وجہ سے لذت پرستی کا میلان زیادہ ہوا  
 اور جمالیات عشق کی جگہ ابتذال نے لے لی۔ ارشد علی خاں تعلق (م ۱۸۷۹ء) کی ثنوی  
 ”طلسم الفت“ اور نواب مرزا شوق (م ۱۸۷۱ء) کی ثنوی ”زہر عشق“ لذت پرستی  
 کے رجحان کا نمونہ ہیں۔

بریلی کی تاریخ شاعری میں اندازاً دو درجن ثنوی نگار ملتے ہیں اور یہ سلسلہ  
 نواب محمد یاد خاں امیر (م ۱۷۷۵ء) کی ثنویات ”در شدتِ برسات“ اور ”در  
 کثرتِ گمن“ سے شروع ہو کر شایام موہن لال جگر بریلوی (م ۱۹۷۴ء) کی ثنویات پر  
 ختم ہوتا ہے جن میں ثنوی پیام سادہ ترسی ”گراں قدر ہے۔ انیسویں صدی عیسوی  
 کے نصف آخر میں امیر الدین آزاد (م ۱۸۷۸-۱۸۷۷ء) احمد حسن خاں جوش (م ۱۸۷۷ء)  
 نیاز احمد خاں ہوش (م ۱۸۹۲ء) جوالا شکر امیر۔ حسن رضا خاں حسن (م ۱۹۰۸ء)  
 ناصر الدین احمد ناصر (م ۱۹۰۸ء) سید مہربان علی فرحان (م ۱۸۹۳ء) اور حضور احمد  
 خاں آثم (م ۱۹۳۴ء) بڑے ثنوی نگار تھے۔ حسن کی ثنوی ”وسائلِ بخشش“ اور  
 ناصر کی ثنوی ”پیکرِ حشر و نشر“ نے مذہبی رجحان کی نشاندہی کی۔ اسی طرح جوالا شکر  
 امیر نے کتھاست نرائن کو اپنی ثنوی ”دافعِ العذاب“ میں نظم کیا۔ فرحان نے بچوں کی  
 دبستگی کے لیے تین مزاحیہ ثنویات سہمی ”قصہ قاضی جو نپور“، ”الحق نامہ“ اور ”آئینہ رونما“  
 (حجام نامہ) تالیف کیں جو بہت مقبول ہوئیں۔ عشقیہ ثنویات کے سلسلے میں جوش  
 کی ثنوی ”فنا نہ جوش۔ آزاد کی ثنوی ”عشق صادق“ ہوش کی ثنوی ”تراہِ ہوش“

اور حضور احمد خاں آٹم کی مثنوی ”ذائقہ عشق“ نے شہرت پائی۔ اس طرح مثنوی پیکر حسن کے مولف کے سامنے مقامی ہمعصر شعرا کی مثنویات بھی تھیں اور انکے ساتھ ہی مذہبی مزاجیہ اور عشقیہ میلانات کے نمونے بھی۔

جہاں تک اردو مثنوی کے اسلوب بیان کا تعلق ہے اس کی سمت کا تعین چار برس کے اندر لکھی ہوئی تین مثنویات کے ذریعہ ہو گیا تھا۔ نواب محبت خاں محبت (م ۱۸۰۹ء) کی مثنوی سسی پتوں (۱۸۲۶ء) کا تحلیل جذبات عشق پر مبنی نہایت موثر اسلوب میر حسن (م ۱۸۶۶ء) کی مثنوی سحر البیان (۱۸۷۴ء) کا سلیس اور با محاورہ اسلوب اور میر ضیاء الدین عبرت (م قیاساً ۱۸۸۸ء) کی نامیاد مثنوی ”پداوت“ (جس کو میر غلام علی عشرت بریلوی موتی ۱۸۲۱ء نے ۱۸۹۶ء میں مکمل کیا) کا اسلوب مثنوی کے ایسے اسالیب تھے جو عمدہ فردا میں خضر راہ بنے۔ واقعات عشق کی تحلیل جذبات اور ژرف بینی، معاشرتی رسوم وغیرہ کی با محاورہ پیش کش مثنوی کے پائیدار اسلوب کا فدیہ بنے۔ میر ضیاء الدین عبرت کے طرز نگارش کو دیا شنکر نسیم (م ۱۸۴۳ء) نے مزید فنی بلاغت اور وسعت کے ساتھ اختیار کیا لیکن اس کو پائیداری نہیں ملی۔ دیگر مثنویات میں اس کے اثبات کو جگہ بہ جگہ زیادہ تر محسوس کیا جاسکتا ہے، ایک چلن اور ایک روش کی کیفیت نہیں ملتی۔

مثنوی پیکر حسن ۱۸۹۹ء میں تالیف ہوئی تھی۔ اس وقت مثنوی زہر عشق عام لوگوں کے اعصاب پر سوار تھی لہذا یہ تعجب کی بات نہیں ہے کہ مثنوی پیکر حسن کے مولف نے ایک عشقیہ قصہ نظم کیا اور نئے رجحانات کو منہ نہیں لگایا۔ اس نے اپنی مثنوی کے طرز نگارش پر نظر رکھی اور اس میں کامیاب بھی ہوا۔ اس کی مثنوی واقعاتی جذبات نگاہی

باجا درہ موثر زبان اور تمثیلی واستعداداتی پیکر تراشی کا عمدہ نمونہ ہے۔ ثنوی پیکرِ حسن کے متعلق ضروری معلومات یہ ہیں :

نام مولف کلب حسین مائل۔ تعداد صفحات ایک سو چھپن۔ سائز ۲۲ × ۱۵۔  
کاغذ چکن دلا بیتی۔ کتابت اور طباعت اعلیٰ۔ مسطر سترہ سطر۔ مطبوعہ مطبع مجتبائی  
دہلی۔ سال طباعت ۱۹۳۷ء۔ ثنوی کے اشعار کی تعداد دو ہزار پانچ سو اٹالیس  
ثنوی گنم اور کیا ب۔

ثنوی پیکرِ حسن کے مولف کے حالات اس طور پر ہیں :

نام کلب حسین تخلص مائل۔ ابن شیخ پیر محمد۔ متولد موضع شیش گدھ ضلع بریلی۔  
تعلیم واجبی۔ موضع شیش گدھ سے بریلی آیا جہاں اس کی چھوٹی زاوہن نجین نے اسکو اپنی  
سرپرستی میں لیا۔ اس کو نجین نے اپنی جائداد کا مختار عام بنایا۔ نجین، روسائے شہر میں  
بارسوخ تھی جس کی وجہ سے اس کو بھی شناخت کیا گیا اور اس کا شمار بھی بریلی کے امراء  
میں ہونے لگا۔ اس نے ثنوی پیکرِ حسن میں نجین سے اپنی ممنونیت کا اظہار کرتے  
ہوئے تحریر کیا ہے

دے نجات ان کو فکر باطل سے	التجا ہے مری تہ دل سے
مال و زرا پنا دے دیا بھکو	پرورش جس نے ہے کیا بھکو
بھکو مختار ذی مجاز کیا	ناز سے پاماسبے نیاز کیا
شاد و آباد رکھ خدا ان کو (ص ۱۶)	عمر اور یس کو عطا ان کو

کلب حسین مائل نے روسائے شہر کی وضع کے مطابق شعراء کی سرپرستی کی اور  
خود بھی شعر کہنا شروع کیا۔ اس نے امیر مینائی (م۔ ۱۰۷۰ھ) کے ایک شاگرد احمد علی

خال عاصی نادر نویں شہ بریلی (د ۱۹۰۱ء) کے سلسلے زانوسے تلمذ نہ کیا۔ عاقبتی قاضی علی محمد جیل  
جنوب بریلوی (د ۱۹۰۰ء) تلمیذ غالب کے عنوان کرم کا زلہ رہا تھا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے  
کہ شہنوی پیکر حسن اس کی اصلاح سے بے نیاز رہی۔ کلب حسین مائل نے تحریر کیا ہے کہ

تھانہ جگو کبھی یہ سان گمان      شہنوی نظم ہو خدا کی شان

کمال دل نے کہ دوسرے کا بار      کون لیتا ہے اپنے سر بیکار

کیوں کہیں جا کے التجا کیجے      کس سے فریاد نار سا کیجے

رہا اصلاح سے کلام مرا      سب کی خدمت میں ہے سلام مرا

جگو شکوہ نہ کچھ شکایت ہے      ختم القصہ یہ حکایت ہے (د ۱۵۶)

اس شہنوی کے علاوہ کلب حسین مائل کا دیگر کلام نہیں ملتا۔ ادبی اور غیر ادبی

ماخذ اس کے ذکر سے خالی ہیں۔ گلدستوں میں اس کی غزلیات شایع نہیں ہوئیں۔ کچھ

ہم شعر شعرا اس سے تاواقف تھے۔ خود مجھے اس کو تلاش کرنے میں بہت وقت لگا۔

اس کی ادبی گمانی کے دو سبب ہو سکتے ہیں۔ خود اس نے بریلی کے شعرا اور

مشہوروں سے اجتناب کیا یا پھر اساتذہ بریلی نے اس کو منہ نہیں لگایا۔ لہذا یہ بات

بھی قیاس میں آتی ہے کہ اس نے شہنوی پیکر حسن اساتذہ بریلی کو پیام دیا اور کرانے کے لیے

تالیف کی کہ خود اس کے اساتذہ سخن ہونے میں شبہ نہیں کرنا چاہیے۔ اس کے مندرجہ

ذیل اشعار میں رجز کا طور ہے کہ

ہوں میں سلطان خسروان سخن      میرے قبضے میں ہے جہان سخن

وہ مستور ہوں وہ نہ بانداں ہوں      وقت کا اپنے آج سماں ہوں (د ۱۴)

پھر بھی اس کو اپنی حیات میں شہرت نہیں ملی۔ اس کی وفات کے بعد بھی اکی گمانی



قائم رہی۔ اگر اتفاقیہ طور پر اس کی ثنوی میرے ہاتھ نہیں لگتی تو معلوم نہیں کب تک اس کو گنہگار رہنا پڑتا۔

کلب حسین مائل کی شادی حکیم حبیب علی خاں اختر دہلوی ثم بریلی (م ۱۹۵۱ء) کی بھانجی سے ہوئی تھی۔ یہ وہی حبیب علی خاں اختر ہیں جن کو سہو غالب کا شاگرد بتایا گیا ہے۔ اس کا صرف ایک لڑکا سٹی قبول حسین تھا جو مالاریہ سے اسٹیشن (ضلع پٹی جیت) کے ریل حادثے میں ۲۵ نومبر ۱۹۳۵ء کو فوت ہوا۔ خود کلب حسین مائل کی وفات ۱۸ اپریل ۱۹۱۱ء کو ہوئی تھی۔

کلب حسین مائل نے اپنی زندگی میں ایک شاندار مکان متصل کتب خانہ لگی آریہ سماج بریلی میں تعمیر کرایا تھا جس کا تاریخی نام ”منظر حسین“ (۱۳۱۸ھ/۱۹۰۰ء) ہے یہ خاندان عقیدۂ اہل سنت والجماعت ہے لیکن محرم الحرام میں عزاداری کے لیے معروف ہوا۔ مذکورہ مکان کے مغربی گوشے میں امام باڑہ ہے جو نجین کا امام باڑہ کہلاتا ہے اور جو غزاداری کے لیے مشہور ہوا۔ لوگ کلب حسین مائل اور ثنوی بیکرمین سے نادانیت ہیں لیکن نجین اور نجین کے امام باڑے کو جانتے ہیں !

کلب حسین مائل کے سامنے کوئی اپنا یا پرایا قصہ عشق نہیں تھا اور نہ اس نے خود بھی کوئی فطری قصہ عشق نظم کرنے کی کوشش کی۔ اس نے جدید میلانات سے گریز کر کے قدیم ثنویات کے قصوں کے طرز پر ایک فوق فطرت کہانی نظم کی جس میں انسانوں کے بجائے جمادات و تدابیر بشر کے بجائے طلسمات کا دخل تھا۔ سچ پوچھیے تو فوق فطرت امور کتنے ہی خلاف عقل معلوم ہوں بشر کی ابتدائی جبلت ان سے کلیۃً انکار نہیں کر پاتی اور یہی وجہ ہے کہ وہاں تک شاعری میں نیم تاریخی اور دیو مالائی عناصر کا

داخل جاری ہے۔ ثنوی پیکر حسن کا قصہ اس طور پر ہے :

مورخان کن کہتے ہیں کہ ایک شہر جزیرہ سوسن میں آباد تھا جہاں خواجہ قاسم نام کا ایک جوان اور دولت مند سوداگر رہتا تھا۔ ایک دن خواجہ قاسم جب تفریح کے لیے نکلا تو اس نے ایک آتش فشاں پھٹتے ہوئے دیکھا تھا۔ ایک دن اس کے ملازم نے ایک پریشاں حال اجنبی کے متعلق اطلاع دی جس کو اس نے طلب کیا۔ اجنبی کا نام قمر پیکر تھا۔ قمر پیکر نے اپنی کہانی سنائی کہ اس کے مکان کے قریب ایک باغ تھا۔ جہاں وہ سیر کرنے کے لیے ایک دن تنہا گیا۔ اس نے کچھ باغ میں ایک پری کی آواز سنی جو اپنا بچہ آہو تلاش کر رہی تھی۔ قمر پیکر پری کو تلاش کرتا ہوا بچہ آہو کے تعاقب میں گیا اور بالآخر ایک طلسمی شہر میں پہنچ گیا جس کی حاکم وہی پری تھی۔ پری کا نام روشن گہر تھا۔ ایک خواص کے ذریعہ قمر پیکر کی رسائی روشن گہر تک ہو گئی۔ دونوں ایک دوسرے پر مائل ہو کر وصل سے ہمکنار ہوئے۔ کچھ دن عیش و عشرت میں گزارنے کے بعد قمر پیکر کو اپنا وطن یاد آیا۔ اس سے روشن گہر نے ایسی کا وعدہ لے کر اسکو وطن جانے کی اجازت دے دی۔ قمر پیکر نے اپنے وطن واپس ہونے کے بعد حاکم شہر کی لڑکی سے شادی کر لی اور اس کے بہکانے پر ایک عامل کے ذریعہ روشن گہر کے طلسمی محل کو جلا دیا۔ جس وقت روشن گہر اپنے محل میں چل رہی تھی ایک مرد ضعیف محل کی دیوار سے برآمد ہوا اور اس نے عامل کے محل کو ضائع کر دیا اس کے بعد قمر پیکر اس جگہ بے ہوش ملا جہاں خواجہ قاسم نے آتش فشاں پھٹتے ہوئے دیکھا تھا۔ قمر پیکر اپنی کہانی سننا کر فوت ہو گیا۔

یہ کہانی قدیم ثنویات کے قصوں کے مطابق ہے۔ فوق فطرت عنصر کے ساتھ

بُذرِ زمان و مکالماتِ کاغذ بھی نمایاں ہے۔ ثنوی نگار نے اس کمافی کے ذریعہ بشر کی عمدگی، عیشِ کوشی اور بے وفائی کو واضح کیا ہے۔ اس کے مقابلے میں اس نے ایک پری کی وفاداری کو پیش کر کے عورت کے کردار کو بھی غفلت بخشی ہے۔ اس نے یہ تاثر دیا ہے کہ عورت کی حالت ندامت کا سبب مرد کا ظالمانہ رویہ ہے۔

ثنوی پیکرِ حسن میں چند کردار ہیں۔ خواجہ قاسم ایک بالملک تاجر ہے اور کمافی میں اس کی حیثیت ایک ساح کی ہے۔ قر پیکرِ مثنویات کے ہیز و کی طرح جوان اکوٹا مام جو عاشقِ مزاج شاہزادہ ہے جس کی بے وفائی اور سخت دلی کی وجہ سے اس کے خلاف نفرت کا جذبہ پیدا ہوتا ہے۔ روشن گھر ثنوی کی ہیروئن ہے جس کو اس کی وفادار اس نہیں آئی۔ اس کی معصومیت عشقِ صادق ایثار اور لرزہ خیز انجام اس سے ہمدردی کا جذبہ پیدا کرتے ہیں۔ بزمِ آرا ایک جوان شوخ و طرار خواص ہے جس کا عضوِ عضو پھر کتا ہے اور جس کی زبانِ قنچی کی طرح چلتی ہے۔ اردو مثنویات کی تاریخ میں بزمِ آرا کا کردار امتیازی شان رکھتا ہے۔ ان کرداروں کے علاوہ دیگر کردار برائے نام ہیں اور وہ کمافی کو پورے رکھنے کے لیے ہیں۔

ثنوی پیکرِ حسن کے جملہ کردار خاص طور پر مرکزی کردار ایک فوقِ فطرت کمافی ہیں بشری احساس و جذبے کے حامل ہیں اور یہی وہ خصوصیت ہے جس سے ثنوی کی دلچسپی قائم رہتی ہے۔ چونکہ ثنوی میں ایک قصہ نظم کیا جاتا ہے لہذا واقعہ نگاری کو زیادہ اہمیت دی گئی ہے۔ حلقی نے تو واقعہ نگاری کو قصہ گوئی کے فرائض میں شمار کیا ہے۔ لیکن واقعہ نگاری کے سلسلے میں ثنوی نگار کی افتادِ طبع کو پیشِ نظر رکھنا بھی ضروری ہے کیونکہ اس کے شعری رویے کا انحصار اس کے مدارجِ احساس پر مبنی ہوتا ہے۔ اس نے

کس واقعہ کو پیش کیا، اس نے واقعہ کی حقیقت کو کس طور پر پیش کیا، اس کا ذوقِ رویہ ہے۔ مثلاً ثمنوی پیکرِ محی میں ثمنوی نگار نے باغ کے پُر بہار منظر کو مکمل غنائیت کے ساتھ ضرور پیش کیا لیکن مبین پھوار سے جو سبزہ زار پر جو بن آیا اور روئے گل سے گرد و غبار دھلا دہ اس کے اپنے رویے پر مبنی ہے۔ اس کے تصور میں باغ کا وہ منظر زیادہ حسین ہے جب کہ مبین پھوار بھی پڑا ہی ہو۔ ثمنوی نگار نے اس منظر کو بھی پُر بہار اسلوب میں پیش کیا ہے

اک چمن زار تھا قریب مکاں	نزد بہت افزا گل ریاضِ جناں
چل رہی تھی نسیمِ عنبر بار	پھول دکھلا رہے تھے رنگِ بہار
شاخوں پر عندلیبِ خوش الحان	لیے متعارف میں گلِ خنداں
پڑھتی تھیں خطبہ و دواعِ فزاں	آمدِ فصلِ گل سے تھیں شاداں
زیرِ گلیں تھے پھول بکھرے ہوئے	نوع و سان باغ کھرے ہوئے
تھا دوشِ پٹریوں کا دامنِ صاف	عارضِ صبح کی طرح شفاف
دقتاً چھا گئی گھٹا گھٹا گھن گھور	شود کرنے لگے چکو رو و مور
لگی چلنے سسانی پر دوائی	سبزہ خوش نما میں لہرائی
وجد میں جھومنے لگے اشعار	اور پڑنے لگی حبیبی پھوار
آگیا سبزہ زار پر جو بن	مسکرانے لگی فضا نے چمن
دھل گیا روئے گل سے گرد و غبار	کھ گیا ہر ورق پہ باغ و بہار
بجلیاں کو ندنے لگیں پیہم	بودیں پڑنے لگیں مگر کم کم
کیا سیرِ چمن نے سودائی	خود تماشا تھا خود تماشا ئی (ص ۳۸-۳۹)

اسی طرح سراپا نگاری کے وقت ثنوی نگار کی نظر محبوب کے کس کس عضو پر  
پڑی اور اس نے حسن کو کس طرح محسوس کیا، کیا جذبات بیدار ہوئے، اس کے  
ذوق نظر اور افتاد طبع پر منحصر ہے۔ ثنوی نگار نے روشن گہرے حسن کی تعریف کرتے  
ہوئے تحریر کیا ہے

تھی وہ تاروں میں ماہ کی صورت      پتلیوں میں نگاہ کی صورت  
لیکن ایسی جامع تعریف حسن کے ساتھ ہی اس میں لذت پرستی کا رویہ پیدا  
ہوا یعنی ہے

دل نے چاہا پلٹ کے پیار کروں      عارض ماہ و شب کا بوسہ لوں  
ثنوی پیکرِ حسن میں ثنوی نگار نے ایک موقع پر حسیناؤں کے پورے جھرمٹ  
کی اس طرح منظر کشی کی ہے :

غیرت حور سارے ہم سن ہیں      مست ہیں کھیل کود کے دن ہیں  
وہ انیلی حسین و نازک تن      وہ رسیلنگا ہیں الھڑ ہیں  
وہ پری صورتیں قمر رخسار      وہ سبیلنگا ہیں برقی نگار  
زلفیں کھری ہوئی دراز دراز      ناگنیں ہیں کہ کرتی ہیں پرواز  
سرودہ گلزار - فنجہ وہی      گدگدا گداسٹول بدن  
وہ جوانی - ابھار وہ کم کم      آنے والے شباب کا عالم  
گرفتہ بھی اک نظر دیکھے      یہ تمنا ہو، عمر بھر دیکھے (ص ۶۷)

یہاں ثنوی نگار کے قلم نے آت سنگتراش کا کام کیا ہے۔ قادی کی چشم تصور میں  
ہندوستان کی قدیم تہذیب کے وہ قطار در قطار اصنام ابھرنے لگتے ہیں جو مناد ہیں

حسین پیکروں اور بھادوں کے ساتھ استاد ہیں۔

واقعہ کی حقیقت کا اظہار حقیقی جذبات نگاری سے بھی ہوتا ہے جو ایک مشکل فن ہے کیونکہ اس کا تعلق خارجی منظر سے نہیں ہے۔ شاعر کو خود اپنے مخاطب کی طرح محسوس کرنا اور سوچنا پڑتا ہے مثلاً ثمنوی پیکرِ حسن میں واقعہ صرف اتنا ہے کہ قمر پیکر کو بعد وصل بزمِ آرا سوئے حمام لے جاتی ہے اور اپنی عادت کے مطابق یہ شہزادت آمیز گفتگو کرتی ہے۔

پالیا شاید آپ نے آ ہو	چہرہ بشاش دل پہ ہے تاب
رنگ نکھرا ہوا ہے جو بن کا	پانی ڈھلکا ہے چشمِ پُرفن کا
ہم سے رُخ بھی نہیں ملاتے ہو	نیچی نظروں میں مسکراتے ہو
یوں طبیعتِ جمال تھی نہ کبھی	یہ نزاکت کی چال تھی نہ کبھی
خیمِ گردن میں یہ حجاب نہ تھا	بانگین میں کوئی جواب نہ تھا
یہ سخن سن کے جی میں شرم لے	ہو کے ہمراہ بزمِ آرا کے

سوئے حمام میں رونا نہ ہوا میری جانب رُخ زمانہ ہوا دھما

ان اشعار میں بزمِ آرا کی شوخی طرہ داری اور حسب موقع طنز ملیح و اتفاقی شگفتہ اور پُر لطف ہے۔

ثمنوی پیکرِ حسن میں و اتفاقی جذبات نگاری کی مثالیں اکثر و بیشتر ملتی ہیں۔ یہاں صرف دو مثالوں پر اکتفا کیا جاتا ہے۔ پہلی مثال کا تعلق اس موقع سے ہے جب قمر پیکر اپنے وطن کو روانہ ہوتا ہے اور روشنی گہرا اس کو دواغ کرتی ہے۔ ان اشعار سے ایک با دغا عورت کے جذبات کی ترجمانی ہوتی ہے۔

بھر رہا ہاتھ۔ ہاتھ میں لے کر یوں دیکھنے لگی ہے دیدہ تر

پھر دے دل میں ہو کر اٹھتی ہے      آہ سوزاں جگر میں گھٹتی ہے  
 دیکھو اسے بے وفا، وفا کرنا      نہ جفا، بانی جفا کرنا  
 مجھ کو جاناں، نہ بھول جانا تم      ٹھیک وعدے پہ اپنے آنا تم  
 میری صورت کو دیکھ لو تم پھر      میری حالت کو دیکھ لو تم پھر  
 دیر ہوگی اگر، خدا کی قسم      پھر قیامت ہی میں ملیں گے ہم  
 پیٹھ جیسی دکھا کے جاتے ہو      گر خدا چاہتا ہے، آتے ہو (ص ۹۶)  
 لیکن قمر پیکر کی واپسی روشن گھر کو نذر آتش کرنے کے لیے ہوئی۔ قمر پیکر نے  
 عافی کی مدد سے تمام کارخانہ طلسم کو جلا دیا۔ روشنی گہرے قمر پیکر کے روبرو جلتے  
 دنت جو کہا اس میں دکھ اور پچھتاوا ہے۔ ساتھ ہی اپنی وفا کا بدستور احساس ہے  
 کہ اس کی جان اپنے محبوب کے سامنے سے رخصت ہو رہی ہے حالانکہ وہ انسان کی  
 شکل میں حیوان ہے۔

رحم کر میری نو جوانی پر      رحم کر میری زندگانی پر  
 میں نے افسوس کیا برائی کی      نعمتیں دیں تجھے، خدائی کی  
 سلطنت تجھ کو ہائے دی اپنی      پیاری عصمت ترے حوالے کی  
 کیوں مٹا تا ہے بے سبب مجھ کو      نہ جلا بانی، غضب مجھ کو  
 خاک سے مجھ مریض الفت کی      آئے گی بلو، تیری محبت کی  
 نہ جلا مجھ کو اسے بت کم سن      میں نے دیکھے نہیں بہار کے دن  
 روح تیری نہ چین پائے گی      بے کسی میری رنگ، لائے گی  
 کر چلی نذر میں جوانی کو      ہے سلام اس جہان فانی کو

آتشِ ہجر میں حسی اکثر جلتے رہتے ہیں تو آٹھ پہر  
 دل تو جلتا ہے مگر نہیں جلتے شمعِ سوزاں سے پر نہیں جلتے  
 رو برد تیرے میری جاں نکلے منہ سے ممکن نہیں فغاں نکلا  
 جانے کس قسم کا ہے تو انسان شکلِ انسان میں ہے یا حیواں (ص ۱۵۲)  
 واقعاتی جذبات نگارِ حسی کے علاوہ ثنوی پیکرِ حسی میں کوٹھی اور بازار کا بھی  
 بیان ہے۔ ثنوی نگار کے عہدِ شعور میں بریلی کی قدیم اور تاریخی بستی میں زمینداروں  
 کی عالی شان مرصع کوٹھیاں بھی تھیں اور بازار بھی۔ ثنوی نگار کی اپنی کوٹھی بازار میں  
 تھی۔ شاید ان کوٹھیوں اور بازاروں کی تصویریں شعری تجربے سے گزرنے کے بعد  
 جزوِ ثنوی بن گئیں۔ بہرِ نوع کوٹھی اور بازار کی مرتع نگاری میں اس عصہ کے جایگر  
 دارانہ نظام کی معاشرتی جھلک ملتی ہے۔ جایگر دارانہ نظام حیات میں ہی معمولی واقعات  
 کو ایک حادثے کی طرح سمجھا اور برتا جاتا تھا۔ ثنوی نگار نے اس موقع پر بھی جو منظر  
 پیش کیا وہ اصل کے مطابق تھا۔ مثلاً جب قمر پیکر بے ہوش ہو جاتا ہے تو اس کو  
 ہوش میں لانے کے لیے جوتہ امیر اختیار کی گئیں وہ نصف صدی قبل تک بڑے گھرانوں  
 میں عام طور پر مروج تھیں :

پھول بیلے کے لاتی ہے کوئی عطرِ فتنہ سنگھاتی ہے کوئی  
 پنکھیا خس کی کوئی جھلتی ہے کوئی عطرِ گلاب ملتی ہے  
 تلوے سہارا ہے کوئی نگار سوراہ جن کی ہے کہیں تکرار  
 کوئی کیوٹے کے چھینٹ دیتی ہے اور کوئی بلائیں لیتی ہے  
 کوئی کہتی ہے کچھ نہ غم کیجیے آیتہ الکرسی پڑھ کے دم کیجیے



کوئی کہتی ہے سرد پانی منگادُ یہ غبارِ سفر تو منہ سے دھلا دُ  
نخلِ نہ دوڑ کر کوئی لائی کی غرض سب نے عقل آرائی (ص، ۵۰)

اب یہ تدابیر تو اختیار نہیں کی جاتی ہیں کیونکہ ڈاکٹروں کی کمی نہیں ہے لیکن  
انسان کا جن مآسب سے خوف اور انسانی صحت پر ان کا اثر انما د ہونے کا تو ہم  
ہنوز برقرار ہے۔ سورہ جن اور آیتہ الکرسی پڑھ کر بے ہوش انسان پر دم کرنے کی  
تدبیر بہ ستور اختیار کی جاتی ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ ثنوی نگار نے ثنوی پیکرِ حسن میں واقعہ نگاری کے فرض  
کو موقع محل اور فطرت انسانی کو ذہن نشین کر کے یہ حسن و خوبی ادا کیا اور اس  
جہت سے یہ ثنوی مکمل نظر آتی ہے۔

کلبِ حسنِ مائل نے بریلی کی تاریخِ شاعری کے عہدِ زریں میں اپنی شاعری کا  
آغاز کیا تھا۔ تلامذہ غالب و مومن، داغ و امیر اور مظفر علی خاں اسیر و خواجہ  
حیدر علی آتش بریلی کی فضائے شاعری پر چھائے ہوئے تھے۔ انکے اپنے شاگردوں  
کی بھی کثرت تھی۔ نہ مشاعروں کی کمی تھی اور نہ نگہ ستوں کی۔ اس عہد کے ایک شاعر  
برج مومل لال خماد بریلوی نے بریلی کے عروجِ شاعری کو پیشِ نظر رکھ کر لکھا تھا کہ  
لکھنؤ کیوں نہ بریلی کو کہیں ان روزوں اب تو سرسبز بہاں باغِ سخی دیکھتے ہیں

ہر چند اساتذہ بریلی نے ہر صنفِ شاعری میں طبع آزمائی کی لیکن ان کو شہرت غزل  
کے اسلوب سے ملی جس کا استاد کلبِ حسنِ مائل تھیں تھا۔ لہذا اس نے بریلی کے اس  
عہدِ زریں میں اپنے سخن کا لوہا منوانے کے لیے ثنوی پیکرِ حسن تحریر کیا اور اپنی تمام صلاحیت  
اس کے طرزِ نگارش پر صرف کر دی۔ یہ اس کی شعوری کوشش تھی۔ اس نے پیکرِ حسن

کے طرز نگارش کے لیے جو باتیں ذہن میں رکھیں وہ اس کے ہی الفاظ میں مندرجہ ذیل ہیں۔

چلبلی بندشیں ہوں، رنگ نئے شستہ ترکیب کے ہوں ڈھنگ نئے

فقرہ فقرہ ہو گوہر و اختر حسن الفاظ ہو پری پسیم

ہونرالی ادا فصاحت کی پوری تصویر ہو بلاغت کی

وہ دکھا حسن داستان سخن خود سخن بولے۔ ہے یہ جان سخن

میرے آگے زباں کا دعویٰ کیا شوکت اردو سے معلیٰ کیا

دم تحریر یہ خیال رہے حسن معنی کی دیکھ بھال رہے

الغرض ایسی داستاں ہو رقم شور محشر بنے صریح قلم

سر کو سودا ہون لطف جاناں کا سلسلہ ہو جنوں کے ساماں کا

ہوا چھوٹی زباں کہانی کی دھوم ہو تیری لن قرانی کی (ص ۱۴۱)

ثنوی پیکر حسن کے جمیع مطالعے سے یہی معلوم ہوتا ہے کہ ثنوی نگار کا رجحان

حسن الفاظ، فقروں کی آب و تاب اور حسن خیزی کی طرف ہے۔ اس نے سلیس الفاظ

کا جادو جگایا ہے۔ اس نے کسی موقع پر تخیل طرازی بھی کی تو ذاتی حقیقت کا بھرم

دکھا۔ اس کی ثنوی میں ایک خاص بات یہ نظر آتی ہے کہ شعر کا مصرعہ ثانی تمثیلی و

استعاراتی اسلوب میں ہوتا ہے اور اپنے بے ساختہ پن کی داد چاہتا ہے۔ مثلاً

آگیا کیا تمھیں خیال اس وقت ہو گئے بدر سے ہلال اس وقت

پھر طبیعت کمال گھبرائی زلف شب تا کر لٹک آئی

مست۔ مست شراب ہو جائیں شعلہ رو۔ آفتاب ہو جائیں

زور رنگت بے سبز بختوں کی ڈالیاں جبک گئیں درختوں کی

سوز غم چہرہ سے نمایاں ہے      قدر عنا پہ کیوں چراناں ہے  
 سارے احباب نے کیے جلے      پر نکالے پری نے بوتل سے  
 اس کو دشتِ عدم دکھاؤں ابھی      اس کا گھر دھوپ میں بساؤں ابھی  
 یہ خنابائے دنگ لائے گی      آگ پانی میں یہ لگائے گی  
 تیرے فرمان سے اگر ہٹ جائے      درقِ آسماں ابھی پھٹ جائے  
 ناز و غمزدہ فروخت ہوتا ہے      گلِ خورشید سوخت ہوتا ہے  
 پہلے تو ہو گئی سکوت میں وہ      آئی برجِ حل سے حوت میں وہ

ان اشعار سے شبنوی نگار کی ذہانت اور ندرت کا احساس ہوتا ہے۔ شبنوی  
 پیکر حسن کے اس اسلوب نے نئی قاری کی دلچسپی کو قائم رکھا ہے۔ شبنوی پیکر حسن میں  
 جذباتی حقیقت نگاری اور سلاستِ بیان اس حد تک بڑھی ہوئی ہے کہ شبنوی کے بعض  
 اشعار کو دور ان گفتگو اور مکاتبت میں بر محل استعمال کیا جاسکتا ہے۔ مثلاً

رنج و راحت ہے ہر بشر کے لیے      مجھے روزِ ماہے عمر بھر کے لیے  
 اور پھر صبح و شام ہوتی ہے      یہاں تُرکی تمام ہوتی ہے  
 میرا غم اور کا سا غم بھی نہیں      کسی صورت سے ہوتا کم بھی نہیں  
 ہائے بکجو یہ ہے جنوں کیسا      کیا میں کستا تھا کہہ رہا ہوں کیا  
 بات پر لوگ اپنی مرتے ہیں      کہتے ہیں جو زباں سے کہتے ہیں  
 اب جو پھر کہ وطن کو آئیں گے      ناؤ ہمِ خضر کی چڑھائیں گے  
 کیوں یہ عالم کا ہے چلن بگڑا      ہر ادا بگڑی بانچن بگڑا  
 جان پر بھی مری اگر بن جائے      تو بھی شکوہ ترانہاں پہ نہ آئے

سرفروشتِ تضاٹے کون      روزِ بد کی بلا اٹھائے کون  
 کی خدا نے ہماری سنوائی      تل گئی سر پہ یہ بلا آئی  
 تم تو صاحبِ عجیب ہو انسان      کبھی ایران ہو کبھی تودان  
 پھر شکایت کسی کی کیا کیجے      اپنی تقدیر کا گلہ کیجے  
 زندگی کا مزا نہیں مجھکو      بائے لیتی نہیں تضاٹے مجھکو

داصلِ ثمنوی پیکرِ حسن کا معیارِ سخنِ ثنویات سابقہ کی طرح اس کے اسلوب میں پوشیدہ ہے۔ ثمنوی پیکرِ حسن میں جہاں جدید رجحانات اور جدید لفظیت سے شغف کا ثبوت نہیں ملتا وہاں لذت پرستی اور تبذیل الفاظ دلچسپ سے گریز کا رجحان ملتا ہے اس کے طرزِ بیان میں غنائیت اور شگفتگی ہے۔ اس کی سلیس، با محاورہ اور عام فہم زبان میں جذبات کی حرارت و اقیقت اور ثمنوی نگار کی ذہانت ملتی ہے۔ اس کے برجستہ اور بر محل اشعار میں نیا پن اور ندرت محسوس ہوتی ہے۔ ثنویات سسی پٹوں، سحرِ بیان، خواب و خیال، گلزارِ نسیم، طلسمِ الفت اور زہرِ عشق کے اسالیب کے ارتقائی سفر میں ثمنوی پیکرِ حسن کا اسلوب بھی سنگِ میل کی حیثیت رکھتا ہے جس کی بازیافت سے وہ خلا پر ہوتا نظر آتا ہے جو نواب مرزا شوق کی ثمنوی زہرِ عشق اور جوا لاپرست و برق کی ثمنوی بہار کی درمیانی مدت میں پیدا ہوا تھا۔

ثمنوی پیکرِ حسن کی دوبارہ اشاعت اور اردو ثنویات کی تاریخ میں اس کی شمولیت ضروری معلوم ہوتی ہے۔ اس پر توجہ کی جانی چاہیے۔

## معارف کی ڈاک

(۱)

۲۹۵۔ بلاک۔ ۸/۷ سی پی برار سوسائٹی۔ کراچی۔

مولانا مہتمم زادہ فضلکم السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

مزاج گرامی، ماہ صیام مبارک ہو، ہمارے محکمہ ڈاک نے اس مرتبہ ایک ایک روپے کے ٹکٹ علامہ سید سلیمان ندویؒ اور علامہ شبلی نعمانیؒ کی یادگار کے طور پر چھاپے ہیں، آپ کے ملاحظہ کے لیے ملفوف کر رہا ہوں۔

بابری مسجد کے سلسلہ میں سید صباح الدین عبد الرحمن صاحب مرحوم نے علمی جہاد کا جو حق ادا کیا تھا جنوری ۱۹۹۳ء کے آپ کے تحریر فرمودہ شذرات اسکا افتتاحی حصہ ہیں، اللہ تعالیٰ قبول فرمائے اور نصرت الہی شامل حال ہو جائے۔

اس ناچیز کی تصنیف ”رموز سورہ یوسف“ اب تک آپ کی توجہ سے محروم ہے، معارف میں تبصرہ نہ آسکا، الحمد للہ یہاں موسم خوشگوار ہے، روزے سہل گزر رہے ہیں۔ اللہ تعالیٰ ہم سب کو ماہ صیام کی برکات و تجلیات سے بہرہ ور رکھے۔ والسلام

ناچیز غلام محمد

(۲)

۲۵۔ گورنمنٹ کواوٹریس گاندھی نگر، جھوں

۷ مارچ ۱۹۹۳ء

عجب گرامی قدر، آداب

میں پندرہ بیس دن مسلسل سفر میں رہنے کے بعد پریسوں ہی گھر واپس آیا ہوں۔  
ڈاک میں "معارف" کا تازہ شمارہ موجود تھا۔

آپ نے "شذرات" میں اس خاکسار کا ذکر کیا ہے۔ "معارف" نے ہمیشہ میرے  
چھوٹے چھوٹے علمی اور ادبی کام کو قدر دانی کی نگاہ سے دیکھا ہے۔ "معارف" میں اپنا  
ذکر دیکھتا ہوں تو اپنی بے علمی کے پیش نظر شرمندہ ہو کر رہ جاتا ہوں۔ شاہ معین الدین  
ندوی مرحوم اور سید صباح الدین عبدالرحمن مرحوم کے زمانے سے میں "معارف" کا  
ممنون احسان چلا آ رہا ہوں۔ یہ خداوند کریم کا کرم ہے۔ وہی سورہ رحمن والی بات  
میں نے شاید ایک مدت سے "معارف" کے لیے کچھ نہیں لکھا۔ ان دنوں "بابری مسجد"  
کے عنوان سے ایک نظم ہوئی ہے۔ نظم تو بدسیرۃ ہی کو ہو گئی تھی۔ مسلسل سفر  
پیش آتے رہے۔ یہ نظم کاغذات میں دب گئی۔ اس کی نقل اس خط کے ساتھ منسلک  
ہے، پسند ہو تو معارف کے لیے حاضر ہے۔

یہی مذکورہ سفر کے متعلق اصل بات تو میں نے لکھی ہی نہیں۔ جنوبی ہند کا یہ  
سفر جناب عزیز قریشی چیمبرین سنٹرل اردو یونیورسٹی کی محبت میں تھا، اس  
بات کا جائزہ لینے کے لیے کہ یونیورسٹی کا صدر دفتر کہاں قائم کیا جائے۔ ابھی ہندوستان  
کے بعض ادرشروں کا سفر باقی ہے۔ آئندہ ماہ انشا اللہ یہ تمام سفر مکمل ہو جائے گا۔  
اس سفر کی رپورٹ کیسی کو پیش کر دی جائے گی اور کیسی اپنی سفارش حکومت ہند  
بھیج دے گی۔ خدا نے چاہا تو بہت جلد مجوزہ اردو یونیورسٹی کے قیام کی خبر آپ  
اخبارات میں پڑھ لیں گے۔ خدا کے آپ ہر طرح خیریت سے ہوں۔

نیاز مند؛ جگن ناتھ آزاد

(۳)

سی۔ ۱۳۳۹۔ اندرائنگر۔ لکھنؤ۔

۱۳، ۳، ۱۹۳۳ء

برادر ام اصلاحی صاحب اسلام مسنون۔

معارف کے شمارے نظر سے گزرتے ہیں اور طبیعت خوش ہوتی ہے کہ آپ نے اپنے پیش روؤں کے علمی اور ادبی وقار کو نہ صرف برقرار رکھا ہے بلکہ حالات حاضرہ کے پس منظر میں "شذرات" کو حق گوئی اور بے باکی کا منظر بھی بنایا ہے۔ سال رواں کے سبھی ادارے ہمارے عہد کی تاریخی دستاویز مرتب کرتے ہیں اور ان میں مسلمانوں کے جذبات و احساسات کی بڑی ہی سچجی ترجمانی آپ کے قلم سے ہوئی ہے۔ فردوسی کے شمارہ میں جناب رام لعل نا بھوی کا مضمون "عربی فارسی اردو میں سکھ گورو اور سکھ پوتھیاں" خاصہ کی چنیر ہے اور کتابیات کی جو فہرست انھوں نے مرتب کی ہے وہ انھیں جیسے محقق کے بس کی بات ہے۔ امید ہے کہ مزاج گرامی بخیر ہوگا۔ لکھنؤ آئیے تو (۳۰، ۳۸، ۳۹) پر مجھے ٹیلیفون کیجئے۔ میں حاضر ہو جاؤں گا۔

نیاز مند

ملک زادہ منظور احمد

مکاتیب شبلی

قیمت حصہ دوم... ۳۔۰۰

قیمت حصہ اول... ۴۰۔۰۰

"نیچر"

## ادبیت

## بابری مسجد

انڈیو فیئرکین ناٹھ آنا

۱۶ دسمبر کو میں جموں سے دہلی روانہ ہوا، دوسرے دن ۱۷ دسمبر کو اردو یونیورسٹی  
 کیسٹل کی میٹنگ میں شرکت کے لیے۔ شام کا سفر تھا۔ طیارے میں ایک ہمسفر نے بتایا  
 کہ بابری مسجد کے ایک گنبد کو گرا دیا گیا ہے۔ میں نے کہا کہ آج دوپہر تک یعنی روانگی  
 کے وقت تک تو ایسی کوئی خبر نہیں تھی۔ اس نے کہا جی بی سی نے اطلاع دی ہے میں دروغ  
 کے طوفان میں ڈوب گیا اور اسی وقت اس نظم کی ابتدا ہوئی۔ صرف ابتدا کے تین بند  
 ہوئے تھے کہ طیارہ دہلی پہنچ گیا۔ جب میں اپنی قیام گاہ پر یعنی بیٹے کے گھر میں پہنچا  
 تو معلوم ہوا کہ ساری مسجد منہدم کی جا چکی ہے۔ نظم کا باقی حصہ اس اطلاع کے  
 بعد مکمل ہوا۔ اس لیے یہ نظم دو الگ الگ حصوں میں منقسم ہو گئی ہے۔ (آؤاد)

(۱)

یہ تو نے ہند کی حرمت کے آئینے کو توڑا ہے      خبر بھی ہے تجھے مسجد کا گنبد توڑنے والے؟  
 ہمارے دل کو توڑا ہے عارت کو نہیں توڑا      خباثت کی بھی حد ہوتی ہے اے حد توڑنے والے!

ترے اس فعل سے اسلام کا تو کچھ نہیں بگڑا      مگر گھونپا ہے خنجر تو نے ہندو دھرم کے دل میں  
 ادھر ہندوستان کا تو نے چہرہ مسخ کر ڈالا      ادھر ہوئے ہیں کانٹے تو نے اسکی راہ منزل میں



تجھے کچھ بھی خبر اسکی نہیں لے بد نصیب انسان  
کہ ہندو قوم کیا ہے اور اسکی آتما کیا ہے  
نہیں ہے دھرم وہ ہرگز جسے تو دھرم کہتا ہے  
تجھے کیا علم کیا ہے آتما، پر ماتما کیا ہے

(۲)

خبر کل تک بس اتنی تھی کہ گنبد ایک ٹوٹا ہے  
وہ تہذیبی تسلسل جو تھا جادوی چار صدیوں سے  
کھلی اب بات مسجد کا نہیں چھوڑا نشان باقی  
تو سمجھا ہے نہ وہ پائے گی اسکی داستان باقی؟

میں اک گنبد کو روتا تھا مگر اب یہ کھلا مجھ پر  
دیا تھا اک دل آگاہ تجھ کو دینے والے نے  
گرا ڈالا ہے اس ساری عبادت گاہ کو تو نے  
یہ کس رستے پہ ڈالا ہے دل آگاہ کو تو نے؟

خدا کا گھر ہے مندر بھی خدا کا گھر ہے مسجد بھی  
نہیں ہے دھرم وہ ہرگز فقط اندھی سیاست ہے  
مجھے تو میرے ہندو دھرم نے بس یہ سکھایا ہے  
تجھے تیرا یہ درس شیطنت جس نے پڑھایا ہے

مروت جس کو کہتے ہیں مروت جس کو کہتے ہیں  
اسی کے ساتھ تو اک اپنا مندر بھی بنا لیتا  
یہ مسجد اس مروت اس مروت کی علامت تھی  
وہی تیرا بڑا بڑا تھا وہی تیری کرامت تھی

خدا کے گھر کو جب تو منہم کرنے کو نکلا تھا  
مکانات عمل کہتے ہیں جس کو اک حقیقت ہے  
خدا جانے ترے دل میں خیال خام کیا ہو گا  
شقی القلب کیا کیجیے ترا انجام کیا ہو گا

یہ مسجد آج بھی زندہ ہے اہل دل کے سینوں میں  
ابھی یہ سرزمین خالی نہیں ہے نیک بندوں سے  
خبر بھی ہے تجھے، مسجد کا پیکر توڑنے والے  
ابھی موجود ہیں ٹوٹے ہوئے دل جوڑنے والے

سورۃ یوسف کے آغاز ہی میں لگا گیا ہے کہ اِنَّا اَنْزَلْنَاهُ (ہم نے اس کو اتارا ہے) فاضل مصنف کی نکتہ شناس نگاہ میں یہ قرآن کی عظمت و حقانیت کا اعلان ہے چنانچہ وہ کہتے ہیں کہ جو کچھ اسی میں ہے وہ حق ہے اور جو کچھ اس کے باہر ہے (استرلاب اور قصبے) سب بے سند اور غلط ہے۔ (صفحہ ۱۳)

حضرت یوسفؑ کے بھائی ان کو تاریک کنوئیں میں ڈال کر ان کی قمیص پر جھوٹا خون لگا کر جب حضرت یعقوبؑ کے پاس شام کو روٹے ہوئے آئے تو یہ کہنے کے ساتھ کہ ”ابا ہم سب تو آپس میں دوڑنے میں لگ گئے“ اور یوسفؑ کو ہم نے اپنے سامان کے پاس چھوڑ دیا، پس ایک بھیڑیا ان کو کھا گیا“ یہ بھی کہا کہ وَمَا اَنْتَ بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَادِقِيْنَ (اور آپ تو ہمارا کاہے کو یقینی کرنے لگے گو ہم کیسے ہی سچ ہوں) مصنف کا نکتہ رس ذہن اسے ان کے دل کا چور قرار دیتا ہے اور پھر یہ نکتہ آرائی بھی کرتا ہے کہ ”ایک جھوٹ سو جھوٹ پیدا کر کے بھی یقین“ فراہم نہیں کر سکتا اور کیسے فراہم کر سکے کہ جھوٹے کا دل یقین سے محروم ہے۔“

قرآن مجید نے کہا ہے ”یوسف اور ان کے بھائی کے دانتوں میں پوچھنے والوں کے لیے بہت سی نشانیاں ہیں“ فاضل مصنف نے ان نشانیوں کی تشریح میں خوب ہی نکتے اور فوائد تحریر کیے ہیں (صفحہ ۱۵) اسی طرح ”صبر جمیل“ اور ”تاویل الاحادیث“ کے مفہوم کی وضاحت میں بھی نکات بیان کیے ہیں (صفحہ ۲۷ و ۲۸)

عربیت اور نحوی نکات سے بھی کتاب خالی نہیں ہے۔ مثلاً وَرَ اَوْذَتْهُ لَتَنِيْ مَوْنِيْ بَنِيْ مَا عَوْنُ نَفْسِيْہِ (اور جس عورت کے گھر میں یوسفؑ رہتے تھے وہ ان سے اپنا مطلب حاصل کرے گی) کو ان کو پھسلانے لگی، کے متعلق بتاتے ہیں کہ یہاں عورت

کا نام نہ لینا تحقیر کے لیے ہے (ص ۲)

وَكَذَٰلِكَ يَنْصُرُكَ مِنْهُ السُّوءُ وَالْفُحْشَاءُ کے سلسلہ میں رقمطراز ہیں  
 ”یہ نہیں فرمایا کہ حضرت یوسفؑ کو گناہ سے دور رکھیں بلکہ فرمایا یہ رہے ہیں کہ گناہوں کو  
 ان سے دور رکھیں یعنی یوسفؑ تو اپنی شان نبوت کی وجہ سے گناہوں سے بچے ہوئے  
 تھے ہی البتہ چونکہ برائی اور بے حیائی نے ان کو گھیر لیا تھا اس لیے اس جال کو  
 توڑ دیا“ (ص ۳)

مصنف کا اصل ذوق عرفانی ہے اس لیے سلوک و تصوف کے فوائد و رموز  
 بڑی دلچسپی اور لذت سے بیان کرتے ہیں اور وہ عموماً حضرت تھانویؒ اور دوسرے  
 اکابر عرفا کے اقادات ہوتے ہیں، ان نکتوں کے ضمن میں مولاناؒ روم اور دوسرے  
 صاحبِ دل شعرا کے بر محل وارفانہ اشعار بھی دیے ہیں، مثالوں کے لیے اصل کتاب  
 دیکھنی چاہیے۔

کیس کیس اشکالات و ایرادات ذکر کر کے ان کے تفسیری بخش جواب دیے ہیں  
 ایک ہی آیت کی تفسیر میں عموماً مفسرین نے متعدد احتمالات و اقوال بیان کیے ہیں  
 جو کہیں کہیں اس قدر الجھے ہوتے ہیں کہ مرجع قول کا پتہ لگنا دشوار ہوتا ہے فاضل  
 مصنف نے اس طرح کے موقع پر اپنے انداز بیان سے مرجع قول کو نمایاں کر دیا ہے۔  
 انھوں نے خود بتایا ہے کہ اس کتاب کا مقصد عرفی تفسیر لکھنا نہیں ہے اس لیے اس میں  
 عام تفسیری مباحث سے کم تعرض کیا گیا ہے البتہ پوری سورہ کا جو ترجمہ کیا ہے وہ مطلب  
 اور ایچ پیج سے خالی ہے۔

کتاب کی خوبیوں کا حجم اندازہ مطالعہ ہی سے ہو سکتا ہے، ایک مختصر تبصرہ میں

سب کا احاطہ مشکل ہے لیکن مکمل احتیاط و کوشش کے باوجود کوہ کسریٰ رہ جاتی ہے۔

۱۔ حضرت یوسف کے قصہ کو احسن القصص (سب سے عمدہ قصہ) سمجھا جاتا ہے جو غلط نہیں ہے لیکن اس کی کوئی دلیل نہ اس سورہ میں ہے اور نہ پورے قرآن مجید میں، اس نے نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ الْقَصَصِ (۴) کہا ہے۔ واضح رہے کہ قصص متعدّد ہے اور احسن القصص ترکیب میں مفعول مطلق واقع ہے نہ کہ مفعول بہ، رہا قصہ تو اس کی جمع قصص مصنف نے تشریح میں دونوں کو غلط ملط کر دیا ہے (ص ۱۲۷) اور ترجمہ یہ کیا ہے کہ ”ہم آپ سے ایک بڑا عمدہ قصہ بیان کرتے ہیں“ اسی طرح آخری آیت لَقَدْ كَانَ فِي قَصَصِهِمْ لَعَلَّ لَكَ تَرْجِمَةٌ ان کے قصے میں کیا ہے، اس سے خیال ہوتا ہے کہ وہ قصص کو قصہ کی جمع سمجھتے ہیں۔

۲۔ جہاں تک ممکن ہو ترجمہ میں قرآن مجید کے الفاظ کی پوری رعایت کرنی چاہیے لیکن دَنَحْنُ غَضَبَهُ کا ترجمہ ”ہم جماعت کی جماعت میں“ چاہے غلط نہ ہو لیکن جماعت کی تکرار بلا ضرورت ضرور ہے۔ اسی طرح وَتَكُونُوا مِنْ بَعْدِهَا قَوْمًا صَالِحِينَ کا ترجمہ ”اور تمہارے سب کام بن جائیں گے“ مراد یہی ہے یہاں صالح کے بالکل لفظی ترجمہ (ٹھیک بہتر) سے عدول کی وجہ سمجھ میں نہیں آئی۔

۳۔ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ کا یہ ترجمہ ”اور وہ تم کو پہچانیں گے بھی نہیں“ (ص ۱۲۷) غلط ہے، یہ تو وَهُمْ لَا يَعْرِفُونَ کا ترجمہ ہے، آگے جہاں حضرت یوسفؑ کے پاس بھائیوں کے پہچنے کا ذکر کرتے ہوئے یوسفؑ کے بھائیوں کو پہچان لینے اور بھائیوں کے یوسفؑ کو نہ پہچاننے کا ذکر ہے وہاں یہ الفاظ آئے ہیں نَعَرَ فَنَفَقُوا وَهُمْ لَهُ مُنْكَرُونَ اس سے معلوم ہوا کہ شعور اور معرفت میں بڑا فرق ہے۔

۴۔ اَلَا مَا سَجِمَ سَرِّیْ کَا یَہ ترجمہ ”بجز اس کے جس پر میرا رب رحم کرے۔“  
درست نہیں ہے بلکہ یہ تو اَلَا مَتَّ سَجِمَ سَرِّیْ کا ترجمہ ہوا۔ یہاں ماضی فیہ ہے۔  
۵۔ سَوَّ وَفَحْشَاۃً صَغِیْرَہ اور کبیرہ گناہوں کو مراد لینا (ص ۲) صحیح نہیں ہے۔

سوئے عام برائیاں مراد ہیں اور فحشا سے بے حیائی اور بدکاری مراد ہے۔ دلچسپ بات یہ ہے کہ خود فاضل مصنف نے اس کی تشریح میں برائی اور بے حیائی ہی لکھا ہے۔

۶۔ وَاسْتَبَقَا الثَّابَّتَ کی تشریح کرتے ہوئے فرماتے ہیں ”حضرت یوسفؑ خود کو بچانے کے لیے اور زلیخا ان کو گھسیٹنے کے لیے دروازے کی طرف دوڑے“، اسی میں پیراہن پھٹ گیا، مگر نصرت الہی نے مقفل دروازہ معجزانہ طور پر کھول دیا۔“ یہ وہی غیر قرآنی تفصیل ہے جس سے احتیاط کا مصنف نے دعویٰ کیا ہے۔ کیونکہ قرآن مجید نے وَغَلَقَتِ الْاَبْوَابُ (دروازے بند کر دیے) کہا ہے، جب تخلیق کے معنی دروازہ مقفل کرنا نہیں ہیں تو مقفل دروازے کے معجزانہ طور پر کھلنے کا بھی سوال نہیں پیدا ہوتا۔

۷۔ دو ایک جگہ کتابت کی غلطیاں بھی ہیں۔

(الف) حَاشَ لِلّٰہ کا ترجمہ حَاشَا لِلّٰہ (ص ۳) حاشا بھی غلط ہے اور  
للّٰہ کو للّٰہ لکھنے کی غلطی بہت عام ہے۔

(ب) اِجْعَلْنِیْ عَلٰی اَخْرَاجِ الْاَرْضِ (ملکِ خزانوں پر محکمہ امور کر دی مامور مہور ہو گیا ہے۔“

۸۔ صلا، د، ۹، سادہ رہ گئے ہیں، اس کی وجہ سے آخری آیت کے بعض

فوائد نکات تحریر میں آنے سے رہ گئے۔

۹۔ مصنف نے آیات پر نمبر نہیں دیے ہیں اس سے استفادہ میں سہولت ہوتی ہے۔  
”من“

## مطبوعات جدیدہ

ابوعلی مسکویہ (انگریزی) از جناب ڈاکٹر بدر الدین بٹ، متوسط تقطیع، عمد

کاغذ طباعت، جلد مع گرد پوش، صفحات ۲۱۵، قیمت ۲۰۰ روپے، پتہ اسلامک

بک فاؤنڈیشن ۱۷۸۱، حوض سویوالان، نئی دہلی ۱۱۰۰۰۲۔

چوتھی اور پانچویں صدی ہجری کے مسلم ارباب کمال میں ابن مسکویہ مشہور مورخ،

فلسفی اور ادیب تھے جن کو اخلاقیات میں ابن سینا کا ہم پایہ قرار دیا جاتا ہے، ان کی

بعض تصنیفات تجارتی کتاب آداب العرب والغرب اور تہذیب الاخلاق وغیرہ

زیادہ اہم اور بلند پایہ ہیں، زیر نظر کتاب لائق مولف کی ڈاکٹریٹ کا مقالہ ہے اس میں

ابن مسکویہ کے عمد سوانح حیات، مطبوعہ وغیرہ تصنیفات کا جامع تعارف کرایا

گیسا ادا ایک مورخ، صاحب طرز ادیب اور سماجی مصلح و مفکر کی حیثیت سے

ان کی خدمات کا جائزہ لیا گیا ہے، عام طور پر اسے ابن مسکویہ کہا جاتا ہے۔ لیکن

لائق مصنف کے نزدیک بوجہ مسکویہ درست ہے، ان کی نظر میں وہ پہلا مسلم فلسفی

ہے جس نے تاریخ کی تدوین میں واقعات کا فلسفیانہ نقطہ نظر سے جائزہ لیا ہے اور

صرت کا رد واقعات کا انتخاب کیا ہے، تجارتی الامم کو تاریخ طبری کا خلاصہ سمجھا

جاتا ہے لیکن مصنف نے متعدد روایتوں کی نشاندہی کر کے دکھایا ہے کہ وہ طبری کی

تاریخ میں مذکور نہیں ہیں اور مسکویہ نے ان کو ماخذ کی صراحت کیے بغیر نقل کر دیا ہے،

انبیائے کرام کے علوم و معارف سے کم اعتنائی کو مصنف نے ابن مسکویہ کی کمزوری

بتایا ہے اور اس کی بعض مثالیں بھی دی ہیں، وہ وطن پرستی میں بھی گرفتار تھا اس لیے ایرانی بادشاہوں کے اقوال بہت دلچسپی سے نقل کرتا ہے گو آل بویہ کی تاریخ کا وہ معتبر ماخذ ہے تاہم یہ بھی جاندارانہ رنگ سے خالی نہیں ہے۔ یہ کتاب محنت و جستجو سے لکھی گئی ہے اس میں مسکویہ کی تصنیفات کے جو اقتباسات دیے گئے ہیں وہ مولف کے حسن ذوق کا ثبوت ہیں۔ اگر ان کے ترجمے بھی کر دیے جاتے تو فائدہ دو چند ہو جاتا۔

ایران میں جدید فارسی ادب کے پچاس سال (۱۹۰۰-۱۹۵۰) از ڈاکٹر

رضیہ اکبر، متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ، کثابت و طباعت، صفحات ۳۷۵، قیمت

۲۲ روپے، پتہ: حسامی بک ڈپو، حیدر آباد، ۱۷ پی۔

ڈاکٹر رضیہ اکبر جامعہ عثمانیہ میں شعبہ فارسی کی صدر رہ چکی ہیں، ایرانیات اور فارسی ادب پر ان کی بعض تحریریں بھی شایع ہوئی ہیں، زیر نظر کتاب میں انھوں نے اس صدی کے آغاز کے ایران کی سیاسی و معاشرتی زندگی کا جائزہ لینے کے بعد وہاں کی شاعری، ناول نگاری اور ڈراما نویسی وغیرہ پر مفصل بحث کی ہے، اپنے برادر راست مطالعہ کی بنیاد پر انھوں نے بعض مستشرقین اور خود ایرانی فضلا کی کئی باتوں سے اختلاف بھی کیا ہے مثلاً ایران کے ترقی پسند ادب کے ہر موڑ پر چڑھ کر ایرانی شاعروں اور دانشوروں نے قدیم ملی وادبی سرمایہ سے اکتساب فیض کرتے ہوئے ماضی کی صحت مند روایتوں کی پاسداری کی ہے۔ یہاں وہ یہ کہ بحیثیت مجموعی جدید فارسی ادب، قدیم ایرانی اندازہ فکر کا عکاس معلوم ہوتا ہے، کتاب میں

اس صدی کے نصف اول کے نثر نگاروں اور شاعروں میں محمد علی جمال زادہ سے نغضی مشفق کاظمی اور نیا کیوشج سے نگین گیلانی تک تقریباً تیس ادیبوں اور شاعروں کی مختصر

کا جائزہ لیا گیا ہے کہیں کہیں ناموس انعام اور ترکیبیں استعمال کی گئی ہیں مثلاً کروڑ گیری، عقبہ بندی، پایاجائی، انعامات، ملوک الطوائفی، بہت چند، چند ایک اور اپنی پرانیوں کو کشش کرنے لگی وغیرہ حماس اور محاصرہ تاریخ شاید سہو کتابت ہے۔

**اقوال سلف** حصہ سوم از مولانا محمد قمر الزماں، متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ، کثرت اور طباعت، جلد مع گرد پوش، صفحات ۴۴۸، قیمت ۵۵ روپے، پتہ: مکتبہ معینہ، بنس، بخشی بازار الد آباد۔

علماء و صلحائے امت کے حالات و واقعات کی لکھی میں انکے اقوال و ملفوظات کے موتیوں اور جواہر پاروں کو پروانے کی روایت قدیم تذکروں سے چلی آتی ہے، انکے مطالعہ سے گویا ان بزرگوں کی مجلس و صحبت میں شرکت کی سعادت اور حضوری کے نور و سرور کی دولت ہاتھ آتی ہے، فاضل مرتب نے متعدد تذکروں میں بکھرے ہوئے ان موتیوں کو جمع کرنے کی کوشش کی اور اقوال سلف کے نام سے دو جلدوں میں شایع ہو کر اہل ذوق و اصحاب دل کی نظر میں قابل قدر و مستحسن قرار پائی، زیر نظر کتاب اسی سلسلہ کی ایک اور کڑی ہے۔ جس میں خاص طور پر بزرگانِ ہند میں حضرت خواجہ باقی باللہ نقشبندی سے حضرت شاہ میاں نجیب نور محمد جھنجھانی تک تقریباً پچیس بزرگوں کے اقوال کو نہایت سلیقہ سے جمع کیا گیا ہے، علماء و مشائخ کے علاوہ ان میں جہانگیر و شاہجہاں، عالمگیر و شیو سلطان شہید بھی شامل ہیں، اکثر بزرگوں کے اقوال کے ساتھ ان کے احوال بھی دیے گئے ہیں، بعض مقامات پر ضروری حواشی بھی ہیں، موضوع کی جاذبیت و تاثیر پر مولف کا موثر و دلنشیں انداز بیان مستفاد ہے، شروء میں نواب صدیق حسن خاں کی ایک فقہ تحریک کا ترجمہ کیا ہے جو اہل کمال کے طوے قیمت و جلالت قدر کے متعلق ہے۔



۱۹۹۳ء



# معارف

مجلس دارالافتاء کا ماہرواحی علم سارا

مترجم

ضیاء الدین اصلاحی

دارالافتاء، شبلی اکاڈمی، غلام گڑھ

## جلسہ ادوار

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اصلاحی

## معارف کا زرتعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک پندرہ پونڈ یا چوبیس ڈالر  
 بحری ڈاک پانچ پونڈ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ: حافظ محمد یحییٰ شہیرستان بڈنگ  
 بالقابل ایس ایم کالج۔ اسٹریٹن روڈ۔ کراچی  
 • سالانہ چندہ کی رقم مئی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل نام سے بنوائیں:

ARUL MUSANNEFIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH

- رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی مہینہ کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے تو اسے اطلاع اگلے ماہ کے پہلے ہفتے کے اندر دفتر معارف میں ضرور پہنچ جانی چاہیے، اس کے رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔
- خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ ضرور دے۔
- معارف کی ایجنسی کم از کم پانچ روپوں کی خریداری پر دی جائے گی۔
- کیشن پر ۲۵ روپے ————— رقم پیش کی جانی چاہیے۔

جلد ۱۵۱ ماہ مئی ۱۹۹۳ء مطابق ماہ ذیقعدہ ۱۴۱۳ھ عہدہ

## مضامین

شذرات ضیاء الدین اصلاہی ۳۲۲-۳۲۴

## مقالات

✓ عہد صحابہ کا نظام تعلیم و تعلم مولانا قاضی اطہر مبارکپوری ۳۲۵-۳۳۸

مبارکپور، غنیم گڑھ

✓ گیارہویں صدی ہجری کا ایک گمنام مصنف جناب عارف نوشا ہی صاحب ۳۳۹-۳۴۸

پاکستان

محمد بن جلال شاہی رضوی

✓ شیخ علی اصغر تنوہی کی چند دستیاب شدہ ڈاکٹر مسعود انور علوی کا کوردی ۳۴۹-۳۵۴

لکھنؤ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ

تصنیفات

✓ رسالہ "مخزن" (۱۹۹۰ء) جناب جاوید اختر صاحب ۳۵۵-۳۶۱

ریسرچ اسکالرشپ اردو علی گڑھ مسلم یونیورسٹی

## معارف کی تلاش

مکتوب ڈور بن پروفیسر سید حبیب الحق ندوی ۳۶۲-۳۸۰

صدر شعبہ اردو و فارسی و عربی جامعہ ڈور بن

جنوبی اندلیقہ

## وفیات

ذکر مالک رام ضیاء الدین اصلاہی ۳۸۱-۳۹۴

مطبوعات جدیدہ "حق" و "ع" ص ۳۹۵-۴۰۰

## شذرات

بھوپال مدھیہ پردیش کا دار الحکومت اور ایک خوبصورت شہر ہے۔ ۱۹۳۱ء سے پہلے یہ ریاست تھی، جو اپنی خواتین فرماں رواؤں کی زیرپاشی، علم دوستی اور محارت پروردگی کی بنا پر علمی ادبی اور دینی حیثیت سے ملک میں ممتاز تھی۔ دایان ریاست کی فیاضیوں سے صرف اس کے ہی نہیں پورے ہندوستان کے اہم علمی و تعلیمی ادارے مستفیع ہو رہے تھے۔ نواب سلطان جہاں بیگم کی بود و ستا نے مصنف سیرۃ النبیؐ کو بھی دوسرے آستانوں سے بے نیاز کر دیا تھا۔

غرض دو ہاتھ ہیں اس کام کے انجام میں شامل نہ کر جن میں اک فقیر بے نوا ہے ایک سلطان  
نواب شاہ جہاں بیگم کے عہد فرخ خاں کے گوناگوں کاموں میں سب سے عظیم الشان تلج اللہ  
کی تعمیر کا منصوبہ ہے جو ان کی وفات کی بنا پر تکمیل نہ ہو گیا۔

۱۹۳۱ء میں انقلاب آیا۔ اور ہوائے حریت کے جھونکوں نے اس علم و ادب پرورد ریاست کی  
بساط الہی۔ اور اس کے تانے بانے بکھر گئے۔ علمی تعلیمی اداروں نے دم توڑ دیے۔ اور فلاحی تعمیر  
منصوبے دھڑے کے دھڑے رہ گئے۔ یادیں اور شکستگی کی اس مولناک تاریکی میں غیب سے مولانا  
حافظ محمد عمران خان ندوی اذہری مرحوم نمودار ہوئے۔ انھوں نے اللہ کی مدد، بزرگوں اور اساتذہ  
کی دعا اور اپنے ایشیا پسند، پیکر قلوب اور اولوالعزم رفقاء کے کام کے تعاون سے مرض و مضل قوم  
میں روح حیات بچھونک دی۔ اور جو کام ریاست کے گوناگوں وسائل کے باوجود انجام نہیں پاسکتا تھا  
اسے ایک گدا نے بے نوا کے اخلاص، حسن نیت، جوش عمل اور مروت کے عدم دقیق کامل نے  
انجام دے دیا۔

ہاتھ ہے اللہ کا بندہ مومن کا ہاتھ غالب و کار آفرین، کار کش، کار ساز  
آزادی کے بعد مدھیہ پردیش میں علم دین کا چراغ ٹپٹا رہا تھا۔ مگر اس نے مخالف ہوا میں لے  
رودش کرنے کا بیڑا اٹھایا۔ مسجد کی تعمیر بھی مکمل کی اور اسے آباد رکھنے کے لیے دارالعلوم بھی قائم کیا۔  
فجرا اللہ خیر اللہ

دارالعلوم تاج المساجد کی مجلس انتظامیہ کا جلسہ عموماً دسمبر میں سالانہ تبلیغی اجتماع کے موقع پر ہوا کرتا تھا، اس قدر خوش اسلوبی سے اسنے بڑے اجتماع کا نظم و انصرام مولانا نے مرحوم اور ان کے جانشین ہی کر سکتے ہیں۔ لیکن اس سال دسمبر میں بھوپال قتل بنا ہوا تھا۔ اس لیے جلسہ انتظامیہ ۲۷ اپریل کو ہوا جس میں شرکت کے لیے مولانا قاضی اطہر مبارکپوری کے ساتھ گیارہ توہ و یکہ کر بڑی خوشی ہوئی کہ دارالعلوم ترقی کی راہ پر گامزن ہے۔ بھوپال اور مصافحتہ میں شیشا سے زیادہ اسکی شاخیں قائم ہو گئی ہیں۔ دارالعلوم دارالمطالعہ اور دارالاقامہ کی شاندار عمارتیں بن کر تیار ہو گئی ہیں۔ کتب خانہ (سیلمان ہال) کی پر شکوہ اور مستحکم عمارت جو کئی برس سے تعمیر ہو رہی ہے اب آخری مرحلہ میں ہے۔ مولانا منظور مردوش امیر دارالعلوم مولانا حبیب رحمان خان ندوی مستند تعلیم، مولانا محمد لقمان خان ندوی ہتھم انعام و جانفشانی سے دارالعلوم کے ہر کام میں منہمک رہتے ہیں، ہم لوگوں کی میزبانی بھی بڑے خلوص اور گرم جوشی سے کی۔ ڈاکٹر حسان خان لکچر ٹرمبر عربی بھوپال یونیورسٹی نے دینیہ سرکشی کی سیر کرائی۔ مولانا محمد سعید مجددی اور مفتی عبدالرزاق جزل کھٹری جمیہ علمائے ہند سے ملاقات اور مولانا محمد عمران خان اور حضرت شاہ یعقوب مجددیؒ کے حزاوہل پر فاتحہ خوانی کی سعادت میسر آئی اور طلبہ و اساتذہ سے خطاب بھی کیا گیا۔

اعظم گڑھ ایکسپس ماڈرن ضلع ہے۔ اسے آمد و رفت کی موجودہ سہولتیں بھی میسر نہیں ہیں۔ تاہم علمی تعلیمی اداروں کا مرکز اور بڑا مردم خیز ہے۔ یہاں کے قصبات میں کئی بڑے دینی مدارس عرصہ سے قائم ہیں اور اب تو بعض دیہاتوں میں بھی بڑے بڑے مدرسے قائم ہو گئے ہیں۔ جن میں جامعہ اسلامیہ ظفر پور نمایاں ہے۔ یہاں سے لائق دوست مولانا تقی الدین ندوی مظاہری کی جہد و جہد کا نتیجہ ہے۔ اعلیٰ اسکول انٹر کالج اور ڈگری کالج ان کے علاقہ ہیں۔ ان تعلیمی اداروں سے دوسرے اضلاع اور صوبوں کے مسلمان طلبہ بھی فیضیاب ہو رہے ہیں۔ بننا پارہ اسی ضلع کا ایک چھوٹا گاؤں ہے۔ مگر اس کے ذی شعور اور حوصلہ مند افراد نے پہلے ہائی اسکول اور انٹر کالج قائم کیا۔ پھر بن سینا طبی کالج کی داغ بیل ڈالی جو نہ صرف اعظم گڑھ بلکہ ہندوستان کے کئی گاؤں میں قائم ہونے والا پہلا طبی کالج ہے۔ ابھی تک چار سالہ ڈپلوما انصاب کمال کے چار سولہ فارغ ہوئے ہیں

آئندہ قلمی سال میں دیگر کسی کو درس میں داخلہ شروع ہونا متوقع ہے ہندوستان کے موجودہ حالات میں اس طرح کے اعلان کا قیام ایک اہم قومی ضرورت ہے۔

ابن سینا طبیبہ کلچ میں ۲۳ تا ۲۴ اپریل کو آل انڈیا طبی کانفرنس کا سالانہ صوبائی اجلاس اور علم الادویہ پر ایک قومی سیمینار ہوا جس میں صوبہ اور اسکے باہر کے تقریباً ڈیڑھ سو اطباء شریک تھے حکیم جلد جلد متولی بہار دودو خانہ اور چانسلر جامعہ بہار دودلی نے کرسی ہدایت کو زینت بخشی اور مشہور سیاسی رہنما چند جتیا نے افتتاح کیا۔ پروفیسر رشید الغفرانس چانسلر جامعہ بہار دودلی حکیم سیف الدین احمد مشیر اعزازی یونانی مرکزی وزارت صحت و خاندانی بہبود دہلی، حکیم سید خلیفۃ اللہ، جناب آر۔ کے۔ بکھی ڈائریکٹر سی۔ سی۔ آر۔ یو۔ ایم اور حکیم سید ظل الرحمن ندوی صدر شعبہ علم الادویہ علی گڑھ مسلم یونیورسٹی نے رونق بڑھائی۔ ان کی اور دوسرے مندوبین کی تشریف آوری سے ویمانہ میں ہمارا آگئی تھی۔ کانفرنس اور سیمینار کے جلسے یک وقت تین روز تک بڑی خوبی سے ہوئے۔ رات کو بھی افتتاحی جلسہ میں حاضری اور لمبھنہ میں طبیبوں کے قافلہ کی پذیرائی کا موقع ملا۔ ایک چھوٹے سے گاؤں میں اس قدر سلیقے سے اتنی بڑی تقریب انجام دینے کیلئے حکیم سید ظل الرحمن ندوی، پرنسپل حکیم ارشاد احمد سکریٹری حاجی نیلا احمد ادا بن سینا طبیبہ کلچ کے تمام ارکان اساتذہ اور طلبہ قابل مبارکباد ہیں۔

۵ اپریل کو تھوڑے وقفوں سے اردو کے تین اہل قلم کی وفات ہو گئی۔ جناب ملک رام صاحب پورکا شمار میں مفصل مضمون دیا جا رہا ہے۔ مفتی شوکت علی بھی کمال وطن میرٹھ تھا۔ ہمارے میٹرک پاس کرنے کے بعد قریب ۵۰۰ متعادوں سے متاثر ہوئے اور انگریزی تعلیم چھوڑ کر وطن چلے آئے اور دین و دنیا کی ادالت کی ذمہ داری سنبھالی اور متعدد دینی و تاریخی کتابیں لکھیں جو زیادہ معیاری تو نہیں ہیں لیکن ان سے بڑا فیض پہنچا۔ جناب گوپال منسل اردو کے مشہور ادیب و شاعر اور صحافی و مترجم تھے بڑے لکھنے کے بعد مغربی پنجاب سے ترک وطن کر کے دہلی میں آئے تھے۔ یہیں سے اہتمام تحریک جامی کیا جو ۲۷ برس تک پابندی سے چلتا رہا۔ ان کی تحفہ میں ”لاہور کا جوڑ کر کیا“ اور ”صحرا میں اذان“ وغیرہ بہت مقبول ہوئیں۔ منسل جی نے شریعت کی تردید میں درجنوں کتابوں کے ترجمے کیے اور دوسروں سے کرائے۔ اسکی بھارت اور ان کی تاریخ میں اکیلا ثابت

## مَقَالَات

# عَمَدُ صَحَابَةِ كَانِطَاطِمِ تَعْلِيمِ وَتَعْلَمِ

از مولانا قاضی اطہر مبارکپوری

(۲)

اُٹنے دس بی خوش وقتی اور تفریحی باتیں | حضرات صحابہ اپنی مجلسوں میں نہایت انبساط و نشاط کے ساتھ تعلیم دیتے تھے، وہ نرے خشک نہیں تھے بلکہ خوش طبع، خوش خلق اور خوش وقت تھے، اپنے تلامذہ کی نفسیات سے اچھی طرح واقف تھے، موقع بہ موقع تفریحی اور خوش کن باتیں کرتے تھے۔ حضرت علی کا قول ہے کہ دلوں کو سکون دو اور ان کے لیے حکمت کے لطائف و ظرائف تلاش کرو، حضرت عبداللہ بن مسعود کہتے ہیں کہ بدن کی طرح دل بھی ٹول ہوتے ہیں، ان کے لیے حکمت کے لطائف و ظرائف تلاش کرو، حضرت ابودرداء کہتے ہیں کہ میں اپنے آپ کو باطل اور غلط چیز سے بہلاتا ہوں تاکہ اس کے ذریعہ حق اور صحیح بات کے بارے میں قوت ملے، حضرت علی کا یہ قول بھی ہے کہ جب دل پر جبر کیا جائے گا تو اندھا ہو جائے گا، حضرت عبداللہ بن مسعود ہر پنجشنبہ کو وعظ بیان کرتے تھے ان کا وعظ بڑا موثر ہوتا تھا، لوگوں نے اشتیاق ظاہر کرتے ہوئے ان سے کہا کہ کیا اچھا ہو کہ آپ ہم کو روزانہ وعظ سنایا کریں، حضرت ابن مسعود نے کہا کہ مجھ کو تم لوگوں کے جمع ہونے کی خبر ملتی ہے مگر میں تمہاری گھبراہٹ اور اکتاہٹ کو پسند نہیں کرتا، رسول اللہ صلی اللہ

لہ الفقیہ والمتفقہ، دہاجع بیان العلم وغیرہ۔

علیہ وسلم اسی خیال سے ہم لوگوں کو ناغہ ناغہ سے وعظ سنایا کرتے تھے بلکہ ایک مرتبہ حضرت زید بن ثابتؓ کے تلامذہ نے ان سے کہا کہ آپ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے کچھ عادات و اخلاق بیان کیجئے، حضرت زیدؓ نے بتایا کہ جب ہم دنیا کی باتیں کرتے تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہمارے ساتھ آخرت کی باتیں کرتے اور جب ہم آخرت کی باتیں کرتے تو آپؐ بھی ہمارے ساتھ آخرت کی باتیں کرتے اور جب ہم کھانے کی باتیں کرتے تو آپؐ بھی ہمارے ساتھ کھانے کی باتیں کرتے، میں یہ تمام باتیں تم لوگوں سے بیان کروں گا، حضرت جابر بن سمرہؓ سے پوچھا گیا کہ کیا آپ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی مجلس میں بیٹھا کرتے تھے؟ انھوں نے کہا کہ ہاں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم طویل اصمت، قلیل الضحک تھے (زیادہ خاموش رہتے تھے اور کم ہنستے تھے) بسا اوقات صحابہ آپؐ کے سامنے اشعار پڑھتے تھے اور اپنی باتیں کر کے ہنستے تھے اور رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم تبسم فرمادیتے تھے۔ ابو خالد قال بنی کا بیان ہے کہ ہم لوگ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ کی مجلسوں میں بیٹھا کرتے تھے، وہ حضرات آپس میں اشعار سننے سناتے تھے اور زمانہ جاہلیت کی جنگوں کا تذکرہ کرتے تھے۔ ابو سلمہ بن عبد الرحمن کہتے ہیں کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے صحابہ نہ منقبض تھے، نہ ان پر مردنی چھائی رہتی تھی، بلکہ وہ اپنی مجلسوں میں اشعار سننے سناتے تھے اور دور جاہلیت کے واقعات بیان کرتے تھے اور جب ان میں سے کسی کو اللہ کے حکم کی دعوت دی جاتی تھی تو آنکھوں میں گرہ دس ہونے لگتی تھی جیسے وہ دیوانہ ہے، حضرت ابو ہریرہؓ بڑے خوش مزاج

۱۔ بخاری ج ۱ ص ۱۸۱، ۲ ص ۱۸۱ و ۱۸۲ ج ۱ ص ۱۸۱ جامع بیان العلم ج ۱ ص ۱۸۱

۲۔ الادب المفرد، باب الکبر۔



اور ظریف الطبع انسان تھے ان کی مجلس میں اس قسم کی باتیں زیادہ ہوتی تھیں، ابی ابی  
 لیکر کہتے ہیں کہ ایک مرتبہ ہم لوگ ابی عباسؓ کی مجلس میں گئے تو انہوں نے کہا کہ تم لوگوں  
 کو جو کچھ پوچھنا ہو مجھ سے پوچھو، آج میری طبیعت میں نشاط و انشراح ہے، سورۃ بقرہ  
 اور سورۃ یوسف کے بارے میں سوال کرو۔ ابی جبر کہتے ہیں کہ ایک مرتبہ ابی عباسؓ  
 نے مجھ سے کہا کہ تم مجھ سے ایک آیت کی تفسیر کیوں پوچھتے ہو جس میں ایک تسوآیت ہے  
 فَنَقَّاتِ فُتُونًا، ہر خیر فتنہ ہے، ہر شر فتنہ ہے۔

مذکورہ بالا تصریحات کے مطابق حضرات صحابہ اپنی مجلسوں اور حلقوں میں بعض  
 اوقات تفریحی باتیں بیان کرتے تھے اور طالب علموں میں نشاط باقی رکھنے کے لیے وقتاً  
 فوقتاً خوش کن واقعات و اشعار سناتے تھے۔

طلبہ کو تحصیل علم کی تاکید | اسی کے ساتھ حضرات صحابہ طلبہ کی ہمت افزائی اور تشجیع  
 بھی کرتے تھے، تحصیل علم کی ترغیب دیتے تھے، امتحان لیتے تھے اور اپنے سامنے اس سے  
 فتویٰ دلاتے تھے، تعلیم حاصل کرنے اور تعلیم دینے کا طریقہ سکھاتے تھے، حضرت  
 ابن مسعودؓ کہا کرتے تھے کہ اے لوگو! علم حاصل کرو، تم نہیں جانتے ہو کہ کب تمہاری  
 ضرورت پڑ جائے گی، یا تمہارے پاس جو علم ہو گا اس کی احتیاج ہوگی، اپنے شاگردوں  
 سے کہتے تھے کہ تم لوگ علم کے سرچشمے، ہدایت کے چراغ، گھروں کی زینت، راتوں  
 کے چراغ، نئے دل، پرانے کپڑے والے بنو، زمین والوں سے پوشیدہ رہ کر آسمان  
 والوں میں پہچانے جاؤ گے، حضرت ابو ہریرہؓ اور حضرت ابو ذرؓ کہتے ہیں کہ علم کا  
 ایک باب سیکھنا ہمارے نزدیک ہزار رکعت نفل نماز سے افضل ہے اور علم کا ایک

باب چھی گواہی دوسرے کو سکھائے اس پر عمل کرے یا نہ کرے ہمارے نزدیک سنو رکعت نفل نماز سے بہتر ہے بلکہ

باہمی مذاکرہ کی تاکید | حضرت علیؓ فرماتے ہیں کہ تم لوگ آپس میں مل کر بیٹھا حدیث کا مذاکرہ کرو، اگر ایسا نہیں کرو گے تو حدیث جاتی رہے گی، حضرت عبداللہ بن عباسؓ کہتے ہیں کہ تم لوگ حدیث کا مذاکرہ کرو، اس کی حیات مذاکرہ سے ہے، نیز کہتے ہیں کہ تم لوگ ان حدیثوں کا مذاکرہ کرو تاکہ وہ بے قابو نہ ہو جائیں، حدیث قرآن کی طرف نہیں ہے، قرآن محفوظ مجموعہ ہو چکا ہے، اگر حدیث کا مذاکرہ نہیں کرو گے تو تمہارا قابو سے باہر ہو جائے گی، تم یہ نہ کہو کہ میں کل تو یہ حدیث بیان کر چکا ہوں، آج نہیں بیان کروں گا بلکہ گزرے ہوئے دن بھی بیان کرو، آج بھی بیان کرو اور کل بھی بیان کرو، جب تم کوئی حدیث ہم سے سنو تو آپس میں اس کا مذاکرہ کیا کرو، ایک ساعت علم کا مذاکرہ ایک رات کی عبادت سے بہتر ہے، حضرت ابوسعید خدریؓ کہتے ہیں کہ تم لوگ آپس میں حدیث کا مذاکرہ کیا کرو، اس لیے کہ مذاکرہ سے بعض حدیث بعض حدیث کو یاد دلادیتی ہے بلکہ

ایک رات ابو موسیٰ اشعریؓ حضرت عمرؓ کے پاس آئے، حضرت عمرؓ نے ناوقت آنے کا سبب معلوم کیا تو ابو موسیٰ نے کہا کہ ہم فقہ کا مذاکرہ کریں گے، اس کے بعد دونوں حضرات رات گئے تک مذاکرہ کرتے رہے، ابو موسیٰ نے کہا کہ نماز کا وقت ہو رہا ہے، حضرت عمرؓ نے کہا کہ ہم لوگ اب تک نماز ہی میں مصروف تھے دینی نماز

لے جامع بیان العلم ج ۲ ص ۵۵ و ص ۱۲۱ لے شرف اصحاب الحدیث ص ۲۹۹

مذکرۃ الحفاظ ج ۱ ص ۳۰ -

ثواب ہم کو ملتا رہا، پھر مذاکرہ کرتے رہے یہاں تک کہ نماز فجر کا وقت آ گیا۔  
حفظ حدیث اور کتابت حدیث کی تاکید | حضرات صحابہ میں بعض حفظ حدیث کو ترجیح دیتے

تھے اور بعض کتابت حدیث پر زور دیتے تھے اور اپنے اپنے طالب علموں کو اپنے اپنے طریقہ پر عمل کرنے کی تاکید کرتے تھے، حضرت ابن عباسؓ کتابت حدیث کے حق میں نہیں تھے مگر بعد میں اس کی اجازت دیدی، کہتے تھے کہ ہم علم کو نہ لکھتے ہیں، نہ لکھاتے ہیں مگر ان کے شاگرد ہارون بن عترة کہتے ہیں کہ ابن عباسؓ نے ان کو لکھنے کی اجازت دی تھی، ابو نصرہ کہتے ہیں کہ میں نے ابو سعید خدریؓ سے کہا کہ ہم آپ سے جو کچھ سنتے ہیں کیا ان کو لکھ لیا کریں؟ انھوں نے کہا کہ کیا تم لوگ چاہتے ہو کہ مجھ سے سنی ہوئی باتوں کو مصحف بنادو؟ تمھارے نبی صلی اللہ علیہ وسلم ہم سے حدیث بیان فرماتے تھے اور ہم یاد کر لیتے تھے، جس طرح ہم لوگ یاد کرتے تھے تم لوگ بھی یاد کرو،

تدریس و افتاء کی تعلیم و تربیت | سعید بن جبیر کہتے ہیں کہ ایک مرتبہ ابن عباسؓ نے مجھ سے کہا کہ میں دیکھنا چاہتا ہوں کہ تم کس طرح حدیث بیان کرتے ہو، یہ سن کر میں گھبرایا تو کہا کہ کیا تم پر اللہ کا یہ احسان نہیں ہے کہ تم میرے سلسلے حدیث بیان کرو، اگر صحیح طور سے بیان کرتے ہو تو سبحان اللہ اور اگر غلطی کرتے ہو تو میں تمھیں کر دوں۔ حجاج بن عروہؓ یہ کہتے ہیں کہ میں زید بن ثابتؓ کی مجلس میں تھا، ایک شخص نے ان سے فتویٰ پوچھا تو مجھ سے کہا کہ تم فتویٰ دیدو، میں نے کہا کہ ہم آپ کے پاس تحصیل علم کے لیے آتے ہیں پھر بھی زید بن ثابتؓ نے اس کا حکم دیا اور میں نے فتویٰ دیکر کہا کہ میں نے زید بن

۱۔ الفقیہ والمتفقہ ج ۲ ص ۱۲۵ ۲۔ جامع بیان العلم ج ۱ ص ۶۲ و ص ۷۳ ۳۔

ثابت ہے ایسا ہی سنا ہے، اس پر انھوں نے کہا کہ زید نے صحیح کہا ہے حضرت ابی عباسؑ اپنے شاگردوں سے کہتے تھے کہ لوگوں کو ہر جمعہ (ہفتہ) میں ایک مرتبہ حدیث کی تعلیم دو، اگر اس سے انکار ہے تو دوسرے مرتبہ اور اگر بہت زیادہ چاہتے ہو تو تین مرتبہ تعلیم دو اور لوگوں کو قرآن سے غافل نہ کرو، لوگ آپس میں گفتگو کرتے ہوں تو تم ہا کر ان کی بات مت کاٹو، بلکہ خاموش رہو اور وہ خواہش ظاہر کریں تو حدیث بیان کر دو حضرت ابن مسعودؓ اپنے تلامذہ سے کہتے تھے کہ جب تک لوگ پوری توجہ سے تمہاری طرف دیکھتے رہیں تم حدیث بیان کر دو اور جب وہ نظربھی کر لیں تو رک جاؤ، نیز کہتے تھے کہ اپنی نیکی کو ایسے شخص کے سامنے نہ پھیلاؤ جو اس کی خواہش نہ کرے (تدریب

الروای ص ۳۲۷ والحدیث الفاصل ص ۵۹)

مختلف علوم میں ممتاز صحابہ | یوں تمام ہی صحابہ آسمان نبوت کے ستارے اور علوم نبوت کے حامل تھے، مگر کچھ حضرات ان میں نمایاں تھے اور عام دینی علوم تفسیر و تادیل، حدیث، فقہ و فتویٰ کے ساتھ بعض علوم میں ممتاز تھے، حضرت صہیب بن سنان رومی رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے غزوات و اسفار بیان کرتے تھے اور حدیث نہیں بیان کرتے تھے، کہتے تھے کہ میں رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی حدیث نہیں بیان کروں گا، اگر تم لوگ چاہو تو آپ کے غزوات و اسفار کو بیان کر دوں گے۔ دوسری روایت میں ہے کہ حضرت صہیبؓ کہا کرتے تھے آؤ میں تم لوگوں سے اپنے غزوات بیان کروں، مگر قال رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نہیں کہوں گائے

لے جامع بیان العلم ج ۱۲ و ۱۱۵ لے کتاب الشقائق ابن حبان ج ۲ ص ۳۱۳ لے

طبقات ابن سعد ج ۳ ص ۲۲۹

حضرت ابن عباس اپنی مجلس میں ایک دن صرف فقہ، ایک دن صرف تفسیر، ایک دن صرف مناسک، ایک دن صرف اشعار اور ایک دن صرف عرب کی لڑائیوں کو بیان کرتے تھے۔

حضرت عقیل بن ابوطالب قریش کے انساب و حروب اور ان کے محاسن و مثالب بیان کرتے تھے، حضرت سعد بن وقاص و عطاء بن ابی رباح و تفسیر کے انداز کے بجائے اپنی مجلس میں عام لوگوں کی طرح گفتگو کرتے تھے اور درمیان میں احادیث و جہاد کے واقعات اور اخلاق سے متعلق باتیں بیان کرتے تھے۔ حضرت ابن عباس تفسیر و تائیل میں، حضرت ابی بن کعب قرأت قرآن میں، حضرت معاذ بن جبل حلال و حرام کے علم میں، حضرت زید بن ثابتؓ فرائض میں، حضرت عبداللہ بن مسعود فقہ میں، اور کئی صحابہ مختلف علوم میں ممتاز تھے اور یہ سب حضرات حدیث اور فقہ و تفسیر کے ساتھ اپنے مخصوص علم کا درس بھی دیتے تھے۔

جلسوں اور حلقوں کی ہیئت و کیفیت | رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نماز فجر کے بعد ستون البلبابہ کے پاس تشریف لاتے تھے اور صحابہ اس طرح حلقہ باندھ کر بیٹھ جاتے تھے کہ سب کا چہرہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے چہرہ مبارک کی طرف ہوتا تھا، صحابہ کرام کی مجلس اور حلقہ کا یہی طریقہ تھا اور وہ بھی مسجد نبویؐ کے ستون کے پاس بیٹھتے تھے، حضرت عثمانؓ نے مسجد نبویؐ کی تعمیر و توسیع کے وقت پتھر کے ستون لگوائے تھے اور مسجد بھی وسیع و عریض اور پختہ تعمیر کرائی تھی، تقریباً ہر ستون کے پاس حلقہ در ہوتا تھا، حضرت ابن مسعودؓ کے ایک شاگرد نے اس دور میں مسجد نبویؐ میں مجلسوں

اور خلقوں کی کثرت کا ذکر بڑے فیض و فہم انداز میں یوں کیا ہے :

عهدی بعد هذا المسجد  
وانه مثل الروضة اخضر  
اس مسجد میں میرا وہ دور گزرا ہے  
جب کہ یہ باغیچہ کے مانند تھی تمہارے  
منہا حیث شئت  
جس درخت کے سایہ میں چاہو بیٹھ  
ہاؤ۔

شیوخ و اساتذہ تحت پر بیٹھتے تھے، اصحاب و تلامذہ اسی کے قریب نیچے بیٹھتے تھے، مجلس و حلقہ میں اعیان و اشرفاء، عوام و خواص، مقامی، بیرونی اور عربی و عجمی سب طلبہ برابر برابر بیٹھتے تھے، اساتذہ بعض طلبہ کو ان کے مقام و مرتبہ یا قرأت کی وجہ سے اپنے تحت پر یا اپنے قریب بیٹھاتے تھے، طلبہ کی کثرت کا اندازہ اس کیا جا سکتا ہے کہ حضرت ابن عباسؓ کی مجلس میں ابو جہرہ خاص طور سے مجمع میں آواز پہنچانے اور عربی سے فارسی میں ترجمہ کرنے کے لیے رکھے گئے تھے، اساتذہ کے احترام و ادب کا لحاظ کرتے ہوئے طلبہ سوال کرتے تھے اور کافی دشمنی جواب پاتے تھے، بعض اساتذہ نشاط میں ہوتے تو طلبہ سے خود سوال کرنے کی فرمائش کرتے تھے، حضرت علیؓ اور ابن عباسؓ سے ایسے واقعات منقول ہیں، حضرت ابو سعید خدریؓ نے ایک مرتبہ مجلس میں اپنے نوجوان تلامذہ کے سوالات کے جوابات دینے کے بعد اس قدر زیادہ حدیث بیان کی کہ وہ سب گھبرا گئے، کبھی کبھی اہل مجلس میں نشاط پیدا کرنے کے لیے مجلس کا رنگ بدل جاتا تھا، شعر و شاعری ہونے لگتی تھی، زمانہ جاہلیت کی جنگوں کے تذکرے ہونے لگتے تھے، ذاتی باتیں بھی ہوتی

تھیں مگر مجلس کا وقار ہر حال میں باقی رہتا تھا، اثنائے درس میں اساتذہ و تلامذہ کثرت سے استغفار اور دعا کرتے رہتے تھے اور مجلس کے خاتمہ پر صحابہ اپنے اور اہل مجلس کے لیے دعا کر کے اٹھتے تھے، حضرت عبداللہ بن عمرؓ ایسے موقع پر یہ دعا پڑھتے تھے اور کہتے تھے کہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اسی کو پڑھتے تھے۔

اللھم اقم لنا من خشیتک	اے اللہ! ہم کو اپنی خشیت دے
ما تحول بیننا و بین معصیتک	جو ہمارے اور تیری معصیت کے
و من طاعتک ما تبلغنا بہ	درمیان حاصل ہو جائے اور اپنی
الی حبیک، و من الیقین	اطاعت دے جو ہم کو تیری محبت
ما تمون علینا مصائب	عطا کرے اور یقین دے جس سے
الدنیا بہ، اللھم متعنا	ہم پر دنیا کے مصائب آسان ہو جائے
باسما عنا و ابصا سنا	اے اللہ! جب تک تو ہم کو زندہ رکھے
و قوتنا ما احیتنا و اجله	ہمارے کان، ہماری آنکھ، ہماری قوت
الوارث منا، و اجل ثارنا	سے ہم کو نفع پہونچا اور ہماری طرف
علی من ظلمنا و انصرنا	سے اس متبع کو وارث بنا اور ہمارے
علی من عادانا، و لا تجعل	خون بہا کو ہمارے ظالموں پر ڈال
مصیبتنا فی دیننا و لا تجعل	دے اور ہمارے دشمنوں کے مقابلہ
الدنیا اکبریٰ ہمتنا و لا یبلغ	میں ہماری مدد فرما! اور ہم کو دینی
علمنا، و لا تسلط علینا من	مصائب میں مبتلا نہ فرما اور دنیا
لا یرحمنا، ہ	کو ہمارا سب سے بڑا مقصد اور

ہمارے علم کا منتہی نہ بنا اور ہم پر  
ایسے فرد یا قوم کو مسلط نہ کر جو ہم پر  
رحم نہ کرے۔

جلس اور حلقہ کے اوقات اور دن | ان تعلیمی مجالس کے بارے میں معلوم نہ ہو سکا کہ ان کا  
انعقاد روزانہ ہوتا تھا، یا ہفتہ میں چند دن، اسی طرح ان کے اوقات کا علم بھی نہیں  
ہے، عام طور سے یہ مجلسیں صبح کو فجر کے بعد قائم ہوتی تھیں اور دن میں دوسرے اوقات  
میں بھی تدریس و تعلیم کا سلسلہ جاری رہتا تھا، حضرت امین عباس کا معمول تھا کہ  
ایک دن فقہ، ایک دن تفسیر، ایک دن مغازی، ایک دن اشعار اور ایک دن  
ایام عرب کی تعلیم دیتے تھے۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ تعلیمی مجلسوں اور حلقوں کا  
انعقاد وقفہ وقفہ سے ہوتا تھا، البتہ کچھ حضرات روزانہ درس دیتے تھے اور اہل علم  
اس میں معمول کے مطابق بیٹھتے تھے، عہد صحابہ کے بہت بعد تک تحدیث و روایت  
کی مجلسیں اور حلقے قائم ہوتے تھے، جن میں محدثین املاء کرتے تھے ان کے اوقات  
اور دن کے بارے میں بھی صحیح معلومات نہیں ہیں، امام سیوطی لکھتے ہیں :

لم اظفر لاحد تبیین کسی شیخ کے املاء کرنے کے وقت

یوم الاملاء ولا وقتہ اور دن کی تعیین مجھے نہیں ملی۔

غالباً دور اسلاف میں یہ مجلسیں آسانی اور حالات کے پیش نظر مختلف اوقات

و ایام میں منعقد ہوتی تھیں



جمعہ کی تعطیل | عہد رسالت میں نماز جمعہ سے پہلے مسجد نبویؐ میں تعلیمی حلقے نہیں ہوتے تھے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے اس کی مانعت فرمائی تھی، سنن ابوداؤد میں باب التحلق یوم الجمعة قبل الصلوٰۃ میں روایت ہے کہ:

ان رسول اللہ صلی اللہ	رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے مسجد میں
علیہ وسلم نفی عن الشراء	خمیدہ و فروخت، گمشدہ چیز کی تلاش
والبيع فی المسجد وان تنشد	اور شعر پڑھنے سے منع فرمایا ہے اور
فیہ ضالۃ وان ینشد فیہ	جمعہ کی نماز سے پہلے حلقہ قائم کرنے سے بھی
شعرا، ونفی عن التحلق	منع فرمایا ہے۔
قبل الصلوٰۃ یوم الجمعة	

شاید اس کی وجہ یہ ہو کہ جمعہ کے دن صبح ہی سے قریات و عوالیٰ مدینہ سے مسلمان مسجد نبویؐ میں آتے تھے اور ذکر واذکار اور نوافل میں مشغول رہتے تھے یا دینی معلومات حاصل کرتے تھے اس لیے نماز سے پہلے تعلیمی حلقے نہیں ہوتے تھے، صحابہ کرام نے اپنے دور میں اسی پر عمل کیا، البتہ نماز سے پہلے وعظ و تذکیر کا سلسلہ جاری رہتا تھا اور حضرت ابو ہریرہؓ وغیرہ منبر کے پاس کھڑے ہو کر وعظ بیان کرتے تھے بعد میں جب مدارس کا ہاتھ آنا عہد قیام ہوا تو جمعہ کی تعطیل کا رواج اسی سنت کے مطابق عام ہوا۔

مقای اور بیردنی طلبہ | مدینہ منورہ کی تعلیمی مجالس و حلقات میں مقامی اور بیردنی دونوں قسم کے طلبہ شریک ہوتے تھے، مقامی لوگ مستقل طور سے حاضر باش رہ کر فقہ و فتویٰ

اور حدیث میں شیخ مجلس کے متبع اور ان کے علم کے ناشروں و ترجمان ہوتے تھے اور ان کا شمار خصوصی ملازمہ و اصحاب میں ہوتا تھا مثلاً حضرت زید بن ثابتؓ کے اصحاب سعید بن مسیبؓ، عروہ بن زبیرؓ، قبیصہ بن ذریبؓ، خارجہ بن زیدؓ، ثابتؓ، سلیمان بن یساکؓ، ابان بن عثمان بن عفانؓ، عبید اللہ بن عبد اللہ بن عقبہؓ، قاسم بن محمد بن ابوبکرؓ، سالم بن عبد اللہ بن عمرؓ، ابوبکر بن عبد الرحمنؓ، طلحہ بن عبد اللہ بن عوفؓ، نافع بن جبیرؓ، مطعمؓ، علمائے تابعین کے ذریعہ حضرت زیدؓ بن ثابتؓ کا فقہی مسلک مدینہ میں عام ہوا اور حضرت عبد اللہ بن عباسؓ کے شاگرد عطار بن ابی رباحؓ، مجاہد بن جبرؓ، طاؤس بن کيسانؓ، جابر بن زیدؓ، عکرمہ مولیٰ ابن عباسؓ، سعید بن جبیرؓ نے مکہ میں حضرت ابن عباسؓ کے مسلک کی اشاعت کی، اور حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ کے تلامذہ علقمہ بن قیسؓ، اسود بن یزیدؓ، مسروق بن اجدعؓ، عبیدہ سلمانیؓ، حارث بن قیسؓ، عمر بن شریکؓ نے کوفہ میں حضرت عبد اللہ بن مسعودؓ کے مسلک کو رائج کیا، اسی طرح دوسرے صحابہ کے حلقہ نشینوں نے ان کے فقہ و فتویٰ اور احادیث و مرویات کو اپنے اپنے حلقہ میں عام کیا اور غیر مقامی حضرات چند دن یا چند ہفتہ یا اس سے کم و بیش مدت تک مجلس میں شریک ہو کر اپنے اساتذہ و شیوخ کی احادیث اور اقوال و آثار و سنکرواپس چلے جاتے تھے اور اپنے اپنے شہروں میں عام کرتے تھے، اس دور میں جس شہر یا ملک میں کسی صحابی کا پتہ چلتا اہل علم سفر کر کے ان کی خدمت میں حاضر ہوتے اور ان کی احادیث حاصل کر کے واپس ہو جاتے تھے، حد یہ ہے کہ ایک ایک حدیث کے لیے سفر کیا جاتا تھا، حضرت ابوالیوب انصاریؓ نے ایک حدیث کے لیے ملک شام کا سفر کیا تھا، حضرت ابوذر دؤادؓ کے پاس دمشق میں ایک آدمی مدینہ سے صرف ایک

حدیث کے لیے حاضر ہوا تھا، امام ذہبی کہتے ہیں کہ ایک حدیث کے لیے آدنہ مدینہ کا سفر کرتا تھا، ابو قلابہ کہتے ہیں کہ میں کئی دن مدینہ میں مقیم رہا تا کہ ایک شخص سے ایک حدیث سنوں، مختلف مقامات کے تابعین سند عالی اور روایت کی اجازت کے لیے مدینہ آتے تھے، ابو العالیہ رباجی کہتے ہیں ہم لوگ بصرہ میں صحابہ سے حدیث سنتے تھے اور مدینہ جا کر وہاں کے صحابہ سے اس کو سنتے اور مطمئن ہوتے تھے، ابن جبیر کا بیان ہے میں نے چند حدیثیں کوفہ میں ایک صحیفہ میں جمع کی تھیں، بعض احادیث کے بارے میں ہم لوگوں میں اختلاف ہو گیا تو میں نے عبداللہ بن عمر کے پاس آکر ان کو پڑھا اور ان کے بارے میں سوالات کیے، عکرمہ مولیٰ ابن عباس کا بیان ہے کہ طائف کے کچھ اہل علم حضرت ابن عباس کی لکھی ہوئی حدیثیں لے کر آئے اور ابن عباس نے ان کو دن لوگوں کے سامنے پڑھا، یعنی ان کی تصدیق کی، بشیر بن نسیک کا بیان ہے کہ میں ابو ہریرہؓ سے حدیث سن کر لکھ لیتا تھا جب واپس جانے لگا تو وہ کتاب ان کو پڑھ کر سنائی اور کہا کہ کیا میں نے ان کو آپ سے نہیں سنا ہے؟ انھوں نے کہا کہ ہاں تم نے مجھ سے سنا ہے، ان چند مثالوں سے معلوم ہو جاتا ہے کہ مدینہ کی تعلیمی مجالس میں بیرونی طلبہ کی حاضری وقتی طور پر ہوتی تھی اور وہ چند دنوں قیام کر کے حدیث کی روایت کرتے اجازت لیتے، تصدیق کرتے اور سند عالی لے کر واپس چلے جاتے تھے،

طلبہ کے قیام و طعام کا انتظام | عہد رسالت میں مقامی اور بیرونی دونوں قسم کے طلبہ کے قیام و طعام کا باقاعدہ انتظام تھا، مقامی طلبہ یعنی فقراء و مساکین اور اصحاب صفہ مسجد نبویؐ میں قیام کرتے تھے، رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم اور باجائزیت صحابہ ان کو اپنے گھروں میں لے جا کر کھلاتے تھے، مسجد نبویؐ میں صحابہ ان کے لیے کھجور اور پانی رکھتے تھے، بیرونی طلبہ

یعنی افراد اور خودی اس مہلے بنت حارثؓ میں ٹھہرائے جاتے تھے جو دارالافتاء کے نام سے مشہور تھا اور اس میں چھ سات سو آدمیوں کے قیام کی گنجائش تھی ان کے طعام کا انتظام حضرت بلالؓ کے ذمہ تھا مگر عند صحابہ میں معامی اور غیر معامی طلبہ کے قیام و طعام کے بارے میں تصریح نہیں ملتی ہے، اس زمانہ میں حالات بدل چکے تھے، تنگی کی جگہ کشادگی اور بد حالی کی جگہ خوشحالی آگئی تھی، معامی طلبہ کو دوسری جگہ قیام و طعام کی ضرورت نہیں تھی اور بیرونی طلبہ چند دنوں تک ضیافت میں رہتے تھے، یا اپنے متعلقین کے یہاں قیام کر لیتے تھے۔

جیسا کہ معلوم ہو چکا ہے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے صحابہ کو وصیت فرمائی کہ میرے بعد حدیث اور علم کی طلب میں اطراف و اکنان سے نوخیز و نوجوان آئیں گے تم ان کے ساتھ حسن سلوک سے پیش آنا اور ہر طرح سے ان کی خبر گیری کرنا، اس وصیت و نصیحت کے مطابق حضرات صحابہ اور اہل مدینہ بیرونی طلبہ کا بڑھ کر استقبال کرتے تھے اور ان ہمارا رسولؐ کی میزبانی میں کوئی کسر نہیں اٹھا رکھتے تھے۔

## اسلامی نظام تعلیم

مولانا سید ریاست علی ندوی مرحوم

اس کتاب میں فنی تعلیم و تدریس پر مسلمان علماء کی تصنیفات کا جائزہ لیا گیا اور ان کے خیالات و نظریات کو ترتیب سے یکجا کیا گیا ہے، نیز بزرگوں کے تعلیمی مآثرات و معاملات سے نہایت مفید اصول بھی اخذ کئے گئے ہیں۔

طبع جدید قیمت ۲۵ روپے

”منہجر“

# گیارہویں صدی ہجری کا ایک گمنام مصنف محمد بن جلال شاہی رضوی

از جناب عارف نوشاہی صاحب پاکستان

محمد بن جلال شاہی رضوی ہندوستانی مصنف ہیں، ان کی چند فارسی تصانیف دستیاب ہیں مگر خردان کے بارے میں کچھ زیادہ معلوم نہیں ہے، انکی تصانیف کے مطالعہ سے یہ باتیں سامنے آئی ہیں:

الف - وہ ۴۲۰-۴۳۲ھ میں بقید حیات تھے۔

ب - انہیں شاہ عالم گجراتی (م ۸۸۰ھ) سے خاص اداوت تھی۔ نام کے ساتھ نسبت "شاہی" غالباً اسی وجہ سے ہے۔ شاہ عالم کو حضرت شاہیہ بھی کہتے ہیں۔  
ج - وہ کبھی کبھی فارسی شعر بھی کہہ لیتے تھے۔ جیسا کہ ان کی کتاب دین المریدین میں "رباعی للمصنف" کے تحت یہ رباعی درج ہوئی ہے :

مردنی و خیال کشف و طامات	در چہ نشستن از برای طامات
مارانہو در مراد از خلوت و ذکر	جز جلوت شاہ و بر محمد صلوات

تصانیف | اب تک اس مصنف کی حسب ذیل چار تصانیف سامنے آئی ہیں :

۱۔ چہل حکایت ۲۔ دین المریدین ۳۔ سوال و جواب ۴۔ احصار الاسماء۔

اول الذکر دو تصانیف کا مطالعہ راقم الحروف نے کیا ہے اور انہی کا حاصل مطالعہ یہاں پیش کرنا مقصود ہے باقی موخر الذکر دو کتابوں کا محض تعارف کیا جائے گا۔

جہل حکایت | اس کا مخطوطہ ۱۹۸۳ء میں حکیم سید ظہور اشرف دہلوی، کراچی کے ذاتی کتب خانے میں دیکھا تھا۔ یہ چھوٹی تقطیع (دو سطروں فی صفحہ) کا اردو تالیف شدہ اوراق پر مبنی ہے جو روح اللہ بن شیخ منور بن شیخ محمد... زاہدی میرٹھی ثم ہاشمی ساکن صوبہ گجرات نے جمادی الاول ۱۱۳۳ھ میں کسی کاتب سے اپنے لیے کتابت کر دیا تھا۔ روح اللہ مبارک (اجیت) سنگھ اور نواب (نامہو) خان کا ملازم رہا ہے۔ نسخے کا پہلا درق مفقود ہو چکا ہے اور پہلے سترہ اوراق اس قدر کرم خوردہ ہیں کہ بعض جملے اور الفاظ اب پڑھے نہیں جاتے اور ضایع ہو چکے ہیں۔ اس حدیث کے پیش نظر کہ یہ نادر نسخہ مکمل طور پر ضایع ہو جائے گا۔ راقم الحروف نے فوراً اس کی ایک دستی نقل تیار کر لی اور آج دس سال بعد جب اس کتاب کے بارے میں لکھنے بیٹھا ہوں تو یہی نقل پیش نظر ہے۔

مختویات | جہل حکایت سید محمد عرف شاہ منجھن ملقب بہ شاہ عالم گجراتی رم ۸۰۰ھ کے خوارق و کرامات پر مشتمل ہے۔ شاہ عالم سید برہان الدین عبد اللہ ملقب قطب عالم گجراتی رم ۸۵۴ھ کے فرزند اور شیخ احمد کھٹو کے تربیت یافتہ تھے ان کا مزار محلہ رسول آباد احمد آباد میں ہے۔ شیخ عبدالحق محدث دہلوی نے اخبارالان میں شاہ عالم کے بارے میں لکھا ہے ”خوارق عادات آدمی بسیار بہ وجودی آ زیر نظر کتاب میں ان کے چالیس خوارق از ولادت تا وفات بہ عنوان ”حکایت

درج ہوئے ہیں۔ اسی مناسبت سے مصنف نے اسے چل حکایت کا نام دیا ہے۔

تأخذ مصنف نے مقدمہ میں لکھا ہے: ”این رسالہ مستثنیٰ بہ چل حکایت در مناقب صاحب الولاية العظمیٰ و دار الشکرة الکبریٰ سید محمد بن عبداللہ الملقب بہ شاہ عالم ... چنانکہ از ثقات مسموع شد نوشته آمد:“ ان حکایت کے راویوں میں شاہ عالم کے بلا واسطہ اور بالواسطہ مریدین شامل ہیں اور مصنف نے اکثر حکایات کے راویوں کے نام اور ان کی مروی حکایتوں کی تعداد لکھی ہے ملاحظہ ہو:

قاضی کبیر الدین محمد	۵	ملک محمد بن دولت خواہ	۹
ملک محمد سلام دار شاہ عالم ۱۱-۱۲-۱۳		ملک اسماعیل	۱۴
ایمانت الملک بن فضل اللہ بن قاضی بڑھ ۱۵		سید حیدر... عبداللطیف مخاطب و اور الملک غازی ۱۶	
ملک پیر محمد بن قاضی اسماعیل	۱۸	قاضی عماد الدین	۱۹، ۲۰
ملک حاتم بن عالم	۲۱	شیخ محمود واعظ المعروف شیخ چکنان	۲۲
ملک ابو محمد	۲۳	ملک میراں جیو	۲۴
کبیر خاں بن احمد خاں	۲۵	نعل تر داری	۲۶
میر سید کبیر	۲۷	کبیر الملک بن عماد الملک	۲۸
ملک... معین الدین بن مولانا حسین بن ہارون منطق <sup>۲۹</sup>		میر سید صدر الدین بھکری	۳۰
شیخ حبیب صاحب سجادہ حضرت قطبہ	۳۲	شمس الاقیا شیخ قطب الدین محمود ۳۳، ۳۴	
ابیر سید فخر الدین بن سید خاں	۳۴	فتح خان بن نظام خان	۳۵
ملک محمد	۳۶	سید بڑھاد سیال پوری	۳۸
شیخ فضل اللہ کاشانی	۳۹	سلطان الاولیٰ عظیم شیخ غزنی	۴۰

چل حکایت کی اہمیت | ذبیح الدین محمود بن خوس محمد بن جلال کے ایک بزرگ کے خوارق و کرامات کا تذکرہ ہے مگر میں المنظر اس میں بہت سے تاریخی، معاشرتی اور علمی نکات بھی بیان ہو گئے ہیں، مثلاً پتہ (چند) میں مولانا علی شیر کے در سے کا ذکر (حکایت ۶) ملک... معین الدین بن مولانا حسین بن ہارون مشہور بہ منطق مولف رسالہ "فصوص" (در علم کلام و منطق) کا اپنا یہ رسالہ لے کر شاہ عالم کی خدمت میں حاضر ہونا (حکایت ۲۹) اور ملک دولت شاہ جلوانی جامع "کنوز محمدی" کا تذکرہ (حکایت ۳۳)

برصغیر پاک و ہند کے صوفیہ کے ملفوظات اور مناقب پر مشتمل فارسی کتب کی ایک اہمیت یہ بھی ہے کہ ان میں صوفیہ کی زبان سے نکلے ہوئے مقامی زبانوں کے جملے بھی مل جاتے ہیں جن کا مطالعہ اردو زبان کی تکوین و تشکیل کے لیے بے حد ناگزیر ہے۔ چل حکایت میں گجراتی لہجے کے بعض الفاظ اور جملے موجود ہیں مثلاً،

۱۔ فرمودند میاں منجھا برو۔ فرزند میانہ را بہ لغت گجراتی اچھا منجھا گویند۔ (حکایت ۸)

۲۔ خدای تعالیٰ ترا بہ من بخشید۔ بعد ازین اور اٹھ دیا بگود (حکایت ۱۳)

۳۔ شاہ عالم ایشان را در حجرہ مبارک خود برداشتہ بردند بزبان گجراتی مناجات فرمودند کہ را جن بکروٹی بدل بکروٹا (حکایت ۸)

۴۔ قاضی نجم الدین بنبانی بریکی از مقرران سلطان محمود بیکرہ حد شرعی زد و بر مزاج سلطان گران آمد، بہ قاضی گفت: نیچی بیری سب کوئی جھورے۔ یعنی درخت کنار کہ پست است دست ہمہ بروی رسد، شما بر زیر دستان حکومتی فرماید چرا بر باپ جیو یعنی شاہ عالم امر معروف و نہی منکر نمی کنید (حکایت ۱۶)



۵۔ تہ زبان گجراتی مناجات کردند کہ راہن جو تجھ نہیں ہوں روٹھا تو مجھ سادے  
توانوں (گذا) یعنی آقا و پادشاہا... تو رنجیدم مگر آنکہ خود خشنود سازی (حکایت ۲۰)  
علاوہ ازین بعض مفرد الفاظ مثلاً دکھن (حکایت ۱۷) پالکی (حکایت ۲۱)  
کٹاری (حکایت ۲۵) اور کھر بھل (حکایت ۳۴) بھی استعمال ہوئے ہیں۔

چہل حکایت شاہ عالم کے حالات و مناقب پر ایسا ماخذ ہے جسے ابھی تک  
استعمال نہیں کیا گیا۔

دین المریدین | محمد بن جلال شاہی رضوی کی اس تصنیف کا مخطوطہ کتابخانہ گنج بخش، مرکز  
تحقیقات فارسی ایران و پاکستان، اسلام آباد میں بہ ذیل شمارہ ۹۶۱ محفوظ ہے۔ یہ  
۶۲ صفحات پر مشتمل ہے اور نظر علی نے ۴ رجب ۱۲۶۵ھ کو ملتان میں کتابت کیا۔  
راقم اسطور نے یہ نسخہ ۱۹۹۲ء میں دیکھا جو صحیح و سالم حالت میں ہے۔

مثنویات | یہ کتاب سالکوں اور مریدوں کے لیے ایک اخلاقی اور نظریاتی دستور العمل  
ہے۔ یعنی راہ سلوک میں قدم رکھنے والے مبتدیوں کو کیا کرنا چاہیے اور کیا نہیں کرنا  
چاہیے۔ مصنف نے مقدمے میں لکھا ہے کہ اس نے یہ کتاب حضرت سید محمد گیسو دراز  
کی تصنیف ”خاتمہ“ (جو در حقیقت ابوالنجیب عبدالقادر سہروردی کی تصنیف  
آداب المریدین کا مکمل ہے) کے طرز و انداز پر لکھی ہے جو شاہ عالم گجراتی ہمیشہ  
اپنے ساتھ رکھتے تھے۔

اہمیت | جیسا کہ ہم نے لکھا یہ کتاب بنیادی طور پر سالکوں کے لیے دستور العمل کی  
حیثیت رکھتی ہے۔ اس ضمن میں بعض اہم اور دلچسپ احکام بیان ہوئے ہیں۔ ٹی نقطہ نظر  
سے وہ بے حد اہم ہیں جن میں سفارش کی گئی ہے کہ سالک کون سی کتب پڑھنے سے

احقر اذکرے اور کون سی کتابیں پڑھے۔ مصنف نے مرشد کی اجازت کے بغیر  
وجودی صوفیہ کی تصانیف پڑھنے سے منع کیا ہے۔ وہ لکھتا ہے: ”ترا باید کہ بی اذن  
پیر گزید مطالعہ کتب صوفیہ وجودیہ نگر دی، بسیار می را دیدہ شد کہ بہ مطالعہ  
سخنان این طایفہ خرسند شدند و بہ آن تسکین ایشان شد و بر ہمان قرار ماندند، تصدیق  
معانی و تحقیق الفاظ آن را عین مقصود و محض توحید تصور کردند و دانستند کہ ہر چہ  
ہست ہمین است“ ایک اور جگہ پھر تاکید کرتا ہے: ”و ابتدا از نظر در کتب صوفیہ  
وجودیہ بجد محترز باشی، باید کہ مطالعہ منهاج العابدینؑ و انیس التائبینؑ و کشف المحجوب  
و خاتمہ الآدابؑ و امثال این از کتب مفیدہ لازم وقت خود سازی و مصباح الہدٰیؑ  
و مرصاد العبادؑ و ہر چند کہ از رمز و غیر حقائق خالی نیستند اما در تحمین دکنہ تحصیل  
ادب .... دخلی عظیم دارند“

مصنف مریدوں کو عربی زبان سمجھنے کی تلقین کرتے ہوئے لکھتا ہے: ”در تعلم  
چندان کوشی کہ سخن عربی را فہم کنی و از کتب عربیہ قوم قوت القلوب و احیاء علوم  
عوارف المعارف و تعرف مضمون درست بیرون آہی و اعراب ادعیہ و اوزاد  
صحیح خوانی و در آشنائی تلاوت معانی الفاظ قرآن را حدیث نفس گزدانی و ہر روز  
قدری از سلوک سلف و سیر سلف صالح و رضوان اللہ تعالیٰ علیہم مطالعہ کنی“

ان مریدوں کے لیے جن کا دل مراقبہ سے بھاگتا ہے اور پر اگندہ رہتا ہے،  
مصنف نے شیخ سعدی، امیر خسرو اور حافظ کے دوا دین کا مطالعہ تجویز کیا ہے،  
وہ کہتا ہے: ”اگر جنین اتفاق افتد کہ دلت از مراقبہ رمیدہ است و بیچ وجہ توجہ  
درست دست نمی دہد بہ دیوان شیخ سعدی و امیر خسرو و نظری اندازی دہ بہ صحبت

این سہروردی وحشی از شعرائے دیگر قناعت کنی و از ہر جا کہ بیان عشق و محبت یابی و حکایت و نای و استقامتی شنوئی مثل قصہ لیلیٰ بمنون گوشش نہی و دیوان حافظ نیز فصلی از ہمین بایست پڑھے

اس کتاب میں بھی شاہ عالم گجراتی کے بعض واقعات اور ان کے مریدوں کا تذکرہ ہے مثلاً حضرت گنج گیر گنج بخش (م ۸۲۹ھ = شہ عالم محمد رابع آباد) کی غائبانہ نماز جنازہ پڑھانایہ سلطان غزنی شاہی کا سفر سلوک اور شاہ عالم سے تعلق، میاں محمد دم غلیفہ شاہ عالم کا تذکرہ وغیرہ۔

ہندی فقرے بھی نقل ہوئے ہیں مثلاً

شیخ محمد فرزند قاضی العالم شاہی می فرمودند: جو جو ارے گا تو ہمارے گا، یعنی ادا تعالیٰ اگر تیرا زندہ خواہد داشت گرسنہ نخواہد گذاشت۔

مصنف نے ہندی شعر اور ضرب المثل بھی نقل کی ہے مثلاً

رسالہ سوال و جواب | اس کا مخطوطہ ذخیرہ آذر دانش گاہ پنجاب لاہور میں بہ شمارہ ۱۲۵۔

H موجود ہے۔ یہ رسالہ ایک اور مجموعہ رسائل میں مجلد ۱۳ سے ماقم الحروف نہیں دیکھ سکا۔

عزیز محترم خضر نوشاہی صاحب نے دیکھا ہے۔ اور اس کا احوال یوں لکھا ہے: ۲۳

ذیقعدہ ۱۲۲۰ھ کو امیر کبیر سید بہوہ کی طرف سے محمد بن جلال شاہی رضوی

کی طرف سے قاصد پہنچا جس نے امیر کا ایک خط انہیں دیا۔ اس خط میں سولہ سوالات

کے جوابات طلب کیے گئے تھے، بعض سوالات یہ ہیں:

۱۔ حضرت علیؑ سے شاہ عالم گجراتی تک پشت در پشت بزرگوں کے نام تارچھا

دلادت و وفات۔

احقر از کمرے اور کون سی کتابیں پڑھے۔ مصنف نے مرشد کی اجازت کے بغیر وجودی صوفیہ کی تصانیف پڑھنے سے منع کیا ہے۔ وہ لکھتا ہے: "ترا باید کہ بی اذن پیگر کہ مطالعہ کتب صوفیہ وجودیہ نگر دی، بسیار می را دیدہ شد کہ بہ مطالعہ سخنان این طایفہ خرسند شدند و بہ آن تسکین ایشان شد و برہان قرار ماندند، تصدیق معانی و تحقیق الفاظ آن را عین مقصود و محض توجید تصور کردند و دانستند کہ ہر چہ ہست بہین است" ایک اور جگہ پھر تاکید کرتا ہے: "در ابتدا از نظر در کتب صوفیہ وجودیہ بجد محترز باشی، باید کہ مطالعہ منهاج العابدینؑ و انیس التائبینؑ و کشف المحجوب و خاتمہ الآدابؑ و امثال این از کتب مفیدہ لازم وقت خود سازی و مصباح الہدایؑ و مرصاد العبادؑ و ہر چند کہ از رمز و غنر حقانی خالی نیستند اما در تحسین دکذا تحصیل ادب.... دخی عظیم دارند"۔

مصنف مریدوں کو عربی زبان سمجھنے کی تلقین کرتے ہوئے لکھتا ہے: "در تعلم چندان کوشی کہ سخن عربی را فہم کنی و از کتب عربیہ قوم قوت القلوب و احیاء علوم و عوارف المعارف و تعرف مضمون درست بیرون آوی و اعراب ادعیہ و اوراد صحیح خوانی و در آشنای تلاوت معانی الفاظ قرآن را حدیث نفس گزدانی و ہر روز قدری از سلوک سلف و سیر سلف صالح و ضوان اللہ تعالیٰ علیہم مطالعہ کنی"۔

ان مریدوں کے لیے جن کا دل مراقبہ سے بھاگتا ہے اور پرانگندہ رہتا ہے، مصنف نے شیخ سعدیؒ، امیر خسروؒ اور حافظؒ کے دوا دین کا مطالعہ تجویز کیا ہے، وہ کہتا ہے: "اگر چنین اتفاق افتد کہ دلت از مراقبہ امیدہ است و بیچ وجہ توجہی درست دست نمی دہد بہ دیوانی شیخ سعدیؒ و امیر خسروؒ و نظری اندازی و بہ صحبت

ابن سہروردی دہشتی از شعراے دیگر قناعت کنی و از ہر جا کہ بیان عشق و محبتی یا بی رحکایت و نای و استقامتی شنوی مثل قصہ لیلیٰ مجنون گوش نمی و دیوان حافظ نیز فصلی از ہین بایست پڑھ

اس کتاب میں بھی شاہ عالم گجراتی کے بعض واقعات اور ان کے مریدوں کا تذکرہ ہے مثلاً حضرت گنج گیر گنج بخش دم ۸۴۰ھ = شہ عالم محمد رابع آبادی کی غائبانہ ساز جنازہ پڑھانا۔ سلطان غزنی شاہی کا سفر سلوک اور شاہ عالم سے تعلق، میاں محمد دم غلیفہ شاہ عالم کا تذکرہ وغیرہ۔

ہندی فقرے بھی نقل ہوئے ہیں مثلاً

شیخ محمد فرزند قاضی العالم شاہی می فرمودند: جو جو ارے گا تو جمارے گا، یعنی از تعالیٰ اگر ترا زندہ خواہد داشت گرسنہ نخواہد گذاشت۔  
مصنف نے ہندی شعر اور ضرب المثل بھی نقل کی ہے مثلاً

رسالہ سوال و جواب | اس کا مخطوطہ ذخیرہ آذر دانش گاہ پنجاب لاہور میں بہ شمارہ ۱۲۵۔  
۲۱ موجود ہے۔ یہ رسالہ ایک اور مجموعہ رسائل میں مجلد چارے ماقم الحروف نہیں دیکھ سکا۔  
عزیز محترم خضر نوشاہی صاحب نے دیکھا ہے۔ اور اس کا احوال یوں لکھا ہے؛

ذیقعدہ ۱۴۰۲ھ کو امیر کبیر سید بہوہ کی طرف سے محمد بن جلال شاہی رضوی کی طرف سے قاصد پہنچا جس نے امیر کا ایک خط انہیں دیا۔ اس خط میں سولہ سوالات کے جوابات طلب کیے گئے تھے، بعض سوالات یہ ہیں:

۱۔ حضرت علیؑ سے شاہ عالم گجراتی تک پشت در پشت بزرگوں کے نام تادمجئے

ولادت و وفات۔

۲۔ سید جلال اعظم کس سال اُچ پنپے ؟

۳۔ سید جلال الدین اعظم نے غوث العالم مخدوم شیخ بسا مالہ دین کی صحبت میں کتنے سال گنداسے ؟

۴۔ حضرت مخدوم جہانیاں کتنی بار مکہ معظمہ تشریف لے گئے ؟

۵۔ اس قطب کا کیا نام ہے جس نے حضرت مخدوم جہانیاں کے حالات پر رسالہ لکھا ؟

۱۰۔ (مخدوم جہانیاں جہانگشت کے ملفوظات) جامع العلوم میں لکھا ہے کہ کھانے

پینے کی بعض اشیاء جو از روئے شریعت حرام ہیں بعض اوقات خدا کی طرف سے (مخدوم

جہانیاں پر) حلال ہو جاتی تھیں، اس بات کی کیا توجیہ ہے ؟

۱۶۔ شیخ احمد سرہندی نے بعض باتیں ادب سے دور تحریر کی ہیں ان کی کیا

توجیہ کی جائے گی ؟

محمد بن جلال نے ان سوالات کے جوابات لکھے ہیں۔ سبھی سوال اہم ہیں اور

بالخصوص مخدوم جہانیاں جہانگشت اُچی (م ۸۵، ۸۶) کے حالات کے سلسلے میں مفید

ہیں۔ آخری سوال جو حضرت شیخ احمد سرہندی مجدد الف ثانی دم ۳۴-۱۰ھ سے متعلق

ہے اس نقطہ نظر سے اہم ہے کہ حضرت مجدد کے بعض نظریات اور مقامات سے اختلاف

کا جو سلسلہ ان کی ذمہ لگی پیمائش میں چل نکلا تھا یہ بھی تقریباً اسی سلسلے کی کڑی ہے اور

ایک معاصرانہ رائے ہے۔ چونکہ اصل رسالہ راقم السطور کے پیش نظر نہیں ہے اس

لیے نہیں کہہ سکتا کہ سائل نے کن باتوں کو ”ادب دور“ اور سخن پائے فضول سمجھا

ہے اور محمد بن جلال نے اس کا کیا جواب دیا ہے۔ امید ہے ہمارے فاضل دوست

جناب محمد اقبال مجددی اس کا تعاقب کریں گے۔

احصاء الاسماء | اس کا مخطوطہ ۶۹ اوراق پر مشتمل عربی فارسی ریسرچ انسٹی ٹیوٹ راجستھان ٹونک (ہند) میں ہے۔ مصنف نے میر حسین میبدی کی کتاب فوارج وغیرہ سے اقتباس کر کے اسمائے حسنیٰ کی تفصیل مع خواص و فضائل و معارف بیان کی ہے ۷۱

### حواشی

۱۔ دین المہدین، قلی، گنج بخش، اسلام آباد شمارہ ۹۶۱، ص ۱۰۷۔ یہ کتب خانہ ان کے گھر ۸۷، ایف، بلاک ۲، سوسائٹی میں موجود تھا۔ تقریباً ایک سو مخطوطات کی فہرست میں نے تیار کی تھی۔ زیادہ تر طبی کتب تھیں۔ حکیم صاحب یہ تمام مخطوطات اپنے سینے کے ساتھ لگا کر بند پٹیا سے ہجرت کے وقت اپنے ساتھ لائے تھے اور جیسے جیسے اب تک سنبھالے ہوئے تھے مگر حکیم صاحب کی پیرائہ سالی اور اخلاص کی عدم دلچسپی کے باعث یہ ذخیرہ تباہی کے دھانے پر پہنچ چکا تھا۔ ایک الماری صرت متفرق قلمی ادواق سے بھری پڑی تھی جو کتابوں سے الگ ہو چکے تھے ایسے کتنے ہی نادار ہجاری حکومتوں کی غفلت کے باعث ضایع ہو چکے ہیں اور پورے میں ۳۷

مبدی دہلوی، اخبار الانبیاء، مکتبی اشاعت گبٹ ضلع خیرپور، ۱۶۱-۱۶۲، نیز دیکھیے محمد غوثی شطاری مانڈوی، مغلزار ابرار دارودترجمہ اذکار ابرار از فضل احمد جیوری، مکتبی اشاعت، لاہور ۱۳۹۵ء، ص ۱۶۰۔ ڈاکٹر جمیل جالبی نے تاریخ ادب اردو، جلد اول میں ایسے کئی نمونے پیش کیے ہیں ۷۷ جمیل جالبی، تاریخ ادب اردو، طبع لاہور، ۱۹۷۷ء، ج ۱

ص ۹، یہی جلد بحوالہ خاتمہ مرآۃ احمدی (بعد از ۱۱۷۷ھ) ص ۲۰ درج ہوا ہے ۷۷ تاریخ ادب اردو ج ۱ ص ۹۸ میں یہ جلد بحوالہ مرآۃ سکندری (تصنیف ۱۰۲۰ھ) ص ۱۱۱ نقل ہوا ہے ۷۷

احمد منزوی، فہرست نسخہ نامی خطی کتابخانہ گنج بخش، طبع اسلام آباد، ج ۲ ص ۹۲ میں پہلی بار یہ نسخہ متعارف ہوا۔ یہاں اس امر کی طرف اشارہ بھی ہے محل نہ ہو گا کہ احمد منزوی نے فہرست

مشترک نسخہ ہای خطی فارسی پاکستان ج ۳ ص ۴۶۳ اور ج ۱۱ ص ۸۲۳ پر محمد بن جلال  
 شاہی کو فرس صدی ہجری کی شخصیت بتایا ہے جو سراسر غلط ہے حالانکہ ج ۱۱ ص ۸۹۴ پر وہ محمد بن  
 جلال کی تصنیف رسالہ سوال و جواب کا سال تالیف ۱۰۴۲ھ لکھتے ہیں شہ خاتمہ حضرت  
 گیسو دراز باہتمام سید عطا حسین، حیدر آباد دکن سے شایع ہو چکا ہے ۹۰۰ این چند کلمہ برسن  
 خاتمہ کہ آخر معنفات قدوة السادات خدمت خواجہ صاحب راز خاتم خواجگان چشت امیر  
 سید محمد گیسو دراز است و حضرت خاتم المحبوبین سید محمد بن عبداللہ الملقب بہ شاہ عالم  
 من عند اللہ آن را با خودی داشتند از خاتمہ خام بیرون داد و دین المریدین نام نہاد مقدمہ  
 دین المریدین، خطی، گنج بخش ۱۰۰ دین المریدین، ص ۲۱-۲۲ لہ امام غزالی کی تصنیف ہے۔  
 ۱۰۰ شیخ احمد جام زندہ پیل کی تصنیف ہے۔ تہران سے طبع ہو چکی ہے ۱۰۰ مراد گیسو دراز کا  
 خاتمہ آداب المریدین ہے ۱۰۰ عزیز الدین محمود نطنزی (م ۳۵۰ھ) کی تصنیف ہے تہران سے  
 طبع ہو چکی ہے ۱۰۰ نجم الدین دایہ رازی (م ۴۵۵ھ) کی تصنیف ہے۔ تہران سے چھپ چکی ہے  
 ۱۰۰ دین المریدین، ص ۴۰ لہ ایضاً ص ۱۰۱-۱۰۸ لہ ایضاً ص ۳۸-۴۹ لہ ایضاً ص ۱۵-۱۶  
 ۱۰۰ لہ ایضاً ص ۲۳-۲۴ لہ ایضاً ص ۳۲-۳۳ لہ ایضاً ص ۴۴، ۴۵ لہ خضر عباسی نوشا  
 فہرست نسخہ ہای خطی فارسی کتابخانہ دانشگاہ پنجاب لاہور، گنجینہ آذر، طبع لاہور، ۱۹۸۶ء، ص ۳۵  
 ۱۰۰ سائل کی اصل عبارت یہ ہے: "احوال میاں شیخ احمد سرہندی کہ در سلسلہ  
 نقشبندیہ بودند بہ سمع عالی رسیدہ خواہد بود۔ بعضی حرف از ادب دور و  
 سخن ہای فضول در قید کتابت در آورده اند... بہ چہ وجہ نوشتہ باشد؟"  
 ۱۰۰ محمد عمران خان، خزینۃ المخطوطات، طبع ٹونک، ۱۹۸۶ء، ج ۳



## شیخ علی اصغر قنوجی کی چند دستیاب شدہ تصنیفات

از ڈاکٹر مسعود انور علوی کاکوروی

ماہ اگست کے معارف میں جناب محمد عارف اعظمی عمری کا ایک گراں قدر مقالہ بعنوان ”بارہویں صدی ہجری کے دو ادھی مفسرین“ مولانا شیخ غلام نقشبند لکھنؤی اور شیخ علی اصغر قنوجیؒ نظر سے گذرا۔ وہ اس کاوش پر تحسین و تشکر کے سزاوار ہیں۔ شیخ علی اصغر قنوجیؒ کے حال میں انھوں نے درست لکھا کہ ان کا کوئی شعری مجموعہ دستیاب نہیں ہے۔ پروفیسر محمد سالم قدوائی صدر شعبہ اسلامیات علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کو بھی صرف تفسیر سے متعلق ان کی تصنیف ثواقب التنزیل فی اثارة التاویل کا پتہ چل سکا تھا۔ نواب صدیق حسن خاں قنوجیؒ اور مولانا حکیم سید عبدالحی صاحبان نے بھی ان کی بقیہ تصانیف کے صرف اسما پر اکتفا کی ہے۔ ڈاکٹر زبید احمد مرحوم نے بھی اپنی تحقیقی کاوش ”THE CONTRIBUTION-OF INDIAN TO ARABIC LITERATURE“ میں ان کی کسی تصنیف کی موجودگی کا کسی لائبریری میں تذکرہ نہیں کیا۔ حسن اتفاق سے راقم الحروف کو قنوجی کی چھ تصانیف کے مطالعہ کا شرف حاصل ہوا ہے۔ انکے یہ چھ مصنفات کتب خانہ انور یہ خانقاہ کاظمیہ قلندر یہ کاکوروی ضلع لکھنؤ میں محفوظ ہیں۔ قارئین معارف کے ملاحظہ کے لیے یہ چند سطور قلم بند کی جا رہی ہیں۔

شیخ علی اصغر قنوجی (م. ۱۱۴۰ھ / ۱۷۲۷ء) کی تصنیف جوامع الکلم شرح قصص الکلم ایک نسخہ انڈیا آفس لائبریری لندن میں محفوظ ہے۔

۱۔ تبصرة الملاح اسراج :- اس مخطوط میں کل ۸۴ صفحات ہیں۔ ہر صفحہ میں سترہ سطر ہیں۔ خط نستعلیق و شکست ہے کاتب کا نام درج نہیں ہے مگر پہلے ہی صفحہ پر عبد الباسط بن رستم علی بن شیخ علی اصغر صدیقی قنوجی کی مر ہے جس کے نیچے ان ہی کی تحریر ہے

المالک هو الله سبحانه لكنه بفضل الله اعطى التصرف لعباده كالضعيف عبد الباسط بن رستم علی بن علی اصغر القنوجی۔  
ابتدا اس طرح کی ہے۔

سبحان من ستر الحقیقة الكاملة باطهار الخصوصية الشاملة ....  
حمد و صلوة کے بعد اپنے شیخ طریقت حضرت شاہ پیر محمد لکھنویؒ کی مدح و منقبت کی ہے۔

اس کے بعد رسالہ کی غرض و غایت، وجہ تسمیہ، اس کے محتویات و مشمولات کے بیان کے بعد سالک کے لیے لازمی امور کا تذکرہ ہے۔ ابتداً ازاں اخیر فیض، تشکر، مقام توبہ، صبر، زہد، بھوک کے فوائد، تواضع، توکل، رضا، محبت، مہیا، شوق، انس، خوف ورجاء، فقر، وصل اور دوسرے مقامات و کیفیات کا ذکر کرنے کے بعد سالک کو راہ سلوک اور کرامات کے مقام پر پہنچنے پر جو شیطانی وسوسے اور خیالات آتے ہیں ان کا بیان ہے آخری عبارت یہ ہے :  
هذه اما تيسرنا بمقتضى الحال ولحميل على نفسى فيه الى فتق المعال

لَا يَقْتَضِي إِلَى الْمَلَالِ ..... أَسْئَلُهُ أَنْ يَنْفَعَنَا وَإِيَّاكَ بِهِ فَانْه  
إِلَيْهِ الْمَرْجِعُ وَالْمَأْأَبُ۔

۲۔ اللطائف العلیہ فی المعاصف الالہیہ :- یہ مخطوطہ دو سو بائیس  
صفحات پر مشتمل ہے ہر صفحہ میں ۱۶ اسطر میں ہیں۔ صفحہ اول پر عبد الباسط قنوجی کی  
عبارت درج ہے جس سے پتہ چلتا ہے کہ یہ مخطوطہ ان کی ملک رہا ہے۔ لیکن اغلب  
یہ ہے کہ یہ نسخہ بخط مولف ہے۔ صفحہ اول پر ۳۷۷ مرقوم ہے۔ یہ تصنیف شیخ  
اکبر محمد الدین ابن عربی (د ۷۳۸ھ / ۱۳۴۰ء) کی مشہور زمانہ، معرکہ الآثار تصنیف  
”فصوص الحکم“ کے طرز پر ہے۔ یہ کتاب چار ابواب اور ایک مقدمہ و خاتمہ پر  
مشتمل ہے۔ ابتدا اس طرح ہے :

الحمد لله الذي خلقكم وما تعلمون عالم الغيب والشهادة

فتعالى عما يشركون به .....

مقدمہ میں سالکین کے لیے مقامات سلوک اور احوال کے سلسلہ میں جن  
رموز و نکات اور تنبیہات کی ضرورت ہوتی ہے ان کا بیان ہے۔ پہلے باب میں  
وجود باری اور اس سے متعلق مباحث کا بیان ہے دوسرا باب ایجاد عالم کے سلسلہ  
میں اور تیسرا درجہ تنزیلات و تنزیلات کے سلسلہ میں ہیں۔ تیسرے اور چوتھے  
باب کو بھی تعمیم کیا ہے مثلاً تیسرے باب کا پہلا حصہ تنزیلات کے وجودی مراتب  
کے بارے میں اور دوسرا وجود امکانی کے مراتب کے سلسلہ میں ہیں۔ خاتمہ کتاب  
میں ان تمام ”لطائف“ کا بیان ہے جنکا تعلق ”نشأۃ آخریہ“ سے ہے۔

کتاب کی آخری عبارت یہ ہے :

شیخ علی اصغر قنوجی (م ۱۱۴۰/۱۲۷۶ء) کی تصنیف جمیع الکلم شرح قصص الکرم کا ایک نسخہ انڈیا آفس لائبریری لندن میں محفوظ ہے۔

۱۔ تبصرة المداہراج :- اس مخطوط میں کل ۸۴ صفحات ہیں۔ ہر صفحہ میں سترہ سطر ہیں۔ خط نستعلیق و شکست ہے کاتب کا نام درج نہیں ہے مگر پہلے ہی صفحہ پر عبد الباسط بن رستم علی بن شیخ علی اصغر صدیقی قنوجی کی مر ہے جس کے نیچے ان ہی کی تحریر ہے

الملائک ہوا اللہ سبحانہ لکنہ بفضلہ اعطی التصرف لعبد کا الضعیف  
عبد الباسط بن رستم علی بن علی اصغر القنوجی۔  
ابتدا اس طرح کی ہے۔

سبحان من ستر الحقیقۃ الکاملۃ باطھار المخصوصیۃ الشاملۃ ....  
حمد و صلوات کے بعد اپنے شیخ طریقت حضرت شاہ پیر محمد لکھنوی کی مدح و منقبت کی ہے۔

اس کے بعد رسالہ کی غرض و غایت، وجہ تسمیہ، اس کے مضمومات و مشمولات کے بیان کے بعد سالک کے لیے لازمی امور کا تذکرہ ہے۔ بعد ازاں اخلاقی فیض، تشکر، مقام توبہ، صبر، زہد، بھوک کے فوائد، تواضع، توکل، رضا، محبت، حیا، شوق، انس، خوف و رجا، فقر، وصل اور دوسرے مقامات و کیفیات کا ذکر کرنے کے بعد سالک کو راہ سلوک اور کرامات کے مقام پر پہنچنے پر جو شیطانی و سوسے اور خیالات آتے ہیں ان کا بیان ہے آخری عبارت یہ ہے :  
هذه اما تيسرنا بمقتضى الحال ولحميل على نفسى فيه الى فتح المعال

لَا يَقْنِىٰ اِلَى الْمَلَالِ ..... اُسْلَمَ اِنْ يَنْفَعَا وَاِيَاكَ بِهِ فَاَنَّهُ  
اِلَيْهِ الْمَرْجِعُ وَالْمَأْبُ.

۲۔ اللطائف العلیہ فی المعانی الالہیہ :- یہ مخطوطہ دو سو بائیس  
صفحات پر مشتمل ہے ہر صفحہ میں ۱۶ سطریں ہیں۔ صفحہ اول پر عبد الباسط قنوجی کی  
عبارت درج ہے جس سے پتہ چلتا ہے کہ یہ مخطوطہ ان کی ملک رہا ہے۔ لیکن اغلب  
یہ ہے کہ یہ نسخہ بخط مولف ہے۔ صفحہ اول پر ۳۷۷ مرقوم ہے۔ یہ تصنیف شیخ  
اکبر محمد بن عبد بن عربیؒ دم ۷۳۸ھ / ۱۳۴۰ء کی مشہور زمانہ، معرکہ الآراء تصنیف  
"فصوص الحکم" کے طرز پر ہے۔ یہ کتاب چار ابواب اور ایک مقدمہ و خاتمہ پر  
مشتمل ہے۔ ابتدا اس طرح ہے :

الحمد لله الذي خلقكم وما تملكون عالم الغيب والشهادة  
فتعالى عما يشركون به .....

مقدمہ میں سالکین کے لیے مقامات سلوک اور احوال کے سلسلہ میں جن  
رموز و نکات اور تنبیہات کی ضرورت ہوتی ہے ان کا بیان ہے۔ پہلے باب میں  
وجود باری اور اس سے متعلق مباحث کا بیان ہے دوسرا باب ایجاد عالم کے سلسلہ  
میں اور تیسرا درجہ تنزیلات و تنزیلات کے سلسلہ میں ہیں۔ تیسرے اور چوتھے  
باب کو بھی تعمیم کیا ہے مثلاً تیسرے باب کا پہلا حصہ تنزیلات کے وجودی مراتب  
کے بارے میں اور دوسرا وجود امکانی کے مراتب کے سلسلہ میں ہیں۔ خاتمہ کتاب  
میں ان تمام "لطائف" کا بیان ہے جنکا تعلق "نشأۃ آخریہ" سے ہے۔

کتاب کی آخری عبارت یہ ہے :

احیانا اللہ علی ملتہم واماتنا علی سیرتہم واحشنا فی نحرہم  
واجعلنا منہم ومعہم ومن لا حہم واتبعہم۔

۳۔ القصیدۃ النعتیہ :- یہ عربی نعتیہ قصیدہ نواسی اشعار پر مشتمل ہے۔ جابجا فارسی میں حواشی بھی ہیں۔ صفحہ اول پر بالترتیب تین مہر میں عبدالباسط بن رستم علی قنوجی، رستم علی بن علی اصغر قنوجی، ۱۱۳۱ھ، علی اصغر بن عبدالصمد قنوجی ۱۱۰۱ھ ہیں۔ چوتھی مہر ”باباسط“ ہے اس کے نیچے ”مالک اس کتاب عبدالباسط“ لکھا ہے نیز عبدالباسط قنوجی کی تحریر ہے ”نسخہ قصائد تصنیف ملا علی اصغر قنوجی“ اس تحریر کے زیریں حسب سابق یہ عبارت مرقوم ہے ”المالک هو اللہ سبحانہ لکنہ بفضلہ....“

قصیدہ کے ابتدائی اشعار یہ ہیں :

یا مظهر الاسم الائم یا مصدر لوصف الاسم      توجی برؤنتک العدی تھی برجتک الظلم  
بیدیاک استقاط التعب ولدیك من لمج الآس      لبیک من اهل العرب سعدیک من اهل العجم  
انت النبی المصطفیٰ انت الایمن المقدمی      ہدرا لدجی صدر العلی لیث الوغی غیث الکرم  
آخری اشعار یہ ہیں :

انوار اعلام الہدایۃ تہتدی بجنابہم      کل علانین العرب کل صنادید العجم  
کانوا بچارا للفضائل والمکلف جمۃ      استخرجت منہا الاکی الحقایق والحکم  
۴۔ القصیدۃ المہینیۃ فی النفعۃ المحمدیہ :- اسٹھ صفحات پر مشتمل اس قصیدہ میں ایک سوتراسی اشعار ہیں۔ حواشی پران اشعار کے شکل اشعار کی تشریح و توضیح ہے۔ اس قصیدہ کا خط بھی مذکورہ بالا قصیدہ جیسا ہے۔ اشعار

تصوف کے رنگ میں ہمیدہ۔ ان پر لکھے ہوئے حاشی عربی میں ہیں،

تف خلیل بالمطایانا و تلقاء الحمی ان تری لیما القباب الخمر عرج لعلنا

ان وجدت الوقت بین من حقائق قلبہ بالتادب فی مقام العطف من حسن الا

فی الحقیقۃ لیس لی من عادل فی جہا انہما معشوقۃ کالشمس فی بسط لفضیا

نعتیہ اشعار کے بعد عہد نبوی صلی اللہ علیہ وسلم کے خیر القرون ہونے اور صحابہ کرام

کے فضائل و مناقب کا بیان ہے :

اسعد الازمان فی الدنیاء قرون الانبیا سیماء القرن الذی فیہ محمد مصطفیٰ

حبذا عہد الصحابۃ انہم خیر الوری حبذا امن کان فی عہد النبی المصطفیٰ

آخری شعر یہ ہے :

قال اصحابی کم مثل النجوم باہمہ اقتد یتم اھتد یتم کلہم عین الھدای

۵۔ ایک تیسرا قصیدہ اسی ضمن میں ایک نثریہ اشعار پر مشتمل ہے۔ یہ

قصیدہ مذکورہ بالا دونوں قصائد کے ساتھ مجلد ہے۔ تینوں قصائد کا خط یکساں

اور نستعلیق ہے۔ قیاس یہی ہے کہ یہ نسخہ بھی بخط شاعر (مصنف) ہے۔

اشعار میں اخلاص و نیاز مندی، تصوف کے حقائق و معارف، رموز و کلمات

رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی شان اقدس میں نعتیہ اشعار، عشق و محبت رسول

جو تصوف اور ارباب تصوف کے لیے لابدی ہیں۔ ان سب کا بیان ہے۔ حاشیہ

پر جا بجا مشکل الفاظ اور اصطلاحات کی تشریح و توضیح بھی کی ہے۔

ابتدائی اشعار یہ ہیں :

احمد اللہ الموفق للعبۃ والرضا احمد اللہ المقدس وجہہ ما فی القضا

الحکیم المظہر الاسماویہ اقتضی القدر الواجب الاشیاء مافی عینہا  
 لا یورثی حمدہ التشبیہ والتنزیہ  
 بعض اشعار پر حواشی بھی لکھے ہیں :

قصیدہ کا یہ آخری شعر سرخ روشنائی سے لکھا گیا ہے ،

سلوایا قومنا صلوا علی خیر الوری  
 سرحمة للعین ماجاوا الامصطفیٰ

۴۔ النفائس العلیۃ فی کشف استار المہینۃ ۔ یہ القصیدۃ المہینۃ  
 فی النفعۃ الحمدیۃ کی شرح ہے جو ایک سو چونتیس صفحات پر مشتمل ہے ۔ معضد نے  
 اپنے بعض اشعار کی شرح بہت تفصیل و بسط سے کی ہے اور بعض اشعار میں اختصار  
 کو پیش نظر رکھا ہے ۔ صرف مطلع کی شرح تین صفحات پر مشتمل ہے ۔ بخطوط مختلفہ  
 شکست ہے ۔

صفحہ اول پر حسب سابق ۳ مریں ہیں ۔ عبد الباسط قنوجی کی مر کے نیچے ان کی  
 تحریر ہے ۔ شرح کی ابتدا اس طرح ہے :

منہ ما بدأ ما نظم فی عقد القدر القضاء ما من دابة الا هو اخذ بنا صیغہا طویا  
 لہدیٰ صنم السالکین من خزانۃ الجود والہدیٰ سیما نبینا اور سولنا محمد مصطفیٰ الخ  
 بقرہ ہا تاب توسلین اودانی ... وبعد فیقول العبد المذنب الی اللہ الغنی علی صنوبرین  
 عبد الصمد القنوجی البکری الکرما مافی الخ

بعض اشعار کی تشریح میں اختصار کو بھی مد نظر رکھا ہے مثلاً صحابہ کرام کے فضائل  
 و مناقب میں آخری دو اشعار کی تشریح اس طرح کی ہے ۔

قال اصحابی لکم مثل النجوم باہم  
 اقتد یتم اھتد یتم کلہم عین الہدی  
 انہ صلی اللہ علیہ وسلم قال اصحابی کالنجوم باہم اقتد یتم اھتد یتحد  
 والہدی مصدح کا التقی اطلق علیہم مبالغۃ الخ ۔



## رسالہ ”مخزن“ (دلاہود)

از جناب جاوید اختر صاحب

گوارد میں صحافت کا آغاز انیسویں صدی کے ربع اول میں ہوا لیکن نصف اول تک اخباروں کی تعداد بہت کم تھی، اس زمانہ کے اخبار سیاسی کم اور مذہبی و سماجی زیادہ تھے جو مختلف انداز میں معاشرتی اصلاح کر رہے تھے۔ ۱۸۵۷ء کے انقلاب کے بعد صحافت نے گروتھ بدلی۔ ایک طرف قدر کی خوبجگہاں واسطوں کا بے باکی ساتھ بر ملا اظہار کیا اور دوسری طرف تحریک آزادی کی چنگاری کو بے خوف و خطر ہوا دی۔ اس سلسلے میں کئی اخبار اور پریس کے مالک گرفتار ہوئے اور انہیں قید و بند کی صعوبتیں برداشت کرنی پڑیں۔ بعض کی پھانسی بھی ہوئی۔

انیسویں صدی کے نصف آخر کی اردو صحافت | ۱۸۵۷ء کا انقلاب اہل ہند کے لیے خصوصاً

مسلمانوں کے لیے ایک دھماکہ ثابت ہوا۔ جس نے جمود و تعطل کو ختم کر کے ان کے ذہنوں کو بیدار کر دیا۔ اس زمانے میں مسلمان ہر اعتبار سے پست، کمزور و ادا انگریزوں کے مستوجب ہو گئے تھے۔ ان کے لیے ترقی کی راہیں مسدود ہو گئی تھیں۔ لیکن اسی پُر آشوب دور میں سرسید نمودار ہوئے جنہوں نے مسلمانوں کی اصلاح و ترقی کے لیے مختلف طریقہ کار اپنائے تعلیمی کمیٹیوں کا انعقاد، مدارس کھولنے کا اہتمام، سائنٹفک سوسائٹی کا قیام، ایم۔ اے۔ کالج کی بنیاد اور ”تہذیب الاخلاق“ کا اجراء وغیرہ۔ ”تہذیب الاخلاق“

کا مقصد قوم کی مذہبی معاشرتی اور تہذیبی اصلاح تھا، اس کی بدولت اردو میں علمی و ادبی صحافت کی بنیاد پڑی اور اس کے نشری سرمایہ میں وسعت و تنوع پیدا ہوا۔

مزاہیہ صحافت نے ”اددھ پنچ“ (ہفتہ وار۔ اجراء ۱۶ جولائی ۱۸۷۷ء) بمقام لکھنؤ کی شکل میں آنکھ کھولی۔ اس کے بعد صحافت کی دنیا میں ”پنچوں“ کا سیلاب امڈ پڑا جس کے ذریعہ طنزیہ و مزاحیہ ادب کو فروغ حاصل ہوا۔ ”اددھ پنچ“ کے چھ سال بعد ”فتنہ“ (ہفتہ وار۔ اجراء ۸ جولائی ۱۸۸۳ء) اپنی تمام فتنہ سامانیوں کے ساتھ افق صحافت پر طلوع ہوا اور اس نے بہت جلد مقبولیت حاصل کر لی۔ ”فتنہ“ کی تقلید میں ایک بار پھر مزاہیہ اخباروں کا دھارما تیز ہوا اور دیکھتے ہی دیکھتے مزاہیہ صحافت کا بڑا رواج ہو گیا۔ نادام سیتا پوری لکھتے ہیں:

”انیسویں صدی کے اختتام تک ہندوستان بھر میں مزاہیہ اخبارات کی تعداد پچاس سے اوپر پہنچ چکی تھی۔“

اردو کی علمی و ادبی صحافت میں ”تہذیب الاخلاق“ کے بعد ”دگلڈاز“ (۱۸۸۷ء) لکھنؤ، ”معارف“ (۱۸۹۸ء۔ علی گڑھ ثم پانی پت) اور ”ادب“ (۱۸۹۹ء۔ فیروز آباد) نے آگے چل کر وسعت و اضافہ کیا۔ ان رسائل نے خالص علم و ادب کی ترویج و اشاعت کی۔ فلسفہ، تاریخ، اخلاق، طب، ادب وغیرہ موضوعات کو اختیار کر کے اردو نشر میں تنوع پیدا کیا۔ لیکن ”دگلڈاز“ کے علاوہ سب کی چمک دمک دو چار سال سے زیادہ نہیں رہی۔

مزاہیہ اور علمی و ادبی صحافت کے علاوہ انیسویں صدی کے آخری ربع میں نگلہ ستوں کے اجراء سے شعری ادب میں اضافہ ہوا۔ بڑی تعداد میں نگلہ ستے نکلے۔

دلی۔ اگرہ۔ لکھنؤ کا کیا ذکر ان کے لطائف سے بھی مغلہ سے آسمان صحافت پر تاروں کی مانند چمک رہے تھے۔ تاریخ صحافت اردو سے اندازہ ہوتا ہے کہ انیسویں صدی کے نصف آخر میں مغلہ ستوں اور طرحی رسالوں کی تعداد تقریباً ڈیڑھ سو سے زائد ہو گئی تھی۔

۱۸۶۵ء میں پہلی بار اردو اور ہندی کا تفرقہ شروع ہوا جو بڑھتا ہی گیا اور اس کے نتیجہ میں:-

• ۱۸۶۷ء میں ہندی زبان کے حامی ہندوؤں نے بے شمار دستخطوں کے ساتھ

ایک محضر نامے کے ذریعہ اینٹونی میکڈائل سے مطالبہ کیا کہ عدالتوں اور سرکاری

دفاتر میں ہندی کو رائج کیا جائے۔ اس نے ہندوؤں کو خوش کرنے کے لیے ۱۸

اپریل ۱۸۷۰ء میں یوپی کی عدالتوں میں ہندی رسم الخط جاری کر دیا۔

رسالہ مغزن کے اجرا کا سبب | محسن الملک نے علی گڑھ اور لکھنؤ میں اس کے خلاف احتجاج

کیا اور کامیاب جلسے کیے۔ اگست ۱۸۷۰ء میں جب لکھنؤ میں جلسہ منعقد ہوا تو پنجاب

کی نمائندگی غلام بھیک نیرنگ، شیخ محمد اقبال اور شیخ عبدالقادر نے کی۔ ان لوگوں

نے اردو کی تائید و حمایت میں تقریریں کیں۔ جلسہ کے بعد شیخ عبدالقادر نے لکھنؤ

کی سیر کی۔ ان کے اعزاز میں بعض مخصوص نشستیں بھی ہوئیں جن میں بہت سے شعرا نے

اظہارِ تعلق کرتے ہوئے ایسے اشعار کہے جن سے واضح ہوتا ہے کہ اردو زبان کے اصل

الک اہل دہلی اور اہل لکھنؤ ہی ہیں۔ دوسرے علاقوں کے افراد کی اردو دینی ان ہی

سے مستعار ہے۔ شیخ عبدالقادر نے اسے محسوس کر کے لکھنؤ میں ہی یہ فیصلہ کیا کہ ایسا

رسالہ جاری کریں جو مذہبی سیاسی اور ادبی بحثوں اور مناقشوں سے علیحدہ ہو کر

صرف صحت مند اور تعمیری ادب کی تردید و تردیق کو اپنا اولین فرض سمجھ چنانچہ لاہور واپس آنے کے بعد اس امدادہ کو علی جامہ پہنایا اور پہلی سانس میں "غزنون" نام کا رسالہ اپنی تمام ظاہری و معنوی خوبیوں کے ساتھ آسمانِ صفا پر طلوع ہوا۔ رسالہ کے نام کی بابت شیخ عبد القادر رکھتے تھے:

"اس رسالہ کا نام انگریزی لفظ "میگزین" کا صحیح ترجمہ ہے اور گو "میگزین" بھی

اردو میں سمجھا جاتا ہے مگر جب "میگزین" اصل میں عربی لفظ "غزنون" سے مشتق ہے

تو کیوں ہم "غزنون" کو ان معنوں میں استعمال نہ کریں؟

غزنون کے اصول و مقاصد [ "غزنون" نے بیسویں صدی کے آغاز میں شایع ہونے والے

رسائل میں بہت جلد اپنا ممتاز مقام بنالیا۔ اسکی معتدل ادبی حیثیت نے اہل ادب کو

اپنا گردیدہ بنالیا اور دیکھتے ہی دیکھتے وہ خاص و عام میں مشہور و مقبول ہو گیا۔ دوسرے

رسائل کی طرح "غزنون" نے بھی اپنے اصول و ضوابط مرتب کیے اور مقاصد پیش کیے۔

پہلے ہی اشارہ میں "بناوٹ اور سادگی" کے عنوان سے ایک تفصیلی مضمون میں بناوٹ

اور تکلف کی سحرکاری میں ملوث سماج پر طنز کرتے ہوئے اس کے نقصانات کی وضاحت

کی ہے اور خطرات سے آگاہ کیا ہے۔ ساتھ ہی سرسید اور ان کے رفیقوں کے زیر اثر

پیدا ہونے والے نشور و منظوم ادب پاروں کی خوبی و تعریف اور اردو ادب کی

جلہ اصناف نشور و نظم میں موجود قصص اور آوارہ کی تاریخ و روایت کا احاطہ کرتے ہوئے

اس کی ناگفتہ بہ حالت پر افسوس کیا ہے۔ بعد میں لکھتے ہیں:

"ہم آج سادگی کی اصل و لغز بیبیوں کے قدر دانوں کو صلائے عام دیتے ہیں کہ اگر

سادگی اور بناوٹ کی جگہ دیکھنا ہے تو ہمارے پاس آئیں اور "غزنون" کے صفحوں میں

دیکھیں۔ بناوٹ کو اپنی قصامت پر ناز ہے اور جو سکتا ہے اس کو اپنے دلہ اردن کی تعداد کا گنہندہ ہے اور بجا ہے مگر سادگی کو اپنی سچائی پر بھروسہ ہے اور درست ہے اور سب سے بڑی تسلی اسے یہ ہے کہ زمانہ کی رفتار اس کے موافق ہے۔ یہ نیا مذاق بہت کچھ ”تہذیب الاخلاق“ کے نامور ایڈیٹر اور ان کے ہمراہیوں اور ”حسقا“ کے فاضل مضمون نگاروں کی کوششوں کا نتیجہ ہے..... ہم نے یہ کوشش کی ہے کہ موجودہ علمی رسالوں کی تعداد میں ایک رسالہ زیادہ کرتے ہوئے اپنا رنگ جاں نیک ملحق جو سب سے جدا رکھیں گے

”مخزن“ اولیٰ تا آخر مذکورہ مقصد کو پورا کرتا رہا، معنوی اعتبار سے رسالہ کی نثر و نظم کے منہدجات میں جو اصلیت اور سادگی ملتی ہے وہ عصری رسائل میں نظر نہیں آتی ہے، باوجود علمی موضوعات مثلاً فلسفہ، اخلاق، سائنس، معاشرت وغیرہ کے اس کی نثر ثقیل الفاظ اور پیچیدہ اسلوب سے معزا ہوتی تھی۔ عام فہم انداز میں علمی مباحث پیش کرنا ”مخزن“ کا طرہ امتیاز تھا۔ اس نے شعر و ادب سے لے کر مختلف علوم و فنون کو اپنے دامن میں سمیٹ لیا تھا۔ رام بابو سکینہ لکھتے ہیں،

”اس رسالہ کی یہ خصوصیت تھی کہ اس کے اکثر مضامین اس قدر مشہور و مقبول ہوئے کہ کتاب کی صورت میں شائع ہو کر داخل کورس ہوئے“

”مخزن“ نے جب ہزیم صحافت میں قدم رکھا تو معاصر اخبارات و رسائل نے اسکا ہر تپاک خیر مقدم کیا۔ ”ٹریبیون“ (لاہور)، ”پیسہ“ (لاہور)، ”وطن“ (لاہور)، ”سول اینڈ ملٹری نیوز“ (لدھیانہ)، ”چودھویں صدی“ (راولپنڈی)، ”اتفاق“ (ساہوڑہ)، ”ایچی“ (باگھی پور)، ”پنجاب گزٹ“ (سیالکوٹ)، ”شیم ہند“ (جالندھر)، ”سیالکوٹ پیپر“

(سیالکوٹ) وغیرہ اخبارات نے "مغزن" کی تعریف و توصیف کی۔ ان کے علاوہ معاصر رسائل "دنگداز" (لکھنؤ)، "معارف" (پانی پت)، "زبان" (دہلی)، "جلوہ محبوب" (حیدرآباد دکن)، "بھارت پر تاپ" (بمبئی) اور انگریزی رسالہ "کائستھ سماچار" (الہ آباد) وغیرہ نے بھی "مغزن" کا استقبال کیا اور ان کے مریدوں نے اپنے اپنے رسالوں میں اس کی خوبیاں بیان کیں۔ حقیقت یہ ہے کہ "مغزن" نے اپنی گوناگوں صفات کی وجہ سے عصری رسائل میں ایک منفرد و ممتاز مقام پیدا کر لیا تھا۔ بہتر انداز سے لکھا ہے :

"ادیب" (فیروز آباد) کے بعد سب سے اچھا رسالہ لاہور سے شیخ عبدالقادر کی سرپرستی میں "مغزن" نکلا۔ جس نے اپنے مضامین و حسن ترتیب کی وجہ سے بہت جلد ہر دلعزیزی و شہرت حاصل کر لی اور جس قدر اشاعت اس رسالہ کی ہوئی۔ ہمارا خیال ہے کہ سوائے "دنگداز" (لکھنؤ) کے اور کسی رسالہ کو آج تک نصیب نہ ہو سکی پچھ

"مدیر" مغزن نے رسالہ کے دوسرے شمارہ میں اس کی خصوصیات لکھیں جن سے اندازہ ہوتا ہے کہ "مغزن" صرف ایک ادبی رسالہ ہی نہیں تھا بلکہ اس کے بانی اور رفقاء کے اس سے تحریک کی شکل دینے میں سعی و محنت کر رہے تھے۔ "مغزن" کی خصوصیات اس کے مدیر کی زبانی ملاحظہ ہوں :

"اول : انگریزی مضمون نگاری کی دلچسپیاں اپنی زبان میں پیدا کرنا مگر

ایسی نزاکت سے کہ پرانے مذاق کو ناگوار نہ ہو اور حتیٰ الوسع اردو دانش پرورداری

کے اصولوں میں کسی سے انحراف نہ ہو۔

دوم :- اس کے مضامین بالعموم ایسے ہوں گے جو کسی ایک مذہب و ملت کے مذاق تک محدود نہ ہوں۔ ہندوؤں اور مسلمانوں دونوں کی دلچسپی کا سامان مہیا کیا جائے گا۔

سوم :- فنِ تقریر و فصاحت جو اس زمانہ میں مغرب میں بہ حیثیت فن سیکھا اور سکھایا جاتا ہے، ہندوستان میں رواج دینا تاکہ ہندوستان کے ایسے مقرر جن کو قدرت نے قوتِ بیاہیہ اور جوش و اثر عطا کیا ہے۔ فصاحت کی نئی معلومات سے فائدہ اٹھائیں۔

چہارم :- انگریزی نظموں کے نمونے پر طبع زاد نظمیں، انگریزی نظموں کے باہموڑ ترجمے، اخلاقی نظمیں اور پرانے رنگ کی نظم کے انتخاب اس میں جمع کیے جائیں گے۔ ان خصوصیات کو ”مخزن“ نے ابتدا ہی سے نبھانا شروع کیا اور جب تک شیخ عبد القادر رسالہ کی پوری نگہداشت کرتے رہے۔ رسالہ کی ترقی و معیار روز افزوں رہا۔ ماہ بہ ماہ خوب سے خوب تر مضامین شایع ہوتے رہے اور وہ اپنے اغراض و مقاصد کو پورا کرتا رہا لیکن تیسری خصوصیت فنِ تقریر و فصاحت کے مغربی طرز و معیار سے اہل ہند کو متعارف کرانے کے اصول پر وہ ابتدائی تین شماروں کے بعد کاربند نہیں رہا۔

مخزن کے علمی معاونین | ”مخزن“ کو اپنے دور کے بہترین ادیبوں اور شاعروں کا تعاون میسر آیا اور ادب کی قدآور شخصیتیں اس سے وابستہ رہیں۔ اقبال، سجاد حیدر، یلدرم، ظفر علی خاں، محمد حسین آزاد، حالی، شبلی، اکبر الہ آبادی، حسرت موہانی، داغ دہلوی، جلال نسیم، آمل، شمس لکھنوی، چکبست لکھنوی، عشرت لکھنوی، سید سلیمان ندوی، ابوالکلام آزاد

سلطان حیدر جوش، سید احمد دہلوی، لالہ سری رام، مرزا محمد سعید دہلوی، ناصر نذیر، فراق دہلوی، خواجہ حسن نظامی، رامشہ الخیری، مولوی ذکار اللہ، وحید الدین، سکیم پانی پتی، تلوک چند محمد، سرور جہان آبادی، طالب بنارس، نادر کاکوروی، خوشی محمد، ناظر غلام، حبیب نیرنگ، شاہ دین جالوت، حکیم احمد شجاع، نیاز فتح پوری، سجاد انصاری، حبیب الرحمن، خاں شہروانی، اسماعیل میرٹھی، آزاد عظیم آبادی، برج موہن داتا ترہیہ کیفی، یاس ریگانہ چکری، قاضی عبدالغفار، مرزا اعجاز حسین، حفیظ جونپوری، احسن مارہروی، آغا شاعر قزلباش، تاج محمد نجیب آبادی، حفیظ جالندھری، جلیل قدوائی، فانی بدایونی، حافظ محمود خاں شیرانی، سید امتیاز علی تاج، آغا حشر کشمیری، رشید احمد صدیقی، جوش ملیح آبادی، عبدالحمید عادم، یوسف ظفر، قیوم نظر، میراں جی، حامد علی خاں میاں بشیر احمد اور شیخ محمد اسماعیل پانی پتی وغیرہ نے "محزن" کو واقعتاً ایک گنج گرانمایہ بنا دیا تھا۔

محزن کے مختلف دور | محزن کی اشاعت درمیان میں منقطع بھی ہوتی رہی ہے، جس کی تفصیل اس طرح ہے۔

پہلا دور : ۱۔ اپریل ۱۹۳۱ء تا جنوری ۱۹۳۲ء : دوسرا دور : ۲۔ مارچ ۱۹۳۲ء تا دسمبر ۱۹۳۳ء : تیسرا دور : ۳۔ جنوری ۱۹۳۴ء تا مئی ۱۹۳۵ء۔

پہلا دور | اس کے پہلے دور میں شیخ عبدالقادر رسالہ سے وابستہ رہے۔ ۱۹۳۰ء سے ۱۹۳۱ء تک کا وقفہ چھوڑ کر ۱۹۳۱ء تک انھوں نے اپنا سارا وقت، محنت اور صلاحیت "محزن" کے لیے وقف کر دی تھی، لیکن ۱۹۳۱ء کے بعد اپنی نجی مصروفیات کے باعث وہ "محزن" کی جانب زیادہ توجہ نہ دے سکے جس کی وجہ سے پہلے جیسار سالہ کامیاب برقرار نہ رہ سکا۔ معیار کے لحاظ سے پہلے دور کے محزن کو تین حصوں میں تقسیم کیا



جاسکتا ہے۔

۱۔ اپریل ۱۹۰۱ء تا دسمبر ۱۹۱۶ء۔ ۲۔ جنوری ۱۹۱۷ء تا اکتوبر ۱۹۲۰ء۔ ۳۔ مئی

۱۹۲۱ء تا جنوری ۱۹۲۲ء۔

ابتداء میں "مخزن" کے ساتھ شیخ عبد القادر کی مستقل وابستگی نے رسالہ کو ادبی صوفیت کے عروج پر پہنچا دیا تھا جس کا اعتراف تمام اہل نظر نے کیا ہے۔ حقیقت یہ ہے کہ شیخ عبد القادر پہلے شمارہ سے لے کر اپنے سفر انگلستان (۱۹۰۴ء) تک رسالہ کو خوب سے خوب تر بنانے میں لگے رہے۔ مختلف النوع موضوعات پر مضامین شایع کرنے کا اہتمام کرتے تھے۔ نظم سے زیادہ نشر کی طرف توجہ دیتے تھے۔ رسالہ کا تین چوتھائی حصہ نشر سے ملو ہوتا تھا اور بقیہ منظومات و غزلیات پر مبنی ہوتا تھا۔ حصہ نظم میں مدیر قدیم و جدید شعرا کی نگارشات بڑے اہتمام سے شایع کرتے۔ اس حصہ میں جہاں ایک طرف اقبال، ظفر علی خاں، غلام بھیک نیرنگ آزاد عظیم آبادی، حسرت موہانی، صادق علی خاں، خوشی محمد ناظر، تلوک چند محرم، مرزا اعجاز حسین اور شاہ دین ہاؤس جیسے نظم گو حضرات انگریزی خیالات سے ماخوذ نظمیں اور جدید طبع ناولیں لکھ کر اردو کے شعری ادب میں وسعت و اضافہ کر رہے تھے وہیں دوسری طرف قدیم طرز سخن کے دلدادہ، داغ۔ جلال، تسلیم اور سائل وغیرہ اردو غزل کے پُر پیچ گیسو سنوارنے اور نکھارنے میں منہمک تھے۔

شیخ عبد القادر ۱۹۰۷ء میں انگلستان جانے لگے تو رسالہ کو شیخ محمد اکرام کے سپرد کر دیا۔ اس سے ادبی حلقہ میں رسالہ سے متعلق چہ میگوئیاں شروع ہو گئیں اور اس کے معیار کے بارے میں اندیشے ظاہر کیے جانے لگے۔ لیکن شیخ محمد اکرام نے لگن

دلچسپی اور محنت کے ساتھ ”مخزن“ کے گذشتہ معیار کو نہ صرف برقرار رکھا بلکہ آج بہتر بھی بناتے رہے۔ نشری مضامین کا تنوع بھی قائم رکھا اور ترتیب شاعری بھی باقی رکھی۔ حقیقت یہ ہے کہ شیخ عبدالقادر کے عہد ہی میں ”مخزن“ کی شہرت و مقبولیت اور قدر افزائی نے رسالہ کو ادب کی ایک اعلیٰ منزل پر پہنچا دیا تھا، اسے اپنے دور کے لائق و فائق اہل قلم اور بلند پایہ مصنفین کا قلمی تعاون حاصل ہو گیا تھا جس کی وجہ سے شیخ عبدالقادر کے انگلستان جانے کے بعد بھی ”مخزن“ پر کوئی اثر نہیں پڑا۔

شیخ محمد اکرام نومبر ۱۹۱۷ء میں ”مخزن“ سے علیحدہ ہو گئے اور رسالہ کا سارا کام شیخ عبدالقادر نے پھر اپنے ذمہ لے لیا لیکن اپنی مستقل ذاتی مشغولیات کی وجہ سے رسالہ کی ملکیت اور ذمہ داری غلام رسول کو سونپ دی اور صرف مدیر کی حیثیت سے ”مخزن“ میں کام کرتے رہے مگر پہلے جیسا انہماک نہیں رہا جس کے باعث رسالہ کے معیار پر اثر پڑا۔ بہتر اور لکھتے ہیں:

”شیخ عبدالقادر کی برائے نام ایڈیٹری میں اب بھی بلا پای بندی اوقات شایع

ہوتا ہے مگر جیسے مبتذل اور ناکارہ مضامین اس میں شایع ہوتے ہیں ان کو

دیکھ کر رنج ہوتا ہے“

۱۹۱۷ء میں شیخ عبدالقادر کی حیثیت آخریری ایڈیٹر کی رہی اور اسسٹنٹ ایڈیٹر میرشار علی شہرت ہوئے (ان کا نام رسالہ کے سرورق پر نہیں چھپتا تھا بلکہ رسالہ کے اندر ان کی تحریروں کے نیچے ”اسسٹنٹ ایڈیٹر“ مخزن درج ہوتا تھا، انھوں نے رسالہ میں ظاہری تہدیلیاں کیں۔ سائز اور فہرست مضامین کی تبدیلی واضح اور نمایاں تھی۔ معنوی اعتبار سے مضامین میں پہلی جیسی وسعت و تنوع نہیں رہا۔

ہلکے پھلکے نثری مضامین شایع ہوتے تھے اور حصہ نظم بھی زیادہ بہتر نہیں تھا۔ ادھر شیخ عبدالقادر کی روز افزوں مصروفیات اور "محزن" سے ان کی بے توجہی نے رسالہ کے ظاہری و معنوی معیار کو نہ صرف ابتر کیا بلکہ تیسرے درجہ کا رسالہ شمار ہونے لگا گیا۔ "محزن" اب روبرو انحطاط ہونا شروع ہو گیا۔ خود اداریہ میں رسالہ کی اس کمپرسی کا اظہار ان الفاظ میں ہوا ہے :

"یادش بخیر! "محزن" کا ایک شباب کا زمانہ تھا کہ دنیا کے ادب میں اس کی دھوم تھی۔ اردو کے ہی خواہ اس کی دلربائیوں پر فریفتہ نظر آتے تھے۔ ہندوستان کے فائدہ الاقران ادیب و شعراء اپنے جواہر نگاریوں سے زینت بخشتے تھے۔ ہلکے تدرداں اس کے خیر مقدم کے لیے ہلکوں کا فرش کرتے تھے۔ اس کی اشاعت اتنی تھی کہ آج اردو کے کسی مقتدر روزانہ اخبار کی بھی نہیں ہے لیکن آج "محزن" کی کس پرسی دیکھنے کے قابل ہے یہ

جنوری ۱۹۱۶ء سے "محزن" کے جرائنٹ ایڈیٹر تاجور نجیب آبادی ہوئے اور رسالہ کی تمام ترمیم داری انہیں کے ہاتھ میں ہو گئی صرف آئیریڈیٹر کی حیثیت سے شیخ عبدالقادر کا نام شایع ہوتا تھا۔ اس عہد میں فرست مضامین کی واضح تبدیلی یہ ہوئی کہ نشر و نظم دونوں کے علاوہ طوہ حصے ایک ساتھ شایع ہونے لگے۔ "محزن" کے سوئم سال کے عرصہ میں یہ ایک نئی تبدیلی تھی جو رسالہ کے ظاہری حسن میں اضافہ اور اسے پہلے جیسا مقبول بنانے میں مفید ثابت نہیں ہوئی۔ اس کی بڑی وجہ یہ تھی کہ "محزن" نے اپنی سوئم سال کی مدت میں ظاہری حسن میں کوشش و جاذبیت پیدا کی تھی، ناظرین "محزن" کی ایک بڑی تعداد نے اسے پسند کیا تھا اور

مزاج اس کا عادی ہو چکا تھا۔ اسی صورت میں تاجور کی مذکورہ تجویز و عمل سودمند ثابت نہ ہوا۔ اس کے علاوہ تاجور نے معنوی تبدیلی بھی کی جس کی وجہ سے نشری حصہ بالخصوص متاثر ہوا۔ حالانکہ یہی وہ حصہ تھا جو ”مخزن“ کا طرہ امتیاز تھا۔ اس نوع کی تبدیلی کی دو وجہیں ہیں۔ اول یہ کہ ”مخزن“ کے پہلے دور کے نشر نگاروں کی نگارشات انہیں میسر نہ ہوئیں دوسرے شیخ عبدالقادر کی ”مخزن“ سے مستقل اور مکمل علمی نگاہ تھی۔ تاجور کے دور میں لاہور کی انجمنوں کی رپورٹیں، مشاعروں کی روداد اور ان کے انتخابات نے ”مخزن“ کو بہت نقصان پہنچایا جس کی وجہ سے رسالہ کا سارا مقصد فوت ہو گیا اور قارئین ”مخزن“ کی نظر میں ”مخزن“ کمتر درجہ کا رسالہ ہو گیا۔ اظہر نغائی رودادوں نے لکھا ہے :

”مخزن“ جس وقت تک شیخ عبدالقادر کی نگہانی میں نکلا ہندوستان کے اعلیٰ پرچوں میں شمار کیا جاتا تھا، لیکن جس وقت سے شیخ صاحب اپنی ذاتی مصروفیتوں کے باعث اس سے سبکدوش ہو گئے اس کا وہ انگلا سارنگ نہیں رہ گیا پتہ

مئی ۱۹۲۱ء سے بیدل شاہ جہانپوری ”مخزن“ کو مرتب کرنے لگے اب شیخ عبدالقادر کا نام سرپرست کی حیثیت سے شایع ہوتا تھا لیکن انہیں براہ راست رسالہ سے کوئی تعلق نہیں تھا۔ وقتاً فوقتاً مضامین لکھ دیا کرتے تھے۔ بیدل نے تاجور کے طریق سے انحراف کر کے ”مخزن“ کے رودادوں کی ظاہری ترتیب کو اپنا لیکن علمی ادبی اور دوسرے موضوعات سے متعلق نشری مضامین کی تعداد بہت کم ہو گئی اور افسانوی ادب کی تعداد بڑھ گئی۔ بعض طویل افسانے، ڈرامے اور ناول بالاقساط شایع ہونے لگے۔ سعی تبلیغ کے باوجود بیدل ”مخزن“ کو اس کا کھویا ہوا

مقام نہ دلا سکے تاہم تاجور کے عہد سے اسے بہتر ضرور بنا دیا تھا مگر جنوری ۱۹۲۲ء کا شمارہ نکال کر اسے بند کر دیا۔ محزن کے اس دور کی بابت بھی اہل نظر کی رائے اچھی نہیں ہے۔

دوسرا دور ”محزن“ کا دوسرا دور مارچ ۱۹۲۶ء سے دسمبر ۱۹۳۳ء تک محیط ہے۔ اس دور کے روح رواں ابوالاثر حفیظ جالندھری تھے۔ ”محزن“ کئی طور پر ان کے ہاتھ میں تھا، شیخ عبدالقادر سے اس کا کوئی بھی تعلق نہ تھا۔ اسے ’محزن‘ کا ”دور جدید“ کہا جاتا ہے۔ رسالہ کا یہ دور اپنے پہلے اور دوسرے دور سے بالکل جداگانہ حیثیت رکھتا ہے۔ ظاہری تبدیلی مثلاً سائز، کاغذ، طباعت اور رسالہ کے مندرجات وغیرہ کے لحاظ سے منفرد و یکتا نظر آتا ہے۔ آرٹ سے مزین اشاعت تصاویر کا اہتمام ملتا ہے۔ معنوی اعتبار سے رسالہ کے نشری مضامین زیادہ ذوق نہیں ہیں۔ ادب اور تنقید سے متعلق مضامین کا فقدان ہے، افسانوی ادب پر خصوصی توجہ دی جا رہی تھی۔ نظموں سے زیادہ غزلیں شایع کی جاتی تھیں اس دور کے مشمولات ہی سے ظاہر ہو جاتا ہے کہ ”محزن“ نے اپنے سابقہ مقاصد کو نظر انداز کر دیا ہے۔

تیسرا دور ”محزن“ کے تیسرے دور کا آغاز جنوری ۱۹۳۹ء میں ہوا اور مئی ۱۹۵۱ء کا آخری شمارہ نکلنے کے بعد وہ ہمیشہ کے لیے بند ہو گیا۔ اس بار شیخ عبدالقادر کی سرپرستی میں حامد علی خاں نے جنوری ۱۹۴۰ء میں ”محزن“ کا پہلا شمارہ نکالا۔ رسالہ کی ظاہری ترتیب اپنے دوسرے دور سے مائل و مشابہ نظر آتی ہے، لیکن رسالہ کے مندرجات کی نوعیت یکسر بدل گئی ہے، ادب و تنقید

اور افسانوں کے علاوہ بعض مشاہیر پر مضامین کا سلسلہ بھی شروع کیا گیا جو دیر تک قائم رہا۔ لیکن ان سب کے باوجود رسالہ کے زیادہ صفحات "غزن الخازن" "تبرکات غزن" "قارئین" یا "ان نکتہ داں" وغیرہ عنوانات کے لیے وقف ہوتے تھے جس سے معلوم ہوتا ہے کہ "غزن" کا مقصد و حید شاید ان کالموں میں سمٹ کر آگیا ہے اور بقیہ نگارشات کا درجہ ثانوی ہے۔

غزن کے کالم | "غزن" کے ہر دور کے مستقل کالم بھی ٹیپو اور اہمیت سے خالی نہیں ہیں "کچکول" کے عنوان سے قدیم و جدید شعرائے اردو کے چیدہ اشعار شایع کرنے کا سلسلہ جاری کیا گیا جو اپریل ۱۹۳۷ء سے مارچ ۱۹۴۰ء تک قائم رہا، اسی درمیان پہلی بار نومبر ۱۹۳۷ء سے حصہ نظم میں "تازہ غزلیں" عنوان کا اضافہ ہوا جس کے تحت معاصر شعراء کا کلام چھپنے لگا۔ مارچ ۱۹۴۰ء سے "دیوانہ" کے کالم میں رسائل و کتب پر مختصر تبصرہ کی ابتدا ہوئی، تاہم ۱۹۴۰ء سے لاہور کی تین ادبی مخطوطوں "انجمن ادب باب علم"، "ہزم اردو داد" "ہزم احباب" کے زیر اہتمام ہونے والے مشاعروں کی روداد اور انتخاب مشاعرہ کا سلسلہ جاری کیا۔ بشیر احمد کی خواہش اور اصرار پر جون ۱۹۴۰ء سے "کچکول" کالم کی تجدید ہوئی۔ جنوری ۱۹۴۱ء سے رسالہ کے پہلے صفحہ پر تبصرہ کے عنوان سے ہر شمارہ کے منتخب مضامین نشر و نظم پر مدیر نے مختصر تعارفی نوٹ لکھنا شروع کیا۔ اکتوبر ۱۹۴۱ء سے جنوری ۱۹۴۲ء تک رسالہ کے آخر میں "حکیم احتساب" کالم کے تحت اردو کے عصری انہادات و رسائل، کتب اور اہل علم کی تحکات و تحولات کا تجزیہ کیا جانے لگا۔ اس طرح مارچ ۱۹۴۰ء سے جنوری ۱۹۴۲ء تک رسالہ کے کالموں میں

جلد جلد تبدیلیاں ہوتی رہیں اور کوئی مستقل صورت پیدا نہیں ہو سکی، کوشش یہ کی گئی کہ ان کالموں کو کوئی نئی شکل دی جائے اور اس کے لیے نئے نئے کالم شروع بھی کیے گئے اور پھر جلد ہی بند بھی ہو گئے۔ پیش کش کے انداز بھی بدلتے رہے۔ جس سے رسالہ کی ظاہری و معنوی صورت میں بھی برابر تبدیلیاں ہوتی رہیں اور یہ سب کچھ رسالہ کے معیار کو خوب سے خوب تر بنانے کے لیے تھا۔ لیکن شیخ عبدالقادر کی علحدگی کے بعد ”مخزن“ کا معیار کم سے کم تر ہو گیا۔ مذکورہ بالا دو کے متعلق حقیقت جانندہ رہی لکھتے ہیں:

”دہی مخزن تھا اور اسے بلند معیار پر لانے کے لیے اس کے مالک بے دریغ روپیہ صرف کر رہے تھے، لیکن ایڈیٹر کی نا تجربہ کاری اور سچو ہٹ پر پنے نے اسے مشاعروں کی رپورٹوں اور انتخابات کا ایک ذلیل و ادنیٰ مجموعہ بنا کر ذوقِ سلیم کی نگاہوں سے ایسا گرا دیا کہ بعد میں اسے سلہانے کی بہتیری کوشش کی گئی اور مولانا بیگلہ درحوم نے اسے کامیاب بنانے میں کوئی کسر اٹھانہ رکھی۔“

”مخزن“ کے دوسرے دور میں ملازموں کے مستقل کالم ”شذرات و اشارات“ بعد میں ”نکات“ توجہ طلب ہیں۔ اس کالم کے تحت ملازموں کے مسلمانوں کے عصری مسائل بالخصوص زبان اردو کے ساتھ حکومت اور متعصب ہندوؤں کے سوتیلے برتاؤ کا ذکر بڑے طنز یہ انداز میں کرتے تھے ترمیم و اضافہ کے بعد یہی نکات ”ملازمین“ کے نام سے دو حصوں میں کتابی شکل میں شایع ہوئے۔

حامد علی خاں نے اپنے دور میں ”مخزن الخازن“ کے ضمن میں ”تبرکات مخزن“ کے کالم کا آغاز کیا جو زیادہ سودمند ثابت نہیں ہوا۔ اس کے علاوہ ”یادان نکتہ واد“۔

”مطبوعات“ اور ”ایڈیٹر کے نام“ وغیرہ کالموں کا بھی سلسلہ جاری کیا۔

مذکورہ تمام تبدیلیوں کے باوجود ”مخزن“ میں سادگی اول تا آخر نظر آتی ہے، البتہ حقیقتاً جالندھری نے اپنے دور میں شوخ تصاویر کا سلسلہ جاری کیا تھا۔ لیکن ظاہری ترتیب میں انہوں نے بھی سادگی کو باقی رکھا۔ رسالہ کا سرورق بالکل سادہ ہوتا تھا ”مخزن“ کے دور اول کے سرورق پر ہندوستان کا نقشہ ہوتا تھا اور پھر ان شہروں کی نشاندہی کی جاتی تھی جن کی اردو مادری زبان تھی یا جہاں وہ مروج تھی یا سمجھی جاتی تھی ان تینوں کے لیے تین طرح کے نشان دیے جاتے تھے اور فہرست مضامین کے نیچے سطر کھینچ کر اس کی تفصیل لکھتے تھے۔ نمونہ پیش ہے۔

○ ان شہروں میں اردو مادری زبان ہے      دہلی، لکھنؤ، کانپور، الہ آباد، بنارس

□ ان شہروں میں اردو مروج ہے      لاہور، پشاور، حیدر آباد دکن

⊕ ان شہروں میں اردو سمجھی جاتی ہے      مدراس، بنگلور، بمبئی، کلکتہ، کشمیر

اس کے علاوہ سرورق پر درج ذیل عبارت ہوتی تھی جس سے اس وقت اردو زبان کی مقبولیت کا اندازہ ہوتا ہے۔

”نوکر و ہندوستانی اردو بولتے ہیں اور اسی قدر اور ہندوستانی

اردو سمجھتے ہیں“

مخزن کے صفحات | ”مخزن“ ابتدا میں ۳۸ صفحات پر نکلتا شروع ہوا، لیکن جیسے جیسے اس کی مقبولیت بڑھتی گئی اور قارئین مخزن کی تعداد بڑھنے کے ساتھ ساتھ صفحات کی تعداد بڑھانے کے تعاضے بھی شروع ہوئے تو مدیر مخزن نے صفحات کی تعداد بڑھانا شروع کر دیا اور مختلف اوقات میں ۵۶، ۶۰، ۶۴ اور ۷۲ تک اضافہ ہوا۔





# معارف کی ڈاک

## مکتوبِ ڈرین

جامعہ ڈرہی۔ جنوبی افریقہ

۲۷ رمضان المبارک ۱۴۱۴ھ / مارچ ۱۹۹۳ء

برادر عزیز گرامی قدر جناب ضیاء الدین اصلاحی صاحب سلام و رحمت فراوان، سلامت  
باکرامت باد۔ رمضان وعید مبارک۔

۲۱ جنوری ۱۹۹۳ء کو دارالمصطفیٰ اعظم کڈھ میں زوالِ روس اور سنٹرل ایشیا  
(ترکستان) سے متعلق سمینار میں حاضری دیکر واپس آیا تو دم مارنے کی ملت نہ مل سکی،  
جامعہ کی مدیسی مصروفیات کے بعد علی اعتکاف میں چلا گیا۔ زوالِ روس جدید عالمی  
تاریخ کا ایک عظیم واقعہ ہے۔ برصغیر ہند و پاک میں تقریباً ساٹھ سمینار میں اس  
موضوع پر تقریروں کا سلسلہ جاری رہا۔ لوگوں کی دلچسپی اور غیر معمولی انہماک سے  
خیال پیدا ہوا کہ روس میں اسلام اور مسلمانوں کی تاریخ کو ایک مقالہ کی صورت میں  
مرتب کر دیا جائے۔ کیونکہ ترکستان کے بنما را و تاشقند و سمرقند کے علاوہ یورپین  
(Europe) روس میں مسلم ریاستوں اور ممالک سے متعلق معلومات کی بڑی  
 کمی ہے۔ دوسرے یہ تاریخی حقائق دیگر مسلم اقلیتوں کے لیے درس عبرت ہیں جو سے  
مستقبل سازی کی راہیں ہموار ہو سکیں گی۔ مقالہ نے کتاب کی صورت اختیار کر لی  
اور باوجود اختصار و اجمال کے تفصیلات بر طبعی چلی گئیں۔ روس (مغربی روس اور  
مشرقی روس) میں داغستان کے امام شامل اور دیگر صوفیائے کرام کی تحریک جہاد

کس طرح مسلمانوں کے وجود کو بچا لیا، یہ ایک بھروسے کم نہیں ہے، سرفروشان راہ حریت کی صد سالہ جدوجہد اور جہاد کی جانب زبیاں آج بھی مسلم اقلیتوں کے لیے مشعل راہ ہیں۔ روس نام کی کوئی مملکت صفحہ ہستی پر موجود نہ تھی۔ سارا علاقہ جسے آج روس کہا جاتا ہے سلاطین تاتار اور منگول کے مقبوضات میں تھا۔ روس (Rus) نام کا ایک قبیلہ جو باہر سے آکر وہاں آباد ہوا، وہ بھی سلاطین تاتار کا باجگزار تھا اور موسکو نامی گاؤں میں آباد ہوا جو خود سلاطین تاتار کے زیرِ حکمرانی تھا۔ تاریخی نادانی کیے یا فراست کی کمی کہ سلاطین تاتار قبائلی تفرقہ کا شکار ہوتے گئے اور عیش و عشرت میں کھوتے چلے گئے اور انھوں نے (Rus) روسی قبائل کے سرداروں کو تحصیل مالگذاری (Tax-collector) کا افسر مقرر کر دیا۔ یہ افسران نواب کے لقب سے نوازے گئے۔ اس عہدہ کے ذریعہ انھوں نے بتدریج معاشی و سیاسی اقتدار حاصل کرنا شروع کیا اور طاقتور ہوتے چلے گئے۔ مسلم حکمران غفلت میں پڑے رہے۔ وہ وقت آگیا جب ان روسی قبائل کے سرداروں نے سلاطین تاتار کو چیلنج کرنا شروع کیا اور (Tax) دینے سے بھی انکار کر دیا۔ جنگ کا آغاز ہوا۔ ۱۵۵۲ء واری نامی سرداروں نے بالآخر ۱۵۵۲ء میں قازان پر جو تاتارستان کا مرکزی علاقہ تھا اور موسکو سے قریب ترین تھا، قبضہ کر لیا۔ سقوط قازان ۱۵۵۲ء سے روس کی اصل تاریخ شروع ہوتی ہے۔ اس کے بعد یکے بعد دیگرے سلاطین تاتار کی ریاستیں اور مقبوضات ختم ہوتی چلی گئیں۔ ایک تاتاری مورخ نے حیرت کے ساتھ لکھا کہ دہم اپنے سابق غلاموں کے غلام کی طرح ہو گئے ؟ حیرت ناک بات ہے، کوئی ۳ سو بیس ایساں خاندان پھر رانود کے خاندان کی حکومت رہی انھوں نے اپنا خطاب زار (بادشاہ) روس رکھ لیا۔ ۱۷۱۷ء سے ۱۷۹۱ء تک

ما کسی سوشلسٹ نے سارے روس اور مسلم ممالک پر قبضہ کر لیا اور لادین کا دور شروع کیا۔ دین کے خلاف جنگ ان کا اصل منشور تھا۔ اللہ نے ۱۰ سالوں میں ان کی تاریخ کے ابواب بند کر دیئے۔ زار روس نے شہدائے تمار کے بریدہ مسروں کے ہم شکل گنبد نما چرچ موسکویں تعمیر کیے جس کی تصویریں اکثر رسائل و مجلات میں آتی رہتی ہیں۔ یہ چرچ مسلمانوں کی شکست کے جشن کی یادگار ہے۔ اس میں شہدا کی ڈاڑھی اور عمامہ کی نقل آماری گئی ہے۔ یہ روسی صلیب کا سیاہ ترین دور تھا۔ سقوط قازان میں غدار مسلمانوں کا ہاتھ تھا جو دشمنوں سے جلے تھے، آج بھی یہ عمل عالم اسلام میں جاری ہے۔ اور زوال امت مسلمہ کے اہم اسباب میں ایک سبب ہے۔

مارچ ۱۹۹۲ء میں مسلم روس (Muslim Russia) کے زیر عنوان تالیف کا سلسلہ جاری تھا کہ بوسنیا (Bosnia) کا المیہ پیش آگیا اور سال بھر شہادت زار بوسنیا کو بلایا شہدا کبر بنا ہوا ہے۔ سامائیسی یورپ اسلام اور مسلمانوں کو یورپ کی سرزمین سے نکالنے پر کمر بستہ ہے۔ روس کھل کر سربیا کی مدد کر رہا ہے اور عالم اسلام سو رہا ہے۔ لب کشائی کی بھی ہمت باقی نہ رہی۔ سابق یوگوسلاویہ کی چھ ریاستوں یعنی بوسنیا (۲)، سربیا (۳)، کرویٹیا (۴)، سلووینیا (۵)، ماسی ڈونیا اور (۶) مونٹینیگرو سے اسلام کے خاتمہ کی سعی اسی طرح جاری ہے جس طرح بلقان کی چھ ریاستوں یعنی (۱) یوگوسلاویہ (۲) رومانیہ (۳) ہنگری (۴) یونان (۵) بلغاریہ اور (۶) البانیہ سے اسلام کا اختلا اور خاتمہ کیا گیا اور ۱۹۱۲-۱۹۱۳ میں بلقان کی جنگ میں ترکی مریش ناتوان کے تمام مقبوضات پر سربی یورپ نے قبضہ کرنے کے بعد یورپ کی سرزمین کو مسلمانوں سے پاک کرنا شروع کیا۔ مساجد و مدارس کا انہدام

اوقات اسلامیہ و اراضی مسلمین پر قبضہ کر کے مسلمانوں کو در بدر کیا گیا۔ پہلی جنگ عظیم کے بعد ۱۹۱۸ء میں ترکی جو کبھی عالمی سپر پاور Super Power تھا مرخص ناتوان کی طرح خود اپنی موت و زیست بک بک شکست میں مبتلا ہو گیا۔ خلافت کے خاتمہ کے بعد سلطنت عثمانیہ کا انتظام پایہ تکمیل کو پہنچا۔ سدا عالم مسیح آج جدید آلات اور ہتھیاروں سے ظالم سریلیا کی مدد کر رہا ہے تاکہ وہ جلد از جلد مسلمانوں کا خاتمہ کر سکے۔ اقوام متحدہ نامی ادارہ انھیں صلیبی قوتوں کا مرکزی آفس ہے۔ صلیبیوں کے مالک صلیبی اس دفتر کے مالک ہیں۔ جس کی مثال اس شعر کے مترادف ہے

تم ہی قاتل تم ہی شاہد تم ہی منصف تھو  
اگر بار میرے کریں خون کا دعویٰ کس پر  
شہادت زار بوسنیہ کے زیر عنوان ایک رسالہ مرتب ہو گیا ہے اس میں اس کی چار سو سالہ اسلامی تاریخ لکھی ہے اور عصر حاضر کے واقعات و کوائف کا بھی احاطہ ہو گیا ہے۔ یہ انگریزی زبان میں ہے۔

ہندوستان کی مسلم اقلیت | یہ باتیں اچانک نوک قلم پر اس لیے آگئیں کہ ان کا گہرا تعلق ہندوستان کی مسلم اقلیت سے بھی ہے۔ اجدادھیہ کا واقعہ اسی تعلق کی ایک کڑی ہے۔ ہند میں آج جو کچھ ہو رہا ہے وہ ایک سمجھی بوجھی پالیسی کے تحت ہو رہا ہے۔ رموز سلطنت خسروان دانند کے اصول یا فارمولہ پر خسروان کے ملّا اعلیٰ میں ایک نصاب تیار ہوا ہے کہ سبز دین ہند کو مسلمانوں سے پاک کیا جائے۔ اندلس۔ روس۔ بلقان اور یوگوسلاویہ طرز کی اسکیم جاری کی جائے۔ اس نصاب کے مولف بھی اہل صلیب ہیں جو مسلمانوں کے ابدی اور اذلی دشمن ہیں۔ یہ عمل اسی نصاب کے تحت جاری ہے۔ ملّا اعلیٰ سے ملّا اذنی تک اس نصاب کی تدریس میں منہمک ہے۔ لیکن

یہی خیال است و خیال است و جنون۔

آج سے کوئی ۱۷ یا ۱۸ سال قبل ہندی مسلمانوں کی ذہنوں کی حالی کے زیر عنوان ایک کتاب مشعل میں لندن سے شائع ہوئی۔ اس کے مولف بھی ایک صلیبی مسٹر ہارمن (S. Harman) ہیں کتاب کا مرکزی مضمون اور عمودی خیال یہ ہے کہ مسلمانوں کو کسی طرح کل کا جز بنا دیا جائے تاکہ اتنی بڑی مسلم اقلیت کا اکثریت میں انضمام و انضمام مکمل ہو جائے۔ کتاب ضخیم ہے ادغام کی اسکیم کتاب کے چودہویں باب میں کھول کر بیان کی گئی ہے۔ انضمام کا نسخہ یورپ کے صلیبی نسخہ سے بہت قریب ہے۔ مولف کے مشورہ پر ایک کل ہند جماعت یا تحریک جو اندوں اڈوانی کی زیر قیادت فعال ہے اور جو مکمل طور پر انضمام و انضمام کی بات ہی نہیں کرتی ہے بلکہ مسلمانوں کے خلاف نفرت اور ان کی روایات کی تحقیر میں پیش پیش ہے۔ کتاب کے صفحات ۲۲۲ سے ۲۳۲ قابل غور و فکر ہیں۔ اگر دیکھا جائے تو آج انہیں مشوروں پر عمل ہو رہا ہے۔ مذہب کا مسئلہ ہو یا زبان کا مسئلہ!

کتاب کے مولف تحریر فرماتے ہیں کہ مسلمانوں کا ہندو اکثریت میں مدغم ہو جانا اس لیے آسان ہے کہ یہ اصلاً سب ہندو تھے۔ زبردستی مسلمان بنائے گئے۔ آسانی کے ساتھ اپنے اصل مذہب اور عقائد کی طرف مراجعت کر لیں گے (۲۲۲) مسلمانوں کو چاہیے کہ وہ فوراً اپنے کو ہندو اکثریت میں مدغم کر کے ہندو سرچشمہ اور دھرم کا حصہ بن جائیں (۲۲۲) مسلمانوں کو چاہیے کہ رخصتا کا رادہ طور پر اپنے نام کے آخری حصہ کو ہندو نام کے ساتھ ضم کر دیں (۲۲۳) سب سے اہم تجویز یہ ہے کہ قومی سطح پر ایک ایسی کل ہند تنظیم یا جماعت کی تشکیل کی جائے جس کا مقصد اول ہی "تحریک ادغام

د انضمام کی تکمیل ہو، اس تنظیم کی شاخیں ملک گیر طور پر صوبائی مراکز، اضلاع اور شہروں دیہاتوں بلکہ سڑکوں اور چوراہوں پر بھی قائم کر دی جائیں تاکہ مسلمانوں کو ہندو اکثریت میں ضم اور مدغم ہو جانے کی طعین کی جاتی رہے (۲۲۳-۲۲۴) اس انضمام کے لیے مسلمانوں کو اور دوسرا رسم الخط کو فوری طور پر ترک کرنا ہو گا (۲۲۴) توحید امت اور تکمیل ادغام کے لیے مسلمانوں کو اپنا خاص طرز لباس بھی ترک کرنا ہو گا۔ مردوں کے لیے دھوٹی کا استعمال ضروری ہو گا اور خاص قسم کی اسلامی ٹوپی کو جو مسلم تشخص اور انفرادیت کی علامت ہے، ترک کرنا ہو گا۔ تاکہ مسلم شناخت باقی نہ رہے۔ مساجد کی تقریبات میں ہندوؤں کی شرکت اور مندروں کی رسومات میں مسلمانوں کی شرکت کو جائز قرار دیا جائے، اس کی کھلی اجازت ہو (۲۲۴) مسجد کی ہر تقریب کو ہندوؤں کی شرکت کے بغیر اور مندر کی پوجا پاٹ کو مسلمانوں کی شرکت کے بغیر ناکمل تصور کیا جائے (۲۳۲) انضمام یا ادغام اور انضمام کی اس پالیسی کو قومی سطح پر نافذ کیا جائے۔ جزو کو کل کا حصہ بنانے کا یہی واحد اور کامیاب طریقہ ہے۔ مسلمانوں کی زبانوں حالی کا واحد حل بھی یہی ہے (۲۳۴) اس انضمام کے بعد مسلمانوں کے خلاف ہندوؤں کی نفرت کسی حد تک قائم ہو سکتی ہے (۲۳۲)

اس تحریر کا تقابلی مطالعہ اگر روس، بلقان اور یوگوسلاویہ اور اب یو سنیا کے نصاب سے کیا جائے تو تمام خطوط (Patterns) مشابہ نظر آئیں گے۔

ان تفصیلات کی روشنی میں اقلیتوں کو اس کا حق ہے کہ دنیا میں شائع ہونے والی ان تمام تالیفات اور نصاب کا مطالعہ کر سکیں اور اپنے دفاعی مورچے بھی اسی طرح مستحکم کرتے رہیں۔ جس طرح روس کے مسلمانوں نے کیا۔ اس بات کی بھی اشد

ضرورت ہے کہ معارف میں ایک مقالہ وقتاً فوقتاً دنیا کی مسلم اقلیتوں پر شایع ہوتا رہے چونکہ اس کے قاری زیادہ تر ہندوستان کی مسلم اقلیتیں ہیں اس لیے رسالہ کو ان کے تحفظ کی تدبیروں سے واقف رکھنا چاہیے۔ روایتی مقالات (علمی ادبی و دینی) علیٰ حالہ قائم رہیں۔ آخر میں ایک مقالہ مسلم اقلیتوں کے ایسے متعلق ضرور ہو۔ اس لیے بھی کہ حج ہم ہی جب نہ ہوں گے تو کیا رنگِ محفل۔ جب معارف کے پڑھنے والے رہیں گے تو معارفِ عرفانِ نفس اور تعبیرِ مذاہب کا درس بھی دے سکے گا۔

آپ کے شذراتِ دہی اور قلبی ہوتے ہیں۔ ادبی چاشنی و حلاوت کے علاوہ امت کی بقاء اور اکثریت کے مظالم کی نقاب کشائی میں ہوش و جوش دونوں کا امتزاج نظر آتا ہے۔ اٹم زد فرد۔ بعض تبصرہ چونکہ ناگزیر ہے اس لیے اس کی اجازت چاہتا ہوں۔ روایات کا تحفظ و احترام نئی نسل کے لیے لازم ہے لیکن شیخ سعدی اور ان کے سفرِ ہند سے متعلق کذب بیانی کی داستان پڑھ کر مجھے نہ صرف دکھ ہوا بلکہ حضرت سعدیؒ کے ساتھ صدیوں کی عقیدت میں کمی آگئی۔ جب مجھ جیسے عقیدتمند کا یہ حال ہو سکتا ہے تو جدیدیل کی نظر میں روایات کے احترام کی بات ہی تحصیل حاصل ہے۔ مسئلہ مقالہ کی صحت و عدم صحت کا نہیں ہے بلکہ اس وقت جبکہ امت خود زیست و بقا کے نازک مراحل سے گزر رہی ہے۔ ایسے مقالات تشکیک و ریب میں اضافہ کرتے ہیں۔ ان نازک مواقع پر ایسے مقالات کی اشاعت پر نظر ثانی کی ضرورت ہے۔ عربی اور فارسی سے متعلق بعض مقالات بھی محلِ نظر ہیں کیونکہ اب جدید تحقیق اس قدر آگے جا چکی ہے کہ قدیم اسناد پر قناعت و تکیہ محلِ نظر ہے۔ میں نے بعض تبصرے لکھے تھے لیکن پھر مصروفیات

---

لے اہل چیز تحقیق حق ہے شیخ سعدی کی اصل علت میں اس سے کوئی قرآن نہیں آتا۔



کی دہ سے ان کو آپ کی خدمت میں ارسال نہ کر سکا۔ نہ ہی ان کی تکمیل ہو سکی۔ بیرون ملک سے آنے والے تمام پرچوں میں مجھے معارف کا انتظار شدت کے ساتھ رہتا ہے۔ مصروفیات کے باوجود دلچسپی اور شغف کے ساتھ مضامین کا مطالعہ کرتا ہوں۔ اس عرصہ میں کچھ پرچے مجھے نہیں مل سکے ہیں شاید ڈاک کی تاخیر ہوئے۔ آئندہ کسی خط میں ان شماروں کا ذکر کروں گا جو مجھے نہیں مل سکے۔ چونکہ میں ہر شمارہ کی حفاظت کرتا ہوں لہذا کسی بھی شمارہ کی گم شدگی سے رکارڈ نامکمل رہ جاتا ہے۔ گزشتہ ملاقات کے دوران آپ کی محبت و شفقت اور تواضع و انکساری کا صمیم قلب سے مشکور ہوں۔ دیگر احباب کی خدمت میں بھی شکریہ ادا کریں۔ میں خاص طور پر ان حاضرین اور سامعین کا مشکور ہوں جنہوں نے ہمارے محاضرہ کو پسند فرمایا۔ تقبلہ۔

دعوت الوداعہ | اچودھیا کی تاریخی مسجد کا انہدام کسی خاص جماعت یا قیادت کی سازش کا نتیجہ نہیں ہے اس میں ایک مرکزی ذہن (Mind) اور سربراہ کا قدم فعال ہے۔ یہ اسی کا کرشمہ ہے۔ مرکزی و صوبائی حکومتیں، فوج و پولیس تماشادیکھیں اور انہدام مسجد کا عمل جاری رہے؟ اس حادثہ سے مسلمانان عالم کے جذبات مجروح ہوئے ہیں۔ مولانا آزاد کے اُس مقالہ کی طرف اشارہ کرنا چاہتا ہوں جو حضرت مولانا آزادؒ نے مشہد اکبر کا پنود کے زیر عنوان ۱۳ اگست ۱۹۱۳ء کو صفحات ۱۲۰-۱۲۳ پر لکھا تھا۔ تقریباً سو برسوں کے بعد بھی یہ مرثیہ زبان حال سے مسلمانوں کے جذبات و حسدات کی ترجمانی کر رہا ہے۔

داعیہ اچودھیا اب مائعہ عالم بن گئی | مولانا آزادؒ کے گزشتہ ارشادات کی روشنی میں یہی کہا جاسکتا

سہ مکتوب نگار کی اس رائے پر دوسرے اہل نظر کا کیا خیال ہے؟

ہے کہ اجمودھیا کا واقعہ اب اجمودھیا کا واقعہ نہیں رہا بلکہ سارے عالم کا واقعہ بن گیا ہر مذہب و ملت کے افراد بلکہ لائڈ ہیون تک نے انہدام مسجد کی خبر سامانیوں کو اقلیتوں کے عبادت خانہ پر شب خون سے تعبیر کیا۔ اس مذہبی پیکار اور اقلیتوں کے بارے میں پالیسی کے تضادات و تناقضات کو تحریری میلانات قرار دیا۔ تاریخی حقائق کو اساطیر اور منمنیات میں تبدیل کرنا اور اقلیتوں کے تحفظ سے کوتاہی کو المناک انحراف سے تشبیہ دی۔ جو خود آگئی نہیں۔ خود پرستی و خود کاری ہے۔

بعد میں خیال آیا کہ اجمودھیا کی مسجد کی شہادت کے پیچھے یہودی دماغ بھی کا فرما ہے تاکہ انگو اپنے دعویٰ میں تقویت حاصل ہو۔ یعنی حضرت سلیمانؑ کے ہیکل پر مسلمانوں نے مسجد تھی یا گنبد تعمیر کی۔ یہ ایک عالمی تحریک چل رہی ہے، میرے پاس ایک مقالہ ہے جو کسی انگریز کا لکھا ہوا ہے، اس کا عنوان یہی ہے کہ کہ میں خانہ کعبہ ہندوؤں کا ٹپل تھا اور ہندو حکمرانوں کی سلطنت عرب تک پھیلی ہوئی تھی، خیال تھا کہ اس کی تلخیص کر کے آپ کو ارسال کر دوں لیکن وقت دہلنے کی وجہ سے نہ کر سکا، یہ سب ایک عالمی منصوبہ کے تحت ہو رہا ہے جس کے پیچھے یہودی اور صلیبی ذہن و دماغ فعال ہے، سقوط ڈھاکہ کے وقت ہندی فوج کا کمانڈر انچیف ایک یہودی تھا جس کا ذکر میں نے اپنی کتاب فلسطین اور بین الاقوامی سیاسیات میں کیا ہے، ضرورت ہے کہ ہند کی مسلم اقلیتوں کو ان حقائق سے باخبر رکھا جائے، میر، مومین، انیس، بدینہ، کمرشے تو چلتے رہیں گے، حالات حاضرہ سے متعلق ایک مضمون معاشرے میں ہونا ضروری ہے یہ پرچہ عام طور پر زمین لوگ پڑھتے ہیں لیکن وہ بھی حالات حاضرہ اور کن ترقی عنک الیہود و لا انصار کی چالوں سے واقف نہیں ہیں اے ہندو! اے مسلمان! تم نے قرآنی ہدایت بھی پیش نظر ہے تو بہتر ہے۔

والسلام دعا گو دعا جو  
سید حبیب الحق ندوی

## وفیات

### ذکر مالک رام

از ضیاء الدین اصلائی

اردو کے مشہور عالم و فاضل، نامور محقق و مصنف اور غالب و ایوانِ محکام کے عارف و شیدائی جناب مالک رام کی وفات پر پوری اردو دنیا سوگوار و اعدا شکبار ہے، ان سے راقم کے جو گہرے اور غلصانہ تعلقات تھے اس کی بنا پر اس کے لیے بھی ان کی جدائی بہت شاق ہے۔

وہ پھالیہ ضلع گجرات میں جو اب مغربی پنجاب (پاکستان) کا حصہ ہے ۲۲ دسمبر ۱۹۰۶ء کو بوجہ کھتریوں کے ایک خاندان میں پیدا ہوئے، ان کے والد لالہ نہال چند فوج کے محکمہ سپلائی میں ملازم تھے، لیکن مالک رام ابھی بارہ دن ہی کے تھے کہ والد کے سایہ شفقت سے محروم ہو گئے، والدہ نے پرورش و پرداخت کی، چار برس کی عمر سے تعلیمی سلسلہ شروع ہوا جو ایم۔ اے اور ایل۔ ایل۔ بی کرنے کے بعد ۱۹۳۳ء میں منتقل ہوا، اس سے قبل ۱۹۳۱ء میں ان کی شادی ہو گئی تھی۔

مضمون نگاری اور رسالوں کے مطالعہ کا جسکے بچپن سے تھا، ابتدا میں شعری شاعری سے بھی کچھ دلچسپی رہی، ان کا پہلا باقاعدہ مضمون نیرنگ خیال لاہور میں چھپا، ریڈیو کی گیتا نعلی کے بعض ٹکڑوں کا ترجمہ تھا، اس کے بعد ۱۹۲۶ء کے نگارین ذوق اور غالب کے عنوان سے ان کا مضمون شایع ہوا جس میں آگے چل کر اہر غالبیات

ہونے والے نے غالب پر ذوق کو ترجیح دی تھی، لاہور میں قیام کی بنا پر نیرنگ خیال کے مدیر حکیم محمد یوسف حسین سے مالک رام کے تعلقات ہو گئے تھے، ۱۹۳۰ء میں ان کی خواہش پر ساٹھ روپے ماہوار پر نیرنگ خیال کی مجلس ادارت میں شامل ہو گئے، پھر لاہور ہی سے شائع ہونے والے ”آریہ گزٹ“ سے متعلق ہوئے، اس سے علیحدگی کے بعد ۱۹۳۶ء میں روزنامہ ”بھارت ماتا“ سے منسلک ہوئے، یہ بند ہو گیا تو دلی کا رخ کیا اور ہوم ٹیپارنٹ کے محکمہ اطلاعات عامہ سے وابستہ ہوئے پھر جالندھر کی ایک فرم میں بھی ملازمت کی۔

پاکستان کے پہلے وزیر خارجہ سرفراز خان سے مالک رام کی اچھی یادداشت تھی۔ ان کی کوشش سے یکم اپریل ۱۹۴۷ء کو حکومت ہند کے محکمہ تجارت میں ان کا تقرر ہو گیا تین مہینے کی ٹریننگ کے بعد یکم اگست ۱۹۴۷ء کو انڈین گورنمنٹ ٹریڈ کمشنر کے دفتر میں سپرنٹنڈنٹ ہو کر اسکندریہ چلے گئے اور آزادی کے بعد جب انڈین فارن سروس کی تشکیل ہوئی تو اس میں لے لیے گئے اور مصر، عراق، ترکی اور بلجیم وغیرہ میں رہے، سرکاری طور پر ان کو شام، فلسطین، سوڈان، افغانستان، فرانس، سوئٹزرلینڈ، جرمنی، ہالینڈ اور انگلینڈ جانے کا بھی اتفاق ہوا اور بعد میں روس اور ایران کا بھی سفر کیا، مگر ملازمت سے سبکدوش ہونے کے بعد ساہتیہ اکادمی میں مولانا ابوالکلام آزاد کی تعینات کی ترتیب و تدوین کی خدمت پر مامور ہوئے اور اردو سیکشن کے انچارج ہوئے، اکادمی سے ضابطہ کا تعلق ختم ہو جانے پر دلی سے ایک تہاہری رسالہ تحریر کے نام سے نکالا جو بڑا معیاری اور بلند پایہ تھا، لیکن جب اس نے بھی دم توڑ دیا تو جالندھر موٹر ایجنسی میٹروپولیٹن مینجنگ ڈائریکٹر ہو گئے۔

اردو کے فروغ و ترقی کے لیے جو سرکاری و غیر سرکاری کمیٹیاں بنیں ان میں ان کی

شہولیت ضروری سمجھی جاتی تھی، انجن ترقی اردو ہند اور غالب اکیڈمی کے وہ برابر ممبر رہے اور انجن کے کئی برس تک صدر بھی رہے، گجرات کمیٹی اور اردو یونیورسٹی کمیٹی کے بھی وہ رکن تھے اور جامعہ اردو علی گڑھ کے ممبر کے علاوہ پروفیسر بھی تھے، اردو کی مدد العمر خدمت کرنے کی وجہ سے اس کے تعلق سے ان کو بڑے سے بڑا اعزاز ملا اور ان کی کتابوں پر مختلف اداروں نے انعام دینے میں فخر محسوس کیا۔ دراصل ان کی ذات اعزاز و انعام سے بالاتر تھی۔ مالک رام صاحب مطالعہ کے بڑے حریص اور شوقین تھے، کتب بینی کی عادت بچپن ہی سے تھی، جس میں سرکاری ملازمت کی مشغولیت بھی مانع نہیں ہوئی، مطالعہ میں کثرت اور انماک کی وجہ سے بصارت کمزور ہو گئی تھی اس لیے میگنیفائنگ گلاس استعمال کرتے تھے، میری آمد و رفت ان کے یہاں اس وقت شروع ہوئی جب وہ بوڑھے ہو گئے تھے مگر جب بھی ان کے کمرے میں داخل ہوا تو پڑھتے لکھتے ہی پایا، کرسیوں اور میزوں پر کتابوں کا انبار لگا رہتا تھا۔

پنجابی مادری زبان تھی اور اردو سے ان کو عشق تھا، فارسی، عربی، انگریزی اور فرانسیسی پر بھی عبور حاصل تھا، غالباً ہندی اور بنگالی سے بھی واقفیت تھی اس لیے ان کا مطالعہ بہت وسیع تھا اور چونکہ حافظہ بھی اچھا تھا اس لیے جو کچھ پڑھتے تھے اسے مستحضر رکھتے تھے، طبیعت میں سلامت روی، اعتدال اور بے تعصبی تھی اور اصل مقصود علم کی طلب و جستجو تھا اس لیے کسی زبان و مذہب سے متعلق کتاب بھی ہوتی وہ اس کا مطالعہ کر کے اپنی علمی تشنگی بجھاتے، کالج کی طالب علمی کے زمانہ میں انہیں قرآن مجید کے مطالعہ کا شوق ہوا تو عربی سیکھی اور ایک صاحب سے قرآن مجید کا ترجمہ پڑھنا شروع کیا ہنرمندی کی مشغولیت کی وجہ سے اس کا سلسلہ جاری نہیں رہ سکا تو شوقین متعلم نے

خود ترجمہ قرآن کی مدد سے اسے پانچ تکیوں تک پہنچایا۔ عرب ملکوں میں رہنے کی وجہ سے عربی میں ان کی استعداد بہت اچھی تھی اور وہ عربی بولنے پر بھی قادر ہو گئے تھے، قرآن مجید میں غور و فکر کا سلسلہ آخر عمر تک قائم رہا۔

تاریخ و ادبیات پر ان کی گہری نظر تھی اور مذاہب کا تقابلی مطالعہ ان کا دل پسند مشغلہ تھا۔ غالب و ابوالکلام پر وہ اتھارٹی سمجھے جاتے تھے۔ اپنی ملازمت کے سلسلے میں انہیں کئی ملکوں میں جانے کا اتفاق ہوا، جہاں جاتے وہاں کے کتب خانوں سے استفادہ کرتے اور عجائب گھروں کی سیر کرتے۔

مالک رام کی علمی و ادبی زندگی کا آغاز صحافت سے ہوا اور تصنیف و تالیف سے ان کا اشتغال ہمیشہ قائم رہا اس لیے ان کی قلمی فتوحات کا دائرہ وسیع ہے لیکن تحقیق کا میدان ان کی اصل جہلان گاہ رہا ہے اور اس میں ان کے کاؤنٹے ناقابلِ فراموش ہیں اگست ۱۹۶۷ء میں ماہنامہ آجکل دہلی کا اردو تحقیق نمبر شائع ہوا، جس میں اردو تحقیق کے چار ستونوں کے ساتھ ان کی بھی تصویر چھپی تھی اور اسی نمبر میں جناب علی محمد اوزیدی نے ان چاروں ستونوں کو یہ خراج عقیدت پیش کیا تھا۔

”جہانگیر تحقیق کے میدان میں رہنمائی کا تعلق ہے، چاروں ستون ہندوستان میں

چار تحقیق کے نام بیک وقت آتے ہیں، قاضی عبدالودود، مالک رام، امتیاز علی مرثیٰ

سید مسعود حسین رضوی ادیب“

اور اردو ادب کے میر کارواں پر و فیسراں احمد سرور نے خطوط غالب کے

دیباچہ میں لکھا ہے :-

”اردو کے محققوں میں مالک رام صاحب کو چھٹیوں سے امتیاز رکھتے ہیں، وہ جس

موضوع پر قلم اٹھاتے ہیں، اس کے ہر پہلو کا غائر مطالعہ کرتے ہیں، تمام ضروری مواد  
 سمیٹا کرتے ہیں اور نہایت سلیجے ہوئے اور شگفتہ انداز میں یہ مواد پیش کر دیتے ہیں،  
 ان کے یہاں جذباتیت سرے سے نہیں بلکہ ہمدردی کے باوجود ایک معروضی  
 نظر کی کوشش ہے۔

اردو تحقیق کے تین ستون تو کب کے گر چکے تھے اور اب یہ چوتھا ستون بھی زمین پر  
 ہو گیا، افسوس کہ از قبیلہ مجنوں کسے نہ ماند۔

مالک رام صاحب کے علمی، تحقیقی اور تحقیقی کاموں میں بڑی وسعت، تنوع اور  
 رنگارنگی ہے، ان کی ہر تصنیف علمی، ادبی اور تحقیقی حیثیت سے معیاری اور بلند پایہ ہے،  
 غالب ان کی تلاش و تحقیق کا خاص موضوع تھا اور اسی کو ان کے سب کاموں میں  
 اولیت و فضیلت حاصل ہے، غالب پر ۵۰ سے زیادہ مضامین انھوں نے لکھے ہونگے،  
 جن کے دو مجموعے عیار غالب اور فسانہ غالب چھپ گئے ہیں، ۱۹۳۷ء میں پہلی  
 مرتبہ غالب کی کتاب ”سبد چین“ ایڈٹ کر کے شایع کی، جس میں مرزا کا وہ کلام  
 دیا ہے جو ان کی زندگی میں چھپنے والے کلیات میں شامل ہونے سے رہ گیا تھا، اسی  
 کتاب کے مقدمہ کے لیے انھوں نے غالب کے حالات لکھنا شروع کیا جو اس قدر  
 پھیل گیا کہ ۱۹۳۷ء میں ”ذکر غالب“ کے نام سے اسے علیحدہ کتابی صورت میں شایع  
 کیا۔ اس کتاب کو بڑی مقبولیت نصیب ہوئی اور اس کے ۵۰ ڈیڑھ ہیکڑ ہزار ڈیڑھ  
 نئی تحقیقات پر مشتمل ہوتا تھا، غالب پر جو دو چار اچھی اور مستند کتابیں لکھی گئی ہیں انہی  
 میں اس کا بھی شمار ہوتا ہے بلکہ حسن تالیف و ترتیب میں یہ زیادہ بڑھی ہوئی ہے،  
 اس کا ہندی ترجمہ بھی ہوا، متعلقات غالب میں ان کی تصنیف تلامذہ غالب ایک

معماری اور مستند کتاب ہے، اس کے پہلے ادیشن میں ۱۴۶ اور دوسرے میں لگ بھگ پونے دو سو تادمہ غالب کے حالات و انتخاب کلام درج ہے، متون کے سلسلہ میں دیوان غالب، خطوط غالب، دستبنو اور گل رعنا کو شایع کیا، موخر الذکر میں غالب کے اردو فارسی کلام کا انتخاب ہے جو انھوں نے خود کلکتہ کے مولوی سراج الدین احمد کی فرمائش پر کیا تھا، اس کو ڈھونڈ نکالنا اور عالمانہ مقدمہ و حواشی کے ساتھ شایع کرنا مالک رام صاحب کا عظیم الشان کارنامہ ہے، لیکن اول الذکر دونوں کتابوں کے سلسلے میں اہل نظر کو ان سے بعض بجا شکایتیں رہیں۔ تاہم غالب پر ان کے سلسلے کام مجموعی حیثیت سے بہت اہم اور بڑی قدر و قیمت کے حامل ہیں جس کا اندازہ پروفیسر گوپی چند نارنگ کے اس تجزیہ سے بخوبی کیا جاسکتا ہے:-

” غالبیات کے سلسلے کا ایک دقیق نام ہے مالک رام کا، پچھلی نصف صدی سے جن کا ایک ایک لمحہ غالب کے لیے وقف رہا ہے اور جن کے لیے غالب اور اردو ایک ہی حقیقت کے دو رخ بن گئے ہیں، مالک رام تقریباً پچاس کتابوں کے مصنف و مولف و مرتب ہیں، ان کی تحقیقات کا دائرہ خاص وسیع ہے، انکی خدمات کا اعتراف صرف یہ کہہ دینے سے نہیں ہو جاتا کہ انھوں نے ”ذکر غالب“ یا ”تادمہ غالب“ یا ”فسانہ غالب“ لکھیں یا غالب کی بعض تصانیف کو مرتب کیا یا غالب کے معاصرین، مددھیں و رفقا پر مضامین قلم بند کیے بلکہ یہ کہ غالبیات کی موجودہ مہتم یا نشان روایت میں ان کا کام اس بنیادی نوعیت کا ہے کہ اگر اسے الگ کر دیا جائے تو ہمیں اس میں بہت کی محسوس ہوگی، مالک رام کا کام اس پایے کا ہے کہ اچھے زندگی بھر کی لگن اور انہماک کی مثال کے طور پر پیش کیا



جاسکتا ہے، اس بات کی پوری معنویت غالیات کی، ملاحظی دعائیت کو نظر میں رکھ  
بغیر واضح نہیں ہو سکتی۔

انھوں نے کلیات غالب فارسی کی ترتیب کا کام بھی کر لیا تھا مگر اسکی اشاعت نہ ہو سکی۔  
غالب کی طرح مولانا ابوالکلام آزاد کے علوم و معارف کی تحقیق و تدوین نے بھی  
مالک رام صاحب کی عظمت میں چار چاند لگا دیا ہے، سائبہ اکاڈمی نے ترجمان القرآن  
کی چار جلدیں شایع کی ہیں، ان کی ترتیب و تدوین کے کام میں دوسروں کے ساتھ  
ان کی شرکت بھی رہی ہے لیکن غبار خاطر، تذکرہ اور خطبات آزاد کے متون کی تصحیح و  
تحقیق کا کام انھوں نے تنہا انجام دیا ہے، علامہ سیوطی نے جمع الجوامع کے نام سے  
احادیث کا جو مجموعہ مرتب کیا تھا شیخ علی متقی کی کنز العمال اسی کی ترتیب و تنقیح ہے،  
لیکن اہل علم کا خیال ہے کہ ”سیوطی نے اپنی کتاب لکھ کر دنیا والوں پر احسان کیا اور  
شیخ علی متقی نے کنز العمال لکھ کر خود سیوطی پر احسان کیا“ یہی بات اگر اس موقع پر  
بھی کہی جائے تو بیجا نہ ہو گا چنانچہ مولانا سے مرحوم کے ایک بڑے قدر داں جناب  
ابوسلمان شاہجہاں پوری رقمطراز ہیں:-

”غبار خاطر مولانا کی بہترین علمی و فنی تحریروں کا مجموعہ ہے لیکن اس کے افادہ و  
فیضان کا دائرہ مکمل نہ تھا، اس دائرے کی تکمیل جناب مالک رام صاحب کے حواشی  
سے ہوتی ہے، تاہم الوجود اشعار کی طرح جو مولانا نے اس میں استعمال کیے ہیں،  
یکڑوں اشخاص و کتب تھیں جن کے وجود و کمال پر کوئی روشنی نہ پڑتی تھی اور  
بے شمار منقولات تھے جن کی صحت کا یقین تھا لیکن میں ایتھیں نہ تھا، فاضل مرتب  
کی تحقیق نے ہیں ان کے وجود و کمال سے آشنا کیا ہے اور منقولات کی صحت کو

میں یقین کے مقام پر پہنچا دیا ہے۔

تحقیق و تحشیہ کے کام میں بعض نقائص اور غبار خاطر سے اجمل تھاں صاحب کے ضروری مقدمہ کو حذف کر دینے کے باوجود حق یہ ہے کہ یہ کام مالک رام صاحب سے بہتر شاید کوئی دوسرا انجام نہیں دے سکتا تھا۔

مولانا ابوالکلام آزاد اور ان کے متعلقات پر مالک رام نے متعدد و قیع مقالے بھی لکھے ہیں جن کا ایک مجموعہ ”کچھ ابوالکلام آزاد کے بارے میں“ سلسلہ میں مکتبہ جامعہ لیبڈ دہلی نے شایع کیا ہے، یہ گیارہ معنائیں پر مشتمل ہے۔

متون کی تہذیب، تدوین اور تحقیق کے سلسلے میں انھوں نے اور بھی گونا گوں کام انجام دیے ہیں جن میں کر بل کتھا بڑا اہم ہے، اس کو پروفیسر مختار الدین احمد کے اشتراک سے مرتب کر کے شایع کیا ہے۔

مالک رام صاحب کی دلچسپی اور تحقیق کا ایک میدان مذہب اسلام بھی ہے، مولانا ابوالکلام آزاد کے علوم و معارف کی تدوین و تحقیق کا کام اس اعلیٰ اور بلند معیار پر وہ اسی لیے انجام دے سکے ہیں کہ انہیں اسلامیات پر عبور تھا، وہ عربی زبان سے بخوبی واقف تھے اور انھوں نے قرآن مجید اور احادیث نبوی کا مطالعہ براہ راست کیا تھا اس لیے اسلام کے بارے میں انھوں نے جو کچھ لکھا ہے وہ ذاتی مطالعہ و تحقیق اور معروضی نقطہ نظر کا نتیجہ ہے، انہیں دوسرے مذاہب کے مقابلہ میں مذہب اسلام سے زیادہ دلچسپی تھی، خصوصاً عورتوں کے بارے میں وہ اسلامی تعلیم و ہدایت سے زیادہ متاثر تھے، ان کی کتاب ”عورت اور اسلامی تعلیم“ اسی تاثر کا نتیجہ ہے جو ان کی برسوں کی محنت، مطالعہ اور تحقیق کا نچوڑ ہے۔

”اسلامیات“ بھی ان کی محققانہ کتاب ہے جو اسلام کے بارے میں چھ اہم مفید مضامین کا مجموعہ ہے، بعض خامیوں سے قطع نظر یہ دونوں کتابیں مصنف کی غیر جانبداری، بے تعصبی اور مذہب اسلام سے ہمدردی کا ثبوت ہیں، ان میں جو حقائق بیان کیے گئے ہیں ان پر مسلمان فضلا کی نظر بھی شاید میٹھی لگتی ہو۔

سیر خدا کہ عارف و سالک یکس نہ گفت در حیرتم کہ بادہ فروش از کجا شنید  
انہی خوبیوں کی بنا پر مولانا عبدالمجید دیوبادی مرحوم تحریر فرماتے ہیں:-  
”صراحت کے ساتھ اگر اپنا نام ہر بار نہ لکھتے رہیں تو کوئی شخص بھی ان مالک رام اور عبدالمالک کی تحریروں میں فرق و امتیاز کر ہی نہیں سکتا۔“

خاکہ نگاری میں بھی ان کو کامل حاصل تھا، وہ لوگوں کا سراپا بیان کرنے اور اشخاص کی تصویر کشی میں بڑی مہارت رکھتے تھے، ان کی کتاب ”دہ حورتیں الی“ خاکہ نگاری اور مرتبہ آرائی کا اچھا نمونہ ہے۔ تذکرہ نگاری سے بھی ان کو خاص مناسبت تھی، ذکر غالب اور تلامذہ غالب اسی ضمن میں آتی ہیں لیکن اس سلسلہ میں ان کا زیادہ اہم کارنامہ تذکرہ معاصرین ہے جس کی چار جلدیں شایع ہو چکی ہیں اور ایک جلد کے بقدر مواد چھپنے سے رہ گیا ہے، ”تذکرہ ماہ و سال“ کی اہمیت بھی مسلم ہے، ان کتابوں میں بعض غلطیاں بھی راہ پا گئی ہیں لیکن علی جواد زیدی کے ترمیم

”ان تمام تذکروں اور خاکوں کا جمع ہونا معمولی بات نہیں، اس جاں سوز کام

کے لیے مالک رام ستائش کے مستحق ہیں۔۔۔ تذکرہ معاصرین کا سلسلہ دودھ حاضر کے ادیبوں اور مشاعروں کے بارے میں بے حد مواد مہیا کرتا ہے، اس سلسلے میں تذکرہ نویسی ایک نئے اور ترقی یافتہ روپ میں ظاہر ہوتی ہے، جس لکھ

اور خلوص سے مالک رام نے اپنے زمانے کے ادیبوں، شاعروں اور بعض صحافیوں کے حالات یکجا کر دیے ہیں، اس کا اندازہ کچھ دہی لوگ کر سکتے ہیں جنہیں اس طرح کے معلومات کی فراہمی سے سابقہ پڑا ہے۔

اردو میں یادگار صحیفوں کی اشاعت کی روایت مالک رام صاحب ہی نے قائم کی ہے، اس کی بدولت نذر عرشی، نذر ذاکر، نذر عابد، نذر زیدی اور نذر حمید جیسی باوقار کتا بین شایع ہوئیں، یہ صحیفے اس عہد کے بڑے ممتاز اصحاب علم کی نگارشات سے مزین ہیں، اتنے سارے مضامین کو مالک رام صاحب ہی حاصل بھی کر سکتے تھے لیکن انہوں نے اسی پر اکتفا نہیں کیا ہے بلکہ جن موثر اصحاب کمال کو یہ مضامین نذر کیے گئے ہیں ان کے حالات و کمالات کا پورا مرقع بھی پیش کیا ہے اور دو کے علاوہ انگریزی میں بھی انہوں نے "نذر" کے مجموعے شایع کیے ہیں اور غالب اور حالی پر بھی انگریزی میں کتا بچے لکھے ہیں۔

جس طرح مالک رام صاحب نے دوسروں کی خدماتِ علم و ادب کے اعتراف میں یہ یادگار صحیفے شایع کیے، اسی طرح خود ان کے کمالات کے اعتراف کے لیے ارمان مالک کی دو جلدیں شایع ہوئیں، جن کو ٹوڈ کٹر گوپی چند نارنگ نے منتخب اہل علم کے ایک بورڈ کے تعاون سے مرتب کر کے ۱۹۷۱ء میں شایع کیا تھا، انگریزی میں یادگار صحیفے کو علی جواد زیدی صاحب نے ایڈٹ کیا تھا، دہی مالک رام ایک مطالعہ کے بھی مرتب ہیں جو سلسلہ میں شایع ہوئی ہے، اس میں ان کے مبسوط مقدمہ کے علاوہ غالبیات، اسلامیات، تذکرہ نگاری، تحقیق مرقع نگاری، منظر نگاری اور تدوین ابوالکلام کے زیر عنوان دو درجی سے زیادہ

مضامین شامل ہیں۔

مالک رام صاحب کسی ادارہ اور اکیڈمی سے وابستہ نہیں تھے حیرت ہوتی ہے کہ سرکاری ملازمت کے علم و ادب کش ماحول میں رہ کر انہوں نے تنہا یہ سارے علمی ادبی اور تحقیقی کام کس طرح انجام دیے ؟

کون ہوتا ہے حریف سے مردانگی عشق ہے کمر لب ساقی پہ صلامیرے بعد

مالک رام صاحب اردو کے بہت اچھے نشر نگار تھے، اب ایسی سلیبس صحیح اور خوبصورت نشر لکھنے والے بہت کم لوگ رہ گئے ہیں۔ انہیں قدرت نے تعینف و تالیف کا خاص سلیقہ اور بڑا عمدہ ذوق عطا کیا تھا اس لیے ان کی تحریریں خوبی و دلکشی اور رعنائی و بانگین سے معمور ہوتی ہیں، سادگی اور اصلیت کے باوجود انکی نشر میں شگفتگی، سلاست، روانی، برجستگی اور پُرکاری ہوتی ہے جو حشو و زوائد طراوت نکرا، ایچ پیچ اور ژولیدہ بیانی سے پاک ہوتی ہے، الفاظ اور جملے نپے تلے اور موقع و محل کے اعتبار سے ہوتے ہیں، کم سے کم لفظوں میں زیادہ سے زیادہ بات کہنے کا ہنر وہ خوب جانتے تھے، مختصر ہونے کے باوجود ان کی تحریریں جامع، پُرہمز، بلیغ اور جاندار ہوتی ہیں، ان کے موضوعات خشک علمی و تحقیقی ہوتے تھے اس کے باوجود وہ تحریر کی دلاویزی اور اثر انگیزی کو قائم رکھتے اور شگفتگی بے ساختگی اور برجستگی میں کمی نہ آنے دیتے، ان کی عالمانہ، باتکار اور سنجیدہ تحریریں لطافت و حلاوت سے معمور ہوتی تھیں، کبھی کبھی طنز و مزاح کی لطیف آمیزش سے بھی ان کی نشر میں بڑی کیفیت و جاذبیت پیدا ہو گئی ہے مواد و معلومات کو سمیٹ کر اچھے ڈھنگ اور خاص سلیقے سے پیش کرنے میں مالک رام صاحب کو بڑی مہارت ہے، ان کی

سادہ کتابیں مواد و معلومات سے پُر اور مناسب و موزوں ترتیب و تبویب کا اچھا نمونہ ہیں۔

اپنے دور کے اکثر اکابر اور نامور فضلا و مشاہیر سے ان کے اچھے روابط تھے، المصنفین سے ان کے روابط بہت قدیم تھے، جس زمانے میں انھوں نے علمی میدان میں قدم رکھا اس زمانے میں دارالمصنفین اور مولانا سید سلیمان ندوی کے آوازِ شہرت سے پورا ملک گونج رہا تھا، اس لیے مالک رام صاحب کی نگاہ بھی ان کی جانب اٹھی، غالب کے خطوط میں جب ”سیدھیں“ کا ذکر پڑھا تو ان کو اس کی تلاش ہوئی اور مولانا سید سلیمان ندوی کو خط لکھ کر اس کے متعلق دریافت کیا، انھوں نے بتایا کہ کتب خانہ حبیب گنج میں اس کا نسخہ موجود ہے، اس کے لیے نواب صدر یار جنگ مولانا حبیب الرحمن خاں شہزادی سے رجوع کیا جائے، معارف میں مالک رام صاحب کے مضامین بھی چھپتے تھے اس کے سلیمان تبریں بھی ان کا مضمون شامل ہے اور ان کی جب بھی کوئی کتاب شایع ہوتی تو اسے دارالمصنفین کو ضرور بھیجتے، یہ معمول آخر تک قائم رہا، اپنی کتاب ”عورت ادا اسلامی تعلیم“ کو پریس کے حوالے کرنے سے پہلے مولانا سید سلیمان ندوی کے پاس بھیج کر مشورہ و اصلاح کے طالب ہوئے، ان کے خلاف جب مولانا امداد صابری نے مقدمہ دائر کیا تو مالک رام صاحب نے نواب سائل دہلوی مرحوم کے ذریعہ سے صلح و صفائی کی پیش کش کی جس میں ان کو کامیابی ہوئی۔

مولانا شاہ معین الدین احمد ندوی اور جناب عباس الدین عبدالرحمن صاحبان سے ہمیشہ ان کے خوشگوار تعلقات اور ہر بار خط و کتابت رہی، انھوں نے نذر کے نام سے جو صحیفے شایع کیے اور خود ان کو جو صحیفہ نذر کیا گیلمان سب کی مجلس ارکان

میں شاہ صاحب کا نام اور حصہ مقالات میں صباح المہدیین صاحب کے مضامین شامل ہیں، مجھے یاد نہیں کہ پہلی مرتبہ کب میرے کان میں مالک رام صاحب کا نام پڑا لیکن فروری ۱۹۴۵ء میں دارالمصنفین کی گولڈن جوبلی بہت دھوم سے منائی گئی جس میں اربابِ دُول کے ساتھ ملک کے گوشہ گوشہ سے آئے ہوئے مشاہیر علماء و فضلاء بھی شریک ہوئے، اسی موقع پر مولانا امتیاز علی خاں عرشی اور پروفیسر گلن ناتھ آزاد کے ساتھ جب انہیں پہلی مرتبہ دیکھا تو ان کی پاکیزہ صورت اور پُرکشش شخصیت نے اپنی جانب متوجہ کر لیا، مجھ پر ان کی قابلیت اور وسعتِ علم و نظر کا سکہ اس سے پہلے ہی سے بیٹھا ہوا تھا، مئی ۱۹۶۱ء کے معارف میں مقریزی اور ان کی خطاط پر میرا ایک مضمون شایع ہوا، اس میں میں نے مقریزی کی کسی تصنیف کو غیر مطبوعہ بتایا تھا، یہ مضمون مالک رام صاحب کی نظر سے گزرا تو انہوں نے اس وقت کے اڈیٹر معارف مولانا شاہ معین الدین احمد ندوی مرحوم کو لکھا کہ مقریزی کی یہ کتاب طبع ہو چکی ہے، شاہ صاحب نے جب ان کے گرامی نامہ کا بھروسہ کر لیا تو مجھے پسینہ لگ گیا مگر شاہ صاحب نے میری دُجوئی کے لیے فرمایا کہ تمہیں خوش ہونا چاہیے کہ اتنے بڑے آدمی نے تمہارا مضمون پڑھا۔

ساتھیہ اکاڈمی سے مالک رام صاحب نے جب غبارِ خاطر کا محقق و محشی ایڈیشن شایع کیا تو راقم نے معارف میں اس کا تعارف کراتے ہوئے لکھا کہ حواشی میں فاضل مرتب سے بعض اغلاط سرزد ہو گئے ہیں، اسے پڑھ کر انہوں نے پھر شاہ صاحب کو تحریر فرمایا کہ اغلاط سے مستراذات تو صرف اللہ تعالیٰ کی ہے، اگر ان کی نشاندہی کر دی جائے تو آئندہ ایڈیشن میں تصحیح کر دیا جائے گی، شاہ صاحب

نے ان کا گرامی نامہ میرے حوالے کرتے ہوئے فرمایا "مالک دہلوی صاحب بہت پڑھے لکھے آدمی ہیں اس لیے اغلاط کی دو چار مثالیں ضرور دینی چاہیے تھی، میں نے عرض کیا کئی غلطیاں ہیں، مزارت کے مختصر تبصرے میں ان کی صراحت کی گنجائش کہاں ہوتی ہے، شاہ صاحب نے فرمایا اب تم خود ان کو خط لکھو جس میں غلطیوں کی نشاندہی کر دو، محرمی سید صباح الدین عبدالرحمن صاحب بھی موجود تھے، انھوں نے فرمایا کہ میں بھی کچھ اغلاط کی نشاندہی کرتا ہوں، انہیں بھی اپنے خط میں شامل کر لینا، اس طرح ان کے تعاون سے تقریباً ۵۰ غلطیاں تلم بند کر کے ان کی خدمت میں بھیجی گئیں جن کو ملاحظہ فرمانے کے بعد انھوں نے مجھے شکریہ کا خط لکھا اور یہ بھی تحریر فرمایا کہ اکثر سے مجھے اتفاق نہیں ہے لیکن جن سے اتفاق ہے آئندہ ادیشن میں ان کے مطالبی صحت کر دی جائے گی۔

اس خط سے میرے دل میں ان کی بڑائی جاگزیں ہو گئی اور اس کے بعد ان سے برابر خط و کتابت کا سلسلہ قائم ہو گیا۔ کبھی کبھی سنیں وغیرہ کی تحقیق اور بعض دوسرے امور دریافت کرنے کے لیے وہ مجھ پرچہ دار کی جانب رجوع بھی فرمانے لگے۔ ۱۹۸۲ء میں ہمدرد نگر نئی دہلی میں بین الاقوامی قرآن کانگریس کا انعقاد ہوا جس میں سید صلیح الدین عبدالرحمن صاحب کے ساتھ میں بھی شرکت کے لیے گیا تھا، کانگریس کے اجلاس پانچ چھ روز تک ہوتے رہے، مالک دہلوی صاحب تقریباً روزانہ شرکت کے لیے اپنے دولت مکہ سے جو ڈیفنس کالونی میں تھا تشریف لایا کرتے تھے۔ امداد سے متعدد علمی امور و مسائل پر گفتگو ہوتا، ان مباحثے کے بعد وہ ہمسار شرافت، شائستگی، بے تعصبی، رواداری، فراخ دلی، عہد و نوازی، عالمانہ شان اور تحقیقی مزاج کا اچھی طرح اندازہ ہوا۔ (باقی)



## مطبوعات جدیدہ

آثر مولانا ابوالکلام آزاد از پروفیسر خلیق احمد نظامی، کاغذ، کتابت و طباعت

مدہ، صفحات ۲۱۷، جلد سب کر دپوش، قیمت ۵۰ روپیہ، پتہ: ادارہ ادبیات دلی

تاسم جان اسٹریٹ ۲۰۰۹۔ دہلی نمبر ۶۔

پروفیسر خلیق احمد نظامی نامور مورخ اور مشہور مصنف ہیں، ہندوستان کے اسلامی عہد پر ان کی باوزن کتابوں سے علمی و تاریخی سرمایے میں بیش بہا اضافہ ہوا ہے، ہندوستان کا دلی اٹلی تحریک اور اس کے اثر سے وجود میں آنے والی دوسری تحریکوں کے علاوہ انھوں نے جنگ آزادی کی تاریخ کا مطالعہ دقت نظر سے کیا ہے، ہندوستان کی جنگ آزادی کے رہنمائے اعظم مولانا ابوالکلام آزاد کی زندگی و شخصیت بھی ان کے مطالعہ کا موضوع رہی، اس کتاب کے پانچ حصوں میں مولانا کی علمی، ادبی، تاریخی بصیرت، سیاسی شعور اور ادوار العزمانہ جدوجہد وغیرہ مختلف آثار و مخاخر کامرتع پیش کر کے اپنا جوہر اور کمال ہنر دکھایا ہے، پہلے مولانا کے بحر علم کی بے پایانی کا ذکر اور ان کی ذات میں آباد علم و عرفان کی دنیا کی سیر کرائی ہے اور ان کے علمی تسحر کے اسباب و عوامل کا تجزیہ کیا ہے، اس سلسلہ میں ان کے مطالعہ میں انہماک، غیر معمولی حافظہ، لسانی صلاحیتیں، مختلف زبانوں پر عبور، متحدہ فنون میں جامعیت، ذوق علم و ادب، بلند ادبی معیار، شاعرانہ مذاق، موسیقی سے واقفیت، تاریخ سے دلچسپی اور اس سلسلہ کے خاص امتیازات، قدیم کلام و فلسفہ، پلاغت و تفسیر، موجودہ فلسفیانہ و سائنسی افکار و رجحانات سے باخبری

عصری تقاضوں اور سماجی ضرورتوں پر گہری نظر علی اور اسلامی دنیا کی سیاسی و مذہبی تحریکوں کا وسیع مطالعہ، جمالیاتی ذوق، معتقدانہ نظر، مجتہدانہ بصیرت، ہر مسئلہ کے تاریخی، نفسیاتی، عملی اور اعتقادی پہلوؤں کی وضاحت، اسلوب بیان اور دو کی ترقی کی جدوجہد وغیرہ آثار کا ذکر مولانا کی تحریروں اور تقریروں کے حوالہ سے کیا ہے، دوسرے حصہ میں مولانا کے تاریخی شعور و بصیرت کے عالمانہ تجزیہ میں احساسِ زمان کی نزاکت، زندگی میں اوقات کی پابندی کے اہتمام، تاریخی دیدہ وری، تاریخی نقطہ نظر، تاریخ ہند سے متعلق ان کے خیالات کی وسعت و گہرائی پر روشنی ڈالی ہے، تاریخی تحقیق میں آرکائیوز پرانے رد و دینے اور آثار قدیمہ کو قدیم تاریخ کا ماخذ قرار دینے اور غیر معمولی حافظہ وغیرہ کا ذکر کیا ہے، تیسرے باب میں دکھایا ہے کہ سرسید سے اختلاف کے باوجود مولانا پر ان کا جو اثر پڑا اس نے بھی ان کی عظمت و توقیر بڑھائی تھی، چوتھے حصہ میں مولانا کے قائدِ حریت ہونے کے ثبوت میں ان کے فطری انقلابی جذبات، حصولِ آزادی کے لیے بے نظیر قربانی، عدم تشدد کی گاندھیائی پالیسی سے مولانا کے اتفاق و اختلاف کے حدود اور قومی وحدت اور ملک کی سالمیت کو ہر حال میں مقدم سمجھنے کو پیش کیا ہے، سیاسی جمہیلوں میں پڑنے کے اسباب و محرکات بھی زیر بحث آئے ہیں اور جدوجہدِ آزادی میں مولانا کے کارنامے مختلف عنوانات کے تحت قلم بند کیے گئے ہیں، آخری باب میں انڈیانس فریڈم کے تیشہ صفحات کے متعلق فضول ولایتی بحثوں کی تردید کی ہے اور بتایا ہے کہ ان میں ظاہر کیے گئے تمام خیالات مولانا ہی کے ہیں، فاضل مصنف نے عقل، نقل، روایات و عقائد کی کسوٹی پر پرکھ کر انہیں صحیح اور مولانا کے سیاسی تدبیر پر مبنی قرار دیا ہے، کتاب سے علم و تاریخ پر مصنف کی گہری نظر اور بحث و تجزیہ کی مورخانہ

بصیرت اور دیدہ وری کا پتہ چلتا ہے، یہ کتاب مولانا کے آثار اور افکار کا مرتع ہی نہیں ہے بلکہ نصف صدی کے تاریخی و سیاسی واقعات اور قومی جدوجہد کی روداد بھی ہے۔ آخر میں مولانا سے مصنف کے قرب و تعلق کا تذکرہ اور ان کی ایک تاریخی تقریر کا متن درج ہے اور شروع میں حضرت مولانا علی میاں کا جاندار پیش لفظ بھی اس کی زینت ہے۔ "خ"

**آپ بیتی** عباس محمود العقاد مترجم جناب ڈاکٹر مقتدی حسن ازہری، لمبی تقطیع

عہدہ کاغذ، کتابت و طباعت، صفحات ۳۰۴، قیمت درج نہیں، پتہ، مکتبہ سلفیہ

ریڈری تالاب دارانسی ۲۲۱۰۱۰۔

عباس محمود العقاد مصر کے صاحب طرز ادیب، انشا پرداز، نقاد، محقق، شاعر اور صحافی تھے، تاریخ اور بصیرت نگاری میں ان کی تصنیفات مشہور و مقبول ہوئیں ان میں بھی ان کا سلسلہ عبقریات زیادہ ممتاز ہے، جس میں رسول اکرمؐ اور بعض کبار صحابہؓ کرامؓ کے سوانح شامل ہیں، ان کے علاوہ بعض اسلامی موضوعات پر ان کی قابل قدر تحریریں ان کے غور و فکر اور دلکش و شگفتہ اسلوب کی وجہ سے غیر عربی زبانوں میں منتقل ہوئیں، زیر نظر کتاب ان کی مشہور آپ بیتی 'انا' کا ترجمہ ہے، کاروان زندگی کے نقوش اور اس کے نشیب و فراز کی یہ داستان نہایت دلچسپ ہے، بچپن، زمانہ طالب علمی، خاندان، احباب، اساتذہ، ہم عصر، ماحول اور مطالب و مکروہات اور کچھ کھوتے اور پانے کے واقعات اپنے حاشیوں میں بصیرت و ہمت کی داستان سمیٹے ہوئے ہیں، ان کی یہ آپ بیتی ضمناً ان کے عہد کی تاریخ بھی ہے، ترجمہ عموماً سلیس و روان ہے، مترجم عربی اور اردو کے مشتاق اہل قلم ہیں اس کے باوجود تعجب ہے کہ کہیں کہیں

ہاں کل ٹھیک فطری توجہ کیا ہے اور بعض جگہ عبارت میں اخلاق کا بہام ہے، مثلاً "میں نے خود سے محبت نہیں کی مگر ایک مناسب سبب کی وجہ سے جس کے باعث زندگی کا سستی بنا ہوں اگر یہ سبب موجود نہ ہو تو زندگی کی لمحہ بھر کے لیے میرے نزدیک کوئی اہمیت نہ ہوگی" خیال کا دوسرا خیالات تک ایک الہام اور دل کی ایک پکار ہے وہ سر دلوں کے لیے "نظام کی مخالفت اور واجبات کی ادائیگی میں گریز میں انتہا پسند تھا" "محبت طبعیت جنسیہ نہیں کیونکہ فریضہ جنسیہ مرد اور عورت دونوں میں پائی جاتی ہے۔" "کبھی محبت تمام چیزوں سے خالی ہو کر صرف ایک صفت سے متصف باقی رہ جاتی ہے اور وہ ہے اہتمام" "پھر یاد میں مبالغہ سے قبل میں نے اپنی طرف رجوع کیا" "ہاں اگر دوام مطالبہ ضروری ہو جائے تو پھر سردی کا دوام ہو" "جانی اور بڑھاپے میں بہت سے فرق ہیں بلکہ یہ صحیح ہے کہ دنیا کی حالتوں میں کن ہی دو حالتوں میں اتنا فرق نہ ہوگا" "اپنی طبیعتی مادوں کی تفسیر سے میں ان ادہام کی بھی اصلاح کر سکوں گا جو انظار کے مفہوم کو سمجھنے میں پیدا ہوتے ہیں" "اشیاء کے اندر لوازم و مطالبات سے فرق ہو جاتا ہے" "عالم کتب میں غصہ و بصر کے امین انتقال کس قدر دور ہے" "عورت کی جانب نظری زندگی کے بارے میں نظر کا معیار ہے جو اس پر غصہ کا سبب ہے اس کی تعظیم کے باعث" "اپنے الہام کو سمجھ نہیں سکتا کیونکہ اسے دو عالم نسب (۱) سے حاصل کرتا تھا" "ایک جسم جو فرط محرومی سے متروک ہو گیا ہے اور ایک روح جو شہوات سے فرط استیاع کی وجہ سے متروک ہو گئی ہے" "ہم اب بھی مجلس سماع میں جنسی و جسمانی ہی کر جاتے ہیں۔ بعض جگہ خالص عربی الفاظ ہی منتقل کر دیے گئے ہیں مثلاً استطرادی اسلوب ایام و اسابیح، مشاعرہ قطبین، مسرور اور فول،

کیا نیلیہ ذرائع، شعرو طرائف، احساس پرستوں کے محائف، موسیقی عالیہ، بعض الفاظ کا مفہوم بھی صاف نہیں ہے جیسے "نظام و شیطنیت یا نظام و خلافت درازی" یہاں نظام سے شاید نظم و ضبط اور ڈسپلن مراد ہے، "مجھ سرعت سے محبت تھی" سے مقصود شاید یہ ہے کہ میں محبت پسند تھا۔ کتابت کی غلطیاں بھی جا بجا ہیں جیسے سدا کو صدا، تعقیم کو قعیم، طعن کو طعن لکھ دیا گیا ہے۔

قومی کتابیات (شعبہ اردو) ۱۹۸۶ء مدیر: اقبال احمد الحق

عمرہ کاغذ و طباعت: جلد ۱ مع دو پوش، صفحات: ۱۹۸ قیمت دو روپے: پتہ: بھاشا و بھاگ، اتر پردیش سرکار، لکھنؤ۔

ہندوستانی قومی کتابیات کے موضوع پر اتر پردیش کی حکومت قریباً آٹھ دس برس سے ہندی اور اردو میں ہر سال ایک فرسٹ کتابیات شایع کرتی ہے، اس میں ملک میں ہر سال شایع شدہ کتابوں اور رسالوں کا تعارف کرایا جاتا ہے، زیر نظر مجموعہ ۱۹۸۶ء کی کل ۵۸۳ مطبوعات پر مشتمل ہے جو ڈیلیوری آف بکس اینڈ نیونڈ پیپرس ایکٹ کے تحت نیشنل لائبریری سکلے کو موصول ہوئی تھیں، ان مطبوعات کو سلیقہ سے تین حصوں یعنی مضامین، اشارہ مضامین و کتب اور اشارہ مضامین کے تحت تقسیم کر کے الگ الگ موضوعات مثلاً مذاہب، فلسفہ، منطق، عمرانیات و سیاسیات وغیرہ خانوں میں رکھا گیا ہے، آسانی کے لیے مذاہب میں بھی اسلام، برہمنیت، بدھت اور سکھ مذاہب کے تحت کتابوں کو تقسیم کر دیا گیا ہے، پھر مضامین و مضامین کے اشاریہ کے ذریعہ ان کی تلاش اور بھی آسان کر دی گئی ہے، اس فرسٹ کتابیات سے ہندوستان میں اردو دنیا کے مذاق و مزاج کا بھی اندازہ ہوتا ہے کہ ادبیات میں

۳۶. مذہبیات میں ۸۴، تاریخ میں ۶۳، عمرانیات میں ۳۸ کتابیں ہیں اور فلسفہ دسائنس اور فنون لطیفہ میں کل ۳ کتابوں کا اندراج ہوا۔ عربی ٹائپ میں طباعت بہتر ہے، البتہ اندراجات میں چند غلطیاں ہیں مثلاً عبدالرحمن پر داؤد اصلاحی مرحوم کو ابو عبد الرحمن لکھ دیا گیا اور شمس تبریز کے بجائے طبریز چھپ گیا۔

ماسونیت، ایک تاریخی دستاویز از جناب محمد صنوت ستقامی سعیدی

ابوجیب، ترجمہ از مولوی عبدالوہاب حجازی، متوسط تقطیع، کاغذ کتابت و طباعت

مدہ، صفحات ۲۴۱، قیمت ۱۶ روپے، پتہ، مکتبہ سلفیہ، مرکزی دارالعلوم

ریوٹی تالاب دارالنسی ۲۲۱۰۱۰۔

رابطہ عالم اسلامی کی جانب سے شائع ہونے والی اس کتاب میں ماسونیت کی تاریخ، اس کے اصول و ضوابط، یہودیت سے اس کے ربط و تعلق اور اسلام و مسلمانوں کے متعلق اس کی فتنہ انگیزی کی حیرت انگیز داستان بیان کی گئی ہے، اس تحریک نے خلافت عثمانیہ کے سقوط میں مصطفیٰ کمال، خالدہ ادیب، جاوید جمال سفاح انور طلعت وغیرہ کو اپنے دام تزدیر کا شکار کیا، موجودہ زمانہ میں بعض عرب سربراہوں کا تعلق بھی اس جماعت سے ثابت ہوا، یہ بھی واضح کیا گیا ہے کہ اکثر اسلام دشمن تحریکوں کا مزاج اور طریقت کا رخصیہ و باطنی قسم کارہا ہے، ماسونیت پر علامہ رشید رضا مصری کے ایک فتویٰ کے علاوہ فقہ اکیڈمی مکہ المکرمہ کی ایک قرارداد بھی کتاب میں شامل ہے، ترجمہ سلیس ہے تاہم کہیں کہیں بعض عربی الفاظ و تعبیرات کو اور زیادہ آسان کیے جانے کی ضرورت تھی۔



جون ۱۹۹۳ء

۸/۷۱

# معارف

مجلس المصنفین کا ماہوار علمی سارہ

ہفت سبہ

ضیاء الدین اصلاحی

المصنفین شبلی الہیڈمی اعظم گٹھ

## مجلس ادارت

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اصلاحی

## معارف کا زرتعاون

- ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک پندرہ پونڈ یا چوبیس ڈالر  
 بحری ڈاک پانچ پونڈ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں توسیل زر کا پتہ: حافظ محمد سمیع شیرستان بلڈنگ  
 بالقابل ایس ایم کالج - اسٹریٹن روڈ  
 • سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج  
 نام سے بنوائیں:

**MUSANNEEFIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH**

- رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی مہینہ کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے  
 اطلاع اگلے ماہ کے پہلے ہفتہ کے اندر دفتر معارف میں مندرجہ پتہ پر بھیجی جائے گی
- رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔

• خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ

• معارف کی انجینسی کم از کم پانچ روپوں کی خریداری بروی جائے گی۔

• کمیشن ۲۵ ہوگا ————— رقم پیشگی آنا چاہیے۔



جلد ۱۵۱ ماہ جون ۱۹۳۷ء مطابق ماہ ذی الحجہ ۱۳۵۷ھ عدد ۶

## مضامین

شذرات ضیاء الدین اصلاحی ۲۰۲-۲۰۴

## مقالات

- بک ہندی اور صائب جناب علی خواجہ ندیم، اندھیری ایٹ بمی ۲۰۵-۲۲۲ ✓
- حفظانِ صحت کے اسلامی اصول اور جدید تحقیقات ڈاکٹر حافظ محمد اختر، پنجاب یونیورسٹی لاہور ۲۲۳-۲۳۸ ✓
- مشرقی یورپ کی ایک مظلوم ریاست بوسنیا و ہرزیگووینا محمد طارق اعظمی، عربی فنی و لسانیات ۲۳۹-۲۵۳
- ذیفی کی بھگوت گیتا جناب رام لعل ناچھوی، ناچھا پنجاب ۲۵۲-۲۵۸ ✓
- استدراک ڈاکٹر ف، عبدالرحیم، جامعہ اسلامیہ مدینہ منورہ ۲۵۹-۲۶۰
- اخبارِ علمیہ ط. م. ۲۶۱-۲۶۴

## تلخیص و تبصیر

- جزیرہ کریمیا میں اسلام اور مسلمان کس نبی ۳۶۵-۳۷۰ ✓

## وفیات

- ذکرِ مالک رام ضیاء الدین اصلاحی ۳۷۱-۳۷۷ ✓
- مطبوعات جدیدہ ع. ع. ۳۷۸-۳۸۰

## مشاہیر کے خطوط

مولانا سید سلیمان ندوی کے نام مشاہیر علم و ادب کے خطوط، قیمت ۳۵ روپے

"نیچر"

# شذرات

ہندوستان قدیم زمانے سے علم و فن کا گہوارہ رہا ہے۔ علم و ہنر کی قدردانی اس ملک کا طرہ امتیاز تھا۔ مسلمانوں کے خیر میں بھی علم و حکمت سے دلچسپی اور پیشگی داخل ہے۔ انھوں نے اپنے ملک کا شاندار اور پر عظمت علمی روایات کو آگے بڑھایا ہے۔ اور ہندوؤں کے علوم و معارف کی تحصیل میں بھی پیش پیش رہے ہیں۔ ان کے علمی کارنامے کسی اسلامی ملک سے کم نہیں ہیں۔ یہ ان کے لیے بھی اور ہندوستان کے لیے بھی فخر کی بات ہے۔ مگر اب خود مسلمانوں کے علوم اور ان سے نسبت رکھنے والی علمی روایات معدوم ہوتی جا رہی ہیں۔ کیونکہ ان کے قدیم علمی ذخیروں کی طبع و اشاعت کا کوئی سرو سامان نہیں رہ گیا ہے۔ علمی خزانوں کا تلف ہونا علم و فن کی بد نصیبی بھی ہے اور ملک کا زیاں بھی۔ علوم و فنون کی طرف سے بے اعتنائی کسی حال میں بھی کسی حکومت کے لیے زیبا نہیں ہے۔ لیکن اس میں حکومت کی ناقدری کے علاوہ خود مسلمانوں کی بے حسی کا بھی بڑا دخل ہے۔

ہندوستان میں اسلامی علوم اور عربی کی اہم کتب کی اشاعت کا ایک بڑا مرکز دائرۃ المعارف حیدرآباد تھا۔ ریاست کے خاتمہ کے بعد وہ دم توڑنے لگا تو ہندوستان کے پہلے وزیر تعلیم مولانا ابوالکلام آزاد کی سیجائی نے اس میں کچھ جان ڈالی۔ مگر ان کے بعد حکومت کی ناقدری نے اس کا وجود و عدم وجود برابر کر دیا ہے۔ ڈابھیل کی مجلس علمی نے زیادہ عمر نہیں پائی تاہم اس کا کام قدر و قیمت کا حامل ہے۔ مولوی غلام رسول سورتی کا ادارہ بھی شیامنیا ہو چکا ہے۔ لکھنؤ کی ایشیاٹک سوسائٹی نے فارسی کی نایاب تاریخی کتابوں کی اشاعت کا جو سلسلہ شروع کیا تھا وہ عرصہ سے بند ہے۔ چند برس پہلے بمبئی کے دارالاسلام نے تفسیر و حدیث وغیرہ کی بعض اہم کتابیں شائع کیں تو امید تھی مگر یہ سلسلہ بھی منقطع معلوم ہوتا ہے۔ ہم کو تسلیم ہے کہ عربی اور فارسی اس ملک کی زبانیں نہیں ہیں۔ لیکن علم و ادب کے معاملہ میں تعصب و تنگ نظری کو راہ دینا بدبختی ہے۔ تاہم اردو تو فارسی ملک کی زبان اور اس کا عظیم ثقافتی ورثہ ہے۔ آخر

اس کے ساتھ کیوں سوتیلے پن کا برتاؤ ہو رہا ہے۔ اور اسے کیوں سبزو بیگانہ سمجھا جا رہا ہے۔ کیا اپنے ہی ملک کے قیمتی سرمایہ کو ضائع کرنا وطن دوستی اور قومی خدمت ہے؟ اور حکومت کو ایک آنکھ نہیں بھاتی حیرت اس پر ہے کہ اردو دشمنی میں فرقہ پرست اور سیکولر جماعتیں بالکل متحد ہیں۔ اس کی قانونی اور دستوری حیثیت تو کب کی ختم کر دی گئی ہے۔ اور اس کی تعلیم کی راہ میں پہاڑ جیسی دشواریاں حائل کر دی گئی ہیں، رہیں بعض صوبوں کی اردو اکاڈمیاں تو انھیں بھی غیر مرثر، غیر مفید اور بے فیض بنا دیا گیا ہے۔ یہ حکومت سے زیادہ دستِ خلیفتن کے جو رکاشکار اور اردو دانوں کی کشمکش و اختلاف کی آماجگاہ ہیں۔

اردو کے اہم اشاعتی ادارے اور معیاری کتب شائع کرنے والے مطابع دم توڑتے جا رہے ہیں اور جو ہیں وہ جس معیار کی کتابیں شائع کر رہے ہیں ان سے اردو کے علمی ذخیرہ میں کوئی اضافہ ہو رہا نہیں ہے۔ ہندوستانی اکیڈمی، الہ آباد ہندی اکیڈمی میں تبدیل ہو گئی ہے۔ اب اسے اردو کتابوں کی طبع و اشاعت سے کیا سروکار؟ مکتبہ جامعہ نے معیاری ادب کی ترویج کا پروگرام بنایا۔ مغربی جنگال اور رات پریش کی اردو اکاڈمیوں نے معیاری کتب کی اشاعت کا منصوبہ بنایا۔ مگر یہ سارے سلسلے جاری نہیں ہو سکے۔ انجمن ترقی اردو (ہند) اور دارالمصنفین اپنی بساط بھر اردو کی خدمت کر کے قوم کی ذہنی و دماغی تربیت کر رہے ہیں۔ لیکن دورِ زماں انھیں بھی میٹ رہا ہے۔

حال میں پبلک اور نیشنل لائبریری پلٹنے نے اردو کتابوں کی اشاعت کے سلسلہ میں جو پیش رفت کی ہے وہ قابل رشک ہے۔ اس کے ڈائریکٹر ڈاکٹر عابد رضا بیدار ایک فعال اور متحرک شخص ہیں۔ چند برس پہلے وہ مفید موضوعات پر بڑے معیاری سیمینار کرتے رہے ہیں۔ اب انھوں نے سیمینار کے مجموعہ مقالات، مفید علمی کتب اور ایسے لٹریچر کی اشاعت کو اپنے دائرہ عمل میں شامل کیا ہے جس نے حالات میں قوم کی تعمیر و تشکیل میں معاون ہو۔ انھوں نے اپنی انجمن مطبعہ و اشاعت دارالمصنفین کو نذر کی ہیں جن میں طلسم ہوش، ربا کی آٹھ جلدیں اور ایک معلقہ جلد میں اس کا مقدمہ بھی ہے۔ ہندوستانی، ادیب، العصر، زبان،

میتا۔ اور پیغام (مولانا آزاد) کی اشاعت سے ان رسالوں کو نئی زندگی مل گئی ہے۔ مولانا فضل الرحمن گنج مراد آبادی کا ترجمہ قرآن ”من موبہن کی باتیں“ (چند سوہنیں)، پنڈت موتی لال نہرو کا خطبہ صدارت اور اورنگزیب ایک نیا ذریعہ نظر، اردو اور ہندی دونوں رسم الخط میں ہے۔ ان کے علاوہ ایسے ناسازگار حالات میں دوسری سنجیدہ اردو، فارسی، انگریزی اور ہندی کتابوں کی اشاعت نہایت قابل ستائش ہے۔ قوم کو اس کی قدر افزائی کرنی چاہیے۔

سیاسی اور قومی کھیلوں اور جذباتی مسائل میں الجھ کر مسلمان برابر نقصان اٹھا رہے ہیں۔ اس لیے مسلم رہنمائی نئی جماعتیں تشکیل دے کر مسلمانوں کے انتشار کو بٹھانے کے بجائے سنجیدہ علمی، تعلیمی اور سماجی کاموں کی جانب توجہ کریں۔ ہمدرد ایجوکیشن سوسائٹی نئی دہلی حکیم عبدالحمید صاحب کی سرپرستی اور جناب سید حامد کی رہنمائی میں مسلمانوں کی تعلیمی پسماندگی دور کرنے کے لیے برابر جدوجہد کر رہی ہے۔ اسی مقصد سے سوسائٹی نے ۱۹۸۶ء میں طلبہ کو قرض تعلیمی وظیفہ دینے کی اسکیم شروع کی تھی جس سے اب تک ۱۹۹ مسلم طلبہ و طالبات فیضیاب ہوئے ہیں۔ اور اب ۱۹۹۹ء تعلیمی سال کے دوران قرض وظیفہ جاری کرنے کے لیے درخواستیں وصول کرنا شروع کر دیے۔ خواہشمند طلبہ سکرٹری ہمدرد ایجوکیشن سوسائٹی تعلیم آباد، سنگم دہلی نئی دہلی سے مقررہ درخواست فارم اور شرائط کا سرکلر طلبہ کے ۱۱ ستمبر ۱۹۸۳ء تک واپس بھیج دیں۔

۱۵۔ جون کو سابق وزیر اعظم اور جنرل کے رہنما مشرور شونا تھ پرتاپ سنگھ اپنی پارٹی کے پروگرام میں شرکت کے لیے اعظم گڑھ تشریف لائے تو اراکین میں بھی قدم رنجہ فرمایا۔ ان کے ساتھ سابق وزیر و احسنہ مفتی محمد سعید سابق مرکزی وزیر محنت رام ولاس پاسوان اور اتر پردیش جنرل کے مددہری کیل شرمادہ چند جیت یاد دہی تھے۔ ان لوگوں نے کتب خانہ کے نوادر اور مخطوطات دیکھ کر خوشی ظاہر کی۔ اس موقع پر شہر کے معزز اور دانشور مسلمان بھی جمع ہو گئے تھے جن کے سامنے مسٹر وی۔ پی سنگھ نے تقلیدوں کے مسائل کے بارے میں اپنی پارٹی کے نقطہ نظر کی وضاحت کی۔

## مَقَالَات

## سبک ہندی اور مصائب

از جناب علی جواد زیدی صاحب ابھ

اب سے کئی سال پہلے جب میں دیوان غنی کشمیری کی تحشی و تدوین میں مشغول تھا تو مجھے سبک ہندی کے ناقدین کے انکار و خیالات کو تفصیل سے پڑھنے کا موقع ملا۔ اس موضوع پر تشریح و بسط سے غور و خوض کی ضرورت اس لیے محسوس ہوئی کہ غنی کو بھی سبک ہندی کا شاعر سمجھا جاتا ہے۔ اس تفصیلی مطالعہ و جستجو کے باوجود یہ سوال بدستور محتاج جواب رہا کہ آخر یہ سبک ہندی ہے کیا؟ ادبیات کے میدان میں بعض مفروضات کی ایسی تشہیر و تبلیغ ہوتی ہے کہ ذہنوں پر مرقم نقش کا مٹانا آسان نظر نہیں آتا۔ اس کو رہے سگ سے دودھ کی نرنگا لٹے کے لیے کسی کو کہن کی ضرورت ہوتی ہے۔ اس کے بعد بھی یہ یقین نہیں رہتا کہ بیچارے کو کہن کو وصالِ شیریں حاصل بھی ہو گا یا کوئی پیرزن اس فکر میں ہے کہ کسی طرح کو کہن اپنا تیشہ خود اپنے ماتھے پر مار لے۔

متعدد کتابیں اور مقالے پڑھنے اور بار بار یک بیتی سے ان کے محتویات کی چھان بین کے بعد بھی یہ الجھن باقی رہ گئی کہ سبک ہندی کی ابتدا امیر خسرو دہلوی کے زمانے (۶۰۵ھ/۱۲۰۹ء تا ۶۲۵ھ/۱۳۲۵ء) سے ہوتی ہے یا ایران میں صفویوں کے دور کے آغاز (۹۰۶ھ/۱۵۰۰ء) سے۔ آغاز کے ان متبہ دو نقطوں کے درمیان ڈھائی سو سال کا فاصلہ حائل ہے جسے کسی طرح پر نہیں کیا جاسکتا۔ اس کے

بعد ایک صدی اور گزرتی ہے تب کہیں جا کے غنی اور صائب کی نوبت آتی ہے۔ جو حضرت خسرو کو سبک ہندی کا بنیاد گزار قرار دیتے ہیں وہ زمانے کی دھماکا بالکل دھیلی چھوڑ دیتے ہیں اور جوہر کی بیشی کا قصور صفویوں کے سر تن پنا چاہتے ہیں وہ اسی زمانے کو نقطہ آغاز مان کے اپنے فرض سے سبکدوش ہو جاتے اور اپنے خیال میں قلعہ فتح کر لیتے ہیں۔ ان دو گردہوں کے علاوہ ایسے بھی صاحبانِ قلم ہیں جو خسرو اور صائب دونوں ہی کو اس سبک و اسلوب کا موجد مانتے ہیں اور اس کی بھی پروا نہیں کرتے کہ ان دونوں کے درمیان تو چار صدیوں کی خلیجِ حائل ہے جسے کسی طرح پار نہیں کیا جاسکتا!

جناب علی دشتی اپنی تصنیف ”نگاہ ہے بہ صائب“ میں لکھتے ہیں:-

”سبک ہندی اصطلاحیست“ ”سبک ہندی ایسی اصطلاح ہے جو

برای یک نوع شعر فارسی کہ در  
دسویں گیارہویں صدی ہجری میں  
قرن ۱۰ و ۱۱ ہجری متداول و رائج

شد، متقابل شیوہ خراسانی و  
غراسانی“ اور ”سبک عراقی و شیرازی

سبک عراقی و شیرازی۔ بعضی  
کے متقابل رائج ہوئی۔ بعض حضرات

..... ہا این اصطلاح موافق  
..... اس اصطلاح سے متفق نہیں

ہیں اور یہ رائے رکھتے ہیں کہ اس کا  
نام ”سبک صفوی“ رکھا جائے۔

جوا اصطلاح، عام اہل ادب کی ذہنی  
پر چڑھ گئی ہے، اس کے بدلنے کی ضرورت

نہیں ہے..... شاید یہ اصطلاح ہی  
ضرورتی ندارد..... شاید ہم این

..... شاید یہ اصطلاح ہی

..... شاید یہ اصطلاح ہی

اصطلاح ازین ناشی شدہ است      بات کا پتہ دیتی ہے کہ ہندوستان کا  
کہ غالب شعری فارسی کوئی ہندوستانی      اکثر فارسی گو شہر ایبانی شاعروں نے  
یا شاعران ایرانی ہندوستان رفتہ      ہندوستان پہنچ کر اس طرز میں شعر کہے  
بدین شیوہ سخن گفتہ کہ نمونہ کامل دین      ہوں گے جس کے کمال نمونے صاحب اور  
سبک صاحب و مبتدل اند      تبدیل کے یہاں ملتے ہیں۔

آگے چل کر ملی دشتی لکھتے ہیں کہ خاقانی (۵۹۵-۵۲۰ھ/۹۹-۱۱۹۸-۱۱۲۶ء) شروع  
سبک ہندی کے بہت سے موارد کی طرف متوجہ ہوئے۔ اس حساب سے ان کو اس سبک کا  
مؤبدع کہا جاسکتا ہے۔ ایک اور جگہ لکھتے ہیں کہ متقدمین میں حافظ (۷۲۳-۷۳۲ھ/۱۲۲۳-۱۲۳۲ء)  
تا ۷۹۱ھ/۱۳۸۸-۸۹ء کو... سبک ہندی کے پیروں میں شامل سمجھنا چاہیے۔  
اور پھر اسی ضمن میں لکھتے ہیں کہ شعرائے سبک ہندی کے طبعی آثار کے سلسلے میں خسرو کا  
نام لیا جاتا ہے۔ اس کا مفہوم یہ نکلے گا کہ اس اسلوب کے آثار چھٹی صدی ہجری سے  
شروع ہو کر گیارہویں صدی ہجری تک باقی قائم رہے۔ تبصروں کی اس کثرت میں  
نقطہ آغاز ہی گم ہو گیا۔ امیر خسرو کی غزل سرائی کے بارے میں کہا جاتا ہے کہ اس میں  
سب سے زیادہ سعدی کی شاعری کا اثر پایا جاتا ہے۔ محمد علی اسلاوی نے روشن کا خیال  
ہے کہ نظامی گنجوی کے آثار سے مشتاقانہ آشنائی کی بدولت خسرو کو اس شیوہ خاص (چند)  
کے اخذ کرنے میں مدد ملی۔ نظامی گنجوی کا دور حیات سو سال پہلے تھا۔ اس نے اسی زمانے  
سے اپنی شاعری کی لمبی حکایت کی شاعری کی طرف موڑ دی تھی اور وہ خیال کی باریکی اور  
ہمچاپی پر خاص توجہ رکھتا تھا۔ چونکہ سبک ہندی کا سرچشمہ نظامی، حافظ بلکہ سعدی

و حکاک سے جانتا ہے، اس لیے اس طرز شاعری کی ابتدا کو نیچے گھسیٹ کر کسی طرح صائب کے زمانے تک نہیں لایا جاسکتا۔ یہ کمنا شاید زیادہ صحیح ہوگا کہ آثار شعری کا یہ سلسلہ ایک تدریجی اور طبعی ارتقا کی غمازی کرتا ہے جس کی طرف نظامی اور خاقانی کی توجہ شروع میں مبذول ہوئی اور صاحب اور کلیم کے زمانے میں اوج و عروج کو پہنچی۔

یہ غلط بحث فقط تاریخ ہی سے مربوط نہیں ہے۔ اس سبک سے جن خصوصیات کو نسبت دی جاتی ہے اس میں بھی اسی طرح کے اشتباہات کی نشاندہی ملتی ہے۔ جن لوگوں نے ”سبک ہندی“ کی اصطلاح ایجاد کی وہ مدتوں اس سبک کی خصوصیتوں کی تعین کی طرف متوجہ ہی نہیں ہوئے۔ بعض اس سلسلے کو اس حد تک کھینچ لے گئے کہ چند نقائص ڈھونڈ ڈھونڈ کے پیدا کیے اور ان سب کو اس سبک کے کھاتے میں ڈال دیا۔ اس آخری گروہ کے بعض ادیبوں اور ناقدوں کو سبک ہندی کے نمونہ گردوں کے یہاں کوئی خوبی نظر ہی نہیں آتی۔ جوں جوں زمانہ گزرتا جاتا ہے وہ شدت و تقریط آمادہ زوال ہے اور ادبی طے متوازن اور مبنی بر انصاف دایوں کو سننے کے لیے تیار ہو رہے ہیں اور نقصا ساز کار تر ہو گئی ہے۔

ہندی شراذق فارین کے دلوں میں ایک جذبہ وطن دوستی اس وقت بیدار ہوتا ہے جب وہ فارسی کی کسی تحریر میں لفظ ”ہندی“ سے متعارف ہوتے ہیں۔ زبان و ادب فارسی سے جو تھوڑی بہت آشنائی بھی رکھتے ہیں انہیں اس سے دکھ ہوتا ہے کہ دائرہ اغتائی، صاحب ”ریاض الشعرا“ کے قبیل کے اہل زبان، بیرونی فارسی نویسوں کی ہنگامہ رشات کو کم از کم سمجھتے ہیں اور اس کا کسی نہ کسی نہج سے اظہار بھی کرتے ہیں بیرونی وطن پرور فارسی دانوں کو اس روش اہل زبان سے اور بھی رنج پہنچتا ہے۔ جب میں



اب سے تعریباً بیستین برس پہلے ایران گیا اور وہاں چار برس قیام کے دوران وہاں کے نمائندہ ادیبوں اور شاعروں سے ملا تو زمانہ سابق کی یہ روش بہت تیزی سے انحطاط پذیر تھی اور خسرو، غنی اور اقبال کے بارے میں ان کے تنقیدی رویے میں خوشگوار تبدیلی پیدا ہو چکی تھی۔ ادبیات سنسکرت و ہندی کے تمام بھی وہاں شایع ہو رہے تھے، علی دشتی بھی انہیں آواز دے کر لوگوں میں تھے جو شدت پسندی کا روش ترک کرنے پر مائل تھے۔

اگرچہ علی دشتی نے علانیہ ”سبک ہندی“ کے نقائص گنائے ہیں۔ لیکن انہوں نے اپنی کتاب مذکورہ بالا ہی میں یہ اعتراف بھی کیا ہے کہ :

”گسترش ادب و فرهنگ فارسی	”برصغیر ہندوستان میں ادب
در شبہ قارہ ہندوستان خود	و زبان فارسی کی توسیع و فروغ خود
امری غر و دانگیز است۔ مسافرت	ایک قابل فخر بات ہے۔ صاحبِ کلیم اور
بیاری از شاعران چون صاحب	عرفی کے باپ کے شاعر ہندوستان
د کلیم و عرفی بہ ہندوستان برای	گئے تھے اس لیے تھے کہ وہاں فارسی شعر
این بودہ کہ شعر و ادب فارسی باز	داد ادب کی گرم بازاری تھی اور اس کو
راہی داشت۔ و عنوان فضل و کمال	وہاں عنوان فضل و کمال سمجھا جاتا
بشاد میرفت۔۔۔۔۔ نکتہ ہائی دقیق	تھا۔۔۔۔۔ سبک ہندی برتنے والے
و لطیف و پر مغز در سر پند گانی	شعرا کے یہاں وہ دقیق و لطیف و پُر
سبک ہندی ویدہ می شود کہ نمی	مفرحات دیکھنے کو ملتے ہیں جن سے
توان آہنا دانا دیدہ گرفت	صرف نظر نامکمل ہے۔“

اب اگر ہم اس حقیقت کو ذہن میں رکھیں کہ اس ”سبک“ میں اظہار کمال کرنے والوں کی

و حاکمی سے جالسا ہے، اس لیے اس طرز شاعری کی ابتدا کو نیچے گھسیٹ کر کسی طرح صائب کے زمانے تک نہیں لایا جاسکتا۔ یہ کمنا شاید زیادہ صحیح ہوگا کہ آثار شعری کا یہ سلسلہ ایک تدریجی اور طبعی ارتقا کی غمازی کرتا ہے جس کی طرف نظامی اور خاقانی کی توجہ شروع میں مبذول ہوئی اور صاحب اور گلیم کے زمانے میں اوج و عروج کو پہنچی۔

یہ غلط بحث فقط تاریخ ہی سے مربوط نہیں ہے۔ اس سبک سے جن خصوصیات کو نسبت دی جاتی ہے اس میں بھی اسی طرح کے اشتباہات کی نشاندہی ملتی ہے۔ جن لوگوں نے ”سبک ہندی“ کی اصطلاح ایجاد کی وہ مدتوں اس سبک کی خصوصیتوں کی تعین کی طرف متوجہ ہی نہیں ہوئے۔ بعض اس سلسلے کو اس حد تک کھینچ لے گئے کہ چند نقائص ڈھونڈ ڈھونڈ کے پیدا کیے اور ان سب کو اس سبک کے کھاتے میں ڈال دیا۔ اس آخری گروہ کے بعض ادیبوں اور ناقدوں کو سبک ہندی کے نمونہ گروں کے یہاں کوئی خوبی نظر ہی نہیں آتی۔ جوں جوں زمانہ گزرتا جاتا ہے وہ شدت و تعریض آمادہ زوال ہے اور ادبی حلقے متوازن اور مبنی بر انصاف دلوں کو سننے کے لیے تیار ہو رہے ہیں اور نقصان ساز کار تر ہو گئی ہے۔

ہندی نثر ادقارئین کے دلوں میں ایک جذبہ وطن دوستی اس وقت بیدار ہوتا ہے جب وہ فارسی کی کسی تحریر میں لفظ ”ہندی“ سے متعارف ہوتے ہیں۔ زبان و ادب فارسی سے جو تھوڑی بہت آشنائی بھی رکھتے ہیں انہیں اس سے دکھ ہوتا ہے کہ دائرہ اعتنائی صاحب ریاض الشعراء کے قبیل کے اہل زبان، بیرونی فارسی نویسوں کی ہنگامہ رشات کو کم ارزش سمجھتے ہیں اور اس کا کسی نہ کسی نیچے سے اظہار بھی کرتے ہیں بیرونی وطن پرور فارسی دانوں کو اس ترکش اہل زبان سے اور بھی رنج پہنچتا ہے۔ جب میں

اب سے تعریباً بیس برس پہلے ایران گیا اور وہاں چار برس قیام کے دوران وہاں کے نمایندہ ادیبوں اور شاعروں سے ملا تو زمانہ سابق کی یہ روش بہت تیزی سے انحطاط پذیر تھی اور خسرو، غنی اور اقبال کے بارے میں ان کے تنقیدی رویے میں خوشگوار تبدیلی پیدا ہو چکی تھی۔ ادبیاتِ سنسکرت و ہندی کے تراجہ بھی وہاں شایع ہو رہے تھے، علی گشتی بھی انہیں آفرانہ کہ لوگوں میں تھے جو شدت پسندی کا روش ترک کرنے پر مائل تھے۔

اگرچہ علی گشتی نے علانیہ ”سبک ہندی“ کے نقائص گنائے ہیں۔ لیکن انہوں نے اپنی کتاب مذکورہ بالا ہی میں یہ اعتراف بھی کیا ہے کہ :

”برصغیر ہندوستان میں ادب	گشتی ادب و فرہنگ فارسی
دربانی فارسی کی توسیع و فروغ خود	در شبہ قارہ ہندوستان خود
ایک قابل فخر بات ہے۔ صاحبِ اکلم اور	امری غرور مانگیز است۔ مسافرت
عرفی کے پایے کے شاعر ہندوستان	بیاری از شاعران چون صاحب
گئے تھے اس لیے تھے کہ وہاں فارسی شعر	دولیم و عرفی بہ ہندوستان برای
قادیان کی گرم بازاری تھی اور اس کو	ابن بودہ کہ شعر و ادب فارسی بازا
وہاں عنوان فضل و کمال سمجھا جاتا	رائی داشت۔ و عنوان فضل و کمال
تھا۔۔۔۔۔ سبک ہندی برتنے والے	بشار میرفت۔۔۔۔۔ نکتہ ہائی دقیق
شعرا کے یہاں وہ دقیق و لطیف و پُر	و لطیف و پُر مغز و سریندھانی
مفصلات دیکھنے کو ملتے ہیں جہ سے	سبک ہندی دیدہ می شود کہ نمی
صرف نظر نامکمل ہے۔“	توان آمار نادیدہ گرفت۔“

اب اگر ہم اس حقیقت کو ذہن میں رکھیں کہ اس ”سبک“ میں اظہارِ کمال کرنے والوں کی

صفت میں یکدم وصائب و عربی بھی رہے ہیں بلکہ یہ اور ان کے پیشرو مثلاً نظیری و خاقانی و حاکمی وغیرہ ایرانی شعرا بھی اس طرز شاعری کے مبدع رہے ہیں تو دشتی کی کتاب یا اسی نوعیت کی دوسری کتابوں میں اس سبک کو "سبک ہندی" قرار دے کر جو کتبہ چینیا کی گئی ہیں وہ سراسر ملاقاتی جنبہ داری پر مبنی ہیں۔ حتیٰ یہ ہے کہ ان کو کسی خاص ملک سے وابستہ نہیں کیا جاسکتا بلکہ یہ ایسی طرز ہے جو ایران و افغانستان سے لے کر برصغیر ہندوستان تک جاری و ساری رہی ہے اور اس کو سبک ہندی کہنے کا کوئی جواز نہیں ہے۔

جس اسلوب کو "ہندوستانی" کا نام دے کر مطعون کرنے کی کوشش کی جاتی ہے اسے تازہ گوئی، خیال آفرینی وغیرہ کا نام بھی دیا جاتا ہے، ملاشہر علی نعمانی نے "سبک ہندی" کی جگہ طرز "تازہ گوئی" کا ذکر کیا ہے گویا یہ طرز سادہ گوئی سے انحراف کی شکل ہے۔ علامہ شبلی تازہ گوئی کا موجد بابا نقانی کو مانتے ہوئے لکھتے ہیں:-

"اودھ نے "عرفات" میں تصریح کی ہے کہ تمام متاخرین نقانی کے مقلد ہیں۔ اندرانی

شہادت یہ ہے کہ عربی، شقائق، نظیری وغیرہ عموماً نقانی کی طرحوں پر غور لکھتے ہیں اور یہ معلوم ہوتا ہے کہ اس کا تتبع کرنا چاہتے ہیں۔"

دوسرے نقظوں میں ان کا بھی فیصلہ یہی ہے کہ نام جو کچھ بھی ہو، یہ طرز اسلوب ہندوستانی نہیں بلکہ دہ آمدمی مال ہے۔ مشہور مورخ ادبیات فارسی ڈاکٹر محمد ذبیح اللہ مصفا کی تحقیق ہے کہ چوتھی اور پانچویں صدی ہجری کے آغاز میں جو شاعری کی گئی اس کی خصوصیت تازہ مضامین و افکار سے شغف ہے۔ اس دور میں ادب عربی سے اقتباسات کا خاص

رجمان تھا۔ شعراؔ ناز کی مراضیع و مطالب و مضامین کی خاطر نئی نئی تشبیہیں ڈھونڈنے لگے تھے۔ چنانچہ منوچہری دن ۳۳۶ھ/۳۱ - ۱۰۴۰ء نے "منوع الہد مرکب تشبیہات" میں نام پیدا کیا۔ اس عہد کے آخر تک شاعروں کی توجہ استقراج معانی دقیق اور ترکیبات تازہ و مضامین متکبر اور تشبیہات نادر کی جانب مبذول ہو گئی۔ یہی وجہ ہے کہ عہد سانی کے ادائل کے مقابلے میں اس دور کے شعرا کے یہاں تغیرات رونما ہوئے الہد عنقری (دن ۳۳۱ھ/۴۰ - ۱۰۳۹ء) کی طرح کے شاعروں کا ایک گروہ شعری ایجادات کیلئے انکار طعی سے بھی استفادہ کرنے لگا۔ شعر ہی کی طرح نشر عربی میں بھی چوتھی صدی ہجری اور پانچویں صدی ہجری کے نصف اول میں "فن و صنعت" کا رجمان بڑھا اور الفاظ پر توجہ زیادہ دی جانے لگی۔ ادب عربی میں استعمال صنائع کے رجمان سے فارسی والوں کی ہمتیں اور ہرطہیں اور ایک نئے اسلوب کے آثار نمایاں ہوئے۔ چوتھی صدی سے شروع ہونے والا یہ رجمان چھٹی صدی ہجری تک اور بھی شدت اختیار کرتا رہا۔ ایران جدید کے مشہور سبک شناس ملک الشعرا بہار کی معتبر شہادت ہے :-

در نشر قرن ششم، مانند شعر،	چھٹی صدی کی نشر میں بھی، شعر ہی
باستعمال صنائع و تکلفات صوری	کی طرح، صنائع اور صوری تکلفات
وسیع ہائے کمر و آرد و نجلہ ہائے	اور کمر و سبج اور ایسے جملوں کا استعمال
متشدد و المعنوی و مختلف اللفظ	ہونے لگا جو معنی میں تو مترادف ہوں
متوسل گر و دیدند.... بلکہ	لیکن الفاظ مختلف ہوں....

اس سلسلے میں ابوالمعالی (مترجم کلیلہ و دمنہ فارسی) کے اسلوب کا ذکر کرتے ہوئے

ہمارے لکھا ہے کہ انھوں نے یہ طرز چوتھی صدی ہجری کے ادبیات عرب کی تقلید میں اختیار کی تھی۔ اسی طرح غزلیات جاتی پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھتے ہیں :

”ہمیں احوال یعنی علاقہ شاعر بیاختن  
 نہیں اصول یعنی شاعر کا مضمون یا بی اور  
 مضمون و تدارک قافیہ و توچہ صنعت  
 تدارک قافیہ سے طاقت اور صنعت اور  
 و ہنر نائی موجب پیدا شدن سبک  
 ہنر نائی پر توجہ سبک پیچیدہ ہندی کے  
 پیچیدہ ہندی گردید و ای شیوہ  
 پیدا ہونے کا سبب ہوا اور یہ اسلوب  
 از ہرات توسط جاتی و خانی بدلی  
 جاتی و خانی کے توسط سے ہرات سے چل کر  
 و دکن و اصفہان سرایت نمود  
 دکن اور اصفہان تک سرایت کر گیا۔“

پھر تیموریوں کے زمانے کی شاعری پر یہ تبصرہ کرتے ہیں :-

”شعر فارسی، یکبارہ گوئی با خواہ  
 ایسا لگتا ہے کہ خواہ حافظ علیہ الرحمہ  
 حافظ علیہ الرحمہ بہشت رفت  
 کے ساتھ شعر فارسی بہشت گیا تو پھر آہا  
 و باز نگشت و در فردوس بریں  
 نہیں آیا بلکہ فردوس بریں ہی میں درسی  
 ہادی گویان بہشتی جای خویش  
 (فارسی) زبان کے بہشتی شاعروں میں آ  
 کر د، سبک پیچیدہ و متنوع ملی  
 لہ جگہ ملی اور ایک طرز پیچیدہ و متنوع  
 روح کہ از عالم الفاظ تجاوز  
 و بہ روح نے جو عالم الفاظ کے باہر ترقی  
 نئی نمود شعرا از قصیدہ و غزل  
 نہیں رکھتی تھی شعر کو قصیدہ و غزل کی بجائے  
 بحالت اجتہاد ان گنہ و پایہ سبک  
 بحالت اجتہاد میں لاؤالا۔ اس زمانے میں  
 ہندی اویں دورہ و ہرات  
 سبک ہندی کی بنیاد ہرات و خراسان

وخراسان و ترکستان نہادہ شد و ترکستان میں ڈال دی گئی۔ بعد میں اس نے  
دوبعد باصفہان و ہند سفر کر دیا۔ اصفہان و ہند کا سفر کیا۔

یہ بات ایرانی شہادتوں اور ماہرین ادبیات فارسی کے بیانات سے واضح ہو جاتی  
ہے کہ یہ رجحانات ہندوستان کے باہر سے بہت بعد میں عرب و ایرانی و افغانستان و ترکستان  
کا سفر کرتے ہوئے ہندوستان پہنچے تھے اور انھوں نے ایک پورا ارتقائی سفر طے کیا تھا۔  
ان تازہ رجحانات کی اچھائیوں اور ہمایوں کو ہندوستان سے وابستہ کرنا اہم تاریخی  
غلطی ہے۔

بے شک فارسی ہندوستانیوں، افغانوں اور پاکستانیوں کی زبان نہیں ہے بلکہ  
اس کی پیدائش و پرورش ایران میں ہوئی ہے لیکن اس میں بھی کوئی شک نہیں ہے کہ اہل ہند  
نے صدیوں اہل زبان کے پہلو بہ پہلو اس زبان کی خدمت کی ہے اور اس کی تربیت و تنظیم  
و فروغ میں نمایاں حصہ لیا ہے۔ ایک زمانہ تھا کہ اس حسین و شیریں زبان نے ہندوستان  
میں ایسی رونق پائی تھی اور اس کا اثر و نفوذ ایسا جاذبِ توجہ تھا کہ اہل زبان اپنے وطن  
ماوراء سے ہندوستان کی طرف کھینچے چلے آتے تھے۔ اس ملک کے فارسی دانوں کو ان کے  
علم و شاعری سے فائدہ پہنچا اور ان کے شاگردوں یا فارسی زبان کے دوسرے حلقہ جوتہ  
نے اس زبان میں ایسی مہارت بہم پہنچائی کہ ان کے کلام میں لغوی اور شعری اتنا ہی یکساں  
ہوتا تھا جتنا کہ اہل ہند اہل ایران کی سند پر شاعری میں اصرار کرتے تھے ایسے  
ہندی فارسی گوئیوں کا محاورہ ایرانی محاورے کے عین مطابق ہوتا تھا، عرفی و علمی  
و کیم و قدسی و غیرہ کی موجودگی سے، جنہوں نے فارسی شاعری کی بساط طے اہتمام سے

بھائی تھی۔ یہاں مجلس شعر و سخن اور بھی گرم ہوئی۔ ان ارباب فن کو ذی علم اور باہنر شاگرد بھی نصیب ہوئے۔ ان کے علاوہ علما، فضلا و مشائخ بھی گروہ در گروہ آتے رہے اور مدارس اور خانقاہوں میں زیادہ تر فارسی ہی کو ذریعہ تدریس و ارشاد بناتے رہے، اس لیے دلی، لاہور، ملتان، کشمیر، دکن، مرشد آباد، بنارس، لکھنؤ اور الہ آباد وغیرہ میں اس زبان کی مزید توسیع اور بڑھوتری کا سامان مہیا ہوتا رہا۔

صائب کے سلسلے میں خاص طور سے سبک ہندی کا سوال اٹھایا جاتا ہے۔ صائب کی ساری زندگی ایران میں گزری پھر اس کا سبک 'ہندی' کیسے بن گیا؟ وہ ہندوستان آیا ضرور تھا لیکن یہ نہ بھولنا چاہیے کہ صائب کا ہندوستان میں قیام بہت معمولی سی مدت تک تھا۔ یہ مدت پانچ چھ سال سے زیادہ نہ تھی۔ یہاں بھی صائب کی صحبت زیادہ تر ایرانیوں اور زبان دانانِ فارسی سے تھی۔ اس نے کسی لمحے بھی اسالیب و محاورہ ایرانی سے منہ نہیں موڑا۔ جو کچھ صائب نے لکھا یا اس کے پیروں اور شاگردوں نے کہا وہ فارسی کا سرمایہ اسیل ہے۔ اس زمانے میں ہند کی ادبی محفل میں خوش سلیقہ اور باذوق ایرانیوں اور دیگر زبان دانوں کا تسلط تھا۔ اس وقت کے جو ادبی آثار موجود ہیں ان کا شمار بے واسطہ یا بالواسطہ عطیاتِ خراسان و فارس میں ہوگا، چاہے ان کے محتویات کو ہم سبک ہندی یا تازہ گوئی کا نام دیدیں یا اس کے لیے کوئی اور اصطلاح تلاش کریں۔

اس ضمن میں ایک جاذبِ توجہ بحث یہ نکل پڑی ہے کہ سبک ہندی کا بزرگ نمائندہ کون ہے، صائب یا بیدل۔ ان میں سے ایک ایرانی النسل ہے اور ایک خارجی لیکن ان کے اکتسابات کے پیشِ نظر دونوں ہی کے لیے ادعائے بزرگی کیا جاسکتے ہیں۔



خود اس بات سے یہ ظاہر تھا کہ یہ اسلوب ایران سے انخلاستان و ہندوستان تک رائج تھا۔ ان دونوں نامی شعرا کے درمیان تشیل اور خیال آفرینی کے علاوہ اور کوئی مشترک قدر نہیں ہے۔ ان دونوں میں ایک دوسرے پر فوقیت کا سوال اس کے پہلے کسی اور نے اٹھایا نہیں تھا۔ علی دشتی نے یہ بحث چھیڑی لیکن وہ اسے کوئی قطعی شکل نہیں دے پائے اور انھوں نے مقابلہ و موازنہ کو کسی منطقی نتیجے تک لے جانے کی زحمت کو ادا نہیں کی۔ چونکہ ان کی اس کتاب کا مقصد صرف صائب پر ایک نگاہ ڈالنا تھا اس لیے انھوں نے اپنی گفتگو بیشتر صائب تک محدود رکھی اور ان دونوں میں بزرگی یا اہم تر نمائندہ کون ہے اس کی تعین کو غیر ضروری جانا، لیکن بحث چھیڑنے کی کوشش ضروری۔ مقصود شاید یہ رہا ہو کہ اگر ایک کو نہیں تو دوسرے کو سبک ہندی کا نمائندہ مان لیا جائے۔

سبک ہندی کی جن خصوصیات کی نشاندہی علی دشتی نے کی ہے وہ ہیں۔  
 باریک خیالی، مبالغہ و اغراق، مضمون تراشی اور ایک بے نام خصوصیت جو رعایت لفظی و معنوی سے مشابہت رکھتی ہے۔ نقائص میں صرف مسامحات لفظی اور زنجیور گنائے ہیں۔ سب سے پہلے مسامحات لفظی کو لے لیجئے۔ مسامحہ لفظی کسی بھی سبک کی خصوصیت نہیں ہے۔ چند مسامحات ہر زبان اور ہر زمانے کے بزرگ اور بزرگوں شعرا کے یہاں مل جاتے ہیں۔ گمان غالب یہ ہے کہ ضرورت شعری یا شاعر کی فنی پابندیوں کی طرف سے بے توجہی ایک انحراف کی شکل میں رونما ہوتی ہے۔ یا پھر محاورہ عام کا استعمال مسامحات کا باعث ہوا ہوگا۔ ان شخص لغزشوں کو۔ اگر انہیں واقعتاً لغزش مان بھی لیا جائے۔ کسی اسلوب یا سبک کا جزو نہیں مانا جاسکتا۔ اگر اس سبک کے

پیرروں نے ان مسامحت کو قابل تاسی خصوصیات یا حق کی حیثیت سے قبول کر لیا ہو تو دوسری بات ہے لیکن ہمیں معلوم ہے کہ صورت حال یہ نہیں ہے۔ اگر کچھ مسامحت کہیں مل بھی جائیں تو اس کا تعلق شاعر یا کسی خاص اثر سے ہو گا اور سبک کو اس کے لیے زندانی قرار نہیں دیا جاسکتا۔

اس کے علاوہ علی دشتی نے مسامحت کی جو مثالیں دی ہیں وہ بھی مشکل سے خالی نہیں ہیں۔ اس سلسلے میں سعید سیرجانی، ایرانی، شاعر و ناقد نے جو اعتراض کیا ہے وہ خاصا اہم ہے۔ مسامحت کے ضمن میں جن کلمات کو خودہ گیری کا نشانہ بنایا گیا ہے وہ متقدمین کے یہاں بھی پائے جاتے ہیں یا نہیں؟ اگر قدامت کے یہاں ان کلمات کا نشان مل جاتا ہے تو صائب و بتیل سے ٹٹ پونجیوں جیسا حساب کرنا کیا ضروری ہے؟ مثلاً اسی کلمہ ”چقدر“ کو لیجئے کہ مصنف دشتی نے اسے باناری قرار دیا ہے اور زیر لب یہ اقرار بھی کیا ہے کہ قدامت کے آثار میں بھی تلاش سے مل سکتا ہے۔ اس لیے ”چقدر“ جیسے بے مقدار کلمے کے حق میں یہ سب زور و قلم صرف کرنا یہاں تک کہ اس بیچارے کلمے کو تسخیر و استغزا کا نشانہ بنایا جائے کسی قدر غیر معتدل رویہ قرار دیا جائے گا۔ آخر صائب کے کلام کی قدر و قیمت ایک ”چقدر“ پر تو منحصر نہیں ہے۔ اگر اسی طرح کے دو تین مسامحت پر کہ ان کا سامعہ ہونا بھی محل نظر ہے، ادیب و ناقد یہ اندازہ لگانا شروع کر دیں کہ مضمون آفرینی میں بہت زیادہ وقت پسندی سے کام لینے کی وجہ سے شعرا صحت لفظی سے بے پروا و ادب بے نیاز ہو گئے تھے، تو حق بجانب نہ ہوں گے۔ لغت و محاورہ ساکن و جامد مقابلتی نہیں ہیں بلکہ ایک زندہ اور اجتماعی حقیقت ہیں کہ ان میں بھی جامدہ کی طرح تغیر و حرکت کا عمل ہمیشہ جاری رہتا ہے۔ یہ تجویز بھی محل نظر

ہے کہ بازاری کلمات کو ہاد گاہ شعر میں اذن پذیرائی نہ ملنا چاہیے۔

دشتی نے الگ سے ایک فصل ’زنجورہ‘ کے عنوان سے قائم کی ہے اور اس بنیاد پر اس سبک شعر کو ایرادات کی آماجگاہ بنایا ہے کہ شاعر دنیا کی بے ثباتی اور رنج و غم کی فراوانی پر ماتم کناں ہیں اور فریاد و زاری کرتے رہتے ہیں۔ اس انفعالی کیفیت پر گفت گو بے محل تو نہیں ہے لیکن یہ امر بھی غور کرنے کے لائق ہے کہ اشعار ’زنجورہ‘ کا تناسب کیا ہے؟ صائب کے کلیات میں اشعار ’زنجورہ‘ کی تعداد اتنی زیادہ نہیں ہے کہ ناقابل برداشت ہو جائے یا یہی غالب رنگ ہو، اگر ہم یہ اقرار کرتے ہیں کہ شاعر زمانے کے احساسات اور ادبی حسیات کا عکاس ہے تو صائب کے گرد و پیش کی دنیا کا مطالعہ بھی ضروری قرار پائے گا اور دوسرے معاصر شاعروں کے اسالیب و سبک کا تجزیہ اور تحلیل بھی لازم ہوگا کہ وہاں بھی ’زنجورہ‘ کی مثالیں موجود ہیں یا نہیں؟ اگر ’زنجورہ‘ ہر جگہ ہے اور ہر رنگ میں ہے تو اسے کسی ایک سبک کی نہیں بلکہ عام خصوصیت مانا جائے گا۔ لیکن ’زنجورہ‘ اتنا جاری و ساری نہیں رہا ہے۔

رعایت لفظی سے متشابہ خصوصیتیں بھی قدیم تر ہیں۔ ’مراعات النظر‘ کی طرح کی صنعتیں تو نشر میں بھی سرایت کر گئی تھیں اور تاریخ تک کی کتابیں اس سے محفوظ نہیں تھیں۔ قرینہ یہی ہے کہ یہ ہم عصر پر تکلف زندگی کی عکاس تھیں یا کم از کم انہیں معاشرے کے تکلفات و تعارفات اور ہم عصر جماعے کے بالائی طبقات کی زندگی کا پرتو ماننا پڑے گا۔ کیا اس سے سماج کی بے بضاعتی اور کھوکھلے پن کے اشارے نہیں ملتے؟ کوئی ایسا شاعر اور سبک عمیں جس نے عمومی میلانات سے روگردانی کی ہو۔ زیادہ تر اجتماعی اطوار کسی خاص جگہ محصور و محدود ہو کر نہیں رہتے بلکہ منطقہ منطقہ

منتقل ہوتے رہتے ہیں۔ میلانات و رجحانات ادبی کی حکایت اس سے کچھ مختلف نہیں ہے، ان میلانات کو کسی ایک طبقہ، منطقے یا زمانے میں محصور کرنا ممکن نہیں ہے۔ چاہے وہ ادبیات سنسکرت ہوں یا صدر اسلامی کے بعد کے عربی ادبیات کیس بھی صدائی اور تکلفات فنی شجر ممنوعہ نہیں تھے۔

دستی جہاں بھی صائب کا ذکر چھیڑتے ہیں وہاں حافظ و سعدی و مولوی کا ذکر بھی بیچ بیچ میں کرتے جلتے ہیں۔ اس سے کس کو انکار ہو سکتا ہے کہ نہ صرف صائب بلکہ ان مشاہیر کے بعد فارسی زبان کے جس شاعر نے شعر گوئی شعار کی وہ ان شخصیات نابغہ کے زیر تاثیر ضرور آیا، ان کی پیروی کو سرمایہ افتخار سمجھا اور اس سدا بہار گلشن سے گل چینی کرتا رہا۔ لیکن کہاں سعدی و مولوی و حافظ اور کہاں صائب؟ ان کے درمیان زبردست تفاوت ہے۔ ان کا علاقہ مختلف ادوار سے رہا ہے اور ان متقدمین اور صائب کے اختلافات فکر و اسالیب اسی اختلاف زمانی کو نمایاں کرتے ہیں۔ ان کا تیسرے ثلاثہ کا میلان بیشتر معنوی اور روحانی عناصر کی طرف تھا اور شعر صائب فقط اخلاقیات کے محور پر گردش کرتا رہتا ہے۔ اخلاقیات کو بھی دنیا کے معنوی سے ربط ہے لیکن صائب کے یہاں اخلاقیات کی بنیادیں صرف اس کے مادی تصورات کی گہرائیوں تک جاتی ہیں۔ اس کے یہاں جو مادی تصورات ملتے بھی ہیں وہ عنصر غالب کی حیثیت نہیں رکھتے۔ عشق کے داخلی کیفیات و حالات کا بیانی جو قدیم غزلوں کا اسلوب و طرز امتیاز بتایا جاتا ہے۔ اس میں امتداد زمانہ کے ساتھ رسمی اور تشریفاتی کیفیت پیدا ہو گئی تھی۔ وہ گداز و گہری و شہد جو عشق حقیقی میں کھل اٹھتا تھا وہ رو بنیوال تھا۔ سماج ایک فکری بحران سے دوچار تھا اور اقدار مذہبی و روحانی سے توسل مائل بہ انحطاط

لیکن ابھی تک دس اخلاق ذہنوں سے عین ہوا تھا، جنہیں اخلاقیات سے ملا کر باقی تھا انہیں بھی آموختے کی ضرورت تھی۔ ظاہری طعناں و ذوقِ ہرق کے باوجود سماج کی اکثریت سکونِ دلی، آرامشِ درونی اور خوش حالی سے محروم تھی۔ زندگی کے اس گھیرے میں وہی شعر بھل بھول سکتا تھا جس کی آبیاری ہم عصر شعرِ جدید اسلوب سے کریں۔ یہاں ایران و ہند کی قید نہیں تھی۔ شاعری کی مغل میں ایسے سامعین کا وجود ہی نہیں تھا جو اخلاقیات کے روکے سوکے و غلط پرکان لگائے رہیں۔ اس لیے شاعرانِ عصر نے تمثیل و خیالِ آفرینی کا راستہ اپنایا اور بے لذت اور بے آب مطالب کو ایسا گوارا بنا دیا کہ ان کے بہت سے اشعار ضربِ المثل بن گئے۔ اب غزل میں جس عشق کا جلوہ نظر آتا تھا اس میں عشقِ حقیقی کا دلی بیوند نہیں تھا بلکہ کبھی کبھی تو ہوس کی طرف جھکاؤ نظر آنے لگتا تھا۔ اسی لیے اخلاق و دستِ شاعروں نے شعرِ عشق سے ارادنا پر مہیز کیا۔ صائب کی نگاہ میں عشق کی حیثیت ثانوی تھی اور غنائی اور صائب کی طرح کے بیشتر شعراء تمثیل نگار اسی راستے پر گامزن رہے۔ یہاں صرف اشعار پر اکتفا کرتا ہوں، کیونکہ تفصیل باعث طوالت ہوگی۔

اگر غور کیا جائے تو جس اسلوب کو ”سبک ہندی“ کا نام دیا جاتا ہے اس کے افق پر کئی ضمنی اسلوب مثلاً تمثیل نگاری، خیالِ آفرینی وغیرہ نمایاں ہوتے ہیں۔ ان سب کو الگ الگ رشتوں میں پر و نا بھی غلط معلوم ہوتا ہے کیونکہ شاعرِ تمثیل (مثال کے طور پر) کم و بیش سبھی تمثیل پرستوں کے یہاں نظر نہیں آتا۔

مشاعروں میں غزلِ طرح کرنے کا رواج عام تھا۔ کوئی مصراعِ قدیم یا معاصر شاعر کا منتخب کر کے طرح کر دیا جاتا تھا اور اسی وزن و قافیہ و ردیف میں کئی شعرا

طبع آزمائی کر کے سامعین کے سامنے پیش کرتے تھے۔ بعض تذکرہ نویسوں نے ایسے شاعروں کو ”مطاردہ“ کا نام دیا ہے۔ ان مشاعروں کو ہندوستان میں قبول عام حاصل تھا، لیکن ایسا رواج ایران میں نہیں تھا۔ وہاں ہم طرح معاصر غزلیں نسبتاً کم دیکھنے میں آتی ہیں، لیکن یہاں بھی شعرا بطور خود ہم طرح غزلیں کہتے تھے۔ جی غزلوں کو شہرت مل جاتی یا جو زمینیں انہیں پسند آ جاتی تھیں ان کا جواب لکھنے کی طرف صائب کا میلان زیادہ تھا۔ نظیرہ گوئی صائب کا محبوب مشغلہ تھا۔ یہاں تک کہ وہ غزلیات معاصر کا بھی جواب لکھا کرتے تھے۔ یہ شہرت انھوں نے غنی کشمیری کی غزلوں کو بھی بخشا ہے۔ لیکن اس میلان طبع سے اسلوب کے بارے میں کوئی محاکم غلط ہوگا۔ اکثر مسئلوں پر علی وحشتی نے اپنے استدلال کی بنیاد تذکروں کے انتخاب اشعار پر رکھی ہے۔ یہ سبھی جانتے ہیں کہ استدلال کا یہ طریقہ نااستوار ہے، کیونکہ تذکرہ نگاروں کے انتخاب یا توان کی ذاتی پسند و ناپسندیدگی پر مبنی ہیں یا پیشرو تذکرہ نویسوں کے اقتباسات پر۔ اگر تذکرہ نگار تمثیل یا بار یک خیال کو پسند کرتا ہے تو اسی قسم کے اشعار چنتا اور درج کرتا ہے۔ اگر استدلال کی فحش اول بھی ہو تو نظر یہ سازی کی جو عمارت تیار کی جائے گی وہ ہمیشہ متزلزل رہے گی۔

اسی طرح شعرائے قدیم سے اتباع کا اظہار بھی ایک پرانی رسم پروری سے زیادہ اہم نہیں ہے۔ جو شعرا ایک جگہ متبع کا اقرار کرتے ہیں وہی دوسری جگہ انہیں شعرائے مقابلے میں تفاخر و تعلی کے لیے میں بھی دعویٰ کرتے ہیں۔ یہ صورت عام طور سے غزلوں کے مقطعوں میں نظر آتی ہے۔ اس قسم کے اشعار کا وجود طریق فکر اور طرز بیان کسی معاملے میں متبع کی دلیل قطعی نہیں ہے۔ اس پر سنجیدگی سے غور کرنا چاہیے کہ شاعر

صرف پسند و میلان کا سرسری اظہار کر رہا ہے یا پیشرو شاعروں کی بزرگی کا اعتراف۔  
تتبع و تقلید کی بات ہی ادا ہے۔

علی دشتی کا یہ ماحکہ ٹھیک ہے کہ سعدی و مولوی جیسا شور عشق، تمثیل نگاروں  
اور صائب کے کلام میں نہیں پایا جاتا۔ لیکن تمثیل نگاری اور 'سبک ہندی' مترادف  
نہیں ہیں۔ چونکہ تمثیل نگاروں میں شوخ و عشق عام طور سے پائی نہیں جاتی اس لیے  
اس کے سوا چارہ نہیں ہے کہ اس کیفیت کو اراوسی تسلیم کیا جائے۔ قاری یہ سوال  
کرنے کا حق رکھتا ہے کہ ان شاعروں کے یہاں یہ شور کیوں نہیں ملتا۔ عشق ایک  
جاذبہ نظری ہے۔ ایسا شاید ہی کوئی انسان اور وہ بھی شاعر۔ ہوگا جس نے کسی لمحے  
میں بھی نیش عشق کی کھٹک محسوس نہ کی ہو۔ پھر یہ کیونکر ممکن ہوا کہ صائب و غنی  
و کلیم کی شاعری اس گرمی و شہد سے کم کم بہرہ ور ہوئی۔ یہ کافی نہیں ہے کہ ہم اس کو  
ایک سبک کا رنگ تقلیدی قرار دے کے خاموش ہو جائیں۔ گرمی عشق کے دم  
ہونے یا گویا نہ ہونے کے بھی اسباب ہوں گے۔ یہ سبب دیہے جیسے علی دشتی  
نے "تصوف کی پسائی اور عقب گیری" سے تعبیر کیا ہے۔ وہ سوز و حرارت جو عشق  
کو حقیقت کا پرتو عطا کرتے ہیں۔ مجاز کا مقسم نہیں عشق مجاز بھی شعر میں دو طرح  
سے پیش کیا گیا ہے۔ ایک تو وہ جو طول کھینچ کر جنون کی سرحد تک جا پہنچاتا ہے۔ صاحب  
"غیاث اللغات" عشق کی تعریف میں لکھتے ہیں کہ "عشق قسیب ادا یخو لیاہ"  
عشق کا دوسرا رخ وہ ہے جس کا رشتہ ملائکہ و رغبت شدید سے جاملتا ہے۔ یہ  
عشق شدت کے باوجود متوازن اور متعادل ہوتا ہے۔ قربانی سے دریغ نہیں  
کرتا اور عقل کی مصلحت اندیشی کو ٹھکراتا ہے، اس کے باوجود یہ عموماً اور ا

کا حال بھی ہوتا ہے۔ ہوس کو چھوڑیے کہ وہ تو ہمیشہ دشمن عشق مانی گئی ہے۔ اس کے  
 ماوراء ایک دنیا کے وسیع ہے جو محبت سے لے کر میلان و رغبت سب کا احاطہ  
 کرتی ہے اور عام طور سے شعرا سی دوسری نوع کی محبت سے علاقہ رکھتا ہے۔ اس محبت  
 کو بونے عطر اور پھیلی ہوئی چاندنی بھی کیفیت دے رہی تھی ہے۔

صائب کے کلام میں سب تمثیل اور دور از کار خیال آفرینی ہی نہیں ہے بلکہ  
 وہاں ایسے اشعار بھی موجود ہیں جن میں کیفیت خاص پائی جاتی ہے۔ یہاں اس  
 طرح کے چند اشعار بھی ہدیہ ناظرین کر کے اس مختصر تبصرے کو تمام کرتا ہوں:

کدام آبلہ پا عزم این بیا باں کرد	کہ خار ہا ہمہ گردن کشیدہ اندام روز
گمہ سبوز نم بر سر، گمہ بپای خم انتم	ساقیا مرنج از من عالم جو ایندماست
چشم غمخواری کہ مارا بادہ در پیانہ ریخت	یتواند از نگاہے رنگ صد میخانہ ریخت
دلہ بایانہ دگر بر سر ناز آمدہ	از دل ما چہ بجا مانده کہ باز آندہ
آنقدر باش کہ من از سر جاں بر خیزم	کہ بہ غم خانہ ام ای بندہ تو از آندہ
چشم عاشق ز تماشائی تو چوں سیر شود	ہر گمہ سلسلہ جنبان نگاہ و دگر است
کہ گذشت است از میں بادیہ دیگر امروز	نبض رہی تپد و سینہ صحر اگر گم است
میان نور و ظلمت عالمی دارم، نمی دانم	کہ شام صبح یا صبح امیدم شام میگردد

### مشعر العجم (مکمل سیٹ)

یہ فارسی شاعری کی تاریخ ہے جس میں اسکی ابتدا اور عہد بعد کی ترقیوں اور خصوصیات پر مفصل  
 تبصرہ کے علاوہ تمام مشہر شعرا کا تذکرہ بھی دیا گیا ہے اور تیسری جلد میں مرزا صائب کے حالات و  
 کمالات کا ذکر ہے۔

جلد اول ۴۰ روپے، جلد دوم ۳۵ روپے، جلد سوم ۲۵ روپے، جلد چارم ۱۵ روپے، جلد پنجم ۱۲ روپے



## حفظانِ صحت کے اسلامی اصول اور بعد تحقیقات

از ڈاکٹر حافظ محمد اختر لاہور

اسلام نے انسان کی روحانی اور مادی زندگی کی اصلاح و ارتقاء کے لیے اسکی صحت کو اللہ تعالیٰ کا عظیم امان عطا کیا ہے۔ اگر صحت درست ہے تو انسان دینی اور دنیوی فرائض کو اچھی طرح سرانجام دے سکتا ہے۔ اسی لیے اسلام نے جہاں انسان کی روحانی زندگی کی اصلاح کے لیے ہدایات دی ہیں وہاں اس کی جسمانی صحت کیلئے بھی دیکھی اور عالمگیر رہنمائی کی ہے۔ اس کے بتائے ہوئے نظام میں انفرادی و اجتماعی سطح پر حفظانِ صحت کے اصول مد نظر رکھے گئے ہیں۔ اسلامی تعلیمات کے نتیجے میں جہاں انسان ذاتی طور پر صحت ستھرا دیتا ہے وہاں ماحول کو بھی آلودگیوں سے پاک رکھا جاسکتا ہے۔ آئیے دیکھیں کہ اس نے حفظانِ صحت کے کون بنیادی اصولوں کی طرف راہنمائی کی ہے۔

طہارت و پاکیزگی | قرآن مجید میں ارشادِ ربانی ہے۔

إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُطَهِّرِينَ وَ

بے شک اللہ تعالیٰ قرب کرنے والوں کو

طہارت اختیار کرنے والوں کو پسند فرماتا ہے

يُحِبُّ الْمُطَهِّرِينَ (بقرہ، ۲۲۲)

تہا کی اسق دالوں کا یہ وصف پند کی گوا کہ وہ پاکیزہ لہذا صحت کو پسند کرتے ہیں (آجہ)

آغاز دہی میں ہی یہ حکم دیا گیا کہ

وَمَا يَأْتِيكَ فَتَظُنُّ وَاللَّشَّ جُزْ  
فَأُحْجِبُ (مدثر: ۵۶)

اپنے کپڑوں کو صاف ستھرا رکھو اور ہر  
قسم کی غلاظت اور گندگی کو چھوڑ دو۔

اس آیت مبارکہ میں ”سُجُنْ“ میں الف لام لگا کر تمام قسم کی غلاظتوں سے  
پہنچنے کا حکم دیا گیا ہے خواہ وہ روحانی ہوں یا جسمانی، انفرادی ہوں یا اجتماعی، جسم  
سے متعلق ہوں یا لباس سے، خدا اک سے متعلق ہوں یا ماحول سے، تھوڑی ہوں یا زیادہ  
حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ارشاد فرمایا:

الطَّمُورُ شَطْرُ الْإِيمَانِ ۖ

طہارت رہبان کا حصہ ہے۔

الطَّمُورُ نِصْفُ الْإِيمَانِ ۖ

طہارت نصف ایمان ہے۔

إِنَّ اللَّهَ طَيِّبٌ وَيُحِبُّ الطَّيِّبَ

اللہ تعالیٰ خود پاک ہیں اور وہ پاک

نظیف، محب النظافۃ ہے

چیزوں ہی کو پسند فرماتے ہیں۔

حضورؐ نے ایک موقع پر ایک شخص کو دیکھا جس کے بالی بکھرے ہوئے تھے اور  
وہ گندے کپڑے پہنے ہوئے تھا۔ آپؐ نے پوچھا کہ کیا اس کے پاس کوئی ایسی چیز  
نہیں ہے کہ وہ اپنے بالوں کو درست کر لیتا۔ ایک اور موقع پر حضورؐ نے فرمایا اسکے پاس  
پانی نہ تھا کہ یہ اپنے کپڑوں کو دھو لیتا۔ حضورؐ نے اسے براہ راست مخاطب کرنے  
کے بجائے تنبیہ کے لیے صیغہ غائب استعمال فرمایا۔ آپؐ تنبیہ اور سرزنش کے موقع  
پر یہی اسلوب اختیار فرماتے تھے۔

نظافت و پاکیزگی حاصل کرنے اور ہر وقت پاکیزہ رہنے کے لیے اسلام نے  
ایسا ضابطہ حیات وضع کر دیا ہے جس پر عمل پیرا ہو کر انسان ہر لمحہ پاک و صاف  
رہتا ہے۔ شعوری یا غیر شعوری طور پر صفائی انسان کی زندگی کا لازمی جزو بن جاتی

ہے۔ پانچ وقت نماز کے لیے وضو کرنا، غسل، کپڑوں اور جسم کا پاک رکھنا، نماز کی جگہ کا پاک و صاف ہونا۔ یہ سارے امور ایک مسلمان کو ہمہ وقت پاک و صاف رہنے کا موقع فراہم کرتے ہیں۔ وضو اور غسل کے پس منظر میں یہ فلسفہ بھی شامل ہے کہ یہ دراصل انسان کو بار بار احساسِ پاکیزگی دلانے کا بھی ذریعہ ہیں۔ حضرت شاہ ولی اللہ صاحب لکھتے ہیں:

”اللہ تعالیٰ نے مجھے اپنے خاص فضل سے یہ حقیقت سبھا دی ہے کہ فلاح و سعادت کی جس شاہراہ کی طرف دعوت دینے کے لیے انبیاء علیہم السلام کی بعثت ہوئی اگرچہ اس کے بہت سے ابواب ہیں اور ہر باب کے تحت سیکڑوں ہزاروں احکام ہیں لیکن کثرت کے باوجود وہ سب ان عنوانات کے تحت آتے ہیں:

- ۱۔ طہارت - ۲۔ اخبات - ۳۔ سماعت - ۴۔ عداوت“

شاہ صاحب لکھتے ہیں:

”نفسِ انسانی کی طہارت کی حالت دراصل اللہ تعالیٰ کے پاک فرشتوں کی حالت سے بہت مشابہت رکھتی ہے۔ طہارت سے انسان فرشتوں والے ملکوتی کمالات حاصل کرنے کے قابل ہوتا ہے اور اس میں طہارۃ اعلیٰ سے استفادے کی اہلیت پیدا ہوتی ہے۔ صحت و صفائی کی کئی صورتیں ہیں اگر ان تمام صورتوں پر واقف و متاعل کیا جائے تو انسانی صحت کا تحفظ یقیناً ہے۔ مثلاً انسانی ذاتی زندگی میں صفائی کا خیال رکھے۔ اپنے جسم کو میل کچیل سے پاک کرے۔ کپڑے صاف ستھرے پہنے۔ اگر تمام لوگ ایسا کرنے لگیں تو معاشرے میں صحت کی ضمانت دیا جاسکتا ہے۔ لیکن اس سے بجا آئے جسم کو پاک صاف رکھنے کے ساتھ ساتھ جب ہم اپنے ارد گرد کو بھی گندگی سے صاف

رکھیں گے تو اصل مطلوبہ نتائج حاصل ہوں گے۔ ماحول کو صاف ستھرا رکھنے کے سلسلے میں حضورؐ کے ارشادات ملاحظہ ہوں:

- ۱۔ آپؐ نے راستہ میں قضاے حاجت سے منع فرمایا ہے
- ۲۔ سایہ دار جگہ جہاں لوگ عموماً آرام کرتے ہیں وہاں بھی گندگی پھیلانے اور قضاے حاجت کی مانگت فرمائی ہے
- ۳۔ فراغت کے لئے آپؐ نے آبادی سے دور جانے کا حکم دیا ہے اور خود حضورؐ کا معمول بھی اس کے مطابق تھا ہے

اس کا مقصد جہاں پر دے اور حیار کا اہتمام کرنا ہے وہاں صفائی بھی ملحوظ خاطر ہے۔ اس زمانہ میں جنگلوں اور درختوں کو آلودگی میں کمی کے سلسلے میں بہت معاون سمجھا جاتا ہے۔ ہوا جو انسانی زندگی کے لیے ناگزیر ہے۔ درختوں ہی کی بدولت میسر آتی ہے۔ درختوں کے اس فائدہ کے علاوہ ماحول کو صاف ستھرا رکھنے اور طوفان اور سیلاب کے زور کو کم کرنے میں بھی درخت بڑے مفید ثابت ہوتے ہیں۔ اسی لیے آجکل کی حکومتیں شجرکاری کی مہم چلاتی ہیں۔ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی تعلیمات بھی درخت اگانے کی ترغیب سے خالی نہیں۔ آپؐ نے ارشاد فرمایا کہ جو مسلمان درخت اگاتا ہے یا کھیتی کرتا ہے اور اس کی کاشت سے پرندے انسان اور جانور خوراک حاصل کرتے ہیں اس کا یہ عمل اس کی طرف سے صدقہ بن جاتا ہے۔ علامہ بدرالدین عینی اس کی شرح میں لکھتے ہیں کہ درخت لگانے والے اور کھیتی کرنے والے کو اس عمل پر اجر و ثواب ملتا ہے خواہ اس نے ثواب کی نیت نہ کی ہو۔ اگر اس نے یہ درخت اگایا پھر فردرخت کر دیا تب بھی یہ اس کے

حق میں صدقہ ہو گا کیلئے

عبادت گاہیں ہمارے ماحول کا ایک حصہ ہیں۔ انہیں صاف ستھرا رکھنے کا حکم قرآن مجید میں دیا گیا ہے۔

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا اَدْخُلُوْا فِيْ الصَّلٰتِ وَارْزُقُوْا فِيْهَا زَكٰتًا ۚ وَارْزُقُوْا فِيْهَا زَكٰتًا ۚ وَارْزُقُوْا فِيْهَا زَكٰتًا ۚ

اے بنی آدم! ہر مسجد کی حاضری کے وقت

عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَالْاَعْرَافِ (۳۱:۱)

اپنے لباس پہنو۔

خوشبو بھی ماحول کو صاف ستھرا رکھتی ہے جو حضورؐ کی پسندیدہ اشیاء میں سے ایک ہے۔ شاہ صاحب فرماتے ہیں کہ خوشبو لگانے سے انسان کے باطن میں نشتر اور سرور پیدا ہوتا ہے، وہ طہارت کی طرف مائل ہوتا ہے اور اس کے لیے اس کے نفس میں قوی بیداری پیدا ہوتی ہے کیلئے

حفظانِ صحت کے سلسلے میں کھانے پینے کے اصول بڑی اہمیت رکھتے ہیں۔ پانی کے بارے میں کتب حدیث و فقہ میں مفصل احکام موجود ہیں۔ جس پانی میں ناپاکی شامل ہو جائے اس کے استعمال کے بارے میں فقہاء لکھتے ہیں کہ اگر اس پانی کی گنت بویا ذائقہ بدل جائے تو اس پانی سے طہارت حاصل نہیں کی جا سکتی۔ حضور اکرمؐ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا "کسی کھلے گھڑے میں جس کا پانی نہلنے دھونے یا پینے کے کام آتا ہو کوئی گندگی نہ ملائی جائے" چلے حضورؐ نے ایسے کنوؤں سے پانی پینے اور استعمال کرنے سے منع فرمایا ہے جو کسی کنڈر میں طویل عرصے سے دیران پڑے ہوئے کیونکہ اس قسم کے کنوؤں سے گیس نکلتی رہتی ہے۔ اسی لیے جب کوئی شخص اس طرح کے کنویں میں کسی مقصد سے اترتا ہے تو وہ عموماً بے ہوش ہو جاتا ہے اور بعض اوقات تو اس کی موت بھی ہو جاتی ہے۔

کھانے کے معاملے میں اصولی ہدایات دیتے ہوئے قرآن حکیم نے حلال اور طیب  
اشیاء ہی استعمال کرنے کی اجازت دی ہے۔

- ۱۔ یَا أَيُّهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ  
حَلَالًا طَيِّبًا (البقرہ: ۱۶۸)
  - ۲۔ یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن  
طَيِّبَاتِ مَا سَأَلَ سَلُّوا (البقرہ: ۱۶۹)
  - ۳۔ یَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُلُوا مِن  
طَيِّبَاتِ مَا سَأَلَ سَلُّوا (البقرہ: ۱۶۹)
  - ۴۔ قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي  
أُخْرِجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ  
الْحَرَامِ (الاعراف: ۳۲)
  - ۵۔ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ  
أُحِلَّ لَهُمُ الطَّيِّبَاتُ (المائدہ: ۴)
- اے انسانو! کھاؤ اس چیز میں سے  
جو زمین میں ہے پاکیزہ اور حلال۔  
اے ایمان والو! جو رزق ہم نے تمہیں دیا ہے  
اس میں سے پاکیزہ چیزیں کھاؤ۔  
اے رسولو! پاک اشیاء میں سے کھاؤ  
اور اچھے اعمال کرو۔  
پوچھو کس نے حرام ٹھہرایا ہے اللہ کی اس  
زینت کو جو اس نے اپنے بندوں کے لیے  
پیدا کی اور رزق کی پاکیزہ چیزوں کو۔  
آپ سے سوال کرتے ہیں کہ انکے لیے  
کیا حلال ہے؟ فرما دیجئے انکے لیے پاکیزہ  
چیزیں حلال ہیں۔

حلال و حرام کی تقسیم بھی درحقیقت اسی اصول پر مبنی ہے کہ ناپھ طہی یا اخلاقی طور  
پر جس چیز کا مضار اثر انسان پر ہوتا ہو اس کا استعمال ممنوع قرار دیا گیا ہے۔ قرآن مجید  
کا ارشاد ہے،

- ۱۔ نَسَآ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةَ وَاللَّحْمَ  
وَالْحَمْلُ (البقرہ: ۱۷۳)
  - ۲۔ نَسَآ حَرَّمَ عَلَيْكُمْ الْمَيْتَةَ وَاللَّحْمَ  
وَالْحَمْلُ (البقرہ: ۱۷۳)
- بے شک، تمہارے لیے مردار، بھدلا  
خون اور خنزیر کا گوشت حرام قرار

دیا گیا ہے۔

تحقیق کا بیان ہے کہ مردار، جے ہوئے خون اور خنزیر کے گوشت میں بے شمار معرّی ہیں اور جو شخص انہیں استعمال کرتا ہے وہ ان سے متاثر ہوتا ہے، شاہ ولی اللہ فرماتے ہیں:

۱۰ اہل قتل متفق ہیں اور انھوں نے تجربہ اور فراست سے یہ معلوم کر لیا ہے کہ مردار میں عموماً زہریلے اثرات ہوتے ہیں، شرعی طود پر ذبح نہ کیے جانے والے جانوروں کے جسم کا خون اندر ہی جم جاتا ہے، اس کی وجہ سے ان میں جو زہریلے اثرات پیدا ہوتے ہیں وہ ان کے اندر ہی رہ جاتے ہیں اور یوں گوشت کھانے والے کو منفی طور پر متاثر کرتے ہیں۔

جانوروں کی حلت و حرمت کا ذکر کرنے کے بعد شاہ ولی اللہ فرماتے ہیں:

”ان تمام جانوروں کے حلال یا حرام ہونے کے بارے میں خطا صحت نسائی اور مصلحت حد کو مد نظر رکھا گیا ہے۔“

گندگی خورد جانور بھی شریعت اسلامیہ میں ممنوع ہیں۔ حضرت عبداللہ بن عمرؓ سے روایت ہے:

نعمی رسول اللہ صلی علیہ وسلم عن اکمال الجلالۃ والابناء علیہ  
 حضورؐ نے نجاست خورد جانور کے کھانے سے منع فرمایا۔

جلالہ کی تشریح کرتے ہوئے مولانا منطوق نعمانی لکھتے ہیں: ”کبھی بعض جانوروں کا گائے بکری وغیرہ کا مزاج ایسا بگڑتا ہے کہ وہ نجاست اور غلاظت بھی کھا جاتی ہیں۔ ایسی صورت میں اس نجاست کے اثرات ان کے گوشت اور دودھ میں

بھی ظاہر ہونے لگے ہیں۔ ایسے جانور کو جلا کر کھتے ہیں۔ گویا طبی مغز میں گوشت اور دودھ میں پیدا ہو جاتی ہیں لگتے

اسلام میں خنزیر کا گوشت بھی حرام ٹھہرایا گیا ہے۔ موجودہ تحقیقات نے یہ ثابت کر دیا ہے کہ یہ اپنے اندر بہت سے امراض لیے ہوئے ہوتا ہے مشہور مرض Tapeworm صرف ان افراد کو لاحق ہوتا ہے جو خنزیر خور ہوتے ہیں۔ جس مرض کو یہ مرض لاحق ہو خنزیر اس کا فضلہ کھالیتا ہے اس کی وجہ سے اس کے معدے میں اس مرض کے نامکمل کیڑے لاکھوں کی تعداد میں پیدا ہو جاتے ہیں۔ پھر یہ کیڑے خون کے ذریعے سور کے جسم کے مختلف حصوں میں جا کر گھر بنا لیتے ہیں۔ سور کا گوشت کھانے والے ان کیڑوں کو بھی کھا جاتے ہیں۔ یہ کیڑا انسان کی آنتوں میں پہنچ کر مکمل ہوتا ہے اور کئی فٹ لمبا ہو جاتا ہے۔

ایک اور مرض Trichiniasis بھی خنزیر خور لوگوں کو لاحق ہوتا ہے۔ اس مرض کے جراثیم خوردبین سے بھی نہیں دیکھے جاسکتے۔ ڈاکٹر گوشت کا معائنہ کرتے ہیں تو انہیں معلوم ہی نہیں ہوتا کہ اس میں اس مرض کے جراثیم موجود ہیں۔ ہیپیش کی ایک قسم Belantid nicoli بھی خنزیر کے گوشت سے پیدا ہوتی ہے۔ ڈاکٹر چنڈلر Chandlers نے ثابت کیا ہے کہ یہ بیماری صرف انہی ممالک میں ہے جہاں اس جانور کا گوشت کھایا جاتا ہے۔ انھوں نے ایک اور قسم کے جراثیم کا ذکر کیا ہے جو سور سے پھیلتے ہیں یہ Fasciolosis بوسکی کہلاتے ہیں۔ Hook worm نام کا مرض بھی سور کے گوشت سے پیدا ہوتا ہے۔ ایک اور مہمں بیماری (Round worm) بھی اسی سے پھیلتی ہے۔ Clonorchia۔



اور Endemic Haemophytosis اور Gigantohyschus سے سبب سے پھیلے ہیں۔ ثانی الذکر بیماری میں معدے کے اندر کیڑے پیدا ہو جاتے ہیں جبکہ آخر الذکر مرض میں پھیپھڑوں سے خون بہنے لگتا ہے۔ جن علاقوں میں خنزیر نہیں کھائے جاتے وہاں یہ امراض نہیں ہوتے۔

یہی حال شراب کا بھی ہے۔ مفتی عبداللہ کے حوالہ سے مولانا مفتی محمد شفیع نے اپنی تفسیر معارف القرآن میں شراب کی تباہ کاریوں کا ذکر کرتے ہوئے جبرمنی کے ایک ڈاکٹر کا مقولہ نقل کیا ہے کہ اگر آدھے شراب خانے بند کر دیے جائیں تو میں اس بات کی ضمانت دیتا ہوں کہ آدھے شفا خانے اور آدھے جیل خانے بلا ضرورت ہونے کی وجہ سے بند ہو جائیں گے۔

قرآن مجید نے پاکیزہ اشیاء کے استعمال کے بارے میں بھی یہ اصولی ضابطہ بیان کیا ہے کہ ان کے استعمال میں اسراف سے کام نہ لیا جائے۔

مَكُونُوا أَقْسَامًا مِّمَّنْ يَنْفِقُونَ مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَذَكِّرُونَ (دکھاؤ بیوا اور حد سے نہ بڑھو بیشک

لَا يُحِبُّ اللَّهُ الْمُسْتَفْسِفِينَ (الاعراف: ۳۱) وہ حد سے بڑھنے والوں کو پسند نہیں کرتا،

ایران کے ایک رئیس نے مسلمان ہونے کے بعد اپنے ذاتی طبیب کو حضور صلی اللہ علیہ وسلم کی خدمت کے لیے بھیجا تا کہ وہ مسلمانوں کے علاج معالجے کی خدمت انجام دے لیکن ایک عرصے تک اس کے پاس کوئی مریض ہی نہیں آیا چنانچہ اس نے رئیس سے شکایت کی کہ میرے پاس کوئی مریض سرے سے آتا ہی نہیں۔ رئیس نے کہا کہ تم حضورؐ کے پاس جا کر مریض طلب کرو۔ آپؐ نے اسے یہ جواب دیا: ”یہ لوگ اس وقت تک نہیں کھاتے جب تک کہ انہیں بھوک نہ ہو، جب تک

پیاس نہ ہو اس وقت تک پانی نہیں پیتے۔ یہ کھانا اس وقت چھوڑ دیتے ہیں جب کہ انہیں ابھی کھانے کی خواہش باقی ہوتی ہے <sup>۲۱</sup>۔  
ڈاکٹر حسین نصر لکھتے ہیں،

”طب اور اس کے دیگر شعبوں، صفائی اور غذا وغیرہ کے بارے میں اقوالِ نبویؐ کو بنیادی حیثیت حاصل ہے۔ مسلمانوں نے ان تعلیمات کو دل و جان سے قبول بھی کیا اور انہیں عملی طور پر اختیار بھی کیا۔<sup>۲۲</sup>  
وہ مزید لکھتے ہیں:

”جہاں تک حفظانِ صحت کا تعلق ہے یہ بات بڑی اہم ہے کہ اسلامی طب میں غذا کی اہمیت پر زور دیا گیا ہے۔ موجودہ طب میں بھی غذا کو دوا سے زیادہ اہم قرار دیا گیا ہے۔<sup>۲۳</sup>“

قرآن مجید و احادیثِ نبویؐ میں مختلف پھلوں اور غذائی اشیاء کا ذکر کر کے بتایا گیا ہے کہ یہ تمہارے فائدے کے لیے پیدا کی گئی ہیں۔ ان فوائد کا اجمالی ذکر قرآن مجید میں بھی ہے۔ لیکن حدیثِ نبویؐ میں کسی قدر تفصیل پائی جاتی ہے۔ پھل وغیرہ بھی انسانی صحت کی ضمانت ہیں۔

حضور اکرمؐ تمام عمر سادہ غذا استعمال کرتے رہے اور اسی کی تعلیم انھوں نے اپنے متبعین کو بھی دی ہے۔<sup>۲۴</sup> مقدم بن سعد یکتب لکھتے ہیں میں نے رسول اللہؐ کو فرماتے سنا:

”آدمی نے کوئی برتن پیٹ سے بڑھ کر نہیں بھرا۔ اس کے لیے چند لقمے کافی ہیں جو اس کا کر کو سیدھا رکھ سکیں اور اگر پیٹ بھرنا ضروری ہی ہو جائے تو چاہیے کہ

پیشکے تہی سے کر لیے جائیں ایک حصہ میں کھانا، دوسرے میں پانی اور تیسرا حصہ

سانس کی آمد و رفت کے لیے پٹلا

ایک شخص نے حضورؐ کے سامنے لمبی ڈکار باری تو آپؐ نے فرمایا اس ڈکار کو چھوٹی کر داس لیے کہ قیامت کے روز بڑی بھوک رکھنے والا وہ شخص ہو گا جو دنیا میں پیٹ بھر کر کھاتا ہے۔ آپؐ کا مقصد اسے کم خودی کی تلقین کرنا تھا۔

معدہ کے اندر عمل تخیر کے بعد غذا ہضم ہوتی ہے۔ اگر معدہ مکمل طور پر بھرا ہو تو ایک طرف اسے اپنا کام کرنے میں دقت ہوتی ہے دوسری جانب اخراج رنج اور کھٹی ڈکاروں سے قریب بیٹھے ہوئے لوگ اذیت کا شکار ہوتے ہیں۔ بسیار خور لوگ ہی بالعموم گردے۔ پتے۔ ذیابیطیس اور جلگر کے درم میں مبتلا ہوتے ہیں۔ اگر کبھی میں ہی بسیار خودی کی عادت پڑ جائے تو بچے سوٹے ہو جاتے ہیں۔ قبل از دقت بلوغت کو پہنچ جاتے ہیں اور جنسی اعتبار سے بھی افراط و تفریط کا شکار ہو جاتے ہیں۔ اس طرح یہ جنسی مسائل پیدا کرنے کے ساتھ ہی کم عمری کا باعث بھی بنتی ہے۔ اگر خوراک مناسب مقدار تک ہی استعمال کی جائے تو وہ آسانی سے ہضم ہو جاتی ہے لیکن جس طرح ایک مشین کو اس کی استعداد کار سے زیادہ استعمال کیا جائے تو وہ جلد ہی خراب ہو جاتی ہے اسی طرح پیٹ کے وہ اعضاء جو انہضام کا کام کرتے ہیں اگر ان پر زیادہ بوجھ پڑ جائے تو اعضاء انسانی جلد ناکارہ ہو کر مختلف امراض میں مبتلا ہو جاتے ہیں، زیادہ کھانے سے طاقت کی بجائے کمزوری بڑھتی ہے۔ حضرت شاہ ولی اللہ فرماتے ہیں:

”جب انسان کا پیٹ بھرا ہوا ہوتا ہے تو اس کے اعضاء بھوکے ہوتے ہیں یعنی

اس کے اندر جنسی حس زیادہ ہوتی ہے۔ اس وقت اس پر حیوانیت طاری ہوتی ہے اگر ہیٹ خالی ہو تو اس کے اعضاء سیر ہوتے ہیں پٹکا

اسی لیے حضورؐ نے کم خوری کی تلقین فرمائی ہے۔ حضرت ابو ہریرہؓ سے روایت ہے۔ دو آدمیوں کا کھانا تین آدمیوں کے لیے کافی ہے اور تین آدمیوں کا چار آدمیوں کے لیے پٹکا مسلم شریف کی ایک روایت میں ہے کہ آپؐ نے فرمایا ایک آدمی کا کھانا دو کے لیے دو کا چار کے لیے اور چار کا آٹھ آدمیوں کے لیے کافی ہے۔ حضورؐ کا یہ ارشاد بھی ہے ”مومن ایک آنت میں کھاتا ہے اور کافرسات آنتوں میں پٹکا جن کاموں سے مفید نتائج مرتب ہوتے ہوں، آپ انہیں اسلامی سوسائٹی میں رائج کرنے کی ترغیب موثر پیرائے میں دیتے تھے۔ حضرت سلمان فارسیؓ سے روایت ہے کہ میں نے تورات میں پڑھا کہ کھانے کے وقت ہاتھ منہ و صوٹنا باعث برکت ہے۔ اس کا ذکر میں نے حضورؐ سے کیا تو آپؐ نے فرمایا:

برکتہ الطعام الوضوء قبلہ الخوض  
کھانے سے قبل اور بعد وضو کرنا  
وبعد الخوض  
باعث برکت ہے

حضرت شاہ ولی اللہ برکت کی وضاحت یوں فرماتے ہیں کہ غذا کا جو اصل مقصد ہے وہ اچھی طرح سے حاصل ہو، کھانا رغبت اور لذت کے ساتھ کھایا جائے، تنہو رسی مقدار بھی کافی ہو جائے، اس سے صلح خون پیدا ہو اور صلح خون ہی جزو بدن ہے۔ مولانا منظور نعمانی لکھتے ہیں:

”یہ بات بالکل ظاہر ہے کہ صفائی اور اصول صحت کا تقاضا بھی یہی ہے کہ ہاتھ اور منہ جو کھانے کے آلات ہیں، کھانا کھانے سے پہلے بھی انہیں دھو کر اچھی طرح

سے صاف کیا جائے اور کھانے کے بعد بھی <sup>پانی</sup> پیتے

مطلب یہ ہے کہ کھانے کے ساتھ ہاتھوں کو لگے ہوئے جراثیم اندر جائیں گے  
تو بیماری پھیلے گی اور کھانے کے ساتھ لگی ہوئی چکناہٹ وغیرہ بھی مضر ہو سکتی ہے  
اسی لیے کہا گیا کہ بعد میں بھی ہاتھ دھوئے جائیں۔

کھانے پینے میں اصل وسیلہ منہ ہوتا ہے۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے

اس کی صفائی کی بڑی تاکید فرمائی ہے، ارشاد ہے :

قَوْلَانِ أَشَقَّ عَلَى الْمُتِمِّ لَا مَزْمٌ  
اگر یہ بات میری امت پر بوجہ نہ  
بِالسَّعَاتِ وَنَدَّ كُلَّ صَلَوةٍ شَلَّ  
ہوتی تو میں تمام نمازوں کے لیے

مسواک لازم کر دیتا۔

حضورؐ نے فرمایا مجھے مسواک کی اس قدر تاکید کی گئی کہ میں سمجھنے لگا کہ یہ عمل  
فرض قرار دے دیا جائے گا۔ آپؐ نے جن پانچ چیزوں کو اصولِ فطرت میں بتایا ہے  
ان میں ایک یہ بھی ہے، ایک اور موقع پر فرمایا چار چیزیں تمام انبیاء کی سنت  
رہی ہیں۔ حیا، خوشبو لگانا۔ مسواک کرنا۔ نکاح کرنا۔ آپؐ نے مسواک کی ترغیب  
دیتے ہوئے ارشاد فرمایا :

السَّوَابُ مَطْهَرَةٌ لِلْغَمِّ مَرْضَاةٌ  
مسواک منہ کو صاف کرنے والی  
لِلشَّرِّ ۝  
اور اللہ تعالیٰ کو خوش کرنے والی ہے۔

حضورؐ جب نیند سے بیدار ہوتے تو سب سے پہلے مسواک کرتے تھے کیونکہ  
اس سے منہ میں جمع شدہ مضر مادے خارج ہو جاتے ہیں۔

بصارت کے تحفظ کے لیے آپؐ نے سرمہ لگانے کی ترغیب دلائی۔ ارشاد

ہوا کہ ”اشمد“ کا سرمہ لگایا کرو۔ وضو کے وقت تازہ پانی آنکھوں میں جاتا ہے تو آنکھوں میں پڑا ہوا سارا اگر دوبارہ نکل جاتا ہے۔ نکلے تک مسواک کرنے سے آنکھوں سے جو پانی نکلتا ہے وہ بھی آنکھ کی صفائی کا سبب بنتا ہے۔ اسلامی غسل بھی حفظِ صحت کی ضمانت ہے۔ غسل سے قبل وضو کا حکم ہے۔ بدن کے زیریں حصے کو ٹھنڈا کرنے سے مفید نتائج ظاہر ہوتے ہیں۔ اس سے جسم اور دماغ کے درجہ حرارت میں زیادہ فرق نہیں رہتا۔ بلا ترتیب اگر جسم پر یکدم پانی ڈالا جائے تو جسم کا درجہ حرارت دفعتاً گر جاتا ہے۔ اسلام کے بتائے ہوئے طریقے سے پانی جسم پر یکدم نہیں گرتا۔ اس طرح جسم کا درجہ حرارت بھی دفعتاً نہیں گرتا۔

غسل خاؤں اور بیت الخلاء کو یکجا کرنا بھی اسلام میں پسند نہیں کیا گیا ہے۔<sup>۴۲</sup>

جنسی فعل کے بعد جسم میں جو نقابہت پیدا ہوتی ہے، اطباء کا خیال ہے کہ غسل سے یہ کمزوری دور ہو جاتی ہے۔<sup>۴۳</sup> اسلام میں غسل سے قبل وضو کے حکم میں یہ حکمت بھی مخفی ہے کہ گرم علاقوں میں وضو کر لینے کے بعد جسم تر و تازگی محسوس کرنے لگتا ہے اور تھوڑا سا پانی ہی جسم پر ڈالنے کے بعد انسان غسل کر سکتا ہے۔ اس کے برعکس وہ پانی کی اچھی خاصی مقدار استعمال کر کے ہی فرحت و راحت حاصل کر سکتا تھا۔ حضورؐ نے غسل کے بعد سر میں تیل لگانا پسند فرمایا ہے۔ آپؐ کا معمول مبارک بھی ایسا ہی تھا۔ بالوں کو خشک رکھنے سے سر میں خشکی پیدا ہونے کے علاوہ سر کے بال بھی جھڑنے لگتے ہیں۔ حضورؐ کی سنت کے مطابق ایک معمولی کام سے خشکی بھی دور ہو جاتی ہے اور بال بھی محفوظ رہتے ہیں۔<sup>۴۴</sup>

## حواشی

۱۔ مسلم، امام، الجامع الصحیح، دارالفکر، بیروت، الجزء الاول، صفحہ ۱۴۰، سلمہ ترمذی، محمد بن یحییٰ، امام، جامع ترمذی، جلد دوم، صفحہ ۱۹۰، سلمہ ایضاً، جلد چہارم، صفحہ ۱۹۴، سلمہ ابو داؤد، امام، سنن ابو داؤد، جلد چہارم، صفحہ ۴۷، (باب فی غسل اللہ ب و فی الخلق)، خطیب تبریزی، مشکوٰۃ المصابیح، المکتب الاسلامی، دمشق، ۱۹۶۱، جلد دوم، صفحہ ۴۷، سلمہ علی اللہ شاہ، حجت اللہ البانہ (اردو ترجمہ از مولانا عبدالرحیم) قوی کتب خانہ، لاہور، ۱۹۸۳، صفحہ ۴۱، سلمہ دسہ ایضاً، جلد اول، صفحہ ۹۹، سلمہ ایضاً مزید نسائی، تقلم، سنن النسائی، مطبوعہ المصریہ، قاہرہ، جلد اول، صفحہ ۲ (باب العباد عند ارادة الحاجۃ) سلمہ داحت اور پردے رات کو آکھیں جذب کرتے اور کاربن ڈائی آکسائیڈ خارج کرتے ہیں۔ جبکہ انسانوں کا معاملہ اس کے بالکل برعکس ہے وہ آکسیجن سانس سے اندر لے جاتے ہیں اور کھپائی ڈائی آکسائیڈ خارج کرتے ہیں۔ اس کو آکسیجن کا چکر کہا جاتا ہے۔ اسی سے انسان زندہ ہیں سلمہ مسلم، امام، الجامع الصحیح، دارالفکر، بیروت، جلد پنجم، صفحہ ۲۷ (باب فضل النفس طائرہ) سلمہ حفظ الرحمن مولانا، اسلام کا اقتصادی نظام“ لاہور، ۱۹۸۱، صفحہ ۱۶۶، سلمہ ولی اللہ شاہ، حجت البانہ، جلد اول، صفحہ ۱۰۳، سلمہ حوالہ کے لیے دیکھئے مرغینانی، الہدایہ، مولوی مسافر خاں، کراچی، جلد اول، صفحہ ۱۹-۱۷، الجزء تیزی عبدالرحمنی، کتاب الفقہ علی المذاہب الاربعہ، مصر، طبعہ ادنیٰ، جلد اول، صفحہ ۲۹، سلمہ خطیب تبریزی، مشکوٰۃ المصابیح، جلد اول، مسلم، امام، الجامع الصحیح حدیث ۴۳۲، ۴۳۳ (شرح النووی)، دارالفکر، بیروت، الجزء الثانی عشر، صفحہ ۱۱۷، سلمہ مسلم، امام، الجامع الصحیح، باب النبی عن الدخول علی اہل الجہنم لا یصل باکیا) سلمہ ولی اللہ شاہ، حجت اللہ البانہ، جلد دوم صفحہ ۲۷، سلمہ دسہ ایضاً صفحہ ۲۳۳، سلمہ ایضاً صفحہ ۲۶، سلمہ نعمانی، محمد مشکوٰۃ، معارف الحدیث، جلد ۲۷، داسلی، جمیل، اسلامی روایات کا تحفظ، مجلس نلاح و تعلیم، لاہور، ۱۹۷۱، صفحہ ۹۲-۹۱، سلمہ شفیع





## مشرقی یورپ کی ایک مظلوم مسلم ریاست بوسنیا و ہرزیگووینا

۴۴

عہدہ مات اعلیٰ عمری، رفیق دارالمنصفین

”اس مضمون میں دولت عثمانیہ مرحومہ کا ذکر محمد عزیز صالح رفیق دارالمنصفین اور اردو داؤد

سعدن اسلامیہ، پنجاب سے خاص طور پر مدد ملی گئی ہے۔“ ع۔ ح۔

مشرقی یورپ میں یوگوسلاویہ پر ابھی ماضی قریب میں کیونترم کا تسلط تھا مگر اب اس کا ظلم ٹوٹنے کے بعد اس کی تمام ریاستیں بکھر کر خود مختار ہو گئی ہیں۔ اس کے باوجود اس کی ایک مسلم ریاست بوسنیا اور ہرزیگووینا جا رہا ہے۔ ظلم و ستم کا شکار بنی ہوئی ہے۔

عمل وقوع اور پیداوار | بوسنیا اور ہرزیگووینا یوگوسلاویہ کے مغرب میں واقع ہے، سلطنت

عثمانیہ کے دور میں یہ دو صوبے تھے، یہاں بوسنیا نام کا ایک دریا بہتا ہے اسی کے

نام پر یہ صوبہ موسوم ہے، ندغیر کی وجہ سے یہاں پیداوار بکثرت ہوتی ہے، اس کے

مقابلہ میں ہرنگووینا میں بھار زمین کم ہے لیکن چشے اور دریا زیادہ ہیں، انواع و اقسام

کے پھلوں کے باغ ہیں اور موسم سرما میں کافی برف پڑتی ہے، تاہم یہ پورا صوبہ

سودنی ذخائر، سمندر سے حاصل ہونے والی قیمتی اشیاء اور جنگلوں کی وجہ سے ملا مال ہے۔

رقبہ اور ظلم و ستم | بوسنیا اور ہرزیگووینا کا موجودہ رقبہ اکاون ہزار ایک سو اسی گزیر

ہے، یوگوسلاویہ کی دوسری جمہوریتوں کی طرح بوسنیا و ہرزیگووینا کی اپنی ایک مجلس قانون ساز ہے، جس کی مجلس عاملہ اور اعلیٰ سرکاری دفتر (سکرٹریٹ) سراجیو میں ہیں جو اس جمہوریہ کا صدر مقام ہے، اس جمہوریہ کو بارہ اضلاع اور چونتیس پرگنوں میں تقسیم کیا گیا ہے اور اس وقت اس جمہوریہ کے صدر علی عزت بیگودیچ ہیں۔

آبادی | ۱۹۶۱ء کی مردم شماری کے مطابق جمہوریہ بوسنیا و ہرزیگووینا کی آبادی ۳۳ لاکھ کے قریب تھی، جس میں مسلمان ایک تہائی سے زیادہ ہیں، اس وقت وہاں کے مسلم رہنماؤں کے بیاں کے مطابق ان کا تناسب نصف ہو گیا ہے۔

باشندے | جمہوریہ بوسنیا و ہرزیگووینا کے باشندے نسلی اعتبار سے تین حصوں میں منقسم ہیں۔

۱۔ سرب۔ ان کی اکثریت مشرقی کلیسا سے تعلق رکھنے والے آرتھوڈاکس عیسائیوں کی ہے اور بقیہ مسلمان ہیں۔

۲۔ کروئش۔ ان میں زیادہ تر رومن کیتھولک عیسائی ہیں اور بقیہ مسلمان ہیں۔

۳۔ بوسنی۔ مسلمانوں کی غالب اکثریت بوسنوی النسل ہے، مگر وہ قومی اور نسلی تصور سے بالاتر ہیں۔ ماضی قریب تک وہاں محض مسلم رہنما اپنے آپ کو ترک سلاطین کی رعایا سمجھتے تھے اور یہی ان کا امتیاز تھا۔

بوسنیا و ہرزیگووینا کے تمام باشندے سرب کروئش زبان بولتے ہیں اور یہی مسلمانوں کی بھی زبان ہے اور وہاں کی پوری آبادی سلاوی النسل ہے، جس کو عرب مورخین عقابہ کہتے ہیں۔

مشرقی یورپ میں عقابہ کی سکونت | عقابہ کے اصل وطن کے بارہ میں عرب مورخین

مختلف الزامے ہیں، تاہم ان کا اس پر اتفاق ہے کہ یہ اصلاً ایشیائی قبائل تھے جو دوسرے قبیلوں کی غارتگری سے عاجز آکر مغرب کی جانب ہجرت کر گئے اور وادی بلقان میں دریائے ڈینیوب کے کنارے جا کر آباد ہو گئے، ان قبائل نے مدتوں اپنی انفرادیت اور مذہبی شخص کو باقی رکھا، ان میں اہم قبیلے کروش، سرب اور بوسنی تھے، کروش ابتدا سے لاطینی عیسائیت کے پیرو تھے اور سرب یونانی کلیسا کے متبع تھے، ان دونوں کے درمیان سخت معرکہ آرائی رہتی تھی، چنانچہ بوسنی قبائل نے ان معرکوں سے تنگ آکر ایک نیا مذہب اختیار کر لیا تھا جو بوگومل مذہب کے نام سے مشہور ہوا۔

بوسنیا اور ہرزیگووینا میں اسلامی فتوحات کا آغاز | سلطنت عثمانیہ کے فرماں روا مراد اول نے ۱۵۲۶ء میں درہ دانیال کو عبور کر کے مشرقی یورپ میں فتوحات کا سلسلہ شروع کیا، اسی وقت سے بوسنیا اور ہرزیگووینا کا خطہ بھی اسلام کی ضیا پاشیوں سے منور ہوا، اس دور میں مشرقی یورپ میں بیزنطی حکومت قائم تھی، مگر اس کی حالت نہایت مہتر تھی، پھر یونانی اور لاطینی کلیساؤں کی شدید مخالفت کی بنا پر وہاں کے باشندوں میں اتحادِ عل بھی مفقود تھا، تاہم مراد کے بڑھتے ہوئے قدم کو روکنے کے لیے پوپ اربن پنجم نے ہنگری، سرویا، بوسنیا اور ولاچیا کے حکمرانوں کو حکم دیا کہ اپنی اپنی فوجیں روانہ کریں۔ چنانچہ ۱۵۲۶ء میں ان ملکوں کی ایک مشترکہ فوج جو بیس ہزار فوجیوں پر مشتمل تھی، تھریس پہنچی، مراد کے فوجی جنرل لالہ شاہین نے ایک مختصر فوج کے ذریعہ انکو بمیہر شکست دی، یہ پہلا معرکہ تھا جو عثمانیوں اور سلاوی النسل قوموں کے درمیان پیش آیا۔ ۱۵۲۶ء میں لالہ شاہین اور عثمانی افواج کے دوسرے مشہور جنرل افرینوس نے مقدونیا پر حملہ کیا اور اس کماہم مقامات پر قبضہ کرتے ہوئے بوسنیا کی سرحد

میں داخل ہو گئے۔

**جنگ کسودا** | ستمبر ۱۹۱۴ء میں سلاوی اقوام کی عیسائی حکومتوں میں ایک عظیم الشان اتحاد قائم کر کے مشرقی یورپ سے ترکوں کے استیصال کے لیے اٹھ کھڑی ہوئیں۔ اس اتحاد کا داعی سر دیا تھا، بوسنیا سمیت تمام سلاوی النسل عیسائی حکومتوں نے اس میں شرکت کی، چنانچہ انھوں نے بوسنیا میں مقیم ایک عثمانی فوج پر حملہ کر کے تقریباً پندرہ ہزار ترک فوجیوں کو ہلاک کر دیا۔ جس کے نتیجے میں ۲۸ جون ۱۹۱۴ء کو کسودا کے میدان میں اتحادیوں اور مراد کی فوج کے درمیان سخت معرکہ ہوا۔ اسی معرکہ میں ایک زخمی سر دیا فی فوجی کے ہاتھوں مراد کو ایسا کاری زخم لگا جس کے بعد وہ جانبر نہ ہو سکا، تاہم اس کے بعد بوسنیا نے سلطنت عثمانیہ کو خراج دینے کا وعدہ کر لیا۔

**صلیبی اتحاد** | ستمبر ۱۹۱۴ء میں شاہ لار سلاو ہنگری اور پولینڈ دونوں ملکوں کا بادشاہ ہوا، اس کی تحریک پر ہنگری، پولینڈ، دلاچیا، سر دیا اور بوسنیا کا خلیفہ اتحاد سلطنت عثمانیہ کے خلاف پھر قائم ہوا۔ اس دفعہ مغربی یورپ سے فرانس اور جرمنی نے بھی اپنی اپنی فوجیں معاونت کے لیے روانہ کیں۔ بعض ملکوں نے اپنے بحری بیڑے بھیجے اور بلڈپ کے ہر حصہ سے اس جنگ کے لیے کثیر رقم فراہم کی گئی۔ جو نیا ڈسے جو اس دور میں سچی دنیا کا سب سے بڑا جہلوی سمجھا جاتا تھا اتحادی افواج کا قائد مقرر ہوا۔

**صلبانہ زیمبیڈین** | مراد ثانی کے دور میں اتحادیوں نے ابتدا میں عثمانیوں کو شکست دی لیکن بعد میں جب انھوں نے جم کر مقابلہ کیا تو بالآخر ۲۹ دسمبر ۱۹۱۴ء (۱۳ جولائی ۱۹۱۵ء) کو زیمبیڈین کے مقام پر لار سلاو اور مراد ثانی کے درمیان

ایک معاہدہ ہوا جس میں دس سال تک کے لیے فریقین نے جنگ نہ کرنے کا معاہدہ کیا، اس معاہدہ پر قائم رہنے کے لیے لارسلانس نے انجیل اور مراد نے قرآن مجید ہاتھ میں لے کر قسم کھائی۔

**جنگ دارنا** | صلح نامہ زیمچیڈین کو ابھی ایک مہینہ ہی نہیں گزرا تھا کہ جنگی کی مجلس قوی نے اس معاہدہ کی خلاف ورزی کر کے دفعہ عثمانیوں پر حملہ کر دیا۔ ترک اس فریب سے بالکل بے خبر تھے، چنانچہ اس غیر متوقع حملہ کی وجہ سے متعدد قتلے ان کے ہاتھ سے نکل گئے، بہت سے ترکی دستے جو قتلوں کی حفاظت پر مامور تھے قتل کر دیے گئے یا ان کو چٹانوں سے ٹکرا کر ہلاک کر دیا گیا، چنانچہ ۲۷ رجب ۱۳۳۲ھ (۱۰ نومبر ۱۹۱۳ء) کو دارنا کے مقام پر عثمانی افواج کا اتحادیوں سے مقابلہ ہوا جس میں اتحادیوں کو شکست فاش ہوئی اور بوسنیا نے سلطنت عثمانیہ کی سیادت تسلیم کر لی۔

**کسودا کی دوسری جنگ** | بوسنیا ڈسے جو اتحادی افواج کا سر لشکر تھا، جنگ دارنا میں شکست خوردگی کے باوجود عثمانیوں سے لڑنے کے لیے بے چین تھا، اس نے شاہ بوسنیا کو پھر معاہدہ سے منحرف ہونے پر مجبور کیا اور اتحادیوں کا ایک لشکر لے کر کسودا کے میدان میں خیمہ زن ہوا، جہاں پہلی مرتبہ اتحادیوں کو مراد اول کے ہاتھوں شکست ہوئی تھی، ۸ شعبان ۱۳۳۲ھ (۱۱ اکتوبر ۱۹۱۳ء) کو مراد ثانی اور چوٹیا کی متحدہ افواج کے درمیان جنگ ہوئی، جس میں اتحادیوں کو دوبارہ شکست کا منہ دیکھنا پڑا۔ شاہ بوسنیا نے پھر اپنا سراطلاعت سلطنت عثمانیہ کے سامنے خرم کر ڈالا۔ اور مراد نے بھی حسب دستور صرف سالانہ خراج کی ادائیگی اس پر لازمی قرار دی۔

**سلطنت عثمانیہ میں بوسنیا و ہرزیگووینا کی شمولیت** | سلطان محمد فاتح کے عہد حکومت میں

شاہ بوسنیا نے پھر خراج دینا بند کر دیا، جس کی تنبیہ کے لیے سلطان کے فوجی جنرل محمود پاشا نے ایک فوج لے کر بوسنیا کا رخ کیا، پہلے گزر چکا ہے کہ بوسنیا میں قدیم زمانہ سے لاطینی اور یونانی عیسائیوں میں باہم معرکہ آرائی رہتی تھی، جس سے عاجز ہو کر وہاں کے باشندوں نے بوگو مل مذہب اختیار کر لیا تھا، مگر اب اس حدید فرقہ کے لوگوں پر دوسرے مظالم ہوتے تھے، یہ کبھی یونانی کلیسا کے تشدد کا شکار ہوتے اور کبھی لاطینی کلیسا کے مظالم برداشت کرتے، محمود پاشا کی فوج جب بوسنیا پہنچی تو وہاں کے لوگوں نے مذہب اسلام کو اپنے لیے باعث رحمت سمجھ کر بوسنیا کے ستر قلعوں کے دروازے عثمانی فوجوں کے لیے کھول دیے اور بہت سے امراء مشرف بہ اسلام ہو گئے، اس صورت حال میں شاہ بوسنیا میں مقابلہ کی ہمت نہ رہی اور اس نے ہتھیار ڈال دیے، غرض ۱۸۷۸ء میں بوسنیا سلطنت عثمانیہ کا ایک باقاعدہ صوبہ بن گیا، اس کے بیس برس بعد ۱۹۰۸ء میں ہرزگووینا بھی سلطنت عثمانیہ کے مقبوضات میں شامل کر لیا گیا اور تقریباً پانچ صدیوں تک یہ خطہ دولت عثمانیہ کی حکمرانی میں رہا۔

سلطنت عثمانیہ کے عہد حکمرانی میں بوسنیا و ہرزگووینا کی ترقی | ترکی کی فتح سے بوسنیا و ہرزگووینا کا نقشہ ہی بدل گیا، اس وقت سلطنت عثمانیہ اتنی مستحکم ہو گئی تھی کہ ترکوں نے یہاں اپنا معاشرتی نظام رائج کرنے کے لیے بڑی دور رس تبدیلیاں کیں جس کی وجہ سے عظیم مذہبی اور نسلی تغیرات بھی رونما ہوئے، جس کے اثرات پوری آبادی پر پڑے اور ہر طبقہ کے لوگوں میں وسیع پیمانہ پر مذہب اسلام کی تردید و اشاعت ہوئی۔

سلطنت عثمانیہ کے زیرِ اہتمام وہاں عسکری اور جاگیر داری کے آئینی بھی نافذ کیے گئے، جس کے نتیجے میں معیشت و معاشرت میں انقلاب آگیا۔ صنایع اور اہلِ حرفہ مثلاً چم ساز، زندگی، آلاتِ حرب بنانے والے اور شہری ضروریات مہیا کرنے والوں نے بڑی ترقی کی، اہم شہروں میں اور ان کے مضافات میں پچھلے سے الگ الگ حکمرانوں کے دور کی دوکانیں، کارخانے اور حمام وغیرہ واقع تھے اب ان کے پہلو پہ پہلو مسجدیں، نیکے اور دینی ماکوس تعمیر ہونے لگے، اس طرح دوسرے ترکی صوبوں کی طرح وہ اسلامی تہذیب و ثقافت کا گوارہ ہو گیا، ہر مسجد سے ملحق ابتدائی تعلیم کے مکاتب کا رواج ہو گیا، جن میں قرآن مجید کے علاوہ ابتدائی دینی تعلیم ہوتی تھی، ثانوی اور اعلیٰ تعلیم کی درسگاہیں مدرسہ کسلاقی تھیں جو ترکی نمونے کے مطابق تعمیر کی گئی تھیں، سراجیو کا سب سے قدیم مدرسہ ۱۲۳۹ھ میں فاری خسرو کے زمانہ میں قائم ہوا تھا، جس کا تحریری ثبوت ابھی تک موجود ہے۔

طوپال عثمان پاشا کی صوبیداری کے زمانہ میں بوسنیا و ہرزیگووینا میں سرکاری تعلیمی مدارس کا رواج ہوا، اس نے ”رشدیہ“ اور ”کسب حقوق“ کے نام سے مدرسے قائم کیے، اس کے بعد وہاں دارالمطالعہ اور دفتر طباعت کا آغاز ہوا۔ سرکاری اعداد و شمار کی رو سے ترکی حکومت کے اختتام کے قریب بوسنیا و ہرزیگووینا میں نو سو ستون مکتب پتالیس مدرسے اور اٹھائیس ”رشدیہ“ تھے، ان کے علاوہ سراجیو میں ادنیٰ درجہ کا ایک مدرسہ حربیہ، استادانِ مکتب کے لیے ایک تربیتی درسگاہ اور ایک تجارتی مدرسہ قائم تھا۔

ترکی عہدِ حکومت میں بوسنیا و ہرزیگووینا کے تقریباً چالیس محضوں کے ناموں

کا ذکر ملتا ہے، ان کی کتابیں زیادہ تر عربی میں تھیں اور اکثر کتابوں کا موضوع دینیات، فقہ، نظم، مملکت اور تاریخ تھا، ان میں بہت سے لوگ استنبول اور سلطنت عثمانیہ کے دوسرے حصوں میں مقیم تھے، ترکی مورخوں کی ایک خاصی تعداد بوسنوی مسلم خاندانوں کی اولاد سے ہوئی ہے، علاوہ ازیں ان میں بعض ممتاز شعرا بھی گزرے ہیں جو ترکی اور سرب کرویٹ دونوں زبانوں میں اشعار کہتے تھے، بعض شعرا غارسی میں بھی شریک تھے۔ غرض ترکی عہد حکومت میں بوسنیا و ہرزیگووینا کے اہم شہر اسلامی ثقافت و تمدن کے آئینہ دار بن گئے تھے اور اس سے لازماً دیسی علاقے بھی متاثر ہوئے، کسان اور دوسرے لوگ مسلمان ہو کر دیہاتوں سے شہر کی طرف منتقل ہو گئے۔

**اہم شہر** | بوسنیا کا مشہور شہر سراے (سراجو) ہے جو اس وقت عوامی جمہوریہ بوسنیا و ہرزیگووینا کا پایہ تخت ہے، اس شہر کی ترقی مسلمانوں کے عہد اقتدار میں ہوئی، قرائی نے لکھا ہے کہ اس کے باشندوں کی تعداد ستر ہزار ہے اور تقریباً نصف آبادی مسلمانوں پر مشتمل ہے اور اس شہر میں تقریباً تین سو مسجدیں ہیں اور اکثر مسجدوں کے مینارے سفید پتھر سے بنائے گئے ہیں، مشہور سیاح اولیا چلپی نے گیارہویں صدی کے وسط میں اس شہر کا یہ حال لکھا تھا:

”اس میں ایک سو ستر مسجدیں ہیں، جن میں ستر مسجدوں میں نماز جمعہ ہوتی ہے“

شہر کی سب سے بڑی جامع مسجد جامع خسرو بیک ہے، جس کو خسرو بیک نے اپنے

ذاتی سرمایہ سے تعمیر کرایا تھا:

خسرو بیک عثمانی فرماں روا بایزید خاں کا نواسہ تھا اور کافی عرصہ تک بوسنیا

حکمران رہا، اس کے والد فرہاد بیک بوسنیا کے رہنے والے تھے، اولیا چلپی نے سراج



اکہت سی مسجدوں کی تفصیل اور مدرسوں کے احوال لکھے ہیں، جن میں بعض کے آثار اب بھی موجود ہیں۔

ہرزیگووینا کا مشہور شہر موستار ہے، ترکوں کے عہد میں یہی وہاں کی راجدھانی تھی، یہ شہر ایک بڑے دریا کے کنارے آباد ہے اور اس کے اکثر باشندے مسلمان ہیں سلطنت عثمانیہ کے عہد میں وہاں تقریباً تیس مسجدیں تھیں اور مسلمانوں کے اپنے مدرسے بھی تھے۔

میلوی، خداداد سلطنت عثمانیہ سے آویزش | ۱۸۷۸ء میں جیسائی حکومتوں کا ایک مذہبی اتحاد قائم ہوا جس میں پولینڈ، وینس، مائٹا اور ۱۸۷۸ء میں روس بھی شریک ہو گیا۔ ان سب نے مل کر ترکوں کے خلاف ایک مذہبی جنگ کا اعلان کر دیا، اس کی وجہ سے سلطنت عثمانیہ کو یکے بعد دیگرے اپنے بہت سے یورپی مقبوضات سے محروم ہونا پڑا۔ چنانچہ شہزادہ لوی نے بوسنیا پر حملہ کر کے اس کے بٹے حصہ پر قبضہ کر لیا، اگست ۱۸۷۸ء میں مصطفیٰ کو ہرٹی نے آسٹروی فوج کو شکست دے کر اسکو آزاد کر لیا۔

ملائمہ کارلووئٹز | ۱۸۷۸ء میں شہزادہ یو جین دریاٹ ڈینیوب کی راہ سے بوسنیا میں داخل ہوا اور سرارجیو تک اس کا قبضہ ہو گیا، اس نے سرارجیو کو جلا کر خاکستر کر دیا، عثمانیوں کو اس کے مقابلہ میں زبردست ہزیمت اٹھانی پڑی، مگر کچھ ہی دنوں بعد ترکی فوج کے سپہ سالار طبیان پاشا نے اس کو پیچھ ہٹنے پر مجبور کیا یہاں تک کہ اس نے بوسنیا کو خالی کر دیا۔

اسی دوران برطانیہ کے سفیر لارڈ پیٹ نے برطانیہ اور ہالینڈ کی وساطت سے صلح کی یہ تحریک کی کہ ہر فریق کا قبضہ اس کی فتوحات پر قائم رہے۔ بالآخر یہ صلح

پایا کہ صلح کا مسئلہ ایک کانگریس کے سپرد کر دیا جائے جس میں دولت عثمانیہ، آسٹریا، روس، پولینڈ، وینس، برطانیہ اور ہالینڈ کے نمائندے شریک ہوں، اس کانفرنس کے لیے کارلووٹنز کا مقام تجویز ہوا، بہتر روز کے بحث و مباحثہ کے بعد ۲۴ جولائی ۱۹۱۴ء (۲۶ جنوری ۱۹۱۵ء) کو ایک صلح نامہ مرتب کیا گیا جو صلح نامہ کارلووٹنز کے نام سے مشہور ہے، اس صلح نامہ کی اہمیت کا اندازہ مشہور جرمن مورخ وان بیر کے مندرجہ ذیل بیان سے ہوا ہے :

”یہ صلح نامہ نہ صرف اس وجہ سے یادگار رہے گا کہ اس نے اہم ملکی تبدیلیوں کو برقرار رکھا اور نہ محض اس وجہ سے کہ اس کے بعد سلطنت عثمانیہ کی فاتحانہ حالت کا رعب دلوں سے ذائل ہو گیا، بلکہ اس وجہ سے بھی یادگار رہے گا کہ اس موقع پر باب عالی اور روس نے پہلی بار ایک عام یورپین کانگریس میں شرکت کی اور اس کانگریس میں برطانیہ اور ہالینڈ کے نمائندوں کو بھی جبکہ ان دونوں میں سے کوئی حکومت بھی جنگ میں شریک نہ تھی داخل کر لیا گیا تھا، اس طرح سلطان اور زار روس دونوں نے اس اصول کو تسلیم کر لیا کہ مفاد عامہ کے لیے یورپ کی حکومتیں دوسری سلطنتوں کے باہمی معاملات میں دخل دے سکتی ہیں۔“

بوسنیا و ہرزیگووینا میں روس کی ریشہ دانیوں | صلح نامہ کارلووٹنز دراصل دولت عثمانیہ کے زوال کا آغاز ہے۔ اس وقت روس کا بیشر اعظم دن بدن اپنی سلطنت کو مضبوط کرتا جا رہا تھا اور اس کی نگاہیں قسطنطنیہ پر لگی ہوئی تھیں۔ ۲۵ فروری ۱۹۱۴ء کو اس نے ماسکو کے سب سے بڑے کلیسا میں ترکوں کے خلاف جنگ کا اعلان کیا اور اسے ایک مذہبی جنگ قرار دیا جس کا مقصد یورپ سے ترکوں کو ہمال دینا تھا، روسی علم کے ایک

باب صلیب کی تصویر بنی ہوئی تھی اور دوسری جانب یہ الفاظ لکھے ہوئے تھے،  
”خدا اور مسیحیت کے لیے“۔

پیٹر نے بعض امراء کی وساطت سے بلقان کی سلاوی قوموں میں سلطنت عثمانیہ کے خلاف بغض و عداوت کے جذبات بھڑکانے شروع کیے، اس کے خفیہ جاسوس بلقان کی تمام ریاستوں میں پھیل گئے اور عیسائی رعایا کو براہِ نیکوختہ کرنے لگے۔

جنوری ۱۸۷۸ء میں آسٹریا اور روس نے ایک خفیہ معاہدہ کیا جس کی سب سے اہم دفعہ یہ تھی کہ دونوں ملک متحد ہو کر دفعۂ ترکی پر حملہ کر دیں، اس وقت سلطنت عثمانیہ اپنے ضعف و اختلال کی بنا پر جنگ کے قابل ہی نہیں رہ گئی تھی اس لیے اس نے مصالحت کا ہاتھ بڑھایا، چنانچہ ۱۸۷۸ء میں نیسی رود کے مقام پر روس، آسٹریا اور سلطنت عثمانیہ کے وکلاء کے درمیان صلح کی گفتگو شروع ہوئی، روس اور آسٹریا کا مقصد دراصل ترکوں کو صلح کے فریب میں مبتلا رکھ کر آئندہ ہم کے لیے خفیہ طور پر تیار ہونا تھا، چنانچہ ان دونوں کی جانب سے شرائط صلح ایسے پیش کئے گئے جن کو تسلیم کرنا سلطنت عثمانیہ کے لیے قطعاً محال تھا، اس کانفرنس میں آسٹریا نے اپنے لیے بوسنیا اور سرویا کے سارے علاقوں کو صلح کی قیمت قرار دی، صلح کی گفتگو ابھی جاری ہی تھی کہ دفعتاً ان دونوں نے سلطنت عثمانیہ کے مختلف حصوں پر حملہ کر دیا، جولائی ۱۸۷۸ء میں آسٹریا کی ایک فوج سرویا کی جانب اور ایک فوج بوسنیا کی طرف روانہ ہوئی، بوسنیا کے باشندوں نے بہادری کے ساتھ ان کا مقابلہ کیا اور آخر کار بوسنیا سے انہیں نکال باہر کیا۔

سلطنت عثمانیہ کا اختلال اور اسکی ترقی کی ہرنیگووینا | اٹھارہویں صدی کے اخیر تک سلطنت

کا داخلی نظام کافی مختل ہو چکا تھا، گو سلطان سلیم کی اصلاحی کوششوں سے اسکی تازہ کاری کا ایک نیا دور شروع ہوا، مگر سلیم کی اصلاحات کی سخت مخالفت ہوئی، یہاں تک کہ فوج نے علانیہ بغاوت کر دی اور سلیم کو اپنے تخت و تاج کی حفاظت کے لیے مجبوراً اصلاحات کو منسوخ کرنا پڑا، تاہم ان اصلاحات نے سلطنت عثمانیہ کے عقل نظام میں ایک نئی روح پھونک دی اور بعد کے فرماں رواؤں نے سلیم کے ہی نقش قدم کی پیروی کرنے کی کوشش کی، مگر مجبوری اعتبار سے سلطنت عثمانیہ اپنے زوال و پستی کی انتہا کو پہنچ چکی تھی۔

۱۸۷۷ء میں روس کی ملکہ کیتھرائن اور شاہ آسٹریا جوزف ثانی کے درمیان خط و کتابت کے ذریعہ دوبارہ یہ معاہدہ ہوا کہ روس اور آسٹریا متحد ہو کر ہنگری، ان کے تمام یورپین مقبوضات سے بے دخل کر دیں۔ کیتھرائن نے جوزف سے سلطنت عثمانیہ کی تقسیم کی ایک مستقل اسکیم پیش کی۔ اس مجوزہ تقسیم میں آسٹریا حصہ میں سر دیا، بوسنیا، ہرزیگووینا اور ڈالماسیا کے صوبے رکھے گئے تھے۔

کیتھرائن کو اپنی اس اسکیم کی کامیابی پر اس قدر اعتماد تھا کہ اس نے پہلے ہی سے اس نئی سلطنت کے لیے ایک سکھ ڈھلایا تھا، جس کے ایک طرف شہزادہ قسطنطین کے چہرہ کی شبیہ تھی اور دوسری طرف ایک تمثیلی نشان تھا جو ہلال پر صلیب کی آمیزہ نوع و نصرت کو ظاہر کر رہا تھا۔ مگر سلطنت عثمانیہ کے تمام تر ضعف و اختلاز کے باوجود یہ اسکیم کاغذی تک محدود رہی، روس کی جانب سے ایک سخت حملہ کے نتیجہ میں سلطنت کا ایک معمولی حصہ کرمیا اس کے ہاتھ آ سکا۔

جمیہ سلاویہ | سلطنت عثمانیہ کو تباہ و برباد کرنے کے لیے روس نے جو ذرائع اختیار

کیے تھے ان میں جمیۃ سلاویہ کی تشکیل ایک نہایت موثر ذریعہ تھی، اس کا مقصد یہ تھا کہ تمام سلاوی قوموں کو روس کے زیر سیادت منظم کر کے سلطنت عثمانیہ کے خلاف اُبھارا جائے، اسی مقصد کو سامنے رکھ کر روس کے چند دانشوروں نے سلسلہ میں یہ جمیۃ قائم کی، جنگ کرمیا کے بعد سے اتحاد سلاوی کے مبلغین جن میں زیادہ تر روسی تھے اپنی ہم مذہب اور ہم نسل قوموں میں مسلسل پروپیگنڈہ میں مشغول تھے، بوسنیا و ہرزیگووینا کی تمام بلقانی ریاستوں میں ان کی خفیہ سوسائٹیوں کا جال بچھا ہوا تھا اور ان کی پشت پر اعلیٰ سیاسی قوتیں کام کر رہی تھیں۔

آسٹریا جو عرصہ دراز سے بوسنیا و ہرزیگووینا پر نگاہیں لگائے ہوئے تھا، اس موقع سے فائدہ اٹھا رہا تھا، وہ بوسنیا و ہرزیگووینا میں بغاوت برپا کر کے خود ان پر قابض ہونا چاہتا تھا، چنانچہ اس مقصد کے لیے اس نے خفیہ طور پر وہاں اسلحہ اور گولہ بارود بھیجا شروع کیا، رفتہ رفتہ یہ خطہ شورش پسندوں کا مرکز بن گیا۔

بوسنیا و ہرزیگووینا میں بغاوت کی ابتدا | اس تمام کارروائی کے نتیجہ میں جولائی ۱۹۰۵ء میں ہرزیگووینا کے پایہ تخت موستار کے کانوں نے دفعتاً ٹلیکس ادا کرنے اور زمینداروں کے کھیتوں میں کام کرنے سے انکار کر دیا اور بغاوت کے لیے آمادہ ہو گئے۔ مقامی حکام بجائے اس کے کہ شورش کو فوراً ختم کرتے قہر شاہی سے احکام کا انتظار کرنے لگے، اس سے باغیوں کی ہمت اہل بڑھ گئی اور چونکہ انہیں خارجی مدد کا یقین دلا گیا تھا اس لیے ان کی تعداد میں تیزی سے اضافہ ہوتا گیا، بالآخر مختار پاشا کی سرکردگی میں ایک فوج باب عالی کی طرف سے بھیجی گئی جس نے باسانی بغاوت کو فرو کر دیا، روس اور آسٹریا چونکہ بغاوت کے ذریعہ اپنے مقصد کو حاصل کرنا چاہتے تھے اس لیے انہوں نے

باغیوں کو درپردہ پھرا بھارا اور اپنے سفیروں کے توسط سے باب عالی میں بوسنیا و ہرزیگووینا کے باغیوں کی طرف سے چند مطالبات بھی پیش کیے، بد قسمتی سے صدر اعظم اسعد پاشا نے اپنی نرم خونی کی بنا پر باغیوں اور باب عالی کے درمیان مصالحت کی خدمت قبول کر لی، اس سے باغیوں کی مزید حوصلہ افزائی ہوئی، انھوں نے محسوس کیا کہ حکومت اس شورش کو فرو کرنے سے قاصر ہے اور ان کی حیثیت حریف متقابل کی ہے، غرض پہلے جو چیز تھوڑے سے کسانوں کی جانب سے شروع ہوئی تھی اب باقاعدہ بغاوت کے درجہ تک پہنچ گئی، اس کی ابتدا ہرزیگووینا میں ہوئی، مگر کچھ رات بعد بوسنیا میں بھی یہ شورش پھیل گئی۔

دول غلطی کی مداخلت | یورپ کی سبھی حکومتوں کے لیے یہ موقع بہت مناسب تھا، جس کا بہانہ بنا کر انھوں نے سلطنت عثمانیہ کے معاملات میں مداخلت شروع کر دی، چنانچہ روس اور آسٹریا جن کی سازش سے یہ بغاوت ہوئی تھی جرمنی کو ساتھ لے کر اس بارہ میں باہم مشورہ کرنے لگے، جس کے نتیجے میں سلطنت عثمانیہ کے داخلی معاملات میں مداخلت کی تجویز منظور ہو گئی۔

انداسی نوٹ | اس مشورہ میں جو امور طے کیے گئے ان کو آسٹریا کے چانسلر کاؤنٹ انداسی نے ”انداسی نوٹ“ کے نام سے جاری کیا، اس میں پہلے تو یہ بتایا گیا کہ دول غلطی بوسنیا و ہرزیگووینا میں بغاوت فرو کرنے اور یورپ میں امن قائم رکھنے کے لیے بے چین ہے اور باب عالی ان صوبوں کی اصلاحات میں قاصر ہے، چنانچہ اس میں اس بات پر زور دیا گیا کہ سلطان پر دباؤ ڈال کر مندرجہ ذیل مطالبات پورے کرائے جائیں،

۱۔ بوسنیا و ہرزیگووینا کے باشندوں کو پوری مذہبی آزادی عطا کی جائے۔

۲۔ بلا تفریق مذہب و ملت ہر شخص کے ساتھ یکساں سلوک کیا جائے۔

۳۔ ٹیکس کی وصولی میں قدیم طریقہ بند کسے اسے براہ راست عمال حکومت کے ذریعہ وصول کیا جائے۔

۴۔ ہوسنیا دہرزیگو دینا کے باشندوں سے لیا جانے والا ٹیکس وہیں کی مقامی ضروریات میں صرف ہو۔

۵۔ زمین کے مالک کسانوں کی تعداد بڑھائی اور دیہی آبادی کی حالت بہتر کی جائے۔

۶۔ اصلاحات کے لیے ایک کمیشن مقرر کیا جائے جس کے ارکان میں عیسائیوں اور مسلمانوں کی تعداد برابر ہو۔

اس نوٹ کے آخر میں یہ دھکی بھی دی گئی ہے کہ اگر مذکورہ بالا مطالبات جلد از جلد موثر طریقہ پر پورے نہیں کیے گئے تو دول غلطی بغاوت کو روکنے کی کوشش سے بری الذمہ ہو جائیں گی۔

۳۰ جنوری ۱۹۳۳ء کو تمام دول غلطی کی طرف سے اندر اسی نوٹ باب عالی میں پیش کیا گیا۔ اگر فردی کو سلطان نے اس کی تمام دفعات منظور کر لیں سو اسے ایک دفعہ کے جس میں ٹیکس کو صرف مقامی ضروریات میں صرف کرنے پر زور دیا گیا تھا۔ لیکن اس کے بعد بھی باغیوں نے ہتھیار نہیں رکھے اور اس بات کا مطالبہ کرتے رہے کہ پہلے اصلاحات جاری کی جائیں۔ باب عالی کا جواب یہ تھا کہ بغاوت جب تک قائم ہے اصلاحات کا نفاذ ممکن نہیں ہے چنانچہ باغیوں کی ضد بھی قائم رہی اور شورش برابر بڑھتی چلی گئی۔

(باقی)

# فیضی کی بھگوت گیتا

ۛ

جناب رام لعل ناہروی

فارسی زبان میں گیتا کے دو منظوم ترجمے ملتے ہیں۔ ایک علامہ ابوالفیض فیضی کا ہے۔ دوسرا کنور بدری کرشن فروغ کا ہے۔ پہلا شہنشاہ اکبر کے زمانے کا ہے دوسرا ۱۹۴۱ء میں شایع ہوا۔ فیضی کا ترجمہ بھی شایع ہو چکا ہے۔

ابوالفیض فیضی کی فارسی گیتا کے دو منظوم تراجم اردو میں ہیں۔ ایک بھپن پرشاد صدر لکھنوی کا ہے۔ دوسرا آلم مظفرنگوی کا۔ دونوں جھپ چکے ہیں۔ فیضی کی گیتا کا جو ترجمہ صدر صاحب اور آلم صاحب نے کیا ہے وہ شبنوی میں ہے اور اسی بحر میں ہے جس میں فیضی کا ترجمہ ہے۔

حضرت صدر اور حضرت فروغ نے فیضی کے ترجمے کو بعض مقامات پر معنًا ناقص بتایا ہے اور پنڈت امر ناتھ ساہو دہلوی نے فیضی کے فشری ترجمے پر جو تقریظ لکھی ہے اس میں فیضی کے ترجمے کی کچھ خامیاں دکھائی ہیں۔ منور لکھنوی نے صدر کی گیتا پر چند الفاظ میں لکھا ہے :-

”لیکن کئی مقامات پر ترجمے سے مجھے ابھی تک اختلاف ہے اور وہ مقامات ایسے

ہیں جہاں علامہ فیضی نے گیتا کی صحیح ترجمانی نہیں کی ہے۔ میرے اس دعوے کا ثبوت



خود حضرت صدر کی تقریظ ادنیٰ بدی کرشن فروغ کے تمبیدی اشعار سے بھی ملتا ہے  
گیتے کے تراجم کا ذکر کرتے ہوئے صدر صاحب نے فرمایا ہے :-

ز فیضی است پیش نظر پنجبیں      بے اختلاف است در پنجبیں  
مگر نظم نادر بود سر بسر      کہ پوشاند مشق لباس دگر  
نگویم کہ فیضی تعصب نمود      مگر اینکہ دست تصرف کشود  
نمود آنچه در شعر فیضی بیاں      بہ اورد نگہداشتم ہچناں  
بل از مصرعے مصرع آورده ام      ہماناکہ خون جبکہ خورده ام  
کنون چشم دارم ز اہل سخن      کہ حوئے نگیزند بر حرف من  
ہوا غلط رفتہ باشم اگر      پوشند عیسم زردے ہنر  
اسی کے ساتھ مرحوم نے اپنے اس ترجمے کی تاریخ بھی نکالی ہے۔ فرمایا ہے :-

چو خورشید با معرفت شد مضایف      عیاں اسم و تاریخ گردید صاف  
۱۹۱۰  
دگر از مغالہ حقیقت بود      کہ این نسخہ جاں حقیقت بود  
کنور بدی کرشن فروغ نے اپنی گیتا کے صفحہ ۱۰ پر فیضی کے ترجمے کا ذکر کرتے ہوئے لکھا ہے :-

ز فیضی چہ گفتار آورده      تو خود خون دل ما بخود خوردہ  
گیتے فیضی کشا دی زباں      ہم از شاعری ہم از مضمون آں  
ز علم عروض آں چہ واقف نبود      با استعارہ اکثر غلط با نمود  
ولے کس ندارد دسرے سوئے او      بہ استادیش می کند گفتگو  
مضامین گیتا غلط گفتم است      ہم اشعار او بے غلط گفتم است

لیکن نہت فردوغ کے ترجمے کے آخر میں منشی سعید الدین تسکین دہلوی نے تو ایک عجیب عجائبات لکھی ہے۔ وہ فرماتے ہیں:-

”اس کتاب کے ترجمے پہلے پہلے ہو چکے ہیں اور شاید سب سے پہلا ترجمہ فارسی زبان میں ایک منظوم ترجمہ ہے جو علامہ فیضی کی جانب منسوب کیا جاتا ہے، ہم نے فارسی کتابوں کی بہت سی ورق گردانی کی، کہیں اس کا ثبوت نہیں ملا، فیضی کی تصانیف کا متعدد جگہ ذکر ہے مگر گیت کے ترجمہ کا کہیں نام و نشان نہیں..... موجودہ گیتا جو ان کے نام سے منسوب کی جاتی ہے اس کے مضامین کی بے ترتیبی، عروض کی غلطیاں اور ترجمے کے سقم خود اسی بات کے شاہد ہیں کہ علامہ مرحوم درج کی طرح اس کو منسوب کرنا چاند پر خاک ڈالنا ہے ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ کسی اور غیر معروف شخص کی تصنیف ہے جو بوجہ اشتراک اسی اس کی جانب منسوب ہو گئی ہے۔ اس کا بڑا ثبوت یہ بھی ہے کہ فیضی نے انبائے زمانہ کے ہاتھوں تنگ کر مرزا غالب کی طرح اپنا تخلص فیضی ترک کر دیا تھا اور بجائے اس کے فیاضی اختیار کر لیا تھا“

حضرت تسکین دہلوی کی یہ تحریر نہایت اہم ہے اور اس کی بنا پر یہ ضروری ہو جاتا ہے کہ حقیقت کا پتہ لگایا جائے، مولانا تسکین دہلوی کا یہ فتویٰ کہ فارسی کا منظوم ترجمہ علامہ فیضی کا نہیں ہے، اسی تخلص کے کسی اور شاعر کا ترجمہ ہے ان لوگوں کے لیے ایک چیلنج ہے جو اس ترجمے کو فیضی سے منسوب کرتے ہیں۔ مگر میں مولانا تسکین کے فتویٰ سے متفق ہوں نہ ہوں:-

مولانا تسکین دہلوی کی رائے پر کسی نے کیا لکھا اور یہ کہ کیا کسی نے لکھا بھی، معلوم نہیں لیکن میں دو ایسے قلمی نسخوں کا ذکر کروں گا جن سے یہ مسئلہ حل ہو جاتا ہے اور یہ

ثابت ہو جاتا ہے کہ جو گیتا فارسی میں فیضی کے نام سے منسوب ہے، وہ ابوالفیض فیضیؒ  
برادر علامہ ابوالفضل کی ہی لکھی ہوئی ہے۔

۱۔ فہرست مشترکہ نسخہ ہائے خطی فارسی پاکستان، تالیف احمد منروی، جلد  
چہارم۔ مرکز تحقیقات فارسی ایران و پاکستان صفحہ ۲۱۳۹  
۳۸۷۸۔ بھگوت گیتا؛ بھاگوت گیتا۔

ہمانکہ از ابوالفیض فیضی (د ۱۰۰۷/۱۵۹۵م) دانستہ شدہ است۔  
نخستین بار اکبر بادشاہ (۹۶۳-۱۰۱۴ھ) بہ سال ۹۸۳/۱۵۷۵م یک  
برہمن تازہ مسلمان بنام ”بھاو ن ساکن“ را دستور داد کہ این متن را ترجمہ کند، نخست او  
را بہ ملا عبد القادر بدایونی سپرد، کہ ”بھاو ن“ مطالب را میفہماند، و بدایونی بہ فارسی  
ی نوشت، لیکن چون عبارت ہای آن مغلق بود، بدایونی، وزش خواست و کنار رفت،  
د اکبر بجای او ابوالفیض فیضی (ن، ک، رتن د پدم، درہین بخش) را گماشت و اس از  
فیضی این کار بہ ابراہیم سرہندی واگذار شدہ است، ولی این ترجمہ ہفت بار  
بنام فیضی چاپ شدہ است (شعرا ی کشیر ۳: ۱۱۹۸)

آغاز: مقولہ دہر ترا شترای سنجہ در زمیں کو دکھ مرز عہ نیکو کاران است،  
(ن۔ ک شاد ۸۲۷۱۱ ”بھگوت گیتا“ دو چاپ آنرا، بدون نام مترجم)  
یہ ایک حقیقت ہے کہ ملا عبد القادر بدایونی نے رامائن کا فارسی میں ترجمہ  
کرنے کے بعد اسے ایک گناہ بتایا تھا۔ گیتا کے ترجمے سے ان کی کنارہ کشی اسی لیے  
تھی۔ یہ قلمی نسخہ ۴۰۷ سال پرانا ہے (۱۲۱۱ ہجری قمری = ۱۸۰۲ء سال)

۲۔ بھگوت گیتا انوداد از winand M. Callewaert shid

تر Nand Hemva ستیہ بھارتی پبلیکیشن رائی ۱۹۸۳ء کے صفحہ ۳۳۵ کے فٹ نوٹ میں جو کچھ لکھا ہے اس سے پتہ چلتا ہے کہ ابوالفیض فیضی نے ہریدھر کی گیتا سودھنی کا ترجمہ بھی فارسی میں کیا۔ جس کا خطوط موجود ہے۔

شہنشاہ اکبر نے رامائن۔ مہا بھارت۔ یوگ وائشٹھ جیسی ضخیم کتابوں کے تراجم فارسی میں کرائے، پھر یہ کیسے ہو سکتا ہے کہ گیتا جیسی مختصر کتاب کا ترجمہ جس کے ترجمے دنیا بھر کی زبانوں میں ہوئے۔ فیضی سے نہ کرائے۔

ایک اور گیتا کا پتہ چلتا ہے جسے فیضی فیاضی نے نشر فارسی میں ترجمہ کیا۔ دیکھئے فرست مشترکہ نسخہ ہائے خطی فارسی پاکستان تالیف احمد مندری۔ جلد چہارم صفحہ ۲۱۳۹۔

۱۱۵۸۹۔ کراچی، موزہ ملی ۴۴۔ ۱۹۶۱۔ N. M.، تعلیق، پنڈت راجہ رام کول عن طوط خلف بیکھٹہ باس پنڈت، ۱۲۸۹/۸۷۲ ام با متن ہندی و ترجمہ راجہ جے سنگھ سوامی درہاش، ۱۸۳ ص۔

اس قلمی نسخے کی ایک کاپی جو ۱۸۲ صفحات پر مشتمل ہے اور جسے پنڈت راجہ رام کول معروف طوطہ نے سمیت ۱۹۲۸ اور ۱۸۷۲ ہجری تیار کیا۔ سنٹرل لائبریری پٹیالہ میں موجود ہے۔

اس مختصر بحث سے یہ نتیجہ نکلتا ہے کہ فیضی فیاضی نے بھگوت گیتا کا ترجمہ فارسی نظم و نشر دونوں میں کیا۔

## مقالات شبلی جلد دوم

اس جلد میں دوسرے ادبی مضامین کے علاوہ ہندی صنائع و بدائع اور بھاشا ذبا وغیرہ بھی مضامین ہیں۔

# استدراک

ڈاکٹر ٹ۔ عبدالرحیم مدنیہ منورہ

معارف کے مارچ کے شمارے میں جناب گوردیال سنگھ صاحب مجذوب کا  
مضمون ”بائبل میں قدیم ہندوستانی ثقافت کے اثبات“ نظر سے گذرا، فاضل مضمون  
نگار نے علمی تحقیق کے اصول و ضوابط کو یکسر پس پشت ڈال کر محض اسکل پچو کی بنا پر  
بائبل کے بہت سارے الفاظ کو سنسکرت نثر اور قرار دیا ہے۔ علمی تحقیق ٹھوس علمی  
حقائق پر مبنی ہوتی ہے، تسمیہ وطن پر نہیں، موصوف کی ”تحقیقات“ ایسی ہی ہیں جیسے  
کہ انگریزی کے decoration کو اردو کے ”دیکھو رے شان“ یا make up کو عربی  
کے ”بلا عین“ سے ماخوذ بتانا!

مضمون نگار نے اپنے نظریے کے اثبات کی خاطر بعض زبانوں کے درمیان  
صوتی تبدیلیوں کا ذکر کیا ہے، اس ضمن میں انھوں نے جو باتیں بتائی ہیں وہ صحیح نہیں  
ہیں، ذیل میں انکی نشاندہی کر رہا ہوں،

ص ۲۰۸ میں لکھتے ہیں: ”عربی میں گ کو ج میں تبدیل کر دیتے ہیں بلکہ  
آج کل تو ج کو غ میں بدلنا بھی شروع ہو گیا ہے، پہلے گیتا لفظ کو جیتا لکھتے تھے،  
اب غیتا بھی بولنے اور لکھنے لگے ہیں۔“

گ کو غ میں تبدیل کرنا کوئی نئی بات نہیں ہے، قدیم زمانے سے گ کو ج یا

یغ میں تبدیل کرتے رہے ہیں۔ چنانچہ یونانی کے γεωγραφία یا εὐρυαχία میں دو گ ہیں، اس کی تعریف جغرافیہ کی شکل میں ہوئی، اس میں پہلے گ کو ج میں اور دوسرے کو غ میں تبدیل کیا گیا۔

اسی طرح (Pythagoras) Πυθαγόρας کی تعریف فیثاغورس ہے۔ اس میں بھی گ کو غ سے بدلا گیا ہے۔

اسی طرح (Greek) Τραϊκός سے اگریق بنا۔

ص ۲۰۹ میں لکھتے ہیں، ”اسی طرح کئی جگہ تھ کو عربی میں ث سے بدل دیا گیا ہے، جیسے ایلز بیٹھ کو ایلز بٹھ۔“

ایلز بیٹھ کو بدل کر ایلز بٹ نہیں بنایا گیا ہے، انگریزی کے Eliza کے عربی میں ایلز بٹ لکھتے ہیں اس لیے کہ انگریزی کے th کا وہی نطق ہے جو عربی کے ث کا، انگریزی کے Th کو تھ ہندوستانی بولتے ہیں۔ اہل زبان انگریز اس کو ث پڑھتے ہیں، اس بنا پر اس لفظ میں کوئی صوتی تبدیلی واقع نہیں ہوئی ہے۔

ص ۲۱۰ میں لکھتے ہیں، ”جیسے عربی والوں نے گیتار uzi + ar کو قیثار کے ت کو ث میں بدلا ہے۔“

عربی کا قیثار انگریزی کے uzi + ar سے ماخوذ نہیں ہے، بلکہ عربی اڈ انگریزی دونوں نے اسے یونانی کے κίθαρη (کیتارہ) سے لیا ہے، یہ لفظ عربی میں قدیم زمانے سے پایا جاتا ہے۔

اس لحاظ سے عربی کے لفظ قیثار میں ث اصل ہے، اس میں کوئی تبدیلی نہیں ہوئی۔ البتہ انگریزی کے uzi + ar میں تبدیلی ہوئی۔

## اخبک علیہ

بوسنیا کی تباہی پر کرب و اضطراب کا اظہار مختلف شکلوں میں ہو رہا ہے۔  
 یلیشیا کی ایک مصورہ شریفہ الجعفری نے چاول اور کاٹن پیپر پر چینی طرزِ مصوری  
 کے نمونے پر ۲۱ تصویروں بنا کر ”بوسنیا“ کے عنوان سے کوالا لپور کی ایک نمائش  
 میں پیش کیں، یہ گراں قدر و قیمت پر فروخت ہوئیں اور ان کی کل آمدنی بوسنیا  
 کے مظلوم اور بے سہارا لوگوں کو دے دی گئی، مصورہ شریفہ یلیشیا کی پہلی آرٹسٹ  
 ہیں جنہوں نے برش اور رنگوں سے اپنے جذبات کے اظہار کے لیے چینی مصوری  
 کو ذریعہ بنایا، ان کی ایک پینٹنگ میں سورہ مومن کے حرف آغازِ حمد کو نہایت  
 معنی خیز انداز سے پیش کیا گیا ہے۔ اس کے متعلق انہوں نے بتایا کہ یہ سورہ  
 دین و کفر حق و باطل اور دوحی کے قبول و انکار کے رموز و حقائق کو آشکارا کرتی  
 ہے، انسان حق و صداقت اور ایمان و عقیدہ کے بغیر محض طاغوت کا آلہ کار رہتا  
 ہے۔ حتم کا یہ دو حرفی لفظ بوسینا بلکہ ہر جگہ حق و باطل کے فرق و امتیاز کا واضح  
 اشارہ ہے، فن مصوری کے ماہرین نے ان تصویروں کی فنی قدر و قیمت کا  
 اعتراف کیا اور کہا کہ ایک ہیمنہ کی مدت میں اس مصورہ نے وہ نقوش کاغذ  
 پر اتار دیے جو سالہا سال کی محنت کے بعد بھی مشکل سے وجود میں آتے ہیں  
 دراصل ان کے خون جگر نے اسے نقشِ دوام بنادیا۔ ایک نقاد نے کہا کہ ”شریفہ کے

عمل میں عقیدہ نے رنگ بھرا "شعلوں کی لپک کی طرح ترپتے ہوئے تیز، تکیہ، نوکیلے، چمکدار عربی حروف جن کو مشاق و مہارت سے چینی برش کے ذریعہ داغ کیا گیا ہے، دیکھنے والوں پر عجیب اثر طاری کر دیتے ہیں۔

بوسنیا کے واقعات نے خلافت عثمانیہ کے عروج و زوال کی یادوں کو بھی زندہ کر دیا ہے، اندلس کی طرح گاہے گلہ ہے اسکے قصہ پادشہ کی بازخوانی، غفلت و حسرت کا حظ و کرب بخشی ہے، اسی سلسلہ کی ایک کڑی استنبول سے شایع

ہونے والی کتاب - *The ottoman Turks: Nomad kingdom* -

om to world empire - ہے، اس کے مصنف تاریخ ترک کی خصوصاً

تاریخ خلافت عثمانیہ کے نامور محقق کارل مارکس کورٹی پیٹر ہیں، کتاب دراصل پندرہ مضامین کا مجموعہ ہے جو مختلف علمی مجلوں میں شایع ہوئے تھے، ان میں

خلافت عثمانیہ کی ہیئت و خصوصیت، سماجی اور انتظامی ساخت، معاشی نظام، تہذیب و ثقافت، عسکری اصلاحات، بیرونی اور اندرونی ریاستوں سے

سیاسی تعلقات وغیرہ موضوعات زیر بحث آئے ہیں اور ارض حجاز سے سلاطین

عثمانی کے تعلقات پر اولیائے چلیپ کے سیاحت نامہ کے پس منظر میں دلچسپ اور

عمدہ بحث کی گئی ہے، دو مضامین میں خلافت کے دور آخر میں امریکا اور مشرق

ادسط کے باہمی ربط و قرب پر بحث کرتے ہوئے شمالی افریقہ کی امارتوں اور

امریکی بحریہ کے تعلقات اور ماربرٹ کالج اور بیروت میں امریکی یونیورسٹی کے

قیام کا بھی ذکر تفصیل سے کیا گیا ہے۔

حقائق کی معرفت اور مسائل کے سنجیدہ مطالعہ کے بجائے انسانی معاشرہ



میں غیر سنجیدہ بے مقصد اور لالچنی حدیث دیگھاں (Gossip) سے کیوں زیادہ دلچسپی لی جاتی ہے؟ برطانیہ کی یونیورسٹی کالج کے بائیولوجیکل اینتھروپولوجی کے ماہر پروفیسر رابن ڈبنار نے اس سوال کے جواب میں جو کاوش و تحقیق کی ہے وہ برطانیہ کے سائنسی مجلہ نیو سائنسٹس میں حال ہی میں شائع ہوئی ہے سب سے پہلے انھوں نے یونیورسٹی کے اسٹاٹ روم میں لوگوں کی گفتگو کو اپنا مرکز توجہ بنایا تو معلوم ہوا کہ ان لوگوں کی بات چیت کا ستر فیصد غیر اہم معاشرتی تعلقات اور شخصی تجربات سے متعلق تھا، اس میں بھی نصف حصہ دوسروں کی ذات سے تعلق رکھتا تھا، مردوں میں یہ گفتگو زیادہ تر ان کے اپنے معاملات سے سروکار رکھتی تھی تو عورتوں کی باتوں کا بیشتر حصہ دوسروں کے لیے وقف رہا، سائنسدانوں کے لیے یہ جائزہ حیرت انگیز ثابت ہوا، چنانچہ اس تجزیہ سے انھوں نے یہ نتیجہ اخذ کیا کہ اس کی اصل وجہ انسانی دماغ کا نشو و ارتقاء ہے، دوسرے انسان نما جانوروں یا دودھ پلانے والی اعلیٰ حیوانی مخلوقات کے جسم کے لحاظ سے دماغ کی جو بناوٹ ہوتی ہے انسان کا دماغ اس کے برخلاف اپنے جسم کی ساخت کے مقابلہ میں چھ گنا زیادہ بڑا ہوتا ہے اور یہی غیر معمولی حجم زبان کے ارتقاء میں کلیدی کردار ادا کرتا ہے اور یہ زبان ان افراد کے عمل کو جلتے اور بیان کرنے میں زیادہ کھلتی ہے جو کسی مستاز اور خاص دائرہ اور حدود میں رہتے ہیں، پروفیسر ڈبنار نے انسانی دماغ کے زیادہ بڑے ہونے کی دو خاص وجہیں بھی بیان کیں کہ ردزی کی روزانہ فراہمی کے سلسلہ میں پیش آمدہ مسائل سے نمٹنے کے لیے ایک بڑے دماغ کی ضرورت ناگزیر ہے، دوسرے افراد کے ربط و تعلق کی نزاکت

وشدت اور سماجی بندھنوں کی الجھنیں بھی ایک بڑے دماغ کی محتاج ہیں، یہ بھی معلوم ہوا کہ حیوانات اعلیٰ اپنا میں فیصد وقت اپنے جھنڈا اور دیوڑھی میں ایک دوسرے سے تعلق پر صرف کرتے ہیں جبکہ اس کے لیے انسان ۳۵ سے ۴۵ فیصد وقت صرف کرتا ہے اور چونکہ سماجی تعلقات کا قیام و استحکام زیادہ وقت طلب ہے اس لیے پروفیسر کے خیال میں یہ مشکل زبان کی شکل میں آسان ہوتی ہے اور آپس کی گفتگو سے انسان کو یہ موقع ملتا ہے کہ وہ ان لوگوں کے متعلق تبادلہ معلومات و خیالات کر سکے جو ان کی مجلس سے بہت دور ہیں، اسی زبان کی مدد سے یہ فرصت بھی ملتی ہے کہ وہ ایسے لوگوں سے ذہنی ربط قائم کر لے جنکو اس نے شاید کبھی براہ راست دیکھا بھی نہیں لوگوں کے درمیان فرق مراتب قائم کرنے اور اپنی محبوب شخصیتوں سے غائبانہ ربط کو وسعت دینے میں بھی زبان ہی کام آتی ہے جبکہ دوسرے دودھ پلانے والے جانوروں کی سماجی ٹنگ دو کام کر صرف انکی اپنی ذات ہوتی ہے ظاہر ہے انسانی زبان کا یہ احسان فبتاً اسکے بڑے دماغ کا مہمون منت ہے۔

نہی احکام و عقائد کی بجا آوری کا ذکر (G. Zogg) نہیں ہے لیکن بعض خبریں مادی دہپ ہوتی ہیں تو سچی کے لاڈ و نیکیٹشور کے مندر کے بارے میں گذشتہ دنوں یہ معلوم ہوا کہ اس کی سالانہ آمدنی میں بے حساب اضافہ ہوتا جا رہا ہے، یہاں قریباً ساٹھ ستر ہزار عقیدتمند روزانہ حاضری دیتے ہیں گذشتہ موسم گرما میں صرف ایک دن میں پچاس ہزار زائرین نے اپنے سر کے بالوں کا نذرانہ بھگونان کے سامنے پیش کیا یہ تہوار ۱۹۳۷ء میں دو لاکھ دس ہزار کلو بال فروخت کیے گئے جن سے ۱۸ ملین روپیوں کی آمدنی ہوئی بعض بعض عقیدتمند بالوں کے علاوہ بڑے نذرانے بائبل پر مشیدہ طریقہ سے پیش کرتے ہیں، چنانچہ ایک دن دس لاکھ کے موتی کسی خاموشی سے چڑھا دیئے ہندی میں کسی صاحب نے ایک مش ۲۰ لاکھ روپیے کا نذرانہ پیش کیا ۱۹۳۷ء میں اس مندر کی آمدنی ۱۰ لاکھ روپیے سالانہ تھی اد اب یہ ایک سو پچاس کروڑ روپیے سالانہ ہے۔

۵۰- ص

## تخصیص و تبصیح

## جزیرہ کریما میں اسلام اور مسلمان

”یہ مفید مضمون ماہنامہ الاذہر (قاہرہ) میں شائع ہوا تھا، مولوی کلیم صفات اصلاحی ناشر

کتاب خانہ دارالمصنفین نے تاریخی معارف کے لیے اس کی تلخیص کی ہے؟ (ض)

کریما بحر اسود اور بحر (۸۳۵۷) کے درمیان ایک جوہرہ نما ہے، اس کے مشرق میں خلیج کرش ہے جو بحر ۸۳۵۷ کو بحر اسود سے ملاتی ہے اس حدی کے اٹل سے کریما سوویت یونین کے زیر اقتدار ہے اس کا رقبہ ۳۶۱۵۰ کیلومیٹر ہے، کریما کا جنوبی علاقہ کوہستانی ہے، البتہ اس کے شمال میں وسیع میدان ہے جو ایک تنگ دری سے گذرتا ہوا براعظم یورپ سے جاملتا ہے!

کریما ایک سرسبز و شاداب علاقہ ہے یہاں پھولوں کی پیداوار بکثرت ہوتی ہے، معدنیات میں لوہے کی کانوں کی وجہ سے بھی مشہور ہے۔

کریما کی موجودہ راجدھانی اکتشیک ہے جبکہ اس کا قدیم دارالحکومت پنوم سرائے تھا، کریما کے مشہور شہروں میں یالتا (Yalta) ہے جہاں دوسری جنگ عظیم کے بعد یالتا کانفرنس (Yalta Conference) ہوئی تھی، جس میں امریکی صدر روزولٹ Roosevelt اور روس کے مرد آہن اسٹالن (Stalin) شریک ہوئے تھے، اسی کانفرنس میں پوری دنیا بالخصوص عالم اسلام کو تقسیم کر دینے کی تجویز منظور ہوئی تھی تاکہ ان پر ان دونوں بڑی طاقتوں کا مکمل

عمل دخل رہے۔

۱۸۵۳ء میں کریمیا کے تاتاریوں نے اسلام قبول کر کے اس کے جنوبی و مشرقی حصوں پر قبضہ کر لیا تھا، ۱۸۵۸ء میں تاتاریوں نے بحرہ ۸۳۰ کے پہاڑی علاقوں پر اپنا قبضہ جمایا، ان کی حکومت عثمانیوں سے پہلے قائم ہوئی تھی، وہاں عثمانیوں کے پہونچنے کے وقت تاتاریوں کا زوال شروع ہو گیا تھا اور روس کی حکومت طاقتور ہو کر ابھر رہی تھی جو تاتاریوں کے لیے خطرہ بن گئی تھی، مشرقی تاتاریوں میں روس کے وحشیانہ مظالم کی وجہ سے دونوں کے درمیان آویزش کا سلسلہ شروع ہوا جس میں اول و حلہ میں تاتاریوں نے روسیوں کو شکست دی یہاں تک کہ ماسکو (Moscow) پر بھی ان کا قبضہ ہو گیا، لیکن زمانہ نے پھر کر وٹ لی اور روسیوں کو فتح نصیب ہوئی تو وہ کریمیا کے شمالی حصے پر غالب آ گئے اور تاتاریوں کو وہاں سے نکلنے پر مجبور کر دیا۔

سلطان احمد خاں ثالث کے عہد حکومت میں عثمانیوں نے دو لاکھ فوجوں کے ساتھ قیصر روس کا محاصرہ کیا لیکن عثمانی افواج کے کمانڈر بلطجی محمد پاشا نے جلد ہی یہ حصار اٹھالیا، کیونکہ قیصر روس نے ۱۸۵۸ء میں معاہدہ فلکوون پر دستخط کر دیے تھے، جس کی وجہ سے زار کو شہر آذاق عثمانیوں کے حوالہ کر دینا پڑا، سلطنت عثمانیہ کے پورے عہد میں روس سے کریمیا کے لیے اس کی کشمکش کا سلسلہ قائم رہا، لیکن کمزور ہونے کے بعد وہ کریمیا چھوڑنے پر مجبور ہو گئے، بالآخر اس پر روس کا قبضہ ہو گیا جس نے عثمان حکومت سنبھالنے کے بعد وہاں کے تاتاری مسلمانوں پر بڑے مظالم ڈھائے!

۱۹۱۷ء میں لینن کی قیادت میں روس میں بالشویک انقلاب برپا ہوا، انقلابی لیڈروں کے سامنے متعدد موانع اور مشکلات تھے اول تو خود روسیوں کی ایک بڑی تعداد انقلاب کی مخالفت تھی دوسرے یہ کہ انقلاب کے علمبردار مغربی یورپ کے مزدور طبقوں کو اپنی طرف مائل کرنے میں ناکام رہے تھے، تیسرے موثر اور زور آور فوجی طاقت بھی مزاحمت کر رہی تھی اور وہ انقلاب کو ناکام بنا دینا چاہتی تھی اس لیے انقلابیوں کے سامنے ایک ہی راستہ رہ گیا تھا کہ وہ روس کے مشرقی ملاقوں سے مدد حاصل کریں۔

اسٹالن اور لینن کے دستخط سے ایک اپیل شایع کی گئی جس میں روس کے تمام طبقوں کے مسلمانوں کو مخاطب کیا گیا تھا جس کا متن یہ تھا :

”ظلم و ستم پر مبنی سرمایہ دارانہ نظام کے خاتمہ کا وقت قریب آگیا ہے ایسے سنگین حالات میں اے روس اور مشرق کے مسلمانو! ہم تم سے مخاطب ہوتے ہیں اے وہ لوگو جو محنت و مشقت برداشت کرتے ہو اس کے باوجود اپنے حقوق سے محروم رہتے ہو اے وہ لوگو! جن کی عبادت گاہوں اور مقبروں کی بے حرمتی کی جا رہی ہے اور جن کے عقائد و معاملات میں مداخلت ہو رہی ہے اور جن کے شعائر و ارکان کو ظالم و جابر روسی شمنشا ہوں نے پامال کر ڈالا ہے اس انقلاب کے بدتم کو اپنے عقائد، معاملات، قومی و ثقافتی امور میں کامل آزادی حاصل ہوگی اور تم پر کسی طرح کا ظلم و جبر روا نہ رکھا جائے گا، اٹھو اور اپنی منشا کے مطابق اپنی قومی و ملی زندگی کا از سر نو آغاز کرو اور اس انقلاب کو غنیمت جانو اور اس کا خیر مقدم کرو، ہم اور تم ایک ہی راستے کے مسافر ہیں، ہمارا مقصد دنیا کو ایک

نئے انقلاب سے روشناس کرانا ہے اس کے لیے ہم تم سے مدد کے طلبگار ہیں۔  
اس اپیل میں روس کے نئے حکمرانوں نے صراحتاً اسلام اور مسلمانوں کی مخالفت  
صدیوں سے جاری صلیبی بغض و عناد کا اعتراف کر کے آئندہ اس کی تلافی کر دینے  
کا وعدہ کیا تھا جس سے مسلمان دھوکہ کھا گئے چنانچہ اس کے بعد رونما ہونے والے  
واقعات اس کے بالکل برعکس تھے۔

۱۹۱۵ء میں لنین نے مسلمانوں کے ان شہروں پر حملہ بول دیا جو زار کے  
زیر اقتدار تھے اور ۱۹۲۱ء میں بالشویکی طاقتوں نے کرمیا کا رخ کیا اور ایسا  
سخت محاصرہ کیا کہ لوگ بھوک پیاس سے بے چین ہو گئے اور جب روسی بالشویکی  
افواج کرمیا میں داخل ہوئیں تو وہاں تقریباً ۵۰ لاکھ مسلمانوں کی آبادی تھی جی  
پراس خوین انقلاب اور جابرانہ نظام میں جو شدید مظالم ہوئے ان کے  
سامنے شہنشاہی دور کے مظالم بھی بالکل ہیچ تھے۔ تقریباً بیس برسوں یعنی  
۱۹۱۵ء تک مسلمانوں کی تعداد گھٹ کر صرف پانچ لاکھ رہ گئی، ۱۵۵۸  
مسجدوں میں سے چند کو چھوڑ کر تمام مساجد کر دی گئیں اور انہیں جگہوں پر مصلیٰ  
اور میوزیم بنادے گئے، مساجد کی جانے والی مسجدوں میں متعدد تاریخی مسجدوں  
مسجد احمادیو، جامع طوز یا زاکو بھی کلب اور میوزیم میں تبدیل کر دیا گیا۔

لنین کی افواج کے محاصرہ کے بعد جب کرمیا میں فاقہ کشی کی نوبت آگئی تو  
وہاں کے لوگوں نے ہتھیار ڈال دیے، لنین نے وعدہ کیا کہ کرمیا میں جمہوری حکومت  
قائم کی جائے گی، اس جمہوریت کا صدر ایک کمیونسٹ بالاکون کو بنایا گیا اور اسکا  
نام سوشلسٹ جمہوریہ کرمیا قرار دیا گیا۔

بالاکون کے عہد میں کریمیا کے تاتاری مسلمانوں کی ہجرت کا سلسلہ برابر جاری رہا اور ان کی جگہ روس، یوکرین اور بلغاریہ کے لوگوں کو بسا دیا گیا، البتہ جن مسلمانوں نے کیونزیم کو بے چون و چرا تسلیم کر کے اپنے آپ کو اس کے نظام حکومت کے ماتحت کر لیا انہیں اعلیٰ مناصب پر فائز کیا گیا۔ چنانچہ بالاکون کے بعد کریمیا کا صدر ولی ابراہیم قنچب ہوا اگر لینن نے ۱۹۲۷ء میں اس کو تمام دزدانہ سمیت قتل کر دیا، یہی حشر ۱۹۳۷ء میں صدر محمد توبائی اور ان کے ذریعوں کا ہوا اور ۱۹۳۷ء میں الیاس طرخان کے ساتھ بھی یہی سب کچھ کیا گیا، ان مظالم سے تنگ آکر کریمیا کے مسلمانوں نے روس کے خلافت بنیاد ت کر دی، چنانچہ دوسری جنگ عظیم میں کریمیا سے تعلق رکھنے والے ۱۸ ہزار فوجی جرمنی کا مقابلہ کرنے سے اس لیے رک گئے تھے کہ اس کے زیر سامہ آئندہ انہیں امن و سکون نصیب ہو گا مگر الکفر ملۃ واحدہ۔

جب جرمنی کو پتہ چلا کہ یہ ۱۸ ہزار فوجی مسلمان ہیں تو انھوں نے ان کے ساتھ ظلم و ستم کا معاملہ شروع کر دیا، ان کے ہتھیار چھین لیے، رزق کے اسباب و وسائل بند کر دیے، ناقابلِ برداشت اذیتیں دیں، بھوک پیاس کی تکلیف سے کچھ لوگ ہلاک ہو گئے اور جو بچ رہے ان کو ایسے تاریک اور ہولناک قید خانہ میں جکس کر دیا جہاں دن میں بھی روشنی نہیں پہنچتی تھی اور غذائی قلت کا بہانہ کر کے خورد و نوش سے محروم رکھا جاتا تھا، بھوک کی شدت نے انہیں مردار اور دیواروں پر لگے تارکول کھانے پر مجبور کر دیا۔

جب جرمنی کی فوج کے افسروں کو پتہ چلا کہ وہ اپنے مردوں سے اپنے شکم کی آگ

بجھار ہے ہیں تو انھوں نے قید خانہ سے باہر کر کے ان مسلمانوں کو تہ تیغ کر دیا کسی طرح سے تین آدمی بچ گئے، انہی کی زبانی دنیا کو اس بھیانک عذابِ اللہ بے پناہ ظلم و ستم کی اطلاع ملی، دوسری طرف روسی حکومت نے کریمیا پر یہ الزام لگایا کہ یہ جرمنی کے ایجنٹ اور کفار ہیں، اس لیے روسی افواج کریمیا کی راجدھانی لنگھ سرائے میں پہلے داخل ہو گئیں، اسلامی یادگاروں اور تاریخی مسجدوں کو تباہ و برباد کرنے میں لگ گئیں، قرآن مجید کے نسخے جمع کر کے کھلے میدان میں انہیں نذر آتش کر دیا اور مسلمانوں کی ایک بڑی تعداد کو موت کے گھاٹ اتار دینے کے بعد باقی ماندہ کو جلا وطن کر دیا اور خود کریمیا پر قابض ہو گئے، البتہ کریمیا کے کچھ تاتاری سائیمیریہ کے جنگلوں اور مختلف پوشیدہ جگہوں میں روپوش ہو گئے اور وہیں سے وطن میں اپنی واپسی کا مطالبہ کیا۔

۱۹۴۷ء میں جب روسی حکومت کو خبر ہوئی کہ کچھ انتہا پسند تاتاری سرکاری اجازت کے بغیر اپنے ملک واپس ہو رہے ہیں اور مکانات بھی بنا رہے ہیں تو اس نے قومی گارڈ کے دستوں کو بھیج کر ان کے مکانات گرا دیے اور زندہ لوگوں کو گرفتار کر کے جیلوں میں بند کر دیا اور ان کے وطن واپس ہونے کے مطالبے کو مسترد کر دیا۔

۱۹۹۱ء میں پھر انقلاب آیا اور اللہ کے حکم سے سودیت یونین کا شیرازہ بکھر گیا۔ کیونین کی دھجیاں اڑ گئیں، گمراہ بھی روس کریمیا پر قابض ہے اور اسے تاتاری مسلمانوں کی واپسی گوارا نہیں ہے، ان حالات میں مسلمانوں کو اپنے تحفظ کے لیے ہر قسم کی جدوجہد کے لیے تیار ہو جانا چاہیے، خدا کی راہ میں صبر و استقامت کے بعد ہی کریمیا، بوسنیا، بھارت کے مسلمانوں پر ظلم و ستم کا سلسلہ بند ہو گا اور اللہ کی نصرت کے مستحق ہونگے، اسلام کا دم بھرنے والوں کو اس وقت واعتصموا بحبل اللہ جمیعاً ولا تفرقوا کا صحیح نمونہ پیش کرنا چاہیے۔

ک۔ ص۔



## وفیتا

## ذکر ملک رام

از ضیاء الدین اسلامی

(۲)

۱۹۸۶ء میں جناب علی جواد زیدی نے ان کی متنوع علمی، تحقیقی اور ادبی خدمات کے اعتراف میں ایک یادگار صحیفہ شایع کیا، اس کے لیے غالباً انہی کے ایما سے عورت اور اسلامی تعلیم پر مجھے مجھ اظہار خیال کی دعوت دی گئی حالانکہ ان کو علم تھا کہ اس کے بعض مندرجات سے مجھے اتفاق نہیں ہے، میں اس فرمایش کو مسترد نہیں کر سکا اور اپنے حقیر معروضات بے تکلف پیش کر دیے، مجھے یہ دیکھ کر بڑا تعجب ہوا کہ مضمون کے معترضانہ حصے انھوں نے اور زیدی صاحب نے جوں کا توں شایع کر دیا، بعد میں ان سے اس پر گفتگو ہوئی تو انھوں نے فرمایا کہ ہر تبصرہ نگار کا حق ہوتا ہے کہ وہ اپنی رائے بے کم و کاست ظاہر کرے۔ اس سے اختلاف تو کیا جاسکتا ہے لیکن اس میں تصرف کا کسی کو حق نہیں۔

ملک رام سے میرے تعلقات بڑھے تو انھوں نے اصرار کیا کہ دلی آؤں تو ان سے مل لیا کروں یا انہیں اپنی قیامگاہ کا پتہ بتا دوں تو وہ خود مل لیا کریں گے دلی میں میرا قیام عموماً اپنے ایک عزیز کے یہاں ہوتا تھا وہاں انہیں کیا زحمت دیتا، میں نے خود ان سے ملاقات کو اپنا معمول بنالیا، اگر کبھی جلدی میں اس کا موقع نہیں ملتا اور انہیں میرے دلی جانے کا پتہ چل جاتا تو اشارتاً اس کا ذکر کر دیتے،

ایک دفعہ میں اپنے بزرگ کرمفرامولانا ابواللیث اصلاحی ندوی مرحوم سے ملنے انکی جماعت کے دفتر گیا تو وہیں سے مالک رام صاحب کو فون کیا کہ آپ جس وقت گھر پر موجود ہیں اس وقت میں ملاقات کے لیے حاضر ہو جاؤں، انھوں نے دریافت کیا تم کہاں سے فون کر رہے ہو، جب میں نے بتا تو انھوں نے یہ مصرع پڑھا

تری آواز کے اور مدینے

پھر مولانا کی خدمت میں سلام پیش کرنے اور اپنے لیے دعا کی درخواست کرنے کو کہا۔ ایک دفعہ نواب مولوی عبید الرحمن خاں شروانی مرحوم ہمدرد نگہ میں جناب اوصاف علی صاحب کے یہاں سے انہیں فون کر رہے تھے، میں نے نواب صاحب سے عرض کیا کہ میرا سلام پیش کر دیں تو مالک رام صاحب نے فرمایا کہ صرف سلام سے کام نہیں چلے گا، ممکن ہو تو ملاقات بھی کریں۔

اس سال انجمن ترقی اردو ہند نے جنوری میں ان کا یوم ولادت منانے کا پروگرام بنایا تھا، ڈاکٹر خلیق انجم نے مجھے اس میں شریک ہونے اور ان پر کوئی مقالہ پیش کرنے کی دعوت دی، میرے لیے یہ بڑے فخر و سعادت کی بات تھی، لیکن ڈاکٹر صاحب کا پہلے خط آیا کہ اب پروگرام فردری میں ہو گا پھر ملک کے حالات کی وجہ سے اس وقت بھی اسے ملتوی کرنا پڑا، محقق و ماہر غالبیات مالک رام کے عنوان سے میں مقالہ تیار کر چکا تھا، خیال تھا کہ اسے مالک رام صاحب کے پاس ملاحظہ کے لیے بھیج دوں، مگر چند ہینے جیس جیس میں گزرے گئے اور مالک رام صاحب اپنے مالک و دامائے پاس پہنچ گئے، دنیا کی زندگی بھی کتنی ناپائدار ہے۔

ایک مرتبہ جناب سید صباح الدینی عبدالرحمن صاحب دہلی کے کسی سینار

میں شریک ہو کر دارالمصنفین واپس آئے تو شاہ معین الدین صاحب سے اسکی روداد بیان کرتے ہوئے کہنے لگے کہ مالک رام صاحب نے مجھے دیکھ کر فرمایا کہ میں نے اپنے مضمون میں آپ کے جدا مجد کی خبر لی ہے، اس پر صباح الدین صاحب مرحوم کو بڑی ناگواری تھی اور اس کی وجہ سے مجھ پر بھی بہت دنوں تک یہ اثر رہا کہ مولانا شبلی کے بعض معاندین کی طرح انہیں بھی ان سے عناد ہے، لیکن جب ان سے تعلقات ہوئے تو محسوس ہوا کہ بعض امور میں اختلاف کے باوجود وہ مولانا کے پورے غلط فہمی ہیں، دراصل مالک رام صحیح معنوں میں عالم تھے اس لیے وہ دوسروں سے علمی اختلاف بھی رکھتے تھے لیکن اس سے یہ نتیجہ اخذ کرنا کہ وہ ان کے قدرداں اور غلط شناس نہیں تھے، درست نہیں ہے۔

تنقید اور نکتہ چینی کو برداشت کرنا بڑا مشکل ہوتا ہے، اچھے اچھے لوگ ایسے موقع پر چراغ پا ہو جاتے ہیں لیکن مالک رام صاحب کو میں نے اس معاملہ میں بڑا عالی ظرف پایا، ان سے اگر اختلاف کیا جاتا تھا تو اپنی عالمانہ شان کا تقاضا مزارع کی بنا پر وہ کبھی اس کا برا نہیں مانتے تھے، بڑے مصنفین کی طرح ان کی شاید ہی کوئی ایسی کتاب ہو جس پر اعتراضات نہ کیے گئے ہوں، قاضی عبدالودود وغیرہ سے لے کر ہر درجہ کے لوگوں نے ان سے جاد بیجا اختلاف کیا ہے مگر وہ اس پر جیسے جیسے نہیں ہوئے، اعتراض درست ہوتا تو معترض کے شکم گزرا ہوتا اور فوراً اسے قبول کر لیتے لیکن غلط اعتراض کا جواب دینے میں اپنا وقت ضائع نہ کرتے، اپنی کتاب ”تلامذہ غالب“ پر ہونے والی تنقیدوں کا ذکر کرتے ہوئے خود لکھتے ہیں:-

”ان ۲۵ برسوں میں تلامذہ غالب سے متعلق بہت کچھ لکھا گیا ہے، اس کتاب سے

متعلق بھی اور بعض شاگردوں سے متعلق انفرادی طور پر بھی ان میں سب سے مفید اور مفصل مضمون ڈاکٹر حنیف نقوی (بہار س ہند یونیورسٹی) کا تھا، میں نے کم و بیش سب مضامین سے استفادہ کیا ہے اور میں ان اصحاب کا احسان مند ہوں، اگرچہ افسوس ہے کہ ان کے سب مشورے قبول نہ کر سکا۔

علامہ جلی کی طرح بعض لوگوں نے ان کی بھی خوبیوں کو نظر انداز کر کے صرف لغزشوں اور فروگزاشتوں ہی کی طرف اپنی توجہ مبذول کی، یہاں تک کہ ان کے خلات ایک کتاب بھی شایع کی گئی مگر مالک رام صاحب کو نہ اس سے کوئی پریشانی ہوئی اور نہ انھوں نے ایسے لوگوں کی شکایت سے اپنی زبان آلودہ کی، علی حاد زردی صاحب نے اسی کی طرف اشارہ کرتے ہوئے لکھا ہے :-

”علامہ جلی کی طرح مالک رام کے لیے بھی یہ شرف مخصوص ہوا کہ ان کے مثبت اکتسابات

کے مقابلے میں ان کی لغزشوں اور فروگزاشتوں کی طرف زیادہ توجہ کی گئی اور ایک خاصی کتاب وجود میں آگئی، مجھے یقین ہے کہ انہیں اس احساس سے تسکین ہوئی ہوگی

کہ ایسے شرف اچھے ادیبوں اور محققوں کی قسمت ہی میں لکھ دیے گئے ہیں آزاد

اور جلی کے پرستاروں سے زیادہ اسے کون محسوس کر سکتا ہے کہ اعتراضات کی

مسلل پوچھا کا مخاطب بننے کے لیے بھی بلند پایگی کی راہوں سے گزرنا پڑتا ہے۔“

مالک رام صاحب حسن صورت و حسن سیرت کے جامع تھے، وہ وجیہ و شکیل

اور جامہ زیب بھی تھے اور خلیق، منسا، متواضع، وسیع المشرب اور انسان دوست

بھی، ان کا دل شرافت، مروت، ہمدردی اور خلوص و محبت کا گہوارہ تھا، انکی زندگی

تسکلت سے ہری اور نمود و نمائش سے خالی تھی، حرص و طمع کے بجائے قناعت پسند تھے،

بڑے سرکاری افسر اور دو کے صفت اول کے اہل قلم میں بھی متاثر ہونے کے باوجود ان میں نہ غرور تھا نہ تمکنت، جھوٹ اور مکاری سے نفرت، وعدے کے سچے اور کچے تھے، بڑے اصول پسند تھے، بے اصولی کو پسند نہیں کرتے تھے، خود بھی قاعدے اور ضابطے کی پابندی کرتے اور دوسروں سے بھی اسی کی توقع رکھتے، ہمیشہ مستعد اور چاق و چوبند رہتے، ہر وقت اپنے کام میں مگن رہتے اور دھن میں مست رہتے، نہ کبھی فضول باتوں اور لالچوں میں اپنا وقت ضائع کرتے اور نہ دوسروں کی شکوہ شکایت اور غیبت کرتے، اسی اصول پسندی اور وقت کی قدر کرنے کے نتیجہ میں انہوں نے کمیت و کیفیت دونوں اعتبار سے گوناگوں علمی و تحقیقی کام انجام دیے۔

مالک رام صاحب نے بڑی مرنجیاں مرنج طبیعت پائی تھی، کسی سے بغض و کینہ نہیں رکھتے، اپنے مخالفین کے معاملہ میں بھی عفو و درگزر سے کام لیتے، کبھی غضب و اشتعال میں آکر صبر و ضبط، نرمی اور اعتدال پسندی کا دامن ہاتھ سے نہ چھوڑتے، صلح کل ان کا مزاج تھا، دوسروں کے درمیان بھی صلح و آشتی کرا دیتے، اپنے سے چھوٹے لوگوں پر بھی شفقت فرماتے اور بہا بہان کی حوصلہ افزائی کرتے، ان میں ضد اور ہٹ دھرمی نہیں تھی، اپنی کسی غلطی پر اصرار نہیں کرتے، جو لوگ ان کی غلطیوں سے انہیں مطلع کرتے ان کے احسانمند ہوتے۔

ان سے کوئی غلط کام کرنا آسان نہ تھا وہ نہ کسی کی حق تلفی کرتے اور نہ بیجا رو رعایت کرتے، صفات گوئی اور دو ٹوک بات کہنے کے عادی تھے، دیانت کا یہ حال تھا کہ ایک دفعہ ان سے کلکتے کی کسی بڑی کمپنی کے مالک کے امپورٹ لائسنس کے لیے جناب و مار کا داس شعلہ نے سفارش کی، مالک رام صاحب کی نظر میں کمپنی

کے مالک واقعی اس کے مستحق تھے اس لئے انھوں نے ان کا کام کر دیا، کچھ عرصے کے بعد انھوں نے اپنے ایک نمائندے کے ذریعہ ددار کا داس کے پاس چھ بڑے کوزے رس گلوں کے بجوائے اور کہا کہ کچھ مالک رام صاحب کو بھی پہنچا دیے جائیں، ددار کا داس ایک کوزہ لے کر مالک رام کے پاس گئے، ان کو جب صورت حال کا علم ہوا تو انھوں نے رس گلے لینے سے انکار کر دیا اور کہا ان صاحب سے میرا کوئی واسطہ نہیں، میں نے ان کا کام اس لیے کیا تھا کہ وہ مستحق تھے اگر وہ واقعی مستحق نہ ہوتے تو میں صاف کہہ دیتا کہ یہ میرے بس کا روگ نہیں، اگر اس قسم کے مستحق لوگ ادھر بھی تمہارے پاس آئیں تو بلا تکلف انہیں میرے پاس بھیج دو، ان کی جو خدمت مجھ سے ممکن ہوگی ضرور کروں گا۔

دوسروں کا کام کر دینے میں انہیں بڑی لذت ملتی تھی ایک مرتبہ میں دلی گیا تو ان سے ملنے کے لیے حاضر ہوا تو برسبیل تذکرہ کہا کہ اس دفعہ میں نے صرف اپنے لڑکے محمد طارق کے داخلہ کے لیے سفر کیا، مجھے خیال بھی نہیں تھا کہ وہ اس کام میں کسی قسم کا دخل دیں گے اور میرا تعاون کریں گے مگر انھوں نے اپنے امکان بھر ہر طرح مدد کی اور بڑی دلچسپی لی۔

بڑے منکسر المزاج اور وضو دار شخص تھے حق دہستی نبھانے کے لیے خود طرح طرح کی تکلیفیں برداشت کرتے دلی کی ایک اردو کانفرنس میں ددار کا داس کو لے کر گئے، مالک رام کے پاس دعوت نامہ موجود تھا، وہ چاہتے تو اسٹیج پر نزول ہوتے مگر ددار کا داس کے پاس دعوت نامہ نہیں تھا، اگر یہ کسی کو اشارہ کر دیتے تو انہیں بھی دعوت نامہ مل جاتا مگر مالک رام صاحب نے یہ احسان لینا گوارہ نہیں کیا۔

اور دوا رکھا داس کی مروت میں جاٹے کے دنوں میں کھلی جگہ گھاس پر بیٹھ کر ٹھنڈک کھاتے رہتے۔  
 مالک رام صاحب کی انسان دوستی کی راہ میں ہندو مسلمان کی تفریق حائل نہیں ہوتی  
 تھی، جناب محمد باقر سائیں پرنسپل یونیورسٹی اوڈیشہ کالج لاہور ان کے بچپن کے بے تکلف  
 دوست تھے، دونوں ایک دوسرے کے گھر برابر آیا جایا کرتے تھے، مالک رام صاحب  
 کے ڈی اے وی کالج لاہور میں داخلہ لینے کے بعد باقر صاحب لاہور جاتے تو وہ انہیں  
 زبردستی اپنے ہسپتال میں لے آتے، حالانکہ ان دنوں کالج کے ہسپتال میں کسی مسلمان کو ٹھہرا  
 سنگین جرم تھا مگر مالک رام صاحب خطرہ مول لیکر انہیں اپنے ساتھ ٹھہراتے، اتفاق سے ایک دفعہ  
 وہ ہسپتال میں بیمار ہو گئے تو مالک رام صاحب نے ہندو ڈاکٹر سے ان کا غلط نام بتا کر دعا لی،  
 اگر کہیں یہ زائد فاش ہو جاتا تو مالک رام صاحب کو ہسپتال خالی کرنا پڑتا۔

مذہب کے تقابلی مطالعہ نے مالک رام کو بڑا وسیع النظر بنا دیا تھا اور وہ ہر مذہب  
 دلت اور ہر طبقہ و مشرب کے لوگوں سے اچھے تعلقات رکھتے تھے، اپنی ردا داری اور  
 بے تعصبی کی بنا پر انہوں نے اسلام اور اسلامی علوم و مسائل کے بارے میں جو کچھ لکھا ہے  
 اس میں اعتدال و انصاف کو ملحوظ رکھا ہے اور اسلام کی جہنم خیزیوں اور صد اقتوں کو محسوس  
 کیا ہے، انہیں بے خوف و خطر بیان کیا ہے، ان کی طبیعت اور مزاج پر اسلام کا بڑا اثر تھا  
 اور وہ اس کی اکثر تعلیمات کے مدافع تھے، انہوں نے اپنے صاحبزادوں کے نام آفتاب  
 سلمان اور ایک صاحبزادی کا نام بشری رکھا تھا، حقیقت کا علم تو خدا کو ہے لیکن ایک  
 دفعہ وہ مجھ سے کہنے لگے بعض لوگ مجھے قادیانی اور نہ جانے کیا کیا کہتے ہیں، خیر مجھے  
 بھی اللہ تعالیٰ کی ذات سے امید ہے کہ وہ میری بخشش کرے گا۔ وہ ہماری قدیم شرافت،  
 دھندلاری اور ملی جلی گنگا جہنی تہذیب کا ایک دلکش نمونہ تھے، اب ان خوبیوں کے لوگ غمناک ہو گئے ہیں۔  
 مت سہل انہیں جانو پھر تباہی فلک برسوں تب خاک کے پردے سے انسان نمایاں ہوتا،

## مطبوعات جدیدہ

الاعلام باصول الاعلام الواسد دکتا از ڈاکٹر عبد الرحیم، کاغذ،  
فی قصص الانبیاء علیہم السلام (عربی) کتابت و طباعت عمدہ، مجلد  
صفحات ۲۰۸، قیمت درج نہیں۔ پتہ: دارالعلم، دمشق۔

ڈاکٹر عبد الرحیم صاحب علم اشتقاق (فیلالوجی) کے تبحر عالم ہیں، وہ دنیا کی  
کئی اہم زبانوں سے بخوبی واقف ہیں، اس لیے الفاظ کے تغیرات اور تبدیلیوں پر ان کی  
گہری نظر ہے، قرآن اور صحت سماوی میں جن انبیاء پر ان کے عہد کے اشخاص کے ناموں  
کا تذکرہ ہے، ان کی تحقیق و جستجو علمائے سلف کا: جس پر موضوع رہا ہے، جس پر قدما  
کی کئی اہم کتابیں موجود ہیں، ڈاکٹر صاحب نے انہی کتابوں کی مدد اور اپنے مطالعہ و تحقیق  
کی روشنی میں یہ مفید اور علمی کتاب ترتیب دی ہے، جس میں انھوں نے انبیاء سابقین  
ان کے اعزہ و متوسلین نیز ان کے زمانہ کے امراء و سلامین اور موافقین و مخالفین  
کے ناموں کو یکجا کر کے ان کے اصل ماخذ کی نشاندہی کی ہے، اس کی ترتیب حروف  
تہجی کے مطابق ہے، مصنف نے علمائے سلف کی تحقیقات نقل کر کے حسب فوق  
اپنی رائے بھی پیش کی ہے، ماخذ کی نشاندہی زبان کے اصل حروف لکھ کر کی گئی ہے،  
جو مولف کی دستخط نظر کی دلیل ہے، بعض جگہ علمائے سلف کی رائے سے  
اختلاف بھی کیا ہے، مثلاً مختصر کو عام علامہ کے برعکس وہ عبرانی الاصل لفظ قرار  
دیتے ہیں۔ حضرت ابراہیمؑ کے والد کا نام قدیم مفسرین نے آزاد و تاراج دونوں



لکھا ہے اور ان کے درمیان تطبیق کی مختلف صورتیں بیان کی ہیں مگر ڈاکٹر صاحب نے ان دونوں ناموں کی اصل یونانی بتائی ہے، کتاب میں علمائے سلف کی فردگزشتہ کا بھی ذکر ہے، مثلاً حضرت سلیمانؑ کے نام کا اخذ جو ایسی نے عبرانی بتایا ہے، مگر ڈاکٹر صاحب نے عبرانی کے علاوہ یونانی اور سریانی میں بھی اس کے مترادفات تلاش کر کے اس کو سریانی سے زیادہ قریب بتایا ہے، (ص ۱۰۶) اسی طرح لفظ زعمون کے بارے میں ازہری کا خیال ہے کہ یہ قبطی زبان میں مگر مجھ کو کہتے ہیں، ڈاکٹر صاحب نے اس پر تبصرہ کرتے ہوئے لکھا ہے کہ مجھ کو اس کی اور کوئی مثال نہیں ملی۔ (ص ۱۲۰) ایک جگہ بغیر کسی تبصرے کے طبری کے حوالہ سے دبور نام کی ایک عورت کو بنی اسرائیل کی ایک پیغمبر بتایا گیا ہے، جو محل نظر ہے، اس کے متعلق ابن اثیر کا یہ بیان زیادہ صحیح معلوم ہوتا ہے کہ دبور انبیاء کے خاندان کی ایک عورت تھی جس کو ڈاکٹر صاحب نے غالباً اس وجہ سے نقل بھی کیا ہے (ص ۹۵) حضرت ذوالکفل کا تذکرہ کتاب میں نہیں آ سکا ہے، جن کا انطباق بعض ہندوستانی علماء نے گوتم بدھ پر کیا ہے۔

نصوص من الحدیث النبوی الشریف از ڈاکٹر عبد الرحیم

کاغذ، کتابت و طباعت عمدہ، غیر مجلد، قیمت ۳۰ روپے، صفحات ۱۲۲، پتہ:

اسلامک فاؤنڈیشن ٹرسٹ، ۷، پیر مہربائی روڈ، مدراس۔

زیر نظر کتاب سولہ احادیث نبویہ کا مجموعہ ہے جو عربی زبان کے ابتدائی طلبہ کے لیے لکھی گئی ہے، اس کا انداز بیان سہل اور مبہمدی کے لیے عام فہم ہے، اس مجموعہ کی ترتیب کا بنیادی مقصد ان طلبہ کو حدیث نبویؐ سے متعارف کرانے کا ہے۔

جی کی مادری زبان عربی نہیں ہے، مگراسی کے ساتھ عربی مدارس کے ابتدائی طلبہ کے لیے بھی یہ بہت مفید ہے، کیونکہ اس میں قصے کہانیوں کی کتابوں کے بجائے احادیث رسولؐ کے قصص و واقعات درج کر کے عربی زبان سکھانے کی کوشش کی گئی ہے اور مشقی سوالات بھی دیے گئے ہیں، کتاب کے آخر میں احادیث نبویؐ کے ساتھ ہی ان نحوی اور لغوی مسائل کی بھی جامع فہرست دی گئی ہے جو اس میں زیر بحث آئے ہیں، اس مفید کتاب کی ترتیب پر مصنف ستائش کے مستحق ہیں اور یہ عربی مدارس کے ابتدائی درجات کے نصاب میں شامل کیے جانے کے لائق ہے۔

### المسعن فی لغۃ واعراب سوس کا یوسف الزڈاکرٹ

عبدالرحیم، کاغذ، کتابت، طباعت، عمدہ، قیمت ۴۵ روپے، صفحات ۲۱۲

پتہ: ایضاً۔

احادیث نبویؐ کے مذکورہ بالا مجموعہ کی اشاعت کے بعد فاضل مصنف نے طلبہ کے اصرار پر اسی منہج و اسلوب پر زیر نظر کتاب لکھی جو قرآن مجید کی سورہ یوسف کی تفسیر ہے، اس میں بھی نحو و لغت کے مسائل سے زیادہ بحث ہے اور طلبہ ہذا اس کے مخاطب ہیں، البتہ اس سورہ کو چھ حصوں میں تقسیم کر کے ہر حصہ کے آخر میں سوالات کی صورت میں مشقیں بھی لکھ دی ہیں، جس سے کتاب کا فائدہ دو چند ہو گیا ہے، سہولت کے لیے فہرست میں حروف تہجی کے اعتبار سے نحو اور لغت کے مسائل درج کیے ہیں اور ان کے لیے آیتوں کے حوالے بھی دیدیے ہیں۔

ع۔ ع۔

# معارف اعظم گڑھ

## کی

۱۵۱ ویں جلد

ماہ جنوری ۱۹۹۳ء تا ماہ جون ۱۹۹۳ء

(بہ ترتیب حروف تہجی)

نمبر شمار	مضمون نگار	صفحات	نمبر شمار	مضمون نگار	صفحات
۱	جناب ڈاکٹر احمد طاہری عراقی	۲۶۸	۷	جناب مولانا قاضی اظہر مبارکپوری	۲۲۵-۲۲۵
۲	مبارکپور۔ اعظم گڑھ		۸	پروفیسر دیاضی الرحمن خاں	۲۳۰
۳	ڈاکٹر یحییٰ افتخار صاحبہ صدیقی	۷۷		شیردانی حبیب منزل، علی گڑھ	
	ذکر حسین کالج، دہلی۔		۹	پروفیسر ضیاء الحسن فاروقی صاحب	۱۵۴-۴۸
۴	جناب جاوید اختر صاحب ریسرچ	۳۵۵		ذکر نگہ، نئی دہلی	۲۲۷
	اسکالر شعبہ اردو علی گڑھ		۱۰	ضیاء الدین اصفہانی	۸۲-۶۸-۲ ۱۶۲-۱۵۵ ۳۲-۲۲۲ ۳۸۱-۳۳۲ ۴۰۱-۴۰۲
	سلم پونیو سٹی				
۵	پروفیسر گلن ناتھ آزاد جوں۔	۲۳۵-۲۳۵ ۳۱۰	۱۱	جناب عارف نوشاہی صاحب پاکستان	۳۳۹
۶	پروفیسر حبیب اللہ بٹیموی صدر		۱۲	جناب عبدالرؤف خاں صاحب	۲۳۵-۷۷
	شعبہ اردو و فارسی و عربی جامعہ			ادوی کلاں، راجستھان	
	ڈیر بک۔ جنوبی افریقہ۔				

نمبر شمار	مضمون نگار	صفحات	نمبر شمار	مضمون نگار	صفحات
۱۳	جناب عودج زیدی بدایونی	۱۵۶	۲۴	جناب محمد خالد پٹیل صاحب بیمبڑی، ہمارا اشتر	۱۵۲
۱۴	جناب علی جواد زیدی صاحب	۴۰۵	۲۵	پروفیسر ڈاکٹر محمد صاحب قاضی، کلکتہ	۱۹۹
۱۵	اندھیری، بمبئی مولانا ڈاکٹر غلام محمد صاحب	۳۰۷	۲۶	مولوی محمد عارف اغلی عمری رفیق دارالمصنفین	۸۰۴۳۹
۱۶	ہمارا سوسائٹی، کراچی ڈاکٹر سید غیاث الدین ندوی	۱۰۴-۲۷	۲۷	جناب محمد عبدالرحمن سید صدیقی صاحب شکارگو، امریکہ	۴۷-۶۶
۱۷	پکرا دینی تکیں الطب کالج لکھنؤ		۲۸	مولوی محمد علی صدیقی دریا بادی ندوی، رفیق دارالمصنفین	۵۰-۵۸ ۶۰-۶۳ ۱۵۰-۱۵۸ ۳۹۱
۱۸	ڈاکٹر عبد الرحیم صاحب جامعہ اسلامیہ مدینہ منورہ	۴۵۹	۲۹	ڈاکٹر حافظ محمود اختر صاحب پنجاب یونیورسٹی، لاہور	۴۲۳
۱۹	مولوی یکم صفات ناظر کتب خانہ دارالمصنفین	۴۶۵	۳۰	جناب حکیم محمد اصلاطی صاحب محمد علی روڈ، بمبئی	۱۳۸
۲۰	جناب گوردیال سنگھ مخدوم دہلی	۲۰۷	۳۱	جناب ڈاکٹر مسعود انور طوی لاہور وی ریڈر شعبہ عربی مسلم یونیورسٹی، علی گڑھ	۳۴۹
۲۱	ڈاکٹر لطیف حسین ادیب صاحب بریلی	۲۹۰	۳۲	پروفیسر کنگدھن گورو صاحب پروفیسر شاد احمد فاروقی صاحب صدر شعبہ عربی دہلی یونیورسٹی	۲۰۹ ۳۳۱۵۰
۲۲	جناب محمد ایوب واقع صاحب اندھیری، بمبئی	۱۷۵-۸۵	۳۳	پروفیسر عزیز احمد صاحب پروفیسر شیخ عزیز حسین صاحب مدیر اردو دائرہ	۵ ۸۱-۱۶۶
۲۳	جناب محمد بدیع الزماں صاحب پہلادی شریف، یٹنہ	۱۱۸	۳۴	مدیر اردو کرسی، لاہور ڈاکٹر نور السید اختر صاحب ہمارا اشتر کالج، بمبئی	۲۶۱

## فہرست

## مضامین معارف

جلد ۱۵۱

ماہ جنوری ۱۹۹۳ء تا ماہ جون ۱۹۹۳ء

(بر ترتیب حروف تہی)

نمبر شمار	مضمون	صفحات	نمبر شمار	مضمون	صفحات
	شذات	۸۲ - ۲ ۳۳۲ - ۱۴۲	۸	رسالہ عزیز (لاہور)	۳۵۵
		۳۰۲ - ۳۳۲	۹	سبک بندی اور صاحب	۴۰۵
	مقالات		۱۰	شیخ علی اصغر تنوہی کی چند	۳۴۹
۱	استدراک	۴۵۹		دستیاب شدہ تعینات	
۲	اقبال کا مرد قلندر	۱۱۸	۱۱	عربی، فارسی، اردو میں سکھ	۲۱۱ - ۱۲۸
۳	امام ابو عیسیٰ ترمذی	۱۹۱		گورداور پوتھیاں	
۴	ایک گنہگار و دشمنی پیکر حسن	۲۹۰	۱۲	علاء خراسان کے سوالات	
۵	بائبل میں قدیم ہندوستانی	۲۷۰		اور شیخ شہاب الدین سہروردی	۲۷۸
	ثقافت کے اثرات			کے جوابات	
۶	حفظان صحت کے اسلامی اصول	۴۲۳	۱۳	ہرمیچ کا نظام تعلیم و قلم	۳۲۵ - ۳۳۵
	اور جدید تحقیقات		۱۴	غبار خاطر ایک تاثراتی جائزہ	۴۸
۷	خطاطی کی اہمیت اور ہندوستانی	۱۹۹	۱۵	فیضی کی بھگوت گیتا	۴۵۴
	کے دس اہم غلطیاں		۱۶	کلمات نقش بند یہ	۱۰۴ - ۲۷

نمبر شمار	مضمون	صفحات	نمبر شمار	مضمون	صفحات
۱۷	گیارہویں صدی ہجری کا	۳۳۹	۹	مکتوب کراچی	۳۰۷
	ایک گمنام مصنف		۱۰	مکتوب لاہور	۱۴۴
۱۸	مشرقی یورپ کی ایک مظلوم ریاست	۳۳۹	۱۱	مکتوب لکھنؤ	۳۰۹
	یوسنیاد ہرنزیگووینا			اخبرنا علیہ	۲۲۵-۲۴۱
۱۹	طاصوفی مازندران	۲۶۱		بہار تعمیر و اصلاح	
۲۰	مولانا فراہی اور حدیث نبویؐ	۸۵-۱۶۵	۱	علامہ حمید الدین فراہی - جیات نظام	۶۸
۲۱	میر محمد مومن عرشی اکبر آبادی	۵		(مقالات فراہمی سینار)	
	تلخیص و تبصرہ		۲	رموز سورۃ یوسف	۳۱۲
	جزیرہ کربیا میں اسلام اور سلطان	۴۵		وفا	
	معارف کی ڈاک		۱	ذکر مالک رام	۱۴۱-۱۴۱
۱	مکتوب بیٹی	۱۴۹-۱۵۸	۲	مولوی نور عظیم تندی مرحوم	۱۵۵
۲	مکتوب بھیمبندی	۲۳۳		ادبیت	
۳	مکتوب جہوں	۳۰۸	۱	بابری مسجد	۳۱۰
۴	مکتوب دہلی	۱۵۲-۱۵۰	۲	تاریخ ہند کا ایک واقعہ	۲۳۵
۵	مکتوب ڈربن	۳۷۲	۳	سانحہ (بابری مسجد)	۷۷
۶	مکتوب راجستھان	۶۷	۴	غزل	۱۵۶
۷	مکتوب شکاگو	۴۶-۱۴۷		مطابق علیحدگی	۱۵۷-۱۵۸
۸	مکتوب علی گڑھ	۲۳۰			۳۱۸-۳۲۶
					۳۲۸-۳۳۵



۱۳۹۲ هـ

# محارف

مجلس تصنیف کلاماء هواری

مفتی

ضیاء الدین اصلاحی

پروفیسر محمد علی اکبر علی گڑھ

# جلس ادارہ

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اصلاحی

## معارف کا ذریعہ تعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپے فی شمارہ پانچ روپے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپے  
 دیگر ملک میں سالانہ ہوائی ڈاک چندہ پونڈ یا چوبیس ڈالر  
 بحری ڈاک پانچ پونڈ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں تریبل زرکاپتہ : حافظ محمد عیسیٰ شیرستانہ ڈنگ  
 بالقابل امین ایم کالج - اشترچن روڈ - ک  
 • سالانہ چندہ کی رقم مئی تا دسمبر یا چیک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، چیک ڈرافٹ درج ذ  
 نام سے بنوائیں :

ARUL MURAMATHIN SHIBLI ACADEMY AZANGARH

• رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی بہت کے نزدیک سالانہ پہنچے تو اس  
 اطلاع اگلے اسکیم کے بہت کے اندر دفتر ماسٹ میں مندرجہ پانچ پتہ چاہیے، اس کے  
 رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔

• خط و کتابت کرنے وقت رسالے کے نمبر کے ساتھ ضروری تحریر کا حوالہ ضرور د  
 • مہارت کی کتب کی کم از کم پانچ سو روپیہ کی ضروری ہوگی  
 • کتب خریدنے والے کو کتب کی قیمت کے ساتھ ساتھ کتب کی قیمت بھی دینی ہوگی



جلد ۱۵۲ ماہ جولائی ۱۹۹۳ء مطابق ماہ محرم الحرام ۱۴۱۴ھ عدد ۱

## مضامین

۴-۲

ضیاء الدین اصلاحی

شذرات

## مقالات

✓ ۲۵-۵ جناب مولانا غلام محمد صاحب

سلک سیلانی

بزرگ سوسائٹی کراچی پاکستان

✓ ۳۴-۲۶ ڈاکٹر حافظ محمد اختر پنجاب

حفظانِ صحت کے اسلامی اصول اور

یونیورسٹی، لاہور

جدید تحقیقات

✓ ۳۸-۳۵ مولوی محمد عارف اعظمی عمری

مشرقی یورپ کی ایک مظلوم ریاست

رفیق دارالاحنافین

بوسنیا و ہرزیگووینا

✓ ۵۷-۴۹ جناب محمد بدیع الزماں صاحب

”خونِ جگر“ اور اقبال

پھلواڑی شریعت پٹنہ

۶۱-۵۸

ع - ص

اخبارِ علیہ

## تلخیص و تبصیح

۷۱-۶۲

ک - ص

آذر بلوچان

## معارف کی ڈاک

۷۳-۷۲ جناب شیخ نذیر حسین صاحب

مکتوب لاہور

پنجاب یونیورسٹی، لاہور

## ادبیات

۷۵-۷۴ پروفیسر گلنار احمد خان لاہور کانگریس کمیٹی

نمائندہ صدر کربلا کے معرکہ میں شہید ہوئے

۸۰-۷۶

ع - ص

مطبوعات جدیدہ

## بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

# شذرات

اللہ تعالیٰ نے کائنات کو مختلف و متضاد چیزوں کا مجموعہ بنایا ہے، آسمان کے ساتھ زمین بنائی۔ سورج کیلئے چاند بنایا، دن اور رات دونوں پیدا کیے اور نور کی طرح ظلمت اور دھوپ کی طرح چھاؤ کو پیدا کیا، یہ سب بظاہر ایک دوسرے سے مختلف ہیں، ان کی شکل و ہیئت، ماہیت و خصوصیت میں بڑا فرق ہے، انکے ظہور کے طریقے اور کائنات پر مترتب ہونے والے اثرات بھی ایک دوسرے سے الگ ہیں لیکن اسکے باوجود ان میں کوئی تضاد اور ٹکراؤ نہیں ہے بلکہ جیسی موانعت اور سازگار سی ہے اسی ہی سیکنگ اور ربط و اتصال ہی کی وجہ سے وہ مفید اور صالح نتائج برآمد ہوتے ہیں جن پر کائنات کے بقا کا انحصار ہے اگر ان اجزائے مختلفہ کے توازن کو مدبر کائنات قائم نہ رکھتا اور انکو اس قدر موزوں اور مناسب طریقے سے نہ بناتا تو سارا نظام عالم عدم برہم ہو جاتا۔

یہ متضاد عناصر ایک مقررہ نظام کے تحت اپنے اپنے دائروں میں شب و روز سرگرم عمل رہتے ہیں سورج چاند کے دائرے میں اور چاند سورج کے دائرے میں دائل نہیں ہوتا ان اپنے مقررہ وقت پر آتا ہے اور رات بھی خاص وقت پر نمودار ہوتی ہے ان میں سے کسی کی بھی یہ مجال نہیں کہ وہ اپنے حدود سے تجاوز کرے خان کائنات نے ہر ایک کے دائرے متعین کر کے اسکو ساکھ پا چھ بنادیا ہے اگر ان میں سے کوئی بھی اپنے مقررہ اصول و ضوابط سے انحراف کرے اور طغیان و سرکشی پر آمادہ ہو تو دنیا کی تباہی لازمی ہے، ان مختلف اجزاء کا باہم تعاون سے کائنات کے مفاد و مصالح کی تکمیل میں لگے رہنا، انسان کو بھی خدا کے بتائے ہوئے حدود کی پابندی کی دعوت دیتا ہے اگر اس نے طغیان و سرکشی کا رویہ اختیار کیا تو زمین شر و فساد سے معمور ہو جائے گی حالانکہ دنیا کا بنانے والا شر و فساد کو پسند نہیں کرتا۔

ان متضاد اشیاء کی خلقت اور انسانوں کے لیے انکی تکمیل و فیض بخشی خان کائنات کی قدرت و حکمت رحمت اور ربوبیت کا چہرہ دیتی ہے ان کالائی اقتضایہ ہے کہ اللہ تعالیٰ لوگوں کو سب سے اعلیٰ اور اعلیٰ سے اعلیٰ

بلکہ انکے افعال و اعمال اور حرکات و سکنات پر نظر رکھے اور اسی کے مطابق انہیں منقادِ جہنم سے ورنہ اسکی رحمت و ربوبیت اور قدرت و حکمت بے معنی ہو جائے گی اور یہ کارخانہ عالمِ حبش اور بیکار قرار پائے گا، خدا نے مخلوقات کو جوڑے جوڑے (زرد مادہ) پیدا کیا ہے ان میں سے ہر ایک کا علاحدہ وجود اپنے اندر جو خلا رکھتا ہے وہ نہ اسکے جوڑے کے بغیر نہیں ہو سکتا ہے اور نہ اپنی غایت کو پہنچ سکتا ہے اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ کوئی کامل الوجود ہستی ایسی ہے جو ہر نقص سے پاک ہے اور جس کی قدرت و حکمت ان متضاد عناصر میں ربط و ہم آہنگی پیدا کر کے انہیں با مقصد بتاتی ہے وہی دنیا کے خلائق کو پر کرنے کیلئے آخرت کو بھی ظہور میں لائے گی ورنہ دنیا کھیل تماشا بن کر رہ جائے گی۔

عالمِ کائنات کی طرح نفسِ انسانی کا عالم بھی خیر و شر کے متضاد عوامل و حرکات کا مرکب ہے خالقِ کائنات نے انسانی فطرت میں خیر و شر نیکی و بدی اور بھلائی اور برائی کی صلاحیتیں ودیعت کی ہیں لیکن نیکی و بدی کا شعور اور خیر و شر میں امتیاز کا ذوق بھی بخشا ہے جس کا اقتضایہ ہے کہ وہ اپنے نفس کو آلائش اور گندگی سے پاک رکھے خیر پر شکر کو حامی نہ ہونے دے نیکی کو اختیار کرے اور بدی سے بچے اپنے کو آزاد اور بے لگام سمجھے کہ طغیان و فساد میں مبتلا نہ ہو کیونکہ خالقِ کائنات فساد و ہرجا پر غیرواں کو بس ایک حد تک اپنی مصلحت کے مطابق چھوٹ دیتا ہے جبکہ یہ حد سے آگے بڑھتے ہیں تو وہ اپنی زمین کو فساد و ہرجا کرنے والوں سے پاک کر دیتا ہے کیونکہ انکا وجود دنیا کے لیے خطرناک بن جاتا ہے۔

دنیا میں انسان کو تیسرے عشر اور فرامی و تنگی دونوں حالتوں سے گزرنا پڑتا ہے، اسکا مقصد اسکی ابتلا و آزمائش ہے مگر جب اللہ لوگوں پر اپنا فضل و کرم فرماتا ہے اور انہیں رزق کی فراوانی اور آسائش و کثرت عطا کرتا ہے تو وہ اگر ٹٹنے اور اترنے لگتے ہیں اور طغیان و سرکشی پر آمادہ ہو جاتے ہیں اور سمجھتے ہیں کہ ان کے استحقاق کی بنا پر اللہ نے ان کا اعزاز و اکرام کیا ہے اور جو تنگی اور غربت سے دوچار ہوتے ہیں وہ مایوس اور دل شکستہ ہو جاتے ہیں اور یہ سمجھتے ہیں کہ خدا نے ان کی تذلیل کی ہے لیکن خدا کے شاکر و صابر بندے نہ نعمت پاکر مغرور ہوتے ہیں اور نہ فقر کی

آزمائش میں دلیگیر ہوتے ہیں، کیونکہ کائنات کا مالک جس طرح نعمتیں دے سکتا ہے اسی طرح ان کو چھین بھی سکتا ہے۔ کسی فرد کی مشکلات دائرہ آزمائشیں دائمی نہیں ہوتیں، بات کے بعد دن اور تاریکی کے بعد روشن آتی ہے، اس لیے رنج و زحمت بھی اسی وقت تک کے لیے ہیں جب تک یہ خدا کی مصلحت اور آدمی کی تربیت کے لیے ضروری ہوتے ہیں، صبر و شکر ہی سے انسان کو وہ نفس مطمئنہ حاصل ہوتا ہے جو اسے راضی برضا رکھتا ہے۔

انسوس ہے کہ المصنفین کے قدیم اور غلط خدمت گزار مولوی عبدالباری صاحب ۳۰ جون کو وفات پا گئے، ان کی عمر ۹۰ سال سے تجاوز تھی، المصنفین کے ابتدائی دور میں حضرت مولانا سید سلیمان ندویؒ نے انہیں تصحیح اور کتب خانہ کی نگرانی کے کام پر مامور کیا تھا جو دو برس پہلے تک وہ انجام دیتے رہے، دارالمصنفین کے عروج کا دور دیکھنے والے اب تنہا وہی رہ گئے تھے، ان کی تعلیم مدرسۃ الاصلاح سرٹکیر میں ہوئی تھی اور وہ مولانا امین احسن اصلاحی مدظلہ کے سبق تھے، دارالمصنفین سے وابستگی کی وجہ سے انہیں مضمون نگاری کا چمک لگ گیا تھا، ابوعلی انوریؒ ابوعلی اعظمی کے نام سے مدۃ العراخباروں اور دسالیوں میں مضامین لکھتے رہے، علامہ علیؒ کے بڑے مداح اور سید صاحب کے نہایت عقیدتمند تھے، ان کا ذکر برابر لطف و لذت سے کرتے تھے ان پر اور مولانا ابوالکلام آزاد پر بے شمار مضامین لکھے، دونوں ہندو گوں پرانے مضامین کے ایک ایک مجموعے ضیاء اللہ کو کھر صاحب (گوہر انوار - پاکستان) نے شایع کیا تھا، اپنی خودداری کی وجہ سے کسی کائنات کش ہونا گوارا نہیں کیا اور قناعت پسندی کی بنا پر ایک قلیل مشاہیر پر پوری زندگی گزار دی، اللہ تعالیٰ ان کی بشری بغیر شہوں کو سعادت فرمائیے اور جنت نعیم میں جگہ دے آئیے۔

## مَقَالَات

## مسک سلیمانی

از جناب مولانا غلام محمد صاحب کراچی

ایک ایسے دور میں جو اہل کمال علماء و فضلاء کا دور تھا، حضرت علامہ سید سلیمان ندوی رحمۃ اللہ علیہ کو اپنے گونا گوں کمالات کی وجہ سے ایک انفرادیت حاصل تھی۔ انکی ذات میں شاہ ولی اللہ کا علق اور عبقریت، علامہ ابن تیمیہ کی وسعت اور قنوط شکر کی حریت اور امام غزالی کی حکمت و لئیت کا حسین امتزاج نظر آتا ہے، اس لیے ان کو سمجھنے اور ان کے مسلک کا واضح تصور حاصل کرنے کی ضرورت ہے اور اس کوشش میں ہر دری ہے کہ نہ تو اپنے ذوق اور رنگ کو آنے دیا جائے اور نہ تنقید یا توثیق غیر کے خیال کو کوئی اہمیت دی جائے بلکہ ان کو دیا سہی دیکھا جائے جس انداز سے وہ ہزم آتا رہے۔

حضرت علامہ کی شخصیت چونکہ پہلو دار ہے اس لیے ہم اختصار کے ساتھ مگر الگ الگ دیکھیں گے کہ تفسیر، حدیث، فقہ، تصوف اور اجتماعیت میں انکا مسلک کیا تھا؟

تفسیری مسلک | حضرت علامہ کے نزدیک قرآن پاک کا سب سے یقینی اور صحیح مطلب و مفہوم صرف رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کے قول و عمل سے متعین ہوتا ہے، اسی لیے قرآن نہی کے لیے بنیادی توجہ حدیث و سنت پر رہنی ضروری ہے۔ وہ فرماتے ہیں:-

”قرآن خدا کا کلام ہے جو ۲۳ برس کی مدت میں تھوڑا تھوڑا کر کے ملک عرب میں فصیح و بلیغ عربی زبان میں خدا کے ایک برگزیدہ بندہ پر اترا۔ اس میں نظریے بھی تھے اور عملی تعلیم بھی۔ اس نے ان نظریوں کو خدا کے بندوں کو سمجھایا اور ان کی عملی تعلیمات کو عملاً کر کے اور برت کے اپنے آس پاس والوں کو دکھایا اور بتایا اور اس لیے کہ وہ اس کلام کا پہلا مخاطب تھا اور اسی کے ذریعہ اس کلام کا مطلب دوسروں کو سمجھانا تھا۔ اس لیے یہ ماننا پڑے گا کہ وہی اسلام کے مطلب کو سب سے مستبر سمجھ سکتا تھا اور اسی لیے اس کلام کا جو مطلب سمجھا اور اپنی تعلیم اور عمل سے اس نے دوسروں کو جو سمجھایا وہی اس کا صحیح اور بے خطا مطلب اور مفہوم ہے، اس لیے قرآن پاک کے سمجھنے کے لیے حامل قرآن محمد مصطفیٰ ﷺ علیہ وسلم کی قوی اور عملی تفسیر سے بہتر قرآن کی تفسیر کا کوئی اور ذریعہ نہیں ہو سکتا۔“

اس کے بعد دوسری چیز زبانِ عربی، اس کے قواعد اور محاورہ عرب سے پوری پوری آگاہی ہے، جس کے بغیر قرآن پاک کی صحیح تفسیر ممکن نہیں۔ حضرت علامہ فرماتے ہیں :-

”کسی کتاب کا صحیح مطلب سمجھنے کے لیے سب سے اہم چیز اس کتاب کی زبان اور اس زبان کے قواعد کی پیروی ہے۔ یہ کسی طرح درست نہ ہو گا کہ ہم عقلیت کے جوش میں اس کتاب کے کسی فقرہ کی تشریح میں اس زبان کی لذت اور قواعد میں ایسا تصوف کریں جو ہر حیثیت سے ناجائز ہو اور ہمارے اس تصرف کا منشا صرف اتنا ہو کہ ہم اپنے استعداد عقلی کی تسکین کر سکیں۔“

اس کے بعد جو بات فرمائی ہے وہ بہت غور سے سننے کی ہے تحریر فرماتے ہیں:-

”حالانکہ استبعاد عقلی کوئی یکساں چیز نہیں اور نہ وہ خلافت عقل کے ممنوں میں ہے

عقل کی وسعت اور استبعادات عقلی کی فہرست ہر زمانہ میں گھٹتی بڑھتی رہی ہے

اس لیے قرآن پاک کی تفسیر کا یہ معیار نہیں بنایا جاسکتا۔“

اب رہی یہ بات کہ ہر زمانہ میں عقلی مسلمات بدلتے رہتے ہیں اور ان کی وجہ سے فکری

فضا بھی بدلتی رہتی ہے اور ہر دور کے لوگ اپنے زمانہ کے موثرات کے تحت ہی کسی بھی کلام کو سمجھنا چاہتے ہیں اس لیے قرآن فہمی بھی اس سے مستثنیٰ نہیں ٹھہر سکتی تو

اس کا جواب حضرت علامہ یہ دیتے ہیں:-

”فانی انسانوں کے فانی کلام اور جزئی علم رکھنے والوں کے جزئی علم اگر ایک زمانہ میں

مجموع اور دوسرے زمانہ میں غلط ہو جائیں تو ایسا ہونا بہت حد تک قرینی قیاس

ہے، مگر خدائے پاک کے کلام میں جس کا علم ازل سے ابد تک کو محیط ہے، اس قسم

کا تصور بھی ذہن میں نہیں لایا جاسکتا، اس لیے اگر غلط اہل علم اور نیک نیت

علماء اس کلام کی مزید تشریح اپنے زمانہ کے موثرات کے مطابق اس طرح کر سکیں

کہ وہ متکلم کے اصول متواترہ، مخاطب اول صلی اللہ علیہ وسلم کی تفسیر اور زبان کی

لغت و قواعد کے خلافت نہ ہوں تو ان کی یہ سعی مشکور ہوگی۔ اسی بنا پر جب

مسلمانوں میں عقلیات کا رواج ہوا، اس نظر سے بھی قرآن پاک کی تفسیریں لکھی

گئیں۔ معتزلہ میں ابو مسلم اصفہانی کی تفسیر اور قاضی عبد الجبار کی تفسیر القرآن

اور اہل سنت میں امام ابو منصور ماتریدی کی تادیلات اور امام ابن خلدون کی

مشکلات القرآن، امام محمد غزالی کی جواہر القرآن اور سب آخو میں امام غزالی کی

تفسیر کبیر اپنے زمانہ کے موثرات کی بہترین ترجمان ہیں

”اپنے زمانہ کے موثرات کی بہترین ترجمان کا جملہ خوب ذہنی نشیروں

کیونکہ اسی بنیاد پر علامہ مرحوم آخر حیات تک یہی فرماتے تھے کہ قرآن کی ”بہترین تفسیر

کسی بھی تفسیر کو قرار نہیں دیا جاسکتا، یہی جواب انھوں نے عین مرض وفات میں اس

وقت کے سفیر شام متعینہ پاکستان کو بھی دیا تھا، جب سفیر صاحب نے ان سے پوچھا

تھا کہ قرآن پاک کی سب اچھی تفسیر کون سی ہے ؟

حضرت علامہ کے تفسیری سلک کے سلسلے میں ایک اور اہم بات یاد رکھنے کی

یہ ہے کہ وہ الفاظ قرآنی کے مراد ظاہری سے مدول کو روا نہیں رکھتے تھے۔ میرے

استاد حضرت مولانا مناظر احسن گیلانی کو قرآنی آیات سے اعتبارات، صوفیانہ نکات

اور آیات کے نتائج قیاسی نکالنے کا خاص ذوق تھا اور اس کے اثر سے اس عاجز

کی طبیعت بھی اس نہج کے نکتوں اور ٹپکوں کو پڑھ کر جھوم جاتی ہے، مگر جب جب

ایسی کوئی بات میں نے حضرت علامہ سے نقل کی تو سختی سے متنبہ فرمایا کہ الفاظ قرآنی

کے ”ظاہر مراد“ سے مدول نہ ہونا چاہیے، نیز خود قرآنی مراد کو معلوم کرنے کے لیے

ایک ہی لفظ کے جتنے استعمالات قرآن پاک میں آئے ہیں ان سب کا احاطہ کر کے

اس کی مراد کو متعین کرنا چاہیے، مثلاً قرآن پاک محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کو

”خاتم النبیین“ کہتا ہے تو اب دیکھنا چاہیے کہ لفظ ”خاتمہ“ قرآن پاک میں کس کس

معنی میں بولا گیا ہے تاکہ ختم نبوت کا قرآنی مفہوم متعین ہو سکے۔ چنانچہ دیکھا جائے تو



یہ لفظ یا تو اس معنی میں بولا گیا ہے کہ کسی چیز کو اس طرح بند کر دینا کہ باہر کی چیز اندر نہ جا سکے جیسے ختم اللہ علیٰ قلوبہم (یعنی رسول کی بات دل میں نہیں جا سکتی، یا پھر اس معنی میں بولا گیا ہے کہ کسی چیز کو اس طرح بند کر دینا کہ اندر کی چیز باہر نہ نکل سکے، جیسے الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ (یعنی مشرکے دن کافروں کے دل کی کوئی بات منہ سے باہر نہ نکل سکے گی، یا پھر یہ لفظ ان دونوں معنوں کی یکجائی کے ساتھ بولا گیا ہے جیسے وَجَنَّا مُمْسِكَ دُجَنَّتِيں کو جو شراب ملے گی اس پر مشک کا ختم ہوگا جو اس بات کی ضمانت ہوگی کہ اس بوتل کو اس طرح بند کر دیا گیا کہ اب اس میں سے نہ تو اندر کی چیز باہر آ سکتی ہے نہ باہر سے کوئی چیز اس کے اندر داخل ہو سکتی ہے) بس ان تین استعمالات کے سوا لفظ خاتم کا کوئی اور استعمال قرآن پاک میں نہیں ملتا، اس لیے خاتم النبیین کا قرآنی مفہوم صاف یہ نکل آیا کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اس معنی میں نبیوں کے خاتم بنائے گئے ہیں کہ آپ سے پہلے جو زمرہ نبوت میں داخل ہو چکے ان میں سے کوئی بھی اب زمرہ نبوت سے خارج تصور نہیں کیا جاسکتا اور آپ کے بعد باہر سے کوئی اس زمرہ مقدسہ میں داخل نہیں ہو سکتا۔

سمان اللہ یہ ہے فہم قرآن اور نفَقَتْنَا هَا سُلَيْمَانَ کا تازہ ۱۱ عہاز، اور یہ تو ایک مثال ہے: سیرت النبیؐ کی ضخیم جلدات کا غور سے مطالعہ کیا جائے تو علامہ فہامہ کا یہ مسلک و ذوق تفسیری جگہ جگہ نمایاں نظر آئے گا۔

تو خود حدیث مفصل بخوانا از ابن ماجہ

اب ایک آخری بات تفسیری مسلک کے سلسلے میں یہ عرض کرنی ہے کہ

”متشابهات قرآنی“ کے بارے میں حضرت علامہ کا مسلک قدامت اہل سنت والجماعۃ والامسک تھا کہ خدا کی ذات و صفات اور دیگر عقائد کے متعلق قرآن پاک نے جو کچھ بیان کیا ہے یا پیغمبر خاتم صلی اللہ علیہ وسلم سے بہ تواتر جو کچھ ثابت ہے اس پر ایمان رکھتے ہوئے اپنی عقل و تئاس اور استنباط سے اس کی تشریح کرنا صحیح نہیں ہے، گویا حضرت علامہ کے نزدیک وَمَا يَعْلَمُ تَاوِيلَهُ إِلَّا اللَّهُ (اس کا منشاء و مفہوم خدا کے سوا کوئی نہیں جانتا) ایک حقیقتِ اعتقاد یہ ہے، جس سے یہ مسلک بنا کہ وَالسَّارِخُونَ فِي الْعِلْمِ يَقُولُونَ آمَنَّا بِهِ كُلٌّ مِنْ عِنْدِ رَبِّنَا یعنی جو پختہ علم ہیں وہ یہ کہتے ہیں کہ بس ہم اس پر ایمان لائے کہ یہ سب ہمارے پروردگار کی طرف سے ہیں بالفاظ دیگر متشابهات کے معاملے میں حضرت علامہ تشبیہ کے قائل تھے مگر تنفر یہ کے ساتھ۔ وہ یَذَن۔ قَدَام۔ اِسْتَوٰی وغیرہ کی تاویل نہیں فرماتے تھے مگر ان میں کی ہر حقیقت کو کَیْسَ کَیْسِلَہ شَیْء کے وصف سے متصف جان کر ہر تشبیہ کو تصور انسانی سے پاک اور رسائی فہم سے دری الوری سمجھتے تھے۔

حدیثی مسلک | قرآن پاک کے بعد دین کی دوسری اہم اصل حدیث نبویؐ ہے۔ قرآن و حدیث کے باہمی ربط اور نزاکت اور تباط کو حضرت علامہ نے ایک وجہ افرائی جملہ میں یوں ادا فرمایا ہے :-

”علم قرآن اگر اسلامی علوم میں دل کی حیثیت رکھتا ہے و علم حدیث شدہ رگ

کی، یہ شدہ رگ اسلامی علوم کے تمام اعضاء و جوارح تک خون پہنچا کر

لے سورہ آل عمران، آیت ۷، لے ایضاً سورہ شورعی آیت ۷۔

ہر ان کے لیے تادہ زندگی کا سامان پہنچاتا رہتا ہے۔

حدیث پڑھنے پڑھانے والے علماء بکمال ہر دور میں بہت رہے ہیں اور رہیں گے مگر جو خود محدثانہ مزاج اور رنگ نسبت کا مرقع ہوں ایسے محدث خال خال ہی ملیں گے۔ حضرت علامہ اسی منتخب فرست کے فرو فرمایا، ان کی تاریخ دانی کا شہرہ خود ہی ان کے مفسرانہ اور محدثانہ کمال کا حجاب بنا ہوا تھا، اس پر ادراقی تعصب نے ان کے معاصرین کے ہاتھوں اس کو ایک دیوار بنا کر کھڑا کر دیا ورنہ سیرۃ النبی خصوصاً اس کی جلد سوم، سیرت عائشہؓ، خطبات مدراس کا ایک غیر جانب دار پڑھنے والا در فن حدیث کا واقع کار علامہ کے جلیل القدر محدث اور ماہر فن رجال ہونے کا انکار کیسے کر سکتا ہے؟ حضرت علامہ محدث تھے اور ان کا حدیثی مسلک احتیاط اور حزم محدثانہ پر مبنی تھا۔ وہ اس وقت بھی اس معاملہ میں سخت تھے جب باضابطہ حلقہ طریقت میں داخل نہیں ہوئے تھے اور اس وقت بھی ویسے ہی مستحکم رہے جب وہ شیخ طریقت مانے لگے۔ اکثر صوفیائے کرام اپنے ذوق یا وجدان کے سہارے بعضے مقولوں کو حدیث کے عنوان سے بیان کرتے ہیں، ادھر حضرات علماء اپنے موضوعہ اصولوں پر ”فضائل میں توسیع اختیار کر کے ضعیف ترین احادیث کو اپنی تصانیف میں فراخی کے ساتھ شامل رکھنے میں مضائقہ نہیں سمجھتے مگر حضرت علامہ کا مسلک کسی پہلو سے بھی ان گنباہیوں کا متحمل نہیں تھا۔ وہ فرماتے تھے (اور اس وقت ان پر خوف چھا جاتا تھا) کہ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کا یہ ارشاد سن کر کہ من کذب علی متعمداً

لے تعاون“ تدوین حدیث مصنفہ مولانا سید مناظر حسن گیلانی مکتبہ اسحاقیہ کراچی ۱۹۷۷ء ص ۷۰

فلیتبتوا مقعدا من الناس (بخاری) (یعنی جو مجھ پر قصد آجھوٹ باندھے گا اسے چاہیے کہ اپنا ٹھکانا آگ میں تیار کر لے) میرا دل لرز جاتا ہے کہ مبادا کوئی قول ایسا حضورؐ کی طرف منسوب ہو جائے جو آپؐ نے نہ فرمایا ہو اور اس کی وجہ سے اس وعید کا مورد بننا پڑے۔ راقم الحروف نے حضرت علامہ کا منشاء یہ سمجھا کہ حزم و احتیاط کے سبب کوئی ارشاد نبویؐ نقل سے رہ جائے تو اس پر تو کسی عتاب و عقاب کا اندیشہ نہیں مگر غلط انتساب سے تو جہنم مول لینا ہو گا، البیاض باللہ اسی لیے دیکھا اور بار بار دیکھا کہ قبول حدیث میں علامہ نے کبھی عرفی دباؤ بھی قبول نہیں فرمایا۔ میرے سامنے کی بات ہے کہ ایک مولوی صاحب نے حضرت علامہ سے سوال کیا کہ کیا اقطاب و ابدال کا موجود ہونا قرآن و حدیث سے ثابت ہے؟ علامہ نے فرمایا کہ نہیں البتہ بہ کثرت بزدگوں کی کشفی تصدیقات ملتی ہیں اور وہ کافی ہیں اس پر انھوں نے تعجب سے مکرر عرض کیا کہ احادیث میں بھی اس کا ذکر نہیں؟ حضرت علامہ نے اپنی طبعی نرم مزاجی سے دوبارہ فرمایا "جی نہیں، کوئی صحیح اور قوی حدیث ایسی نہیں ملتی"۔ اس پر ان مولوی صاحب نے دباؤ ڈالنے کے لیے یہ کہہ دیا کہ حضرت مولانا تھانویؒ (جو حضرت علامہ کے پیرواریت تھے) نے تو تعلیم الدین میں تائیدی حدیثیں تحریر فرمائی ہیں، حضرت علامہ کو ان کا یہ غیر عالمانہ طرز ناگوار ہوا اور قدرے چپیں بہ جبین ہو کر فرمایا:-

• حضرت رحمۃ اللہ علیہ نے تحریر فرمایا ہے، میں نے تو نہیں لکھا، آپ مجھ پر دباؤ ڈالنا

چاہتے ہیں۔

پھر جب یہ صاحب چلے گئے تو احقر کو مخاطب کر کے فرمایا کہ میں کیا کروں، میرا

تو دل لرز جاتا ہے کہ کوئی قول حضورؐ کی جانب ایسا منسوب ہو جو آپؐ کا ارشاد نہ ہو۔  
 اقطاب و ابدال والی بات تو خیر ایسی ایسی اہمیت کی نہیں مگر ظہور ہدی کے  
 بارے میں تو ہمارے عام محدثین حتیٰ کہ حضرت شاہ عبدالعزیز محدث دہلوی رحمۃ اللہ  
 علیہ نے تک کئی حدیثیں اپنے رسالہ آثار قیامت وغیرہ میں تحریر فرمائی ہیں مگر حضرت  
 علامہ نے اپنے مسلک احتیاط کی بنا پر یہاں بھی بہ تمام ادب ان اکابر سے الگ ہو  
 رہنا ہی گوارا فرمایا۔ میرے سامنے کی بات ہے کہ ایک مرتبہ ایک صاحب نے ظہور  
 ہدی سے متعلقہ حدیثی روایات کے بارے میں دریافت کیا تو علامہ نے صاف  
 فرمادیا کہ ان روایات میں ایک روایت بھی مجھے ایسی نہیں ملی جس میں کوئی نہ کوئی  
 راوی شیعی نہ آگیا ہو، اس لیے یہ روایات ساقط الاعتبار ہیں۔

جہانگیر درس و تعلیم حدیث کا تعلق ہے، میں نے یہ بات بہ صراحت حضرت  
 علامہ سے پوچھی تھی کہ کتب احادیث تو سب وہی ہیں پھر فلاں اور فلاں مدرسہ  
 کی تعلیم حدیث میں فرق کیا ہے؟ فرمایا کہ فلاں مدرسہ میں تو حدیث کو حدیث کی  
 حیثیت سے پڑھایا جاتا ہے اور فلاں مدرسہ میں حدیث کو حنفی کر کے پڑھایا جاتا  
 ہے، اس ارشاد سے معلوم ہوا کہ حضرت علامہ یہ چاہتے تھے کہ حدیث پڑھانے وقت  
 کسی بھی فقہی مذہب کے تحفظ ذہنی کے بغیر اقوال نبویؐ کے منشاء کو پانے کی کوشش  
 کرنی چاہیے، درس حدیث میں اس بات کی طرف التفات نہ رہنا چاہیے کہ کس  
 حدیث سے کس فقہی مذہب کی تائید ہو رہی ہے اور کونسی روایت کس کے خلاف  
 جا رہی ہے۔ یہ کام توفیق کے درس میں کرنے کا ہے۔

رہی بات ادب و تعلیم حدیث کی، اس کا اندازہ ایک چھوٹے سے واقعہ سے

لکھائیے۔ ایک مرتبہ حضرت علامہ کی مجلس میں ایک صاحب نے ہاگل موضوع حدیث نقل کر دی۔ میں بے صبری سے کہہ پڑا کہ ”یہ حدیث غلط ہے“ حالانکہ وہ حضرت علامہ سے مخاطب تھے اور پھر حضرت علامہ ہی نے انہیں سلیقے سے غلطی پر متنبہ فرمایا۔ جب وہ صاحب چلے گئے تو علامہ نے اس ادب ناشناس کو مخاطب کر کے نہایت نرمی سے فرمایا کہ ”روایت غلط تھی انتسابی نسبت کا احترام تو ضروری ہے، ایسے موقع پر توقف کر کے یوں کہنا چاہیے کہ یہ حضورؐ کا ارشاد نہیں ہے یا حضورؐ کا ارشاد ایسا نہیں ہے۔“ اللہ اکبر، کیا پاس ادب ہے !!

فقہ مسک | حضرت علامہ کے فقہی مسک کے بارے میں اہل علم مختلف نظر آتے ہیں، بعضے ان کو غیر مقلد سمجھتے ہیں اور بعضے مقلد۔ جو غیر مقلد سمجھتے ہیں وہ اس لیے ہے کہ علامہ کی تحریروں میں جامہ تقلیدی رنگ نظر نہیں آتا اور جو ان کو مقلد خیال کرتے ہیں وہ اس وجہ سے ہے کہ انھوں نے علامہ کو ہمیشہ حنفی طرز پر نماز پڑھتے دیکھا یا تقلید کے خلاف ان کے قلم یا زمان سے کوئی بات نہیں سنی، مجھ ہے استحقاق کو بحمد اللہ حضرت علامہ کے قرب و صحبت کی سعادت حاصل رہی ہے اعلان کی تصانیف کو بغور دیکھا ہے اس لیے صحیح صورت حال سے یقین آگیا ہے اور وہ یہ ہے کہ علامہ مقلد ہی تھے مگر ان کا تقلیدی رنگ وہ تھا جو دور تابعین کے بعد سے اسلام کی چوتھی صدی کے ختم تک رہا کہ بقول حضرت شاہ ولی اللہ عوام تک کسی خاص شخص کی فقہ کے پابند نہ تھے اور خواص کا طرز تقلید یہ تھا کہ :

”ان کو کسی مسئلہ میں کسی اور چیز کی حاجت نہیں رہتی تھا اور ان کے پاس بہت سی احادیث مستفیضہ یا مجملہ تھیں جن پر بعض فقہاء عمل کر چکے تھے..... اگر تعارض

نقل اور وجہ ترجیح ظاہر نہ ہونے کی وجہ سے کسی مسئلہ میں ان کا دل مطمئن نہ ہوتا تھا تو گزشتہ فقہاء میں سے کسی کے کلام کی طرف رجوع کر لیا کرتے تھے اور اگر اس مسئلہ میں فقہائے دو قول ان کو ملے تو ان میں سے جو زیادہ قابل اعتماد ہوتا اس کو وہ اختیار کرتے تھے خواہ وہ قول اہل مدینہ کا ہو یا اہل کوفہ کا یا

چنانچہ حضرت علامہ تے تراجم علمائے اہل حدیث مولفہ ابو یحییٰ امام خاں نوشہری پر جو مقدمہ تحریر فرمایا ہے، اس میں اپنی بابت رقم طراز ہیں :-

• میں سنت کا پیروار اور توحید خالص کا معتقد ہوں، سنت کو دلیل راہ اُنتا ہوں اور علمائے لیے اجتہاد کا دروازہ ہمیشہ کھلا جانتا ہوں اور حق کو ائمہ سلف میں کسی ایک میں منحصر نہیں سمجھتا۔ اس پر آپ مجھے جو چاہیں سمجھ لیں پڑے

یہ تحریر ۱۳ صفر ۱۳۵۷ھ کی ہے اور علامہ کا سن وفات ۴۲ ربیع الاول ۱۳۶۳ھ تھا، گویا وفات سے تقریباً پندرہ برس قبل کا یہ اظہار ہے، گما س سے واضح تر تحریر جو مسلک فقہ کی صراحت ہی کے لیے علامہ نے لکھی تھی وہ ۲۱ شعبان ۱۳۴۵ھ کے اس مکتوب میں ملتی ہے جو انھوں نے حکیم الامت حضرت مولانا تھانوی رحمۃ اللہ علیہ کے نام تحریر فرمایا تھا، وہ یہ ہے :-

”فقہ میں متاخرین کا متبہ نہیں مگر اہل حدیث بالمعنی المتعارف نہیں ہوں۔ ائمہ رحمہم اللہ کا دل سے ادب کرتا ہوں اور کسی رائے میں کلیتہً ان سے عدول حق نہیں سمجھتا پڑے“

۱۳۶۳ھ شاہ ولی اللہ محدث دہلوی، حجتہ اللہ باللہ، ہمدان۔ مترجم عبدالحق تھانی، کراچی سال اشاعت نذر دہس  
۱۳۶۳ھ ابو یحییٰ امام خاں نوشہری۔ تراجم علمائے اہل حدیث ص ۲۷ تذکرہ سلیمان محسنہ دارم الحرمین لکھی ۱۳۵۷ھ طبع ثانی ص ۹۹

اس تو فیح کے بعد علامہ کے فقہی مسلک میں کوئی ابہام باقی نہیں رہا۔ رہی یہ بات کہ یہ مسلک اہل نظر کی نگاہ میں علامہ جیسے صاحب خیر و نظر کے لیے کیسا ہے تو اس کے لیے حضرت مولانا تھانوی کی تصدیق ملاحظہ ہو۔ حضرت ممدوح کی جوابی تحریر ہے:-

”جناب نے جو بے تکلف اپنا مسلک تحریر فرمادیا اس سے میری حقیقت میں زیادہ سے زیادہ اضافہ ہو گیا، دو وجہ سے، ایک صدق و خلوص پر دال ہونے سے، دوسرے خود مسلک کے پاکیزہ ہونے سے، تمام اہل حق کا بھی مسلک ہے کسی جزئی تفاوت سے حقیقت نہیں بدلتی صرف رنگ بدلتا ہے چنانچہ اس احقر پر..... دوسرا رنگ ہے کہ میں بوجہ اپنی قلتِ روایت و روایت کے متاخرین کا بھی متبع ہوں“

غرض گو اکثر امور میں حضرت علامہ حنفی مذہب ہی کے پیرو تھے، رفع یدین نہیں کرتے تھے۔ تراویح میں بیس رکعت کا التزام تھا مگر ساتھ ہی قرأت فاتحہ خلف الامام اور ناگزیر صورت میں جمع بین الصلواتین پر بھی ان کا عمل تھا۔ اسی طرح فتویٰ لکھنے میں شدد مد سے ایک مسلک کے پابند نہ تھے۔ مولانا مسعود عالم ندوی مرحوم نے بھی اپنے مضمون ”استاذ مرحوم نقوش و تاثرات“ میں حضرت علامہ کا یہ مختصر مگر بے غبار جملہ نقل فرمایا ہے کہ:-

”میں نے بیعت میں فقہی مسلک کو آزاد رکھا ہے“

اس سلسلہ کا ایک چشم دید واقعہ سنئے اور اس سے حکمت سلیمانی کا اندازہ

ملے تذکرہ سلیمان، مصنفہ راقم الحروف، کراچی ۱۹۵۲ء طبع ثانی ص ۱۰۲ ملے مولانا مسعود عالم ندوی۔ استاذ خیر

نقوش و تاثرات“ مقالہ مشمولہ ”سارن“ سلیمان نمبر، اعظم گڑھ مئی ۱۹۵۵ء ص ۱۴۶۔



گائے۔ ایک انگریز میاں بیوی مشرت بہ اسلام ہوئے، چند ہی روز بعد آپس کی ناچاقی میں شوہر نے بیوی سے ایسے کلمات کہہ ڈالے کہ مذہبِ حنفی کی رو سے طلاق منظرہ واقع ہو گئی۔ یہ ماجرا ان کے ایک مسلمان دوست عزیز نے سنا تو انھوں نے شوہر سے کہا کہ تمہارا تو کھاج ہی فسخ ہو گیا، اب تو نو مسلم میاں بیوی بھی پریشان اور ان کے دوست بھی حیران۔ اقیانیا طان دوست نے بعض مسخرفستیوں سے رجوع کیا کہ جواب ہر جگہ سے طلاق قطعی ہی کا ملا، پھر وہ حضرت علامہ کی خدمت میں آئے، سارا ماجرا سنایا۔ علامہ نے فرمایا کہ بھی مفتی صاحب (یعنی حضرت مولانا مفتی محمد شفیع) سے پوچھیے، انھوں نے عرض کیا کہ وہاں سے تو یہی جواب ملا۔ علامہ نے مسکراتے ہوئے فرمایا تو آپ کا جی کیا چاہتا ہے کہ جواب برعکس ملے؟ اس پر وہ چپ ہو رہے، تب علامہ نے ان سے فرمایا کہ آپ ایک استفتاء لکھ کر کل مفتی صاحب کے مدرسہ کے سالانہ جلسہ میں لائیے، مجھے جو کچھ کتبائے میں وہیں لکھ دوں گا، چنانچہ دوسرے روز جلسہ جب ختم ہوا اور مخصوص علماء میں حضرت مفتی محمد حسن امرتسری، حضرت مولانا محمد اویس کاندھلوی اور خود حضرت سیربان ممتاز تشریف لائے۔ چائے نوشی کے لیے ایک کمرے میں بیٹھ گئے تو علامہ نے ان صاحب سے استفتاء کر ایک ایک کو دکھلایا، متفقہ جواب یہ تھا کہ ”طلاق واقع ہو گئی“ پھر حضرت علامہ نے اپنے قلم سے اس پر فتویٰ یہ تحریر فرمایا کہ ”اہل سنت والجماعت میں مسلک اہل حدیث کی رو سے طلاق واقع نہیں ہوئی رجوع کرا دیا جائے“ (لفظی تغیر ممکن ہے، غالب یادداشت یہی ہے) پھر طلبے کرام کو یہ جواب دکھاتے ہوئے فرمایا کہ وہ نو مسلم بیچارے تو ابھی نہ حنفی ہیں اور نہ شافعی لہذا قانون میں کوئی گنجائش بھی نکلتی ہو تو اس کا فائدہ

انہیں ملنا چاہیے۔ اس پر مفتی محمد حسن صاحب رحمۃ اللہ علیہ نے ہر ملاحظہ فرمایا کہ یہ جواب حضرت ہا کہہ سکتے تھے ہم چونکہ فقہ حنفی کے مفتی ہیں اس لیے نہیں کہہ سکتے تھے، پھر مفتی اعظم پاکستان مولانا محمد شفیعؒ نے بھی اس قول کی تائید فرمائی۔

ایک اختلافی مسئلہ "طلاق مکروہ" کا بھی ہے۔ امام ابو حنیفہؒ اور بعض دیگر ائمہ کے نزدیک کوئی شخص اپنی بیوی کو خوت و ڈر کی وجہ سے باطل تا خواستہ جبر طلاق دیدے تو وہ طلاق واقع ہو جاتی ہے، امام مالکؒ اور اکثر اصحاب حدیث اس کے قائل ہیں کہ طلاق واقع نہ ہوگی، حضرت علامہ "طلاق مکروہ" کے واقع نہ ہونے ہی کے قائل تھے، اپنی تصنیف حیات امام مالکؒ میں امام دارالہجۃ کے مسلک کو جہاں بیان فرمایا ہے وہاں اپنے متعلق یہ طویل حاشیہ لکھا ہے :-

"اس مسئلہ کے متعلق مجھے اپنے زائد طالب علمی کا ایک مناظرہ یاد آگیا جسے اساتذہ مولانا مفتی عبد اللطیف صاحب مدرس اول دایما العلوم و تلمیذ رشید مولانا لطف اللہ صاحب اطلال ائمہ بقا بامیں۔ جناب مفتی صاحب کو فقہ حنفی کی صحت کلی میں نہایت شدت کے ساتھ غلو ہے اور جس سے میں بڑے طفولیت سے محروم ہوں۔ طلاق مکروہ کے مسئلہ میں پورے جماعت میں اختلاف ہوا۔ میرے سوا تمام طلبہ و قوتاء کے قائل تھے، میں حضرت عائشہؓ کی حدیث لا طلاق ولا عتاق فی الاغلاق و حالت جبر و اکراہ میں طلاق و عتاق نہیں، پیش کرتا تھا اور ان کی طرف سے ثلث جہنم و عین لعین سوا عورتیں چیزوں میں اظہار و تعیت اور مذاق و دونوں ہر دو میں طلاق کی حدیث پیش کی جاتی تھی۔ میں کہتا تھا کہ طلاق مکروہ نہ جبر و تعیت ہے نہ ہزل (مذاق)، "ہزل" تو متفقاً نہیں ہے، جبر اس لیے نہیں کہ "جبر" نام ہے خواہ ہر

حقیقی دوا قی کے اظہار کا جو بحالت اکراہ غیر ممکن ہے؛ بالآخر یہ معاملہ جناب مفتی صاحب کی خدمت میں پیش کیا گیا، مفتی صاحب نے استدلال عقل کے طور پر فرمایا کہ زبان سے لفظ طلاق ادا کرنا انسان کا ایک فعل ہے اور افعال کا اثر محتاج نیت دارادہ، اظہار و اقییت و غیرہ اقییت نہیں ہے مثلاً کسی کو تم طمانچہ مارو جو تھکے ہاتھ کا ایک فعل ہے تو اس کا اثر یعنی چوٹ اور صدمہ محسوس دوا قی ہوگا، خواہ مارنے کے لیے تمہارا ارادہ و خواہش واقعی ہو یا نہ ہو۔ اسی طرح لفظ طلاق کے لفظی کا جو اثر ہے وہ ہر حال میں واقع ہوگا۔ اس استدلال کو سن کر میں تھوڑی دیر کے لیے خاموش ہو گیا، لیکن پھر علی الغور خدا نے مجھے ایک جواب اٹھا کر دیا۔ میں نے عرض کیا کہ افعال کے آثار دو قسم کے ہیں، اعتباری دوا قی، وہ جو ہماری تسلیم و اعتبار پر موقوف نہ ہو بلکہ وہ حقیقتاً بلا اعتبار معتبر ہو مثلاً ضرب کے لیے احساس صدمہ، دوسرا صرف اعتباری، اگر اعتبار کیجئے تو اثر ہے اور نہ اعتبار کیجئے تو اثر نہیں ہے مثلاً ایک مجنون کے لفظ طلاق کے ساتھ حرکت زبان۔ اگر شرع اعتبار کرے تو طلاق ہے نہ اعتبار کرے تو طلاق نہیں ہے، اس لیے بجائے استدلال عقل کے صرف یہ ثابت کرنا چاہیے کہ کمرہ کے اس فعل کے اس اثر کو شریعت اعتبار کرتی ہے یا نہیں اور اس کا فیصلہ حدیث مایہ نشیونے کو دیا کہ نہیں کرتی چلے

ایک اور بات۔ اکثر فقہار نے مات زکوٰۃ والی لہیت اِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ الخ میں فی سبیل اللہ سے مراد صرف جماد بالسیف لیا ہے اور بالفقراء کے لام کو لام تملیک قرار دیا ہے۔ حضرت علامہ کے نزدیک یہ تہمیدیات درست نہیں

ملہ علامہ سید سلیمان ندوی بی حیات امام مالکؒ کراچی ۱۳۷۷ھ۔ حاشیہ ص ۵۸-۵۹ لے سجدہ توبہ، آیت ۶۰۔

فِي سَبِيلِ اللَّهِ میں ہر دینی کام شامل ہو سکتا ہے اور بَلْفَقْرَءِ کے لام کو لام انتفاع لینا چاہیے۔ سیرۃ النبی جلد پنجم میں اس مقام پر یہ بصیرت افروز حاشیہ سپرد قلم فرمایا ہے:-

”اكثر فقهاء في سبيل الله سے مراد صرف ہمارا لیا ہے مگر یہ تحدید صحیح نہیں معلوم

ہوتی، ایسی آیت گزر چکی، بَلْفَقْرَءِ الَّذِينَ أُخْصِرُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ اس سے بالاتر

صرف ہمارا نہیں بلکہ ہر کسی اور دینی کام مراد ہے۔ اکثر فقہاء نے یہ بھی کہا ہے کہ زکوٰۃ

میں تملیک میں کسی شخص کی ذاتی ملک بنانا ضروری ہے مگر ان کا استدلال جو بلفقر

کے لام تملیک پر مبنی ہے بہت کچھ مشتبہ ہے، ہو سکتا ہے کہ لام انتفاع ہو جیسے خلق

لَكُمْ مِمَّا فِي الْأَرْضِ جِئْنَا بِ

حضرت علامہ کی یہ توضیح فرنگی دور غلامی میں چاہے ہمارے علماء کے لیے ناقابل

اعتناء رہی ہو مگر آج پاکستان اور دیگر مسلم ممالک میں ترویج زکوٰۃ کے مرحلہ پر اسکی

اہمیت اودا نادیت پر اگر توجہ نہ دی گئی تو محض ایک روایتی تعبیر پر اصرار کی وجہ

سے صرف زکوٰۃ کا دائرہ اپنے ہاتھوں محدود ہو کر رہ جائے گا اور دوسری طرف اہل

مدارس کی چٹائی ہوئی ”حیلہ تملیک“ کی قباحت کو قانونی تحفظ حاصل ہو جائے گا۔

خاتمیں وایا اولی الا بصار۔

صوفیاء مسک | حضرت علامہ کا گھرانہ خاندانہ نقشبندیہ سے منسلک تھا اور خود علامہ

کی اہم مقامی روحانی تربیت ان کے برادر بزرگ سید ابو حبیب رحمۃ اللہ علیہ کے

زیر اثر ہوئی تھی جو قطب وقت شاہ ابو احمد بھوپالی رحمۃ اللہ علیہ کے خلیفہ اور ذوقِ انبیا

صلوات اللہ علیہ بقبرہ آیت ۲۷۳، ۲۷۴ علامہ سید سلیمان ندوی۔ حیات شہی (مقدمہ) اعظم گڑھ ۱۳۵۵ھ

سنت میں مثال تھے، لازماً اتباع سنت کا یہی نکھرا ہوا ذوق علامہ کے قلب و دماغ نے بھی قبول کیا۔ دوسری طرف علامہ شبلی نعمانیؒ نے بھی اپنے اس جہاں عمر شاگرد عید کے ساتھ یہی معاملہ فرمایا کہ بقول حضرت سلیمانؑ :-

”اپنی زندگی میں ادا اپنی زندگی کے بعد بھی بہ شکل وصیت سرور کائنات، فخر موجودات رحمت عالم، سید اہل آدم محمد رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کی سرکار اقدس میں جہاں وہ سب سے آخر پہنچتے تھے سب سے اول پہنچا یا“

راست اتباع نبویؐ کا یہ ذوق متوجہ تصوف ہو کر اور زیادہ تیز ہو گیا تھا، اس کا اظہار اپنے دوسرے عریضہ میں مرشد تھانویؒ سے ان الفاظ میں کیا ہے :-

”امام ربانی مجدد اہل ثانی اور شاہ ولی اللہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ اور ان کے سلسلہ سے عقیدت تامہ رکھتا ہوں، خرافات و طامات صوفیہ کے دل سے منکر ہوں۔ صالح نہیں لیکن صلاح حال کا دل سے خراستگار ہوں“

حضرت اقدس تھانویؒ نے درمیانی جگہ کی بابت اپنے رنگ کا اظہار یوں فرمایا ہے:

”صوفیہ کے احوال و افعال کو عقلی مادہ میں سمجھتا ہوں الا من تحقق بطلانہم بالقطع“

مہر حال اس نقش بند می جو ہر کا چشتی اشرفی بھٹائی آگ میں پھلک کر جو کشتہ تیار

ہوا تو اس میں ایک انفرادیت اور صوفیانہ مسلک کا وہ نکھار پیدا ہوا کہ وہ ٹھیک سلف الدین دالی جلا سے بھلی ہو گئے۔ حضرت علامہ کے مسلک احسانی کے اجزائے ترکیبی یہ ہیں۔

(۱) وحدۃ الوجود ہو کہ وحدۃ الشہود ان میں سے کوئی چیز مد اور طریق نہیں، بعض

سلف علامہ سید سلیمان ندویؒ۔ حیات شبلیہ مقدمہ ۱۱، علم گدھ ۳۳، ۱۹۷۷ء، ص ۱۱۱ اسلئے تذکرہ سلیمان

حال کا درجہ رکھتے ہیں (جیسے وحدۃ الوجود و شہود) اور بعض محض افلاطونی فلسفہ کی متبدل شکلیں (جیسے تنزلاتِ ستہ) لہذا ان کی طرف توجہ نہ ہونی چاہیے۔

(ب) صرف توحیدِ تنزیہی مطلوب ہے۔ تشبیہ کا انکار نہ ہو مگر تشبیہ میں بھی تنزیہ کا اقرار رہے (کَیْنَ کِیْثْلَ شَیْءٍ)

(ج) توحیدِ انفعالی پر تمام تر توجہ مرکوز رہنی چاہیے، قرآن پاک نے سارا زور توحیدِ انفعالی پر دیا ہے، توحید ذاتی تک رسائی کا بھی محفوظ ذریعہ ہے۔

(د) کثرت و ظالمت و ادراد کے بجائے ہر عمل میں اتباعِ سنت اور ہر عمل سے متعلقہ ادعیہ ماثورہ کی پابندی پر توجہ مرکوز رہے، اسی سے وصول الی اللہ حاصل ہوتا ہے۔

(ه) مصطلحات صوفیانہ کو ترک کر کے قرآنی و حدیثی اصطلاحات پر اکتفا رہے۔

(جیسے خشوع، خضوع، تقویٰ، خشیت، ذکر، احسان وغیرہ)

(و) صوفیانہ مسائل کی بحث و تمحیص اور قیل و قال سے احتراز کا اہتمام اور اپنے اقوال، اعمال، احوال اور اذواق کو حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم اور حضرات صحابہ کرام رضوان اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین کے ہم رنگ بنانے کی کوششِ بلند رہنی چاہیے۔

(سنا) اسرار و عقائِدِ الہیہ سے متعلق جو سوالات صحابہ کرام رضوان اللہ تعالیٰ علیہم اجمعین نے نہیں اٹھائے وہ ہم کو بھی ازواجِ قصود نہ اٹھانے چاہئیں نہ ایسے باتوں میں الجھنا چاہیے۔

(ج) ساری توجہ لطیفۂ قلب پر مرکوز رہے کہ یہی قرآن و حدیث میں مذکور اور ذکرِ مفرد مع الحضور کی کثرت سے وسوخ اور دوام حضور حاصل کیا جائے تاکہ

نمائے نام حاصل ہو کر مقام عہدیت میں تمکین میسر آ جائے جو مقصود ہے اور اَیَّانَ نَعْبُدُ  
زَیَّانَ نَسْتَعِیْنُ جن پر دلیل محکم ہے !

(ط) محاسبہ نفس کی ہمہ وقتی مشق اور اتہام تا دم آخر قائم رہے۔

اب آخری بات جو تصحیح فہم کے نقطہ نظر سے اولین اہمیت کی چیز ہے کہ حاصلِ صوت  
کیا ہے ؟ اس کو خود حضرت علامہ کی زبان عارفانہ میں سنئے۔ اپنے شاگرد عزیز مولانا  
مسعود عالم ندوی مرحوم کو ایک دالانامہ میں تحریر فرما رہے ہیں :

”ہر عمل میں طلبِ رضا کا شعور پیدا ہونا یہی اس طریق کا حاصل ہے اور جب خدا اول

بندے کے درمیان یہ علاقہ استوار ہو جاتا ہے تو مصنفیہ کی اصطلاح میں اس کو

”نسبت“ کہتے ہیں اور قرآن پاک کی زبان میں اس کی تعبیر یُحِبُّهُمُ وَيُحِبُّوْنَہ

اور سُبْحٰنَ اللّٰہِ عَنْہُمْ وَمَرْضٰوْا عَنْہُمْ کے لفظوں میں کی گئی ہے۔ یَا اَیُّهَا النَّفْسُ

الطَّیْبَةُ اِنِّیْ اَمْرٌ جَبِيْ اِلٰی سَیِّدٍ کَبِیْرٍ اَخِیْرَةٍ مِّنْ خِیْرَتِہٖ اِنِّیْ اَمْرٌ جَبِیْ اِلٰی سَیِّدٍ کَبِیْرٍ اَخِیْرَةٍ مِّنْ خِیْرَتِہٖ اِنِّیْ اَمْرٌ جَبِیْ اِلٰی سَیِّدٍ کَبِیْرٍ اَخِیْرَةٍ مِّنْ خِیْرَتِہٖ

اجتنابیاتِ مسلک | سب جانتے ہیں کہ حضرت علامہ خالص علمی و تحقیقاتی کاموں کے لیے

جوانی ہی سے خود کو وقف فرما چکے تھے، ان کی اسی فنانیت علمی کا ثمرہ ہے کہ ان کی حیات

ہی میں دارالمصنفین کا شہرہ چار دہائیوں تک عالم میں بھیل چکا تھا، اس کے باوجود ہر دیکھنے والا

یہ بھی دیکھتا ہے کہ وہ ۱۹۱۵ء میں مسلم لیگ کے اولین اجلاس منعقدہ بمبئی میں اور پھر

اس کے دوسرے اجلاس منعقدہ دہلی میں شریک ہیں۔ ۱۹۱۷ء میں مجلس علمائے

بنگلہ کے اجلاس منعقدہ کلکتہ کی صدارت فرما رہے ہیں۔ ۱۹۲۰ء میں وفدِ خلافت

۱۔ سورۃ مائدہ، آیت ۴۵ ۲۔ سورۃ انعام، آیت ۱۱۹۔ سورۃ مائدہ، آیت ۲۲۔ سورۃ بقرہ،

آیت ۸ ۳۔ سورۃ النہر، آیات ۲۸، ۲۹۔ سید مسعود عالم ندویؒ کا تیب سیلانی۔

میں علمائے ہند کی تمنا ناپسندگی یورپ میں فرار ہے ہیں۔ ۱۹۷۷ء میں صوبہ بہار کی خلافت کانفرنس کے اجلاس میں کرسٹی صدارت کو زینت بننے ہوئے ہیں۔ ۱۹۷۷ء میں حجاز اور مصر پہنچکر ابن سعود اور شریف حسین میں کامیاب مصالحت کر رہے ہیں۔ ۱۹۷۷ء میں جمیعۃ العلماء ہند کے تاریخی سالانہ اجلاس منعقدہ کلکتہ کی زمام صدارت ہاتھ میں لیے علمائے کرام کو سمتِ عمل کی صحیح نشانہ ہی فرما رہے ہیں، ادھر السلال کی ضیا پاشیوں میں نور کی کتنی تابناکیاں ہیں جو اسی آفتابِ علم کی رہین منت ہیں۔ پھر تحریک پاکستان کے بھونچال دور میں وہی صاحبِ نظر ہے جو بظاہر الگ تھلگ مگر خاموشی سے اسلام کا سیاسی نظام اپنی نگرانی میں مرتب کر دے لیکھوں کے حوالے کر رہا ہے۔ پھر جب پاکستان بن چکا تو اس کی دعوت پر ۱۹۷۵ء میں یہاں آکر علامہ ہی کی فعالیت ہے جو مراحل دستور سازی اور تشکیلِ قانونِ اسلامی میں کار فرما نظر آتی ہے۔ دوسری سمت دیکھئے تو وہ بالواسطہ دھیمے دھیمے جماعتِ اسلامی کی بانی کمان کو جادہ حق پر لانے کی حکیمانہ کوشش فرما رہے ہیں، کبھی دیکھئے تو وہی ہیں جو شانِ فقر لیے تبلیغی جماعت کے اجتماعات میں نرم دیدہ دست بدعا دکھائی دے رہے ہیں اور زعمائے تبلیغ کو وسعتِ فکر و عمل کی وصیت فرما رہے ہیں۔ غرض خلوت پسندی اور اجتماعی جدوجہد میں عجیب دلکش و دل فریب ربط پیدا کیے ہوئے ہے۔ یہی حضرت علامہ کے اجتماعی مسلک کا امتیاز ہے جو دراصل قرآن پاک کی دو آیات پر اپنی اساس قائم کیے ہوئے تھا ایک تو وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَىٰ (یعنی ہر تقویٰ اور نیکی کے معاملہ بے تعاون) اور دوسرے



لَا تُبَدِّلْ دِيْنًا وَلَا شَرْعًا (یعنی اپنی خدمات میں مخلوق کی طرف سے  
جذایا تدردانی کے صلہ سے بے نیازی) اسی لیے حضرت علامہ کے مسلک اجتماعی  
میں بڑی ہمہ گیری تھی۔ ان کا اجتماعی مسلک آد پرکش و محاذ آرائی کی غیروں سے  
پاک منصب و جاہ کی حرص اور نمود و شہرت کی نفسانی خواہشات سے منزہ  
تھا۔ یہاں کسی خاص جماعت میں نہ انضمام تھا نہ کسی سے انقطاع بلکہ انضمام و انقطاع  
کے درمیان بے غرض تعاون تھا، جو صرف امت محمدیہ سے محبت اور اس کی  
دل سوزی کے محرکات اور صرف اور صرف رخصائے الہی کی طلب کے اضطراب  
قلبی کا نتیجہ تھا۔

اللہ تعالیٰ کی ہزار رحمتیں اور نوازشیں ہوں ایسے پاکیزہ سلک حضرت علامہ سید  
سلیمان ندویؒ کی روح پر فتوح پڑے!

لے سورہ دہر، آیت ۹۔

## حیاتِ سلیمان

(مولفہ مولانا شاہ مسیح الدین احمد ندوی مرحوم)

مولانا سید سلیمان ندویؒ کی سوانحی جس میں ان کے گونا گوں مذہبی، ملی، قومی، ملی و سیاسی  
حالات و واقعات اور کاد ناموں کا دلآویز حریق پیش کیا گیا ہے، اس کتاب میں سید صاحب کے  
دور کی جو نصف صدی سے زیادہ تک محیط تھا تمام اہم ملی، سیاسی اور ملی تحریکوں مثلاً جھڑ  
مسجد کا پورہ تحریک خلافت، تحریک ترک موالات، تحریک جنگ آزادی اور مسئلہ ملکیت  
جماد وغیرہ کی بھی مختصراً تفصیل آگئی ہے۔

دراصل یہ شخص کی تاسیس اور سال بہ سال اس کی ترقی کی روداد کے ساتھ سید صاحب کے  
سفر بھوپال اور ہجرت پاکستان کی بھی تفصیل کی گئی ہے۔ قیمت ۵ روپے۔

## حفظانِ صحت کے اسلامی اصول اور جدید تحقیقات

ارٹو کٹر حافظ محمود اختر، لاہور

(۲)

روزہ ایک عظیم الشان عبادت ہے جس کے طبی فوائد مسلم ہیں، یہ معدے کے امراض اور بدن کے گندے مواد کے خاتمہ کے لیے ایک مستقل نسخہ ہے۔ حضورؐ نے فرمایا ہر چیز کی زکوٰۃ ہوتی ہے اور جسم کی زکوٰۃ روزہ ہے۔ ”نیک زکوٰۃ مال کو پاک و صاف کرتی ہے اور روزہ انسانی جسم کو مادی اور روحانی بیماریوں سے نجات دلانے کا ذریعہ ہے۔ اطباء نے بھی بعض امراض میں انسان کو کچھ دیر کے لیے پیٹ خالی رکھنے کا مشورہ دیا ہے۔ ایک روسی ماہر ابدان پر دنیسر وی این نکیٹن نے لمبی عمر کا راز بھی اسی میں مضمر بتایا ہے۔ لندن میں ۳۲ مارچ ۱۹۶۶ء کو بیان دیتے ہوئے انھوں نے کہا کہ اگر میرے تحقیق شدہ یہ تین اصول زیر عمل آجائیں تو بدن کے زہریلے مادے خارج ہو کر بڑھا پا کو روک سکتے ہیں۔

۱۔ خوب محنت ۲۔ کافی ورزش ۳۔ غذا کچھ بھی ہو لیکن ہر ماہ ایک مرتبہ

روزہ خاتمی

کتب حدیث میں ”صیام التطوع“ ”یعنی فطری روزے“ کے باب کے مطالعہ سے یہ بات واضح طور پر دکھائی دے گی کہ حضور اکرمؐ نے ہر ماہ میں تین روزوں کی

بہت زیادہ تاکید فرمائی ہے۔ دوسری جانب روزے فرض بھی قرار دیے گئے ہیں لیکن کسی طرح کے روزے میں کوئی افراط و تفریط نہیں ہے، مسلسل روزے سے انسانی جسم نقاہت کا شکار ہو جاتا ہے، رہے روزے کے اوقات تو ان کی مدت کے تعین میں کمال حکمت کا اصول کار فرما دکھائی دیتا ہے۔ شاہ ولی اللہؒ فرماتے ہیں:-

”روزے کے دنوں کی تعداد میں ایک حکمت کا فرما ہے جو افراط و تفریط سے پاک ہے“  
 اگر تفریط ہوتی یعنی بہت کم دنوں کے روزے فرض کیے جاتے تو روزہ کا اصل مقصد ہی حاصل نہ ہوتا اور اگر افراط کی راہ اختیار کی جاتی اور روزے زیادہ لمبے عرصے کیلئے لازم کیے جاتے تو اس سے انسانی قوی و اعضا میں خرابی پیدا ہو جاتی، کام کرنے کی استعداد پر منفی اثرات پڑتے اور انسان آساکر رہتا کہ جیسے جی قبر میں پاؤں

نکالیتا ہے

اسی طرح کھانے پینے سے رکے رہنے کا وقفہ بھی اس قدر طویل نہیں ہے کہ انسانی جسم میں کمزوری ہو جائے اور انسان دینی و دنیوی فرائض کی ادائیگی سے قاصر ہو جائے۔ حضورؐ کی تعلیمات پر غور کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ ان میں ایسے طبی اصول کی رعایت کی گئی ہے جن سے انسانی جسم کمزوری کا شکار نہ ہو۔ مثلاً حضورؐ نے روزہ کی حالت میں سیٹھیاں لگانے اور لگوانے سے متعدد حدیثوں میں اسی لیے منع کیا ہے کہ سینگی لگوانے والے پر کمزوری طاری ہو سکتی ہے اور سینگی کھینچنے والا روزہ سے اس لیے ہاتھ دھو بیٹھا کہ وہ سینگی چوستے وقت اس بات کے قریب ہو جاتا ہے کہ کوئی چیز اس کے منہ میں چلی جائے، آپؐ نے رمضان کے علاوہ کسی اور مہینے میں مسلسل روزے رکھنے کی ممانعت یا حوصلہ شکنی فرمائی ہے۔ غرض روزہ جیسی اہم عبادت کا طریقہ ایسا ہی

کیا گیا ہے جس سے مثبت اثرات مرتب ہوں اور منفی اثرات سے بچا جاسکے۔ انسان صحت مند ہو تو وہ دنیوی فرائض بھی سرانجام دینے کے قابل ہوگا اور عبادت میں انہماک بھی اسی وقت رہیگا جب وہ جسمانی اعتبار سے توانا ہوگا۔

اسلام کے مقابلہ میں دوسرے مذاہب کے اندر رہا یہاں تصور زندگی پایا جاتا ہے ہندومت اور بدھ مت میں بھوکے پیاسے رہ کر جسم کو کمزور اور لاغر بنالینا تزکیہ نفس کی علامت سمجھا جاتا ہے، اس قسم کی انتہا پسندانہ ریاضتیں اور مشقتیں انسانی جسم کو ہڈیوں میں تبدیل کر دیتی ہیں جو ہر شخص کے لیے ممکن نہیں ہے، اسلام کا کمال یہ ہے کہ وہ تزکیہ نفس بھی کرتا ہے اور انسانی صحت کی بہتری اور حفاظت کا سامان بھی کرتا ہے۔ کھانے پینے کی اشیاء کو ڈھانپ کر رکھنے کی ہدایت اسی لیے دی گئی ہے کہ کھلی چیزوں میں کمپی، مچھر، چیونٹی یا گرد و غبار وغیرہ پڑ جاتے ہیں۔ اگر ان کے ساتھ کوئی زہریلا مادہ لگا ہو تو وہ انسانی صحت کے لیے نقصان دہ ہوگا۔ حضرت جابرؓ سے روایت ہے کہ ابو حمید انصاری مقام نقیع سے حضور اکرمؐ کے لیے دودھ کا برتن لائے آپؐ نے فرمایا تم اسے ڈھانپ کر کیوں نہیں لائے۔ ایک اور روایت میں ہے کہ آپؐ نے فرمایا بسم اللہ پڑھ کر اپنی مشک بند کر دو اور بسم اللہ پڑھ کر اپنے برتن ڈھانپ دو۔

حضورؐ نے یہ بھی فرمایا کہ جب تم سونے لگو تو اپنے چراغ بجھا دیا کرو۔ کیونکہ چمبے رات کو دیے کی بتی کھینچ لیا جاتے ہیں اور گھر کو آگ لگا دیتے ہیں۔ حضرت ابو سعید خدریؓ کہتے ہیں کہ حضورؐ نے پانی پیتے وقت اس میں پھونک مارنے سے منع فرمایا۔ ایک شخص نے عرض کیا اگر اس میں تینکے پڑ جائیں؟ آپؐ نے فرمایا

ہوڑا سا پانی پھینک دو۔

حضورؐ نے مشک میں منہ لگا کر پانی پینے سے بھی منع فرمایا اس کے مصلحتاً حضرت شاہ ولی اللہؒ نے یہ بیان کیے ہیں۔

۱۔ اس طرح سے کئی بار پانی پینے والے کی سانس اندر جا کر مشروب کو مسوم و مکرہ بنا دیتی ہے۔

۲۔ پانی کا ایک حصہ اس کے جوف میں داخل ہو کر ضرر دساں لگا جاتا ہے۔  
۳۔ کبھی اس میں کوئی کمی پھر یا کوئی اور جانور گر پڑتا ہے جس کا پتہ پیٹتے وقت نہیں چل سکتا اور اس سے تکلیف پہنچتی ہے۔

۴۔ کبھی پانی میں تیکے وغیرہ گر پڑتے ہیں جو پتے وقت نظر نہیں آتے اور پیٹ میں داخل ہو جاتے ہیں۔

۵۔ مہین ممکن ہے کہ مشک کا منہ اچانک زیادہ کھل جانے سے پانی سانس والی نالی کے اندر چلا جائے اور مشاہدہ یہ ہے کہ اس صورت میں آدمی کی حالت غیر ہو جاتی ہے شیخ شاہ صاحب فرماتے ہیں:

”پانی غٹ غٹ کر کے یکبارگی حلق میں داخل کرنے سے درد جگر پیدا ہوتا ہے جو سدہ کے لیے بھی نقصان دہ ہے اور چونکہ اس طرح پانی پینے سے مشکیزہ نظر سے اوجھل رہتا ہے اس لیے کوئی بھی موذی اور مکرہ چیز اس کے شکم میں جاسکتی ہے چنانچہ ایک شخص نے اس طرح پانی پیا، مشکیزہ سے میں سانپ تھا جو پانی کے ساتھ ہی اس کے اندر چلا گیا۔“

یانی وغیرہ میں پیونک مارنے سے منع فرمانے کی حکمت یہ ہے کہ جھونک کے

ساتھ منہ یا اس کی ناک سے پانی میں ایسی چیز گر جائے جس سے طبیعت ابا کرتی ہو اور وہ موجب ضرر ہو۔ بخاری اور مسلم شریف میں روایت ہے۔

عن انس قال کان رسول اللہ  
صلی اللہ علیہ وسلم یتنفس  
فی الشَّہَابِ ثَلَاثًا۔  
حضرت انس سے روایت ہے کہ  
حضور اکرمؐ پتے وقت تین دفعہ  
سانس لیا کرتے تھے۔

مسلم شریف کی روایت میں اس کے بعد یہ اضافہ ہے۔

یقول انہ اس دئی دابہ  
وامرأۃ  
اس طرح سانس لینے سے زیادہ  
سیرابی حاصل ہوتی ہے، یہ زیادہ  
صحت بخش ہے اور مدہ کے لیے زیادہ  
خوش گوار ہے۔

پانی پینے کے دوران تین بار سانس لینا حضور اکرم صلیم کا معمول مبارک تھا۔  
اس کی حکمتوں اور مصلحتوں کے لیے حجۃ اقلیٰ الباقیہ ملاحظہ ہو (جلد دوم ص ۴۲)۔  
در حقیقت حضور اکرمؐ کی ہر سنت کے اندر کوئی نہ کوئی حکمت مضر ہوتی ہے  
خواہ وہ عام لوگوں کو نہ معلوم ہو محسوس ہو، اس طرح سنت پر عمل پیرا ہونا باعث  
خیر و برکت بھی ہے اور ضرر سے تحفظ کا ذریعہ بھی ہے۔

جان کی حفاظت کے لیے و فی حضرت کے متعلق بھی ہدایات دی گئی ہیں حضرت  
ابو ہریرہؓ سے روایت ہے،

قال رسول اللہ صلی اللہ  
علیہ وسلم من بات و فی  
رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے  
فرمایا جو کوئی رات کو اپنا ہاتھ دھوئے

یَدٌ بِغَمْسٍ لَمْ يَفْسُدْ  
 نَاصِبُهُ شَيْءٌ فَلَا يُلَوِّمُنِ  
 إِلَّا نَفْسَهُ<sup>۲۲</sup>

بنیر اس طرح مسو جائے کہ ہاتھ پر  
 چکنائی کا اثر اور اس کی بوباقی  
 وہ گئی ہو اور اس کی وجہ سے اسے  
 کوئی گزند پہنچ جائے (جیسے کوئی کڑا  
 کاٹ لے) تو وہ اپنے آپ ہی کو ملات  
 کرے (کیونکہ یہ اسی کی غفلت سے

ہوا ہے)

حضرت اسماء بنت ابی بکرؓ اپنا یہ معمول بیان کرتی ہیں کہ جب شہید پکا کر  
 ان کے پاس لائی جاتی تو وہ اس وقت تک ڈھکی رکھی جاتی تھی جب تک کہ اسکی  
 گرمی ختم نہ ہو جاتی۔ اس کے بعد ہی وہ اسے تناول فرماتیں اور کہتیں کہ میں نے  
 رسول اللہؐ سے سنا ہے کہ ٹھنڈا کر کے کھانا زیادہ برکت کا باعث ہے۔<sup>۲۳</sup> یہی طبی  
 اصول بھی ہے کہ کھانا زیادہ گرم نہ کھایا جائے، صاحب کنز العمال نے اس سلسلہ  
 کی متعدد احادیث جمع کر دی ہیں۔

صمت اور جان کی حفاظت کے سلسلہ میں یہ امور بھی قابل ذکر ہیں۔ آپؐ نے

فرمایا:-

۱- إِذَا كَانَ أَحَدُكُمْ  
 فِي الْغَيْثِ فَعَلَّصْ عَنْهُ  
 الظِّلَّ فَمَا سَبْعُهُ فِي الشَّمْسِ  
 وَبَعْضُهُ فِي الظِّلِّ فَلْيَقُمْ بِلَا

جب کوئی سایہ کی جگہ پر بیٹھا ہو  
 پھر اس پر سے سایہ ہٹ جائے  
 اور اس کے جسم کا کچھ حصہ دھوپ  
 میں رہ جائے اور کچھ حصہ سائے

میں 'نواسے پاہی' کہ وہ اس جگہ  
سے اٹھ جائے۔

ماہرین کے خیال میں یہ اصول طب کے اعتبار سے بھی مضبوط ہے۔

۲۔ حضرت جابرؓ سے روایت ہے کہ حضورؐ نے ایسی چھت پر سونے سے منع فرمایا جو دیواروں اور منڈیروں سے گھری ہوئی نہ ہو۔ حضرت علی بن شیبانہؓ بھی اسی طرح کی روایت منقول ہے کہ آپؐ نے فرمایا جو شخص کسی گھر کی چھت پر سو جس پر پردہ اور رکاوٹ نہ ہو تو اس پر سے اللہ کی ذمہ داری ختم ہو گئی۔ اس پر پڑوسیوں کی بے پردگی کے علاوہ جان کی ضیاع کا اندیشہ بھی ہے۔

۳۔ حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا بے شک میں نے ارادہ کیا تھا کہ ایامِ رخصت میں عورتوں کی مقاربت سے امت کو منع کر دوں۔ ایک دوسری حدیث میں اسی بات کو اس پیرایہ میں کہا گیا ہے کہ پوشیدہ طور پر اپنا اولاد کے قتل کا باعث نہ ہو۔ اس کی شرح میں شاہ ولی اللہ صاحب رحمہ اللہ

اس کی وجہ یہ ہے کہ دودھ پلانے والی عورت سے جماع اس کے دودھ کو ضرور ساں بنا دیتا ہے اور اس کی وجہ سے بچہ کمزور ہو جاتا ہے۔ شبہ خواہی کے دوران میں صحت پر پڑنے والے مضرات بچے کے جوان ہو جانے تک موجود رہتے ہیں۔

اول الذکر حدیث میں حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے یہ بھی فرمایا تھا کہ لیسک میں نے دیکھا کہ اہلِ روم و فارس میں یہ فعل مروج ہے پھر بھی ان کے بچوں کو وہ نہیں پہنچتا اس لیے میں نے اس پر پابندی لگانے کا فیصلہ ترک کر دیا۔



گستاخی بان کھتے ہیں:

”عربوں نے حفظِ صحت کے علم کو نہیں چھوڑا تھا۔ انہیں معلوم تھا کہ اس علم کے ذریعہ انسان اپنے آپ کو ان امراض سے محفوظ کر سکتا ہے جو علاج سے اچھے نہیں ہوتے۔ ابتدائے زمانہ عربوں کی عادات حفظِ صحت بہت عمدہ تھیں۔ احکامِ قرآن میں غسل، وضو اور رک شرب پو اصرار اور گرم ملکوں میں بقی غذاؤں کو حیوانی غذاؤں (گوشت) پر ترجیح دینا نہایت مآخذ اولہ مفید اصول ہیں اور صحت کے متعلق حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے جو ہدایات ارشاد فرمائی ہیں ان پر کسی طرح بھی اعتراض نہیں کیا جاسکتا۔

عربوں کے حفظانِ صحت کے اصول و قواعد ملفوظات کی شکل میں ہیں یہی

بنا پر وہ آسانی کے ساتھ یاد ہو جاتے ہیں۔

۴۔ حضور اکرم صلیم نے فرمایا دو نعمتیں ہیں جن کے بارے میں لوگ بڑے گھٹائے میں ہیں ایک صحت و دوسری فراغت یعنی لوگ ان کی قدر نہیں کرتے۔

آپؐ نے فرمایا پانچ چیزوں کو پانچ چیزوں سے پہلے غنیمت جانو بڑھاپے سے پہلے جوانی کو، بیماری سے قبل صحت کو، افلاس سے قبل خوشحالی کو، مشاغل سے پہلے فراغت کو اور موت سے پہلے زندگی کو۔

حضورؐ نے فرمایا جو شخص اس حال میں صبح کرے کہ اپنی جان کی طرف سے بے خوف ہو، اس کا بدن مدست ہو، ایک دن کے کھانے کا سامان اس کے پاس موجود ہو تو اس شخص کے لیے گویا دنیا کی نعمتیں جمع کر دی گئی ہیں۔

ماضی تر شونا۔ عتقہ۔ بیویوں سے جنسی تعلق میں اعتدال، جو مآجاء کر پھنا۔

زیادہ گرم اور زیادہ ٹھنڈی اشیاء کھانے سے احتراز، کھڑے ہو کر پیشاب نہ کرنا۔ کسی سو داغ میں پیشاب نہ کرنا، دیج کے اخراج کو نہ دیکنا اور اس نماز کو مکروہ قرار دینا جس میں اخراج ریح کو جبراً رد کا جادہ ہو، ہاتھ دھوئے بغیر برتن میں ہاتھ نہ ڈالنا، دھوپ میں گرم کیا ہوا پانی استعمال نہ کرنا۔ نہار منہ پانی استعمال نہ کرنا۔ کسی برتن کے ٹوٹے ہوئے حصہ سے پانی نہ پینا، گرم اور سرد چیز کا یکے بعد دیگرے استعمال نہ کرنا، روزہ کھولتے وقت نمک استعمال کرنا وغیرہ اس طرح کے تمام احکام میں انسانی صحت کا ناز مضمر ہے۔

### حواشی

- ۱۔ بحوالہ فارابی، فضل کریم، اسلامی اصول صحت، صفحہ ۱۷۳ دیکھئے مثلاً مشکوٰۃ، جلد دوم، صفحہ ۲۲-۶۳۵ (صیام التطوع) ۷۷۷ دلی اللہ شاہ، حجتہ اللہ البانہ، جلد اول، صفحہ ۲۹۳، ۷۷۷ خطیب تبریزی، مشکوٰۃ المصابیح، دمشق، جلد دوم، صفحہ ۶۳۵ (باب صیام التطوع) دیکھئے دلی اللہ شاہ، حجتہ اللہ البانہ، جلد اول، صفحہ ۹۴-۲۹۲ (اردو ترجمہ مولانا عبدالرحیم)
- ۲۔ خطیب تبریزی، مشکوٰۃ، دمشق، جلد دوم، صفحہ ۴۶۹ (باب تخطیۃ الادائی وغیرہا، حدیث ۲۲۹۹۳، بخاری، الام، الجامع المصحح، جلد دوم، صفحہ ۱۰۱ (باب بدو الخلق)، ۷۷۷ ایضاً، جلد ششم، صفحہ ۱۱۱ (باب کل ھۃ التنفس فی نفس الاناء....) ۷۷۷ ایضاً ۷۷۷ دلی اللہ شاہ، حجتہ اللہ البانہ، جلد دوم، صفحہ ۴۹-۳۸، ۷۷۷ ایضاً جلد دوم، صفحہ ۲۹، ۷۷۷ ایضاً ۷۷۷
- ۳۔ بحوالہ خطیب تبریزی، مشکوٰۃ المصابیح، دمشق، جلد دوم، ۴۴۳ ۷۷۷ مشکوٰۃ کتاب لاطفہ فصل ثالث ۶۳۵ ۷۷۷ خطیب تبریزی، مشکوٰۃ المصابیح، جلد دوم، صفحہ ۶۳۵ ۷۷۷ دلی اللہ شاہ، حجتہ اللہ البانہ، جلد دوم، صفحہ ۵۵۹ (اردو ترجمہ مولانا عبدالرحیم) ۷۷۷ کتاب بان، تہذیب عرب (اردو ترجمہ از سعید علی بلگرامی، نظریٹڈ نسرگودا، صفحہ ۲۵۲، ۷۷۷ ۷۷۷ خطیب تبریزی، مشکوٰۃ، دمشق، ۱۹۷۱، جلد دوم، صفحہ (کتاب الرقاق)

## مشرقی یورپ کی ایک مظلوم مسلم ریاست بوسنیا و ہرزیگووینا

از محمد عارف اعلیٰ عمری رفیق دارالمصنفین

(۲)

برلن میمورنڈم | روس اور آسٹریا ایک طرف تو خفیہ انقلابی کمیٹیوں کے ذریعہ سے بلقان کے ہر صوبہ میں بغاوت پھیلا رہے تھے اور دوسری طرف دول غلطی کی طرف سے دباؤ ڈال کر باب عالی سے باغیوں کے لیے زیادہ سے زیادہ مراعات حاصل کرنے کی کوشش بھی کر رہے تھے، اندر اسی نوٹ کے بعد ۱۸۷۷ء کو روس کے پرنس گورچاکوف، آسٹریا سے کانٹ اندر اسی اور پرنس ساکارسکی نے برلن میں دوبارہ میٹنگ کی اور باب عالی میں بھیجنے کے لیے ایک دوسرا میمورنڈم مرتب کیا جو برلن میمورنڈم کے نام سے مشہور ہے، اس میمورنڈم میں مندرجہ ذیل مطالبات کیے گئے تھے۔

۱۔ بوسنیا و ہرزیگووینا میں بغاوت کے نتیجے میں منہدم کیے گئے تمام مکانات کی دوبارہ تعمیر باب عالی کر ائے۔ کاشتکاروں کے لیے روایت کے وسائل و اسباب ہیا کیے جائیں اور تین سال کا ٹیکس بھی معاف کر دیا جائے۔

۲۔ بوسنیا و ہرزیگووینا کے لیے سلطان اور عیسائیوں کے درمیان پریشانی کا ایک غلط  
کلیشن پیدا کیا جائے جس کا صدر ایک مقامی عیسائی ہو۔

۳۔ بوسنیا و ہرزیگووینا سے ترکی فوجیں ہٹائی جائیں بجز دس متعین قلعوں کے۔

۴۔ جب تک وہاں اصلاحات مکمل طور پر نافذ نہ ہو جائیں اور امن و امان  
از سر نو قائم نہ ہو جائے عیسائیوں کو ہتھیار کے استعمال کی اجازت دی جائے۔

۵۔ دول غلطی کے سفیروں اور نمائندوں کو حق حاصل ہوگا کہ وہ اپنی نگرانی  
میں یہ مطالبات پورے کرائیں۔

آخر میں یہ دھکی دی گئی تھی کہ اگر فوجی کارروائی موقوف کر کے دو ماہ کی مدت  
میں یہ مطالبات پورے نہ کیے گئے تو سلطنت عثمانیہ کے ساتھ سختی کا برتاؤ کیا جائے گا۔  
برلن میونسٹرم سے فرانس اور اٹلی نے بھی اتفاق کیا، صرف حکومت برطانیہ  
کو اس بنا پر اختلاف تھا کہ روس، آسٹریا اور پرشائی اس سے مشورہ کیے بغیر  
اس کو مرتب کر لیا تھا۔

ترکی کا دستور اساسی اور قسطنطنیہ کا فرانس | ۱۲ شعبان ۱۲۹۳ھ دیکمبر ۱۸۷۵ء کو  
سلطان عبدالحمید تھاں ثانی سلطنت عثمانیہ کے فرمان روا مقرر ہوئے۔ انکی تخت نشینی  
اس شرط پر ہوئی تھی کہ وہ ترکی کے بنیادی آئین کا اعلان کریں گے چنانچہ ۲۳ دسمبر  
۱۸۷۶ء کو ترکی کے دستور اساسی کا اعلان کر دیا گیا، اس دستور کے رو سے  
ایک پارلیمنٹ کا قیام عمل میں آیا جو دو ایوانوں پر مشتمل تھی، دارالاعیان اور دارالمجلسین  
دارالاعیان کے ممبروں کا انتخاب نامزدگی کے اصول پر اور دارالمجلسین کے ممبروں  
کا کثرت رائے سے ہونا طے پایا، پارلیمنٹ کے ماتحت ایک وزارت کا مینہ بھی قائم

کی گئی، سلطان کی تمام رعایا کو بلا امتیاز مذہب و ملت برابر کے حقوق دیے گئے اور حکومت کے عہدے بھی سب کے لیے یکساں طور پر کھولے گئے، دستور میں اس بات پر خاص طور سے زور دیا گیا تھا کہ سلطنت کے تمام باشندوں کے لیے ایک مشترک قانون نافذ کیا جائے، اس کے علاوہ اس میں مجلسوں اور پریس کی آزادی، عدل و انصاف کے قیام اور جبری تعلیم کا وعدہ بھی کیا گیا تھا۔

دستور کے اس اعلان پر ملک کے ہر طبقہ نے مسرت کا اظہار کیا، مگر یورپین حکومتوں کو یہ چیز پسند نہ آئی، کیونکہ اس سے سلطنت عثمانیہ کے اندونی معاملات میں انکی مداخلت کا سد باب ہو رہا تھا۔

۲۳ دسمبر ۱۹۰۷ء کو عین قانون اساسی کے اعلان کے روز ہی قسطنطنیہ میں دول غلطی کے نمائندوں کی ایک کانفرنس منعقد ہوئی جس کی ابتدائی کارروائی ابھی مشکل سے ختم ہوئی تھی کہ باسفورس کے دوسرے کنارے سے دستور اساسی کے اعلان کی خوشی میں توپوں کی آواز سنائی دینے لگی۔ اس کانفرنس میں سلطنت عثمانیہ کی نمائندگی صفوت پاشا کر رہے تھے جو اس وقت سلطنت کے وزیر خارجہ تھے، انھوں نے کھڑے ہو کر ارکان مجلس کو مخاطب کر کے کہا کہ: ”توپوں کی جوازاں آپ لوگ سن رہے ہیں وہ سلطان المعظم کی طرف سے قانون اساسی کے اعلان کی دلیل ہے اور یہ قانونی بلا استثناء سلطنت کے تمام لوگوں کے حقوق و حریت کا کفیل ہے، کانفرنس کا جو مقصد تھا وہ حاصل ہو گیا، اب اس کا انعقاد اور اسکی کارروائیاں فضول ہیں۔“

صفوت پاشا کی اس تقریر سے مجلس پر سننا اچھا گیا، کیونکہ اب سلطنت عثمانیہ

کے اندر دنی معاملات میں مداخلت کا کوئی جواز نہیں رہ گیا تھا، مگر تھوڑی دیر بعد روسی سفیر جنرل اگنا تیف نے جو جمعیہ سلاوی کارٹیس اعظم اور سلطنت عثمانیہ کا بدترین دشمن تھا ہر سکوت توڑا اور یہ تجویز رکھی کہ کانفرنس کو اپنا کام جاری رکھنا چاہیے چنانچہ کانفرنس کی کاہرہ دانی اگنا تیف ہی کی اس تجویز سے شروع ہوئی کہ صوبہ بلناریا کو خود مختاری دی جائے، وہاں ایک عیسائی حکمران مقرر کیا جائے اور ایک قومی فوج قائم کی جائے اور ترکی فوجیں صرف چند متعین قلعوں میں باقی رکھی جائیں احمد ہوسنیا دہر زنگو دینا کے لیے بھی اسی قسم کے مطالبات پیش کیے گئے۔

دستور اساسی کے اعلان کے بعد بھی اس طرح کی تجویز سلطنت عثمانیہ کے داخلی معاملات میں صریح مداخلت تھی، چنانچہ ترک نمائندوں نے اس کی مذمت کی، بالآخر طویل بحث و مباحثہ کے بعد دول غلطی کے نمائندوں کی جانب سے کم سے کم جو مطالبہ پیش کیا گیا وہ یہ تھا کہ مقامی حکام کی مدد کے لیے ایک سفارتی کمیشن مقرر کیا جائے اور بلناریا، ہوسنیا دہر زنگو دینا کے صوبوں کے حکمران دول غلطی کی منظوری سے مقرر کیے جائیں اس میں اس کی بھی صراحت تھی کہ اس مطالبہ میں کوئی رد و بدل نہیں ہو سکتا، ترک نمائندوں کے نزدیک یہ تجویز بھی قابل قبول نہ تھی، مگر دول غلطی کے نمائندوں نے اس تجویز کو ایک ایسی میٹم کی شکل میں باب عالی کو بھیجا اور یہ دھکی دھکی کہ اگر ایک ہفتہ کے اندر اس کا قابل اطمینان جواب نہ آیا تو ہم قسطنطنیہ سے روانہ ہو جائیں گے۔

اسکے بعد مدت پانچ سالوں کے حکم سے ایک مجلس عالیہ متفقہ کی، جس میں سلطنت کی تمام قوموں کے نمائندے شریک کیے گئے اور ان کے سامنے کانفرنس کی یہ تجویز

بلجی گئی، بدعت پاشا نے اپنی تقریر میں صاف لفظوں میں کہہ دیا کہ اگر یہ تجویز مسترد کر دی گئی تو جنگ کے سوا کوئی چارہ نہیں ہے، مجلس کے نمائندوں نے پوری آزادی کے ساتھ اپنی رائے کا اظہار کیا اور متفقہ طور پر دول غلطی کے مطالبات منظور کرنے سے انکار کر دیا، دلچسپ بات یہ ہے کہ دول غلطی کے نمائندوں کی یہ مداخلت سلطنت کی غیر مسلم رعایا کی ہمدردی کے نام پر تھی جبکہ صورت حال اس سے بالکل الگ تھی، چنانچہ اس نازک موڑ پر مجلس عالیہ کے تمام نمائندے مسلمان عیسائی اور یہودی سب ہی متفق و متحد تھے اور سلطنت عثمانیہ کی ماتحتی میں جنگ لڑنے کے لیے آمادہ تھے، مجلس عالیہ کے اس فیصلہ کی اطلاع باب عالی سے دول غلطی کے نمائندوں کو دیدی گئی اور ۲۰ جنوری ۱۹۱۴ء کو وہ قسطنطنیہ سے روانہ ہو گئے۔

روس سے جنگ | ادھر دول غلطی کے نمائندے قسطنطنیہ سے روانہ ہوئے اور ادھر روس نے جنگ کی تیاری شروع کر دی، وہ سلطنت عثمانیہ کی کمزوری سے فائدہ اٹھانا چاہتا تھا، ۲۴ اپریل ۱۹۱۴ء کو اس نے سلطنت کے خلاف باضابطہ جنگ کا اعلان کر کے اپنی فوجوں کو عثمانی سرحدوں میں داخل ہونے کا حکم دیدیا، اس موقع پر زار روس نے شاہ آسٹریا سے ملاقات کر کے یہ معاہدہ کیا کہ اس جنگ میں آسٹریا اگر غیر جانبدار رہا تو فتح کی صورت میں بوسنیا و ہرزیگووینا اس کے حوالہ کر دیے جائیں گے، تقریباً ایک سال تک سلطنت عثمانیہ اور روس کے درمیان جنگ کا سلسلہ قائم رہا۔

معاہدہ سان اسٹیفانو | ۳۱ مارچ ۱۹۱۸ء کو روس اور سلطنت عثمانیہ کے درمیان ایک معاہدہ ہوا۔ معاہدہ سان اسٹیفانو کے نام سے مشہور ہے، اس معاہدہ میں

منجملہ اور شرائط کے رد میں اور آسٹریا کی نگرانی میں بوسنیا و ہرزیگووینا میں ان اصلاحات کو فوراً نافذ کیے جانے کا وعدہ کیا گیا جو قسطنطنیہ کانفرنس میں پیش کی گئی تھیں۔

معاہدہ برلن | معاہدہ سان اسٹیفانو کی بہت سی دفعات سے یورپین ملکوں کو اختلاف تھا، خود آسٹریا بھی اس کا شدید مخالفت تھا، کیونکہ جنگ سے پہلے روس سے اس کا جو معاہدہ ہوا تھا اس کی رو سے وہ بوسنیا و ہرزیگووینا پر اپنا فوجی قبضہ رکھنے کا دعویٰ کرتا تھا، غرض ہر طرف سے معاہدہ سان اسٹیفانو کی مخالفت کی بنا پر ۱۳ جون ۱۸۷۸ء کو دوں غلطی کے نمائندوں کی ایک عظیم الشان کانگریس برلن میں منعقد ہوئی، اس کانفرنس میں معاہدہ سان اسٹیفانو کی بہت سی دفعات تبدیل کر دی گئیں اور ایک ماہ کی بحث و مباحثہ کے بعد ۱۲ جولائی ۱۸۷۸ء کو ایک جدید معاہدہ مرتب ہوا جو معاہدہ برلن کے نام سے مشہور و معروف ہے، اس نے تقریباً یورپ میں سلطنت عثمانیہ کا خاتمہ کر دیا، اس کے بعد اس کے بہت سے صوبے خود مختار ہو گئے اور اس کے رد سے بوسنیا و ہرزیگووینا غیر متعینہ مدت کے لیے آسٹریا کے حوالہ کر دیے گئے۔

بوسنیا و ہرزیگووینا پر آسٹریا کا قبضہ | بوسنیا و ہرزیگووینا معاہدہ برلن کی رو سے گو آسٹریا کو دیدیے گئے تھے، مگر بالفعل یہ علاقہ سلطنت عثمانیہ کی فرائی میں شامل تھا، دسمبر ۱۸۷۸ء میں سلطنت عثمانیہ کے انقلابیوں کی ایک کانفرنس پیرس میں منعقد ہوئی جس میں یہ طے کیا گیا کہ سلطان عبدالحمید کو معزول کر دیا جائے اور ترکی میں جمہوری حکومت قائم کر دی جائے، بالآخر ۱۹۰۸ء میں انقلابیوں کی انجمن اتحاد و ترقی کے شدید اصرار اور ملک میں بغاوت کے اندیشہ کی بناء پر ترکی میں دستوری



حکومت کا اعلان ہو گیا اور سلطنت عثمانیہ کی بساط لپیٹ کر رکھ دی گئی۔

جمہوریت کے اعلان کے بعد ترکی کی تمام رعایا کو دستوری آزادی حاصل ہو گئی تھی مگر بوسنیا و ہرزیگووینا تیس برس سے آسٹریا کی نگرانی میں تھے انہیں اب بھی استبداد کی زنجیروں سے رہائی نصیب نہیں ہوئی، ترکی پریس میں یہ تجویز پیش کی گئی کہ دستور کا نفاذ بوسنیا و ہرزیگووینا میں بھی کر د جائے جو آسٹریا کی نگرانی کے باوجود سلطنت عثمانیہ کی خرافاں ردائی میں داخل ہیں، آسٹریا کو اس سے سخت تشویش ہوئی، وہ بوسنیا و ہرزیگووینا کو دستوری آزادی دینے پر راضی نہ تھا چنانچہ ۷ اکتوبر ۱۹۰۸ء کو اس نے دفعۃً بوسنیا و ہرزیگووینا کو اپنی سلطنت میں شامل کر لیا، ترکی نے اس پر سخت احتجاج کیا مگر یورپ کے مرد بہادر میں اب اتنی فوجی قوت نہ تھی کہ آسٹریا سے بزدل باد واس خطہ کو لے سکے، چنانچہ ترکی نے آسٹریا سے مصالحت کر لی، آسٹریا نے ۲۲ لاکھ پونڈ نقد اور نو دی بائزر کا علاقہ ترکی کو بوسنیا و ہرزیگووینا کے بدلہ میں داگذا دیا۔

آسٹریا کے عہد حکمرانی میں بوسنیا و ہرزیگووینا کا حال | معاہدہ برلن کی رو سے بوسنیا و ہرزیگووینا کو جب آسٹریا کی نگرانی میں دیا گیا تو اس کی فوجیں وہاں پہنچ گئیں لیکن وہاں کے مسلمانوں نے ان کا جہم کہ مقابلہ کیا، خاص طور پر سراجیو کے مسلمانوں نے بڑی سخت مزاحمت کی مگر آسٹریائی فوجوں کی جانب سے سخت کارروائی کے نتیجہ میں ان کو پسپا ہونا پڑا، آسٹریا کی نگرانی کے زمانے میں بھی بوسنیا و ہرزیگووینا کے مسلمان اپنے آپ کو عثمانی سلاطین کی رعایا سمجھتے رہے، گو آسٹریا کے حکمرانوں نے اس بات کی کافی کوشش کی کہ بوسنیا و ہرزیگووینا میں متحدہ قومیت کا تصور قائم ہو جائے مگر اس میں

وہ ناکام رہے کیونکہ سرب اور کروش اپنے مذہبی معتقدات کی بنا پر ایک دوسرے سے بہت دور تھے اور مسلمانوں کا طبقہ ترکی کو اپنا اصل وطن سمجھتا تھا، چنانچہ بوسنیا و ہرزیگووینا کے بہت سے مسلم خاندان ہجرت کر کے ترکی چلے گئے اور وہیں آباد ہو گئے۔ ۱۹۹۱ء میں آسٹریائی حکومت نے مسلمانوں کے مذہبی اداروں کو اپنی تحویل میں لینے کی غرض سے مجلس علماء تشکیل کی اور رئیس العلماء کا عہدہ اختراع کیا، ۱۹۹۳ء میں متعدد مسلمان نمائندوں اور حکومت کے دونوں اطراف نمائندوں پر مشتمل اوقاف کی ایک مرکزی کمیٹی سراجیو میں بنائی، دوسری طرف کیتھولک پادری مسلمانوں کو جبر عیسائی بنانے کی ہم میں لگ گئے۔ بوسنیا و ہرزیگووینا کے مسلمانوں کو اپنے مذہبی معاملات میں عیسائی حکومت کی یہ مداخلت منظور نہیں تھی، کیونکہ اوقاف کی مرکزی کمیٹی جو سراجیو میں بنائی گئی تھی وہ اس وقت تک کسی فیصلہ کو نافذ نہیں کر سکتی تھی جب تک کہ سرکاری نمائندے اس سے متفق نہ ہوں اور اوقاف کے سارے اختیارات اسی مرکزی کمیٹی کی تحویل میں دے دیے گئے تھے، چنانچہ ۱۹۹۳ء میں بوسنیا و ہرزیگووینا کے مسلمانوں نے شاہ آسٹریا کو ایک عرضداشت پیش کی جس میں اوقاف کے معاملات میں آزادی کا مطالبہ کیا گیا، ۱۹۹۴ء میں انھوں نے مفتی موسٹر جانچ کی قیادت میں مذہبی اور تعلیمی آزادی کے لیے جدوجہد شروع کی، جس کی پاداش میں مفتی موسٹر جانچ کو ملک بدر کر دیا گیا۔

۱۹۹۶ء کے بعد مسلمانوں کی تحریک زیادہ سرگرم ہو گئی، انھوں نے ایک متحدہ اسلامی مرکز بھی قائم کر لیا، غرض مسلسل جدوجہد اور کشمکش کے بعد ۱۹۹۷ء میں مسلمانوں کے اوقاف، معارف اور ان سے متعلق مالی امور کے لیے ایک مجلس کا

نیام علی میں آیا اور رئیس العلماء کی قیادت میں سراہو میں ایک مدرسہ تضافہ بھی قائم ہوا۔

بوسنیا و ہرزیگووینا پر سربیا کے تسلط کی کوشش | بوسنیا و ہرزیگووینا کی ہمسایہ ریاست سربیا ہے، جو سلطنت عثمانیہ کی حکمرانی میں تھی، مگر سلطنت کے عہد آخر میں خود مختار ہو گئی تھی، سربیا کے قدیم حکمران متعدد بار بوسنیا و ہرزیگووینا اور بلغاریہ کے دوسرے علاقوں کو فتح کر کے ایک وسیع سرب ریاست بنانے میں کامیاب ہو چکے تھے، مگر سلطنت عثمانیہ کی فرماں برداری کے بعد ان کا یہ خواب پر اگندہ ہو چکا تھا۔

سربیا کی آزادی کے بعد اس کا ایک فرماں بردار میخائیل سرب نوجوانوں کی تحریک "ادلادنا سے متاثر تھا، اس تحریک کا مقصد جنوبی صقلیہ کو سربیا کے زیر تسلط متحد کرنا تھا، اس تحریک کے پس پشت بھی روس ہی کا ہاتھ تھا، کیونکہ اس کے ذریعہ اس کا مقصد آبنائے باسفورس اور دروہ دانیال پر قبضہ کرنا تھا، چنانچہ سربیا میں مقیم روسی سفیر ہارٹ وگ نے اس تحریک کو کافی تقویت پہنچائی۔

معاهدہ برلن کے مطابق بوسنیا و ہرزیگووینا جب آسٹریا کی نگرانی میں دیکھے گئے تو سربیا آسٹریا سے نالاں ہو گیا اور اس نے روس سے اپنے تعلقات مضبوط کر لیے، اسی اثنا میں سلطنت عثمانیہ اور بلغاریہ ریاستوں کے درمیان جنگ بلغاریہ ہوئی، جو تاریخ کی بھیانک جنگوں میں شمار کی جاتی ہے، جنگ بلغاریہ کا اصل محرک سربیا تھا اور سربیا میں یہ روح ہارٹ وگ نے پھونکی تھی، اس جنگ کے نتیجہ میں ۱۰ اگست ۱۹۱۳ء کو ہمارے ملک کی اصل کے دو سے سربیا کا رقبہ تقریباً دوگنا ہو گیا، اس سے اپنے حدود مملکت کو وسیع کرنے کی تحریک کو مزید تقویت حاصل

ہوئی، اس نے متعدد انقلابی جماعتیں آسٹریا و ہنگری وغیرہ کے زیر تسلط سلاوی علاقوں پر قبضہ کے لیے تیار کیں جن میں اسکی جمعیت ”دوست سیاہ“ *Crna Ruka* کو کافی شہرت ملی۔

سرب کر ویش سلوان اسٹیٹ کا قیام | ۲۸ جون ۱۹۲۸ء کو سراجیو میں آسٹریا کے ولیم فرڈیننڈ اور اس کی بیوی کے قتل کے واقعہ سے جنگ عظیم کا آغاز ہوا۔ اس جنگ کے دوران سربیا نے آسٹریا کے زیر تسلط علاقوں کو حاصل کر لیا، ۴ نومبر ۱۹۱۸ء کو اس نے بلغراد کو فتح کر کے جنوبی صقالیہ پر اپنا قبضہ جمایا،

جنگ عظیم کے بعد سربیا کا مستقل وجود ختم ہو گیا، اس کے بجائے سرب کر ویش سلوان اسٹیٹ کے نام سے ایک نئی ریاست تشکیل دیدی گئی، جس کی سربراہی صربیا ہی کو حاصل تھی، چنانچہ سربیا کا صدر مقام بلغراد اس نئی مملکت کا دار الحکومت اور سربیا کا فرماں روا پیٹر قرہ جارجیویچ اس کا پہلا بادشاہ بنا۔ بوسنیا و ہرزیگووینا مقدونیا اور مانیٹنگرہ وغیرہ کے تمام علاقے اس مملکت میں شامل کر لیے گئے، ۲۸ جون ۱۹۲۱ء کو اس مملکت کا آئین منظور ہوا، پھر ۶ جنوری ۱۹۲۹ء کو سربیا کے حکمران الگنڈر نے اپنی آمریت کا اعلان کر کے آئین، پارلیمنٹ اور تمام سیاسی جماعتوں کو ختم کر دیا۔ دوبارہ ستمبر ۱۹۳۳ء میں ایک نئے آئین کا اعلان ہوا اور مملکت کا نام تبدیل کر کے یوگوسلاویہ رکھا گیا۔

کر ویشیا کا قیام | اس مملکت میں صرف سرب ہی ایک مضبوط مرکز کے طور پر تھے، ان کے علاوہ بقیہ تمام قومیں نہایت کمزور اور بے بس تھیں اور سب کی سب صوبائی خود مختاری کی طالب تھیں، ان میں کر ویش کو چونکہ کیتھولک عقیدہ کی

بنارہ پر مغربی ملکوں کی تائید حاصل تھی، اس لیے ۱۹۳۹ء میں یوگوسلاویہ کی حکومت نے خود مختار اور داخلی معاملات میں آزاد کردہ مشیا کا مطالبہ منظور کر لیا، جس کے بعد کروشیا کے نمائندے مرکزی پارلیمنٹ میں شرکت پر آمادہ ہو گئے، اس تقسیم کے نتیجے میں یوسنیاد ہرزگووینا کا بڑا حصہ کروشیا کے حصہ میں آیا جس کی بنا پر وہاں کے مسلمان کروشیا اکثریت کے زیر نگین ہو گئے اور ان کا رشتہ یوگوسلاویہ کے دوسرے مسلمانوں سے کٹ گیا۔

یوگوسلاویہ پر جرمنی کا حملہ | ۶ اپریل ۱۹۴۱ء کو ہٹلر کی نازی فوجوں نے یوگوسلاویہ پر قبضہ کر لیا اور اس کی تمام پرانی تقسیم شدی، یوگوسلاویہ کے بہت سے فوجی افسر اپنے سپاہیوں کے ساتھ پہاڑوں میں روپوش ہو گئے اور جرمنی افواج کے خلاف گوریلا جنگ لڑنے لگے۔

یوسنیاد ہرزگووینا کے مسلمانوں کا قتل عام | ان فوجی افسروں میں ایک سرب فوجی افسر میٹوکوویچ تھا، اس کے ہمناموں نے جرمنی کے خلاف جنگ کے دوران یوسنیاد ہرزگووینا اور مانیٹنگرو کے دھلاکھ سے زیادہ بے گناہ مسلمان مردوں، عورتوں، بچوں اور بوڑھوں کا قتل عام کیا تاکہ ان کی تعداد کلیسائے یونان کے پیرو سروں کے مقابلہ میں کم ہو جائے اور جنگ کے بعد ان علاقوں کو بھارت سرہیا میں شامل کیا جاسکے۔

تندہ جموریہ یوگوسلاویہ کا قیام | جرمنی کے خلاف گوریلا جنگ کرنے والوں میں ایک نمایاں شخص جوزف بروز ٹیٹو تھا جس کی قیادت میں سپاہ آندادی ملت کے نام سے ایک تنظیم قائم ہوئی، اس تنظیم کو یوگوسلاویہ کے عام باشندوں کی تائید حاصل تھی۔

جولائی ۱۹۴۵ء میں ٹیٹو نے سرہیا کے بعض علاقے فتح کر لیے اور بالآخر اکتوبر ۱۹۴۵ء میں

بلخواد بھی اس کے قبضہ میں آگیا، غرض مارچ ۱۹۴۵ء میں یوگوسلاویہ کی مرکزی متحدہ حکومت قائم ہوئی، ہر صوبہ کی الگ الگ مقامی حکومتیں بنائی گئیں۔ ۲۹ نومبر ۱۹۴۵ء کو باضابطہ متحدہ جمہوریہ یوگوسلاویہ کا قیام عمل میں آیا، اس میں چھ حکومتیں شامل تھیں۔ سربیا۔ کروئشیا۔ سلوانیا۔ بوسنیا و ہرزیگووینا۔ مقدونیا۔ مونٹنگرو۔

موجودہ صورت حال | ۱۹۹۱ء میں کمیونسٹوں کے سب سے بڑے مرکز جمہوریہ روس کے بکھر جانے کے بعد ہی یہ آثار نمایاں ہونے لگے تھے کہ متحدہ جمہوریہ یوگوسلاویہ کا بھی یہی حشر ہو نیوالا ہے، چنانچہ اسی کے چند مہینوں بعد یہ جمہوریہ بھی ٹوٹ پھوٹ گئی اور اس کی تمام ریاستیں آزاد ہو گئیں اور دنیا کے بیشتر ملکوں نے ان کو تسلیم بھی کر لیا۔

بوسنیا و ہرزیگووینا کے علاوہ یوگوسلاویہ کی بقیہ پانچ ریاستوں میں مسلمانوں کی تعداد کا تناسب بہت معمولی ہے اس لیے مسلم دشمن اقوام کو ان کے بارہ میں کوئی فکر نہیں ہوئی۔ مگر بوسنیا و ہرزیگووینا میں مسلمانوں کا تناسب پچاس فیصد ہے اور مذہب سلام سے وہاں کے باشندوں کا گہرا اور والہانہ تعلق ہے، اس لیے مسلم دشمن اقوام کو اس بات کا خطرہ ہوا کہ یہ مشرقی یورپ کی ایک مسلم ریاست نہ بن جائے، اس جمہوریہ کے پہلے انتخابات سے بھی اس کا اندازہ ہو گیا جس میں مسلمانوں کو اکثریت حاصل ہوئی اور ایک معزز مسلم رہنما علیاہ عزت بیگودیچ اس کے صدر مقرر ہوئے اس کے سدباب کے لیے پہلے بوسنیا و ہرزیگووینا کے سرہوں کو بغاوت پر آمادہ کیا گیا جو روس اور اس کے ہمنواؤں کا قدیم دلیہ ہے، پھر ان سرہوں کی حمایت کے نام پر سربیا نے بوسنیا و ہرزیگووینا پر حملہ اور مسلمانوں کا قتل عام شروع کر دیا جس کا سلسلہ آج تک جاری ہے۔

بوسنیا و ہرزیگووینا میں آباد کیتھولک عیسائی کروشیا جو ابتدا میں مسلمانوں کے ساتھ قحطی و غلوں نے بھی یہاں اختیار کیا، ان کو کروشیا کی تائید حاصل ہے، اور ان دونوں نے موجودہ متمددن دنیا اور علم و حکمت کے اس دور میں بوسنیا و ہرزیگووینا کے نسبتاً گناہ مسلمان مردوں، عورتوں، بچوں اور بوڑھوں پر وہ مظالم ڈھائے جنکی نشان جنگل کے راج اور وحشت کے دور میں بھی نہیں ملے گی۔ اس وقت تک اس کے ظلم و ستم کے نتیجے میں تقریباً ڈیڑھ لاکھ سے زیادہ مسلمان مرد، عورتیں، بچے اور بوڑھے جام شہادت نوش کر چکے ہیں اور ۲۵ لاکھ سے زیادہ مسلمانوں کو خانماں برباد ہونا پڑا ہے، ہزاروں عورتوں کی اجتماعی عصمت دری کی گئی ہے، غرض ایسے ویشیانہ سلوک کیے گئے ہیں جن کو سن کر آدمی پانی پانی ہو جائے، بوسنیا و ہرزیگووینا کے قدیم مسلم تہذیبی، ثقافتی اور تمدنی آثار و نشانات کو بھی خاص طور پر نشانہ بنایا جا رہا ہے۔ جس کے نتیجے میں شہر کے شہر اور قصبات کے قصبات کھنڈر میں تبدیل ہو کر رہ گئے ہیں۔ اتنے نازک اور پُر آشوب حالات میں بھی بوسنیا و ہرزیگووینا کے مسلمانوں کے پائے استقلال میں مغزش نہیں آئی ہے جہاں کی مذہب اسلام سے سچی محبت کی دلیل ہے۔ بوسنیا و ہرزیگووینا کے تکلیف دہ واقعات کی خبریں روزانہ آتی ہیں، مگر مغربی اقوام کو اس سے کوئی ہمدردی نہیں ہے، یورپ کے بعض ملکوں میں وہاں کے لیے ہمدردی کا جو مظاہرہ دیکھنے میں آرہا ہے، بالخصوص بمطانیہ کی سابق وزیراعظم مسز مارگریٹ تھیچر کا بیان اور ویشلن کے پوپ کی دعائیں یہ سب دراصل ایک سیاسی کمین ہیں، ان کا مقصد بوسنیا و ہرزیگووینا کے مسلمانوں کی حمایت نہیں بلکہ بوسنیا میں آباد کروشیا کا تحفظ یقینی بنانا ہے اور آئندہ بوسنیا و ہرزیگووینا کی مجوزہ تقسیم میں

کردشیا کو زیادہ سے زیادہ فائدہ پہونچانا ہے۔

سربیا کی حمایت میں سب سے پیش پیش روس ہے، روس کی پارلیمنٹ نے متفقہ طور پر سربیا کی حمایت کا فیصلہ کیا ہے اور اس کے خلاف اقوام متحدہ کی کسی تجویز کو جس میں سربیا پر فوجی اقدام کیا جائے، ویٹو کرنے کا حکم اپنے نمائندہ کو دیا ہے، یہ ہے کہ عالمی امن کے علم بردار ٹوئلی پرائسٹریانٹہ سابق روسی صدر گورڈیاچوین نے بھی سربیکے اب جارحانہ حملوں کی حمایت کی ہے، گویا یوگوسلاویہ اس وقت مسلمانوں کے خلاف ایک منصوبہ بند صلیبی جنگ میں مصروف ہے

بوسنیا و ہرزیگووینا میں تادمخ پھر اپنے آپ کو دہرا رہی ہے، مسلمانوں کی آمد سے پہلے وہاں کے باشندے یونانی کلیسا کے متبع سرب اور کیتھولک چرچ کے پیرو کردش کے ظلم و ستم کے فطارتے اس وقت ان کا قصور یہ تھا کہ انہوں نے ان دونوں سے ملحدہ بوگول خدیب اختیار کر لیا تھا، آج پھر وہ ان کے مظالم کے شکار بنے ہوئے ہیں اور ان کا جرم صرف یہ ہے کہ وہ خدائے وحدہ لاشریک لڑکے پرستار ہیں، وَمَا تَقْتُولُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللّٰهِ الْغَيْبِ مُزَانِجِیلِ، بوسنیا و ہرزیگووینا کے مسلمانوں کی نگاہیں آج پھر کس لالہ شاہین اور محمود پاشا کی منتظر ہیں مگر انیسویں صدی کے یورپ کا مرد بیمار کب کا دم توڑ چکا، عرب ملکوں میں کوئی سیاسی اتحاد نہیں ہے اور پورا عالم اسلام سیاسی سطح پر بے وزن اور بے وقعت اور ان مظلوموں کی مدد کرنے سے قاصر ہے۔

وَاللّٰهُ الْمَشْتٰکِ



# ”خونِ جگر اور اقبال“

۱۰

جناب محمد بدیع الزماں صاحب

”خونِ جگر“ کی ترکیب پچھلے پچاس برسوں سے اردو ادب میں اقبالیات کے توسط سے آئی ہے اور اقبال نے اسے اپنے کلام میں اس کثرت سے استعمال کیا ہے کہ اس نے ایک اصطلاح کی شکل اختیار کر لی ہے۔

اقبال کے کلام میں ”خونِ جگر“ کی اصطلاح کئی معنوں میں آتی ہے۔ کہیں اس سے وہ خلوص اور جذبہ عشق مراد لیتے ہیں تو کہیں اس سے خدا داد صلاحیتیں کہیں اس سے اپنے نصب العین سے والہانہ عشق مراد ہے تو کہیں مقصدِ حیات، کہیں اس سے عشقِ رسول میں گرویدگی مراد ہے تو کہیں حسنِ عمل اور جذبہٴ مہم۔ اقبال کے ”خونِ جگر“ کو اردو کے تعدادِ ادب نے صاحبِ فن کے اپنے فن سے انتہائی خلوص اور اس کے اپنے فن کے نصب العین سے والہانہ عشق کے معنوں ہی میں اصطلاحاً استعمال کیا ہے کیونکہ فن میں صداقت جذبات بہت اہم چیز مانی گئی ہے۔ ایسا اس لیے بھی کہ ”خونِ جگر“ کی اصطلاح سے اقبال کے زیادہ تر شاعر فنونِ مطیفہ ہی سے تعلق رکھتے ہیں۔ یہ اصطلاح اقبال کے کلام میں ”بالِ جبریل“ کی نظم ”سہدِ قرطبہ“ کے تیسرے بند کے درج ذیل شعر سے مشہور ہوئی ہے۔

رنگ ہویا خشت و رنگ چنگ ہویا خون و صوت      معجزہ فن کی ہے خونِ جگر سے نمود  
اس شعر کے بعد ہی یہ شعر ہے

قطرہ خونِ جگرِ بیل کو بنا تا ہے دل      خونِ جگر سے صدا سوز دسر دوسر دسر  
اسی موضوع پر اس نظم کا یہ آخری شعر ہے

نقش ہیں سب نا تمام خونِ جگر کے بغیر      نغمہ ہے سودائے خام، خونِ جگر کے بغیر

اقبال صرف فن ہی کی نہیں بلکہ ”معجزہ فن“ کی بھی باتیں کرتے ہیں جو معجزہ  
صرف صاحب فن کے ”خونِ جگر“ کی آمیزش سے نمود میں آتا ہے۔ ”معجزہ“ متکلمین کی ایک  
اصطلاح ہے۔ ظاہر ہے کہ کسی بھی فن میں بہت سے اصحاب فن ہوتے ہیں مگر سب کا  
فن ”معجزہ“ نہیں ہوتا۔ فن تب ہی ”معجزہ“ کی شکل اختیار کرتا ہے جب صاحب فن  
اپنی ساری فطری صلاحیتوں اور ذہنی طاقتوں، یعنی اپنی ساری فطری اور ذہنی  
متاع کو اپنے نصب العین کے حصول میں لٹا دے۔ عظیم فنکاروں میں ”خونِ جگر“ کی  
اصطلاح سے اقبال کی مراد یہ ہے کہ رگ ساز میں صاحب ساز کا لہرواں ہو۔  
اس نکتہ کا اطلاق خود پر کرتے ہوئے ”بالِ جبریل“ کی نظم، ”ذوق و شوق“ کے  
تیسرے بند میں کہتے ہیں

خونِ دل و جگر سے ہے میری نو کی پرورش      ہے رگ ساز میں رواں صاحب ساز کا لہ

ہم جسے ”شخصیت“ کہتے ہیں، خواہ وہ شخصیت صاحب فن کی ہو یا زندگی کے  
کسی شعبہ سے وابستہ کسی انسان کی، وہ صرف ”خونِ جگر“ کی آمیزش سے پروان  
چڑھتی ہے۔ یہی ”خونِ جگر“ اس کی شخصیت پر اثر انداز ہو کر اسے بقائے دوام  
بخشتا ہے۔ اس لیے جب ہم کسی صاحب فن کے فن یا زندگی کے کسی شعبے میں لگے کسی

عظیم انسان کے مطالعہ سے گزرتے ہیں تو قدم قدم پر اس کی شخصیت کی چھاپ ہمارے ذہن پر اثر انداز ہوتی چلی جاتی ہے۔ اقبال شخصیت کو مسلسل جدوجہد سے تعبیر کرتے ہوئے پروفیسر نکلسن کے نام ایک خط میں لکھتے ہیں:-

”شخصیت یا مسلسل جدوجہد کی حالت انسان کا سب سے بڑا اکال ہے۔ جو شخصیت کو مسلسل جدوجہد کی طرف مائل کرتی ہے وہ ہمیں بقائے دوام کے حصول میں مدد دیتی ہے۔ لہذا وہ اچھی ہے اور جو شخصیت کو کمزور کرے وہ برسی۔ گویا ہماری شخصیت جملہ اشیائے کائنات کے حسن و قبح کا معیار ہے۔ مذہب، اخلاق اور آرٹ سب کو اسی معیار پر پرکھنا چاہیے“

مگر جہانگیر فنکاری کا سوال ہے۔ ایک عظیم شخصیت کا ابھر کر سامنے آنا، اقبال کے نزدیک صرف صاحب فن کی ”الہامی صلاحیت“ پر منحصر ہے۔ مرقع چٹائی کے دیباچہ میں اقبال اس کی تشریح اس طرح کرتے ہیں:-

”کسی قوم کی روحانی صحت کا دار و مدار اس کے شعراء اور آرٹسٹ کی الہامی صلاحیت پر ہوتا ہے۔ لیکن یہ ایسی چیز نہیں جس پر کسی کو قابو حاصل ہو۔ یہ ایک عطیہ ہے۔ اس عطیہ سے فیضیاب ہونے والے کی شخصیت اور خود اس عطیہ کی حیات بخش تاثیر انسانیت کے لیے اہمیت رکھتی ہے۔ کسی زوال پذیر آرٹسٹ کی تخلیقی تحریک اگر اس میں یہ صلاحیت ہے کہ وہ اپنے نغمہ یا تصویر سے لوگوں کے دل بٹھائے، قوم کے لیے جنگیں خاں کے لشکروں سے زیادہ تباہی نہایت ہو سکتی ہے۔“

اقبال کی ان تشریحات و توضیحات سے عظیم فنکار ہی میں ”خون جگر کی اہمیت

ہمارے سامنے ایک الہامی عطیہ بن کر آتی ہے چونکہ صاحب فن کو اپنی عمل و ایجاد کی قوت اپنے فن میں منتقل کرنا ہے اس لیے فنکاری دراصل صاحب فن کے روحانی توازن کا اظہار بن جاتا ہے جس کی بنیاد صرف حقیقت کی جستجو اور اس کے اپنے نصب العین سے خلوص پر منحصر ہے۔ اس خلوص کی وجہ سے صرف صاحب فن کی شخصیت ہی ابھر کر سامنے نہیں آتی بلکہ اس کی وجہ سے ہمارے جذبات، ماحول اور خارجی حقیقتوں کے درمیان ایک ربط اور ہم آہنگی بھی پیدا ہو جاتی ہے۔

صاحب فن کو "خون جگر" کی یہ آمیزش تو اس کے شعور کی غذا پر ملتی ہے اور اسی لیے ہر بڑا ذی فن باشعور ہوتا ہے۔ اس کے خلوص اور اپنے فن کے نصب العین سے عشق کی وجہ سے اس کی شخصیت کی خودی کا دائرہ اتنا وسیع ہوتا ہے کہ اس میں دنیا کو اپنے شکنجہ میں کس لینے کی قوت پیدا ہو جاتی ہے اور وہ اپنے جگر کے لہو کی آمیزش سے گم و دبا د کے ماحول سے بالاتر ہو کر دنیا پر ایک مجموعی نظر ڈالتے ہوئے بقائے دوام حاصل کر لیتا ہے۔ حالانکہ ہر صاحب فن اپنا خمیر اپنا ذہن اور اپنا ذوق لے کر پیدا ہوتا ہے مگر اپنے فن پر اپنی شخصیت کی چھاپ ہر صاحب فن نہیں چھوڑتا۔ جو بڑھ کر خود اٹھنے والے ہاتھ میں مینا اسی کا ہے۔

صاحب فن کی نظر زندگی کی قدروں کا داخلی طور پر تجزیہ کر کے اس پر فکر و نظر کی عمارت تعمیر کرتی ہے جو صفا خام کو کندن بنا دیتی ہے اور صاحب فن کو جس قدر زیادہ اپنے نصب العین سے خلوص ہوتا ہے اتنا ہی زیادہ وہ دلوں کے تاروں کو چھیڑتا ہے زندگی کے صحن میں بیداری پیدا کرتا ہے۔ اس طرح وہ اپنے "خون جگر" سے نئی محفل سجاتا ہے جس میں دوسروں کو زندگی کی حقیقتیں

بے نقاب نظر آتی ہیں۔ اپنے فن میں "خون جگر" کی آمیزش سے وہ دل کے زخموں میں پھول کھلاتا، سینے کے داغوں میں چراغاں کرتا، الفت کے چمن کو "جنت دیراں" نہیں بلکہ "جنت عرفاں" بناتا ہے۔ وہ صرف "فیضانِ محبت" ہی کو عام نہیں کرتا بلکہ "عرفانِ محبت" کو بھی عام کرتا ہے۔ اس کی زندگی فکر و نظر کی زندگی ہوتی ہے اور اسے حقیقت اور صداقت کی تلاش ہوتی ہے۔ حقیقت کے چہرے کی نقاب کشائی اس کا مقصد حیات ہوتا ہے۔ وہ پرانے بتوں کو توڑ کر ساتھ ہی نئے بت تراشنا بھی جانتا ہے۔ اس لیے ایک عظیم صاحب فن اپنے خونِ جگر کے سہارے وسیع تر پہانے پر قدروں کے ایک بڑے نظام کو دریافت کر کے اپنے خوابوں میں زندگی کی زیادہ سے زیادہ حقیقتوں کے درک کو سمولیتا ہے۔

اقبال جب کہتے ہیں کہ: "نقش ہیں سب ناتمام خونِ جگر کے بنیہ تو اس سے ان کی مراد یہ ہے کہ فن صرف حسنِ آفرینی کا نام نہیں بلکہ صاحب فن کو حسن کے آئینہ میں کچھ حقیقتیں بھی دکھلانی چاہیے۔ مگر یہ اسی وقت ممکن ہے جب اس کے دل میں خلوص ہو۔ اگر دل میں جوش نہیں، خلوص نہیں یا وہ صداقت نہیں جو بیک وقت ذوقِ لطیف کو آسودگی بخشنے اور زندگی کو تابندگی عطا کرے تو ایسے نقش میں کوئی کشش نہیں ہوگی۔ اقبال کے تصورات میں یہ خلوص، یہ واقیت اور حقیقت کے انکشاف کی یہ تلاش صرف صاحب فن کے رگ سار میں صاحب ساز کے لہو رواں ہونے ہی پر منحصر ہے۔ بالفاظِ دیگر یہ خلوص اور یہ سوز محض دکھاوے کی چیز نہ ہو بلکہ صاحب فن کی سیرت میں رچا ہوا ہو۔ فحاش! "معجزہ فن" کی نمود اسی وقت جلوہ نما ہوتی ہے جب فن والے کے دل میں وہ عشق پیدا ہو جائے

جس کا مقصد بنی نوع انسانی کی شیرازہ بندی پیدا کرنا ہے۔

اقبال کے تصور کائنات کی مشہور اصطلاح ”عشق“ ہے جس میں اقبال نے دنیا کے فطری عناصر کے ساتھ زندگی کے علی عناصر کو بھی شامل کر دیا ہے اور یہی عشق، صفت فن ہی میں نہیں، بلکہ ہر انسان میں انفرادیت پیدا کرتا ہے۔ یہ ہر فرد کے تعلق اصل حقیقت سے قائم رکھتا ہے تاکہ اس کی مادی و معنوی تربیت ہو سکے۔ اقبال جب عظیم فن میں ”خون جگر“ کی بات کرتے ہیں تو وہ آرٹ کی بنیادی قدروں میں سے ایک قدر اس ”عشق“ کو بھی شامل کرتے ہیں۔ مسجد قرطبہ ہو یا بدھ کے مجسمے یا خمریات خیال ان سب کی بنیادی قدریں تصور حسن اور سوز عشق سے وابستہ ہیں جن کے جلوؤں کا انعکاس والقباط فنون لطیفہ کی بنیادی قدر ہے۔ صنائی اسی کا نام ہے۔ جب صناعت کامیاب ہوتی ہے تو تجربہ و اظہار تجربہ دونوں کامیاب ہوتے ہیں۔ صناعت صرف ”جلوہ طور“ نہیں، ”یدِ بیضا“ بھی ہے۔ آرٹ کے پیدا ہونے کے لیے ایمان شرط ہے، خواہ ایمان ذرہ پر ہو یا ستاروں پر، پھول پر ہو یا حسین آنکھوں پر، مشروب طور پر ہو یا آبِ انگور پر، خودی پر ہو یا خدا پر۔

فن میں ”خون جگر“ کی آمیزش اگر صاحب فن کی پوری شخصیت کو ابھار کر رنگِ ثبات و دوام عطا کرتی ہے تو یہی دوامیت اس کی انفرادیت کی پہچان بھی بن جاتی ہے اس لیے کہ اعلیٰ اور غیر معمولی آرٹ زندگی کی انفرادی اور خالص شخصی امتیازات کا مرقع ہوتا ہے۔ مگر غیر معمولی فن، غیر معمولی تب بننا ہے جب صاحب فن رنگینیوں کے باوجود عام اور مشترک سطح سے بلند ارفعیت تک پہنچ جائے۔ اس طرح انفرادیت کے غیر معمولی رنگوں کے امتزاج کے بغیر کوئی فن اپنے لیے ابدیت کا حق امتیاز پیدا نہیں

کر سکتا۔ لیکن اس کے لیے ”خون جگر“ کی آمیزش سے بڑے غور و فکر اور گہرے درد و محبت کی ضرورت ہے جو انسان اور کائنات کے باہمی رشتوں کے تناقض و تضاد اور بے آہنگی کو دور کرے۔ یہی وجہ ہے کہ فن میں انفرادیت کی پہچان صاحب فن کے اپنے فن میں خون جگر کی آمیزش سے پرکھی جاتی ہے۔ ان ہی اصولوں پر فنی لطیفہ میں، جہانگیر اردو شاعری میں انفرادیت کی پہچان کی بات ہے تو اس پر ڈاکٹر سید عبدالقد نے فن میں صاحب فن کے ”خون جگر“ ہی کی آمیزش کے پس منظر میں یہ اظہار خیال کیا ہے کہ:-

”اردو میں انفرادیت کی مثال بڑی طویل منزلوں کے بعد ملتی ہے اور وہ منزلیں تو غاصے غاصے پر ہیں جہاں میں ارنیست کا مقام محدود نظر آتا ہے... اگر دیکھا جائے.... تو اردو شاعری میں... غیر معمولی انفرادیت کے نشانات بہت مسافتیں طے کرنے کے بعد بھی کم دستیاب ہوتے ہیں۔ مثلاً میر کے بعد غالب اور غالب کے بعد اقبال اور میں۔ حالانکہ اس تمام زمانے میں شاعری کی تعداد لاکھوں سے بھی اتھاڑ ہے۔“

اردو شاعری میں یہ انفرادیت صرف تین ہی میں اس لیے ملتی ہے کہ میر کے یہاں یہی ”خون جگر“ درد و غم کا نام پاتا ہے، غالب کے یہاں اس کے لیے ”دلِ گدختہ“ اور اس طرح کی اصطلاحیں ملتی ہیں اور اقبال نے ان سب کو سمیٹ کر ”خون جگر“ کا نام دیا جو ایک صاحب فن کی پوری شخصیت پر محیط ہو جاتا ہے۔

اقبال صرف صاحب فن ہی میں ”خون جگر“ کی آمیزش کی تلقین نہیں کرتے بلکہ وہ عبادت میں بھی اس کی آمیزش علاج کے لیے لازمی قرار دیتے ہیں یعنی مشق

رسولؐ میں وہی گرویدگی، وہی جذبۂ عشق اور وفاداری کا وہی پاس اور وہی غلوں  
 جہول کی گہرائیوں سے نکلے۔ چنانچہ دعا کے معاملے میں بھی وہ دعا کرنے والوں کو اپنی  
 دعا میں اپنے جگر کا لہو یعنی عشق رسولؐ کا رنگ منعکس ہو جانے کی تلقین کرتے ہیں  
 جسے قرآن مجید میں خشوع و خضوع کا نام دیا گیا ہے۔ نماز، بردے شریعت، سب  
 ہے بڑی عبادت ہے اور عبادت کا مغز دعا ہے۔ چنانچہ مسجدِ قرطبہ میں بھی  
 اگر اقبال دعا گو ہیں تو اپنی دعا میں ”خونِ جگر“ کی آمیزش ہی کی باتیں کرتے  
 ہیں، کہتے ہیں سہ

ہے یہی میری نماز، ہے یہی میرا وضو      میری نواؤں میں ہے میرا جگر کا لہو

(بال جبریل ”دعا“)

آرٹ اور مذہب دونوں کا بنیادی تعلق وجدان سے ہے اور دونوں کی طاقت

اور باطنی جہتیں ہیں۔ آرٹ میں ہئیت کا وہی مقام ہے جو مذہب میں شریعت کو  
 جگہ ہے۔ اول الذکر میں فنی تجربے کی ذہنی کیفیت ہے تو ثانی الذکر میں طریقہ  
 یا باطنی تجربے کی۔

اقبال ”خونِ جگر“ سے انسان کی خداداد صلاحیتیں بھی مراد لیتے ہیں۔ ”بال جبریل

کی غزل ۱۶ کے درج ذیل شعر میں کہتے ہیں سہ

عشقِ تبارگ ہاتھ اٹھا، اپنی خودی میں ڈوب جا      نقش و نگارِ دیر میں، خونِ جگر نہ کرت لطف

یہاں وہ اس بات کی تلقین کرتے ہیں کہ خدا نے انسان کو جو فطری صلاحیتیں

عطا کی ہیں اسے مقصدِ حیات کو حاصل کرنے کے لیے صرف کرنا چاہیے نہ کہ دنیا کو

فانی ولا یعنی دیکھپیوں میں۔

اقبال ”خونِ جگر“ سے مسلسل جدوجہد بھی مراد لیتے ہیں۔ جیسے ضربِ بکیم کی نظم



”ناظرین سے ملے اس آخری شعر میں۔“

خونِ دل و جگر ہے سرِ نایہ حیاتِ فطرتِ لہو رنگ ہے فاضلِ اہل رنگت  
اقبال کے یہاں اس ”خونِ جگر“ کی اہمیت تفسیرِ کائنات اور کوششِ پیہم کے منہن  
میں بھی آتی ہے: ”ہاں جبریلؑ کی نظم، ”روحِ ارضی آدم کا استقبال کرتی ہے“ کے چوتھے  
بند میں اس پر اس طرح روشنی ڈالتے ہیں۔

خوشید جہاں تاب کی ضو تیرے شہر میں آباد ہے اک تازہ جہاں تیرے ہنر میں  
چمکتے نہیں بجٹے ہوئے فردوسِ نظر میں جنتِ تری پنہاں ہے ترے خونِ جگر میں  
اسے پیکرِ گل، کوششِ پیہم کی جزا دیکھ

اپنے دورہ ہسپانیہ (موجودہ اسپین) میں ہسپانیہ کے شہر قرطبہ (کو رڈوہا)  
میں واقع مسجد قرطبہ کے نقش و نگار میں اقبال کو ”قافلہٗ سخت جاں“ کا خونِ جگر  
نظر آیا۔ اسی ہسپانیہ میں جہاں مسلمانوں نے سات سو سال سے زائد حکومت کی  
مگر آج وہاں مسلمانوں کا نام و نشان تک مٹ گیا تو وہ اس المیہ پر اپنے دل کو یہ کہہ کر  
ڈھاکس بندھاتے ہیں۔

پھر تیرے سینوں کو ضرورت ہے خاکی باقی ہے ابھی رنگِ مرے خونِ جگر میں (ال جبریلؑ ہسپانیہ)

### اقبالِ کامل

اس کتاب میں ڈاکٹر محمد اقبال کے مفصل سوانح حیات کے علاوہ ان کے فلسفیانہ اور شاعرانہ کارناموں  
کے اہم پہلوؤں کی تفصیل کے ساتھ انکی شاعری کے اہم موضوعات مثلاً فلسفہٴ خودی، فلسفہٴ بخود،  
نظریہٴ ملت اور نظامِ اخلاق وغیرہ کی تشریح کی گئی ہے۔ قیمت ۲۰ روپے۔

مرتبہ مولانا عبد السلام ندوی مرحوم

## اخبرک علیہ

بوسنیا ہرزیگووینا کے مسلمانوں کے قتل عام اور ان کے شہروں اور بستیوں کی بربادی کے لرزہ خیز واقعات سے اب کون ناداقف ہے، بیسویں صدی کی ”مذہب دنیا“ میں انسانوں کی اس شیطنت و بربیت پر جنگل کے وحش و بہائم بھی شرم اٹھتے ہیں، ترکی کے ادارہ Ircica کے ترجمان رسالہ سے جو ہیں تاخیر سے موصول ہوا، اندازہ ہوتا ہے کہ سرب عیسائیوں اور مسیحی صلیبوں کا مقصد صرف خون مسلم کی ارزانی کا تماشہ دیکھنا ہی نہیں ہے بلکہ نہایت منظم طریقہ سے یورپ میں واقع مسلم آبادی کے مذہب، تہذیب، تاریخ اور معیشت کو تاخت و تاراج کر دینا ہے، اسی لیے ان کے حلوں کا خاص نشانہ مسجدیں، کتب خانے اور علمی و ثقافتی مراکز ہیں، جن مساجد کو شہید کیا گیا ہے ان میں بعض نہایت تاریخی اہمیت کی تھیں مثلاً فوکا کی سلطان بایزید کی مسجد جو ۱۵۵۷ء میں تعمیر ہوئی تھی، ۱۵۵۷ء کی الاکا مسجد جسے قدیم عثمانی طرز تعمیر کا شاہکار خیال کیا جاتا تھا، بوسنیا کی سب سے قدیم مسجد اسی کو لینا جس ۱۴۴۷ء میں تعمیر ہوئی تھی، ۱۹۴۱ء میں اسے نقصان پہنچایا گیا تھا مگر اب اسے مکمل منہدم کر دیا گیا، موستار شہر میں سولہویں اور سترہویں صدی میں تعمیر شدہ کئی خوبصورت مسجدوں کو مسمار کر دیا گیا، عثمانی پاشا بیگودک کی مسجد ۱۷۲۷ء میں تعمیر ہوئی تھی اور اپنے در و دیوار پر منقش خطاطی کے حسین نمونوں

کے پہلے مشہور تھی اسے اور سر اجیو دکی شیخ مغربی مسجد کو جو اسلامی فن تعمیر کا نامور نمونہ تھی پوری طرح زمیں دوز کر دیا گیا، مساجد کے ساتھ عام طور پر مکاتب اور خانقاہیں بھی ملتی تھیں انہیں بھی نیست و نابود کر دیا گیا ان میں بلا گاج کی وہ خانقاہ بھی ہے جسے ترکی کے آرائشی طرز تعمیر کا بے مثال نمونہ ہونے کی بنا پر یورپ کے اور ملکوں میں بھی شہرت حاصل تھی، ایک مشہور صوفی درس گاہ حنیف کا وجود بھی باقی نہ رہا، کتب خانوں میں غازی حسیوبے کا کتب خانہ جو سر اجیو دکی زاد مسجد سے ملحق اور ۱۹۵۶ء میں تعمیر ہوا تھا اور پورے بلقانی خطہ کا سب سے شاندار

خزینہ کتب تھا اور اس کا ذکر ان کالموں میں پہلے آچکا ہے اسے بھی خاکستر میں بدل دیا گیا، سر اجیو دکی اسلامک فیکلٹی آف تھیالوجی اسلامک لاسکول جسے ماؤن میونیم بھی کہا جاتا تھا اور حاجی سنان کا تکیہ یہ سب اب قصہ پارنیہ بن گئے۔ لیکن اس المناک داستان کا سب سے روح فرسا باب سر اجیو د کے علوم مشرقیہ کے ادارہ کی تباہی ہے جسے علم جدید کے مدعیوں نے صرف ایک دن میں جلا کر رکھ کر دیا، عربی، فارسی، ترکی اور بوسنیائی زبان کے اس اہم مرکز کو ۱۹۵۷ء میں جدید طرز پر قائم کیا گیا تھا، اس کی ثروت کا اندازہ اس سے ہوتا ہے کہ اس میں صرف سائنس، فلسفہ اور ادبیات کے موضوع پر گیارہویں صدی ہجری تک کے ۵۲۶۳ مخطوطات کا خزانہ تھا، ان کے علاوہ سولہویں صدی سے انیسویں صدی عیسوی تک کے تقریباً سات ہزار دستاویز اور دہشتے تھے جن میں سلطانی احکام و فرامین درباری اسناد، انتظامی روداد اور مالیاتی کاغذات شامل تھے، ان کے علاوہ بوسنیا کے صوبوں اور جاگیروں کے متعلق دو لاکھ دستاویزیں بھی تھیں، ان سب کے علاوہ

اس انسٹی ٹیوٹ کا مکمل منتخب ذخیرہ کتب بھی جل کر راکھ ہو گیا، کیا اس وسیع پیمانے پر معصوم انسانوں کی خوں ریزی و سفاکی کے ساتھ علم و حکمت کے موتی و جواہر کو مٹی میں ملانے والوں کے ان کارناموں کو اپنی نوع انسان کی تاریخ کبھی فراموش کر سکے گی۔

بوسنیا کی خوبجھاں حکایت کا یہ ورق لکھا جا چکا تھا کہ مذکورہ خبر نامہ کا تازہ شماره خاص نمبر کی شکل میں موصول ہوا، اس میں بوسنیا کی مذہبی، قومی اور تہذیبی تاریخ کو اختصار مگر جامعیت کے ساتھ پیش کیا گیا ہے، گویا یہ بوسنیا قبر ہے، اس میں بھی ۸۴ مسجدوں، مدرسوں اور قدیم تاریخی مراکز کی بربادی کا نام بنام ذکر ہے، خبر نامہ کے مطابق تباہی صرف اسی قدامتک محدود نہیں بلکہ ظالموں نے ہرستی اور ہر گائوں میں اپنی بربریت کا نشانہ سب سے پہلے مساجد و مدارس ہی کو بنایا ہے، یہ خصوصی شہادہ تین زبانوں یعنی عربی، فرانسیسی اور انگریزی میں ہے اور اس کے ممان مدیر ایک بوسنیائی النسل ماہر فن تعمیر ڈاکٹر عامر باتیش ہیں۔

ساری دنیا اور خود یورپ میں اب بوسنیا کی تاریخ سے واقفیت کا شوق روز افزوں ہے، چنانچہ جرمن زبان میں ایک تازہ کتاب 'نا معلوم بوسنیا، یورپ اور عالم اسلام کے درمیان ایک پل' کے نام سے شایع ہوئی ہے، یہ آٹھ ابواب پر مشتمل ہے اور اس میں اس کی ابتدائی تاریخ، قرون وسطیٰ میں جنوبی یورپ کی عام حالت، وہاں اسلام کی آمد، عثمانی خلافت سے قبل و بعد کی تمدنی و تہذیبی اور تعمیری حیثیت، دینی، علمی اور ادبی حالت وغیرہ پر مفصل بحث کی گئی ہے اور آخری باب میں معاصر یورپ سے اس کے ربط و رشتہ پر بھی پر از معلومات گفتگو کی گئی ہے اس کے مصنف بھی بوسنیا کے ایک اہل قلم اسمعیل بالک ہیں۔

نار دل کے ساتھ جوئے گل کا رشتہ محض شاعرانہ خیال نہیں ہے، اس کی ایک مثال  
 بشمول ترکی سے شایع ہونے والی نئی کتاب ”اوراق گلاب“ ہے، ترکی زبان کی اس کتاب  
 کے مصنف بشیر ایاز ادغلو ہیں، اس میں ترکی ادب و معاشرت پر پھولوں کے اثرات  
 کا دلچسپ جائزہ لیا گیا ہے، ترکی میں بھی گلاب کی حیثیت گل سرسبد کی ہے، لیکن  
 وہاں کے ادب، شاعری اور عوامی داستانوں کو گلاب کے علاوہ دوسرے ادب  
 بھولوں نے بھی رنگینی در عنائی عطا کی ہے، آرائشی اشیاء، مصوری اور دوسرے  
 فنون لطیفہ میں اور یاغوں اور نگہزاروں میں کن پھولوں کا حسن زیادہ دلکش  
 و دلفریب ثابت ہوا ہے؟ اور مختلف زمانوں میں کن پھولوں کی زیادہ قدر افزائی  
 ہوئی اور کون سے پھول نگاہوں سے اترے؟ ان دلچسپ سوالوں کے ساتھ یہ  
 سوال بھی زیر بحث آیا ہے کہ عہد اسلامی سے پہلے اور پھر اسلام کے ابہر کم کے بسنے  
 کے بعد کن پھولوں نے عوام کو اپنی خوبی و زیبائی سے سرشار کیا؟ مصنف کا منہج  
 تحقیقی ہے لیکن کتاب اپنے دلکش ادبی اسلوب سے نمایاں ہے۔

ترکی اور ہندوستان کے ترکی صغیر حیدر آباد و کن میں یکسانیت کی متعدد مثالیں  
 ہیں، تسظنیہ اور حیدر آباد کی افسانوی شہرت پر عام اتفاق ہے، ۱۹۹۱ء میں حیدر  
 آباد کو بے ہوئے چار سو برس پورے ہوئے تو اس شہر اور اس کی تہذیب کے شیدائیوں نے  
 مختلف شکلوں میں جشن تاسیس منایا، اسی موقع پر ایک آسٹریلیائی اہل قلم ایان آسٹن نے  
 ”داستان کا شہر“ حکایت حیدر آباد کے نام سے ایک دلچسپ کتاب لکھی جو بقول مصنف تاریخ  
 (ہسٹری) سے زیادہ کہانی (اسٹوری) ہے، تاریخی حیثیت سے کتر ہونے کے باوجود حیدر آباد کی  
 تہذیب ان کے فرمانرواؤں کی رواداری و قیاضی اور عام لوگوں کی امن پسندی اور معاشرہ کی  
 زندہ دلی کی یہ داستان واقعی دلکش اور پر اثر ہے۔

## تلخیص و تبصرہ

## آذربائیجان

سودیت یونین کی ریاست آذربائیجان کی راجدھانی باکو ہے، یہ بحر قزینہ (Caspian Sea) کے قریب ہے اس کے مغرب میں جورجیا اور شمال مغرب میں داغستان ہے یہ سب ریاستیں سودیت یونین کا جز تھیں جو اب آزاد ہو چکی ہیں، آذربائیجان کی سرحدیں ایران سے بھی ملتی ہیں، اس کا مجموعی رقبہ چھپاسی ہزار چھ سو تیس کیلو میٹر ہے جس میں اس کی ماتحت جمہوریہ ناخشفان (Nakhichevan) اور قرہ باغ (Karabagh) کا علاقہ بھی شامل ہے۔

۱۹۹۱ء کی مردم شماری کے مطابق آذربائیجان کی آبادی تقریباً اسی لاکھ ہے جس میں ۴۷ فیصدی کرد ہیں جو آذربائیجان کے پہاڑی علاقوں میں رہتے ہیں۔ کچھ تاتاری النسل کے لوگ بھی ہیں جو نہر کورا (Kura) کے کنارے شہر باکو میں آباد ہیں، علاوہ ازیں یہاں قریب کے ملکوں سے آکر بھی لوگ آباد ہو گئے ہیں جنکی زبان بھی ترکی ہے۔ روسی زبان کو آذربائیجان میں ثانوی حیثیت حاصل ہے اور اس کے دور دراز علاقوں ہی میں بولی جاتی ہے۔ آرمینیائی اور جورجیائی زبانیں بھی بولی جاتی ہیں ۱۹۲۰ء میں آذربائیجان جمہوریہ بنا اور ۱۹۳۶ء میں اس پر سوویت یونین کا مکمل تسلط ہو گیا، آذربائیجان کے باشندوں میں ۸۷ فیصدی مسلمان ہیں جن میں شیعہ بھی قابل ذکر تعداد میں ہیں ان کے علاوہ روسی اور منی اور جورجیائی النسل

عیسائیوں کی تعداد بھی اچھی خاصی ہے اور کچھ یہودی بھی ہیں۔ مسلمانوں کے درہمی امور کی دیکھ بھال کے لیے باگوین ایک کمیٹی قائم ہے، اس طرح کی کمیٹیاں مسلم اکثریت کے دوسرے علاقوں ازبکستان، وادنا، باشکیر، اور یونیا کسک اور داغستان میں بھی ہیں جہاں کے مفتی ان کمیٹیوں کے سربراہ ہوتے ہیں۔

آذربائیجان میں گیسوں اور روئی بکثرت پیدا ہوتی ہے، ان کے علاوہ چاول بھی ہوتا ہے، ماہی گیری بھی ایک اہم ذریعہ آمدنی ہے، بحر قزوین (Caspian) کے ساحلی علاقوں میں چائے کی عمدہ کاشت بھی ہوتی ہے، انگور اور مختلف قسم کے پھول اور سبزئیوں کے لیے بھی یہ خطہ مشہور ہے، اون کا کاروبار بڑے پیمانہ پر ہوتا ہے۔ پٹرولیم اور قدرتی گیس بھی کافی مقدار میں نکلتے ہیں، لہے اور تانبے کی معدنیات بھی دستیاب ہیں۔ جن سے مختلف قسم کی مشینیں اور کل پرزے تیار کیے جاتے ہیں۔ آذربائیجان کی اقتصادی حالت اطمینان بخش ہے۔ ۲۰۲۶ء ۲۰۲۶ افراد برسر روزگار ہیں، زراعت، صنعت و حرفت سے وابستہ ہونے کے علاوہ ۵ فیصدی افراد ملازمت پیشہ ہیں، لوگوں کی اوسط ماہانہ آمدنی ۱۹۶۵۸ روبل ہے، جدید سائنسی ایجادات ٹی۔ وی سٹا، ریفریجیٹر وغیرہ کے یہاں رواج و استعمال سے ملک کے لوگوں کی خوش حالی کا اندازہ ہوتا ہے۔

یہاں کے علمی اور تعلیمی اداروں میں آذربائیجان اکیڈمی آف سائنسز اور رسول نواہ اسٹیٹ یونیورسٹی خاص طور پر قابل ذکر ہیں۔ اکیڈمی میں مختلف علوم و فنون سے متعلق تحقیقی سرگرمیاں جاری ہیں اور رسول نواہ یونیورسٹی میں جدید سائنسز کے تمام شعبے ہیں۔ دوسری یونیورسٹیوں میں باغیڑی مائونٹ یونیورسٹی آف

میدلسین، نصر الدین طوسی، یونیورسٹی، عزیز سے یوت، اٹل سٹریٹ، چنگیز ملہ، یونیورسٹی، مرزا ست علی (SAT ALI) آخوند انسٹی ٹیوٹ احمد، یونیورسٹی، آذربائیجان اسٹیٹ انسٹی ٹیوٹ آف سائنس، خاندان لیگوبیز، سول انجینئرنگ پٹرولیم، فائن آرٹس یونیورسٹیاں وغیرہ بھی ملحق ذکر ہیں۔

حضرت عمرؓ کے زمانے ہی میں آذربائیجان اسلام کے زیر نگین ہو گیا تھا، انھوں نے اس کا علم جذبہ بنیامین کے سپرد کر دیا تھا، انہی کی کوششوں سے یہاں اسلام کی نشر و اشاعت کا آغاز ہوا اور بتدریج آذربائیجان کا پورا علاقہ حلقہ بگوش اسلام ہو گیا، یہاں جب عربوں کی آمد و رفت شروع ہوئی تو مصر اور شام کے قبائل بھی آبا ہونے لگے تھے اور مسلمانوں کی فتوحات کا سلسلہ پھر غزوہ کی سرحد کے قریب شہر دہشت اور شہر دہشت کے شہروں تک پہنچ گیا اور وہ داغستان کے بعض علاقے فتح کرتے ہوئے خزر کی راجد حانی بلخر تک پہنچ گئے، حضرت عثمانؓ کے عہد خلافت میں حضرت حبیبؓ ابن مسلمہ نے شہر تفلیس فتح کیا جو اسلامی ریاست کا دار الحکومت قرار پایا۔

مسلمانوں کے مقبوضہ علاقوں کے گورنروں کی دعوت اسلام کے نتیجہ میں شہر تبرطائی اور کوبا کو اسلام کی ضیاء پاشیوں سے منور ہوئے، ہشام بن عبدالملک کے عہد میں اس کے بھائی مسلمہ نے در بند میں مسلم حکمرانی کو مزید قوت و استحکام عطا کیا اور ۱۰۵ھ میں داغستان بھی زیر نگین کر لیا، اسی زمانے میں مسلمہ نے اہل خیزران سے مصالحت کے بعد ان کا قلعہ ڈھا دیا اور اس کو اپنی جاگیر بنالیا، اس کو آج کل خور خیزران کے نام سے موسوم کیا جاتا ہے، اس کے بعد کوبستانی علاقوں کے بادشاہ بھی باجگزار ہو گئے اور شہر باب بھی فتح ہو گیا، اس شہر میں تقریباً ایک



خزری پناہ گزین تھے میلہ نے ان کا محاصرہ کر کے شہر بابا لالو اب میں جو میں ہزار شاہینوں کوہ خلیفہ دے کر آباد کیا اس کے بعد مروان بن محمد وہاں کے سرحدی خطہ کا دالی مقرر ہوا اس نے بھی جہاد کا سلسلہ جاری رکھا، چنانچہ دالی خیزن نے اسلام قبول کر لیا تو مروان نے اسے اس کے منصب پر بحال رکھا اور غزوات کا سلسلہ بھی برابر جاری رکھا اور بحر خزر پر دفاعی چوکیاں بنا دی گئیں تاکہ ان کے ذریعہ مملکت اسلامیہ کا تحفظ کیا جاسکے اور وہاں سے اسلام کی نشر و اشاعت کا فریضہ بھی انجام دیا جاسکے۔

غرض بنی امیہ کے آخری عہد میں تفقازیا میں مسلم حکمرانی کا دور دورہ ہو گیا تھا اس کے نتیجے میں یہاں عربی زبان و ثقافت کے فروغ کے علاوہ بڑی تیزی سے اسلام پھیلنے لگا۔

بنو عباس کے عہد حکومت میں بھی اسلام کی نشر و اشاعت کا سلسلہ جاری رہا، خلیفہ ابو جعفر منصور کے زمانہ میں یزید بن اسید السلی آذربائیجان کے سرحدی علاقوں کے گورنر مقرر ہوئے، جنہوں نے آذربائیجان کے شمالی علاقوں کو اسلام کی نشر و اشاعت کا مرکز بنایا اور جب بغا الکبیر عباسی افواج کا کمانڈر ہوا تو اس نے بھی سروجہ طریقہ پر اسلام کی تبلیغ و اشاعت کا کام انجام دیا۔

پانچویں صدی ہجری کے آغاز میں آذربائیجان کے کچھ ممتاز خاندان نمایاں ہوئے ۳۲۱ھ میں اتابک ایلدکوز یہاں کا حاکم ہوا ۳۳۲ھ میں جلال الدین خوارزم شاہ نے آذربائیجان پر حملہ کیا اور ۳۴۵ھ میں اس پر مغلوں کا قبضہ ہوا، انہوں نے اسے اپنی سلطنت کا ایک حصہ بنالیا ۱۷۱۱ھ میں یہاں صوفیوں کا زور رہا بالآخر عثمانیوں

نے اپنی حکومت قائم کی، انیسویں صدی کے آغاز تک آذربائیجان میں مسلمانوں کی حکومت قائم رہی لیکن اس کے بعد ان کا زوال شروع ہو گیا اس کی وجہ سے روسوں کا اس پر حملہ شروع ہوا، اس زمانہ میں آذربائیجان چھوٹی خود مختار ریاستوں میں منقسم ہو چکا تھا جو باہم برسر پیکار تھیں گو وہاں کے مقامی مسرہا ہوں نے زار کی فوجوں کا مقابلہ ضرور کیا لیکن وہ بالکل بے دم ہو چکے تھے اس لیے ان کی کوششیں کارگر نہیں ہو سکیں، غرض ۱۹۱۶ء میں روس نے جنوبی قوقاز اور جورجیا کو ساتھ ملا کر آذربائیجان کی ایک ریاست کنجہ پر دھاوا بول دیا اس ریاست کے سردار حماد خاں نے دلیری کے ساتھ مدافعت کی لیکن اپنے دو ہزار بہادروں کے ساتھ مارے گئے اور میدان روسیوں کے ہاتھ رہا انھوں نے ریاست کا نام بدل کر زارادل الیکٹرڈز کی بیڑی کے نام پر یزاد تیل رکھ دیا، اس کے بعد آذربائیجان کے دوسرے علاقوں پر بھی یکے بعد دیگرے ان کا قبضہ ہوتا چلا گیا جس کی تفصیل یوں ہے۔

ریاست تنگی ۱۹۲۳ء میں ریاست شماس ۱۹۲۶ء میں اور ریاست قارا باغ ۱۹۲۸ء میں ان کے مقبوضات میں شامل ہوئی، ان معرکوں میں آذربائیجان نے بڑی پامردی کا ثبوت دیا اور انھوں نے روسی جنرل سیٹانوف کو قتل کر ڈالا اس کے بعد روسی افواج کا ظلم و تشدد ان پر اور بھی سوا ہو گیا اور انھوں نے ان کی اہلاک دھامدا پر بھی زبردستی قبضہ کر لیا، سوویت علوم اکیڈمی کے محمد تاریخ و فلسفہ کے استاد ایک روسی مورخ نے اپنے آبا و اجداد کے ان مظالم کا اعتراف کیا ہے۔

آذربائیجان اور تمام مسلم صوبوں میں زار حکومت کے خلاف متعدد بغاوتیں ہوئیں۔ ۱۹۰۵ء میں آذربائیجان میں جو بغاوت ہوئی اس نے روس کی مسلم حکومتوں کے ساتھ ہی خودروس کو بھی اپنی زد میں لے لیا تھا، اس زمانہ میں کئی سرگرم جماعتیں وجود میں آئیں جن میں اہم جماعت کا نام جماعت المسلمین عموم روسیا تھا جس کا مقصد روسی مسلمانوں کے دینی و سیاسی حقوق کی بازیافت تھا اس کا آزادی سیاسی رہنما علی مردان طوبچی پاشا تھا۔ ۱۹۰۷ء میں زار روس نیتقولا شانی نے جب روسی پارلیمنٹ کو تحلیل کر کے آذربائیجان کے نئے انتخابی قوانین مرتب کیے تو پارلیمنٹ میں روس کے مسلمانوں کی نمائندگی گھٹ کر دس سے چھ ہو گئی، ۱۹۱۰ء میں روسی وزیر اعظم سرسین نے سرکھر جاری کیا جس میں زار کی سلطنت کی جس سیاسی پالیسی کی وضاحت کی گئی تھی وہی پالیسی بعد میں بالشویکی حکومت کی بھی رہی بلکہ یہی اسلام اور مسلمانوں کے خلاف تمام مسیحی حکومتوں کی بھی پالیسی ہے، سولیسین کے سرکھر کا متن یہ تھا۔

”اسلام اور مسیحیت کا اختلاف محض مذہبی نہیں ہے بلکہ یہ ایک سیاسی تہذیب، لڑائی اور اقتدار کی جنگ ہے، ادھر چند برسوں میں اسلامی دعوت کو جو کامیابی ہوئی ہے اس سے ہم کو چوکنا رہنا چاہیے، یہ کامیابی وطن عزیز روس کے لیے سب سے بڑا خطرہ ہے باوجودیکہ روس کے مسلمان مختلف قبیلوں اور خاندانوں میں بٹے ہوئے ہیں اور ان کے طور طریقے اور زبان کے لہجے وغیرہ کسی قدر مختلف ہیں تاہم یہ سب ترک کی سے تعلق رکھتے ہیں اور سب ترک زبان بولتے ہیں۔“

۱۹۰۷ء کے انقلاب کے بعد روس کے زیر تسلط علاقوں میں گرجا مقام سیاست جماعتیں قائم کرنے کی اجازت ہو گئی تھی مگر روسی حکمران مسلم زعماء کو خلافت عثمانیہ

کا جاسوس اور مخالف کار خیال کرتے تھے، چنانچہ ۱۹۷۶ء میں روسی وزیر داخلہ نے یہ حکم دیا کہ مسلم علاقوں کو اس سے مستثنیٰ رکھا جائے اور اگر مسلمان کوئی سیاسی تنظیم قائم کریں تو اسے خلافت قانون قرار دے کر اس کے سربراہوں کو گنہگار کر لیا جائے روس میں مسلم ریاستوں کی نئی جمہوری ریاستوں کے بارے میں یہی دوہری پالیسی آج تک جاری ہے۔

فروری ۱۹۷۶ء میں روس میں جو ناکام بغاوت ہوئی اس کے نتیجے میں اسی سال اکتوبر میں اشتراکی انقلاب رونما ہوا اور بالشویک حکومت قائم ہوئی اس سے پہلے یہاں کے مسلمانوں کی ایک دس روزہ کانفرنس یکم تا ۱۱ مئی کو منعقد ہوئی جس میں محمد رسول زادہ نے یہ تجویز پیش کی کہ روسی فیڈرل میں رہتے ہوئے مسلمانوں کو خود مختاری و آزادی دی جائے، اس تجویز پر کانفرنس کے اکثر شرکاء متفق تھے۔

بالشویکی حکومت کے قیام کے بعد لینن نے مسلمانوں سے وعدہ کیا کہ اگر انھوں نے ڈینکن کے خلافت اس کا ساتھ دیا تو ان کی ریاستوں کی آزادی برقرار رکھی جائیگی اور انہیں بھی مکمل مذہبی آزادی جائے گی، چنانچہ ایک ماہ بعد، دسمبر ۱۹۱۷ء کو برسرِ اقتدار بالشویک پارٹی نے مسلمانوں کو اپنا ہمنوا بنانے کے لیے دوسروں کے علاوہ خود لینن واسٹالین کے دستخط سے یہ اعلان کیا کہ:-

۱۰ اب لوگ گھسوٹ اور سرمایہ دارانہ جبر و تشدد کے خاتمہ کا وقت قریب آگیا ہے، سامراجیوں کی حکومت لب گورہو پنچ چکی ہے، ہم روس اور مشرق کے مسلمانوں کے بھی خواہ ہیں، یہ محنت و مشقت سے کھیتی اور مزدوری کرتے

ہیں لیکن ان کے حقوق سلب کر لیے گئے ہیں، ان کی عبادت گاہوں اور مقبروں کی  
 بے حرمتی کی جاتی ہے، ان کے اعتقادات اور مذہبی امور میں مداخلت کی جاتی ہے  
 ظالم دارحکمران ان کی عزت و آبرو پامال کرتے اور ان کی جان و مال سے کھینچتے  
 رہے ہیں لیکن اب ان کو اپنے عقائد اور مذہبی امور اور تہذیب و ثقافت کے  
 بارے میں مکمل آزادی حاصل ہوگی اور ان پر کوئی تشدد نہیں کیا جائے گا،  
 نئی حکومت روسیوں ہی کی طرح مسلمانوں کے حقوق کی بھی محافظہ ہوگی اور اسکی  
 ساری مشینریاں اور عوامی نمائندے ہر طرح ان کی مدد کے لیے تیار رہیں گے،  
 اس لیے وہ اس حکومت کے دغا دار اور مددگار بن جائیں، یورپ کے ظلم و  
 ستم برداشت کرنے والو بیدار ہو جاؤ اور اپنی گردنوں سے غلامی کا تلاء  
 نکال دو اور متحد ہو کر ان جاہلوں کا مقابلہ کر دو۔

غرض روس کے حکمرانوں نے خود اپنی زبان سے روس میں مسلمانوں کے  
 ستمائے جانے کا اعتراف کر کے انہیں یہ خوش خبری دی تھی کہ اب ان کے  
 مصائب کا سلسلہ موقوف ہو جائے گا، لیکن ان کے سادے وعدے اور یقین  
 دہانیاں پادروں ہوا ہو گئیں، یہ چارے مسلمانوں نے تو نئے روسی نظام کے ساتھ  
 پورا تعاون کیا مگر باشویک حکمرانوں نے اپنا تسلط جمانے کے بعد ان کو آزادی اور  
 خود مختاری دینا پسند نہیں کیا۔

سب سے پہلے مئی ۱۹۱۸ء میں قوقاز نے خود مختاری کا اعلان کیا اس کے  
 معاً بعد جورجیا نے بھی اپنی آزادی کا اعلان کر دیا لیکن لینن نے دونوں جگہ بغاوت  
 کرادی اور سیستان شاد مپان کو بھی آلہ کار بنا کر آزادی کو کچلنے کی مہم شروع کر دی

اس تصادم میں صرف شہر باکو میں مارچ ۱۹۱۸ء میں اٹھارہ ہزار مسلمان شہید ہوئے، ۱۵ ستمبر ۱۹۱۸ء میں ترکی افواج کے ذریعہ اس فتنے کا استیصال ہوا مگر جنگ میں ترکی افواج کو بہت نقصان اٹھانا پڑا۔ ادھر ایران کی سرحد سے برطانوی فوجوں نے ترکی افواج پر حملہ کر دیا جس کے نتیجہ میں ۱۹۱۸ء میں ترکی فوج وہاں سے ہٹ آئی، ۱۰ اگست ۱۹۱۹ء کو برطانوی افواج کو بھی آذربائیجان کے مقامی باشندوں کی پامردی اور استقلال کے سامنے پیچھے ہٹنا پڑا، ان کے ہٹنے کے بعد محض دو سال یہ جمہوریہ آزاد رہ سکی کیونکہ ۱۰ اپریل ۱۹۲۰ء کو لینن کی فوجوں نے آذربائیجان پر حملہ کر کے اسے اپنے زیر نگیں کر لیا۔ یہ سب کچھ اس وعدے اور یقین دہانی کے بعد کیا گیا جس کی تفصیل اوپر گزر چکی ہے، چند برس پہلے افغانستان کے ساتھ بھی روس نے یہی طرز عمل اختیار کیا تھا، غرض ۲۸ اپریل ۱۹۲۰ء کو سوویت یونین کی اشتراکی جمہوریہ آذربائیجان کی تشکیل ہوئی جو مارچ ۱۹۲۲ء میں آرمینیا، جورجیا میں اس لیے ضم ہو گئی کہ ان کے مجموعہ سے جمہوریہ تفقاس کی تشکیل عمل میں آئے، مگر اس جمہوریہ کو تو کمرہ سوویت یونین میں شامل کر لیا گیا۔ روس کے ان جارحانہ اقدامات کے خلاف مسلمانوں کی جدوجہد سے آذربائیجان میں بغاوت رونما ہوئی مگر روس کی مسلح فوجوں نے اسے فرو کر دیا۔

ان مظالم کو عرب اور مسلمان ممالک بالکل خاموش تماشا بنے دیکھتے رہے، حالانکہ ان کی شدت و سنگینی کا اعتراف روس اور امریکہ دونوں کو بھی رہا، مگر عربوں کی حکومتیں اپنی کمزوری اور انتشار کی وجہ سے روس کے مقابلہ کی

جرات و ہمت نہیں ہوتی۔

اگست ۱۹۹۱ء میں گورباچون کے دور میں جو زبردست تاریخی انقلاب رونما ہوا اس نے روس سے اشتراکیت کو نیست و نابود کر دیا، اس عظیم انقلاب کے بعد غیر مسلم ریاستیں لیتوانیا، اسٹونیا اور لٹویفیا نے جب اپنی آزادی کا اعلان کیا تو امریکہ کی سربراہی میں دنیا کے تمام ملکوں نے اسے تسلیم کر لیا اور اقوام متحدہ نے اس کا غیر مقدم کیا مگر جب ان کی تبعیت میں اسلامی جمہوری ریاستوں آذربائیجان، ازبکستان اور قرغیزستان نے بھی اپنی خود مختاری کا اعلان کیا تو دنیا کی تمام بڑی حکومتیں چپ سادے رہیں، یہاں تک کہ خود مسلمان حکومتوں کو بھی انہیں تسلیم کرنے میں معلوم نہیں کیوں پس و پیش ہوا، ممکن ہے آئندہ اس راز سے پردہ اٹھے۔

(ماخوذ از الانہر)

## سلسلہ تاریخ اسلام

اس میں عہد رسالت و خلافت راشدہ یعنی آغاز اسلام سے بنو امیہ اور بنو عباس اور اندلس، صقلیہ اور ترکی کی خلافت عثمانیہ تک اسلام کی مذہبی، سیاسی، تمدنی اور علمی تاریخ ہے۔

حصہ اول زیر طبع، دوم (بنو امیہ) ۴۰ روپے، سوم چہارم (بنو عباس) ۵۰، ۵۰ روپے، تاریخ اندلس زیر طبع، دولت عثمانیہ اول و دوم ۵۵، ۵۰ روپے، تاریخ صقلیہ اول و دوم ۴۰، ۵۰ روپے۔

”منہج“

## معارف کی تلاش

دفتر اردو دائرہ معارف اسلامیہ،

پنجاب یونیورسٹی، لاہور

مورخہ ۸ جون ۱۹۹۳ء ناضل کرم و محترم جناب صلاحی صاحب

السلام علیکم۔ معارف (اپریل) کا شمارہ کل ملا۔ شذرات حسب معمول برجل اور حسب حال ہیں، پچھلے ہفتے ہمیں ترکیہ کے محکمہ اوقاف کی طرف سے ترکی کی انسائیکلو پیڈیا آف اسلام (اسلام انسکلو پیڈیسی) کی ساتویں جلد موصول ہوئی۔ یہ جلد حرف ”ج“ سے شروع ہونے والے اسرار و اعلام اور مشہور کتابوں کے تذکرے پر مشتمل ہے۔ حسب سابق اس جلد کی زبان ترکی (دعوی رسم الخط) ہے، صرف عنوانات عربی رسم الخط میں ہیں جن سے مشمولات و مندرجات کا پتہ لگایا جاسکتا ہے ان میں سے چیدہ چیدہ مقالات کا تعارف حسب ذیل ہے:-

جلد کی ابتدا میں امام جعفر صادق اور فرقہ جعفریہ پر مقالات ہیں۔ لفظ جامع کے تحت عالم اسلام کی مشہور مساجد کے مختصر حالات کے علاوہ ان کی خوبصورت تصاویر بھی شامل ہیں۔ مشہور کتب میں جامع احکام القرآن (قرطبی) اور جامع البیان (طبری) جامع الکبیر اور جامع الصغیر (امام محمد بن حسن شیبانی) جامع الصحیح البخاری، صحیح مسلم اور سنن ترمذی، جامع الاصول (احادیث الرسول) (ابن الاثیر)، الجمع بین الصحیحین، الجواب الصحیح (ابن تیمیہ) ان کے قلمی نسخوں کی تصویریں بہت دیدہ زیب ہیں اور



جاوید نامہ (اقبال) پر اچھے خاصے مقالات ہیں۔

لفظ جماعت کے تحت جماعت اسلامی، جماعت تبلیغ اور جمیعۃ العلماء المسلمین (الجزائر) پر مفید مضامین ہیں۔ اول الذکر دو جماعتوں پر مضامین ایک ہندوستانی مسلمان مقیم انگلستان کے قلم سے ہیں۔ دینی مضامین میں الجلیل، الجبارہ، سورۃ جاثیہ، جنزیہ اور جہاد قابل ذکر ہیں۔

مشاہیر ادباء و علماء میں جاحظ، جامی، امام جصاص رازی، جوالیقی، امام جوہری، سید جمال الدین افغانی، جمال الدین قاسمی دمشقی، عبدالقادر الجزائری، ڈاکٹر جواد علی اور حکمرانوں میں شہنشاہ جانیگر، جہاں آرا بیگم، جہاں وادشاہ پر مقالات ہیں۔ قدرتی طور پر ترک مشاہیر پر مضامین زیادہ ہیں۔ سیکولرزم اور لادینیت کے اس دور میں ترکی، انسائیکلو پیڈیا آف اسلام کی اشاعت ہر لحاظ سے مستحق تبریک و تحمین ہے۔ کاش کہ ان مقالات کو عربی رسم الخط میں بھی لکھا جاسکتا۔ ہاں میرا ایک مضمون ”سیرت نگاران نبوی صلم ربنا امیہ اور بنو عباس کے عہد میں، آپ کے ہاں منتظر اشاعت ہے سب گنجائش جب چاہیں اس کو شایع کر سکتے ہیں اگر یہ مضمون ایک ہی قسط میں شایع ہو سکے تو بڑا کرم ہو گا۔

نقطۃ اسلام۔ نیازمند

(شیخ) نذیر حسین، لاہور

## ادبیا

## نماز عصر

(جو کہ بلا کے محرکِ حق و باطل میں ادا ہوئی)

جنابِ مکنِ ناتھ آزاد صاحب

میری نوا میں سوز کس رو نما ہے آج      در پیشِ ننگی کو عجب محرک ہے آج

دنیا کے دل میں ایک قیامت پیدا ہے آج      نوکِ قلم پہ تذکرہ کر بلا ہے آج

پھیڑا ہے آج دل نے شہادت کا تذکرہ

ہے مثلِ وہ بے عدیل عبادت کا تذکرہ

گردوں سے بھی بلند تم اے کہ بلا کی خاک      میری نظر میں تو حرم کی طرح ہے پاک

کیسے کہوں کہ ذکرِ نہایت ہے دردِ ناک      دامن میں تیرے بھول کا سینہ ہے چاک

اے کہ بلا کی خاک اس احسان کو نہ بھول

تڑپی ہے تجھ پہ لاشِ جگر گوشہٴ رسولؐ

نوپل رہی ہے نام کو سایہ کہیں نہیں      حدت وہ ہے کہ وقت کی سانسیں ہیں تیش

آنکھیں اٹھا کے دیکھ ذرا اے دلِ حزین      گم وہی تنویر ہے کمرہٴ تاری ہے زمین

اک شعلہٴ زاہد ہے کہ ہے میدانِ کربلا

اک آگ ہے کہ ریگِ بیا بانِ کربلا

طوفانِ بپا ہے، گرم ہے میدانِ کارزار      بے قاتلوں سے محمودِ عالمِ شمسوار

ایلیتِ ادھر ادھر انسان کا دھار      تنہا حسین اور یزید کی ہزار

اے گردشِ زمانہ ٹھہر جا ذرا یہیں

ایسی مثال پھر نہ ملے گی تجھے کہیں

وہ سامنے غنیم کی فوجیں ہیں دجلہ بار  
ہیں اس طرف اکیلے حسین! سپر سوار  
دیں پہ ہے غبارِ گریباں ہے تار تار  
کانٹوں میں جیسے پھول جوہیل ہے عقلمدار  
آزادانوک خار کی زد پر ہے پھول دیکھ  
ہاں دیکھ انقلاب جہاں کا اصول دیکھ

اد پر تلے تپے ہوئے ذروں کا انتشار  
ہتھیار جس قدر ہیں بدن پر ہیں شعلہ زار  
ادراکے ساتھ ساتھ ہیں چاروں طرف تلے  
سرتیج سے شکستہ جگہ تیر سے نگار  
دو دن ہوئے ہیں پینے کو پانی ملا نہیں  
لیکن نمازِ ظہر یہاں بھی قضا نہیں

اب ہیں نمازِ عصر کی ساعات بھی قریب  
ہیں کوئی دم میں شام کے لمحات بھی قریب  
اے دوپہر کی دھوپ! ہے اب رات بھی قریب  
جس بات کا ہے ذکر وہ ہے بات بھی قریب  
گھوڑے سے گر چکے ہیں شہِ مشرقین اب

سجدے میں سر جھکاؤ ہوئے ہیں حسین اب  
دیکھ اے نگاہِ دیکھ یہ منظر جگہ خراش  
تابِ نظر کہاں کہ کلیجہ ہے پاش پاش  
فریاد سے فضاؤں میں پیدا ہے ارتعاش  
کیا اے فلک تجھے تھی ابھی وقت کی تلاش  
دستِ قضا کو صبرِ ذرا بھی نہ ہو سکے  
اور عصر کا فریضہ ادا بھی نہ ہو سکے

وہ ہاتھ اٹا لیں کاشمشیر توں کر  
بھر پور داد، جسمِ ادھر اور سرِ ادھر  
اے کم نگاہ! رازِ حقیقت سے بے خبر  
سجدہ یہی ہے سجدہ جو باطن پہ چون نظر

روحِ حیات و روحِ شہادت یہی تو ہے  
کہتے ہیں جس کو اصل عبادت یہی تو ہے

## مطبوعاتِ عاجلہ

مسلمانوں کا تعلیمی نظام۔ جناب پروفیسر ضیاء الحسن فاروقی، مہتر

تقطیع، عمدہ کاغذ، کتابت و طباعت، 'مجلد صفحات ۸۸، قیمت ۴۵ روپے'

پتہ، مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ۱۱۰۰۲۵۔

زیر نظر کتاب رسالہ جامعہ میں چھپنے والے چار مقالات کا مجموعہ ہے، پہلے

مقالہ میں عرب و ایران کے مشترکہ اسلامی تمدن کے زیر سایہ علمی و تعلیمی فروغ کا ذکر ہے، اس سلسلہ میں مکاتیب کے علاوہ مساجد، کتب خانوں، قصہ گوئیوں،

اور آتالیقوں کے ذریعہ علمی و تعلیمی ترقی اور دیوان خانوں کی ادبی محفلوں کی اہمیت بتائی گئی ہے اور قاہرہ و بغداد، بخارا و سمرقند اور طوس و غزنہ کے چند اہم علمی

مرکزوں اور کتب خانوں کا تذکرہ کیا گیا ہے اور محمود غزنوی کے عہد تک ایران اور وسط ایشیا کی علمی و ادبی سرگرمیوں کا جائزہ لے کر دکھایا ہے کہ مسلمانوں

نے علوم و فنون کو کیسی بلندی پر پہنچا دیا تھا۔ عہد وسطیٰ کے کتب خانوں کے نظم و انصرام اور لائبریرین کے فرائض کی تفصیل بھی دی ہے، دو مضامین مدارس

کے قیام اور بغداد کے مدرسہ نظامیہ کے عنوان سے ہیں ان میں اس خیال کو غلط بتایا ہے کہ دنیا کے اسلام کا اولین مدرسہ یہی ہے بلکہ یہ حکومت کی سرپرستی

اور کفالت میں قائم ہونے والا پہلا تعلیمی ادارہ ہے۔ چنانچہ صنعت نے

کئی اہم مدارس کی نشاندہی کر کے بتایا ہے کہ یہ سب اس سے پہلے ہی قائم ہو چکے

تھے، اس خیال کی بھی تغلیط کی گئی ہے کہ یہ مدارس محض شیعی اور معتزلی اثبات کو رد کرنے اور اہل سنت والجماعت کے مخالفین کو پسا کرنے کے لیے قائم کیے گئے تھے بلکہ ان کے قیام کی وجہ دینی و دنیوی تعلیم کی روز افزوں ضرورت تھی، اسی بحث میں نظریہ تعلیم سے متعلق حنفی و شافعی مسک کا موازنہ بھی کیا ہے اور مدارس اسلامیہ میں پڑھائے جانے والے غیر مذہبی یا سیکولر مضامین مثلاً ادب، ریاضی، فلسفہ، کیمیا، طب اور طبیعیات کی تفصیل بھی آگئی ہے، یہ بھی ثابت کیا گیا ہے کہ عربی زبان کی سرکاری اور عوامی بالادستی کے باوجود مدارس کے دروازے دوسری زبانوں کے لیے بند نہیں تھے، چنانچہ ابو بکر وجیہ الدین الضریری نحوی بغداد کے مدرسہ نظامیہ میں نحو کے استاد تھے لیکن وہ ترکی، فارسی، یونانی، آرمینی اور ایسٹوپی زبانیں جانتے تھے اور ان زبانوں کے طلبہ کی مشکلات کو خود ان کی زبانوں میں حل کرتے تھے، آخری مقالہ عبد وسطیٰ کے ہندوستان میں مسلمانوں کے نظام تعلیم کے متعلق ہے، اس میں فاضل مولف نے تحقیق و کاوش سے اس دور کے تعلیمی نظام و نصاب کا خاکہ پیش کر کے یہ نتیجہ اخذ کیا ہے کہ اس کے تمام معقول و منطقی نظام تعلیم پر عبور و تعلیم چھائی تھی اور قدامت کے لکچر اور بحث و مباحثہ کے طریقہ کے بہائے حاشیوں اور شرحوں میں پوری قوت ضایع ہو رہی تھی۔ یہ مقالہ مصنف کے غور و خوض کا نتیجہ اور برسوں کے مطالعہ کا نچوڑ اور نہایت جامع ہے۔

**رباعیات مسرود** اردو ترجمہ از بال مکند عرش مسیانی، بڑی تقطیع

بہترین کاغذ اور نفیس طباعت و کتابت، مجلد مع دیدہ زیب گرد پوش،

صفحات ۳۵۹، قیمت درج نہیں، پتہ: انڈین کونسل فار کچولر ریلیشنز

## مطبوعات ہمدرد

مسلمانوں کا تعلیمی نظام - جناب پروفیسر ضیاء الحسن فاروقی، مؤلف

تفصیل، عمدہ کاغذ، کتابت و طباعت، جلد صفحات ۸۸، قیمت ۴۵ روپیہ

پتہ، مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی ۱۱۰۰۲۵۔

زیر نظر کتاب رسالہ جامعہ میں چھپنے والے چار مقالات کا مجموعہ ہے، پہلے مقالہ میں عرب و ایران کے مشترکہ اسلامی تمدن کے زیر سایہ علمی و تعلیمی فروغ کا ذکر ہے، اس سلسلہ میں مکاتیب کے علاوہ مساجد، کتب خانوں، قصہ گوئیوں، اور تالیفوں کے ذریعہ علمی و تعلیمی ترقی اور دیوان خانوں کی ادبی محفلوں کی اہمیت بتائی گئی ہے اور تباہ و برباد، بنگلہ اور سرقت اور طوس و غزنہ کے چند اہم علمی مرکزوں اور کتب خانوں کا تذکرہ کیا گیا ہے اور محمود غزنوی کے عہد تک ایران اور وسط ایشیا کی علمی و ادبی سرگرمیوں کا جائزہ لے کر دکھایا ہے کہ مسلمانوں نے علوم و فنون کو کیسی بلندی پر پہنچا دیا تھا۔ عہد وسطیٰ کے کتب خانوں کے نظم و انصرام اور لائبریرین کے فرائض کی تفصیل بھی دی ہے، دو مضامین مدارس کے قیام اور بغداد کے مدرسہ نظامیہ کے عنوان سے ہیں ان میں اس خیال کو غلط بتایا ہے کہ دنیا کے اسلام کا اولین مدرسہ یہی ہے بلکہ یہ حکومت کی سرپرستی اور کفالت میں قائم ہونے والا پہلا تعلیمی ادارہ ہے۔ چنانچہ مصنف نے کئی اہم مدارس کی نشاندہی کر کے بتایا ہے کہ یہ سب اس سے پہلے ہی قائم ہو چکے

تھے، اس خیال کی بھی تخلیق کی گئی ہے کہ یہ مدارس محض شعبی اور معتزلی اثرات کو روکنے اور اہل سنت والجماعت کے مخالفین کو پس پا کر منہ کیلے قائم کیے گئے تھے بلکہ ان کے قیام کی وجہ دینی و دنیوی تعلیم کی روز افزوں ضرورت تھی، اسی بحث میں نظریہ تعلیم سے متعلق حنفی و مشافعی مسک کا موازنہ بھی کیا ہے اور مدارس اسلامیہ میں پڑھائے جانے والے غیر مذہبی یا سیکولر مضامین مثلاً ادب، ریاضی، فلسفہ، کیمیا، طب اور طبیعیات کی تفصیل بھی آگئی ہے، یہ بھی ثابت کیا گیا ہے کہ عربی زبان کی سرکاری اور عوامی بالا دستی کے باوجود مدارس کے دروازے دوسری زبانوں کے لیے بند نہیں تھے، چنانچہ ابوبکر وجیہ الدین الضریری نحوی بغداد کے مدرسہ نظامیہ میں نحو کے استاد تھے لیکن وہ ترکی، فارسی، یونانی، آرمینی اور ایٹھوپی زبانیں جانتے تھے اور ان زبانوں کے طلبہ کی مشکلات کو خود ان کی زبانوں میں حل کرتے تھے، آخری مقالہ عبد وسطیٰ کے ہندوستان میں مسلمانوں کے نظام تعلیم کے متعلق ہے، اس میں فاضل مولف نے تحقیق و کاوش سے اس دور کے تعلیمی نظام و نصاب کا خاکہ پیش کر کے یہ نتیجہ اخذ کیا ہے کہ اس کے تمام معقول و منقولی نظام تعلیم پر مجہود و تقلید چھائی تھی اور قدما کے لکچر اور بحث و مباحثہ کے طریقہ کے بہائے حاشیوں اور شرحوں میں پوری قوت ضائع ہو رہی تھی۔ یہ مقالہ مصنف کے غور و خوض کا نتیجہ اور برسوں کے مطالعہ کا نچوڑ اور نمائندہ جات ہے۔

**رباعیات مسرود** اردو ترجمہ از بال مکند عرش مسیانی، ڈی تھیلج

بہترین کاغذ اور نفیس طباعت و کتابت، مجلد مع دیدہ زیب گر دپوش،

صفحات ۳۵۹، قیمت حراج نہیں، پتہ: انڈین کونسل فار کچلر ریلیشنز

آزاد بھون، اندر پرستہ اسٹیٹ، نئی دہلی ۲۰۰۶ء۔

مشہور صوفی شاعر سرمد کی فزات خواہ جس قدر بھی مختلف فیہ رہی ہو لیکن اس کا کلام بہت مقبول ہے اور اب بھی اس کی رباعیوں کی اثر آفرینی میں کمی نہیں آئی ہے جو دنیا کی بے حقیقی اور ترک ہوا دہوس کے مضامین اور مسائل تصوف کے بیان سے لگاتار ہیں ان کی مقبولیت کی وجہ سے ان کے دو منظوم اردو ترجمے بھی ہو چکے ہیں، پہلا ترجمہ منشی سید نواب علی صولت لکھنؤی نے تقریباً پونہ صدی قبل رباعیات سرمد کے نام سے شائع کیا تھا اور دوسرا جناب عرش مسیانی نے نغمہ سرمد کے نام سے شائع کیا، یہ بھی کئی برس پہلے شائع ہوا تھا اب پھر اس کا جدید ادیشی شائع ہوا ہے جو نہایت خوبصورت ہے اور اس امتیاز یہ بھی ہے کہ اس میں سرمد پر مولانا ابوالکلام آزاد کے معروف و مشہور مضمون کو شامل کیا گیا ہے اور موجودہ صدر جمہوریہ ہند ڈاکٹر شنکر دیال شرما کا فاضلانہ پیش لفظ بھی اس کی زینت بنا ہے، لیکن پہلے ادیشی میں سرمد سوانح پر فاضل مترجم کا جو مفید اور معلوماتی مضمون شامل تھا معلوم نہیں کہ اسے حذف کر دیا گیا ہے، ترجمہ کی خوبی کے لیے جناب عرش مسیانی کا نام پوری ضمانت ہے جس کا ایک نمونہ ملاحظہ ہو۔

عمری کہ شد است صرف در لہو و لعب      ہے پرشش اگر عفو کند نیست عجب  
کی ز شقی افسال در آرد بہ نظر      آنرا کہ کرم بود قزوی تر ز غصہ

ترجمہ یوں کیا ہے:

جس عمر کا مقصود رہا لہو و لعب      بے پرشش اسے عفو کیسے کیا ہے؟



اعمال زبوں کی اس کو پروا کیا ہے      ہیں جس کی عنایات بہت کم ہے غضب  
یہاں صولت لکھنوی کا ترجمہ بھی دلچسپی کے لائق ہے۔

گو لہو و لعب میں عمر ساری گزری      ممکن ہے کہ دم بھر میں ہونچش میری  
ہے جس کا کرم قہر و غضب سے افزوں      کب میرے گناہوں پہ نظر ہے اسکی

علوم اسلامیمہ اور ہندوستانی علمائے اہل اکبر محمد سالم

تدوینی، متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ اور کتابت و طباعت، جلد مع گرد پوش

صفحات ۱۵۲، قیمت ۶۰ روپے، پتہ، پبلی کیشنز ڈیویشن، علی گڑھ

مسلم یونیورسٹی، علی گڑھ۔

زیر نظر کتاب ناضل مولف کے پندرہ مضامین کا مجموعہ ہے، اس میں

اخوان الصفا کے علاوہ تمام مضامین ہندوستان کے چند اہل علم و کمال خصوصاً

مفسرین کے سوانح اور ان کی تفسیروں سے متعلق ہیں مثلاً خواجہ گیسو دراز،

شیخ مبارک، فیضی، حسن محمد بن میاں بھو، مسرید اور مولانا عبدالماجد دریابادی

وغیرہ ایک جدا مضمون 'قرآن کے اردو تراجم اور تفاسیر کے عنوان سے بھی

ہے، جس پر پہلے ان کی مستقل کتاب بھی شایع ہو چکی ہے، عربی مدارس کے نظام

تعلیم پر بحث کرتے ہوئے انھوں نے مسلمانوں کی جدید تعلیم گاہوں اور مدارس

دینیہ میں ربط و تعلق کے استحکام کو قائم کرنے اور بدظنی کی خلیج کو دور کرنے کے

لیے بعض مشورے بھی دیے ہیں جو توجہ کے لائق ہیں، کاکوری کے بزرگوں کے

تذکرہ گلشن کرم کے تعارف کے علاوہ امیر خسرو، چارلس ایمرز اسٹوری اور

مولانا اسلم جبریل جہودی پر بھی مفید مضامین ہیں۔



✓  
✓  
۲۵/۸/۹۳

اگست ۱۹۹۳ء

# معارف

مجلس دارالمنصفین کا ماہوار علمی سار

مفتی

ضیاء الدین اصلاحی

دارالمنصفین، شبلی اکبری، عظیم گڑھ

## مجلس ادارت

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اصلاعی

## معارف کا زرتعاون

- ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے  
 فی شمارہ پانچ روپیے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک پندرہ پونڈ یا چوبیس ڈالر  
 بحری ڈاک پانچ پونڈ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ: حافظ محمد یحییٰ شیرستان بڈنگ  
 بالقابل ایس ایم کالج۔ اسٹریچن روڈ۔ کراچی  
 • سالانہ چندہ کی رقم مئی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل  
 نام سے بنوائیں:

ARUL MUSANNEFIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH

- رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی مہینے کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے تو اسے اطلاع انگاہ کے پہلے نمبر کے اندر دفتر معارف میں حضور پر پانچ جانی چاہیے، اس کے رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔

- خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ ضرور دے۔
- معارف کی انٹرنیٹ کمی از کم پانچ سو روپوں کی خریداری پر دی جائے گی۔
- کمیشن بڑے ۲۵ ہوگا ————— رقم پیشگی آنا چاہیے۔

جلد ۱۵۲ ماہ اگست ۱۹۹۳ء مطابق ماہ صفر المظفر ۱۴۱۲ھ عدد ۳۲

## مضامین

شذرات ضیاء الدین اصلاحی ۸۲-۸۳

## مقالات

سیرت نگاران نبویؐ جناب شیخ نذیر حسین صاحب ۸۵-۱۰۴  
(بنو امیہ اور بنو عباس کے عہد میں) پنجاب یونیورسٹی لاہور۔  
حضرت شیخ احمد مکتوی سرگرمی جناب مولانا محمد وسعت مسالا ۱۰۵-۱۲۴  
لندن۔

علم تفسیر کی اہمیت اور تفسیر کا زالبیان جناب حکیم سید محمد احمد ٹونگی ۱۲۵-۱۳۲  
کا ایک نادر مخطوطہ ٹونک، راجستان۔  
اقبال کے فلسفیانہ افکار کا ارتقاء ڈاکٹر آفاق فاخری کچھر ۱۳۳-۱۳۴  
اشرفیہ کالج، ماہل، غلم گڑھ

## وفیات

پروفیسر نور الحسن کی رحلت ضیاء الدین اصلاحی ۱۲۴-۱۵۱  
ڈاکٹر محمد معظم مرحوم جیرا چوہری ضیاء الدین اصلاحی ۱۵۱-۱۵۲

## ہبل لتقریظ والا انتقاد

رسالوں کے خاص نمبر ۱۵۳-۱۵۴ ع-ع-ع  
مطبوعات جدیدہ ع-ص- ۱۵۴-۱۶۰

## شذرات

دارالمصنفین کی مجلس عالمہ کے صدر محترم حضرت مولانا سید ابوالحسن علی ندوی مدظلہ اور بعض مقرر ارکان کے ضعف و معذوری کے باعث اس سال اسکی دونوں مجالس عالمہ و منتقلہ کے اجلاس دارالعلوم ندوۃ العلماء لکھنؤ میں ہوئے، مجلس عالمہ کا جلسہ ۱۷ اگست کو حضرت مولانا کی صدارت میں ہوا جس میں اس کے ارکان مولانا سید محمد رفیع ندوی پروفیسر خیرالاحسن خاوندی جناب سید شہباز الدین دسوی معتد دارالمصنفین اور واقف شریک ہوئے جلسہ میں دارالمصنفین کے مختلف شعبوں کے مسائل و ضروریات پر غور و خوض ہوا اور اسکے معیار و قواعد کو بلند کرنے پر توجہ دیا گیا، بعض نئی عمارتوں کی تعمیر کا مسئلہ بھی پیش ہوا، اگر حالات مساعد رہے تو اسے جلد ہی شروع کر دیا جائیگا، سر دست دارالمصنفین کی وقف کمیٹی کی منظوری سے اسکی مسجد کی توسیع کا کام تو کٹا علی اللہ شروع کر دیا گیا ہے، اللہ تعالیٰ اس کی تکمیل فرمائے۔

مجلس انتظامیہ کے صدر محترم پرنس مخم جاہ بہادر بالقابہ کے تشریف نہ لانے کی بنا پر اسکا جلسہ بھی حضرت مولانا سید ابوالحسن علی ندوی مدظلہ کی صدارت میں ۱۷ اگست کو ہوا جس میں مذکورہ بالا ارکان کے علاوہ مجلس انتظامی کے ارکان میں مولانا محمد سعید مجددی (بھوپال)، اور مرزا امتیاز احمد بیگ ایڈووکیٹ (انجم گڑھ) نے شرکت فرمائی، خصوصی مدعو کی حیثیت سے مولانا ڈاکٹر عبدلقدیر عباس ندوی مترجم دارالعلوم ندوۃ العلماء لکھنؤ اور جناب جلد انسان بلالی جماعت سکریٹری دارالمصنفین بھی شریک مجلس رہے، اس جلسہ میں دارالمصنفین کے علمی و انتظامی شعبوں کی رپورٹ ان کے ذمہ داروں نے پیش کی اور سالانہ بحث اور مجلس عالمہ کی تجویز پیش کی گئیں جو بحث و تحقیق کے بعد منظور کر لی گئیں، معاذ اللہ، دارالمصنفین کے کتب خانہ میں انگریزی اور اردو کتابوں کا اضافہ تو بہت زیادہ ہو رہا ہے لیکن بعض مجوریوں کی وجہ سے گذشتہ کئی برسوں سے عربی کتابوں کا اضافہ خاطر خواہ نہیں ہو سکا جس پر صدر محترم نے بجا طور پر تشویش ظاہر کی اور اس کے حصول کے لیے بعض قیمتی اور فضیلت مشورے دیے۔

معاونت پریس میں طباعت کا کام ابھی تک لیتھو پر چھ رہا ہے لیکن اب لچے کا تہ اور پٹیٹ بنانے والے نہیں ملتے، اس لیے طباعت کی رفتار اور معیار میں روز بروز فرق آتا جا رہا ہے طاہر اور کیا دارالمصنفین کی بعض مطبوعات عرصہ سے ختم ہو گئی ہیں جی کی مانگ برابر جاری ہے اس کی اور خراب طباعت کی وجہ سے دارالمصنفین کی تجارت بھی متاثر ہو گئی ہے جس پر اس کا اصل انحصار ہے، مزید ستم یہ ہے کہ اس کی اجازت کے بغیر کچھ کتابوں کو بعض خود غرض ناشرین شایع کر کے اسے نقصان پہنچا رہے ہیں۔ ان مشکلات پر قابو پانے کے لیے کمپیوٹر سے کمپوزنگ کر کے طباعت کرنے کا فیصلہ کیا گیا، لیکن دارالمصنفین کے لیے فوری طور پر اس کے سلسلے میں ہونے والے مصارف کا تحمل ہونا بہت دشوار ہے، اس لیے طے پایا کہ فی الحال باہر سے کمپوزنگ کر کے طباعت کا کام موجودہ پریس ہی سے لیا جائے تاکہ دارالمصنفین کی نئی اور پرانی مطبوعات جلد طبع ہو سکیں۔

گزشتہ سال دارالمصنفین نے مشاہیر کے خطوط، سفرنامہ افغانستان اور الاسلام والمستشرقین (عربی) شایع کی تھیں اور اب الفاروق کا عکس، اڈیشن بھی عنقریب تیار ہو جائے گا یہ کتاب عرصہ سے نایاب تھی اور اسے غیر قانونی طور پر لوگ چھاپ رہے تھے۔

دارالمصنفین کے بعض ارکان کے وفات پا جانے کی وجہ سے ان کی خالی جگہوں کے لیے مولانا ڈاکٹر تقی الدین ندوی اور مولانا ابو محفوظ الکفریم معصومی کا انتخاب عمل میں آیا ہے، اولیٰ الذکر کا وطن اعظم گڑھ ہے، یہ شیخ الحدیث حضرت مولانا محمد زکریا کاندھلویؒ کے محبوب شاگرد اور خاص مسترشد ہیں، دارالعلوم ندوۃ العلماء اور ہندوستان کے دوسرے مدارس میں حدیث کا درس دینے کے بعد اب العین یونیورسٹی میں اس کے پروفیسر ہیں، اپنے خاص موضوع پر انھوں نے محققانہ کتابیں تالیف کی ہیں، ابتدا ہی سے دارالمصنفین سے ان کو بڑا گہرا تعلق رہا ہے اور اس کو فائدے بھی پہنچاتے رہے

ہیں۔ مولانا معصومی اسلامی علوم اور عربی زبان و ادب کے مشہور فاضل ہیں، پہلے مدرسہ عالیہ کلکتہ میں استاذ پھر اس کے پرنسپل رہے، برہان اور معارف ان کے بلند پایہ علمی و تحقیقی مضامین سے متبع ہوتے رہے ہیں، دارالمصنفین اور علامہ شبلیؒ سے ان کو بڑا لگاؤ ہے، گذشتہ سال شبلی نیشنل پوسٹ گریجویٹ کالج میں علامہ شبلیؒ پر اپنا فاضلانہ خطبہ دینے کے لیے اعظم گڑھ تشریف لائے تو دارالمصنفین میں قیام فرما کر اسے روزی بخشا۔

دارالمصنفین کے جلسوں سے فراغت کے بعد راقم الحروف کو ۹ اگست کو مجلس تحقیقات و فشریات اسلام کی مجلس عاملہ اور ۱۰ اگست کو دارالعلوم ندوۃ العلماء کے جلسہ انتظامیہ میں شرکت کی سعادت بھی میسر آئی، مجلس کے جلسہ میں اس کے سکریٹری مولانا سید محمد رابع ندوی نے ضابطہ کی کارروائی کے بعد اس کی کتابوں کی اشاعت و فروخت کے مسائل کی جانب توجہ دلائی جس پر ارکان نے ہمدردی اور دلسوزی سے غور کیا، دارالعلوم کے جلسہ انتظامیہ میں بھی ضابطہ کی ضروری کارروائی ہوئی اور اس کے گرامی مرتبت ناظم مولانا سید ابوالحسن علی ندوی مدظلہ نے اپنا رپورٹ پیش کی جو اس اعتبار سے بڑی فکر انگیز تھی کہ اس میں ہندوستان اور دنیا کے مسلمانوں کو درپیش خطرات اور عالم اسلام کی بیخ کنی کے امریکی داسرائیلی منصوبوں اور سازشوں کی جانب توجہ دلائی گئی تھی، دراصل اس وقت مسلمانوں کو جس چیلنج کا سامنا کرنا پڑ رہا ہے اسی کے مقابلہ کے لیے ندوۃ العلماء کی تحریک وجود میں آئی تھی جس کی قیادت و رہنمائی خوش قسمتی سے مولانا جیسا بیدار مغر شخص کر رہا ہے، جنہوں نے گوناگوں جہتوں سے ندوہ کو بام عروج پر پہنچا دیا ہے، وہی اس نازک موڑ پر ہندوستان میں سرمایہ ملت کی نگہبانی بھی کر سکے ہیں۔



## مقالہ

# سیرت نگاران نبوی صلی اللہ علیہ وسلم (نبوأمیہ اور بنو عباس کے عہد میں)

۱

جانب شیخ نذیر حسین صاحب، لاہور

معاشرہ ترک فیاض استاد فتوہ محمد سینہ گین نے اپنی جلیل القدر تصنیف "تاریخ التراث العربی" کی جلد دوم میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے سیرت نگاروں (بعد بنو امیہ اور بنو عباس) پر ایک عمدہ باب باندھا ہے۔ جس میں بعض نئی معلومات آگئی ہیں جن سے سیرت النبی پر اردو کی عام کتابیں خالی ہیں، چنانچہ اس باب کا اردو ترجمہ پیش خدمت ہے۔ مطبوعہ کتابوں کے تلی نسخوں کی تفصیل اور متعلقہ کتاب خانوں کا بیان میں نے حذف کر دیا ہے۔ (نذیر حسین)

اموی عہد | اسلام کے ابتدائی زمانے میں جب مسلمانوں میں تاریخ نویسی کا رواج ہوا تو سب پہلے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے سوانح حیات کی جمع و ترتیب اور تدوین و تالیف کا سلسلہ شروع ہوا۔ متاخرین صحابہ کرام اود تابعین عظام نے حیات مبارکہ پر بہت سی جامع اور مفصل کتابیں کتاب المغازی کے نام سے لکھیں۔ یہ کتابیں کتب السیرت بھی کہلاتی تھیں۔ امام الزہری (المتوفی ۱۲۴ھ) سب سے پہلے نامور محدث ہیں جنہوں نے لفظ سیرت کو اس کے اصطلاحی معنوں میں استعمال کیا۔ قرن اول میں بہت سے مؤلفین نے سیرت مطہرہ پر قلم اٹھایا۔ کتب المغازی میں مندرجہ اقتباسات کے

حوالے سے ہم مندرجہ ذیل مولفین / مرتبین کا ذکر کریں گے۔

### ۱۔ سعید بن سعد بن عبادۃ الخزرجی

بشتر مورخین سعید بن سعد کو ان کے باپ کی طرح صحابی سمجھتے ہیں۔ ان کے والد زمانہ جاہلیت میں تہذیب و ثقافت کے اعتبار سے الکامل کہلاتے تھے۔ ہماری معلومات کے مطابق حضرت سعیدؓ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے زمانہ حیات میں پیدا ہوئے، لیکن شرف ملاقات سے مشرف نہ ہو سکے۔ معلوم ہوتا ہے کہ حضرت سعید نے اوائل عمری سے آپؐ کی زندگی کے واقعات لکھنے شروع کر دیے تھے اور اپنے باپ کے طرز تحریر سے کچھ اختلاف بھی کیا تھا۔ ان کی کتاب اوائل عمد عباسی تک انکے پوتے سعید بن عمرو کے پاس محفوظ تھی (ابن حجر: التہذیب، ۴/۶۹) اس کتاب کے بعض حصے مسند احمد بن حنبل (۵/۲۲۲) اور مسند ابی عوانہ میں پائے جاتے ہیں (الاصابہ، ۲/۱۲۳)۔ ابو عوانہ سعد بن سعید بن ابی عبادہ کا اکثر حوالہ دیتے ہیں۔ تالیف الطبری میں بھی بعض عبارتیں منقول ہیں (۱/۱۱۱-۱۱۲) ہمیں حضرت سعیدؓ کی تاریخ وفات کا علم نہیں ہو سکا۔

حضرت سعید کے بیٹے شریح بن سعید نے ستوبرس کی عمر میں ۱۲۳ھ/۴۰۰ء میں وفات پائی۔ وہ المخازمی کے مولف تھے، انکے حالات کے مآخذ یہ ہیں:

(۱) ابن سعد (الطبقات، ۵/۸۰-۸۱، مطبوعہ بیروت) (۲) ابن جبر (المجبر، ص ۴۲۲، ۴۳۱، ۴۳۲)؛ (۳) ابن قتیبہ (المعارف، ص ۱۳۲) (۴) ابن ابی حاتم، المجرح والتعذیل ۲/۱-۲۳-۲۵)

### ۲۔ سہل بن ابی حشمہ



ہوئے قنادی دیا کرتے تھے، اس لیے ان کو حضرت عمرؓ کا دای کہا جاتا ہے۔ ان کے تلامذہ میں الزہری، قتادہ، حضرت عمرؓ کے پوتے محمد بن عبداللہ اور سالم وغیرہ شامل ہیں، حضرت سعید نے ۹۴ھ/۱۳۷ء میں وفات پائی، حالات کے ماخذ درج ذیل ہیں:

(۱) ابن سعد (الطبقات ۵/۱۱۹-۱۲۳، مطبوعہ بیروت) (۲) ابن ابی حاتم (الجرح والتعذیل، ۲/۱/۵۹-۶۱) (۳) ابن حجر (التہذیب، ۴/۸۲-۸۸) (۴) الزرکلی (الاعلام، ۳/۱۵۵)

آثار علیہ: الطبری نے حضرت سعید کی مغازی اور الفتوح اور سیرت نبویؐ سے بہت استفادہ کیا ہے۔

### ہم عبید اللہ بن کعب

ابو نضالہ عبید اللہ بن کعب بن مالک الانصاری متقدمین تابعین میں سے ہیں۔ ہمیں ان کی تاریخ ولادت معلوم نہیں ہو سکی۔ انھوں نے ۷۷ھ/۱۵۷ء میں انتقال کیا۔ وہ اپنے والد سے روایت کرتے ہیں جبکہ خود ان سے امام زہری اور ان کے بھائی معبد وغیرہ حدیث کی روایت کرتے ہیں۔ محمد بن اسحاق کہتے ہیں کہ وہ اکابر علمائے انصار سے ہیں اور بعض نامور مؤلفین مغازی ان پر اعتماد کرتے ہیں۔ تاریخ الطبری میں ان کے جو اقتباسات ملتے ہیں (۱/۱۳۶۴، ۱۴۶۳، ۱۴۷۹، ۱۵۰۸، ۱۵۰۹، ۱۵۱۰) ان سے ظاہر ہوتا ہے کہ عبید اللہ بن کعب کی کتاب المغازی زیادہ ضخیم تھی۔ الطبری نے یہ بھی لکھا ہے کہ ابی اسحاق نے عبید اللہ بن کعب کی کتاب المغازی سے بھی استفادہ کیا تھا۔ حالات کے مصادر یہ ہیں:

(۱) ابن سعد (الطبقات، ۵/۲۰۱، مطبوعہ لاہور) (۲) ابن ابی حاتم: الجرح

والتعديل، ۳۳۱/۲/۴، ۳۳۲؛ (۳) ابن حجر: التہذیب، ۴/۴۳-۴۵، (۴) ابن حجر: تہذیب التہذیب، ۱/۵۳۸

## ۵۔ الشعبی

ابو عمرو عامر بن شمر حبیل الشعبی ۱۹ھ/۶۴۰ء میں کوفہ میں پیدا ہوئے۔ عبدالملک بن مروان کے ہم نشینوں سے تھے، محدث، فقیہ، مخازی کے عالم اور شعر و سخن کے دانت کا دار و راوی تھے۔ عبدالملک بن مروان نے انہیں سفیر بنا کر قیصر روم کے پاس بھیجا تھا اور حضرت عمر بن عبدالعزیز نے انہیں قاضی بھی مقرر کیا تھا۔ انھوں نے ۱۰۳ھ/۷۲۱ء میں وفات پائی۔ حالات کے مآخذ یہ ہیں:

- (۱) ابن سعد (الطبقات، ۶/۱۷۱-۱۷۸، مطبوعہ بیروت (۲) ابن قتیبہ :
- المعارف، ص ۲۲۹) (۳) خطیب بغدادی: تاریخ بغداد، ۱۲/۲۲۷-۲۳۳ (۴)
- ابن خلکان: وفیات الاعیان، ۱/۳۰۶-۳۰۷ (۵) الذہبی: تذکرۃ الحفاظ، ص ۷۹-
- ۸۸ (۶) ابن حجر: التہذیب، ۵/۶۵-۶۶؛ (۷) الزرکلی: الاعلام، ۳/۱۸-۱۹
- (۸) الکمال: معجم المؤلفین، ۵/۳۵

مندرجہ ذیل کتب حوالہ میں ان کی تصانیف حسب ذیل ہیں:

(۱) کتاب المخازی (دیکھئے خطیب بغدادی کی تاریخ بغداد، ۱۲/۲۳۰-

(۲) الفرائض والجرعات (حوالہ سابق، ص ۲۳۲)

(۳) الکفایۃ فی العبادۃ والطاعت (کمالہ کی مذکورہ بالا کتاب)

(۴) الشعبی نے فتوح الاسلامیہ پر بھی کتاب لکھی تھی، اس کتاب کو امام قتیبہ جی

سلم نے اپنی یادداشت سے اٹھا کر لیا تھا۔ اس کی بعض عبارتیں تاریخ الطبری میں مذکور ہیں۔

۵۔ کتاب الشوری و مقتل عثمان۔

#### ۶۔ ابان بن عثمان بن عفان

جنگ جمل میں یہ حضرت عائشہؓ کے ہمراہ تھے (۳۶/۵۶۵۶ء) جبکہ ان کی عمر ۱۶ برس تھی۔ انھوں نے سیاسی معاملات میں کوئی نمایاں حصہ نہیں لیا۔ ۵۷ء میں یہ منورہ کے والی مقرر ہوئے (ابن سعد: الطبقات، ۵/۱۱۳) لیکن عبدالملک نے انہیں ۸۳ء میں معزول کر دیا (الطبری، ۲/۲۱۳۱) ان کی وفات کی مختلف تاریخیں بیان کی جاتی ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ وہ ۹۶/۱۰۷ء کے کسی درمیانی سال میں فوت ہوئے حضرت ابان بن عثمان کا شمار فقہائے مدینہ میں ہے (دیکھئے ابن حجر: التہذیب، ۱/۹۰) مغازی کی تمام قدیم کتابوں میں ان کی کتاب بھی قابل ذکر ہے (دیکھئے مقالہ یوسف ہارونیز در اسلامک انچلر، حیدرآباد دکن ۱۹۲۷-۱۹۲۸ء) مغازی کے کسی مورخ ماسوائے الیعقوبی (۱/۳) نے اس کا حوالہ نہیں دیا ہاں کتب حدیث میں انکی بہت سی روایات شامل ہیں۔

#### ۷۔ عروہ بن الزبیر

عروہ بن الزبیر بن العوام الاسدی ۲۳/۴۲۳ء اور ۲۹/۵۶۴۹ء کے درمیان کسی سال میں پیدا ہوئے۔ وہ حضرت ابو بکرؓ کے نواسے اور حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے بھائی تھے۔ شاید عمر میں تین<sup>۳</sup> سال چھوٹے تھے۔ انھوں نے جنگ جمل میں شرکت نہیں کی اور سات سال (۵۸ء تا ۶۵ء) مصر میں گزارے۔ جب امویوں نے مکہ مکرمہ کا محاصرہ کیا تو وہ اپنے بھائی حضرت عبداللہ بن زبیرؓ کے ساتھ تھے، لیکن انکی شکست کے بعد عبدالملک بن مروان کے پاس پلے گئے۔ ہشام بن عروہ بیان کرتے تھے کہ

ان کے باپ نے اپنی بہت سی فقہ کی کتابیں یوم النحرۃ (۴۳ھ) میں جلادی تھیں، جبکہ ان کو عمر بھروسہ رہا (دیکھئے طبقات ابنی سعد، ۵/۱۳۳) حضرت عروہ کا شمار مدینہ کے سات ممتاز فقہاء میں ہے، انھوں نے ۹۳ھ میں وفات پائی، وہ محدث بھی تھے اور اپنے تلامذہ سے احادیث اور حدیث اسلام کے بہت سے واقعات بیان کیا کرتے تھے۔ ابن اسحاق، الواقعی اور الطبری ان کی کتابوں کے حواسے دیے ہیں وہ سیرت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے قدیم ترین مصنف بھی ہیں اور سیرت المبنی کے متعلق لوگوں کے سوالات کا جواب اپنی جمع کردہ احادیث سے دیا کرتے تھے۔ امام بخاری نے الاعلان میں لکھا ہے (ص ۸۸) کہ امام زہری اور ابوالاسود محمد بن عبد الرحمن بن زہل مخازی کے واقعات عروہ بن الزہیر کی زبانی بیان کیا کرتے تھے (دیکھئے ابن حجر: التہذیب، ۹/۳۰۶-۳۰۸) اور الاصابہ، ۱۰/۲۵۵ حالات کے مصادر درج ذیل ہیں:

(۱) ابن سعد (الطبقات، ۵/۱۳۲) (۲) ابن قتیبہ (المحارن، ص ۱۱۴) (۳) امام بخاری (تاریخ الکبیر، ۳/۱۳۱-۳۲) (۴) ابو نعیم حلیۃ الاولیاء، ۲/۱۴۶-۱۸۲) (۵) ابن خلکان (وفیات الاعیان، ۱/۳۹۸-۴۰۰، مطبوعہ بولاق) (۶) ابن حجر: (التہذیب، ۴/۱۸۰-۱۸۵) (۷) مقدمہ زخاؤ، در طبقات ابن سعد (۸) الزرکلی: (الاعلام، ۵/۱۴) (۹) ولہا وزن اور یوسف ہارونیر کے مقالات در اسلامک کلچر حیدرآباد دکن۔

آثار علیہ :- یوسف ہارونیر اور عبدالعزیز الدوری نے مندرجہ بالا مقالات میں عروہ بن الزہیر کی مخازی کی بعض عبارتیں جمع کر دی ہیں۔ امام مسلم نے عروہ بن الزہیر کی احادیث کے رجال پر ایک رسالہ لکھا تھا، جس کے پچھٹے اوراق خطیب بغدادی

کے لکھے ہوئے کتاب خانۃ الظاہریہ دمشق میں ہیں۔ ان کے مکاتیب بنام عبدالملک بن مروان کے لیے دیکھئے تاریخ الطبری ۱/ ۱۱۸۱-۱۲۸۳-۱۲۸۸ (۱۲۸۸) ابن مکاتیب کو سپرنٹنڈنٹ نے جرمن زبان میں ترجمہ کر دیا ہے۔

### ۸۔ ثمر جلیل بن سعید

سیرت و مخازی کے قدیم مصنفین سے ہیں۔ حضرت علی بن ابی طالب سے متنازع تھے (ابن حجر، التہذیب، ۴/ ۳۲۲) کہا جاتا ہے کہ انھوں نے سٹوہس کی عمر پاکر ۱۲۳ھ میں وفات پائی۔ موسیٰ بن عقبہ (المستوفی ۱۴۱ھ/ ۷۵۸ء) کا بیان ہے کہ حضرت ثمر جلیل نے غزوہ بدر میں شریک ہونے والی ماجرین کی ایک فہرست بھی تیار کی تھی۔ سفیان بن عیینہ نے ان کو مخازی کے جلیل القدر عالموں میں شمار کیا ہے (ابن حجر، التہذیب، ۴/ ۳۲۱) اگرچہ ابن اسحاق اور واقدی نے ان سے کوئی روایت نہیں کی لیکن ابن سعد نے طبقات، ۱/ ۱/ ۱۶۰، مطبوعہ لائیدن میں ہجرت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے بارے میں ان سے ایک روایت درج کی ہے (دیکھئے یوسف ہارویز کا مقالہ در اسلامک پلچر، حیدرآباد دکن، ۱۹۲۷ء) حالات کے مصادر کے لیے دیکھیں:

(۱) ابن ابی حاتم (المخرج والتعلیل، ۲/ ۱/ ۳۳۸-۳۳۹) (۲) یاقوت (معجم البلدان، ۱/ ۲۶۹) (۳) عبدالعزیز الدوری (علم التاریخ عند العرب، ص ۲۲)

### ۹۔ القاسم بن محمد

ابو محمد، القاسم بن محمد بن ابی بکر الصدیق، ۷۳۷ھ/ ۶۵۷ء کے لگ بھگ پیدا ہوئے۔ وہ عروہ کی طرح اپنے زمانے کے بڑے عالم تھے۔ اشعری اور الزہری ان کے راویوں سے ہیں۔ آخر عمر میں ان کی بصرات جاتی رہی تھی انھوں نے ۷۷۵ھ/ ۷۲۵ء



میں انتقال کیا۔ حالات کے آخذ کے لیے ملاحظہ ہو:

(۱) ابن سعد (الطبقات، ۵/۱۸۷-۱۹۳، مطبوعہ بیروت) (۲) ابن ابی حاتم  
(الجرع والتعديل، ۳/۱۱۸) (۳) ابو نعیم (حلیۃ الاولیاء، ۲/۱۸۲) (۴) العسبری  
(نکت الہیان، ص ۲۲۰) (۵) (۶) ابن حجر (التہذیب، ۸/۳۲۳-۳۳۵) (۷)  
ابن حجر (تقریب التہذیب، ۲/۲۲۱) (۸) الزورکی (الاعلام، ۶/۱۵)

قصائیف :- (۱) الطبری نے قاسم بن محمد کی کتاب سے بہت سی عبارتیں اپنی تاریخ میں دی ہیں، دیکھیے تاریخ الطبری ۱/۱۵۱، ۱۵۳، ۱۷۴، ۳۵۰-۵۲۸۔  
اس کے علاوہ فہرست تاریخ الطبری میں یکپیس بار قاسم بن محمد کی کتاب المغازی کا حوالہ  
آیا ہے، ان میں حضرت ابو بکر الصدیقؓ، حضرت عمر بن الخطابؓ اور حضرت عثمان بن  
عثمانؓ کے عہد خلافت کے واقعات کے علاوہ جنگ جمل کا بھی ذکر ہے۔ یہ واقعات سہل  
بن یوسف اسلمی کے واسطے سے قاسم بن محمد کی مغازی سے ماخوذ ہیں۔ بعض عبارتیں ابو قتیبہ  
اور البلاذری نے بھی نقل کی ہیں۔

### ۱۰۔ عاصم

عاصم بن عمر بن قتادۃ المدنی ابو عمرو تابعی ہیں۔ انھوں نے بعض صحابہ مثلاً  
جابر بن عبد اللہ اور حضرت انس بن مالک سے روایت کی ہے جبکہ ان سے ان کے بیٹے  
الفضل، زید بن اسلم، ابو الاسود (مردہ کے پروردہ) اور محمد بن قاسم وغیرہ نے روایتیں  
کی ہیں۔ مغازی کے مشہور عالم تھے۔ حضرت عمرؓ بن عبد العزیز نے انھیں حکم دیا تھا کہ وہ  
جانبِ دشمن میں لوگوں کو مغازی اور مناقب صحابہ کا درس دیا کریں۔ حضرت عاصم نے  
۱۲۰ھ/۷۳۷ء میں وفات پائی۔ حالات کے آخذ کے لیے دیکھیے۔

(۱) ابن قتیبہ (المعارف، ص ۲۳۶) (۲) ابن ابی حاتم (المجرح والتعديل، ص ۳/۲۳۶) (۳) التفسیر فی الرجال، ص ۳۸۳ (۴) ابن حجر (التذیب، ۵/۵۳-۵۴) (۵) دہی مصنف (الاصابہ، ۳/۴۴۴) (۶) مقالہ یوسف ہاروین، درجہ اسلامک کلچر، حیدرآباد دکن، شمارہ ۲، ۱۹۲۸ء)

آثار علیہ :- ابن اسحاق اور واقدی نے محمد بن صالح محمد بن دینار کے واسطے سے عاصم کی اکثر روایتیں نقل کی ہیں جبکہ ابن سعد نے یہ روایتیں واقدی سے لی ہیں۔  
 (الطبری کے اقتباسات کے لیے دیکھئے فہرست تاریخ الطبری، ص ۳۰۳)

## ۱۱۔ امام الزہری

ابوبکر محمد بن مسلم بن عبید اللہ بن عبد اللہ بن شہاب الزہری ۵۰ھ/۶۷۰ء یا ۵۱ھ یا ۵۶ھ - ۱۲۵ھ میں پیدا ہوئے۔ ان کی سنہ میلاد کی تاریخیں مختلف ہیں۔ امام زہری محدث، مورخ اور شعرو سخن کے شناسا تھے۔ محدث کے طور پر ان کے دو علمی کارنامے ہیں۔

وہ سب سے پہلے محدث ہیں جنہوں نے احادیث میں اسناد کا التزام کیا۔  
 (دیکھئے مقدمہ ابن ابی حاتم، ص ۲۰) اس کے علاوہ انہوں نے احادیث کو مدون کیا (ابن عبد البر، جامع بیان العلم، ۱/۴۳) اس لیے تاریخ الحدیث میں ان کا اہم مقام ہے۔ ان کے زمانے سے پہلے حدیث کا ذخیرہ یا تو اسناد سے خالی تھا یا زبانی روایات پر مشتمل تھا اور سلسلے عالم اسلام میں منتشر تھا۔ امام زہری کے زمانے میں صحابہ کرام جنہوں نے آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کو دیکھا تھا اور اوائل تابعین کی روایت کردہ بہت سی احادیث زبانی یا منتشر تحریروں میں موجود تھیں انہوں نے روادۃ کے ناموں

سیت مدون کیا دیکھیے راقم مسطور کی کتاب آخذ بخاری، ص ۲۰۰) اس کے علاوہ ایک اور اہم کارنامہ امام زہری نے سرانجام دیا۔ ان کے پاس بہت سے راویان یا مؤلفین حدیث اپنے کولے یا نوشتے لے کر حاضر ہوتے کہ امام صاحب ان میں روادے کے نام لکھ دیں، لیکن مشاغل کے هجوم میں ہر شخص کے مطالبے کو پورا کرنا مشکل تھا۔ اس مشکل کا حل انھوں نے یہ نکالا کہ انھوں نے اپنے تمام تلامذہ کو مشورہ دے دیا کہ وہ حدیث کو کسی شیخ سے سماع اور قرأت کے بغیر بے تکلف روایت کرتے جائیں۔ اصول حدیث کی کتابوں میں اس طریقے کو الاجازہ والکتابہ کہا جاتا ہے (خطیب بغدادی، الکفایۃ فی علم الروایۃ، ص ۳۱۸) گوٹ تیسر کا یہ کہنا کہ امام زہری نے بنو امیہ کی سلطنت کے استحکام کے لیے یہ طریقہ نکالا، محض کم نظری اور غلط فہمی کی دلیل سے [حقیقت یہ ہے کہ خلیفہ ہشام نے امام زہری سے فرمایش کی تھی کہ وہ اس کے بیٹے کے لیے احادیث کا ایک مجموعہ مرتب کر دیں]

مندوجہ بالا واقعہ کے ساتھ امام زہری کے اس قول کو بھی صحیح طور پر نہیں سمجھا گیا کہ ہم علم کو کتابت کی قید میں لانا نا پسند کرتے تھے، یہاں تک کہ امرار نے ہمیں کتابت پر مجبور کیا۔ میری رائے میں اس کا صحیح مفہوم یہ ہے، ”احادیث کو کسی شیخ سے سماع یا قرأت کے بغیر لکھ لیا جائے تو یہ طریقہ ہمیں منظور نہ تھا، لیکن انادۃ عام کی غرض سے ہیں امرار نے سماع یا قرأت کے بغیر کتابت پر مجبور کر دیا“ دیکھیے السیوطی: تقریب المرادی، ص ۱۴۶)

امام زہری کا دوسرا در اہم کارنامہ یہ ہے کہ انھوں نے احادیث کو مدون کیا۔ گو امام زہری کے زمانے سے بہت پہلے حدیث کی تدوین کا آغاز ہو گیا تھا، لیکن یہ تحریری

سرا یہ کہ سوں کی شکل میں پایا جاتا تھا، انہوں نے ان تمام تحریروں کو نقد و نظر کی کسوٹی پر پرکھ لیا۔ امام زہری کے پیش رو ابو بکر بن حزم نے حضرت عمر بن عبد العزیز کی فرمائش پر احادیث لکھ کر بھیجیں۔ امام زہری کے تلمیذ معمر کا بیان ہے کہ اسویوں کے شاہی کتاب خانے میں امام زہری کی کتابیں کئی اونٹوں کے بوجھ کے برابر تھیں۔ الطبری نے لکھا ہے کہ الزہری مورخ، علم المغازی اور اخبار قریش والانصاری کے اولین مصنف تھے۔ اس کے علاوہ وہ رسول اکرم صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم اور صحابہ کرام کے سوانح نگار بھی تھے (دیکھئے ذیل المذیل ص ۹۷؛ عبد العزیز الدوری (علم التاريخ، ص ۸۱)، علاوہ ازیں وہ لفظ سیرت کے اصطلاحی مفہوم سے بھی شناسا تھے۔ حالات کے مآخذ درج ذیل ہیں:

۱۱) البخاری (تاریخ الکبیر ۱/ ۲۲۱)؛ وہی مصنف: تاریخ الصغیر، ص ۹۳، ۱۱۰، ۱۱۱

۸۳۴ مطبوعہ آلہ آباد، (۲) ابن قتیبہ (المعارف، ص ۳۳۹) (۳) المرزبانی (مجموع الشرائع

ص ۱۳۳) (۴) ابو نعیم حلیہ الاولیاء ۳/ ۳۶۰-۳۶۱ (۵) ابن اشیر (الکامل، ۷/ ۷۰

۲۸۹) (۶) ابن کثیر (السبائیۃ والنبائیۃ، ۹/ ۳۳۰-۳۳۸) (۷) الذہبی (تاریخ الاسلام

۵/ ۳۳۰-۳۳۸) (۸) عبد العزیز الدوری (علم التاريخ، ۲۰-۳۲) (۹) الزبکی (الاعلام

۷/ ۳۱۷) (۱۰) زخاؤ کا تحقیقی مقدمہ برطبقات ابن سعد، ج ۳/ ۱، ج ۱۳/ ۱۹، ج ۱۹/ ۱۹

کتب کے علاوہ زخاؤ، گولڈن سیسر، یوسف ہارویز اور عبد العزیز الدوری نے اسی موضوع پر مقالات لکھے ہیں۔

آثار علیہ: ۱- المغازی؛ حاجی خلیفہ نے رکشف الظنون، ص ۷۴، ۱۷۴، مطبوعہ

استانبول) میں لکھا ہے اور اسنادی کا یہ بھی قول ہے کہ امام زہری عروہ بن الزہیر کی

مغازی کے راوی ہیں (اعلان بالتوخیج، ص ۸۸) معلوم ہوتا ہے کہ امام بخاری نے

اس کتاب سے استفادہ موسیٰ بن عقبہ کی روایت سے کیا ہے (دیکھیے مجمع البخاری، ۸۶/۵؛ علم التاریخ از عبد العزیز الدوری، ص ۷۹) السخاوی نے یہ بھی لکھا ہے کہ کتاب المغازی کے راوی الحجاج بن ابی یوسف (المتوفی ۲۱۶ھ/۸۳۱ء) ہیں، ملاحظہ ہو (ابن سعد طبقات ۷/۵۵)۔ مطلوبہ بیروت؛ امام بخاری تاریخ الکبیر، ۱/۲/۳۸۰) اس منازی کے بعض اقتباسات تک ہماری دسانی عبد العزیز الدوری کی سنی و کاوش کی مرہون منت ہے۔ اس کا مخطوطہ کتابخانہ انظار ہیرہ دمشق میں ہے۔

۲۔ نسب قریش: معلوم ہوتا ہے کہ مصعب الزبیری نے اپنی کتاب "نسب قریش" نامہ امام زہری کی کتاب "نسب قریش" پر لکھا ہے (دیکھیے الزبیری کی نسب قریش، ص ۳، امام زہری کی کتاب سے اقتباسات (ابن حزم، الجمرہ، ص ۱۵ اور ابن حجر، الاصابہ، ۱۰/۱۰۲) میں بھی پائے جاتے ہیں۔

۳۔ اسنان الخلفاء: خلفائے اسلام کے سنہ و احوالات۔ تاریخ الطبری میں اس کے دو ٹکڑے ہیں (۲/۴۲۸)۔

۴۔ النسخ والمسنوخ فی القرآن: اس کی تہذیب و ترتیب الحسین بن محمد التمی (المتوفی ۴۱۲ھ/۱۰۲۱ء) نے کی تھی، مخطوطہ کتابخانہ بایزید (استانبول) میں ہے۔

۵۔ احادیث: ابو عبد الحسن بن علی بن محمد بن الحسن الجوهری (المتوفی ۴۵۴ھ/۱۰۶۲ء) کا روایت کردہ نقلی نسخہ جرمنی میں ہے۔ حافظ ابن حجر نے الاصابہ میں اس کے بہت سے اقتباسات دیے ہیں۔

۶۔ تنزيل القرآن، صلاح الدین المنجد کی تحقیق اور تعلیق سے بیروت سے ۱۹۶۳ء میں شایع ہوا تھا۔

۷۔ مشاہد النبی۔ اس کے راوی یونس بن یزید الاہلبی (المتوفی ۱۵۹ھ/۷۷۰ء) ہیں۔ (امام بخاری: تاریخ الکبیر، ۳/۲/۴۰۶) الطبری نے اپنی تاریخ میں اس کے چند اقتباسات بھی دیے ہیں۔

۸۔ امام زہری کے چار اشعار خلیفہ عبد الملک بن مروان کی تعریف میں ملتے ہیں۔ (المرزبانی، معجم الشعراء، ص ۱۳۳)

## ۱۲۔ السبعی

ابو اسحاق عمرو بن عبد اللہ السبعی الہمدانی ۳۲۲ھ/۶۵۳ء میں پیدا ہوئے اور ۴۵۷ھ/۷۴۵ء میں فوت ہوئے، عمر بھر کوفہ میں رہے، کہا جاتا ہے کہ انھوں نے ۳۸ صحابیوں سے حدیث کا سماع کیا تھا۔ مغازی کے بڑے عالم تھے (دیکھئے فتوح مصر از ماقدی، حالات کے مآخذ کے لیے دیکھیں) :

(۱) ابن سعد (الطبقات، ۴/۱۲۳، ص ۱۷۸، مطبوعہ بیروت) (۲) ابن

قتیبہ: (المعارف، ص ۲۲۹) (۳) ابن ابی حاتم (المجروح والتعذیل، ۳/۳۴۳، ۲

۴) الذہبی (مذکرۃ الحفاظ، ص ۱۱۲-۱۱۶) (۵) ابن حجر (التہذیب، ۸/۶۳-۶۷)

(۶) وہی مصنف: (تقریب التہذیب، ۲/۷۳؛ (۷) الزرکلی، الاعلام، ۵/۲۵۱)

آثار علمیہ: تاریخ الطبری میں مندرجہ بعض قطعات سے پتہ چلتا ہے کہ الطبری نے السبعی کی کتب مغازی اور فتوحات سے براہ راست استفادہ کیا ہے اور واقعی نے بھی ان کی بہت سی عبارتیں دی ہیں (دیکھئے ابن قتیبہ: المعارف)

ص ۹۱، ۱۰۶)

## ۱۳۔ یعقوب بن عتبہ

یعقوب بن عتبہ بن المغیرہ الشافعی المدنی امام زہری کے معاصر تھے۔ سیرت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے واقف کا ستھے۔ انھوں نے ۱۲۸/۲۵۰ھ میں وفات پائی۔ حالات کے مصادر درج ذیل ہیں:

(۱) ابن حجر (المہذب، ۱۱/۳۹۲) (۲) الذہبی: تراجم رجال جن سے محمد بن اسحاق نے روایت کی، ص ۸۷-۸۸، تحقیق فلیشر) علمی آثار: تاریخ الطبری میں یعقوب بن عتبہ کی السیرۃ کے بہت سے اقتباسات ہیں (فہرست تاریخ الطبری، ص ۶۴۶) معلوم ہوتا ہے کہ الطبری نے یہ اقتباسات یعقوب کے حوالے سے ابن اسحاق سے نقل کیے ہیں۔ ان کے حوالے سے دو مزید ٹیکرٹ کتاب الواقدی سے ماخوذ ہیں (۱) نسیری، ۲۵۲۹-۲۸۹۳

### ۴۔ عبد اللہ بن ابی بکر

عبد اللہ بن ابی بکر بن محمد بن عمرو بن حزم المدنی ۵۵۶ھ یا ۶۰/۷۹۰ء میں مدینہ میں پیدا ہوئے، وہ اپنے والد سے روایت کرتے ہیں، جو مورخ، فقیہ اور محدث تھے۔ ان سے حضرت امام مالک، ابن جریج اور ہشام بن عروہ وغیرہ حدیث کی روایت کرتے ہیں۔ عبد اللہ بھی اپنے باپ کی طرح مورخ اور محدث تھے، لیکن انکی زندگی میں زیادہ شہرت نہ حاصل کر سکے۔ ابن اسحاق، الواقدی، ابن سعد اور الطبری وغیرہ سے پتہ چلتا ہے کہ عبد اللہ کتاب المنازی کے مولف تھے معلوم ہوتا ہے کہ انکے بھائی عبد الملک بن محمد قاضی (المتوفی ۱۷۱ھ) ان کے دادا دی تھے۔ شاید عبد الملک نے بھی کتاب المنازی تالیف کی تھی (ابن النذیم: الفہرست، ص ۲۲۶) عبد اللہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم کے بعض مکاتیب کی بھی روایت کرتے تھے جو آپؐ نے اپنے معاصرین کو بھجوائے تھے۔ ان میں ایک مکتوب گرائی

فرماں روا یحییٰ بن حمیر کے نام بھی تھا (الطبری، ۱/ ۱۷۱-۱۷۲)۔ عہدِ ائمہ نے ۱۳۴ھ/ ۷۷۷ء یا ۱۳۵ھ میں انتقال کیا۔ حالات کے مآخذ یہ ہیں۔

(۱) ابن سعد (الطبقات، ۷/ ۷۸، مطبوعہ بیروت)، (۲) البخاری (تاریخ الکبیر

۳/ ۵۴۱) (۳) ابن حجر (التہذیب، ۵/ ۱۶۳-۱۶۵)

## ۱۵۔ یزید بن رومانؓ

یزید بن رومان الاسدی المدنی، ابوروح، آل الزبیر بن العوام کے موالی سے تھے۔ ان کا شمار متاخر تابعین میں سے ہے، اگرچہ انھوں نے صحابہ کرام سے روایت نہیں کی۔ وہ محدث اور مغازی کے مولف تھے۔ ان کی روایات کا مدار عروہ اور الزہری کے اقوال ہیں، لیکن خود ان سے محمد بن اسماعیل اور حضرت مالک بن انس اور ہشام بن عروہ وغیرہم روایت کرتے ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ یزید بن رومان کی کتاب المغازی محمد بن صالح بن دینار (المتوفی ۱۶۸ھ/ ۷۸۴ء) کی روایت سے الواقدی کی دسترس میں تھی (ابن حجر (التہذیب، ۹/ ۲۲۵-۲۲۶) طبقات ابن سعد میں بھی اسکے اقتباسات ملتے ہیں۔ انھوں نے ۱۳۷ھ/ ۷۴۷ء میں وفات پائی۔ حالات کے مصادر درج ذیل ہیں۔

(۱) التفسیرانی (الرجال، ص ۵۷۳) (۲) ابن الجوزی (غایۃ النہایۃ ۳/ ۳۸۱)

(۳) الذہبی (تاریخ الاسلام، ۵/ ۱۸) (۴) ابن حجر (التہذیب، ۱۱/ ۳۲۵) (۵) الزرکلی

(الاعلام، ۹/ ۲۳۴)

علی آثار، الطبری نے ابن سعد الواقدی اور ابن اسماعیل کے حوالے سے یزید بن

رومان کی المغازی کی بہت سی عبارتیں نقل کی ہیں (فہرست تاریخ الطبری، ص ۶۴۱)

## ۱۶۔ ابوالاسودؓ





آثار علیہ، عبداللہ بن محمد بن عمارۃ الانصاری (المتوفی ۲۰۰ھ/۸۱۵ء) نے ابویہ کی کتاب جہان کی خود نوشتہ تھی سے استفادہ کیا تھا (دیکھئے طبقات ابن سعد، ۳/۲۹۴ مطبوعہ بیروت، مزید براں الواقدی، ابن سعد اور البلاذری وغیرہم نے داؤد بن الحسین کی مخازی سے بہت سے مندرجات نقل کیے ہیں۔

### ۱۸۔ ابوالمعتز

ابوالمعتز سلیمان بن طرخان التیمی، ۲۶۰ھ/۴۷۴ء میں پیدا ہوئے، حضرت انس بن مالک کے علاوہ بہت سے قدیم تابعین، مثل الحسن البصری وغیرہم سے حدیث کی روایت کی۔ ان کی دقیقہ دسی کی وجہ سے اہل علم ان کی تعریف و توصیف کرتے ہیں، انھوں نے ۱۴۳ھ/۷۶۰ء میں بصرہ میں انتقال کیا۔ حالات کے مآخذ یہ ہیں: (۱) ابن سعد (الطبقات، ۴/۲۵۲-۲۵۳، مطبوعہ بیروت)، البخاری (تاریخ الکبیر، ۲/۲۳۲-۲۳۳)، ابن قتیبہ (المعانی، ص ۲۴۰)، (۳) ابن ابی حاتم: (الجرح والتعذیل، ۲/۱۲۲-۱۲۵) (۴) ابن حجر (التذیب، ۴/۲۰۱-۲۰۲) (۵) السخاوی (الاعلان بالتوبیخ، ص ۸۸)

تصانیف: کتاب المغازی۔ خطیب بغدادی نے دمشق میں ان کی روایت کی اجازت حاصل کی تھی (شہنہ الخطیب بغدادی، در کتاب خانہ النظاہریہ، دمشق) تاریخ الطبری میں اس کے دو بڑے اقتباسات ہیں، ۱/۲۹۳-۲۹۴ و غیرہ امام بخاری نے اپنی صحیح کی کتاب المغازی میں خصوصاً جلد پنجم میں اس کی عبارتیں نقل کی ہیں۔

### ۱۹۔ موسیٰ بن عقبہ

ابو محمد موسیٰ بن عقبہ کی تاریخ پیدائش کا ہمیں علم نہیں۔ طبقات سے صرف اتنا پتہ چلتا ہے کہ وہ نوجوان ہی تھے جبکہ انھوں نے ۶۸/۵۶۸ء میں حضرت عبداللہ بن عمرؓ کو دیکھا اور وہ حج کرنے مکہ منظرہ جا رہے تھے، ابن حجر التتذیب، ۱۰/۳۶۲، تاریخ الطبری، ۲/۴۸۲) ہمارے اندازے کے مطابق اللہ کی زیادہ سے زیادہ تاریخ پیدائش ۵۵ھ متعین ہو سکتی ہے۔ موسیٰ بن عقبہ امام زہری کے شاگرد بنشید تھے۔ مسجد نبویؐ میں ان کا حلقہ درس تھا جہاں وہ روایات کا اجازہ عطا فرمایا کرتے تھے۔ مورخ کی حیثیت سے ان کی تمام تر توجہ کامرکز منازی رسولؐ اور خلفائے راشدین تھے۔ اس کے علاوہ انھوں نے ہاجرین حبشہ اور بیعت عقبہ میں شامل ہونے والوں کے اسمائے گرامی بھی ضبط کئے تھے۔ انھوں نے چند مواقع پر امویوں کا بھی ذکر کیا ہے (دیکھئے طبقات ابی سعد، ۵/۲۸۳) موسیٰ بن عقبہ کی خصوصیت یہ ہے کہ وہ سنیہ دار تاریخی واقعات کا ذکر کرتے ہیں، ان کے بہت سے پیش رو جی میں عبداللہ بن ابی بکر بن حزم (المتوفی ۱۲۰/۵۳۷ء) بھی شامل ہیں، سنین کا التزام کرتے رہے ہیں۔ وہ اپنی تاریخ میں اشعار سے شافذناور استشاد کرتے ہیں۔ انھوں نے ۱۴۱ھ میں انتقال کیا۔ حالات کے مآخذ درج ذیل ہیں:

(۱) ابن ابی حاتم (الجرح والتتذیل، ۳/۲/۱۵۵) (۲) الذہبی (طبقات الحفاظ، ص ۱۴۸) (۳) عبدالغفر بن الدوری (علم التاریخ، ص ۲۷) (۴) الزرقلی (الاعلام، ۸/۲۷۴) (۵) المکرم (معجم المؤلفین، ۱۳/۴۳)

تالیفات: امام مالک نے موسیٰ بن عقبہ کی منازی پر سخت جرح کی ہے۔

(ابن حجر: التتذیب، ۱۰/۳۶۰) ان کی منازی کی بنیاد امام زہری کی کتاب المغازی

کی روایات پر ہے، جن کو وہ مختلف الفاظ سے روایت کرتے ہیں۔ اس کے علاوہ موسیٰ نے حضرت عبداللہ بن عباسؓ کے تحریری ذخیرہ سے بھی استفادہ کیا تھا جو کریم مولیٰ ابن عباس نے موسیٰ بن عقبہ کی امانت میں دے دیا تھا اور یہ کتابی ذخیرہ کئی اونٹوں کے بوجھ کے برابر تھا (طبقات ابن سعد، ۵/۲۱۹)۔ موسیٰ بن عقبہ کی اصل کتاب تو ضایع ہو چکی ہے، اس کا ایک ٹکڑا برلن میں تھا، جس کا جرمن ترجمہ زخاؤن نے شایع کیا ہے۔ یوسف بن عبداللہ بن عبدالبر البرکاتی ۴۶۳ھ/۱۰۷۱ء نے اس کا اختصار کتاب الدرر فی اختصار المعاری والسیر کے نام سے کیا تھا (جو چھپ گیا ہے) حافظ ابن حجر نے کتاب المعاری سے بے شمار اقتباسات الاصابہ میں دیے ہیں۔ موسیٰ بن عقبہ کی کتاب المعاری کا ایک ٹکڑا جناب مصطفیٰ الاعظمیٰ نے بیروت سے شایع کیا ہے۔

دبائی

### سلسلہ سیرۃ النبیؐ

از علامہ شبلی و مولانا سید سلیمان ندویؒ

جناب رسول اللہ ﷺ کے حالات و غزوات، اخلاق و عادات، تعلیم و ارشاد کے اس عظیم الشان کتابی ذخیرہ کو مسلمانوں کی موجودہ ضروریات کو سامنے رکھ کر صحت و اہتمام کیساتھ سات جلدوں میں مرتب کیا گیا ہے، پہلی جلد میں ولادت باسعادت سے فتح مکہ و دوسری میں اقامت امن و خلافت تکمیل شریعت و وفات اور اخلاق و عادات نبویؐ کا مفصل بیان ہے، حصہ سوم میں معجزہ کی حقیقت اور اسکے مکان و وقوع اور خصائص نبوت پر مکمل بحث و تبصرہ ہے، حصہ چہارم میں منصب نبوت کی تشریح ہے، حصہ پنجم کا موضوع عبادات اور جلد ششم اخلاقی تعلیمات پر مشتمل ہے، ساتویں حصہ میں اسلام کے طرز حکومت کا بیان ہے، پہلی جلد کے مقدمے میں ابتدائی عہد کے سیر و معاذی کے مصنفین کا تذکرہ ادا ہے، کتب سیرت پر تبصرہ بھی ہے۔

قیمت جلد اول ۶۵ جلد دوم ۵۰ جلد سوم ۱۲۵ جلد چہارم ۱۲۵ جلد پنجم ۹۰ جلد ششم ۱۲۵ جلد ہفتم ۱۳۵ روپے۔

## حضرت شیخ احمد کھٹوی سرسید کھٹی

از مولانا محمد یوسف مسالا، لندن

شیخ احمد کھٹوی شیخ اسماعیل مغربی کے خلیفہ تھے جو حضرت شیخ ابو مدینی مغربی کے فیض یافتہ تھے، صاحب تحفۃ المجالس کا بیان ہے کہ حضرت شیخ اسماعیل مغربی اپنے پیر شیخ ابو مدینی مغربی کی وفات کے بعد ان کے اشارے سے ہندوستان کے سفر پر روانہ ہوئے۔ سلطان فیروز شاہ کے زمانہ میں اجمیر آئے اور حضرت خواجہ اجیری کے مزار پر انوار پر ایک عرصہ تک قیام فرمایا۔ ایک رات حضرت خواجہ معین الدین اجیریؒ نے خواب میں ارشاد فرمایا کہ ناگور کے علاقہ میں قصبہ کھٹویا کھا تو میں جا کر کام کریں۔ خطہ پاک ادب نامی کتاب میں ہے کہ وہ شیخ معین الدین اجیری کے معاصر ہیں۔ ان کو حضرت اجیریؒ نے کھٹویا کھا تو بھیجا تھا۔ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ یہ منائی ارشاد نہیں بلکہ بیداری کا واقعہ ہے، بہر حال وہ کھٹویا کھا تو میں فقر و فاقہ کی زندگی بسر کرتے اور خلقِ خدا کو روحانیت سے مالا مال کرتے رہے۔ ایک وقت آیا کہ سلطان فیروز شاہ بھی نیاز مندانہ خدمت میں حاضر ہوا۔ بادشاہ کو دیکھ کر غلوق کا رجوع ان کی جانب اور زیادہ بڑھ گیا۔ ۱۰۷۴ھ / ۱۶۶۳ء میں وفات پائی۔

شیخ اسماعیل پیر روشن دل      آنکہ در خلق ذات اوطاق است  
رکن رقم سال رحلتش سرور      آنکہ مشہور جملہ آفاق است

ہمدی متقی امین اللہ نیز سردار عالم اسحاق است  
 شیخ کھٹو کا نام احمد بن عبداللہ اور لقب گنج بخش تھا، جمال الدین، شہاب الدین  
 اور گنج کیسری بھی لقب تھا۔ جہانگیر اپنی توذک میں گجرات کے سفر کے سلسلے میں کھٹو کے  
 بارے میں لکھتے ہیں:

”چونکہ شیخ احمد کھٹو کا مزار سردار ہے دانت تھا اس لیے وہاں فاتحہ پڑھنے گیا  
 کھٹو سردار ناگپور میں دانت ایک قصبہ کا نام ہے، شیخ کی ولادت یہیں ہوئی تھی۔  
 لیکن دراصل شیخ کے مولد کے بارے میں جہانگیر کو سہو ہوا ہے۔ ان کی پیدائش  
 دہلی میں ہوئی تھی جیسا کہ ابوالفضل نے آئین اکبری میں تحریر کیا ہے۔ وہ ۱۵۳۷ء میں  
 دہلی میں پیدا ہوئے اور وہاں کے بزرگوں میں تھے۔ بابا اسحاق مغربی کے مرید و خلیفہ  
 تھے، ان کا نام نصیر الدین تھا۔ بحر القایح میں بھی ۱۵۳۷ء میں دہلی میں متولد ہونے کی  
 صراحت موجود ہے۔ مگر حکمت الہی نے انہیں کھٹو پہنچا دیا اور کھٹوی سرکشی کی نسبتوں  
 سے مشہور ہوئے۔“

عہدہ پور کے ضلع ناگور میں کھاٹو نام کے دو موضع ہیں جو ایک دوسرے سے دو  
 تین میل کے فاصلے پر ہیں۔ دونوں میں امتیاز کرنے کی خاطر مشرقی قصبے کو چھوٹی کھاٹو  
 اور مغربی کو بڑی کھاٹو کہتے ہیں، کھاٹو جدید تلفظ ہے۔ قدیم صورت کھٹو ہے۔ تمام  
 پرانی کتابوں، فرامین اور کتبوں میں یہ نام بہ صورت ”کھٹو“ ملتا ہے۔ بڑی کھاٹو کسی  
 زمانے میں نہایت اہم جگہ رہی ہے، جہاں بہت سی مساجد، مزارات اور دوسرے  
 پرانے آثار موجود ہیں۔ ان میں سب سے قدیم سلطان شمس الدین التمش (متوفی ۱۲۳۳ء)  
 کے دور کی ایک مسجد ہے۔ اسی عہد کا ایک کتبہ بھی موجود ہے۔ سنگ مرمر کے اس

کہتے پر جو عربی میں کندہ ہے، رمضان ۶۲۹ھ تا تاریخ دی گئی ہے۔ کہتے کی تاریخ سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ یہ ابتدا میں اتمش کے عہد میں کسی تالاب پر نصب کیا گیا تھا۔ یاد رہے کہ اس علاقے میں پانی کی قلت کے سبب سے برسات کا پانی بڑے بڑے تالابوں میں محفوظ کیا جاتا ہے۔ جو سال بھر استعمال ہوتا ہے۔ آج کل یہ کتبہ حضرت اسحاق مغربی (متوفی ۱۲۳۷ھ) کی درگاہ میں موجود ہے۔ جو شیخ احمد کھٹو کے پیر و مرشد تھے اور جن کا مزار سرکیچ (جگرات) میں واقع ہے۔

افسوس ہے کہ شیخ کے حالات بہت کم ملتے ہیں، سب سے قدیم کتاب مرقاة الموصول الی اللہ والرسول ہے جو نویں صدی ہجری کے وسط کی تالیف ہے۔ یہ انکے کسی معتقد محمد قاسم نامی کی تصنیف ہے۔ اس کا تعلق نسخہ احمد آباد میں حسینی پیر کے کتب خانے میں موجود ہے۔ اس کی اور بعض دوسری کتابوں کی مدد سے جو کچھ حالات دستیاب ہوئے ہیں انہیں یہاں پیش کیا جاتا ہے۔

بابا اسحاق کی خدمت میں	بچپن میں بابا اسحاق سے شیخ احمد کے متوسل ہونے کے بابے
شیخ احمد کی رسائی	میں دو روایتیں ہیں پہلی روایت یہ ہے کہ ان کے آباؤ اجداد

دہلی کے باشندے تھے اور ان کا بچپن وہیں گزرا۔ ایک بار دہلی میں بچوں کے ساتھ کھیل رہے تھے کہ سخت طوفان اور آندھی آئی جو ان کو وہاں سے کسی اور طرف لے گئی۔ چنانچہ مسافروں کی طرح بے یار و مددگار ہو گئے اور کسمپرسی کی حالت میں ادھر ادھر گھوم کر وقت گزارا کرتے تھے۔ ایک دن بابا اسحاق مغربی سے ملاقات ہوئی جو اس وقت کے بڑے کامل و درویش تھے وہ انہیں اپنی قیام گاہ کھٹویں لے آئے جو اجیر کے قریب ایک گاؤں ہے۔ اس طرح بابا اسحاق مغربی کے سایہ عاطفت میں پرورش پائی۔

دوسری روایت صاحب معارج الولايت کی ہے، وہ فرماتے ہیں کہ شیخ احمد کھٹو کے پیر و مرشد بابا اسماعیل میرٹھ کی طرف آئے دریائے جون (جننا) کے کنارے ایک قوت کے درخت کے نیچے چند روزیاد خداوندی میں گزارے اور وہاں سے کھٹو نامی موضع میں آکر مقیم ہو گئے، انہی دنوں دہلی میں زبردست طوفان آیا، تمام ماحول میں اندھیرا چھا گیا۔ دہلی کا ایک بچہ جسے اس کی دایہ گھر سے باہر لائی تھی تاریکی میں گم ہو گیا اور ایک ایسے مقام پر جا پہنچا جہاں ایک قافلہ ٹھہرا ہوا تھا۔ صبح قافلے والوں نے ایک خوبصورت بچے کو دیکھا تو اسے اپنے ساتھ لے لیا اور دوا آب (پنجاب) کی طرف روانہ ہو گئے۔ یہ بچہ ایک شخص نجیب نساچ کے ہاتھ آ گیا جو پنجاب کے ایک قصبہ دہندوا سے روٹی کی تجارت کو دہلی کو گیا ہوا تھا، چنانچہ وہ بچے کو اپنے گھر لے آیا، اتفاقاً مولانا شہاب الدین ہمدانی کے پوتے مولانا صدر الدین اسی گاؤں میں گئے ہوئے تھے۔ وہ جناب اسماعیل سے ملنے کے لیے کھٹو گئے، تو انہوں نے فرمایا کہ اگر ایک بچہ اس شکل و صورت کا ملے تو میرے لیے لانا۔ اس قصبہ میں جب انھوں نے اس بچے کو غور سے دیکھا تو وہ واقعی اسی شکل و صورت کا تھا جس کی خواہش حضرت شیخ اسماعیل نے کی تھی چنانچہ نجیب نساچ سے وہ بچہ لے کر حضرت کی خدمت میں آئے، انھوں نے اپنی فرزندگی میں رکھ کر بچے کی پرورش کی اور اس کا نام شیخ احمد رکھا جو بعد میں شیخ احمد کھٹو کے نام سے مشہور ہوئے۔

اس بچے کی عمر اس وقت ۴ برس کی تھی جب وہ بارہ سال کے ہوئے تو حضرت اسماعیل اپنے ہمراہ انہیں دہلی میں بزرگانِ چشت کے ملاقات کی زیارت کے لیے تشریف لے آئے، یہاں شیخ احمد کے بھائی نے انہیں پہچان لیا اور کہا یہ تو میرا بھائی



ملک نصیر الدین ہے وہ اندھیرے میں گم ہو گیا تھا۔ اس وقت ان کے والدین بھی زندہ تھے انھوں نے اصرار کیا مگر بچے نے شیخ اسحاق سے جدا ہونا قبول نہ کیا۔ ان دنوں مخدوم جہانیاں جہاں گشت قدس سرہ ادب سے آکر دہلی میں قیام پذیر تھے، سلطان فیروز شاہ اور دوسرے امراء سلطنت ان کی خدمت میں حاضر ہوئے تھے، شیخ اسحاق نے اپنے بیٹے شیخ احمد سے کہا اگر چاہو تو تمہیں مخدوم جلال الدین جہانیاں سے بیعت کرادوں انہوں نے کہا کہ میں آپ کا مرید ہوں۔ آپ ہی میرے مخدوم ہیں، مجھے نئی جگہ بیعت کی کیا ضرورت ہے۔ بچے کی بات سن کر شیخ اسحاق بہت خوش ہوئے اور فرمایا کہ ایک وقت آئے گا کہ ہندوستان کے شہنشاہ تمہارے دربار پر حاضری دیا کریں گے۔ شیخ اسحاق کی محبت کا یہ عالم تھا کہ شیخ احمد کھٹو کو ایک لمحہ کے لیے نہیں بھولتے تھے اور اللہ تعالیٰ نے بھی ان کو ایسے من و جہاں سے نوازا تھا کہ جو بھی ان کو دیکھتا ہے اختیار ہو جاتا تھا، ان کی آواز میں بڑی جاذبہ تھی شیخ احمد کی عمر بیس سال ہوئی تو شیخ اسحاق نے لباس خلعت سے نوازا اور خرقہ خلافت کے ساتھ ساتھ اپنے پیران کرام کے تبرکات اور روحانی اماکن سے بھی نوازا اور خود فوت ہو گئے۔

بابا اسحاق مغربی کا سلسلہ شیخ ابو مدین مغربی سے ملتا ہے اور یہ اس قدر مالی سلسلہ ہے کہ صرف پانچ بزرگوں کے واسطے سے سید الکوینین خرد و عالم علی اللہ علیہ وسلم تک پہنچتا ہے، شیخ عبدالحق محدث دہلوی اخبار الاخیار میں ملے خزانۃ الاصفیاء ۱۹۵۵ء، گلزار اہلادب ۱۳۳۱ء، اخبار الاخیار، تذکرہ اولیائے پاک دہندہ ۱۹۵۵ء

تذکرہ فیائے میوات، تذکرہ ہمت الخواطر ۱۳۴۵ھ۔

تعمیر فرماتے ہیں کہ ان کے سلسلہ کے تمام بزرگ ڈیڑھ سو برس سے زائد عمر ہوتے تھے۔

سفر | شیخ احمد کے پیر و مرشد حضرت بابا اسحاق مغربی ۱۱۶ سال کی عمر میں روایت ۱۷۷۷ء / ۱۷۶۳ء میں فوت ہوئے، ان کا مزار کھٹو میں مرجع دعواً ہے۔ پیر و مرشد کی رحلت کے بعد وہ ۱۷۸۳ء میں حج کے لیے روانہ ہوئے، پٹن کے راستے سے کھبایت تشریف لے گئے اور وہیں سے جہاز پر سوار ہوئے، وقت راستی خاں وہاں کے صوبہ دار تھے۔ پٹن میں راستی خاں کے والد فرخ سے بھی ملاقات کی تھی۔ حج کے بعد مدینہ منورہ روانہ ہوئے، جب قافلہ مدینہ کی سرحد میں داخل ہوا اور گنبد خضراء کا نظارہ ہوا تو ان پر دلہانہ کیفیت ہوئی، اونٹ سے اتر گئے اور پیادہ درود شریف کا ورد کرتے اور نعتیہ اذان پڑھتے ہوئے دربار رسالت میں حاضر ہوئے۔

حجاز سے واپسی | حجاز سے واپسی پر ٹھٹھہ ہوتے ہوئے اُچھ پہنچے اور وہاں حضرت قدوم جہانیاں جہاں گشت سے ملاقات کی اور ان کے فیوض و برکات سے مستفید ہوئے، اُچھ سے کھٹو پہنچے، پھر دہلی تشریف لے گئے اور مسجد خانجہ میں قیام فرمایا۔

مسجد خانجہ میں | مسجد خانجہ میں زیادہ وقت مراقبہ، ذکر و فکر اور تحصیلِ گزوا، عبادت و ریاضت میں ایسے مشغول ہوئے کہ دن بھر روزہ سے رہتے شام کو کھلی کے ایک ٹکڑے سے روزہ افطار فرماتے اور جب چلہ کشی شروع

نرمائی تو شیخ عبدالحق فرماتے ہیں کہ چالیس روز میں صرف ایک کجور کھا یا کرتے تھے۔ اسی نعانہ میں حضرت مخدوم جہانیاں جہاں گشت دہلی تشریف لائے جب ان کو معلوم ہوا کہ یہ مسجد خانجہاں میں پھرتے ہوئے ہیں تو ملاقات کے لیے پہنچے اور بڑی دعائیں دیں۔

تیمور کا حملہ | ۱۳۹۸ء میں تیمور نے ہندوستان پر حملہ کیا۔ دہلی پہنچ کر اس نے تخت و تاج پر قبضہ کیا، اس وقت دہلی کا بادشاہ محمود تغلق تھا، تغلق دہلی چھوڑ کر گجرات چلا آیا، شیخ احمد کھٹو اس وقت دہلی میں مقیم تھے۔ تیمور کی فوج نے لوٹ مار کے بہت سے لوگوں کو گرفتار کر لیا جن میں یہ بھی تھے، اس کو جب انکی بزدگی اور کرامت کا حال معلوم ہوا تو اس نے رہائی کا حکم دے دیا اور سزاوری بھیج کر انہیں اپنے پاس بلا لیا، انھوں نے تیمور سے قیدیوں کی رہائی اور لوٹ مار اور قتل و غارت گری بند کرنے پر زور دیا۔ تیمور نے یہ بات مان لی اور ان کا معتقد ہو گیا۔

سفر سمرقند | تیمور کی درخواست پر اس کے ساتھ شیخ احمد سمرقند پہنچے۔ سمرقند میں کچھ دن قیام کے بعد ہندوستان لوٹے، ہندوستان آتے ہوئے پنج، ہرات اور قندھار بھی تشریف لے گئے، قندھار کے گورنر نے ان کا خیر مقدم کیا اور قیام کی درخواست کی جس کو منظور نہیں فرمایا اور ملتان تشریف لائے، پھر پٹیو پہنچے اور سرحد کی سکونت اختیار فرمائی اور تادم حیات یہیں مقیم رہے۔ اخبار والا خیار میں گجرات تشریف آوری کا حال اس طرح لکھا گیا ہے کہ

لے تا ریخ صوفیائے گجرات۔

تحریر فرماتے ہیں کہ ان کے سلسلہ کے تمام بزرگ طریقہ سوبہ بس سے زائد عمر کے ہوتے تھے۔

سفر | شیخ احمد کے پیر و مرشد حضرت بابا اسحاق مغربی ۱۱۶ سال کی عمر میں صبر و دایت ۱۳۷۴ھ / ۱۹۵۳ء میں فوت ہوئے، ان کا مزار کھڑوی میں مرجع خیر و دعاء ہے۔ پیر و مرشد کی رحلت کے بعد وہ ۱۳۸۳ھ میں حج کے لیے روانہ ہوئے، پٹن کے راستے سے کھابت تشریف لے گئے اور وہیں سے جہاز پر سوار ہوئے اس وقت راستی خاں وہاں کے صوبہ دار تھے۔ پٹن میں راستی خاں کے والد فتح الملک سے بھی ملاقات کی تھی۔ حج کے بعد مدینہ منورہ روانہ ہوئے، جب قافلہ مدینہ منورہ کی سرحد میں داخل ہوا اور گنبد خضراء کا نظارہ ہوا تو ان پر دالہا نہ کیفیت طاری ہوئی، ادب سے اتر گئے اور پیادہ دود و مشرب کا دود کرتے اور نعتیہ اشعار پڑھتے ہوئے دربار و سالٹ میں حاضر ہوئے۔

جہاز سے واپسی | جہاز سے واپسی پر ٹھٹھہ ہوتے ہوئے اُچھ پہنچے اور وہاں حضرت مخدوم جہانیاں جہاں گشت سے ملاقات کی اور ان کے فیوض و برکات سے مستفید ہوئے، اُچھ سے کھٹو پہنچے، پھر دہلی تشریف لے گئے اور مسجد خانجاں میں قیام فرمایا۔

مسجد خانجاں میں | مسجد خانجاں میں زیادہ وقت مراقبہ، ذکر و فکر اور تحصیل میں گزارا، عبادت و ریاضت میں ایسے مشغول ہوئے کہ دن بھر روزہ سے رہتے اور شام کو کھلی کے ایک ٹکڑے سے روزہ افطار فرماتے اور جب چلہ کشی شروع

فرمانی تو شیخ جلال حق فرماتے ہیں کہ چالیس روز میں صرف ایک کجور کھایا کرتے تھے۔ اسی نعمانہ میں حضرت مخدوم جہانیاں جہاں گشت دہلی تشریف لائے جب ان کو معلوم ہوا کہ یہ مسجد خانجہاں میں ٹھہرے ہوئے ہیں تو ملاقات کے لیے پہنچے اور بڑی دعائیں دیں۔

تیمور کا حملہ | ۱۳۹۵ھ میں تیمور نے ہندوستان پر حملہ کیا۔ دہلی پہنچ کر اس نے تخت و تاج پر قبضہ کیا، اس وقت دہلی کا بادشاہ محمود تغلق تھا، تغلق دہلی چھوڑ کر گجرات چلا آیا، شیخ احمد کھٹو اس دہلی میں مقیم تھے۔ تیمور کی فوج نے لوٹ مار کے بہت سے لوگوں کو گرفتار کر لیا جن میں یہ بھی تھے، اس کو جب انکی بزرگی اور کرامت کا حال معلوم ہوا تو اس نے رہائی کا حکم دے دیا اور سواروں بھیج کر انہیں اپنے پاس بلا لیا، انھوں نے تیمور سے قیدیوں کی رہائی اور لوٹ مار اور قتل و غارت گری بند کرنے پر زور دیا۔ تیمور نے یہ بات مان لی اور ان کا معتقد ہو گیا۔

سفر سمرقند | تیمور کی درخواست پر اس کے ساتھ شیخ احمد سمرقند پہنچے۔ سمرقند میں کچھ دن قیام کے بعد ہندوستان لوٹے، ہندوستان آتے ہوئے بلخ، ہرات اور قندھار بھی تشریف لے گئے، قندھار کے گورنر نے ان کا خیر مقدم کیا اور قیام کی درخواست کی جس کو منظور نہیں فرمایا اور ملتان تشریف لائے، پھر پٹنہ پہنچے اور سرکھج میں سکونت اختیار فرمائی اور تادم حیات یہیں مقیم رہے۔

اخبار الاخیار میں گجرات تشریف آوری کا حال اس طرح لکھا گیا ہے کہ

لے تاریخ صوفیائے گجرات۔

ظفر خاں جو فیروز شاہ کی حکومت کی طرف سے نہروالہ کا حاکم تھا اور سلطان مظفر کے لقب سے مشہور ہوا، اس نے دہلی کی اقامت کے دوران تعلقات کی بنا پر مجبور کیا کہ وہ گجرات تشریف لائیں اور یہیں مستقل سکونت اختیار فرمائیں چنانچہ سرکھچ میں رہنے لگے۔ شیخ ابوالقاسم نے کتاب الکبیر میں لکھا ہے کہ ۷۸۵ھ میں مظفر خاں کے دور حکومت میں گجرات آئے اور بدلوہر نامی شخص کے یہاں قیام فرمایا اور بعد میں سرکھچ میں مستقل سکونت اختیار کی۔

سلطان مظفر خاں کی وفات کے بعد ان کے پوتے سلطان احمد تخت نشین ہوئے وہ بھی شیخ احمد کے مرید ہو گئے تھے۔ ایک دن سلطان احمد نے التماس کی کہ حضور مجھے حضرت خضر سے ملائیے، فرمایا، میں حضرت خضر سے پوچھتا ہوں اگر وہ مان کے تو بہتر۔ انہوں نے پوچھا تو حضرت خضر نے کہا، انہیں چالیس دن تک عبادت خداوندی میں رہنا چاہئے چنانچہ سلطان ایک ماہ تک چلہ میں رہے، پھر حکم ہوا کہ دد چلے مزید کاٹیں، تین چلے مکمل کر لیے گئے تو سلطان احمد حضرت شیخ احمد کے حجرے میں بیٹھے تھے کہ نماز صبح کے بعد حضرت خضر تشریف لائے دوران گفتگو سلطان احمد نے درخواست کی، حضور مجھے عجائبات دنیا سے کوئی حیران کن چیز دکھائیں، فرمایا، دریائے ساہرستی کے کنارے پر جہاں آج کل صحرا ہے ایک شہر آباد تھا، اس شہر کا نام تھا باداں باد۔ وہاں کے لوگ بڑے خوش حال اور امیر تھے، ایک دن مجھے بھوک لگی، میں اس شہر میں گیا ایک حلہ فروش کی دکان پر پہنچا اور تیس تنکے دے کہ حلہ خریدنا چاہا، وکاندا دے

---

۱۔ اخبار الانبیاء ص ۲۴۔

مجھے دیکھتے ہی کہا تم مجھے دردِ شیش دکھائی دیتے ہو۔ میں تم سے پیسے نہیں لوں گا ہاں،  
 حلوہ جس قدر چاہو کھا لو، کچھ عرصہ بعد میں پھر وہاں سے گزرا تو وہاں شہرِ شہرِ اولیٰ،  
 بازاروں اور محلات کا نام و نشان نہیں تھا، ان کھنڈرات پر ایک ڈیڑھ سو سالہ  
 بوڑھا بیٹھا نظر آیا۔ میں نے اس سے شہر کے حالات دریافت کیے تو کہنے لگا، شہر  
 کا حال تو مجھے بھی معلوم نہیں ہے۔ ہاں میں نے اپنے بوڑھوں سے سنا ہے کہ یہاں  
 ایک شہر تھا جس کا نام باداں باد تھا۔ سلطان نے حضرت خضر سے اجازت لی  
 کہ اگر آپ چاہیں تو میں اسی مقام پر ایک شہر آباد کرنے کا حکم دوں۔ حضرت خضر  
 نے کہا۔ ہاں کوئی مضائقہ نہیں ہے، لیکن ایک شرط یہ ہے کہ سارے ملک سے  
 ایسے چارہ اشخاص لائے جائیں جن کا نام احمد ہو اور انہوں نے اپنی (شعوری) عمر  
 میں نماز عصر کی سنتیں بھی قضا نہ کی ہوں اور وہ اس شہر کا سنگ بنیاد رکھیں  
 اور اس کا نام احمد آباد رکھا جائے۔ چنانچہ چارہ ایسے آدمی تلاش کرنے کا حکم  
 دیا گیا۔ سارے ملک بگرات میں صرف دو اشخاص احمد نامی ملے۔ ایک قاضی احمد  
 اور دوسرے ملک احمد تھے لیکن ان دونوں کے علاوہ کوئی دوسرا نہیں ملا۔ حضرت  
 شیخ احمد نے فرمایا، تیسرا شخص احمد میں ہوں، سلطان احمد یہ سن کر کہنے لگا جو تھا  
 احمد میں ہوں۔ آج تک میری عصر کی سنتیں قضا نہیں ہوئیں۔ چنانچہ چاروں ملکر  
 دریائے ساہیو کے کنارے پہنچے حضرت خضر نے جس جگہ کی نشاندہی کی تھی،  
 وہاں ۷۷۱ھ میں واقعہ ۱۳۱۳ھ کو احمد آباد کی بنیاد رکھی۔ اطراف میں تین سو ساٹھ  
 پورے بنائے گئے۔ ہر ایک پورہ ایک مکمل شہر تھا، چنانچہ عثمان پورہ میں صرف  
 کاریگروں کی دکانیں دس بارہ ہزار تھیں۔

مرآۃ سکندری میں لکھا ہے کہ گجرات کے سلطان احمد نے احمد آباد کی بنیاد ڈالی، اس کی تعمیر کا آغاز ذیقعدہ ۸۱۳ھ / ۱۴۱۱ء اور اختتام ۸۱۶ھ / ۱۴۱۴ء میں ہوا۔ احمد نام کے چار آدمیوں نے اس کی بنیاد رکھی، یعنی قطب المشائخ شیخ احمد کھٹو۔ سلطان احمد درسی کا ایک سر اس سلطان نے پکڑا اور دوسرا شیخ احمد نے، شیخ احمد اور ملا احمد۔ اسی سلطان نے ۸۱۴ھ / ۱۴۱۲ء میں مانک چوک کے قریب ایک عظیم الشان مسجد بنوائی، جس میں ”ملوک خانہ“ کے علاوہ تین سو باون ستون تھے، دروازہ ملوک خانہ میں بارہ تخت ملوک خانہ میں آٹھ اور جنوبی و شمالی بازوؤں میں دو سو بارہ ستون تھے اور اسی طرح دیگر بہت سے ستونوں کے علاوہ ۹۸ گنبد تھے۔ محمود ثانی کے زمانے میں دستور تھا کہ ربیع الاول کی یکم سے بارہویں تک علماء، صلحاء اور مشائخ وغیرہ ان کے دربار میں حاضر ہوتے، بخاری شریف کا درس ہوتا۔ بارہویں کو سلطان خود آئے والوں کی خدمت کرتے، ان کے ہاتھوں پر پانی ڈالتے اور وزیر طشت پکڑے رہتے، اس روز بہت زیادہ نقدی اور پارچہ انعام میں دیا جاتا تھا۔ اس طرح ۸۱۶ھ میں شہر احمد آباد کا سنگ بنیاد ان کے مبارک ہاتھوں سے رکھا گیا۔

شیخ احمد کھٹو جب سنگ بنیاد رکھنے کے لیے تشریف لارہے تھے تو راستہ میں ایک بزرگ کو دیکھا، ان بزرگ نے ان کو آواز دی، یہ ان کے پاس گئے، تھوڑی دیر تک دونوں بزرگ بیٹھے رہے، اس کے بعد وہ ان سے اجازت لے کر رخصت ہوئے اور پھر احمد آباد کا سنگ بنیاد رکھا گیا، کچھ عرصہ بعد حضرت شیخ احمد کھٹو سے کسی خادما



نے دریافت کیا کہ وہ بزرگ کون تھے، فرمایا کہ وہ حضرت خضر تھے، انہوں نے فرمایا تھا کہ جاؤ بنیاد رکھو بہت اچھا شہر ہو گا پلے

شہر کی تاسیس کے بعد ۱۲۸۵ھ میں احمد آباد کی جامع مسجد کا سنگ بنیاں رکھا گیا، جس کی تاریخ ان کلمات سے نکلتی ہے ”غیر و بھیر“

سلاطین سے تعلقات | شیخ احمد کھٹو نے دہلی اور گجرات کے کئی سلاطین کا زمانہ دیکھا، لیروز تفلق، غیاث الدین تفلق، ابوبکر تفلق، ناصر الدین تفلق، محمود تفلق یہ سارے شاہان و ہلوان کی بہت تعظیم و تکریم کرتے تھے، گجرات کے بادشاہوں میں بھی سلطان مظفر شاہ، احمد شاہ اور سلطان محمد مستعد تھے، بلکہ احمد شاہ نے تو ان کے ہاتھ پر بیعت بھی کر لی تھی پلے

شیخ احمد کھٹو کی سوانح | محمود بن سعید ایرجی نے تحفۃ المجالس کے نام سے شیخ کے ملفوظات جمع کیے تھے، اس میں سوانح و کوائف بھی دیے ہیں اور عبادت و ریاضت، کشف و کرامات اور تبحر علمی کے بہت سے واقعات بھی مرقوم ہیں۔ چند واقعات درج ذیل ہیں: شیخ خود فرماتے ہیں کہ یہ فقیر جب زیارت خانہ کعبہ کے ارادہ سے جہاز پر سوار ہوا تو ایک دن وضو کرنے میں اتفاق سے پاؤں پھسل گیا اور میں سمندر میں جاگرا۔ گرتے ہی یا حانظاً یا حفیظاً یا رقیباً یا وکیلُ یا اللہ کا ود ذکر تاربا۔ میں پانی کی سطح پر تھا اور یہ وظیفہ زبان پر تھا، اتنے میں مجھے اپنے پاؤں کے نیچے پتھر سا معلوم ہوا میں اس پر کھڑا ہو گیا۔ پانی کڑمک تھا، میں نے ان اسٹے مبارک کا ورد و بردا بر جادی رکھا، اس کے بعد ملاحوں نے مچھلی کی طرح اوپر اٹھا لیا، اس کے ساتھ ہی

۱۲۸۵ھ صوفیائے گجرات بحوالہ تاریخ سلاطین گجرات ۱۲۸۵ھ صوفیائے گجرات بحوالہ ہستری آف گجرات۔

شیخ فرماتے ہیں کہ میں نے مکہ مکرمہ پہنچ کر چکایا اور مدینہ منورہ کو روانہ ہوا، مدینہ منورہ میں ہمارے ساتھ امام خانہاں اور شیخ تاج الدین سرکھی کے علاوہ کچھ اور لوگ بھی تھے، ہم مسجد نبویؐ میں تھے، ساتھیوں نے کہا کھانے کا انتظام کرنا چاہیے، میں نے کہا کہ میں تو رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم کا ہمنام ہوں۔ وہ لوگ باہر گئے اور کھانے سے فارغ ہو کر واپس آئے، ہم نے ایک ساتھ عشاء کی نماز پڑھی نماز پڑھ کر وہ حضرات سو گئے اور میں تسبیح میں مشغول ہو گیا، ناگہاں آواز آئی، رسول اللہؐ کا ہمنام کون ہے؟ میں نے خیال کیا کسی اور کو آواز دی جا رہی ہے پھر دوسری اور تیسری بار جب یہ آواز آئی تو میں سمجھا کہ یہ آواز مجھے دی جا رہی ہے، میں اٹھا اور اس کے سامنے گیا۔ دیکھا کہ وہ شخص ایک طبق ہاتھ میں لیے ہوئے کھڑا ہے۔ اس نے کہا کہ مجھے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے بھیجا ہے۔ میں نے دامن پھیلا دیا، اس نے کچھ دیر میرے دامن میں ڈال دیں اور طبق لے لیا، وہ کچھ دیر میں نے کھائیں وہ اتنی لذیذ اور میٹھی تھیں کہ اس کا بیان نہیں ہو سکتا، کچھ دیر کھا کر سو گیا۔ رات کو ایک خواب دیکھا اور یہی خواب میرے ساتھیوں نے دیکھا کہ :

”ایک نہایت پُر خفا مقام میں آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرام تشریف فرما ہیں اور ایک عورت زیوار سے آراستہ وہاں موجود ہے، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا کہ اس عورت کو قبول کر لو۔ میں نے عرض کیا کہ بابا (اسحاق) نے قبول نہیں کیا ہے، آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے حضرت علی رضی اللہ عنہ کی طرف اشارہ فرمایا، میں نے دیکھا تو حضرت علیؑ اپنی انگلی دانتوں میں دبائے کھڑے ہیں اور کہہ رہے ہیں کہ بابا احمد رسول اکرمؐ کے حکم کی تعمیل کرو اور اس عورت

کو قبول کر لو۔ چنانچہ میں نے اس عورت کو قبلا کر لیا؟  
 شیخ احمد کھٹو فرماتے ہیں کہ میرے دل میں یہ خیال آیا کہ یہ عورت دنیا کی  
 صورت مثال تھی۔ آج جو ہمارے یہاں دنیا کی بہتات ہے وہ حضرت مصطفیٰ  
 صلی اللہ علیہ وسلم کا صدقہ ہے۔

مدینہ منورہ سے واپسی کے وقت ہم تینوں ساتھی آخری سلام کیلئے آنحضرت  
 صلی اللہ علیہ وسلم کے روضہ اطہر پر حاضر ہوئے۔ روضہ مبارک کے خدام دس گز  
 کے ناچھلے پر ہاتھوں میں کلمے دستا نے چڑھائے کھڑے تھے۔ مجھ سے کہا یہ عام  
 لو، میں نے جواب دیا ہمارے مرشد نے عامہ نہیں باندھا، وہ ٹوپی پہنتے تھے،  
 اس پر خدام نے کہا، رات خواب میں رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے ہمیں حکم دیا  
 ہے کہ آپ کو دس گز کپڑا عمامہ باندھنے کے لیے دیا جائے اور ارشاد فرمایا ہے کہ  
 احمد کو ہمارا حکم ہے کہ یہ عمامہ اپنے سر پر باندھ لے اور مخلوق خدا کو اسلام کی دعوت  
 دے، چنانچہ وہ کپڑا جو آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کا عطیہ تھا میں نے ہاتھ میں لیا اسکو  
 جو اوروں پر باندھ لیا، اس کے بعد آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی زیارت کا شرف  
 حاصل ہوا، آپ نے ارشاد فرمایا دہلی کی مسجد خانجماں میں رہ کر پہلے سے زیادہ  
 ریاضت و عبادت اور مجاہدہ کیا جائے۔ اسی اثنا میں سید جلال الدین بخاری خدو  
 جہانیاں کو بھی یہ ندائے غیبی سنائی دی کہ ایک جوان صالح دہلی کی مسجد خانجماں  
 میں مشغول عبادت ہے اور بہت ہی ریاضت کر رہا ہے، چنانچہ جب ہم حج سے  
 واپس آئے تو مسجد خانجماں میں سید جلال الدین میری ملاقات کو تشریف لائے  
 وہ مسجد کے قریب پہنچے تو ان کے ایک معتقد نے اگر مجھے اطلاع دی کہ خدام جہانیاں

آپ سے ملنے کے لیے آرہے ہیں، میں فوراً اٹھا اور مسجد کے دروازے پر پہنچا، وہ پالکی پر سوار تھے پالکی سے اترتے اور نہایت شفقت و پیار سے مجھے گلے لگایا، دیر تک سینے سے لگائے رکھا، پھر پالکی میں بیٹھ کر واپس تشریف لے گئے۔

ایک جگہ سفر کا تذکرہ ہے، فرماتے ہیں۔ اس فقیر نے بلا کسی رفیق اور سامان کے تنہا سفر کیا ہے اور پورے گیارہ سال تک برہمن پا۔ جس شہر اور قصبہ میں جاتا وہاں کی مسجد میں رات بسر کرتا۔ یہ سفر اعلیٰ کلمۃ اللہ کی خاطر اور ریاضت و مجاہدہ کے سلسلے میں ہوتے تھے، ایک دن فرمایا فقیروں کی مجلس میں آنا آسان ہے، مگر وہاں سے اپنے کو صحیح و سالم واپس لے جانا مشکل ہے۔

ایک مرتبہ فرمایا کہ میں ایک دفعہ سمرقند کی مسجد میں جا پہنچا۔ وہاں ایک فقیہ طلبہ کو پڑھا رہا تھا، میں فقیروں کی سی ٹوپی اور درویشوں کے لباس میں تھا، طلبہ سے دودھ ہو کر بیٹھ گیا۔ ایک طالب علم حسای پڑھ رہا تھا۔ اس نے غلط اعراب پڑھے۔ میں نے آواز سے کہا کہ ”اعراب غلط میخوانی“ میری آواز سننے ہی فقیہ اپنی جگہ سے اٹھا اور مجھ سے ملا، وہاں سے اٹھ کر اپنی مسند درس کے قریب لے گیا۔ علم اصول کے بارے میں مجھ سے کچھ سوالات پوچھے، میں نے صحیح جواب دیا۔ میری علی جانچ کر کے مجھ سے بولا، اس علم کے باوجود یہ معمولی کپڑے اور فقیروں کی سی ٹوپی کیوں پہن رکھی ہے، میں نے جواب دیا اگر عمدہ کپڑے پہنوں تو نفس بد خوئی کی طرف مائل ہو جائے گا، اس لیے اس فقیر نے اپنے آپ کو اس لباس میں چھپا رکھا۔ ایک مرتبہ فرمایا کہ ایک دفعہ بہت بڑا تاجر تقریباً تیس سیر مصری اور مشک کا ایک نافہ ہمارے پاس اس زمانے میں لایا جب کہ ہم مسجد خانجہاں میں تھے میں نے

ان سے پوچھا کہ آپ کہاں سے آ رہے ہیں اور ہمیں کب سے جانتے ہیں اس نے جواب دیا کہ میں شیخ نور کا مرید ہوں جو پندرہ سو سال پہلے رہتے ہیں اور میں اس وقت وہیں سے آ رہا ہوں، اس سے پہلے بھی کئی مرتبہ دہلی آ چکا ہوں، گذشتہ دنوں دہلی سے سامان تجارت کی خرید و فروخت کے بعد شیخ نور کی خدمت میں حاضر ہوا تو انہوں نے پوچھا کہ دہلی میں کن کن مشائخ سے ملاقات کی؟ میں نے جی جن بزرگوں سے ملاقات کی تھی سب کے نام بتا دیے، شیخ نے دریافت کیا کہ شیخ احمد کھٹو سے بھی ملے، چونکہ آپ غے غی میں ملا تھا اس لیے خاموش ہو گیا، شیخ نے فرمایا کہ جب شیخ کھٹو سے نہیں ملے تو تمہارا دہلی جانا بالکل بے کار ہے، اسکے بعد پریشانی کی حالت میں وہاں سے روانہ ہوا اور شیخ کے حکم کے مطابق آپ کی خدمت میں حاضر ہوا ہوں۔

اس کے بعد فرمایا اس شخص کے پیرو مرشد سے میری کہیں ملاقات نہیں ہوئی تھی انہوں نے اپنے کشف سے جو خدا کی ایک خاص نعمت ہے مجھے خود ہی پہچان لیا، شیخ احمد کھٹو کے مرید محمود بن سعید ایرجی اپنی کتاب تحفۃ المجالس میں لکھتے ہیں کہ سلطان فیروز کو بھی شیخ کھٹو سے بہت عقیدت و محبت تھی، امیر تیمور کے دہلی آنے سے پندرہ دن قبل شیخ نے اپنے کچھ مریدوں اور خود سلطان فیروز کو اس کے دہلی پر قابض ہونے کی خبر دے دی تھی، چنانچہ سلطان فیروز شیخ کی پیشین گوئی کی وجہ سے دہلی چھوڑ کر جوپور چلا گیا، شیخ کو بھی فیروز نے ساتھ چلنے کو کہا مگر انہوں نے فرمایا کہ ہمیں تو دہلی والوں کے ساتھ ہی رہنا ہے، بالآخر شیخ اور آپ کے کچھ متعلقین مغلیہ فوج کے ہاتھوں گرفتار ہو گئے، آپ کی بزرگی اور عظمت کی جب امیر تیمور کو اطلاع ہوئی تو اس نے ان تمام لوگوں کو جو شیخ کے ہمراہ گرفتار ہوئے تھے بڑی عزت و

ادب سے رہا کر دیا۔

شیخ فرماتے تھے کہ ہمارے ساتھ چالیس فقیر جیل میں قید تھے، جب سے روزانہ اللہ تعالیٰ ہمارے پاس چالیس گرم گرم روٹیاں بھیج دیا کرتا تھا۔

فرمایا کہ میں ننگے پاؤں اور بلا کسی ساز و سامان کے سفر کیا کرتا تھا اور کسی شہر یا بستی میں پہنچ کر رات مسجد میں گزارتا تھا، خدا تعالیٰ نے اپنے فضل و کرم سے مجھے ناپاکی سے بھی محفوظ رکھا۔ میں ہمیشہ عشاء کے وقت سے فجر کی نماز پڑھتا رہا، سفر میں بھی روزے رکھتا اور غیر معمولی ریاضت کرتا، اگرچہ سفر میں مشقتیں اور تکلیفیں بے شمار ہوتی ہیں لیکن میرا دل ہمیشہ سرور رہتا تھا۔ میں برہنہ پا اور پیادہ اس لیے سفر کرتا تھا کہ حدیث شریف ہے **والمشوا حفاة عساة سترون الله جعرة** اسی عیاناً۔

شیخ عبدالحق نے لکھا ہے کہ شیخ احمد کھٹو کے یہاں فقراء و امراء و سلاطین ہر ایک کے پہلے دسترخوان وسیع تھا۔

صاحب تحفہ المجالس لکھتے ہیں کہ ایک رات شیخ احمد نے مولانا محمد قاسم سے کہا کہ تم فلاں گاؤں چلے جاؤ، قصہ یہ تھا کہ مولانا نماز تہجد میں تمام قرآن سن چکے اور صرف سہ سو سہ سو روپے کے بعد والا حصہ باقی رہا تھا، ان کے دل میں خیال آیا کہ آج رات قرآن سن کر صبح سویرے فلاں کام کے لیے فلاں جگہ روانہ ہو جاؤنگا۔ شیخ احمد نے فرمایا کہ مولانا آپ ابھی فلاں گاؤں چلے جائیں مگر مولانا اس خیال سے خاموش رہے کہ اگر نفی میں جواب دیتا ہوں تو شیخ ناراض ہو جائیں گے اور اگر چلا جاتا ہوں تو قرآن کریم پورا نہ سن سکوں گا، چنانچہ شیخ نے پھر حکم دیا کہ آپ

نڈاں گاؤں ابھی چلے جائیں۔ شیخ کے اس حکم پر مولانا سلام کر کے اس گاؤں کی جانب روانہ ہو گئے، جہاں انکو جانا تھا۔ اس گاؤں کا نام قصبہ دھوکہ تھا چنانچہ مولانا قصبہ دھوکہ پہنچے تو اس وقت عشاء کی نماز کا وقت ہو چکا تھا اس لیے وضو کر کے نو نماز مسجد میں چلے گئے، امام کے ساتھ عشاء کے فرض پڑھے پھر نماز تہجد شروع ہوئی تو امام نے سورہ سبحان اسم ربک ہی سے پڑھنا شروع کیا اور مولانا کا قرآن ختم ہو گیا۔

پھر مولانا کام سے فارغ ہو کر اس گاؤں سے واپس آئے اور شیخ کی خدمت میں عرض کیا کہ حضرت معاف فرمائیں میں نے آپ کے حکم کی تعمیل میں ذرا تاہل اس لیے کیا تھا کہ مجھے اس بات کا خطرہ تھا کہ کہیں تمام قرآن سننے کی سعادت سے محروم نہ رہوں۔ شیخ احمد نے فرمایا کہ مولانا! تمہارے کسی دنیاوی کام کی وجہ سے شیخ دینی کام میں نقصان واقع نہیں ہونے دے گا۔

وفات | حضرت شیخ احمد کھٹو ایک طویل مدت رشد و ہدایت فرماتے رہے۔ جب زندگی کے ایک سو گیارہ سال ہوئے تو خدا کی طرف سے بلا دا آ گیا۔ چنانچہ محمد شاہ کے زمانہ میں ۱۴ شوال ۱۳۴۴ھ کو واصل بحق ہوئے۔

صاحب خزینۃ الاصفیاء فرماتے ہیں، حضرت شیخ احمد کی عمر ایک سو سال سے تجاوز کر گئی تھی، شیخ صلاح الدین کچو راجپوت کا لڑکا تھا اور بھپن سے انکی دیر تربیت رہا تھا، اپنا جانشین بنایا اور غرہ خد خلافت عطا فرمایا۔ آپ ایک سو گیارہ سال کی عمر میں واصل بحق ہوئے۔

شرح جلال اور معارج الولاہیت میں لکھا ہے کہ شیخ کی ولادت ۱۳۴۴ھ میں

ہوئی تھی اور ایک سو گیارہ سال کی عمر میں بروز جمعرات دس ماہ شوال ۱۳۳۷ھ میں فوت ہوئے، یہ زمانہ سلطان محمد بن سلطان احمد بادشاہ گجرات کا تھا، صاحب معارج الولاہیت نے سن ولادت محمد دوم الاولیاء اور سن وفات قطب الاولیاء اور سن عمر قطب سے نکال لے، احمد آباد سے قریب فاصلہ پر آپ کا مزار پڑا اور موضع سرکچ میں واقع ہے۔

شیخ احمد بود مرغوب خدا رہنمائے حق فقیر بے نظیر  
 امجد آفاق احمد مجتبیٰ سرور دیہی مصرع تولیدش بکیر  
 شیخ نے عمر بھر نکاح نہیں کیا اور اپنی عمر ترک و تجرید میں گزار دی۔  
 جاگیر بادشاہ کی مزار پر حاضری | جہانگیر اپنی توذک میں لکھتے ہیں:

۱۶۶۷ھ بہمن ۱۰۲۶ھ (۱۶۱۰ء) کو مبارک شنبہ جمعرات کے دن باغ فتحی

سیر کے لیے گیا جو موضع سیر خیر میں واقع ہے، راستے میں ایک ہزار پانسو روپے  
 پنجاہ دیکے، چونکہ شیخ احمد کھٹو کا مزار اس راہ واقع تھا اسی لیے وہاں حاضر ہو کر  
 فاتحہ خوانی کی، کھٹو ایک قصبے کا نام ہے جو سرکاد ناگور میں واقع ہے، یہی قصبہ  
 شیخ احمد کھٹو کی پیدائش گاہ ہے، شیخ سلطان احمد کے زمانے میں تھے، جس نے  
 شہر احمد آباد کی بنیاد رکھی تھی، سلطان احمد شیخ سے نہایت عقیدت و اخلاص رکھتا  
 تھا، اس علاقے کے لوگ بھی ان سے نہایت عقیدت رکھتے ہیں اور انہیں اکابر  
 اولیاء میں شمار کرتے ہیں، ہر جمعہ کی شب میں ان کے مزار پر شریف و دوفین  
 ہر قسم کے لوگ کثرت سے زیارت کے لیے حاضر ہوتے ہیں، سلطان احمد کے

ملکہ خاتون مرآۃ احمدی ص ۳۳۔



بیٹے سلطان احمد نے شیخ کے مقبرہ و مسجد اور خانقاہ کی عالی شان عمارتوں کی بنیاد رکھی تھی اور مقبرہ کے متصل جنوبی حصے میں ایک بڑا تالاب بنوایا تھا، تالاب کے گرد و پیش کو پتھر اور چونے سے پختہ کیا تھا، یہ عمارتیں محمود کے بیٹے قطب لکھ کے زمانے میں مکمل ہوئیں، تالاب کے کنارے شیخ کے مزار کی پائنتی میں گجرات کے سابقہ بادشاہوں کے مقبرے بنے ہوئے ہیں، گنبد کے اندر سلطان محمود سبکداز اس کا بیٹا سلطان مظفر اور اس کا پوتا محمود شہید، جو سلاطین گجرات کا آخری فرماندا تھا، ابدی نیند سو رہے ہیں۔ سلاطین گجرات کے مقبرہ کے قریب ان کے امراء کے گنبد ہیں، بلاشبہ شیخ احمد کھٹو کے مقبرہ کی عمارت نہایت عالی شان اور اس کا محل وقوع نہایت نفیس ہے، تقریباً پانچ لاکھ روپے اس عمارت پر خرچ ہوئے ہونگے، واللہ اعلم بالصواب

مرآۃ احمدی میں ہے کہ سلطان محمود بیگزہ اور سلطان مظفر علیم ان کے پائنتی بنوایا ہیں، اسی طرح تمام خدام اور خلفاء بھی وہیں دفن ہیں۔

شیخ کا مدرسہ | حضرت شیخ احمد کھٹوی متوفی ۱۰۴۲ھ نے سرخیز دسرکچ، ایں خانقاہ مسجد اور تالاب بنوائے تھے، وفات پا جانے پر محمد شاہ دوم نے ان کا مقبرہ اور مدرسہ وغیرہ بنوایا، اس کے ساتھ طلبہ کے رہنے کے لیے ایک دارالافتاء بھی تھا جو عرصہ تک قائم رہا، سلاطین و ملوک اس کے حجروں کے آثار موجود تھے، محمود اور ان کے لڑکے مظفر کے عہد میں حسن العرب اس مدرسہ کے افسر علی تھے۔

کتب خانہ | سرکچ میں شیخ احمد کھٹوی مستقلاً قیام پذیر تھے، جہاں اپنی زندگی میں

۱۰۴۲ھ تا ۱۰۴۳ھ خاتمہ مرآۃ احمدی ص ۳۳۳ گجرات کی تمدنی تاریخ ص ۱۹۵۔

انہوں نے مسجد تالاب اور خانقاہ تعمیر کرائی۔ محمد شاہ نے آپ کے بعد اسی جگہ مقبرہ اور ایک مدرسہ بنوایا، جس میں کتب خانہ بھی رہا ہو گا، لیکن شیخ احمد کھٹوی کے پاس اپنا ذاتی کتب خانہ بھی تھا، چنانچہ ایک موقع پر حدیث کی کتاب مصابیح اپنے کتب خانہ سے نکال کر حاضرین مجلس کو ایک حدیث سنائی تھی، مرقاۃ الوصول میں ہے کہ قاضی محمد الرزاق مبارک الدالحی جو آپ کے غلص لازموں میں سے تھے، وہ اس کتب خانہ کے ناظم اور کاتب تھے، لوگ ان کو قاضی بڑھ مبارک بھی کہتے تھے، اس سے اندازہ ہوتا ہے کہ اس میں اتنی زیادہ کتابیں تھیں کہ اس کے انتظام کے لیے ایک مستقل ناظم اور کاتب رکھنا پڑا، حضرت شیخ کتابوں کے مطالعہ کے بڑے شائق تھے یہ

۱۔ تحفۃ المجالس قلمی مجلس ۳۷۸ مرقاۃ الوصول ص ۵ بحوالہ کجرات کی تدنی تاریخ منہ ۲۳

### بزم صوفیہ

از جناب سید صباح الدین محمد الرحمن مرحوم

اس کتاب میں عہد تیرہ سے پہلے کے صوفیہ کرام حضرت شیخ ابوالحسن علی ہجویریؒ، حضرت خواجہ معین الدین چشتیؒ، حضرت خواجہ بختیار کاکیؒ، قاضی محمد الدین ناگوریؒ، حضرت بہا الدین زکریا ملتانیؒ، خواجہ نظام الدین اولیاءؒ، حضرت اشرف جامغیر سنائیؒ، خواجہ گیسو داناؒ اور حضرت عبدالحق رود دلوئیؒ وغیرہ کے مستند حالات اور تعلیمات پیش کی گئی ہیں۔

آخری ایڈیشن میں دو مفید ضمیموں کا اضافہ بھی ہے۔

## علم تفسیر کی اہمیت اور تفسیر ایجاز البیان کا ایک نادر مخطوطہ

حکیم سید محمد احمد ٹانگی

قرآن کریم کو جو عظمت و رفعت ساری کتابوں پر حاصل ہے وہ کبھی کسی زمانہ میں کسی کتاب کو حاصل نہیں ہوئی اور کبھی حاصل ہو بھی نہیں سکتی، اس لیے کہ کتابیں خاص موضوع خاص زمانے یا خاص ضرورت تک محدود ہوا کرتی ہیں اور کتاب اللہ زمان و مکان کی قید سے بالاتر ہے۔ یہ خالق و مالک کا وہ کلام ہے جو پوری زندگی کے واسطے قانون ابدی و سرمدی کے طور پر نازل فرمایا گیا ہے۔ خود قرآن کریم نے اپنی صداقت و کمال پر ”فَاَتُوا بِسُورَةٍ مِّثْلِهِ“ (ایسی ایک ہی سورہ لا دو) فرما کر چیلنج کیا ہے جس کے جواب میں منکرین تک کی زبان سے ”مَا هَذَا الْقَوْلُ الْبَشَرُ“ (یہ آدمی کا قول نہیں) کہتے ہوئے حقیقت کا اعتراف ہوا ہے ”ذَٰلِكَ الْكِتَابُ لَا رَيْبَ فِيهِ“ (اس کتاب میں کوئی شک نہیں) ہر طرح صحیح و مسلم ہے اور جو بلندی قرآن حمید کو تمام کتابوں پر حاصل ہے، وہی رفعت و سر بلندی علم تفسیر کو دوسرے علوم و فنون پر حاصل ہے تفسیر کتاب الہی سے تعلق رکھنے والا وہ علم ہے جس کی بڑا ہر کسی علم کو حاصل نہیں اور ہر علم کی فضیلت و بزرگی اس کے موضوع اور غایت کے اعتبار سے ہوتی ہے علم تفسیر کا موضوع چونکہ قرآن کریم کے معانی و مطالب کی وضاحت ہے اس لیے اسے اشرع علما

اور افضل و اعظم کہنا بجا ہے، یہی وجہ ہے کہ ہر دور میں قرآن فہمی کا ذوق و شوق پایا جاتا رہا ہے اور جس طرح صحابہ کرام میں مفسرین پائے جاتے تھے اسی طرح تابعین و تبع تابعین اور ان کے بعد کے دور میں بھی علما نے تفسیر موجود رہے اور ہر طرح کی تفہیم لکھی جاتی رہی اور مالک عربیہ ہی میں نہیں بلکہ مالک عجم میں بھی بہت کثرت سے تفسیر کے خادم ہوئے ہیں۔

لفظ تفسیر ”فسر“ سے مشتق ہے اور اس کے معنی کھولنے، اظہار کرنے اور بے حجاب کرنے کے ہیں اسی لیے قرآن کے معنی ظاہر کرنے کو تفسیر کہا جاتا ہے۔ قرآن مجید ایک بحرِ خاںرِ نابید اکنار ہے ناممکن ہے کہ کوئی اس کے علوم اس کے اسرار اس کے حکم، اس کے مطالب اور اس کے معانی کا مکمل حقہ استقصاء اور استحصاء کر سکے اس لیے فرمایا گیا ہے وَمَا أُوتِيتُمْ مِنْ اِلْعَلْمِ اِلَّا قَلِيْلًا (تم کو بہت تھوڑا علم دیا گیا ہے) اور وجوب العنايۃ بالقصد الممكن لان کانت علوم القرآن لا تحصى ومعنا لا تقصى (بقدر امکان اعتنا ضروری ہے، کیونکہ قرآنی علوم حد شمار سے باہر ہیں اور اس کے معانی کا استقصاء نہیں کیا جاسکتا) ہر شخص اپنے علم اور اپنی سمجھ اور اپنے غور و فکر کے اعتبار سے جتنا ہو سکتا ہے استفادہ کرتا ہے۔ فقیہ اس سے احکام فقہی اور حلال و حرام کے مسائل معلوم کرتا ہے، مکمل اس سے وحدانیت کے دلائل تک پہنچتا ہے، فلسفی اس سے ذات، واجب، ممکن، حادث اور قدیم کے براہین پاتا ہے اور علماء و مالک حقیقت و معرفت کے اسرار و رموز سے بہرہ ور ہوتا ہے، و خط و متذکر کے اخبار و قصص سناتا ہے اور نصیحت و عبرت حاصل کرتا ہے، نحوئی اس سے قواعد و اقوال کا اظہار کرتا ہے، علم بدیع و معانی سے تعلق رکھنے والا اسلوب بیان و ترتیب الفاظ

دجل پر مٹتا ہے۔ ایک حق گو شاعر کا یہ قول کتنا صحیح اور بر محل اعتراف ہے

جميع العلم في القرآن لكن تقاصر عنه افهام الرجال

(ترجمہ) سب علوم قرآن میں موجود ہیں، لیکن لوگوں کی سمجھ اسے جاننے سے قاصر ہے

”سیوطی نے اتقان میں بیان کیا ہے کہ یہ کتاب الہی ایک دودھ کے برتن کے

مانند ہے، تم اس کو جتنا ستھو گے اسی قدر اس سے کھن نکلتا رہے گا۔ مطلب یہ ہے کہ

جتنا بھی اس میں غور و فکر کیا جائے گا اس سے استفادہ کیا جاتا رہے گا۔

دنیا میں صرف یہی کتاب ہے جس سے سب سے زیادہ اعتنا کیا گیا ہے۔ ہر ہر

موضوع کے اعتبار سے بے شمار تفاسیر لکھی گئیں اور مفسرین نے قرآن کے کسی پہلو کو

نہیں چھوڑا اور حضور صلی اللہ علیہ وسلم اور صحابہ کرام اور تابعین عظام کے دور میں قبل و قال

اور موشگافیاں نہیں تھیں لیکن جب اسلام ”خزیرہ عرب“ سے نکل کر ”عجم“ میں پھیلا اور

علوم و فنون کی تدوین ہوئی فلسفہ اور منطق اور دوسرے علوم پیدا ہوئے اور علمی و فنی

موشگافیاں ہونے لگیں اور قرآن کو صرف عقل کی کسوٹی پر پرکھا جانے لگا تو بھی ہر مسئلہ

کا کافی و شافی جواب اس سے ملا اور آئندہ بھی قیامت تک جتنے بھی جدید علوم پیدا ہونے

ان کا جواب بھی قرآن مجید سے ملتا رہے گا۔ چودہ سو سال کے عرصہ میں قرآن مجید پر جتنا

کام ہوا ہے اور جتنی تفسیریں لکھی گئی ہیں اور جتنے لوگوں نے اس کے لیے اپنی زندگی وقف

کی ہے اس سے بادی النظر میں یہ خیال پیدا ہوتا ہے

حریراں باد باخوردند و رفتند تہی خفا نما کردند و رفتند

لیکن حقیقت یہ ہے کہ بقول علامہ سیوطی کما مختصہ اخراجت نہ بدلتہ،

دفتر کے دفتر لکھے گئے، لکھے جاتے رہیں گے لیکن کلام الہی کے محاسن نہ پورے

ہوے ہیں اور نہ آئندہ پورے ہو سکیں گے، شراب حقیقت کا یہ خم خانہ کبھی خالی ہونے والا نہیں ہے۔ وَلَوْ أَنَّ مَا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرٍ أَ قْلَامٌ وَ الْأَنْجَامُ يَمُدُّهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَمْحُي مَا نَفِدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ

بعض فضلا کے نزدیک وقت کے تقاضوں کے مطابق ہر موضوع اور ہر مسئلہ پر سیر حاصل گفتگو کرنا ضروری تھا، چنانچہ اس مقصد کو پورا کرنے کے لیے امام رازی نے "تفسیر کبیر" جیسی مبسوط تفسیر مرتب کی اور بعض اکابر کی نظر میں اختصار کی اہمیت تھی، اس کے لیے تفسیر جلالین، تفسیر مدارک اور تفسیر ایکاظالبیان جیسی تفسیریں لکھی گئیں، اس مقالہ میں اسی موخر الذکر تفسیر پر بحث و گفتگو مقصود ہے۔ یہ بیجا طوالت اور اختصار غل سے خالی اور چھٹی صدی ہجری کی تفسیر ہے اور مختصر ہونے کے باوجود بہت قیمتی مواد پر مشتمل ہے، اس کے مرتب "نجم الدین ابوالقاسم محمود بن ابی الحسن النیشاپوری القزوينی" ہیں وہ اپنے دور کے بڑے فاضل، محدث، فقیہ، ادیب اور شاعر تھے۔ "بیان الحق" کے نام سے معروف تھے۔ یہ نادر تصنیف خجند میں ۳۵۳ھ میں پایہ تکمیل کو پہنچی اور چند صدیوں تک علماء کے درمیان متداول رہی اکثر تذکروں میں اس تصنیف اور اس کے مصنف کے تذکرے اختصار کے ساتھ ملتے ہیں۔ مثلاً معجم اللادباء للیاقوت بغیۃ الوعاة للسيوطی، کشف الظنون لحاجی خلیفہ، الاعلام لزرکلی، معجم المؤلفین لعبد کمالہ وغیرہ۔ معجم المؤلفین اور الاعلام میں مصنف کا ذکر مکمل حوالوں کے ساتھ موجود ہے لیکن صاحب الاعلام نے اس کے کسی نسخہ کے محفوظ موجود ہونے کی صراحت نہیں کی ہے، ہماری معلومات کی حد تک اس نادر تصنیف کے نسخے اب دنیا میں ناپید ہیں، مشہور مستشرق "براکلمان" (جرمنی) نے اس تفسیر کا کوئی نسخہ اسپین میں

ہونا ظاہر کیا ہے، لیکن دوسرے حوالوں سے اس کا بھی کوئی پتہ نہیں چلتا۔ راجستھان میں ریاست ٹونک کی یہ خوش نصیبی ہے کہ اس کا نادر ترین نسخہ یہاں کے مشہور کتب خانہ میں موجود ہے، یہ کتب خانہ ریاست ٹونک کے تیسرے رئیس نواب محمد علی خاں صاحب بہادر مرحوم مغفور کا قائم کیا ہوا جو بہد میں کتب خانہ عبدالرحیم خاں اور کتب خانہ سعیدؒ کے نام سے متعارف رہا، اب راجستھان سرکار نے مستقل حیثیت دیکر ”عربی فارسی ریسرچ انسٹی ٹیوٹ راجستھان ٹونک“ کے نام سے ڈائریکٹریٹ قائم کر دی ہے اور اسے پورے راجستھان کے تمام عربی فارسی قلمی اور مطبوعہ ذخیرہ کا مرکز بنا دیا ہے ”ٹونک“ کا یہ مخطوط قدیم ہے اور مکمل نسخہ ہے۔ اس مخطوط کی کتابت ۱۲۵۸ھ میں ہوئی اور کاتب عبداللہ بن محمد بن محمد ترمذی ہیں، سارے سات سو سال گزر جانے کے بعد بھی یہ نسخہ نہایت صاف اور مایقرو ہے البتہ مرد زمانہ سے کئی جگہ سے کچھ حروف اور جملے اور بعض جگہ سے کچھ سطریں مٹ گئی ہیں۔ ادارہ کی جانب سے بغرض حفاظت اس کا لینڈیشن ہو گیا ہے، اس کا یہ تو فائدہ ہوا کہ

---

نواب محمد علی خاں، ریاست ٹونک کے تیسرے رئیس ہیں، انگریزوں نے ناما ضلع کی وجہ سے انہیں گدی سے نیچے اتار دیا تھا اور ”شہر بنارس“ ریوی میں نظر بند کر دیا تھا اور انکی جگہ انکے بیٹے ابراہیم علی خاں کو نواب بنا دیا تھا، نواب محمد علی خاں بڑے بہادر، علم دوست اور خود بھی عالم تھے، انہیں کتابوں سے بہت شغف تھا اٹھ صاحبزادہ عبدالرحیم خاں، نواب محمد علی خاں کے بیٹے کا نام ہے، کتب خانہ ان ہی کے زیر نگرانی رہا اسلئے کتب خانہ عبدالرحیم خاں کے نام سے مشہور ہوا

نواب ابراہیم علی خاں کے بعد نواب سعادت علی خاں نواب بنائے گئے سعید اللہ درہ خطاب تھا، اسی مناسبت سے کتب خانہ کا نام کتب خانہ سعیدؒ ہوا اٹھ ڈائریکٹریٹ آج کل منقطع اور منفرج میں ہے اس کے ڈائریکٹر صاحبزادہ شوکت علی خاں کو سرکار نے بعض الزامات لگا کر معطل کر دیا ہے۔

نسخہ بہت محفوظ ہو گیا لیکن اس کی وجہ سے بعض سطور اور بعض صفحات ہلکے ہو گئے ہیں، یہ خطوط قدیم و بنیر غیر محدود کاغذ پر قدیم خط میں لکھا گیا ہے، صفحات کل ۳۱۸ ہیں اور سطور ۱۵ ہیں۔

مقدمہ میں مفسر علام نے اس تفسیر کی اہمیت اور خصوصیت بتاتے ہوئے ظاہر کیا ہے کہ یہ مختصر ہونے کے باوجود دس ہزار فائدوں پر مشتمل ہے (اگرچہ یہ بات سمجھ میں نہیں آتی) حاجی خلیفہ نے کشف الظنون میں لکھا ہے:

”نجم الدین ابوالقاسم محمود بن ابوالحسن نیشاپوری قرطوبی بیان الحق کی تفسیر

ایجاز البیان فی معانی القرآن دس ہزار سے زیادہ فوائد پر مشتمل ہے جیسا کہ

مصنف نے خود دیباچہ میں صراحت کی ہے، اس کی تحریر و تسوید سے ۵۵۵۳ھ

میں فارغ ہوئے تھے۔“

نواب صدیق حسن خاں نے اپنی کتاب اکسیر فی اصول التفسیر میں کشف الظنون

کے بیان کا اعادہ کیا ہے۔

مفسر مذکور نے اس تفسیر کے مقدمہ میں اپنی چند تصانیف کا ذکر کیا ہے جو سب

کی سب فی تفسیر سے متعلق ہیں، لیکن ان کتابوں کا ذکر یا حوالہ نہ کسی کتاب میں ملتا ہے

اور نہ یہ پتہ چلتا ہے کہ ان میں سے کسی کتاب کا کوئی نسخہ کہیں محفوظ ہے۔ کتابوں کے

نام درج ذیل ہیں:

ملا علیہ الاقوال فی معانی التنزیل، کتاب باہل لبہا فی مشکلات القرآن ۳

کتاب الاسئله الزمۃ للاجوبۃ القصادۃ ۴، بدایۃ التفاسیر ولعۃ ۵، الاقوال ۶

مواہب الشواہد و تلامذۃ القصائد، ملاحل الغریب غالباً شرح ایجاز البیان



مؤخر الذکر کتاب کا ذکر مصنف نے اپنے مقدمہ تفسیر میں نہیں کیا ہے، لیکن  
الاعلام وغیرہ سے معلوم ہوتا ہے کہ حل الغرائب علم حدیث کی کتاب ہے جسے مصنف  
نے ”ایجاز البیان“ سے فارغ ہونے کے بعد تصنیف کیا ہے اور غالباً اسی کتاب کو  
”کشف الظنون“ میں ”حل الغرائب“ لکھا ہے۔

جیسا کہ نام سے ظاہر ہوتا ہے یہ تفسیر نہایت مختصر و ادق ہے چنانچہ اس مخطوطہ  
پر کسی نے اپنا نوٹ اس طرح دیا ہے: ”تفسیر ایجاز البیان آتش باسے بسیار مطابقی  
است“ مصنف علامہ نیشاپوری است از علمائے متقدمین است عجب تفسیر غایۃ الایجاز  
دقیق بلکہ ادق المافرمودہ“ مختصر ہونے کے باوجود بمصداق قل و دل نہایت جامع اور  
نافع ہے گویا دریا کو کوزہ میں بند کر دیا ہے۔

آغاز (ابتداء):۔ قال الشيخ الامام المفسر ابو القاسم محمود ابن ابی الحسن  
النیشاپوری تغمده الله برحمته وانزله مجبوحه جنته وغفر له ولوالديه  
بعد حمد الله كما حقته والصلوة على نبيه محمد خير خلقه فان افضل العلوم  
علم كتاب الله تعالى الناس ل من عند الخ

اختتام:۔ الناس معطوف على الوسواس لا غير اى من شئ الجن والانس  
والله اعلم بالحقيقة تهيمه۔ فرغ من تنسيق هذا الكتاب العبد الضعيف  
الضعيف المفتقر الى رحمة الله ربه اللطيف عبد الله بن محمد بن محمد  
الترمذى ضحوة الخميس العشرى من جمادى الاخرى سنة ثمان وخمسين  
وست مائة۔ حامدا ومصليا۔

یہ کتاب ابھی تک طبع نہیں ہوئی ہے۔ خوش قسمتی سے مجھے اس مخطوطہ پر کام

کرنے اور تعلیقات کے ساتھ اسے مرتب کرنے کا موقع ملا ہے اگرچہ ابھی تک تھوڑا کام ہوا ہے اور حتی الامکان کوشش کی جا رہی ہے کہ اسے زیادہ سے زیادہ مفید بنایا جاسکے، چونکہ اس تفسیر کو مجھے بالاستیعاب غور سے مطالعہ کرنے کا موقع ملا ہے اس لیے اس کی خصوصیات نمبردار تحریر کرتا ہوں:

(۱) قرآن مجید کی یہ تفسیر علمی و فنی لحاظ سے بڑی نمایاں اور قابل قدر ہے اب تک کی معلومات کے اعتبار سے یہ واحد قدیم نسخہ ہے۔

(۲) جیسا کہ نام سے ظاہر ہے نہایت مختصر اور اذوق ہے۔

(۳) مختصر ہونے کے باوجود بمصداق ماقول و دل نہایت جامع اور نافذ ہے۔

(۴) تفسیر بیان کرتے وقت مفسر نے جس طرح اسباب نزول و شان نزول کی طرف اشارہ کیا ہے اسی طرح علم کلام و عقائد کے نکات بھی اس میں ملتے ہیں اور صرفی، نحوی اور لغت کے اشارات بھی موجود ہیں۔ اسرار و معارف کا بھی ذکر ہے اور احادیث کے حوالے بھی کہیں کہیں ملتے ہیں۔

(۵) گو مفسر نے اس تفسیر میں علوم نقلیہ اور احادیث ماثورہ کی روشنی میں بحث و گفتگو کی ہے لیکن انکا طرزی بیان اس طرح کا ہے کہ علوم عقلیہ سے بھی مطابقت پیدا ہو گئی ہے یعنی روایت کیساتھ روایت بھی موجود ہے۔

(۶) مختلف تشریحات و بیانات سے اندازہ ہوتا ہے کہ مفسر کا مسلک حنفی ہے لیکن

بعض مقامات پر تشریع حنفی مسلک کے مطابق نہیں ہے۔

(۷) اس تفسیر میں قرآن مجید کی ہر ہر آیت اور جملہ کی تفسیر نہیں ہے، بلکہ ضروری و مشہل اور قابل توضیح الفاظ یا جملوں اور آیاتوں کی تفسیر بیان کی گئی ہے۔

اس کتاب پر جو کام ہوا ہے وہ قسط و آثر جرنل ادارہ عربی فارسی ریسرچ انسٹی ٹیوٹ ٹونک میں شایع ہو رہا ہے اہل علم سے تعاون کی درخواست ہے، اگر کسی صاحب کو اس تفسیر یا اسکے مرتب کے بارے میں واقفیت اور مزید معلومات ہوں تو وہ رابطہ فرمائیں تاکہ ان کو یکے بعد دیگرے سے فائدہ حاصل ہو سکے۔

## ”اقبال کے فلسفیانہ افکار کا ارتقاء“

از ڈاکٹر آفاق ناخری

اقبال کے فلسفیانہ افکار میں مشرق و مغرب دونوں کے تصورات و نظریات کا امتزاج ہے، ان کے ذہن و فکر کے مطالعہ سے اندازہ ہوتا ہے کہ وہ مشرق و مغرب کے سرچشموں سے پوری طرح سیراب ہوئے ہیں لیکن وہ ایک مفکرانہ اور فلسفیانہ ذہن و دماغ کے حامل تھے، تحقیق و تجسس، تلاش و جستجو اور غور و فکر ان کی نمایاں خصوصیت تھی، اس کے ثبوت کے لیے ان کے کلام اور خطوط کو پیش کیا جاسکتا ہے۔

اقبال اوائل عمر سے لے کر اپنی زندگی کے آخر تک تلاش و جستجو کے مسلسل عمل کے اسیر تھے، اسی لیے ان کے فکری ارتقاء میں متعدد جگہ تغیر و تبدل نظر آتا ہے کیونکہ ان کے نزدیک فکر انسانی جامد و ساکت شے نہیں ہے بلکہ ہر لمحہ اس میں تبدیلیاں ممکن ہیں۔ طالب علمی کے زمانے ہی سے ان کا غالب رجحان فلسفے کی جانب تھا۔ فلسفیانہ نظریات اور مادیات پر انہیں بڑا عبور تھا۔ فلسفہ اقبال کے متحرک شے ہونے ہی کی بنا پر ان کے کلام میں جمود و تعطل کے خلاف آواز سنائی دیتی ہے۔ انھوں نے فلسفہ کو انسانی تعقل میں حرارت بخشنے والا قرار دیا ہے۔ اپنی دائری میں تحریر کرتے ہیں۔

”فلسفہ انسان کی بر فیلمات میں کانپتا ہوا جوہر ہے، شاعر خود ار ہوتا ہے، دماغ کو

معروقت کی حرارت بخش دیتا ہے۔“

اقبال ایسے فلسفہ کے قائل تھے جو خون جگر سے لکھا گیا ہو۔ قوت، ایشاء و قربانی اور  
جدوجہد سے خالی فلسفہ کو انھوں نے زندگی سے محروم قرار دیا ہے۔ ان کے نزدیک اعلیٰ  
قسم کے فلسفہ کو انسانی معاشرے کے مسائل اور زندگی کے شب و روز سے ہم آہنگ  
ہونا چاہیے۔

یا مردہ ہے یا نزع کی حالت میں گرفتار جو فلسفہ لکھا نہ گیا خون جگر سے

اقبال کا فلسفہ ہمہ وقت آگے کی طرف رواں رہتا ہے۔ اس ارتقاء پذیری سے  
ان کے شعور کی پختگی اور بالیدگی کا اندازہ بخوبی ہوتا ہے۔ ان کے فلسفہ میں نظم و ارتباط  
کے باوجود ناقدین اقبال ان کے تشخص کے متعلق مختلف رائے ہیں۔ کسی نے انہیں محض  
شاعر یا محض فلسفی اور کسی نے فلسفی شاعر (PHILOSOPHER POET)

یا شاعر فلسفی (POET PHILOSOPHER) کہ ہے، خود اقبال کا بیان یہ ہے کہ

خود نے جھکو عطا کی نظر کیسا نہ سکھائی عشق نے جھکو حدیث و زاد

مری نوایں پریشاں کو شاعری نہ سمجھ کہ میں ہوں محرم راز و درون میخا نہ

ہے فلسفہ میرے آب و گل میں پوشیدہ ہے ریشہ ہائے دل میں

یہاں یہ بات ملحوظ رہنی چاہیے کہ اقبال کی شاعرانہ حیثیت مسلم ہے، لیکن ان کے

شاعرانہ اور خطیبانہ لہجہ و آہنگ میں بھی فلسفہ کا انعکاس کافی نمایاں ہے۔ لکھا کا زمانہ

یہ ہے کہ فلسفہ کے خشک موضوع اور منطقی استدلال کو شعر و سخن کے نازک قالب میں

ڈھال دیا ہے جو ان کی عمد ساز اور دور دور میں شخصیت کا کمال ہے، فن لطیف اور

فلسفیانہ افکار کے انضمام میں ہی اقبال کی انفرادیت مضمر ہے۔ ان کے فلسفیانہ تفکرات

میں لطیف خیالات اور بلند فکری آمیزش سے ایک غنائیت و موسیقیت نے

بنم لیا ہے جو صرف انہی کا حصہ ہے۔ اقبال کی شاعری میں بیک وقت فکر و فلسفہ اور مذہب تینوں چیزیں موجود ہیں، اسی لیے بعض ناقدین اقبال نے ان کے فلسفہ کو خالص اسلامی فلسفہ کہا ہے اور ان کے احساسات اور تخیلات کی اساس بھی اسلام کو ہی قرار دیا ہے۔ اس حقیقت سے انکار نہیں کیا جاسکتا ہے کہ اقبال کے فلسفہ اور فکر کا اعلیٰ مقصد اسلامی افکار کی ترویج اور اسلامی فلسفہ کو غیر اسلامی عناصر سے پاک کرنا ہے۔ اقبال کے فلسفہ کو خوشخبری اور امید کا فلسفہ اور جدوجہد اور تحصیل مقاصد کا فلسفہ کہا گیا ہے۔ اقبال نے خود اپنے انگریزی خطبات میں فلسفہ کی تعریف و تشریح کی ہے۔ ان کے پہلے خطبہ ”علم اور روحانی حال و وجدان“ سے فلسفہ کے متعلق ان کے خیالات و نظریات کا پتہ چلتا ہے۔ وہ فلسفہ کی آزادی کے اس حد تک قائل تھے کہ

”فلسفہ آزادانہ عقلی تجسس و تحقیق کا نام ہے وہ سند اور اور تقلید کو شبہ کی نظر سے دیکھتا ہے، فکر انسانی اور عقائد دین میں بہت سی باتوں کو بے تنقید و تحقیق مسلمات میں داخل کر لیا جاتا ہے، فلسفہ ان مسلمات و معروضات کی تہہ تک پہنچنے کی کوشش کرتا ہے۔۔۔۔۔ فلسفہ کو بے شک یہ حق حاصل ہے کہ وہ دین پر ایک تنقیدی نظر ڈالے اور آزادانہ طور پر اس کو پرکھے“

اقبال نے مشرق و مغرب کا نہایت عمیق مطالعہ کیا ہے۔ مشرق کے علمی و ادبی نژادوں سے استفادہ کیا ہے اور مغرب کے حکیمانہ افکار نو کے ذخائر سے بھی خوشہ چینی کی ہے اور ان دونوں کے امتزاج سے ایک نگرہ و فنی شاہراہ متعین کی اور متعدد ادبی شاہکار دنیا کے سامنے پیش کیے ہیں۔ اپنی شاعری میں حکمت اور فلسفہ کے خشک و دقیق اور پیچیدہ مسائل کو شعر کا جامہ عطا کیا ہے۔ انھوں نے یونان و یورپ کے

مفکروں افلاطون، ارسطو، نیشے، کانت، ہیگل، برگس، فیشے، مارکس اور لینن وغیرہ سے لے کر مشرقی حکماء ابن تیمیہ، رومی، غزالی، ابن سینا، فارابی اور ابن عربی وغیرہ تک کے فکری اثاثوں کا نہ صرف بالاستیعاب مطالعہ کیا ہے بلکہ ان پر اپنی گرفت مضبوط رکھی ہے۔ ان میں سے بعض مفکرین نے مشرق و مغرب کو فکری اعتبار سے یکساں طور پر متاثر کیا۔ اسی باعث مشرق و مغرب میں غیر مذہبی فکری رجحانات کی دالگ الگ سمتیں متعین ہو گئیں۔ اقبال نے اسی فکری اور مذہبی روایات کی میراث سے کسب فیض کر کے اپنے فلسفیانہ ماحول کی تہذیب و ترمیم کی ہے اس لحاظ سے انکو مشرقی اور مغربی ادب کے بلند ترین افکار کا سچا وارث کہا جاسکتا ہے۔ انہوں نے خود کو قدیم روایات کا اسیر نہیں بنایا اور یورپ کے ارتقاء اور عہد جدید کی مثبت قدروں کی جانب سے اپنی آنکھیں بند نہ کیں بلکہ ان کو بھی اپنے فکری سرمایہ کا عنصر تصور کیا، اس طرح انکی دور بین نگاہیں ماضی و حال سے گزر کر مستقبل پر بھی کند پھینکی ہوئی نظر آتی ہیں۔

اقبال نے اپنے عہد کی تحریکوں اور نظریات کے بھی اثرات قبول کیے لیکن اندھی تقلید سے اپنے کو بچائے رکھا، جہاں وہ داغ، حاکمی، اکبر الہ آبادی سے متاثر ہوئے ہیں وہیں غالب و بیدل کے اثرات کو بھی قبول کیا۔ ابن عربی، عرفی، حافظ یسنائی سے اگر متاثر ہوئے تو رومی کو اپنا پسر و مرشد کہہ کر بکارا۔ رومی اور ابن سینا کے فکری فاعلہ کو سمجھا اور دوسری جانب ہیگل، گوٹے اور نیشے کی کادشوں کو بھی خراج عقیدت پیش کیا۔ غرض ان سب کے مجموعی اثرات اور مشرقی و مغربی مفکروں کی فلسفیانہ میراث نے اقبال کی شخصیت و افکار کی

تعبیر میں بنیادی کردار ادا کیا ہے، اپنی ڈائری میں وہ تحریر کرتے ہیں۔  
 ”مجھے اعتراف ہے کہ میں نے ہینگل، گوٹے، مرزا غالب، مرزا عبد القادر  
 بیدل اور وردس ور تھ سے بہت کچھ لیا ہے۔ اول الذکر دونوں نے اشیاء  
 کے اندرون تک پہنچنے میں میری رہبری کی۔ تیسرے اور چوتھے نے مجھے  
 یہ سکھایا کہ شاعری کے غیر ملکی تصورات کو جذب کرنے کے بعد بھی جذبہ و  
 اظہار میں کیسے مشرقت کو برقرار رکھا جاسکتا ہے اور موخر الذکر نے میری  
 طالب علمی کے زمانے میں مجھے دہریت سے بچا لیا ہے۔“

فلسفیانہ شاعری محسوسات و مشاہدات کے بطن سے جنم لیتی ہے۔ اقبال کی  
 فلسفیانہ شاعری کی خصوصیت یہ ہے کہ اس کے محسوساتی حقایق و افکار جذبات و  
 وجدان سے لبریز ہیں، ان کی نگاہیں کائنات اور اس کے اثرات پر ایک فلسفیانہ  
 اور مفکرانہ اور عالمانہ زاویہ سے پڑتی ہیں، ان کی شاعری کو شعریت اور فلسفہ  
 کا سنگم کہا جاسکتا ہے، اقبال کے موضوعات میں فکر و فلسفہ، طبیعیات، دما بعد الطبیعیات  
 مذہب و تمدن، تاریخ و عمرانیات اور فنون لطیفہ بھی شامل ہیں، ان کا سلسلہ فکر  
 ایک نئے دستور حیات کا ضامن ہے، جس میں اجتہاد فکر و نظر نمایاں طور پر کاغذ فرما  
 ہیں، اقبال کی فکر مشرقی و مغربی افکار و تفلسفات سے ہم آہنگ ہو کر اسلامی فلسفہ  
 یا اسلامی دستور حیات کو پیش کرتی ہے، ان کی شاعری کے فکری عناصر کی نشاندہی  
 بردفیسر اسلوب احمد انصاری نے اپنے انداز میں خوب کی ہے۔

”اگر ہم کلام اقبال کے فکری عناصر کی اجمال کے ساتھ نشاندہی کرنا چاہیں  
 تو ہم کہہ سکتے ہیں کہ ان میں عشق، اثبات خودی، عمل، حرکت اور سخت کوشش کا

تصور، فقر و استغنا جو انسان کی روحانی اساس، مشینی نظام کے خلاف احتجاج اور فرد و جماعت کے مفادات کے درمیان توازن اور ہم آہنگی کی تلاش شامل ہے۔

اقبال کے تصورات و تخیلات کا مرکز اور عزیز ترین موضوع ”خودی ہے“ یہی اقبال کے فکر و فلسفہ کا نقطہ ارتکاز اور محور ہے، بنیادی طور پر اس میں اسلامی معاملات زیر بحث آئے ہیں، ”فلسفہ خودی میں مرد مومن یا انسان کامل کی تصویریں نہایت واضح نظر آتی ہیں۔ ان سے انسان دوستی اور انسان سے ان کی دلچسپی کا اندازہ ہوتا ہے۔ اقبال کا نظریہ حیات متحرک اور زندہ اقدار کا حامل ہے، اس میں سکوت وجود نہیں ہے، اقبال کا فلسفہ پیغام حیات کی نوید سناتا ہے، انہوں نے خودی کو دعوت دے کر بنی نوع انسان کو اپنے اندر پوشیدہ روحانی قوت کو عشق الہی کے ذریعہ نمودار کرنے پر زور دیا ہے اور واضح کیا ہے کہ خودی انسان کا اذلی اور ابدی عنصر ہے، اقبال کا نظریہ خودی، اسلامی نظریات سے ماخوذ ہے جس کا سرچشمہ قرآن مجید اور احادیث رسول ہیں۔ خلیفہ عبدالحکیم نے اقبال اور فلسفہ خودی کا تذکرہ اس انداز میں کیا ہے۔

”ان کے فلسفیانہ تفکر کا آغاز بھی خودی ہے، وسط بھی خودی اور انجام بھی خودی ہے۔“

اقبال کے نزدیک خودی کے بغیر انسان اپنے اصل مرکز اور نصب العین سے دور ہو جاتا ہے۔ خودی اسے مادی اور روحانی ترقی کی اعلیٰ و ارفع بلندیاں عطا کر کے کامیاب و کامران بناتی ہے، اسی باعث اقبال کا اصل فلسفہ، اسلامی فلسفہ



اخلاقی میں مضمر نظر آتا ہے، چنانچہ ہال جبریل کی مشہور مثنوی "ساقی نامہ" میں اقبال نے خودی کو جس انداز سے پیش کیا ہے اس سے اس کی ماہیت اور عظمت کا بخوبی اندازہ لگایا جاسکتا ہے۔

یہ موجِ نفس کیا ہے تلوار ہے	خودی کیا ہے تلوار کی دھار ہے
خودی کیا ہے رازِ درونِ حیات	خودی کیا ہے ؟ بیداری کائنات
خودی جلوہ بدست و خلوت پسند	سمندر ہے اک بوندِ پانی میں بند
ازل اس کے پیچھے ابد سامنے	نہ حد اس کے پیچھے نہ حد سامنے
تری آگ اس خاکِ دہان سے نہیں	جہاں تجھ سے ہے تو جہاں سے نہیں

یہ ہے مقصد گردشِ روزگار

کہ تیری خودی تجھ پہ ہوا آشکار

فلسفہ خودی پر ہی اقبال کے فلسفہ حیات کی اساس ہے جو ان کے مربوط اور منضبط نظام فکر میں غالب ہے۔ تربیت خودی کے لیے انہوں نے اطاعت، ضبط، نفس اور نیابتِ الہی کے تین مراحل تجویز کیے ہیں۔ خودی کی نشوونما انسان کو ہر لحظہ انقلابِ نو سے آشنا کرتی ہے۔ اسی سبب سے اسے انسانی زندگی کی آبر و کہا گیا ہے۔ وہ اس کائنات میں انسان کے اندر اپنی شناخت کا جذبہ پیدا کرتی ہے ذات کا یقین و شعور ہی فلسفہ خودی کا مقصود ہے اور شعور ذات اور شعور کائنات کے انضمام کو فلسفہ خودی کا نام دیا گیا ہے۔ اسی شعور ذات اور شعور کائنات کو نفس و آفاق بھی کہا گیا ہے۔

اقبال کا فلسفہ خودی قرآنی تعلیمات اور مذہبی تصورات پر مبنی ہے، انکی

شاعری پر حضور اکرمؐ سے جس قلبی اور دالمانہ عقیدت کا اظہار ملتا ہے اس سے اس کے  
روحانی اور وجدانی تفکرات کا اندازہ ہوتا ہے

اقبال نے خودی کی توحید و بقا اور اس کے ارتقا و استحکام کے لیے عشق،  
سقی پیہم، فقر و استغنا کو ضروری قرار دیا ہے اس کی تکمیل اور اس کے اندر حرارت اور  
بیداری اسی وقت پیدا ہوتی ہے جب عشق اپنی آب و تاب کے ساتھ جلوہ گر ہو،  
خودی اور عشق دونوں لازم و ملزوم ہیں، خودی کے استحکام میں عشق ہی سب سے  
بڑا معادن ہے اور عقل اس کے راستے میں مزاحم ہے، بعض مغربی مفکرین کے نزدیک  
اقبال عقل کو محدود اور عشق کو لامحدود قرار دیتے ہیں۔ عقل و عشق کی اسی کشمکش میں  
وہ ایک بار گرفتار ہو کر اس کا فیصلہ نہیں کر پا رہے تھے کہ کس کو ترجیح دی جائے  
وہ کبھی رازی کے فلسفہ عقل و خرد اور کبھی رومی کے سوز و ساز کی طرف متوجہ ہوئے  
اور اسی کشمکش میں وہ ہیگل کی جانب مائل ہوئے مگر وہاں ان کی فکر میں اور بھی  
الچھاؤ پیدا ہو گیا، لیکن چونکہ اقبال ایک فلسفیانہ ذہن و دماغ بھی رکھتے تھے اس لیے  
وہ جلد ہی مطمئن ہو گئے، ڈاکٹر عبدالحکیم نے ”فکر اقبال“ میں ایک جگہ لکھا ہے۔

”اقبال خود فلسفی بھی ہے اور شاعر بھی، اس کی طبیعت میں بوعلی اور رازی

کا انداز بھی ہے اور رومی کا سوز و ساز بھی، اسی آمیزش نے اس کے کلام کو

الہامی بنا دیا ہے

اقبال نے عقل اور عشق کے ان معاملات میں امام غزالی سے بھی رہنمائی حاصل  
کی ہے اور ان کی اس ذہنی و فکری کشمکش کا خاتمہ کچھ اس انداز سے ہوا۔

صع جیتا ہے رومی ہا رہے رازی

عقل و خرد کے متعلق انھوں نے اپنی شاعری میں متعدد جگہ اپنے خیالات کا اظہار کیا ہے جس سے ان کے عقلی نظریات کی وضاحت ہوتی ہے مثلاً

خود می نے مجھ کو عطا کی نظر حکیمانہ      سکھائی عشق نے مجھ کو حیرت زندانہ

خرد کے پاس خیر کے سوا کچھ انہیں      ترا علاج نظر کے سوا کچھ اور نہیں

اقبال نے ہمیشہ عشق کی اہمیت پر زور دیا ہے اور اس کی سادگی اور جرات مندی کی تعریف کی ہے اور کہا ہے کہ اس میں سچائی ہے اور عقل فریب و مصلحت کا نام ہے جو انسان کے ذوق عمل کو کمزور کر دیتی ہے۔

حیات کیا ہے خیال و نظر کی مجذوبی      خود می کی موت ہے اندیشہ ہائے گونا گویاں

اقبال نے خودی کے استحکام و بقا کے لیے جہد مسلسل کو لازمی قرار دیا ہے۔ بعض ناقدین اقبال نیشے ”فوق البشر“ کو اقبال کے ”مرد کامل“ کا مثالی ٹھہراتے ہیں۔ مگر درحقیقت یہ خلاف واقعہ ہے۔ اقبال کی فکری اساس احکام خداوندی پر ہے اور نیشے کے یہاں خدا کا تصور ہی نہیں، وہ وجود خدا کا منکر ہے۔ اپنے فوق البشر کی زندگی کے لیے نیشے نے خدا کی موت کا اعلان کیا ہے۔

اقبال کی شاعری میں حرکت اور تجدید کا ظہور نہایت نمایاں ہے، ان کی فکر میں برگستاں اور نیشے کے تصورات کا عکس ملتا ہے مگر اقبال نے زمانے کی دو قسمیں بنائی ہیں اول زمان مسلسل یعنی وہ زمانہ جس کے شب و روز کو تقسیم کیا گیا ہو اور جو گردش زمینی کا مہزون منت ہو، دوسرا وہ زمانہ ہے جس میں شب و روز کی تقسیم ممکن نہیں، جس کا خارجی وجود نہیں، جس میں غروب و طلوع کا کوئی مسئلہ نہیں، جو ماضی اور مستقبل کی قید سے آزاد اور صرف زمان حال کا نام ہے، ایسے زمانے کو زمانِ خالص یا زمانِ حقیقی

کہا گیا ہے۔ اقبال کے نزدیک یہی حال ہی حیات دوام ہے۔

تیرے شب و روز کی اور حقیقت ہے کیا؟ ایک زمانے کی روح میں نہ دن ہے نہ رات  
انسان کی زمان و مکان سے آزادی کو اقبال نے عین مثالے الہی اور مقصد حیات قرار  
دیا ہے، تغیر فطرت ہی آدمی کا اصل مقصد ہے، زمان و مکان کی قید سے آزاد ہو کر انسان کائنات  
کو مسخر کر سکتا ہے لیکن عقل و خرد ان ساری صلاحیتوں کو سلب کر دیتی ہے۔

خود ہوتی ہے زمان و مکان کی زنجاری نہ ہے زمان نہ مکان لا اِلٰہَ اِلَّا اللہ  
وقت ایک مجرّد تصور ہے۔ اقبال نے اس کو ایک حقیقت تصور کیا ہے اسی  
باعث جب وہ سلسلہ روز و شب کا ذکر کرتے ہیں تو اسے اصل حیات و ممت قرار  
دیتے ہیں، اس سے یہ بات ثابت ہو جاتی ہے کہ وقت اعتباری شے نہیں بلکہ حقیقی  
شے ہے، زمان و مکان یا وقت کے متعلق اقبال کا یہ نقطہ نظر ان کی مشہور نظم ”مسجد قرطبہ“  
میں موجود ہے۔

سلسلہ روز و شب، نقش گر کائنات	سلسلہ روز و شب اصل حیات و ممت
سلسلہ روز و شب تارِ مریرہ و دو رنگ	جس سے بناتی ہے ذات اپنی قبل صفات
سلسلہ روز و شب سا نازل کی فضاں	جس دکھاتی ہے ذاتِ زیرِ بومِ مکانات
تجھ کو پرکھتا ہے یہ مجھ کو پرکھتا ہے یہ	سلسلہ روز و شب میر فی کائنات
تیرے شب و روز کی اور حقیقت ہے کیا؟	ایک زمانے کی روح میں نہ دن ہے نہ رات

اقبال کے فلسفیانہ افکار کے ارتقائی مراحل کے مطالعہ سے یہ اندازہ ہوتا ہے کہ  
جرمن شاعر گوٹے نے ان کو زیادہ متاثر کیا ہے، اسی باعث ان دونوں میں کافی قریبت  
ہے، گوٹے کو اقبال نے ”حکیم حیات“ کا خطاب دیا ہے، مگر اس کے باوجود انھوں نے

اسلامی روایات و احکام کو ہمیشہ ملحوظ رکھا ہے، دراصل وہ مشرقی و مغربی فلسفہ کے انہیں اثرات کو قبول کرتے ہیں جو اسلامی تصورات سے ہم آہنگ ہیں، وہ کسی بھی مکتب فکر کے تصورات و خیالات کو خوب پرکھنے کے بعد ہی مانتے ہیں، ان کا فلسفہ کسی مفکر یا حکیم کے نظریے سے مایوس نہیں ہے، وہ اصلاً اسلامی فلسفہ کے قائل تھے اور اسے ہی انہوں نے اپنے کلام میں پیش کیا ہے۔ مولانا عبدالسلام ندوی فرماتے ہیں:

”ڈاکٹر صاحب نے ان جو اہر پاروں پر بھی اندھا دھند ہاتھ نہیں مارا ہے بلکہ ان میں تصرفات اور اضافے بھی کیے ہیں۔ اس لیے جہاں تک انکار کا تعلق ہے انہوں نے نہ ردی کا کامل متنبہ کیا ہے نہ نیشے کا نہ برگساں کا اور کارل مارکس کا اور نہ لینن کا“

## حوالہ جات

- ۱۔ بحوالہ بکھرے خیالات: مترجم ڈاکٹر عبدالحق، جمال پریس، جامع مسجد دہلی ۱۹۷۷ء ص ۱۰۱
- ۲۔ فکر اقبال: خلیفہ عبدالحکیم، ایجوکیشنل بک ہاؤس، علی گڑھ ۱۹۷۷ء ص ۴۵۴
- ۳۔ اقبال معاصرین کی نظریں، مرثیہ وقار عظیم ایجوکیشنل بک ہاؤس علی گڑھ ۱۹۸۲ء ص ۲۵۰
- ۴۔ بحوالہ بکھرے خیالات: مترجم ڈاکٹر عبدالحق، جمال پریس، جامع مسجد دہلی ۱۹۷۷ء ص ۴۳
- ۵۔ نقش اقبال، پروفیسر اسلوب احمد انصاری، مکتبہ جامعہ لمیٹڈ دہلی ۱۹۷۹ء ص ۳۴
- ۶۔ فکر اقبال، خلیفہ عبدالحکیم، ایجوکیشنل بک ہاؤس علی گڑھ ۱۹۷۷ء ص ۴۳۳
- ۷۔ ایضاً ص ۲۱۲ ۱۹۷۷ء اقبال کامل: مولانا عبدالسلام ندوی، معارف پریس اعظم گڑھ ۱۹۷۷ء ص ۳۱۹۔

## وفیت

## پروفیسر نور الحسن کی رحلت

ملک کے مشہور مورخ و عالم اور مغربی بنگال کے گورنر پروفیسر نور الحسن کی طبیعت عرصہ سے خراب تھی، وہ علاج کے لیے امریکہ جانے والے تھے کہ مرض میں شدت ہو گئی، اور ۱۶ جون کو ایس۔ ایس۔ کے۔ ایم اسپتال کلکتہ میں داخل ہوئے جہاں ۱۲ جولائی کو ۷۲ سال کی عمر میں رحلت فرما گئے اور جامعہ ملیہ اسلامیہ دہلی کے قبرستان میں دفن ہوئے۔

پروفیسر نور الحسن کا دادھیال اور نانہال کو علمی، تعلیمی اور دنیاوی حیثیت سے بڑی وجاہت حاصل تھی، ان کا اصل آبائی وطن فیض آباد تھا، ان کے والد عبدالحسن مرحوم وہاں کے ڈپٹی کلکٹر بھی تھے، حسن خدمت کی بنا پر برطانوی حکومت نے ان کو خان بہادر کا خطاب دیا۔ وہ صوبائی سکریٹریٹ کے مختلف شعبوں میں جوائنٹ سکریٹری بھی رہے اور ریٹائرمنٹ کے بعد ریاست رام پور میں ایک اعلیٰ عہدہ پر فائز ہوئے، پھر شیعہ سنٹرل ٹوفت بورڈ اتر پردیش کے صدر مقرر ہوئے۔ نور الحسن مرحوم کا نانہال جو پور میں تھا وہ سر وزیر حسن کے نواسے اور سید علی ظہیر اور سید سجاد ظہیر وغیرہ کے حقیقی بھائی تھے، بعد میں نانہالی اور دادھیالی عزیز لکھنؤ میں متوطن ہو گئے، یہیں ۲۶ دسمبر ۱۹۳۳ء کو فوجی صاحب پیدا ہوئے تھے۔

ان کی تعلیم الہ آباد میں ہوئی، طالب علمی کے زمانے ہی سے تقریر میں وہ اپنا

جوہر دکھلانے لگے تھے، اکثر تقریری مقابلوں میں انہیں فرسٹ پرائز ملتی۔ بعد میں وہ بہت اچھے مقرر ہوئے، وہ اسٹوڈنٹس فیڈریشن کے ممبر اور آلہ آباد یونیورسٹی یونین کے سکریٹری بھی رہے۔ پھر اعلیٰ تعلیم کے لیے برطانیہ گئے، ان کا خاص موضوع تاریخ تھا جس کے وہ ماہر و محقق تھے، ۱۹۵۰ء میں آکسفورڈ سے ڈاکٹریٹ کی ڈگری لی۔ مرحوم کی علمی زندگی کا آغاز درس و تدریس سے ہوا، پہلے وہ گھنٹو یونیورسٹی میں درس و تدریس کی خدمت پر مامور ہوئے پھر علی گڑھ اور دہلی یونیورسٹی میں پروفیسر رہے۔ سائنس اور صنعتی ریسرچ کی کونسل کے نائب صدر بھی رہے۔ جس کی صدر مسٹر اندرا گاندھی تھیں۔ کونسل کی جانب سے کمیٹی بین الاقوامی سمینار ہوئے جس میں اس غلط فہمی کا ازالہ کیا گیا کہ ہندوستان میں ۱۲۰۰ء سے ۱۸۰۰ء تک سائنس کا کوئی وجود ہی نہیں تھا۔

پروفیسر صاحب کی علمی لیاقت کی طرح انتظامی صلاحیت، حب الوطنی اور سیکولر پسندی بھی مسلم تھی، اس لیے حکومت کی نظر بھی انکی جانب اٹھی۔ وہ پارلیمنٹ کے دونوں ایوانوں لوک سبھا اور راجیہ سبھا کے ممبر ہوئے، ۱۹۷۹ء میں تعلیم، سماجی بہبود و ثقافت کے مرکزی وزیر مقرر ہوئے اور ۱۹۷۹ء تک اس منصب پر فائز رہے، اس کے بعد تین سال تک سابق سوویت یونین میں ہندوستان کے سفیر رہے، ان کی کوششوں سے دونوں ملکوں کے تعلقات مزید استوار ہوئے اور اس عرصہ میں انہوں نے روسی جمہوری ریاستوں خاص طور پر مسلم ایشیائی ریاستوں کا دورہ کیا، دو مرتبہ ہندوستانی وفد کے ایک ممبر کی حیثیت سے اقوام متحدہ کی جنرل اسمبلی میں اپنے ملک کی نمائندگی کی اور یونسکو کی جنرل کانفرنسوں میں انہیں ہندوستانی

دفعہ کی قیادت کرنے کا موقع بھی ملا۔ آخر میں وہ مغربی بنگال کے گورنر مقرر کیے گئے اور اس حیثیت سے بہت مقبول اور نیک نام رہے، اس منصب پر دو مرتبہ فائز کیے گئے، پہلے ۱۹۵۷ء سے ۱۹۶۱ء تک اور دوبارہ ۱۹۶۷ء میں پھر مغربی بنگال کے گورنر ہوئے اور مرنے کے بعد ہی اس سے سکندرش ہوئے، درمیان میں تھوڑی مدت کے لیے اڈیسیہ کے گورنر بنائے گئے مگر ان کا دل کلکتہ ہی میں اٹکا ہوا تھا اور غالب کی طرح انکی رگ و پے میں بھی اس کی محبت سرایت کیے ہوئے تھی۔

کلکتہ کا جو ذکر کیا تو نے ہم نشین اک تیر میرے سینے میں مارا کہ ہے ہاں  
ریاستی اور مرکزی حکومتوں سے ان کے تعلقات اچھے تھے اور انہوں نے ان کو  
شکراؤ سے بچانے کی ہر ممکن کوشش کی جس کا اعتراف مغربی بنگال کے وزیر اعلیٰ مسٹر  
جیوتی باسو نے ان لفظوں میں کیا ہے :-

” وہ گورنر اور متعدد یونیورسٹیوں کے چانسلر کی حیثیت سے ہمارے لیے ایک  
دانش مند شیر تھے“

وہ ریاست کے عوام میں گھل مل گئے تھے اور ان سے بڑی محبت کرتے تھے،  
عوام کے ہر طبقہ میں انہیں پسند کیا جاتا تھا، ملک و قوم کی فلاح و بہبود کے مسائل اور  
خاص طور پر اپنی ریاست کی تعمیر و ترقی اور خوش حالی سے انہیں بڑی دلچسپی تھی۔

نور الحسن مرحوم کا میلان شروع میں کیونترزم کی جانب ہو گیا تھا، اس میں اسکا  
بھی اثر رہا ہو گا کہ وہ طالب علمی ہی کے زمانے میں جو اہل لال نہرو کے گھر برابر جاتے  
تھے اور لکھنؤ یونیورسٹی سے جب ان کا تعلق ہوا تو کیونست تحریک سے وابستہ متعدد  
اشخاص وہاں موجود تھے جن میں ان کے ماسوں سجاد ظہیر بھی تھے۔ اس زمانے میں



یہاں سے ایک اخبار نکلتا تھا جس کی حیثیت کیونسنٹ پارٹی کے ترجمان کی تھی۔ اپنی مالی نسی اور خاندانی امارت کے باوجود پارٹی سے ان کے اخلاص و تعلق کا یہ حال تھا کہ اخبار کی کاپیاں سائیکل کے ہینڈل پر رکھ کر فروخت کرتے تھے۔

عرصہ تک اس تحریک سے وابستہ رہنے کے باوجود خاندانی شرافت و دھندلایا گھر کی تربیت اور ماحول کے اثر سے ان میں مسلمان گھرانوں کی روایات اور ادھ کی تہذیب و شائستگی کی خوب ہمیشہ باقی رہی اور وہ اشتراکیت کو سیکولر ازم اور دواؤں کے قریب لانے کا کام بھی کرتے رہے اور آخر میں تو انہوں نے اس سے پوری طرح چٹکارا پا ہی لیا تھا گویا چٹپٹی دہی پہ خاک جہاں کا خمیر تھا۔

کلکتہ کے جسٹس خواجہ محمد یوسف ۲۲ جون کو ان کی عیادت کے لیے اسپتال گئے تو ان سے تنہائی میں فرمایا کہ میں آپ کو اپنا گواہ مقرر کرنا چاہتا ہوں تاکہ آپ میری طرف سے شہادت دے سکیں، میرے متعلق بہت سی باتیں اڑائی گئی ہیں کہ میں بد عقیدہ ہوں، یہ جھوٹ ہے، میں مسلم گھرانے میں پیدا ہوا، ہمیشہ مسلمان رہا، آج بھی مسلمان ہوں، اللہ داد اس کے رسول پر ایمان ہے اور انشاء اللہ کلمہ شہادت پڑھتے ہوئے اللہ کے حضور حاضر ہوں گا، اس کے بعد انہوں نے با آواز بلند کلمہ شہادت پڑھا اور پھر خواجہ صاحب سے کہا کہ آپ گواہ رہیں (آؤاد ہند کلکتہ)

اردو زبان سے ان کو سچا عشق تھا، وہ اسی تہذیب کے پروردہ تھے، ملک میں اردو کا رواج کم ہونے سے بھی کڑھتے رہتے تھے، ان کے نزدیک یہ کسی خاص فرقہ و مذہب کی زبان نہیں ہے بلکہ اس کا ورثہ ملک کی قدیم تہذیب و ثقافت سے جڑا ہوا ہے، اس لیے اردو کا خاتمہ و اصل اس مشترکہ تہذیب و ثقافت کا خاتمہ ہے۔

طلبہ کی موجودہ بے راہ روی اور بد عنوانی بھی ان کے اضطراب کا باعث بنی ہوئی تھی، وہ موجودہ نظام تعلیم کی خرابیوں سے واقف تھے مگر اپنی مجبوری وہ بے بسی کو بھی سمجھتے تھے، اردو ہی نہیں فارسی کی تعلیم کو وہ اسی لیے ضروری خیال کرتے تھے کہ اسکے بغیر طلبہ میں شرافت، شائستگی، جملناہت، انسان دوستی اور اخلاقی اقدار پیدا نہیں ہو سکتیں، ایک مرتبہ ایک طالب علم کو خاص طور پر تاکید کی کہ "بیٹا فارسی ضرور پڑھنا کیونکہ فارسی پڑھے بغیر اخلاق نہیں آسکتا اور اخلاق ہی زندگی کا جہر ہے"۔ اسی لیے علمی و تعلیمی مجلسوں اور اردو اداروں کی تقریبات میں معذوری اور غلات کے باوجود شریک ہونے کی کوشش کرتے اور بڑی مناسب اور بر محل تقریریں کرتے، اس طرح کی تقریروں میں وہ کارکنوں کی ہمت افزائی بھی فرماتے اور ان کی توجہ ان گوشوں کی جانب مبذول کراتے جن کو نظر انداز کر دیا جاتا تھا۔

ان میں قوم و ملت کا درد تھا اس لیے ان کی زبوں حالی پر بے چہین رہتے تھے خاص طور پر مسلمانوں کی علمی و اقتصادی پس ماندگی اور ان کے موجودہ ابتر حالات کا انہیں ملال رہتا تھا، وہ چاہتے تھے کہ مسلمانوں کو ملک کے دوسرے طبقوں کے دوش بدوش اپنے وطن کی تعمیر و ترقی کے کاموں میں حصہ لینا چاہیے اور وہ جس منصب پر فائز ہوں اسے محنت اور ذمہ داری سے انجام دیں تاکہ کسی کو یہ کہنے کا موقع نہ ملے کہ مسلمان بڑے عہدوں کے اہل نہیں ہیں، ملک میں سیاست اور اخلاق کے گرتے ہوئے سیارے وہ بہت زیادہ کھیدہ خاطر رہتے تھے، موجودہ سیاست کو وہ کوٹے کی دوکان کہتے تھے کہ جو اس میں گیا اس کے کالک لگ گئی، انہوں نے اپنے کو اس کی آلودگی سے بچنے رکھنے کی پوری کوشش کی۔

پروقیسرنورالحسن مرحوم ایک باغ و بہار، خوش مزاج، خوش گفتار اور خوش اخلاق شخص تھے۔ ہر شخص کے لیے ان کے دل میں شفقت و محبت کا جذبہ موجزن رہتا تھا، اپنے عمدہ برتاؤ اور اچھے سلوک سے وہ لوگوں کا دل جیت لیتے تھے اور کبھی کسی کو کسی طرح کی شکایت کا موقع نہیں دیتے تھے، ان میں عجب دغور اور خود نمائی نہ تھی، سچائی، خلوص، ایسا ندری، حقیقت پسندی اور غیر جانبداری کو اپنا دھیرہ بنالیا تھا، وہ اپنے فرائض خوش اسلوبی سے انجام دیتے تھے، اگر انہیں کسی سے اختلاف بھی ہوتا تو اس پر نہ ناگواری ظاہر کرتے اور نہ اس سے اپنی بات زبردستی منواتے، لیکن اپنی رائے و ثوق و اعتماد سے ضرور بیان کر دیتے، لوگوں کی خوبیوں کی جہاں دُ دیتے وہاں ان کی غلطیوں کی جانب بھی مناسب انداز میں اس کو متوجہ کر دیتے، ہر شخص سے نباہ کر لینے کا سلیقہ انہیں معلوم تھا، بڑے عمدوں پر فائز ہونے کے باوجود انہوں نے اپنے عزیزوں، اہل تعلق اور پڑوسیوں کو ہمیشہ یاد رکھا جن میں امیر و غریب دونوں طرح کے لوگ ہوتے تھے، دراصل وہ بڑے شائستہ، دنددار اور منساخ شخص تھے اور ان کی زندگی لکھنوی نفاست و شرافت اور ہندوستان کی گنگا جمن تہذیب کا نمونہ تھی۔

ہمان نوازی میں ان کو لطف ملتا تھا، گورنر ہاؤس میں اکثر چمکھٹ دعوتیں کرتے، رمضان میں بالالتزام افطار پر لوگوں کو مدعو کرتے، گورنر ہاؤس کی بالائی منزل پر مغرب کی اذان و نماز کا اہتمام ہوتا، افطار میں وہاں کے مسلم ملازمین بھی سب کے ساتھ افطار کرتے، عید الاضحیٰ کے دن خاص احباب کو قربانی کا گوشت بھجواتے، خود بھی کھانے کے شوقین تھے، ان کا خاص باورچی لکھنؤ کا تھا، کھانے کے لوازم و اقسام

کے بارے میں ان کے معلومات وسیع تھے۔

ان میں عصبیت، تنگ نظری اور جانبداری نہ تھی، مسلمانوں کے اختلاف، تحزب اور فرقہ آرائی کو ناپسند کرتے تھے، خود شیعوں تھے لیکن سنیوں اور غیر مسلموں سے بھی ان کے اچھے تعلقات تھے اور سب کا احترام کرتے تھے۔ اپنے بیٹے اور بیٹی کی شادی سنیوں سے کی تھی۔

وہ ایک بڑے عالم اور اہل علم کے قدرواں تھے، ان کی تحقیق اور تلاش و جستجو اور علم کی طلب و تحصیل کا سلسلہ آخر دم تک قائم رہا، وہ ہمیشہ اپنے کو طالب علم ہی سمجھتے تھے اور فرماتے تھے کہ وہی آدمی عالم ہے جو طلب علم میں مصروف رہے انکی مجلس اہل علم و اصحاب کمال سے معمور ہوتی تھی، ان کی دعوتوں میں ان لوگوں کی موجودگی ضروری تھی۔ علم سے ان کی دلچسپی کا یہ حال تھا کہ جب درس کے سفیر ہوئے تو مسلم ایشیائی ریاستوں کا دورہ کیا اور وہاں کے کتب خانے لنگھائے، عمدہ خطی کتب فارسی مسودوں کا بغور مطالعہ کیا اور اپنے ساتھ ان کی فوٹو کاپیاں لائے، بعض کو ایڈٹ کر کے شایع بھی کرنا چاہتے تھے مگر سرکاری مشغولیتوں کی وجہ سے اس کا موقع نہیں ملا۔

صحت کی خرابی کے باوجود علمی پروگرام میں حصہ لیتے، ایران سوسائٹی کے سرپرست تھے، اس کی تقریبات میں موجود رہتے، ایشیائی ملک سوسائٹی کو بہتر بنانے میں بھی دلچسپی لی، مولانا ابوالکلام آزاد مرحوم سے خاص عقیدت تھی، مولانا آزاد انسٹی ٹیوٹ آف ایشین اسٹڈیز کے قیام کا سہرا انہی کے سر بندھتا ہے۔

موجودہ قحط الرجال میں ایسے عالم، مدبر اور منتظم شخص کا اٹھ جانا ایک قومی نقصان

ہے، اللہ تعالیٰ ان کی لغزشوں کو معاف فرمائے اور ان کے ساتھ رحم و شفقت کا معاملہ کرے۔

## آہ! ڈاکٹر محمد معظم جیسراچوری

لمصنفین کی مجلس عاملہ مانتظامیہ کے رکنی ڈاکٹر محمد معظم جیسراچوری بھی ۱۲ جولائی کو دہلی میں انتقال کر گئے اور وہیں جامعہ ملیہ اسلامیہ کے قبرستان میں تدفین ہوئی۔ ان کا وطن اعظم گڑھ کا معروف گاؤں جیسراج پور ہے، یہیں ۱۲۹۷ھ میں وہ پیدا ہوئے تھے، ان کا خاندان علمی، تعلیمی اور روحانی حیثیت سے ممتاز تھا، ان کے دادا مولانا سلامت اللہ جیسراچوری مولانا سید نذیر حسین محدث دہلوی کے ارشد تلامذہ میں تھے، وہ نواب صدیق حسن خاں کی دعوت پر بھوپال تشریف لے گئے اور ریاست کے مائوس کے اہتمام کی خدمت پر مامور ہوئے، وہ جمعیت اہل حدیث کے سرخیل تھے ان کے اثر سے اعظم گڑھ میں اس مسلک کی ترویج و اشاعت ہوئی۔ ڈاکٹر محمد معظم کے والد مولانا حافظ محمد اسلم جیسراچوری انہی کے لایق فرزند اور ملک کا مشہور عالم و مصنف تھے جو مدۃ العمر جامعہ ملیہ اسلامیہ میں تاریخ اسلام و دینیات کے استاد رہے، ڈاکٹر محمد معظم کی تعلیم بھی جامعہ میں ہوئی۔ اس کے بعد انہوں نے لب کی تحصیل کی۔

تعلیم مکمل کرنے کے بعد انہوں نے اعظم گڑھ میں اپنا مطب کھولا۔ اپنی اصول پسندی، نسا پیشہ میں یکسوئی و انہماک اور مریضوں کے علاج میں نہایت دلسوزی کی وجہ سے بہت جلد کامیابی نے ان کے قدم چومے اور وہ پورے ضلع میں ایک اچھے معالج کی حیثیت سے مشہور ہو گئے، صبح و شام کو مریضوں کا مانتا لگا رہتا تھا۔

علم و ادب اور شہر و سخن سے دلچسپی کی بنا پر شام کے وقت ان کے مطلب میں ادیب و شاعر شبلی کا لچ کے اساتذہ اور دارالمصنفین کے رفقاء کی نشست ہو کر قیامی بڑے باغ و بہار آدمی تھے اپنی دلچسپ اور پُر لطف باتوں سے مجلس کو زعفران زار بنا دیتے تھے، خود بھی شعر کہتے تھے اور اعظم گڑھ کی نشستوں میں پابندی سے شریک ہو کر اپنا کلام بھی سناتے تھے۔

شروع ہی سے دارالمصنفین سے ان کا ربط و ضبط تھا، مولانا شاہ معین الدین احمد ندوی اور جناب سید صباح الدین عبدالرحمن صاحب سے ان کے گہرے تعلقات تھے، راقم سے عزیز داری کا تعلق تھا اس لیے بڑی شفقت فرماتے تھے اور جب بھی ملاقات ہوتی تو دارالمصنفین ہی کے بارے میں گفتگو کرتے اور اس کی مشکلات کے حل کی صورتیں بتاتے۔

چند برس قبل قلبی دورہ پڑا جس کے بعد صحت میں اتار چڑھاؤ ہوتا رہتا تھا، بالآخر وقت موعود آگیا، ادھر سال ڈیڑھ سال سے برا بد دہلی ہی میں اپنی صاحبزادی کے پاس رہتے تھے، ان کی اہلیہ کا انتقال بہت پہلے ہو گیا تھا۔ ان کے بڑے بیٹے ڈاکٹر محمد شمیم جیرا چوری علی گڑھ مسلم یونیورسٹی میں زوالوجی کے شعبہ کے صدر ہیں وہ گورنمنٹ آف انڈیا کے زوالوجیکل سر دے آف انڈیا کے ایڈوائزر بھی رہے اور اپنے فن میں ماہر ہونے کی بنا پر یورپ کے ملکوں میں بھی ان کی شہرت ہے، چھوٹے صاحبزادے محمد سلیم جیرا چوری اعظم گڑھ کے ایک بڑے ڈاکٹر ہیں۔

ڈاکٹر محمد منظم کی زندگی خدمتِ خلق میں بسر ہوئی، وہ صوم و صلوات کے بھی پابند تھے، اللہ تعالیٰ ان کو اپنے جوار رحمت میں جگہ دے اور پس ماندگان کے غم کو نائل کرے آمین

## باب لتقریظ والانتقاد

## رسالوں کے خاص نمبر

تحقیق مدیر ڈاکٹر نجم الاسلام، صفحات ۴۵۰، کاغذ کتابت و طباعت بہتر، پتہ:

شعبہ اردو، سندھ یونیورسٹی، نیو کمپس، جام شورو، قیمت ساڑھ روپیہ۔

یہ شعبہ اردو سندھ یونیورسٹی کا سالنامہ ہے جس کے پانچ شمارے اب تک شائع ہو چکے ہیں، متنوع مضامین پر مشتمل ہے، سندھ و کمران کی سیاسی و ثقافتی تاریخ کے چند آخذ (ڈاکٹر نذیر احمد علی گڑھ)، میں قاسم وارڈ کے ترجمہ عوارف المعارف اور دوسری منظوم و منثور کتابوں کا تعارف کرایا گیا ہے جو قابل مطالعہ ہے، حضرت مظہر جانجانا کے خلیفہ مولوی نعیم اللہ ہراچی کی خانقاہ میں دستیاب خطوط اور ان کے متعلق ضروری معلومات شائع کیے گئے ہیں، پھر ایک مضمون میں قدرت اللہ قدرت کے حالات و شعائرہ کمالات پر گفتگو کی گئی ہے، ہندی ادب کی اصناف نظم بارہ ماسہ و تیرہ ماسہ کے ضمن میں مفتی الہی بخش کی بکٹ کما فی اود طالب شاہ کی مثنوی انوار العاشقین میں درج صوفیانہ نقطہ نظر کا جائزہ لیا گیا ہے، اس شمارہ کا ایک دلچسپ مقالہ تذکرہ مخزن الغرائب و انیس العاشقین (مظہر محمود شیرانی) ہے جس میں ایک قدیم ادبی معرکہ کی داستان بیان کی گئی ہے، جس میں ضامن حافظ محمود شیرانی کے ایک غیر مطبوعہ مضمون کا عکس دیا ہے، عبدالحق و نگینہ پر دین کے مضمون میں خاص سائنٹفک انداز میں مذہب اور امن و اہستگی کو باہم آہنگ بتایا گیا ہے، خواجہ حسن نظامی کے سفرنامہ ہندوستان اور سندھی ادبی بورڈ کے مخطوطات کی فہرست نے اس شمارہ کو مزید مویا دی

اور قابل قدر بنا دیا ہے، یہ مجموعہ اہل علم کے لیے ایک علمی سوغات ہے۔

**مجلہ ترجمان الاسلام** (مولانا حبیب الرحمن اعظمی نمبر) مدیر: اسیر ادرویٰ

صفحات ۳۰۳، کاغذ غنیمت، کتابت و طباعت عمدہ، قیمت ۲۵ روپے، پتہ: شعبہ

نشر و اشاعت، جامعہ اسلامیہ ریوڑی تالاب، بنارس۔

مولانا حبیب الرحمن اعظمی موجودہ دور کے نامور عالم و محدث تھے، ترجمان الاسلام نے ان کی یادگار میں یہ خاص نمبر شائع کیا ہے اور یہ مولانا کے حالات اور کارناموں کا مرتب ہے، اس کی ابتدا حضرت مولانا ابوالحسن علی ندوی کے تاثرات سے کی گئی ہے، اس نمبر کا بڑا مفید اور قیمتی مضمون مسند احمد بن حنبل کی تحقیق (مولانا اعجاز احمد اعظمی) ہے، اس میں مشہور مصری علامہ احمد محمود شا کر پر مولانا کے نقد و تعاقب کا جائزہ لیا گیا ہے، مصنف عبدالرزاق (اسیر ادرویٰ) میں مولانا حبیب الرحمن اعظمی اور ڈاکٹر حمید اللہ صاحب کے درمیان ہونے والے ایک دلچسپ علمی مباحثہ کا ذکر ہے، لغوش و تاثرات (مولانا ظفر الدین) میں مولانا اعظمی کے بارے میں مولانا سید سلیمان ندوی، مولانا عبدالمجید دریا بادی اور مولانا سعید احمد اکبر بادی کے تاثرات تحریر کیے گئے ہیں، اس ضمن میں ان بزرگوں سے مولانا کے تعلق کا ذکر بھی آگیا ہے، مولانا کی وفات کے بعد معارف اور دوسرے رسالوں میں ان کے تعلق سے جو تاثراتی مضامین شائع ہوئے ہیں ان کو بھی نقل کیا گیا ہے، مولانا محمد حنیف علی کے مضمون میں جمعیت علماء ہند کی جانب سے امارت شرعیہ کے قیام اور مولانا حبیب الرحمن اعظمی کے اس کے امیر الہند منتخب کیے جانے کا تذکرہ جس انداز سے کیا گیا ہے وہ نامناسب ہے، ص ۱۳۲۳ اور ص ۲۲۸ کے درمیانی صفحات غائب ہیں، مجموعی حیثیت سے یہ نمبر چھاپا ہے، جس کی



ترتیب و اشاعت پر لائق مرتب ستائش کے مستحق ہیں۔

ماہنامہ دارالعلوم الاحسان نمبر ایڈیٹر مولانا حبیب الرحمن قاسمی

صفحات ۲۲۰، کاغذ، کتابت و طباعت عمدہ، قیمت ۴۵ روپیے، پتہ: دارالعلوم

دیوبند، ضلع سہارنپور۔

دارالعلوم ہندوستان اور ایشیا کی مشہور مذہبی درسگاہ دارالعلوم دیوبند کا ترجمان ہے، اس سے پہلے اس نے باہری مسجد پر بھی ایک خاص نمبر شائع کیا تھا جو بہت مقبول ہوا، اس خاص نمبر میں احسان پر ممتاز اصحاب علم کے مقالات شامل کیے گئے ہیں، احسان کی تعبیر اب تصوف کے لفظ سے کی جاتی ہے، اس نمبر کے اجراء کا مقصد تصوف پر کیے جانے والے نادر و اعتراضات کا ازالہ ہے، پہلے مقالہ میں اکابر دیوبند بالخصوص مولانا اشرف علی تھانویؒ کے حوالوں سے بعض مصطلحات تصوف کا عمدہ تعارف ہے، سلفی تصوف کے عنوان سے علامہ ابن تیمیہؒ اور علامہ ابن القیمؒ کو بھی تصوف کا ہندو بتایا گیا ہے، مولانا سید حسین احمد مدنیؒ کے احسان و سلوک کے ذکر میں بھی ایک عقیدت مندانہ مقالہ شامل اشاعت ہے، اخیر کے دو مقالے صوفیہ کے تذکرہ دل پر مشتمل ہیں۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی کا مقالہ ”تصوف اور صوفیہ کا مقصد حیات“ مختصر ہونے کے باوجود نہایت جامع اور پُر مغز ہے، مجموعی طور پر یہ خاص نمبر اچھا اور مفید ہے، لیکن اس کی بھی ضرورت تھی کہ اس کے مقالوں میں مدلل گفتگو کی جاتی تاکہ کتاب و سنت سے بھی تصوف کی مطابقت اور ہم آہنگی پورے طور پر واضح ہو جاتی اور محض اشخاص و افراد کے حوالوں پر اکتفا نہ کیا جاتا۔ اس سلسلہ میں جماعت دیوبند کے مخلص اور مشہور عارف باللہ مولانا اشرف علی تھانویؒ نے جو تحقیقی اور تجزیاتی کام انجام دیا ہے

اس کو پیش کرنا زیادہ مفید ہوتا۔

ماہنامہ محدث، صحافت کانفرنس نمبر مرتبہ جناب عبدالوہاب حجازی

صفحات ۱۲۰، کاغذ کتابت و طباعت بہتر، قیمت ۸ روپے، پتہ دارالتالیف والترتیب

بی بی ایڈیٹری مالاہ، دارالاسی۔

جامعہ سلفیہ بنارس جمعیت اہل حدیث کی بڑی اور مرکزی درسگاہ ہے اس کے زیر اہتمام کانفرنس اور سیمینار بھی برابر ہوتے رہتے ہیں، گزشتہ سال نومبر میں وہاں ایک روزہ صحافت کانفرنس ہوئی تھی، جامعہ کے اردو ترجمان محدث نے اپنے اس خاص شمارہ میں کانفرنس کی روداد شایع کی ہے، مقالات، تجاویز اور کانفرنس کے متعلق اخبار اور رسالوں کے تاثرات شایع کیے ہیں۔

نخلستان، کل ہند اردو کنونینشن نمبر ایڈیٹر مختار الرحمن راہی، صفحات

۲۵۵، کاغذ کتابت و طباعت عمدہ، قیمت دس روپے، پتہ: راجستھان اردو

ایڈیٹی، جے پور۔

راجستھان اردو ایڈیٹی کے زیر اہتمام سولہ جنوری ۱۹۷۷ء کو ایک کل ہند اردو کنونینشن ہوا تھا، اسے اختتامی اجلاس کے بعد مقالات کی تین نشستیں ہوئیں، اب ایڈیٹی کے سہ ماہی جلسے اس کے ذریعہ شایع کی گئی کنونینشن کا بنیادی مقصد ہندوستان کے جمہوری اور سیکولر آئین کی روشنی میں زبان و ادب کی ترویج و ترقی کے مسائل پر غور و محض تھا، اس میں تصوف اور گجراتی تحریک کے احیاء پر بھی خاص زور دیا گیا، کنونینشن میں اردو ہندی اور ملک کی علاقائی زبانوں کے ارتباط پر بھی مقالے پڑھے گئے اور نیا دور سے اردو کو ہم آہنگ کرنے کی ضرورت پر بھی زور دیا گیا، اس میں کنونینشن کے موقع کی تصویریں بھی شایع کی گئی ہیں اور راجستھان اردو ایڈیٹی کے ممبران کا تعارف بھی دیا گیا ہے۔

## مطبوعات جدیدہ

انشائے ماجد یا لطائف ادب از مولانا عبد الماجد دریابادی مرحوم

متوسط تقطیع، بہترین کاغذ و کتابت و طباعت، جلد مع خوبصورت گردپوش، صفحات

۵۰۹، قیمت ۱۵۰ روپے، پتہ ۱۰۰ دارۃ اشاعتِ ماجدی، ۱۲۱/۱ ہندوستانی کلکتہ ۷۳۔

مولانا عبد الماجد دریابادی مرحوم کے چند ادبی مقالات و فشریات اور منتخب

مقدموں اور تبصروں اور تعزیتی مضامین کے دو مجموعے انشائے ماجد کے نام سے عرصہ

ہوا لکھنؤ سے شایع ہوئے تھے، اب ادب اور انشاء کے ان شہ پاروں کو زیرِ نظر

کتاب میں مزید چار مضامین کے اضافہ کے ساتھ کجا کر کے شایع کیا گیا ہے، جن مضامین

کا اضافہ کیا گیا ہے ان میں دارالمصنفین کی گولڈن جوبلی کے موقع پر پڑھا جانے والا علامہ

شبلیؒ پر ان کا مشہور مضمون، شبلیؒ، انسان، مصنف، مصنف گر اور خود جلی سے متعلق

صدق میں شایع شدہ ان کا ایک مضمون بھی شامل ہے، لطائف ادب کے اضافی نام

کے ساتھ اس طبع جدید کی سب سے بڑی خوبی اس کی نہایت اعلیٰ طباعت، قیمتی کاغذ،

نفیس جلد اور خوبصورت اور پُر معنی گردپوش ہے، ادارہ اشاعتِ ماجدی کی

مطبوعات خوب سے خوب تر کی جستجو کی بہترین مثال ہیں، انشائے ماجدی کے شیدائیوں

کے لیے اس سے بہتر تحفہ اور کیا ہو سکتا ہے ؟

اردو سندھی کے لسانی روابط از ڈاکٹر شرن الدین اصلاہی، متوسط

تقطیع، عمدہ کاغذ و طباعت، صفحات ۵۱۷، قیمت ۷۲ روپے، پتہ: مقتدرہ

قومی زبان، اسلام آباد، پاکستان۔

اردو اور سندھی زبانوں کے لسانی اشتراک اور ایک دوسرے پر ان کے اثرات کا یہ مفصل جائزہ فاضل مولف کا ڈاکٹریٹ کا مقالہ ہے، سنہ ۱۹۷۱ء اور سنہ ۱۹۷۲ء میں اس کے دو ایڈیشن شایع ہو چکے تھے، اب مقتدرہ قومی زبان نے اس کا تیسرا اور جدید ایڈیشن شایع کیا ہے، سندھی زبان کے تعارف اور اردو زبان کے حروف و حرکات اور صوتیات سے مماثلت، بعض صوتی تغیرات اور صرف و نحو کے قواعد اور مشترک ذخیرۃ الفاظ وغیرہ پر فاضل مصنف نے محنت و کاوش سے موضوع کے تمام پہلوؤں کا احاطہ کیا ہے، اس سے سندھی اور ابتدائی اردو کے متعلق گونا گونا گویا معلومات حاصل ہوتے ہیں۔ مگر ان کے اس خیال ”جدید ہندی ہندوؤں کی لنگوئیں“ ہے تو اردو مسلمانوں کی سے اتفاق کرنا مشکل ہے، البتہ یہ درست ہے کہ ”ہندی یا ہندوستانی جو اپنے عناصر ترکیبی کے لحاظ سے اردو اور ہندی کے بین میں ہے، وہ ہندو مسلم سب کی مشترکہ زبان ہے اور پورے برصغیر کی لنگوئیں کا صرف وہی ہو سکتی ہے“ کتاب تحقیق و محنت سے لکھی گئی ہے، لیکن کہیں کہیں انداز بیان میں اس طرح کی شوخی درنگینی بھی پائی جاتی ہے مثلاً اردو سندھی کے تعلقات پر بحث کرتے ہوئے لکھتے ہیں کہ ”ایک طرف سندھ کی وادی میں ان کا سنگم ہو رہا ہے تو دوسری طرف ہند کے میدانوں میں وہ گلے مل رہی ہیں اور عجب نہیں کہ کچھ زمانہ گزرنے کے بعد وہ مل ٹا کر پھر ایک ہو جائیں“ انگریزی اقتباسات کے ترجمے نہیں دیے گئے ہیں۔

پروفیسر محمد علی رودولوی، حیات اور ادبی خدمات از ڈاکٹر محمد عقیل

متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ اور کتابت و طباعت مجلد ستر گروپوش، صفحات ۴۳۰، قیمت ۵۰ روپے، پتہ: نسیم بک ڈپو، لائوش روڈ، لکھنؤ۔

چودھری محمد علی رودودلوی اودھ کی قصباتی زندگی کے دور آخر کے ان یادگار زمانہ لوگوں میں تھے جو زبان و ادب کے لذت شناس، شرافت و رواداری کا نمونہ اور بڑے باغ و بہار شخص تھے، مدی افادی کی طرح ان کا تحریری سرمایہ زیادہ نہیں تھا لیکن اپنے خاص طرز انشا کی وجہ سے ان کی انفرادی اور امتیازی شان تھی، اس کے باوجود اردو کے بعض مظلوم ادیبوں کی طرح ان کے فضل و کمال کا شایان شان اعتراف نہیں کیا گیا، خوشی ہے کہ ان کے ضلع کے ایک ہونہار نوجوان اہل قلم نے انکی شخصیت کو اپنے پی ایچ، ڈی کے مقالہ کا موضوع بنایا اور محنت و سلیقہ اور اعتدال و توازن کے ساتھ ان کی علمی و ادبی خدمات کو پیش کیا، اور ان کی افسانہ نویسی، انشا پردازی، مزاح و دو خاکہ نگاری اور خطوط نویسی کا عمدہ جائزہ لیا، مقالہ نگار نے چودھری صاحب کے خطوط کے متعلق لکھا کہ "چودھری صاحب کے خطوط میں تقریباً وہ تمام خوبیاں نظر آتی ہیں جو غالب کے خطوط میں پائی جاتی ہیں۔" چودھری صاحب کی تحریروں کے اقتباسات بھی قرینہ سے پیش کیے گئے ہیں اور حواشی کا اہتمام بھی کیا گیا ہے، تاہم بعض عبارتیں وضاحت طلب رہ گئی ہیں، مثلاً مصنف (چودھری صاحب) کو سنیدوں کا عقیدہ ہے کہ حضرت عمر فوق الانسان ہیں، اختلاف ہے، "کیونکہ حضرت عمر کا فوق الانسان ہونا سنیدوں کا عقیدہ نہیں ہے، اسی طرح ایک جگہ یہ لکھا ہے کہ "مصنف کے نزدیک حضرت عمر کے دل پر قدیم نعلی حکومت کا بہت گہرا اثر تھا اور جس کی تطبیق وہ اسلامی اصول سے ہمیشہ کیا کیے" یہاں قدیم نعلی حکومت کی وضاحت ضروری تھی

رسالہ نقوش کو جریدہ کسا گیا ہے، جریدہ عموماً اخباروں کے لیے استعمال ہوتا ہے، نامانوس الفاظ کی ترست میں باہر دے بہرہ اور ہر جہز کو بھی شامل کر لیا گیا ہے۔

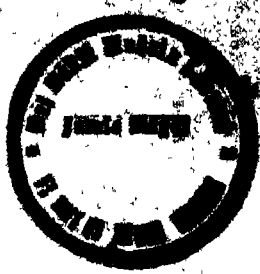
کرشن چندر کی افسانہ نگاری از جناب ڈاکٹر شفیق غل، متوسط

تقلیع، کاغذ، کتابت و طباعت عمدہ، جلد مع گرد پوش، صفات ۲۰۰، قیمت ۱۰۰ روپے، پتہ: نصرت پبلشرز، جدری مارکیٹ، امین آباد، لکھنؤ

-۲۲۶-۱۸

اردو ناول نویسی میں کرشن چندر کا نام ممتاز دنیا میں ہے، لیکن انکی افسانہ نگاری نے بھی ان کے قارئین اور نقادوں کو خاص طور پر متاثر کیا ہے، انسانی نفسیات، سماجی مسائل اور زمانہ کے سیاسی و معاشرتی انقلابات اور ہندوستان کے طبقاتی فرق و امتیاز پر کرشن چندر کی گہری نظر تھی، ان کے افسانوں کی زبان بھی عموماً معیاری اور شگفتہ ہوتی ہے، اسی لیے ان کے خاص ذہنی و فکری رجحان سے قطع نظر افسانہ نگاری میں ان کو قبول عام حاصل ہوا، زیر نظر کتاب میں انکی افسانہ نگاری کا مفصل جائزہ لیا گیا ہے، یہ کتاب لایق مصنف کا وہ تحقیقی مقالہ ہے جس پر گو رکھپور یونیورسٹی سے ان کو پی ایچ ڈی کی سند ملی، اس میں کرشن چندر کی ادومانیات ترقی پسند خیال اور زبان و اسلوب کے علاوہ خود اردو افسانہ کے تدریجی ارتقاء پر بھی بحث کی گئی ہے، جس کے ضمن میں کرشن چندر سے پہلے کی افسانہ نویسی کا انہوں نے مفصل اور متوازن جائزہ لیا ہے، اقتباسات کے اخذ و انتخاب بھی خوش سلیقگی عیاں ہے، جس کے لیے مصنف لایق داد ہیں۔

74  
193



۱۹۴۷

# معارف

مجلس دارالافتاء کما مہدوی علم سار

مفتی

شیخ الدین احمدی

دارالافتاء کما مہدوی علم سار

# مجلس ادارہ

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اصلاہی

## معارف کا زرتعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک پنڈہ پنڈہ یا چوبیس ڈالر  
 بحرہی ڈاک پنچ پنڈہ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں توسیل زرکاپتہ: حافظ محمد علی شیرستان بلڈنگ  
 بالقابل ایس ایم کالج۔ اسٹریٹن روڈ۔ کراچی  
 • سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل  
 نام سے بنوائیں:

DARUL MUJANNESIN SHIBLI ACADEMY AZANGARH

- رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی مہینے کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے تو اس کی  
 اطلاع اگلے ماہ کے پہلے مہینے کے اندر دفتر معارف میں ضرور پہنچائی جائے، اس کے بعد  
 رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔
- خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفظ کے اوپر درج فرم کی نمبر کا حوالہ ضرور دیں۔
- سادت کی انگریزی کم از کم پنچ پچاس روپیہ کی رقم ہونی چاہئے۔
- کمیشن ۱۵٪ ہوگا۔



جلد ۱۵۲ ماہ ستمبر ۱۹۹۳ء مطابق ماہ ربیع الاول ۱۴۱۴ھ ۳۰

## مضامین

فیاض الدین اصلاتی ۱۹۲-۱۹۴

شذرات

## مقالات

جناب شیخ ندیم حسین صاحب ۱۹۵-۱۸۲

سیرت نگاران نبوی صلی اللہ علیہ وسلم

پنجاب یونیورسٹی، لاہور

(بنو امیہ اور بنو عباس کے عہد میں)

جناب سید محمد طارق صاحب ۱۸۳-۱۹۰

فارسی ادبیات کے دوسرے، پروفیسر راول

ریڈ شعبہ فارسی، ایم، یو علی گڑھ

اور علامہ شبلی

پروفیسر محمد ذاکر صاحب ۱۹۸-۲۱۶

زوق کی غزل

جامعہ ملیہ اسلامیہ، دہلی

جناب کاوش بدری صاحب ۲۱۷-۲۳۲

مدرس کی ایک درس گاہ مدرسہ اعظم

جی کے اسٹریٹ، آسموڈ مدراس

## معارف کی ڈال

جناب رام لعل ناچوی صاحب ۲۳۳-۲۴۴

مکتوب ناچا

ناچا، پنجاب

۲۳۵-۲۳۶

ع۔ ص

انجاء علیہ

۲۳۷-۲۴۰

ع۔ ص

مطبوعات جدیدہ

## الاسلام والمسنشرون

یہ دارالمنصفین کی نئی کتاب ہے جو اسلام اور مستشرقین پر ہونے والے بیانات کو سمیٹتا ہے۔  
قیمت: ۳۰ روپے

## شذرت

سہ ماہیہ کو علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کورٹ کا جلسہ اس کے چانسلر پروفیسر علی محمد خسر کی صدارت میں ہوا، جس میں یونیورسٹی کے موجودہ حالات و واقعات بھی زیر بحث آئے، پچھلے چند مہینوں سے یونیورسٹی میں نظم و نسق کی خرابی، داخلوں میں بے ضابطگی اور طلبہ و اساتذہ میں بے اطمینانی کی خبر سننے میں آرہی تھیں، جن میں یقیناً بہت کچھ مبالغہ ہو گا تاہم کچھ نہ کچھ ان کی اصلیت بھی ہو گی ان باتوں پر بہت سنجیدگی اور ہمدردی کے ساتھ خوش گواری ماحول میں تبادلہ خیال ہونا چاہیے تھا، شکایت کرنے والے نیک نیتی کے ساتھ اصلاح کے جذبہ سے خامیوں اور خرابیوں کی نشاندہی کرتے اور وہ جس حد تک بھی واقعی بجا ہوتیں تو یونیورسٹی کے ذمہ داران کو تسلیم کر کے انکی اصلاح و تلافی کی یقین دہانی کراتے۔

در اصل علی گڑھ مسلم یونیورسٹی ہندوستان کے مسلمانوں کی بیش بہا اور بیش قیمت متاع ہے، ان کی ذہنی و دماغی تربیت اور قومی و سیاسی بیداری میں اس کے کارنامے اظہارِ شمس ہیں، اسی گہوارہ علم و فن سے ایسے ذہین، بیدار مغز اور قابل اشخاص پیدا ہوئے جنہوں نے قوم و ملک کی تعمیر و ترقی اور علم و ادب کے فروغ میں ناقابلِ فراموش خدمات انجام دیں، اس لیے اس سب سے بڑے علمی، تعلیمی اور تہذیبی ادارے پر اگر کوئی آنچ آتی ہے تو سارے مسلمان تڑپ اٹھتے اور بیقرار ہو جاتے ہیں، اس کے معاملہ میں وہ نہایت حساس واقع ہوئے ہیں، یونیورسٹی کے کارپردازوں کو بھی مسلمانوں کے ان نازک احساسات و جذبات کو اچھی طرح محسوس کرنا چاہیے۔ اور اس کے بارے میں کسی قسم کی شکایت کا موقع نہیں دینا چاہیے اور یونیورسٹی سے وابستہ لوگوں کو ایک نظر سے دیکھنا چاہیے۔

یہ علی تعلیمی اور تہذیبی ادارہ ہندوستان کی بھی عظمت کا ہیکل اداس کی جہوریت اور سیکولرزم کا نشان ہے اس لیے حکومت ہند کا بھی فرض ہے کہ وہ یونیورسٹی کے بارے میں احتیاط اور دور اندیشی کا رویہ اختیار کرے، کئی برس پہلے جب اس نے یونیورسٹی کے تعلیمی کردار کو ختم کر کے اس میں بیجا دخل اندازی شروع کی تو مسلمان چیخ اٹھے تھے، بالآخر ان کے احساسات کی نزاکت کو دیکھ کر حکومت کو بھی اپنا رویہ تبدیل کرنا پڑا اور وہ اپنی غلطی تسلیم کر کے یونیورسٹی کی آزادی و خود مختاری کو ختم کرنے کے ارادے سے باز آئی، لیکن اب اگر خود مسلمانوں ہی کی کوتاہی، بد تدبیری اور استحصال سے یونیورسٹی کی عظمت و وقار باقی نہ رہے تو یہ کس قدر افسوسناک امر ہے، اس پر ملت کے ذی شعور طبقے کو بڑی سنجیدگی اور نہایت دلسوزی اور دردمندی سے غور کرنے کی ضرورت ہے۔

بات صرف علی گڑھ مسلم یونیورسٹی ہی کی نہیں ہے، اس وقت مسلمانوں کے اکثر علی و تعلیمی اداروں اور دینی و مذہبی درس گاہوں کا حال نہایت ابتر ہے، خود غرضی، نفع اندوزی، استحصال اور عدم اخلاص کے جذبے نے تمام اداروں کو تباہی و بربادی کے دہانے پر پہنچا دیا ہے رشک و حسد، منافست، مفاد پسندی اور کینہ پروری نے مسلمانوں کی سوچنے سمجھنے کی صلاحیت سلب کر لی ہے اور وہ باہمی کشمکش، آپس کی چپقلش، گروہ بندی، ادنیٰ اور حقیر مقاصد اور بہت معمولی فائدوں کی خاطر اپنے ہی ہاتھوں اپنے بندگوں کی یاد گاروں اور ملی و دینی شناخت کو باقی رکھنے والے اداروں کو ہر قسم کا ضرر پہنچا رہے ہیں، آخر مسلمانوں کا زوال و انحطاط کہاں جا کر رکے گا، اوبار کی گھٹائیں کب تک انکے سروں پر چھائی رہیں گی اور فحاشات کتنا تک اپنا سماں دکھائے گی اور وہ کب تک حسرت سے یہ کہتے رہیں گے کہ

چکود اور شہباز سب ادب پر ہیں مگر ایک ہم ہیں کہ بے بال و پر ہیں

شعبہ اسلامیات میں اسکے اساتذہ کرام احشام بن حسن کی فرمایش پر اتم نے، ستمبر کو تصریف لایا

آقران مجید کا ایک اہم اسلوب کے موضوع پر ایک مختصر لکچر دیا جس کی صدارت معاشیات کے فاضل پروفیسر فضل الرحمن فریدی نے کی، شعبہ کے لکچر ڈاکٹر ظفر الاسلام اصلاحی اور سربراہ پروفیسر محمد سالم قدوائی کی دلچسپی سے انکے شعبہ کے علاوہ عربی اور بعض دوسرے شعبوں کے حضرات بھی شریک ہوئے، راقم نے یہ تہلنے کی کوشش کی تھی کہ قرآن مجید میں گوا ایک ہی طرح کے مضامین مثلاً توحید، رسالت، آخرت اور انبیاء کے قصے بار بار بیان ہوئے ہیں، مگر ان کا اسلوب و انداز ہر جگہ نیا اور بدلا ہوا ہے، اس اسلوب کے فوائد و مصالح بھی بتائے گئے۔

گذشتہ ماہ دارالعلوم ندوۃ العلماء کے نائب ناظم مولانا قاضی معین اللہ ندوی نے علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کے پروفیسر اور ضلع نجن تعلیمات دین کے سکریٹری ڈاکٹر نفیس احمد کی ایک رپورٹ دکھائی جس میں علی گڑھ، اگرہ، ایٹہ، متھرا اور بھرت پور (راجستھان) کے دیہاتی مسلمانوں کی تعلیمی و معاشی پس ماندگی، معاشرت اور شادی کی رسوم میں غیر مسلموں سے مشابہت، ہندو مذہب قبول کرنے اور مرتد ہو جانے کی درد انگیز کیفیت کا تذکرہ تھا، سرکاری اسکولوں کے ماسٹر مسلم بچوں کے داخلے اور پڑھائی انداز کے وقت مسلمانوں کے نام یہ کہہ کر تبدیل کر دیتا ہے کہ وہ شیبہ نہیں ہے، مسلمان باپ کو رقم دیکھ ان کی بیٹیوں کی شادی ہندوؤں سے کر دی جاتی ہے، بعض خوشحال مسلمان زیادہ جینے کے لالچ میں ہندوؤں کے یہاں شادی کرتے اور اپنا مذہب بدل دیتے ہیں، کچھ مسلمان اس لیے بھی اپنا مذہب بدل دیتے ہیں کہ ہندو سا ہو کا ر ان کے قرض معاف کر دیتا ہے یا مفت مینڈ پپ لگو اور بورنگ کر دیتا ہے، مسلمان بچے ششوبال مندر اسکول میں تعلیم حاصل کرتے ہیں جہاں ہندومت کی تعلیم، دیوی دیوتاؤں کے قصے، اسلام اور مسلمانوں کی خوبیاں اور مسلمان بادشاہوں کے مظالم کے فرضی واقعات بیان کیے جاتے ہیں، کیا اس صورت حال کا یہ تقاضا نہیں ہے کہ

ع عنادل باغ کے فاضل نہ بیٹھیں آشیانوں میں

## مقالات

## سیرت نگارانِ نبوی صلی اللہ علیہ وسلم

(بنو امیہ اور بنو عباس کے عہد میں)

ۛ

جناب شیخ نذیر حسین صاحب، لاہور۔

(۲)

## عباسی عہد تا ۴۳۰ھ

پہلی صدی ہجری کے اختتام پر فن سیرت و منازعی کی ترتیب و تدوین نے ترقی کے بہت سے مراحل جلدی سے طے کر لیے تھے، چنانچہ بنو امیہ کے آخری اور بنو عباس کے شروع زمانے میں منازعی کی جامع اور مفصل کتابیں لکھی گئیں۔ بنو امیہ کے عہد میں موسیٰ بن عقبہ نے کتاب المنازی لکھی جو نہایت جامع تھی۔ اس زمانے کے دو لغین سب سے پہلے آفرینش عالم کے بیان کے علاوہ انبیائے سابقین اور صحف سماوی کا بھی ذکر کرتے ہیں اور پھر حیات مبارکہ کے واقعات لکھتے ہیں۔ اس طرزِ تالیف کی بہترین مثال ابن اسحاق کی کتاب المنازی ہے۔ خلیفہ بغدادی نے اس کتاب کے متعلق لکھا ہے کہ خلیفہ منصور العباسی نے ابن اسحاق سے فرمائش کی کہ تاریخ کی ایسی کتاب لکھی جائے جس میں حضرت آدمؑ سے لے کر منصور کے زمانے تک واقعات مذکور ہوں۔ ابن اسحاق نے خلیفہ منصور کے حکم کی تعمیل میں ایک ضخیم کتاب لکھ دی پھر خلیفہ ہی کی فرمائش سے اس کا اختصار کیا (خلیب بغدادی تاریخ بغداد، ۱/۲۲۱) (یعنی

اہل علم منصور کے بجائے خلیفہ المہدی کو اس فرمایش کا محرک قرار دیتے ہیں۔  
آنے والی صدیوں میں منازعی کی بہت سی کتابیں تالیف یا تعنیف ہوئیں، حتیٰ کہ  
نعتی کتابوں میں بھی منازعی کا خاص طور پر ذکر ملتا ہے۔ تاریخ عالم کی تدوین اور تالیف پر  
ابن اسحاق کی کتاب المنازعی کا بھی اثر پڑا۔ البطری بھی اس طرز تالیف سے متاثر ہوئے  
بغیر نہ رہ سکے۔

### ۱۔ محمد بن اسحاق

ابو عبد اللہ محمد بن اسحاق بن یسار ۸۵ھ/۷۰۳ء کے لگ بھگ مدینہ منورہ میں پیدا  
ہوئے۔ ۱۱۵ھ/۷۳۳ء میں اسکندریہ جا کر زید بن ابی حبیب (المتوفی ۱۲۸ھ/۷۴۵ء)  
کے دوس حدیث میں شامل ہوئے۔ ۱۳۲ھ/۷۴۹ء میں مدینہ واپس آگئے۔ یہاں مشہور  
حدیث سفیان بن عیینہ سے استفادہ کیا پھر بغداد چلے آئے۔ معلوم ہوتا ہے کہ بنو امیہ سے  
ان کی رسم و راہ نہ تھی جبکہ ان کے استاد امام زہری امویوں کے دربار میں آمد و رفت  
رکھتے تھے۔ ابن اسحاق نے ۱۵۰ھ/۷۶۲ء میں بغداد میں وفات پائی۔ حالات کے  
مآخذ درج ذیل ہیں۔

- (۱) ابن سعد الطبقات، ۷/۲، ۴۷، مطبوعہ لائیڈن؛ (۲) ابن قتیبہ (المعانی،
- ص ۲۳۷)؛ (۳) ابن النديم (الفهرست، ص ۹۲)؛ (۴) خطیب بغدادی (تاریخ بغداد؛
- ۲۱۴-۲۳۳)؛ (۵) ابن خلکان (وفیات الاعیان، ۱۱۱-۱۱۲، بولاق)؛ (۶)
- الصفدی (الوفیات بالوفیات، ۱۸۸-۱۸۹)؛ (۷) الذہبی (میزان الاعتدال، ۳/
- ۲۱-۲۲)؛ (۸) ابن حجر (المعذیب، ۹/۳۸-۳۶)؛ (۹) عبد العزیز الدوری (مآثر
- ص ۲۷-۳۰)؛ (۱۰) الزہری (الاعلام، ۴/۲۵۲)۔

مذکورہ بالا کتب حوالہ کے علاوہ یوسف ہارویز، غلیوم اور رابسن وغیرہم نے ابن اسحاق اور ان کی کتاب المغازی کے مختلف پہلوؤں پر مضامین انگریزی میں لکھے ہیں۔

(۱) آثار علیہ: کتاب المغازی تین حصوں میں منقسم ہے، المبتداء، المبعث اور المغازی۔ اس کے مختلف اجزاء مختلف کتابخانوں میں منتشر ہیں حال ہی میں اس کا کامل نسخہ یونس بن بکر کا روایت کردہ مکتبہ القرویین (پاریس) میں ملا ہے کتاب المغازی کا فارسی میں ترجمہ ہو چکا ہے۔ تفسیر طبری اور تاریخ الطبری اور کتاب الاغانی میں اس کے بہت سے اقتباسات شامل ہیں۔ ابن ہشام (المستوفی) نے سیرت ابن اسحاق کی ترتیب و تہذیب کی، انبیائے سابقین کے حالات حدیث کر دیے، بالخصوص وہ حدیث جن کا سیرت طیبہ سے تعلق نہ تھا یا جن کا ذکر قرآن مجید میں نہ آیا تھا، انہوں نے بہت سے اضافے بھی کیے ہیں۔ انگریز غلیوم نے سیرت ابن اسحاق کا ترجمہ (قدرے اختصار کے ساتھ) انگریزی میں شائع کیا ہے (لنڈن ۱۹۵۵ء)۔

(۲) تاریخ الخلفاء: مذکورہ بالا تاریخ کے چند اجزاء جو ”مقتل عمر بن الخطاب اور لجنة الانتخاب“ سے متعلق ہیں، عبدالغزیز الدوری نے شائع کیے ہیں (علم التاريخ، ص ۱۸۱-۱۸۲)۔

(۳) کتاب الفتوح:۔ الواقعی کی کتاب ”فتوح مصر“، ”ارض ربیعہ“، ”الفرس“ کا بنیادی ماخذ ابن اسحاق کی کتاب الفتوح ہے۔

(۴) اخبار کلیب و جساس: اس کا قلمی نسخہ بغداد میں ہے۔

(۵) کتاب حرب البسوس بین بکر و ثعلب: طہران میں چند اجزاء ہیں۔

مذکورہ بالا کتابوں کے علاوہ مندرجہ ذیل کتابیں بھی ابن اسحاق سے منسوب ہیں۔

(۲) کتاب سیل العرب الاصلح؛ (ج) حدیث الاسراء والمعراج (ج) اخبل صفین، لیکن ان کی نسبت ابھی تک تحقیق طلب ہے۔

### ۲۔ معمر بن راشد

ابو عروہ معمر بن راشد بن عمرو الاندلسی ولادت کے اعتبار سے حرانی تھے، حرانی از دیوں کی شاخ تھی۔ وہ ۷۹۰ھ/۷۱۲ء میں پیدا ہوئے (ابن حجر: التہذیب ۱۰/۲۴۴) حرانی میں الزہری، ہمام بن منبہ سے حدیث کا سماع کیا، پھر صنعاء میں کا سفر کیا، بصرہ کوئی باغ کے اور ۱۵۴ھ/۷۷۰ء میں انتقال کیا۔ معمر بلند پایہ مودع اور محدث تھے، اس کے علاوہ وہ مفسر قرآن بھی تھے۔ ان کی روایات کا مرجع امام زہری ہیں انھوں نے کتاب المغازی موضوع کے اعتبار سے مرتب کی۔ ان کا شمار ابواب کے اعتبار سے مرتب کرنے والے ابتدائی محدثین میں ہے۔ عبد الرزاق بن ہمام (التوفی ۲۳۱ھ/۸۲۶ء) ان کی بیشتر کتابوں کے راوی ہیں۔ حالات کے مآخذ:

(۱) ابن سعد الطبقات ۵/۳۹۷، مطبوعہ لائیبٹن (۲) البخاری (تاریخ الکبیر ۱/۳۷۸-۳۷۹)؛ (۳) ابن قتیبہ (المعارف، ص ۲۵۳)؛ (۴) ابن ابی حاتم (المجروح والتعلیل ۱/۳-۲۵۵، ۲۵۷)؛ (۵) الجہدی (نقار الیمن، ص ۶۶)؛ (۶) النووی (التہذیب ۲/۱۰۷)؛ (۷) الذہبی (تذکرۃ الحفاظ ۱/۱۷۸)؛ (۸) وہی مصنف (میزان الاعتدال، ۳/۱۸۸)؛ (۹) العینی (عمدة القاری، ۱/۸۱) وغیرہ یوسف ہاروینز، روزنٹال اور نیبہ عبود نے معمر بن راشد پر مضامین لکھے ہیں، نیز دیکھئے فواد سیزگی (مصادر البخاری، بمواضع کثیرہ)۔

(۱۱) کتاب المغازی:- مغازی کے علاوہ اس میں انبیائے سابقین کے حالات



بھی مذکور ہیں۔ تاریخ الطبری میں اس کے کئی اقتباسات ہیں۔

(۲) الجلی مع ۱۔ ابواب فقہ کے بجائے الجلی مع کی احادیث کو موضوع کے اعتبار سے مرتب کیا ہے۔ اس میں علم حدیث کے بعض اہم مباحث بھی مذکور ہیں۔ الجلی مع کے راوی معمر بن راشد کے شاگرد امام عبد الرزاق ہیں، جنہوں نے اپنی کتاب 'مصنف' کے مکملہ میں بہت سی احادیث کا اضافہ کر دیا ہے [مصنف عبد الرزاق مولانا حبیب الرحمن غلی کی تحقیق و تعلیق سے بیروت سے آٹھ جلدوں میں شائع ہو چکی ہے]۔

(۳) تفسیر: امام معمر بن راشد نے قرآن پاک کی تفسیر بھی لکھی تھی، جس کی تہذیب امام عبد الرزاق نے کی تھی، اس کا جزو اول ہم تک پہنچا ہے۔

### ۳۔ الحنفی

ابو محمد عبد الرحمن بن عبد العزیز بن عبد اللہ بن عثمان الحنفی مدینہ منورہ کے رہنے والے تھے، ۷۹۰ھ/۷۰۸ء میں پیدا ہوئے، الزہری، عبد اللہ بن ابی بکر بن خزم وغیرہ سے مخازمی کی روایات بیان کیں، خود ان کے راوی الواقدی اور سعید بن مریم وغیرہ ہیں۔ اپنے زمانے میں سیرت کے مشہور عالم تھے، ۱۶۲ھ/۷۸۱ء میں وفات پائی، حالات کے مآخذ:-

(۱) ابنیادی تاریخ الکبیر، ۳/۱/۳۱۸ - ۳۱۹؛ (۲) ابن ابی حاتم۔ (الرجح والتعدیل، ۲/۲/۲۶۰)؛ (۳) ابن ماکولا (الاکمال، ۳/۳)؛ (۴) ابن حجر (المستذبح، ۶/۲۲۰)

تصانیف:- الحنفی کی کتاب السیرت واقدی کی کتاب کا بنیادی مآخذ ہے 'تاریخ الطبری میں بھی اس کے اقتباسات ہیں (دیکھئے فہرست السیرت، ص ۳۴۹)۔

### ۴۔ ابو معشر السندی

ابو معشر نجیح بن عبدالرحمن السندی ابن اسحاق کے ہم عصر تھے، اگرچہ عمر میں ان سے چھوٹے تھے۔ ان کا مرز بوم بین تھا، لیکن ان کی زیادہ عمر مدینہ طیبہ میں گزری، پھر المدیٰ نے انہیں بغداد بلایا۔ ابو معشر نے محمد ابن کعب القرظی، سعید المقبریٰ اور ہشام بن عودہ سے حدیث سنی، ان سے ان کے بیٹے محمد یزید بن ہارون اور واقدی وغیرہ نے حدیث کی روایت کی۔ بطور مودخ ان کا پایہ ابن اسحاق سے بلند ہے لیکن محدثین نے ان کی روایتوں کی تضعیف کی ہے۔ ان کی کتاب المغازی آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات مبارکہ کے جملہ واقعات کو محیط ہے (ابن الندیم، ص، ۹۳) ابو معشر نے تاریخ الخلفاء بھی تصنیف کی تھی، معلوم ہوتا ہے کہ اس تاریخ کی ترتیب زمانی اعتبار سے تھی اور یہ ابو معشر کی وفات یعنی ۱۷۰ھ/۷۸۶ء تک کے واقعات پر مشتمل تھی۔ الطبری نے اس کی بعض عبارتیں نقل کی ہیں، حالات کے مآخذ:

- (۱) ابی قتیبہ (المعارف، ص ۲۵۳)؛ (۲) الیعقوبی (التاریخ، ۲/۵۵۳)؛
- (۳) خطیب بغدادی (تاریخ بغداد، ۱۳/۳۵۷-۴۶۲)؛ (۴) السمعانی (الانساب، ص ۳۱۳)؛ (۵) یاقوت (معجم البلدان، ۳/۱۶۶)؛ (۶) ابن حجر (المہذیب، ۱۰/۴۱۹-۴۲۲)؛ (۷) الذہبی (الاعلام، ۸/۲۲۸)۔

ابو معشر السندی کے حالات دستن فیلت، یوسف ہارون اور روزن مال وغیرہ نے بھی لکھے ہیں۔

(۸) آثار علیہ: کتاب المغازی، کتاب واقدی اور ابی سعد کے طبقات اور الطبری

اس کے اقتباسات شامل ہیں۔

(۲) تاریخ الخلفاء: الطبری نے تاریخ الخلفاء سے بہت استفادہ کیا تھا دیکھئے  
نہ اس تاریخ الطبری، ص ۱۳۔

### ۵۔ الفزاری

ابو اسحاق ابراہیم بن محمد بن الحارث الفزاری کوفہ میں پیدا ہوئے پھر دمشق اور  
اس کے بعد بغداد چلے آئے، آخر عمر میں المعیضہ میں اسلامی سرحد کی نگہبانی کرتے  
رہے اور ۸۸ھ/۸۰۴ء میں وفات پائی۔ الفزاری نامور مورخ اور محدث تھے۔  
بعض لوگ الفلکی کو الفزاری سمجھ لیتے ہیں (دیکھئے ابن حجر، التذیب، ۱/۱۵۳، الکمال،  
معجم المؤلفین، ۱/۹۰) حالات کے مصادر :-

(۱) البخاری (تاریخ الکبیر، ۱/۳۲۱)؛ (۲) ابن النیم (الفہرست، ص ۹۲)  
(۳) ابن عساکر (تاریخ مدینہ دمشق، ۲/۲۵۲)؛ (۴) ابن کثیر (البدایہ والنہایہ، ۸۰،  
۱۲۰)؛ (۵) الزرکلی (الاعلام، ۱/۵۵)؛ (۶) روزنٹال (مسلمانوں کی تاریخ نویسی،  
ص ۳۳۳)۔

علیٰ آباد :- کتاب السیر فی الاخبار، مخطوط جامع القرویین (فاس) میں ہے،  
ایک ٹکڑا الاصابہ میں بھی شامل ہے (۱/۶۸۰، ۳/۴۰۸)۔

### ۶۔ ابو اسماعیل الازدی البصری

ابو اسماعیل محمد بن عبد اللہ الازدی البصری نے دوسری صدی ہجری کے ربیع  
آخر میں وفات پائی، دیکھئے السخاوی (الاعلان بالتوہج، ص ۱۲۶)؛ الکمال (معجم المؤلفین،  
۱۰/۱۹۹)۔

علیٰ آباد :- مختصر فتوح الشام، ناسو لیس نے اسے کلکتہ سے ۱۸۵۷ء

میں شایع کیا تھا، فارسی اور اردو میں اس کے تراجم ہیں اور دو ترجمہ مولوی عبدالرزاق یحییٰ آبادی کے زور قلم کا نتیجہ ہے۔

### ۷۔ یحییٰ بن سعید الامامی

ابو ایوب یحییٰ بن سعید بن الابان الاموی الکوفی ۱۱۴ھ/۷۳۲ء کے لگ بھگ پیدا ہوئے، ہشام بن عروہ اور محمد بن اسماعیل وغیرہ سے حدیث کی روایت کی، اس کے بعد طرح اقامت بغداد میں ڈال دی اور ۱۹۷ھ/۸۰۹ء میں وفات پائی۔ مآخذ (۱) ابن سعد (طبقات، ۴/۲۹۸؛ (۲) الذہبی (تذکرۃ الحفاظ، ص ۳۲۵-۳۲۶)؛ (۳) ابن حجر (المندیب، ۱۱/۲۱۳-۲۱۴)۔

علی آثار: کتاب المغازی۔ اس کی ایک طویل عبارت امام بخاری نے اپنی صحیح کی کتاب المغازی میں درج کی ہے (دیکھئے جامع الصمیم، ۵/۷۱-۷۱۷)؛ الطبری نے کثیر مواضع پر اس طرح کا حوالہ دیا ہے۔ خطیب بغدادی نے اس کی روایت کی اجازت حاصل کی تھی، دیکھئے مشیختہ الظاہریہ، ۱۸/۱۲۶ب)

### ۸۔ ابو العباس الامامی

ابو العباس الولید بن مسلم الامامی (موتی) دمشق ۱۱۹ھ/۷۳۷ء میں دمشق میں پیدا ہوئے اور لاؤڈامی اور ابن جریر وغیرہ سے حدیث کی روایت کی، بلند پایہ محدث اور محدث تھے، ان کا لقب عالم شہام تھا۔ ابو العباس نے تقریباً ستر کتابیں تالیف کیں، جن میں کتاب المغازی اور کتاب السنن بھی شامل ہیں، انہوں نے ربعے مکی پر ۱۹۷ھ/۸۱۰ء میں انتقال کیا۔

حالات کے مآخذ: (۱) البخاری (تاریخ الکبیر، ۲/۱۵۲-۱۵۳)؛ (۲) ابن النکاح

الفرست، ص ۱۰۹، ۲۸۰؛ (۳) المذهب (میزان الاعتدال، ۳/۲۷۵-۲۷۶)؛ (۴) ابن حجر  
 الذہبی، ۱۱/۱۵۱-۱۵۵؛ (۵) ابن العمد (شذرات الذہب، ۱/۲۴۳)؛ (۶)  
 الزرکلی (الاعلام، ۹/۱۲۳)؛ (۷) الکمالہ (معجم المؤلفین، ۱۳/۱۷۳)۔  
 تصانیف و۔ ابو العباس کی کتاب لغازی کا ایک ٹکڑا امام بخاری نے صحیح البخاری  
 (جلد پنجم) پہلے لغازی میں نقل کیا ہے، دیکھئے سیرت نگین: بخاری کے مصادر، ص ۲۱ (۲۲۵-  
 ۲۲۳) نیز الطبری کی تہذیب، ص ۶۲۹)۔

## ۹۔ ابو حذیفہ

ابو حذیفہ اسحاق بن بشر بن محمد البخاری، بلغ میں پیدا ہوئے، لیکن انہوں نے بخاری کو  
 اپنا وطن بنالیا تھا۔ انہوں نے محمد بن اسحاق، عبد الملک بن جریج، امام مالک اور سفیان الثوری  
 وغیرہ سے احادیث روایت کی ہیں، لیکن یہ روایتیں ضعیف شمار کی گئی ہیں۔ ابن النذیم نے  
 الفرست، ص ۹۴ میں ان کی کتابوں کے یہ نام لکھے ہیں: کتاب المبتدأ، کتاب المفتوح،  
 کتاب الردۃ، کتاب الجمل، کتاب الاطویہ، کتاب صفین اور کتاب حضر زمزم۔ ان کی کتابوں کے  
 راوی اسماعیل بن العطار البغدادی (المتوفی ۲۳۲ھ/۸۴۷) ہیں (دیکھئے ابن ندیم: الفرست،  
 ص ۱۰۹) یہ کتنی عجیب بات ہے کہ استاد کی کتاب میں ان کے شاگرد سے منسوب ہو گئیں۔  
 ابو حذیفہ نے ۲۰۶ھ/۸۲۱ ع میں بخاری میں وفات پائی۔ حالات کے مآخذ: (۱) الخطیب  
 (تاریخ بغداد، ۴/۲۲۶-۲۲۸)۔ (۲) یاقوت (ارشاد الارباب، ۲/۳۳۰-۳۳۲)؛ (۳)  
 ابن حجر (لسان المیزان، ۱/۳۵۴-۳۵۵) (۴) ابن العمد (شذرات الذہب، ۲/۱۵)؛  
 (۵) الزرکلی (الاعلام، ۱/۲۸۶)؛ (۶) الکمالہ (معجم المؤلفین، ۲/۲۳۱)؛ (۷) روزنٹال،  
 تاریخ، ۱۳۱)۔

تصانیف :- (۱) کتاب المبتداء۔ اس کا چوتھا اور پانچواں جز جو سیرت رسول اللہ صلی اللہ علیہ وآلہ وسلم سے متعلق ہے، پانچویں صدی ہجری کا لکھا ہوا کتاب خانہ الظاہریہ دمشق میں ہے، احادیث کے چند اجزاء بھی وہیں ہیں۔

(۲) کتاب الفتوح : یا قوت نے حجم البلدان میں اور ابی جبر نے الاصابہ میں کتاب الفتوح کے بے شمار حوالے دیے ہیں۔

(۳) المسند (دیکھئے ابن جبر، الاصابہ، ۲/۵۵۷)۔

## ۱۔ الواقدی

ابو عبد اللہ، محمد بن عمر بن واقد مدینہ منورہ میں ۱۳۰ھ/۷۴۷ء میں پیدا ہوئے، ان کے دادا کا نام واقد تھا۔ اس لیے یہ بھی الواقدی کہلائے۔ الواقدی ۱۸۰ھ/۷۹۶ء میں بغداد آئے، جہاں وزیر یحییٰ بن خالد البرکلی نے ان کا خوب استقبال کیا اور خلیفہ ہارون کی خدمت میں پیش کیا، جس نے انہیں بغداد آنے کی دعوت دی تھی (طبقات ابن سعد، ۵/۳۱۴)۔ مطبوعہ لائپٹن، کہا جاتا ہے کہ وہ ہارون کے عہد میں مشرقی بغداد اور مامون کے زمانے میں عسکر الممدی کے قاضی رہے۔ الواقدی کا مورخین مدینہ میں شمار ہوتا ہے، اگرچہ انہوں نے عمر کے آخری تیس سال بغداد میں گزارے۔ سابقہ مصنفین جن سے الواقدی نے استفادہ کیا ان میں موسیٰ بن عقبہ، معمر بن راشد اور ابو معشر ہیں، جنہوں نے خود کتب الخازنی مرتب کی ہیں۔

الواقدی نے سب سے زیادہ اخذ و استفادہ اپنے پیشرو ابن اسحاق سے کیا ہے، اگرچہ اس نے اپنی کتاب الخازنی میں ابن اسحاق کا ذکر نہیں کیا، لیکن ترتیب و تبویب میں ابن اسحاق کی پیروی کی ہے۔ ولہذا سن اور یوسف ہارون نے اس بحث پر خوب روشنی

ڈالی ہے، اب اسلامی دور میں تاریخ نویسی الواقدی کی ذات میں محدود ہو کر رہ گئی، جس کی شاہد اس کی کتابیں ہیں مثلاً امرار حبشہ والفیصل، حرب اللادوس والخررج اور اخبار مکہ میں (دیکھئے ابن ندیم: الفہرست، ۲۹)۔ انہوں نے مکہ مکرمہ اور مدینہ منورہ کے ابتدائی عہد کی تاریخیں بھی لکھی تھیں۔ ابراہیم الحاربی کا خیال تھا کہ الواقدی اپنے زمانے میں سب سے بڑے تاریخ دان تھے لیکن زمانہ جاہلیت سے زیادہ واقف نہ تھے (ابن حجر۔ التہذیب، ۳۶۵/۹) ان کی عظمت کے لیے یہ کافی ہے کہ انہوں نے ہمارے لیے بہت تاریخی مواد جمع کر کے اس کی تدوین کر دی ہے۔

الواقدی کا خصوصی امتیاز یہ ہے کہ وہ تاریخی مواد کا آغاز حدث سے کرتے ہیں، جس سے ثابت ہوتا ہے کہ انہیں براہ راست روایت نہیں پہنچی تھی، علاوہ ازیں وہ اپنے پیش رو مصنفین یا مولفین کی طرح روایت سے پہلے اسناد کا ذکر نہیں کرتے۔ وہ صرف ہر فصل کے آغاز میں اپنے ماخذ کی اسناد لکھ دیتے ہیں، جس سے ہم مختلف ماخذ میں تمیز نہیں کر سکتے۔ حالات کے ماخذ ملاحظہ ہوں۔

(۱) ابن سعد (الطبقات، ۵/۲۲۵-۲۳۳)؛ (۲) ابن قتیبہ (المعارف، ص ۵۵۸)

(۳) ابن الندیم (الفہرست، ص ۹۸-۹۹)؛ (۴) الخطیب بغدادی، تاریخ بغداد، ۳/۲۔

(۵) الاسمی، تاریخ جرجان، ص ۱۶۵؛ (۶) یاقوت الحموی (ارشاد الاریب، ۱۸/۱)

(۷) العسقلانی (الوفیات، ۴/۲۳۸-۲۴۰)؛ (۸) ابن العاد

(شذرات الذہب، ۲/۸)؛ (۹) ابن کثیر (البدایۃ والنہایۃ، ۱۰/۲۶۱)۔

یوسف ہاروین نے انگریزی میں ایک مقالہ اسلامک کلچر حیدر آباد دکن (۱۹۳۸ء)

میں لکھا تھا۔ مصادیر سیرت کا ذکر کرتے ہوئے جو نثر نے بھی ایک مقالہ لکھا ہے۔

قصایف / تالیفات :- (۱) کتاب المغازی :- اس کتاب کے علی فسخ بہت سے کتابوں میں پائے جاتے ہیں۔ کتاب المغازی کے بعض اجزاء کو خان کریم نے مکملتہ سے شایع کر دیا۔ (۱۸۵۶) ولہاؤسن نے ان اجزاء کا جرمن زبان میں ترجمہ کیا۔ عباس الشربینی نے کتاب المغازی قاہرہ سے شایع کی (۱۹۴۶ء) اس کا عمدہ اور تحقیقی ایڈیشن مسٹر ونز نے تین جلدوں میں لندن سے شایع کیا (۱۹۶۶ء) کتاب المغازی کا فارسی اور ترکی ترجمہ بھی ہے، حافظ ابن حجر عسقلانی نے اس کا اختصار بھی کیا تھا، ان کا خود نوشت نسخہ دارالکتب قاہرہ میں ہے۔ الامجدید نے شرح نبج البلاغۃ میں اس کے بہت سے اقتباسات نقل کیے ہیں۔

(۲) مولد النبی :- تیس اوراق کتاب خانہ النظاہریہ دمشق میں ہیں۔

(۳) کتاب المردہ (ڈاکٹر محمد حمید اللہ پیرس) کی علمی مساعی سے حال ہی میں شایع ہوئی ہے۔  
(۴) فتوح الشام :- مصر سے کئی بار چھپ کر شایع ہو چکی ہے۔

(۵) فتوح مصر :- قلمی نسخہ مصر اور استانبول میں ہیں۔

(۶) فتوح البنسائہ :- (فی صغیر مصر) قاہرہ میں چھپ چکی ہے، فرانسیسی میں بھی ترجمہ ہو چکا ہے۔

(۷) واقعی سے فتوح افریقیہ، فتوح العراق اور فتوح آرمینی مسوب ہیں۔

(۸) طعم النبی :- اس کے اقتباسات ابن سعد نے دیے ہیں (۴۸/۸)، بیروت۔

(۹) مقتل الحسین :- ابی جعفر نے الاصابہ میں اس کا حوالہ دیا ہے (۷۹/۲)

(۱۰) کتاب الصغیر :- ابن ابی الحدید نے شرح نبج البلاغۃ میں اس کے متعدد

اقتباسات نقل کیے ہیں۔

(۱۱) التفسیر :- الشعلانی نے اپنی تفسیر الکشف والبیان میں اس سے استفادہ کیا ہے۔

(۱۲) کتاب خبار مکہ :- امام ازرق نے اپنی کتاب میں اس سے اخذ و استفادہ کیا ہے۔



(ابن النذیم: الفہرست، ص ۹۸)

(۱۳) کتاب الطبقات :- یہ طبقات کے سلسلے کی قدیم ترین کتاب ہے، ابن سعد کے طبقات اسی کتاب کی اساس پر مبنی ہیں۔ الطبری نے حضرت عثمانؓ کی شہادت کے واقعات اسی کتاب سے نقل کیے ہیں (۱/ ۲۹۶۵ و ۳۰۶)۔ کتاب کی اندرونی شہادتوں سے پتہ چلتا ہے کہ واقعہ نے صحابہ کرامؓ، ان کے بیٹوں اور... کو نہ دبھرے مدینہ کے حالات سے خاص طور پر اعتنا کیا ہے۔

(۱۴) کتاب زواج النبی :- طبقات ابن سعد میں اس کے بہت سے حوالے ملتے ہیں۔

## ۱۱۔ ابن ہشام الحمیری

ابو محمد عبد الملک بن ہشام بن ایوب الحمیری، مورخ، انساب کے عالم اور نحوی تھے بصرہ میں پیدا ہوئے، لیکن زندگی مصر میں گزاری اور فسطاط میں ۲۱۸ھ/ ۸۳۲ء یا ۲۱۳ھ میں انتقال کیا۔ حالات کے مآخذ یہ ہیں۔

ابن خلکان (بولاق) ۱/ ۳۶۵؛ (۲) السیوطی (الروح فی الانف) ۱/ ۵؛ (۳)

القنطری (انباء الرواة، ۲/ ۲۱۱-۲۱۲)؛ (۴) السیوطی (بغیۃ الوعاة، ص ۲۱۵)؛ (۵)

ابن العاد (شذرات الذہب، ۲/ ۴۵)، (۶) الزدکلی (الاعلام، ۴/ ۲۱۴)؛ (۷) الکحلہ

(مجم المؤلفین، ۱۹۲/۴)۔

تصانیف :- سیرت محمد رسول اللہؐ اس کے مخطوطات ایشیا اور یورپ کے بہت سے کتب خانوں میں پائے جاتے ہیں۔

سیرت ابن ہشام کے طبقات :- سب سے پہلے دستخط فیلسٹ نے سیرت کو ۱۰۵۰ھ

میں گوتنگن (جرمنی) سے شایع کیا۔ وائل نے سیرت کا ترجمہ جرمن زبان میں کیا (سیٹ

گزارت ۱۸۶۳ء)، محمدی الدین عبدالحمد اور مصطفیٰ السقا اور ابراہیم الما باری نے علی المرتسیب ۱۹۳۷ء و ۱۹۵۵ء میں اس کے ایڈیشن قاہرہ سے شائع کیے۔

شرح سیرت ابن ہشام: (۱) عبد الرحمن بن عبد اللہ السہلی (المتوفی ۵۸۱ھ/۱۱۸۵ء) نے سیرت کی شرح الروض المانف کے نام سے لکھی۔ اس کا عمدہ ایڈیشن عبد الرحمن الوکیل کی تحقیق اور تعلیق سے قاہرہ سے شائع ہوا ہے (۱۹۶۷-۱۹۷۰ء)

(۲) سیرت کے مشکل الفاظ کی شرح ابو ذر مصعب بن محمد بن مسعود طیشنی الحبانی (؟) (المتوفی ۵۴۳ھ/۱۱۰۶ء) نے لکھی، جو چھپ چکی ہے۔

(۳) فتح بن موسیٰ المغربي (المتوفی ۶۶۳ھ/۱۲۶۵ء) نے اس کو نظم کا جامہ پہنایا۔

(۴) یوسف بن عبد الحمادی (المتوفی ۹۰۹ھ/۱۵۰۳ء) نے اس کی شرح المیرۃ فی

حل مشکل السیرت کے عنوان سے لکھی، اس کا قلمی نسخہ کتاب خانۃ النظاہریہ دمشق میں ہے۔

مختصرات سیرت ابن ہشام (۱) احمد بن ابراہیم الواسطی (المتوفی ۷۱۱ھ/۱۳۱۱ء) نے اس کا اختصار کیا، جس کے قلمی نسخے لائیبٹن، لندن اور استانبول میں ہیں۔

(دب) المویذ باللہ بخاری بن حمزہ بن علی (المتوفی ۴۷۷ھ/۱۰۸۹ء) نے اس کی تلخیص خلاصۃ السیرۃ النبویہ کے نام سے کی، قلمی نسخہ بانکئی پورہ ٹیٹنہ میں ہے۔

(ج) محمد بن ابی بکر بن جماعہ (المتوفی ۸۱۹ھ/۱۴۱۶ء) نے سیرت کا خلاصہ مختصرۃ لہبت کے نام سے لکھا، کتابخانۃ تیمورپاشا میں قلمی نسخہ ہے۔

(د) عبد السلام محمد ہارون نے اس کی تہذیب تہذیب سیرت ابن ہشام کے

عنوان سے کی اور قاہرہ اور بیروت سے اس کے کئی ایڈیشن شائع ہو چکے ہیں ۷۔

۲۔ التیجان المعروفہ ملوک الزمان فی اخبار قحطان، حیدرآباد دکن سے شائع ہو چکی ہے۔

## ۱۲۔ ابن سعد

ابو عبد اللہ محمد بن سعد بن منیع البصری، الزہری، واقفی کے شاگرد تھے جو کاتب الواقفی کے نام سے مشہور ہیں، ۱۷۸ھ/۷۸۳ء میں مصر میں پیدا ہوئے، زندگی مدینہ منورہ اور دوسرے شہروں میں گزاری، اگرچہ ابن سعد نے بہت سے علماء سے اخذ و استفادہ کیا تھا، لیکن الواقفی ہی ان کے اولین استاد شمار ہوتے ہیں، اس لیے سیرت النبیؐ کی تالیف میں وہ واقفی کی روایات پر اعتماد کرتے ہیں۔ یہودیوں اور عیسائیوں کی تاریخ بیان کرتے ہوئے وہ ہشام بن محمد الکلبی کو اپنا ماخذ قرار دیتے ہیں۔ ابن سعد ابن اسحاق اور موسیٰ بن عقبہ کی کتاب المغازی سے بھی اخذ و استفادہ کرتے ہیں۔ ان کے علاوہ واقفی کی کتاب "وفات النبیؐ" بھی ان کے پیش نظر ہے۔ انساب الانصار کے لیے عبد اللہ بن محمد بن عسارۃ (المتوفی ۲۰۰ھ/۸۱۵ء) کی کتاب "نسب الانصار" ان کا ماخذ ہے (دیکھئے خطیب بغدادی) تاریخ بغداد، ۱/۷۲، اور مقدمہ زخاؤہ جلد ثالث، طبقات ابن سعد، ص ۲۷

حالات کے مصادر :-

- (۱) ابن ابی حاتم (المجرح والتعديل، ۲/۲۷۴)؛ (۲) خطیب بغدادی (تاریخ بغداد، ۵/۳۲۱-۳۲۲)؛ (۳) ابن خلکان (وفیات الاعیان، ۱/۶۴۱-۶۴۲)؛ (۴) الزہبی (میزان الاعتدال، ۳/۶۳)؛ (۵) وہبی مصنف (طبقات الحفاظ، ۲/۱۲)؛ (۶) ابن حجر (المستدرک، ۹/۱۸۲-۱۸۳)؛ (۷) ابن تفسری بردی (النجوم الزاہرہ، ۲/۲۵۸)؛ (۸) بلاطیان، ۱/۱۳۴)؛ (۹) الزوہلی (الاعلام، ۷/۶) وغیرہ۔

تصنیف و تالیف :- (۱) کتاب الطبقات الکبیر۔ طبقات کی پہلی دو جلدیں خاص آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم کے حالات میں ہیں، لہذا ان کا نام "اخبار النبیؐ" ہے باقی جلدیں صحابہ و تابعین

کے حالات کے لیے وقف ہیں (۲۳۰ تک) یہ کتاب حادث بن محمد بن اسامہ القسری (المتوفی ۲۸۲ھ/۸۹۳ء) کی روایت سے ہم تک پہنچی ہے، طبقات کی مختلف جلدیں برلن، استانبول اور لندن کے کتابخانوں میں تھیں۔ جرمن مستشرقین کی علمی کاوش سے جن میں زغاد، یوسف ہادیز اور برکلمان وغیرہ شامل تھے، طبقات کی آٹھ جلدیں لائپٹز سے شایع ہوئیں۔ ۱۹۰۸ء-۱۹۱۷ء۔ نویں جلد مختلف نواس پر مشتمل ہے۔ اس کے بعد طبقات کی آٹھ جلدیں بیروت سے چھپ کر شایع ہوئیں (۱۹۵۷ء-۱۹۶۰ء) افسوس ہے کہ ان میں اختلافات نسخہ ذکر نہیں۔ طبقات ابن سعد کا فارسی اور اردو میں ترجمہ ہو چکا ہے [اردو ترجمہ دارالترجمہ جامعہ عثمانیہ، حیدرآباد دکن کی علمی یادگار ہے]

(۲) قصیدہ حلوانیہ فی انتصار القوطین علی العدنائین: یہ فارسی بن یزید نے اس قصیدہ کی شرح بھی لکھی تھی، قاہرہ میں چند اجزاء ہیں۔

(۳) کتاب الطبقات الصغیر: اس کے ۱۱۳۹ ادراق استانبول میں ہیں۔ معلوم ہوتا ہے کہ یہ کتاب 'الطبقات الکبیر' سے پہلے لکھی گئی تھی۔ اس میں بعض مشاہیر کے حالات ہیں:

### ۱۳- ابن عابد

ابو عبد اللہ، محمد بن عابد بن احمد القرشی، ۱۵۰ھ/۷۷۷ء میں دمشق میں پیدا ہوئے اور الولید بن مسلم، یحییٰ بن حمزہ الحضرمی، اسمعیل بن عیاش وغیرہم سے حدیث کی روایت کی جبکہ ابو داؤد، ابو زرعہ وغیرہم ان کے مادی ہیں، وہ انشا پر دانا، مورخ اور ثقہ محدث ہیں۔ کہا جاتا ہے کہ وہ قدری تھے، انہوں نے ۲۳۳ھ/۸۴۷ء میں دمشق میں وفات پائی۔ حالات کے مآخذ ملاحظہ ہوں۔

(۱) البخاری (تاریخ الکبیر، ۱/۱۷۷-۲۰۷)؛ (۲) الذہبی (دول الاسلام، ۴/۱۰۲)؛

(۳) الصفدی (الوفی بالوفیات، ۳/۱۸۱)؛ (۴) ابن کثیر (البدایۃ والنہایۃ، ۱/۳۱۳)؛ (۵) ابن حجر (التہذیب، ۹/۲۴۱-۲۴۲)؛ (۶) ابن العاد (شذرات الذهب، ۲/۶۶)؛ (۷) الارکلی (الاعلام، ۴/۴۸) وغیرہ۔

آثار علیہ :- المغازی۔ ابن سید الناس کی کتاب عیون الاثر فی فنون المغازی والسیر، اہم اور سب سے بڑا ماخذ ابن عاذ کی کتاب المغازی ہے۔ اس کے علاوہ الاماہد میں اس کے بے شمار اقتباس ہیں۔

### ۴۔ حماد بن اسحاق

ابو اسحاق حماد بن اسحاق بن اسماعیل الازدی، ۱۹۹ھ/۸۱۵ء میں بصرہ میں پیدا ہوئے، ساری زندگی بغداد میں گزاری جہاں وہ عمدہ قضا پر فائز تھے، مالکی مسلک سے تعلق رکھتے تھے اور سوس (الامموانہ) میں ۲۶۷ھ/۸۶۱ء میں وفات پائی۔ حالات کے مصاد۔ (۱) ابن النیم (المعتمد، ص ۲۰۰)؛ خطیب بغدادی (تاریخ بغداد، ۸/۱۸۹)؛ ابن فرحون (الدیباچ، ص ۱۰۸-۱۰۷)؛ (۳) ابن العاد (شذرات الذهب، ۲/۱۵۲-۱۵۳)؛ (۴) الکمالہ (معجم المؤلفین، ۴/۷۲)۔

تالیفات :- ترکۃ البنی۔ اس کے راوی حماد بن اسحاق کے بیٹے ابو اسحاق ابراہیم بن حماد ہیں۔ کتاب کے چند اوراق کتاب خانہ انطاہریہ دمشق میں ہیں۔

### ۵۔ ابو زرعہ

ابو زرعہ عبدالرحمن بن عمرو بن عبداللہ دمشقی نے ۲۸۰ھ/۸۹۳ء دمشق میں انتقال کیا۔ حالات کے مآخذ؛

(۱) ابن ابی نعیم (طبقات الحنابلہ، ۱/۲۰۵-۲۰۶)؛ (۲) السمعانی (الانساب، ص

۵۶۳؛ (۳) ابن حجر (التہذیب، ۴/۳۳۶)؛ (۴) ابن العاد (شذات الذہب، ۲/۱۷۷)؛  
 (۵) السخاوی (الاعلان، ص ۱۱۸)؛ (۶) الزرکلی (الاعلام، ص ۹۴) وغیرہ  
 (۱) آثار علیہ: سیرۃ النبیؐ و تاریخ خلفاء الراشدین: اس کے ۱۱۵۰ اوراق کتابخانہ  
 الفاتح (استانبول) میں ہیں۔

(۲) الاحادیث والحکایات والعلل والسوالات: چند اوراق کتابخانہ الظاہریہ میں ہیں۔

### ۱۶۔ ابن شعیبہ الانصاری

ابوعلی محمد بن ہارون بن شعیبہ الانصاری، دمشق کے قریب پیدا ہوئے۔ طلب علم میں  
 انھوں نے مصر، عراق اور اصفہان کا سفر کیا اور ۳۵۳ھ/۹۶۴ء میں وفات پائی۔  
 حالات کے مآخذ،

(۱) ابن حجر (لسان المیزان، ۵/۴۱۱)؛ (۲) ابن العاد (شذات الذہب، ۳/۳۵۲)؛  
 (۳) الزرکلی (الاعلام، ۴/۳۵۲)۔

آثار علیہ: مصنفۃ النبیؐ۔ چند اوراق کتابخانہ الظاہریہ دمشق میں ہیں۔

(تاریخ النثر العربی)

(مذکورہ بالا کتب منازمی سیرت طیبہ کے بنیادی مآخذ ہیں۔ بعد میں آنے والے  
 مورخین نے ان کی شرح یا تلخیص کر دی ہے۔ متاخرین میں علامہ محمد بن یوسف  
 الصالحی الشافعی (المتوفی ۹۴۲ھ) قابل ذکر ہیں، جن کی کتاب سبل الہدای والرشاد  
 فی سیرۃ خیر العباد، سیرۃ مطہرہ کا دائرۃ المعارف ہے، اس کی پانچ ضخیم جلدیں تاجر  
 سے چھپ کر شایع ہو چکی ہیں اور ہنوز طباعت جاری ہے۔)

## فارسی ادبیات کے دو مؤرخ

پروفیسر براؤن اور علامہ شبلی

از جناب سید محمد طارق علیگڑھ

فارسی شعروادب کے ذکر کے ساتھ ہی ذہن میں علامہ شبلی اور پروفیسر براؤن کے نام آجاتے ہیں۔ تاریخ ادبیات ایران اور شعرالجم، فارسی ادب کی تاریخ پر لکھی جانے والی سب سے متاثر تصانیف ہیں گو تاریخ ادبیات سے پہلے یوہپ کی بعض زبانوں میں فارسی زبان وادب کی تاریخ پر کسی قدر کام ہو چکا تھا اور اس کے بعد تو دنیا کی مختلف زبانوں میں مختلف کتابیں اس موضوع پر لکھی جا چکی ہیں لیکن جو اہمیت براؤن کی تاریخ ادبیات کو حاصل ہوئی اور جو شہرت و مقبولیت اسے نصیب ہوئی اس سے یہ سب محروم رہیں۔

شعرالجم تمام اسلامی زبانوں میں اس موضوع پر پہلی تصنیف تھی اور آج جبکہ اس کی آخری جلد چھپے ہوئے پون صدی سے زیادہ عرصہ گزر چکا ہے اور کئی کتابیں اس موضوع پر لکھی جا چکی ہیں لیکن شعرالجم کا طرز اور اس کی جیسی مقبولیت کسی کو نصیب نہیں ہوئی۔

نہ ہوا پر نہ ہوا میر کا سامنا نصیب      ذوق یاروں نے بہت زور غزل میں مارا

ملہ تاریخ ادبیات ایران سے مراد پروفیسر براؤن کی مشہور تصنیف - *Ali Tera's His* *History of Persia* - اس مضمون میں جہاں کہیں تاریخ ادبیات یا تاریخ ادبیات ایران تحریر ہوگا اس سے یہی کتاب مراد ہوگی۔

۱۵۶۳، ۱۵۶۴، ۱۵۶۵ء۔ مرادب کی تاریخ کے سلسلے میں علامہ شبلی اور پروفیسر براؤن کی ذات ان کی شخصیت  
سخت۔ بیوں کے بارے میں ان کی تحقیقات اور رائیں اکثر زیر بحث آتی رہتی ہیں اس لیے  
ان دونوں کو موضوع مطالعہ بنانا مناسب معلوم ہوا۔

شیرانی صاحب کی تنقیدات شعرا لجم کے بعد اس کے بعض تاریخی اغلاط بھی لوگوں کے  
سامنے آئے۔ براؤن کی تاریخ کا باقاعدہ مطالعہ کم ہی لوگوں نے کیا ہے۔ اسی لیے بعض اصحاب  
علم و نظر بھی شعرا لجم کا تذکرہ کچھ اس انداز سے کرتے ہیں گویا فارسی ادب کی تاریخ کی حیثیت  
سے اس کی کوئی خاص اہمیت نہیں ہے۔ اس کے مقابلہ میں براؤن کی تاریخ ادبیات کا ذکر  
کچھ اس انداز سے کیا جاتا ہے جیسے وہ کوئی آسمانی صحیفہ ہے جس سے بہتر تاریخ ادب نہ  
لکھی گئی اور نہ لکھی جانی ممکن ہے۔ کاش یہ حضرات براؤن کی تاریخ کے مقدمے اور پیش لفظ  
ہی کا مطالعہ کر لیتے تو معلوم ہوتا کہ شعرا لجم کے بہت سے معایب اس میں بھی موجود ہیں،  
اور اسی طرح مورخ الذکر کے بہت سے محاسن سے بھی یہ تصنیف محروم ہے، پروفیسر  
براؤن کو اس بات کا احساس بھی ہے۔ تاریخی اغلاط کا ذکر کرتے ہوئے وہ خود لکھتے ہیں  
کہ جب کوئی شخص کچھ لکھے گا تو غلطیاں ضرور ہوں گی اور اگر کوئی شخص اغلاط سے پاک  
کتاب لکھنا چاہے گا تو وہ کبھی کچھ نہیں لکھ سکتا۔

"He who would write a Flawless book  
writes nothing."

شعرا لجم اور لسٹری ہسٹری آف پشیا دونوں ایک ہی زمانے میں لکھی گئیں اور  
دونوں کو ایک دوسرے پر تقدم زمانی کا شرف حاصل ہے۔ پروفیسر براؤن نے



اپنی تصنیف ۱۸۸۸ء میں شروع کی اور اس کی پہلی جلد ۱۹۰۲ء میں اور دوسری جلد ۱۹۰۶ء میں منظر عام پر آئیں۔ علامہ شبلی کو ۱۸۹۴ء میں پروفیسر آرنلڈ نے اس طرف متوجہ کیا۔ لیکن وہ اس کام کی ابتدا ۱۹۰۶ء سے پہلے نہ کر سکے، پھر بھی ۱۹۰۷ء سے ۱۹۱۲ء تک شعرا لجم کی تمام جلدیں چھپ کر عام ہو چکی تھیں۔ براؤن نے اپنی تاریخ کی تیسری جلد ۱۹۲۰ء میں اور چوتھی جلد ۱۹۲۴ء میں مکمل کی ہے اس طرح کام کا آغاز پہلے پروفیسر براؤن نے کیا اور ان کی کتاب کی دو جلدیں بھی پہلے چھپیں لیکن کام کی تکمیل علامہ شبلی پروفیسر براؤن سے پہلے کر چکے تھے۔

علامہ شبلی اور پروفیسر براؤن دونوں کو اپنی اپنی تصانیف کے دوران دوسرے مصنف کی معلومات اور تحقیقات سے فائدہ اٹھانے کا موقع ملا ہے اور دونوں نے ایک دوسرے سے استفادہ کیا ہے۔ شعرا لجم جلد اول کے مقدمہ میں اہل یورپ کے فارسی زبان کے ساتھ اعتنا کا ذکر کرتے ہوئے علامہ شبلی تحریر فرماتے ہیں:-

”سب سے زیادہ مکمل اور جامع کتاب پروفیسر براؤن نے لکھی جو کیمبرج کالج کے

فارسی پکڑار ہیں اس کتاب کے دوسرے شایع ہو چکے ہیں۔ ان تصانیف میں سے بعض

بعض میری نظر سے گزریں اور مجھ سے فائدہ اٹھا سکتا مکن تھا میں نے فائدہ اٹھایا ہے

پروفیسر براؤن سے علامہ شبلی کا استفادہ اگرچہ بہت زیادہ نہیں ہے۔ کیونکہ

تاریخ ادبیات کی پہلی دو جلدوں میں ان کے مطلب کی باتیں زیادہ تھیں ہی نہیں البتہ

لے معارف شعرا لجم کی دو جلدوں کی اشاعت کے سبب یہ ترتیب ذیل میں حصہ اول: ۱۹۰۸ء حصہ

دوم: ۱۹۰۹ء حصہ سوم: ۱۹۱۰ء حصہ چارم: ۱۹۱۲ء حصہ پنجم: دسمبر ۱۹۱۸ء لے شعرا لجم حصہ اول

(علی گڑھ) حصہ ۱ لے شعرا لجم حصہ اول ص ۸

فردوسی کے حالات کے ضمن میں "تحقیقین یورپ کی رات" کے زیر عنوان پروفیسر فولد کی تحقیقات کے اقتباسات جو براؤن نے اپنے یہاں درج کیے تھے، اس کے ضروری مقامات کا ترجمہ علامہ شبلی نے اپنے یہاں شامل کر لیا ہے۔

دہا شعرا لہجہ سے پروفیسر براؤن کے استفادے کا معاملہ تو حقیقت یہ ہے کہ تاریخ ادبیات کی تیسری اور چوتھی جلد مسلسل شعرا لہجہ کے اقتباسات کے ترجموں سے گرا نبا ہے بلکہ اگر یہ کہا جائے کہ شعرا لہجہ سے متعارف ہونے کے بعد ہی براؤن کو تیسری اور چوتھی جلد مکمل کرنے کا خیال آیا تو بے جا نہ ہو گا کیونکہ انھوں نے خود ہی پہلی جلد کے پیش لفظ میں تحریر کیا ہے کہ انکا منصوبہ یہ تھا کہ یہ کتاب ایک جلد میں مکمل کر دی جائے گی۔

جس میں شروع سے موجودہ زمانہ تک ایران اور اہل ایران کی تاریخ ہو گی لیکن جلد ہی اس میں تبدیلی آئی اور طے پایا کہ ایران پر مغلوں کے حملے اور زوال خلافت تک اس سلسلے کو آگے بڑھایا جائے کیونکہ یہ ایران کی تاریخ کا ایک اہم موڑ ہے۔ گویا کتاب دو جلدوں میں ہو، پہلی جلد آغاز سے عربوں کے حملے تک اور دوسری جلد عربوں کی ایران میں آمد سے منگولوں کے حملے تک۔ اس سے آگے کام بڑھانے کی دشواریوں سے براؤن واقف تھے۔ اسی لیے دوسری جلد کی تصنیف کے بعد بہت دنوں تک وہ تذبذب کا شکار رہے اور کام کو آگے بڑھانے کی ہمت نہ کر سکے۔ تاریخ ادبیات کی دوسری اور تیسری جلد کے درمیان ۱۴ سال کا فاصلہ ہے وجہ نہیں ہے۔ اس دوران انہیں قلمی کتابوں کے کئی ذخیرے میسر ہو گئے اور خوش قسمتی سے انہیں دواں ڈاکٹر محمد اقبال کے توریو جو پروفیسر براؤن کے شاگرد تھے اور تاریخ ادبیات کی تصنیف میں ان کے معاون رہے ہیں، انہیں شعرا لہجہ سے واقفیت حاصل ہوئی اپنے موضوعات

سے متعلق معلومات، تحقیقات اور خاص طور سے تنقیدات کا آئنا بڑا سرمایہ پاکر انھوں نے اپنے پر درگرم کوٹلی جامہ پہنا نا شروع کیا اور بالآخر ۱۹۲۳ء میں تاریخ ادبیات کی بقیہ دروزں جلدیں فارسی ادب کی تاریخ کے نام سے مکمل ہوئیں۔

تاریخ ادبیات کی تیسری جلد میں سلمان ساؤجی کے ذکر سے باقاعدہ شعرا لجم کے اقتباسات نظر آتے ہیں۔ صرف سلمان کے ذکر میں کھل سات صفحے شبلیؒ سے ماخوذ ہیں۔ سلمان کے فوراً بعد حافظ کا ترجمہ شروع ہو جاتا ہے۔ براؤن ابتدائی چند سطریں لکھ کر غریب فرماتے ہیں:

”جمعی حیثیت سے حافظ پر بہترین اور جامع ترین تبصرہ جو میرے علم میں ہے علامہ شبلی نعمانیؒ کی اردو کتاب شعرا لجم میں درج ہے جو فارسی شاعری کی تاریخ پر ایک اہم تصنیف ہے اور اس باب میں ادھر بار بار اس کے حوالے آچکے ہیں، میرے خیال میں یہ اس سے بہتر کچھ نہیں کر سکتا کہ اس تذکرے سے کم سے اس حصہ کا خلاصہ پیش کر دوں جو شاعر کی زندگی سے بحث کرتا ہے اور اس کے ذاتی حالات اور معاصرین کے ساتھ تعلقات کی چند ایسی اطلاعات بہم پہنچاتا ہے جو اس کے اپنے کلام سے اخذ کی جاسکتی ہیں۔ اس کے بعد ص ۲۷۳ سے ۲۹۸ تک مسلسل علامہ شبلیؒ کے اقوال ان کی تحقیقات اور کلام حافظ پر ان کی رائیں شعرا لجم سے ترجمہ کر دی گئی ہیں اور اقتباسات کا یہ سلسلہ یکے کے ختم کیا ہے:

”Shibli Nomani gives a great Number of other instances of Parallels, but The -

specimen cited above suffice to establish The fact of Parallalism which so far I know, has not been hitherto noticed which by any other Euro or Pan orientalist

یعنی علامہ شبلیؒ نے اسی قسم کی متعدد متوازی مثالیں دی ہیں، لیکن اوپر چوتھے نقل کیے گئے ہیں وہ اس تقابل کو ثابت کرنے کے لیے کافی ہیں۔ جانکب مجھے معلوم ہے آج تک کسی دوسرے یورپی مستشرق کی نظر ان پر نہیں پڑی ہے۔

سلسلہ میں ختم نہیں ہوتا۔ اگر ہارون کی تیسری جلد کے صرف اندکس ہی پر نظر ڈال لی جائے تو معلوم ہوگا کہ ابو طالس کلیم تک جہاں شعرا بجم کی تیسری جلد تمام ہوئی ہے جگہ جگہ ہارون محض علامہ شبلیؒ کے ترجمان ہیں۔

آخر آخری احوال پریری کے فطری عمل سے قطع نظر دونوں کتابوں کے مطالعے سے معلوم ہوتا ہے کہ اگرچہ ان کے مصنفین نے شعرا و ادب کی تاریخ کو موضوع بنایا ہے لیکن دونوں تصانیف کا مقصد اور سطح نظر جداگانہ ہے۔

شعرا بجم کے سبب تالیف پر روشنی ڈالتے ہوئے علامہ شبلیؒ رقمطراز ہیں:-

”افسوس یہ ہے کہ آج تک کسی اسلامی زبان میں ایران کی شاعری کی کوئی ایسی تاریخ نہیں لکھی گئی جس سے ظاہر ہوتا کہ شاعری کب پیدا ہوئی اور کن اسباب سے شروع ہوئی، کس طرح عہد بہ عہد برہمنی، کیا کیا انداز قائم ہوئے۔ کیا کیا

صدر تین بدین، ملکی اور قومی حالتوں نے اس پر کیا کیا اثر کیے، خود اس نے ملک اور قوم پر کیا اثر ڈالا ..... میں اس کو مدت سے محسوس کر رہا تھا اور اکثر اس ادھیڑ ہی میں رہتا تھا ..... پچھلے سال پرانا خیال پھر تازہ ہوا اور ۶ مارچ ۱۹۰۶ء کو میں نے اس عبارت کا سنگ بنیاد رکھا ..... ستمبر ۱۹۰۶ء کی چھٹی تاریخ کو دور اول کا پہلا حصہ انجام پذیر ہوا۔

گویا علامہ شبلی کے ذہن میں ایک ایسی کتاب تھی جس میں شاعری کی تعریف، اس کی تاریخ، وہ کب شروع ہوئی اور کن اسباب سے شروع ہوئی، عہد بہ عہد متقی، تبدیلیاں، ملکی حالات سے اثر پذیری اور اثر آفرینی کا بیان، نایندہ شاعروں کے حالات تحقیق کے ساتھ لکھے جائیں، ان کی شاعری کی خصوصیات سے بحث کی جائے اور ان کے کلام کے بابے میں بلا دور رعایت رائے دی جائے اس مقصد کے لیے انہوں نے فارسی شاعروں کو تین ادوار پر تقسیم کیا قدامت وسطین اور متاخرین، ان میں سے ہر دور کیلئے ایک جلد مخصوص کی۔ تینوں جلدوں میں پہلے متعلقہ دور کے سیاسی اور سماجی حالات پر روشنی ڈالتے ہوئے اس دور کی شاعری کی خصوصیات کو مورد بحث بنایا ہے۔ اسکے بعد مشاہیر شعرا کے بشرح احوال اور ان کی فکر و طرز فکر اور روش شاعری کو علی تنقید کے اصول پر پرکھنے کی کوشش کی ہے اور ان کے کلام کے محاسن و معایب کو پیش کیا ہے جو تھی اور پانچویں جلد میں جن میں عام شاعری پر دیویو ہے، بقول علامہ شبلی کتاب کی جان اور اس کی روح رواں ہیں۔

اس کے برخلاف براؤن کے پیش نظر تاریخ ادبیات ایران لکھتے وقت ایک

دوسری مقصد ہے، انہوں نے خود بتایا ہے کہ ان کی دیرینہ خواہش یہ تھی کہ گریں کی *sketch* of *history of English People* کے انداز پر وہ ایرانیوں کی ذہنی ترقیوں کی تاریخ لکھیں۔ اتفاق سے انہیں دلوں، انہیں ایک مشکیش ہوئی جس کی مدد سے انہیں *literary history of English People* کے طرز پر ایرانیوں کی ادبی تاریخ لکھنی تھی، ان کی دیرینہ خواہش کی تکمیل کا وقت آگیا تھا، چنانچہ انہوں نے اپنی کتاب *Sketch of the History of Persian Literature* کی شروع کی جو ان کے *Sketch of the History of Persian Literature* کی دیرینہ خواہش کی تکمیل کا وقت آگیا تھا، چنانچہ انہوں نے اپنی ادبی تاریخ جو فارسی زبان کے ذریعہ اپنے خیالات کا اظہار کرتے ہیں۔ چنانچہ پروفیسر برائون نے تاریخ ادبیات کی جلد اول کے مقدمہ میں اس سلسلہ میں جو کچھ تحریر کیا ہے اس کا ماحصل یہ ہے:

”یہ محض فارسی ادب کی تاریخ نہیں ہے کیونکہ ایک طرف تو اس سے ان لوگوں کو خارج کر دیا گیا ہے جو اگرچہ فارسی زبان کے ذریعہ اپنے خیالات کا اظہار کرتے ہیں، لیکن اصلاً ایرانی نہیں ہیں۔ دوسری طرف اس میں ان تمام تصانیف کو شامل کیا گیا ہے جو ایرانیوں نے لکھی ہیں خواہ ان کا ذریعہ اظہار خیالات اپنی مادری زبان (فارسی) کے علاوہ کسی دوسری زبان کو بنایا ہو، جیسے مثال کے طور پر ہندوستان نے اگرچہ ایسے ادب کا بہت بڑا ذخیرہ پیدا کیا ہے جس کی زبان فارسی ہے، لیکن وہ بہر حال ایرانی ذہن کا عکاس نہیں ہے۔“

گزشتہ برائون کا مقصد ایرانیوں کی ادبی تاریخ لکھنا ہے نہ کہ فارسی شعور ادب کی تاریخ مرتب کرنا، یہ اور بات ہے کہ فارسی ادب کے مطالعے کے بغیر اہل ایران کے ذہنی

ارتقا کی تاریخ سے واقفیت ممکن ہی نہیں، اس لیے ادبی تاریخ کی طرف بھی انہیں توجہ کرنی پڑی ہے، لیکن یہ ان کی اصل نہیں ثانوی غرض ہے، براؤن کی تاریخ ادبیات کی پہلی بلکہ دوسری جلد میں بھی یہ رنگ پوری طرح نمایاں ہے، یہاں براؤن خالص مورخ کے انداز میں ہمارے سامنے آئے ہیں جس کے پیش نظر سیاسی تاریخ ہے، مختلف ادوار میں جو زبانیں ایران میں رائج تھیں، ان کی تحقیق ہے، مختلف لہجوں کے بارے میں واقفیت ہم پہنچا رہے، مسلمانوں سے پہلے ایرانی ادب اور اس کے بارے میں جو تاریخی و نیم تاریخی مواد ملتا ہے اس کی چھان پھٹک ہے، پھر عربوں کا حملہ، بنی امیہ کا دور، عباسی صدر سلطنت اور اسکی خصوصیات اس زمانہ میں مذہب اور فلسفہ کی ترقی کا ذکر ہوا اس دور کے ادب کا بیان ہے۔ براؤن کا میدان بہت وسیع ہے، ان کے موضوع کی وسعت اس کی تقاضی ہے کہ ایک جماعت کے تعاون سے یہ کام انجام دیا جائے، گو ان کا مطالعہ بہت وسیع ہے لیکن یہاں موضوع اس سے زیادہ مطالعے کا تقاضا کرتا ہے۔ خود براؤن کو اس بات کا احساس ہے، اسی لیے وہ بار بار اپنے بنیادی مکتوبے میں تبدیلی کرتے ہیں، پہلی جلد میں معلومات کا دریا جس روانی کے ساتھ بہتا ہے، دوسری جلد میں اس میں کمی آجاتی ہے اور تیسری اور چوتھی جلدوں میں اگرچہ انھوں نے اپنا طرز کسی قدر تبدیل کیا ہے اور شعرا و لہجہ کی مدد سے تجزیہ و تنقید کا اضافہ کیلئے، اس کے باوجود یہ جلدیں پہلے دونوں حصوں سے کمزور ہیں۔

براؤن بقول داؤد رہبر ”مقدم طور پر ایک کامل مورخ ہیں، وہ اچھے سے اچھے شہ پاسے میں بھی شہروں کے نام اور ممدوحوں کی فہرست ڈھونڈتے ہیں اور اسکی تاریخ تعینت پر لمبی بحثیں لکھ جاتے ہیں۔“

برائون کا تاریخ و عمر نیات کا مطالعہ علامہ جلی سے کہیں زیادہ ہے، وہ نہایت متعائن انداز میں کسی دود کے تاریخی حقائق کا انبار لگا دیتے ہیں۔ لیکن یہ نہیں بتاتے کہ ان سیاسی اور تاریخی حالات کا ادب پر کیا اور کس طرح اثر پڑا۔ وہ تاریخ و ادب کے باہمی تعلق و ربط کے بارے میں بے باکانہ نتائج نہیں نکالتے۔ وہ یہ مشاہدہ تو کرتے ہیں کہ ایران میں بدامنی کے زمانے میں ادب نے زیادہ ترقی کی ہے، وہ اس پر تعجب کا اظہار بھی کرتے ہیں، لیکن اس کی کوئی نفسیاتی وجہ معلوم کرنے کی کوشش نہیں کرتے، براؤن کے یہاں عام طور پر یہ طریقہ اختیار کیا گیا ہے کہ پہلے کسی دود کی سیاسی تاریخ کو بیان کر دیا جاتا ہے اس کے بعد اس دور کے ادب اور سیاسی حالات کے ادب پر اثر کا جائزہ قاری کا فرض سمجھتے ہیں۔ معلومات کے اعتبار سے تاریخ ادبیات ایران ایک دریا ہے بیکراں ہے جسے اس کتاب کے کوزے میں بند کر دیا گیا ہے، اس میں یہ تو پتہ چلتا ہے کہ کس دور میں کیا ادب وجود میں آیا، لیکن یہ وضاحت نہیں ملتی کہ اس ادب کی نوعیت اور صحیح قدر و قیمت کیا ہے۔

علامہ جلی کا موضوع محدود ہے وہ فارس کی تاریخ نہیں فارسی ادب کی تاریخ لکھ رہے ہیں پھر فارسی نشر کو بھی وہ اپنے مطالعے سے خارج کر دیتے ہیں اور محض فارسی شاعری کی تاریخ کو انھوں نے اپنا موضوع بحث قرار دیا ہے، یہ موضوع یقیناً محدود ہے، اس سے عہدہ برآ ہونے میں وہ پوری طرح کامیاب ہیں انھوں نے اپنے موضوع کا انتخاب سوچ سمجھ کر کیا ہے۔ اس لیے وہ اپنے موضوع پر پوری طرح حاوی ہیں، اس کے لیے جس قدر مطالعے کی ضرورت تھی اور یہ موضوع جس صلاحیت و استعداد کا متقاضی تھا وہ ان میں موجود ہے، چنانچہ انھوں نے اپنی تصنیف کا



جو خاکہ شروع میں بنایا تھا ایک معینہ مدت میں پوری کامیابی کے ساتھ اسی کے مطابق انھوں نے اپنی تصنیف کو مکمل کر کے پیش کر دیا۔

علامہ شبلی براؤن کے برخلاف مورخ بھی ہیں، ادیب بھی اور ساتھ ہی ایک قادر الکلام شاعر بھی۔ وہ ایک مورخ کی طرح تاریخی اور سیاسی حالات پیش کرتے ہیں، سماجی حالات پر روشنی ڈالتے ہیں اور اس سے کچھ ٹھوس نتائج اخذ کرتے ہیں، تاریخ و ادب کا کیا تعلق ہے، مختلف ادوار کے سیاسی اور سماجی حالات نے اس دور کی زبان و ادب کو کس طرح متاثر کیا ہے، اس پر رائے دیتے ہیں اور وضاحت کرتے ہیں کہ کس دور کے ادب کی صحیح قدر و قیمت اور نوعیت کیا ہے۔

ایک بہت بڑی خصوصیت جو علامہ شبلی کو براؤن سے ممتاز کرتی ہے وہ انکی قوت تنقید ہے، ادبی تاریخ، تاریخی تو ضرور ہے لیکن اس کا مزاج سیاسی تاریخ سے یقیناً علوئہ ہوتا ہے۔ اس پر قلم اٹھانے کے لیے صرف مورخ ہونا کافی نہیں بلکہ لیے تاریخی شعور کے ساتھ ادبی ذوق ہونا بھی ضروری ہے، محاسن و معائب میں تیز کی صلاحیت کے بغیر اس راہ میں ایک قدم بھی نہیں اٹھایا جاسکتا علامہ شبلی میں یہ تمام صلاحیتیں بدرجہ اتم موجود ہیں، وہ نہایت اعلیٰ ادبی ذوق رکھتے ہیں، شعرا لجم میں مختلف شعراء کے کلام کا جو بہترین انتخاب انھوں نے پیش کیا ہے وہ انکی ادبی خوش ذوقی کا ایک ادنیٰ نمونہ ہے۔

جہاں تک اچھے برے کی پرکھ اور تنقیدی صلاحیت کا تعلق ہے خود براؤن اس کے معترف ہیں اور اپنی تصنیف میں بار بار اس کا ذکر کرتے ہیں یسلمان اور حافظ کے سلسلے سے براؤن کے اقوال پیش کیے جا چکے ہیں۔ فارسی تنقید کے سلسلے میں

تاریخ ادبیات کی چوتھی جلد میں براؤن نے ایک پیرا گراف لکھا ہے، جس میں شعرا لجم کو تنقید کی سب سے اہم کتاب مانا ہے لکھتے ہیں:

”میری رائے میں آغا زے سترہویں صدی کے اواخر تک کے مشاہیر شعرا پر سب سے بہتر اور سب سے جامع تبصرہ کیا گیا ہے اس کتاب میں جو انتہائی بدقسمتی سے اردو یا ہندوستانی زبان میں لکھی گئی یعنی شعرا لجم جو مشہور عالم علامہ شبلی کی تصنیف ہے۔“

اس کے علاوہ براؤن نے خود جس طرح جگہ جگہ علامہ شبلی کے تنقیدی اقوال کو اپنے یہاں جگہ دی ہے وہ اس میدان میں براؤن پر علامہ شبلی کی غفلت و فوقیت کا جیتا جاگتا ثبوت ہے۔

براؤن یقیناً ایک بلند پایہ مورخ ہیں لیکن وہ نہ صرف یہ کہ اچھے ناقد نہیں ہیں بلکہ تنقید کے بارے میں غیر صحت مندانہ نظریہ کے حامل ہیں۔ اس کا اندازہ اس سے ہوتا ہے کہ ان کی رائے میں ادبی تنقید محض وہ لوگ اختیار کرتے ہیں جس میں اچھا ادب پیدا کرنے کی صلاحیت کبھی تھی ہی نہیں یا کم از کم اب نہیں رہ گئی ہے۔

یہ پہلے عرض کیا جا چکا ہے کہ ادبی تاریخ کے مصنف کے لیے اعلیٰ ادبی ذوق ضروری ہے۔ اس میں یہ صلاحیت ہونی چاہیے کہ وہ اچھے برے ادب میں تیز کر سکے، ہم مضمون اشعار میں خوب و خرابی کی پہچان رکھتا ہو، شاعر کے دیوان سے اس کا بہترین نمونہ کلام انتخاب کر سکتا ہو، مختلف مشاہیر کی خصوصیات کلام اور انداز بیان سے اس حد تک واقف ہو کہ اگر ایک ہی مفہوم کے دو شعر پیش کیے جائیں تو وہ کم از کم سعدی و حافظ

کے کلام میں امتیاز کر سکے، افسوس ہے کہ تاریخ ادبیات کا عظیم مصنف ادبی ذوق کے معاملے میں کم پایہ ہے، اس کا ثبوت یہ ہے کہ ان کے نزدیک گزشتہ پانچ صدیوں میں ایمان کی کلاسیکل شاعری اس قدر رسمی اور غیر متبدل رہی ہے کہ یہ ممکن ہی نہیں کہ کسی قصیدہ، غزل یا رباعی کو سُن کر یہ اندازہ کیا جاسکے کہ یہ جامی کے کسی معاصر کا نتیجہ فکر ہے یا بہت بعد کے کسی شاعر مثلاً خاقانی کی تصنیف، الٹا کے نزدیک مضمون اور ہیت کی یگانگت کی وجہ سے جامی و خاقانی کے دور یا ان کے رنگ کی شاعری میں امتیاز نہ کر پانا کچھ بھی ہو خوش ذوق یقیناً نہیں ہے۔

اسی طرح بہت سے شعرا جو ایران میں مقبول ہیں، براؤن ان کو پسند نہیں کرتے، لیکن وہ یہ بھی نہیں سمجھتے ہیں کہ آخر یہ لوگ اہل ایران کے نزدیک اتنے اہم اور پسندیدہ کیوں ہیں؟ اس سے معلوم ہوتا ہے کہ ممکن ہے وہ انگریزی یا زیادہ وسیع پیمانے پر یورپین زبانوں کے ادب کا اعلیٰ ذوق رکھتے ہوں، لیکن فارسی ادب کے معرشتاس یقیناً نہیں ہیں۔

علامہ شبلی کی ایک اور خصوصیت ان کا پُر اعتدال رویہ ہے، وہ فارسی زبان کو اپنی زبان سمجھتے ہیں، انہیں اس پر پوری قدرت حاصل ہے، وہ اس زبان کے اعلیٰ پایہ کے شاعر ہیں، وہ اس احساس کمتری میں مبتلا نہیں ہیں کہ حافظ، سعدی یا فردوسی کے کلام کو وہ کسی ایرانی سے کم سمجھتے ہیں یا چونکہ وہ ایرانی نہیں ہیں اس لیے انہیں ایرانی شعرا پر تنقید کا حق نہیں ہے۔ شعر العجم کی تصنیف خود اس بات کا ثبوت ہے کہ وہ خود کو ایرانی شاعری پر رائے زنی اور فارسی شعراء کے کلام پر تبصرہ و محاکمے کا اہل سمجھتے ہیں۔

علامہ شبلیؒ غایر مطالعے کے بعد ایک رائے قائم کرتے ہیں اور بہت اعتماد کے ساتھ اس کا اظہار کرتے ہیں، چنانچہ جب فردوسی و نظامی کے تعابلیں میں سکندرنامہ کی بہتری مثالیں پیش کر کے ان محدود مقامات پر نظامی کی برتری ثابت کرتے ہیں تو نہایت بے خوفی سے کہتے ہیں:-

”نظامی کی ترکیبوں کی حقیقت، قافیوں کی بندش، ضربوں کے درو بست، لفظ کے شکوہ کا یہ عالم ہے کہ گویا شیر گونج رہا ہے، اس کے مقابلے میں فردوسی کا کلام ایسا معلوم ہوتا ہے جس طرح کوئی پراتم بدھا پیرانہ بچے میں ٹھہر کر باتیں کرتا ہے۔“

لیکن آخر میں جب محاکمے کے طور پر فردوسی کی برتری نظامی پر ثابت کرتے ہیں تو بڑے اعتماد سے ایک جملے میں معاملہ طے کر دیتے ہیں:-

”ان سب باتوں پر بھی فردوسی فردوسی ہے اور نظامی نظامی۔“

اس کے برخلاف برادون جرأت مند قسم کے نقاد نہیں ہیں بلکہ غیر ملکی ادب پر رائے زنی کرتے ہوئے ان کو بے اندازہ تامل ہوتا ہے، جس کا اعتراف انھوں نے دوا یک جگہ کیا ہے۔ وہ اکثر ایسے موقعوں پر اس قسم کے جملے لکھتے ہیں:-

”اگر ایک غیر ذہلی زبان ناقد کو کچھ کہنے کی اجازت ہے تو میں یہ کہہ نہ سکتا.....“

اس لیے اکثر ایرانی شعرا کے کلام پر خود رائے دینے کے بجائے وہ کبھی کسی دوسرے مستشرق کا قول نقل کر دیتے ہیں اور کبھی علامہ شبلیؒ کا سہارا لیتے ہیں، یہ بات بظاہر فارسی ادب پر ان کے اعتماد کی کمی کا نتیجہ ہے۔

اس مختصر موازنہ کا مقصد یہ ثابت کرنا نہیں ہے کہ براؤن کی تاریخ ادبیات اس اہمیت اور قدر و قیمت کی حامل نہیں ہے جو اسے حاصل ہے۔ بلکہ یہ بتانا مقصود ہے کہ براؤن کے یہاں بھی بہت سی خامیاں پائی جاتی ہیں اور شعرا لعم میں بھی کئی ایسی خوبیاں ہیں جن سے تاریخ ادبیات کا دامن خالی ہے نیز یہ ثابت کرنا ہے کہ شعرا لعم براؤن کی تاریخ کی تنقید، تردید یا تنقیص نہیں کرتی بلکہ اس کی تکمیل کرتی ہے۔

براؤن کے کام کو لوگوں نے آگے بڑھایا ہے، ضرورت ہے کہ علامہ شبلی کے کام کو بھی آگے بڑھایا جائے اور تاریخ ادبیات ایران اور شعرا لعم کو بنیاد بنا کر فارسی ادب کی ایسی تاریخ مرتب کی جائے جس میں ان دونوں کی خوبیاں جمع ہوں اور خامیاں دور ہو جائیں۔

### شعرا لعم (علامہ شبلی نعمانی)

شعرا لعمی فارسی کا یہ تذکرہ پانچ جلدوں میں مشتمل ہے۔

اسکی پہلی جلد میں فارسی شاعری کی تاریخ جس میں شاعری کی ابتدا عہد ہند کی ترقیوں اور ان کے اسباب و خصوصیات پر بحث اور مشہور شعراء (عباس مرزدی سے نظامی) تک کے تذکرے اور کلام پر تنقید و تبصرہ، دوسری اور تیسری جلد میں شعرا کے متوسطین و متاخرین کا تذکرہ مع تحقید کلام ہے جو قسمی میں تفصیل کیساتھ بنایا گیا ہے کہ ایران کی آب و ہوا اور تمدن اور دیگر اسباب نے شاعری پر کیا اثر ڈالا اور شاعری کی صنف نوی پر محیط تبصروں اور پانچویں میں قصیدہ، غزل اور فارسی زبان کی عشقیہ، صوفیانہ اور اخلاقی نامی پر تنقید و تبصرہ کیا گیا ہے۔

زبان اول قیمت ۴۰/- دوم ۳۵/- سوم ۲۵/- چارم ۳۵/- دوپے اور پنجم تیسرے روپے۔

# ذوق کی غزل

از پردیس سرمد ذاکر دہلی

محمد حسین آزاد کی سی عقیدت کوئی کہاں سے لائے کہ ذوق کی غزل پر آبِ حیات برسا  
اور پڑھنے والوں کے دلوں پر اس کی عظمت کا لاریب نقش بٹھائے۔

شیخ محمد ابراہیم کی پیدائش ۱۲۰۱ھ میں دہلی میں ہوئی اور وفات ۱۲۹۱ھ میں  
میں ہوئی، ان کے سعادتمند شاگرد اور ممتاز تذکرہ نگار محمد حسین آزاد لکھتے ہیں وہ سپاہی  
زادے تھے، گویا ان کے خاندان میں ان سے پہلے علم و فضل کا زیادہ چرچا نہیں تھا۔  
علامہ ازب ذوق کا زمانہ بھی جاگیر داری اور طبقہ داری کا تھا۔ اس بیسویں صدی کے  
اواخر میں جب کہ برابری اور مساوات کے پرشور نعرے اور اعلان ہو رہے ہیں کتنوں کو  
برابری کے واقعی ملا بر سواتع حاصل ہیں، پھر اس زمانے کا تو ذکر ہی کیا۔ شہر میں راہ و طریقت  
اختیار کر کے سبواہ نشین صوفی بھی نہ ہو سکتا تھا کہ لوگ واقعی طائیتِ قلب یا کسی ذاتی  
مصلحت کی وجہ سے اس کے آگے سر جھکا دیتے اور اس طرح اسے سماج میں عزت  
کی جگہ مل جاتی۔ معمولی تجارت اتنا باعثِ پیشہ نہیں سمجھا جاتا تھا۔ لشکری یا فوجی پیدا  
کی تو قیصر کیسے۔ یہی تھی، آخر آخر وہ امدی ہو چکا تھا ادب امدی لفظ ہی سُست اور  
کاہل کا مترادف ہو چکا تھا۔ سماج میں اپنی منفرد و ممتاز جگہ بنانے کے لیے معمولی  
گھرانے کا آدمی کیا کر سکتا تھا۔ بجز اس کے کہ کسی صنعت و ہنر میں مہارت حاصل کرے

شاہانِ دالائبار یا صاحبانِ ذی شانِ دافدار کی نگاہوں میں موقر ہونے کی کوشش کرتا۔ ہنر پروردی کے لیے بہر حال فراغت و قبولِ دکار ہے۔ اس زمانے میں شاعری ایک ایسا ہی ہنر، ایک ایسی ہی صنعت تھی جس کے ذریعے اہل وقار اور شرفاء و رؤسا کی ہمنشین اور اس طرح سماج میں قد و منزلت حاصل ہو سکتی تھی، اس کے ساتھ ساتھ اُس زمانے یعنی انیسویں صدی کے وسط تک شاعری سے شغف کو، نمایاں طور پر اردو کے شہری معاشرے میں 'تہذیب و شائستگی کی علامت سمجھا جاتا تھا، اس حد تک کہ ہر خاص و عام چاہے شعر نہ بھی کہے مگر شعر و سخن سے دلچسپی کے اظہار کو اپنے لیے ضروری سمجھتا تھا، خواص کے ہاں مشاعرے عام تھے جن میں عام لوگ بھی ادب کے ساتھ مگر برابر کی حیثیت سے شریک ہوتے اور داد و تحسین دیتے۔ چنانچہ مکتبی تعلیم کے دوران شیخ محمد ابراہیم شعر گوئی کی طرف مائل ہو گئے۔

کہتے ہیں کہ وہ بچپن میں دعائیں مانگتے تھے کہ مجھے شعر کہنا آجائے۔ مکتب کے استاد کاٹھنکس 'شوق' تھا، انہوں نے ذوق اختیار کر لیا۔ شاعری فن لطیف ہے اور شعر گوئی کی طرف یہ رغبت ذوق کے ذوق لطیف کی دلیل ہے۔ مگر انہوں نے طالبِ علی کے زمانے میں شعر گوئی کو اپنی طبیعت کا غالب رجحان نہ بننے دیا جس سے ان کے فطری جذبہ شعر گوئی کی شدت کی کمی کا اندازہ ضرور ہوتا ہے۔ یہ بات ہم نے اس لیے کہی کہ سچی شاعری بنیادی طور پر ایک طرح کا اندرونی جوش، ایک فطری ابال، ایک شہوانی گنہ گہ چاہتی ہے۔

ذوق نے اپنے شوق اور محنت سے نجوم و طب و تاریخ و غیرہ میں دستگاہ ہم پہنچائی جو ان کی قصیدہ گوئی میں زیادہ کام آئی۔ فن شعر میں مشق و مزا و لذت نے

تصیدہ گوئی سے مل کر انہیں مثل دربار سے جیسا بھی وہ تھا، خاقانی ہند اور ملک شہر کے خطابات دلوائے اور انعام میں گاؤں بھی، مگر طبعاً ذوق زرد زمین اور مال و جاہ کے طلبگار نہ تھے۔ ایک شعر ان ہی کا انکے حسب حال ہے۔

ہے لوٹِ حُب زرد سے یہ دامن ہمارا پاک      گر چھینٹ بھی پٹے تو بجز درم نہیں

وہ تو بس مہذب رہتے ہوئے اپنے آپ کو دلی میں موزوں و محترم دیکھنا چاہتے تھے۔ ان میں قناعت اور اپنے دیار سے محبت تھی۔ اپنی گلیوں سے پیار ہی تو تھا کہ باد جو مختلف درباروں کے بلاہوں کے وہ دلی چھوڑ کر کہیں نہیں گئے۔ سادگی اتنی کہ کہتے ہیں ان کی اہلاک میں متعدد مکانات تھے مگر وہ خود عمر بھر ایک چھوٹے سے مکان میں رہتے تھے۔ اپنے عقیدہ میں وہ راسخ تھے، روایت یہ بھی کہتی ہے کہ ان کے مسودوں میں اکثر غزلوں پر 'ہو العلیٰ' یا 'یا علیٰ ملہ' ان ہی کے ہاتھ کا لکھا ہوا ہے، ذوق کے مسلک پر اس شعر سے روشنی پڑتی ہے:

اے ذوق نہ کرو درمیں آمیزشِ ظلمت      کیا کام تبصرے کو محبت میں علی کی

جہان تک قد و قامت اور خط و خال کا تعلق ہے ذوق کو ہم میانہ قدمہ کہہ سکتے ہیں۔ خوش شکل اور وجیہ اس لیے نہیں کہہ سکے کہ بچپن میں چچک کے حملے سہ چکے تھے۔ رنگت بھی کھلتی چھپی نہ تھی البتہ آنکھیں تیز اور روشن تھیں اور آواز بلند و خوش آئند۔ کھیل کود، تفریح سے رغبت کی شہادت بس اس قدر ملتی ہے کہ بچپن میں ایک پتنگ کے لیے وہ درخت پر چڑھے تھے اور گر پڑے تھے۔ کوئی روایت اب تک ایسی نہیں ملی جس سے پتہ چلتا ہو کہ انہیں کسی سے والہانہ لگاؤ ہوا ہو۔ اپنا شاہو بڑھانے کے لیے کسی کوئی کوشش نہیں کی۔ دوسروں کے حق سے زیادہ کسی اپنا حق نہیں جیاد



اور نہ اپنی ضرورت یا کسی ذاتی شوق کے لیے مہاجن سا ہو کار سے قرض لیا کہ جس کی ادائیگی کی فکر ان کے لیے سوہانِ روح بن جاتی۔ زیادہ کی تمنا تو انہوں نے نہیں کی، البتہ قلعہ معلیٰ سے ملنے والے مشاہیر کی قلت کا احساس انہیں ضرور رہا ہو گا۔ غالباً اسی وجہ سے ایسا شعر انہوں نے کہا ہو گا۔

یوں پھر اہل کمال آشفہ حالِ فسوس ہے : اے کمالِ فسوس ہے تجھ پر کمالِ فسوس ہے  
مختصر یہ کہ ذوقِ زندگی سے کچھ زیادہ کے طلبگار نہیں تھے، نہ خدا سے شکوہ، نہ  
بندوں سے شکایت۔ وہ منکر المزاج تھے، خدا ترس تھے، سب کا بھلا چاہنے والے،  
دعائیں ہمسائے کے بیماریل کو بھی یاد رکھتے۔ طبیعت میں سلامتِ روی، سب کے لیے  
نیک خواہش، مرثاں مرثج۔ بس ان کی عمر بھر کی ایک کماؤ تھی؛ شعر گوئی اور اسی پر  
ان کو ناز تھا۔ مگر قسمت یہ کہ ان کا پورا کلام بھی ہم تک نہیں پہنچا تحقیق کتنی ہے کہ ان کا  
کچھ نہ کچھ کلام تو ضرور بہادر شاہ ظفر کے کلام میں شامل ہو گیا۔ اور پورا کلام ہم تک  
پہنچتا بھی کیسے۔ غزل کے مسودے تیکے کے غلاف میں بھر دیتے، کبھی نیکے ٹھلیا میا۔  
وفات کے بعد شاگردوں نے کلام ترتیب دینا شروع کیا۔ کام پورا نہ ہوا تھا کہ خدا ہو گیا۔  
بہر حال شاعری ہی ان کا ذریعہ معاش تھی، ذریعہ عزت بھی اور وجہ افتخار بھی۔  
سو ذرا آواز اور ہے تاب جذبے کا بڑجوش بہتر از ان کی شاعری میں کم ہو تو ہوا کی  
شعر گوئی کا محرک و مقصد وہی تھا اور انہوں نے اپنے لیے سماج میں جو جگہ بنائی وہ  
کسی خاندانی وجاہت و حشمت کی وجہ سے نہ تھی۔ نہ دنیا کے پیچھے پڑے رہنے سے  
بلکہ اپنے ذاتی علم و فضل، اپنی سلامتِ روی اور اپنی ریاضت و مشق کی بنیاد پر شعر گوئی  
کے اور اس میں کمال حاصل کر کے۔ اس کی وجہ سے جیسا کہ اوپر اشارہ کیا گیا۔ وہ

بادشاہِ وقت اور شہزادوں کے کلام کی اصلاح پر مامور ہوئے اور وظیفہ پایا۔ یہی وجہ ہے کہ فن میں لیاقت اور کمال دیکھنے دکھانے کی بات آن پڑتی تو وہ سینہ سپر ہو جاتے، حد تو یہ ہے کہ اپنے استاد شاہِ نقیر سے بھی وہ اس معاملے میں نہ چوکتے۔ یہی وجہ تھی کہ مغل شہزادے کا سہرا کھنے کے سلسلے میں مرزا غالب سے تلی لوک جھونک بھی ہوئی تھی اور غالب کو اپنے مخصوص انداز میں معذرت یا غالب ہی کے الفاظ میں ”احوالِ واقعی“ پیش کرنا پڑا تھا۔

بہر حال یہاں بات قصیدے اور سہرے کی نہیں بلکہ ان کی غزل کی کرنی ہے مگر ان سب باتوں سے آپ کو اندازہ ہو گیا ہو گا کہ وہ کس طرح کے آدمی تھے۔

غزل کی صنفِ ردایت در ردایتِ ذوق تک پہنچی تھی۔ بنیادی طور پر اس کا ایسا ئی انداز اور اس کے رموز و علامت کی لچک ہی تھی کہ ہر درد میں ہر طرح کے مضامین کو یہ اپنے دامن میں سمیٹتی رہی اور اسے قبولِ عام حاصل رہا۔ بحمدِ اوزان سے صوبِ نظر کریں اور اس کے موضوعات و مضامین پر نظر رکھیں تو اس میں حسن و عشق کی باتوں کی فراوانی نظر آتی ہے، کہیں وصل کی مگر زیادہ تر محرومی اور ہجر کی، حسن کی بے التفاتی، بے رخی بلکہ سفاکی کی، کہیں عشقِ حقیقی کی اور کہیں رندی و ہوسناکی کی اور کہیں تصوف و اخلاق، و عظ و پند اور دنیا کی بے ثباتی اور ناپائیداری اور انسانِ ضعیف النبیاء کی مجبوری و لاچارگی کی۔ اس میں تصویر کشی تھی، مناظر کی بھی، جذبات کی بھی خیالات کی بھی اور ’معاملات‘ کی بھی۔ ۱۸ویں صدی کے نصفِ اول میں اس میں ایہام گوئی بھی رہی تھی اور ہندوستانی بوباس بھی ور آئی تھی۔

ذوق تک پہنچنے سے پہلے تیر و درد نے غزل میں ایک خاص انداز پیدا کیا تھا جو

جذبے کے خلوص، احساس کی شدت اور بالعموم متین لہجے اور سیدھی سچی نرم نرم زبان کے بہت سے عبارت تھا، اس میں مضمون کی ادلیت، دل کی گد اخلگی اور بے تکلف اظہار شرط اول تھی۔ میر کے یہاں تو بالخصوص شعر کی تاثیر ایک مستقل دھیمی دھیمی آنچ سی بن جاتی۔ مگر ذوق سے پہلے ہی سودا نے اس میں وہ خارجیت کی لے بھی نمایاں کر دی تھی جس میں دلی جذبات کی گرمی کم تھی اور جو ذوق کے زمانے میں لکھنؤ میں زبان کی تراش خراش اور صفائی کے ساتھ مل کر ایک خاص پنج پر پہنچ رہی تھی اور وہاں ناسخ و آتش کے ہاتھوں شعر کی زبان کے لیے ضابطے بھی بن رہے تھے۔ اس خارجیت کو آسانی کے لیے جذبے کی شدت اور دل کی تڑپ کے مقابلے میں کسی کیفیت کے بیان برائے بیان سے اور آگے بڑھ کر زبان میں صنعت کاری سے تعبیر کر سکتے ہیں اور آگے بڑھیں تو حسن کے بیان میں لوازمات حسن زیادہ نمایاں ہونے لگتے ہیں۔ اس خارجیت میں دلی جذبات کے بیباختہ متین اظہار کے مقابلے میں شعر کا ظاہری عیوب سے پاک ہونا شرط اول ٹھہرا تھا۔ شعر کی تاثیر اور دل فشینی سے اتنا سرد کاہ نہ تھا جتنا الفاظ کی بندش اور اس کی چستی سے۔۔۔ اس میں مناسبت الفاظ سے بات آگے بڑھتی ہے اور لفظ کو لفظ سمجھانے لگتا ہے۔ حد تو یہ ہے کہ مومن اپنی نازک خیالی کے باوجود اپنے تخلص کی رعایت سے مقطع کہہ جاتے ہیں اور آتش اپنے بانگین کے باوجود اپنے تخلص کی رعایت سے ”آب“ کے تلامزے باندھنے لگتے ہیں۔ روایتی اولیٰ دسی مضامین کی وجہ سے غزل گوئی ایک صناعی سی ہو گئی تھی، ایسی مرصع زیور سازی ہو گئی تھی جس میں ہر نیا غزل گو پُرانے نمونے کی نقل کرتا۔ اگر مضمون سے اسکی طبیعت کی مطابقت نہ ہوتی یعنی جذبہ سچا یا خلوص نہ ہوتا تو شعر محض شعر رہ جاتا، پُھس پُھسا، کمزور

یا محض بہرتی کا۔ مگر چونکہ انسانی جذبات تو ہمیشہ سے وہی ہیں اور دوسرے سننے والے اصل خصلے مانوس ہوتے اس لیے اُس سے اتنے ہی محفوظ ہوتے جتنا باسی کھانے کو ذرا سانپک مریح لگا کر بھون کر کھانے سے۔ صاحبِ کمال بلکہ یہ کہے کہ 'استاد' کھلانے کے لیے ضروری یہ تھا کہ اس کا کما ہوا اصل سے مماثل ہو مگر ساتھ ہی کسی صنعت گری سے اس کا امتیاز بھی جھلکتا رہے۔ ظاہر ہے کہ فن شعر میں لیاقت اور اس فن سے متعلق کثیر کتابوں کا مطالعہ اور ان کے مطالب کو حافظے میں محفوظ رکھنا، شہرگوئی کا شوق بلکہ دھن اور پھر مشق و ریاضت کی فرصت وہ باتیں ہیں جن کی روایتی شاعری میں خصوصی اہمیت ہوتی ہے۔ اس میں یہ ضروری نہ تھا کہ بات دل سے نکلی ہو یعنی شاعر نے واقعی اپنے ذہنی تجربے اور احساس کو پیش کیا ہو۔ گویا ایک دائرہ تھا، اسی میں چکر لگاتے رہے۔ عشقیہ شاعری کے حوالے سے یوں سمجھیے کہ بس ایک مرتبہ جھوٹے یا فرضی عاشق بن جائیے، ایک خیالی محبوب گھڑ لیجئے جو خوبصورت ہو اور ستم شعار بھی اور جی چاہے تو ایک خیالی رقیب بھی گھڑ لیجئے اور پھر خیالی کوچہ گردی کے ساتھ ساتھ تافیہ پیائی کرتے رہیے اور اس میں بھی بنے بنائے رموز، کنائے، استعارے اور تشبیہیں پہلے سے رہبری کرنے کو موجود۔ اخلاقی اور دواعظانہ مضامین کی بھی یہی صورت تھی۔ ذوق کی غول یہ شاعری اسی دائرے کی شاعری ہے۔

اس بنے بنائے دائرے کی شاعری میں غزل جن و عشق کی باتیں اور دوسرے مضامین بیان کرتی ہے۔ اس میں کسی بے بس غزال کی حیرت میں ڈالنے والی یا جان کو گھلا دینے والی پکار کی کیفیت یعنی دلی واردات کا پُر خلوص اظہار یا کسی حسین یا دین تر تپ یا دالہانہ سرشاری کی کیفیت کم ہو جاتی ہے بلکہ مقصد یہ ہو جاتا ہے کہ سچے جذبات کے

بے تکلف اظہار کے مقابلے میں روایتی طور پر سُنے ہوئے مضامین کو فنکارانہ جدت سے پیش کر کے استاد ہی بنائی جائے۔ یہی وجہ ہے کہ بحیثیت مجموعی غزل انفرادی جذباتوں کے اظہار سے زیادہ لیاقت و صناعی کا اظہار بن جاتی ہے۔ اسی لیے اسے مجلسِ ادر دلیان خانے کی چیز کہا جاسکتا ہے۔ شعرِ سنانا اور سُنے والوں کے منہ سے بے اختیار نکل جانا، واہ استاد! یہی غزل کے شعر کی معراج تصور کی جانے لگتی ہے۔

اخلاقی اور نامحاذ مضامین میں البتہ ذوق کے اشعار مقبول ہیں، اس وجہ سے کہ یہ مضامین ان کی افتادِ طبع کے قریب ہیں جیسا کہ اوپر کہا گیا ہے کہ ان کی زندگی ایچ پیچ نیشب و فرار سے خالی تھی، کوئی دالہا نہ شوق نہ تھا، کسی قسم کی تشکیک کا کانا، کوئی اُمنگ، آرزو پوری نہ ہونے کی گھٹن، نہیں تھی۔ ان کی زندگی کی مثال ایک ایسی کشتی کی ہے جو ہلکے ہلکے بہاؤ کے ساتھ بہتی چلی جاتی ہے۔ چنانچہ غزل کے بعد غزل پر مٹھتے جایے وہی ایک ہمواری، یکساں خوامی، مانوس باتیں۔ ان کی غزل کا شعر تہہ دار اور کثیر المعانی نہیں ہوتا، نہ ہی گہرے غور و فکر کی دعوت دیتا ہے۔ ذوق انسانی زمین کی کارکردگی کی امکانی حدود کی توسیع نہیں کرتے۔ عام اخلاقی اور دعا عطا نہ مضامین ہوں یا عاشقانہ وہ عام فہم زبان اور محاورہ در و زمرہ کے مطابق ادا کر دیتے ہیں۔ کوئی انوکھا تجربہ یا کسی جذبے کی شدت نہیں دکھاتے۔ ہاں زبان وہ ایسی استعمال کرتے ہیں جو دلی کے در و زمرہ کے مطابق ہے اور سُنے والے کو کسی الجھن میں نہیں ڈالتی۔ جو بات ہے صاف، الفاظِ ظاہر میں جو کچھ ہے وہی قائل کے باطن میں۔ ذوق کے زمانے میں عوام دوستی یا اسی قسم کے اد نعروں کا چلن یا نیشن نہیں تھا۔ اپنے آپ کو عوام کے قریب کہ لینا اور لطف کا سامان پیدا کر دینے کو عوام دوستی ہی کہا جائے گا۔ ذوق غزل گوئی میں

یقیناً عوام کے شاعر ہیں۔ جو بات ذوق کی غزل کو سپاٹ ہونے سے بچا لیتی ہے وہ ہے کہیں کہیں تاثراتی اور اس سے زیادہ تمثیلیہ رنگ اور مضمون آفرینی۔ کہیں کہیں وہ قرآنی آیات کے محض شعر کا جزو بنالیتے ہیں مد نہ عام بول چال کی زبان میں ایسے چھیٹے بھی اڑا جاتے ہیں :

ذوق جو در سے کے گھٹے ہوئے ہیں ملا      ان کو میخانے میں لے آؤ سنو در جائیگے  
عام محاورے کے استعمال میں زور کی کیفیت دیکھئے جس سے مضمون کی حیثیت ثانوی ہو جاتی ہے :

دیدہ آبلہ پا کا یہی ردو نا ہے      کہ نہ پہنچا ہو کہیں مجھ سے کسی خار کو بچ  
ذوق کی یہ زبان خلا کی پیداوار نہ تھی۔ یوں تو میر سے پہلے اٹھارہویں صدی کے نصف اول کے دلی کے شعرا نے ایہام کے علی الرغم اپنی غزل میں دلی کی زبان و روزمرہ کو یعنی عام بولی کو شعوری طور پر برتا تھا۔ میر نے بھی عام بولی اور روزمرہ کو حسن و خوبی سے استعمال کیا تھا اور اپنے شاعرانہ جوہر کی جوت سے معمولی بول چال کے کتنے الفاظ کی معنویت کو روشن کر کے دل نشین بنا دیا تھا، سودا کے ہاں بھی عام بول چال کے الفاظ کی کمی نہیں ہے، انشا کی خوش طبعی کیسے یا ان کے مزاج کا کھلند ڈاپن، وہ زبان کی سطح پر بھی نمایاں ہو جاتا ہے، نظیر اکبر آبادی کے یہاں خصوصاً نظموں میں تو ٹھاٹھ ہی نیا رہا ہے۔ لفظوں کی چٹاخ پٹاخ، چٹک ٹٹک، اکھیر پچھاڑ، سب ہی کچھ نظر آتا ہے، وہ تو جس طرح چاہتے ہیں لفظ گھڑ بھی لیتے ہیں اور حسبِ خواہش کیفیت پیدا کر لیتے ہیں اور اکثر سمیات سے بھرپور بات تک کا سلسلہ ایک ہی جست میں طے کر دیتے ہیں اور اس طرح زبان کی سطح پر سبھی اپنا امتیاز قائم کرتے ہیں۔ غالب کے ہاں ٹھیکہ

بولی کے لفظ اور محاورے خال خال نظر آ رہی جاتے ہیں اگرچہ یہ ان کا امتیاز نہیں ہے۔  
 ذوق کے ہاں میر کی سی لفظ کی قدر آفرینی نہیں ہے، نہ نظیر کی قوت ایجاد۔ بس روز  
 مرہ کا استعمال زبان کی سطح پر، یہی ان کی شاعری کا جزوِ اعظم ہے۔ ان کی غزل میں  
 روزمرہ دمی اورہ کے معجم استعمال کی مثالیں خوش اسلوبی سے محفوظ ہو گئی ہیں۔ وہ  
 زبان ہی کے شاعر شمار کیے جائیں گے۔ قصیدہ گوئی کا معاملہ ذرا دوسرا ہے۔ ذوق  
 کے سامنے سودا کی مثال تھی اور علی فضیلت اور تندرست زبان کے اظہار کی بات تھی۔  
 سودا کے زمانے کو نصف صدی گزر گئی تھی اور زبان زیادہ ہموار ہو گئی تھی۔ اسی لیے  
 باوجود سودا کی تقلید کے ذوق کے قصیدوں کی زبان زیادہ شستہ ہے۔ غزل میں زبان  
 کی بالائی یا ادبی سطح کے اعتبار سے ہم کہہ سکتے ہیں کہ وہ میر کی ایک ڈگری پر ہیں، وہی  
 میر جو جامع مسجد کی سیڑھیوں یا محاورہ دہلی کو اپنے کلام کی سند سمجھتا تھا۔ بہادر شاہ ظفر  
 کے ہاں عشقیہ مضامین میں جرأت کے رنگ کی طرف جھکاؤ تلاش کیا جاسکتا ہے۔ مگر  
 ان کی زبان ایسی ہی صفائی اور خلوص زبان کے عناصر کی حامل ہے اور ظفر کے ذاتی غم  
 کے اظہار کے ساتھ دل و ذوق کی کیفیت دکھاتی ہے۔ داغ نے غزل میں عشق ارضی کے  
 بیان میں شوخی اور بے باکی سے اسی زبان کو کامیابی سے برتا، نکھارا اور مقبول ہوئے۔  
 اس شوخی اور بے باکی میں داغ کے ذاتی تجربوں یا کوائف کا دخل بہر حال تھا۔

کسی نے سوال اٹھایا تھا کہ ذوق کے بعد وہ زبان شاعری میں زیادہ دیر زندہ  
 کیوں نہ رہی۔ ہمارے خیال میں اس کی بنیادی وجہ یہ ہے کہ مغربی اثرات زمانے  
 کے نئے تقاضوں، سرسید کی اصلاحی تحریک حاتی کی شاعری اور بالخصوص ردِ اہل حق  
 عشقیہ شاعری پر ان کی تنقید اور اقبال کی خطابِ بیہ اور غور و فکر کی دعوت دینے

دلی شاعری کی وجہ سے خود شاعری بشمول غزل کے بارے میں اندازِ نظر بدلنے لگا تھا۔ اب شاعری محض پرانے طرز کی غزل سرائی اور محض دردِ داغ کا بیان نہیں ہو سکتی تھی۔ اب نہ محاورہ ہندی کام آسکتی تھی نہ زبان کا چونچلا۔ اب اسے فکر کی سطح پر تبدیل ہونا ضروری ہو گیا تھا۔ بنیادی بات یہ بھی ہے کہ بذاتِ خود اردو پوری طرح تہذیبی زبان بن کر تعبیری کردار ادا کرنے کے قابل بن رہی تھی۔ زندگی کا ہر شعبہ متاثر ہو رہا تھا ادب و شعر زبانِ ہند ہی دور یعنی انیسویں صدی کے نصفِ آخر میں نثر نگاری کا فروغ اسی کا ثبوت ہے۔ اب ان سب کو تعبیری کردار ادا کرنا تھا، فکر اور مبسوط فکر کی ضرورت تھی۔ اسی لیے نثر نگاری کے ساتھ ساتھ شاعری میں بھی جدید نظم نگاری کو فروغ ہوا تھا۔ اس فضا میں غزل کی زبان متاثر ہوئے بغیر نہیں رہ سکتی تھی۔ اسی لیے داغ اور امیرینائی کے بعد بیسویں صدی کے غزلگو شعرا میں جن پر نظرِ طہرقی ہے۔ امیر، عزیز، صفی، فانی، حسرت، جگر، ان میں اصغر اور فانی اور صفی پر اس غالب ہی کا اثر نظر آتا ہے جس نے فکر کو غزل کی فضا کا نمایاں جزو بنا دیا تھا۔ ویسے تیسرے انتخاب در انتخاب میں بھی انسانی فکر کو دعوت دینے والے مضامین کیس زبان کی گھلاوٹ، کہیں قلندرانہ ہستی، کہیں گھر درے بن میں مل جاتے ہیں۔ حسرت کا بڑا کارنامہ تھا کہ انھوں نے غزل کی تجدید کی۔ بدلتے ہوئے سماجی تقاضوں، بڑھتی ہوئی غالب پسندی اور اقبال کی شاعری کی مقصدیت اور خطابت اور عجبی کے اور غالب اور اقبال کے اثر سے غزل میں نمایاں فکر کی فضا کے علی الرغم حسرت نے غزل میں عشقِ ارضی کو تہذیب کی اس حد تک پہنچا دیا جہاں اسے تیسرے گیا تھا۔ زبان کی سطح پر حسرت کے ہاں جو شیرینی ہے وہ ذوق کے روزمرہ و محاورہ اور



کھٹے لمبے سے الگ ہے۔ جگر اپنے آخوی دور کی غزلوں میں خیال یا مضمون اور زبان دونوں کے اعتبار سے اس معیار کو چھو لیتے ہیں جسے میر نے 'انداز' کہا تھا، یعنی فکر و زبان کا ایسا میل جو زبان کی سطح پر نہ فارسیت سے بوجھل ہو نہ خوش خیالی سے عاری۔ غزل کی ایمائیت اور تڑپ کے پیشِ نظریہ دو شعر دیکھئے :

برقِ حوادثِ اللہ اللہ جھوم رہا ہے شاخِ نشیمن

ہاے وہ کیونکر جی بہلائے غم بھی جس کو اس نہ آئے

ایسے اشعار ہی جگر کی غزل کی دیر پا مقبولیت کے ضامن ہیں۔ دراصل دیر پا شاعری اور مقبیل شاعری میں ایک قدر مشترک یہ ہے کہ دونوں میں عام فہم زبان سے بہت زیادہ مخالفت نہیں ہوتی، لیکن دیر پا شاعری میں اظہار کا حسن بھی ہوتا ہے اور فکر و نظر کی بلندی اور گہرائی بھی۔ اظہار یا ہیئت و صورت کا یہ حسن منجملہ اور باتوں کے خوش آہنگی، سرحرانی، قافیہ و ردیف اور مصوتی آوازوں کے ہم آہنگ تنوع سے پیدا ہوتا ہے جس کا اکتساب مشق و ریاضت سے بھی کیا جاسکتا ہے۔ لیکن فکر و نظر کی بلندی خود شاعر کی شخصیت کی گہرائی سے پیدا ہوتی ہے۔ دیر پا شاعری کیسے ایسی فکر یا مضمون درکار ہے جس کا ادراک دقت طلب نہ ہو اور اس کا انداز مانوس ہونے کے باوجود عامیانا نہ ہو، جسے پڑھتے ہوئے یہ احساس نہ ہوتا ہو کہ بات محض سخن آرائی یا فنی شعر میں مشق و مہارت دکھانے کے لیے کہی گئی ہے۔ بہر حال فکر و مضمون ہر یا ہیئت و اظہار، مقبول و دیر پا ہونے کے باوجود دونوں میں خلوص کی ضرورت ہے۔ خلوص کی بنیاد پر مضمون و زبان میں رشتہ جتنا زیادہ مربوط ہوگا، چاہے اس میں کتنی ہی صنعت گری در آئے، اتنی ہی شاعری عظمت کی طرف بڑھتی جائے گی خلوص دراصل

اُس احساس کی شدت کا اظہار ہے جس کا نوری اثر زائل ہو چکا ہو یعنی شاعر کی فکری شخصیت کا جزو وہ اس طرح بن گیا ہو کہ شاید خود شاعر بغیر تجزیہ کیے اس کی نشاندہی نہ کر سکے اگر اسکا اصل محرک کیا تھا اور اگر اس اظہار میں صنعت گری دخیل بھی ہو جائے تب بھی مضمون یا فکر کی اولیت قائم رہے۔ ظاہر ہے اس میں میر کی زبان میں جان کھپ جاتی ہے فیض کی غزل کی مقبولیت اور دیر پا ہونے کا راز بھی خلوص ہے فکری سطح پر بھی اور زبان کی سطح پر بھی۔ اور اس مقبولیت میں ان کی غزل میں مانوس رموز و علامت کا بھی حصہ ہے مجھ کے لوچ دلچک نے نئی سماجی صورت حال یا حقائق اور ان سے پیدا ہونے والی ذہنیت کو اپنے میں سمویا ہے۔ تیر اور فیض میں یہ بات مشترک ہے کہ احساس اور اس کے اظہار میں خلوص کی وجہ سے ٹوٹ رشتہ ہے۔ حالی کی غزل قدیم میں بھی اس کیفیت کی نشاندہی کی جاسکتی ہے۔ ذوق کے ہاں معاملہ یہ ہے کہ مضمون رواجی اور رسمی ہے یا تلاش بسیار کا پیدا کردہ مگر زبان کے استعمال میں خلوص ہے اور اس کا ثبوت یہ ہے کہ ان کے ہاں لغز مرہ کا استعمال ہو یا محاورے کا، وہ بالقصد نہیں معلوم ہوتا، اس میں بے ساختگی کی شان ہے۔

جو کچھ کہا گیا ہے اس کا روشنی میں ذوق کے ہاں کچھ اخلاقی اور دواعظانہ مضامین دیکھیے جو زبان زد عام رہے ہیں۔ ان سے اندازہ ہوتا ہے کہ ان میں بیشتر عام تجربہ اور مشاہدے اور عقیدے کی باتیں ہیں اور زبان وہی عام فہم سیدھی سادی، ہنسی کیساتھ یاں دونا ہے مثل قلعہ مینا نہ کسی نے تہقید سے بغیر مارا تو کیا مارا۔ بڑے سخی کی مارا نفس تارہ کو گر مارا نہ نہنگ آدھا دشیر نہ مارا تو کیا مارا۔ گئی شیطان مارا ایک سجدے کے نہ کرنے سے نہ اگر لاکھوں ہیں سجدے مارا تو کیا مارا۔

اے ذوق دیکھ دفترِ زکوٰۃ نہ سنبھلے گا  
تجھتی نہیں ہے منہ سے یہ کاذب لگی ہوئی  
زبانِ نذرِ عام ہونے ہی کے سلسلے میں کہا دتیں اور مجلسِ زندگی میں سخن سازی کی باتیں  
بھی ہیں جو ذوق کی غزل میں محفوظ ہو گئی ہیں مجلسِ زندگی کی سخن سازی کیے یا مجلسِ آرائی کی باتیں  
اور وہ معاشرہ اب بھی پوری طرح بھولا نہیں ہے۔

اے ذوق تکلف میں ہے تکلیفِ سراسر آرام سے وہ ہے جو تکلف نہیں کرتا  
قسمت ہی سے لاچار ہوں اے ذوق وگرنہ ہر فن میں ہوں میں طاق بچے کیا نہیں آتا  
جھوٹ ہی جالو کلام اس دشمنِ ایمان کا پہن کر جامہ بھی وہ کسے اگر قرآن کا  
آفرگل اپنی خاکِ درِ میکدہ ہوئی پہنچی وہیں پہ خاکِ جہاں کا خمیر تھا  
مضمونِ آفرینی اور دھنا حق یا تمسلیدِ رنگ جس کا ذکر ادب پر کیا گیا ہے اسکی بھی کچھ مثالیں دیکھئے  
مضمونِ آفرینی ذوق کی غزل کا وہ پہلو ہے جس سے ان پر سواد کے اثر کی نشاندہی کیا جاسکتی ہے۔  
دیکھ چھوٹوں کو ہے اللہ بڑائی دیتا آساں آنکھ کے تل میں ہے دکھائی دیتا  
بہ خصلتوں کو کرتے بالائیں خلک اونچی ہے آشیانہ زاغ وزغن کی شاخ  
کب لباسِ دیوی میں چھپتے ہیں روشن ضمیر جامہ فالوس میں بھی شعلہ غریاں ہی رہا  
جوں دانہ روئیدہ تر سنگ ہمارا سرزیرِ گراں بارِ الم اٹھ نہیں سکتا  
پرتا ہے سیلِ حمادش سے کوئی مردوں کا ٹوٹہ شیر سیدھا تیرتا ہے وقتِ رفتن آب میں  
ہو پاکد اسنوں کو خلشِ گر سے کیا خطر کھٹکا نہیں نگاہ کو مڑ گاں کے خار کا  
بے بدقتہ مرگ تو قف رہا ورنہ عزمِ سفرِ جانِ حزیں ہر پہی چکا تھا  
چاندنی نے چھو بن مات روپ یہ دکھایا تھا مجھ کو ہستی پر دھوپ میں بٹھایا تھا  
داعظانہ اور اخلاقی مضامین اور مجلسِ زندگی میں سخن سازی یا مجلسِ آرائی کی باتوں سے

ہٹ کر صحن و عشق کے کوچے میں آئے تو یہاں بھی روزمرہ کے استعمال اور ہمت ہمیشہ  
 صاف طور پر کہہ دینے پر زور ہے جو عوام سے قربت کا پتہ دیتا ہے۔ نقلی مناسبت کے  
 شوق سے اردو معاشرہ اب بھی بالکل آنا د نہیں ہے۔ موجودہ زمانے میں وہ اس کا  
 اس قدر شیفہ نہ سمجھا مگر اسے غیر پسندیدہ اب بھی نہیں کہا جاسکتا۔ چنانچہ ذوق کے ہاں  
 اس کی مثالیں نایاب نہیں۔ مضامین روایتی، اندازِ نظریہ رویت بھی روایتی۔ کئی جگہ  
 صاف ظاہر ہوتا ہے کہ لفظ نے لفظ سمجھایا ہے۔ ان عشقیہ اشعار میں جرات کی ارضی صحن  
 سے لطف اندوزی کے اثرات موجود ہیں۔ کہیں کہیں داغیت کی کار فرمائی البتہ  
 نظر آتی ہے۔

نہیں تدبیر کچھ بچتی پڑے سر کو چپکتے ہیں	نہ دل چھوڑے ہے ہم کو اور ہم دل چھوڑے ہیں
جب کہا مڑتا ہوں وہ بوسے مرا سر کاٹ کر	جھوٹ کو سپح کہ دکھانا کوئی ہم سے یکہ جائے
نگہ کا دار تھا دل پر پھڑکنے جان لگی	چلی تھی بر جھپی کسی پر دہ کسی کے آن لگی
کے ہے خنجر قاتل سے یہ گلو میرا	کی جو مجھ سے کرے تو پیے لہو میرا
جاتی رہے زلفوں کی لٹک لٹک سے ہار	افسوس کچھ ایسا ہمیں لٹکا نہیں آما
یاد آگیا ترا قدر عنا جو باغ میں	کیا کیا لپٹ کے روئے ہیں سر و چہ کے ساتھ
بیمار محبت نے لیا تیرے سنبھالا	لیکن وہ سنبھالے سے سنبھل جائے تو اچھا
تا شیر محبت عجب اک حُب کا عمل ہے	لیکن یہ عمل یاد پہ چل جائے تو اچھا
صاف اک ابر شفق آلود ہے	ذوق اس کی سُرخ رُخا سے
تیر چکل میں لیا اس نے پے جانِ عدد	شوق کیا کیا میرے دل میں چکیاں لیے لگا

لے ذوق اور تیر کی شخصیتوں کا موازنہ مقصود نہیں لیکن اسی مضمون کا ایک شعر تیر کا یاد آگیا۔  
 جانا ہے یا تیغ بکفت غیر کی طرف اے کشتہ ستم تری غیرت کو کیا ہوا

آنا تو خفا آنا جانا تو رلا جانا  
 آلمہ تو کیا آنا، جانا ہے تو کیا جانا  
 سمتِ برگشتہ دیکھو اک نگہ کی تھی ادھر  
 سو بھی آکر تا سہرِ شرماں جیسا ہے پھر گئی  
 یاں لب پہ لاکھ لاکھ سخنِ اضطراب میں  
 وہاں ایک خامشی ترمی سب کے جواب میں  
 یہ شعر دیکھئے۔ اس میں مضمون آفرینی ہے مگر کنا یہ میں ریاضت کی کیفیت ہے  
 سایہ سر و چمنِ تجھ ہی ڈراتا ہے مجھے  
 ساپ سا پانی میں لے سر و خراں چھوڑ کر  
 لیکن اس شعر میں تشبیہ میں ندرت ہے اور تشبیہ کے عام مشاہدے کی بات  
 پر مبنی ہونے کی وجہ سے شعر میں تاثیر ہے۔

عیاں ہے یوں مرے رذریاہ میں خوشنڈ  
 کہ جیسے شب کو نظر آئے دور کی تندیل  
 پرتا تاثیر مضمون آفرینی اس شعر میں بھی موجود ہے،  
 چلے ہیں دیر کو مدت میں خانقاہ سے ہم ڈھٹ  
 شکست تو بہ بے ارغماں غماں کیلئے  
 سادگی میں پرتا تیری کے یہ شعر بھی دیکھئے،

قصہ کہے کا تھا پھرے الٹے  
 چوم کر اس کے آستانے کو  
 اس کے گھر لے چلا مجھے دیکھو  
 دلِ خانہِ خواب کی باتیں  
 اگر آپ کو دیکھے تو مری آنکھ سے کچھ  
 اپنا آئینہ مرا دیدہ پُر آب بنا  
 اب کچھ شعر استادانہ رنگ کے دیکھیے:

مل گئیں خاک میں جو صورتیں ہے انکا خیال  
 کیوں نہ غلوں خیال ہو بگولا ہم کو  
 ہم تبرک ہیں بس اب کرے زیارت مجنوں  
 سر پہ پھرتا ہے لیے آبلہ پا ہم کو  
 رخصت اسے زنداں جنوں زنجیر و کھڑکے ہے  
 مرزدہ خارِ دشت پھر تلوار میرا کھلائے ہے  
 نہیں شرماں کی دو صفیں گویا  
 اک بلا اک بلا سے لڑتی ہے

دورِ دل سے ہے یہ تار کی مرے غم خانے میں      شمع ہے اک سوزنِ گم گشتہ اس کاشانے میں  
 دروازہ میکرے کا نہ کر بند محنت      ظالم خدا سے ڈر کہ در تو بہ باز ہے  
 پھر اس مژہ کو یاد کرے دل تو دل میں آتی      نشتر چھو کے میں سرنشتہ کو توڑ دے  
 اتنے بگڑے ہیں وہ مجھ سے کہ اگر نام انکا      لکھتا کاغذ پہ ہوں تو حرف بگڑ جاتے ہیں  
 استادانہ حیثیت سے انھوں نے ایسی زمینوں میں بھی غز لیں کہیں جو زیادہ مقبول  
 نہیں تھیں۔ ان میں بندش الفاظ کا سلیقہ اور عرضی پابندیوں کا خیال زیادہ ہے  
 تاثر کم ہے۔ ایک دو شعر ملاحظہ ہوں :

کتابِ محبت میں اسے حضرت دل بتاؤ کہ تم لیتے کتنا سبق ہو  
 کہ جب آن کر تم کو دیکھا تو وہ ہی لیے دستِ انوس کے دو دوق ہو  
 پھرایا لودہ نگارِ خونیں اِدھر کو سرگرم جنگ ہو کہ  
 کہ جس کے ہاتھوں سے اڈ گئے سرسبز اداں مندی کا رنگ ہو کہ  
 لبیک داذاں، نا تو س دجرس یا خذہ قفل، نالہ نے

دل کھینچنے میں ہاں کوئی ہو پر ایک نواسے دلکش ہو  
 اخلاقی مضامین کی طرح عام تجربے اور مشاہدے کی بات بیشتر بے لاگ غیر  
 جذباتی انداز سے کہنا ذوق کا وہ امتیاز ہے جو ان کی شخصیت کے عین مطابق ہے  
 اور چونکہ ان کی زبان عام فہم سادہ اور روزمرہ کے مطابق ہوتی ہے اسی لیے انکے  
 اشعار آج تک زبانِ زد عام ہیں۔ بالخصوص یہ شعر دیکھیے :

وقتِ پیری شباب کی باتیں      ایسی ہیں جیسے خواب کی باتیں  
 پھول تو دو دن بہارِ جانغزاد کھلا گئے      حسرت ان غنچوں پہ ہے جو بن کھلے مرجھ گئے

اسے ذوق کسی ہمدردی پر بند کا ملنا  
 اسے شمع تیرے عمر طبعی ہے ایک رات  
 اگر یہ جانتے بھی جن کے ہم کو توڑیں گے  
 یہ اقامت ہمیں پیغام سفر دیتی ہے  
 گل ہائے رنگ رنگ سے ہے زیستِ جہاں  
 ذوق اس بھرنے میں کشتیِ عمر رواں  
 یہ شعر بھی ملاحظہ ہوں، کسی خدا لگتی باتیں ہیں اور زبان میں کسی جرتگی اور سادگی:  
 اب تو گھرا کے یہ کہتے ہیں کہ مرجائیں گے  
 لائی حیات آئے، تھالے چلی چلے  
 بہتر تو ہے یہ کہ نہ دنیا سے دل لگے  
 دنیا نے کس کا راہِ فنا میں دیا ہے ساتھ  
 موت نے کر دیا لاچارہ و گر نہ انساں  
 آپس میں ہستی میں ہے تو اپنا حریف  
 گر پڑا آگ میں پر دانہ دم گرمی شوق  
 خلاصہ یہ کہ ذوق کی غزل کے اشعار اکہرے ہیں، لفظ بغینہ معنی کا ظلم نہیں  
 بنتا۔ مسرتی یا سپردگی یا دالمانہ بھی یا اُبال کی کیفیت ان کے ہاں نہیں ہے۔ میر  
 کی طرح انہوں نے اپنی ذات کو تپِ غم سے سنوارا نہیں ہے کہ ان کے اشعار سننے  
 والے کے دل کو پگھلا دیں۔ ان کے یہاں میر کی سی یا س انگیزی، الم آشنائی،  
 جذبے کی ترپ اور احساس کی شدت نہیں ہے۔ غالب کی طرح وہ نہ جہان کی

تنگی کا ذکر کرتے ہیں نہ تنہا کی بیکراں رستوں کا۔ اگر کبھی تنگی جہاں کا خیال آتا ہے  
تو بس اتنا کہتے ہیں،

احاطے سے فلک کے ہم تو کب کے نکل جاتے مگر رستا نہ پایا

غالب کی سی غور و فکر کی فضا یا مظاہر قدرت کے پیچھے جھانکنے یا اس کے  
اسرار و خواص جاننے کی بے چینی بھی ان کے ہاں نہیں ہے۔ نہ ان کے ہاں لنگوٹی  
میں بھاگ کھیلنے کی کیفیت ہے، نہ نظیر اکبر آبادی کا دھوم دھڑکا، نہ جرأت کی  
کھلی ڈلی معاملہ بندی، نہ سوسن کی مرصع خیالی اودا یا باز۔ ان کے ہاں عام وادوات  
کو عام نہم زبان میں بیان کر دینے کی کیفیت چھائی ہوئی ہے۔ جس میں عاوارہ ہنر  
کا رنگ نمایاں ہوئے بغیر نہیں رہتا، مگر اس عاوارہ بندی میں ناسخ کی سی شدت  
نہیں ہے، بے ساختگی کا رنگ ہے۔ خارجی یا بے لاگ انداز میں سامنے کی باتیں  
ہیں، زبان کی صفائی قائم رہتی ہے جس کی وجہ سے ان کی غزل آدود کی چیز ہونے کے  
باوجود اپنی دل کشی اور انفرادیت قائم رکھتی ہے اور ان کے منتخب اشعار اب  
بھی زبان زد عام ہیں۔ عشقیہ اشعار ہوں یا ناصحانہ ان کے ہاں اعتدال ہے،  
ویسا ہی جیسا ان کی زندگی میں تھا، ویسا ہی جو ان مندب، قانون کی حدود  
میں رہنے والے عام آدمیوں کی زندگی میں اور انداز میں جوتا ہے اور جن سے  
ادب آداب ہشتنگی و شائستگی اور خوش اطواری کا بھرم قائم رہتا ہے جو زندگی  
اور اس کی مروجہ میزان و اقدار پر سوالیہ نشان نہیں لگاتے بلکہ انہیں اودانگی  
درجہ بندی کو حتی مان کر اپنے آپ کو ان سے ہم آہنگ کرنے کی کوشش کرتے  
رہتے ہیں۔



## مدرسہ کی ایک درسگاہ مدرسہ اعظم

از جناب کاوش بدرسی، قصبہ آمبور

مدرسہ اعظم جو گورنمنٹ کالج کے نام سے موسوم ہوا، اس کی بنیاد تاسیس بہت مبارک ہاتھوں سے ہوئی، اس کے بانی ملک العلماء و بھرا علوم مولانا مولوی عبدالعلی فرنگی علی شہ مہاسی ہیں جو نواب محمد علی خاں والا جاہ کی دعوت پر لکھنؤ سے ۱۹۹۰ء میں اپنے خاندان کے ساتھ مدرسہ تشریف لے آئے، نواب والا جاہ نے انکا شاندار استقبال کیا اور جب محل پر انکی پالکی پہنچی تو خود آگے بڑھ کر اپنا کندھا دیا، یہاں مولانا بھرا علوم نے علوم اسلامیہ کی ترویج، رشد و ہدایت اور تعلیم ظاہری و باطنی کی اشاعت میں تقریباً اکیس سال گزارے، ۱۳ رجب ۱۳۸۵ھ کو انکا انتقال ہوا اور مسجد والا جاہ مدرسہ کے دائیں جانب واقع قبرستان میں ان کی درگاہ مربع خلافت ہے انھوں نے شہنوی مولانا روم کی فارسی شرح لکھی تھی

نواب صاحب کا تخلص والا جاہ تھا اور وہ حضرت شاہ ظاہر الدین محمد المتونی

۱۳۱۵ھ سے بیعت تھے۔

انھیں ٹیپو سلطان شہید سے بڑی عقیدت تھی۔ دلوں کے درمیان مہ خفیہ

مراسلت ہوتی رہی اس کا انگریزی ترجمہ - "The saringa Patam cor"

"-respondence" کے نام سے ڈاکٹر سید محمد حسین ناننڈا کی مطبوعہ انگریزی کتاب

میں صفحہ ۱۱ تا ۱۳ پر ملاحظہ کیا جاسکتا ہے، محمد علی دالاجاؒ ایک صوفی شاعر بھی تھے، ان کی ایک غیر مطبوعہ مثنوی کتب خانہ سالار جنگ حیدر آباد دکن میں محفوظ ہے۔  
درسہ کلاں یا درسہ اعظم | مولانا مولوی سید علی محمد ذاکر المدنی اپنے مضمون مدرسہ اعظم

میں رقم طراز ہیں:

”اس مدرسے نے نواب دالاجا محمد علی خان بہادر فرزند اسے خود مختار صوبہ کرناٹک

کے بابرکت زمانے میں نشوونما پائی۔ مولانا بحر العلوم اس کے صدر مدرس رہے۔

اولاً یہ مدرسہ چیسپاک میں تھا جہاں صرف عربی فارسی کی کتب متداولہ کا درس

دیا جاتا تھا۔ مولانا کے انتقال کے بعد آپ کے داماد حضرت مولوی علاء الدین صاحب

مدرسہ اول رہے اور آپ کے بعد حضرت مولوی محمد شہاب الدین صاحب جو قاضی

مبارک کی اولاد میں سے تھے صدر مدرس رہے۔ آپ کے مددگاروں میں مولوی

حیات خاں صاحب، مولوی سید مرتضیٰ صاحب، مولوی حاجی امام الدین صاحب

اور مولوی سید محمد حسین صاحب کے اسمائے گرامی سنے جاتے ہیں۔

افضل العلماء پروفیسر محمد یوسف کوکن عمری مرحوم نے اپنی تالیف ”خانوادہ قاضی بدایہ

میں اس کی مزید تفصیل لکھی ہے اور ڈاکٹر محمد افضل الدین اقبال نے ”نواب اعظم دہلوی

اعظم نامہ“ مطبوعہ ۱۹۸۷ء میں مدرسہ اعظم کے بعض نئے گوشے نمایاں کیے ہیں۔

آج سے تقریباً تین سو سال پہلے کے علماء کو عربی فارسی کوئی اور ریختہ پر عبور تھا وہ

لے ڈاکٹر محمد افضل الدین اقبال، مدرسہ میں اردو ادب کی نشوونما ۱۹۲۹ء تصوف و

اخلاق ۱۹۲۸ء گورنمنٹ محمد علی کالج، اردو سوسائٹی کا سہ ماہی رسالہ ج ۱

شوقین طلباء کو اپنی رہائش گاہوں پر عربی اور فارسی کی تعلیم مفت دیا کرتے تھے، صوبہ کرناٹک (قدیم مدراس) کی سرکاری زبان فارسی تھی، اس کی وجہ سے قدیم تملناڈو میں فارسی زبان کا چلن عام تھا، یہاں تک کہ گھروں میں بول چال کی زبان بھی یہی تھی مگر فارسی کے تسلط کے باوجود عام لوگوں نے اپنی مذہبی زبان عربی کو کسی زمانے میں بھی نظر انداز نہیں کیا، چنانچہ فارسی کی طرح عربی میں بھی تصنیف و ترجمہ کا کام ہوتا تھا اور ان کے علاوہ دکنی، گجراتی اور اردو میں مشق سخن کا سلسلہ بھی جاری تھا۔ حضرت مولانا عبدالعلی بھرا العلوم شروع میں اپنی قیام گاہ پر طلبہ کو پڑھایا کرتے تھے۔ ان کا قیام چسپاک مدراس کے محلہ ہی میں رہا۔ لیکن روزانہ کلاس محل تشریف لیوانا معمول تھا جہاں ”مشاعرہ اعظم“ کے نام سے نواب اعظم نے ایک بزم سخن ۱۲۶۱ھ میں قائم کی تھی، اس کے زیر اہتمام ہفتہ وار تنقیدی شعری نشستیں ترتیب دی جاتی تھیں اس نوع کے مشاعرے کبھی دلی یا لکھنؤ اور رام پور وغیرہ میں بھی منعقد نہیں ہوئے۔ اس مشاعرہ میں شعراء کو ایک دوسرے پر سنجیدہ تنقید کرنے کا حق حاصل تھا۔ مولانا بھرا العلوم اور اظفری مرحوم کی توجہ سے یہاں کی دکنی شاعری نے اردو شاعری کے انداز اپنائے اور صوبہ مدراس نہ صرف عربی و فارسی بلکہ اردو زبان و ادب کا مرکز بھی بن گیا۔

مولانا بھرا العلوم کی قیام گاہ جو درسگاہ کی حیثیت رکھتی تھی خود بخود ایک اسلامی سرکاری مدرسہ کی شکل اختیار کر گئی، جس کا نام ”مدرسہ کلاں“ اس لیے رکھا گیا کہ موجودہ مسجد دالاجا ہی مدراس کا نام شروع میں ”مسجد کلاں“ مشہور تھا، یہی نام مولانا باقر آگاہ دیلوری اور دوسرے قدیم علمائے کرام کی تصنیفات میں درج ہے۔ مسجد دالاجا ہی

میں آج بھی ایکٹ کے باڑیں میں کھا جاتا ہے کہ یہاں مولانا بحر العلومؒ درس دیا کرتے تھے۔  
نواب دالاجانہ نے حضرت مولانا بحر العلومؒ کا ماہانہ مشاہرہ مقرر فرما دیا تھا۔ انکی ولت  
کے بعد جب نواب عمدۃ الامراء نے سلطنت کی باگ ڈور سنبھالی تو انھوں نے مولانا  
بحر العلومؒ کے لیے ضلع جنگل پیٹھ میں چتورا اور جعفر پیٹھ کے دو قریے بطور جاگیر عطا کیے  
اور والی کی حیثیت سے مولانا کو ملک العلماء کے خطاب سے بھی سرفراز فرمایا۔ مولانا  
مفتی عتیق الرحمن عثمانی مرحوم کا بیان ہے کہ :

”جب حضرت شاہ عبدالعزیز دہلویؒ نے آپ کی کتاب ”ارکان ادبیۃ مطالعہ  
فرامی جو کہ فن فقہ میں ہے تو آپ کو ”بحر العلوم“ کے خطاب سے یاد فرمایا۔ اگرچہ  
”ملک العلماء“ کا خطاب ایک تخت نشین والی (نواب عمدۃ الامراء مدراسی) کا  
عطا کردہ ہے اور ”بحر العلوم“ کا خطاب ایک بور یہ نشین ”ولی“ کا ارشاد ہے۔  
لیکن جو مقبولیت ولی کے ارشاد کو ہوئی وہ والی کے خطاب کو نہ ہوئی۔  
ممتاز محقق مولوی نصیر الدین ہاشمی تحریر فرماتے ہیں :-

”اعظم کا سب سے بڑا اور عظیم الشان کا نامہ درسہ اعظم ہے۔ موصوف نے  
اس مدرسہ کی بنا ڈالی اور اپنے نام پر مدرسہ اعظم موسوم کیا تھا۔ اس کے لیے  
جائداد وقف کی اور آمدنی کے ذرائع چھوڑے۔ محدثں کا لچ سے موسوم اور  
مسلمانوں کی تعلیم کا بہت بڑا ذریعہ ہے۔ اس مدرسہ کے باعث مسلمانوں میں  
انگریزی اعلیٰ تعلیم کا شوق پیدا ہوا۔“

مولانا بحر العلومؒ نے ایسٹ انڈیا کمپنی کے انگریزوں کے سامنے دست سوال

کبھی دروازہ نہیں فرمایا حالانکہ عمدۃ الامراء کی عطا کردہ جاگیر ضبط ہو گئی تھی۔ ان کے بعد ان کے داماد مولوی علامہ الدین کو ملک العلماء کا خطاب دے کر صدر ”مدرسہ کلاں“ بنایا گیا۔ اس مدرسہ میں سلطان العلماء مولوی عبدالرب قطب العلماء مولوی عبدالواحد بن مولوی عبدللا علی، مولوی شہاب الدین فرزند محمد ضحیر مرحوم، مولوی محمد حیات، مولانا حاجی امام الدین، مولوی سید مرتضیٰ، مولوی سید محمود، حاجی غلام دستگیر، مولوی سید محمد حسین وغیرہ، قرآن مجید، زبان عربی، فقہ و عقاید، ریاضی اور زبان فارسی کے علاوہ منطق اور تصوف کی تعلیم دیتے تھے۔

نواب عمدۃ الامراء کی وفات کے بعد انگریزوں نے مدرسہ کلاں کی طرف سے بے اعتنائی برتنی شروع کی، وہ کسی نہ کسی بہانے سے مدرسہ کی بیخ کنی کر دینا چاہتے تھے تاکہ صوبہ کرناٹک میں عربی، فارسی کے علاوہ دینی تعلیم کے وسائل مفلوج ہو جائیں مگر اس بد نیتی اور شیطنت کو ختم کرنے کے لیے اللہ جل شانہ نے مدرسہ کے چپے چپے کے علماء صالحین، صوفیائے کرام اور اہل خیر کے دلوں میں عربی، فارسی اور دینی تعلیم کو فروغ دینے کا جذبہ موجزن کر دیا۔ چنانچہ امیر المندہ الحاجہ عمدۃ الامراء نعتیہ الملک، عظیم الدولہ، نواب محمد غوث خاں المتخلص بہ اعظم مدراسی بہادر شہامت جنگ نے مدرسہ میں علم و ادب کی ترقی کے لیے گرانقدر خدمات انجام دیں۔

انگریزوں کی ریشہ دوانیوں اور علی الخصوص گورنمنٹ ایجنٹ ڈاکٹر ایڈورڈ بالفور کی درپردہ دشمنی کی وجہ سے اس اسلامی درسگاہ مدرسہ اعظم کو حکومتِ وقت کی نئی تعلیمی پالیسی کو مجبوراً اختیار کرنا پڑا جس کی وجہ سے بعض اہل علم میں بددلی پیدا ہوئی اور انہوں نے مجلسِ نظا سے استعفا دیدیا۔ لیکن نواب اعظم نے اس

مدرسہ کلاں کو اپنے تخلص سے موسوم کر کے ۱۹۳۹ء میں اس کا نام مدرسہ اعظم رکھا اور اپنی جیب خاص سے اس کے لیے سالانہ بارہ ہزار روپیے اپنی پینشن سے منظور کیے، یہ مدرسہ لیس بیگم صاحبہ منکوحہ نواب عظیم الدولہ بہادر کی حویلی واقع چیبپاک میں منتقل ہوا، اُس زمانے کے لحاظ سے بارہ ہزار روپیے کی رقم بڑی اہمیت رکھتی تھی خود انگریز ایجنٹ ڈاکٹر بالفور نے جو اردو زبان روانی سے بول لینے پر قادر تھے اس عظیم علمی خدمت کا اعتراف اپنی ایک تقریر میں مندرجہ ذیل الفاظ میں کیا ہے :

” حضور (یعنی نواب اعظم) اپنی عنایت و فیض رسانی سے ہمارے عالم بنگالی و جہالت پر ترجم فرما کر مدرسہ کے اخراجات کے لیے ماہوار ایک ہزار روپیے مرحمت فرماتے ہیں..... انگریزی سرمدان جو حاضرین مجلس ہیں اس بات سے واقف ہیں کہ تمام فرنگستان میں جستجو کریں تو کسی بادشاہ کو نہ پاؤ گے جو اپنے ذاتی پیسوں سے ماہوار ہزار روپیے کسی مدرسے کے لیے دیتا ہے !“

انگریزوں کے اصرار پر نواب اعظم کو مجبوراً مدرسہ اعظم کے نصاب تعلیم میں جو خالص درس نظامی پر مشتمل تھا رد و بدل کرنا پڑا مگر اس کے باوجود مسلمان طلبہ کے لیے علوم فقہ و عقاید اور عربی و فارسی کی جملہ اہم کتب کو پڑھنا لازمی اور نماز کی پابندی بھی ضروری تھی۔ لیکن یہ نظام تعلیم صرف دو سال ہی رائج رہا کیونکہ گورنمنٹ ایجنٹ بالفور مدرسہ اعظم ہی کو ختم کرنے کا تہیہ کیے ہوئے تھا۔ وہ چاہتا تھا کہ مدرسہ اعظم کے ملازمین کو ایسٹ انڈیا کمپنی سے تنخواہیں ملیں اور وہ انگریزی سرکار کے غلام بن کر

سے ڈاکٹر محمد فضل الدین اقبال: نواب اعظم دشمنی اعظم نامہ بحوالہ رد و ادھخل نعلات

مدرسہ اعظم مطبوعہ مدراس ۱۹۵۲ء۔

رہیں۔ بالعموم دینی تعلیم کا شدید مخالفت تھا۔ اساتذہ کرام کو ملازمین کی حیثیت سے گردانتا اس کا شعار تھا، مدرسہ اعظم کی اس تشکیل و تجدید کے تین چار سال بعد ۱۹۵۱ء میں نواب اعظم نے رحلت فرمائی۔ سر ولیم ہنٹر نے اپنی کتاب ”ماد کوئیس آف ڈیلیوری“ میں ان پر ان کے اہل خاندان اور اہل دربار پر جو الزام لگائے ہیں ان کا ذکر بھی خلاف ادب ہے، مولوی صفی الدین ناظر ندھی کتب دوسیعہ جامعہ عثمانیہ وغیرہ نے انگریز مورخین کی ان غلط بیانیوں کا مدلل جواب دیا ہے، ابتدا میں گورنمنٹ نے مدرسہ اعظم کو اسی حال میں رکھا لیکن ایک سال کے بعد خاندان کی کرنامک کے ایجنٹ نے روپیہ کی کمی کا بہانہ یا غدر کر کے اس کو بند کر دینے کی رپورٹ گورنمنٹ کے پاس روانہ کر دی مگر ناظم تعلیمات مسٹر اربنہ ناٹ نے اس رپورٹ کو مسترد کر دیا اور مدرسہ اعظم کے جاری رکھنے کی پوز دوسفارش کر کے مسلمانوں پر احسان کیا۔

بدقسمتی سے یکم مئی ۱۹۵۱ء کو مدرسہ اعظم ”گورنمنٹ مدرسہ اعظم“ یعنی سرکاری مدرسہ بن کر رہ گیا، اس بارے میں پروفیسر محمد یوسف کوکن عمری مرحوم رقمطراز ہیں کہ:

”مدرسہ بلکہ ہندوستان بھر کے مسلمان علماء و فضلاء و اہل امار میں سالار الملک

بہادر پٹیل شخص ہیں جنہوں نے انگریزی تعلیم کی حمایت اور سرپرستی کی۔ انہوں

نے اس زمانے میں اس کی حمایت کی جب کہ سرسید احمد خاں مرحوم ابھی تک اس

میدان میں گامزن بھی نہیں ہوئے تھے بلکہ

جب مدرسہ اعظم محمدن کالج بنا تو ڈاکٹر اقبال کو اس کالج کے ایک عظیم الشان

جلسہ میں یہ اعتراف کرنا پڑا کہ :

”آج اس جلسہ میں اتنے مسلم طلبہ کو دیکھ کر مجھے اپنی طالب علمی کا زمانہ تو نہیں البتہ اپنی پروفیسری کا زمانہ ضرور یاد آگیا۔ جب کہ میں اسی طرح کالج میں اپنے طلبہ سے مخاطب ہوا کرتا تھا۔ آج میں اپنے آپ کو حقیقی معنوں میں ہندوہ سال پہلے کا سا پاتا ہوں۔ مجھے آپ کے خیالات سے بڑی خوشی ہوئی اور یہ آپ کی خوش قسمتی ہے کہ یہاں مسٹر گرین ساہمہ روڈ پرنسپل اور دیگر لائق اساتذہ موجود ہیں جسے آپ پورا پورا فائدہ اٹھا سکتے ہیں“

سند یافتہ اساتذہ کرام کا تقرر | ۱۹۲۳ء تک گورنمنٹ مدرسہ اعظم کی یہی حالت رہی۔ اس دور میں کل سترہ دفعت پر مشتمل ایک قانون بنایا گیا تھا جس کو فارسی اور انگریزی دونوں زبانوں میں شایع کیا گیا، اس میں مدرسہ کی غرض و غایت یہ بتائی گئی تھی کہ یہاں کے باشندوں کو مہذب بنایا جائے اور وہ علوم متفرقہ اور انگریزی تعلیم، تلوک اور درادڑی زبانوں سے واقفیت اور دنیوی ضروریات کی خاطر اس مدرسہ میں داخلہ لیں۔ مسلمان اساتذہ کرام اور طلبہ کے لیے چھٹی کا دن جمعہ اور عیسائی استادوں کے لیے اتوار مقرر ہوا، عربی اساتذہ پنجشنبہ کے دن مدرسہ کو نہیں جاتے تھے۔ سال میں مسلمانوں اور ہندوؤں کے لیے ان کی عیدوں کے لیے مناسب چھٹیوں کی تاریخیں متعین کی گئیں۔ اس کے بعد گورنمنٹ نے مدرسہ اعظم کے دو اعلیٰ درجات کو پریسڈنسی کالج میں منتقل کر دیا۔ چنانچہ طلبہ مٹرک میں داخلہ کے لیے پریسڈنسی کالج جانے لگے۔ ہمارے زمانے ۱۹۲۳ء میں بھی بی، اے کی جماعت والے مشرقی زبانوں کے طلبہ پریسڈنسی کالج میں انگریزی تعلیم کے لیے جاتے تھے۔ مڈل

لے گورنمنٹ محمدن کالج اردو سوسائٹی کا سہ ماہی رسالہ سفینہ جنوری ۱۹۲۹ء سپاس نامہ کا جواب ص ۱۰



کلاس تک پہنچانے سے مدرسہ اعظم کے طلبہ کی تعداد گھٹتی چلی گئی لہذا حکومت برطانیہ نے ۱۸۸۲-۸۳ء میں پریسڈنسی کالج سے مٹریکیولیشن کی دو جماعتوں کو نکال کر پھر مدرسہ اعظم ہی ختم کر دیا۔

مدرسہ اعظم کی صدارت کے لیے غیر معمولی لیاقت کے حامل دانشور جناب محمد اعظم صاحب بہادر بی، اے مرحوم کو مامور کیا گیا اور علوم شریعیہ کے فضلاء کی بجائے مدراس یونیورسٹی کے سند یافتہ حضرات کا تقرر درس و تدریس کے لیے کیا جانے لگا۔ جن میں خواجہ خافی صاحب بی، اے، مولوی مولانا احمد حسین صاحب بی، اے۔ یس محمد حسین صاحب بی، اے کے علاوہ شمس العلماء مولوی سید حسن رضا صاحب مدراس فارسی میرطاہر علی صاحب، مولوی محمد شہاب الدین صاحب، غلام حسین صاحب، منشی محمد عبدالرحمن صاحب صدیقی قادری المتخلص بہ مسرور صدیقی اور سید شاہ ابوالحسن صاحب وغیرہ قابل ذکر ہیں، ابتداء میں ہندو مدرسین اور ان کے بعد محمد مخدوم کا تقرر ہوا۔ فنون لطیفہ میں ڈرامنگ کی تعلیم لازمی تھی جس کے لیے محمد ادریس ٹی جلال الدین صاحب اور قادر شریف صاحب مامور ہوئے پھر بعد میں شعبہ میں تراب خاں صاحب اور غلام دستگیر صاحب درس دینے لگے تھے۔

مدرسہ اعظم کا خواب ماحول | رفتہ رفتہ صدارت کے لیے انگریزوں کا تقرر عمل میں آیا جن میں فادر، کوہس، بورجواسکاٹ، انس قابل ذکر ہیں، ان تبدیلیوں نے مدرسہ اعظم کے کردار کو داغدار کر دیا، مٹریکیولیشن کے نتائج خواب ہونے لگے، طلبہ کی تعداد میں کمی واقع ہو گئی، درس و تدریس کی حالت بد سے بدتر ہو گئی اور اس کا ماحول بھی گندہ ہو گیا، اطراف و اکناف میں ادبائش، جاہل اور آوارہ منش لوگ آباد تھے۔

ان کی اذہان کی قربت کی وجہ سے لوگوں کی ریل پیل رہتی، مغلفات اور گام گلوچ سے طلبہ کے ذہن مسموم اور اخلاق بگڑنے لگے، درزش، کرکٹ، فٹ بال اور کھیل کود کے لیے نہ کوئی کھلا میدان تھا اور نہ باشعور طلبہ کی علمی، فکری اور ذہنی نشوونما کو فروغ دینے کا کوئی سامان تھا، ہمدردان قوم، مدیران رسائل، بورڈ آف محمدیہ ایجوکیشن سنٹرل محمدن اسوسیشن نے مدرسہ اعظم کے کردار کی بحالی اور اسے دوسرے پُر نفاذ اور وسیع میدان میں منتقل کرنے کے لیے بڑی جدوجہد کی مگر گورنمنٹ دس سال تک صرف تسلی دلاتی رہی اور ناظم تعلیمات مدرسہ کو منتقل کیے جانے کے جھوٹے وعدے کرتے رہے جس سے طلبہ کے والدین کے دل ٹوٹتے چلے گئے بالآخر ۱۹۷۱ء میں قوم کے اہل خیر حضرات نے آنسریبل کروئل آئی ٹی سی ایس کا دامن پکڑا جو بورڈ آف ایجوکیشن کے صدر تھے۔ انکی سفارش کارگر ہوئی۔

۱۹۷۱ء میں آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل کانفرنس کا اجلاس عبدالعزیز	آل انڈیا مسلم ایجوکیشنل
بادشاہ صاحب کے باغ "اسپرنگ گارڈن" مونت روڈیں	کانفرنس کا اجلاس

ہوا، اس کے دوران مدرسہ اعظم کی تجدید و تشکیل کے لیے جن دانشوروں اور مذہب و ملت کے ہمدردوں نے پُر جوش تقریریں کیں، ان میں سے بعض کے نام یہ ہیں۔

(۱) حیدر شریف صاحب بی۔ اے بی ایل (۲) نواب محسن الملک بہادر (۳)

مشریح محمد عبدالقادر بیہڑیٹلا (۴) سر تعویضار سین پرنسپل علی گڑھ کالج وغیرہ۔

نواب محسن الملک نے فرمایا: "جائے اس کے کہ طلحہ کالج بناؤ یہ مناسب ہے کہ اس مدرسہ (مدرسہ اعظم) کی اصلاح کرو اور ترقی دے کہ اسی کو محمدن کالج سمجھو۔" مشریح محمد عبدالقادر مدیر "observer" لاہور نے مسلمانوں کو اس

بات کی طرف توجہ دلائی کہ وہ اپنا کام خود کرنے کے لیے تیار ہو جائیں۔ سر تھیوڈور مارسل  
پرنسپل علی گڑھ کالج نے کہا کہ مسلمانوں کی بورڈنگ کے لیے سرکاری ملازم، انگریز ہڈاسٹر  
مزدوروں اور مفید نہیں ہو سکتا، کیونکہ اس میں مذہبی تعلیم اور مذہبی احکام کی پابندی  
کا انتظام ضروری ہے جس کو کوئی انگریز یا ہندو ایسے قابل طریقہ سے کر نہیں سکتا۔  
جس طرح ایک مسلمان کر سکتا ہے۔

درسہ اعظم کے لیے عمدہ | جنرل میکسینسی لارڈ متھل صاحب بہادر گورنر مدراس بھی کانفرنس  
باغ کی خریداری کے اجلاس میں رفتی افزود تھے، انھوں نے نواب حسن الملک  
بہادر مرحوم کے شکریہ کے جواب میں یہ خوش آئند اعلان فرمایا کہ ”درسہ اعظم کے لیے  
عمدہ باغ کی خریداری عمل میں آئے گی۔“ اس پُر اثر کانفرنس کا ثمرہ یہ نکلا کہ درسہ اعظم  
کو عمدہ باغ میں منتقل کیا گیا۔ میر سلطان محی الدین صاحب بہادر بیرسٹر اسٹاٹ لا کے  
ذریعہ عمدہ باغ کی خوشنما بلڈنگ اور اس کا وسیع و عریض احاطہ ایک لاکھ روپے  
میں سا ہو کار دیوان بہادر لارڈ کشن داس بال مکنداس سے خرید اگیا۔ یہاں اس  
بات کا ذکر ضروری ہے کہ اسی احاطہ میں ایک مدت تک نواب محمد غوث خاں اعظم  
کی محل خاص خیر النساء بیگم فروکش رہ چکی تھیں اور انھوں نے یہیں میر محبوب علی خاں  
جیہ جلیل القدر بادشاہ دکن اور مرید احمد خاں جیسے محسن قوم و ملت کی ہمان نوا  
کی تھی۔ طویلہ (گھوڑوں کا اصطبل) توڑ کر مونٹ روڈ کے متصل (موجودہ کئی مودہ ہوٹل کے  
روبرو) چالیس طلبہ کی رہائش کے لیے ایک ہاسٹل تعمیر کیا گیا۔ عمدہ باغ کے پہلو میں  
صدر مدرس کی رہائش گاہ کے لیے دو وسیع دالان مع بالاخانہ بھی تعمیر کیے گئے، اسٹیل۔  
خاں بہادر (ایجنٹ نواب صاحب) کے دیوان خانہ پر بالاخانہ تیار کیا گیا۔ جس میں

ان کی وفات کے بعد افضل العلماء ڈاکٹر عبدالحق مرحوم رہا کرتے تھے۔

**نٹ بال اور کرکٹ کا میدان** | آج کل جو میدان تنازعہ فیہ بنا ہوا ہے اور موجودہ گورنمنٹ

اسے موٹر پارکنگ بنانا اور طلبہ کے مخصوص پلے گراؤنڈ کو ہڑپ کرنا چاہتی ہے، پہلے اس میں گنبدان درخت تھے جن کو کاٹ کر نٹ بال اور کرکٹ کھیلنے کے لیے کھلا میدان بنایا گیا، طلبہ کی ورزش، کھیل کود اور فوجی تعلیم کے لیے بھی سہولتیں فراہم کی گئیں۔ نٹ بال ٹورنامنٹ میں درسہ اعظم کے طلبہ نے اس قدر کامیابی حاصل کی کہ چامپین کا تمغہ امتیازی انہی کے حصے میں آیا۔ اس عمدہ اور پُر فضا باغ میں درسہ اعظم کے منتقل ہونے کے بعد طلبہ کو ہر طرح کی سہولت ہوئی اور انھوں نے اسپورٹس میں بھی ترقی کی۔

**ایک غلط بیان** | دس ٹیچر آف اولڈ مدراس میں درج ہے کہ ۱۸۹۸ء کے سروے

کے رو سے اس عمارت کا بانی ”کولاسنگنا چٹی“ نامی کوئی ہندو تھا اور نواب بیگم صاحبہ اس میں محض کرایہ دار کی حیثیت سے رہتی تھیں۔ یہ بیان سراسر غلط ہے۔ لغو ہے، تاریخی حقائق کو جھٹلانا اور مسخ کرنا انگریزوں کا شیوہ ہے، انھوں نے مسلمانوں کی سرزمین اور ان کی حکومت کو ہتھیانے کے لیے ایسٹ انڈیا کمپنی قائم کرنے کی بھیک خاندان والا جاہی سے مانگی، بے چارے مسلمان حکمران ان کے داؤں میں آکر اپنی سلطنت ہی کھو بیٹھے۔

**درسہ اعظم کے احاطہ میں مسجد** | ۱۹۵۹ء میں سرکار نے اہل خیر مسلمانوں کی اعانت کی تعمیر از ندہی تعلیم سے احاطہ عمدہ باغ کے وسط میں نور مسجد تعمیر کرائی اور

مدرسہ کے متعین اوقات کے بعد اس میں ندہی تعلیم کا بندوبست بھی کیا۔ مدرسہ کی نظامت کے لیے مختلف انگریز افسر یکے بعد دیگرے مقرر ہوئے۔ مختلف گورنمنٹوں نے

مدرسہ اعظم کا معائنہ کرنے کے بعد ایک بورڈ آف ڈریسٹر قائم کیا جس کے صدر آنریبل نواب رضا خاں بہادر اور آنریبل خان بہادر محمد عزیز الدین حسینی صاحب بہادر آنریبل جسٹس عبدالرحیم صاحب بہادر رہے۔ آنریبل خان بہادر محمد عزیز الدین صاحب بہادر سی۔ آئی۔ ٹی نے مدرسہ اعظم میں کالج کی جماعتیں کھولنے کی کوشش کی جو کامیاب ہوئی۔

مدرسہ اعظم کے کالج کی شکل | مسلمان طلبہ کی اعلیٰ تعلیم کی ضرورت پر قوم کے ہمدردوں نے جو تقریریں کیں اور مضامین لکھے وہ مؤثر اور کارآمد ثابت ہوئے اور اس کے وسائل و اسباب مہیا کرنے کے لیے گورنمنٹ بھی آمادہ ہوئی اور اس نے مدرسہ کے کالج پر دازوں کے مشورے سے یہ اعلان کیا کہ مدرسہ اعظم میں انٹر میڈیٹ کا کلاس کھولا جائے گا۔ الحمد للہ مدرسہ نے کالج کا معیار حاصل کر لیا۔ شروع شروع میں تقریباً ۹ طلبہ کا داخلہ انٹر میڈیٹ میں ہوا جن میں افضل اعلا مولوی محمد عبدالحق بھی تھے جو آگے چل کر علی گڑھ مسلم یونیورسٹی کے پروفیسر چانسلر اور گورنمنٹ آرٹس کالج کے پرنسپل اور دوسرے اعلیٰ عہدوں پر فائز ہوئے۔ اس وقت مسٹر ڈگلس کو انگریزی کا اور مولوی محمد نعیم الرحمن صاحب اللہ آبادی کو عربی و فارسی کا پروفیسر مقرر کیا گیا اور سید عبدالقادر ایم اے ایل ٹی منطق کے لکچرر ہوئے۔

مدرسہ اعظم یا محمدن کالج | خان بہادر محمد عبدالرحیم صاحب صدر مدرس تھے لیکن ناظم مدرسہ مدرسہ اعظم (یعنی کالج) کو مزید فروغ دینے اور اس کا معیار بلند کرنے کے لیے علی گڑھ کالج کے کسی پروفیسر کو صدر مدرس پر مامور کرنے کا خیال دامنگیر ہوا۔ لہذا مولوی محمد صاحب بہادر ایم اے ایل ایل بی (علیگ) مددگار پروفیسر انگلش لٹریچر دارالعلوم

علی گڑھ کو برطے احترام کے ساتھ اس کے لیے مدعو کیا گیا۔ نان کو آپریشن کے نازک دور میں محمد صاحب بہادر اور مسٹر ڈگلن کی دوراندیشی نے درسہ اعظم (کالج) کو تباہ ہونے سے بچا لیا۔ اس دور میں اس کے انٹر میڈیٹ سے بہترین نتیجہ مدراس کے کسی کالج کا نہیں نکلا۔

۱۹۳۰ء میں مسٹر گرین پرنسپل کے عہدے پر فائز ہوئے تو اردو، فارسی اور عربی میں بی اے (B.A.) کی پہلی جماعت کا اہل قاع عمل میں آیا۔ ۱۹۳۲ء کے اواخر میں جب پروفیسر مولوی محمد نعیم الرحمن صاحب ایم اے الہ آباد یونیورسٹی کالج میں فارسی کے پکھر ہوئے تو اسی درسہ اعظم کے تعلیم یافتہ اور گریجویٹ افضل العلماء مولوی محمد عبدالحق (ایم اے ڈی فل آکسن) کا تقرر السنہ مشرقیہ کی پروفیسری پر ہوا۔ جن کی مساعی جمیلہ سے مولوی محمد نعیم الرحمن صاحب کی قائم کردہ اردو سوسائٹی نے نمایاں ترقی کی، اسی سوسائٹی کی جانب سے علامہ سر محمد اقبال کو مدراس مدعو کیا گیا اور گورنمنٹ محمدن کالج اودو سوسائٹی کا سہ ماہی رسالہ ”سفینہ“ اردو دنیا میں ماہنامہ ”مصحف“ عمر آباد کی طرح جس کے مدیر اعلیٰ علامہ غضنفر حسین شاکر نانپلی تھے، سنارہ فکر و فن بن کر چکا۔ سفینہ کی مجلس ادارت میں حسب ذیل افراد شامل تھے۔ افضل العلماء محمد عبدالحق پروفیسر عربی فارسی اردو (صدر) محمد عبدالحق معلم بی اے، غلام محمد معلم بی اے (منیجر رسالہ) رشید محمود معلم بی اے اور وحیم احمد فاروقی آزاد معلم انٹر میڈیٹ جو بعد میں افضل العلماء اور گورنمنٹ آرٹس کالج یعنی محمدن کالج مدراس کے صدر شعبہ عربی فارسی اردو ہوئے۔

انٹر میڈیٹ اور بی اے کورس کو ختم کر دینے کی بہت ساری کوششیں ہوئیں مگر

رائگاں گئیں لیجلیٹیو کونسل نے مخالفین و معاندین کی تمام تجویزوں کو نظر انداز کر کے محمدن کالج میں ۱۹۲۷ء میں بی اے کی جماعتوں میں تاریخ کے سکشن کا افتتاح کیا۔ رفتہ رفتہ کالج کی عمارت کے لیے بھی صورت نکل آئی، گورنمنٹ نے محمدن کالج کے استحکام و استقلال کے لیے حکم نامہ جاری کر دیا اور ساتھ ہی منطق کے پروفیسر سید عبدالقادر اور تاربخ کے پروفیسر محمد قطب الدین کو مزید تعلیم کے لیے انگلستان بھیجے جانے کی تجویز بھی منظور ہو گئی، حضرت علامہ بکرا العلوم کی دعا اور نواب اعظم صاحب کی سعی پیہم، قوم و ملت کے ہمدردوں، خیر حضرات اور تاجروں کی سعی بلیغ سے مدرسہ اعظم بفضلہ تعالیٰ آج تک محفوظ ہے، جہاں صرف S.S.L.C تک تعلیم جاری ہے، محمدن کالج کا نام بدل کر حکومت نے گورنمنٹ آرٹس کالج کر دیا اور محمد کے نام کو نعوذ باللہ نکال دیا، جس کی علمی ادبی اور ثقافتی خدمات کے لیے ایک اور تفصیلی مضمون درکار ہے۔ یہاں صرف مدرسہ اعظم کی ابتدا و فروغ پر روشنی ڈالی گئی ہے، مدرسہ اعظم کے قیام میں گورنمنٹ کی امداد و اعانت کا کوئی دخل نہیں تھا، مسلمانوں کے فتنہ، کرناٹک کے نظماً خاندان والا جاہی، ہنہزادگان آرکاٹ اور اساتذہ و طلبہ کی بدولت انڈیا میں شانہ نے اس کو آج تک زندہ و پایندہ رکھا۔ یہ مدرسہ تمام مسلمانوں کی محنت کا ثمرہ اور دعاؤں کا نتیجہ ہے، اس میں گورنمنٹ کا لفظ خاندان والا جاہی کی گورنمنٹ کی نسبت سے آیا ہے۔ اس کے قیام کا مقصد مسلمان بچوں کی تعلیم و تربیت ہے، اس لیے درس و تدریس کے علاوہ کسی اور دنیوی ضرورت کے لیے اسے استعمال کرنا قانوناً و شرعاً جائز نہیں ہے، اسلاف کی اس مقدس امانت کو محفوظ رکھنا صرف مسلمانوں بلکہ تمام مذاہب کے ماننے والوں کا فریضہ ہے، موجود





## معرف کی ڈاک

## مکتوب نا بھا

نا بھا، پنجاب

۲۵ اگست ۱۹۹۳ء

مکرمی ایڈیٹر صاحب "معارف" اعظم گڑھ۔ آداب

میرے مضمون "فارسی زبان کے ہندو دانشا پرداز" مطبوعہ "معارف" اگست ۱۹۹۳ء میں اپنے اپنے نوٹ میں فارسی اور اردو زبانوں کے تین ہندوؤں کی شدید بیگانگی کا ذکر کیا ہے اور اسے ظلم دانا انصافی، تنگ نظری اور علم دشمنی بتایا ہے۔ مجھے آپ کے نظریہ سے اختلاف ہے۔ صرف پنجاب میں فارسی ادب پڑھانے کے لیے پنجاب یونیورسٹی۔ پنجابی یونیورسٹی۔ گوردانک دیو یونیورسٹی اور شیرھاں انسٹی ٹیوٹ مالیر کوٹلہ سرکاری سطح پر قائم ہیں۔ پنجاب میں فارسی ادب پر آج تک کوئی سمینار نہیں ہوا۔ کوئی مضمون نہیں لکھا گیا۔ چاروں جگہوں پر سربراہ غیر ہندو ہیں۔

ملکی سطح پر فارسی زبان میں رامائن۔ مہا بھارت۔ لوگداشتشت۔ گیتا۔ اپنشد وغیرہ کا تو کیا ذکر کسی بھی غیر مسلم فارسی داں کے نام کا احاطہ نہیں کیا گیا۔ سب جگہوں پر سربراہ غیر ہندو ہیں۔

اب آئیے اردو کی طرف۔ ملک میں اردو اکاڈمیوں کا جال بچھا ہوا ہے۔ بہت کے

ملے میرا اشارہ موجودہ دور کے لوگوں کی طرف تھا۔

پہلے نکلتے ہیں۔ دور درشن۔ ریڈیو اسٹیشنوں پر باقاعدگی سے اردو کے پروگرام ہوتے ہیں۔ ان میں ”بزم“ دور درشن دہلی۔ ”اردو سروس“۔ ”اردو مجلس آل انڈیا ریڈیو“ نمایاں ہیں۔ آپ کو کہتے ہندوؤں کے مضامین ملیں گے۔ کتنے ہندوؤں کو دور درشن پر اردو ریڈیو اسٹیشنوں پر بلایا جاتا ہے یہ سب کچھ آپ کے سامنے ہے۔ اعداد و شمار جمع کر لیجئے۔

”ایوانِ اردو“ دہلی اردو اکاڈمی کا مقتدر پرچہ ہے۔ اس میں خطوط کا ایک سلسلہ شروع ہوا کہ اردو مسلمانوں کی زبان ہے۔ یہ سلسلہ اس وقت بند ہوا جب میں نے ایڈیٹر کو لکھا کہ اردو مسلمانوں کی زبان کبھی تھی ہی نہیں۔ زبان پر کسی کی اجارہ داری نہیں۔ زبان اس کی ہے جو سیکھتا ہے اور سیکھنے پر کوئی پابندی نہیں۔ یہ خط چھپا بھی تھا۔

”ادبی دنیا“ لاہور کے فروری ۱۹۳۷ء کے شمارہ میں ”اردو۔ فارسی کے شیدائی ہندو“ کے عنوان سے ۱۲۰ مقتدر اور مستند ہندوؤں کے نام درج ہیں۔ کتنے لوگ ہیں جو ان کا نام بھی آج جانتے ہیں۔ جب ذکر ہی نہیں ہوگا تو فکر کون کرے گا۔ یہ ایک سازش ہے۔ میں ثابت کرنے کے لیے حاضر ملوں گا۔

طوالت کے خوف سے بات یہیں ختم کرنے پر مجبور ہوں، میرا یہ خط شایع فرمائیں۔

نیا زمند : رام لعل ناٹھوی

ملے آپ تجزیہ سے اتفاق نہیں اس وقت اردو کے جو چند ممتاز ہندو اہل قلم ہیں انکو نظر انداز نہیں کیا جاتا بلکہ ان میں سے اکثر کو اردو کی نسبت سے فائدہ بھی پہنچ رہا ہے اور شہرت بھی ہو رہی ہے، انجن ترقی اردو ہند موجودہ صدر مگن ناتھ آزاد صاحب ہیں، اس سے پہلے مالک رام صاحب تھے۔ اس سے پہلے تو پرورش میں فخر الدین علی احمد کیسے چیر میں آپ کے ہم نام تھے، وہ اردو ڈاکٹر حکم چند نیرا تو پریش اردو اکاڈمی کے فائس بھی ہیں۔ گذشتہ دور کے ہندوؤں کی اردو فارسی خدمات مسلم میں اسکا اعتراف مسلمان نہ کریں تو وہ ان کی تنگ نظری سے ملے لیکن اب کتنے ہندو اسے سیکھتے ہیں ؟

## احبک علیہ

مختلف مذاہب کی زیارت گاہوں میں ہندوؤں کا ایک مقدس تیرتھا ستھان

اجودھیا بھی ہے جو اب عقیدت مندوں سے زیادہ ہندوستانی سیاست دانوں کی توجہ کا مرکز ہے اور دور حاضر میں اس کی شہرت وہاں کے مندروں اور گھاٹوں سے زیادہ بابری مسجد کی وجہ سے ہے، بابری مسجد کا ظاہری وجود تو مٹا دیا گیا لیکن اس کا عکس و تصور ہر سنجیدہ و ذی ہوش ہندوستانی کے قلب و ذہن میں مرتسم ہے، گذشتہ دنوں ٹائمز آف انڈیا میں ایک اسکالر اور انڈین انسٹی ٹیوٹ آف ورلڈ کلچر جسے تھیوسوفی مومنٹ بھی کہا جاتا ہے کے سکریٹری ریش چندر سرکار کا ایک مفصل انٹرویو شائع ہوا جس میں انھوں نے اجودھیا، رام چندر کی اصل جائے پیدائش اور ہندو مسلم منافرت کے اسباب پر گفتگو کی، انھوں نے تین اہم رامنوں یعنی پالیکی راماین، تلسی داس کی رام چرت مانس اور تامل رامائن کا مطالعہ اصل زبانوں میں کیا ہے ان کا کہنا ہے کہ ”ان رامنوں کو پڑھنے کے بعد ذہن ماہ و سین کے اعداد و شمار میں گم ہو کر رہ جاتا ہے، مثلاً آج کا دور کلجنگ ہے اور یہ پانچ ہزار سال قدیم ہندو جنتری کے مطابق ہے۔ اس کے متعلق کہا جاتا ہے کہ یہ مواقع نجوم کے لحاظ سے بالکل درست ہے، گو ماہرین آثار قدیمہ کے خیال میں یہ محض فرض و سب ہے، لیکن اس خیال کو اس لیے تسلیم نہیں کیا جاتا کہ یہ خیال ذہن میں جاگزیں ہے“

چنانچہ کلہاگ سے پہلے دوا پر یا یگ تھا جس کا اختتام مہابھارت کی جنگ اور شری کرشن کی موت پر ہوا، دوا پر یا یگ ... ۴۳۴ برسوں پر محیط تھا، کلہاگ کا زمانہ ... ۳۳۲ برس کا ہے، دوا پر یا یگ سے پہلے تیترا یگ تھا، اسی یگ میں رام جی تھے، اس لحاظ سے اگر تیترا یگ کے بالکل ادانہ میں رام جی تھے تو ہندو روایت کے مطابق اس عہد کو گزرے ۹ لاکھ سال ہوئے، ایسی صورت میں اب کسی جائے وقوع کے ثبوت میں آثار و قرائن کیسے پیش کیے جاسکتے ہیں، مراجعہ کیے ہیں کہ رام کی ایودھیا دریائے سر جو کے کنارے تھی، یہاں اس کی ضمانت نہیں کہ ایودھیا ہی واقعی اس کا نام تھا کیونکہ ایودھیا کا مطلب ہے ”حلقہ سے محفوظ“ اور یہ کسی بھی طاقتور راجہ کی راجدھانی کا نام ہو سکتا ہے، رام کی اصل جائے پیدائش دوسرے محل کے ایک خاص کمرہ میں بتائی جاتی ہے، لیکن کسی کتاب میں اسکا کوئی تعین نہیں ملتا۔ تاریخی شواہد کو نظر انداز کر کے جذبات و میلانات کو دلیل بنانے کے بارے میں ہمیشہ سرکار نے کہا کہ ”جذبات کا لحاظ پسندیدہ امر ہے لیکن کسی تاریخی

حقیقت کے اثبات کے لیے محض جذبات کو دلیل نہیں بنایا جاسکتا، ہندو مسلم منافرت میں بنیادی چیز مسلمانوں کو غیر ملکی حملہ آور سمجھنا ہے، عوام کے ذہن میں خلافت بغداد کا ترقی یافتہ تمدن اور حاکم طائف کی سخاوت کی داستانوں کے بجائے چنگیز و تیمور کی خوفناک تصویریں ہیں، مغل حکمرانوں کو محض چنگیز و تیمور کے اخلاف کی حیثیت دی گئی، بڑھکنی اور مندروں کی تاراجی کے جو بھی وقتی محرک تھے ان کے حدود کا تعین ضروری ہے ورنہ یہ عمل ہیں کمانک پیچھے لے جائیگا، پھر یہ اعزازیں بھی بلند ہو گئی کہ اردین نے درادیدوں کو محکوم بنا کر بستیوں سے بے دخل کیا تھا، ایسے مکانات محل کا اصول ان پر بھی جاری ہو، اتنے طویل عرصہ کے بعد اب یوپی کے کمزور مسلمانوں کے خلاف انتقام لینے کا کوئی جواز نہیں۔“

## مطبوعات عجمیہ

اردو شاعری میں نعت (جلد دوم) از جناب ڈاکٹر محمد اسماعیل آزاد

فتح پوری، متوسط تقطیع، کاغذ اولہ کتابت و طباعت معمولی، جلد مع گرد پوش

صفحات ۳۴۳، قیمت ۸۰ روپیے، پتہ: نسیم بک ڈپو، ۲۵، جی بی مارگ

لکھنؤ ۲۶۰۰۱۸۔

اردو میں نعتیہ شاعری کی تاریخ پر کتابوں اور مضامین کا عمدہ ذخیرہ موجود ہے، زیر نظر کتاب بھی ادب عالیہ کے اسی پاکیزہ سلسلہ کی ایک کڑی ہے، اس میں مولانا حالی سے ذیبت غوری تک اہم شعراء کی نعت گوئی کا جائزہ لیا گیا ہے نیز اردو کے غیر مسلم نعت گو شعراء پر علاحدہ باب میں بحث کی گئی ہے، لائق موصوف نے دلگ وید اتھروید اور بودھ مت کی مذہبی کتابوں میں ظہور قدسی کی پیشین گوئیوں کا دلچسپ نتیجہ مطالعہ بھی پیش کیا ہے، ان کی محنت کا اندازہ اس سے بھی ہوتا ہے کہ انھوں نے اردو شاعری کی مختلف اصناف مثلاً مثنوی، قصیدہ، مرثیہ، قطعہ، رباعی، سلام، نظم اور غزل کے علاوہ اس کی مختلف ہیئتوں جیسے ترجیع بند، مثلث، خمس، سدس، مستزاد وغیرہ نیز گیت، ترانہ، ٹھمری اور دادرہ اصناف موسیقی میں نعت کے اثرات کی نشاندہی کی ہے، آخری باب میں نعت کی اہمیت اور اردو ادب میں اس کے مقام پر بھی سیر حاصل گفتگو کرتے ہوئے بجا طور پر لکھا ہے کہ ”اگر کوئی شخص صرف ایک صنف سے شعرو شاعری کے تمام اشکال و ہیات سے آگاہی چاہتا ہو تو اسکو

یہ آٹھا ہی اسی صنفِ نعت سے حاصل ہو سکتی ہے۔ لائقِ مولف کی محنت اور تلاش و جستجو قابلِ داد ہے، البتہ ان کی بعض باتوں میں تضاد کا احساس ہوتا ہے مثلاً ایک جگہ ہے کہ 'حالی کی سدس میں قنوطیت اور ایک قسم کا ٹھہراؤ ہے' لیکن دوسری جگہ وہ یہ بھی کہتے ہیں کہ 'سدس حالی کے ہر مصرعے میں ایک جوش اور دلولہ ہے، تحریر میں بھی کیس کیس ناہمواری ہے جیسے "ظلم و استبداد کو مستاصل کر دیا" "نعت میں منطقت پذیرائی کی بہترین صلاحیت ہے" کتابت کی غلطیاں بے شمار ہیں، مسلکِ الختام سلم اور بجائے سیدہ پاک کے سید پاک چند مثالیں ہیں، اقبال سیل کا ذکر ہے لیکن ان کے نام کی ذیلی سرخی نہیں، عبد الحمید عدم کی ذیلی سرخی ہے لیکن ذکرِ نادرش پر تاب گڑھی کا ہے۔

تذکرہ مخطوطات ادارہ ادبیات اردو (جلد ششم) مترجم جناب

محمد اکبر الدین صدیقی و ڈاکٹر محمد علی آثر، بڑی تقطیع، کاغذ کتابت و طباعت تیز

صفحات ۳۳۶، قیمت ۳۷ روپیے، پتہ: ادارہ ادبیات اردو، ایوان اردو

پنجہ گٹ روڈ، حیدرآباد اے پی ۴۰۰۰۰ ۵۔

حیدرآباد دکن کے اہم کتب خانوں میں ادارہ ادبیات اردو کا کتب خانہ اپنے ذخیرہ مخطوطات کی وجہ سے نمایاں ہے ان مخطوطات کی فہرست پانچ جلدوں میں قریباً ربع صدی قبل شایع ہوئی تھیں۔ زیرِ نظر چھٹی جلد سترہ میں شایع ہوئی تھی مگر ہم کو تاخیر سے ملی، اس میں گزشتہ پانچ جلدوں کے مخطوطات کی اجمالی فہرست کے ساتھ مزید ڈھائی سو مخطوطات کا تعارف سلیقہ اور خوبی سے کرایا گیا ہے، بعض جگہ یہ تعارف خاصا مفصل ہے، ان مخطوطات میں کچھ نسخے قدیم ہیں۔

اور شاید ابھی تک طبع نہیں ہو سکے ہیں جیسے کتاب التکلیل فی بیان التنزیل، فن تجوید میں ۲۸ صفحات کے اس رسالہ کی تاریخ کتابت ۱۳۵۲ھ ہے، حافظ میر شجاع الدین کی تفسیر پارہ عم مکتوبہ ۱۳۴۳ھ زیادہ قدیم نہیں تاہم اس کے اختتام کی عبارت دلچسپ ہے لکھتے ہیں کہ ”تفسیر حبیبی میں لکھے ہیں کہ حق تعالیٰ نے قرآن شریف شروع کیا ”ب“ سے اور ختم کیا ”س“ یعنی بس مومنوں کو جو کچھ کہ اس میں ہے ”ایک جگہ عربی مخطوطات میں بہار الدین الآلی کے رسالہ ”نان دحلوہ“ کا بھی ذکر ہے ؟

اجودھیا کے اسلامی آثار از جناب مولانا حبیب الرحمن تاسی

متوسط تقطیع، کاغذ اور کتابت و طباعت عمدہ، صفحات ۲۰۰، قیمت درج

نہیں، پتہ: شیخ الہند کا ڈمی، دارالعلوم دیوبند، یوپی۔

دوسرے ہندوستانی مذاہب کی اہم شخصیات کی طرح مسلمان علماء و صوفیہ بھی اجودھیا کی سرزمین کی خاک کا پیوند ہیں، اسی لیے اس کو مدینۃ الاولیاء بھی کہا گیا ہے، فاضل مولف نے اس شہر اولیاء کے بعض علماء و مشائخ کے حالات اور یہاں کے آثار اور مساجد و مقابر کا عمدہ جائزہ لیا ہے، مساجد کے ذکر میں مسجد اللہ جانی گھاٹ اور مسجد امیر الدولہ کا ذکر ہے، لیکن بڑا حصہ بابر کی مسجد کی تاریخ پر ہے جس میں خصوصیت سے دکھایا ہے کہ مسجد مندر کوڑ کر نہیں بنائی گئی ہے۔ اکیس اہم مقبروں میں حضرت شیخ کے مزار کی بھی تفصیلات ہیں، معلوم نہیں یہ کس حد تک مستند ہے۔ شروع میں اجودھیا کی قدامت اور مذہبی حیثیت پر بھی معلومات ہیں۔

تاریخ کھگڑا، کھگڑا میلہ اور راجگان کھگڑا از جناب اکل یزدانی جی

صفحات ۵۲، قیمت درج نہیں، پتہ: سلیمان اکیڈمی، بہادر گنج، پورنہ، بہار۔  
 کھگڑا: بہار کے ضلع پورنہ کے شمال مشرق میں ایک چھوٹی سی مسلم ریاست  
 تھی، بہالیوں کے عہد میں نوابان کھگڑا کے مورث اعلیٰ سید خاں ترمذی کو یہ جاگیر  
 عطا ہوئی تھی، بعد میں یہاں کے حوصلہ مند نوابوں خصوصاً نواب سید عطا حسین نے  
 اپنی فیاضی اور علم پروری سے ریاست کو مزید نیک نامی اور شہرت دی، انھوں  
 نے متعدد علماء خصوصاً حافظ حدیث مولانا قادر بخش سہسرامی شاگرد مولانا عبدالحی  
 فرنگی محلی سے کئی عہدہ کتابیں لکھوائیں، لایق مولعت نے ان کتابوں کا ذکر کیا ہے  
 نیز راجگان کھگڑا کی روداداری اور عوام دوستی کی داستان بھی سنائی ہے انھوں نے  
 وہاں کے مشہور میلہ اور مشاعرہ کی تفصیلات بھی دی ہیں، قدیم کھگڑا کی تاریخی  
 یادگاروں اور وہاں کے چند صوفیہ کا بھی ذکر ہے۔ اس مختصر کتاب میں عظمتِ حق  
 کے نقوش درسِ عبرت ہیں۔

رسائل مسیح الملک، حکیم محمد اجل خاں مرحوم، ترجمہ از جناب ڈاکٹر محمد رفیٰی لاسلم

ندوی، قیمت ۳۵ روپیے، مصنف کے پتہ اجل خاں طبیک کالج، مسلم یونیورسٹی علی گڑھ، محل کی جگہ ہے۔

مسیح الملک حکیم اجل خاں دہلوی کا نام نیک ان کی غیر معمولی طبیعت اور قوم و ملت  
 کے مسائل کی میمانی و گہرہ کشائی کی بنا پر آج بھی زندہ ہے اور وہ فارسی کے علاوہ عربی میں تحریر  
 و تقریر کا ملکہ بھی انہیں دو لیت ہوا تھا، عربی زبان میں انھوں نے شاعری بھی کی اور ان کا عربی کلام  
 مطبوعہ و غیر مطبوعہ شکل میں موجود ہے، زیرِ نظر کتاب فنِ طب میں ان کے چند عربی رسائل کا ترجمہ ہے جو  
 ان کے ابتدائی دور کی یادگار ہیں مگر مباحث کے انتخاب اور طرزِ واسلوب سے نچنگی صاف نمایاں ہے  
 ترجمہ میں روانی اور صفائی ہے لیکن مصطلحات اور خالص فنی مباحث کی وجہ سے اس کتاب سے طلبہ  
 ہی فائدہ اٹھا سکتے ہیں، شروع میں جناب حکیم سید ظل الرحمن کے قلم سے عالمانہ مقدمہ بھی ہے۔



۲۸/۱۰/۱۹

اکتوبر ۱۹۹۳ء



# معارف

مجلس دارالمنفقین کا ماہوار علمی سارہ

مفتی صاحب

ضیاء الدین اصلاحی

دارالمنفقین، شبلی اکاڈمی، اعظم گڑھ

## مجلسِ ادارت

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین احمد صلامی

## معارف کا زرتعاون

- ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے  
 دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک پنڈہ پنڈہ یا چوبیس ڈالر  
 بحرِ ڈاک پنچ پنڈہ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ :- حافظ محمد یحییٰ شیرستان بلنگ  
 بالقابل ایس ایم کالج - اسٹریٹن روڈ - کر  
 • سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل  
 نام سے بنوائیں:

**RUL MUSANNEFIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH**

- رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی مہینہ کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے تو اطلاع اگلے ماہ کے پہلے مہینہ کے اندر دفتر معارف میں ضرور پہنچ جانی چاہیے، اس کے رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔
- خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ ضرور
- معارف کی انجمنی کم از کم پنچ روپوں کی خریداری پر دی جائے گی۔
- کیشن بڑ ۲۵ ہوگا ————— رقم پیشگی آنی چاہیے۔

جلد ۱۵۲ ماہِ ربیع الآخر ۱۴۱۲ھ مطابق ماہ اکتوبر ۱۹۹۳ء عدد ۴

## مَضَامِین

فیہ الدین اصلاحی ۲۴۲ - ۲۴۳

شذرات

## مقالات

فیہ الدین اصلاحی ۲۴۵ - ۲۶۹

علامہ جلی کی شعر فی اور شعرا لہجہ ایک مطالعہ

جناب سید خضر نوشاہی ہمدرد ۲۶۰ - ۲۶۸

بدھات شاہی اور اس کا مصنف

یونیورسٹی لائبریری، کراچی پاکستان

پروفیسر ڈاکٹر محمد صابر خان کلکتہ ۲۶۹ - ۲۸۷

استنبول کے کتب خانوں میں البیرونی کے خطوط

جناب رام لعل نامجوئی صبا ۲۸۸ - ۲۹۸

ہندوؤں میں عربی

نامجا، پنجاب۔

ع - ص - ۲۹۹ - ۳۰۳

اخبار علیہ

## معارف کی ڈال

ڈاکٹر محمد اجل اصلاحی صبا ۳۰۴ - ۳۰۵

مکتوب مدینہ منورہ

استاذ جامعہ اسلامیہ مدینہ منورہ

جناب ڈاکٹر عبد الرؤف خاں ۳۰۶ - ۳۰۷

مکتوب راجستھان

ادوی کلاں سوائی مادھو پور راجستھان

## ادبیات

پروفیسر اختر اقبال کمال کراچی ۳۰۸ - ۳۰۹

صلوۃ و سلام

جناب علی عرفان زیدی بدایونی ۳۱۰ -

غزل

قلہ کٹ کوئیاں - رامپور

## باب النقص یطو الانقاد

۳۱۱ - ۳۱۲

”ض“  
””

سطار امام محمد مع التعلیق المہمد

طبوعات جدیدہ

## شذرات

فلسطینیوں اور عربوں کے علاقے میں مغربی مالک کی سرپرستی میں اسرائیل کی حکومت قائم ہوئی تو وہ اتنا جرمی اور ڈھیت ہے کہ اقوام متحدہ کی قراردادوں کی پروا کیے بغیر توسیع پندی کی پالیسی پر گامزن اور ہر قسم کی جارحیت کا مرتکب ہوتا رہا، اس نے عربوں کے مزید علاقوں پر غاصبانہ قبضہ کر کے وہاں اپنی نوآبادیاں قائم کر دیں اور مغربی ملکوں کی اسرائیل نوازی کی وجہ سے عربوں کو شکست پر شکست ہوتی رہی، اسرائیل نے مصر کو سینا اور غزہ پٹی سے بے دخل کیا اور دن سے دریائے اردن کا مغربی کنارہ اور مسلمانوں کا قبلہ اول بیت المقدس چھین لیا اور شام جنگی اہمیت والی گولان کی پہاڑیاں لے لیں، لبنان کو تباہ کر ڈالا اور فلسطینیوں کی قسمت میں در بدر کی ٹھوکراؤ قتل عام آیا ان کے خون سے جنوبی لبنان، جریش کے نواحی علاقے اور غزہ پٹی کے ریگستان لالہ زار ہو گئے اور جب دنیائے عرب بھی ان کے لیے تنگ ہو گئی تو تیونس کا دور دراز علاقہ آزادی فلسطین کی تحریک کا مرکز بنا۔

پچاس برس سے فلسطینیوں کی برات شاخ آہو پر تھی، اب ساقی مغرب کی تازہ روش، لطف و دسم سے ۳۱ ستمبر کو ان کے اور اسرائیل کے درمیان جو معاہدہ ہوا ہے اس کی رو سے انہیں غزہ پٹی اور اریحا میں داخلی خود مختاری ملے گی اور اگر انھوں نے معاہدہ کی شرطوں کی پابندی کی تو کچھ ڈالروں کی سوغات اور بعض مزید رعایتیں بھی ملیں گی۔ اس طرح فلسطین کے آٹھ ہزار نو سو نوے مربع میل رقبہ سے صرف ایک سو چھیالیس مربع میل فلسطینیوں کو واپس ملے گا اور اس میں بھی یہودیوں کی نوآبادیاں موجود رہیں گی اور باقی حصوں پر اسرائیل کا قبضہ برقرار رہے گا جس پر آزادی فلسطین تنظیم کے لیڈر مسٹر یاسر عرفات بہت گمن ہیں اور کہہ رہے ہیں کہ یہ فلسطین کی مکمل آزادی اور یروشلم کی بازیابی کی طرف پہلا قدم ہے، پتہ نہیں یہ ان کی خود فریبی ہے یا وہ فلسطینیوں کو طفل تسل دے رہے ہیں کیونکہ اسرائیلی وزیراعظم نے کہا ہے کہ انہیں یروشلم اور

آزادی فلسطین کو بھول جانا چاہیے اور انھوں نے خود اعتراف کیا ہے کہ ان کے اور مسٹر سحاق کے درمیان یہ وہم پر بنیادی اختلاف ہے، دراصل ان پر اسرائیل اور تشلیت کے فرزندوں کا جادو چل گیا ہے اور وہ ان کی سازش اور فریب کا شکار ہوئے ہیں اور فلسطینی معمولی مراعات کے نتیجے میں جنگ کے بغیر ہی تھیلاً ڈال دینے کے لیے مجبور کر دیے گئے ہیں۔

جدوجہد قربانی اور حسن عمل کبھی رائیگاں نہیں جاتا اِنَّ اللّٰهَ لَا يُضِيعُ اَجْرَ الْمُحْسِنِيْنَ، لیکن فلسطینیوں کی اب تک کی عظیم الشان قربانیوں کو اس معاہدہ نے رائیگاں کر دیا، عام اور نظاہر میں نگاہوں کو تو ان کی قربانیاں پہلے ہی بے نتیجہ معلوم ہو رہی تھیں کیونکہ ان کا کوئی حاصل محسوس طور پر انہیں نظر نہیں آتا تھا بلکہ اٹے ان کی پریشانیاں روز بروز بڑھتی جا رہی تھیں یہاں تک کہ وہ اپنی جدوجہد میں بالکل تنہا رہ گئے تھے، مصر بہت پہلے ہی اسرائیل سے سمجھوتہ کر چکا تھا جبکہ بعدہ عرصہ تک عربوں میں مطعون رہا مگر اب اسی کے نقش قدم پر اردن، شام اور لبنان بھی کامزن ہیں دوسرے مسلم ملکوں کو بھی جو امریکہ کے زیر اثر اور دباؤ میں ہیں اس معاہدہ کو ماننے اور اسرائیل کو تسلیم کرتے ہی بنے گی۔

مغرب کے شعبہ بازوں نے عرب قومیت اور نیشنلزم کا صورت چھونک کر مسلمانوں کو اسلام سے بے گانہ کر دیا ہے اور ان کی حکومتوں کے ٹکڑے کر کے انہیں کمزور اور بے دم بنا دیا ہے جن کی سرکوبی کے لیے اسرائیل کو پوری طرح مسلح اور مضبوط کر دیا ہے، یا سرعفات جیسے سوشلسٹ اور سیکولر لیڈر کا اصل سہارا اسکو تھا جو اب قصہ پادینہ بن چکا ہے ان حالات میں انھوں نے ساحر الموت کے بڑے حشیش اور غریبوں کو دی جانے والی اہل ثروت کی زکوٰۃ کو بھی نعمت غیر مترقبہ سمجھا اور چند کلیوں پر فحاشی کر کے قبلاول کی بازیابی کو خواب و خیال اور اسرائیل کو ایک تسلیم شدہ حقیقت بنا دیا، ان کے اس اقدام سے اسلام کے فدائی فلسطینیوں میں جن کو بنیاد پرست کہا جاتا ہے شدید بے چینی پائی جاتی ہے اور اندیشہ ہے کہ اسرائیل کو نیست و نابود

کر دینے کا عہد کرنے والے کہیں خانہ جنگی میں بڑکر خود کو نیست و نابود نہ کر ڈالیں۔

جناب شانتی رنجن بھٹا چاریہ کے انتقال سے اردو زبان اپنے ایک مخلص خادم اور زبردست شیدائی سے محروم ہو گئی وہ موجودہ بنگلہ دیش کے ضلع جیسور میں پیدا ہوئے تھے اور ان کی تعلیم حیدرآباد میں ہوئی تھی مگر کلکتہ ان کی سرگرمیوں کا مرکز رہا وہ عرصہ تک مغربی بنگال کے محکمہ اطلاعات سے اور کچھ عرصہ تک مرکزی وزارت اطلاعات و نشریات سے بھی وابستہ رہے، جناب شانتی رنجن بنگالی اور اردو دونوں کے ماہر اور اردو کے ممتاز مصنف تھے۔ انھوں نے بنگلہ ادب کی تاریخ کے علاوہ بنگالی ناولوں کے ترجمے سے بھی اردو کے سرمایہ میں اضافہ کیا، وہ انجمن ترقی اردو کی مجلس عام اور اردو یونیورسٹی کلکتہ کے رکن بھی تھے، بنگال میں اردو کے فروغ اور مغربی بنگال اردو اکیڈمی کے قیام میں ان کا بڑا دخل تھا، ان کی ادبی خدمات کے اعتراف میں میرا کیڈمی لکھنؤ اور ساہتیہ اکیڈمی دہلی سے انہیں ایوارڈ بھی ملے، شانتی رنجن جی ہماری مشترکہ تہذیب کے عاشق اور صحیح معنوں میں سیکولر تھے، ہر شخص سے خوش اخلاقی اور گرم جوشی سے ملے، راقم سے بھی دوبار ملاقات ہوئی تو اپنے خلوص و محبت کا نقش دل پر بیٹھا گئے۔

خدا بخش اور نیٹل پبلک لائبریری پٹنہ نے موجودہ ڈاکٹر ڈاکٹر عابد رضا بیدار کے دور میں ہمہ جہتی ترقی کی ہے ان کا ایک کارنامہ یہ بھی ہے کہ اہم اور نادر مخطوطات پر متعدد جنوبی ایشیائی علاقائی سمینار کراتے رہے ہیں، اس سال نومبر کے آخر میں 'ہندوستان اور وسط ایشیا کے تعلقات' کے موضوع پر جواہر سمینار ہونے والا ہے اس کا افتتاح وزیراعظم کریں گے اور اس میں مختلف فنون کے فضلا و ماہرین شرکت کریں گے۔

## مقالات

# علامہ شبلی کی شعری اور شعرا کے ایک مطالعہ

ضیاء الدین اصلاحی

تاریخ، سوانح، ادب، تنقید، کلام اور فلسفہ غرض ہر میدان علامہ شبلی کی جولان گاہ رہا۔ تنوع یا رنگارنگی انکا طرہ امتیاز ہے، نشر کے ساتھ نظم بھی انکی قلمرو میں داخل تھی، اردو اور فارسی دونوں میں شاعری کے جوہر دکھائے ہیں، لیکن اردو غزلیں فارسی کی ٹکڑی کی نہیں ہیں، شعر گوئی سے زیادہ شعری کا ملکہ تھا، نقد شعری میں بڑے دقیقہ میں اور نہایت نکتہ شکنی سے اردو کے مشہور ادیب و دانشور داد مولانا عبدالمجید بادی مرحوم رقمطراز ہیں :-

”میں علامہ کے اور کمالات کا قائل تو تھا ہی، لیکن انکی سخن فہم کو اپنا جز ایمان بنائے ہوئے تھا اور معمول کچھ ایسا تھا کہ جب کوئی شعر پڑھتا جاتا تو اسے کسی نہ کسی بہانے مولانا کے کان تک پہنچا دیتا، اب اگر کہیں انھوں نے داد دیدی یا میسے انھما پر صا کر دیا تو جیسے مجھے سب کچھ مل گیا، لیکن اگر کہیں انھوں نے خاموشی یا بے رخی برتی تو معاذہ شعر سیری نظر سے بھی گزرتا تھا۔“ (معارف جلد ۵، عدد ۳، مارچ ۱۹۶۵ء ص ۱۲)

شعرا کے اور موازنہ انیس و دہریہ کی اور خوبیوں سے قطع نظریہ دونوں کتابیں ادب و بلاغت میں علامہ کی نمکدانہ، شعر میں باریک بینی و ذرف نگاہی، نقد شعری میں بصیرت

سہ یضمنون بی بی یونیورسٹی کے شعبہ اردو کے سینار میں پڑھا گیا جو ۲۵/۲۲ اکتوبر ۱۹۹۲ء کو ہوا تھا۔

اور سخن فہمی کے لحاظ سے بھی انکا شاہکار ہیں، مولانا دریا بادی فرماتے ہیں :-

”شبلی جس پایہ کے سخن گو تھے، اس سے بڑھکر سخن نہم تھے، تنقید کا فن جتنا بھی ترقی کر چلے، شبلی نے کلام فارسی پر جو بہترین تبصرے اپنی شعرا لجم میں کر دیے اور اردو کی رزمیہ شاعری اور فنِ بلاغت سے متعلق جو مبصرانہ نکتے موازنہ انیس و دہریں لکھ دیے ہیں، ان سے کوئی طالب علم چاہے ادبیات فارسی کا ہو یا ادبیات اردو، شاید ہی مستغنی ہو سکے اور طالب علم تو خیر منتہی ہو جانے کے بعد بھی طالب علم ہی رہتا ہے، ان موضوعوں پر جو اچھے منجھے ہوئے اہل قلم ہیں، وہ بھی ان کتابوں سے روشنی ہی حاصل کرتے رہیں گے؟“ (ایضاً ص ۲)

اس موقع پر موازنہ سے تعرض مقصود نہیں ہے، لیکن شعرا لجم سے علامہ کی شاعرانہ نکتہ آرائیاں اور ناقدانہ و مبصرانہ تجربے پیش کر کے ان کی شاعرانہ بصیرت اور شعر فہمی کے کمالات دکھانے کی کوشش کی جائے گی۔ علامہ کی سخن فہمی اور شعرِ بصیرت کا اندازہ کہنے کے لیے یہ واقعہ کافی ہے کہ

۱۹۱۳ء میں پھلی بازار کانپور کی مسجد کے انہدام پر سارے ہندوستان میں کھرام پھگ گیا تھا، اس سانحہ پر علامہ نے خوب خوب نظمیں لکھیں جو مدت تک سب کی زبانوں پر تھیں، وہ اس وقت بمبئی میں تھے، ان کی پہلی نظم یہ نکلی۔

پنہائی جا رہی ہیں عالمانِ دین کو بھیریں      یہ زیور سید سجاد علی کی وراثت ہے  
اس میں ایک جگہ پولیس کی گولیوں سے بوڑھوں اور بچوں کی شہادت کے مضمون کے ضمن میں ایک شعر اس طرح موزوں کیا تھا :

عجب کیا ہے جو نو خیزوں نے سب سے پہلے جانیں دیں : یہ لڑکے ہیں بہت جلدان کو سو جانے کی عادت ہے



اسی زمانہ میں ثاقب لکھنوی علامہ سے ملنے کے لیے آئے تو انہیں یہ نظم سنائی، انھوں نے مندرجہ بالا شعر کے متعلق کہا کہ دوسرے مصرعہ میں اگر دو لفظ بدل دیے جائیں تو مصرعہ اور چست ہو جائے، لڑکے کی جگہ بچے اور بہت جلد کی جگہ سویرے، اس ترمیم کے بعد مصرعہ یوں ہو گیا ع یہ بچے ہیں سویرے ان کو سو جانے کی عادت ہے۔

معاصرین کو کون خاطر میں لاتا ہے پھر ثاقب تو علامہ سے سن و سال ہی میں نہیں علم و فضل میں بھی کمتر تھے لیکن علامہ سخی فہم تھے اس لیے بلا تامل ثاقب کا مشورہ مان لیا جو ان کے سخی فہم ہونے کے علاوہ بڑے عالی ظرف ہونے کا..... ثبوت بھی ہے۔

شعر العجم علامہ کی سخی فہمی اور فن شعر میں زرف نگاہی کا تماشا گاہ ہے، اس میں نقد شعر کی انکی قوت و بصیرت حد کمال پر دکھائی دیتی ہے جب وہ اشعار کی گرہیں کھولنے پر آتے ہیں ادب بلاغت کے رموز بیان کرتے ہیں تو وجدان جھوم جھوم اٹھتا ہے، اشعار کا مطلب بیان کرنے میں دقیقہ سنجی اور نکتہ آرائی کرتے ہیں تو ذوق سلیم عیش عیش کرنے لگتا ہے، وہ شاعر کتنا خوش قسمت ہے جس کے شعر علامہ کے انتخاب میں آئے یا جن کی لطافتوں اور ناکتوں کی جانب وہ متوجہ ہوئے، حقیقت یہ ہے کہ جی شعروں سے عام اور سطحی لوگ سرسری گزر جاتے ہیں، علامہ کا شعر فہم اور نکتہ شناس ذہن ان کے حقایق و دقائق بیان کر کے ان کو کیا سے کیا بنا دیتا اور زمین سے آسمان پر پہنچا دیتا ہے، شعر العجم کے خورد گیروں اور نکتہ چینوں کو علامہ کی روح عالم بالا سے یہ صدا ضرور دیتی ہوگی۔

نواسنجیوں نے تری اسے انیس ہر اک زاغ کو خوش بیاں کر دیا

علامہ شبلی کی مزیت کے اسباب اور بھی ہیں، لیکن سخی شناسی اور سخی فہمی ان کی

غیر معمولی خوبی اور بڑی نمایاں خصوصیت ہے، جس میں وہ علامہ ممتاز ہیں۔

شعری حقیقت اور شاعر کی تعریف | شعرا بجم کے مشمولات سے فارسی زبان و ادب پر علامہ کے عبور اور اس میں ان کی نکتہ دانی اور سخن فہمی کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے، شعری حقیقت و نوعیت پر جو بحث و گفتگو کی ہے وہی ان کے نکتہ سنج اور شعر فہم ہونے کا مکمل ثبوت ہے ارسطو کے بیان کے مطابق شعرا ایک قسم کی مصوری یا نقالی ہے لیکن علامہ کہتے ہیں مصور صرف مادی اشیاء کی تصویر کھینچ سکتا ہے، بخلاف اس کے شاعر ہر قسم کے خیالات، جذبات اور احساسات کی تصویر کھینچ سکتا ہے، مثلاً ایک شخص کا عزیز دوست جدا ہو رہا ہے اس حالت میں اس پر جو صدمے گزرتے ہیں اور دلدوز خیالات کا جو طوفان اس کے دل میں اٹھتا ہے، شاعر اس کی تصویر اس طرح کھینچ سکتا ہے کہ اگر رنج و غم مادی چیزیں ہوں تو ان کی تصویر کھینچی جاتی تو وہی ہوتی جو شاعر نے الفاظ کے ذریعے سے کھینچی تھی۔ دریا کی روانی، جنگل کا سناٹا، باغ کی شادابی، سبزہ کی لہک، خوشبو کی لپٹ، نسیم کے جھونکے، دھوپ کی شدت، گرمی کی تپش، جاڑوں کی ٹھنڈ، صبح کی شگفتگی، شام کی دلآویزی یا رنج و غم، غیظ، غضب، جوش، محبت، افسوس، حسرت، خوشی ان اشیاء کا اس طرح بیان کرنا کہ ان کی صورت آنکھوں میں پھر جائے یا وہی اثر دل پر طاری ہو جائے، یہی شاعری ہے۔

قدرت کے مظاہر خواہ مادی ہوں یا غیر مادی، ان کا اثر ہر شخص کے دل پر پڑتا ہے لیکن اثر کے مراتب متفاوت ہیں، جو شخص ان مظاہر قدرت سے عام لوگوں کی نسبت زیادہ متاثر ہو اور بعینہ اس اثر کو الفاظ سے بھی ادا کر سکتا ہو، وہی شاعر ہے، اس کے جذبات و احساسات فطرتاً نہایت نازک، لطیف اور سریع الاشتعال ہوتے ہیں۔ حاصل بحث یہ ہے کہ جو شخص واقعات اور مظاہر قدرت سے اور لوگوں کی بہ نسبت زیادہ

متاثر ہوا اور اس اثر کو الفاظ کے ذریعہ سے پورا پورا ظاہر کر سکتا ہو وہی شاعر ہے، انسان پر خاص خاص حالتیں طاری ہوتی ہیں، شعر بھی ایک خاص حالت کا نام ہے، شاعر کی طبیعت پر رنج یا خوشی یا غصہ یا استعجاب کے طاری ہو جانے کے وقت ایک خاص اثر پڑتا ہے اور یہ اثر موزوں الفاظ کے ذریعہ سے ظاہر ہوتا ہے اسی کا نام شاعری ہے۔ علامہ کے نزدیک خدا کے بختے ہوئے مختلف اعضاء دقویٰ کے فرائض الگ الگ ہیں لیکن دو قسمیں تمام افعال و ارادات کا سرچشمہ ہیں اداک اور احساس اداک کا کام اشیا کا معلوم کرنا اور استدلال و استنباط سے کام لینا ہے، ہر قسم کی ایجادات، تحقیقات، انکشافات اور تمام علوم و فنون اسی کے نتائج عمل ہیں، احساس کا کام کسی چیز کا اداک کرنا، کسی مسئلہ کا حل کرنا یا کسی بات پر غور کرنا اور سوچنا نہیں ہے بلکہ جب کوئی مؤثر واقعہ پیش آتا ہے تو وہ متاثر ہو جاتا ہے، غم کی حالت میں صدمہ ہوتا ہے، خوشی میں سرور ہوتا ہے، حیرت انگیز بات پر تعجب ہوتا ہے، یہی قوت جس کو احساس افعال یا فیئلنگ سے تعبیر کر سکتے ہیں، شاعری کا دوسرا نام ہے اور یہی احساس جب الفاظ کا جامہ پہن لیتا ہے تو شعر بن جاتا ہے۔ (شعر البعم ۷۴ ص ۲۰۷ مطبع معارف ۱۹۷۱ء)

علامہ کے بیان کے مطابق حیوانات پر جب کوئی جذبہ طاری ہوتا ہے تو وہ مختلف قسم کی آوازوں یا حرکتوں کے ذریعہ سے ظاہر ہوتا ہے، مثلاً شیر کی گونج، طاؤس کی جھنکار، کوئل کی کوک، سانپ کا لہرنا اور بلیبل کا ترانہ، اسی طرح انسان پر جب کوئی جذبہ طاری ہوتا ہے تو الفاظ کے ذریعہ سے ظاہر ہوتا ہے اور جس طرح حیوانات کے جذبات کبھی حرکات کی صورت میں ظاہر ہوتے ہیں مثلاً طاؤس ناچنے لگتا ہے، سانپ

جھوٹا اور لہر آتا ہے، اسی طرح انسان کو چونکہ نطق کے ساتھ نغمہ کا ملکہ بھی عطا ہوا ہے اس لیے موزوں الفاظ منہ سے نکلتے ہیں اور ساتھ ہی انسان غنغلنے بھی لگتا ہے اور جب یہ جذبہ زیادہ تیز ہو جاتا ہے تو انسان ناچنے لگتا ہے، یہ سب باتیں جمع ہو جائیں تو یہی اصلی شعر ہے۔

شعری یہ حقیقت و خصوصیت وہی بیان کر سکتا ہے جو شعر کا نکتہ داں، اداسنا اور نہایت باریک بینی، دقیقہ بین اور شعر فہم ہو۔ علامہ نے شعر کے اصلی عناصر اور اسکے عوارض و مستحکات کی حقیقت و نوعیت الگ سے بھی بیان کی ہے اور شاعری کی مختلف اصناف اور شعرا کے حالات کے ضمن میں بھی جا بجا ان چیزوں کے نکات واضح کیے ہیں جن سے ان کے مذاق کی لطافت و بلندی، شاعرانہ مزاج شناسی اور شعری کا اندازہ کافی حد تک ہوتا ہے۔

علامہ کے نزدیک شاعری اصل میں دو چیزوں کا نام ہے محاکات اور تخیل اگر ان میں سے کوئی ایک بات بھی پائی جائے تو شعر شعر کہلانے کا مستحق ہوگا۔ باقی اور اوصاف یعنی سلاست، روانی، صفائی، حسِ بندش وغیرہ کو وہ شعر کے اجزائے اصلی کے بجائے عوارض و مستحکات کا نام دیتے ہیں۔

محاکات علامہ کے نکتہ طراز قلم نے محاکات کی یہ حقیقت بتائی ہے کہ کسی چیز یا کسی حالت کا اس طرح ادا کرنا کہ اس شے کی تصویر آنکھوں میں پھر جائے، تصویر میں گو مادی اشیاء کے علاوہ حالات یا جذبات کی تصویر کھینی جاسکتی ہے، چنانچہ عمدہ مصداق انسان کی ایسی تصویر کھینچ سکتا ہے کہ چہرے سے جذبات انسانی رنج، خوشی، تھکاوٹ،

حیرت، پریشانی ادبے تابی ظاہر ہو لیکن سینکڑوں اور گونا گوں واقعات، حالات اور واردات اس کی دسترس سے باہر ہیں، تا آتی بہار کا یہ سماں دکھاتا ہے۔

نرمک نرمک نسیم، زیرِ گلاں می خزد      غضبِ ایں می مکہ عارضِ آں می مزد  
سنبُلِ ایں می کشد گردنِ آں می گزد      گمہ یہ چہن می چہد، گمہ یہ سمن می دزد

گاہ بہ شاخِ درخت گمہ بہ لب جو بُبار

مولانا کے سحرِ از قلم نے ان اشعار کے ترجمے میں جو لطافت دکھائی ہے، وہ ان کی سخنِ فہمی کا آئینہ دار ہے :

”ہلکی ہلکی ہوا آئی، پھولوں میں گھسی، کسی پھول کا کال چوم لیا، کسی کی ٹھوڑی چوس

لی، کسی کچل کھینچے، کسی کی گردن دانت سے کاٹی، کیا ریوں میں کھیلتے کھیلتے چنبیلی کے

پاس پہنچی اور درخت کی ٹہنیوں میں سے جوتی ہوئی نہر کے کنارے پہنچ گئی۔“

شاعرانہ لطافتوں سے معمور یہ ترجمہ کرنے کے بعد یہ سوال کہتے ہیں ”اس سماں کو مصور تصویر میں کیونکر دکھا سکتا ہے؟“

جب مادی اشیاء کا یہ حال ہے تو وہ فرماتے ہیں کہ خیالات، جذبات اور کیفیات کا ادا کرنا اور زیادہ مشکل ہے مثلاً

نسب نامہٗ دولتِ کیتقباد      ورقِ برورقِ ہر سوئےِ برباد

شعر کا یہ خیال کہ ”دادا کے مرنے سے کیا فی خاندان بالکل برباد ہو گیا“ بتانے کے بعد وہ دریافت کرتے ہیں کہ ”یہ تصویر کے ذریعہ سے کیونکر ادا ہو سکتا ہے؟“

ایک دوسری جگہ علامہ نے اسی شعر کو استعارات اور تشبیہات کی مثال میں

لہ شعرا بجم ج م ص، لہ ایضا ص،

نقل کر کے اس کی اس قدر بلیغ توضیح کی ہے کہ طبیعت بے اختیار وجد میں آجاتی ہے ملاحظہ ہو:

”دار اسلسلہ کیانی کا آخری فرماں روا تھا، اس کے مرنے سے گویا اس عظیم اثران

خاندان کی تاریخ مٹ گئی، اس مضمون کو تشبیہ نے کس قدر موثر اور بلند کر دیا دانا کو

خاندان کیانی کا نسب نامہ کیا یعنی جس طرح نسب نامہ میں تمام خاندان کے نام درج

ہوتے ہیں، دار اکا وجود گویا تمام خاندان کا وجود ہے اور اس کے دیکھنے سے کیقباد

کیغیر و کیکاؤس سب کی مجموعی غفلت و شوکت آنکھوں میں پھر جاتی ہے، پھر اس کے

مرنے کو یوں بیان کیا کہ نسب نامہ کیانی کا ایک ایک ورق اڑ گیا (ج ۱ ص ۲۶۶)

علامہ ہوس پیشہ عاشقوں کو اکثر پیش آنے والی اس واردات کا ذکر کرتے ہیں

کہ کسی معشوق سے دل لگتے ہیں چند روز بعد اس کی بے مہر یوں اور کج ادائیگوں سے

تنگ آکر اسے چھوڑ کر کسی اور سے دل لگانا چاہتے ہیں، پھر رک جاتے ہیں کہ ایسا دلفریب

معشوق کہاں ہاتھ آئے گا، گویا آپ ہی آپ روٹھتے اور مٹتے رہتے ہیں اور معشوق کو خبر تک

نہیں ہوتی، اس حالت کو شاعریوں ادا کرتا ہے۔

صد بار جنگ کر دہ بہ اوصح کر دہ ایم اور اخیر نبودہ ز صلح وز جنگ ما

علامہ نے بالکل بجا لکھا ہے کہ ”اس حالت کو تصویر میں دکھانا ممکن نہیں ہے، مگر

شاعرانہ مصوری ہر خیال، ہر واقعہ، ہر کیفیت کی مصوری کر سکتی ہے، تصویر اور محاکات

کے دو بڑے فرق بتا کر دھاپنی ادب و بلاغت شناسی اور شاعرانہ نکتہ طرازی کا اثرب

دیتے ہیں:-

”کسی چیز کا ایک ایک خال و خط دکھانا تصویر کی اصل خوبی ہے ورنہ وہ ناقص اور

غیر مطابق ہوگی لیکن شاعر صرف جذبات پر اثر انداز ہونے والی چیزوں کو لیتا اور نمایاں کرتا ہے، باقی چیزوں کو چھوڑ دیتا یا دھندلا کر کہتا ہے مثلاً پھول کی تصویر میں ایک ایک پنکھرٹی اور ایک ایک رنگ و ریشہ کو دکھانا مصور کا کام ہے لیکن شاعر ممکن ہے ان چیزوں کو اجالا یا غیر نمایاں صورت میں دکھائے تاہم مجموعہ سے وہ اثر پیدا کر دینگا جو اصلی پھول کے دیکھنے سے پیدا ہوتا ہے۔

دونوں میں دوسرا فرق یہ ہے کہ مصور تصویر سے زیادہ زیادہ وہ اثر پیدا کر سکتا ہے جو خود اس چیز کے دیکھنے سے پیدا ہوتا ہے لیکن شاعر ہر چیز نمایاں نہ کر سکے باوجود اس سے زیادہ اثر پیدا کر سکتا ہے جو اصل چیز کے دیکھنے سے پیدا ہو سکتا ہے مثلاً سبزہ پر شبنم دیکھ کر وہ اثر نہیں پیدا ہو سکتا جو اس شعر سے پیدا ہو سکتا ہے۔

کھا کھلے اکس اور بھی سبزہ ہرا ہوا      تھا مٹیوں سے دامنِ صحرَا بھرا ہوا  
تخیل | محاکات کے بعد وہ تخیل کی حقیقت سمجھتے ہیں اور ہنری لوئیس کی اس تعریف کو غیر جامع و مانع بتاتے ہیں کہ وہ قوت جو ان اشیاء کو جو غیر مرئی ہیں یا جو ہمارے حواس کی کمی کی وجہ سے ہم کو نظر نہیں آتیں ہماری نظر کے سامنے کر دے کیونکہ اس قسم کی چیزوں کی منطقی، جامع اور مانع تعریف نہیں ہو سکتی ان کے خیال میں یہ قوت اختراع کا نام ہے، ان کے نزدیک فلسفہ اور شاعری میں قوتِ تخیل کی ضرورت یکساں ہوتی ہے، فلسفہ میں ایجاد و اکتشاف مسائل کا کام دیتی ہے اور شعر میں شاعرانہ مضامین پیدا کرتی ہے، دونوں کے اغراض و مقاصد مختلف اور دونوں کی قوتِ استعمال کے طریقے الگ الگ ہیں، فلسفہ و سائنس میں علمی مسئلہ حل کرنے کے لیے قوتِ تخیل کا استعمال

ملے شعر العجم ج ۴، ص ۸ ملے ایضاً۔

ہوتا ہے لیکن شاعری میں اس سے جذباتِ انسانی کو تحریک دینے کا کام لیا جاتا ہے، فلسفی کو واقع میں موجود سے غرض ہے اور شاعر ان موجودات سے بھی کام لیتا ہے جو مطلق موجود نہیں، فلسفہ کے دربار میں ہما، سیرخ، گاؤزین، تنہک یلمان کی مطلق قدر نہیں لیکن یہ چیزیں ایوانِ شاعری کے نقش و نگار ہیں، فلسفی کی زبان سے سیرخ ندیں پر کا لفظ نکلنے پر ہر طرف سے ثبوت کا مطالبہ ہوگا، لیکن شاعر کا عالم خیال اسی قسم کی فرضی مخلوقات سے آباد ہے اور کوئی اس سے ثبوت کا طالب نہیں ہوتا۔

علامہ کی نکتہ آرائی دیکھئے فرماتے ہیں ایک پھول دیکھ کر سانسداں تحقیق کرنا چاہتا ہے کہ وہ نباتات کے کس خاندان سے ہے، اس کے رنگ میں کن رنگوں کی آمیزش ہے، اس کی غذا زمین کے کن اجزاء سے ہے، اس میں نرمادہ دونوں کے اجزاء ہیں یا صرف ایک کے، لیکن شاعر کو ان چیزوں سے غرض نہیں، پھول دیکھ کر بے اختیار اس کو یہ خیال پیدا ہوتا ہے اے گل تو خوشندم تو بوئے کسے داری!

اسی طرح کی مثالیں دینے کے بعد وہ اشعار سے قوتِ تخیل کی حقیقت واضح کرتے ہیں چنانچہ فرماتے ہیں کہ قوتِ تخیل کے ذریعہ شاعر تیار دعویٰ کرتا اور خیالی دلائل پیش کرتا ہے، ممکن ہے منطقی اس کی دلیل نہ تسلیم کرے لیکن قوتِ تخیل کے ذریعہ اس نے جن کو اپنا معمول کر لیا ہے ان کو اسے تسلیم کرنے میں مطلق تامل نہیں ہو سکتا مثلاً

دوش از برم چو رفتی آگہ نگشتم آری  
عمرے در فتی عمر آواز نہ پانہ دارو

مطلب یہ ہے کہ معشوق جو گودی سے نکل کر چلا گیا تو مجھ کو خبر نہیں ہوئی کیونکہ معشوق عاشق کی زندگی ہے اور زندگی جانے کی آہٹ معلوم نہیں ہوتی۔ علامہ نے اس



دلیل کے دو مقدمے پتائے ہیں۔

۱۔ معشوق عاشق کی زندگی ہے ۲۔ زندگی کے جانے کی آہٹ نہیں معلوم ہوتی

اور سوال کیا ہے کہ ان میں سے تم کس کا انکار کر سکتے ہو سچے

آگے علامہ نے یہ نکتہ بیان کر کے بھی اپنے سخن شناس اور شعر فہم ہونے کا ثبوت دیا ہے کہ  
گو تخیل وحی کات دونوں شعور کے عنصر ہیں مگر شاعری دراصل تخیل کا نام ہے، اسی  
سے محاکات میں جان آتی ہے، قوت محاکات جو کچھ دکھتی یا سننی ہے اس کو الفاظ کے ذریعہ  
بعینہ ادا کر دیتی ہے، ان چیزوں میں ایک خاص ترتیب پیدا کرنا، تناسب اور توازن کو  
کام میں لانا، ان پر آب و رنگ چڑھانا قوت تخیل کا کام ہے۔

علامہ شبلی جیسا نکتہ دانِ ادب و بلاغت اور شعر فہم ہی قوت تخیل کے یہ کمالات بتا  
اور دکھا سکتا ہے، فرماتے ہیں قوت تخیل ایک چیز کو سوسودفعہ دکھتی ہے اور ہر دفعہ اسکو  
اس میں ایک نیا کرشمہ نظر آتا ہے، پھول کو تم نے سیکڑوں بار دیکھا ہو گا اور ہر دفعہ تم نے  
صرف اس کے رنگ و بو سے لطف اٹھایا ہو گا لیکن شاعر قوت تخیل کے ذریعہ سے ہر بار  
نئے نئے پہلو سے دیکھتا ہے اور ہر دفعہ اس کو نیا عالم نظر آتا ہے، وہ اس کی خوشبو سے  
لطف اٹھاتا ہے تو بے ساختہ معشوق کی بوئے خوش یاد آ جاتی ہے اور کہتا ہے صفا  
اے گلِ بخور خندم تو بوئے کسے داری اے پھول میں تجھ سے خوش ہوں تجھ سے کسی کی خوشبو آ رہی ہے۔

وہ دیکھتا ہے کہ دو ہی چار روز کے عرصہ میں پھول کا درخت اگا، کلی پھوٹی، پھول کھلا  
اور پھر خشک ہو کر گر پڑا۔ اس سے اس کو زمانہ کی بے وفائی کا خیال آتا ہے اور کہتا ہے  
بے مہرئی و ہر ہیں کہ در یک ہفتہ گل سرزد و غنچہ کرد و بشگفت و بریمخت

(ترجمہ) زمانہ کی سرد مری دیکھو کہ ایک ہی ہفتہ میں پھول نے سر نکالا، غنچہ ہوا، کھلا اور پھر گر پڑا۔  
پھول پر شبنم دیکھتا ہے تو کہتا ہے:-

شبنم است چمن ما برو سے آتش ناک عرق ز رو سے تو کردہ است گل بدمن پاک

یعنی شبنم نہیں ہے بلکہ پھول نے اپنے دامن سے معشوق کے چہرہ کا پسینہ پونچھ لیا ہے۔

ہری بھری شبنم میں پھول دیکھے تو خیال پیدا ہوا کہ شراب کے لال لال گلاس ہیں  
پھر یہ رشک ہوا کہ کاش میں بھی ایک ہاتھ میں اس قدر گلاس لے سکتا، اس خیال کو  
یوں ادا کرتا ہے:-

دیدہ ام شاخ گلے بر خویشی پیچم کہ کاش می توانم بہ یک دست این قدر ساغر گرفت

(ترجمہ) میں نے ایک پھول کی شاخ دیکھی، مجھ کو رشک آتا ہے کہ کاش میں بھی ایک ہاتھ میں اتنے پیلے لے سکتا۔  
پھول میں جو زیرے ہوتے ہیں ان کو زر گل کہتے ہیں، کلی جب کھلتی ہے تو یہ معلوم ہوتا

ہے کہ گرہ کھل رہی ہے، ان دونوں باتوں کے مجموعہ سے شاعر نے یہ خیال پیدا کیا:-

در چمن باد سحر بوسے تو سودا می کرد گل بکفت داشت زرد غنچہ گرہ دای کرد

(ترجمہ) باغ میں باد صبا معشوق کی خوشبو فروخت کر رہی بھی ایسے اسکو خریدنے کو پھل کے ہاتھ میں زرد گلے گرہ دای کر رہی تھی۔

اوپرچے اور کم ظرف لوگوں کا قاعدہ ہے کہ ہر شخص سے پہلی ہی ملاقات میں بے تکلف ہو جاتے  
ہیں اور گل کھیلے ہیں، لیکن باوقار لوگ جب کسی مجلس میں پہلے پہل شریک ہوتے ہیں تو لمبے رکے

رہتے ہیں، شاعر نے دیکھا کہ پھول جب نکلتا ہے تو غنچہ ہوتا ہے پھر کھل کر پھول بن جاتا ہے،  
اس سے اس کو خیال پیدا ہوا کہ یہ وہی اصول ہے، چنانچہ کہتا ہے:-

در مجلسی کہ تازہ در آئی گر فتنہ باش اول بباغ غنچہ گرہ بر جبین زند

علامہ گر فتنہ کے معنی رکے رہنے کے تہاتے ہیں اور گرہ بر جبین زند کو بھی اسی کے

قریب بتایا ہے، شعر کا مطلب یہ ہے کہ جس مجلس میں پہلے پہل جاؤ تو خود داری کے ساتھ میٹھو،  
 غنچہ جب باغ میں آتا ہے تو اس کی پیشانی پر گرہ ہوتی ہے۔  
 پھول کے پتے کو ہوا میں اٹتے دیکھا تو خیال پیدا ہوا کہ باغ نے خط دیکر معشوق کے  
 پاس قاصد بھیجا ہے۔

برگ گل را بکفت باد صبا می بینم      باغ ہم جانب او نامہ برے پیدا کرد  
 (ترجمہ) باد صبا کے ہاتھ میں پھول کا پتہ نظر آتا ہے، غالباً باغ نے معشوق کے پاس قاصد بھیجا ہے۔  
 سرخ سرخ پھول دیکھے تو خیال ہوا کہ باغ میں چراغاں کیا گیا ہے، اوپر بادل نظر  
 پڑے تو سمجھا کہ یہ اسی کا دھواں ہے۔

ابر در صحن چمن دود چراغان گل است

انگلے زمانہ میں دستور تھا کہ جب کوئی کتاب یا کاغذ بے کار ہو جاتا تھا تو اس کو پانی  
 سے دھو ڈالتے تھے، شاعر نے پھول کا پتہ پانی میں تیرتے ہوئے دیکھا تو خیال ہوا کہ  
 دفترِ چمن بہارِ است کہ در عمدت و شست      برگ گل نیست کہ از باد و رآب افتادہ است  
 یعنی یہ پھول کا پتہ نہیں جو پانی میں نظر آ رہا ہے بلکہ بہار نے معشوق کا صحن دکھ کر  
 اپنے صحن کا دفترِ پانی سے دھو ڈالا۔

کسی خوش رو حسین کے ہاتھ میں پھول دیکھا تو اس سے زیادہ خوشنا معلوم ہوا جتنا اس وقت  
 معلوم ہوتا تھا جب وہ ٹہنی میں تھا، اس بنا پر کہتا ہے :-

از غارت چمن، بر بہار منت ہا است      کہ گل بدست تو از شاخ تازہ تر ماند  
 (ترجمہ) تیرے باغ کو ٹوٹا، بہار پر اس کی کیا کیونکہ تیرے ہاتھ میں پھول اس سے زیادہ خوشنا ہے جتنا پہلے تھا یعنی جب ٹہنی میں تھا۔  
 پوچھتے جو روشنی پھیل جاتی ہے اس کو شیر صبح کہتے ہیں، تبسم اور نہی کو شیریں باندھتے

ہیں، صبح کے وقت پھولوں کا کھلنا نہایت خوشگوار ہوتا ہے، ان باتوں سے شاعر کی قوت تخیل نے یہ خیال پیدا کیا:

شیرِ مٹی تبسم ہر غنچہ را میسر  
در شیرِ صبح خندہ گلِ باشکر گزاراشت

یعنی غنچے کے تبسم میں جو شیر مٹی ہے اس کا بیان نہیں ہو سکتا یہ معلوم ہوتا ہے کہ شیر صبح میں خندہ گل نے شکر گھول دیا ہے۔

اس قسم کے سیکڑوں خیالات ہیں جو قوت تخیل نے صرف ایک پھول سے پیدا کیے، اس سے اندازہ کر سکتے ہو کہ قوت تخیل کی موٹنگا فیاں اور دقیقہ آفرینیاں کس حد تک ہیں۔ قوت تخیل کی ان موٹنگا فیوں اور دقیقہ آفرینیوں کے بیان سے خود علامہ کے نکتہ رس ذہن، باریک بینی طبیعت اور شعرِ مٹی کا اندازہ کر و کہ ان کی گل افشانی قلم نے شعرِ بجم کے ورق ورق کو داماں باغبان و کف گل فروش بنا دیا ہے میر انیس کے بقول

ص اک پھول کا مضمون ہو تو سو طرح سے باندھوں

شعری کے عوارض | علامہ کے گھر ہمارے قلم نے محاکات اور تخیل کے بارے میں گونا گوں قسم کی نکتہ طرازیوں کی ہیں لیکن اب ہم شاعری کے عوارض کے متعلق ان کے قلم کی گلاکیوں کی جانب متوجہ ہوتے ہیں۔

تشبیہ و استعارہ | علامہ تشبیہ و استعارہ کو شاعری بلکہ عام زبان آدمی کے خط و حال بتاتے ہیں جن کے بغیر انشا پر دانہ کی جمال قائم نہیں رہ سکتا، فرماتے ہیں کہ اکثر موقعوں پر تشبیہ یا استعارہ سے کلام میں جو وسعت اور زور پیدا ہوتا ہے وہ اور کسی طریقہ سے نہیں پیدا ہو سکتا، مثلاً اگر اس مضمون کو کہ ظلالِ موت پر نہایت کثرت سے آدمی تھکیوں ادا کیا جائے کہ

”وہاں آدیوں کا جھگڑا تھا تو کلام کا دور اور بڑھ جائے گا، اس جملہ کی بلاغت کی توضیح میں جو نکتہ آرائی اور دقیقہ سنجی کی ہے اس سے طبیعت پھر کٹ اٹھتی ہے، فارسی میں اس قسم کے خیال ادا کرنے کا یہ طریقہ بتایا ہے:

بہر قصہ کنعاں کہ بود حسن آباد      بہ جملہ گاہ زلیخا کہ بود یوسف ناز  
ماہ کنعاں کے نقاب کی قسم جو کہ حسن آباد تھا، زلیخا کے خلوت کدہ کی قسم جو کہ یوسف ناز تھا  
ترجمہ ہی علامہ کی شعرنوی کا کم ثبوت نہ تھا مگر اس پر قانع نہ ہو کر وہ اپنی شعرنوی کا کمال  
اس طرح آشکارا کرتے ہیں:-

”پہلے مصرعہ میں حضرت یوسف کے چہرہ کا حسن بیان کرنا تھا اس کو یوں ادا کیا کہ انکا  
نقاب حسن آباد تھا، حسن آباد کے معنی وہ بقی جہاں حسن کی آبادی ہو، گویا حضرت یوسف کا  
نقاب ایکسا بقی ہے جہاں حسن نے سکونت اختیار کی ہے، دوسرے مصرعہ میں یہ مضمون ادا  
کرنا تھا کہ حضرت یوسف کی وجہ سے زلیخا کا خلوت کدہ روشن ہو گیا تھا اس کو یوں ادا  
کیا کہ وہ یوسف ناز ہو گیا تھا، گویا سینکڑوں ہزاروں یوسف بھر گئے تھے۔  
فرماتے ہیں کہ بعض وقت شاعر کوئی غیر معمولی دعویٰ کرتا ہے تو اس کو ممکن الوجود  
ثابت کرنے کے لیے تشبیہ کی ضرورت پڑتی ہے۔

ہر سوز عشق شاہاں را چہ کا داست      کہ سنگ لعل خالی از شہراست  
علامہ کی کیفیت آفریں تشریح ملاحظہ ہو:-

”شاعر کا دعویٰ ہے کہ بادشاہوں میں عشق و محبت کی جلیں نہیں ہوتی، یہ بظاہر ایک  
غلط دعویٰ ہے کیونکہ بادشاہت اور عشق و محبت میں کوئی مخالفت نہیں ہے اس لیے

شاعر اس کو تشبیہ کے ذریعے ثابت کرتا ہے کہ ہر قسم کے پتھر میں شرر جوتے ہیں یعنی ان پر چوٹ پڑے تو چنگاریاں چھڑنے لگتی ہیں لیکن الماس اور لعل میں شرر نہیں ہوتے اور یہ ظاہر ہے کہ پتھر کے اقسام میں الماس گویا بادشاہ ہے :-  
یہ شعر بھی اسی دعویٰ کے ثبوت میں ہے :-

زردِ عشق نہ بیگانہ باشد کہ جائے گنج درویرا نہ باشد

علامہ رتمطراز ہیں کہ کسی نازک اور لطیف چیز یا حالت کا بیان کرنا ہوتا ہے تو الفاظ اور عبارت کام نہیں دیتی اور یہ نظر آتا ہے کہ الفاظ نے اگر ان کو چھوا تو ان کو صدمہ پہنچ جائے گا جس طرح جناب چھونے سے ٹوٹ جاتا ہے، ایسے موقعوں پر شاعر کو تشبیہ سے کام لینا پڑتا ہے، وہ اسی قسم کی لطیف اور نازک صورت کو ڈھونڈھ کر پیدا کرتا ہے اور پیش نظر کر دیتا ہے، مثلاً نظیری کہتا ہے :-

ہمہ شب برب و خسار و گیسو منہم بوسہ گل و نسری و سنبل را صبا در خمیست ہشب

(ترجمہ) میں معشوق کے لب اور خسار اور گیسو کو تمام رات چومتا رہا آج گل و نسری و سنبل کے خم میں ہوا گھسائی

شعری یہ تشریح علامہ جیسا نکھتہ دان شعر و بلاغت ہی کر سکتا ہے، ملاحظہ ہو :-

”لب و رخسار کی نزاکت اداں کا نام اور لطیف بوسہ الفاظ کی برداشت کے قابل نہ تھا

اس لیے شاعر نے اس کو اس حالت سے تشبیہ دی کہ گویا ہلکی ہلکی ہوا پھولوں کو چھو کر

گزر جاتی ہے اور بار بار آکر چھوتی اور محل جاتی ہے :-

تشبیہ ہی کی طرح تمثیل کو بھی شاعری کا ضروری جز بتاتے ہیں، شاعر کو دعویٰ کی دلیل

میں اسے پیش کرنا پڑتا ہے، کبھی کسی چیز کی احمائی یا بڑائی ثابت کرنا یا کسی چیز کی تصویر اور

لے شعر العجم ج ۴، ص ۲۹۵ لے ایضاً۔

ہیئت کھینچنا ہوتا ہے تو اس کے بغیر چارہ نہیں ہوتا بلکہ

جدت ادا | جدت اور لطف ادا بھی شاعری کے عوارض و مستحیات میں ہے، علامہ اسے اس کے لیے سب سے متمم چیز بتاتے ہیں اور کہتے ہیں کہ شاعری، انشا پر داندی، بلاغت تمام چیزوں کی جادوگری اسی جدت ادا پر موقوف ہے، ایک بات سیدھی طرح سے کہی جائے تو ایک معمولی بات ہے، اسی کو اگر جدید انداز اور نئے اسلوب سے ادا کر دیا جائے تو یہ شاعری ہے، ایسی ذوقی چیز کی تعریف کو ناممکن بتاتے ہیں جس کا صحیح ادراک ذوق صحیح سے ہو سکتا ہے، اس کا پسرایہ ہر جگہ الگ ہے اور اس قدر غیر محصور ہے کہ نہ ان سب کا شمار ہو سکتا ہے نہ ان میں کوئی خاص قدر مشترک پیدا کیا جاسکتا ہے، تاہم اس کے مفہوم کو ذہن نشین کرانے کے لیے علامہ نے جو مثالیں پیش کی ہیں، ان میں سے بعض ملاحظہ ہوں:-

ساقی توئی و سادہ دلی میں کہ شیخ شہر باد وری کند کہ ملکے گار شد  
اس کا مطلب یہ بتاتے ہیں کہ معشوق جب ساقی بنا تو فرشتوں یعنی فرشتہ خواہ لوگوں نے بھی شراب پینی شروع کر دی۔ اس مطلب کو یوں ادا کیا ہے کہ معشوق کو غافل کر کے کہتا ہے ”واعظ کی حماقت دیکھتے ہو تم ساقی ہو اور اس کو یقین نہیں آتا کہ فرشتہ نے شراب خوری اختیار کی۔

جدت کے علاوہ علامہ اس طریقہ ادائی میں یہ بلاغت بتاتے ہیں کہ جب کوئی واقعہ واقعہ کی حیثیت سے بیان کیا جاتا ہے تو اس کے صحیح ہونے میں شبہ ہو سکتا ہے اس لیے شاعر اسکو واقعہ کو حیثیت سے نہیں بیان کرتا بلکہ ایک مسلم واقعہ قرار دے کر واعظ کی

حماقت پر تعجب کرتا ہے گویا اس کو خزشتہ کی میخوادی بان کرنی مقصود نہیں نہ اس کے نزدیک یہ کوئی تعجب انگیز واقعہ ہے جو بیان کرنے کے قابل ہو، البتہ واعظ کی حماقت حیرت انگیز ہے کہ اس کو ایسے بدیہی واقعہ کا یقین نہیں آتا۔

علامہ کی شکستہ طرازی اسی پر بس نہیں کرتی لکھتے ہیں کہ شاعر نے خود واعظ کو مخاطب نہیں کیا ورنہ خیال ہوتا کہ شاید یوں ہی واعظ کو چھڑنے کے لیے کہا ہے، معشوق سے خطاب کرنے میں یہ بلاغت بھی ہے کہ اس کی ملک فریبی کی تعریف اس انداز سے کی ہے کہ تعریف مقصود نہیں صرف واعظ کی حماقت پر حیرت کا اظہار ہے بلکہ ایک اور شعر ملاحظہ ہو :-

اے کہ ہمراہ موافق بہ جہاں می طلبی      آں قد باش کہ عنقا سفر باز آید

اگر تم سچا دوست دنیا میں ڈھونڈتے ہو تو اتنا ٹھہر جاؤ کہ عنقا سفر سے واپس آجائے۔ یہ شعر کا سادہ ترجمہ تھا اب علامہ کی شعری موشگافی اور دقیقہ بینی دیکھو فرماتے ہیں یہ ایک پامال مضمون ہے کہ جب کسی چیز کو نایاب کستا چاہتے ہیں تو کہتے ہیں کہ عنقا ہے۔ شعر کا اصلی مطلب اس قدر ہے کہ ہمراہ موافق یعنی سچا دوست ملنا محال اور عنقا ہے، اس کو یوں کستا ہے کہ اگر تم کو سچے دوست کی تلاش ہے تو اتنا ٹھہر جاؤ کہ عنقا جو سفر میں گیا ہے وہ واپس آجائے یعنی نہ عنقا واپس آسکتا ہے نہ سچا دوست مل سکتا ہے، اس میں بلاغت کا یہ پہلو ہے کہ پچھلا امید دلائی ہے جس سے ظاہر ہوتا ہے کہ سچا دوست مل سکتا ہے البتہ ذرا انتظار کرنا پڑے گا پھر جس بات پر محمول کیا ہے وہ بھی بظاہر ناممکن نہیں کیونکہ کسی کا سفر سے واپس آجانا کوئی ناممکن بات نہیں۔ اس



حالت کے بعد جب ناامیدی طاری ہوتی ہے تو ناامیدی کا اثر زیادہ سخت اور رنج و ہمتا ہے گویا یہ دکھانا ہے کہ سچے دوست کی تلاش میں امید بھی ہوگی تو اسی قسم کی ہوگی کہ خاتمہ ناکامی پر چھوٹے

شاعری کی ان لطافتوں ادب و بلاغت کے نکتوں اور جدت ادا کی دلغریوں کے لیے دنیا ہمیشہ علامہ شبلی کے نزدیک قلم کی مرہون منت رہے گی۔ جدت ادا ہی کو انھوں نے بدیع الاسلوبی کا نام بھی دیا ہے اور اس کے معنی یہ بتائے ہیں کہ کسی خیال کو جدید اور اعجاز پر زرا پیرایہ میں ادا کرنا، بہت سے اہل فن کے نزدیک اسی کا نام شاعری ہے، فارسی اس وصف میں علامہ ممتاز ہے، علامہ نے متعدد اشعار پیش کر کے اس کی حقیقت ذہن نشین کرائی ہے، ایک مثال ملاحظہ ہو:

اسے برہمن چہ زنی طعنہ کہ دو مجہد ما      سب تو نیست کہ آں غیرت زنا تو نیست

علامہ فرماتے ہیں کہ کہنا یہ تھا کہ زاهد و عابد اس قدر ریاکار ہیں کہ ان کی تسبیح زنا سے بھی بدتر ہے، اس مضمون کا پیرایہ اس قدر بدل دیا ہے کہ ظاہر میں اس کی طرف خیال بھی نہیں جاتا، شعر کا ظاہری ماحصل یہ ہے کہ برہمن طعنہ دے رہا ہے کہ اسلام ہندوؤں کے مذہب کی برابری نہیں کر سکتا، شاعر جو مسلمان ہے جواب دیتا ہے کہ یہ طعنہ بیجا ہے، ہماری عبادت گاہ میں تو جتنی تسبیحیں ہیں ایسی ہیں کہ زنا کو ان پر رشک آتا ہے۔

اس میں بلاغت یہ ہے کہ یہ بات اگر مسلمانوں سے کہی جاتی تو برا مانتے اس لیے برہمن سے کہا ہے اور وہ بھی اس پیرایہ میں کہ اسلام کی توہین پیش نظر نہیں۔

اب ہم ان اشعار کو نقل کرتے ہیں جن کا ترجمہ 'ترجمانی یا تشریح علامہ کے خاصہ تذکرہ' کا یہی منت ہے، اس سے ان کی شمعوی کی خوبی اچھی طرح آشکارا ہو جائے گی، ان کے حسن انتخاب کا پتہ بھی چلے گا اور یہ بھی معلوم ہو گا کہ علامہ کے ترجمہ و تشریح سے شعر کس بلندی پر پہنچ گیا ہے، اس کی متعدد قسمیں ہیں، بعض کے صرف ترجمہ پر اکتفا کیا ہے لیکن وہ بھی بہت معنی خیز ہے، بعض کے الفاظ کی وضاحت کی ہے، کہیں کسی خاص لفظ کے بارے میں بتا رہا ہے کہ اس کی وجہ سے شعر جادو ہو گیا ہے، کہیں بلاغت کے نکتے واضح کیے ہیں، کہیں جدت ادا کا کمال دکھایا ہے، کس تشبیہ و استعارہ کی خوبی کا ذکر ہے، کبھی لطافت کو نمایاں کیا ہے، کبھی کسی اور کرشمہ کا تذکرہ ہے، غرض ایسے ایسے پہلو اور گوشے زیر بحث آئے ہیں جن تک عام ذہنوں کی رسائی نہیں ہو سکتی۔ پہلے چند اشعار کا ترجمہ دیکھئے۔

غزلیدہ اور عشقیہ شاعری کے بیان میں اردو کی کے یہ اشعار نقل کیے ہیں:-

دشوار نمائی رخ و دشوار دہی بوس      آساں بُرائی دل و آساں بہری جاں  
تو مشکل سے چہرہ دکھاتا ہے اور مشکل سے بوسہ دیتا ہے لیکن دل اور جان نہایت آسانی سے ادا لیتا ہے۔  
بہرہ نگس تو آبِ جادوئے بائبل      کشادہ غنیمت تو بابِ معجز عیسے  
تیری آنکھوں نے بائبل کے جادو کی آبر و دکھادی، تیرے دہن نے معجزہ عیسوی کا دروازہ کھول دیا  
دقیقی کے دو شعر بھی ملاحظہ ہوں:-

دقیقی چار خصلت برگزیدہ است      یہ گیتی از ہمہ خوبی و زشتی

دقیقی نے دنیا کی تمام بری بھلی چیزوں میں سے چار چیزیں چن لی ہیں۔

لب یا قوت رنگ و نالہ جنگ      سے خوں رنگ و کیش زرد ہشتی

یا قوت جیسے ہونٹ، چگ کی آواز، شراب گلگوں اور زردشت کا مذہب،  
 علم شریعت کے اسرار و باب باطن کے ساتھ مخصوص ہیں خواجہ حافظ فرماتے ہیں:-  
 شرح مجوہہ گلی مرغ سحر می داند و بس کہ نہ ہر کو دوتے خواند معانی دانست  
 بھول کے نکات صریح بلبل جان سکتی ہے، یہ نہیں ہے کہ جس نے ایک آدھ ورق پڑھ لیا وہ معانی سے واقف ہو گیا  
 سالما دل طلب جام جم از مای کرد آنچه خود داشت از بیگانه تمنای کرد  
 دل مجھ سے ہر سوں جام جم مانگا کیا، جو چیز اس کے پاس تھی، بیگانہ سے مانگتا تھا۔

دیدمش خرم و خداں قدح باوہ بدست داند راں آئینہ صد گو نہ تماشای کرد  
 میں نے عادت کو دیکھا ہنس رہا تھا، اس کے ہاتھ میں جام شراب تھا اور وہ اس میں طرح طرح کے چہرے دیکھتا تھا  
 گفتم ایں جام جہاں ہیں بتو کے داد حکیم گفت آں روز کہ ایں گنبد مینامی کرد  
 میں نے اس سے پوچھا کہ یہ جام جہاں حکیم نے تم کو کس دی عنایت کیا تھا، یوں اس کو آسان بنا رہا تھا  
 باخرابات نشیناں زکرامات طاف ہر سخن جائے دہر نکتہ مکانے دارد  
 جو لوگ شراب خانہ میں رہتے ہیں ان کے سامنے کرامات کی شے نہیں بگھارنی چاہیے ہر بات کا الگ  
 موقع ہوتا ہے اور وہ وہیں مناسب ہوتی ہے جیسے

فردوسی کے شاہنامہ کے بعض اشعار کا ترجمہ ملاحظہ ہو:-

چنین است رستم سراے فریب	گئے برفراز و گئے بر نشیب
فریب دینے والی دنیا کا یہی طریقہ ہے	کبھی بلند ہے کبھی پست
چنین بود تا بود گرہاں سپہر	گئے جنگ نہ ہر است و گئے نوش مہر
جب سے آسمان ہے یوں ہی ہوتا آیا ہے	لڑائی کبھی زہر ہے اور کبھی شہد

یہ اشعار بہت کم کے خاقان کو شکست دینے کے وقت اسے کامیابی پر اتارنے سے روکنے کے لیے کہے گئے تھے، آگے جو اشعار آ رہے ہیں وہ کینخسرو کے افراسیاب کے مقابلہ میں فوجیں روانہ کرنے کے وقت کے ہیں جن میں دشمن کے ملک میں برسرِ مقابلہ نہ آنے والوں کو کسی قسم کے گزند نہ پہنچانے کی تاکید کی گئی ہے۔

نیا زرد باید کسے را براه چنیں است آئین در رسم کلاه

راستے میں کسی کو ستانا نہیں چاہیے، حکومت کا یہی دستور ہے۔

نباید کہ بردے وزد باد سرد کوشید جز با کسے ہم نبرد  
ان کو کسی قسم کی تکلیف نہیں پہنچی چاہیے لڑنے والوں کے سوا کسی سے نہ لڑنا

حضرت سعد بن وقاص نے یزدگرد کو دعوت اسلام کا خط بھیجا تو اس کی رگ بخت پھٹک اٹھی اور آپ سے ہا ہر ہو کر کہا:-

ز شیر شتر خوردن دسو سمار عرب را بجائے رسیدست کار  
ادب کا گوشت اور گوہ کھاتے کھاتے اب عرب کو یہ دن لگے کہ  
کہ تخت کیان را کنند آرد تفر بر تو اسے چرخ گرداں تفر

کیا نی تخت کی ہوس ہے۔ اور آسان تجھ پر لغ ہے اور پھر تع ہے۔

ان چند مثالوں سے ترجمہ کی خوبی، دلائل و برسی اور لطافت کا اندازہ کیجئے، یہ سلا

شگفتگی، روانی، صفائی، بے تکلفی اور برجستگی کا نمونہ بھی ہیں جن سے فارسی شاعری پر علامہ کی دسترس اور شعری میں کمال کا پتہ چلتا ہے۔

زبان کی خصوصیات | زبان اور بلاغت کا یہ خاص اور اہم نکتہ ہے کہ اکثر چیزوں کے مختلف

انواع ہوتے ہیں اور ہر نوع میں الگ الگ خصوصیت ہوتی ہے مثلاً آواز ایک عام چیز ہے، اس کی مختلف نوعیتیں ہیں پست، بلند، شیریں، کرخت، سرلی وغیرہ، دوتی چیزوں میں یہ فرق اور نازک ہوتا ہے مثلاً معشوق کی ادا ایک عام چیز ہے لیکن الگ الگ خصوصیتوں کی بنا پر ان کے جدا جدا نام ہیں یعنی ناز، عشوہ، غمزہ، شوخی، بیباکی، معشوق کی ان خاص خاص اداؤں کے لیے بہت سے الفاظ پیدا ہوئے مثلاً عشوہ، ناز، ادا، غمزہ، کم نگاہی۔ لیکن ایران کے شاعر کو اس پر بھی تسلی نہیں، اس کی نکتہ میں عاشقانہ نگاہوں کو اور بھی بہت سی ادائیں نظر آتی جن کے لیے الفاظ نہیں ملتا اس لیے فغانی کہتا ہے: خوبی ہیں کرشمہ و ناز و خرام نیست بیا و شیوہ ہاست بتاں را کہ نام نیست

مناسب لفظ استعمال | جو زبانیں وسیع اور لطیف ہیں ان میں ان دقیق فرقوں کی بنا پر ہر چیز کے الگ الگ الفاظ پیدا ہو جاتے ہیں، اب جب کسی چیز کی عیادت مقصود ہو تو ٹھیک وہی الفاظ استعمال کرنے چاہئیں جو ان خصوصیات پر دلالت کرتے ہیں۔

علامہ فرماتے ہیں میرا طالب علمی کا زمانہ تھا کہ ایک دن ایک صحبت میں کسی نے کلیم کا یہ شعر پڑھا:-

سر بہ بتاں چو دہر جلوهٔ ینغائی را      اول از سر و کند جامۂ رعنائی را  
والد مرحوم بھی تشریف رکھتے تھے میں نے کہا کہ کپڑا اتارنے کو جامہ کشیدن بھی کہتے ہیں، اس لیے شاعر اگر کند کے بجائے کشد کہتا تو زیادہ فصیح ہوتا جامہ کشدن کو صحیح ہے لیکن فصیح نہیں، سب چپ ہو گئے، والد مرحوم نے ذرا سوچ کر کہا نہیں یہی لفظ کشد شعر کی جان ہے، شعر کا مطلب یہ ہے کہ معشوق باغ میں جب غارتگر کی شان دکھاتا

ہے تو پہلے سرود کی رخی کا لباس اتار لیتا ہے، لباس اتارنے کے دو معنی ہیں، ایک یہ کہ مثلاً کوئی شخص گرمی وغیرہ کی وجہ سے کپڑا اتار کر رکھ دے یا اس کا ٹوکرا اتار لے، دوسرے یہ کہ سزا کے طور پر کسی کے کپڑے اتار دیے جا رہے ہیں یا پنجو ایسے جائیں فارسی میں ان کے لیے دو مختلف لفظ ہیں جامہ کشیدن اور جامہ کندن، چونکہ یہاں مقصود یہ ہے کہ معشوق دولت کے طور پر سرود کا کپڑا اتار لیتا ہے اس لیے یہاں جامہ کندن کا لفظ جامہ کشیدن سے زیادہ موزوں ہے، تمام حاضرین نے اس توجیہ کی بے ساختہ تحسین کی ہے

علی قلی کا شعر ہے :-

بگذشت ز پیش من و غیرش بہ حکایت      پیچید کہ ہرگز توماند بہ قفا دید  
شعر کا مطلب یہ بتاتے ہیں کہ معشوق سامنے سے جا رہا تھا، رقیب بھی ساتھ تھا، اس نے اس طرح اس کو باتوں میں لگا لیا کہ معشوق مڑ کر پیچھے نہ دیکھ سکا اور نہ شاید میری طرف بھی اس کی نگاہ پڑ جاتی، پیچید کے لفظ سے واقعہ کی صورت جس طرح ذہن میں آ جاتی ہے اور کسی لفظ سے نہیں آ سکتی ہے

سکندر نے دارا کو برابری کے دعویٰ سے خط لکھا، دارا کو سخت رنج اور حیرت ہوئی، نظامی لکھتے ہیں :-

بمندی و گشت انداں زہن خند      کہ افسوس ہر کار چرخ بلند  
فلک میں چہ ظلم آشکارا کند      کہ اسکندر آہنگ دارا کند  
علامہ دمطرانہ ہیں :-

”جب کوئی کینہ شخص کسی معزز آدمی سے برابری کا دعویٰ کرتا ہے تو بعض وقت

اس کو خصہ میں نہیں آجاتی ہے، یہ نہیں رہی، خصہ اور عبرت کا گویا مجموعہ ہوتی ہے،

غالباً میں اس نہیں کہ نہ ہر خند کھتے ہیں، دارا پر سکندر کے خط سے جو حالت طاری

ہوئی وہ ہر خند کے لفظ کے سوا اور کسی طریقہ سے اس کی تصویر نہیں کھینچ سکتی تھی۔

ہر زبان میں مترادف الفاظ ملتے ہیں جو ایک ہی معنی پر دلالت کرتے ہیں لیکن جب غور سے دیکھا جائے  
تو ان الفاظ میں باہم فرق ہوتا ہے ہر لفظ کے مفہم اور معنی میں کوئی ایسی خصوصیت ہوتی ہے جو دوسرے میں ملتی  
نہیں۔

شاعر کی نکتہ دانی یہ ہے کہ جس مضمون کے ادا کرنے کے لیے خاص جو لفظ موزوں اور موثر ہے

وہ استعمال کرے ورنہ شعر میں وہ اثر نہ پیدا ہوگا مثلاً فیضی کہتا ہے۔

بانگِ قلم دریں شب تار      بس معنی خفہ کر د بیدار

بانگِ خاص اس آواز کو کہتے ہیں جس میں بلندی اور خمات ہو جو جگانے کے لیے موزوں ہو

بانگ اور آواز اور صریح معنی ہیں اس لیے بانگِ قلم کے بجائے آوازِ قلم اور صریح قلم بھی کہہ سکتے  
ہیں لیکن اس موقع کے لیے صریح بانگ موزوں ہے۔

قلم کو فارسی میں خامہ اور ملک بھی کہتے ہیں لیکن قلم کے لفظ میں جو خمات اور رعب ہے

اور لفظوں میں نہیں جھٹک کے میمنے مل کر اس خمات کو اور بڑھا دیا ہے بانگ اور قلم کی ترکیب  
نے لفظ کو زیادہ پُر وزن کر دیا ہے۔

تاکس کو تیرہ اور تار یک بھی کہتے ہیں لیکن اس مصرع میں حسن صوت کے لحاظ سے تار یک ہر دوں ہے۔

لبس کے ہم معنی بہت سے الفاظ ہیں مثلاً بیاڑ لختے بخیلے وغیرہ لیکن بس کے لفظ میں

کثرت کی جو توسیع ہے اور لفظوں میں نہیں ہے۔

ان تمام باتوں پر غور کر دو تب یہ کہہ محل ہوگا کہ اس شعر میں جو اثر ہے اس کا سبب یہ ہے کہ

مضمون کی ایک ایک خصوصیت ظاہر کر نیکی لیے ہر الفاظ اور کار تھے اور جگہ بغیر وہ خصوصیت ادا نہیں  
ہو سکتی تھی سب شاعر نے جمع کر دیے اور ان باتوں کے ساتھ اصل مضمون میں اصلیت اور طرزِ ادب میں جد  
الاندہ رت پیدا کی ہے۔

## روضات شاہی اور اس کا مصنف

اذ جناب سید خضر نوشاہی، کراچی

پاکستان ہسٹریکل سوسائٹی کراچی کا جو ذخیرہ کتب و مخطوطات، ہمدردیونیورسٹی لائبریری "بیت الحکمتہ" کراچی میں منتقل ہوا ہے، اس میں ایک قلمی نسخہ "روضات شاہی" کے نام سے موجود ہے۔ اس مخطوطے کے مطالعے سے کئی اہم پہلو سامنے آئے ہیں جو اہل تحقیق کی دلچسپی کا باعث ہو سکتے ہیں۔

ماہنامہ "معارف" اظہارِ کلمہ (ہند) بابت ماہ مئی ۱۹۹۳ء میں برادر عزیز جناب عارف نوشاہی صاحب کا ایک مضمون بعنوان "گیارہویں صدی ہجری کا ایک گمنام مصنف محمد بن جلال شاہی رضوی" شائع ہوا ہے، جس میں انھوں نے مصنف کی چار کتابوں کا تعارف کر دیا ہے اور مصنف کے بارے میں لکھا ہے کہ "خود ان کے بارے میں کچھ زیادہ معلوم نہیں ہے۔ چنانچہ روضات شاہی کے حوالے سے چند اہم گوشے واضح کیے جاتے ہیں۔

الف۔ مصنف کا پورا نام "محمد جعفر بن سید جلال الدین محمد مقصود عالم شاہی رضوی" ہے۔

ب۔ روضات شاہی بھی اسی مصنف کی اہم تصنیف ہے۔

ج۔ احمد آباد و گجرات (ہند) کے مشہور عالم شاہی خاندان سے نہ صرف انہیں

حقیقت تھی بلکہ وہ اس خاندان سے نسبی تعلق بھی رکھتے تھے۔

لہذا روضات شاہی کے حوالے سے ہم پہلے مصنف کا تفصیلی تعارف کرتے



اور پھر ان کی اس تصنیف کے بارے میں گفتگو کریں گے، تاکہ یہ نگام مصنف واضح طور پر پہچاناجاسکے۔

روضات شاہی کا مصنف | روضات شاہی کے مقدمہ میں مصنف نے اپنا نام اس طرح لکھا ہے ”محمد جعفری سید جلال الدین محمد مقصود عالم شاہی رضوی کا ان اللہ تعالیٰ عطا فرمایا“۔  
تذکرہ علمائے ہند نے پورا نام یوں لکھا ہے ”سید محمد جعفریہ عالم احمد آبادی گجراتی“۔

یہ ۱۲ شعبان ۱۲۳۰ھ / ۱۶۱۳ء کو پیدا ہوئے۔ اپنے والد محمد گوانس کے مرید و خلیفہ تھے۔ علوم ظاہر و باطنی میں کمال رکھتے تھے، خصوصاً حدیث و تفسیر میں اپنے معاصرین میں ممتاز تھے۔ تذکرہ علمائے ہند میں لکھا ہے کہ ان سے بہت سی تعنیفات یادگار ہیں جن میں ایک ”روضات شاہی“ ہے جو چوبیس جلدوں پر مشتمل ہے۔ ۹ ذی الحجہ ۱۰۸۵ھ / ۱۶۷۴ء کو رحلت فرمائی اور احمد آباد میں اپنے والد کے پہلو میں دفن ہوئے۔

شجرہ نسب مصنف | روضات شاہی کے آغاز سے قبل دو صفحات پر مصنف نے اپنا شجرہ نسب بڑے عجیب انداز میں نقل کیا ہے، ہر نام سے قبل اسمائے الٰہی میں سے ایک نام لکھا ہے، دوسری سطر میں سورہ قرآن کا نام اور اس کے ساتھ بطور حوالہ کسی تفسیر کا نام لکھا ہے اور تیسری سطر میں بزرگ کا نام تحریر کیا ہے، طوالت کے خون سے اسے قلم انداز کیا جاتا ہے۔ اصل نسخہ میں اسے دیکھا جاسکتا ہے۔

مصنف کے باپ اور دادا کے مختصر حالات | والد :- ان کے والد سید جلال الدین مقصود عالم شب شنبہ ۱۵ جمادی الثانی ۱۰۰۳ھ / ۱۵۹۴ء کو پیدا ہوئے ”وارث رسول“ سے ان کی تاریخ ولادت نکالی گئی ہے۔ اپنے والد کے مرید و خلیفہ تھے۔ شاہجہاں بادشاہ کے عہد شاہی میں منصب شش ہزاری پر فائز تھے۔ ۸ ربیع الثانی ۱۰۵۹ھ /

۱۶۴۹ء کو لاہور میں انتقال فرمایا۔ جد خاکی احمد آباد گجرات دہندے جایا گیا اود انہیں باپ کے مقبرہ میں دفن کیا گیا یہ مصنف نے اپنے والد کو مجدد الف ثانی قرار دیا ہے

ہاں ۱۔ مصنف کے دادا حضرت سید محمد مقبول عالم بن سید جلال الدین ابو محمد ماہ عالم گجرات دکن کے شیخ اود صوفی تھے۔ ۴۱۲ رجب المرجب ۹۹۹ھ/۱۵۸۱ء کو پیدا ہوئے، صوری و منہوی کمالات کے جامع اود ظاہری و باطنی علوم کے عالم تھے۔ اپنے والد سے خلافت پائی۔ کئی کتابوں کے مصنف تھے، جن میں ”جہات شاہی“ وہ معروف کتاب ہے جس سے صاحب روضات شاہی نے خاصا استفادہ کیا ہے۔ انکا انتقال ۱۲ رجب ۴۵۰ھ/۱۶۳۵ء کو ہوا۔ مزار احمد آباد میں ہے

مصنف کی اولاد | بیٹا ۱۔ تذکرہ علمائے ہند میں ایک بیٹے کا ذکر ملتا ہے۔ جنکا نام سید محمد ابوالجود محبوب عالم تھا۔ ان کی ولادت ۲ ربیع الاول ۱۰۴۰ھ/۱۶۳۰ء میں ہوئی۔ باپ کی طرح کئی کتابوں کے مصنف تھے۔ دو تفاسیر و ایک فارسی میں بروایت اہل بیت اور دوسری عربی میں جلالین کے انداز میں ہے۔ حدیث میں ”زینۃ النکاح فی شرح مشکوٰۃ“ ان کی یادگار ہے۔ ۱۹ جمادی الآخر ۱۱۱۱ھ/۱۶۹۹ء کو فوت ہوئے۔ مزار احمد آباد میں ہے

پوتا ۱۔ صاحب روضات شاہی کے پوتے کا ذکر بھی تذکرہ علمائے ہند میں موجود ہے، ان کا نام سید جلال الدین حمید عالم بن سید محمد ابوالجود محبوب عالم تھا۔ یہ جمادی الاول ۱۰۶۲ھ/۱۶۵۲ء کو پیدا ہوئے۔ علم ظاہر و باطن اپنے والد سے حاصل کر کے درجہ کمال کو پہنچے۔ تعبیر خواب میں ”رسالہ مرآۃ الرؤیا“ اود اعمال و اشغال میں ”رسالہ مفتاح الحاجات“

ان سے یاد نگار ہیں۔ ۲۰ ذی الحجہ ۱۴۱۱ھ / ۳-۲۰۷۰ء کو انتقال فرمایا، احمد آباد گجرات میں ان کا دفن ہے بلکہ

سلسلہ روایت حدیث | سید محمد جعفر بدر عالم حدیث کے زبردست عالم تھے۔ انھوں نے روضات شاہی میں سولہ محدثی کے احوال قلم بند کیے ہیں۔ ہر ایک محدث کے حالات کے بعد اس محدث سے اپنے سلسلہ روایت کی سند بیان کی ہے۔ تمام محدثی سے مصنف نے مختلف طریقوں سے اپنی سند روایت کو ملایا ہے۔ قاضی عیاض تک اپنی سند روایت کے دو طریقے بتائے ہیں لیکن یہ سب چیزیں عام قارئین کی دلچسپی کی نہیں ہیں۔ اس لیے ان کو قلم انداز کیا جاتا ہے۔

تصانیف | اب تک کی معلومات کے مطابق سید محمد جعفر بن سید جلال الدین شاہی رضوی کی مندرجہ ذیل پانچ تصانیف ہمارے علم میں آئی ہیں۔

۱۔ چہل حکایت ۲۰۔ دین المریدین، ۳۔ سوال و جواب، ۴۔ احصار الملاسما،

۵۔ روضات شاہی۔

اول الذکر چار کتابوں کا تعارف تو پروردگار سید عارف نے شاہی نے ماہنامہ معارف اعظم گڑھ (ہند) بابت ماہ مئی ۱۹۹۳ء میں کرا دیا ہے۔ پانچویں تصنیف کی تفصیل ملاحظہ ہو۔

روضات شاہی | ہماری معلومات کے مطابق روضات شاہی کا یہ واحد نسخہ ہے جو

ہمدرد لائبریری، بیت الحکمت، کراچی میں محفوظ ہے، یہ نسخہ اس لحاظ سے بھی اہم ہے کہ بخط مولف ہے، نہایت عمدہ خط نسخ میں کتابت شدہ ہے۔ تاریخ کتابت و تالیف ۲۸ ذی الحجہ ۱۰۷۷ھ ہے۔ عنوانات سرخ روشنائی سے لکھے گئے ہیں۔ ۲۲۵ ورق

ہیں۔ ہر صفحہ پر ۱۹ سطری ہیں۔ سائز اوراق: ۲۴ x ۱۶ س م سائز متن ۱۸ x ۱۰ س م نسخہ کے آغاز میں فرست تھی جس کا صرف ایک صفحہ اب کتاب کے ساتھ ہے تاہم فرست مضامین دیباچہ میں بھی ہے، اس لیے نسخہ مکمل ہے۔ محتویات بیان کرنے سے قبل یہاں اس نسخہ کا آغاز و اختتام نقل کیا جاتا ہے۔

آغاز :- ” بسم اللہ الرحمن الرحیم ، الحمد للہ خالق العباد ،  
وسا لم المہماد ، و مسیل الوہاد ، و مخصب النجاد ، لیس الاولیۃ ابتداء  
و لا الاخریۃ انقضاء ، هو الاول لم یزل ، و الباقی بلا اجل ، احمد کا علی  
عظیم احسانہ و نیر برہانہ ... ( ۸ صفحات کے عربی خطیہ کے بعد ) ...  
اما بعد میگوید خانزاد اہل بیت نبوی خردم حدیث مصطفوی  
محمد جعفر بن سید جلال الدین محمد مقصود عالم شاہی رضوی کا اللہ  
تعالیٰ لہما و لا ولادہما کما کان لا بائعما و اجدادہما ین مجموعہ ایست  
مسی بہ روضات شاہی در بیان احوال خاتمہ المحبوبین و اسرار اتم  
حضرت مقدسہ سید عالم صلی اللہ علیہ وسلم ، مولانا سید محمد بن عبد اللہ  
الملقب بہ شاہ عالم من عند اللہ ادام اللہ تعالیٰ جلالہ ، مشتمل بر مقدمات  
و پنج سروضہ و خاتمہ “

اختتام :- ” فرغ من کتاب مولفہ اقل العبد الالعیہ کلید  
العتیۃ العلیہ الشاہیہ خردم الحدیث المصطفوی مملوک اہل البیت  
النبوی محمد جعفر ابن السید جلال الدین محمد مقصود عالم الشاہی  
الرضوی کا اللہ تعالیٰ لہما و لمن احبہما و احبہما و ہذا الکتاب من الکتاب

الاربعة والعشرين من الروضات الشافعية المسمى بكتاب الدين المبين  
 فی شرح اصول الحديث وبيان احوال المشافعية من المحدثين ويتلو  
 فی السفر الثاني الكتاب الثاني وهو المسمى بكتاب المعجزات والآيات البينات  
 و... فراغ من كتابة هذا السفر ضحوة يوم الاحد السادس والعشرين  
 من ذی الحجة من سنة ۱۰۷۷ و آخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمين  
 والصلاة والسلام والبركة والرحمة والتحنن على سيد العالمين محمد  
 وآله واصحابه وامن واجبه واحبابه واوليائه امته وسائر خضر به و  
 عترته سيما شاه عالم ومقصود عالم كان الله تعالى لهما ولاولادهما  
 كما كان لا بائهما واجدا دهما - آمين -

محررات | مصنف نے دیباچہ میں لکھا ہے کہ یہ کتاب ایک مقدمہ، پانچ ”روضہ“  
 اور خاتمہ پر مشتمل ہے اور مقدمہ و پانچ روضہ و خاتمہ کی تفصیلات بتانے کے بعد  
 لکھا ہے کہ چونکہ یہ کتاب اپنے فوائد کثیرہ کے باعث کثیر الجمع ہو گئی تھی لہذا اسے  
 چوبیس جلدوں میں تقسیم کر دیا گیا۔ ہر جلد کا علمدہ خطبہ اور جداگانہ مضمون ہونے  
 کے باعث ہر جلد خود ایک مستقل کتاب کی حیثیت اختیار کر گئی ہے اور پھر ان چوبیس  
 کتابوں کے نام تحریر کیے ہیں۔ پیش نظر کتاب روضات شاہی کی صرن پہلی کتاب  
 (جلد ہے۔

مصنف نے اپنے دیباچہ میں کتاب کے مشمولات اور مندرجات کا ذکر  
 اس طرح کیا ہے۔

مقدمہ :- درآن چار فصل است۔

- ۱- در بیان معجزات حضرت مقدمہ سید عالم صلی اللہ تعالیٰ علیہ وآلہ وسلم
- ۲- در بیان آیات و احادیث کہ در فضیلت اصحاب ہدایت آب علیہم رضوان اللہ  
الرباب وارہ المستنار

۳- در بیان آیات و احادیث کہ در فضیلت اہل بیت داود است۔

۴- در بیان احوال آبائے کرام حضرت شاہیہ علیہم التمجیہ۔  
پنج سوضہ :-

- ۱- در احوال پیش از ولادت با سعادت حضرت شاہیہ ادام اللہ تعالیٰ جلالہ۔
  - ۲- در بیان احوال بعد از ولادت تا بلوغ۔
  - ۳- در احوال بعد از بلوغ تا وصال حضرت قطبیہ ادام اللہ تعالیٰ جلالہ۔
  - ۴- بعد از وصال حضرت قطبیہ تا وصال حضرت شاہیہ ادام اللہ تعالیٰ جلالہ۔
  - ۵- در احوال بعد از وصال آن محبوب ذی الجلال تا ہنگام تالیف این مجموعہ جمیل۔
- خاتمہ :- و آن مثل است برستہ فصل

۱- در بیان تفصیل اولاد امجاد حضرت شاہیہ ادام اللہ تعالیٰ جلالہ۔

۲- در احوال خلفاء حضرت شاہیہ ادام اللہ تعالیٰ جلالہ۔

۳- در احوال خدام حضرت شاہیہ ادام اللہ تعالیٰ جلالہ۔

۲۴ جلدوں (کتابوں) کے نام | ۱- کتاب الدین المبین فی شرح اصول

الحدیث و بیان احوال المشاہرین المحدثین و درین کتاب ذکر حضرت  
امام اہل حدیث و فقہ امام اعظم رحمہ اللہ تعالیٰ، ذکر طبقات علمائے حنفیہ نیز آردہ شد۔

۲- کتاب المعجزات والآیات البینات۔

٣٣- کتاب التفسیر الحدیثم النظیر-

٣٤- کتاب المستطاب فی بیان مناقب الاصحاب علیهم رضوان الله

الوهاب-

٥- کتاب الفطرة فی مناقب... علیهم المغفرة

٤- کتاب لطف الرب فی المناقب واحوال سید العرب کرم الله تعالی

وجعه الوجیه-

٤- کتاب التوامین (١٠) فی فضل السنین رضی الله تعالی عنهما-

٨- کتاب الاغاثة لطالبی احوال الائمة الثلاثة رضی الله تعالی عنهم

٩- کتاب احوال سادات الائمة الستة الباقية من الائمة رضي الله

تعالی عنهم-

١٠- کتاب مواصلة العشرة فی احوال العشرة السادات الاوصياء الذین

در تواسیل الانبیاء صلی الله تعالی علیه وعلى آله وعلى سائر الانبیاء وسلم-

١١- کتاب الخطاب المستطاب فی احوال الاربعة من الاقطاب علیهم رضوان الله الوصاء

١٢- کتاب لصلوة والسلام على سید الانام صلی الله تعالی علیه وآله وسلم-

١٣- کتاب السعادة فی بیان ما قبل الولادة-

١٣- کتاب السبورغ فی احوال الولادة وما بعد بها الى النبلوغ-

١٥- نعم الکتاب فی احوال الشباب-

١٤- کتاب استنارة الخوخة بطلوع شمس الشیوخة-

١٤- کتاب عبور اللیب علی جسر ایصال الحبیب الی الحبیب-

١٨- کتاب الاس شاد الی بیان احوال الاولاد الامجاد-

- ۱۹۔ کتاب الاحتماء الی احوال الخلفاء العظماء۔  
 ۲۰۔ کتاب فہرست المخادیم۔  
 ۲۱۔ کتاب مجمع الفوائد و مجمع العوائد۔  
 ۲۲۔ کتاب تحقیقات نجباء و تدقیقات نقباء۔  
 ۲۳۔ کتاب مجمع الکلمات القدسیہ و مجموعۃ الفیوضات النندیہ۔  
 ۲۴۔ کتاب جلیس نفیس.... و انیس سلیس<sup>۳</sup>۔
- روضات شاہی کے مآخذ | مصنف نے تو دیباچہ میں اپنے مآخذ کا ذکر نہیں کیا۔ تاہم متن میں موقع حوالے دیے گئے ہیں۔ صحاح ستہ کے علاوہ جن کتابوں کے نام بطور مآخذ ملتے ہیں وہ یہ ہیں۔ مرتقا الصعود الی سنن ابی داؤد۔ مرطام امام مالک، کتاب الملاحم، البواقیت والجواہر فی بیان اعتقاد الاکابر، سنن وال الترح و شرح منظومہ ابن فرح، فتوحات مکیہ، جماعت شاہی تفسیر کشف تفسیر کبیر رازی، کتاب الفوائد، طبقات الفقہاء و الجواہر المزیئہ فی طبقات الحنفیہ وغیرہ۔

### حواشی

- ۱۔ ماہنامہ معارف اعظم گڑھ بابت ماہ مئی ۱۹۳۳ء، ص ۳۳۹۔ روضات شاہی (قلمی)، ورق ۶ الف (مخزنہ بیت الحکمت، بہار دلائبریری، کراچی) ۳۷ دیکھیے اسی مضمون میں مصنف کا شجرہ نسب ۳۷ روضات شاہی (قلمی)، ورق ۶ الف ۳۷ رحمان علی، مولوی تذکرہ علمائے ہند، مطبوعہ مطبع فولکشور، لکھنؤ ۱۹۱۱، بار دوم، ص ۲۱۲۔  
 ۲۔ ایضاً ۳۷ ایضاً ص ۲۱۶۔ روضات شاہی (قلمی)، ورق ۱۹ الف سطر ۱۵۔ تذکرہ علمائے ہند مذکور، ص ۲۱۶ ایضاً ص ۲۱۵۔ ایضاً ص ۲۲۔ روضات شاہی (قلمی)، ورق ۲۲ ب (خود مصنف کے الفاظ، نقل بلفظ)، ۳۷ ایضاً ورق ۲۲ الف ۳۷ ایضاً ورق ۶ ب تا ۷ الف بلفظ۔



## استنبول کے کتب خانوں میں البیرونی کے مخطوطات

از پروفیسر ڈاکٹر محمد صابر خاں، کلکتہ

ستمبر ۱۹۵۹ء میں میں نے آتاترک پھر مرکزی کی دعوت پر ایک بین الاقوامی سیمینار میں مقالہ پیش کرنے کے لیے انقرہ (ترکی) کا سفر کیا تھا۔ استنبول کے کتب خانوں کے بارے میں کافی سن چکا تھا اس لیے میں نے انقرہ سے استنبول کا سفر کیا اور وہاں دس روز قیام کیا۔ استنبول میں بے شمار کتب خانے ہیں۔ اس کے ڈائریکٹر جناب معمر الکر نے مجھے بتایا کہ صرف سلیمانیہ کتب خانے میں ایک لاکھ عربی فارسی اور ترکی مخطوطات ہیں۔ چونکہ وقت کم تھا اس لیے مجھے اس کے بہت اہم نوادرات ہی کو دیکھنے کا موقع ملا مجھے البیرونی جیسے نادر و گرامضف پر تحقیقی کام کرنے کا شرف حاصل رہا۔ البیرونی (وفات ۴۴۲ھ / ۱۰۵۰ء) ایک عظیم مسلمان سائنس دان تھا۔ جو ہمارے لیے باعث فخر ہے۔ وہ ایک بڑا عالم اور جامع کمالات شخص تھا، وہ نہ صرف ایک مورخ تھا بلکہ ایک سائنس دان، ریاضی داں اور علم الہیۃ کا ماہر تھا۔ اس سائنس اور ٹیکنالوجی کے زمانے میں اس کی تعینات بہت اہم ہیں اور ان کے بہت سے اہم اور نادر مخطوطات استنبول کے کتب خانوں میں موجود ہیں۔ اس لیے میں نے سب سے پہلے ان کا جائزہ لیا۔ مگر میز قیام استنبول میں بہت کم رہا اس لیے میں البیرونی کے تمام مخطوطات کا جائزہ نہیں لے سکا، صرف پانچ کتابوں کے بارے میں ہی نوٹ لے سکا، اپنی یہی معلومات

اس مضمون میں پیش کر رہا ہوں کہ یہ بھی فائدہ سے خالی نہ ہوں گی۔

(۱) کتاب الآثار الباقیۃ عن القرون الخالیۃ :- یہ اصل میں کتبخانہ

آیا صوفیا کا مخطوط ہے جو اس وقت سلیمانیا لائبریری میں محفوظ ہے۔ اس مخطوط

کا نمبر ۲۹۴ ہے۔ یہ مجلد نسخہ بہت خوبصورت لکھا ہوا ہے اور ایک تحریر سے ظاہر

ہوتا ہے کہ یہ سلطان محمود اول کا وقف کیا ہوا ہے۔ اس میں ایک سو چھپن اوراق

ہیں اور ہر صفحے پر ۲۵ سطریں ہیں سب ملا کر ۹۷ شکلیں موجود ہیں، یہ مخطوطہ سمرقند

میں لکھا گیا تھا اور اس پر تاریخ کتابت ۸۳۹ ہجری مطابق ۱۴۳۵ء درج ہے۔

ہر صفحہ میں طلائی جدول ہیں اور بعض عنوانات اور الفاظ سرخ روشنائی سے لکھے

ہوئے ہیں۔

ابتداء :- ”بسم اللہ الرحمن الرحیم، الحمد للہ المتعال عین الاضداد

الاشباہ والصلوٰۃ علی محمد المصطفیٰ خیر الخلق وعلی آلہ ائمتہ المہدی والحق“۔

خاتمہ :- ”یعرن فی اسی شہر یکون وعد الایام الماضیۃ فی الشہر

الموقع بالحرۃ والسواد انشاء اللہ وحدۃ وهو حسب کافیا وبعد ۴ ہذہ

الخاتمۃ تاتی عبارة التالیۃ - ... تم الكتاب فی سنۃ تسع وثلاثین

وثمانمئة ببلدۃ سمرقند حفظہا اللہ من الآفات“۔

البیرونی نے اس نادر اور اہم کتاب کو اپنے جرجان کے دوران قیام میں

شمس المعانی قاجوس بن دشمگیر کے لیے لکھا تھا اور یہ اقوام قدیمہ کی تقویم تاریخ،

اور ان کے تہواروں کے موضوعات سے متعلق ہے۔ اس کا اصل عربی متن ۸۷۸ء

میں ایڈوارڈ زخاؤن نے شائع کیا تھا اور یہ دوسری مرتبہ ۱۹۲۳ء میں شائع ہوا۔

اس کا انگریزی ترجمہ زخاؤہی نے لندن سے ۱۸۷۹ء میں شائع کیا تھا، جس کا نام *The Chronology of Ancient Nation* ہے یہ کتاب ۱۹۸۳ء میں لاہور سے بھی دوبارہ شائع ہوئی ہے۔

(۲) کتاب استیعاب الوجہ الممکنۃ فی صنعۃ الاصطرلاب :- یہ بھی آیاصوفیا کتب خانے کا مخطوط ہے جو سلیمانیاہ لائبریری میں محفوظ ہے۔ اس مخطوط کا نمبر ۲۵۷۶ ہے اور یہ بھی ترکی کے سلطان محمود اول کا وقف ہے۔ یہ خط تعلیق میں لکھا ہوا ہے جس میں اکثر حروف پر نقطے نہیں ہیں۔ اس میں سب ملاکر ۸۱ اوراق ہیں اور ہر ورق پر ۱۹ سطریں اور اس میں بہت سے اشکال بھی موجود ہیں۔

اس کتاب کو البیرونی نے ابی سہل عیسیٰ ابن یحییٰ الطبری سے معنون کیا تھا، یہ اصطرلاب پر البیرونی کی معرکتہ الآراء تصنیف ہے۔ یہ وہ آلم ہے جو علم الہیئت کے لیے نہایت ضروری ہے۔ یہ رسالہ کسی نے بھی ایڈٹ کر کے اب تک شائع نہیں کیا ہے اس کا ایک اہم مخطوط کلکتہ کی ایشیاٹک سوسائٹی میں بھی موجود ہے اور اسے جلد از جلد شائع ہونا چاہیے۔

ابتداء :- بسم اللہ الرحمن الرحیم۔ کتاب محمد بن احمد البیرونی فی استیعاب الوجہ الممکنۃ فی صنعۃ الاصطرلاب الکفہ لابی سہل عیسیٰ بن یحییٰ الطبری۔ خاتمہ :- ”واذا قد (و) فیناماعدا من امرہیۃ الافلک وھیۃ الارض وکل منہما الکتاب واللہ اعلم بالصواب کتبہ لیکون ستورا فی نسخہ کتب الہیۃ۔ تمت بعون اللہ وحن التوفیق“

اس کا جارا اللہ کلکش کا ایک مخطوط سلیمانیاہ کتب خانے میں موجود ہے جس کا

نمبر ۴۵۱ء ہے۔

(۳) متحد ید نہایۃ الاماکن لتصحیح مسافات المساکن :- یہ مشہور مخطوطہ خود البیرونی کا لکھا ہوا ہے۔ یہ فاتح سلطان کتب خانے کا نسخہ ہے جو سلیمانہ لائبریری میں محفوظ ہے اور اس کا نمبر سلطان فاتح ۸۶۳۲ ہے۔ اس میں ایک سو اکتھراوراق اور ایک سو اٹھارہ اشکال ہیں۔ ہر صفحہ پر ۳۱ سطریں ہیں، مخطوطہ خط نسخی میں ہے، جس میں خط کوئی کی خصوصیات بھی پائی جاتی ہیں اس کتاب کے مالکوں کی دو چھوٹی چھوٹی مہروں کے علاوہ ملکیت کے اور دو نوٹ بھی ہیں۔ ہر صفحہ پر لکھائی کا رقبہ ۱۳ × ۱۴ سینٹی میٹر ہے۔ حواشی میں کچھ نوٹس ہیں جو بدخطی کا نمونہ ہیں علم الہستہ کے بہت سے اشکال اس میں موجود ہیں جس میں سیاہ اور سرخ روشنائی استعمال کی گئی ہے۔ ہر باب کا عنوان بھی سرخ روشنائی سے لکھا ہوا ہے۔ یہ مخطوطہ بھی ترکی کے سلطان محمود اول کے کتب خانے کا ہے۔

ابتدا :- بسم الله الرحمن الرحيم : قال ابو سیمان محمد بن احمد البیرونی فی متحد ید نہایات الاماکن لتصحیح مسافات المساکن۔ لما كانت العقول محتاجة الى الاستمداد والنفوس غیر مستغنیة۔

خاتمہ :- واللہ تعالیٰ یعین علی ما انا فیہ من تصحیح الحركات السماویة۔ ثم متحد ید الاماکن لتصحیح مسافات المساکن فرغت منه بغضنة سبع بقین من رجب سنة ست عشرة (ستہ) واربع مائة ۴۱۶  
اس خانے سے یہ بات ثابت ہو جاتی ہے کہ خود البیرونی نے یہ مخطوطہ ۴۱۶ ہجری بمطابق ۱۰۲۵ عیسوی میں لکھا تھا۔ تاریخی طور پر بھی یہ واضح ہوتا ہے کہ ان سالوں

میں جن میں یہ مخطوطہ لکھا گیا تھا، البیرونی کا قیام غزنہ میں تھا، یہ کتاب ریاضیات امداد اور جغرافیہ سے متعلق ہے جو البیرونی کے محبوب موضوعات ہیں۔ اس کتاب کے تیسرے باب میں البیرونی نے لکھا ہے کہ اس نے اس کو ایک گاؤں جیفور Jayfier جو کابل کے قریب ہے ۴۰۹ ہجری میں لکھنا شروع کیا تھا۔

اس کتاب کے دو ایڈیشن شایع ہو چکے ہیں۔ ڈاکٹر پی۔ بلغا کوٹ نے اس مخطوطے کو عرب لیگ قاہرہ کے شعبہ ثقافت کی طرف سے ۱۹۶۲ء میں شایع کیا تھا اس کا دوسرا ایڈیشن اسی سال محمد طاوید الطنجی نے انقرو سے شایع کیا۔ اس کا انگریزی ترجمہ *The determination of the Co Ordinates of*

*Positions for the Correction of Distances Between*

*Cities* ڈاکٹر جمیل علی نے بیروت کی امریکن یونیورسٹی کی طرف سے شایع کیا تھا

(۴) کتاب القانون المسعودی :- یہ ریاضیات اور علم الہیئہ پر

البیرونی کی ایک معرکہ الآراء تصنیف ہے۔ اس مخطوطے کا نمبر ہے ۱۴۹۸ یہ جاہرا لند

کتب خانے کا مخطوطہ ہے جو سلیمانہ لائبریری میں محفوظ ہے اس میں ہر صفحے پر ۲۵

سطریں ہیں اور سب ملا کر اس میں ۱۴۰۲ اوراق ہیں اس میں ۲۳۶ ہندسی اور

ریاضی اشکال موجود ہیں جن کا تعلق علم الہیئہ سے ہے۔ حروف پر نقطے عام طور سے

نہیں دیے گئے ہیں۔ چند اوراق کرم خوردہ ہیں لیکن مخطوطہ بہت اچھی حالت میں

ہے۔ اس مخطوطے میں تاریخ کتابت آخر ربیع الاول ۵۳۱ھ (مطابق ۱۱۳۶ء)

درج ہے۔ لہذا اگر یہ مان لیا جائے کہ البیرونی کی وفات ۴۲۲ ہجری میں ہوئی تھی

تو یہ مخطوطہ اس کے انتقال کے صرف نو اسی سال بعد لکھا گیا ہے۔ البیرونی کے

قول کے مطابق اس نے یہ کتاب سلطان محمود غزنوی کے جانشین سلطان ابن سعید مسعود غزنوی کے لیے لکھی تھی۔ پہلی مرتبہ یہ کتاب حیدرآباد کے دائرۃ المعارف الاسلامیہ سے ۱۳۷۵ھ/۱۹۵۶ء میں تین جلدوں میں شایع ہو چکی ہے۔  
ابتدا :- بسم الله الرحمن الرحيم : المسعود من سعد بالله و  
نفسه دبائيد اياها من الاشكال والاشباة فلا واضع لمن رجع ولا  
ولجل لمن منع۔

خاتمہ :- الدعاء للملك الاجل السيد المعظم ظهير خليفه الله  
وناصر دين الله وحافظ عباد الله المنتقم من اعداء الله ابى سعيد  
مسعود بن يمين الدولة وامين الملة محمود اطل الله بقاءه۔

البیرونی نے اس کتاب پر ایک مقدمہ لکھا ہے جس میں اس کے مباحث اور  
موضوعات پر روشنی ڈالی گئی ہے۔ اس کتاب میں گیارہ مقالے ہیں اور ہر مقالے میں  
متعدد ابواب ہیں۔

اس کے اور دو نسخے ترکی کی لائبریریوں میں موجود ہیں۔ ایک ولی الدین کی لائبریری  
میں جس کا نمبر ۷۹۲ ہے اور دوسرا مخطوطہ قونیہ کی یوسف آغا کی لائبریری میں ہے جس کا  
نمبر ۲۲۷ ہے، اس کتاب کے اور بھی مخطوطے لندن اور برلن کی لائبریریوں میں موجود ہیں۔  
مشہور ترکی مورخ ذکی ولیدی طوغان نے اس کے جغرافیہ کا حصہ جو پانچویں مقالے  
کے انیسویں باب پر مشتمل ہے۔ اپنے حواشی اور تعلیقات کے ساتھ نشر کیا ہے جیسا کہ  
انہوں نے اس کے اور دوسرے بابوں کو بھی ترجمہ کر کے شایع کیا ہے۔ اس کتاب کے  
اردو تین اہم مخطوطات بوڈلین لائبریری، آکسفورڈ، شاہی لائبریری برلن اور برٹش میوزیم

لائبریری لندن میں موجود ہیں۔

(۵) کتاب التفہیم لاوائل صناعتہ التنجیم :- یہ البیرونی کی علم نجوم کے موضوع پر مشہور کتاب کا مخطوط ہے۔ اس کے مخطوطات دنیا کی مختلف لائبریریوں میں ہیں۔ یہ فیض اللہ کلکشن کا مخطوط ہے جو فاتح ملت لائبریری استنبول میں محفوظ ہے۔ نمبر ۱۳۳۳ اس کے ۲۴۷ اوراق ہیں اور ہر صفحے پر ۱۳ سطریں ہیں، یہ سیاہ روشنائی سے لکھا گیا ہے لیکن ستاروں کے نام سرخ روشنائی سے ہیں، بہت عمدہ کاغذ استعمال کیا گیا ہے اور اس مخطوط کی حالت کافی اچھی ہے۔ سرورق پر صرف کتاب کا نام لکھا ہوا ہے، مصنف کا نام اور دوسری تحریروں دانستہ طور پر مٹا دی گئی ہیں۔ طلائع روشنائی سے دائرہ کی شکل میں تین بہریں موجود ہیں۔ جن میں الملک الناصر الملک العزیز اور صلاح الدین ابوالمنظرا بن سفیان کے نام موجود ہیں، سرورق کے بعد والے صفحے پر تحریر ہے کہ یہ کتاب البیرونی نے الحسن الخوارزمی کی دختر ریحانہ کے لیے لکھی تھی ایک گول مہر یہ ثابت کرتی ہے کہ یہ مخطوط شیخ الاسلام فیض اللہ آفندی کا وقف ہے۔ اس میں بہت سے اشکال بھی پائے جاتے ہیں۔

خاتمہ :- تم الكتاب ووقع الفراغ عنه فی رمضان المبارک  
سنۃ ثمان واربعمین وست مائة بمدينة دمشق المحمدیۃ سنة الحمد لله  
صلی اللہ علی سیدنا محمد النبی... وسلم تسلیما کثیرا۔

اس کا عربی متن اور انگریزی ترجمہ جس کی بنیاد برٹش میوزیم لندن کا مخطوط  
۸۳۴۹ ہے آر۔ ریمزے رائٹ نے ۱۹۳۴ء میں لندن سے شایع کر دیا ہے۔  
ن کا فارسی ترجمہ سید جلال ہسائی نے طہران سے ۱۹۴۰ء میں شایع کیا تھا۔

البیرونی کی ایک سو چوراسی کتابوں اور رسالوں کے نام مجھے معلوم ہوئے ہیں۔ مصر کے عیسائی محقق اور عالم ڈی۔ جے۔ بوالو مرحوم نے اپنی جامع ببلوگرافی میں ان کی ایک سو اسی کتابوں کا ذکر کیا ہے۔

بنارس کے مشہور پندت اور علم الہیہ کے ماہر بیجائے نند کی کتاب کرناٹکا کا عربی ترجمہ غترۃ السیحات البیرونی نے کیا تھا۔ اس کا ایک مخطوط مل گیا ہے اور اس کا متن اور انگریزی ترجمہ بھی شایع ہو چکا ہے، اس کتاب کا علم مرحوم بوالو کو نہیں ملا۔

اس کے بعد اور کئی مختصر رسالے منظر عام پر آئے ہیں ایک رسالہ بنام کتاب الازرار فی سظم الاکسر آکسفورڈ یونیورسٹی کے بوڈلین لائبریری میں دستیاب ہوا ہے۔ البیرونی کے بہت سے رسالے اور کتابیں اب تک منظر عام پر نہیں آئیں۔ امید کی جاتی ہے کہ ان میں سے بعض دستیاب ہو سکیں گی اور یہ عین ممکن ہے کہ ان میں سے چند کے مخطوطات استنبول کے کتب خانوں ہی میں مل جائیں لیکن یہ بہت تلاش و تجسس کے بعد ہی ممکن ہو سکتا ہے۔

## حواشی

۱۔ دیکھ ڈی۔ جے، بوالو، البیرونی Encyclopedia of Islam

نیا ایڈیشن جلد اول (۱۹۶۰ء) صفحات ۱۲۳۶-۱۲۳۸، ایس، کینیڈی، البیرونی

Dictionary of Scientific Biography جلد دوم (نیویارک)

۲۔ ۱۹۶۰ء صفحات ۱۳۷-۱۵۸، ایم۔ اے۔ خان، A Classified Bibliography

of recent publications on al biruni





## ہندوؤں میں عربی

جناب رام لعل ناہروی صاحب

زبان اس کی ہے جز زبان سیکھتا ہے۔ اس پر عبور حاصل کرتا ہے۔ پڑھتا ہے۔ لکھتا ہے۔ اردو لوبا منھاتا ہے۔ لوگوں کو مادری زبان بھی خواہ کوئی بھی زبان ہو سیکھنی پڑتی ہے۔ کسی زبان پر کسی مذہب کی اجارہ داری نہیں۔ زبان کسی دائرے میں قید نہیں کی جاسکتی۔ کیسی جگر بندی میں نہیں آتی۔ زبان ٹھاٹھیں مارتا سمندر ہے جس میں اور زبانیں بھی گھس پٹھ کر لیتی ہیں۔ عربی زبان عرب کے باشندوں کی ہے۔ اس زبان میں لکھی کتابیں غیر زبانوں میں منتقل ہوئیں۔ غیر زبانوں کی کتابیں عربی زبان میں ڈھالی گئیں۔ زبان کا سرمایہ بڑھتا گیا۔ عربی ملکوں ملکوں پھیلی۔ عرب کے تاجر ہندوستان آتے تھے۔ آہستہ آہستہ رابطہ کی زبان بن گئی۔ علم و ادب نے ترقی کی۔ مسلمان بادشاہوں نے اسے فروغ دیا۔ ہندوؤں نے جنہیں زبانیں سیکھنے۔ جاننے کا شوق قدرت نے ودیعت کیا ہے، اردو۔ فارسی۔ عربی کو سیکھا۔

یہاں ایک بات کہنا ضروری ہے کہ عربی کی طرح سنسکرت کو بھی پھلنے پھولنے کا موقع ملا۔ مسلمان بادشاہوں نے کافی حد تک اسے فروغ دینے میں نمایاں حصہ لیا۔ غیر مالک سے اسکا لہ ہندوستان سنسکرت سیکھنے کے لیے آتے۔ پچاسوں کتابیں ملے معارف؛ غالباً متعلقہ نگار نے سکھوں کو بھی ہندوؤں میں شامل کر لیا ہے انکی فہرت کے بعض نام سکھ معلوم ہوتے ہیں۔

عربی میں ترجمہ ہوئیں یہاں سے عالم پنڈت بلائے جاتے اور سنسکرت زبان کی کتابیں عربی میں ترجمہ کرنے کے لیے مدد لی جاتی۔

عربی مشکل زبان ہے۔ ہندوستان میں یہ درباری زبان کبھی نہیں رہی۔ بسکین مکتبوں۔ مدرسوں اور مسجدوں میں مسلمان بچوں کے ساتھ ہندوؤں کے بچے بھی پڑھتے تھے۔ مولوی عربی، فارسی پڑھاتے۔ جہاں مولوی عالم فاضل ہوتے تھے وہاں بچے بھی بہت ذہین ہوتے تھے۔ پڑھائی میں ایک دوسرے سے سبقت لے جانے کی کوشش کرتے۔ مولوی محبت اور لگن سے پڑھاتے تھے۔ وہ اسے اسلامی فریضہ سمجھتے اور ثواب خیال کرتے تھے۔ بچے تختیاں ہاتھ میں قلم و دوات اٹھائے خوش خطی سیکھتے۔ والدین قلم تراش دیتے۔ تختیاں تیار کرتے۔ سیاہی بناتے اور بچوں کا خط دیکھ کر پھولے نہ سماتے۔ جن گھرانے میں عربی۔ فارسی نہیں جانی جاتی تھی اسے تہذیب یافتہ گھرانہ سمجھا ہی نہیں جاتا تھا۔ اس لیے عربی۔ فارسی چلن عام تھا۔ ڈاکٹر سید عبداللہ رقم طراز ہیں:-

ایک زمانہ وہ تھاجب ہندو فارسی عربی کے عالم ہوا کرتے تھے۔ ”اردو ادب

کا ایک صدی“۔ صفحہ ۱۱۸ حاشیہ، کلر پرنٹنگ پریس، دہلی۔

عربی میں ہندوؤں کے کام پر کوئی کتاب۔ کوئی مضمون۔ کوئی مقالہ ہادی نظر سے نہیں گزرا۔ کوئی مذاکرہ۔ مباحثہ۔ نہیں سنا۔ بلیو گرافیوں، تذکروں میں کہیں کہیں ہندو عربی دانوں کا ذکر ملتا ہے لیکن نہیں کے برابر۔ مثلاً تذکرہ گلزار ابراہیم میں ملک جند بہار مصنف ”بہار عجم“ کے بارے میں لکھا گیا ہے:-

”دو عربی مناسب دور فارسی مہارت و انیسیت“

تلمک چند بہار کی یہ لغت بہت ضخیم ہے، فارسی میں ہے، ایران میں اس لغت کو استناد کا درجہ حاصل ہے۔ فارستہ مل سیالکوٹی کی فارسی ”مصلحات شعراء“ کو بھی دیکھ حاصل ہے۔ یہ کیسے ممکن ہے کہ ان علماء کو عربی لغت کا پتہ نہ ہو بلکہ عبور حاصل نہ ہو۔

منشی اندرمن مراد آبادی عربی، فارسی، اردو، سنسکرت، ہندی کے بہت بڑے عالم تھے، جو کتاب انہیں گراں گزرتی اس کا جواب اسی زبان میں دیتے اور شایع کرتے مثلاً کسی نے فارسی نظم و نثر میں کچھ لکھا تو انھوں نے فارسی نظم و نثر میں جواب دیا۔ ان کا ذکر ایک آدھ جگہ بھی نہیں ملے گا حالانکہ وہ اپنی کتابوں میں عربی کتابوں کے حوالے دیتے تھے، میرے پاس ان کی بہت کتابیں ہیں، جو ضخیم ہیں۔

ساجد زید پوری اپنی تصنیف ”لجھی نرائن شفیق“ میں رقمطراز ہیں:-

”الف لکھنوی، عربی مرن و نحو سے کافی واقفیت تھی“ صفحہ ۳۶۔

”بسل لکھنوی، عربی، فارسی، صرف و نحو میں مہارت تھی“۔

”لجھی نرائن شفیق عربی، فارسی، اردو جانتے تھے، عربی قطعہ بھی لکھا ہے“۔

دیباچے کے تحت جو عبارت ہے اس کے نیچے عربی میں شعر درج ہے۔ صفحہ ۸۹

نریندر بہادر سرواستوا اپنی تصنیف ”نوابی عہد میں ہندوؤں کا فارسی میں یوگ“

میں رقمطراز ہیں:-

”الف لکھنوی۔ عربی جانتے تھے“۔

”گوہند پرشاد فضا لکھنوی۔ عربی جانتے تھے“۔

میرا اندازہ ہے کہ لکھنؤ کا بہر فارسی اور اردو شاعر عربی جانتا تھا چند دلال

نہ آ رہوں۔ طوطا رام شایاں ہوں۔ رتن سنگھ زخمی ہوں یا کوئی اور۔ ادھر پنجاب میں

عربی جاننے والے بہت تھے۔ میرے مضمون "فارسی کے ہندو دانش پرداز" میں جن انشا پردازوں کا ذکر ہے وہ سب عربی جانتے تھے۔ نابھ میں دو ایسے فارسی داں تھے جن کی فارسی میں تصنیفات موجود ہیں۔ ایک تھے منشی گو بند رام اور دوسرے پنڈت کد تارام۔ دونوں عربی سے واقف تھے۔ ڈاکٹر موہن سنگھ دیوانہ کو قرآن شریف پر عبور حاصل تھا۔

بشیر ساجد لاہور۔ "ادراق" لاہور کے جون۔ جولائی ۱۹۹۲ء کے شمارہ میں رقم طراز ہیں :-

"بہاری لال۔ عربی، فارسی میں کمال مہارت رکھتا تھا۔"

ڈاکٹر شیورا ج چودھری دہلی یونیورسٹی میں عربی کے استاد تھے۔ انھوں نے عربی میں گیتا کا ترجمہ کیا۔ گوروکل ہر دوار میں ان سے ملاقات کا شرف حاصل ہوا۔ وہاں معلوم ہوا دیدوں کا ترجمہ عربی میں کر رہے ہیں۔ پھر سب کچھ چھوڑ چھاڑ دنیا کو ہی چھوڑ کر چلے گئے۔

جناب ایس کے تلوار دہلی میں ہیں۔ عربی کے ایم اے ہیں اور اس زبان کا بچہ شوق ہے۔ شری ایس۔ کے۔ جادانے سردار گوردیال سنگھ مجذوب دہلی کی کتاب "بہاغت غیتا" (گیتا) کا پیش لفظ عربی میں لکھا ہے۔

سیوارام جتہر کی کوئی عربی کی کتاب نہیں دستیاب نہیں ہوئی۔ لیکن ان کی کتاب "جوہر ترکیب" میں جو فارسی میں منظوم کتاب ہے۔ اودان مصدا عربی پر فارسی میں چار اشعار مدج ہیں۔ اس سے ان کی عربی دانی کا پتہ چلتا ہے۔ اشعار ملاحظہ ہو:-

از ثنائی بحر مصد رآمد سی و پنج      قتل نفس و شغل و کین باز حیران و در دام

رحمت و نیرت صوبت کدورت و غفران طلب  
 محمدت مسحت مرجع مدخل و دعویٰ حجام  
 ہم نہ ہدایت ہم دہایت ہم بنایت ہم مدین  
 ہم کراہیت صفر قیلول و بشری دوام  
 ہم خنق ذکر ہی حدیٰ و ہم تطیعت ہم دخول  
 غلبہ و نذران و سرور خواں بکرت میں لام  
 رچی رام آریہ اپد پیکیت کی ایک کتاب "عرب میں سات سال" میرے پاس ہے  
 ان کا کام آریہ سماج کا پرچار تھا، ظاہر ہے کہ انھوں نے عربی زبان سے ہی کام لیا ہوگا۔  
 مولوی ہمیش پرشاد عربی کے عالم تھے۔ ان کے کام کی تلاش کی جا رہی ہے۔  
 لالہ مالک رام عربی جانتے تھے۔ ان کی کوئی تصنیف تو نہیں لیکن انھوں نے  
 مجھے خط میں لکھا تھا کہ وہ اپنے عربی جاننے والے دوستوں کو خط عربی میں ہی لکھتے تھے۔  
 سردار دید اسنگھ پنجاب کے رہنے والے تھے۔ انھوں نے عربی میں بیروت سے  
 پی۔ ایچ ڈی کی تھی۔ معلومات حاصل کی جا رہی ہیں۔  
 دولت رام آریہ مسافر عربی دان تھے۔ وہ آریہ سماج کے پرچارک تھے۔  
 ٹکمر لیتے رہتے تھے۔  
 راجہ رام موہن رائے نے عربی پڑھی تھی۔ دیکھے فارسی ادبیات میں ہندوؤں  
 کا حصہ از ڈاکٹر سید عہدائد صفحہ ۲۱۶۔  
 منشی گوہند لال حقان لکھنوی۔ آپ نے عربی میں اشعار لکھے ہیں۔ دیکھے نوابی عہد  
 کے ہندوؤں کا فارسی میں یوگ دان از ڈاکٹر سرواستو صفحہ ۱۳۸۔  
 ڈاکٹر سرواستو نے اسی کتاب میں بہادر سنگھ بھٹناگر۔ گندن لال اشکی منوال  
 فلسفی۔ لکشی نرائن۔ عوض رائے حسرت۔ راجہ درگا پرشاد کی عربی دانی کا ذکر بھی  
 کیا ہے۔

پنڈت ٹیکارام آخون۔ عربی اور فارسی کی تعلیم اور بچے درجے کی پائی تھی۔ تعلیم سے فارغ ہونے کے بعد عربی اور فارسی تعلیم کے لیے ایک مکتب قائم کیا تھا۔ کشمیر میں فارسی ادب کی تاریخ از عبدالقادر سردری، صفحہ ۲۰۲۔

روپ بھوانی۔ روپ بھوانی یا روپ بھوانی کی تربیت ان کے والد نے کی تھی جو خود بھی ایک عارف تھے اور عربی اور فارسی میں دستگاہ رکھتے تھے (صفحہ ۲۵۵ ایضاً)

پنڈت کیلاش کول۔ عربی اور فارسی میں اچھی دستگاہ پیدا کر لی تھی۔ صفحہ ۱۲۸ ایضاً۔  
پنڈت ہری کول ہری۔ عربی میں صلاحیت پیدا کر لی تھی۔ صفحہ ۳۰۸۔  
یہ ایک سرسری تجزیہ ہے۔ تفتیش و تلاش جاری ہے۔

منسلکہ نقشہ ایسے ہندو عربی دانوں کا ہے جن کی عربی میں تصنیفات و تالیفات موجود ہیں۔

ہندوؤں کو عام شکایت ہے کہ عربی۔ فارسی۔ اردو میں ان کا کام نہیں سبایا جاتا، اسی طرح سنسکرت میں مسلمانوں کے کام کا بھی ذکر کم ہوتا ہے۔

نمبر شمار

۱ یادگار راضی جلد اول دیوان عافی بہاری لال  
۱۶ صفحات جہازی سائز۔ شروع میں  
واقفی۔ شاگرد غالب نظم عربی میں ہے۔

۲ اُلکیٹا۔ (گیٹا) کنور ماکن لال  
۴۴ صفحات۔ بڑا سائز ۱۹۵۱ء مطبع  
عربی کے علم صرف پر ہے۔ مطبع مفید  
عام آگرہ ۱۲۴۷ ہجری۔ نا بھوی کپاس ہے

مجلس دائرۃ المعارف۔ نا بھوی کپاس ہے۔

۳ مہد العرفان (ایشوا پنشد)

پنڈت کالی چرن شرما  
۱۶ صفحات - دیبائی سائز - ٹیس پریس  
اگرہ - سال درج نہیں - مابھوی کے پاس ہے۔  
اندازہ ہے کہ پنڈت کالی چرن شرما نے  
سبھی اپنشدوں کا ترجمہ عربی میں کیا ہوگا۔  
تلاش جاری ہے۔

آگے چند عربی کتب و مخطوطات کا گوشوارہ ملاحظہ ہو:-

نمبر شمار	نام مصنف	نام کتاب عربی	سہی ملیا	نام پریس	سائز صفحہ	کیفیت
۱	گوردیال سنگھ	بہاغت نبیا	۱۹۸۶	نازیہ آفست پرنٹنگ پریس لال کنواں دہلی	ڈیبا	قیمت بارہ روپے پینتالیس کاپی پینتالیس روپے ۱/۲ ڈیبا
۲	"	الفرق فی الفیہ شیخ بابا زید شکر گنجی لکھنؤ گزشتہ شمارہ ج ۱۱، کتب کا ترجمہ	۱۹۸۴	نیو سیکلنٹس پریس لال کنواں دہلی	ڈیبا	قیمت چھ روپے پینتالیس کاپی پینتالیس روپے ۱/۲
۳	"	من قاتل العصر فان جیبی صحابہ عربی ترجمہ	۱۹۸۶	نازیہ آفست پرنٹنگ پریس لال کنواں دہلی	ڈیبا	قیمت بارہ روپے پینتالیس کاپی مکتبہ نجیب ترقی اور دیبا
۴	محمد گوردیال سنگھ	الصفاۃ و صباہیہ الاساسیہ	۱۹۸۰	کنواں دہلی - کے آفست پرنٹنگ پریس دہلی	ڈیبا	قیمت ۲۰ روپے کاپی پینتالیس روپے ۱/۲ ڈیبا



کتاب	صفت	سائز	نام پریس	سن طبع	نام کتاب عربی	نام مصنف	نمبر
کیفیت	۳۱۴	دییانی	اردو پرنٹرز ۳۳/۳۸/۳۱	۱۹۹۰	الملة فی الاسلام	گوردیال سنگھ خذوب	۶
پارک بہادر گڑھ ہریانہ۔	۳۳۲	دییانی	لکشمی پرنٹنگ و کس لاکٹریٹری	سن طبع	بحریت سنگھ میٹری اور دو کتاب خبار نویسی کے ابتدائی اصول کا عربی ترجمہ انصاف: در شنا بالان است دلیس الفلسفة پروفیسر خواجہ عبدالحی صدر شوقیہ دیال سنگھ کالج دہلی کے محققان انگریزی لیکچر کا عربی ترجمہ: موضوع سے کہ اصطلاح فلسفہ کی بجائے اصطلاح: در شنا ایک جامع اصطلاح ہے۔	گوردیال سنگھ خذوب	۵
مکتبہ روشن ادب ۳۳/۳۴، تاسم جان اسٹریٹ دہلی نے شائع کیا۔ قیمت درج نہیں۔	۳۱۴	دییانی	اردو پرنٹرز ۳۳/۳۸/۳۱	۱۹۹۰	الملة فی الاسلام	گوردیال سنگھ خذوب	۶

نمبر شمار	نام مصنف	عربی کتاب کا نام	سوی شاعت	نام پریس	سائز	صفحات	کیفیت
۱	مترجم گوردیال سنگھ بمبئی	محقق و عالم جناب مالک ارم صاحب کی کتاب: عورت اور اسلامی تعلیم کا اردو سے عربی میں ترجمہ	زیر اشاعت	بھگوان پور کھیرٹوالہ فی اردو شاہراہ ریلوے۔	فائل ڈی آئی	مخطوطہ	مترجم مصنفہ نے چکلا ہے اور کتاب مصنفہ کے اُلمی کی ہے جو سے ۱۹۸۷ء سے مولانا ابوالکلام آزاد ایڈریشن ریسرچ انسٹی ٹیوٹ ٹونک راجھوان زیر اشاعت ہے۔ کتابت ہو چکی ہے۔
۲	مترجم ڈاکٹر اذہبہ ہاشمی	مترجم الما سی	مخطوطہ	-	مخطوطہ	۳۰۰	مترجم مصنفہ نے چکلا ہے اور کتاب مصنفہ کے اُلمی کی ہے جو سے ۱۹۸۷ء سے مولانا ابوالکلام آزاد ایڈریشن ریسرچ انسٹی ٹیوٹ ٹونک راجھوان زیر اشاعت ہے۔ کتابت ہو چکی ہے۔
۳	مترجم ڈاکٹر اذہبہ ہاشمی	مترجم الما سی	مخطوطہ	-	مخطوطہ	۳۰۰	مترجم مصنفہ نے چکلا ہے اور کتاب مصنفہ کے اُلمی کی ہے جو سے ۱۹۸۷ء سے مولانا ابوالکلام آزاد ایڈریشن ریسرچ انسٹی ٹیوٹ ٹونک راجھوان زیر اشاعت ہے۔ کتابت ہو چکی ہے۔

نمبر شمار	نام مصنف	عربی کتاب کا نام	سن اشاعت	نام پریس	سائز	صفحات	کیفیت
۹	گوردیال سنگھ بھدوب	انگریزی اور دھندھی کہا نیوں کا عربی میں ترجمہ ہے۔ تمام البیاضہ				مخطوطہ کے صفحات	ڈیو پلینٹ گورنمنٹ آف انڈیا کے ساتھ طباعت میں مالی امداد کے لیے درخواست زیر غور ہے۔
۱۰	گوردیال سنگھ بھدوب	طہائینۃ النفس دسکھ من صاحب کا عربی میں ترجمہ	مخطوطہ			۱۳۴ صفحات	اشاعت کا ارادہ نہیں۔ مذہبی کتاب کے سبب مالی امداد کا سوال حائل ہے۔
۱۱	گوردیال سنگھ بھدوب	تحفہ نیل (عربی افسانوں کا اردو میں ترجمہ) ملفوظات قلد اساتہ	مخطوطہ			مخطوطہ کے صفحات ہیں	اشاعت کا ارادہ ہے کوئی پیشہ نظر کو شش جاری ہے۔
۱۲	مترجم گوردیال سنگھ بھدوب	الحیاء الناجحة	مخطوطہ			۳۴ صفحات	نیراشاعت ہو سکتی ہے۔
						مخطوطہ محض	ایک ڈاکٹر صاحب اپنے خرب



## اخبل علیہ

حرین شریفین اور حج بیت اللہ سے متعلق تحریریں اور تاثرات علوم اسلامیہ کا  
 عظیم اٹان اور بے مثال ذخیرہ ہیں، یہ محض احساسات و تاثرات کا مجموعہ ہی نہیں ہیں  
 بلکہ تاریخی و جغرافیائی اعتبار سے بھی بڑی اہمیت کے حامل ہیں۔ اب معلوم ہوا ہے  
 کہ سوئٹزرلینڈ کے ایک ادارہ دی آرکائیو انٹرنیشنل گر وپ نے تقریباً چھ ہزار  
 صفحات پر مشتمل دس ضخیم جلدوں کا ایک حج نامہ شایع کیا ہے جس میں قدیم اور مستند  
 دستاویزیں، اہم ذمہ داروں کے تبصرے، انتظامی امور کی مفصل سالانہ روداد  
 اعداد و شمار، حج ہی سے متعلق حکمرانوں کی خط و کتابت کو عہد بعد حج کیا گیا  
 ہے، اس کے علاوہ ابن جبیر سے علی شریعتی تک مختلف اہم اشخاص کے ذاتی تاثرات  
 و تجربات بھی یکجا کر دیے گئے ہیں، مکہ مکرمہ اور مدینہ منورہ کے متعدد اہم تاریخی نقشے،  
 مختلف دور کے کاروان حج کے راستے، مکہ کے قدیم خاندانوں مثلاً شریف مکہ وغیرہ  
 کے نسب نامے بھی درج کیے گئے ہیں، ایک جلد حج کی روحانی اہمیت کے بیان  
 اور ادعیہ حج پر مشتمل ہے، اس نہایت مفید اور جامع حج انسائیکلو پیڈیا کے مرتب  
 ایلن ریش ہیں اور اسکی قیمت ۱۲۴۹۵ سٹرلنگ پاؤنڈ ہے۔

ہندوستان کے صاحب فکر و نظر تاریخ نگاروں میں دو میلہ تعارفاً پرکاش نام نمایاں ہے  
 خصوصاً ہندوستان کی قدیم تاریخ پر انکی نگری نظر ہے، حال ہی میں آکسفورڈ یونیورسٹی پریس

نے ان کی کتاب *Inter prating early india* شائع کی ہے، اس میں انھوں نے اٹھارہویں صدی کے یورپی خصوصاً جرمن اور انگریز مورخوں کے وضع کردہ تاریخی معروضوں کا رد و ابطال کیا ہے، ان مورخوں نے اپنے مخصوص مقاصد کے پیش نظر ہندوستان کی تاریخ کو مسخ کر کے پیش کیا ہے جن کی تقلید انیسویں صدی کے ادائل کے بعض ہندوستانی قوم پرست تاریخ نویسوں نے بھی کی اور آریوں کی نسل برتری ویدک تہذیب کی غفلت، قدیم ہندوستان کی یک جہتی اور ہندو قوم کی رواداری اور عدم تشدد کے گیت گائے، لیکن رد میلا تھا پر نے ٹائمس آف انڈیا کے مبصر کے الفاظ میں ”ان معروضات کو ردی کی ٹوکری کے حوالہ کر دیا۔“ انھوں نے ویدک کلچر سے پہلے وادی سندھ کی تہذیب کا اثر و تاثر کا ذکر کرتے ہوئے لکھا کہ اس کا خاتمہ صرف ویدک کلچر کی آمد سے نہیں ہوا بلکہ اس میں موسمی تغیرات جیسے سطح سمندر کا زیادہ آنا ہونا اور اس کے نتیجے میں سیلاب آنا، پانی کانٹا بن جانا اور مرطوب کا خشک آب و ہوا سے بدل جانا بھی شامل ہے، ان مورخین نے قومی تشخص کے نظریہ کو ماضی بعید، ہندوستان میں تلاش کیا تھا، رد میلا تھا پر نے اس نظریہ پر سخت گرفت کرتے ہوئے سوال کیا ہے کہ کیا قدیم ہندوستان میں ہمیشہ یک رنگی اور یکسانی رہی جو سیاسی و اقتصادی حصول کے لیے ضروری سمجھی جاتی ہے؟ انھوں نے خاص طور پر ہندو قومیت کی اپنی بحث کا مرکز بنایا کہ یہی سب سے بڑی اور غالب قوم رہی ہے، ان کا حاصل یہ ہے کہ یہ نام نہاد یکسانی قطعی غیر معتبر اور مکمل گمراہی ہوئی ہے، برہمنوں اور شترمنوں کی خاصیت سانپ اور نیوے سے کم نہیں، برہمنوں کو مذہبی رسوم کے مکمل اختیارات حاصل تھے اور یہی ان کی قوت اور اثر و نفوذ کا سرچشمہ ہے، شترمنوں میں بودھ،

اجیکا اور دوسرے طبقے شامل ہیں، انھوں نے ویدک سرودائی اور بلیدان وغیرہ تصورات کی سخت مخالفت کی، رداداری اور عدم تشدد کا اگر وجود تھا تو ہندو مت کے مخالفت بدھوں اور جین مت میں تھا اور نہ کشمیر، تامل ناڈو جیسے علاقوں میں غیر برہمنوں پر جبر و تعذیب کی نئی مثالیں قائم کی گئیں اور چھوت چھات کا برہمنی نسخہ تو اس جبر کی سب سے بڑی مثال ہے، تھا پر نے اس نظریہ کا بھی ابطال کیا کہ ہندو آریائی ایک متحدہ برتر نسل تھی جس نے مقامی *dasyus* کو خنجر کے اپنی برتر ویدک تہذیب کو عام کیا۔ ان کی تحقیق کے مطابق ویدک کلچر ایک تدریجی ارتقاء عمل تھا جس میں مقامی اثرات ضم ہوتے گئے، چنانچہ ویدک وید جیسی ابتدائی کتابوں میں غیر آریوں کی بات چیت شامل ہے، انھوں نے لفظ آریہ کو نسل سے زیادہ زبان کے پس منظر میں سمجھنے کی کوشش کی ہے، ایک باب میں انھوں نے پھر ہندو قومیت کے وجود پر بحث کرتے ہوئے دلچسپ سوال کیا کہ ہندو لفظ سب سے پہلی مرتبہ پندرہویں صدی میں استعمال کیا گیا اور ہندوستان کو جغرافیائی لحاظ سے الہند کیا گیا، یہ تو بعد میں سمجھایا گیا کہ ہندو وہ ہے جو ہندوستان کا رہنے والا ہو لیکن وہ مسلمان اور عیسائی نہ ہوا اور پھر سیاسی قوت کے حصول کے لیے برہمنیت نے ہندو قومیت کا نظریہ اختیار کیا اور مجبوراً اس دائرہ میں انھوں نے کم ذاتوں کو شامل کر کے ہندو مت کو برہمنیت کے متبادل کی حیثیت سے وضع کیا، حالانکہ ماضی میں یہ برہمنیت بھی غیر ملکی ہی تھی۔

ہندوستان کے موجودہ حالات میں قدیم تاریخ ہند اور قرون وسطیٰ کے مسلم دور حکومت کی تاریخ کے مطالعہ و تجزیہ کی کوششیں دور رس اور زیادہ مفید ہیں۔

چنانچہ حال ہی میں چند اہم انگریزی کتابوں کی اشاعت کی خبر ملی ہے ان میں این سی ایمری کی ریلیجن اینڈ نیشنلزم ان ماڈرن انڈیا، ہرنس کمہیا کی پرسپیکٹیو آف میڈیول ہسٹری اور ستیش چندر کی مغل ریلیجیئس پالیسیز قابل ذکر ہیں، ایمری نے گذشتہ تیس برسوں میں مذہب، سیاست اور قومیت پر کئی عمدہ مقالے لکھے، ان کو اس کتاب میں جمع کر دیا گیا ہے، انھوں نے بھی ہندوستانی تہذیب کی تاریخ میں ہندو رواداری کے دعویٰ کی حقیقت کا انکار کیا ہے، انھوں نے بھی رومیلا تھاپر کی طرح انیسویں اور بیسویں صدی میں ہندوستان کے مخصوص سیاسی اور سماجی حالات میں ہندو قومیت اور اس کے نظریہ رواداری کی تعبیر و تشریح کی نشاندہی کی ہے، ایمری کے خیال میں ہندو مذہب، دوسرے مذاہب سے استفادہ کرنے میں فراخ دل ہے نہ دوسروں کو خود میں جذب کرنے کی صلاحیت رکھتا ہے بلکہ وہ اپنے خول ہی میں محدود ہے ایمری نے ہندو فکر کے پانچ بنیادی ارکان، دہرمل، تجدید (اوتاریت)، مذہب اور صداقت کا جائزہ لیتے ہوئے کہا کہ مسیحیت مختلف زمانے میں فلسفہ یونان سے مارکسی فلسفہ تک متعدد تہذیبی و ثقافتی لہروں سے متاثر ہوئی لیکن ہندومت نے فی الواقعہ دوسری تہذیبوں سے کچھ نہ لیا، دوسری صداقتوں کے لیے اس نے بہت کیا تو ان کے لیے وہ جگہ یا سطح متعین کی جو اس کے احاطہ و دائرہ میں نہایت پست و حقیر تھی، ہرنس کمہیا نے قرون وسطیٰ کی تاریخ کے سلسلہ میں بعض نہایت عمدہ اور فکر انگیز امور کی نشاندہی کی ہے، ان کا خیال ہے کہ قرون وسطیٰ کی تاریخ خالص سیاسی اور انتظامی کردار کی حامل ہے، اس کو مذہبی یا فرقہ وارانہ نظر سے اور تقلیدی اور مردہ تاریخ نویسوں کے اصولوں کی روشنی میں نہیں دیکھا جاسکتا، ستیش چندر کی کتاب راجپوتوں اور دکنی ریاستوں کے



متعلق مغلوں کی پالیسیوں کا مطالعہ پیش کرتی ہے، یہ کتاب ہر ہنس مکھیا کے اصولوں کا بہترین نمونہ ہے جیسے انھوں نے یہ لکھا کہ جو لوگ شیواجی کو مسلمانوں کے مقابلہ میں ہندوؤں کا نجات دہندہ باور کرانے کی کوشش کرتے ہیں وہ جانتے ہی نہیں کہ وہ کیا کہہ رہے ہیں، جزیہ یا اسلامی ادعائیت جیسے عوامل صرف سیاسی ضرورتوں سے مشروط تھے، ورنہ ایک سیکولر اور غیر مذہبی ریاست کے قیام کی کوششوں کو اگر قدیم فکر کے حامل علمائے رد کیا تو راجپوت سرداروں نے بھی اسے مسترد کر دیا، جہانگیر شاہجہاں اور اورنگزیب کی اسلامی ریاست دوسری اسلامی حکومتوں کے طرز و مزاج سے علماً جدا تھی، جزیہ کو عائد کرنا اور پھر اسے منسوخ کیا جانا اسی کی علامت ہے۔

حصولہ مند اور ہم جواشخاص کے ذوق جہانگیری اور شوق جہاں ہانی کو مذہبی رنگ دیے جانے کے رویہ کو دیکھتے ہوئے شاید بمبئی سے کے، آر، این سوامی اور میرادوسی نے تخت طاؤس کی تاریخ کو دوسری پی کاک تھرونس آف دی ورلڈ کے نام سے مرتب کر کے شایع کیا ہے، اس میں مغل حکومت پر نادر شاہ کے حملہ، مسلم دہلی کی بربادی اور محمد شاہ کے خزانہ کے لوٹنے کی تفصیلات کے علاوہ یورپی مورخین کی کتابوں کی مدد سے تخت طاؤس کی جامع تاریخ بھی بیان کی گئی ہے، آج کے اعتبار سے تخت طاؤس پچیس لاکھ اسٹرلنگ کی مالیت کا تھا، اس کے علاوہ نادر شاہ نے ہیرے جواہرات، سونا چاندی اور دوسری قیمتی اشیاء کی صورت میں قریباً ۱۲-۱۳ ملین پاؤنڈ کا خزانہ حاصل کیا، چند تاریخی مصادر سے یہ بھی بتایا گیا ہے کہ نادر شاہ نے محمد شاہ سے جو دولت حاصل کی وہ دنیا کے اور بادشاہوں کے خزانوں سے سو گنا زیادہ تھی، ہمارا ہمارے فیروز پرائیوٹ لمیٹڈ بمبئی کی شایع کردہ اس کتاب کی قیمت ایک ہزار روپے ہے۔

## معکف کی ڈاک

## مکتوب مدینہ منورہ

مدینہ منورہ  
۶ ربیع الآخر ۱۴۱۸ھ / ۲۲ ستمبر ۱۹۹۷ء

محرمی! السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ

امید ہے مزاج گرامی بخیر ہوگا۔ اگست کا معارف چند روز قبل موصول ہوا، اس شمارے میں بیان الحق نیشاپوری کی تفسیر ایجاز البیان کے نسخہ ٹونک پر حکیم سید محمد احد ٹونکی کا ایک مختصر مضمون نظر سے گذرا۔ مضمون کے آخر میں انھوں نے تحریر فرمایا ہے کہ ”اگر کسی صاحب کو اس تفسیر یا اس کے مرتب کے بارے میں واقفیت اور مزید معلومات ہوں تو وہ راقم کو ضرور آگاہ فرمائیں تاکہ اشاعت کے موقع پر ان سے فائدہ اٹھا سکوں“ یہ سطرین حکیم صاحب کے اسی استفسار کے جواب میں لکھی جا رہی ہیں۔ اگر آپ ان تک پہنچا سکیں تو ممنون ہوں گا۔

(۱) سب سے اہم اطلاع یہ ہے کہ نسخہ ٹونک دنیا میں ایجاز البیان کا واحد نسخہ نہیں ہے جیسا کہ حکیم صاحب کا خیال ہے، دو نسخے اسی کتاب کے اور پائے جاتے ہیں۔ ایک مجلس شورائے ملی ایران کے کتب خانہ میں جس کا نمبر ۴۲۴۴ ہے، دوسرا اسکوریاں میں جس کا ذکر بروکلمان نے کیا ہے۔

(۲) دوسری اطلاع یہ کہ کئی سال قبل جامعہ ام القرئی مکہ مکرمہ میں ایک طالب علم اس کتاب پر کام کر رہے تھے اور توقع یہی ہے کہ ان کا کام اب تک پورا ہو چکا ہوگا۔ البتہ اشاعت کی خبر نہیں۔

(۳) تیسری اہم اطلاع یہ ہے کہ مصنف کی ایک کتاب وضع البرہان فی مشکلات القرآن کے نام سے مسئلہ میں دارالعلم دمشق سے شایع ہو چکی ہے۔ اس ایڈیشن کی بنیاد چسٹر ٹی لائبریری کے نسخہ پر ہے دوسرا نسخہ دارالکتب المصریہ میں محفوظ ہے۔ گمان ہوتا ہے کہ ایجاز القرآن کے مقدمہ میں مذکور باہر البرہان فی مشکلات القرآن اسی مطبوعہ کتاب کا دوسرا نام ہوگا۔

(۴) وضع البرہان میں مصنف نے اپنی درج ذیل تین تصنیفات کا ذکر کیا ہے جن کا حوالہ کہیں اور نہیں ملتا۔

۱۔ قطع الرياض فی بدع الاعتراض (۱: ۱۱۸)

۲۔ الخلالۃ فی مسألة الیمین علی شرب الماء من الکون ولا ما فی الکون (۱: ۱۳۹)

۳۔ وضع البرہان کے شواہد کی شرح (۱: ۱۷۱)

(۵) ”جمل الغرائب“ کا موضوع غریب الحدیث یعنی حدیث کے مشکل الفاظ کی شرح ہے۔

اس کے کئی نسخے پائے جاتے ہیں۔ ہرادر عزیز محمد راشد اصلاحي نے اس کتاب کی تحقیق کا کام تقریباً مکمل کر لیا ہے۔

(۶) مراجع میں بیان الحق کی حسب ذیل تین مزید کتابوں کا ذکر بھی ملتا ہے، وہ ان میں سے ایک کا مخطوطہ

بھی موجود ہے۔

۱۔ خلق الانسان، اس کا ذکر معجم الادباء اور بغیۃ الوعاة وغیرہ میں ہے اور اس کا علی نسخہ

دارالکتب المصریہ میں محفوظ ہے۔

۲۔ در سر الکلمات علی غرر الآیات الموهمة للتعارض والشبهات (ایضاح المکنون ۲: ۵۸)

۳۔ الذکرۃ والتبصرۃ فی مسائل الفقہ (کشف الظنون ۱: ۳۹۳)

(۷) مصنف کے حالات کے مراجع میں داودی کی طبقات المفسرین اور بغدادی کی ہدیۃ

العارفين کا اضافہ کر لیں اگرچہ حالات کے سلسلہ میں سب کا انحصار معجم الادباء پر ہے کسی نے ایک جملہ

بھی اس پر اضافہ نہیں کیا ہے۔

ان معلومات کی حیثیت ماحضر کی ہے۔ تحقیق و تفحص سے مزید باتیں خصوصاً تفنیفات کے بارے میں معلوم ہو سکتی ہیں۔

والسلام

خاکسار۔ محمد اجل اصلاحی

## مکتوب راجستھان

جمیدار لائبریری اددنی کلان راجستھان

۵ ستمبر ۱۹۹۳ء

مخدوم و محترم جناب مولانا اصلاحی صاحب! مدظلکم العالی

اگست کا معارف ۲۴ کو ملا تو اپنی مصروفیات کے سبب صرف شذرات اور وئیات کے صفحات پڑھ کر رہ گیا، مقالات کا مطالعہ آج کر سکا جن کے بارے میں یہ عرض کرنے کی ضرورت ہی نہیں کہ نہایت وقعت و اہمیت کے حامل ہیں۔ راجستھان کا باشندہ ہونے کی وجہ سے مقالہ حضرت شیخ احمد کھٹوی سرسبئیؒ از حضرت مولانا محمد یوسف متالا صاحب مدظلہ (لندن) کو برائے مطالعہ ترجیح دی۔ صاحب مقالہ کے علمی و روحانی مرتبہ سے خاکسار کسی حد تک واقف ہے۔ اس لیے نہایت تامل کے ساتھ مذکورہ مقالہ کے چند امور کی طرف آپ کی توجہ مبذول کرانا چاہوں گا۔

• ص ۱۰۵ و ۱۰۶ پر حضرت شیخ اسحاق مغربیؒ کے دصال کا جو قطعہ تاریخ مندرج ہے

اس کے مصرعوں کی ترتیب قدرے معکوس ہو گئی ہے۔ اس گنجینہ سرور ص ۱۳۱ پر یہ قطعہ

اس طرح ملتا ہے :-

سال تارخ وصل بواسحاق آنکہ مشہور جملہ آفاق است

”مندی متقی امین اللہ“ ”۷۷۷“ ”نیز“ ”سرور عالم اسحاق“ است ۷۷۷

ہم باقوال بعض اخبار گفت سرور کہ شاہ عشاق است۔ ۷۷۷ء [طبع دوم کوبرا] ۱۸۸۹ء  
 مکن ہے پہلے ایڈیشن میں وہی ترتیب ہو جو حضرت سالار صاحب مظفر نے سپرد قلم فرمائی ہے۔  
 • صفحہ ۱۱۵ سطر ۴ پر شہر احمد آباد کی بنیاد کے مادہ ”خیر و بخیر“ میں صرف ”بخیر“ سے ہی  
 ۱۲۷۷ء برآمد ہوتے ہیں نہ کہ ”بخیر“ سے بھی۔

• ص ۱۱۱ سطر ۴ پر حملہ تیمور کے وقت (۱۳۹۵ء) سلطان دہلی شاہ محمود تغلق کو بتلایا۔  
 ہے جو درست ہے مگر ص ۱۱۹ پر تحفۃ المجالس کے حوالہ سے بروقت حملہ تیمور سلطان فیروز کا  
 نام آیا ہے۔ جس کا عہد حکومت ۱۳۵۱ء تا ۱۳۸۸ء تھا۔

• ص ۱۲۲ پر حضرت شیخ احمد سہروردی کے سال ولادت کا تاریخی قطعہ ارقام فرمایا ہے۔  
 تیسرا عرض ہے کہ اس قطعہ کے آخری دو اشعار جو حضرت موصوف کے سال وصال و مدت عمر  
 کے مادوں پر مشتمل ہیں، محذوف ہو گئے ہیں، گنجینہ سرور ص ۱۳۵ پر پورا قطعہ یوں  
 درج ہے:-

شیخ احمد بود مقبول خدا رہنمائے حق فقیر بے نظیر  
 ”امجد آفاق احمد مجتبیٰ“ ۷۷۳۸ء۔ سرور ازیں مصرع تولیدش بگیرد پورے مصرعہ  
 اولیٰ سے ایک تاہم نسخ برآمد ہوتی ہے، نہ کہ دو]

وصل پاکش شد بیاں ”مرد خدا“ ۷۸۴۹ء شرمیایں ”کتاب عرفان“ از ضیہ ۷۸۴۹ء  
 سال عمرش ”سایک“ و ”عالی“ نخواستہ از تاحش ”مقتد۱۱ احدا میر“ ۷۸۴۹ء  
 کاش کہ جناب حکیم سید محمد احمد ٹونگی صاحب مولانا آزاد عربی فارسی ریسرچ انسٹی ٹیوٹ ٹونگ  
 کے دیگر مخطوطات (خصوصاً تاریخی) کا تعارف بھی قارئین معارف کو اسی طرح فرماتے رہیں جیسا تفسیر  
 ایجاز البیان کے مخطوطہ کا تعارف کر آیا ہے۔ خدا کا شکر کہ ابھی کچھ لوگ باقی ہیں ”یہاں بھی“۔ ۱۲  
 دعا جو عبدالرؤف خاں

## ادبیت

## صلوٰۃ و سلام

از پروفیسر اختر اقبال کمالی، کراچی

زبان و دل میں ہم آہنگ سن کے ان کا نام  
نوائے شوق کہ رونقِ فرائے ہستی ہے  
یہ سب نورِ جوالفاظ میں ابلتا ہے  
اسی کے نور سے روشن ہے کائناتِ مری  
یہ احترام و عقیدت کا کیف جاں پرور  
اساسِ دیں سے ہی، مایہ یقین ہے یہی  
جو ربطِ قلبِ مسلمان کو انکے نام سے ہے  
نیا ز عشق کہ سرمایہٴ دل و جاں ہے  
وہ جذبِ شوق جو دل کے سکون کا ضامن ہے  
وہ بندگی کہ پرستش نہیں اطاعت ہے  
اسی سے ہے دلِ صدیق کی حق آگاہی  
اسی سے پایا ہے ہر جانِ درد مند نے چین  
شگفتہ گلشنِ ایمان اسی کے دم سے ہے  
یہ نام پاک محمدؐ پہ یہ تسلیم

برائے پیش کش یہ صلوٰۃ و سلام  
مرے ضمیر کی گہرائیوں میں بستی ہے  
کوئی چراغ ہے جو طاقِ دل میں جلتا ہے  
اسی کے فیض سے پائندہ ہے حیاتِ مری  
یہ ایک رابطہ ہر رابطے سے بالاتر  
دل و نگاہ کا مقصود اولیں ہے یہی  
وہ رابطہ خاص نمایاں مرے سلام سے ہے  
خلوصِ قلب کہ ہر درد و غم کا درماں ہے  
وہ آرزو کہ امینِ صفائے باطن ہے  
وہ اثبات کہ پروردہٴ محبت ہے  
اسی کا فیض ہے فاروقی و یداللہؑ  
اسی سے خلقِ حسن ہے اسی سے صبرِ حسینؑ  
بہارِ خونِ شہیداں اسی کے دم سے ہے  
حقیقتاً ہے خود اپنے شعور کی تکریم

ضیائے مہر نے قصدِ کس سے چاہی ہے  
یہ اعتراف ہے روحِ بشر کی عظمت کا  
یہ ذوق و شوقِ مسلسل درودِ خدائی کا  
سلام اس شرفِ دو دمانِ آدم پر  
سلام پاکی گوہر پہ جس کے دامن کو  
سلام اس دلِ روشن کی حقِ اساسی پر  
سلام حکمت و دانائش پہ جسکا ہر ارشاد  
سلام صدق و امانت کی شانِ عالی پر  
سلام اس نگہِ پاک کی طہارت پر  
یقینِ محکم و ایمانِ مستقل پہ سلام  
سلام بخشش و احسان کے فیضِ جاری پر  
سلام چشمِ عنایت کی چارہ سازی پر  
کمالِ خلق کی ہر شانِ دل نشیں پہ سلام  
یہ میرا نعرہٗ مستانہ صلوٰۃ و درود  
یہ اک وسیلہٗ انظارِ عالم بھی ہے  
گدائے راہ کا سلطانِ دو جہاں کو سلام  
سلام خاک کے ذرے کا مہرِ تاباں کو  
سلام خمیرہٗ نگاہی کا نورِ کامل کو  
سلام جہل و ضلالت کا علم و عرفان کو

یہ اپنے دیدہٗ بینا پہ اک گواہی ہے  
یہ احترام ہے اقدارِ آدمیت کا  
بڑا وسیلہ ہے خالق کی ہم زبان کا  
سلام دیدہٗ حق ہیں و قلبِ محرم پر  
کشافِ قوت کا تصور بھی چھو نہ سکتا ہو  
سلام ان کے کمالِ خدا شناسی پر  
بنا ہے قصرِ صلاح و فلاح کی بنیاد  
سلام خلق و مروت کی بے مثالی پر  
فرشتے رشک کریں جس کی شانِ عصمت پر  
غلو و مہر و وفا و صفائے دل پہ سلام  
سلام شیدہٗ اشیاء و غم گدھی پر  
سلام حسنِ تکلم کی دل نوازی پر  
جمالِ ذات کے آئینہٗ حسین پہ سلام  
ہے اپنے عقدہٗ دشوارِ زندگی کی کشود  
مراسمِ مرے دل کی التجا بھی ہے  
سلام تشنہٗ لبی چشمہٗ حیات کے نام  
سلام قطرہٗ بے مایہ کا ابرِ نمیاں کو  
سلام آبدِ پائی و لیلِ منزل کو  
سلام خارِ بیاباں کا بہارِ بہستان کو

سلام بیکر عصمت کو قلب مجرم کا  
سلام غرق معاصی صلاح و تقویٰ کو  
سلام دیدہ بے نور چشم بینا کو  
سلام غرق سعادت کو بندگی کا سلام  
سلام عفو و عطا کو ضمیر نادام کا  
سلام دیدہ بے نور چشم بینا کو  
حضور دست کرم و امن تھی کا سلام  
یہ پاسداری رسم جہاں کی بات نہیں  
یہ التزام رسوم بیاں کی بات نہیں  
دل حزیں کی یہ سب سے بڑی تمنائے

قبول ہو تو سعادت نصیب ہو جائے

بھٹکنے والے سے منزل قریب ہو جائے

## غزل

از جناب علی عرفان زیدی بدایونی (ایم اے)

جنہیں راہ و فائیں رہبر کامل نہیں ملتا  
عجبت قربوں ہی سے جلا پاتی ہے دنیا میں  
انہیں منزل تو منزل جاوہ منزل نہیں ملتا  
جو طوفاں سے گزر جانے کی ہمت چھوڑ دیتی ہے  
نہ ہوں جب تک نگاہیں چاروں طرف سے دل نہیں ملتا  
نہ ہوں بھی کناہ کش کوئی گوشہ نشینوں کے  
وہ کشتی ڈوب جاتی ہے اسے ساحل نہیں ملتا  
زمانہ محو حیرت ہے یہ بستی کیسی بستی ہے  
کسی محفل میں اب وہ رونق محفل نہیں ملتا  
یہاں ہر کوچہ مقتل ہے مگر قاتل نہیں ملتا  
یہاں حد نظر تک منزلیں ہی منزلیں دکھیں  
مسا فر کوئی بھی آسودہ منزل نہیں ملتا

جو اوروں کا سکون زندگی برباد کرتے ہیں

انہیں عرفان دنیا میں سکون دل نہیں ملتا





## باب لتقیظ والانتقاد

موطاء الامام مالک، روایہ محمد بن حسن الشیبانی  
مع التعلیق المجد علی موطاء محمد (جلد اول، دوم، سوم)

تحقیق و تعلیق ڈاکٹر مولانا تقی الدین ندوی، متوسط تقطیع، کتابت مائپ، کاغذ و طباعت نہایت  
عمدہ، جلد، مجموعی صفحات دو ہزار، قیمت تحریر نہیں، پتے (۱) دالسنہ والسیرہ، حلیمہ  
اپارٹمنٹس وننگ C-F-2، مارلینڈ روڈ، بمبئی۔ (۲) دارالقلم پوسٹ بکس ۴۵۲۳-  
طونی دمشق (۳) پوسٹ بکس نمبر ۱۱۳/۶۵۰ بیروت۔

امام مالکؒ سے ان کے متعدد تلامذہ نے ان کی شہرہ آفاق تصنیف موطا کی روایت  
کی ہے، جن میں امام عیسیٰ بن یحییٰ مصمودی کے نسخہ کو زیادہ شہرت و مقبولیت نصیب ہوئی،  
امام اعظمؒ کے ممتاز شاگرد امام محمد بن حسن شیبانی نے بھی امام مالکؒ سے موطا کی روایت  
کی تھی مگر اس کی جانب کم اعتنا کیا گیا، اس لیے ہندوستان کے بھر عالم مولانا عبدالحی لکھنویؒ نے  
التعلیق المجد کے نام سے اس کی شروح لکھ کر اس کی کمی کی تلافی کی مگر یہ مہتمم با نشان شرح موطا  
امام محمدؒ کے حواشی اور بین السطور میں فارسی رسم الخط میں بہت خفی اور لیتھو پرچھپی تھی اس لیے  
عرب فضلا اس سے استفادہ نہیں کر سکتے تھے اور وہ عموماً اس سے ناواقف بھی تھے۔

اس ضرورت کو محسوس کر کے ڈاکٹر مولانا تقی الدین ندوی نے موطا امام محمدؒ اور اس کی  
شرح التعلیق المجد کا یہ عمدہ نسخہ تین جلدوں میں شائع کیا ہے، ان کو فن حدیث سے  
جو شغف و اشتغال ہے اس کی بنا پر انھوں نے یہ کام بڑی خوبی اور سلیقہ سے انجام  
دیا ہے اور اس پر مفید تعلیقات کا اضافہ بھی کیا ہے، انھوں نے شرح کے متفرق حواشی

جمع کر کے ان کو مناسب جگہ پر رکھا، ان کے اغلاط کی نشاندہی کی، اگر کسی لفظ کے بارے میں شبہ ہوا تو شراح کے مراجع سے اس کی تصحیح کی اور اکثر جگہوں پر ایسی تعلیقات تحریر کیں جن سے شرح کا فائدہ بڑھ گیا، انھوں نے اس میں دار و آیات و احادیث کی تخریج کے علاوہ اس کے محل مآخذ و مراجع کی مفصل نشاندہی کی اور سات مختلف النواع فہرستیں بھی مرتب کیں۔

یوں تو ہر جلد کے آخر میں موضوعات کے اعتبار سے فہرست دی گئی ہے، لیکن تیسری جلد کے آخر میں مزید چھ فہرستیں ہیں، پہلے قوی و فعلی احادیث اور صحابہ و تابعین کے آثار کی تین فہرستیں حروف معجم کی ترتیب پر ہیں، احادیث و آثار کے روایات کے نام بھی جلدوں اور صفحات کی صراحت کے ساتھ دیے گئے ہیں، پھر جن اشخاص کا ترجمہ شرح میں مذکور ہے، ان کے ناموں کی فہرست جلد و صفحات کی تعیین کے ساتھ دی ہے اس کے بعد فقہی و حدیثی مسائل کے لحاظ سے ہر جلد کی الگ الگ دو فہرستیں ہیں، آخری فہرست خود محقق کے مراجع کی ہے۔

شروع میں شام کے مشہور فاضل اور مولانا عبدالحی کے خاص عظمت شناس استاد عبد الفتاح البوعده کے مبسوط مقدمہ اور مولانا سید ابوالحسن علی ندوی کی تعارفی تحریر سے بھی یہ کتنا مزین ہے، استاد البوعده نے مطالبہ روایت امام محمد کی اہمیت اور خوبی پر مختلف حیثیتوں سے بحث کی ہے اور امام محمد پر بیجا اعتراضات کا جواب بھی دیا ہے، ابتدا میں التعلیق المجدد کے قدیم مطبوعہ نسخہ کے ایک صفحہ کا مکس بھی دیا گیا ہے جس سے اس کے اور موجودہ ایڈیشن کے نمایاں فرق کا پتہ چلتا۔ لائق محقق نے اس کتاب کو شایع کر کے نئی زندگی دی ہے وہ اس علی و دینی خدمت پر اہل علم کے شکریے کے مستحق ہیں۔

## مطبوعات مجلہ

**نقد ملفوظات** از پروفیسر نثار احمد فاروقی، متوسط تقطیع، کاغذ، کتابت

وطباعت عمدہ، صفحات ۲۶۲، جلد مع خوبصورت گروپوش، قیمت ۶۵ روپے پتے (۱)

مکتبہ جامعہ لیٹڈ اردو بازار جامع مسجد دہلی (۲)، انجمن ترقی اردو (ہند) اردو گھر، لاہور

نئی دہلی (۳) دانش محل، مین الدولہ پارک، لکھنؤ۔

تصوف لائق مصنف کا بہت محبوب موضوع ہے، انھوں نے اس کے لٹریچر کا مطالعہ بڑی دقت نظر سے کیا ہے، خصوصاً ہندوستان سے تعلق رکھنے والے اکابر حشّی صوفیائے کرام کی کتابیں اور ملفوظات ان کی توجہ کا مرکز رہے ہیں، ہندوستان میں تصوف کے جو سلاسل رائج ہوئے ان میں سلسلہ چشتیہ کو زیادہ مقبولیت نصیب ہوئی، زیر نظر کتاب کے پہلے حصہ میں اس سلسلہ کی چار اہم اور مرکزی شخصیتوں حضرت خواجہ معین الدین چشتی، حضرت قطب الدین بختیار کاکی، حضرت بابا فرید الدین مسعود گنج شکر اور حضرت خواجہ نظام الدین اولیا (رحمہم اللہ) کے خط و خال نمایاں کیے گئے ہیں، پہلا مضمون حضرت خواجہ اجیر علی کے بارے میں ہے جس میں ان کے سلسلہ کی مقبولیت کے اسباب اور اس کی اہم خصوصیات بتائی ہیں، نیز ان کے حالات کے بعض قدیم اور اہم ماخذ کا ذکر کر کے ان کے بعض مندرجات کا جائزہ لیا ہے، دوسرے میں حضرت خواجہ کے سب سے متاثر خلیفہ حضرت خواجہ بختیار کاکی کے بعض حالات و واقعات تلاش و تفحص سے لکھے ہیں، ایک مضمون میں چشتی سلسلہ کے مندرجہ ذیل ملفوظات مجالس حسنہ، کشکول کلیسی، مکتوبات کلیسی، خلاصۃ الغوائد اور انوار البصافی

کی مدد سے حضرت نظام الدین اولیاء کے حالات و تعلیمات کا خلاصہ پیش کیا گیا ہے، دو مضامین میں حضرت خواجہ اولیاء اور حضرت بابا فریدؒ کے حالات کے دو اہم تاخذ احسن الاقوال اور درنظائی کا تعارف کرایا ہے اور ان سے دونوں بزرگوں کی تعلیم سلوک آداب و روشی اور سوانحی معلومات قلمبند کیے ہیں، سلسلہ چشتیہ نظامیہ کے دو بزرگوں حضرت امیر خسرو اور حضرت شاہ عبدالہادی امر دہلوی پر بھی سیر حاصل مضامین دیے گئے ہیں، مصنف نے اس حصہ کے مضامین میں ملفوظات کے کئی مجموعوں پر بڑی فاضلانہ بحث و تبصرہ کر کے ان کا عطر کشید کیا ہے، ملفوظات کے اس جائزہ میں مصنف نے جوش کو ہوش پر اور عقیدت کو حقیقت پسندی پر غالب نہیں آنے دیا ہے، اسی لیے حضرت خواجہ قطب الدینؒ کی جانب فوائد السالکین کے انتساب کو جعلی بتا رہا ہے اور لکھا ہے کہ نہ یہ قطب صاحب کے ملفوظات ہیں اور نہ ان کے جامع حضرت بابا فریدؒ ہو سکتے ہیں کئی جگہ انھوں نے مبالغہ آمیز حکایات و واقعات کو قبول کرنے میں تامل و تردد ظاہر کیا ہے، آخری حصہ میں تصوف پر پانچ نظری مضامین درج ہیں جو بڑے قیمتی اور مصنف کے مطالعہ تصوف کا پختہ ہیں، ان میں تصوف پر عامیانہ اعتراضات کا جواب بھی دیا ہے اور تصوف کی حقیقت و اہمیت اور دور حاضر میں اس کی ضرورت و معنویت اور دین سے اس کی ہم آہنگی بھی دکھائی ہے، ان کو موجودہ ارباب تصوف سے یہ بجا شکایت ہے کہ انھوں نے خانقاہوں کو دور گاہوں میں تبدیل کر کے اپنی نگاہیں صرف آمدنی پر مرکوز کر لی ہیں، حالات صوفیہ پر لکھی جانے والی کتابوں میں زیادہ اہمیت فوق العادہ واقعات اور کشف و کرامات کو دی جاتی ہے اور ان بزرگوں کے سوانح حیات، ملفوظات، اصلاحی و تبلیغی خدمات کی طرف مطلق التفات نہیں کیا جاتا، اس لیے فاضل مصنف کی کوشش یہ ہے کہ اسلامی

تصوف کو تمام تعصبات سے بلند ہو کر پڑھا جائے اور ادلیار اللہ کی سیرت و سوانح و ملفوظات کا معروضی مطالعہ کیا جائے تاکہ ان کی شخصیت اور زیادہ اجلی ہو کر نگاہوں کے سامنے آسکے، کتنی مبارک کوشش ہے دعا ہے کہ اللہ تعالیٰ اسے بار آور کرے۔

شہرستم از پر د فیسر ملک زادہ منظور احمد، تقطیع متوسط، کاغذ، کتابت و طباعت بہت عمدہ، صفحات ۱۰۴، جلد مع خوبصورت گرد پوش، قیمت ۹۰ روپے، پتے (۱) دناں امین آباد لکھنؤ، (۲) شہزاد پ۔ سی۔ ۱۳۳۹۔ اندرانگر لکھنؤ۔ ۱۶۔

پرو فیسر ملک زادہ منظور احمد اردو زبان و ادب کے دیرینہ خادم اور مشہور ادیب و شاعر ہیں، یہ مجموعہ ان کی شاعری (نظم و غزل) کا انتخاب ہے، وہ بڑا دردمند اور حساس دل رکھتے ہیں:

عجیب درد کا رشتہ ہے ساری دنیا میں کہیں ہو جلتا مکان اپنا گھر لگے ہے مجھے  
مجموعہ کا موثر و طبع نام اپنے اندر جہان معانی لیے ہوئے ہے، اس سے ملک زادہ صاحب کے اچھے ذوق کے علاوہ ان کی بے قرار اور بے چین طبیعت کا اندازہ ہوتا ہے، شہرستم کے دل دہر منظر نے ان کی فکر کو زخمی اور دل کو لہو لہان کر دیا ہے اس لیے انکی شاعری میں مقتل کے استعارے، کوچہ قاتل کی تصویریں اور قاتلوں کے گھروں میں بھی عزاداری کا طرہ تماشا دکھائی دیتا ہے، مگر شہرستم کے خونچکاں واقعات اور اندھیری رات کی ہولناکیوں میں بھی انہیں امید کی کرن نظر آتی ہے اور وہ راہ شوق کے ساتھیوں کو تیز گام ہونے اور اس کی دعوت دیتے ہیں۔

جلا میں دل کہ سمٹ جائے تیرگی شب کی نہ جلنے کب ہو سحر کون انتظار کرے  
وہ شہرستم کے جفا پروروں کو نشہ قوت کے خطرناک ہونے سے بھی آگاہ کرتے ہیں کہ نشہ

جب ذوقِ عمل دیتی ہے تو رند میکس کا ساقی بدل دیتے ہیں، شہر بے اماں نے انامیں گہنقاہوں کے سرکل دیے ہیں اور بادخزاں کی شہ پر کھلنے والے گلوں کو دستِ صبا نے مسل دیا ہے، معنویت سے پڑھنے کے علاوہ یہ مجموعہ ظاہری نفاست میں بھی بے مثال ہے۔

**ویدہ وشنیدہ** (خودنوشت) مرتبہ جناب سید شہاب الدین دسوزی، تقطیع

متوسط، کاغذ، کتابت و طباعت اچھی، صفحات ۱۳۶، قیمت ۳۵ روپے، بیرون ملک

سے ۴ ڈالر پتے، مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی اور اسکی شاخیں (۱۲) انجمن ترقی

اردو (ہند) راؤ ذراو نیو نی دہلی۔

یہ مصنف کے خودنوشت حالات ہیں جس کی ابتدا انھوں نے اپنے وطن دہلی اور اسکی لائبریری کے پرائیڈرہ سے کی ہے، پھر ان شہروں کا ذکر ہے جہاں انھوں نے تحصیلِ علم کی، اس ضمن میں بعض خاص اساتذہ کا ذکر بھی آگیا ہے، اس کے بعد یوپی کی انجمن اسلام اور صابو صدیق پالی ٹکنک کی جو ذمہ داریاں ان کو تفویض کی گئیں، ان کے سلسلے کے مشغل کا بیان ہے، اس دوران میں وہ اسٹریلیا، پیرس، لندن، سوئٹزرلینڈ، امریکہ، ترکی، پاکستان گئے اور حج بیت اللہ سے مشرف ہوئے، ان سب جگہوں کے بارے میں اہم اور مفید باتیں بتائی ہیں، وہ جن ممتاز اشخاص سے ملے اور جن تقریبات میں شریک ہوئے اور جو تقریریں کیں ان سب کی روداد تحریر کی ہے، ہمدرد نگر اور دارالمصنفین سے تعلق اور پٹنہ میں بودو باش اختیار کرنے کا ذکر بھی کیا ہے، اس طرح یہ کتاب معلوماتی اور اس صدی کے بعض واقعات کی دستاویز ہے اور یہ آپ بیتی ہی نہیں جگ بیتی بھی ہے، مصنف کی زندگی علمی و تعلیمی خدمت میں گزری ہے اور وہ متعدد علمی، تعلیمی سماجی اور اصلاحی اداروں سے مختلف حیثیتوں سے وابستہ رہے ہیں، جن کے بارے میں ان کے معلومات، تجربات

اور مشاہدات وسیع اور گہرے ہیں، اس کتاب میں ان کا چھوڑا گیا ہے، اس سے قومی اصلاحی علمی اور تعلیمی کام کرنے والوں کو مدد ملے گی، مصنف کی تحریر سادہ مگر حشو و زوائد اور تکلف و بناوٹ سے خالی ہے، اس کی بے ساختگی اور درد مندانہ لہجہ پُرکشش اور موثر ہے، لیکن واقعات کو غیر مرتب لکھنے کی توجیہ سمجھ میں نہیں آئی، دارالمصنفین کی کولڈن جلی کا ذکر بھی رہ گیا ہے جس کی کامیابی کے لیے انھوں نے بمبئی میں منشی عبدالعزیز مرحوم کے تعاون سے پوری جدوجہد کی تھی، شروع میں میر کے مصرعے الٹ پلٹ گئے، ہیں اور ص ۲ پر سرفروشی کی تمنا اب ہمارے سر میں ہے، غلط لکھا ہے، بسل عظیم آبادی کی جانب اس کا انتساب بھی پوری طرح محقق نہیں ہے، کتابت کی غلطیاں بھی ہیں۔ ”ض“

### اسلامی شریعت کا عمومی نظریہ

از جناب ڈاکٹر جمال الدین عطیہ

متوسط تقطیع، کاغذ اور کتابت و طباعت بہترین، صفحات ۳۵۲، قیمت ۹۵ روپے، پتہ، اسلامک فقہ اکیڈمی، جامعہ نگر، نئی دہلی، ۲۵۔

ڈاکٹر جمال الدین عطیہ نے قطر یونیورسٹی کی کلیتہ الشریعہ میں چند خطبے دیے تھے، زیر نظر کتاب ان ہی کا مجموعہ ہے جو بالہ الابواب پر مشتمل ہے، ان میں اسلامی شریعت کی خصوصیات شریعت کے مقاصد و کلی قواعد، اس کے احکام کا محل، اقسام و مآخذ اور حکم شرعی کے شخصی زمانی و مکانی دائروں پر عالمانہ گفتگو کی گئی ہے اور اللہ تعالیٰ کی حکایت سے صاحب اجتہاد قاضی تک اور شریعت کی حکمرانی سے عالمی شریعت اور بین الاقوامی تعلقات تک متعدد اہم پہلوؤں کے بارے میں اسلامی نقطہ نظر کی وضاحت کی ہے، فاضل مصنف کا دائرہ فکر وسیع ہے، ایک جگہ لکھتے ہیں کہ ”عصر حاضر کی اصطلاح کے اعتبار سے قانون اور اخلاق کے دائروں کی حد بندی شریعت میں پائیدار اور ناقابل تغیر

چیز نہیں ہے بلکہ مصلحت عامہ کے تقاضوں کے مطابق یہ حد بندی لچک دار اور تغیر پذیر ہے، ان کی دلیل یہ ہے کہ جب اخلاقی معیار بلند اور دینی محرک قوی ہوگا تو دنیوی جزا کا دائرہ اہمائی محدود ہوگا۔ اس سلسلہ میں انھوں نے شام اور تونس کی اس قانون سازی کا ذکر کیا ہے جس کی رو سے تین طلاقوں کے مسئلہ میں اور شوہر کے بغیر شرعی سبب کے بیوی کو طلاق دینے کی صورت میں معاوضہ لازم کرنے کے اصول کو اپنایا گیا ہے لیکن ظاہر ہے یہ کوئی حجت تو نہیں ہے، اسلام کے صدرا دل کے بعد فقہی مسالک کے ظہور کے زمانہ میں قاضیوں نے اپنے اپنے مسلک کی روشنی میں فیصلے دینے شروع کیے اس کے متعلق ان کا خیال ہے کہ ”زیادہ بہتر یہ تھا کہ قاضی اپنے فیصلہ میں اپنی رائے سے اجتہاد کرنے میں آزاد ہوتے“ کتاب کے مترجم کا نام کہیں درج نہیں ہے، دقیق مباحث کے ترجمہ میں سلاست اور شگفتگی باقی رکھنا آسان نہیں چنانچہ جگہ جگہ ترجمہ پن کا احساس ہوتا ہے، بعض جگہ عبارتیں گنگناک ہو گئی ہیں جیسے یہ عبارت ”مسئولیت کے بارہ میں اگرچہ اصل قاعدہ یہی ہے کہ مسئولیت شخصی ہوتی ہے لیکن ایک ہی سوسائٹی کے افراد کے درمیان اجتماعی تعاون کے محرکات نے اجتماعی مسئولیت کی بعض صورتوں کو لازم کیا ہے اجتماعی مسئولیت کی یہ صورتیں مسئولیت کے بارہ میں اصل قاعدہ (یعنی مسئولیت کا شخصی اور انفرادی ہونا) سے استثناء کا درجہ رکھتی ہیں“ لفظی ترجمہ کی ایک اور مثال ”..... اس کے برخلاف اصولی قیاس ایک جزئی حالت سے دوسری جزئی کی طرف منتقل ہوتا ہے، دقیق علی تحقیق کے ذریعہ ان دونوں جویوں میں کوئی مشترک وصف پائے جانے کی وجہ سے“ کہیں کہیں جملے اور عبارتیں عام اردو قارئین کے لیے عسیر الفہم ہیں جیسے ایک عام غیر تخصصی تنقید کرنے والے، استقراری بحرانی منہج، اطرا کا قانون،



غالب اکثری، مقاصد حاجیہ، مقاصد تحسینیہ، سفیہ پرچھڑکیا، امر حاجی اور یہ عبارت  
 ”تخلف کرنے والی جزئیات سے مل کر کوئی ایسی کھلی نہیں بن رہی ہے جو اس ثابت شدہ  
 کھلی کے معارض ہو“ ایک جگہ سورہ بقرہ کی آیت میں واللہ غفور رحیم کے بجائے رحیم

لکھ دیا گیا ہے۔

**عرفان الہی** از جناب ڈاکٹر خورشید نعمانی ردو لوی، متوسط تقطیع، کاغذ اور

کتابت و طباعت بہتر، جلد مع گرد پوش، صفحات ۱۸۴، قیمت ۴۵ روپے

پتہ: مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، پرنسس بلڈنگ، ابراہیم رحمت اللہ روڈ، بمبئی ۴۰۰۰۴۰

زیر نظر کتاب ڈاکٹر خورشید نعمانی کے گیارہ متنوع مقالات و مضامین کا مجموعہ ہے،  
 تنوع کا اندازہ اس سے ہو سکتا ہے کہ شاہ ولی اللہ کے سیاسی افکار کے ساتھ ڈاکٹر ذاکر حسین کے  
 سیاسی خیالات اور پنڈت نہرو کے تاریخی شعور پر بھی روشنی ڈالی گئی ہے، نقوش سلطانی کے علاوہ حجاز کے  
 ادبی مرتبہ کی تعین بھی ہے، سلوک اور اصطلاحات سلوک پر بحث ہے تو کالی داس کی جامعیت  
 پر بھی اظہار خیال کیا گیا ہے، اس تنوع کے باوجود لایق مولف نے اعتدال و توازن کا سرشار رہنا  
 ہاتھ سے نہیں جانے دیا ہے مولانا سید سلیمان ندوی کی محققانہ حیثیت اور کالیداس پرانے مضامین جات  
 اور پراز معلومات میں البتہ ایک جگہ مغربی استعماریوں کے ساتھ مرہٹوں کی بغاوتوں کو میر و فیض سے  
 تعبیر کیا گیا ہے شاہ ولی اللہ کے سیاسی افکار کے سلسلہ میں بعض باتیں مزید وضاحت طلب تھیں  
 جیسے ”جنگ پانی پت نے ہند کی تاریخ کا رخ بدل دیا“ یا ”شاہ صاحب کی پیشین گوئیوں اور  
 بشارتوں سے ان کی سیاسی سوچ بوجھ متاثر ہو رہی ہے“ مولف نے کتاب کا انتساب اپنی اہلیہ کے  
 نام کرتے ہوئے یہ لکھ لے کہ ”انکی شخصیت میں اقبال کے مردموسمی کی خصوصیات بدرجہ اتم موجود ہیں“۔

**اختر انصاری**، ویسپ دید از جناب شمس بدایونی، متوسط تقطیع، بہتر کاغذ اور کتابت

و طباعت، جلد مع گرد پوش، صفحات ۴۰، قیمت ۲۵ روپے، پتہ: مکتبہ جامعہ اردو بازار

جامع مسجد دہلی۔

اختر انصاری مرحوم نے اردو ادب، تنقید، افسانہ، شاعری اور فنِ تعلیم میں دیر پا اور قابلِ لحاظ نقوش چھوڑے ہیں، خاص طور پر انکے قطعات نے اردو شاعری کے سرمایہ میں بڑا اضافہ کیا، انکی بود و باش میں ایک خاص شائستگی اور آسان تھی لیکن اس نجی زندگی کے اندرون میں تلخیاں بھی تھیں، ان کی زندگی کے آخری دور کو کتاب کے مولف نے قریب سے دیکھا اور ذاتی دائری کی صورت میں بعض اہم باتوں کو قلم بند بھی کیا، یادوں کے ان چراغوں کو انھوں نے کتابی شکل میں روشن کیا ہے، کتاب کا زامادہ حصہ اختر صاحب کے خطوط پر مشتمل ہے گو ان نجی مکاتیب سے ان کی ادبی اور ذاتی زندگی کے بعض اہم گوشے سامنے آتے ہیں مگر بعض خطوں میں ایسی باتیں بھی ہیں جن کا حزن کیا جانا ہی بہتر تھا، شروع میں ڈاکٹر وحید اختر اور ڈاکٹر لطیف حسین ادیب کی تعارفی تحریریں بھی ہیں۔

تذکرہ واجہی (از جناب مولانا محمد شاد اللہ عمری، متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ اور نفیس

کتابت و طباعت، صفحات ۴۷، قیمت ۳۰ روپے، پتہ، مکتبہ اعظمی، ایم، این اسٹریٹ

عمر آباد ۸۰۸ ۶۳۵۔

دارالسلام عمر آباد کے شیخ الحدیث مولانا عبدالواحد عمری مرحوم خطہ آرکائڈ مدراس کی محروم خیز سرزمین کے قابلِ فخر فرزند اور صاحبِ علم و فضل شخص تھے، شہرت سے نفور کے باعث بظاہر وہ گنہگار رہے لیکن انکے فضل و کمال کا اعتراف ملک کے مشاہیر کو بھی تھا، زیرِ نظر کتاب کے مولف انکے لایق شاگرد ہیں، انھوں نے اپنے استاد گرامی پر خود بھی ایک پُماثر مضمون لکھا ہے اور متعدد اہل قلم کی تحریروں کو بھی جمع کیا ہے، اس طرح اس میں مولانا عبدالمجید دریا بادی، مولانا عبدالرؤف جھنڈا، انگریز اور مولانا محمد یوسف کوکن وغیرہ کے تاثرات بھی شامل ہیں، مولانا عبدالواحد عمری مرحوم کی چند تحریروں اور تقریروں سے بھی کتاب کی قدر و قیمت بڑھ گئی ہے۔

ع۔ ص۔

نومبر ۱۹۹۲ء



مجلس دارالافتاء کا ماہوار علمی سار

مفتی

ضیاء الدین اصلاحی

دارالافتاء اسلامیہ اہل بیت علیہم السلام

# مجلس ادارت

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین اصلاحی

## معارف کا زرتعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے  
 پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے  
 دیگر ملک میں سالانہ ہوائی ڈاک پندرہ پونڈ یا چوبیس ڈالر  
 بحری ڈاک پانچ پونڈ یا آٹھ ڈالر  
 پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ: حافظ محمد یحیی شیرستان بڈنگ  
 بالقابل ایس ایم کالج - اشترچکن روڈ - کراچی  
 • سالانہ چندہ کی رقم منی آؤ ڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل نام سے بنوائیں:

ARUL MUBANNESIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH

• رسالہ ہر ماہ کی ۱۵ تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی مہینہ کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے تو اسے اطلاع انگاہ کے پہلے ہفتے کے اندر دفتر معارف میں منسلک ہو پانچ جانی چاہیے، اس کے رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔

• خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ ضرور دیا جائے۔  
 • معارف کی انجمن کا کم از کم پانچ روپوں کی خریداری پر دی جائے گی۔  
 • کمیشن ۲۵ ہوگا ————— رقم پیشگی کرنی چاہیے۔

جلد ۱۵۲ ماہ جمادی الاولیٰ ۱۴۱۲ھ مطابق ماہ نومبر ۱۹۹۳ء عدد ۵

## مضامین

۳۲۲-۳۲۲ ضیاء الدین اصلاحی

شذرات

## مقالات

۳۵۵-۳۲۵ ضیاء الدین اصلاحی ✓ علامہ شبلی کی شعر فہمی اور شعر العجم ایک مطالعہ

۳۷۵-۳۵۴ ڈاکٹر سید لطیف حسین ادیب ✓ بریلی کے اہم اخبارات

پھول والاں، بریلی

۳۸۴-۳۷۶ ڈاکٹر ثناء احمد خاوندی پروفیسر ✓ طبی غرائض کا اسلامی نقطہ نظر

دعوتِ شیعہ عربی دہلی یونیورسٹی، دہلی

۳۹۵-۳۸۵ جناب انور شاہ صاحب ✓ اوراقِ متفرقہ در حدود علمِ کلام

پروفیشنل اسسٹنٹ لائبریری

آن اسلامک اسٹڈیز مسلم یونیورسٹی

علی گڑھ۔

۳۹۶-۳۰۰

ع۔ ص۔

مطبوعات جدیدہ

## علامہ شبلی کی دو کتابوں کے نئے ایڈیشن

الفاروق: بعض خود غرض اور طبع پسند ناشرین دارالمصنفین کی اجازت کے بغیر ہی اس بیش قیمت

کتاب کا معمولی اور سستا ایڈیشن شایع کر کے فروخت کر رہے تھے۔ اب دارالمصنفین نے نیا اور خوبصورت

ایڈیشن شایع کیا ہے۔ اندرونی صفحات میں مکمل اشتہار طراخط ہو۔ قیمت ۹۵ روپے

علم الکلام: یہ کتاب بھی عرصہ سے ختم ہو گئی تھی اس کا نیا ایڈیشن بھی جلد طبع ہو جائے گا۔ اس کے

دوسرے حصہ الکلام کی قیمت ۵۰ روپے ہے۔

# شذرات

آنے والا وقت انسان کے درد و الم کو ذرا اٹل کر دیتا ہے اور جہنم کا خوف ہر انسان تو مٹ جاتا ہے۔ لیکن دنیا کی کروٹیں افراد ہی کی طرح اقوام کا بار غم بھی ہلکا اور انکے مصائب و الم کو آسان نہیں کرتی۔ آسانیوں میں تبدیل کر دیتی ہیں، لیکن تقسیم کے بعد مسلمانوں پر جو بحرانی اور آزمائشی دوا یادہ ختم نہیں ہو رہا ہے بلکہ ہر نیا دن ایک نئی اور تازہ مصیبت لیکر طلوع ہوتا ہے، چالیس اور پچاس برس کے عمر میں گوناگوں تبدیلیاں ہوتیں اور متعدد انقلاب رونما ہوئے مگر مسلمانوں کی شبہ مار یک سحر نہ ہو سکی اور دوسرے سے یہی کہتے رہے۔

سستیل اب پوچھنا ہے انقلاب آسانی سے ہماری شام غم کی بھی کبھی ہوگی سحر پیدا مصائب و مشکلات کا یہ سلسلہ درازا غیار کی سازشوں اور ریشہ دوانیوں سے زیادہ خود مسلمانوں کی غلط روی اور بد تدبیر ہی کا نتیجہ ہے جس کی بنا پر وہ کسی طرح اس بھنور سے نکلنے میں کامیاب نہیں ہو رہے ہیں جس میں جا پھنسے ہیں کیونکہ جب کسی قوم کو خود اپنے حالات و معاملات کی اصلاح اور اعمال و کردار کو درست کرنے کی فکر نہیں ہوتی تو اللہ تعالیٰ بھی اس پر لطف و عنایت کی نظر نہیں کرتا۔ حقیقت یہ ہے کہ دیہی و ایمان سے مسلمانوں کا تعلق محض برائے نام رہ گیا ہے اور وہ خود ہی اپنی خصوصیات و امتیازات سے دستبردار ہوتے جا رہے ہیں، اپنے عقیدہ و مذہب سے انکی اس بیگانہ وشی اور بے حس نے دوسروں کو مزید گل کھلانے کا موقع دیدیا ہے اور انکے حوصلے اس قدر بڑھا دیے ہیں کہ وہ مسلمانوں کی شناخت ہی مٹا دینا چاہتے ہیں۔

ہندوستان کے بدلے ہوئے حالات میں مسلمانوں کو دین و ایمان سے وابستہ رکھنے اور انکی خصوصیات و امتیازات کو باقی رکھنے کی جو کوششیں کی جاتی رہی ہیں ان کا خاطر خواہ نتیجہ نہیں نکلا۔ دینی و ملی خدمت کرنے والی تحریکیں اور تنظیمیں یا تو عام مسلمانوں کی غفلت اور بے حسی کا شکار ہو گئیں یا انکے ”خاص مہربانوں“ کی کرمفرائی سے قائدوں اور کارکنوں میں بددلی، اختلاف و نفاق پیدا

ہو گیا جس کے بعد نہ ان میں دین و ملت کی خدمت کا دلورہ صادق باقی رہا اور نہ مسلمانوں کی سر بلندی کا جذبہ، بلکہ وہ مختلف جگہوں میں بٹ کر ایسے تسماب گروہ بن گئے جنہیں ایک دوسرے کی ہوا خیزی اور نیچا دکھانے کے سوا کسی اور چیز سے واسطہ ہی نہیں رہ گیا، جو تحریکیں سخت جان ثابت ہوئیں وہ بھی مسلمانوں کی بے پروائی اور عدم تعاون کی بنا پر اس قدر غیر موثر رہیں کہ انکا وجود و عدم برابر تھا۔

آزادی کے بعد مسلمانوں کو انکے دینی و ثقافتی ورثے سے الگ کر دینے کے لیے تعلیم کی راہ سے انکے بچوں کے خام ذہنوں میں دیوالائی تصورات راسخ کرنے اور ان پر مخصوص عقیدہ و مذہب کی چھاپ ڈالنے کا منصوبہ بنایا گیا جو دراصل معنوی اور مادی اور ذہنی و تہذیبی نسل کشی کے مترادف تھا اسکے تدارک اور مسلمانوں کی نسل کو اس کے اثر سے محفوظ رکھنے کے لیے مشہور قوم پرور مسلمان رہنما قاضی محمد عدیل عباسی مرحوم نے ۱۹۵۹ء میں اتر پردیش دینی تعلیمی کونسل قائم کی اور صوبہ کے گوشہ گوشہ میں دینی مکاتب کا جال بچھا کر وقت کی ایک اہم ضرورت پوری کی۔ گو اس تحریک کی شاخیں دوسرے صوبوں میں بھی قائم ہو گئی ہیں۔ لیکن اس کو اتار چڑھاؤ کے مراحل درپیش ہیں حالانکہ حالات پہلے سے زیادہ تر ہیں، تاریخ کو مسخ کرنے، ریاضی کو دیک رنگ میں رنگنے اور اداروں کے تخلیق کردار کو تسلیم نہ کیے جانے کی کارروائی شروع ہو گئی ہے اس لیے اس تحریک کو فعال اور موثر بنانا ناگزیر دینی و ملی فریضہ ہے چنانچہ اس کے لیے کتنی ہی قربانی کیوں نہ دینی پڑے، وقت کے اس چیلنج کو نظر انداز کر کے غفلت، مے حسنیٰ خود فراموشی اور عافیت کو ششی میں پڑے رہنا قومی جرم ہے۔

اسی مقصد سے دینی تعلیمی کونسل کا کل ہند کنونشن دارالعلوم ندوۃ العلماء لکھنؤ میں اول نومبر کو ہوا جس میں اتر پردیش کے علاوہ دوسری ریاستوں کے نمائندے بھی شریک ہوئے، جناب سید حامد نے افتتاحی خطبہ میں ملک کے خطرناک حالات و رجحانات سے مسلمانوں کو متنبہ کیا اور انہیں متحد و منظم ہو کر تعلیمی پسماندگی دور کرنے اور دینی تعلیمی تحریک کو موثر بنانے پر زور دیا اور دینی مدارس کی قدردانی قیمت بتاتے ہوئے ان کے نظم و نسق کو درست کرنے اور انکے نصاب میں عصری مضامین داخل

کرنے کی تلقین کی تاکہ علماء موجودہ حالات سے باخبر ہوں کہ نسل کے مجدد محترم حضرت مولانا سید ابوالحسن علی ندوی نے اپنے خطبہ ہدایت میں دینی تعلیمی تحریک کا پس منظر اور ماضی کی سرگزشت بیان کرتے ہوئے اس زمانے میں اور زیادہ اس کی ضرورت و اہمیت واضح کی کیونکہ ذہنی ارتداد اور تہذیبی نسل کشی کا سترواب اسی سے ہو سکتا ہے، پروفیسر اکبر رحمانی کا مفید مقالہ بھی پسند کیا گیا جس میں ہمارا مشترکہ تعلیمی اداروں کے حالات کا مقابلہ اتر پردیش کے حالات سے کیا گیا تھا۔ اجلاس میں مفید تجویزیں بھی منظور کی گئیں اور تنظیم کی کارکردگی کو بہتر بنانے اور سرکاری نصاب میں شامل مسموم مواد کے اخراج کی مناسب صورتوں پر بھی غور کیا گیا۔

شریعت و شعائر اسلامی کے بقا و تحفظ کے لیے ۱۹۷۳ء میں آل انڈیا مسلم پرسنل لا کا قیام عمل میں آیا تھا، اس نے دین و ملت کی ناقابل فراموش خدمات انجام دی ہیں، موجودہ سنگین صورتحالی اور ملت اسلامیہ کو درپیش گونا گوں خطرات متقاضی ہیں کہ مسلمان بورڈ کے اہم اور مبارک مقام کی تکمیل کے لیے اس کا مکمل تعاون کریں، گزشتہ ماہ ۹ و ۱۰ اکتوبر کو جامعۃ الہدایہ جے پور میں اس کا گیارہواں اجلاس منعقد ہوا جس میں ہندوستان کی اکثر ریاستوں کے ممتاز علماء و دانشور سیاسی رہنما اور قانون کے ماہرین شریک ہوئے، اس میں مسلمانوں کے معاشرتی و عائلی قوانین اور دوسرے ضروری امور و مسائل کے بارے میں اہم اور مناسب فیصلے کیے گئے جن پر فرقہ پرست عناصر اور قومی پریس بلا دم جھجج و پکار مچائے ہوئے ہے۔

۳۱ اکتوبر کو آل انڈیا میزکالونی لکھنؤ کا سالانہ جشن اور تقسیم اعزازات کا یادگار جلسہ ہوا جس میں ملک کے ہر حصہ کے اویسوں اور مشاعروں نے بڑی تعداد میں شرکت کی اور ایوارڈ حاصل کیے، خاتون اہل قلم کو بھی اعزاز دیے گئے، جن کا جلسہ علیحدہ ذمہ نکلنے میں جواہر اولیٰ الذاکر کی نظامت جناب نیاز قومی نے اور مولانا لکھنؤ کی قمر جہاں صاحبہ بتاؤں ہندو یونیورسٹی نے کی۔



## مقالات

# علامہ شبلی کی شعر فہمی اور شعر العجم کا ایک مطالعہ

از ضیاء الدین اصلاحی

(۲)

اب آئیے ان کی شعر فہمی کے کمال کا دوسری حیثیت سے جائزہ لیا جائے۔

ترکیبوں کے معنی اور وسیع خیال کا اختصار | علامہ نے اشعار کا ترجمہ اور تشریح کرنے کے ضمن میں اکثر ترکیبوں کے معنی بتائے ہیں اس سے شعر کی گہرائی بھی مکمل جاتی ہے اور دوسرے متبعین نکتے بھی ہاتھ لگتے ہیں، وہ فارسی زبان کی سیکڑوں ایسی ترکیبیں بتاتے ہیں جن کی بدولت اس میں بہت بڑے وسیع، نازک اور دلچسپ خیالات نہایت لطافت کے ساتھ ادا ہوئے ہیں، بعض جگہ اس طرح کی ترکیبوں کو لاکھ شاعر نے ایک بہت وسیع خیال کو بہت اختصار کے ساتھ ادا کر دیا ہے مثلاً ارباب ہو س اکثر کسی معشوق سے دل لگاتے ہیں تاہم بہت ربط نہیں بڑھاتے کہ دنیا کے کاروبار سے جاتے ہیں، لیکن معشوق دلفریب کے غور میں مطمئن ہے کہ بچ کر کہاں جاسکتا ہے اس واردات کو ایک شاعر ادا کرتا ہے

بہ دور گردی من از غروری خندد      حریف سخت کمانے کہ در کین دارم

”دور گردی“ کے معنی الگ الگ کرتے پھرنے کے ہیں ”سخت کمان“ وہ شخص جس کا نشانہ دور تک جاتا ہے۔ ”در کین بودن“ کے معنی گھات میں بیٹھنے کے ہیں، شعر کا مطلب یہ ہے کہ میں جو کترا یا پھرتا ہوں تو معشوق ہنستا ہے کہ مجھ سے بچ کر کہاں جاسکتا ہے، اس شعر میں

دور گردی اور سخت کمان نے ایک وسیع خیال کو اس اختصار کے ساتھ ادا کر دیا۔  
 ہلاک طرزاں بیگانہ خوی آشنا دریم کہ با ایں بے وفا سہا و فدا و راست پنداری  
 ”آشنا در“ وہ شخص جس کے دل میں محبت کا کچھ اثر نہ ہو لیکن چہرہ سے محبت ظاہر  
 ہوتی ہو اور شعر کا مطلب یہ ہے کہ میں اس معشوق پر مرتا ہوں جس کی آشنا درنی کا  
 اثر یہ ہے کہ واقع میں بیوفی ہے، لیکن دھوکا ہوتا ہے کہ با وفا ہے اس خیال کو بیگانہ  
 اور آشنا در“ ان دو الفاظ نے کس خوبی کے ساتھ ادا کیا ہے۔

فغان از قاصد ان بے تصرف ز خود یک بار پیغامے نہ سازند  
 ”بے تصرف“ وہ قاصد جو اپنی طرف سے کچھ گھٹاتے بڑھاتے نہیں بلکہ جو کچھ سنا  
 اس کو بے کم و کاست آکر ادا کر دیا، مطلب یہ ہے کہ میں بے تصرف قاصد سے نالاں ہوں  
 معشوق نے کوئی تسلی بخش بات نہیں کہی تھی تو قاصد کو چاہیے تھا کہ اپنے دل سے گھر کر  
 کوئی بات بناتا کہ کسی طرح سے میرا دل خوش تو ہو جاتا۔

چرخش ست باد ویکل سحر حرف باز کرد  
 کلمہ گزشتہ گفتن سخن دراز کردن  
 اثر عتاب برون ز دل ہم اندک ندک بہ بدیہم آفریدن بہ بہانہ ساز کردن  
 علامہ فرماتے ہیں اعتراض کے جواب میں جھٹ پٹ بات گھڑ لینے کو ”بدیہم آفریدن“  
 کہتے ہیں شعر کا مطلب یہ ہے کہ وہ بھی کیا لطف کا موقع ہوتا ہے جب دو دوست اکٹھے  
 ہوتے ہیں ایک پرانے گلے کہ رہا ہے اور بات کو طول دیتا جاتا ہے، دوسرا اس ناراضی  
 کو اس طرح آہستہ آہستہ دل سے مٹاتا ہے کہ ہر شکایت کے جواب میں جھٹ پٹ کوئی  
 معقول عذر گھڑتا جاتا ہے۔

قمریان پاس غلط کردہ خود می دارند      ورنہ یک سر و در میں باغ بہ اندامِ تنہیت  
 "پاس غلط کردہ داشتق" کے معنی ہیں کہ کوئی شخص نادانِ تنہیت سے کوئی غلط بات  
 کہہ جائے اور واقعہ ہونے کے بعد بھی اپنی بات کی پیچ کرے تا رہے، شعر کا مطلب یہ ہے  
 کہ قمریوں نے غلطی سے کہہ دیا تھا کہ سرورِ معشوق کے قد کا ہمسر ہے، اب ان کو اپنی غلطی معلوم  
 ہو گئی لیکن بات کی پیچ کرتی ہیں ورنہ یہ ظاہر ہے کہ کوئی سرورِ معشوق کے اندام کی ہمسری  
 نہیں کر سکتا، اس شعر میں "پاس کردہ خود داشتق" نے ایک وسیع مضمون کو مختصر لفظوں میں  
 ادا کر دیا۔

بآفتاب از ازاں ذرہ را در اندازند      کہ عذرِ مردم کاہل بہ ناکسی نہ نہند  
 دماغِ خنک لڑا دینا عذر نہ داند معذرتِ در کھنا، شعر کا مطلب یہ ہے کہ فطرت  
 ذروں کو اس لیے آفتاب سے لڑواتی ہے کہ کوئی کاہل آدمی یہ عذر نہ پیش کرے کہ "میں  
 بیچ آدمی ہوں کیا کر سکتا ہوں کیونکہ ذرہ سے بڑھ کر کون بیچ ہو گا لیکن وہ آفتاب سے  
 کشتی لڑتا ہے" ذرہ جو آفتاب کی روشنی میں چمکا ٹھٹھے ہیں، اس کو آفتاب سے لڑنا قرار  
 دیا ہے گو یادہ آفتاب کو اپنی چمک دمک دکھاتے ہیں اور درخشندگی میں آفتاب کا  
 مقابلہ کرتے ہیں۔

داندہ کے بعض اجزاء کو چھوڑ کر وسیع مضمون کو مختصر کر دینا | علامہ کا نکتہ شناس اور شعر فہم ذہن  
 کہیں اس حقیقت کو واضح کاف کرتا ہے کہ کسی شے کے تمام اجزاء کی محاکات ہر جگہ ضروری  
 نہیں، شاعر اکثر کوئی واقعہ یا سماں باندھتا ہے اور تمام حالات کا استقصا نہیں کرتا،  
 لیکن چند ایسی خصوصیات کو جو نمایاں ہوتی ہیں ادا کر دیتا ہے کہ پورا واقعہ یا پورا سماں

آنکھوں کے سامنے آجاتا ہے مثلاً

بنفشہ طرہ مفتولِ خود گمرہ میزد صبا حکایت زلف تو درمیاں انداخت  
علامہ فرماتے ہیں کہ شعر کا اصل مطلب صرف اس قدر ہے کہ بنفشہ معشوق کی زلف  
کا مقابلہ نہیں کر سکتی، اس کو شاعر انداز میں اس طرح ادا کیا ہے کہ گویا بنفشہ ایک  
معشوق ہے وہ اپنی زلفیں آراستہ کر رہی تھی اور اپنی اداؤں پر نازاں تھی کہ اتفاقاً  
کسی طرف سے صبا (جس کو ایک تماشائی عورت فرض کیا ہے) آنکلی اس نے معشوق کی  
زلفوں کا ذکر چھیڑ دیا دُفعۃً بنفشہ شرما کر رہ گئی۔

علامہ کہتے ہیں بنفشہ کا شرما جانا شعر میں مذکور نہیں اور اس تمام منظر میں وہی  
واقعہ کی جان ہے لیکن حالت کا سماں اس طرح کھینچا ہے کہ شرما جانا خود بخود لازمی نتیجہ کے  
طور پر پیش نظر ہو جاتا ہے۔  
فغانی کا شعر ہے:-

اے کہ می گوئی چرا جائے بہ جانے می خری این سخن با ساقی ماگو کہ از راں کردہ است  
علامہ فرماتے ہیں کہ ایک بہت وسیع مضمون کو بیچ و بیک مختصر لفظوں میں ادا کیا ہے  
واقعہ یہ فرض کیا ہے کہ ایک بادہ نوش نے شراب خانہ میں جا کر جان کے عوض میں جام  
شراب خریدا، کسی نے اعتراض کیا کہ تم نے یہ کیا کیا؟ معترض کا اعتراض یہ تھا کہ شراب  
اس قدر گراں کیوں خریدی لیکن بادہ نوش یہ سمجھا کہ اعتراض اس پر ہے کہ اس قدر ازراں  
کیوں خریدی (یہ اس لحاظ سے کہ بادہ نوش کے نزدیک تو شراب کی قیمت جان سے  
بہت بڑھ کر ہے) اس بنا پر بادہ نوش نے جواب دیا کہ اس کو میں کیا کروں یہ تو ساقی

سے پوچھنے کی بات ہے کہ اس نے شراب کو اس قدر کیوں ارزاں کر دیا (شعر البعم ج ۵ ص ۵۹ و جلد ۳ ص ۲۶)

نغانی کا ایک شعر در ہے جس میں ایک بڑے وسیع خیال کو مختصر لفظوں میں ادا کیا ہے۔

ساقی مدام بادہ بہ اندازہ می دہد | ایں بخود می گناہ دل زد دوست ماست  
 علامہ رقمطراز ہیں شعر کا مطلب یہ ہے کہ ہم شراب پی کر بدست ہو گئے، اس کے  
 لوگوں نے اعتراض کیا کہ یہ ساقی کا قصور ہے اس نے کیوں اعتدال سے زیادہ شراب  
 پیلا دی لیکن یہ اعتراض صحیح نہیں ساقی نے اعتدال ہی سے شراب پلائی تھی، قصور ہے تو  
 ہمارے دل کا ہے جو بہت جلد مست ہو جاتا ہے، اس وسیع خیال کو دو مصرعوں میں  
 ادا کیا ہے اور مضمون کے متعدد ٹکڑے چھوٹ گئے ہیں (شعر البعم ج ۵ ص ۶۰)  
 مخالف پہلو دکھانا | علامہ ایک نکتہ یہ بیان کرتے ہیں کہ بعض اوقات مخالف پہلو  
 دکھانے سے محاکات کی تکمیل ہوتی ہے، اکثر کسی حالت کے زیادہ نمایاں کرنے میں یہ طریقہ  
 کام دیتا ہے، مثلاً فردوسی کا شعر ہے۔

برہنہ دواں دخت افراسیاب | بر رستم آمد دودیدہ پر آب  
 ترجمہ یہ کیا ہے کہ افراسیاب کی بیٹی ننگی رستم کے پاس دوڑتی اور دوتی آئی اور  
 تشریح یہ کی ہے کہ مینثرہ افراسیاب کی بیٹی تھی جو بیشن پر عاشق ہو گئی تھی اور اس  
 جرم پر افراسیاب نے اس کو گھر سے نکال دیا تھا، جب اس نے رستم کا آنا سنا تو  
 اس کے پاس دوڑتی ہوئی گئی اس موقع پر فردوسی کو مینثرہ کی بیکسی اور غربت کی تصویر  
 دکھانی ہے اس لیے ایک طرف تو اس کو دخت افراسیاب کے لفظ سے تعبیر کرتا ہے

تاکہ اس کی عزت اور حرمت کا تصور سامنے آئے، دوسری طرف کتاب ہے کہ وہ ننگی دودھنی ہوئی آئی جس سے اس کی ذلت ثابت ہوتی ہے، ان دونوں پہلو کے دکھانے سے منیشرہ کا بیکس اور قابل رحم ہونا مجسم بن کر سامنے آجاتا ہے۔

منیشرہ منم دخت افزا سیاب برہنہ نہ دیدہ تنم آفتاب

میں افزا سیاب کی بیٹی منیشرہ ہوں، میرا جسم آفتاب نے بھی برہنہ نہیں دیکھا۔

برائے یکے بشیرن شور بخت فنادم ز تاج و فنادم ز تخت

کم بخت بشیرن کے لیے میرا تاج اور تخت سب جاتا رہا۔

علامہ فرماتے ہیں کہ یہ دونوں شعر بھی اسی لیے موثر ہیں کہ دو متقابل حالتیں

پیش کی ہیں یعنی جس کو آفتاب نے برہنہ نہیں دیکھا وہ ایک بد بخت کی وجہ سے اس حالت میں گرفتار ہے۔

واقعہ کے ذکر میں اجمال | علامہ ایک اور نکتہ یہ بیان کرتے ہیں کہ محاکات کا کمال یہ ہے کہ تصویر کے تمام جزئیات کا استقصا کیا جائے یا بعض جزئیات کو نمایاں کر کے دکھایا جائے لیکن بعض جگہ محاکات کے موثر ہونے کے لیے یہ ضرور ہے کہ تصویر ایسی دھندلی کیپنی جائے کہ اکثر حصے اچھی طرح نظر نہ آئیں چنانچہ بعض اوقات جب کسی چیز کی غفلت کی تصویر کھینچی مقصود ہوتی ہے تو تصویر کے حصے نمایاں نہیں کیے جاتے اور واقعہ کے تمام اجزاء کا ذکر نہیں کرتے، مثال حسب ذیل ہے:-

گمشتہ نداند کہ در روز جنگ چہ سرا با بریدم در اقصائے رنگ

یہ یک تا ختن تا کب تا ختم چہ گردن کشاں را سوزنا ختم

سے شعر الہم جلد دوم ص ۲۱ سے ایضاً ص ۲۲۔

(ترجمہ) کیا بادشاہ نہیں جانتا کہ لڑائی کے دن میں نے حبش میں کتنے سر کاٹے، ایک حمل میں  
کھاں سے کھاں پہنچ گیا، کتنے نگر دن کشوں کے سراڑا دیے۔

یہ وہ موقع ہے جہاں سکندر نے دارا کو خط لکھا ہے اور اپنے کارنامے بیان کرتا  
ہے، اگر اس موقع پر یہ بتا دیتا کہ وہ کھاں سے کھاں تک گیا تھا تو وہ بات نہ پیدا ہوتی  
جو اس اجمال سے پیدا ہوتی ہے ع بہ یک تا ختن تا کجا تا ختم یلے

تدر مشترک کا ذکر | علامہ ایک اور شاعرانہ حقیقت کی طرف متوجہ ہوتے ہیں اور بتاتے  
ہیں کہ شاعر قوت تخیل سے تمام اشیاء کو نہایت دقیق نظر سے دیکھتا ہے وہ ہر چیز کی ایک  
ایک خاصیت ایک ایک وصف پر نظر ڈالتا ہے پھر اور اور چیزوں سے ان کا مقابلہ  
کرتا ہے، ان کے باہمی تعلقات پر نظر ڈالتا ہے۔ ان کے مشترک اوصاف کو ڈھونڈھ کر  
ان سب کو ایک سلسلہ میں مربوط کرتا ہے، کبھی اس کے برخلاف جو چیزیں یکساں اور  
متحد خیال کی جاتی ہیں ان کو زیادہ نکتہ سنجی کی نگاہ سے دیکھتا ہے اور ان میں فرق اور امتیاز  
کرتا ہے مثلاً

من آن نیم کہ حرام از حلال نشا سم شراب با تو حلال است و آب بے تو حرام  
شراب اور پانی مختلف الحکم چیریں ہیں یعنی شراب حرام ہے اور پانی حلال شاعر  
کہتا ہے کہ دراصل دونوں کا ایک ہی حکم ہے، معشوق کے ساتھ پی جائے تو شراب اور  
پانی دونوں حلال ہیں اور معشوق کے بغیر پی جائے تو دونوں حرام ہیں، اس مضمون کو  
نہایت لطیف پیرایہ میں ادا کیا ہے، پہلے مصرعہ میں کہتا ہے کہ میں ایسا شخص نہیں کہ حرام  
اور حلال کی مجھ کو تمیز نہ ہو یعنی میں فقہ کے مسائل سے باخبر ہوں اور نقیبہ ہوں پھر معشوق

سے خطاب کر کے کہتا ہے تیرے ساتھ شراب پی جائے تو حلال ہے اور پانی تیرے بغیر  
پیا جائے تو حرام ہے، دونوں حالتوں میں دعویٰ کے ایک ایک جز کو چھوڑ دیا ہے کہ کہنے  
کی حاجت نہیں رہے

یہ تکلم بہ خموشی بہ تبسم بہ نگاہ  
ی توں برو بہ ہر شیوہ دل آساں از من  
گفتگو اور سکوت بالکل متضاد چیزیں ہیں لیکن چونکہ معشوق کا سکوت اور گفتگو  
دونوں دلربا ہیں اس لیے دلربائی کے وصف کے لحاظ سے دونوں یکساں ہیں، اس مضمون  
کو نہایت خوبی سے ادا کیا ہے اول تو متناقض چیزوں کو اثر کے لحاظ سے یکساں ثابت کیا،  
حالانکہ مختلف چیزوں کا اثر مختلف ہونا چاہیے، اس کے ساتھ ہر شیوہ سے یہ خیال ظاہر  
ہوتا ہے کہ تکلم اور خموشی کی تخصیص نہیں بلکہ معشوق کی جوادا ہے دل کے چھیننے کے لیے کافی  
ہے آسان کے لفظ سے یہ ثابت کرنا ہے کہ دل فطرتاً در آشنا ہے کہ ہر ادا پر فوراً  
لوٹ جاتا ہے یہ

خیال کی لطافت و نزاکت | علامہ کی نگاہ شعر کی لطافت و نزاکت اور خیالات کی  
باریکی پر پرہیزی ہے تو اس میں گونا گوں پہلوؤں کا ہونڈھ لیتی ہے، ان کے حافظہ میں خدا جانے  
اشعار کا کتنا ذخیرہ تھا کہ جب ان کو پیش کرنے پر آتے ہیں تو ختم ہی نہیں ہوتے، سمجھ میں  
نہیں آتا کہ کس شعر کو لیا جائے اور کس کو چھوڑا جائے۔

لطافت خیال کو وہ فارسی شاعری کا خاص اور امتیازی وصف بتاتے ہیں اور  
فرماتے ہیں کہ عربی بلکہ شاید اور کسی زبان کو یہ لطافت خیال نصیب نہیں ہو سکتی مثلاً  
سے اندازہ کیجئے۔



چشم چوں پر عشوہ کرد اول بسوی خویش دید      بارہ خود خورد ساقی ساغر لبز را  
 فرماتے ہیں اس شعر میں جو مضمون ادا کیا ہے مشکل سے کسی اور زبان میں ادا ہو سکتا  
 تھا، اکثر ایسا ہوتا ہے کہ معشوق جب ہی ٹھن کر تیار ہوتے ہیں تو مزے میں آکر خود اپنی سچ  
 دھج کو دیکھنے لگتے ہیں، شاعر اس حالت کی تصویر کھینچتا ہے اور کہتا ہے کہ جب معشوق کی  
 آنکھوں میں کرشمہ بھر گیا تو اس نے پچھلے خود اپنے آپ پر نظر ڈالی، گویا ساقی نے جب پیالہ بھرا  
 تو پہلے تھوڑی سی خود بھی پی لی۔

جائے شام ویکشودم بوئے گل      پنڈاشتم کہ گردہ یاری رسد  
 یعنی پھولوں کی خوشبو آئی تو میں نے بجائے اس کے کہ شامہ سے کام لیتا، آنکھیں کھول  
 دیں، میں سمجھا کہ معشوق کے راستہ کی گردہ ہے اس لطافت خیال کو دیکھو کہ چہ معشوق کی گرد  
 لطافت کی وجہ سے بوئے گل ہے، اس لیے پھولوں کی جو خوشبو آئی تو دھوکا ہوا کہ کوئے یار  
 کی گردہ ہے، علامہ بجا فرماتے ہیں کہ یہ خیالات اس قدر لطیف ہیں کہ تاب اظہار نہیں لاسکتے  
 گویا حجاب ہیں کہ چھپونے سے ٹوٹ جاتے ہیں میں اور وہیں ترجمہ کرتا ہوں اور افسوس آتا ہے  
 کہ تمام لطافت خاک میں مل جاتی ہے۔

فرماتے ہیں صحبت احباب کے لطف کو ایک شاعر اس لطافت کے ساتھ ادا کرتا ہے۔

عادت کج بودن احباب کردہ ایم      مابونمی کنیم گلے را کہ دستہ نیست  
 جب تک احباب کا بگڑنا نہ ہو مجھ کو محبت کا لطف نہیں آتا پھول جب تک گلہ سے میں نہ ہوں اس کو نہیں سونگھتا۔  
 پری رخ بشکر خندہ قتل مرموم کرد      چو گفتش کہ مرا ہم بکش تبسم کرد  
 شعر کا ترجمہ یہ کرتے ہیں کہ ایک پری رونے خندہ شیریں سے ہزاروں آدمیوں کو

۱۷ شعرا لجم ج ۲ ص ۱۹۴ ۱۷ ایضاً ۱۷ ایضاً۔

قتل کر دیا میں نے کہا کہ مجھ کو بھی یہ سن کر مسکرا دیا اس مضمون کو کس لطافت سے ادا کیا ہے  
عاشق کے قتل کی درخواست پر مسکرا دینا متعدد پہلو پیدا کرتا ہے جن میں ایک یہ بھی ہے  
اور یہ سب سے کم لطیف ہے کہ معشوق نے شکر خندہ سے ہزاروں آدمی کو قتل کیا تھا  
اب جو عاشق نے قتل کی درخواست کی تو وہ مسکرا دیا کہ ایک آدمی کے لیے اسی قدر  
کافی ہے یہ

تاک را سیراب دارائے برنیاں در بہار قطره تائے تواند شد چراگو ہر شود  
تاک انگور کی بیل کو کہتے ہیں، ابرنیاں کی نسبت خیال ہے کہ اس کے قطرے سبب  
میں گرتے ہیں تو موتی بن جاتے ہیں، شاعر ابرنیاں سے مخاطب ہو کر کہتا ہے کہ تو انگور  
کی بیل کو سیراب رکھ کیونکہ جب تک قطرہ شراب بن سکتا ہے موتی بننے کی کیا ضرورت  
ہے، یعنی شراب کا قطرہ موتی سے زیادہ قیمتی ہے اس لیے بجائے اس کے کہ ابرنیاں موتی  
تیار کرے یہ بہتر ہے کہ انگور پر برسے کہ شراب تیار ہو۔

فیض عجی یافتم از صبح بر بنید ایں جادہ روشن رہ میخانہ نہاشد

جادہ روشن وہ راستہ جو صاف ہو اور بے تکلف منزل تک پہنچا دے، علامہ  
فرماتے ہیں کہ اصل خیال یہ تھا کہ صبح کے سہانے وقت میں شراب زیادہ لطف دیتی  
ہے اس لیے صبح کے آثار دیکھ کر شراب کو زیادہ جی چاہتا ہے اس کو یوں ادا کیا ہے کہ  
صبح سے عجب فیض حاصل ہو رہا ہے دیکھنا یہ جادہ روشن شراب خانہ کا راستہ تو نہیں  
دربستان بہ یاد رہا تو غمخوار امسال باغباں بہم نشگفتہ چیدہ بود

علامہ لکھتے ہیں غمخوار کو دہن سے تشبیہ دیتے ہیں شعر کا مطلب یہ ہے کہ باغباں کو

جو معشوق کا دہن یاد آیا تو اس نے اب کی سال پھول کے بجائے بن کھلی ہی کلیاں چن لیں یہ  
 از لبیں زہیم خوسے تو ز دیدہ ام نفس      یک پردہ پست تر ز خموشی ست نلام  
 علامہ کی حکمت آرائی ملاحظہ ہو فرماتے ہیں جب سردی اس قدر بڑھ جاتی ہے کہ مقیاس  
 الحرارة کا پیرا مطلق نہیں چڑھتا تو اس درجہ کو صفر کہتے ہیں اس سے بھی سردی بڑھ جائے  
 تو اس کے بھی مدارج ہیں اور اس کو یوں ادا کرتے ہیں کہ صفر سے ایک درجہ نیچے -  
 اس سے بھی بڑھے تو صفر کے درجوں کے عدد بڑھاتے جاتے ہیں اسی طرح آواز کی پستی  
 و بلندی کے درجے ہیں لیکن جب مطلق آواز نہ ہو تو سکوت ہوگا، شاخ تمغیل سے سکوت  
 کے بھی مدارج قائم کرتا ہے اور کہتا ہے اے معشوق میں نے تیرے ڈر سے اس قدر خاموشی  
 اختیار کی ہے کہ میرا مالہ سکوت سے بھی بقدر ایک پردہ کے پست ہے اس قدر بار ایک  
 خیال دوسری زبان میں اس لطافت کے ساتھ ادا نہیں ہو سکتا یہ

رد زم تو بر فرد ز شہم راتو نور دہ      ایں کا دست کار مود آفتاب نیت  
 فرماتے ہیں اس خیال کو کہ معشوق کے بغیر عاشق کی آنکھوں میں سب اندھیرا ہے  
 یوں ادا کیا ہے معشوق سے کہتا ہے میرے دل کو تو روشن کر اور میری رات کو نور دے  
 یہ تیسرا کام ہے، آفتاب و ماہتاب کے بس کی چیز نہیں، بظاہر مبالغہ ہے کہ آفتاب و  
 ماہتاب بھی دن کو روشن نہیں کر سکتے لیکن واقع میں بالکل سچ ہے دل خوش نہ ہو تو دن بھی  
 اندھیرا معلوم ہوتا ہے ”تو“ اور کار کی تکرار نے ایک خاص لطف پیدا کر دیا ہے یہ  
 باتو گستاخی است گفتن ترک بد خوئے      بادل خود گفتمہ ام آئینہ رلبے نگستا  
 علامہ فرماتے ہیں کہنا یہ تھا کہ معشوق تو بد خوئی سے باز نہیں آ سکتا اس لیے اپنے ہی

دل کو ایسا بنالینا چاہیے کہ معشوق کی بدخوئی سے رنج نہ ہو، اس کو یوں ادا کرتا ہے کہ معشوق سے یہ کہنا تو گستاخی ہے کہ بدخوئی چھوڑ دے اس لیے میں نے اپنے دل سے کہہ دیا ہے کہ سب کا آئینہ ایسا بنانا کہ اس میں رنگ آنے ہی نہ پائے، صیغہ غائب کے بجائے خطاب نے اور زیادہ لطف پیدا کر دیا ہے۔

نہجیم زیں کہ باہر عاشقے میل سخن داری کہ تو حسن زیادہ ادا کا رہا عشق من داری  
علامہ کے قلم سے اس کی دلاویز ترجمانی ملاحظہ ہو عشق کا اگر چہ یہی اقتضا ہے کہ معشوق کسی اور کی طرف ملتفت نہ ہونے پائے لیکن بعض وقت دل میں انصاف آتا ہے کہ آخر ساری دنیا کو اس کے حسن کے تمتع سے کیوں روکا جائے، اس خیال کو شعرا نے مختلف طریقوں سے ادا کیا ہے ایک شاعر کہتا ہے ع بہ بلبلیں تو ادا دیکھ گستاں را  
یعنی سارا باغ ایک بلبلی کو نہیں دیا جاسکتا، اس شعر میں اس خیال کو نہایت لطافت سے ادا کیا ہے معشوق سے کہتا ہے کہ اگر تو ہر عاشق سے ملنا چاہتا ہے تو میں اسکا رنج نہیں کرتا کیونکہ تیرے حسن کی وسعت میرے عشق کے پھیلاؤ سے بہت زیادہ ہے  
یعنی تیرے وسیع حسن کے لیے صرف ایک شخص کا عشق کافی نہیں ہو سکتا۔  
علامہ آخر میں لکھتے ہیں فارسی نے جو لطیف خیالات ادا کیے وہ عربی وغیرہ زبانوں کی دسترس سے باہر ہے۔

وقت آفرینی و خیال بندی | وقت آفرینی اور خیال بندی کا موجد طہیر فارابی کو بتایا ہے،  
اس کا شعر ہے۔

اندیشہ کہ گم شود از لطف در ضمیر گدوں بہ داز با کثرت در میاں نہا

لے شعر مجموعہ ۴ ص ۱۶۹ ایضاً ص ۱۹۹ لے ایضاً ص ۲۰۰۔

علامہ اس بات سے آگاہ کرنے کے بعد کہ متاخرین نے مکر کی تعریف میں جو وقت آفرینیاں کی ہیں ان سب کی اصل بھی ظہیر کا شعر ہے اس کا مطلب یہ بتایا ہے کہ معشوق کی مکر ایک لطیف خیال ہے جس کو آسان نے چپکے سے معشوق کے مکر بند سے کہہ دیا ہے، افسوس ہے کہ رازدورمیاں نہاد ن کا صحیح ترجمہ اردو میں نہیں ہو سکتا اس لیے فارسی میں جو لطافت ہے وہ ترجمہ میں جاتی رہی ہے

در تنگ نائے بیفہذ تاثیرِ عدل او      نقاشِ صغ پیکرِ ہر ماں مستان نہاد  
علامہ نے مستان نہاد کے معنی چت لٹانا بتایا ہے۔ نقاش صغ سے مراد قدرت بتایا ہے، شعر کا مطلب یہ ہے کہ بادشاہ کے عدل کا یہ اثر ہے کہ قدرت نے ذرا سے اندھے میں پرندوں کو چت لٹایا کہ آرام سے سوئیں، اسی صنعت کو فارسی میں حسن التعلیل کہتے ہیں یہ نازک تشبیہیں | ظہیر کی نازک اور لطیف تشبیہوں کے ایجاد کرنے کا ذکر کرتے ہوئے یہ شعر پیش کرتے ہیں۔

چمن ہنوز لب از شیر ابر ناشستہ      چو شادان خط سبز ش دیمہ گرد عذار  
لکھتے ہیں لب از شیر ناشستن یعنی ابھی بچہ کا دودھ نہیں چھوٹا، شعر کا مطلب یہ ہے کہ باغ ابھی بچہ ہے یہاں تک کہ ابھی اس کے ہونٹوں پر ابر باران کا دودھ جما ہوا ہے، باوجود اس کے فوختوں کی طرح اس کے چہرہ پر سبز نکل آیا ہے۔  
علامہ قافی کے بڑے مداح ہیں اس کی تشبیہات کے متعلق فرماتے ہیں کہ اکثر نیچول (نظری) ہوتی ہیں مثلاً

لے شعر البوم ۵ ص ۱۰۹ ۱۰۷ ۱۰۸ ۱۰۹ ۱۱۰ ۱۱۱ ۱۱۲ ۱۱۳ ۱۱۴ ۱۱۵ ۱۱۶ ۱۱۷ ۱۱۸ ۱۱۹ ۱۲۰ ۱۲۱ ۱۲۲ ۱۲۳ ۱۲۴ ۱۲۵ ۱۲۶ ۱۲۷ ۱۲۸ ۱۲۹ ۱۳۰ ۱۳۱ ۱۳۲ ۱۳۳ ۱۳۴ ۱۳۵ ۱۳۶ ۱۳۷ ۱۳۸ ۱۳۹ ۱۴۰ ۱۴۱ ۱۴۲ ۱۴۳ ۱۴۴ ۱۴۵ ۱۴۶ ۱۴۷ ۱۴۸ ۱۴۹ ۱۵۰ ۱۵۱ ۱۵۲ ۱۵۳ ۱۵۴ ۱۵۵ ۱۵۶ ۱۵۷ ۱۵۸ ۱۵۹ ۱۶۰ ۱۶۱ ۱۶۲ ۱۶۳ ۱۶۴ ۱۶۵ ۱۶۶ ۱۶۷ ۱۶۸ ۱۶۹ ۱۷۰ ۱۷۱ ۱۷۲ ۱۷۳ ۱۷۴ ۱۷۵ ۱۷۶ ۱۷۷ ۱۷۸ ۱۷۹ ۱۸۰ ۱۸۱ ۱۸۲ ۱۸۳ ۱۸۴ ۱۸۵ ۱۸۶ ۱۸۷ ۱۸۸ ۱۸۹ ۱۹۰ ۱۹۱ ۱۹۲ ۱۹۳ ۱۹۴ ۱۹۵ ۱۹۶ ۱۹۷ ۱۹۸ ۱۹۹ ۲۰۰ ۲۰۱ ۲۰۲ ۲۰۳ ۲۰۴ ۲۰۵ ۲۰۶ ۲۰۷ ۲۰۸ ۲۰۹ ۲۱۰ ۲۱۱ ۲۱۲ ۲۱۳ ۲۱۴ ۲۱۵ ۲۱۶ ۲۱۷ ۲۱۸ ۲۱۹ ۲۲۰ ۲۲۱ ۲۲۲ ۲۲۳ ۲۲۴ ۲۲۵ ۲۲۶ ۲۲۷ ۲۲۸ ۲۲۹ ۲۳۰ ۲۳۱ ۲۳۲ ۲۳۳ ۲۳۴ ۲۳۵ ۲۳۶ ۲۳۷ ۲۳۸ ۲۳۹ ۲۴۰ ۲۴۱ ۲۴۲ ۲۴۳ ۲۴۴ ۲۴۵ ۲۴۶ ۲۴۷ ۲۴۸ ۲۴۹ ۲۵۰ ۲۵۱ ۲۵۲ ۲۵۳ ۲۵۴ ۲۵۵ ۲۵۶ ۲۵۷ ۲۵۸ ۲۵۹ ۲۶۰ ۲۶۱ ۲۶۲ ۲۶۳ ۲۶۴ ۲۶۵ ۲۶۶ ۲۶۷ ۲۶۸ ۲۶۹ ۲۷۰ ۲۷۱ ۲۷۲ ۲۷۳ ۲۷۴ ۲۷۵ ۲۷۶ ۲۷۷ ۲۷۸ ۲۷۹ ۲۸۰ ۲۸۱ ۲۸۲ ۲۸۳ ۲۸۴ ۲۸۵ ۲۸۶ ۲۸۷ ۲۸۸ ۲۸۹ ۲۹۰ ۲۹۱ ۲۹۲ ۲۹۳ ۲۹۴ ۲۹۵ ۲۹۶ ۲۹۷ ۲۹۸ ۲۹۹ ۳۰۰ ۳۰۱ ۳۰۲ ۳۰۳ ۳۰۴ ۳۰۵ ۳۰۶ ۳۰۷ ۳۰۸ ۳۰۹ ۳۱۰ ۳۱۱ ۳۱۲ ۳۱۳ ۳۱۴ ۳۱۵ ۳۱۶ ۳۱۷ ۳۱۸ ۳۱۹ ۳۲۰ ۳۲۱ ۳۲۲ ۳۲۳ ۳۲۴ ۳۲۵ ۳۲۶ ۳۲۷ ۳۲۸ ۳۲۹ ۳۳۰ ۳۳۱ ۳۳۲ ۳۳۳ ۳۳۴ ۳۳۵ ۳۳۶ ۳۳۷ ۳۳۸ ۳۳۹ ۳۴۰ ۳۴۱ ۳۴۲ ۳۴۳ ۳۴۴ ۳۴۵ ۳۴۶ ۳۴۷ ۳۴۸ ۳۴۹ ۳۵۰ ۳۵۱ ۳۵۲ ۳۵۳ ۳۵۴ ۳۵۵ ۳۵۶ ۳۵۷ ۳۵۸ ۳۵۹ ۳۶۰ ۳۶۱ ۳۶۲ ۳۶۳ ۳۶۴ ۳۶۵ ۳۶۶ ۳۶۷ ۳۶۸ ۳۶۹ ۳۷۰ ۳۷۱ ۳۷۲ ۳۷۳ ۳۷۴ ۳۷۵ ۳۷۶ ۳۷۷ ۳۷۸ ۳۷۹ ۳۸۰ ۳۸۱ ۳۸۲ ۳۸۳ ۳۸۴ ۳۸۵ ۳۸۶ ۳۸۷ ۳۸۸ ۳۸۹ ۳۹۰ ۳۹۱ ۳۹۲ ۳۹۳ ۳۹۴ ۳۹۵ ۳۹۶ ۳۹۷ ۳۹۸ ۳۹۹ ۴۰۰ ۴۰۱ ۴۰۲ ۴۰۳ ۴۰۴ ۴۰۵ ۴۰۶ ۴۰۷ ۴۰۸ ۴۰۹ ۴۱۰ ۴۱۱ ۴۱۲ ۴۱۳ ۴۱۴ ۴۱۵ ۴۱۶ ۴۱۷ ۴۱۸ ۴۱۹ ۴۲۰ ۴۲۱ ۴۲۲ ۴۲۳ ۴۲۴ ۴۲۵ ۴۲۶ ۴۲۷ ۴۲۸ ۴۲۹ ۴۳۰ ۴۳۱ ۴۳۲ ۴۳۳ ۴۳۴ ۴۳۵ ۴۳۶ ۴۳۷ ۴۳۸ ۴۳۹ ۴۴۰ ۴۴۱ ۴۴۲ ۴۴۳ ۴۴۴ ۴۴۵ ۴۴۶ ۴۴۷ ۴۴۸ ۴۴۹ ۴۵۰ ۴۵۱ ۴۵۲ ۴۵۳ ۴۵۴ ۴۵۵ ۴۵۶ ۴۵۷ ۴۵۸ ۴۵۹ ۴۶۰ ۴۶۱ ۴۶۲ ۴۶۳ ۴۶۴ ۴۶۵ ۴۶۶ ۴۶۷ ۴۶۸ ۴۶۹ ۴۷۰ ۴۷۱ ۴۷۲ ۴۷۳ ۴۷۴ ۴۷۵ ۴۷۶ ۴۷۷ ۴۷۸ ۴۷۹ ۴۸۰ ۴۸۱ ۴۸۲ ۴۸۳ ۴۸۴ ۴۸۵ ۴۸۶ ۴۸۷ ۴۸۸ ۴۸۹ ۴۹۰ ۴۹۱ ۴۹۲ ۴۹۳ ۴۹۴ ۴۹۵ ۴۹۶ ۴۹۷ ۴۹۸ ۴۹۹ ۵۰۰ ۵۰۱ ۵۰۲ ۵۰۳ ۵۰۴ ۵۰۵ ۵۰۶ ۵۰۷ ۵۰۸ ۵۰۹ ۵۱۰ ۵۱۱ ۵۱۲ ۵۱۳ ۵۱۴ ۵۱۵ ۵۱۶ ۵۱۷ ۵۱۸ ۵۱۹ ۵۲۰ ۵۲۱ ۵۲۲ ۵۲۳ ۵۲۴ ۵۲۵ ۵۲۶ ۵۲۷ ۵۲۸ ۵۲۹ ۵۳۰ ۵۳۱ ۵۳۲ ۵۳۳ ۵۳۴ ۵۳۵ ۵۳۶ ۵۳۷ ۵۳۸ ۵۳۹ ۵۴۰ ۵۴۱ ۵۴۲ ۵۴۳ ۵۴۴ ۵۴۵ ۵۴۶ ۵۴۷ ۵۴۸ ۵۴۹ ۵۵۰ ۵۵۱ ۵۵۲ ۵۵۳ ۵۵۴ ۵۵۵ ۵۵۶ ۵۵۷ ۵۵۸ ۵۵۹ ۵۶۰ ۵۶۱ ۵۶۲ ۵۶۳ ۵۶۴ ۵۶۵ ۵۶۶ ۵۶۷ ۵۶۸ ۵۶۹ ۵۷۰ ۵۷۱ ۵۷۲ ۵۷۳ ۵۷۴ ۵۷۵ ۵۷۶ ۵۷۷ ۵۷۸ ۵۷۹ ۵۸۰ ۵۸۱ ۵۸۲ ۵۸۳ ۵۸۴ ۵۸۵ ۵۸۶ ۵۸۷ ۵۸۸ ۵۸۹ ۵۹۰ ۵۹۱ ۵۹۲ ۵۹۳ ۵۹۴ ۵۹۵ ۵۹۶ ۵۹۷ ۵۹۸ ۵۹۹ ۶۰۰ ۶۰۱ ۶۰۲ ۶۰۳ ۶۰۴ ۶۰۵ ۶۰۶ ۶۰۷ ۶۰۸ ۶۰۹ ۶۱۰ ۶۱۱ ۶۱۲ ۶۱۳ ۶۱۴ ۶۱۵ ۶۱۶ ۶۱۷ ۶۱۸ ۶۱۹ ۶۲۰ ۶۲۱ ۶۲۲ ۶۲۳ ۶۲۴ ۶۲۵ ۶۲۶ ۶۲۷ ۶۲۸ ۶۲۹ ۶۳۰ ۶۳۱ ۶۳۲ ۶۳۳ ۶۳۴ ۶۳۵ ۶۳۶ ۶۳۷ ۶۳۸ ۶۳۹ ۶۴۰ ۶۴۱ ۶۴۲ ۶۴۳ ۶۴۴ ۶۴۵ ۶۴۶ ۶۴۷ ۶۴۸ ۶۴۹ ۶۵۰ ۶۵۱ ۶۵۲ ۶۵۳ ۶۵۴ ۶۵۵ ۶۵۶ ۶۵۷ ۶۵۸ ۶۵۹ ۶۶۰ ۶۶۱ ۶۶۲ ۶۶۳ ۶۶۴ ۶۶۵ ۶۶۶ ۶۶۷ ۶۶۸ ۶۶۹ ۶۷۰ ۶۷۱ ۶۷۲ ۶۷۳ ۶۷۴ ۶۷۵ ۶۷۶ ۶۷۷ ۶۷۸ ۶۷۹ ۶۸۰ ۶۸۱ ۶۸۲ ۶۸۳ ۶۸۴ ۶۸۵ ۶۸۶ ۶۸۷ ۶۸۸ ۶۸۹ ۶۹۰ ۶۹۱ ۶۹۲ ۶۹۳ ۶۹۴ ۶۹۵ ۶۹۶ ۶۹۷ ۶۹۸ ۶۹۹ ۷۰۰ ۷۰۱ ۷۰۲ ۷۰۳ ۷۰۴ ۷۰۵ ۷۰۶ ۷۰۷ ۷۰۸ ۷۰۹ ۷۱۰ ۷۱۱ ۷۱۲ ۷۱۳ ۷۱۴ ۷۱۵ ۷۱۶ ۷۱۷ ۷۱۸ ۷۱۹ ۷۲۰ ۷۲۱ ۷۲۲ ۷۲۳ ۷۲۴ ۷۲۵ ۷۲۶ ۷۲۷ ۷۲۸ ۷۲۹ ۷۳۰ ۷۳۱ ۷۳۲ ۷۳۳ ۷۳۴ ۷۳۵ ۷۳۶ ۷۳۷ ۷۳۸ ۷۳۹ ۷۴۰ ۷۴۱ ۷۴۲ ۷۴۳ ۷۴۴ ۷۴۵ ۷۴۶ ۷۴۷ ۷۴۸ ۷۴۹ ۷۵۰ ۷۵۱ ۷۵۲ ۷۵۳ ۷۵۴ ۷۵۵ ۷۵۶ ۷۵۷ ۷۵۸ ۷۵۹ ۷۶۰ ۷۶۱ ۷۶۲ ۷۶۳ ۷۶۴ ۷۶۵ ۷۶۶ ۷۶۷ ۷۶۸ ۷۶۹ ۷۷۰ ۷۷۱ ۷۷۲ ۷۷۳ ۷۷۴ ۷۷۵ ۷۷۶ ۷۷۷ ۷۷۸ ۷۷۹ ۷۸۰ ۷۸۱ ۷۸۲ ۷۸۳ ۷۸۴ ۷۸۵ ۷۸۶ ۷۸۷ ۷۸۸ ۷۸۹ ۷۹۰ ۷۹۱ ۷۹۲ ۷۹۳ ۷۹۴ ۷۹۵ ۷۹۶ ۷۹۷ ۷۹۸ ۷۹۹ ۸۰۰ ۸۰۱ ۸۰۲ ۸۰۳ ۸۰۴ ۸۰۵ ۸۰۶ ۸۰۷ ۸۰۸ ۸۰۹ ۸۱۰ ۸۱۱ ۸۱۲ ۸۱۳ ۸۱۴ ۸۱۵ ۸۱۶ ۸۱۷ ۸۱۸ ۸۱۹ ۸۲۰ ۸۲۱ ۸۲۲ ۸۲۳ ۸۲۴ ۸۲۵ ۸۲۶ ۸۲۷ ۸۲۸ ۸۲۹ ۸۳۰ ۸۳۱ ۸۳۲ ۸۳۳ ۸۳۴ ۸۳۵ ۸۳۶ ۸۳۷ ۸۳۸ ۸۳۹ ۸۴۰ ۸۴۱ ۸۴۲ ۸۴۳ ۸۴۴ ۸۴۵ ۸۴۶ ۸۴۷ ۸۴۸ ۸۴۹ ۸۵۰ ۸۵۱ ۸۵۲ ۸۵۳ ۸۵۴ ۸۵۵ ۸۵۶ ۸۵۷ ۸۵۸ ۸۵۹ ۸۶۰ ۸۶۱ ۸۶۲ ۸۶۳ ۸۶۴ ۸۶۵ ۸۶۶ ۸۶۷ ۸۶۸ ۸۶۹ ۸۷۰ ۸۷۱ ۸۷۲ ۸۷۳ ۸۷۴ ۸۷۵ ۸۷۶ ۸۷۷ ۸۷۸ ۸۷۹ ۸۸۰ ۸۸۱ ۸۸۲ ۸۸۳ ۸۸۴ ۸۸۵ ۸۸۶ ۸۸۷ ۸۸۸ ۸۸۹ ۸۹۰ ۸۹۱ ۸۹۲ ۸۹۳ ۸۹۴ ۸۹۵ ۸۹۶ ۸۹۷ ۸۹۸ ۸۹۹ ۹۰۰ ۹۰۱ ۹۰۲ ۹۰۳ ۹۰۴ ۹۰۵ ۹۰۶ ۹۰۷ ۹۰۸ ۹۰۹ ۹۱۰ ۹۱۱ ۹۱۲ ۹۱۳ ۹۱۴ ۹۱۵ ۹۱۶ ۹۱۷ ۹۱۸ ۹۱۹ ۹۲۰ ۹۲۱ ۹۲۲ ۹۲۳ ۹۲۴ ۹۲۵ ۹۲۶ ۹۲۷ ۹۲۸ ۹۲۹ ۹۳۰ ۹۳۱ ۹۳۲ ۹۳۳ ۹۳۴ ۹۳۵ ۹۳۶ ۹۳۷ ۹۳۸ ۹۳۹ ۹۴۰ ۹۴۱ ۹۴۲ ۹۴۳ ۹۴۴ ۹۴۵ ۹۴۶ ۹۴۷ ۹۴۸ ۹۴۹ ۹۵۰ ۹۵۱ ۹۵۲ ۹۵۳ ۹۵۴ ۹۵۵ ۹۵۶ ۹۵۷ ۹۵۸ ۹۵۹ ۹۶۰ ۹۶۱ ۹۶۲ ۹۶۳ ۹۶۴ ۹۶۵ ۹۶۶ ۹۶۷ ۹۶۸ ۹۶۹ ۹۷۰ ۹۷۱ ۹۷۲ ۹۷۳ ۹۷۴ ۹۷۵ ۹۷۶ ۹۷۷ ۹۷۸ ۹۷۹ ۹۸۰ ۹۸۱ ۹۸۲ ۹۸۳ ۹۸۴ ۹۸۵ ۹۸۶ ۹۸۷ ۹۸۸ ۹۸۹ ۹۹۰ ۹۹۱ ۹۹۲ ۹۹۳ ۹۹۴ ۹۹۵ ۹۹۶ ۹۹۷ ۹۹۸ ۹۹۹ ۱۰۰۰

دوزخ تابد اور او بہ چشم اشکبار من چو چشمہ کہ اندر او، شنا کنند مار ہا  
 اس کی زنجیں میری اشکبار آنکھوں میں اس طرح نظر آتی ہیں کہ گویا چشمہ میں سانپ تیر رہے ہیں۔  
 ساق بالا زندہ اندر شمر آب کلنگ ہجو بقیس کہ بر صرح سلیمان گزرد  
 یعنی ملاح میں کلنگ اس طرح پانچے چڑھتا ہے گویا بقیس حضرت سلیمان کے شیشہ دلہ حوض میں اتر رہے۔  
 اے خوشاقت کہ غایت مستیش سخن ہجو سرما زودہ در کام بہ تکرار افتد  
 وہ بھی کیا لطف کا وقت ہوتا ہے کہ مشوق کی زبان سے مستی کی حالت میں ایک لفظ بار بار ادا  
 ہوتا ہے جس طرح سردی کھایا ہوا شخص ہوتا ہے۔

وقت و مضمون آفرینی کے ضمن میں علامہ فرماتے ہیں کہ مرزا غالب کی طبیعت میں  
 نہایت شدت سے اجتہاد اور جدت کا مادہ تھا ان کے ایک قصیدہ کا شعر ہے۔  
 خاک کویش خود پسند افتادہ در جذب سجود سجدہ اذ بہر حرم نگناشت در سیلئے من  
 علامہ فرماتے ہیں اصل مضمون صرف اس قدر ہے کہ میں حرم کے بجائے ممدوح کی  
 خاک پر سجدہ کرتا ہوں، اس کو یوں ادا کرتے ہیں کہ خاک کو کی شکایت کرتے ہیں کہ  
 نہایت مغرور اور خود پسند ہے، چنانچہ میری پیشانی میں ایک سجدہ بھی حرم کے لیے نہ  
 چھوڑا، دوسرا شعر ہے :-

عاجز چوں در شنائے دوست بار شکم چکا میروم از خویش تا گیر و عطار دجلے می  
 مجھ سے ممدوح کی تعریف ادا نہیں ہو سکتی تو در شکم سے کیا فائدہ، میں اس کام سے  
 دستبردار ہو رہا ہوں کہ عطار و اس کام کو انجام دے۔

بلاغت کلام | علامہ کا نکتہ آرا قلم جابجا شعر کی بلاغت کے پہلوؤں کو نمایاں کرتا ہے،

اس سے ان کے شعر فہم اور سخن شناس ہونے کا بخوبی اندازہ ہوتا ہے۔ چند مثالیں  
ملاحظہ ہوں۔ معشوق کو جس طرح اپنے حسن و جمال پر ناز ہوتا ہے، عاشق کو بھی اپنی  
وفاداری اور کمال عشق کا غرور ہوتا ہے۔ خواجہ حافظ فرماتے ہیں:-

شبے مجنوں پہ لیلیٰ گفت کہ اے معشوق بے ہمتا ترا عاشق شود پیدا لے مجنوں نہ خواہ شد  
مطلب یہ ہے کہ ایک دن مجنوں نے لیلیٰ سے کہا کہ اے بے مثل معشوق! مجھ کو  
اس سے انکار نہیں کہ تیرے اور بھی عاشق ہیں اور آئندہ بھی ہوں گے لیکن مجنوں نہیں  
پیدا ہو سکتا، علامہ ارشاد فرماتے ہیں کہ یہ شعر مستزایا بلاغت ہے، چونکہ اس قسم کا  
خیال ایک طرح پر معشوق کی توہین ہے، اس لیے آغاز کلام مدح سے کیا ہے یعنی اے بے  
معشوق اس فقرے کے بجائے کہ میرا جیسا عاشق نہ پیدا ہوگا، یہ کہنا کہ مجنوں نہ پیدا  
ہوگا گویا یہ کہنا ہے کہ میرا سا جاننا باز، میرا سا جاں نثار، میرا سا وفادار، میرا سا خانہ  
بر باد وغیرہ وغیرہ نہیں پیدا ہو سکتا، کیونکہ مجنوں کے نام کے ساتھ یہ تمام اوصاف  
خود بخود ذہن میں آجاتے ہیں، اس سے ظاہر ہوگا کہ مجنوں کے لفظ میں جو بات ہے،  
صغروں میں بھی نہیں ادا ہو سکتی اور اس لیے عاشقا نہ غرور اور ناز کی کا اس سے بڑھ کر  
کوئی اسلوب نہیں ہو سکتا۔

رندی کی غفلت اس کا اعلان اور اس کی ترغیب اور تحریض خواجہ صاحب کا  
خاص میدان ہے علامہ فرماتے ہیں کہ اس میں آج تک کوئی ان کی گدگد نہ پہنچ سکا،  
شعر ہے:-

کہ بد و بنزد شاہاں ز من گد اپیاے کہ بکوئے میفرود شاں دوہرا بزم بہ جائے

ترجمہ یہ ہے: بادشاہوں کو جو فقیر کا یہ پیغام کون پہنچا دے گا کہ میفرشتوں کی گلی میں مدبر ہزار جشید ایک پیالے میں آتے ہیں، علامہ اس شعر کی وجہ بلاغت پر لحاظ کرنے کی دعوت دیتے ہیں: اول تو بادشاہوں کو جو پیغام دینا چاہا ہے اس میں اپنے نام کے ساتھ گدا کا وصف بڑھایا ہے جس سے یہ ظاہر کرنے کا مقصود ہے کہ میخانہ کے گدا بھی ایسے جبری ہوتے ہیں، اس کے ساتھ عام لوگوں پر چوٹ ہے کہ لوگ اتنی جرات نہیں رکھتے کہ بادشاہوں تک پیغام پہنچا دیں اس لیے عام اعلان کے ذریعہ سے ایسے شخص کو ڈھونڈ رہا ہے پھر میخانہ کے بجائے کوئے میفرشتوں کا کتاب ہے یعنی میکہ تو خیر بڑی درگاہ ہے۔ سے فرشتوں کی گلی میں بھی بادشاہوں کی قدر نہیں، جشید کی تخصیص اولاً تو اس لحاظ سے ہے کہ شوکت اور دبدبہ میں جشید کا کوئی ہمسر نہیں ہوا، دوسرے یہ کہ شراب اور جام جشید کی ایجاد میں تاہم شراب کے سامنے جب جشید کی جاہ و شوکت کی کوئی حقیقت نہیں تو اور کسی کی کیا ہوگی یہ!

فقیہ مدرسہ دی مست بود و فتویٰ داد کہے حرام و لے بہ زمال اوقات است  
علامہ کہتے ہیں اس طرزِ ادا کی بلاغت پر لحاظ کرو اول تو اس امر کا اعتراف کہ شراب گواہم سہی لیکن مال وقف سے بہر حال اچھی ہے خود فقیہ کی زبان سے گریا ہے، اس کے ساتھ مست کی قید لگا دی ہے جس سے یہ دکھانا مقصود ہے کہ فقیہ سچی بات کا اعتراف یوں کا ہے کہ کرتا، مست تھا، اس لیے پس و پیش کا خیال نہ آیا اور جردل میں تھا زبان سے کہہ گیا یہ!

کہیں کہیں علامہ کی بلاغت شناس طبیعت خاص خاص الفاظ کے نکتے بیان کر کے انکے وجہ بلاغت کو بیان کرتی ہے مثلاً



ترسم کہ صرف نہ بدروز بازخواست نان حلال شیخ ز آب حرام ما  
مجھ ڈر ہے کہ قیامت کے دن شیخ کی حلال روٹی میرے آب حرام (شراب) سے  
بازی نہ لے جاسکے، علامہ کہتے ہیں جدت اسلوب کے ساتھ ہر لفظ ایک خاص لطف  
پیدا کرتا ہے، ترسم سے دکھانا ہے کہ میں اس بات کو بطور شہادت کے نہیں کہتا بلکہ ہمدردی  
کے لحاظ سے مجھ کو کھٹکا لگا ہوا ہے کہ کہیں ایسا نہ ہو، قیامت کو بازخواست کے لفظ  
سے تعبیر کیا ہے جس سے یہ ظاہر کرنا مقصود ہے کہ وہ کھوٹے کھرے کے پر کھنے کا دن ہے  
نان حلال اور آب حرام کے مقابلے میں علاوہ صنعت اخذ کے جو نہایت بے تکلفی  
سے ادا ہوئی ہے اصل مضمون کو نہایت بلیغ کر دیا ہے یعنی زاہد کی روٹی باوجود حلال  
ہونے کے میرے آب حرام سے بازی نہ لے جائے تو زاہد کے لیے کس قدر افسوس  
کا سبب ہو گا۔

کند صید بہرامی، بیگلن جامے بردار کہ من پیو دم اس صحرا بہرام است نے گور  
علامہ نے اس شعری جو تشریح کی ہے اس سے ان کی بلاغت و سخن شناسی اور  
شعری کا اندازہ کر وہ رقمطراز ہیں:-

” بہرام گور خر کا شکار کھیلا کرتا تھا اس بنا پر اس کو بہرام گور کہتے تھے۔ شعر کا مطلب  
یہ ہے کہ بہرام کی کند (جس سے وہ گور خر کو پکڑا کرتا تھا) پھینک دو اور جامے ہاتھ میں  
لو، میں اس صحرا کو خوب ناپ چکا ہوں، نہ بہرام ہے نہ گور، اس مضمون کے ادا  
کرنے کی خوبی کا ایک بڑا پہلو یہ ہے کہ بہرام کی گمشدگی کو نہایت وسعت دی جائے  
یعنی کہیں اس کا پتہ نہیں لگتا نہ زمان میں نہ مکان میں، صحرا کا لفظ یہاں اس خوبی

آیا ہے کہ زمان اور مکان دونوں پر حاوی ہو گیا ہے، زمانہ کے امتداد کو صحرا سے تبصر کیا ہے یعنی زمانہ ایک صحرا ہے جس میں بہرام کا کہیں پتہ نہیں لگتا، گمشدگی کی ترقی دینے کے لیے بہرام کی چیزوں کا ذکر بھی ضروری ہے یعنی بہرام کے ساتھ اس کی کسی چیز کا پتہ نہیں، گور کا لفظ گور خر کے لیے بھی آتا ہے اور گور قبر کو بھی کہتے ہیں، یہاں دونوں معنی لیے جاسکتے ہیں یعنی بہرام کے گور خر کا پتہ نہیں یا بہرام کی قبر کا پتہ نہیں، اس لفظی اشتراک نے بھی ایک خاص لطف پیدا کر دیا ہے۔

شراب تلخ دہ ساقی کہ مرد افکن بود زویش کہ تالختے بیا سیم ز دنیا داز شر و شور و شش علامہ فرماتے ہیں کہ ایک شخص دنیا کے جھگڑے اور بکھیروں سے تنگ آکر کہتا ہے کہ جھگڑا دنیا کے شور و شر سے مستانے دو اور چونکہ یہ مشکل ہے اس لیے کہ دنیا کے بکھیروں سے اس وقت نجات مل سکتی ہے جب کہ دولت و عزت، جاہ و منصب، نام و نمود، عزت و اقتدار سے ہاتھ اٹھالیا جائے اس لیے کہتا ہے کہ شراب یعنی کوئی ایسی چیز دو جس کے نشہ میں یہ سب باتیں بھول جائیں اور چونکہ اس کے لیے نشہ کی ضرورت ہے اس لیے مرد افکن اور زور کا لفظ استعمال کیا ہے یعنی ایسی شراب جس کا نشہ بڑے بڑوں کو گرا دے۔

خواجہ حافظ نے اس مضمون کو کہ دنیا جیسی چیز کے لیے زیادہ کاوش کی ضرورت نہیں نہایت موثر طریقوں سے ادا کیا ہے مثلاً

شکوہ تاج سلطانی کہ بیم جاں درد و درج است کلاہ دلکش است اما بد و سہنجی از نزد  
یعنی شاہی تاج و جس کے ساتھ جان کا خوف لگا ہوا ہے، بے شک و لغزب تاج۔

لیکن دوسرے قابل نہیں، علامہ اس کی بلاغت سے معمور شرح یوں کرتے ہیں تاج سلطانی کے رتبہ کو شکوہ کے لفظ سے ادا کیا ہے، لیکن ساتھ ہی ہم جان کا ذکر بھی کر دیا ہے کہ اس کی رغبت کم ہو جائے، دوسرے لفظ نہایت جامع اور بلیغ لفظ ہے، وہ اہمیت اور بے حقیقی دونوں پر دلالت کرتا ہے، یہ بھی مطلب ہو سکتا ہے کہ تاج سلطانی اس قابل بھی نہیں کہ اس کے لیے ذرا سادہ دوسرے بھی گواہ کیا جائے اور یہ بھی کہ وہ اس قابل نہیں جس کیلئے جان جو کھوں برداشت کیا جائے۔

اظہار جذبات و جوش بیان [ علامہ کے نزدیک شاعری کی اصلی حقیقت جذبات کا اظہار ہے یعنی شاعر پر کوئی جذبہ طاری ہوا اور وہ ان جذبات کو اس طرح ادا کرے کہ دوسروں پر بھی وہی اثر چھا جائے خواجہ صاحب کے اظہار جذبات اور جوش بیان کا اندازہ ان اشعار سے ہوگا جو علامہ کے حسن انتخاب کا نتیجہ ہیں ان کے پُر زور ترجمہ سے علامہ کی شعری وسعت شناسی بھی سامنے آئے گی۔

شراب و عشق نہاں چیت کا ربے بنیا زویم بر صف دندان و ہر پہ باد اباد  
چھپ کر شراب پینا بے اصول کام ہے، میں رندوں کی صف پر ٹوٹ کر گرے تا ہوں جو ہونا ہوگا ہوگا۔  
بیا تا گل برفاں شایم وے در ساغر اندازیم فلک راستق ہشکافیم و طرح نو در اندازیم  
آدھول بر سائیں اور شراب پیالہ میں ڈالیں آسان کی چھت توڑ ڈالیں اور نئی بنیاد قائم کریں  
اگر غم شکر انگیز کہ خون عاشقان ریزد من و ساقی ہم سازیم و بنیادش بر اندازیم  
اگر غم شکر تیار کرے گا کہ ہمارا خون بہائے تو ہم اور ساقی مل کر اس کو جوڑے اٹھاڑ  
کر پھینک دیں گے۔ علامہ فرماتے ہیں اس حوصلہ کو دیکھو اور غم کا سہارا لشکر ہے

ادھر صرف یہ اور ساقی، لیکن اس کے جڑ سے اکھاڑ کر پھینک دینے کا دعویٰ ہے یہ  
گدائے میکدہ ام، ایک وقت مستی میں کہ ناز بر فلک و حکم پر ستارہ کنم  
گھر میں شرب خانہ کا گداہوں لیکھی مستی کی حالت میں مجھ کو دیکھو کہ آسمان سے ناز اور ستارہ پر حکومت کرتا ہوں۔

ساقی بیا کہ شد قدح لالہ پر زے طامات تا بچند و خرافات تا بیکے  
ساقی تو لالہ کا پیالہ شراب سے بھر چکا پر ہیز گازی کہاں تک اور بک بک کتیک۔  
زاں پیشتر کہ عالم فانی شو و خراب مار از جام بادہ گلگون خراب کنی

اے ساقی اس کے قبل کہ یہ عالم فانی برباد ہو جائے ہم کو شراب کے پیالے سے برباد کر دے  
خوشتر از فکر سے و جام چہ خواہد بودون چوں خبر نیست کہ انجام چہ خواہد بودون  
جب یہ نہیں معلوم کہ انجام کیا ہوگا تو سے و جام سے بڑھ کر کیا چیز ہو سکتی ہے۔  
دے باغم بسر برون جہاں یکسر نمی اورد بے افروش دلق ما کنی بہتر نمی اورد  
ساری دنیا اس قابل نہیں ہے کہ اس کے لیے ایک لفظ کا غم گوارا کیا جائے، ہمارا خرد شراب کیلئے  
بیچ ڈالو تو اس سے اچھے اس کے دام نہیں اٹھ سکتے۔

شونہی و ظرافت | خواجہ صاحب کا کلام شونہی و ظرافت کے لحاظ سے بھی ممتاز ہے انکی  
شونہی طبع کی لطافت اور علامہ کے ترجمہ کی دلاویزی کے لیے دو شعر ملاحظہ ہوں۔  
واعظ شہر کہ مردم ملکشی خوانند قول مانیر ہمین است کہ او آدم نیست  
واعظ کو لوگ فرشتہ کہتے ہیں اس قدر تو ہم کو بھی تسلیم ہے کہ وہ آدمی نہیں ہے (باقی فرشتہ ہے یا شیطان اسکا  
فیصلہ ہوتا رہے گا)

گزر سب خرابات شد مہیب گیر مجلس و عطر رازست و زماں خواہد شد

یعنی میں اگر مسجد سے اٹھ کر شراب خانہ میں چلا گیا تو اعتراض کی کیا بات ہے و غلط تو ابھی تک ہوتا رہے گا، میں پی کے چلا آؤں گا۔

اس موقع پر علامہ نے قائم کا یہ شعر بھی نقل کیا ہے۔

مجلس و غلط وقتا ویر رہے گی قائم یہ ہے میخانہ ابھی پی کے چلے آتے ہیں  
خواجہ حافظ کے کلام میں جو گرمی و مستی ہے وہ علامہ کو بھی مست ہے خود دوسرا شراب  
کر دیتی ہے اس لیے وہ ان کا افسانہ بار بار لطف و لذت لے کر سناتے ہیں پھر بھی سیر نہیں  
ہوتے۔

تلیحات | شعر فہمی کے لیے ان تلیحات سے واقفیت ضروری ہے جو شعر میں آئیں، علامہ کو  
اس میں بھی کمال حاصل تھا، دو چار مثالوں سے ان کی اس باخبری کا اندازہ ہو گا۔  
علامہ نے اکثر لوگوں کا حال یہ بتایا ہے کہ وہ کسی مقصد کو حاصل کرنا چاہتے ہیں اور  
جب کامیاب نہیں ہوتے تو سمجھتے ہیں کہ مقصد ہی ناممکن الحصول تھا لیکن ان میں خود  
استقلال، جوش اور طلب صادق نہ تھی ورنہ سچا طالب محروم نہیں رہ سکتا خواجہ صاحب  
اس نکتہ کو اس طرح ادا کرتے ہیں:-

طالب لعل و گہ نیست و گر نہ خورشید ہمنماں در عمل معدن دکان ست کہ بود  
علامہ فرماتے ہیں کہ مشہور یہ ہے کہ آفتاب کی روشنی متصل کئی سو برس تک جب  
کسی پتھر کے ٹکڑے پر پڑتی ہے تو وہ لعل بن جاتا ہے، شعر کا مطلب یہ ہے کہ لعل و جواہرات  
کے طالب موجود نہیں ورنہ آفتاب تو اب بھی اسی طرح جواہرات بنانے میں مصروف ہے۔  
اکثر حکما کا خیال ہے کہ عالم کی حقیقت اس کی غرض و غایت نہیں معلوم ہو سکتی۔

صرف اتنا معلوم ہے کہ کچھ ہے باقی یہ کہ کیا ہے، کیوں ہے، کیسا ہے معلوم نہیں، شعرائے طرح طرح سے اس مضمون کو باندھا ہے مگر خواجہ صاحب فرماتے ہیں۔

کس نہ دانت کہ منزل گمہ مقصود کی است      ایں قدر ہست کہ بانگ جر سے می آید

علامہ کی نکتہ آرائی ملاحظہ ہو، اگلے زمانہ میں دستور تھا کہ قافلہ چلتا تھا تو ایک اونٹ کی گردن میں گھنٹہ لٹکا دیتے تھے، مطلب یہ ہے کہ کسی کو معلوم نہیں کہ منزل مقصود کہاں ہے اور کہاں جا رہا ہے، اتنی بات البتہ ہے کہ ایک گھنٹہ کی آواز آ رہی ہے جس کو تنکیہ کے لفظ سے بیان کیا ہے یعنی گھنٹہ کا بھی کچھ پتہ نہیں کہ کہاں ہے کہ صر ہے کس قسم کا ہے، بس ایک آواز سنائی دیتی ہے جس سے قیاس ہوتا ہے کہ شاید کوئی قافلہ ہے، اس مضمون کے ادا کرنے کی اصل خوبی یہ ہے کہ ہر چیز میں ابہام اور اشتباہ باقی رہے، اس شعر میں ابہام کو پورا قائم رکھا ہے بلکہ خواجہ حافظ دنیا کی بے اعتباری کو اس پُر اثر طریقہ سے بیان کرتے ہیں :-

بس کن ز کبر و ناز کہ دیدہ ست روزگار      چیں قبا ئے قیصر و طرب کلاہ کے

ترجمہ یہ ہے کہ ناز و غرور رہنے دو، زمانہ قیصر کی قبا کی شکن اور قیصر کے تاج کا خم دیکھ چکا ہے، علامہ فرماتے ہیں اگلے زمانہ میں امر اور اہل جاہ و غیرہ چنوا کر پہنتے تھے اور سر پر ٹوپی ٹیڑھی رکھتے تھے اس لیے یہ چیزیں جاہ و عظمت کا نشان تھیں اس بنا پر دنیاوی جاہ و عظمت کو ان لفظوں سے تعبیر کیا ہے، ساتھ ہی یہ بلیغ پہلو ہے کہ دنیاوی عظمت کی بس اتنی حقیقت ہے جتنی کسی چیز کی شکن اور خم کی ہے

آسماں بار امانت متوانس کشید      قرعہ قال بنام من دیوانہ زدند

لے شعرا، جمع ۵ ص ۴۹ لے ایضاً ص ۵۱۔

علامہ فرماتے ہیں قرآن شریف میں مذکور ہے کہ ہم نے اپنی امانت کو آسمان اور زمین پر پیش کیا، سب نے انکار کیا اور ڈر گئے، لیکن آدمی نے اس بار کو اٹھا لیا، مقصد یہ ہے کہ زمین و آسمان تکلیفات شرعیہ کی قابلیت نہیں رکھتے تھے، یہ قابلیت صرف انسان کو عطا کی گئی کہ جائز ناجائز، حلال، حرام، نیک و بد کی تمیز رکھتا ہے اور اسی بنا پر اس کے لیے شریعت کے احکام آتے ہیں حضرات صوفیہ کے نزدیک امانت سے مراد عشق حقیقی ہے کہ انسان کے سوا اور کسی کو حاصل نہیں بہر حال یہ شعر دونوں معنوں کے لحاظ سے صحیح ہے۔

ہانا کہ خورشید رنگ خوش را بدزدو کہ بخشد بہ یا قوت احمر  
 علامہ فرماتے ہیں عام خیال یہ ہے کہ آفتاب جب کسی پتھر پر چالیں برس تک متصل طلوع ہوتا رہتا ہے تو وہ یا قوت بن جاتا ہے، عنصری کتا ہے کہ آفتاب دراصل معشوق کے چہرے کا رنگ چراتا ہے اور یا قوت کو دیدیتا ہے (شعر البوم ج ۱ ص ۶۳)  
 اشعار کا تقابل | علامہ نے اکثر شعرا کے کلام کا باہمی موازنہ بھی کیا ہے جس کی تفصیل کی گنجائش نہیں البتہ شاعرانہ نکتوں اور بلاغت کے رموز بیان کرتے ہوئے یا اشعار کی گہری کھولتے اور ان کا مفہوم واضح کرتے ہوئے انھوں نے دو شاعروں کے شعر کو نقل کر کے ان کا مقابلہ کیا ہے، اس طرح کی بعض مثالیں ملاحظہ ہوں۔

ہزار بار قسم خود وہ ام کہ نام ترا یہ لب نیا درم الا قسم بنام تو بود  
 علامہ فرماتے ہیں یہ خیال اکثر شعرا نے ظاہر کیا ہے کہ عاشق معشوق کی رسوائی اور بدنامی کے ڈر سے لوگوں کے سامنے اس کا نام نہیں لینا چاہتا لیکن بے اختیار اس کا  
 لہ شعر البوم ج ۵ ص ۴۰۔

نام زبان پر آ ہی جاتا ہے اسی مضمون کو یوں ادا کیا ہے، معشوق سے مخاطب ہو کر کہتا ہے کہ میں نے سینکڑوں دفعہ قسم کھائی کہ تیرا نام نہ لوں گا، لیکن قسم تیسرے ہی نام کی تھی (یعنی یوں تیرا نام آ گیا)، اس مضمون کو نظیری نے اور لطیف پیرایہ میں ادا کیا اس طرز ادا میں یہ عیب تھا کہ قصداً نام لینا ثابت ہوتا ہے نظیری کہتا ہے۔

گر چہی دانم قسم خوردن بجانت خوب نیست ہم بجان تو کہ یادم نیست سو گندے دگر  
یعنی گو میں جانتا ہوں کہ تیری جان کی قسم کھانا کچھ اچھی بات نہیں لیکن تیری ہی جان کی قسم مجھ کو اور کوئی قسم یاد نہیں، اس میں یہ خوبی ہے کہ معشوق کا نام لے لیا ہے لیکن جان کی نہیں یعنی خود اس کو یہ نہیں خبر کہ معشوق کا نام زبان پر آ گیا ہے بلکہ

علامہ کہتے ہیں لوگوں میں خصومت اور جنگ و جدال کا بڑا سبب مذہبی منافرت ہے، دنیا میں لاکھوں کروروں جانیں اسی کی بدولت برباد ہوئی ہیں، خود ایک ہی مذہب کے لوگوں میں ذرا ذرا سے اختلافات پر نہایت ناگوار نرا میں قائم ہو جاتی ہیں اور ایک دوسرے کو کافر اور مرتد کہتا ہے اور اس کے خون کا پیاسا ہو جاتا ہے، اہل دل ان نزاعوں کو ناپسند کرتے ہیں اور جس قدر حقیقت پرستی اور عرفان شناسی کا اثر زیادہ بڑھتا ہے اسی قدر یہ خیالات مٹتے جلتے ہیں اور نظر آتا ہے کہ سب اسی ذات یکتا کے طالب ہیں، سب کو اسی کی تلاش ہے، سب اسی کے عشق میں چور ہیں، اس نکتہ کو خواجہ صاحب نے متعدد پیرایوں میں ادا کیا ہے۔

ہمہ کس طالب یار اندچہ ہشیار چہ مست ہمہ جا خانہ عشق چہ مسجد چہ کنشت  
در عشق خانقاہ و خرابات شرط نیست ہر جا کہ بہت پر تو روئے حبیب بہت



علامہ کا ترجمہ ملاحظہ ہو، سب یاد کے طالب ہیں خواہ مست ہو خواہ ہشیار، ہر جگہ  
عشق کا گھر ہے، مسجد ہو یا بت خانہ، عشق میں خانقاہ اور شرب خانہ کی قید نہیں۔  
عرفی نے اس مضمون کو تشبیہ کے ذریعہ سے بالکل بدیہی کر دیا ہے۔

عارف ہم از اسلام خواب ست وہم از کفر پردانہ چراغ دیر و حرم نہ دانند  
مشتوق کو کسی بہانہ اور حیلہ سے بلانا شعر کا عام مضمون ہے، ایک شاعر کہتا ہے۔  
امشب بیاتاد رہی، سازیم پڑ پیمانہ را تو شمع و گل را داغ کنی میں بلبل و پروانہ را  
علامہ فرماتے ہیں کہ اس شعر میں بلانے کی تقریب انہما کمال قرار دے دی ہے شاعر  
مشتوق سے کہتا ہے کہ تم آؤ تو ایک معرکہ قائم کیا جائے، ایک طرف تم اور شمع و گل اور  
ایک طرف میں اور پروانہ و بلبل اور چونکہ نتیجہ کا حال قطعاً معلوم ہے اس لیے کہتا ہے  
کہ تم شمع اور گل کو رشک سے جلانا اور میں پروانہ اور بلبل کو خواجہ صاحب فرماتے ہیں۔  
پروانہ و شمع و گل و بلبل ہمہ جمع اند اے دوست بیارحم بہ تنہائی ماکن

کہتے ہیں اور سب لوگ اپنے اپنے مطلوب کے ساتھ ہم بزم اور ہم نشین ہیں اے دوست آؤ میری تنہائی پر ہم کو۔  
علامہ کی نکتہ آرائی اور بلاغت شناسی دیکھئے لکھتے ہیں، اس میں اولاً تو بلانے  
کی تقریب رحم قرار دے دی ہے، جو فطر تاہر شخص میں ودیعت کیا گیا ہے اس کے ساتھ ناکامیابی  
کا اس طرح انہما کرنا کہ معشوق درکنار کوئی شخص بھی پاس نہیں پھر یہ بلاغت کہ بظاہر  
معشوق کو معشوق کی حیثیت سے نہیں بلاتے کہ اس کو شرم و لیاظ کی بنا پر کوئی تکلف ہو  
بلکہ اس غرض سے بلاتے ہیں کہ اگر ہماری تنہائی دیکھ جائے پھر اس میں یہ پہلو بھی ہے کہ  
جب اور معشوقوں کو دیکھ لگا کہ اپنے عاشقوں کے ساتھ ہم صحبت ہیں تو اس کو بھی

## ترغیب ہمدگی

دشنام معشوق کے لطف کو تمام شعرا نے باندھا ہے غوالی کہتے ہیں  
 دشنام دہی و بر لب تو روح القدس آفرینِ نوید  
 تو کمال دیتا ہے اور تیرے ہونٹوں پر جبریل آفریں لکھتے جاتے ہیں، خواجہ صاحب  
 فرماتے ہیں۔

قند آیمختہ با گل نہ علاجِ دلِ ماست بوسہ چند بیا مینر بہ دشنامے چند  
 معشوق سے کہتے ہیں کہ پھول میں جو قند ملا لیئے ہیں (یعنی گل قند) یہ میرے دل کا  
 علاج نہیں، علاج کرنا ہے تو گالیوں میں چند بوسے ملاؤ، علامہ فرماتے ہیں اس طرزِ ادا  
 کی بلاغتوں پر لحاظ کر دو اول تو کلام کا ایک بڑا حصہ غیر مذکور ہے، یعنی عاشق بیمار ہے  
 معشوق کو معلوم ہوا کہ عاشق بیمار ہے اور دل کی بیماری ہے، اس بنا پر وہ گل قند لایا  
 ہے اور عاشق کو دیتا ہے، یہ سب جملے غیر مذکور ہیں لیکن خود بخود سمجھ میں آتے ہیں پھر گل قند  
 کو گل قند نہیں کہا بلکہ اس کی ترکیب بیان کی ہے، ان کو آیمختن کے لفظ سے بیان کیا  
 ہے، اس سے اس قوتِ تمخیل کا اظہار ہوتا ہے جو ہر چیز کو مجسم کر کے دکھا دیتی ہے، اسکا  
 علاوہ چونکہ معشوق سے گل قند کی فرمائش ہے اس لیے وہی لفظ استعمال کیا ہے جو  
 گل قند کے لیے کیا جاتا ہے، بوسہ اور دشنام دونوں کی ایک ہی مقدار بیان کی ہے یعنی  
 چند جس سے یہ غرض ہے کہ اس گل قند کی ترکیب میں یہ ضرور ہے کہ دونوں اجزاء ہم وزن  
 ہوں، یعنی جتنی گالیاں ہوں اتنے ہی بوسے بھی ہوں گے۔

نغانی کی خصوصیت علامہ نے یہ بھی بتایا ہے کہ اس نے کسی بات کو زیادہ سچ دیکر

کہنے کا طرز قائم کیا مثلاً

درماندہ صلاح و فسادیم الحذر زیں رسہما کہ مردم عاقل نہادہ اند

علامہ فرماتے ہیں کہ جو خیال اس شعر میں ظاہر کیا گیا ہے یہ ہے کہ حکما اور فلاسفہ نے خیر و شر کے اصول قائم کیے اور پھر ان میں باہم اختلاف ہے، ایک کے نزدیک جو چیز تمدن یا اخلاق کے خلاف ہے، وہی چیز دوسرے کے نزدیک عین تمدن و اخلاق ہے اس لیے عام لوگ سخت مشکل میں پڑ جاتے ہیں، ان کو خود اس جھگڑے کے فیصلہ کرنے کی قابلیت نہیں اور چونکہ دونوں رائیں باہم متناقض ہیں اس لیے دونوں ایک ساتھ تسلیم نہیں کی جاسکتیں، عرفی اسی خیال کو زیادہ بے باکی اور گستاخی سے ادا کرتا ہے۔

کفر و دیں را ببر از یاد کہ این فتنہ گران در بد آموزی مامصلحت اندیش خود اند

صلاح و فساد کے بجائے عرفی نے کفر و دیں کا لفظ استعمال کیا اور پھر صاف صاف دونوں کو فتنہ گر کہا، فغانی نے صرف یہ کہا تھا کہ عقلاً جو اصول قائم کیے ہیں انھوں نے ہم کو چکر میں ڈال دیا ہے، عرفی کہتا ہے یہ دونوں (کفر و دیں) ہم کو باہم لڑنا سکھاتے ہیں اور اس سے ان کی غرض یہ ہے کہ ان کی گرم بازاری قائم رہے، کیونکہ اختلاف و نزاع کے بغیر جوش و خروش، زور و شور اور چیل چیل نہیں ہوتی بلکہ

اس بات کو کہ دنیا کا راز معلوم نہیں ہو سکتا خواجہ صاحب اس تشبیہ کے ذریعہ

سے ادا کرتے ہیں ع

کہ کس ننگشود و نہ کشاید بہ حکمت این معار

یعنی دنیا ایک چھتاں ہے جو فلسفہ اور عقل سے نہیں حل ہو سکتا، فغانی اسی کو

یوں کہتے ہیں :-

اں کہ ایں نامہ سر پہ نہ نوشت است نخت گہ ہے سخت بہ سر دشتہ مضمون زدہ است  
یعنی جس شخص نے ابتدا میں یہ تحریر لکھی، مضمون کے دھاگے میں ایک سخت گرہ بھی لگا دیا۔  
خیام کہتا ہے :-

خاکے کہ بزیر پائے حیوانے است زلف صنمے و عارض جانانے است  
ہر خشت کہ بر کنگرہ ایوانے است انگشت دزیرے و سر سلطانے است  
علامہ فرماتے ہیں شیخ سعدی نے اس مضمون کے لیے فرضی حکایتیں لکھی ہیں مثلاً کہتے ہیں :-  
شنیدم کہ یک بار درد حلاہ سنن گفت با عابدے کلاہ  
کہ من فر فرماند ہی داشتم بہ سر بر کلاہ می داشتم  
ایک دوسری جگہ اور بھی نہایت درد انگیز طریقہ سے اسی کو ادا کیا ہے۔ مگر علامہ فرماتے  
ہیں کہ سعدی کی یہ تمام نقش آرائیاں خیام ہی کے مرتع کا عکس ہیں۔  
سعدی کا شعر ہے :-

دوستاں منع کنندم کہ چاد ل بتود اوم باید اول بہ تو گفتن کہ چنیں خوب چرائی  
علامہ فرماتے ہیں یہ مضمون اگرچہ نیم چل ہونے کی حیثیت سے اس قدر اعلیٰ درجہ کا  
تھا کہ اس پر ترقی نہیں ہو سکتی تھی لیکن امیر خسرو نے ایک اور جدید اسلوب پیدا کیا۔  
جراحت جگر خستگاں چہ می پرسی ز غمزہ پرس کہ ایں شوخی از کہا آموخت  
خائب نے اسی خیال کو اور زیادہ بدیع اور شوخ کر دیا ہے۔

نظر کہیں نہ لگے ان کے دست و بازو کو یہ لوگ کیوں مرے زخم جگر کو دیکھتے ہیں :-

سے شعرا بم ج ۵ ص ۶۰۵ ایضاً ج ۱ ص ۲۱۴ سے ایضاً ج ۲ ص ۱۵۶ د ۱۵۷۔

• جائے تو باشد • ایسا ہے تو باشد کی طرح میں نظیر میں غزل کہی جائے کا قافیہ  
استادوں کی غزل میں اس پہلو سے بندھ چکا ہے کہ اس کا جواب نہیں ہو سکتا مثلاً :-

دو عالم و ایک بار از دل تنگ      بدوں کر دیم تا جائے تو باشد  
مگر نظیر میں اس پامال قافیہ کو بالکل نئے پہلو سے باندھا،

نیا زارم ز خود ہرگز دلے را      کہ می ترسم درو جائے تو باشد  
علامہ نے اسی قافیہ میں ایک اور استاد کا یہ شعر تحریر کیا ہے :-

جس نے مختصر خواہم کہ در دے      ہمیں جائے من و جائے تو باشد  
فغانی کا مشہور مطلع ہے :-

یہ نوبت صبح دم، نالایاں بگلگشتِ چمن رفتم      نہ آدمِ روے بروے گل و از خویشتن رفتم  
میرزا صاحب نے اس کو یوں بدل دیا :-

بہ بیت صبح دم گریاں پوشنم و در چمن رفتم      نہ آدمِ روے بروے گل و از خویشتن رفتم  
علامہ فرماتے ہیں کہ ”شبنم کی تشبیہ نے شعر میں جان ڈال دی اور دعوے کو پورا  
ثابت کر دیا۔“

عیب و قبح کی نشاندہی | علامہ جس طرح کلام کے محاسن اور خوبیوں کو دلکشی و دلاویزی کے  
ساتھ پیش کرتے ہیں اسی طرح اس کے عیوب و اسقام بھی ان کی نگاہ سے اوجھل نہیں  
رہتے تھے جو ان کی سخن شناسی اور شعری کا ایک بڑا ثبوت ہے اس کی تفصیل اوپر  
کی مثالوں میں آچکی ہے تاہم یہاں بطور خاص اس کا ذکر کیا جاتا ہے۔

علامہ ارشاد فرماتے ہیں کہ محاکات کے کمال کے لیے عام کائنات کی ہر قسم کی چیزوں کا

مطالعہ کرنا ضروری ہے، شاعر کبھی لڑائیوں اور معرکوں کا حال لکھتا ہے کبھی قوموں کے اخلاق و عادات کی تصویر کھینچتا ہے، کبھی جذبات انسانی کا عالم دکھاتا ہے کبھی شاہی درباروں کا جاہ و حشم بیان کرتا ہے کبھی ٹوٹے پھوٹے جموں پٹروں کی سیر کرتا ہے اس حالت میں اگر اس نے عالم کائنات کا مشاہدہ نہ کیا ہو اور ایک ایک چیز کی خصوصیات اور قابل انتخاب باتوں کو دقت آؤ تو یہ سب سے نہ دیکھا ہو تو وہ ان مرحلوں کو کیونکر طے کر سکتا ہے ہنسی سیر تمام دنیا کا سب سے بڑا شاعر مانا جاتا ہے اس کی یہی وجہ ہے کہ اس نے ہر درجہ اور ہر طبقہ کے لوگوں کے اخلاق و عادات کی تصویر کھینچی ہے اور اس طرح کھینچی ہے کہ اس سے بڑھ کر ممکن نہیں، اس شرط کی کمی کی وجہ سے بڑے بڑے شعرا کے کلام میں علانیہ رخنے نظر آتے ہیں، نظامی خدائے سخی ہیں تاہم دارا کے خط میں جو سکندر کے نام تھا لکھتے ہیں :-

دگر نہ خیانت وہم گوش پیچ کہ دانی تو بھیج و کمتر ز بیج

در نہیں تیرے ایسے کان ملوں گا کہ تو جان جائے کہ نا چیز سے بھی نا چیز ہے۔

علامہ لکھتے ہیں نظامی گوشت نشین شخص تھے شاہی درباروں میں آنے جانے کا کم اتفاق ہوا تھا، شاہانہ ادب اور طریق گفتگو سے واقف نہ تھے اس لیے وہ عام بازاری لفظ گوش بیج (کانیٹھنا) لکھ گئے اس نقص کی وجہ سے واقعہ کی صحیح تصویر نہ آ سکی ہے۔

دوسری جگہ لکھتے ہیں شعری اس سے زیادہ کوئی بد قسمی نہیں کہ تخیل کا بیجا استعمال کیا جائے، طبیعیات کے متعلق جس طرح یونانی حکم کی قوتیں بے کار گئیں اور آج تک ان کے پیرو ہویلا اور صورت کی فضول بحثوں میں الجھ کر کائنات کا ایک عقدہ بھی حل نہ کر سکے۔ بعینہ ہمارے متاخرین شعرا کا یہی حال ہوا، ان کی قوت تخیل قدمائے زیادہ سے ہے لیکن

انسوس باہل را نگاں صرف کی گئی، ایک شاعر کہتا ہے۔

گو شہدار آشیان مرغ آتش خوارہ کہ د  
برق عالم سوز یعنی غوغائے من  
علامہ اس شعر کو سمجھنے کے لیے امور ذیل کو پہلے ذہن نشین کراتے ہیں۔

(۱) مرغ آتشخوارہ ایک پرند ہے جو آگ کھاتا ہے۔

(۲) آہ و فریاد میں چونکہ گرمی ہوتی ہے اس لیے آہ اور فریاد کو شعلہ سے تشبیہ دیتے ہیں۔

(۳) مرغ آتشخوارہ وہاں رہتا ہے جہاں آگ ہوتی ہے۔

شاعر کہتا ہے کہ میری فریاد میں اس قدر گرمی ہے کہ کانوں میں پہنچی تو وہاں آگ پیدا ہو گئی اس بنا پر مرغ آتشخوارہ نے لوگوں کے کانوں میں جا کر گھونسلے بنا لیے ہیں کہ یہاں آگ نصیب ہوگی۔

علامہ فرماتے ہیں متاخرین کی اکثر نکتہ آفرینیاں اسی قسم کی ہیں جس کی وجہ یہی ہے کہ قوت تخیل کا استعمال بجا طور سے ہوا ہے۔ آگ کے کئی صناعات تک اسی طرح کی تخیل کی بے اعتدالیوں کا ذکر تفصیل سے کیا ہے۔

علامہ نے ایران اور فارسی زبان کی اہمیت و خصوصیت کا بجا بتائی ہے، شعرا کے کلام پر تبصرے اور ان کی شاعری کا تجزیہ کیا ہے زبان اور محاوروں پر عالمانہ بحثیں کی ہیں، فارسی زبان کے اودار بیان کر کے ہر دور کی زبان کی خصوصیت دکھائی ہیں، مروج و متروک الفاظ پر گفتگو کی ہے، ان سب سے فارسی زبان پر ان کے عبور اور شعری کے کمال کا پتہ چلتا ہے، غرض مصنف شعرا بجم کی شعری کے پہلو اتنے گونا گوں ہیں کہ ایک ہی مضمون میں ان کا احاطہ مشکل ہے۔

## بریلی کے اہم اخبارات

از ڈاکٹر لطیف حسین ادیب بریلی

بریلی میں انیسویں صدی عیسوی کے نصف آخر میں شعرو شاعری کے غیر معمولی فروغ کے ساتھ لٹریچر سوسائٹی اور مطابع قائم ہوئے اور اخبارات و مکتبوں کا اجرا ہوا۔ جو اخبارات ہمارے علم میں آئے، ان کا تعارف مندرجہ ذیل ہے۔

عمدۃ الاخبار | ہمارے پیش نظر عمدۃ الاخبار بریلی کے تین حوالے ہیں:-

(۱) گارساں وی تاسی نے اپنے ایک مقالے میں (۱۸۷۰ء تا ۱۸۷۳ء) تحریر کیا عمدۃ الاخبار

یہ اخبار بھوپال سے شایع ہوتا ہے۔ اس نام کے دو اخبار ایک مدراس سے اور ایک بریلی سے شایع ہوتے ہیں۔ (مقالات گارساں وی تاسی ص ۲۱۸)

(۲) سید بدرالدین طوی نے اپنے مضمون ”حضرت مفتی غایت اللہ صاحب رحمۃ اللہ علیہ اور

بریلی کا کتب خانہ“ مطبوعہ معارف اعظم گڑھ بابت مارچ ۱۹۵۵ء میں اطلاع دی کہ بریلی سے ایک اردو اخبار عمدۃ الاخبار نامی قدیمی زمانہ میں باہتمام غشی لچمن پرشاد چلتا تھا (ص ۲۳۱) اسکے بعد طوی صاحب نے عمدۃ الاخبار بریلی کے یکم جنوری ۱۹۵۵ء سے پانچ مارچ ۱۹۵۵ء کے شماروں کا حوالہ دے کر یہ اطلاع دی کہ کتب خانہ بریلی کا افتتاح یکم مارچ ۱۹۵۵ء کو ہوا۔

(۳) قاسم سجن لال نے ہسٹریکل ریکارڈ میں کیشی جے پور کے اجلاس منعقدہ ۱۹۴۵ء

میں ایک انگریزی مقالہ ”دی عمدۃ الاخبار بریلی“ پیش کیا۔ قاسم سجن لال کے پیش نظر عمدۃ الاخبار



بریلی کے ۱۸۵۴ء سے ۱۸۵۷ء تک کے شمارے تھے (درواد گیشن مذکورہ بالا ص ۱۰۰) اسی سلسلے میں ڈاکٹر شاعر اللہ خاں رامپور رضا لائبریری رامپور نے اپنے مکتوب مورخہ ۲۵ جولائی ۱۹۹۹ء میں مجھے تحریر کیا کہ ”بریلی کے عمدۃ الاخبار کے کچھ شمارے قاسم علی سجن لال کے ذخیرے میں محفوظ ہیں جو عثمانیہ یونیورسٹی لائبریری میں موجود ہے۔“ گویا قاسم سجن لال نے عمدۃ الاخبار کے جن شماروں کو سامنے رکھ کر جے پور کے اجلاس میں جو مقالہ پڑھا وہ عثمانیہ یونیورسٹی لائبریری حیدرآباد میں موجود ہیں۔

قاسم سجن لال کے مذکورہ مقالے سے معلوم ہوا کہ عمدۃ الاخبار بریلی کا اجراء ۱۸۵۴ء میں ہوا۔ اس کا مدیر ٹھہرن پرشاد تھا۔ جب ٹھہرن پرشاد نے مدرسہ بریلی موجودہ بریلی کالج بریلی محققہ روہیلکھنڈ یونیورسٹی بریلی میں مدرسہ اختیار کی تو اگست ۱۸۵۳ء کو لالہ کلیان رائے عمدۃ الاخبار بریلی کا مدیر مقرر ہوا۔ اس کے بعد ۱۸ جون ۱۸۵۵ء کو ماتھو لال نے ادارت کا بار سنبھالا۔ عمدۃ الاخبار کے ہر شمارے میں بارہ صفحات ہوتے تھے اور ہر صفحہ دو کالمیں تھا، وہ ہفتہ وار تھا اور ہر دو شنبہ کو شایع ہوتا تھا۔ بعض شماروں میں سائنس کے موضوعات پر مضامین شایع ہوئے جن کی وضاحت خاکوں اور نقشوں کے ذریعہ کی گئی۔ تین یا چار صفحات آگرہ گزٹ کے لیے مختص تھے۔ آخری صفحہ پر خریداروں کی فہرست شایع ہوتی تھی اور اسکے ساتھ ہی ان خریداروں کے اسماء بھی جن پر رقم بقایا تھیں۔ فہرست خریداروں میں ہندو مسلمان نوابین اور امراء کے نام ملتے ہیں۔ شمالی مغربی صوبہ کی حکومت چھ کاپیاں خریدتی تھی۔ عمدۃ الاخبار کی اشاعت کا خاص مقصد یہ تھا کہ اس عہد کے سماجی، تعلیمی اور ثقافتی خیالات کو شہر کیا جائے (ص ۱۰۰) اس اخبار میں پورے ہندوستان میں واقع ہونے والے اہم معاملات کی خبریں چھپتی تھیں اور بعض بین الاقوامی واقعات جیسے روس اور ترکی کی لڑائی، افغانستان کے

حالات، نواب واجد علی شاہ کی معزولی وغیرہ پر تبصرے شایع ہوئے (ص ۱۰۱) انگریز حکام جو غلطی کام کرتے تھے، اس کو نمایاں طور پر شایع کر کے اس کی تعریف کی جاتی تھی (ص ۱۰۲) گورنمنٹ نے سرکاری مدارس میں جو رقم خرچ کی اس کا بھی جائزہ لیا گیا اور معلوم ہوا کہ سرکار نے ایک طالب علم کی تعلیم پر سات سو اسی روپے نو آنے خرچ کیے۔ (ص ۱۰۳)

روکس اور ترکی کی جنگ میں جو سپاہی مارے گئے ان کی بیواؤں اور یتیموں کے لیے امدادی رقوم کا نقشہ شایع ہوا۔ اسی طرح جن اشخاص کو حکومت نے بطور صلہ خدمت انعام عطا کیے، ان کے اسماء بھی اس اخبار میں شایع ہوئے۔ اس اخبار میں آبادی کے اعداد و شمار بھی شایع ہوئے (ص ۱۰۴) عمدۃ الاخبار میں جن اخباروں کے اشارات شایع ہوئے ان کے یہ نام ہیں۔ (۱) سفیر آگرہ۔ ہفتہ وار۔ صفحات چھ۔ مدیر ناگر مل (۲) مطلع الانوار۔ ہفتہ وار۔ مدیر شیخ عمر گجراتی (۳) مفید خلافت۔ ہفتہ وار۔ تعداد صفحات چھ۔ اردو اور ہندی میں۔ مدیر شونیرائن آگرہ (۴) آگرہ اخبار۔ ہفتہ وار۔ اردو اور ہندی میں۔ مدیر کنیا لال (۵) سحر سلمیٰ۔ ہفتہ وار۔ مدیر پنڈت بیجا ناتھ لکھنؤ (۶) نور علی نور مل بمبئی طور۔ ماہانہ میگزین۔ چشمہ فیض پریس۔ مدیر غشی دیوان چند۔ چند سالانہ چار روپے (ص ۱۰۵)

عمدۃ الاخبار کا اجراء ۱۹۳۷ء میں ہوا تھا۔ گارساں دی تاسی کے مقالے کی روشنی میں اس کا سلسلہ تک جاری رہنا ثابت ہے۔ وہ کن حالات میں اور کب بند ہوا ہندو تحقیق طلب ہے۔ مخزن العلوم | اس اخبار کے متعلق گارساں دی تاسی نے اپنے ایک مقالے میں تحریر کیا۔ ”یہ رسالہ بریلی سے نکلتا ہے جیسا کہ میں نے اپنی کتاب احباب ہندی و ہندوستانی کی تاریخ (جلد ۳۔ ص ۴۱۳) میں ذکر کیا ہے“ (مقالات گارساں دی تاسی۔ ص ۹۱)

مخزن العلوم بریلی کے جنوری ۱۹۳۷ء سے دسمبر ۱۹۳۷ء تک کے بارہ شماروں پر مشتمل

ایک جلد نمبر، میرے پیش نظر ہے۔ اس رسالے کے متعلق اہم معلومات اس طور پر ہیں:-  
 ماہنامہ - تعداد صفحات ۵۶ - ورق کا سائز لمبائی ۲۲ سینٹی میٹر چوڑائی ۱۵ سینٹی میٹر  
 مسطر ۵ اسطری - کتابت جلی - کاغذ سفید چکنا دلایتی - سرورق پر طغرائی حاشیہ - مدیر یا مرتب  
 کا نام نہیں ملتا۔ من جانب ”روہیلکنڈ لٹریچر سوسائٹی“ - ”مطبع سوسیٹی میں چپا ۱۹۳۲ء میں  
 روہیلکنڈ لٹریچر سوسائٹی بریلی کے دو سکریٹریوں کے نام ملتے ہیں۔ جون ۱۹۳۲ء کے شمارے  
 میں نشی گنگا پرشاد ڈپٹی کلکٹر کا نام ملتا ہے (ص ۲۲) اور اکتوبر ۱۹۳۲ء کے شمارے میں لالہ  
 لچھی نرائن رئیس بریلی کا نام ملتا ہے (ص ۲۲) ایسا معلوم ہوتا ہے کہ مخزن العلوم کی نشر و  
 اشاعت کا انتظام روہیلکنڈ لٹریچر سوسائٹی کی جانب سے سکریٹری سوسائٹی ہذا کے ہی  
 سپرد تھا اور کوئی علیحدہ سے مدیر مقرر نہیں تھا۔ ان شماروں کو دیکھ کر کتابت و طباعت کی  
 سادگی کا احساس ہوتا ہے۔

چونکہ مخزن العلوم بریلی کے ۱۹۳۲ء کے شماروں پر جلد ۸ مرقوم ہے، معلوم ہوا کہ اس کا  
 اجراء ۱۹۶۵ء میں ہوا۔

مخزن العلوم بریلی میں جو مضامین شایع ہوئے ان کے مطالعے سے معلوم ہوتا ہے کہ  
 بیشتر مضامین تاریخی - جغرافیائی - تعلیمی - زراعتی - قانونی طبی اور مذہبی موضوعات پر شایع  
 ہوئے۔ مخزن العلوم بریلی میں منظومات و غزلیات وغیرہ بالکل شایع نہیں ہوئیں اور ادبی  
 موضوعات پر جو چند مضامین شایع ہوئے ان کا موضوع انسانیات - اخلاقیات اور سماجیات  
 تھا۔ اس عہد کے معیار کو پیش نظر رکھتے ہوئے یہ ادبی مضامین معلوماتی اور دانشورانہ ہیں۔  
 مثلاً جولائی ۱۹۳۲ء کے شمارے میں ایک مضمون کا عنوان ہے ”تحقیق عوارض“۔ اس مضمون  
 میں اس سوال کا جواب دیا گیا ہے ”بتاؤ کیا کیا عارض پڑتے ہیں جس سے ایک زبان کا لفظ

دوسری زبان میں اگر بگڑ جاتا ہے۔ ”مضمون نگار نے اس سلسلے میں دس منقول اور دس مقول عوارض بیان کیے۔ جو بطور اصل کے چند شعبوں سے منتخب ہو سکے ہیں۔ یہ عالمانہ تحقیقی اور افادہ مضمن ہے جو اردو اخبار دہلی سے منقول ہوا۔ (ص ۳۵) اخلاقیات کے متعلق دو انشائیے اہم ہیں۔ مئی ۱۹۳۲ء کے شمارے میں مولوی ہدایت علی صاحب مطبع روہیلکھنڈ سوسائٹی برٹلی کا مضمون بعنوان ”شرافت و رذالت“ اور دوسرا مضمون ”شرافت“ مولفہ منشی ذکار اللہ ہیڈ ماسٹر نور مل اسکول دہلی جو مارچ ۱۹۳۲ء کے شمارے میں شائع ہوا (ص ۳۱) اور جس کو اخبار نجم الاخبار سے نقل کیا گیا۔ اس مضمون میں اس شعوری کشمکش کا عکس ملتا ہے جو انگریزی اثرات کی اشاعت کی وجہ سے پیدا ہوئی تھی۔ منشی ذکار اللہ نے تحریر کیا:

”ہندوستان میں کئی قسم کی شرافت ہے۔ ایک مخصوص ہندو کے ساتھ۔ دوم مخصوص اہل اسلام کے ساتھ۔ تیسرے جو اہل اسلام اور ہندو کے باہمی اختلاط سے پیدا ہوئی۔

چوتھے جو انگریزی سلطنت اور تعلیم کے سبب سے۔“ (ص ۳۳)

اس کے بعد منشی ذکار اللہ نے انگریزی تہذیب کے اثرات کا جائزہ لیتے ہوئے تحریر کیا:

”عوام الناس کا یہ قول ہے کہ انگریزی تہذیب اور شائستگی سے تین باتیں ہندوستان میں پیدا ہوئیں۔ ایک گہی دوسری برانڈی تیسری زنا کاری..... (ص ۴۰)

”میرے نزدیک جی باتوں میں ہمارے باپ دادا شرافت جانتے تھے وہ انگریزی

سلطنت اور عدالت کے موافق کبھی قائم نہیں رہ سکتی اس لیے انگریزی عداوت میں کتیلی میں پانی گرم ہوا نیچے کی کدورت اوپر چڑھی جو نیچے کے درجہ میں بیٹھے ہوئے تھے وہ سیرھیوں پر بتدریج چڑھ کر گئے اور پہنچ گئے اور جو درجہ اعلیٰ میں بیٹھے ہوئے تھے

وہ دھڑام دیسی سے نیچے گر پڑے۔“ (ص ۴۱)

ایسے ادبی مضامین جن میں ”مفید عام“ گفتگو کی گئی اور بعض عصری سماجی باتوں کو پیش نظر رکھا گیا الخ میں مندرجہ ذیل مضامین کافی دلچسپ ہیں :

۱۔ ”اخیر کی آزادی کے فائدے اور نقصان“ منقول از نورالابصار۔ دفروری

۱۹۹۲ء۔ ص ۴۴

۲۔ ”مضمون در باب تدابیر انسداد فضول خرچی شادی“ مولفہ منشی اجودھیہ پشاد

ہیڈاسٹر ریسرچ انکس گنجہ و بریلی [ اپریل ۱۹۹۲ء۔ ص ۴۱ ]

۳۔ ”دو چھینسی“ مولفہ منشی اجودھیہ پشاد۔ (جولائی ۱۹۹۲ء۔ ص ۲۶)

اس مضمون میں انسانی رشتے پر عالمانہ بحث کی گئی ہے۔

۴۔ ”ہندوستانیوں کو سرکاری ملازمت کا نہ ملنا“۔ مولف کا نام نہیں ملتا۔ اگست

۱۹۹۲ء (ص ۳)

محترم العلوم بریلی کے جولائی ۱۹۹۲ء کے شمارے میں مولوی محمد عثمان خاں صاحب

ہمدرد مدارالہمام ریاست رامپور کے مرتب کردہ دیوان بدرچانج کاریویشایع ہوا (ص ۴۲)

جو اس وجہ سے اہم ہے کہ اس وقت کتابوں کے اشتہار و شایع ہوتے تھے لیکن ایسے دیوبند کی اشاعت شاذ تھی۔

تاریخی مضامین کے سلسلے میں ایک مسلسل مضمون عمارات دہلی پر شایع ہوا۔ یہ سلسلہ

کب شروع ہوا اس کا تعین نہیں کیا جاسکا کیونکہ ۱۹۹۲ء سے پہلے کے شمارے فراہم

نہیں ہوئے۔ یہ سلسلہ اکتوبر ۱۹۹۲ء میں بند ہوا اور ایک سو چونتیس عمارتوں پر مضامین

قلمبند ہوئے۔ مضمون نگار کا نام نہیں ملتا۔ مضمون نگار نے آخری مضمون میں مسجد و شمس الدولہ۔

باغ ناظر۔ بچ محمد شاہ بادشاہ۔ قدسیہ باغ۔ چوبی مسجد۔ سنہری مسجد۔ مقبرہ منصور یا صفدر۔ جنگ۔

کالکا۔ لال بنگلہ۔ مقبرہ نعت خاں۔ جینوں کا بڑا مندر۔ گرجا گھر۔ جوگ بابائینیوں کا چھوٹا مندر۔  
 کوٹھی جہان نما۔ محرمزدا جانیگر۔ ظفر محل یا محل محل۔ ہیرا محل۔ کوٹھی دکشا۔ باؤلی حضرت قطب شاہ۔  
 آہنی پل ہیڈن۔ لال ڈوگی۔ پل جدید نگہبود پر مختصر تعارفی مضامین قلم بند کیے ہیں۔ ان مضامین  
 میں کتبائے تاریخ اور طرز تعمیر کو فراموش نہیں کیا گیا جس کی وجہ سے ان کی اہمیت میں اضافہ  
 ہوا۔ اس سلسلے مضمون کے علاوہ ”کلبس کا بیان“ (مارچ ۱۹۷۷ء)۔ ”یادداشت روایات  
 تاریخی بابت کٹیروں ضلع مراد آباد“۔ ”ہندوستان کی مختصر کیفیت“ اور بنگال کا حال قدیم  
 معلوماتی مضامین ہیں جو جون، اگست، دسمبر ۱۹۷۲ء کے شماروں میں علی الترتیب شائع  
 ہوئے۔

تاریخی مضامین میں جغرافیہ کو شامل کیا گیا ہے۔ اس کے علاوہ ”جغرافیہ زمانہ قدیم“  
 اس لحاظ سے ایک دلچسپ مضمون ہے کہ اس میں ابھی زید، یاقوت، ابن بطوطہ وغیرہ کے  
 سفرناموں سے استفادہ کیا گیا ہے۔ یہ مضمون دسمبر ۱۹۷۲ء کے شمارے میں شائع ہوا  
 اور مضمون نگار کا نام نہیں ملتا۔

ایسے مضامین جو کا تعلق تعلیم کے موضوع پر ہے اچھا تعداد میں شائع ہوئے۔  
 ان مضامین سے بریلی کالج بریلی (سال تاسیس ۱۹۳۷ء) کی تعلیمی ترقی اور مجموعی طور  
 پر صوبہ شمالی و مغربی (یعنی اتر پردیش) کے صیغہ تعلیم سے وابستہ اعداد و شمار ملتے ہیں۔  
 ”اہلِ فرانس کی مدائے نسبتِ تعلیم ہند“ (اگست ۱۹۷۲ء)۔ ”تدبیر ترقی تعلیم نسواں ہند“  
 (اکتوبر ۱۹۷۲ء)۔ ”تعلیم عوام الناس پر رائے“ (نومبر ۱۹۷۲ء) اس عہد کے حالات  
 کے مطابق حوالہ مشورانہ مضامین ہیں۔

چند مضامین ذرا امت کے موضوع پر ملتے ہیں اور مضمون نگاروں کا نشانہ ترقی

زراعت ہے۔ یہ مضامین ان پڑھ کاشتکاروں کے مقابلے میں زمینداروں کے مفید مطلب ہیں۔

جنوری ۱۹۳۳ء کے شمارے میں تین مضامین ”مسودہ قانون مجریہ اہل برہم سماج پر رائے دینے کے باب“ میں ہیں۔ ان مضامین میں مذکورہ مسودہ قانون اور اس پر رائے کا متن جو روسائے شہر بریلی نے ایک کمیٹی تشکیل کر کے گورنمنٹ کو بھیجی تھی شایع ہوئی۔ اسی شمارے میں ایک مضمون حکیم بدالدین خاں صاحب دہلوی کا ”اسباب کثرتِ سہل اور دوق کے بیان میں“ (ص ۴۹) شایع ہوا۔

جنوری ۱۹۳۳ء کے شمارے میں ایک مضمون ”عبادات“ پر ہے۔ مضمون نگار ویدک دھرم کا ماننے والا معلوم ہوتا ہے اور اس کو فارسی ادب و تصوف سے بھی واقفیت میسر ہے۔ اس نے اس مضمون میں دیگر مذاہب سے تعاقب کرتے ہوئے، معرفت الہی اور نجات کا ویدک تصور پیش کیا ہے۔ زیادہ دلچسپ بات اس مضمون کا طرزِ بیان ہے جو فارسی اشعارِ صوفیانہ اصطلاحات اور ہندی الفاظ کی آمیزش سے ایک دلکش اسلوب کا منظرِ ناپہنچا ہے۔

”اور ہم بتائے دیتے ہیں کہ اوس پر مشیر کی رضا مندی کی راہ بید کی ہدایت ہے اور

ذریعہ مغفرت کا اوس کا دہرم ہے اور پر مشیر کا دہرم وہی ہے جو عام اور بے قیداً

قدیم ہے اور اس صفت کا دہرم سوائے ہندو دہرم قدیم کے اور کوئی پایا نہیں

جاتا“ (ص ۵۵)

محزن العلوم بریلی کے مذکورہ شماروں میں جن ہمعصر اخبارات کے حوالے ملتے ہیں،

ان کے نام یہ ہیں :

لارنس گزٹ میرٹھ۔ اخبار انجن پنجاب۔ اور دو اخبار دہلی۔ لکھنؤ ٹائمز۔ اسٹیشن۔

گنجیہ علوم - نجم الاخبار - نور الابصار - اودھ اخبار - اخبار عالم - اردو گائیڈ - کوہ نور - پنجابی اخبار ہمالہ - اکمل الاخبار - دہلی اخبار - سررشتہ تعلیم اودھ - مخیر صادق - تہذیب الاخلاق - نور الانوار - دبہہ سکندری - اخبار سین ٹیفک -

مخزن العلوم میں جن علمی مجلسوں کے نام ملتے ہیں، وہ یہ ہیں :

سوسیٹی علی گڑھ - سوسیٹی مرزا پور - انسٹی ٹیوٹ نیقی تال - دہلی سوسیٹی - سوسیٹی عرب سرائے دہلی - ڈبئیگ سوسیٹی میرٹھ - انجمن لاہور - ایسوسی ایشن بنگالہ - ایسوسی ایشن مراد آباد - روہیلکھنڈ لٹریسی سوسیٹی بریلی -

مخزن العلوم بریلی کے مطالعے سے مندرجہ ذیل باتیں اخذ کی جاسکتی ہیں :

(۱) ۱۹۱۷ء کے بعد جو حالات پیدا ہوئے اور انگریزی زبان و ادب انگریزوں کی علمی و صنعتی ترقی اور ان کی تہذیب و معاشرت کے اثرات پڑنا شروع ہوئے اور مشرق میں ان اثرات کے احساس مطالعے تفکر اور رد عمل کی وجہ سے جو میلانات وجود میں آئے، ان کا بخوبی اندازہ ہو جاتا ہے۔ یہ اصلاحی رجحان تھا اور اصلاح کا تصور یہ تھا کہ تقلید و روایت پرستی کے مقابلے میں آزاد روی اختیار کی جائے اور ترقی کے لیے نئے نئے علوم کا مطالعہ کر کے ان سے استفادہ کیا جائے۔ تاہم اپنی تہذیب و تاریخی روایات سے ناظر قائم رکھا جائے اور جو امور قابل اصلاح ہیں ان کی اصلاح کی جائے۔

(۲) اردو زبان بدستور ذریعہ ابلاغ بنی رہی۔ اردو صحافت کے وسیلے سے نئے علوم اور نئے میلانات کی اشاعت ہوئی۔ اخبارات نے جس اردو نشر کی ہمت افزائی کی وہ عام فہم تھی۔

(۳) عمدۃ الاخبار بریلی اور مخزن العلوم بریلی نے ہندوستان کی صحافتی ترقی میں



حصہ لیا اور خود بریلی میں ان دو اخبارات کے فروغ کے لیے راہ ہموار کی۔

محزن العلوم بریلی حالانکہ ماہنامہ تھا لیکن اس عہد کے اخبارات کی طرح اس کی پالیسی اور طریقہ کار ترویج علوم، جدید رجحانات کی اشاعت، مفید اور نئی معلومات کی تبلیغ اور عصری مسائل پر اظہار رائے ہی تھا۔ اس میں نہ غزلیات شایع ہوئیں اور نہ ادبیات اور پر تنقیدی مضامین۔ اخبارات کی طرح اس کا دائرہ کار مخصوص اور محدود تھا۔

یہ نہیں معلوم ہو سکا کہ محزن العلوم بریلی کب تک جاری رہا۔ محزن العلوم بریلی کے بعد دو اخباروں کے حوالے راجہ عنایت سنگھ عنایت کے مطبوعہ دیوان میں ملتے ہیں جن کے نام ہیں اخبار دبدبہ قیصری بریلی اور اخبار مہر منیر بریلی۔ اخبار دبدبہ قیصری بریلی کا اجراء ۱۳۵۷ء میں ہوا۔ اس کا مدیر شوہرت لال درمن تھا۔ اخبار مہر منیر کا اجراء ۱۳۵۷ء میں ہوا۔ یہ دونوں اخبار ہمدست نہیں ہوئے۔ لہذا ان پر مزید گفتگو سردست ممکن نہیں ہے۔

روہیلکھنڈ گزٹ | یہ اخبار ہفتہ وار تھا۔ چونکہ اخباروں کو ردی کے مول بیچنے کا عام رواج ہے، یہ اخبار بھی ہمدست نہیں ہوا۔ اس کے علاوہ ۱۹۴۷ء میں تقسیم ملک کے بعد جو حالات پیدا ہوئے ان کے زیر اثر کافی علی وادبی سربراہ ردی کے مول فروخت ہوایا پھر انتقال مکانی کی وجہ سے دسترس کے باہر ہو گیا۔ محض حسن اتفاق کہ سید عابد محمدی مرحوم (م ۱۹۵۳ء) زمیندار وکیل فوجدار سی اور ہیڈ ماسٹر اسلامیہ ہائی اسکول بریلی کے یہاں روہیلکھنڈ گزٹ بریلی شمارہ ۸ مارچ ۱۹۳۷ء مطابق ۶ شوال ۱۳۵۷ء کے سرورق کا بالائی نصف حصہ دستیاب ہوا جو ہمارے پیش نظر ہے اور جس سے مندرجہ ذیل معلومات فراہم کی گئی ہیں:

ورق کی لمبائی اکیاون سینٹی میٹر۔ چوڑائی تینتیس سینٹی میٹر۔ چار کالماں کاغذ سفید پکنا۔ کتابت عمدہ اور جلی۔ سرورق پر جلی قلم سے یہ تحریر ملتی ہے۔

”روہیلکھنڈ کے صدر مقام شہر بریلی کا مشہور آزاد دودھچسپ ہفتہ وار اخبار جو چالیس

سال سے نہایت کامیابی کے ساتھ جاری ہے۔“

اس تحریر سے یہ متفاد ہوا کہ روہیلکھنڈ گزٹ بریلی سنہ ۱۹۷۷ء میں جاری ہوا۔ اس کے علاوہ شرح قیمت جو سرورق پر شائع ہوئی اس کی چار قسمیں ہیں یعنی دالیان ریاست و ساء و حکام عام اصحاب اور طلباء سے شرح قیمت علیحدہ علیحدہ مقرر کی گئی۔ شرح قیمت کے طور سے معلوم ہوتا ہے کہ روہیلکھنڈ گزٹ اس عہد کی ریاستوں اور روسا و حکام میں بھی باریاب تھا۔ چونکہ دالیان ریاست امرار اور حکام برٹش راج سے موافقت رکھتے تھے۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ روہیلکھنڈ گزٹ نے معتدل پالیسی پر عمل کیا اور جانبداری و ٹکراؤ کا رویہ اختیار نہیں کیا۔ یہی اس کی آزاد پالیسی تھی۔

اس ہفتہ وار کے سرورق کے مطابق پروپرائیٹرز پرمنٹراؤڈ پبلشر کا نام محمد عبد الحمید اور ایڈیٹر کا نام مرزا اثر چغتائی تھا۔

محمد عبد الحمید کا تعلق پنجابیان کی شمسی برادری سے تھا اور وہ مہرا لئی کلیم دیر روزانہ اخبار بریلی کا براء رکلاں تھا شمسی برادری میں ان دونوں بھائیوں کو ”بڑے ایڈیٹر“ اور ”چھوٹے ایڈیٹر“ کہا جاتا تھا۔ دونوں نے ہی صحافت کو بطور پیشہ اختیار کیا تھا اور دونوں ہی اپنے پیشے میں کامیاب ہوئے۔

مرزا اثر چغتائی کا نام نوشہ علی بیگ تھا لیکن وہ مشہور اپنے تخلص سے ہوا۔ اس کا مکان محلہ اعظم نگر بریلی میں تھا۔ شاعر۔ ڈرامہ نگار اور مصور تھا۔ اپنے تحریر کردہ ڈرامے خود ہی اسٹیج کرتا اور پردے بھی خود ہی تیار کرتا تھا۔ اس کا تمام سرمایہ شاعری۔ ڈرامے اور پردے ضائع ہو گئے۔ اس کی وفات سنہ ۱۹۵۸ء کو ہوئی۔ ایک ایسے صاحب ذوق کی

ایڈیٹری کسی بھی اخبار کی کامیابی کی ضمانت ہے۔

روہیلکھنڈ گزٹ کے مذکورہ نصف ورق پر جو مضامین اور خبریں شایع ہوئیں ان کے عنوانات مندرجہ ذیل ہیں:

”شام کے آثار قدیمہ“ از سید حفیظ الدین ایجوکیشنل ڈیپارٹمنٹ گورنمنٹ آف انڈیا۔

دہلی۔

”زمینداروں کو گول میز کانفرنس میں نمایاں نمائندگی دی جائے۔ جائداد کی ضبطی کے متعلق کوئی قانون پاس نہ کیا جائے۔“

”کاندھمی جی نے ایک انگریز کے ہاتھ اپنا ہوشربا الٹی میٹم رد نہ کر دیا۔ آٹھ دن کی ہمت عنایت کی گئی ہے۔ دو ہفتے کے بعد سول نافرمانی کی دھمکی۔“

”کاندھمی جی کا الٹی میٹم لاہر واہی کی ٹوکری میں۔ الٹی میٹم کی شرائط منظور کرنا تو درکنار گورنمنٹ کاندھمی جی کو مطمئن کرنے کی بھی کوشش نہ کرے گی۔ وائسرائے اور ایگزیکٹو کونسل میں شور مچے۔“

”سول نافرمانی کس طرح شروع کی جائے گی؟ تین تین والیٹیوں کے جتھے ساحل پر جا کر نمک تیار کریں گے۔“

”شنوار یوں نے بغاوت شروع کر دی۔ پشاور کی سنسنی خیز اطلاعات۔“

”تامہی کے ایک جنگل میں شیر جنگ کی گرفتاری۔ باپ کے کہنے پر اپنے آپ کو پولیس کے حوالے کر دیا۔“

ان خبروں سے جہاں روہیلکھنڈ گزٹ بریلی کی زمینداروں کے مفاد سے دلچسپی کا اظہار ہوتا ہے وہاں کانگریس کی تحریک آزادی سے ہمدردی کا بھی احساس ہوتا ہے۔

یہ خبریں بھی کل ہند سچ لکھیں۔ "شام کے آثار قدیمہ" پر مضمون کی اشاعت سے روہیلکھنڈ گزٹ بریلی اور اس کے قارئین کے اعلیٰ معیار کا ثبوت ملتا ہے۔ خیروں کی سرخیوں کا طوطہ مدیر کی صفائی صلاحیت کا غماز ہے۔

روہیلکھنڈ گزٹ بریلی اور اس کا مطبع تقسیم وطن کے بعد ختم ہو گیا۔ عبدالرشید خاں نے اپنے رشید المطابع، نینسی تال روڈ، بریلی سے روہیلکھنڈ گزٹ تقسیم وطن کے بعد ضرور جاری کیا لیکن اخبار اور مطبع دونوں ہی ختم ہو گئے۔ اس وقت یہ طے کرنا مشکل ہے کہ محمد عبد الحمید کے روہیلکھنڈ گزٹ اور عبدالرشید خاں کے روہیلکھنڈ گزٹ میں کیا تعلق تھا۔ دونوں ایک ہی سلسلے کی کڑیاں تھے یا دونوں طلحہ طلحہ حیثیت رکھتے تھے، معلوم نہیں۔

آریہ پتر | بریلی میں آریہ سماج کی شاخ ۱۸۸۵ء میں قائم ہوئی۔ آریہ پتر بریلی آریہ سماج

بریلی کا ہفتہ وار اخبار تھا جس کا اجراء ۱۹۱۵ء میں ہوا۔ اس ہفتہ وار نے آریہ سماج کا پرچار کیا، نہ ہی اور غلامی کاموں میں دلچسپی لی اور اردو شاعری کو فروغ بخشا۔ بریلی کے ہندو شعراء جن میں بعض کا شمار صفت اساتذہ میں کیا جاتا ہے، آریہ سماج سے وابستہ تھے۔ ان شعراء کو نام و نمود دینے میں آریہ پتر بریلی کا بڑا ہاتھ ہے۔ آریہ پتر نے اہل ہندو میں اردو شاعری کو مقبول بنایا۔ مثلاً بلدیو پرشاد سونڈن بریلی (م ۱۹۶۴ء) بریلی کے بیشتر ہندو شعراء کے استاذ تھے اور استاذ و تلامذہ سب ہی آریہ سماجی تھے۔

یہ بہت ہی تکلیف دہ اتفاق ہے کہ آریہ پتر بریلی کے فائل محفوظ نہیں ہیں۔ مجھے کوشش بیاہ کے بعد صرف ۱۶ جنوری ۱۹۳۲ء کا ایک شمارہ دفتر آریہ سماج بریلی سے فراہم ہوا جو اس وقت پیش نظر ہے۔

آریہ پتر بریلی کے ساتھ شوہرت لال درمن (۱۸۶۰ء - ۱۹۳۹ء) کا نام وابستہ ہے۔

جی کی حیات اور تصنیفات پر ایک کل ہند سینار ۱۸ اور ۱۹ اگست ۱۹۹۱ء کو مسلم یونیورسٹی علی گڑھ میں ہو چکا ہے۔ شوہر ت لال ورمن عین جوانی میں بریلی تشریف لائے اور ہفتہ وار دہ بد بے قیصری (۱۸۷۸ء) کا اجراء کیا۔ اس کے بعد انھوں نے آریہ سماج میں شامل ہو کر ۱۹۵۵ء میں آریہ پتر کا اجراء کیا۔ انھوں نے ہی فروری ۱۹۵۳ء میں بریلی سے ”زمانہ“ جاری کیا جو بعد کو کانپور سے شایع ہو کر مقبول ہوا۔

ہفتہ وار آریہ پتر بریلی کے ۱۶ جنوری ۱۹۳۲ء کے شمارے میں چٹے اور اوراق تین رنگوں میں ہیں، سفید ہرا اور گلابی یعنی دو اوراق ایک رنگ کے۔ ورق کی لمبائی چونتیس سینٹی میٹر اور چوڑائی چھتیس سینٹی میٹر ہے۔ ہر ورق میں تین کالم ہیں اور ہر کالم کا سطر چھتیس سطر ہے۔ کتابت خفی اور طباعت اوسط دسج کی ہے۔ کاغذ چکن اور ولایتی ہے۔ اس کے نیچے نمبر اور پبلشر کا نام بالو اور دم سنگھ اور مطبع کا نام آریہ ناتھ آلمہ پریس زیر کتب خانہ بریلی ہے۔ آریہ پتر بریلی کے سرورق کی تحریر کے مطابق آریہ سماج اناتھ پریس کا آرگن تھا۔ قیمت سالانہ عیار (دو روپیہ آٹھ آنے۔ موجودہ دو روپیہ پچاس پیسے)

قیمت سشما ہی عیار (ایک روپیہ آٹھ آنے موجودہ ایک روپیہ پچاس پیسے)۔ سرورق پر آریہ پتر بہ ظم خفی ناگرسہ رسم الخط میں بھی تحریر ہے۔ سرورق پر ہی سوامی دیانند کی وصیت (۱) اناتھ پکار (۲) شانتی اور درہم کا پرچار مندرجہ ذیل شعر کے ساتھ درج کی گئی ہے۔

راستی سیدھی سترک ہے اس میں کچھ کھٹکانیں کوئی راہ رواج تک اس راہ میں جھٹکانیں

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ یہ شعر آریہ پتر بریلی کے ہر شمارے میں سرورق پر طبع ہوتا تھا۔ اس شعر کے علاوہ مذکورہ شمارے میں کلام نظم نہیں ہے۔ اس وقت یہ طے کرنا کہ کلام نظم صرف مذکورہ شمارے میں نہیں شایع ہوا یا اس سے کچھ پہلے اور کچھ بعد کو

بھی شایع نہیں ہوا، مشکل بات ہے کیونکہ ہر ناٹل پیش نظر نہیں ہے۔

مذکورہ شمارے سے اس کے مقاصد اشاعت و ریافت کیے جاسکتے ہیں جو واضح طور پر  
تو ہیں۔ (۱) آریہ دھرم کا پوجار (۲) ہندوستان کی تحریک آزادی میں کانگریس پارٹی کی  
حمایت۔ اس ہفتہ وار میں مقصد ادا یعنی آریہ دھرم کے پوجار کے سلسلے میں جو طریقے  
اختیار کیے گئے ان کا اختصار یہ ہے :

۱۔ ایک کالم میں دید منتر سنسکرت میں شایع ہوا جس کا ارتھ یعنی مطلب اردو رسم الخط  
میں پیش کیا گیا ہے۔ یہ کالم مستقل معلوم ہوتا ہے۔ مذکورہ دید منتر دعائیہ ہے۔ عمدہ لاف  
حاصل کرنے کی آرزو کی گئی ہے۔

۲۔ آریہ سماج کی کارکردگی کا تذکرہ اور اسی سلسلے میں سنٹ فروی سے نو فروری ۱۹۳۷ء

کو بریلی میں ہونے والے کل ہند آریہ سماج اجلاس کے لیے ہم خیال افراد سے معاونت کی  
اپیل۔ اخبار کا ادارہ یہ بھی اسی موضوع پر ہے۔

۳۔ آریہ سماج انا تھ آلہ بریلی کا سنگ بنیاد مسئلہ میں رکھا گیا تھا جس کے ذمے

آج بھی ہندو انا تھ بچوں کی پرورش اور تعلیم و تربیت کا انتظام ہے۔ چونکہ یہ اخبار اسی  
انا تھ آلہ کا آرگن تھا، اس کے کسی کالم انا تھ آلہ سے تعلق رکھتے ہیں۔ مثلاً ایک اشتہار میں  
انا تھ آلہ میں داخلے کا طریقہ بتایا گیا ہے۔ دوسرے اشتہار میں شادی کے لائق انا تھ لڑکیوں  
کے رشتے کی ضرورت شایع کی۔ چندہ و ہندگان اور معطیان کی فہرست چار کالموں میں شایع  
کی۔ پردھان انا تھ آلہ بریلی نے ایک نوٹ آریہ سماج انا تھ آلہ بریلی کی مدد کے لیے شایع  
کرایا۔

اس اخبار کا سیاسی مقصد یعنی ہندوستان کی تحریک آزادی میں کانگریس پارٹی

کی حمایت کا رویہ اس کی خبروں کے کالم سے واضح ہوتا ہے۔ خبروں کا تعلق کانگریس پارٹی کی جدوجہد آزادی اور اس کی مخالفت میں انگریزوں کی طرف سے کیے ہوئے اقدامات جیسے دفعہ ۴۴ کا نفاذ پریس کی ضبطی، گرفتاریاں اور سزائوں وغیرہ سے ہے۔ بریلی کی خبریں زیادہ سطحوں میں ہیں کیونکہ اس شمارے میں میونسپل بورڈ اور ڈسٹرکٹ بورڈ بریلی کے انتخاب عہدیداران کی رپورٹ بھی شائع ہوئی ہے۔ اخبار کے پانچ کالموں میں سیاسی صورت حال کے متعلق گورنمنٹ ہند کا بیان ”ناظرین کی دلچسپی کے لیے شائع کیا گیا“ جس کی اس وقت حیثیت ایک تاریخی دستاویز کی ہے۔ بعض خبریں جیسے ”گول میز کانفرنس کی کیٹیاں“ ”برما کا مستقبل“ ”مہاتما جی کو کسی پہاڑی مقام پر تبدیل کرنے کی تجویز“ وغیرہ کچھ تفصیلی ہیں۔ ایک مضمون منشی سید رام کا بعنوان ”گورنمنٹ اور اخبارات“ شائع ہوا۔

مذہبی اور سیاسی خبروں کے علاوہ عام دلچسپی کی خبریں بھی شائع ہوئیں۔ تجارتی اشتہارات اور عدالتی سمن بھی شائع ہوئے جن کی تعداد ہمت افزا ہے۔ اس سے یہ قیاس کیا جاسکتا ہے کہ یہ ہفتہ وار خود کفیل اور مقبول تھا۔

آریہ پتر بریلی کے مطالعے کے بعد ایک دلچسپ بات جو سامنے آئی وہ اس کی زبان ہے جس کے تین اطوار ہیں۔ خالص ہندی۔ خالص اردو اور ہندوستانی۔ خالص ہندی سنسکرت آمیز ہے اور مردہ ہندی کے مقابلے میں اسخت اور مشکل۔ اس کو بھی اردو رسم الخط میں شائع کیا گیا ہے۔ مثلاً وید منتر کے ارتھ کا مندرجہ ذیل اقتباس :

” ہے اننت سہن سر دپ ! آپ مترا مترا سہی ۔ ڈشت سبھا وجی کی ہر پرکار کی  
چیشناؤ کو سہن کرتے ہو ۔ مجھ میں بھی آپ سہن سامرتھ دھارن کراؤ ۔ میں بھی  
سہن شیل جنوں ۔ ہے پتا ! شریو ۔ اندوہ ۔ من اور آتما ۔ ان کے تیجا آدمی گن کھی

دور نہ ہوں۔ میں آپ کی بھگتی کا استغفار و شہان کروں اور آپ کی انوکھ سے سنار  
میں ساری آلو سکھی رہوں۔“ (ص ۲۔ کالم ۱)

خالص ہندی کا ایک اور نمونہ مندرجہ ذیل ہے :

”آریہ جنتا جس ہماسیلیں کے لیے ا تسک ہو رہی تھی وہ اب سمیپ ہوا گیا ہے۔ سیمیں  
کی کیا ادیشکتا ہے اس میں ایکترت ہو کر آریہ جن کیا کریں گے ورتمان آرتھک منکٹ کے  
سے بھی اس ہماسیلیں کے کرنے کی کیوں آدیشکتا ہوئی کیا واستو میں آریہ ساج منکٹ  
میں ہے کیا دیش کی پرستیتی کو لکش میں رکھتے ہوئے ہم سیمیں دوارا کچھ لا بھاد ٹھا  
سکیں گے اتیادی پرشنون پر پرکاش ڈالنے کے نت کچھ وچار آپ کے سامنے پرست  
کیے جاتے ہیں۔“ (ص ۸۔ کالم ۱)

اس اخبار میں خالص اردو کے دو نمونے ملتے ہیں۔ ایک وہ نمونہ جو خبروں میں  
ملتا ہے اور دوسرا وہ ادبی نمونہ جس کا اظہار مضامین میں ہوا۔ اول الذکر نمونے کی مثال  
یہ ہے :

”لکھنؤ۔ نواب چترامی ۱۲ جنوری کو اپنے ہمدید عہدے کا چارج لے لیں گے۔ خبر  
ہے سر نظام اللہ خاں ہوم ممبر یو پی مقرر ہوئے ہیں۔ نیز یہ بھی خبر ہے کہ گورنمنٹ  
کی مالی مشکلات کے باعث تیسرے منسٹر کا تقرر نہ ہو گا۔“ (ص ۱۔ کالم ۲)

”جرمنی کے چانسلر ڈاکٹر برنگ نے ایک اسٹیٹمنٹ نکال کر مشہوری کر دی کہ جرمنی قرضہ  
ادا کرنے میں بالکل مجبور ہے۔ اس سے یورپ میں سخت ہلچل مچ گئی ہے۔“ (ص ۱۔ کالم ۳)

خالص اردو کے ادبی نمونے کی مثال یہ ہے :

”اکثر لوگ از روئے کچھ فی اخبارات کو بدیں سبب کہ جو مضامین اخبارات میں شائع



ہوتے ہیں وہ گورنمنٹ عالیہ کی نظر کیسیا اثر کے شرفِ ملاحظہ سے محروم رہتے ہیں  
وقت کی لنگاہوں سے نہیں دیکھتے بلکہ باز بچہ اطفال تصور کرتے ہیں۔ ہم ایسے کوتاہ  
اندیشوں اور بچہ فصوں کو آگاہ کرنے کے واسطے کہتے ہیں کہ گورنمنٹ رطب دیا بس  
مضامین مندرجہ اخبار کو نہیں سنتی بلکہ گورنمنٹ کے ملاحظہ میں ان مضامین کا ترجمہ  
پیش کیا جاتا ہے جو پولیشیل پیرایہ سے مزین ہوتے ہیں یا جن میں رعایا کی بہبودی اور  
بہتری کی تدابیر بتائی جاتی ہیں.....“ (ص ۲-۳ کالم ۳)

اردو ہندی مخلوط زبان کے بھی دو نمونے ملتے ہیں۔ پہلا نمونہ اس تحریر کا ہے  
جو اپنے طور میں اردو ہے لیکن اس میں ہندی الفاظ شامل کیے گئے۔ مثلاً:

”شری پوجیہ سوامی شرودھانند جی مداراج کی شہادت کے بعد بھی ہم نے یہ پرتگیا کی تھی۔

ہوا آج بھارت پہ قربان سوامی ہمیں بچہ کٹا نا پرٹے گا  
دھرم ویر آریہ مسافر شری پنڈت لیکھ رام بلیدان ہو جانے پر بھی اس قسم کے  
بھاؤ آریہ سمجھوں نے پرگٹ کیے تھے۔ کیا آریہ سمجھ اپنے سینے پر ہاتھ رکھ کر  
کہہ سکتے ہیں کہ انھوں نے اپنے قول کو عملی جامہ پہنایا.....؟“ (ص ۳-۴ کالم ۲)

دوسرا نمونہ اس تحریر کا ہے جس میں اردو اور ہندی کے اختلاط سے ایک اسلوب  
کی جھلک پیدا ہوئی جس کو ہندوستانی کہا جاسکتا ہے۔ مثلاً:

اب میں آریہ جگت کے ان سنیا سہ ماہیوں نینر عالم ہو پدیشکوں سے بھی گزارش  
دست بستہ کرنا چاہتا ہوں کہ وہ براہ مہربانی ان ضروری لازمی امور کو جو کہ  
سدھانت روپ میں اختلاف رکھتے ہوں نیز چھاپہ خانہ کی غلطیوں سے جو آئے ہیں  
خوشنک مشکل اختیار کرتے جا رہے ہیں جس کے باعث آریہ ودوان کو مشکلات کا

سامنا شاشترا تھا اور مباحثہ کے وقت کرنا پڑتا ہے اس کو کس طرح سدھات  
کے مطابق لایا جاوے اس کے متعلق بھی اپنے اپنے خیالات کا اظہار کر کے اپنا فرض  
ادا کریں..... (ص ۶۔ کالم ۱)

ہفتہ وار آریہ پتھر بریلی میں زبان کے ان نمونوں سے یہ متفاوہوتا ہے کہ ہندوستان  
کی سیاسی مذہبی اصلاحی اور فلاحی تحریکات میں اردو نے مثبت کردار ادا کیا اور وہ ایک  
کامیاب وسیلہ ابلاغ بنی رہی۔ البتہ وقت گزرنے کے ساتھ جب ہماری قومی زندگی کے  
ان عناصر نے جن سے قومیت کی تشکیل ہوئی تھی اپنی اپنی علوہ پہچان بنانی چاہی تو اس  
روہ سے اردو بھی متاثر ہوئی اور وہ جملہ قومی اوصاف سے مزین ہونے کے باوجود بھی  
اپنی اس ناگزیر حیثیت سے محروم ہو گئی جس کے تحت آریہ سماج کے اخبارات اردو میں  
شایع ہوتے تھے اور دید منسروں کا ارتھ اردو میں پیش کیا جاتا تھا۔

ہفتہ وار آریہ پتھر بریلی ۱۹۳۳ء میں بند ہوا۔ اس وقت اس کے سرپرست ڈاکٹر  
شیام سرورپ تھے۔ (باقی)

## حوالہ

۱۔ مرنافوشہ علی بیگ اثر چغتائی نے گنتائی میں وفات پائی۔ مجھے ان کے حالات ان کے داماد مرزا ابوذر  
بیگ اور چغتائی سکند مولانا نگر بریلی سے ہمدست ہوئے۔ ۲۔ مجھے ڈاکٹر شعائر اللہ خاں رامپوری  
نے اپنے خط مورخہ ۱۱ مارچ ۱۹۳۳ء کے ذریعہ یہ اطلاع دی کہ مجھے بھی آریہ پتھر کا ایک شمارہ  
خدا بخش لائبریری پٹنہ میں دیکھ کر ملاحظہ فرمادیں۔ ۳۔ شمارہ ۲۰ شمارہ ۳  
درج ہے۔ یہ ۵۶ صفحات پر مشتمل ہے۔ ۴۔ آریہ سماج انا تھ آلمہ بریلی کے متعلق معلومات  
دفتر آریہ سماج بہاری پور بریلی سے حاصل کی گئی ہیں۔ ۵۔ ہمارے استفادہ پر جناب

پر تاب چند ناآزاد بریلویوں نے اپنے خط مورخہ ۲۸، فروری ۱۹۹۳ء کے ذریعہ آریہ پتھر بریلی کے بند ہونے کی بابت تحریر کیا کہ وہ ۱۹۹۳ء میں بند ہوا۔ جناب پر تاب چند اور آزاد بریلوی آریہ سماج بریلی سے وابستہ ہیں اور رامپور باغ بریلی میں سکونت رکھتے ہیں۔ ڈاکٹر شام سرورپ باعتبار پیشہ فریشین اور سر جنتھے۔ انھوں نے ترک و تیاگ میں زندگی بسر کی۔ لباس بھی بقدر ضرورت زیب تن کرتے تھے۔ ان کی کانٹکا پرانا غورٹو ماڈل بھی ترک و تیاگ کا نمونہ تھا۔ ان کو فوت ہوئے چار دہوں سے زیادہ کی مدت گزر چکی۔

### الغاروق (حصہ اول و دوم)

یہ کتاب دو حصوں میں ہے اس میں خلیفہ دوم حضرت عمر فاروقؓ کی زندگی اور طرز حکومت کی مکمل تفصیل بیان کی گئی ہے حضرت عمرؓ کے روحانی تقدس اور مذہبی عظمت کا ذکر عموماً ہر کتاب میں ملتا ہے لیکن ان کے عہد برانہ فاس نے نظام حکومت کے جماعی اصول و آئین مرتب کیے تھے اور جو وسیع نظام سلطنت قائم کیا تھا اسکے مختلف شعبوں اور جزئیات صیغہ حاصل محکمہ آبپاشی، صیغہ عدالت، محکمہ قضا، اقتصاد، فوجداری اور پولیس، بیت المال، محکمہ پبلک ورکس، صیغہ فوج، صیغہ تعلیم وغیرہ کو علامہؒ نے اس کتاب میں بڑی تفصیل اور صحت کے ساتھ پیش کیا ہے اس طرح یہ کتاب حضرت عمرؓ کی سیرت و اخلاق، تنویرات، حکومت و فرمانروائی کے جاہ و جلال، مسادات و آزادی اور عدل و انصاف کا پورا ارتع ہے۔

افسوس ہے کہ یہ مایہ ناز تصنیف عرصہ سے قلم ہو گئی تھی اور بعض خود غرض اور غیر موداران شریں اسے بلا اجازت منسوخ شدہ صورت میں معمولی اور ردوی کاغذ پر چھاپ کر فروخت کر رہے تھے اسی لیے اہل نظر کو اسکے عہد اور اعلیٰ ایڈیشن کا بے چینی سے امتیاز تھا الحمد للہ اب دارالمنصفین نے اس کا نیا عکس ایڈیشن بہت خوبصورت شایع کیا ہے جس کو دیکھ کر اہل نظر خوش ہوں گے۔

# طبی عمرانیات کا اسلامی نقطہ نظر

از ڈاکٹر شاد احمد قادری، دہلی

اسلامی طبی عمرانیات کی بنیاد فطرتِ سلیم کی تعبیر پر ہے جس کا حصول اخلاقی ضابطوں کو عادتِ ثانیہ بنانے بغیر ممکن نہیں اور اخلاقی ضابطہ وہ معتبر نہیں ہو سکتے جو ہمارے سماجی تجربات نے بنائے ہوں یا جن کا مصدر فلسفہٴ عمرانیات ہو۔ اسلامی اخلاقیات کا سرچشمہ وحی الہی ہے، اس لیے اسلام میں سب سے اعلیٰ، اکمل اور دلکش نمونہ سیتہِ طیبہ ہے: ”لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ“ (الاحزاب ۲۱: ۳۳) اسوہٴ حسنہ کے مکمل اتباع ہی میں اسلامی طبی عمرانیات (MEDICAL SOCIOLOGY) کی بنیاد بھی مل جاتی ہے۔

صحت جسمانی کے لیے اعضاء و جوارح کی ظاہری پاکیزگی مطلوب ہے جو طہارتِ باطنی کا زینہ اور قلبِ سلیم کی ضمانت ہے: ”يَوْمَ لَا يَنْفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ إِلَّا مَنْ أَتَى اللَّهَ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ“ (الشعراء ۲۶ و ۸۹) بہت سی جسمانی بیماریاں اخلاقی کمزوریوں سے پیدا ہوتی ہیں اور اخلاقی عیوب جسمانی نجات سے وجود میں آتے ہیں جو خیالات کی پرآگندگی اور قلب و دماغ کی سراسیمگی کا باعث ہوتے ہیں۔ سنا ز کا فائدہ قرآن کریم نے یہ بتایا ہے کہ ”إِنَّا الصَّلَاةُ تَنْهَى عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ“ (العنکبوت ۲۹: ۴۵) فحشاء، منکر اور تنہی ان نغظوں نے انفرادی اور

اجتماعی اخلاق کا پورا احاطہ کر لیا ہے۔ زنا کو قرآن نے فحشاء میں شمار کیا ہے: "لَا تَقْرَبُوا الزَّانِيْنَ (نہ، کاف، فاحشہ و ساء سبیل)" (بنی اسرائیل، ۱۷، ۳۲) اس زمانے میں جنسی بیماری ایڈز (AIDS) نے ساری مغربی دنیا میں جو دہشت پھیلا رکھی ہے وہ اسی "فحشاء" کے فروغ کا ثمرہ ہے۔

رسول کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات طیبہ ساری بشریت کے لیے بہترین نمونہ (مثل اعلیٰ) ہے اور اس میں ایسی جامعیت کبریٰ ہے جس سے امیر غریب، تاجر، پٹا، معلم، صناع، اہل حرفہ غرض ہر سالک طریق کو روزمرہ کی زندگی میں ہدایت مل سکتی ہے۔ آپ کی زندگی افراد ہی کے لیے نمونہ نہیں ہے اس میں ہماری زندگی کے معاشی اور معاشرتی پہلوؤں کے لیے بھی رہنمائی موجود ہے: "هُوَ الَّذِي بَقِيَ فِي الْاُمَمِ يَبْنِيْ سُوْلًا مِنْهُمْ يَتْلُوْا عَلَيْهِمْ اٰیَاتِهِمْ وَيُزَكِّيْهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ" (الجمعة ۶۲، ۲) اسوۂ حسنہ میں ہمارے نفوس کا تزکیہ بھی ہے، علم و حکمت کی روشنی بھی، جس سے اعتماد و یقین کی دولت حاصل ہوتی ہے جسے قرآن مجید اپنی اصطلاح میں "اطمینان قلب" کہتا ہے: "اَلَا يَذْكُرُ اللّٰهُ تَطْمَئِنُّ الْقُلُوْبُ" (الرعد ۲۸، ۱۳) یہ اطمینان قلب ذہنی اور جسمانی صحت کے بغیر حاصل نہیں ہو سکتا، اس سے ظاہر ہے کہ اسلامی عقائد، اعمال و عبادات ہی طبی عمرانیات کی بنیاد بھی ہیں۔

اسلامی نقطہ نظر سے بہترین زندگی وہ ہے جو راہِ حق سے منحہ نہ موڑے اور حق پر ثابت قدم رہنے کے لیے صبر کا دامن نہ چھوڑے۔ صبر جہاد و اجتماع کا طالب ہے، استقامت کی ان شرائط کو پورا کرنے والے ہی صراطِ مستقیم یا جادۂ اعتدال

کے سالک کہے جاسکتے ہیں۔ صحت جسمانی کی اساس تو انسانی اعتدال ہے۔ اعتدال کا مفہوم یہ ہے کہ جسمانی صحت کے لیے ضروری عناصر کے اعتدال کو وہ ہم برہم کر تی ہیں اور اسی کا نام بیماری ہے۔ اسلام کا پورا فکری نظام فلسفہ اعتدال پر مبنی ہے اور اسلامی اخلاق کے اتباع سے ہمیں وہ اعتدال میں استقامت حاصل ہوتی ہے۔ اگر عقائد اور اعمال میں صفت اعتدال موجود ہو تو نظام جسمانی اور اعضا و جوارح بھی اعتدال کے خوگر ہو جاتے ہیں۔

سنت نبوی علیٰ صاحبہا الصلوٰۃ والسلام کا اتباع کرنے والے ہزاروں لاکھوں انسانوں کی زندگیوں کے حالات و کوائف کتب سیر و تاریخ میں محفوظ ہیں ان میں صد ہا وہ حضرات ہیں جنہوں نے سخت ترین مجاہدوں اور ریاضتوں سے ہماری زندگی گزاری ہے۔ ہمارے صوفیہ تو قلت کلام، قلت طعام، قلت منام اور قلت الصیبتہ مع الانام کو راہِ ودیشی کے رہبر اصول بتاتے ہیں، یعنی صوفی کو چاہیے بے ضرورت اور فضول گفتگو نہ کرے، طبی اعتبار سے گفتگو کے دوران ہمارے جسم میں روشنی کے بہت چھوٹے ذرہ (CELLS) خربچ ہوتے ہیں ان کو بچا کر رکھنا تزکیہ و جلالت باطن کیلئے ضروری ہے۔ امراض جسمانی سے بچاؤ کی کوئی تدبیر ظاہر ہے کہ قلت طعام سے بڑھ کر نہیں ہو سکتی۔ اکثر بیماریاں غذا کی بے اعتدالی اور پر خوری و شکم پروری ہی سے جنم لیتی ہیں کسی طبیب نے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم سے اپنا مطلب نہ چلنے کی شکایت کی تو آپ نے فرمایا کہ "ہمارے لوگوں کا قاعدہ یہ ہے کہ جب تک خوب بھوک نہیں لگتی کھانا نہیں کھاتے اور تھوڑی سی بھوک باقی رہتی ہے تو کھانے سے ہاتھ کھینچ لیتے ہیں طبیب نے کہا کہ یہی ان کی صحت کا راز ہے۔ قلت طعام کا ایک فائدہ یہ بھی ہے کہ ہر چیز جو بھوک کے عالم میں کھائی جاتی ہے تو ہضم ہو کر جزو بدن بھی بنتی ہے اور اللہ کی دی

ہوئی ہر نعمت کو پورے لطف و لذت کے ساتھ کھایا جاتا ہے، طبی تحقیق سیکڑوں سال پہلے سے اس نتیجے پر پہنچی ہوئی ہے کہ پُر خورسی سے جسم کا وزن اور فضلات غیر متناسب طور پر بڑھتے ہیں اور سبک جسم والوں کی بہ نسبت فریبہ اور بھاری جسم والوں کی شرح اموات زیادہ ہوتی ہے۔

”قلبِ منام“ یعنی کم سونے کے طبی فوائد بھی کچھ کم نہیں ہیں۔ کہتے ہیں کہ کم سونے والے طویل عمر پاتے ہیں، صوفیہ کہتے ہیں کہ اس فائدہ کو تو معمولی سا حساب جاننے والا بھی سمجھ سکتا ہے کہ ایک شخص مثلاً دس گھنٹے روزانہ سوتا ہے، دوسرا شب زندہ دار ہے اور مجموعی طور پر پانچ گھنٹے روزانہ سوتا ہے، زندگی وہی ہے جو عالم شعور و بیداری میں گزرتی ہے اس اعتبار سے پانچ گھنٹے سونے والے کی عمر اس شخص سے دو گنی ہوئی جو دس گھنٹے روز سوتا رہا ہے۔“

قلۃ الصبحۃ مع الانام یعنی کم با خلق پیوستن یا ”باہمہ وبے ہمہ“ ہونا ہے اس سے مقصود یہ ہے کہ غیر ضروری سماجی روابط نہ بڑھائے جس سے ذہنی الجھن بڑھتی ہے اعصابی تناؤ (HYPER TENSION) پیدا ہوتا ہے اور انسان ضروری خلوت (PRIVACY) سے بھی محروم ہو جاتا ہے۔ زیادہ بڑھے ہوئے سماجی روابط حرص و ہوس پیدا کرتے ہیں، ذہنی مرکزیت (CONCENTRATION) کا فقدان ہوتا ہے اور اس سے کہنے ہی ذہنی امراض یا نفسیاتی الجھنیں پیدا ہوتی ہیں۔ اہل تصوف کے یہ اصول خود ساختہ نہیں ہیں، قرآن و سنت سے ہی ماخوذ ہیں۔ دوسرے فوائد سے قطع نظر ان کی طبی حکمتیں بھی کسی طرح کم نہیں ہیں۔ اکثر زہاد، صلحاء، درویش اور سنت نبویؐ و اخلاق اسلامی پر کار بند رہنے والی شخصیات عمر طبع تک پہنچی ہیں، ان میں شاذ

ہی ایسے لوگ ملیں گے جو کسی موزی یا متعدی مرض میں گرفتار رہے ہوں، ان میں اکثریت ایسے حضرات کی ملے گی جنہوں نے کبھی دوا کا استعمال نہیں کیا، یا بہت ہی اضطراب کے عالم میں کیا۔ مسلسل طبی نگرانی یا دائمی علاج اور پریزیرو وغیرہ کا تو بہتوں نے تصور بھی نہیں کیا۔ صوفیہ کی جن مجلسوں کا حال ظم ہند کیا گیا ہے ان میں طبیب شافو نادور ہی ملتا ہے، بعد کی صدیوں میں کچھ صوفیہ نے نسخے بطور یادداشت لکھنے کی روایت قائم کی ہے۔ سولہویں صدی کے بعد بعض صوفیہ علم طب سے واقف بھی ملتے ہیں۔ اسلام جس معاشرہ کی تشکیل کرتا ہے اس کا شعار حکمت ہی ہے اس لیے رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ”الحکمة ضالة المؤمن“ (حکمت و انانی مومن کا گمشدہ مال ہے)، اسلام کا معاشرتی اخلاق صرف فلسفیانہ نظریات سے نہیں، عمل سے پیدا ہوتا ہے۔ ایمان کے مدارج اقرار باللسان، عمل بالجوارح اور تصدیق بالقلب تک وسیع کر دیے گئے ہیں۔ جو فوراً ایمان قلب کے ریشوں تک پہنچ گیا ہو وہ ہمارے نظریہ حیات و کائنات پر بھی اثر انداز ہوتا ہے اور یہی اسلامی فکر کے آفاقی ہونے کی ضمانت دیتا ہے۔

معاشرہ افراد سے بنتا ہے، جہاں افراد صالح ہوں معاشرہ لا محالہ متوازن ہوگا۔ اسلام فرد کی اصلاح سے معاشرہ کی تعمیر کا آغاز کرتا ہے۔ فرد کی اصلاح کے لیے نفسانی خواہشوں پر قابو پانا ضروری ہے اس لیے قلب کو مرکزی حیثیت دی گئی ہے۔ صوفیہ نے قلب کی مسلسل نگرانی کے لیے ”مراقبہ“ اور توجہ باطن کا طریقہ اختیار کیا ہے تاکہ وہ قلب سے گزرتے ہوئے خیالات و خواہشات کی رو (جسے عربی میں ”خاطر“ کہا جاتا ہے) کا احتساب کرتے رہیں۔ خواہشات پر قابو پانے کی ایک



صوفیانہ تاویل یہ بھی ہے کہ قرآن کریم میں کہا گیا ہے: ”إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَىٰ مِنْكَ نَفْسَكَ بِأَرْبَعِينَ أَلْفَ دِينَارٍ“ (التوبة ۹ : ۱۱۱) بایع کے لیے اس چیز کا مالک ہونا ضروری ہے جسے وہ فروخت کر رہا ہے۔ مجاہدات کے ذریعہ نفس کو قابو میں رکھنے کا یہی جواز ہے۔

لیکن طبی اعتبار سے بھی ضبط نفس، احتساب، خواہشوں پر قابو یا نفس کشی کی بڑی اہمیت ہے، صدمات بیماریاں وہ ہیں جو بیمار خیالات سے پیدا ہوتی ہیں جنہیں اب نفسیاتی معالج (PSYCHIATRIST) خیالات ہی کو روک رہا ہے کہ ٹھیک کرتے ہیں۔

اسلام وسائلِ حیات کو اجتماعی ملکیت سمجھتا ہے، ساری کائنات قانونِ فطرت کی تابع ہے اور قانونِ فطرت میں تغیر و تحول نہیں ہے (فَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَكِنْ نَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَحْوِيلًا) (فاطر ۳۵ : ۴۳)

ابو باد و مہ و خورشید و فلک در کارند تا تو نانی بکفت آرمی و بغفلت نخوری  
چوں ہمہ گشتہ مسخر پئے فرمان تو اند شرط انصاف نباشد کہ تو فرمان نہری  
اللہ تعالیٰ کی بے شمار مخلوقات چرند، پرند، حشرات الارض اور آبی جانور جو فطری اصول سے قریب تر زندگی گزارتے ہیں ان کے روزمرہ کے معمولات حتیٰ کہ تولید و تناسل کے اصول بھی کچھ فطری ضابطوں کے پابند ہیں اس لیے ان میں وہ سیکرٹوں بیماریاں نہیں پائی جاتیں جو انسان کے پیچیدہ تمدنی معاشرہ کی پیداوار ہیں۔ وہی حیوان زیادہ بیمار ہوتے ہیں جو انسان کے مصنوعی غیر فطری معاشرہ سے قریب تر رہتے ہیں۔ اسی طرح انسانی معاشرہ میں ایسی بہت سی اخلاقی بیماریاں ہیں جن سے عالمِ حیوان

قطعاً آشنا نہیں۔ اسلام نے ایسی اخلاقی بیماریوں کی سختی سے مخالفت کی ہے مثلاً شراب خوری، زنا کاری، قمار بازی، ہم جنس پرستی، سود خوری وغیرہ، یہ معائب بہر حال مسلمانوں کے معاشرہ میں ان اقوام کی بہ نسبت کمتر ہیں جن کو اس کے لیے مذہبی رخصت بھی حاصل ہے۔

اسلام نے معاشرہ کے لیے جوازِ اصول وضع کیے ہیں وہ تمام طبی حکمت پر مبنی ہیں اور ان کی پابندی کرنے والے اشخاص میں غیر معمولی روحانی قوت اور مدافعت پیدا ہوتی ہے جو ہر قسم کے خباثت کو دور رکھتی ہے۔ علم طب کا مقصد بھی محض فرد کی صحت کی نگہداشت کرنا نہیں ہے یہ ہمارے معاشرہ کی بقا، صحت و سلامتی اور اس میں فطری اعتدال و توازن کے قیام کی ضمانت دیتا ہے اس لیے علم طب کے دائرہ اثر میں ہماری زندگی کا ہر شعبہ آجاتا ہے۔ علم طب سے ہمارا تعلق مضغہ جسم میں نفوذِ روح سے بھی پہلے سے قائم ہوتا ہے اور یہ مرنے کے بعد آخری رسوم ادا ہونے تک قائم رہتا ہے۔ چنانچہ طب کو جہاں اس سے تعلق ہے کہ بچہ صحت مند، توانا اور خود شکل پیدا ہو وہیں وہ اس کی نگرانی بھی کرتی ہے کہ جسدِ مردہ کو کس طرح طبی اصول کے تحت دفن کیا جائے کہ وہ جسد بھی مفاسد سے محفوظ رہے اور اس کے سبب سے ماحول میں بھی عفونت اور آلودگی پیدا نہ ہو۔

اسلام کی طرح علم طب بھی صحت مند معاشرہ کی تعمیر کے لیے افراد کا صحت مند ہونا ضروری سمجھتا ہے۔ اسلام نے شراب اور زنا کو بدترین جرم قرار دیا ہے اور اس کی سزا بھی سخت عبرت انگیز رکھی ہے۔ اس کو اسلامی طبی عمرانیات اور گھرے حکیمانہ معاشرتی و اخلاقی شعور ہی کا ایک حصہ سمجھنا چاہیے۔ حال ہی میں دانش نگاروں کے

دماغی صحت پر ریسرچ کرنے والے قومی ادارہ کی رپورٹ میں لکھا گیا تھا کہ امریکا میں ۲۰٪ فی صد آبادی دماغی خلل کا شکار ہے اور اس کا سب سے بڑا سبب شراب ہے جس کا اثر بچوں کی ذہنی اور جسمانی نشوونما پر پڑتا ہے۔ دماغی امراض کی ایسوسی ایشن کے صدر ڈاکٹر کیروں سی اینڈلسن کا کہنا ہے کہ امریکا میں تقریباً ایک کروڑ بیس لاکھ اسکو لی بچے کسی نہ کسی قسم کے ذہنی خلل کا شکار ہیں۔ اس کا سبب اعصابی تناؤ، جنسی بے راہ روی، شناخت کی کثرت اور نشیلی ادویہ کا استعمال ہے۔ پچھلے سال ”آل چائنڈین فیڈریشن“ نے اپنی سالانہ رپورٹ میں لکھا تھا کہ چینی عدالتوں میں پیش ہونے والے طلاق کے مقدموں میں ۲۵ فی صد کا سبب زنا کاری کا بڑھتا ہوا رجحان ہے۔ چینی قانون میں زنا کاری قابلِ تعزیر جرم نہیں ہے۔

اسلام کے حکیمانہ تمدن کی گرفت جنسی زندگی کے لمحو اولین سے شروع ہوتی ہے اور مرنے کے بعد تجنیز و تکفین تک ہی نافذ نہیں رہتی بلکہ یہاں آخرت کا تصور بھی ہے جس میں تمام اعمال کا محاسبہ ہوتا ہے۔ فنِ طب اور اسلام کا دائرہ اثر خاصے طویل زمانے تک مشترک اور متوازی رہتا ہے، بس اتنا فرق ہے کہ اسلام جن معاشرتی قوانین کو وحی الہی سے اخذ کر کے نافذ کرتا ہے علم طب انہیں فطری اصولِ حیات کی روشنی میں دیکھتا ہے۔

اس کائنات میں فطرت کی تمام نعمتیں عام اور اہل ان ہیں۔ زندگی سب انسانوں بلکہ ہر ذی روح کو یکساں اصولِ فطرت کے تحت ملی ہے، سب کی جبلتیں یکساں ہیں، ضرورتیں ایک سی ہیں، جو غیر صحت مند عناصر ہم دیکھتے ہیں وہ ہمارے تصورات اور طرز فکر سے اچھے ہیں۔

یہ تصورات خواہ حیات و کائنات کے بارہ میں ہوں یا زندگی اور اخلاقیات کے رشتے سے تعلق رکھتے ہوں۔ انہیں سے ہمارے معاشرہ میں اختلاف پیدا ہوا ہے اور ان اختلافات نے وسائلِ حیات سے فائدہ اٹھانے کے مواقع بھی مختلف کر دیے ہیں اس سے طرزِ بود و ماند میں نا ہمواری پیدا ہوئی ہے، کچھ عیوب و استقام و مسائل کی افراط سے اور کچھ ان کی تفریط سے پیدا ہوتے ہیں، اسلام کا نظریہ طبی عمرانیات کسی غیر متوازن اور نا ہموار معاشرہ کی حوصلہ افزائی نہیں کرتا۔

جسمانی صحت اسی وقت مکمل سمجھی جائے گی جب ذہن پوری طرح بالیدہ ہوا اور ایک بالیدہ ذہن تعمیر پسند اور متوازن ہو گا وہ زندگی میں حقیقی مسرت اور مصنوعی مسرت کے فرق کو بھی جاننا ہو گا۔ اسلامی تعلیمات کا ارتکا ذہنی ذہن کی نشو و نما کرنے پر ہے۔ اسلام میں فرد کے لیے سب سے پہلی تاکید طہارت جسمانی کی ہے جو طہارت باطنی کا ذیئہ ہے۔ فقہ اسلامی کی کتابوں میں غسل و طہارت کے احکام پوری جزئیات کے ساتھ بیان ہوئے ہیں، ایک ایسے ملک (جزیرۃ العرب) میں جہاں بعض علاقوں میں پانی گو ہر نایاب کا حکم رکھتا تھا، غسل و طہارت کے مسائل پر اتنا زور دینا خود اس پرہیزگاری کی علامت ہے کہ اسلام ایک حکیمانہ تمدن کی بنیاد رکھ رہا ہے۔ طہارت جسمانی کے بعد نماز کی ظاہری شکل میں بھی جسم انسانی کے لیے ایسی بنیادی ورزش موجود ہے جو اس کے اعصابی تناؤ کو کم رکھنے میں معاون ہوتی ہے۔

روزہ کی طبی افادیت پر تو دلیلیں دینے کی ضرورت ہی نہیں۔ جدید علم طب بھی یہ تسلیم کرتا ہے کہ جسم کی سمیت کو نائل کرنے اور طبیعت مدبرہ بدن کو توانائی پہنچانے کے لیے روزہ سے زیادہ مفید اور موثر کوئی اور عمل نہیں ہو سکتا۔ ماہِ رمضان قمری

تقویم سے آتا ہے اس لیے ہر سال اس کا موسم اور درجہ حرارت بھی بدلتا رہتا ہے اور ہر موسم کے منفی اثرات کا ازالہ اور جسم کا تنقیہ ممکن ہو جاتا ہے۔ روزہ کے احکام میں بڑی حکمت طبی ہی دکھی گئی ہے تاکہ معاشرہ صالح اور صحت مند رہے ورنہ ظاہر ہے کسی کے فائدہ کرنے سے اللہ تعالیٰ کو کوئی فائدہ نہیں ہو سکتا تھا۔ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا: ”اُغْزُوا تَغْضُوا وَصُومُوا تَصْحُوا (رواہ الطبرانی) یعنی جہاد کرو تاکہ تم مالدار ہو جاؤ اور روزہ رکھو تاکہ تمہاری صحت بنی رہے۔

روزہ کی ابتدا کے لیے صبح صادق سے پہلے بیدار ہونا اور عام دنوں میں بھی نماز فجر کے لیے علی الصباح بیدار ہونا بھی طبی حکمت سے خالی نہیں ہے اور اس پر عمل کرنے والے ہی بنفشی شعاعوں (ULTRAVIOLET RAYS) سے تمتع حاصل کر سکتے ہیں۔ سحر خیزی کی تاکید میں جو کچھ قرآن کریم اور احادیث میں وارد ہوا ہے اس کو ہم اسلام کے نظریہ طبی عمرانیات کی روشنی میں بھی مطالعہ کر سکتے ہیں

### سلسلہ حکمائے اسلام (جلد اول دوم)

از مولانا عبدالسلام ندوی

سلسلہ حکمائے اسلام کی دونوں جلدوں میں دوسری صدی سے لیکر خاندان خیر آباد و فرنگی محل تک کے تمام مشہور مسلمان فلاسفہ کے حالات اور انکے فلسفہ پر تبصرہ کیا گیا ہے، پہلی جلد پانچویں صدی ہجری تک کے حکماء کے حالات پر مشتمل ہے اور دوسری جلد میں اسکے بعد کے دور کے حکماء و فلاسفہ کے حالات درج ہیں، پہلی جلد کے شروع میں ایک مقدمہ ہے جس میں یونانی اور اسلامی فلسفہ کی مختصر مرگزشت تحریر کی گئی ہے، کتاب کے مطالعہ سے فلسفہ و حکمت کے ذریعہ مذہب کی تائید و حمایت اور اسلام کی جو خدمات انجام دی گئی ہیں انکا اندازہ ہوگا۔ قیمت جلد اول ۵۰ روپیے و جلد دوم ۴۰ روپیے۔

## اوراق متفرقہ درحدوث علم کلام

از جناب انور شاہ صاحب علی گڑھ

اس عنوان سے مولانا آزاد لائبریری کے شعبہ مخطوطات میں ایک رسالہ ہے۔ اس کا نمبر حوالہ یونیورسٹی کُلکشن اردو مخطوطات نمبر ۲۸ ہے۔ مصنف کا نام رسالہ کے متن کتاب میں تو کہیں مرقوم نہیں ہے۔ نہ رسالہ کے آخر میں کوئی ترقیمہ ہے جس سے اس کا پتہ چل سکے۔ لیکن فہرست مخطوطات میں محمد رضا دیا ہوا ہے۔ اس سے ظاہر ہوتا ہے کہ یہ مولانا سید محمد رضا ترمذی کی تصنیف ہے ان کا وطن قنوج ضلع فرخ آباد تھا۔ وہ ادران کے بھائی مولانا سید علی نقی صاحب درس کیننگ کالج لکھنؤ اپنے وقت کے ممتاز مدرسین میں تھے۔ مصنف شمس العلماء مفتی سید محمد عباس (م ۱۳۰۶ھ) کے ارشد تلامذہ میں تھے، اس مجموعہ کے علاوہ ان کی مزید تصنیفات کے نام حسب ذیل ہیں۔

(۱) مزینۃ المجالس (۲) در نجف (۳) سروضة الادب (۴)

کشف الزاھیہ شرح زیارات ناصیہ (۵) شرح زیارات مضجعه۔  
زیر نظر مجموعہ میں حسب ذیل رسائل شامل ہیں۔

(۱) اوراق متفرقہ درحدوث علم کلام (۲) رسالہ بنیاد اسلام۔

(۳) جواب امہات المومنین (۴) رسالہ در بطلان در عقدا م کلثوم۔

اور اوراق متفرقہ درحدوث علم کلام پندرہ صفحات پر مشتمل ہے ہر صفحہ میں نو سطریں ہیں۔  
اس مخطوطہ کا سائز ۵ × ۱۰.۷۷ ہے اور تحریر کا سائز ۵ × ۸.۷۵ ہے۔  
سن تصنیف و کتابت بھی معلوم نہیں، البتہ مصنف نے ایک جگہ غفران مآب کی عماد  
الاسلام کے بارے میں لکھا ہے کہ:

”جو با لفعل چھاپہ ہو رہی ہے۔“

اور چونکہ عماد الاسلام کا سنہ طباعت ۱۲۷۸ھ ہے۔ اس وجہ سے اس بات  
کا ثبوت ملتا ہے کہ اس رسالہ کا سن تصنیف نیز سن کتابت بھی تقریباً یہی ہو گا۔  
رسالہ کا موضوع جیسا کہ اس کے نام سے ظاہر ہے علم کلام کی ابتدا اور تعارف  
کی تفصیل ہے۔ بد قسمتی سے ہماری نئی نسل کا رشتہ اپنے ماضی سے اس درجہ منقطع ہو  
چکا ہے کہ اپنے اسلاف کی جگہ کا دریاں اس کے لیے بھولی بسری داستانیں بن چکی ہیں۔  
اس لیے وہ علم کلام کی حقیقت سے بالکل ہی نا آشنا ہے اور جو لوگ اس سے کسی قدر  
واقف ہیں، ان کا اشتغال محض فضول اور لالیعنی بحثوں سے رہ گیا ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ یہ علم اسلامی ثقافت کا شاندار کارنامہ تھا۔ کیونکہ اس کا مقصد  
دینی تعلیمات کی عقلی توجیہ تھا۔ جیسا کہ اس رسالہ کے مصنف نے لکھا ہے:  
”ہر علم کا شرف موضوع علم کے شرف پر مبنی ہوتا ہے، علم کلام کا موضوع نوا میں  
شرعیہ ہیں، جن کا پورا پورا تعلق نفوس بشریہ سے ہے جو اشرف مخلوقات ہیں، جن  
طرح علم طب کا موضوع ابدان بشری ہیں۔ اس بنا پر صناعیت طب کا شرف  
اس کے موضوع کی شرافت کی وجہ سے ہے۔ علم کلام کا موضوع نفوس بشری کے  
امراض کا علاج و تدادی ہے۔“

ظاہر ہے جب اصل علم ہی کی حقیقت معلوم نہ ہو تو پھر اس کے آغاز و ارتقا کا حال کیسے معلوم ہو۔ علاوہ ازیں اس سے بہت ہی کم تعرض کیا گیا ہے۔ قدیم عربی کتابوں میں مشکلمین کے تذکرے ضرور ملتے ہیں، مگر علم کلام کا کوئی منظم جائزہ نہیں ملتا۔ صرف اس فن کی بعض مطوّلات اور تاریخ کی کتابوں میں جستہ جستہ حوالے ملتے ہیں۔ مگر انہیں مربوط کرنے کی کوشش نہیں کی گئی۔ اس موضوع پر یورپی مستشرقین کی تحقیقات انیقہ کا ذکر نہ کرنا ہی بہتر ہے۔

اردو زبان میں علم کلام کی پیدائش اور اس کے تدریجی ارتقا پر باقاعدہ کتاب کی تصنیف کا شرف اولیت مولانا شبلی نعمانی کو پہنچتا ہے۔ ہمارے زمانہ میں مولانا شبیر احمد خاں غوری نے اس موضوع پر بڑے تحقیقی مقالے لکھے جو برصغیر کے مختلف رسائل و جرائد معارف اعظم گڑھ، برہان دہلی، ثقافت لاہور، فکر و نظر اسلام آباد، اسلام اور عصر جدید دہلی، میں چھپے لیکن ان میں جس تحقیق و تدقیق سے کام لیا ہے اس سے اس فن کے طلبہ و ماہرین ہی مستفید ہو سکتے ہیں۔ عام لوگوں کے لیے یہ زیادہ مفید نہیں ہیں۔

پیش نظر رسالہ کے مصنف نے بڑے سلیجے ہوئے انداز میں اس موضوع پر بحث کی ہے۔ علم کلام میں بعض متنازع فیہ مسائل ایسے ہیں جہاں لکھنے والے کے لیے اپنے جذبات کو قابو میں رکھنا مشکل ہو جاتا ہے۔ مثلاً مسئلہ خلافت جس کی نزاع نے چودہ سو سال سے امت کو دو متحارب فرقوں میں تقسیم کر رکھا ہے۔ جن کے مفسدہ سے بنیاد ہو کر مولانا دوم فرماتے ہیں :

مترحق کے بر تو گر و دمنجی      اسے گرفتار ابو بکر و علی



اور پھر اسی سلسلہ میں پہلے تین خلفائے ثلاثہ کی خلافت کی صحت و عدم صحت کی نزاع آتی ہے۔ مگر مصنف نے جس خوش اسلوبی سے اس مسئلہ کو سلجھایا ہے اسے دیکھ کر کہنا پڑتا ہے کہ جی ایں کارا از تو آید و مرداں چنیں کنند

رسول اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی وفات کے فوراً بعد ایک بڑی جماعت کا سقیفہ بنی ساعدہ میں جمع ہو کر استحقاق خلافت کے مسئلہ پر بحث و مباحثہ کرنا جبکہ ایک دوسری جماعت کے ارکان سرور کائنات کی تجنیز و تکفین کے فریضہ کی ادائیگی میں منہمک تھے اس کے متعلق مصنف رقمطراز ہیں :-

”جب سلسلہ میں دور نبوت کا ختم ہوا اور آفتاب رسالت افق وصال حقیقی

الہی میں غروب فرما گیا ابھی نوبت غسل و کفن آنحضرت کی نہیں آئی تھی کہ علم خلافت اسلام

کا سقیفہ بنی ساعدہ میں (جوندہ تھا انصار کا) سر بلند ہوا۔

حضرت ابوبکر رضی اللہ عنہ کی خلافت کے اعلان کو ایک اثنا عشری صاحبِ قلم

کا یہ لکھنا کہ ”علم خلافت اسلام کا..... سر بلند ہوا۔“

اسکی سلامت روی کی دلیل ہے اور اس سے زیادہ پہلے تین خلفائے راشدین کے

دور خلافت کو یہ کہنا کہ :-

”سلسلہ سے ۵۵۵ء تک برابر چوبیس سال اس کا پھر برا اور پریم دست بستہ

از خلافت اول تا خلافت سوم عالم کے اکثاف میں لہرایا گیا۔“

مصنف کے کمال بے تعصبی کا منظر ہے۔

اس رسالے کی ابتدا اس طرح سے ہوتی ہے :-

”دین اسلام دیکھ برحق ہے۔ جس کی بنیاد عقل و نقل پر ہے۔ اس کی اصول و فروع

اور اس کی مسائل و احکام سب کے سب مبنی عقل و نقل پر ہیں۔  
آگے چل کر وہ کفار کی سختیوں اور حضور اکرم صلی اللہ علیہ وسلم کی مکہ سے ہجرت کے سلسلہ میں تحریر کرتے ہیں۔

”اہل طائف نے اہل مکہ سے زیادہ سختیاں کیں مروج کیا۔ جفاؤں کے ساتھ طائف سے ملو  
کیا۔ پھر مکہ میں آئے۔ بعد چندی اہل مکہ کو آمادہ قتل دیکھ کر مدینہ کو ہجرت کی۔ سال  
اول ہجرت ساتھ خیر و عافیت کے گذرا۔ سال دوم ہجرت سے جنگ و جدال و جد  
و قتال شروع ہو گیا۔ متواتر غزوات و سرایا کی نوبت آئی۔ سال نو بجری تک یہ  
فتوحات کی بدولت اسلام نے نمودار ترقی کی۔ مورخین نے ترقی کی حد یہ لکھی ہے کہ <sup>نہجرت</sup>  
نے نو برس کے عرصہ میں ہدایت کی فرمائیں علاوہ شاہ حبش و ہند و غیرہ کے اپنے  
دو ہمسایہ شہنشاہ قیصر و روم و ایران کے نام نافذ کیے۔ جنگی حدود و مالک شاہنشاہی  
حدود و عرب سے ملی ہوئی تھی اور ایک ذرہ بھر بھی ان دونوں کے افواج قاہرہ کا  
خیال نہ کیا۔“

آگے چل کر خلافت بنی امیہ و بنی عباس کے دور میں علوم و حکمت میں جو ترقیاں  
ہوئیں ان پر طائرانہ نظر ڈالتے ہوئے تحریر کرتے ہیں:-

”دولت بنی امیہ و بنی عباس کی بعد دیگر کی مستحکم ہوئے اور ہر امر میں مسلمانوں نے  
ترقی شروع کی خالد بن معاویہ بن ابی سفیان نے پہلے پہل حکمت و فلسفہ یونان کا ترجمہ  
عربی زبان میں عبری زبان سے شروع ہو گیا اور اس حکمت کی براہین تمنا سی اور  
دلائل حدی اہل اسلام کو پسند آنے لگی تھی۔ زیادہ تر دولت بنی عباس میں کتب  
حکمیہ کا ترجمہ ہوا۔ مقاصد نظریات فلسفہ کی بدولت مسلمانوں میں ادہام و شکوک

معارف ربانی اور حقائق یانی میں بکثرت پیدا ہوئے ؟

علم کلام میں جب مسلمانوں کی دلچسپی بڑھی اور انھوں نے اس میں کمال پیدا کیا تو بہت سے طبقات پیدا ہوئے۔ لکھتے ہیں :-

” علم کلام اہل اسلام کی ترقی کا یادگار ہے۔ ہر ایک علم کا شرف موضوع علم کی شرف سے ہوتا ہے۔ موضوع علم کلام نوامیس شریعہ الہیہ ہیں اور غایت وضع علم کلام حقائق و اضلاع و اصول و فروع دین اسلام ہیں اور مسائل اس کی ضروریات دین اور احکام شریعت تین ہیں۔ اس کا موضوع اور غایت وضع اور اس کی اصول و فروع اور اس مسائل متناظر اور مخالفت حکمت فلاسفہ مشائین ہیں۔ اسلام میں علم کلام مقابل حکمت مشائین کے وضع اور ایجاد ہوا ہے۔ اس علم کے واضعین نے کتب رد میں حکمت مشائین کے تعنیف کی ہیں اور نام انکا تہافتہ الفلاسفہ رکھا ہے۔ خیالات فلاسفہ کا تہافت دلائل فلسفی اور براہین حد سے کیا ہے۔ فلسفہ مجبور ہے خیالات حکماء فلاسفہ کا جن کے معلم عقل ہے جس میں خطا ممکن الوقوع ہے اور حکماء الہیہ کا معلم خالق عقول عشرہ ہے جو بالذات عظیم حکیم ہے۔“

ان فرقوں کے باہمی خیالات کے تضاد نے عجیب فتنہ کھڑا کر دیا اور ہر گروہ نے خود کو دوسرے پر فضیلت دیتے ہوئے اپنے عقائد اور نظریات کو کامل و اکمل خیال کرنا شروع کر دیا۔ مصنف لکھتے ہیں :-

” سو فسطائیہ سے زیادہ بلی عقل کی دلیل ہے۔ جو محسوس و معقول کے قائل نہیں ہیں۔ علم تصوف یہ علم مقابل حکمت اشرقین اسلام میں وضع ہوا ہے۔ موجود حکمت اشرق اخطا طون الہی ہے اس حکیم نامور نے خیال کیا جاتا ہے کہ حکماء ہند سے جنگو

براہمہ کہتے ہیں (براہمہ جمع برہمن ہے جو پنڈت کہلاتے ہیں) اور موجود جو علم چوک کے ہیں یہ علم حاصل کیا اور اس کا نام حکمت اشراق رکھا اور اہل اسلام نے علم تصوف کہا ہے۔ اس علم کی مذمت عقلاً و نقلاً ثابت ہے۔ اس کی غایت وضع وحدت موجود ہے اور موضوع اس کا ذات مقدس واجب الوجود ہے اس کا حلول اور اتحاد ممکن الوجود سے وحدت موجود ہے۔ شہاب الدین مقتول سہروردی مترجم اور موجود حکمت اشراق ہیں اس حکمت اشراقی نے اولیاء اللہ کا گروہ اسلام میں ظاہر کر دیا ہے۔

ان کے چل کر علم کلام کے سلسلہ میں جو کچھ غفران مآب نے کہا ہے ان کی تائید اور ان کے قول کو حتمی مان کر ان کے سلسلہ میں تحریر کرتے ہیں :-

”حضرت غفران مآب حجۃ الاسلام اعلیٰ اللہ مقامہ نے کتاب عماد الاسلام میں جو بالفعل چھاپہ ہو رہی ہے اس میں محققانہ طور سے ثابت کر دیا ہے کہ علم کلام مدوح و مقبول ایہ اسلام علیہ السلام تھا اور بہر کیف علم کلام کی دلائل و براہین مرکب ہوتی ہیں۔ مقدمات یقینیات اور مسلمات اور مشہورات سے جیسے مقاصد و مطالب و مسائل کلامیہ ثابت کی جاتی ہیں۔“

علم کلام کی ابتدا کے بارے میں کہتے ہیں :-

”کتاب سے ایسا ظاہر ہوتا ہے کہ جب اسلام میں فلاسفہ کی حکمت شایع ذائع ہوئی اور اس کا خلاف اثر نوا میں الہامی اور احکام الہی پر پڑنے لگا حامیان دین اسلام کے ذہنی عقل گروہ نے علم کلام کو ایجاد کیا۔“

معترضہ کی حقیقت اور ان کے عقائد کے بارے میں بیان کرتے ہوئے تحریر کرتے ہیں :-

”منجملہ ان تلامذہ کے واصل بن عطا تھا۔ ایک دن واصل نے حسن بصری سے سوال کیا کہ مرتکب کبیرہ کا نہ مومن ہے نہ کافر۔ ضرور اس کے لیے ایک درجہ ہوگا دوسرا درجات مومن اور کافر کے۔ کیونکہ مومن ہونا مدح و صفت ہے اور کافر مستحق مدح نہیں ہے۔ پس ارتکاب کرنے والا گناہان کبیرہ کا نہ مومن ہو سکتا ہے اور نہ وہ بوجہ اقرار شہادتین (بغیر کلمہ توحید و رسالت) اور سایر اعمال خیر کافر کہا جاسکتا ہے۔ اگر ایسا شخص بلا توبہ و انابت مر جاوے جہنم میں ہمیشہ رہے گا۔ اس لیے کہ آخرت میں دو فریق ہونگے۔ ایک فریق بہشت میں ہوگا اور دوسرا دوزخ میں ہوگا مگر ساتھ تحفیفِ عذاب پس اس کا مقام بالاتر مقام کفار سے ہوگا۔ . . . اے واصل ہم سے تو اعتزال اور گوشہ نشینی اختیار کر۔ اس وقت سے واصل نے اسی مسجد کے دوسرے ستون کے پاس جدا گناہ درس و تدریس کا سلسلہ شروع کر دیا اور شاگرد و استاد میں مخالفت کا ہنگامہ ترقی پذیر ہوا اور تصنیف کتب اور تدوین اصول و قوانین کی نوبت آئی اور انہیں اصول اور قوانین کا نام علم کلام رکھا گیا اور واصل اور پیروان واصل کو معتزلہ کا لقب ملا“

آگے اشاعرہ اور ان کے مذہب اور عقائد کا ذکر تفصیل کے ساتھ ان الفاظ میں کرتے ہیں:-

”تین بھائیوں میں ایک ان میں سے مطیع و فرمانبردار اور دوسرا عاصی اور گنہگار اور تیسرا صغیر و کمسن مرا۔ کہا فرمانبردار ساتھ بہشت کے مشاب ہوگا اور عاصی ساتھ آتش دوزخ کے معذب ہوگا اور صغیر نہ مشاب نہ معذب ہوگا۔ اشعری نے کہا کہ اگر صغیر و نابالغ خدا سے کہے کہ اے خدا اگر تو مجھ کو باقی رکھتا یہاں تک کہ میں بڑا ہوتا۔ ساتھ تیسرے میں ایمان لاتا اور تیسرا طاعت کرتا اور بہشت میں داخل

ہوتا۔ اس وقت خدا کیا جواب دے گا جبائی نے کہا کہ خدا کے حکم کے میں بڑا جاننے والا ہوں تجھ سے۔ اگر تو بالغ ہوتا تو اہل بیت میرا عصیان کرتا اور داخل دوزخ ہوتا۔ اشعری نے کہا کہ اگر دوسرا بھائی لکھے کہ اسے خدا تو نے کم سنی میں کیوں مار ڈالا تاکہ میں تیری نافرمانی نہیں کرتا تو خدا جواب دے گا جبائی چپ ہو گیا۔ اشعری نے ترک مذہب اعتزال کیا۔ مورخین نے کہا ہے کہ اشعری نے جدا گانہ مذہب قائم کیا اور نام یہ سب کا اشعریت ہوا۔

حضور اکرمؐ نے فرق اسلام کی کثرت کے باعث میں ارشاد فرمایا کہ امت تہتہ فرقوں میں بٹ جائے گی۔ اس کے متعلق لکھتے ہیں:-

”ایک اہل سنت والجماعت دوسرا شیعہ تیسرا معتزلہ چوتھا اشاعرہ دہمہ رافضیہ تہتہ فرقے پیدا ہو گئے اور خوارج بھی جن کو مار تین کا لقب ملا تھا مع ناکتین وقایین کہ اول صدی میں ظاہر ہوئے جلد سات فرقے اسلام میں پیدا ہو گئے اور نیز انحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرقہ قدریہ کے متعلق پیشین گوئی ساتھ مذمت کے فرمائی ہے اور ارشاد کیا ہے کہ مجوس اس امت کا فرقہ قدریہ ہے۔ شرح مواقف میں ہے۔ قیل القدریہ ہم المعتزلہ لاستنادا لفعالہم الی قدرہم۔ لکھا گیا ہے کہ قدریہ معتزلہ میں استناد افعال عباد طرف قدرت عباد کے کرتے ہیں اور فرقہ جبریہ استناد افعال عباد حق تعالیٰ کی جانب کرتے ہیں اور کہتے ہیں کہ بندہ مجبور ہے۔ خیر و شر خدا کی جانب سے ہے۔ جس طرح معتزلہ کہتے ہیں کہ بندہ فاعل مختار ہے۔ اس جبریہ فرقہ کی مذمت کی۔ پس معتقدات معتزلہ قدریہ اور اشاعرہ جبریہ سراسر فطانت عقل ہیں۔ معتزلہ مفعولہ کا یہ مفعولہ کہ عباد کو

فاعل مختار پانا کہ امور خیر و شر تفویض کر دی ہیں۔ قادر مطلق کا بے کار اور معطل ہونا ثابت کرتا ہے اور مقولہ اشاعرہ جبر یہ سے خدا کا ظالم ہونا ثابت ہوتا ہے۔ محققین اسلام نے اس اختلاف بے عقل کا فیصلہ بدیں تفصیل کیا ہے۔ لاجبر و لا تفویض بل امر بین امرین۔ (نہ جبر ہے نہ تفویض ہے بلکہ امر و میان میں جبر تفویض کے ہے، جس سے مراد ان کی یہ ہے کہ افعال عباد اور بندہ مخلوق عباد میں بے واسطہ اور مخلوق خدا میں بواسطہ مانند سائر موجودات عالم کی از روئے نظر و بصائر سب موجودات پس وہ اسباب موت و حیات و رزق و غیرہ وغیرہ ہیں جو بواسطہ خالق ہوتے ہیں۔“

اس رسالے میں مصنف نے جا بجا اپنے خیالات اور عقائد بھی پیش کیے ہیں اور اسلامی فرقوں خصوصاً معتزلہ اور اشاعرہ کے عقائد تفصیل سے بیان کیے ہیں۔ جس سے مصنف کی نظر کی گہرائی اور گیرائی کا پتہ چلتا ہے۔ گورسائے کی زبان قدیم و متروک اور بیان میں بھی کسی قدر بے ترتیبی ہے تاہم اس کی علمی اہمیت ہے۔

## الکلام

علامہ شبلیؒ کی یہ مشہور تصنیف ہے جس میں عقلی دلائل سے مذہب کو فلسفہ کے مقابلہ میں ثابت کیا ہے اور ملاحدہ اور منکرین کے دلائل کا رد کیا ہے اور عقائد و اصول اسلامی کی فلسفیانہ تشریح کی ہے۔ اس حصہ کی قیمت ۵۰ روپے ہے۔

اس کا پہلا حصہ جو علم الکلام کے نام سے موسوم ہے اور اس میں مسلمانوں کے علم کلام کی تاریخ اس کی عمدہ بعد کی ترتیاں اور علمائے متکلمین کے نظریات اور مسائل پر بحث کی گئی ہے، اس کا نیا ایڈیشن جلد چھپ جائیگا۔

## مطبوعات حمیدہ

قرآن فہمی آسان راستہ (حصہ دوم)؛ مرتبہ ڈاکٹر حسن الدین احمد، تقطیع متوسط

کاغذ، کتابت و طباعت بہتر، صفحات ۱۸۸، قیمت ۵ روپیے، پتہ، عزیز باغ، عزیز جنگ روڈ، سلا پورہ، حیدرآباد۔

ڈاکٹر حسن الدین احمد آئی۔ اے۔ ایس اردو کے اچھے مصنف و مترجم ہیں، اعلیٰ سرکاری عہدہ پر فائز رہنے کے باوجود انھوں نے علم و فن سے بھی اشتغال قائم رکھا اور متعدد مفید کتابیں لکھیں، ملازمت سے سبکدوش ہونے کے بعد وہ قرآن مجید کے مطالعہ و تحقیق کا کام انجام دے رہے ہیں، ان کی کتاب قرآن فہمی (حصہ اول) کا تذکرہ ان صفحات میں پہلے ہو چکا ہے اب اس کا یہ دوسرا حصہ شایع ہوا ہے، اس میں اصلاً قرآن مجید کی اصطلاحات و الفاظ کی وضاحت کی گئی ہے، پہلے ۱۳ اصطلاحات اللہ، ایمان اور ملائکہ وغیرہ کی مختصر تشریح کی ہے پھر ۵۶ الفاظ کی وضاحت کی گئی ہے جیسے طاعت، جنت، حکمت، روح اور شیطان وغیرہ، آخر میں قرآن مجید کے منتخب جواہر پارے ترجمہ کے ساتھ دیے گئے ہیں، شروع میں ایک مقدمہ ہے اس میں قرآن مجید کی حفاظت، صوتی آہنگ، اصطلاحات اور ضرب الامثال وغیرہ پر اچھی بحث کی ہے مصنف کی تمام باتوں سے چاہے اتفاق نہ کیا جائے تاہم انھوں نے اپنے انداز میں قرآن مجید کی ایک مفید خدمت انجام دی ہے جس سے قرآن فہمی کی راہ ہموار ہوگی آسان زبان اور سہل پیرایہ میں ہونے کی وجہ سے اس کتاب سے ہر مذاق و استعداد کے لوگ فائدہ اٹھا سکتے ہیں۔ ”غی“



ادبی اور لسانی تحقیق، اصول اور طریقہ کار، از پروفیسر عبدالستار ندوی،

متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ اور کتابت و طباعت، صفحات ۲۵۶، قیمت ۴۰ روپے،

پتہ: مکتبہ جامعہ لمیٹڈ، جامعہ نگر، نئی دہلی۔

اردو زبان و ادب میں تحقیق و خصوصی مطالعہ کی رفتار اطمینان بخش ہے اور  
رطب و یابس کے باوجود اس کا مجموعی سرمایہ کم نہیں ہے اس فن کے ماہرین نے وقتاً  
وقتاً تحقیقی کام انجام دینے والوں کے لیے جو رہبر اصول و ضوابط مرتب کیے ہیں ضرورت  
تھی کہ ان کو یکجا کر کے شایع کیا جاتا، یہ کتاب اسی غرض سے مرتب کی گئی ہے، اس میں  
لائق مرتب نے ایسے سترہ مضامین کا انتخاب کیا ہے جن میں تحقیق کے اصول و طریقہ کار،  
حوالہ، صحت متن، مواد کی فراہمی، کتب خانہ کا استعمال، بلیوگرانی وغیرہ کے علاوہ  
آزادی سے پہلے اور بعد کی تحقیق وغیرہ پر عمدہ بحث ہے، خاص طور پر قاضی عبدالودود،  
ڈاکٹر غلام مصطفیٰ خاں اور ڈاکٹر سید عبداللہ اور خود فیاض مولف کے دو مضامین نہایت  
مفید اور کارآمد ہیں، یہ قابل قدر کتاب بمبئی یونیورسٹی کے شعبہ اردو کی پیشکش ہے،  
دیباچہ میں اس شعبہ کی اور کارگزاریوں کا بھی ذکر ہے اس کی اشاعت پر فیاض مرتب  
کے ساتھ یہ شعبہ بھی مبارکباد کا مستحق ہے۔

**نگارشات** از جناب مولانا عبداللہ عباس ندوی، متوسط تقطیع، بہترین

کاغذ اور کتابت و طباعت، جلد مع خوبصورت گرد پوش، صفحات ۳۲۰، قیمت

۵۰ روپے، پتہ: مجلس علمی بی ۱۲۱، ذاکر باغ، ا دکھلا روڈ، نئی دہلی ۲۵۔

یہ کتاب مولانا عبداللہ عباس ندوی کے ان مضامین و مقالات کا مجموعہ ہے

جو ان کی ادارت میں شایع ہونے والے رسالہ 'ذکر و فکر' میں شایع ہوئے تھے۔

مولانا کی تحریر کا خاص جوہر فکر کی لطافت و پاکیزگی اور ذکر کی حلاوت و رعنائی ہے، یہ جوہر نہ صرف نظر مجموعہ میں اور نہ نمایاں ہے، مضامین کو علمی و تحقیقی مقالات، اسلامی ادب، عالم اسلام، انوکار و احساسات اور دنیاویات کے تحت تقسیم کیا گیا ہے، توس قزح کے رنگوں کی مانند متنوع تحریروں میں مولانا ابوالکلام آزاد کی تفسیر، تفسیر ماحدی اور مدیح خیر المصلین محسن کا کوہی کا مطالعہ خاص طور پر قابل ذکر ہیں، مولانا آزاد کی تفسیر کے متعلق اگر ایک طرف انھوں نے یہ لکھا ہے کہ ”زبان و بیان اور استدلال کی منطقیت کے لحاظ سے اس درجہ کی ہے کہ کوئی اور دو تفسیر و ترجمہ (شاہ عبدالقادر دہلوی) اور مولانا تھانوی کے علاوہ) اس کی ہمسری نہیں کر سکتی“ تو دوسری طرف انھوں نے مولانا مرحوم کے تصور اللہ اور وحدت ادیان کے متعلق ان کے مابہ النزاع مسلک کی غلطی بھی ظاہر کی ہے۔ کتاب ظاہری حسن و نفاست سے بھی پوری طرح آراستہ ہے۔

جوش ملیحانی مع انتخاب کلام از جناب کالید اس گپتا رضا،  
 بہترین کاغذ اور عمدہ کتابت و طباعت، جلد مع گرد پوش، صفحات ۵۰، قیمت  
 ۹۵ روپے، پتہ: ساکار پبلشرز پرائیویٹ لمیٹڈ، جونی بھون ملا، ۱۰ انیورسٹی

لانڈن، بمبئی ۲۰-۳۰۰۰۰۔

علم و تحقیق کے گلشن میں جناب کالید اس رضا گپتا برابر گلہائے رنگا رنگ کا اضافہ کر رہے ہیں، غالبیات ان کا خاص و محبوب موضوع ہے، چلبست اور جناب جوش ملیحانی پر بھی ان کے قلم سے کئی کتابیں نکل چکی ہیں، جوش ملیحانی محض ان کے استاد ہی نہیں بلکہ ان کی نظر میں ”وہ انیسویں اور بیسویں صدیوں کے اساتذہ کی آبرو اور ان کی اعلیٰ اقدار کے محافظ تھے، ان کا کلام، ان کی صاف، سادہ، نیک، مطمئن“

وضع داد اور ٹکسالی زندگی کا آئینہ دار ہے“ اس لیے ایک لائق اور سعادت مند شاگرد کی طرح انھوں نے اپنے استاد کی یادوں کے چراغ روشن کیے ہیں اور بطور تبرک ان کی ایک تحریر منتخب کلام اور بعض متفرق اور غیر مطبوعہ اشعار بھی شامل کیے ہیں، ایک مضمون میں فاضل مولف کے ابتدائی کلام پر جوش صاحب کی اصلاحوں کا ذکر ہے جو اہل فن کیلئے دلچسپ ہیں، عرصہ ہوا جوش لمسانی کے شاگردوں پر ان کی اصلاحوں کے متعلق ایک کتاب ’آئینہ اصلاح‘ شایع ہوئی تھی، اس میں جناب رضا گپتا کا ذکر رہ گیا تھا، اس کتاب سے یہ کمی پوری ہوگئی، لائق مولف کا یہ خیال درست ہے کہ ابوالفصاحت پر داد تحقیق دینے والوں کے لیے یہ کتاب معاون ثابت ہوگی۔

مشورے اور گزراہ شیں از جناب مولانا عبدالماجد دریابادی، مرتب

جناب نعیم الرحمن صدیقی، متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ و کتابت و طباعت، مجلد مع گرد

پوش، صفحات ۱۵۹، قیمت ۳۰ روپے، پتہ: صدق بک ایجنسی پکری روڈ، لکھنؤ۔

مولانا عبدالماجد دریابادی کے مشہور جریدہ ’صدق‘ کا ایک مستقل کالم ’مشورے

اور گزراہ شیں‘ بھی تھا اور یہ خود مولانا مرحوم کی نظر میں سب سے زیادہ پسندیدہ تھا، علمی

و ادبی، دینی و سیاسی مسائل کے علاوہ قارئین صدق اپنے نجی معاملات اور خانگی

الجھنوں کو بھی مدیر صدق کی خدمت میں پیش کرتے تھے، اس سلسلہ کے اصلاحی مریبانہ

اور حکیمانہ و مخلصانہ مشوروں کو عام افادہ کی غرض سے صدق میں شایع بھی کیا جاتا

تھا، یہ جواہر پارے صدق کی فائلوں میں بکھرے ہوئے تھے، خوشی ہے کہ ان کو یکجا

کرنے کی صلاحیت مولانا کے پر نواسے کے حصہ میں آئی۔ انھوں نے سلیقہ سے مختلف

عنوانوں کی لٹری میں حکمت و بصیرت کے ان موتیوں کو پرو دیا ہے۔

احسن الحدیث از جناب عزیز احمد صدیقی، متوسط تقطیع، کاغذ اور کتابت و طباعت

بہتر صفحات ۲۸۰، قیمت ۲۰ روپے، پتہ: مکتبہ جاوہر الحق، بجے ۱۴، ناظم آباد، کراچی ۱۸۔

یہ قرآن مجید کے ابتدائی دس پاروں کا اردو ترجمہ ہے جو اصل عربی عبارت کے بغیر ہے، اسکی نوعیت و مقصد کا اندازہ اس تحریر سے ہوتا ہے ”شروع کے سو سالوں میں قرآن مجید مسلمانوں کے معاشی، معاشرتی، سیاسی و مذہبی، علمی و ادبی و سائنسی ضروریات کا کفیل تھا“ مگر سو سال کے بعد عرب مخلوط النسل ہو گئے، حکومت بظاہر انکے پاس رہی مگر اصل قیادت انکے ہاتھوں میں چلی گئی، یہود و مجوس عربی سیکھ کر عالم فاضل ہو گئے اور انہوں نے ”علم تفسیر اور حدیث سازی کو فروغ دیا“ علم تاویل، علم تجوید اور علوم اہل بیت ایجاد کیے تو عربوں کی کتاب محض مردے بخشوانے اور برکت کے فرشتے بلانے کے کام کی رہ گئی“ آخر کتاب میں چند حواشی بصائر کے عنوان سے دیے گئے ہیں، ان سے بھی مصنف کے ذہن و فکر کی بے اعتدالی نمایاں ہے مثلاً ”مسلمانوں نے تیس پاروں میں تقسیم کر کے مضامین کو بے ربط بنا دیا جسے یہ سورہ بقرہ ڈھائی پاروں میں بٹ گئی تو ہزار سال تک مسلمانوں کو معلوم نہ ہو سکا کہ اس میں گائے کا ذکر ہے یا بیل کا“ ترجمہ کا وصف ملاحظہ ہو، الذین یقیمون الصلوٰۃ کا ترجمہ کیا ہے کہ ”مل جل کر اس کی صلوات کرتے ہیں۔“

خلجی جنگ، تحلیل و تجزیہ از جناب ڈاکٹر محمد یونس نگرانی، متوسط تقطیع، ۷۰

کاغذ اور کتابت و طباعت، صفحات ۱۴۰، قیمت درج نہیں، پتہ: مسلم انٹیلیکچرل

فورم، سی ۲۴/۳ ڈیوڑھی آغامیر، لکھنؤ ۲۲۴۰۰۳۔

۱۹۲۷ء میں عراق و کویت کی آدریش نے عرب کے علاوہ اہل ملکوں اور خاص طور پر ہندوستان میں بھی محرکہ آزادی کی صورت اختیار کر لی تھی، اسی زمانہ میں لکھنؤ کے ایک سہینا میں اس جنگ کے اسباب و عواقب کا سنجیدہ اور غیر جذباتی انداز میں جائزہ لیا گیا، اس میں چند عمدہ مقالات و خطبات بھی پیش کیے گئے، جبکہ اس سہینا کے کنوینر نے زیر نظر کتاب میں یکجا کر دیا ہے گو یہ تحریریں ایک وقتی مسئلے سے متعلق ہیں لیکن مسلمانوں کے سیاسی شعور کی بالیدگی کیلئے انکا مطالعہ تاج بھی فائدہ سے خالی نہیں۔

۲۶۶۲

۱۹۹۲ء



مجلس دار الفکر کا ماہروانی علم سارہ

مفتی

شیخ الدین احمد

پروفیسر، بی ایڈی، اعظم گٹہ

## مجلس ادارت

- ۱۔ مولانا سید ابوالحسن علی ندوی
- ۲۔ ڈاکٹر نذیر احمد
- ۳۔ پروفیسر خلیق احمد نظامی
- ۴۔ ضیاء الدین احمد صامی

## معارف کا زرتعاون

ہندوستان میں سالانہ ساٹھ روپیے فی شمارہ پانچ روپیے

پاکستان میں سالانہ ایک سو پچاس روپیے

دیگر ممالک میں سالانہ ہوائی ڈاک پندرہ پونڈ یا چوبیس ڈالر

بحری ڈاک پانچ پونڈ یا آٹھ ڈالر

پاکستان میں ترسیل زر کا پتہ: حافظ محمد یحییٰ شیرستان بلڈنگ

بالقابل ایس ایم کالج۔ اسٹریٹن روڈ۔ کراچی

• سالانہ چندہ کی رقم منی آرڈر یا بینک ڈرافٹ کے ذریعہ بھیجیں، بینک ڈرافٹ درج ذیل نام سے بنوائیں:

ARUL MUBANNEFIN SHIBLI ACADEMY AZAMGARH

• رسالہ ہر ماہ کی تاریخ کو شائع ہوتا ہے، اگر کسی مہینہ کے آخر تک رسالہ نہ پہنچے تو اس

اطلاع انگاہ کے پہلے ہفتہ کے اندر دفتر معارف میں منسلک ہونے پر جاننا چاہیے، اس کے

رسالہ بھیجنا ممکن نہ ہوگا۔

• خط و کتابت کرتے وقت رسالے کے لفافے کے اوپر درج خریداری نمبر کا حوالہ ضرور دیا

• معارف کی انجینی کم از کم پانچ چروں کی خریداری پر دی جائے گی۔

کیشن بڑ ۲۵ روپے ————— رقم پیشگی آنی چاہیے۔

جلد ۱۵۲ ماہ جمادی الاخریٰ ۱۴۱۲ھ مطابق ماہ دسمبر ۱۹۹۳ء عدد ۴  
مَضَامِین

شذرات ضیاء الدین اسلمی ۲۰۲ - ۲۰۴

## مقالات

شیخ محمد غوث گوالیاری ✓ مولانا محمد یوسف متالا ۲۰۵ - ۲۱۹

ہال کامب ہال لندن -

برٹلی کے اہم اخبارات ✓ ڈاکٹر سید لطیف حسین ادیب ۲۲۰ - ۲۳۹

محمّد والان بریلی -

استاذ الاساتذہ ملا عبدالسلام اعظمی دیوبند ✓ ڈاکٹر محمود انور علوی کاکوروی ۲۴۳ - ۲۵۳

ریڈر شعبہ عربی علی گڑھ مسلم یونیورسٹی  
علی گڑھ -

ہندوستان کی فارسی شاعری میں آزادی ✓ ڈاکٹر سید یحییٰ نشیط ۲۵۴ - ۲۶۶

دارودہ

کے بعد تو صیغہ دیوتاں

اخبار علیہ ع - ص - ۲۶۷ - ۲۷۰

## معارف کی ڈاک

جناب شیخ نذیر حسین صاحب مدیر اردو دائرہ - ۴۷۱ (۱)

معارف اسلامیہ پنجاب یونیورسٹی، لاہور -

ڈاکٹر ظفر الاسلام اصلاحی شعبہ علوم اسلامیہ علی گڑھ - ۴۷۶ (۲)

جناب ا، و شا کرہ صاحبہ وجائیگر کالونی حیدرآباد - ۴۷۶ (۳)

مطبوعات جدیدہ ع - ص - ۴۷۷ - ۴۸۰

# شذرات

اس سال دسمبر کا مہینہ مسلمانوں کے لیے ماہِ محرم بن کر آیا ہے گزشتہ برس ۶ دسمبر کو ان کی مجبوری و یکسی کا فائدہ اٹھا کر حکومت و اقتدار کے نشہ میں دھت لوگوں نے ان کی قدیم تاریخی بابر می مسجد کو شہید کر دیا تھا اور جب اس پر بھی انہیں تسکین نہیں ہوئی تو انہوں نے مسلمانوں کے لہو سے اپنی تشنگی بجھانے کے لیے ان کا قتل عام شروع کر دیا، امن و آشتی اور انہماکی یہ سرزمین ابھی تک مسلمانوں کے خونِ ناحق کے چھینٹوں سے رنگین ہے ظالموں اور سفاکوں نے بابر می مسجد کو شہید کر کے ملک کی شہرت و عزت میں سب سے لگایا اور اپنی وحشت و درندگی سے ساری دنیا میں ہندوستان کو ذلیل و رسوا کیا، جس پر وہ بے شرمی اور دھناتی سے فخر گھنڈ کر رہے ہیں اور اپنی بیہمانہ حرکت کو بہادری سمجھ رہے ہیں ایک طرف پوری دنیا میں اس بزدلانہ اور گھناؤنے کام کی مذمت ہو رہی ہے، دوسری طرف آئین و قانون سے اپنے کو بالاتر سمجھنے اور جمہوریت و سیکولرزم کے پرچمے اڑانے والا یہ چھوٹا سا گروہ اسے اپنا شاندار کارنامہ سمجھ کر اترا رہا ہے۔

## ۷۰ غلطے بنت یک طرفہ آن شوخ تنہا یک طرف

گریہ و زاری کی ایک حد ہوتی ہے، تو حد و ماتم زندہ اور بیدار قوموں کا شیوہ نہیں ہے بلکہ حوادث اور ٹھوکریں ان کے لیے تازیانہ عبرت ہوتی ہیں سے

لذت شناس غم کو ہے اظہار غم حرام روتا ہوں اور دامنِ مٹر گان بھی تر نہیں

بابر می مسجد کا سانحہ چاہے کتنا ہی دردناک کیوں نہ ہو لیکن یہ غیر محدود نالہ و شیون اور کسی

نئے محرم کی دعوت نہیں ہے بلکہ اس میں مسلمانوں کے لیے یہ درس و پیام مضمر ہے کہ وہ اپنی کمزوریوں

اور خرابیوں کی اصلاح کریں، اپنے حالات و معاملات کو درست کریں، اپنی دینی و اخلاقی زندگی کو

سنواریں، اپنا انتشار اور پراگندگی دور کریں اور وہ رویہ اختیار کریں جو خدا کو پسند ہوتا کہ وہ

اس کی رحمت و نصرت کے سزاوار ہوں، انکا ایمان و عقیدہ قویہ ہے کہ یہ یوری کائنات خدا کے



حکمِ ادا اس کی قدرت سے قائم ہے، اس کی باگ ڈور اس کے ہاتھ میں ہے وہ نہ عدل و قسط کے نظام کی پامالی و بربادی کو گوارا کر سکتا ہے اور نہ نظامِ عدل و قسط کے دشمنوں کو برپا ہونے دے سکتا ہے۔

حالات کو سنگین بنانے اور بابرہی مسجد کے مسئلے کو الجھانے کی ذمہ داری خود مسلمانوں پر بھی عائد

ہوتی ہے انھوں نے اس کے نام پر اپنی قیادت کی دوکان چمکائی اور ہندو تو اکا اکا کیا جس کے نتیجہ میں بابرہی مسجد شہید کر دی گئی اور وہ کچھ نہ کر سکے، اب اگر مسلمانوں کے شور و غضب سے ٹھنڈی نضا گرم اور مسموم ہوئی اور ان کے لیڈروں کی بے سود تقریروں اور اشتعال انگیز نعروں سے ان میں خواہ

کا جوش و اشتعال پیدا ہوا تو ان کے مخالفوں کو پھر کھل کھیلنے کا موقع ملے گا اور وہ تشدد و فتنہ پرستی اور نفرت و عناد کا وہ طوفان برپا کریں گے جو مسلمانوں کی مزید تباہی و بربادی کا موجب ہوگا، یہ وقت

بڑے صبر و ضبط اور آرمائش کا ہے اس میں پوری ہوش مندی اور بیدار مغزی سے کام لینے کی ضرورت ہے جو لوگ مسجد کا تحفظ نہیں کر سکے، انہیں اس کی شہادت کی یادگار اور برسی منانے کا

کیا حق ہے۔ آخر ان کی جگہ تدریجی سے سادہ لوح مسلمانوں کا خون خرابہ کب تک ہوگا۔

اللہ تعالیٰ خیر مطلق ہے وہ شر و فساد فی الارض کو پسند نہیں کرتا، اس نے انسان کو اشرن المخلوقات

بنایا ہے ایسے اسے ایک خاص اور محدود دائرے میں آزادی و اختیار بھی بخشا ہے لیکن جب انسان خدا کی دی ہوئی اس نعمت کا غلط استعمال کرتا ہے تو دنیا شر و فساد سے معمور ہو جاتی ہے، اگر پردیش میں کچھ

لوگوں کو حکومت کی گئی کہ انھوں نے ملک کو تہہ و بالا کر دیا، جمہوریت اور سیکولرزم کی بنیادیں ہلا دیں اللہ کے

بندوں پر مظالم ڈھائے، مساجد و معابد مسمار کیے، نصابِ تعلیم تبدیل کیا، تاریخ بدل دی، ملک کے دستور و

آئین کا مذاق اڑایا، قانون کی بالائری ختم کر دی، عدالتوں کی توہین کی اور ۲۰ دسمبر ۱۹۳۳ء کو اوجو دھیا میں بڑے

پیہلے پر ہندو تو اُسکی کا منظر ہو کر کے بابرہی مسجد کی جگہ مندر بنانے کی تمام رکاوٹیں دور کرنے کا منصوبہ بنایا

لیکن اللہ کی مشیت و مرضی کے سامنے ابھی کچھ نہ چلی اور بابرہی مسجد ڈھانے والوں کو عبرتناک منزل کی روپی

۱۹ دسمبر کے پہلے ہی اتر پردیش اور بعض دوسری ریاستوں کو ان کے پنچہ استبداد سے چھٹکارا مل گیا، قرآن مجید میں ہے کہ اگر اللہ بعض لوگوں کو بعض سے دفع نہ کرے تو صومعے، گرچے، عبادت خانے اور وہ مسجدیں جن میں اللہ کا بکثرت ذکر ہوتا ہے ڈھادی جائیں (رج۔ ۴۰)۔

اتر پردیش کے نئے وزیر اعلیٰ لالو سنگھ یادو کی سیکولر پسندی اور مظلوم اور کمزور طبقوں سے ہمدردی اور دلچسپی کی شہرت ہے، انہیں موقع ملا تو وہ ایک صاف ستھری حکومت قائم کر کے اپنی نیک نامی میں اضافہ کریں گے، اب بابر سی سہرا کا مسئلہ مرکزی حکومت کے دائرہ اختیار میں چلا گیا ہے جس کی کو گواہی ملی ہے اور خود کانگریس کی تصویب کو بیگاڑا ہے، اس نے مسجد ڈھائے جانے کے بعد اس کی اور اس سے ملحق آراضی کو بحق سرکار ضبط کر کے مسجد و مندر بنانے کے لیے مذہبی لوگوں کے ڈوٹر سٹ بنانے کا اعلان کیا ہے اور مسجد و مندر کی جگہوں کے تعین کے لیے سپریم کورٹ کی رائے طلب کی ہے، لیکن اس طرح نہ یہ مسئلہ حل ہو سکتا ہے اور نہ فریقین اس پر راضی ہو سکتے ہیں، اب مسلمانوں کو سیکولر جماعتوں کی تائید و حمایت سے مرکزی حکومت کو آمادہ کرنا چاہیے کہ وہ سپریم کورٹ سے اپنا ریفرنس زیر دفعہ ۳۳ او ایس لے کر دستور کی دفعہ ۳۸ کے تحت یہ مقدمہ سپریم کورٹ کو فیصلے کے لیے بھیج دے اور عدالت کا جو بھی فیصلہ ہو اس کی پابندی کی جائے، آئینی و قانونی جدوجہد کے بجائے رخنوں کو کریدنا مسئلے کو مزید خراب کرنا ہے۔

نصف صدی سے اتر پردیش میں اردو کی حق تلفی کا سلسلہ جاری ہے، ہم کو نئے وزیر اعلیٰ کی انصاف پسندی سے توقع ہے کہ وہ اردو کے معاملے میں بے تعصبی اور فراخ دلی سے کام لے کر اس کے ساتھ ہونے والی زیادتیوں کی تلافی کریں گے اور اس سے پھلنے پھولنے کی آئینی و قانونی ضمانت دیں گے، اس سلسلہ میں اردو کو دوسری زبان بنائے جانے کے علاوہ آٹھویں درجے تک اس کی تعلیم کا بندوبست بھی ضروری ہے۔

## مقالات

## شیخ محمد غوث گوالیاری

از مولانا یوسف متالا۔ لندن

مولانا یوسف متالا صاحب دارالمصنفین اور معارف کے بڑے قدرداں ہیں وہ گجرات کے علماء و مشائخ اور ادباء و شعراء پر ایک کتاب لکھ رہے ہیں جس کے کچھ حصے انھوں نے ازراہ عنایت معارف کے لیے بھیج دیے ہیں اس سلسلے کے بعض مضامین پہلے چھپے تھے اور بعض آئندہ بھی شایع ہوں گے، زیر نظر مقالہ کی ترتیب کچھ بدل دی گئی ہے اور بعض جگہ حوالوں کی تصحیح بھی کی گئی ہے ممکن ہے اب بھی بعض حوالوں کی تصحیح رہ گئی ہو۔ ”ض“

شیخ محمد بن خطیر الدین بن عبد اللطیف بن معین الدین بن خطیر الدین بن ابو زید بن شیخ فرید الدین عطار شطاری گوالیاری مشہور بہ شیخ محمد غوثؒ کی عمر جب بارہ سال کی ہوئی تو طلبہ میں سرگرداں پھرتے ہوئے جو نپور تشریف لائے اور قاضی صدر جہاں کے مکان پر قیام کیا قیام کے دوران تحصیل علم میں مصروف رہے، کافیہ وغیرہ تک عبور حاصل کیا پھر اسی کو کافی سمجھ کر علم باطن کی تلاش میں مصروف ہو گئے، شیخ ابوالفتح ہدایت اللہ سرمست کی خدمت میں فیض روحانی حاصل کیا پھر ان ہی کی ہدایت پر حاجی حمید الدین حصوہر کی خدمت میں گئے موصوف نے نہیں سلسلہ شطاریہ میں بیعت فرمایا، ان کے ساتھ ان کے برادر بزرگ شیخ

پھول (م ۹ ص ۹) بھی تھے، حاجی حمید الدین حضور نے ان دونوں بھائیوں کو اپنی فرزندگی میں لیا اور تعلیم و تلقین کے بعد شیخ کو اپنے ہمراہ لے کر صوبہ بہار کی طرف روانہ ہو گئے اور شیخ محمد غوث کو مزید فیضان کے لیے کوہستان چنار میں ریاضت کے لیے چھوڑ دیا، شیخ محمد غوث تیسرے سال چند مہینے عبادت و ریاضت میں رہے، درختوں کے پتے کھا کر یاد الہی کی (منتخب التواریخ ج ۳ ص ۴) اس کے بعد جب حاجی حمید الدین حضور واپس ہوئے تو مرید کو بامراد پایا، اسی عرصہ میں اپنی مشہور تصنیف ”جواہر خمسہ“ لکھی، حاجی حمید الدین حضور نے تمام منازل سلوک طے کرائے اور خرقہ خلافت عطا کیا۔

مولانا محمد حسن غوثی نے گلزار ابرار میں لکھا ہے کہ حضرت شاہ محمد غوث روحانیت کے اعلیٰ مقام پر فائز تھے انھوں نے جس کو قبول کر لیا اس کے سر کی اور دل کی آنکھوں کو مشاہد اور معائنہ کا نور حاصل ہو گیا اور اس میں حقیقت ربی کی قوت آگئی، صاحبِ خزینۃ لکھتے ہیں کہ وہ چودہ سلسلہائے تصوف کے مقتدا تھے (ج ۲ ص ۳۳۳) مطبع ٹرہند لکھنؤ ۱۳۷۳ء (۱۹۵۴ء)

شاہ محمد غوث گوالیاری نے اپنے شیخ طریقت حاجی حمید الدین حضورؒ

لے معارف، مقالہ نگار نے یہاں شاہ محمد غوث کے برادر بزرگ کا نام پھول لکھا ہے اور آگے چل کر بہلول لکھا ہے، ان کا ماخذ غالباً پروفیسر محمد مسعود احمد حیدر آباد مسند کا وہ مقالہ ہے جو معارف جولائی تا ستمبر ۱۹۶۲ء میں شائع ہوا ہے ان میں بھی ان کا نام شیخ پھول ہی لکھا ہے لیکن ان کے مراجع منتخب التواریخ بدایونی (ج ۳ ص ۴) اور خزینۃ الاصفیاء مفتی غلام سرور (ج ۲ ص ۴۴) میں بہلول لکھا ہے اس لیے پھول یقیناً غلط ہے اور غالباً یہ کاتب کی غلطی ہوگی، تعجب ہے کہ فاضل مقالہ نگار نے اس کی تصحیح کیوں نہیں کی۔ انکار ابرار ص ۲۸۹

(بقیہ حاشیہ ص ۴۰۶)

(متوفی ۱۰۳۳ھ) سے مستقل قیام کے لیے استفسار کیا تو موصوف نے فرمایا اگلے جہاں تمہارا ہے جہاں مزاج چاہے رہو اس میں تم کو اختیار دیا گیا ہے لیکن چونکہ زمانہ ریاضت ہی میں قلعہ گوالیار میں قیام کا اشارہ ہو گیا تھا اس لیے وہ گوالیار تشریف لائے اور یہاں رشد و ہدایت کا سلسلہ جاری کیا صاحب مناقب غوثیہ لکھتے ہیں:

”الغرض جب حضرت غوث اللہ ..... رخصت ہو کر گوالیار پہنچے اور وہاں

اقامت کی تو بانگ درویشی و صدائے غفلت و ولایت سرورثی عالم میں پھیلی، عالم

(بقیہ ص ۴۰۶ حاشیہ) یہ شاہ قاذن رقاہن کے مرید تھے جن کے پیر و مرشد شیخ عبد اللہ شکاری تھے انہوں نے خوب سیاحت کا اپنے ساتھ صراحی کے برابر ایک ٹوٹا رکھتے تھے ہاتھ میں عصا کھدے پر جانناڑ ڈال کر پھرتے تھے اور جہانی اعتبار سے بہت کمزور تھے شیخ محمد جی کا لقب غوث تھا اپنے بھائیوں کے ساتھ مل کر آپ سے بیعت ہوئے کہتے ہیں کہ جب شیخ محمد غوث بیت ہوئی گئے آئے تو یہ اٹھ کر اسی سے بخلگیر ہوئے اور فرمایا غوث! آ جاؤ۔ جب حاضرین نے دریافت کیا کہ بغیر کسی کمال کے آپ نے انہیں غوث کیوں کہا تو جواب میں فرمایا اس میں کیا حرج ہے باپ اپنے بیٹے کا نام شاہ عالم رکھتا ہے وہ حقیقتاً شاہ قاذن رقاہن کے خلیفہ تھے لیکن یہ دیکھ کر انکی طرف رجحان کی دھڑ سے مرشد کے صاحبزادہ شیخ ابوالفتح کو تکلیف ہوتی ہے وہ ان کے پاس پہنچ گئے اور ان سے مرید ہو کر خلافت حاصل کی، شیخ محمد غوث اپنے شجرہ ارادت میں شیخ ابوالفتح کا نام نہیں لکھتے تھے جس سے ان کو سخت تکلیف ہوتی تھی، نصیر الدین محمد ہمایوں بادشاہ بھی شیخ حاجی حمید کا مشفق ہو گیا تھا ۹۶۸ھ میں ان کی وفات ہوئی، مزار گوالیار میں ہے، ان کی کتاب سورج نامہ بہت مشہور ہے جس میں علماء گجرات کے انکاد کے قصے درج ہیں اور حقیقت حال اللہ ہی زیادہ جانتا ہے۔ لاخوذ از اخبار الایار ص ۴۱۵ و خزینۃ الاصفیاء ج ۲ ص ۳۳۳

دعالمیاں ملوک و سلاطین وقت مطیع و متقاد ہوئے مگر ان کا یہ حال تھا کہ کوئی شخص مجلس عالی میں دنیا کا نام نہ لے سکتا تھا، گوالیار میں کچھ عرصہ قیام کیا تھا کہ مرض خیابک میں مبتلا ہو گئے اور چھ مہینے تک صاحب فراش رہے پھر صحتیاب ہونے کے بعد قاضی رکن الدین اور قاضی خدابخش کو حاجی حمید الدین کی خدمت میں روانہ کیا جب یہ لوگ وہاں پہنچے تو حاجی حمید الدین بہت مسرور ہوئے اور اسی وقت جہہ دستار طلب کر کے اپنے دہشت مبارک سے دونوں حضرات کے سپرد کیا اور اپنی جانب سے شاہ محمد غوث (متوفی ۱۰۹۶ھ) کے نام ایک فرمان لکھوا کر دستخط فرما کر قاضی رکن الدین کے حوالے کیا، صاحب مناقب غوثیہ نے فرمان مذکورہ کا یہ مضمون لکھا ہے :-

”صحیح فی الدنیا والآخرہ بندگی حضرت شیخ المشائخ میاں محمد غوث متع اللہ السلیٰ  
 بطل بقائہ از لکھنؤ شمس انصاری المقدسی مطالعہ فرمائید تمام احوال قابل شکر ہیں،  
 ”قل الحمد للہ دائماً معلوم و روشن ہو کہ اس درویش کو بھی مہینے رمضان سے  
 ران کا درد ہوا تھا اور جو کچھ حال و احوال اور اقوال اس فقیر کا ظاہر و باطن تھا  
 آں فرزند کو سونپ کر اپنا قائم مقام کیا بلکہ قالب کا حکم بھی تم شیخ المشائخ کے ہاتھ  
 میں دیا چنانچہ اپنی موجودگی میں صندوق تیار کر کے حاضران مجلس کو (تمہارے)  
 آدمیوں کی موجودگی میں نصیحت کر دی ہے کہ ہم کو امانت رکھو قالب کا اختیار  
 بھی فرزند میاں غوث کو دیا۔ جس جگہ وہ قابل سمجھیں لے جائیں دوسرے یہ  
 کہ آں فرزند کو اپنا قائم مقام کر کے جملہ خلفاء و مریدین کو حوالہ کیا جس کو آں فرزند

قبول کرے، مقبول اور جس کو مردود کرے مردود۔ اور جب دوستار اپنے حضور  
تملے آدمیوں کے سپرد کر دیا یقین کر لو کہ جو کچھ رنج و مشقت اس فقیر نے اٹھایا  
اور درگاہ حق میں توکل پر ثابت رہا وہ سب آں فرزند کے واسطے تھا، یہ فقیر  
درخت کے سایہ میں مرتد کرے گا انشاء اللہ تعالیٰ۔ اور جو اس فقیر کے سفر کے بعد  
ہو گا وہ شیخ سکندر کی کتاب سے معلوم ہو گا۔ (مناقب غوثیہ اردو ص ۵۳-۵۴)۔

حاجی حمید الدین حضور کی وفات کے بعد شیخ سکندر نے جو مکتوب شاہ محمد غوث  
کے نام اور سال کیا تھا اور اس میں جو چشم دید واقعات بیان کیے تھے اس کو پڑھ کر معلوم  
ہوتا ہے کہ حاجی حمید الدین نے اپنی وفات کے بارہ میں جو کچھ فرمایا تھا حرف بہ حرف  
ثابت ہوا، مکتوب مذکور کے آخر میں شیخ سکندر تحریر فرماتے ہیں :

”اکیس ذی الحجہ کو ایک پاس شب باقی تھی کہ یکایک فرمایا : یارو! حضور رحمت  
کا دنت ہے، اس درویش کو پھر حکم ہوتا ہے کہ آج چوتھا روز ہے کہ تمام انبیاء و اولیاء  
تمہاری ملاقات کے منتظر ہیں مشتاب آؤ۔ اور اس وقت چو ڈول پر سوار ہو کر  
باہر آئے اور اپنے حضور میں قبر درست کرائی بعد اس چو ڈول درخت کے سایے  
کے نیچے لائے جو کوئی اپنا حال عرض کرتا فرماتے فرزندم میاں محمد غوث کے حوالہ  
کیا، یہاں تک کہ صبح صادق چلی اور آپ سر سے پانک چادر اوڑھ کر شغل مع اللہ  
کے ساتھ دار الفنا سے دار البقا کو رحلت فرما گئے۔ دیگر معروض کہ اس خاکروب  
آستانہ کو خاک روئی آستانہ کی خدمت پر نواز کو جامہ خلافت عطا فرمایا ہے  
لیکن ثابت جب ہی ہو سکے گا جب آنحضرت قبول فرمائیں گے۔“ (مناقب غوثیہ

غرض حاجی حمید الدین حضور کی وفات کے بعد شاہ محمد غوث گوالیاری مسند خلافت پر  
 متکون ہوئے اور گوالیار میں قیام کر کے دور و نزدیک فیض رسانی کا سلسلہ شروع ہوا۔  
 خواجہ خانوں | شاہ محمد غوث گوالیاری کے زمانے میں گوالیار میں ایک اور بزرگ بھی قیام پذیر تھے  
 جن کو خواجہ خانوں کے نام سے یاد کیا جاتا تھا صاحب فیضان ولایت کی ایک تحریر سے  
 یہ اندازہ ہوتا ہے کہ خواجہ خانوں اور شاہ محمد غوث زندگی میں نہیں مل سکے، موصوف  
 نے لکھا ہے:

”سنہ ۱۲۹۰ھ میں سورجہ یکم جمادی الاول کو انھوں نے اپنے بڑے فرزند حضرت  
 خواجہ بندگی احمد قدس اللہ سرہم سے ارشاد فرمایا کہ میں اب تم سے رخصت ہوتا  
 ہوں بعد وفات میری تجھ پر تکلفیں حضرت محمد غوث گوالیاری کریں گے میں نے  
 ان سے وعدہ کیا ہے کہ ملاقات ان کی ہماری اس وقت پر منہر ہے“

آخری جملے سے ظاہر ہے کہ زندگی میں دونوں بزرگوں کی ملاقات نہیں ہوئی اور  
 خواجہ خانوں کے وصال کے بعد ان کی وصیت کے مطابق شاہ محمد غوث گوالیاری تشریف  
 لائے اور خواجہ مرحوم کے صاحبزادگان کے ساتھ غسل دیا، تجھیز و تکفین فرمائی اس کے بعد  
 نماز جنازہ بھی پڑھائی سنہ ۱۲۹۰ھ دوم جمادی الاول وقت چاشت تدفین سے فارغ ہوئے  
 شیخ غوث نے طریقہ شطاریہ میں حاجی معمر حمید بن ظہیر شطاری کی خدمت پر  
 برسوں باریاب رہ کر تربیت حاصل کی اور منصب مشیخت پر فائز ہوئے، بابر اور ہمایوں  
 کو بھی سے بہت اعتنا و تہاد شہیر شاہ سوہی نے تخت سنہالنے کے بعد ہمایوں کے  
 صحابیوں کو قتل کرنے کا حکم دیا ان میں شیخ محمد غوث بھی تھے، شیخ غوث کو جب اسرا



علم ہوا تو آپ گجرات روانہ ہو گئے اور احمد آباد پہنچ کر سارنگ پٹھانی علاقہ میں رہنے لگے۔ شیخ کا قیام گجرات میں اٹھارہ سال رہا اس مدت میں کچھ وقت چانپانیر اور کچھ بھروچ میں بھی گذرا۔

شیخ کی تکفیر کا مقدمہ گجرات اگر ایک رسالہ "معراجیہ" لکھا جس میں اپنی معراج کا ذکر کیا۔ جس کی بنیاد پر بہت سے علماء ان کے مخالفت ہو گئے، جن میں شیخ علی متقی پیش پیش تھے ان علماء نے ان کے کفر کا فتویٰ دیا، یہ سلطان محمود گجراتی کا زمانہ تھا محمود نے گجرات کے بڑے عالم شیخ وجیہ الدین علوی سے اس فتوے کے سلسلے میں رائے معلوم کی، شیخ وجیہ الدین شیخ غوث الدین کی روحانیت سے پہلے ہی متاثر ہو چکے تھے اور ان کے مرید ہو گئے تھے چنانچہ جب سلطان محمود شیخ وجیہ الدین کی خدمت میں شیخ علی متقی کے فتوے کو لے کر حاضر ہوئے تو شیخ وجیہ الدین نے فتویٰ پڑھ کر پھاڑ دیا، اصغریا کہ معراج نامہ میں جتنے واقعات درج کئے گئے ہیں وہ تو عالم خواب کے واقعات ہیں اور وہ لغو اور بے بنیاد ہیں عام لوگ انکا درجہ کیا جانیں وہ ایسے بڑے درویش ہیں کہ ان تک رسائی مشکل ہے وہ صاحب نسبت اور صاحب کشف و کرامات ہیں ان کا شمار اہل مال اور اہل مال میں ہے۔

شیخ وجیہ الدین نے نہ صرف فتویٰ کی مخالفت کی بلکہ ایک رسالہ لکھ کر فتویٰ کتابوں سے تاریخ صوفیائے گجرات سے مختلفہ علماء عبدالقادر کے بیان سے معلوم ہوتا ہے کہ شیخ وجیہ الدین شیخ متقی کے فتویٰ کی وجہ سے پہلی دفعہ ان کی خدمت میں حاضر ہوئے تھے اور انکو دھمکا دیا تھا کہ فتویٰ چاک کر دیا مگر شیخ متقی نے اس پر تعلق نہ کیا یہ بیان کہ شیخ وجیہ الدین شیخ غوث کی روحانیت سے پہلے ہی سے متاثر تھے لغزشِ قلم کا نتیجہ معلوم ہوتا ہے۔

سے مسئلہ تکفیر پر روشنی ڈالی پھر صوفیائے کرام کے احوال سے بحث کی کہ حالت سکر میں جو کچھ کہہ جاتے ہیں وہ قابل مواخذہ نہیں، شیخ وجیہ الدین فرماتے تھے کہ کسی شخص کی سزا باتوں میں سے ایک بات بھی اسلام کی ہو تو اس کو مومن سمجھو اور کسی کلمہ کو اہل قبلہ کو کافرنہ کہو۔

اس کے باوجود محققین کی رائے یہ ہے کہ شیخ محمد غوث گوالیاری کے انکار و معتقدات میں اور خصوصاً روحانی مجاہدات میں انکا واسطہ جوگیوں سے پڑا، ان کی کتاب جو اہر قلم کے متعلق مولانا ابوالحسن علی ندوی لکھتے ہیں کہ :-

» اس کی بنیاد زیادہ تر بزرگوں کے احوال اور اپنے تجربات پر ہے، ایسا معلوم ہوتا ہے کہ صحیح احادیث سے ثابت ہونے یا معتبر کتب شامل و سیر سے اخذ کرنے کو ضروری نہیں سمجھا گیا اس میں نماز احزاب، صلوٰۃ العاشقین، نماز تنزیل القہار اور مختلف مہینوں کی مخصوص نمازیں اور دعائیں ہیں جن کا حدیث و سنت سے کوئی ثبوت نہیں جو ہر دوام میں اساتذہ اکبر یہ خاص شیخ کے جمع کئے ہوئے ہیں جن میں فرشتوں کے عبرانی و سریانی نام ہیں اور حرف نداسے ان کو خطاب کیا گیا ہے جس سے استعانت بغیر اللہ کا شبہ ہوتا ہے ایک دعائے شیخ بھی آتی ہے جس میں عبرانی و سریانی اسما حرف ندا کے ساتھ ہیں ساری کتاب کی بنیاد دعوت اسما پر ہے ان اسما کے موکل مانے گئے ہیں جو اس کی اصل مابیت سے واقف ہیں حروف تہجی اور ان کے

لے معارف :- مقالہ نگار نے یہاں تاریخ دعوت و عزیمت حصہ چہارم کا حوالہ دیا ہے دوسری کتابوں میں بھی اس کا ذکر موجود ہے لیکن انھوں نے جو تفصیل لکھی ہے اس کے بعض حصوں کا ذکر تاریخ دعوت و عزیمت اور دوسرے مراجع میں نہیں ہے۔

موکلوں کا بھی ذکر کیا گیا ہے۔

**مریدین** | شیخ محمد غوث کے سلسلہ شطاریہ میں منسلک ہونے والوں میں علامہ وجہ الدین کے علاوہ شیخ صدر الدین ذاکر، شیخ شکر محمد، شیخ ولی محمد، شیخ علی شیر اور شیخ صبغۃ اللہ بھڑوہی جیسی عظیم شخصیات بھی ہیں جنہوں نے گجرات اور دکن میں اس سلسلہ کو خوب پھیلایا بلکہ شیخ صبغۃ اللہ تو اس سلسلہ کو لے کر مدینہ منورہ پہنچے اور بڑے بڑے مشائخ مدینہ نے ان سے اس کو حاصل کیا۔

**خلفاء** | ذیل میں حضرت شاہ محمد غوث گوالیاری کے خلفائے کرام اور ان کے وطن کا نام درج کیا جاتا ہے۔

۱۔ شیخ عبد اللہ بن محمد غوث گوالیاری گوالیار	۱۰۔ شیخ محمد شمس ذاکر بڑودہ
۲۔ شیخ مبارک	۱۱۔ حبیب شطاری
۳۔ شیخ بدیع الزماں سمرقندی	۱۲۔ شیخ محمد امین بن شاہ محمد غوث گوالیار احمد آباد
۴۔ شیخ نور الدین ضیاء الدین شاہ محمد غوث اکبر آباد	۱۳۔ شیخ اسماعیل
۵۔ شیخ عبد اللہ صوفی	۱۴۔ محمد عاشق سنبل
۶۔ شیخ اکمل الدین برہان برہانپور	۱۵۔ مولانا عبد الفتاح ناگوری اجیر
۷۔ شیخ شکر محمد عارن	۱۶۔ شیخ محمد جمال سرہند
۸۔ شیخ نسراج محمد بنیانی	۱۷۔ شیخ جلال داسل کاپھی
۹۔ شیخ صدر الدین بڑودہ	۱۸۔ شیخ جیوہ عبد الحمی بدولی

۱۔ تاریخ دعوت و عودیت حصہ چہارم ص ۲۴۲-۲۴۵ سے تاریخ گجرات، تاریخ صوفیائے

گجرات بحوالہ صفینۃ الاولیاء۔

۱۹۔ شیخ شمس الدین شیرازی بیجاپور	۲۳۔ شیخ عمر سارنگ پور
۲۰۔ شیخ احمد متوکل (امین) مالوہ	۲۴، ۲۵۔ شیخ وجیہ الدین علوی اور
۳۱۔ شیخ عالم	شیخ علی شیر بنگالی اعظم خلفاء میں
۲۲۔ شیخ منجم سارنگ پور	سے تھے بلکہ

شطارمی سلسلہ حضرت شیخ بایزید بسطامی کی طرف منسوب ہے۔ اس کی وجہ تسمیہ یہ ہے کہ سلوک و تصوف میں دوسرے سلسلوں کے بزرگوں کے مقابلہ میں اس سلسلہ کے بزرگ زیادہ تیز اور سرگرم (شطار) ہوتے ہیں۔ یہ حضرات جنگلوں میں رہ کر سخت ریاضتیں کرتے تھے، ان کی طرف غیر معمولی افعال و تصرفات منسوب کیے جاتے تھے۔

۱۹۶۳ء میں شیخ محمد غوث گوالیہ تشریف لے گئے یہاں کچھ مدت قیام کے بعد اکبر کے زمانے میں آگرہ آئے مگر یہاں بھی علماء نے آپ کی مخالفت کی آخر آزرہ دل ہو کر واپس گوالیا تشریف لے گئے۔

تصانیف رسالہ معراجیہ کے علاوہ ان سے جو آہر خمسہ، کلید محاذن، فہمائر و بھاسمہ، کنز الودعہ، بحر التبیوۃ بھی یادگار ہیں۔

کنز الودعہ میں تحریر فرماتے ہیں کہ اہل ذوق کے نزدیک ایمان کی پانچ قسمیں ہیں، اول تکلیفی۔ یہ سب قسموں سے عام ہے اور کافر و مومن سب کو شامل ہے، دوم تقلیدی جو عام ہے اور ہر مومن میں پائی جائے گی چاہے وہ مقلد ہو یا محقق ہو۔ سوم استدلالی یہ قسم خاص ہے جو علماء و متذہبن میں پائی جائے گی۔ چہ آدم حقیقی یہ اخص ہے اور یہ صرف

لے گلزار ابرار۔ معارف فروری ۱۹۸۲ء ص ۱۱۳ سے منتخب التواریخ ج ۲ ص ۴۴ سے

رد کوثر ص ۳۸، نزہۃ الخواطر ج ۲ ص ۲۹۵۔

اولیاء میں پائی جاتی ہے، پنجم یعنی یہ قسم اس شخص میں پائی جاتی ہے جو ولایت محمدیہ کے ساتھ مخصوص ہوا اور اپنی آنکھوں سے احادیث مطلقہ کو دیکھتا ہو۔

دربار مغلیہ سے تعلق | مغلیہ دربار سے بھی شیخ غوث گوالیاری کے گہرے تعلقات رہے،

ننگ باہری میں ۱۰۳۶ھ کے واقعات میں لکھا ہے کہ:

”مہرم کاتیسری کو گوالیار سے شہاب الدین خسرو کے ساتھ شیخ محمد منظم گوالیری

رحیم داد کی سفارش کرنے آئے، شیخ محمد روح ایک درویش و منظم آدمی ہوا ان کے

فرمان سے رحیم داد کی خطا معاف کر دی گئی“

جمال الدین محمد اکبر بھی اپنے والد نصیر الدین محمد ہمایوں اور دادا ظہیر الدین محمد بابر

کی طرح شاہ محمد غوث سے خاص ربط خاطر رکھتا تھا چنانچہ جب شاہ محمد غوث اکبر آباد تشریف

لائے اور بہیم خاں و شیخ گدائی کے ناروا سلوک سے خاطر بداشتہ ہو کر واپس گوالیار

گئے تو اکبر بادشاہ بہیم خاں سے آزر دہ ہو گیا اس ربط خاص کا اس سے بھی اندازہ ہوتا

ہے کہ بہیم خاں کی شہادت کے بعد وہ پھر اکبر آباد تشریف لے آئے اور یہیں انتقال فرمایا

اور گوالیار میں دفن کیے گئے۔

نور الدین جہانگیر بادشاہ بھی شاہ محمد غوث گوالیاری کے علوی مرتبت کا قائل

تھا، بارہویں جشن نوروز کے ذیل میں جو حالات لکھے ہیں اس میں شیخ وحید الدین علوی

(م ۱۰۰۹ھ) کے روضہ کی زیارت کے تاثرات کے ضمن میں شاہ محمد غوث گوالیاری کا

بھی ذکر آگیا ہے کہ:

سہ بخوالہ ظہیر الدین محمد بابر مسطاعی دہندہ مورخین کی نظر میں ص ۳۹۴ سے معاف

”شیخ و جہاد میں شیخ محمد غوث گوالیاری کے ایسے بلند مرتبہ خلیفہ تھے جی پر خود مرشد

کو فخر ہوتا ہے اور جن کا ارادت خود شیخ محمد غوث کی بزرگی پر دلیل ہے۔“

شیخ غوث کے ایک بھائی بہلول بھی صاحب ارشاد و کرامت بزرگ تھے، بہایوں کو ان سے عقیدت تھی مگر مرزا ہنڈال نے ان کو شہید کر دیا تھا۔ جہانگیر نے توزک میں لکھا ہے کہ وہ اہل محل کے ساتھ بیاناہ قلعہ دیکھنے گئے شہنشاہ بہایوں کے بخشی محمد نے جوانی عہد حکومت میں اس قلعے کے قلعدار تھے وہاں صحرار کے رخ پر ایک عمارت تعمیر کی ہے جو نہایت بلند اور ہوادار ہے شیخ بہلول کا مزار بھی اس کے متصل ہے اور یہ مزار فیض و برکت سے خالی نہیں ہے۔ شیخ بہلول شیخ محمد غوث کے بڑے بھائی تھے۔ انہیں اللہ تعالیٰ کے مختلف ناموں کے مختلف اثرات کے علم میں مہارت حاصل تھی، شہنشاہ بہایوں ان سے نہایت درجہ کار ربط خاطر اور انتہائی عقیدت رکھتے تھے۔

جس زمانے میں بہایوں نے بنگال کو فتح کر کے کچھ عرصہ وہاں قیام کیا تھا اس وقت ہنڈال مرزا شاہی حکم کے مطابق آگرے میں مقیم تھا اس نے بغاوت کا جھنڈا بلند کرتے ہوئے اپنے نام کا خطبہ جاری کیا جس کی اطلاع مختلف لوگوں کی عرضداشتوں کے ذریعہ شہنشاہ کو ملی اس نے اسے سمجھانے اور نصیحت کرنے کے لیے شیخ بہلول کو بھیجا تا کہ وہ اس کے باطل ارادے کو دور کر کے اسے خلوص و اتفاق کی شاہراہ پر لے آئیں چونکہ بہ خواہ فساد یوں مرزا پر سلطنت کا فتنہ پڑھ کر پھونکا تھا اس لیے وہ اپنے باطل ارادوں سے دستبردار ہونے پر راضی اور دو بارہ اطاعت اختیار کرنے کی طرف راغب نہ ہوا بلکہ فساد یوں کی انگینت پر شیخ بہلول کو چار باغ میں جو فردوس مکانی شہنشاہ ہا برنے

دریائے جمن کے کنارے تعمیر کر دیا ہے انہیں نہ تیغ کر دیا۔

محمد بخشی کو چونکہ شیخ سے عقیدت و ادا دت تھی اس لیے ان کی میت کو قلعہ  
بیانہ میں لا کر دفن کر دیا۔

وفات | شیخ محمد غوث کی وفات ۱۵ رمضان ۱۳۹۳ھ میں آگاہ ہوئی تھی جہاں

سے ان کے جسد خاکی کو گوالیار لے جا کر دفن کیا گیا، یہیں مزار پر انوار ہے۔

محمد غوث سید قطب عالم      چودہ وصل خدا کر دید موصول  
بتاریخ وصالش گفت سرود      محمد متقی سلطان مقبول

طہارت و نظافت کا خیال | شیخ میاں غوث محمد گوالیاری کو طہارت کا بڑا خیال رہتا تھا

پانی کی پاکی میں بڑی احتیاط سے کام لیتے تھے اور اس کا برتن نہایت صاف رکھتے تھے

ایسی احتیاط کرتے کسی اور کو نہیں دیکھا گیا انہیں غصہ بھی بہت آتا تھا چنانچہ شیخ

عبدالوہاب فرماتے تھے کہ ایک مرتبہ ہم شیخ حسین کے ہمراہ میاں غوث سے ملنے گئے

انہوں نے ان کے منگے سے ایک آنجو روے میں پانی لے کر پیا اور پھر اسے زمین پر رکھ دیا

یہ دیکھ کر میاں غوث کو سخت غصہ آیا اور بلند آواز سے کہا ہائے ہائے تم نے آنجو روے کو نجس کر دیا نکا

اتنا کہنا ہی تھا کہ شیخ حسین نے آنجو روہ زمین پر دے مارا اور کہا کہ اگر یہ ناپاک ہو گیا

ہے تو اسے توڑ دینا ہی اچھا ہے یہ سن کر میاں غوث مسکراتے ہوئے شیخ حسین کی طرف

بڑھے اور ان کو گلے لگا لیا۔ اس پر حاضرین میں سے کسی کو یہ خیال آیا کہ شیخ حسین نے

لے توڑک جمانگیر میں ۵۳۵ھ میں حضرت خلیفۃ المسیح میں یہی تاریخ درج ہے مگر پروفیسر

محمد مسعود احمد نے کئی حوالوں سے ۴ رمضان تاریخ وفات لکھی ہے (معارف ج ۹ ص ۲۰۷، ۱۹۱

۱۹۱۱ء خزینۃ الاصفیاء ص ۳۱۸۔

آنچورہ توڑ کر اسراف کیا ہے یہ کیسے جائز ہو سکتا ہے؟ اس شبہ کو دور کرنے کے لیے شیخ حسین نے فرمایا امام مالک کا مذہب یہ ہے کہ مٹی کا برتن اگر ناپاک ہو جائے تو اس کو پاک کرنا ممکن نہیں ہے اس لیے اس کا علاج توڑ دینے کے سوا اور کچھ نہیں ہے۔

اے شیخ حسین مذکور شیخ عبد الوہاب کے دوستوں اور عزیزوں میں سے تھے شیخ عبد الوہاب فرماتے تھے کہ یہ عجیب حالت اور بلند بہت کے مالک تھے معمولی چیزیں بھی خریدنے تو ان کے پاس جو کچھ ہوتا وہ سب بیچنے والے کو دیدیتے خواہ وہ مظفری ہوتا یا روپیہ اور کبھی نہ سودا چکاتے اور نہ اہل حیت کا حساب کرتے۔

شیخ عبد الوہاب فرماتے تھے کہ ایک مرتبہ ہم دریائے نرہ کو عبور کرنا چاہتے تھے لیکن دریا کے بیچ میں ایک شیر اپنی کھار میں بیٹھ گیا تھا اس کی وجہ سے لوگ دریا میں آنے جانے سے پرہیز کر رہے تھے اور کنارے پر بڑی بھیڑ ہو گئی تھی یہ دیکھ کر شیخ حسین اپنے ایک ہاتھ میں چاقولیک اور دوسرے پر ایک چادر لپیٹ کر کھار کے اندر گھس گئے اور شیر کو ٹکڑے ٹکڑے کر کے لوگوں کے آنے جانے کا راستہ کھول دیا۔

ایک مرتبہ ایک آدمی اونچی جگہ نماز پڑھانے کے لیے کھڑا ہوا دوسو سو کی وجہ سے اس نے نیت کے انقطاع اتنی بار دہرائے کہ مقتدی پریشان ہو گئے اس پر شیخ حسین نے اس زور سے اس امام کے سینے پر ہاتھ مارا کہ وہ برابر کے پانی میں گر پڑا اور پھر اس کے دل میں کوئی دوسو باقی نہیں رہا۔ ایک مرتبہ اسی ایک طالب علم حیار العلوم پڑھ رہا تھا مکی زبان میں سخت لکنت تھی عبارت پڑھتے وقت وہ عاجز اور مضطرب ہو جاتا تھا شیخ عبد الوہاب کہتے ہیں کہ اس طالب علم کے ساتھ وہی برتاؤ کیا جائے جو شیخ حسین نے اس (بقیہ حاشیہ ص ۴۱۹)



غوثیہ کتب خانہ | حضرت غوث محمد گوایاری کی اولاد احمد آباد میں آکر آباد ہوئی تو اپنے ساتھ بزرگوں کے بہت سے تبرکات بھی لائی۔ جن میں کتابیں بھی تھیں ان میں ایک بزرگ فضل علی عارف بابرک اللہ بڑے صاحب ذوق تھے، ان کے پاس ایک اچھا کتب خانہ بھی تھا جب تک اس خاندان میں علم و ذوق رہا کتب خانہ بھی تھا اس کے بعد برباد ہو گیا۔

(بقیہ حاشیہ ص ۳۱۸) امام کے دلی و سادس دور کرنے کے لیے کیا تھا لیکن میں اس وجہ سے خاموش رہا کہ شاید اس کی ہمت رفتہ رفتہ شیخ حسین کے اثرات قبول کر لے گا فبالاخیار ص ۱۲ حاصلہ بکرات کی تصدیق تاریخ ص ۲۴۹۔

### بزم صوفیہ

جس میں محمد تیموری سے پہلے کے صوفیائے کرام حضرت شیخ ابو الحسن علی ہجویریؒ، حضرت خواجہ حسین الدین چشتیؒ، حضرت خواجہ بکتیار کاکيؒ، حضرت قاضی عیلام الدین ناگوریؒ، حضرت بہا الدین زکریا ملتانیؒ، حضرت شیخ صدر الدینؒ، حضرت بابا گنج شکرؒ، حضرت شیخ فرید الدین عراقيؒ، حضرت شیخ امیر سیفیؒ، حضرت خواجہ نظام الدین اولیاءؒ، حضرت بوعلی قلندر پانی پتیؒ، حضرت بہا الدین غریبؒ، حضرت ضیاء الدین بنیؒ، حضرت شرف الدین احمد منیریؒ، حضرت جانیال جہاں گشتؒ، حضرت اشرف جہانگیر سمنانیؒ، حضرت خواجہ گیسو درازؒ اور حضرت عبدالحق فوسلہ دودلوی کے مستند حالات اور تعلیمات ایک باکسل نئے انداز میں پیش کیے گئے ہیں، ان بزرگان دین نے اپنے عہد میں مذہب، تصوف، اخلاق، معاشرت اور سیاست کو کس طرح سنوارا۔ اسکی تفصیل اس کتاب میں ملاحظہ فرمائیے۔ آخری ایڈیشن میں دو مفید ضمیموں (ملفوظات خواجگان چشت ہندوستان میں دو جلدوں کے مسئلہ پر ایک نظر) کا اضافہ بھی ہے جس کا مطالعہ تصوف کا مطالعہ کرنے والوں کیلئے ضروری ہے۔

از سید صباح الدین جلد رومی  
صفحہ ۲۳۳ - قیمت ۱۵ روپیے

# بریلی کے اہم اخبارات

از ڈاکٹر لطیف حسین ادیب، بریلی

(۲)

روزانہ اخبار | مجھے قاضی عاشق حسین عاشق بریلوی دم ۱۹۴۹ء زمیندار موضع لکھن پور گنہ شاہی ضلع بریلی۔ سکھہ صوفی ٹور۔ شہر کھنہ بریلی کے ہیں سے ہفتہ وار ایڈیشن روزانہ اخبار بریلی کے وہ اور اتنی فراہم ہوئے جن میں ان کا کلام شعر شایع ہوا تھا۔ ان اوراق کی تفصیل مندرجہ ذیل ہے :

۱۔ شمارہ نمبر ۲۹۔ جلد ۱۱۔ یہ مسودہ ہے۔ جگہ بہ جگہ دریدہ۔ ماہ و سال اشاعت دریدہ کی کنڈرو ہو گئے۔ ٹائٹیل کے نیچے جو عبارت ملتی ہے اس سے معلوم ہوا کہ اخبار روزانہ اخبار ہفتہ وار ایڈیشن ہر انگریزی ماہ میں چار بار ۴، ۱۲، ۲۱، ۲۸ کو شایع ہوتا ہے۔ اس سے دو باتیں معلوم ہوئیں۔ روزانہ اخبار کے علاوہ ہفتہ وار ایڈیشن بھی شایع ہوتا تھا۔ اس کے علاوہ جلد نمبر شمارہ نمبر اور معینہ تاریخ نمائے اشاعت کو سامنے رکھ کر شمار کرنے سے معلوم ہوتا ہے کہ اس شمارے کی تاریخ اشاعت ۲۱ نومبر ۱۹۳۳ء ہونی چاہیے۔ مسودہ پر ایڈیٹر کا نام الہی کلیم اور مقام اشاعت خراشی اسٹریٹ بریلی ملتا ہے۔

۲۔ شمارہ نمبر ۳۰۔ جلد نمبر ۲۹۔ مطبوعہ ۴ فروری ۱۹۳۳ء۔ یہ آخری ورق ہے یعنی صفحہ

گیارہ اور صفحہ بارہ۔ اس سے معلوم ہوا کہ روزانہ اخبار کا ہفتہ وار ایڈیشن بارہ صفحات پر مشتمل تھا۔

۳۔ شمارہ نمبر ۲۹۔ جلد ۲۔ مطبوعہ اگست ۱۹۳۳ء۔ یہ سہ روزی ہے جس پر انگریزی حروف میں ایک مہر لگی ہے۔ ہر کا مضمون ہے ”روزانہ اخبار آفس“ یعنی تال روڈ بریلی یو پی۔ اس سے معلوم ہوا کہ روزانہ اخبار کا دفتر فراشی اسٹریٹ سے یعنی تال روڈ پر منتقل ہو گیا تھا۔ مذکورہ اوراق کے مشمولات اور مزید جستجو کے بعد عجوبیاتیں سامنے آئیں وہ مندرجہ ذیل ہیں:

روزانہ اخبار اور اس کا ہفتہ وار ایڈیشن بریلی سے ۱۹۱۷ء میں جاری ہوا۔ اس کے مالک اور مدیر کا نام کرم الہی کلیم تھا جس کا تعلق پنجابیان کی شمسی برادری سے تھا۔ وہ خوش صورت، خوش لباس، باشرع اور عمدہ انداز فرو تھا۔ روزانہ اخبار کا پہلا دفتر محلہ فراشی ٹولہ بریلی میں تھا بعد کو روزانہ اخبار کا دفتر محلہ عقب کو توال یعنی تال روڈ بریلی میں اس مکان میں منتقل ہوا جو مشہور صفائی۔ مورخ اور ماہر تعلیم سید الطاف علی بریلوی (م ۱۹۸۵ء) کی ملکیت تھا۔ مکان کے زیریں حصے میں روزانہ اخبار کا دفتر اور پریس تھا۔ کار کتابت کرم الہی کلیم کے فرزند مہر الہی کے سپرد تھا اور مشین میں کا نام نجی جان شمسی تھا جس کو داستان امیر حمزہ حفظ تھا اور اس حیثیت سے شہرت رکھتا تھا۔ روزانہ اخبار کو منعہ حسین سکھ شیش محل محلہ خواجہ قطب بریلی فروخت کرتا تھا۔ اس کی زبان کی طراری اور خبروں کی ڈرامائی طور پر ادائیگی مجمع لکالیٹی تھی۔ اسی وجہ سے کسی ستم ظریف نے اس کا نام ”چناں چہ مرچنٹ“ رکھ دیا۔ روزانہ اخبار کی مقبولیت میں ”چناں چہ مرچنٹ“ کی خدمت اپنا جگہ اہم تھی۔

روزانہ اخبار کے مذکورہ بالا شماروں میں جلد ۱ اور جلد ۲ کے شماروں کے صفحہ کی لمبائی ۳۲ سینٹی میٹر اور چوڑائی ۲۳ سینٹی میٹر ہے۔ جلد ۳ کے شمارے کی لمبائی ۳۲ سینٹی میٹر اور چوڑائی ۲۵ سینٹی میٹر ہے۔ جلد ۱۱ اور جلد ۳ کے شمارے چار کالام ہیں۔

جلد ۲۶ کا شمارہ ڈوکالماں ہے۔ اس شمارے کا ورق گلابی رنگ کا ہے۔ صرف جلد ۲ کے شمارے کا ورق چمکا نہیں ہے جو شاید جنگ عظیم دوم کے زمانے میں کاغذ کی قلت اور معمولی کاغذ پر طباعت کی وجہ سے تھا۔ مذکورہ تینوں شماروں کی کتابت اور طباعت معمولی ہے۔ زیادہ مواد کو محدود صفحات میں کھپانے کی کوشش کی گئی ہے۔

روزانہ اخبار بریلی کے جن شماروں کے اوراق میرے پیش نظر ہیں انکا اشاریہ مندرجہ ذیل ہے:-

### شمک کا مورخہ ۲۱، نو صبر سست ۱۹۳۸ء

نصف سرورق پر چار کالموں میں قاضی عاشق حسین عاشق بریلی کی ۳۷ اشعار پر مشتمل ایک نظم بعنوان "خان بہادر محمد محبوب علی خاں صاحب مرحوم اور کونسل صوبہ متحدہ کی ممبری" ملتی ہے۔ اس نظم میں خان بہادر محمد محبوب علی خاں، رئیس اعظم آنولہ بریلی، کی نیننی تال میں وفات پر اظہار تعزیت اور ان کے بھائی المعروف بہ مکہ میاں کوان کی جگہ ممبر بنانے کی اپیل کی گئی ہے۔ صفحہ ۲ پر پہلے تین کالموں کا عنوان ہے "مراسلات" اور ضمنی سرخیاں ہیں "زراعت ہند"، "انگریزی ترجمہ القرآن مولفہ حضرت مولانا محمد علی صاحب لاہور" اور "سر میکس بیلی گورنریوپی کی ایک تقریر کا خلاصہ ملتا ہے۔ مضمون "زراعت ہند" جولاہا راون وانسراے ہند کی تقریر کا خلاصہ ہے، اس کے خلاصہ نگار کے نام کی جگہ توہین میں "نکتہ سچ" شایع ہوا ہے۔

### شمک کا مورخہ ۲۲، فروری سست ۱۹۳۳ء

اس شمارے کے صفحہ گیارہ اور صفحہ بارہ پر مینوسٹیل بورڈ بریلی کے پاس شدہ ۳۱ ریڈیوشنوں کی نقل مناجب جیرین مینوسٹیل بورڈ بریلی شایع ہوئی۔ ان میں ریڈیوشن

نمبر ۱۵ زبان انگریزی سرسکندر حیات کی وفات پر تعصیت کے سلسلے میں ہے۔ صفحہ ۱۲۱  
 پر پہلے کالم میں عاشق حسین عاشق بریلوی کی نظم ملتی ہے جس کا عنوان مجھ دیدگی ورق  
 پرٹھنے میں نہیں آیا لیکن اشعار کے مطالعے سے یہ معلوم ہوتا ہے کہ جنگ عظیم دوم کے زمانے  
 میں چھوٹی رقوم کے سکے ناپید ہونے کی وجہ سے غریب کو پریشانی کا سامنا کرنا پڑا اور حکومت  
 نے چھوٹے سکے رائج کر کے اس پریشانی کو دور کیا۔ شاعر نے اس پہلو کو سامنے رکھ کر حکومت  
 کی تعریف کی۔ اسی کالم میں یہ خبر شایع ہوئی ”سندھ نے یوپی سے چار لاکھ من گڑ خریدائے“  
 خبر کے مطابق گڑ کا نرخ پونے پانچ آنے فی سیر تھا گویا موجودہ شرح میں تینسٹ پیسے  
 فی کلو!

کالم دوم میں خبریں شایع ہوئیں جی کی سرخیاں مندرجہ ذیل ہیں:

حکومت کے دفاعی انتظامات بہت مستحکم ہیں۔ لوگوں کا حوصلہ بلند۔ ترکی وفد کے قائد ایم  
 اتائی کا بیان۔

مسٹر چوہل کے لیے چاندی کا سنگٹ کیس۔

پنجاب کے شہروں میں جلوس نکالنے کی مانعت۔ ڈلفینس قانون میں ایک سال کیلئے  
 مزید توسیع کر دی گئی۔

سرکاری ملازموں کو مزید الاؤنس۔

آٹھ لاکھ انتہائی ہنر مند ٹی کے جہاز امریکہ نے جنوری میں تیار کیے۔

پولیس کی وردیوں میں ڈاکہ۔ گیسوں کی پڑتال کرنے کا بہانہ۔

ڈھائی سو بوردی گیسوں پکڑا گیا۔

یہ خبریں کل ہند نوعیت کی اور دلچسپ ہیں۔ سرخیاں ذہانت سے تیار کی گئی ہیں۔

## شمارہ مورخہ ۷ اگست ۱۹۳۳ء

سرورق۔ چار کالماں۔ دو کالموں میں قاضی محمد عاشق حبیبی عاشق بریلوی کی نظم "فیشن کی ہوا"۔ اس نظم میں آنتیس اشعار ہیں۔ شاعر نے مردوں اور عورتوں میں فیشن کی ہوا کی مذمت اس بنیاد پر کی کہ فیشن کرنے سے خوچ زیادہ ہوتا ہے جب کہ ذاتی آمدنی کا تناسب کم ہوتا ہے۔ اس نے مشورہ دیا کہ

چاہتے ہو گر بڑھانا کچھ وقار زندگی قیمتی اشیاء سے فیشن کے مناسب حذر کالم تین کا عنوان ہے "لوکل" اس عنوان کے تحت میونسپل بورڈ بریلی کے ہوسٹا والے انتخاب کے سلسلے میں بعض ناموں کی سفارش کی گئی ہے۔ کالم چار میں تین خبریں ہیں ۱۔ "بریلی ہندو مہاسبھا کا ایک مختصر جلسہ"۔ یہ جلسہ گاندھی جناح ملاقات کے خلاف ہوا تھا۔

۲۔ "مہترینین بریلی"۔ اس خبر میں مہتروں کو موسم برسات کے اختتام تک ہڑتال سے باز رہنے کا مشورہ دیا گیا ہے۔

۳۔ "مدرسہ اشاعت العلوم مراٹے خام کے جلسہ ہائے سالانہ"۔ اس خبر میں جلسہ کی کارروائی کے علاوہ یہ بھی اطلاع دی گئی کہ ولایتی آتش بازی کے نہ ملنے کی وجہ سے بریلی مسلمانوں نے شب برات کے موقع پر آتش بازی میں حصہ نہیں لیا۔

صفحہ دو بھی چار کالماں ہے اور ان میں جنگ عظیم دوم کی مفصل خبریں ملتی ہیں لیکر خبریں انجینی کا حوالہ نہیں ملتا ہے۔ خبروں کے عنوانات ہیں "جنگ کی رفتار" "روس فتوحات"۔ "مغربی اور جنوبی محاذ"۔ "مشرق بعید" اور "برما اور جاپان"۔

مذکورہ اخبار کے شماروں سے جو قلیل معلومات ہدست ہوئیں ان سے یہی اندازہ

ہوا کہ اس کی پالیسی صلح کن تھی اور اس نے شہری وکل ہند سطح پر خود کو کسی دھڑے سے وابستہ نہیں کیا اور تجارتی اطوار پر ہی اس کو جاری رکھا۔ یہی وجہ ہے کہ اس نے لگاتار پچیس برس عوام کی خدمت کی اور ۱۹۵۹ء کے پُر آشوب ماحول میں اس کے مدیر کے ترک وطن کی وجہ سے اس کی اشاعت بند ہوئی۔

عرش | مجھے ہفتہ وار عرش بریلی کا صرف ایک شمارہ بابت مئی ۱۹۳۷ء فراہم ہوا جو اس وقت میرے سامنے ہے۔ اس کے صفحات کی تعداد آٹھ۔ ورق کی لمبائی ۱۲، سینٹی میٹر چوڑائی ۱۲، سینٹی میٹر۔ کالموں کی تعداد تین اور سطر ۲۴ سطر ہے۔ مقام اشاعت عرش پریس بٹا بانا، بریلی اور کتابت و طباعت نہایت دیدہ زیب ہے۔ کاغذ چمکا۔ ایڈیٹر پرنٹریبلشر رئیس الدین رئیس بریلی۔ جوائنٹ ایڈیٹر ڈاکٹر محمد شریف خاں۔ صرف سرورق اور آخری صفحہ سرخ روشنائی سے۔ سرورق پر یہ شعر ملتا ہے

فرش پر عرش کی تجلی ہے      اس کو کہتے ہیں عالم آدائی  
سرورق پر بھی عاشق حسین سیاب اکبر آبادی (د ۱۹۵۱ء) کی نظم ”اساس کائنات“  
جس کا مطلع ہے

بے خودی میں کل کسی لٹاؤنے کدی یہ بات      ہے محبت ہی سے پردہ داری ما نہ حیات  
صفحہ ۲ سے صفحہ ۶ تک جو مواد شایع ہوا، وہ اشتہارات اور عدالتی سمن کے علاوہ  
مندرجہ ذیل نوعیت کا ہے۔

- ۱۔ تاریخی محضون ”جہانسی کی رانی“ مضمون نگار کا نام نہیں ملتا۔ (ص ۲)
- ۲۔ میونسپل بورڈ بریلی کے متعلق ایسی خبریں جو حکمتہ چینی پر مبنی ہیں جیسے ”مسلم مدارس میں ٹیچرس کی حق تلفی“، ”بلوائی ایم ہائی اسکول بریلی“، ”زعفرانیات“ (ص ۳)

۳۔ سیاسی تبصرے اور خبریں مثلاً "دہشت انگیزی اور گورنمنٹ (ص ۴)۔" "اچھوت کانفرنس اور طوائف اسلام" (ص ۳)۔ "شہنشاہ حبش جینفہ میں (ص ۳)۔" "غازی انور پاشا کا آخری مکتوب" (ص ۵)۔

۴۔ مقامی سیاسی رہنماؤں اور انتخاب پر تبصرے۔ جیسے "انتخاب بھلیو اسمبلی یوپی اور مولوی عزیز احمد خاں صاحب ایڈووکیٹ"۔

۵۔ ادبی مضمون مثلاً "کلمات" جس میں عورت و مرد کے احساسات و افعال کا تجزیہ کر کے عورت کی نفیثیت ثابت کی گئی ہے۔

۶۔ لطائف۔

ان مضامین کو پڑھنے کے بعد یہ واضح ہوتا ہے کہ مدیر نے اخبار کے معیار کو اونچا کرنے کی سعی کی اور عوامی دلچسپی کا خیال رکھا لیکن ان مضامین کو پڑھنے کے بعد جن کا تعلق نیو نیپل بورڈ بریلی کی کارکردگی سے ہے اور جن کا تعلق مقامی سیاسی رہنماؤں سے ہے، یہ خیال پیدا ہوتا ہے کہ اخبار کا بنیادی مقصد میونسپل بورڈ بریلی اور بریلی کے سیاسی رہنماؤں پر کٹکتہ چینی کرنا تھا اور دیگر مضامین بطور زیب داستان ہیں۔ تاہم کٹکتہ چینی کا رویہ ادبی اسلوب میں ہے اور پسریہ بیان مزاحیہ اور ظریفانہ ہے۔

حقیقت یہ ہے کہ "عرش" کے عہد تک بریلی کے تقریباً چورائیس برس کو محیط تاریخ صحافت میں پہلی بار ایسا ہوا کہ مدیر کا منہ بند کرنے کے لیے اس کو اور اس کے اہل خانہ کو طار مت دی گئی۔ خان بہادر شاہ کا دغا چیرمین میونسپل بورڈ بریلی نے مدیر "عرش" کے بھادر خورد کو اکڑا کر اسے انسپکٹر کی جگہ دی۔ خود مدیر "عرش" کو جو بائی اسکول کا امتحان بھجوا دیا پاس نہیں تھا، اکثر اسے انسپکٹر بنایا (۱۹۴۳ء)۔ مدیر "عرش" کے سب سے چھوٹے



بھائی کو خاں صاحب معین خاں ممبر میونسپل بورڈ بریلی واسسٹنٹ کنٹرولر آف اسٹورس  
اوٹی ریلوے آئرنٹنگز بریلی نے اپنے محلے میں ملازمت دی۔ اس طرح "عرش" اپنے اعلیٰ  
معیار کے باوجود شخصی مفاد سے وابستہ ہو گیا۔ یہ آثار تناظر تھا کہ ظریفانہ نکتہ چینی نے  
الزام و اتہام تراشی کی جگہ لی اور رفتہ رفتہ معیار صفا نت گرتا چلا گیا۔

ہفتہ وار "عرش" بریلی کا اپنا پریس تھا۔ مالی حالت بھی مضبوط تھی مدیر "عرش" کا اختر رضا  
بسوی (دم ۱۹۶۰ء) جیسے صاحبِ قلم قوم پرست صحافی کا تعاون بھی میسر تھا۔ مجموعی طور  
پر اخبار معیاری اور دیدہ زیب تھا لیکن خاں بہادر شاہ داد خاں نے بالآخر مدیر "عرش"  
کو ملازمت دے کر اس کو سلسلہ ۱۹۳۲ء میں بند کر دیا۔ مدیر "عرش" جناب رئیس الدین  
۱۹۳۳ء سے ۱۹۵۳ء (دم ۱۹۵۳ء) نے اپنا تمام وقت میونسپل بورڈ بریلی کی  
ملازمت اور سیاست میں صرف کیا۔ "عرش" پر سیمہ ختم ہو گیا اور شعروشاعری کی محفل جو  
رئیس الدین کے یہاں جمی رہتی تھی اور جس میں شکیل احمد شکیل بدایونی (دم ۱۹۷۰ء) شاہد  
عزیز روش عدلی (دم ۱۹۷۱ء) احمد بخش آبرگندی (دم ۱۹۷۰ء) سید علی احسن مارہروی  
(دم ۱۹۵۹ء) عاشق حسین سیٹاب اکبر آبادی (دم ۱۹۵۱ء) قمر الحسن قمر بدایونی (دم ۱۹۴۱ء)  
اور سردار احمد خاں بہنراد لکھنوی (دم ۱۹۵۱ء) نے شرکت کی اور ہفتوں قیام کیا، اجڑ گئی۔  
رئیس الدین کے دم سے ہی شبیر حسن خاں جو تلخ آبادی محمد صدیق خاں ساغر  
نظای محمد حفیظ حفیظ جالندھری، محمد اصغر شعری بھوپالی اور احسان الحق احسان دانش  
جیسے نامور شعرا و بریلی آئے، مشاعروں میں شرکت کی اور بریلی کی محفلِ سخن کو چکا چوند کیا۔  
"عرش" پر پریس بریلی سے ہی بہنراد لکھنوی کا مجموعہ کلام "نقوش بہنراد" شایع ہوا۔ یہ حق ہے  
کہ رئیس الدین کی میزبانی اور سخی پردہ سے کم سے کم اس صدی میں بریلی میں اتنی کثرت

سے اساتذہ سخن کی مسلسل آمد نہیں ہوئی۔ مدد حیف کہ میونسپل بورڈ بریلی کی سیاست نے  
جس "عرش" کو راہ سے ہٹایا وہاں اس کے مدیر کی سخن پروری کا بھی کلا گھونٹ دیا۔  
ہفتہ وار "عرش" بریلی کے ۱۹۴۳ء میں بند ہونے کے بعد اختر مرزا بسولوی نے  
"العرش" بریلی جاری کیا اور اس کے بند ہونے کے بعد "العرش جدید" کا اجرا کیا۔ لیکن  
ہے رئیس الدین کے ایما پر یہ اخبارات جاری ہوئے ہوں۔ لیکن اختر مرزا بسولوی کے  
تعاقب میں برٹش سرکار کے جاری کردہ وارنٹ گرفتاری رہتے تھے۔ ان کی کتاب "عشر  
لکھنو" بھی ضبط کیا چکی تھی۔ ان حالات میں اختر مرزا بسولوی اخبار کیا چلاتے، گرفتاری  
سے بچنے کے لیے روپوش ہو جاتے تھے۔ اسی سلسلے کی آخری کڑی اختر مرزا بسولوی اور سید  
ابراہیم حسن رتسا بریلوی کا ہفتہ وار "ندرت" بریلی تھا جس کا تعارف آئندہ پیش کیا جائیگا۔  
روہیلکھنڈ اخبار | اسی نام کے اخبار کا حوالہ مقالات نگار ساں دی تاسی جلد اول میں ملتا  
ہے (ص ۹۲) گویا روہیلکھنڈ اخبار بریلی سے ۱۸۷۷ء اور ۱۸۷۳ء کی مدت میں جاری  
ہوا۔ زیر نظر روہیلکھنڈ اخبار بریلی ۱۸۷۳ء میں جاری ہوا تھا۔ ایک ہی نام کے دو اخبار  
میں کیا باہمی تعلق تھا اس کی وضاحت سردست ممکن نہیں ہے۔

میرے پاس زیر نظر روہیلکھنڈ اخبار بریلی کے مندرجہ ذیل شماروں کے صفحات

محفوظ ہیں۔

۶ جنوری ۱۹۶۷ء - ۴ جنوری ۱۹۶۷ء - ۲۱ جنوری ۱۹۶۷ء - ۲۶ جنوری

۱۹۶۷ء - ۴/۱۱ فروری ۱۹۶۷ء - ۴/۱۱ مارچ ۱۹۶۷ء - ۱۸/۱۱ مارچ ۱۹۶۷ء -

مذکورہ بالا شماروں کے درق کی لمبائی ۳۸ سینٹی میٹر اور چوڑائی ۱۶ سینٹی میٹر

ہے۔ تعداد صفحات آٹھ اور ہر صفحہ چار کالماں ہے۔ کتابت اور طباعت معمولی۔ کاغذ سفید

اور معمولی۔ پرنسٹر پبلشرز پریسٹریٹ میٹریج بہادر سنہ ایم اے۔ ایل ایل بی، مشیر  
قانونی۔ رجسٹرڈ آفس کنور ہرن رائن بھون۔ اوگریز پبلش۔ ۱۲۵ درزی چوک بریلی۔  
نام مطبع بریلی الیکٹرک پریس بریلی۔

ہفتہ وار روہیلکھنڈ اخبار بریلی کا روزانہ ہندی ڈیشن ۱۹۳۳ء میں جاری ہوا  
تھا لیکن یہ معلوم نہیں ہو سکا کہ روزانہ ہندی ڈیشن کب تک جاری رہا اور کب  
بند ہوا۔

روہیلکھنڈ اخبار بریلی کے مذکورہ بالا شماروں میں جملہ اہم مضامین انگریزی زبان  
میں ہیں جن کو تیج بہادر سنہ نے تحریر کیا۔ ایسا معلوم ہوتا ہے کہ تیج بہادر سنہ نے روہیلکھنڈ  
اخبار کو جاری رکھنے کے لیے اس کو اردو کے علاوہ ہندی اور انگریزی میں بھی شایع کیا  
اور اس کے زیادہ تر مضامین بھی خود ہی تحریر کیے۔

تیج بہادر سنہ کا انتقال ۱۲ ستمبر ۱۹۳۳ء کو ہوا اور ہفتہ وار روہیلکھنڈ اخبار بریلی  
ان کی وفات کے ساتھ ہی بند ہو گیا۔

روہیلکھنڈ اخبار کے مالک اور مدیر تیج بہادر سنہ ۱۹۱۳ء میں پیدا ہوئے۔ ان کے  
والد دادا اور پردادا سب ہمازمیندار تھے۔ بریلی سے شاہ جہاں پور جانے والی سڑک  
کے کنارے بریلی سے دس کلومیٹر دور پر آس۔ پرسونا اور ٹھریاں بابت خاں نام  
کے مواضع ان کی زمینداری میں شامل تھے۔ شہری جائیداد اس کے علاوہ تھی۔  
ان کے خاندان میں انگریزی تعلیم اور انگریز حکام سے تعلقات کی دیرینہ روایت تھی۔  
ان کے دادا لال بہادر سنگھ دم ۱۹۲۶ء نے ایم اے اور کالج علی گڑھ سے ۱۸۸۰ء  
میں ایف اے کا امتحان پاس کیا تھا اور دوران تعلیم ان کا قیام سرسید احمد خاں

(م ۱۸۹۰ء) کی کوٹھی میں ہی ہوا تھا۔ تیج بہادر سہنائے تام عمر گھر کے باہر جاتے وقت مغربی لباس زیب تن کیا۔ ان کی علمی استعداد بہت زیادہ تھی اور وہ خود بھی بہت ذہین انسان تھے۔ ان کا مزاج کچھ اس طرح کا تھا کہ اگر وہ کسی سے متاثر ہو جاتے تو اس کی بہت تعریف کرتے تھے اور اگر ناراض ہو جاتے تھے تو نظر انداز کرنے والے شخصی نقائص کا اظہار بھی کر دیتے تھے۔ ان کو اس رویے سے داد تو نہیں ملی البتہ انہیں بے داد کا مقابلہ کرنا پڑا۔ ان کی اس مزاجی کیفیت کا اظہار ان کی تحریرات سے ہوتا ہے۔ مثلاً انھوں نے مولانا عبدالماجد دریابادی (م ۱۹۷۷ء) کی وفات پر ایک عمدہ تعزیتی مضمون قلم بند کیا لیکن اس کے ساتھ ہی انھوں نے اپنی تحریر میں جو باز پرس کا رویہ اختیار کیا وہ مناسب نہیں تھا۔

پروفیسر نور الحسن نے جو آج کل حکومت ہند کے وزیر تعلیم ہیں ایک مرتبہ ملک کے جلیل القدر رہنماؤں میں جن میں مولانا ابوالکلام آزاد اور پنڈت جواہر لال نہرو بھی شامل تھے اور بڑے بڑے عالموں میں جن میں ڈاکٹر تارا چند۔ ڈاکٹر مہنی پرشاد اور ڈاکٹر ایشوری پرشاد بھی شریک تھے اور ملک کے نامور سیاست دانوں میں جن میں خود ان کے شعبہ ریاضی کے صدر ڈاکٹر سر ضیاء الدین۔ سر شانتی سروپ بھٹاگر اور سر سدی رمن بھتے۔ یہ اعلان کیا تھا کہ ان میں سے کوئی بھی انقلاب فرانس کے زمانے کے انسائیکلو پیڈیا کے عالموں کی برابری نہیں کر سکتا۔ اب میں ان سے براہ راست خطاب کر کے حضرت مولانا عبدالماجد صاحب دریابادی کے علم کا حساب پیش کرتا ہوں اور دریافت کرنا چاہتا ہوں کہ اٹھارویں صدی کی معلومات کے محدود احاطہ میں جن علماء نے تمام معلومات اور علوم کا احاطہ کر لیا تھا کیا ان کی معلومات

اس دریائے علوم سے بھی بلند و بالا تھیں..... اب صدق جدید کی اہمیت کا اندازہ لگائیے۔ اس کی ہر ہفتہ دار اشاعت کا تمام ہندوستان اور پاکستان میں بڑی بے تابی سے انتظار رہتا تھا۔ دونوں ملکوں میں تمام اردو اخبارات اور رسائل ہر ہفتہ صدق جدید کی سچی باتیں اور شذرات شیرادر کی طرح اپنا حق سمجھ کر پوری کی پوری نکل جاتے تھے اور اس کے لیے کسی اجازت یا رسید کی ضرورت نہیں سمجھی گئی..... کیسی ذہنیت ہے علم و ادب کے ناجروں کی۔ بقول حضرت دلاور نگاہداریونی ایسا لگتا ہے کہ رع کتوں کو سربراہ ادب چھوڑ دیا ہے۔

حضرت مولانا کے علم و فضل کا اعتراف سرزمین ہند پر کبھی نہ ہو سکا۔ اس کا ذمہ دار وہ ماحول تھا جس میں علم کی سرپرستی کی تمام تر ذمہ داری ان ادب نما اور ادب خود عطا پر ڈال دی گئی تھی جو ان کے ناکرہ گناہوں کی حسرت کی داد دے رہا تھا۔

(روہیلکھنڈ اخبار بریلی مورخہ ۲۱ جنوری ۱۹۷۷ء - ص ۶ - ص ۸)

ایسا معلوم ہوتا ہے کہ تیج بہادر سنہا اپنی انا کے خول میں بند رہے اور اپنی انا کی تسکین کے لیے اور اپنے خاندانی وقار کی صدائے بازگشت کے لیے قد آور شخصیتوں میں بھی تعائن کے پہلو تلاش کرتے رہے حالانکہ ہونا یہ چاہیے تھا کہ ان قد آور شخصیتوں کے علمی و ادبی گوشوارے میں ان کے محاسن کا اعتراف کرنے کے بعد ان کے کسی نقص کا اظہار نرم اور ہمدردانہ لہجے میں کرتے۔ روہیلکھنڈ اخبار بریلی میں ایسی کئی مثالیں موجود ہیں جن میں مدیر کے باز پرس اور اہتمام تراشی کے رویے کا شکار معروف شخصیتیں ہوئیں۔ یہاں صرف ایک مثال نواب مرزا داغ کے متعلق پیش کی جاتی ہے کہ یہ نے کس طرح حقائق سے چشم پوشی کی اور اپنے ناما ڈاکٹر بھولانا تھا (۱۹۴۸ء تا ۱۹۱۱ء) کے تعلق سے

نواب مرزا داغ کے تئیں سبک دہیہ اختیار کیا۔ اس نے روہیلکھنڈ اخبار بریلی مورخہ  
۱۹ جنوری ۱۹۳۳ء میں تحریر کیا :-

" At Rampur he also became a poch with a  
strange lakhallus, Doctor. I have preserv-  
ed a very long ghazal of his own with  
corrections made in red ink by Hazrat

Amee Meenat; its last line is غزل پیش کرنے کے

قابل یہی ہے۔ Ghazal Pesh Karne Ke Qabil Ehi Hai

When the great poet Dagh (حضرت داغ) was

called by the Nawab, he wrote

لائے دہلی سے ایک مشکل کو آتے ہی اصطبل میں داغ ہوا

Dagh left for Delhi immediately"

حقیقت یہ ہے کہ نواب مرزا داغ بہ زمانہ نواب یوسف علی خاں نانظم (م ۱۸۶۵ء)  
راپور تشریف لائے انھوں نے چوبیس سال راپور میں قیام کیا اور نواب کلب علی خاں  
کی وفات (۱۸۸۷ء) کے بعد راپور سے کوچ کیا۔ داغ کو داود خاں اصطبل مقرر کیا گیا تھا۔  
داغ کا رنگ مشکل تھا اور اصطبل میں گھوڑوں کو داغنے کا رواج تھا۔ ریاست راپور  
کے اصطبل میں ہی ایک ماہر نزل گو مجدد راپوری ملازم تھا۔ اس نے داغ کی آمد پر  
یہ شعر کہا :-

شہر دہلی سے آیا اک مشکل آتے ہی اصطبل میں داغ ہوا

دآغ کے ورود راپور کے دقت ڈاکٹر بھولانا تھ کی عمر قیاساً چودہ برس کی تھی۔  
 لہذا اس عمر میں ان کی ریاست راپور میں ملازمت تو درکنار تعلیم بھی مکمل نہیں ہوئی ہوگی  
 ڈاکٹر بھولانا تھ کے متعلق جستجو کرنے کے بعد معلوم ہوا کہ اس کا تخلص ڈاکٹر تھا اور  
 وہ تیج بہادر سنہا کی محولہ بالا تحریر کی روشنی میں امیر مینائی (م ۱۹۰۰ء) کا شاگرد تھا۔ لیکن  
 امیر مینائی نے انتخاب یادگار میں اس کا ترجمہ نہیں دیا ہے جس سے یہ بات سامنے آتی ہے  
 کہ ڈاکٹر بھولانا تھ کی ملازمت اور تلمذ کا زمانہ انتخاب یادگار (۱۸۷۳ء) کے بعد کہ ہے۔  
 البتہ ڈاکٹر بھولانا تھ کا ذکر غنائہ جاوید (جلد ۳- ص ۲۲۳) میں اس طور پر ملتا ہے:  
 \* ڈاکٹر راپوری۔ ڈاکٹر بھولانا تھ۔ ۱۹۹۹ء میں ریاست راپور میں ملازم تھے۔

جدت کلام زود گوئی خوش کلامی اچھی زبان اور شوخ طبیعت آپ کے کلام کے جوہر ہیں۔

یاد فرگاں کی جو ہے باد یہ پیمائی میں      خوب کانٹوں کے منہ ابلہ پالیتے ہیں  
 تو نے اے چرخ کبھی چین سے رہنے نہ دیا      کٹ گیا دن تو بلائے شبِ فرقت آئی  
 بھولی صورت پہ یہ غصہ یہ ستم یہ شوخی      ڈھل کے کیا حسن کے سانچے میں قیامت آئی

تیج بہادر سنہا کو چاہیے تھا کہ وہ اپنے نانا کی شاعری کو متعارف کراتے اور انکی شخصیت  
 کے محاسن بیان کرتے لیکن انھوں نے یہ طور اختیار نہ کر کے دآغ کے تیس سبک رو یہ اختیار  
 کیا جس سے انکی صحافی ذمہ داری مجروح ہوئی۔

تیج بہادر سنہا ایک اعلیٰ تعلیم یافتہ انسان تھے۔ انھوں نے تادمج کے مضمون میں ایم آ  
 کی سند حاصل کی تھی۔ وکالت کا امتحان پاس کیا تھا۔ اجداد بھی تعلیم یافتہ تھے۔ مطالعہ  
 وسیع تھا۔ لیتوگرافی کا فن ان کو ورثے میں ملا تھا۔ انھوں نے دفتر زمانہ کانپور میں صحافت  
 کا تجربہ حاصل کیا تھا۔ ان کی مزدوری ان کی انا تھ ورنہ ان میں اچھائیوں کی کمی نہیں تھی۔

انہوں نے ہندوستان پر مسلمانوں کی حکومت کے تہذیبی اثرات کا جائزہ لیا اور مثبت رائے پیش کی۔ انہوں نے ۱۹۳۱ء کے واقعات پر مضامین تحریر کیے اور روہیلکھنڈ کی جدوجہد آزادی پر روشنی ڈالی۔ انہوں نے اپنی سوانح حیات بھی قلم بند کرنا شروع کر دی تھی جو ناتمام رہی۔ حقیقت یہ ہے کہ انہوں نے روہیلکھنڈ اخبار بریلی کے ذریعے بڑا کام انجام دیا۔ ان کے مضامین کے ذریعہ روہیلکھنڈ اخبار بریلی کو کل ہند شہرت ملی اور اسکے مضامین دیگر اخبارات میں بھی شایع ہوئے۔ تیج بہادر سنہا نے تاریخی اور ادبی موضوعات پر لکھنے کی ترغیب پیدا کی اور نئے لکھنے والوں کی حوصلہ افزائی کی۔

تیج بہادر سنہا ایک ذہین سیاسی مبصر بھی تھے۔ انہوں نے آزاد ہندوستان کے مسائل جیسے خاندانی منصوبہ بندی، پچھڑے طبقے کی سرکاری ملازمتوں میں حصہ رسانی، جمہوریت اور الیکشن، سیاسی پارٹیاں، فرقہ واریت، بین الاقوامی مالیاتی فنڈ سے قرض لینے وغیرہ کی پالیسی پر دانشورانہ انداز میں تبصرہ کیا۔ انہوں نے ”بنیادی فرائض“ کا نظریہ پیش کیا جس کا مفہوم یہ تھا کہ جملہ مذہب کے ایسے فرائض کو جو آپس میں یکساں ہیں اور قریب تر ہیں یکجا کر کے قومی سطح پر رائج کیا جائے تاکہ باہمی فاصلے دور ہوں اور نزدیکیاں پیدا ہوں۔ ان کے سیاسی تبصرے پسند کیے جاتے تھے اور ان کے اخبار کو وقعت کی نگاہ سے دیکھا جاتا تھا۔ روہیلکھنڈ اخبار بریلی نے بریلی کے دیگر اخباروں کے مقابلے میں سب سے زیادہ شہرت پائی اور اس کی کل ہند سطح پر پذیرائی ہوئی۔

چونکہ تیج بہادر سنہا ایک خاص انداز کے انسان تھے، یہ ممکن نہیں تھا کہ ان کے

تعلقات اپنے اعزہ اور احباب سے زیادہ دن قائم رہتے۔ عمر کے آخری ایام میں انکی اہلیہ کی وفات ہوئی، خود ان پر عارضہ قلب کا حملہ ہوا لیکر انہوں نے روہیلکھنڈ اخبار کی اشاعت



جاری رکھی اور تنہا جملہ کام خود کرتے رہے۔ اس زمانے میں انھوں نے اخبار کو اپنی تحریرات سے بھرنا اور بہ تخلص کیفیت اپنا کلام بھی شایع کیا۔ ان کے کلام شعریں الیکشن اور نیتا در آئے جس کی وجہ سے ان کی غزلیات سیاست اور تغزل کا مجنوں مرکب بن گئیں۔ ان کے اشعار میں نہ کیفیت ہے اور نہ کیفیت۔ ان کے اشعار کو زیادہ سے زیادہ ظریفانہ کہا جاسکتا ہے۔

تاہم روہیلکھنڈ اخبار بریلی نے جو معیار صحافت پیش کیا اور جس استقلال سے تیج بہادر سہنہ نے اس کو مرتے دم تک جاری رکھا اس کی داد نہ دینا غیر منصفانہ فعل ہوگا۔ روہیلکھنڈ اخبار بریلی سینتیس برس جاری رہ کر ۱۹۷۷ء میں بند ہوا۔

**ندرت** | سید ابراہیم حسن رستابریلوی (م ۱۹۸۷ء) تلمیذ ضمیر حسن خاں دل شاہ جہاں پوری (م ۱۹۵۸ء) اختر مرزا بسولوی کے دست راست کی حیثیت سے ان کے ہفتہ وار ”العرش“ بریلی اور ”عرش“ بریلی کے لیے کام کرتے تھے۔ جب مذکورہ اخبارات بند ہو گئے تو سید ابراہیم حسن رستابریلوی نے اختر مرزا بسولوی کے تعاون سے ۱۹۷۷ء میں ”ندرت“ کا اجرا کیا۔ ”ندرت“ کا دفتر ابراہیم حسن رستابریلوی کے رہائشی مکان واقع محلہ شاہ آباد کے ایک گوشے میں تھا اور شاہی پریس جس میں اس کی طباعت ہوتی تھی، نیننی مال روڈ بریلی کے کنارے چھوٹے پل کے نیچے ایک بوسیدہ اور نامایک دوکان میں تھا۔ ابتدا میں شاہی پریس گلی خیر اللہ بازار دہلی چوک میں قائم ہوا تھا۔ برٹش سرکار کے وارنٹ اختر مرزا بسولوی اور شاہی پریس کا تعاقب کرتے تھے۔ جب اختر مرزا بسولوی، جوانٹی برٹش اشتہار لکھنے اور ان کو شاہی پریس میں طبع کرا کے مشترک کرنے کی وجہ سے روپوش ہو جاتے، تو شاہی پریس بھی اپنی جگہ بدل دیتا تھا۔ شاہی پریس گلی خیر اللہ سے منتقل ہو کر محلہ

عقب کو توالی میں قائم ہوا۔ وہاں سے بھی انٹی برٹش اشتہار شایع ہوئے۔ بالآخر شاہی پریس نینسی مال روڈ پر چھوٹے پل کے نیچے منتقل ہوا۔ وہ ایسی محفوظ جگہ تھی جس کی نشاندہی مجبوری کے بغیر ممکن نہیں تھی۔ شاہی پریس آزادی وطن کے بعد اور ”ندرت“ کے اجراء کے وقت اسی جگہ قائم تھا۔ بریلی میں انٹی برٹش کارروائیوں کے سلسلے میں جن محبان وطن نے مصائب کا سامنا کیا ان میں اختر مرزا بسولوی اور ابراہیم حسن رتسانا قابل فراموش افراد ہیں۔

میرے پیش نظر ”ندرت“ کا شمارہ ۱۲/۱۱ جلد نمبر ۱ مورخہ ۲۸/۲۱ مارچ ۱۹۴۷ء ہے۔ یہ چار صفحات کا ہفتہ وار اخبار ہے۔ ورق کی لمبائی ۳۸ سینٹی میٹر اور چوڑائی ۲۵ سینٹی میٹر ہے۔ کاغذ سفید معمولی۔ چار کالماں۔ کتابت خفی لیکن صاف۔ بین السطور مناسب فاصلہ۔ طباعت اعلیٰ۔ سرورق پر مندرجہ ذیل شعر درج ہے۔

ندرت مجھے کہتے ہیں شہرت ہے بہت میری      اس درد کش کش میں خدمت ہے بہت میری  
اس شامے کا شادیہ مندرجہ ذیل ہے :

صفحہ ایک درمیانی دو کالم میں ”مصور فطرت حضرت عبرت صدیقی بریلوی“ کی غزل بعنوان ”خرام بہاد“ اس کے بعد ایک خبر بعنوان ”انصاف کا تقاضہ کیا کتا ہے“ اس خبر میں چیرمین میونسپل بورڈ بریلی پر نکتہ چینی کی گئی ہے۔ کالم تین اور کالم چار کا عنوان ہے ”بریلی میونسپل بورڈ کی خبریں۔ جس کو پیا چاہے وہی سہاگن کلائے“ اس تحریر میں بھی چیرمین میونسپل بورڈ بریلی کی نکتہ چینی کی گئی ہے۔ کالم چار میں ہی یہ عنوان ملتا ہے ”انکر و چنٹ ایک بدنام داغ ہے“ جس کے ذیل میں میونسپل بورڈ بریلی کی آراضی پر ناجائز قبضے کی نشاندہی کی گئی ہے اور ساتھ ہی میونسپل بورڈ بریلی کی حرف گیری۔ صفحہ دو پر سارے تین کالم میں ادارہ بعنوان ”وطن کی آبرو و خطرہ میں ہے“ ملتا ہے۔ پورا ادارہ حرف نکتہ چینی اور حرف گیری کا

نمونہ ہے۔ اسی کالم کے باقی ماندہ حصے میں تجارتی اشتادات ہیں جن میں ایک اشتہار خود ندرت کا ہے۔ صفحہ تین پر پونے چار کالموں میں ”شانداز مشاعرے“ کی روداد چھپی ہے جو ۲۰ مارچ ۱۹۶۵ء کو مرزا انور بیگ چغتائی المتخلص بہ انور چغتائی کے مکان واقع مولانا نگر بریلی میں مولوی محمد حسین وکیل ایم اہل اے کی صدارت میں ہوا تھا۔ کالم چار کے آخر میں یہ خیر شایع ہوئی: ”زالہ باری اور بادو باراں“ جس کا تعلق ۱۹ مارچ ۱۹۶۵ء کو بریلی میں زالہ باری اور بادو باراں کے نتیجے میں ہوئے نقصان سے ہے۔ صفحہ چار پر ہر کالم میں عدالتی سمن ملتے ہیں۔

اس اشارے سے یہ باتیں معلوم ہوتی ہیں :

- (۱) ہفتہ وار ”ندرت“ ایک مقامی اخبار تھا (۲) ”ندرت“ کا نشانہ میونسپل بورڈ بریلی تھا (۳) ”ندرت“ کی تحریر میں ناراضگی جھلک رہی اور ہینز اری کا اسلوب تھا۔
- (۴) ”ندرت“ شاعری اور شاعر نواز تھا۔

دراصل رئیس الدین مدیر ”عرش“ بریلی نے میونسپل بورڈ بریلی پر جس نکتہ چینی کا آغاز کیا تھا، ایسا معلوم ہوتا ہے کہ اس رویے کی توسیع ”ندرت“ میں ہوئی کیونکہ آخر مرزا بسولوی ”عرش“ سے ”ندرت“ تک ایک قلم بردار فرد مشترک تھے۔

سید ابراہیم حسن رسا کو آزاد دہلی وطن کے بعد بھی چین نہیں ملا۔ وہ کسی نہ کسی پریشانی کا شکار ہوتے رہے۔ منشاء ایزدی، ان کی آنکھوں کی روشنی جاتی رہی۔ ایسے میں ”ندرت“ کیا چلتا۔ اس کو بند کرنا پڑا۔ انھوں نے ”ندرت“ کو ماہانہ چلانے کی کوشش کی اور چھ سات شمارے شایع بھی کیے لیکن اس کو بھی بند کرنا پڑا۔ عمارت میں وہ اپنے فرزند کے پاس دہلی گئے اور دہلی میں ہی ان کی وفات ہوئی ۱۲

بریلی کا سفر صحافت جو ۱۹۳۸ء میں عمدۃ الاخبار کے اجراء سے شروع ہوا تھا۔ خود اردو صحافت کے ارتقائی منازل کی شناخت کرتا ہے۔ یہ سفر تعلیمی و اصلاحی رجحان سے شروع ہو کر باز پر سانہ صحافت تک پہنچا۔ یہ سفر اب بھی جاری ہے۔ اس دور کش کش میں اس کی حیثیت مقامی بن چکی ہے۔

## حواشی

۱۔ میری منہجیالی حویلی محلہ عقب کو توالی بریلی میں تھی۔ سید الطاف علی بریلوی میرے حقیقی ماموں تھے جن کے دو منزلہ مکان میں روزانہ اخبار بریلی کا مطبع اور دفتر تھا۔ لہذا میں نے یہ تحریر اپنی ذاتی واقفیت پر تحریر کی ہے۔ ۲۔ ڈیپٹرن انگلس میموریل ہائی اسکول بریلی۔ اس کی بنیاد کلکٹر بریلی انگلس نے ۱۹۱۷ء میں رکھی تھی۔ ابتدا میں اس کا نام مدرسہ انگلس لکھ تھا۔ اپنے زمانے کا شہرت یافتہ اسکول ہے۔ اسی کلکٹر نے شہر کہنے پر بریلی میں ایسٹرن انگلس میموریل اسکول کا آغاز کیا۔ اب یہ انٹر کالج ہے۔ اول الذکر کا نام ملک انٹر کالج ہے اور بعد الذکر کا مولانا آزاد انٹر کالج بریلی۔ ۳۔ یہ معلومات تیج بہادر سنہا کے خود نوشت سوانحی حالات پر مبنی ہیں جو انھوں نے روہیلکھنڈ اخبار بریلی میں مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۷۷ء کو بڑبان انگریزی شایع کیے۔ سنہا صاحب سے میری بھی یاد آؤ تھی۔ ۴۔ ہم نے اس شعر کے متعلق تفتیش کی۔ اکبر علی خاں عرشی زادہ رامپوری نے اپنے خط مورخہ ۱۷ جولائی اور ۱۳ جولائی ۱۹۹۳ء میں تحریر کیا کہ مذکورہ شعر محمد رامپوری کا ہے جو بہترین ہنر گو اور ریاست کے اصطبل میں ملازم تھا۔ اس کی بیاض شاعری اب نہیں ملتی۔ چونکہ وہ ملازم ریاست تھا لہذا اس کا نام پوشیدہ رہا اور روایت سینہ بہ سینہ منتقل ہوتی رہی۔ ۵۔ تیج بہادر سنہا نے روہیلکھنڈ اخبار بریلی مورخہ ۱۷ جنوری ۱۹۷۷ء میں تحریر کیا کہ :

”۱۹۳۷ء میں مجھے منشی دیانند اُن کلم مدیر زمانہ اور آزاد کے دفتر میں ملاؤں

دن کام کرنے کی سعادت حاصل تھی۔

تیج بہاد سندھ نے اس اخبار کی، جنوری ۱۹۳۳ء کی اشاعت میں تحریر کیا تھا کہ:

”لیتھوگرافی کا فن میرے خاندان کی چار پیدائشوں سے مجھے براہ راست پہنچا ہے۔“

اسلامیہ مشاعرہ تبارک علی صدیقی المتخلص بہ عبرت کے کراچی منتقل ہونے پر منعقد ہوا تھا۔ عبرت صدیقی اپنے عمدہ اخلاق اور شاعری کی وجہ سے بریلی میں مقبول تھے اور ان کے ملازمہ بھی بہتر شاعر تھے۔ انور چغتائی ان کے ہی شاگرد ہیں۔ عبرت صدیقی نے ۱۹۹۰ء میں کراچی میں وفات پائی۔ اسلئے ہم نے سید ابراہیم رسا کے عمر آخر کے حالات ان کے چھوٹے بھائی سید مابد صلیح سے معلوم کر کے تحریر کیے ہیں۔

## حوالہ جات

مقالات کا رساں دی تاسی۔ جلد اول۔ مترجمہ ڈاکٹر یوسف حسین خاں و پروفیسر عزیز احمد۔

انجمن ترقی اردو (ہند، دہلی)۔ ۱۹۳۳ء۔

روداد ہسٹریکل ریکارڈس کمیشن جے پور ۱۹۳۴ء۔ مخزن مولانا آزاد لائبریری۔

علی گڑھ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ۔

یادگار دی جملہ کل ہند سینٹرشپ رپورٹ لال برمنی۔ شعبہ اردو۔ علی گڑھ مسلم

یونیورسٹی علی گڑھ۔ دیوان راجہ عنایت سنگھ عنایت۔ ناقص الاول۔ مطبوعہ

۱۹۳۰ء۔

نمائندہ جاوید۔ سری رام۔ جلد سوم۔ دلی پرنٹنگ ورکس دہلی۔ ۱۹۱۰ء۔

مقالہ ”حضرت مفتی عنایت احمد صاحب رحمۃ اللہ علیہ اور بریلی کا کتب خانہ“

مولفہ سید بدرالدین علوی، استاد شعبہ عربی علی گڑھ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ۔ ماہنامہ معارف

اعظم گڑھ مارچ ۱۹۵۲ء۔

## استاذ الاساتذہ ملا عبد السلام اعظمی دیوی

از ڈاکٹر مسعود انور علوی کاکوروی، علی گڑھ

ہندوستان میں معقولات اور علم کلام کی زیادہ ترقی و اشاعت جلال الدین محقق دوانی (۱۸۹۰ء/۱۵۰۲ھ) کے تلامذہ سے ہوئی۔ ان کے ارشد تلامذہ میں خواجہ جمال الدین محمود تھے جن کا دیر پا سلسلہ تلمذ ان کے دو شاگردوں میرزا جان شیرازی اور امیر فتح اللہ شیرازی (۱۸۹۹ء/۱۵۸۹ھ) سے چلا۔ موخر الذکر جب بیجا پور سے اکبری دربار میں آئے تو شہرت و ناموری کا درج پر پہنچے اور پورے ملک میں علوم عقلیہ کی ترویج و اشاعت زور و شور سے شروع ہو گئی جس کے نتیجہ میں بلند پایہ علمائے معقولات پیدا ہوئے۔ شیخ وجیہ الدین علوی گجراتی (۱۸۹۸ء/۱۵۸۹ھ) ملا عبد السلام لاہمدی (۱۹۰۳ء/۱۶۲۷ھ) ملا عبد السلام دیوی، ملا عبد الحکیم سیالکوٹی (۱۹۰۶ء/۱۶۵۶ھ) ملا کمال الدین کشمیری، ملا عصمت اللہ سہارنپوری (۱۹۳۹ء/۱۶۳۰ھ) ملا محمود جونپوری (۱۹۶۲ء/۱۶۵۲ھ) اور ملا عبد الحکیم سہالوی جیسے بے شمار علماء اپنے اپنے عہد میں آفتاب و ماہتاب بن کر چمکے اور ان کے سامنے جن فضلاء نے زانوئے تلمذتہ کیا یا جنہوں نے ان کے تلامذہ سے اکتساب فیض کیا وہ بھی اپنے زمانے کے ائمہ معقولات ہوئے اس سلسلہ میں اودھ کے علماء نمایاں ہیں۔

امیر فتح اللہ شیرازی (۱۸۹۹ء/۱۵۸۹ھ) کے شاگرد رشید ملا عبد السلام

لاہوری کے شاگرد ملا عبد السلام دیوبند اور ان کے ملا عبد الحکیم سہاوی ہوئے۔ علامہ عبد الحکیم سہاوی کے ارشد تلامذہ میں انکے بیٹے ملا قطب الدین شہید (۱۳۰۱ھ/۱۹۱۳ء) اور انکے شاگرد اور فرزند ملا نظام الدین سہاوی فرنگی علی (۱۱۶۱ھ/۱۷۷۸ء) ہیں۔ ملا کمال الدین سہاوی (۱۱۷۵ھ/۱۷۶۱ء) نے علوم عقلیہ و نقلیہ کی تحصیل اپنے استاد ملا نظام الدین فرنگی علی (۱۱۶۱ھ/۱۷۷۸ء) سے کی اور اس طرح وہ خیر آبادی خاندان کے موروث اعلیٰ ہوئے کہ علامہ فضل امام خیر آبادی (۱۲۴۳ھ/۱۸۲۹ء) وغیرہ کا سلسلہ تلمذ ان ہی کے واسطے سے ملا نظام الدین فرنگی علی (۱۱۶۱ھ/۱۷۷۸ء) تک پہنچتا ہے۔

علامہ عبد السلام دیوبند اعظمی اپنے عہد کے امام معقولات اور استاد الاساتذہ ہیں لیکن اکثر ہندوستانی مشاہیر کی طرح ان کے حالات زندگی بھی پردہِ خفا میں ہیں۔ راقم السطور کو باوجود تلاش و تفحص کے ان کے مفصل حالات معلوم نہیں ہو سکے یہاں تک کہ ان کی ولادت و وفات کے سنین کی صراحت بھی کسی تذکرہ میں نظر سے نہیں گزری۔ ان کے معاصر تذکروں، شاہجاں نامہ، طبقات شاہجہانی، عمل صالح وغیرہ اور بعد کے تذکروں، آثار الکرام، بھرزخار وغیرہ میں بھی ان کا ذکر نہایت مختصر ہے۔ ان کے تفصیلی حالات کا سب سے اہم ماخذ شیخ خیر الزماں لکھنوی کی "باغ ہار" ہے۔ دوسرا اہم ثانوی ماخذ مولانا حافظ شاہ علی حیدر قلندر کا کدوی کی "تذکرہ مشاہیر کاکوروی" ہے۔ علاوہ ازیں لشف المتوارسی فی حال نظام الدین قادری۔ مولفہ مولانا شاہ تراب علی قلندر کا کدوی ورنہات النسیم فی تحقیق احوال اولاد ملا عبد الحکیم مولفہ منشی امیر احمد علوی کا کدوی۔ ڈپٹی کلکٹر، میں بھی ان کے بارہ میں کچھ معلومات ملتی ہیں۔ انہی تذکروں کی مدد سے اس مضمون میں اصل اور استاد الاساتذہ کے بارے میں یہ سطور قلم بند کی جا رہی ہیں۔

خلاصہ آداب و قوانین المعروف بہ اسم تاریخی بارغ بہار کے مولف علی غنی عرف شیخ محمد خیر الزماں لکھنوی (۱۲۴۹ھ/۱۸۳۳ء) بن محمد وجیہ الزماں اعظمی نقوی، ملا صاحب مذکور کے احفاد میں ہیں۔ ان کے تذکرہ کی بنیاد بعض خاندانی بیاضوں اور آبائی شجروں پر ہے۔ اس کے تین نسخے راقمِ حق کے علم میں ہیں۔ اول الذکر نسخہ کتب خانہ انوریہ۔ خانقاہ کاظمیہ کاکوری میں ہے۔ دوسرا فرنگی محل لکھنؤ میں ابوالاحیار مولانا محمد نعیم انصاری فرنگی محل (۱۳۱۸ھ/۱۹۰۰ء) کے کتب خانہ میں موجود ہے۔ تیسرا نسخہ شعبہ فوٹو کپی۔ میڈیکل کالج، مسلم یونیورسٹی کے سابق صدر ڈاکٹر سید وجیہ الحسن صاحب مرحوم کی ملک تھا۔ اول الذکر دونوں نسخے کسی کم علم کاتب کے لکھے ہوئے ہیں۔

ملا سید عبد السلام اعظمی دیوی شاہجہانی عہد کے سربراہ اور وہ اور ذمی علم شخص تھے۔ آبائی وطن دیوہ ضلع بارہ بکلی تھا، ناتھمال کاکوری (ضلع لکھنؤ) تھا چنانچہ اپنے نانا حضرت مخدوم ملا عبد الکریم طوی (۱۰۳۹ھ/۱۶۲۹ء) نبیرہ حضرت مخدوم قادی شیخ نظام الدین بھکاری (۱۰۸۱ھ/۱۶۷۰ء) کے پاس رہ کر تعلیم و تربیت حاصل کی۔ بعد ازاں لاہور جا کر ملا عبد السلام لاہوری (۱۰۳۷ھ/۱۶۲۷ء) سے اکتساب کیا۔

یہاں ایک غلط فہمی کا ازالہ ضروری ہے کہ ملا عبد السلام دیوی چونکہ حضرت مخدوم سید اعظم ثانی لکھنویؒ کی اولاد میں تھے۔ جیسا کہ ان کے نسب نامہ سے اندازہ ہو جائیگا۔

سے موصوف کے حالات کے لیے راقم کا مقالہ معارف۔ دار المعنفین۔ اعظم گڑھ جولائی۔ اگست ۱۹۸۵ء نیز اس کی کتاب کا کتبہ ملاحظہ ہوں سے حضرت سید مخدوم شیخ اعظم ثانی اپنے عہد کے ایک مہر عالم، علوم ظاہری و باطنی کے جامع اور فقہ حنفی میں ممتاز تھے۔ عرب و عجم میں اپنی علمی لیاقت، فضل و کمال اور تصنیفات کی وجہ سے مشہور تھے۔ ۲۱ شوال ۱۴۰۰ھ/۱۹۷۹ء کو لکھنؤ میں وفات پائی اور وہیں آسودۂ خاک ہوئے۔



اس واسطے وہ اپنے نام کے ساتھ غلطی لکھتے تھے، لیکن مولانا عبد القدوس صاحب کا یہ بیان درست نہیں ہے کہ وہ دیوہ (ضلع اعظم گڑھ) کے رہنے والے تھے بلکہ

سلسلہ نسب	ان کا سلسلہ نسب یہ ہے : ملا سید عبد السلام (۱) ابن مولوی ابو سعید
خانہ خانی حالات	(۲) ابن مولوی عبد اللہ بن خردوار (۳) ابن مولوی عبد الرحیم فیاض (۴) ابن مولوی احمد فیاض (۵) ابن حضرت مخدوم شیخ اعظم ثانی لکھنوی (۶) ابن شاہ ابوالبقا (۷) ابن محمد موسیٰ (۸) ابن شاہ ضیاء الدین (۹) ابن شاہ شجاع کرمانی (۱۰) ابن امیر مبارک نالہ دین (۱۱) ابن امیر مظفر (۱۲) ابن خواجہ غیاث الدین (۱۳) ابن امیر محمود (۱۴) ابن امیر علی (۱۵) ابن امیر احمد علی (۱۶) ابن امیر جعفر (۱۷) ابن امیر عبداللہ (۱۸) ابن امیر علی اصغر (۱۹) ابن امام محمد تقی (۲۰) ابن امام موسیٰ رضا (۲۱) ابن موسیٰ کاظم (۲۲) ابن امام جعفر صادق (۲۳) ابن امام محمد باقر (۲۴) ابن امام زین العابدین (۲۵) ابن امام حسین (۲۶) ابن حضرت علی مرتضیٰ کرم اللہ وجہہ

قیاس یہ ہے کہ حضرت مخدوم شیخ اعظم ثانی سمرقند سے ہجرت کر کے فاروہندوستان ہوئے۔ بعد میں لکھنؤ آکر مقیم ہو گئے اور یہیں وفات پائی۔

مولانا شاہ تراب علی قلندر کاکوروی (۱۲۷۵ھ/۱۸۵۸ء) اپنے جد حضرت

ملا عبد الکرم کاکوروی (۱۰۳۹ھ/۱۶۲۹ء) کی اولاد کے حال میں رقطہ زہیں :

”ملا عبد الکرم کی شادی سید محمدی فیاض خلیفہ ہند کی نظام الدین امیٹھوی کی بیٹی سے

امیٹھوی قصبہ میں ہوئی تھی۔ ان بی بی سے دو بیٹیاں اور تین بیٹے پیدا ہوئے پہلی بیٹی

سے تاریخ ادبیات مسلمانان پاکستان ہند ۱۲۷۹ء۔ پنجاب یونیورسٹی۔ لاہور سے باغ بہار

مصدر سابق۔ کتب خانہ انوریہ۔ کاکوروی۔

محمد اشرف ابن شیخ عبدالقادر جو آنجناب کے بھتیجے تھے کو بیاہی گئیں .....  
 دوسری بیٹی کی شادی دیوبند میں مولوی ابو سعید ابن مولوی محبت اللہ جو حضرت قدوم  
 شیخ اعظم ثانی لکھنؤی کی اولاد میں تھے کے ہمراہ ہوئی۔ ان سے ملا عبد السلام وغیرہ چار  
 بیٹے پیدا ہوئے۔ ملا عبد الکبیر صاحب نے خود سب کی پرورش و پرداخت اور تعلیم  
 و تربیت فرمائی ۱۶

۵ ملا عبد السلام مرحوم قدوم شیخ عبد الکبیر کے شاگرد اور ان کے ساختہ و پرداخت  
 تھے۔ شاہ جہاں (۱۰۳۷ھ/۱۶۲۸ء - ۱۰۶۸ھ/۱۶۵۸ء) کے عہد میں پہلے لاہور  
 کے مدرسہ میں استاد اور بعد میں شاہی لشکر کے مفتی ہو گئے۔ اس وقت کے بڑے  
 علماء میں تھے۔ ان کی تصانیف میں انشراحات معالیہ ہے۔ قصبہ دیوبند کے حجازی محلہ  
 میں ایک حویلی میں رہتے تھے۔ یہ حویلی بعد میں انھوں نے اپنی بیٹی کو دیدی تھی ۱۷

درس و افادہ | ملا صاحب موصوف اپنے استاد ملا عبد السلام لاہوری (۱۰۳۷ھ/۱۶۲۸ء) سے بقیہ علوم کی تکمیل کر کے ان کے نقش ثانی بنے ۱۸ مآثر الکرام کے مولف نے اسکی  
 صراحت اس طرح کی ہے کہ:

چنانچہ اتحاد اسکی متحقق بود نسبت  
 ہمنام ہونا تو ثابت ہے ہی بلکہ فضیلت  
 فضیلت نیز مرتبہ مساوات  
 کی نسبت اور مساوات کا مرتبہ بھی  
 بہم رساند ۱۹  
 ایک ہی تھا۔

استاد کی وفات کے بعد لاہور میں ان کے قائم کردہ مدرسہ میں ان کی جگہ درس

۱۸ کشف المستوری فی حال نظام الدین قاری ص: ۱۲۹ ایضاً ص ۱۳۷ مآثر الکرام۔ ملا

بھی رہے ہیں ملا عبدالحکیم سہالوی جد ملا نظام الدین فرنگی علی (۱۱۶۱ھ/۱۷۶۶ء) ملا  
دانیال جو راسی اور ملا عبدالحق اور فاروقی جیسے مشاہیر ان کے ارشد تلامذہ بنے۔ ملا  
صاحب عہد شاہجہانی میں کچھ روزہ دہلی کے قاضی بھی رہے۔ اس کے بعد شاہجہاں  
(۱۰۳۷ھ/۱۶۲۸ء - ۱۰۶۸ھ/۱۶۵۸ء) کے مفتی، لشکر ہو گئے۔ ”بادشاہ نامہ“  
کے مولف لکھتے ہیں:

”کچھ دنوں تک انھوں نے غالب علی کا زمانہ گزارا، اپنی بیدار بختی کی سعادت  
سے اپنے کوردار کے خاقانوں کی ڈیوڑھی تک پہنچایا اور خلق کو پناہ دینے والی درگاہ  
کے ملازموں کی لڑی میں خود کو شامل کر لیا۔ کچھ دنوں تک انھوں نے ناسخ و نوح  
کی خدمت انجام دی۔ اب عمر کی زیادتی کی وجہ سے حواس میں اختلال اور اعصابی  
سستی آگئی ہے حکم کے مطابق اس کام سے ہاتھ کھینچ لیا ہے۔ لشکر شاہی میں  
علوم متداولہ کی تدریس اور بادشاہ سلامت کے لیے دعائے خیر ہر وقت  
گزارتے ہیں علیہ

”عمل صالح“ سے بھی یہی پتہ چلتا ہے کہ اخیر وقت تک انھوں نے درس و افتادہ  
میں اپنے کو مشغول رکھا۔

صاف گوئی | ملا صاحب اپنے فضل و کمال اور تبحر نیز استغناء کی بنا پر کبھی جلالت شاہی  
سے مرعوب نہ ہوئے۔ برسر دربار حقائق بات کہتے اور اس میں نہ کسی مصلحت کی پروا  
کرتے اور نہ کسی کی رودر حمایت کرتے۔ ”باغ ہزارے“ کے مولف نے اس سلسلہ میں کئی  
واقعات درج کیے ہیں:

۳۹۰۔ بادشاہ نامہ۔ عبدالحق لاہوری، کلکتہ ۱۸۶۸ء؛ ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱۴۱۷، ۱۴۱۸، ۱۴۱۹، ۱۴۲۰، ۱۴۲۱، ۱۴۲۲، ۱۴۲۳، ۱۴۲۴، ۱۴۲۵، ۱۴۲۶، ۱۴۲۷، ۱۴۲۸، ۱۴۲۹، ۱۴۳۰، ۱۴۳۱، ۱۴۳۲، ۱۴۳۳، ۱۴۳۴، ۱۴۳۵، ۱۴۳۶، ۱۴۳۷، ۱۴۳۸، ۱۴۳۹، ۱۴۴۰، ۱۴۴۱، ۱۴۴۲، ۱۴۴۳، ۱۴۴۴، ۱۴۴۵، ۱۴۴۶، ۱۴۴۷، ۱۴۴۸، ۱۴۴۹، ۱۴۵۰، ۱۴۵۱، ۱۴۵۲، ۱۴۵۳، ۱۴۵۴، ۱۴۵۵، ۱۴۵۶، ۱۴۵۷، ۱۴۵۸، ۱۴۵۹، ۱۴۶۰، ۱۴۶۱، ۱۴۶۲، ۱۴۶۳، ۱۴۶۴، ۱۴۶۵، ۱۴۶۶، ۱۴۶۷، ۱۴۶۸، ۱۴۶۹، ۱۴۷۰، ۱۴۷۱، ۱۴۷۲، ۱۴۷۳، ۱۴۷۴، ۱۴۷۵، ۱۴۷۶، ۱۴۷۷، ۱۴۷۸، ۱۴۷۹، ۱۴۸۰، ۱۴۸۱، ۱۴۸۲، ۱۴۸۳، ۱۴۸۴، ۱۴۸۵، ۱۴۸۶، ۱۴۸۷، ۱۴۸۸، ۱۴۸۹، ۱۴۹۰، ۱۴۹۱، ۱۴۹۲، ۱۴۹۳، ۱۴۹۴، ۱۴۹۵، ۱۴۹۶، ۱۴۹۷، ۱۴۹۸، ۱۴۹۹، ۱۵۰۰، ۱۵۰۱، ۱۵۰۲، ۱۵۰۳، ۱۵۰۴، ۱۵۰۵، ۱۵۰۶، ۱۵۰۷، ۱۵۰۸، ۱۵۰۹، ۱۵۱۰، ۱۵۱۱، ۱۵۱۲، ۱۵۱۳، ۱۵۱۴، ۱۵۱۵، ۱۵۱۶، ۱۵۱۷، ۱۵۱۸، ۱۵۱۹، ۱۵۲۰، ۱۵۲۱، ۱۵۲۲، ۱۵۲۳، ۱۵۲۴، ۱۵۲۵، ۱۵۲۶، ۱۵۲۷، ۱۵۲۸، ۱۵۲۹، ۱۵۳۰، ۱۵۳۱، ۱۵۳۲، ۱۵۳۳، ۱۵۳۴، ۱۵۳۵، ۱۵۳۶، ۱۵۳۷، ۱۵۳۸، ۱۵۳۹، ۱۵۴۰، ۱۵۴۱، ۱۵۴۲، ۱۵۴۳، ۱۵۴۴، ۱۵۴۵، ۱۵۴۶، ۱۵۴۷، ۱۵۴۸، ۱۵۴۹، ۱۵۵۰، ۱۵۵۱، ۱۵۵۲، ۱۵۵۳، ۱۵۵۴، ۱۵۵۵، ۱۵۵۶، ۱۵۵۷، ۱۵۵۸، ۱۵۵۹، ۱۵۶۰، ۱۵۶۱، ۱۵۶۲، ۱۵۶۳، ۱۵۶۴، ۱۵۶۵، ۱۵۶۶، ۱۵۶۷، ۱۵۶۸، ۱۵۶۹، ۱۵۷۰، ۱۵۷۱، ۱۵۷۲، ۱۵۷۳، ۱۵۷۴، ۱۵۷۵، ۱۵۷۶، ۱۵۷۷، ۱۵۷۸، ۱۵۷۹، ۱۵۸۰، ۱۵۸۱، ۱۵۸۲، ۱۵۸۳، ۱۵۸۴، ۱۵۸۵، ۱۵۸۶، ۱۵۸۷، ۱۵۸۸، ۱۵۸۹، ۱۵۹۰، ۱۵۹۱، ۱۵۹۲، ۱۵۹۳، ۱۵۹۴، ۱۵۹۵، ۱۵۹۶، ۱۵۹۷، ۱۵۹۸، ۱۵۹۹، ۱۶۰۰، ۱۶۰۱، ۱۶۰۲، ۱۶۰۳، ۱۶۰۴، ۱۶۰۵، ۱۶۰۶، ۱۶۰۷، ۱۶۰۸، ۱۶۰۹، ۱۶۱۰، ۱۶۱۱، ۱۶۱۲، ۱۶۱۳، ۱۶۱۴، ۱۶۱۵، ۱۶۱۶، ۱۶۱۷،

”اپنے زمانہ میں اپنی مثال آپ تھے۔ شاہجہاں ان کی استادی اور علمی تبحر کی بنا پر ان کی بڑی تعظیم کرتے تھے اور دربار میں اپنے قریب بٹھاتے تھے۔ اردوئے معلیٰ (شکر شاہی) کے افتاء کی سند بھی ایک طویل عرصہ تک آنجناب موصوف سے متعلق رہی۔ اتفاقاً ایک روز شاہجہاں قلعہ معلیٰ (دہلی) کی تعمیر ملاحظہ کرنے اسکی تفصیل پر آئے تھے۔ ملا صاحب کو بھی وہاں حاضر نہ ہو سکنے کا کوئی معقول غرض نہ ملا۔ چنانچہ وہ بھی وہاں آئے (دیوار پر چلنے کی عادت نہ ہونے کی وجہ سے انکے پیرزوار لرکھڑا گئے، بادشاہ نے (یہ دیکھ کر) کہا ارے آپ اس قدر موت سے ڈرتے ہیں کہ تفصیل پر چل نہیں سکتے۔ انھوں نے جواب دیا کہ میں کیوں نہ ڈروں اس لیے کہ چرخ اگر ہزار سال بھی پھرے تو بھی میرا جیسا پیدا نہ ہو سکا اور بادشاہ سلامت جیسے بہت سے پیدا ہو جانے ممکن ہیں۔ بادشاہ نے اس (جسارت و بیباکی) کا برا نہ مانا بلکہ مسکرا دیے۔“

ایک دوسری جگہ ملا صاحب کی جسارت، مزاج کے تکیے پر اور حق گوئی کا بیان اس طرح کرتے ہیں :

”شاہجہاں کے ولی عہد داراشکوہ نے ایک مرتبہ عرض کیا کہ بادشاہ سلامت سایۃ الہی اور خلیفہ رسول اللہ صلی اللہ علیہ وسلم ہیں۔ ہر شخص پر لازم ہے کہ وہ آپ کے مرتبہ و منزلت کو پہچان کر آپ کی تعظیم و تکریم بجالائے، اس بنا پر حضور عالی کے تمام غلام آداب شاہی سے مطلق روگردانی نہیں کرتے مگر ملا عبد السلام جو قرآن و حدیث سے پوری طرح باخبر ہیں، اس امر کی پروا انہیں کرتے حالانکہ وہ اطیعوا اللہ و اطیعوا الرسول و اولہ را اللہ اس کے رسول صلی اللہ علیہ وسلم

اور تم میں جو صاحبان اقتدار (اولی الامر) ہوں ان کی فرمانبرداری کرو) کے معنی  
 و مفہوم خوب جانتے ہیں مگر (پھر بھی) اس پر عمل نہیں کرتے۔ بادشاہ نے فرمایا جب  
 ملا صاحب آئیں تو ان سے اس آیت کے معنی پوچھنا اور (تب) ان کو ملزم ٹھہرانا۔  
 داراشکوہ نے جب ملا صاحب دربار میں موجود تھے ان سے اس آیت کے معنی پوچھے  
 ملا صاحب نے جواب دیا کہ ظاہر ہے اللہ اور اس کے رسولؐ کی اطاعت کرو اور  
 ان کی جو ان کے جانشین ہوں۔ داراشکوہ نے (پھر) پوچھا کہ نائبین کا اطلاق  
 کن پر ہوتا ہے۔ ملا صاحب نے جواب دیا کہ ہمارے جیسے (علمائے حق) نائبین  
 رسولؐ ہیں جو مخلوق کو دین حق کی راہ پر چلاتے ہیں۔ اس وجہ سے بادشاہ کے لیے  
 لازم ہے کہ ہماری اطاعت کرے۔ داراشکوہ خاموش ہو گئے اور شاہ جہاں  
 مسکرا دیے اور کہا بیٹا! ملا صاحب کا جواب سن لیا، اس گفتگو سے ملا صاحب  
 کی شخصیت و مزاج کا صحیح اندازہ کیا جاسکتا ہے۔

”طبقات شاہجہانی“ سے بھی جو ملا صاحب موصوف کی حیات میں مرتب کی گئی  
 یہ پتہ چلتا ہے کہ شاہ جہاں نے ان کو اردوئے معلیٰ کے انتہائی خدمت تفویض کی تھی۔ دہلی  
 کے قیام کے دوران انھوں نے حضرت خواجہ محمد باقی باشرؒ (۱۰۱۲ھ/۱۶۰۳ء) کی خدمت  
 میں بھی حاضری دی اور ان سے فیوض و برکات حاصل کیے۔

ملا صاحب کو نہ بحث و مناظرہ کی عادت تھی اور نہ وہ فردعات میں پڑتے تھے۔  
 طبقات شاہجہانی کے مولف لکھتے ہیں :-

”طبقات شاہجہانی۔ ان آٹھ سو اکثر شاہیر کا ایک اہم تذکرہ ہے جو تیمور اور اس کے جانشینوں کے  
 عہد میں گزرے ہیں۔ اس کے مولف محمد صادق ہمدانی ہیں جنھوں نے ۱۰۴۶ھ/۱۶۳۶ء میں اس کو  
 مرتب کر کے شاہ جہاں (۱۰۴۶ھ/۱۶۳۶ء) کو معنون کیا تھا۔

ہندوستان کے مشہور علماء و دانشوروں میں سے ہیں فقہ اصول فقہ اور معانی و بیان میں ایک عجیب بلکہ رککتے ہیں۔ کہتے ہیں کہ انھوں نے اصول فقہ میں کوئی کتاب لکھی ہے جو تلوین کی ہم پایہ ہے، وہ بادشاہ سلامت کے پاس حاضر ہوئے آنجناب کو ان کا طریقہ پسند آیا چنانچہ شکر شاہی کے مفتی کی خدمت سپرد فرمائی..... مزاج درویشانہ ہے، طالب علموں کی طرح بحث و مباحثہ سے سرکار نہیں رکھتے۔ جب تحصیل علم سے فارغ ہوئے تو چند روز قطب دقت حضرت خواجہ محمد باقی کی خدمت میں رہے۔ یہ معنی ای ہی کی صحبت کی برکت سے حاصل کیے۔ ان کی عمر دراز ہو چلی

وفات | ملا صاحب موصوف کی ولادت و وفات کے سین اب تک متحقق نہ ہو سکے۔ وفات کے سنہ میں کافی اختلاف ہے۔

”عمل صالح“: مولفہ محمد صالح کنبولا ہمدانی کا سن تکمیل (۱۰۰۰ھ/۱۶۵۹ء) ہے۔ اس کے مولف لکھتے ہیں:

آخر کار در وقت موعود وقت ہستی برستے۔ بالآخر دقت مقررہ پر زندگی کے سامان کو لپیٹ دیا (وفات پائی) عم محترم مفتی محمد رضا انصاری فرنگی علی مرحوم و مغفور نے اپنے مقالہ ”ملا قطب الدین شہید“ میں مولانا محمد نعیم فرنگی علی (۱۳۱۸ھ/۱۹۰۰ء) کی بیاض کے حوالہ سے لکھا کہ ”ملا عبد السلام دیوی کا سال وفات افضل العلماء سے نکلتا ہے (۱۰۸۲ھ/۱۶۷۱ء) اور دوسرا مادہ تاریخ علماء امتی کا بنیاد بنی اسرائیل ہے۔ رسالہ قطبیہ اور دوا یک تذکرہ دوں میں ۱۰۳۲ھ/۱۶۲۳ء۔

۱۶۳۲ء ہے۔

لے طبقات شاہجہانی۔ محمد صادق بہرانی۔ ۷۲۷ فارسیہ اخبار یونیورسٹی کلکتہ۔ علی گڑھ ص ۷۱۷ سے ملاحظہ ہو

MUGHALS IN INDIA BY D.N. MARSHAL - سے عمل صالح جلد ۳

ص ۳۹ سے ذکر و فکر۔ دہلی۔ جلد ۸ شمارہ ۱۔

باقی سطور کی نظر میں دونوں سین محل نظر ہیں۔ ”عمل صالح“ کی تکمیل (۱۰۰-۱۱۱/۱۹۵۹ء) کے وقت ملا صاحب موصوف کی وفات ہو چکی تھی۔ ۱۰۴۲ھ/۱۳۳۲-۳۳ء ۱۶۳۲ء بھی اس لیے درست نہیں ہے کہ اس کے تقریباً ۳۳ سال بعد جب ”طبقات شاہجہانی“ مرتب کی گئی تو اس میں ان کی دراز می عمر کی یوں دعا کی گئی (ان کی عمر دواڑ ہو)۔ مزید برآں مسلم یونیورسٹی علی گڑھ میں محفوظ ذخیرہ فرنگی محل میں موجود ”ہدایہ اخیرین“ پر ترتیمہ سے اس بات کی توثیق ہو جاتی ہے کہ وہ ۱۰۵۰ھ/۱-۱۶۴۰ء میں نہ صرف بہ قید حیات تھے بلکہ درس بھی دیتے تھے۔ ملا نظام الدین فرنگی محلی (۱۱۶۱/۱۷۶۸ء) کے دادا ملا عبدالحلیم سہالوی لکھتے ہیں:

”کتاب ہدایہ کا نصف آخر عبد ضعیف اپنے غنی و بزرگ و برتر رب کی رحمت کا فائدہ  
عبدالحلیم بی عبدالمکریم انصاری سہالوی کے ہاتھوں تمام ہوا ہدایہ کی نقل کے پڑھنے  
کا سلسلہ بھی علمائے عصر کے ان استاد کی خدمت میں ہوتا رہا جو زمانہ کے فقہاء کے  
مربع و مادی معقولات و منقولات خصوصاً فقہ و اصول فقہ میں اکابر و فضلاء کی  
محبت حضرت شیخ عبدالسلام الاعظمی ہیں۔ سہ شنبہ ۸ رمضان المبارک ۱۱۵۵ھ  
بوقت عصر بہ مقام پایہ تخت لاہور۔

میں نے یہ کتاب اس وجہ سے لکھی تاکہ یہ قیامت کے روز میرے گناہوں کی سفارش  
کرسے، بندہ کے جسم کی فنا کا تو علم ہے کہ وہ فنا ہو جائے گا مگر دنیا میں اس کی یہ  
تحریر بطور نشانی رہ جائے گی۔“

خلاصہ یہ ہے کہ ملا عبدالسلام دلیوی شاہ جہاں کے عہد ۱۰۶۸ھ/۱۶۵۸ء

تک بقید حیات تھے۔ عمل صالح کی تکمیل (۱۰۷۰ھ/۱۶۵۹ء) کے وقت ان کی وفات ہو چکی تھی۔ اس کا مطلب یہ ہوا کہ ان کی وفات ان ہی دو برسوں میں کسی سال میں ہوئی۔ ان کا مزار قصبہ دیوہ ضلع بارہ بنکی میں ہے۔

خاندان | ملا صاحب موصوف کے چار بھائی تھے۔ ایک بھائی لاولد فوت ہوئے اور دو بھائیوں سرراج الدین و محمد سیحانے غیر کفو میں شادیاں کر لیں جس کی وجہ سے ملا صاحب نے اپنے بیٹوں اور بیٹی کی شادیاں ان کی اولادوں (بھتیجوں و بھتیجیوں) کے ساتھ نہ کیں۔ چنانچہ اپنی ایک بیٹی کی شادی بھی کا کوری ہی میں خاندان میں کی گئی۔ خود ملا صاحب کے چار بیٹے اور ایک بیٹی تھی۔

۱۔ ملا ضیاء الدین ۲۔ ملا عبدالوالی ۳۔ ملا عبدالباقی ۴۔ ملا ابوالعالیؒ

اول الذکر تینوں بیٹوں سے اولادیں ہوئیں جنہوں نے فضل و کمال میں شہرت حاصل کی۔ مولانا نور الہدیٰ، ملا نظام الدین احمد، ملا سید عبدالحفیظ، حضرت شاہ ابوالمنعم قادری گنج المعرفت صاحب ولایت قصبہ دیوہ، مولانا ذوالفقار علی، مولانا بابر ہان الدین، ملا عبدالباقی شارح ثمنوی، مولانا دم موسومہ یہ کشف ثمنوی معنوی اور ملا عبدالصمد مفسر صاحبان جیسے بکثرت مشاہیر ان کے اخلاص کی صف میں نظر آتے ہیں۔ ان کے چاروں صاحبزادگان علم و فضل میں اپنے والد کے نقش ثانی تھے۔ ملا ابوالعالی اپنے والد کے سامنے لاولد فوت ہوئے۔ ملا صاحب موصوف نے بیٹے کے دوران درس ان کے واسطے

لے باغ بہار۔ مصدر سابقؒ یہ بیٹی شیخ سیف الدین نمبرہ حضرت مخدوم ملا عبدالکریم طوی کی بیوی تھیں۔ ۱۲ منہ سے مزید تفصیلات اور خاندانی شجرہ کے لیے ”نفحات النسیم فی تحقیق احوال اولاد ملا عبدالکریم مولفہ منشی امیر احمد طوی کا کوری (ڈپٹی کلکٹر) ملاحظہ ہو۔



”الانشراحات المعالیه“ تصنیف فرمائی۔ چنانچہ وہ ”انشراحات معالیه“ میں رقمطراز ہیں:

”ولما كان الداعي الى هذا التمهيد الولد المغفور المعبروس ابو المعالي

وكان التمهيد مفيد الانشراح خاطب به سميت بالانشراحات المعالیه

اس کا ایک عمدہ نسخہ کتب خانہ انوریہ خانقاہ کاظمیہ قلندریہ کاکورہ میں بھی محفوظ ہے۔

**تصانیف** | راقم کے علم میں ملا صاحب موصوف کی دو تصانیف موجود ہیں۔ ۱۔ انشراحات المعالیه ۲۔ شرح تمہید المنطق والكلام۔

۱۔ انشراحات المعالیه ”المنار“ اصول فقہ کا مشہور متن ہے۔ اس کے مصنف

امام ابو البركات عبد اللہ بن احمد معروف بہ حافظ الدین نسفی (۱۰ء/ھ ۶۱۳۱ء) ہیں۔

مصنف نے بھی اپنے اس عمدہ متن کی شرح ”كشف الاسرار“ کے نام سے کی تھی۔

ہندوستان میں منار کی سب سے پہلی شرح غالباً مولانا سید یوسف بن جمال حسینی راس

مدرسہ فیروز شاہی کی توجیہ الانوار ہے پھر جن بہ بکثرت علماء و فضلاء نے اس متن کی

شرح اپنے اپنے انداز میں کی ان میں سعد الدین ابو الفضائل دیوبند (۸۹۱ھ/۶۱۴۸ء)

کی ”افاضۃ الانوار فی اضافۃ اصول المنار“، ناصر الدین ابن البرجۃ دمشقی (۷۴۳ھ/۱۳۶۳ء)

کی ”قدس الاسرار“، شیخ شجاع الدین ہبۃ اللہ ترکستانی (۷۳۳ھ/۱۳۳۲ء) کی

تبصرہ الاسرار فی شرح المنار، شیخ جمال الدین یوسف کی ”اقتباس الانوار“ اور جمال الدین

ابن احمد رومی فقیہ حنفی (۷۹۲ھ/۱۳۹۰ء) کی شرح ہیں۔ ہندوستان میں ملا احمد جیون

اسٹیٹس (۱۱۳۰ھ/۱۷۱۸ء) کی شرح نور الانوار در رس نظامی میں داخل رہی ہے۔

ملا نظام الدین فرنگی محلی (۱۱۶۱ھ/۱۷۴۸ء) نے ”الصبح الصادق“ کے نام سے اسکی شرح لکھی ہے۔

ملے ملاحظہ ہو راقم السطور کی کتاب ”عرب الادب میں اودہ کا حصہ“ ص ۹۵۔

”الانشرحات المعالیۃ“ یا شرح علی المنازل کے دو نسخوں کا علم ابھی تک راقم کو ہوا ہے۔ اول الذکر نسخہ کتب خانہ النور یہ خانقاہ کانپور قلعہ قندریہ کا کوری میں محفوظ ہے اور دوسرا نسخہ خدا بخش لائبریری پٹنہ کے ذخیرہ خطوطات (ایچ۔ ایل۔ ۴۰) میں موجود ہے۔ مؤخر الذکر نسخہ ناقص الاول ہے۔ خانقاہ کانپور قلعہ قندریہ کا نسخہ مکمل ہے یہ متوسط تقطیع میں پانچ سو آٹھ صفحات پر مشتمل بحط نستعلیق و خفی ہے۔ حمد و ثنا کے بعد اس کی ابتدا اس طرح ہے :

”الحمد لله الذی دل علی وجودہ بتکوین المخلوقات مع خطاب  
کن القدیم وخص من بینہا الانسان بالدلالة علیہ بافعاله  
واقوالہ بلطفہ العیم حتی صار مثل نوص الله فی اظہار احوال

العلویات والسفلیات والجسمانیات والروحانیات“ الخ  
بعد ازاں منازل الاصول کی شرح کے سلسلہ میں تہیدی کلمات کے بعد ان  
سطور کو لکھنے کے داعی یعنی اپنے مرحوم بیٹے ابو المعالی کا تذکرہ کیا ہے۔ کتاب پر جابجا مفید  
حواشی ہیں اور منازل کی مختصر عبارتوں کو لکھنے کے بعد انکی تفصیل و تشریح اور تفسیر کی ہے۔  
دونوں نسخوں پر ترقیم کی عبارت میں سن کتابت درج نہیں ہے۔

خدا بخش لائبریری کے نسخے کا خط کافی جلی ہے اس کی ابتدا اس طرح ہے :

”اعلم ان الله سبحانه وتعالى صفات ثمانية قدیمۃ الخلیۃ  
والقدرة والاسادة والسمع والبصر والعلم والکلام والتکوین  
اثبتہ قوم من علماء ما وراء النہر و فی بعض الکتاب اثبتہ الخلیفہ

وهی لیست عین الذات ولا غیرها“ الخ

نے ۱۳۸۴ھ/۱۹۶۵ء میں اپنے بیٹے کے واسطے منطق و کلام میں ایک اہم متن تہذیب المنطق و الکلام کے نام سے مرتب کردہ دو اقسام پر منقسم کیا۔ الخ کی اس تصنیف کو بڑی شہرت حاصل ہوئی اور وہ مدرسین کے حلقہ درس میں داخل ہو گئی۔ علامہ جلال الدین محمد بن اسعد صدیقی دوانی (۱۳۹۰ھ/۱۹۷۱ء) نے اس کی شرح لکھی جو باوجود ناتمام رہ جانے کے بہت مشہور و متداول ہوئی پھر امیر ابو الفتح سعیدی (۱۳۹۵ھ/۱۹۷۴ء) نے اس پر ایک حاشیہ لکھا اور دوانی کے کام پر تکملہ کیا۔ شیخ مصلح الدین لاری (۱۳۹۸ھ/۱۹۷۷ء) نے بھی اس پر ایک حاشیہ لکھا تھا۔ فاضل حسین خلانی (۱۴۰۳ھ/۱۹۸۲ء) بھی اس کے مضمون میں ہیں۔ تہذیب کی شرح میں شیخ الاسلام احمد بن محمد (۱۴۰۶ھ/۱۹۸۵ء) کی شرح التہذیب زین الدین عبد الرحمن بن ابی بکر معروف بہ عینی (۱۴۰۸ھ/۱۹۸۷ء) کی جہد المقل اور مظفر الدین علی بن محمد شیرازی (۱۴۱۲ھ/۱۹۹۲ء) نیز ملا عبد اللہ ایزدی کی شرح مشہور ہیں۔

ملا عبد السلام نے اسی تہذیب المنطق و الکلام کی شرح اپنے انداز میں کی۔ راقم احقر کی نظر سے اس کا صرف ایک نسخہ مسلم یونیورسٹی علی گڑھ لائبریری کے ذخیرہ حبیب گنج میں گزرا ہے یہ نسخہ ۱۱۰۰ ورق پر مشتمل خط نستعلیق میں متوسط تقطیع پر ہے۔ ابتدا میں وجہ تالیف وغیرہ کا بیان نہیں ہے بلکہ براہ راست بسم اللہ الرحمن الرحیم کے بعد تہذیب المنطق کی عبارتیں لکھ کر تشریح و تفسیر کی ہے اور اس ضمن میں متقدمین کے اقوال بھی بعض جگہ درج کیے ہیں۔

مذکورہ بالا نسخوں کی طرح اس میں بھی اترقیہ کی عبارت میں کسی سن کتابت یا سن تصنیف کا پتہ نہیں چلتا ہے البتہ خاتمہ پر اس قدر عبارت درج ہے :

”اللهم اجعلنا علیین بالاسم معرضین عن الفضول بالقول من العمل

واعصمنا من الخطاء والخطئ ثبت شرح التہذیب صنفہ الحبیب

الکامل عبد السلام الدیوی الاعظمی یوم الجمعة قبل صلواتہا۔ فالحمد للہ

اولہ و آخرہ“

# ہندوستان کی فارسی شاعری میں آزادی کے بعد توصیف دیوتاں

از ڈاکٹر سید یحییٰ نشیط دارودہ

ادیان اور مذاہب کی ترویج و تبلیغ اور توسیع و ترقی میں زبان و ادب کا حصہ بہت اہم رہا ہے۔ حامیان مذہب نے انہیں بطور وسیلے کے استعمال کیا ہے۔ اردو زبان کے ساتھ ہی ہند میں فارسی نے بھی اس فریضہ کو ادا کرنے میں اہم خدمات پیش کی ہیں۔ یہی وجہ ہے کہ یہاں موجود مذاہب اور ان کے مختلف فرقوں کی تعلیمات پر مشتمل اعلیٰ مذہبی ادب فارسی کتابوں میں جگہ پانچا ہے۔ فارسی ادب کے نشر و نظم ہر دواصناف میں اسکی وافر مقدار موجود ہے۔ سنسکرت کی طرح فارسی زبان کسی دور میں بھی عوامی زبان نہیں رہی لیکن سنسکرت ہی کی طرح اسے بھی شاہی محافظت نصیب ہوتی رہی اور امور سلطنت میں اس کے استعمال کو فوقیت دی گئی، شاہی فرما میں فارسی میں لکھے گئے۔ گویا دور وسطیٰ کے ہندوستان میں درباری زبان فارسی ہی رہی تھی۔ بنا بر اس عوام کے تعلیم یافتہ طبقہ بالخصوص ادباء و شعرا نے اپنی نگارشات کو پیش کرنے کے لیے اسی زبان کو ذریعہٴ اظہار بنایا تھا۔ لیکن غنائ حکومت جب انگریزوں کے ہاتھوں میں منتقل ہوئی تو بجائے فارسی کے اردو کا استعمال ہونے لگا اور آزادی کے بعد اردو کی جگہ ہندی نے لے لی۔ اس طرح فارسی اور اردو شاہی سرپرستی سے محروم

ہوتی چلی گئیں اور جب آزادی کے بعد اردو ہی کس سپری کے عالم میں ہو گئی تو فارسی کی کیا پہاٹ۔ لیکن دراصل زبان اپنی اثر آفرینی کی بدولت زندہ رہتی ہے۔ فارسی بھی اپنی صفت کیوجہ سے ایسی ”منہ لگی“ تھی کہ ہمارے ادباء و شعراء نے غربت میں بھی اس سے نباہ کیا اور اپنی قلمی کاوشیں فارسی میں پیش کرتے رہے۔ (تناہی نہیں آزادی کے بعد ”سبحیہ“ اور ”سنسکرتی“ کی بنیاد پر بعض جیالوں نے ”ودیشی“ بھاشا فارسی) میں اپنے دیوتاؤں کی توصیف و ثنا کے ترانے گائے ہیں۔

یہ سمجھتے ہیں لیکن نرم و نازک اندام فارسی زبان اپنی شیریں بیانی کی وجہ سے آج بھی پسند کی جاتی ہے۔ اس کے چاہنے والوں میں ہندو مسلم کی تفریق و تخصیص نہیں اور نہ ان میں لسانی تعصب اور مذہبی عناد ہے، اسی لیے تو حمد و نعت کے ساتھ ہی دیوتاؤں کی توصیف و ستائش کے نغمے بھی فارسی میں ملتے ہیں۔ کرشن کی بانسری، شکر کے ڈمرو اور سرسوتی کے ستار کی دھنوں سے معمور فارسی شاعری میں ہمالی کی تلوار کی جھنکار اور رام کے تیروں کی نشاۃ کی آواز بھی سنائی دیتی ہے۔ اسی لیے تو فرقہ بندی کے ماحول میں رام۔ وچیم کی دوئی مٹا کر یکا نگت پیدا کرنے والی اور امن و ماضی کا رس کانوں میں گھولنے والی فارسی ہمیشہ سے اتحاد و یکجہتی کی خواہش رہی ہے۔

تو برائے وصل کر دن آمدی      نے برائے فصل کر دن آمدی

جناب رام لعل نا بھوی نے اس سلسلے میں ایک بہت ہی دقیق کام کا بیڑا اٹھایا ہے وہ عربی۔ فارسی۔ اردو میں ہندوؤں کی خدمات اور ان کے تہذیبی اثرات کا جائزہ لے رہے ہیں۔ اس موضوع پر ”معارف“ اعظم گڑھ میں ان کے مضامین کا سلسلہ بھی شروع ہوا ہے۔ اپنے ایک خط مطبوعہ ”ہماری زبان“ دہلی میں وہ رقمطراز ہیں:

”خاندے بک سیلرز.... کی تازہ فہرست کتب میں جو سنسکرت کتب کے فارسی تراجم ملتے ہیں ان میں اقبال یغائی کی مختصر ا مایں۔ یغائی ہی کی مکمل دو جلدوں میں مہابھارت، چار جلدوں میں یوگک و اشٹنٹ اول پشند وغیرہ درج ہیں۔ اکیلے مہابھارت کی قیمت ۹۵ روپے۔ یہ تو وہ کام ہے جس کا پتہ لگ گیا ہے، اللہ جانے اور کیا ہو رہا ہے اور کہاں ہو رہا ہے۔“

انہوں نے عارف نوشا ہی ایڈیٹر ”دانش اسلام آباد (پاکستان) کے حوالے سے یہ بھی لکھا ہے کہ:-

”پاکستان میں اس موقع پر ذخیرے دستیاب ہوئے ہیں، اس کا ثبوت ہے وہ ضمیر ۵ جلدیں جن میں فہرست مخطوطات فارسی درج ہیں پلے

بہر حال! فارسی زبان میں ہندوپاک میں آزادی کے بعد بھی ادبی کام ہو رہا ہے۔ اردو کے بعد بھی اک زبان ایسی ہے جس کے ادب میں ”اتحاد و اتفاق“ کی فضا ہموار کی جا رہی ہے۔ اس کا ثبوت یہ ہے کہ اس میں ”رحیم“ کے ساتھ ”رام“ کو بھی یاد کیا جا رہا ہے اور پیغمبروں کے ساتھ دیوی۔ دیوتاؤں کی ستائش کے نغمے الاپے گئے ہیں۔ چنانچہ ہندوؤں کے معبود اعلیٰ شیوجی کی توصیف میں مسلم شاعر عبد الرحمن بن عبدالرسول چشتی کی مندرجہ ذیل کتابیں مخطوطات کی شکل میں ادارۃ ادبیات اردو حیدرآباد میں موجود ہیں۔

(۱) شرمی مہادیو کا ارشاد پاروتی کے نام (۲) شرمی مہادیو کا ارشاد مشری کرشن کے نام (۳) کشف الانوار وغیرہ۔

مذکورہ بالا سارے مخطوطات فارسی میں ہیں اور صرف ایک ادیب کے تحریر کردہ

لے فالتا خاص ہے، مکتوب نگار نے بھی کے متعلق لکھا ہے مگر فارسی زبان دہلی یکم نومبر ۱۹۹۰ء۔

ہیں۔ ہندوستان کی مختلف لائبریریوں میں اور بھی مخطوطات دکتا ہیں ہوں گی جن میں خالصتاً دیوی۔ دیوتاؤں کی معلومات یا ان کی ستائش و توصیف کی گئی ہو اور یہ عمل آزاد ہی کے بعد بھی جاری رہا۔ چنانچہ ذیل کی نظم میرے خیال پر دال ہے۔ اس نظم میں ”مہادیو“ (معبود اعلیٰ) کی بڑائی بیان ہوئی ہے۔

مستحق لطف و بخشش را سزا داریم ما	اے ہمیش از بسکہ عاصی و گنہگاریم ما
ما در گردن کہ قلبش رام۔۔۔ گرد و عیاں	اے شری گنگا بفرقت مغفرت بخش جاں
جسم پاکت ہمو آتش زیر خاکستر نہاں	بر جبین نور افشاں ما تہابی چوں کماں
زہر داری در گلو مسند ز چیم شیر ز	مشول در دست مبارک جعد بہ بالائے سر
نام شیو شکر کند در کام جاں کا شکر	جسم انور در ضیاء غیرت و دشمن و قمر
با اما ام زمانہ ز نشستہ رو بہ و	پنج رخ، مسحشم داری ہامہ ہاریب گلو
صد ہزاراں تاج بر جعد تو قربان ست شیو	ہمیت درویشی و سلطان شاہان ست شیو
فیض و علم تو ہمہ بخش و ہمہ دان ست شیو	جملہ عالم تن بود تو اندر آں جاں ست شیو
ہم جناب دشمن و زیر زمین خواہاں تو	بر فلک بر بہا سجاں دل شدہ جو یاں تو

اشعار کا مطلب یہ ہے کہ اے ہمیش! ہم بہت گنہگار ہیں۔ آپ کی بخشش اور مہربانی کے ہم حقدار ہیں۔ اے شیو! مقدس گنگا آپ کے سر پر ہے، جس میں نہلنے سے مغفرت ہو جاتی ہے۔ آپ کی گردن میں سانپ حائل ہیں اور آپ کے دل میں ”رام“ کا ذکر ہمیشہ جاری رہتا ہے۔ آپ کی پیشانی پر مہال چمکتا ہے اور آپ کا جسم انگارے کی طرح راکھ کے نیچے چھپا ہے۔ آپ کے دست مبارک میں ترشول (نیزہ) ہے اور سر پر جٹائیں

۱۔ اچھو دام، شیوا ستوتہ (शिव स्तोत्र) مشورہ ”شکتی“ دہلی مارچ ۱۹۵۷ء۔

(بے باں) ہیں آپ کے گلے میں زہر ہے اور پوستین شیر نر آپ کا منہ ہے۔ آپ کے جسم کا نور چاند اور سورج سے بڑھ کر ہے۔ آپ کا نام شیو شکر ہے جو روحانی چین کے لیے شیرینی کا کام کرتا ہے۔

آپ کے پانچ منہ تین آنکھیں اور گلے میں کاسہ سر کی مالا ہے۔ جگہ مہا اما آپ کے رو برو بیٹھی ہیں۔ آپ صورت سے درویش دکھائی دینے کے باوجود شاہوں کے سلطان ہیں۔ آپ کی جٹاؤں پر ہزاروں تاج قربان۔ ساری کائنات اگر جسم کی مانند ہو تو آپ اس میں جان (روح) ہیں۔ آپ علوم و فیوض کی بخشش کرنے والے ہر ایک راز سے واقف ہیں۔ برہما آسمان پر اور دشنوزیر زمیں (تحت الثریا) آپ کے متلاشی اور خواہاں ہیں۔

برادرانِ وطن کے یہاں شیو جی کو شکر، ہمیش (معبود اعلیٰ) شیو (مبارک) بھیم (طاقتور) ترلوچن (سہ چہشتی) بھیرو (بھیانک) نیل کنٹھ (نیلے گلے والا) ہما دیو (معبود اکبر) بھولے ناتھ (سادہ لوح والی) وغیرہ کئی ناموں سے پکارا جاتا ہے۔ ان کے ماننے والے "شیو" کہلاتے ہیں۔ شکر جی اگرچہ "بھولے ناتھ" ہیں لیکن تخریجی قوت کے دیوتا بھی یہی ہیں۔ رگ وید کے "رودر" دیوتا شکر کے پیش رو مانے جاتے ہیں بھیروی شکل میں شکر کے گلے میں کاسہ سر کی مالا، ہاتھ میں ترشول، گلے میں لپٹا ہوا سانپ، پیشانی پر ہلال اور شیر کے چوڑے کی تہ بند میں ڈمر کی مال پر نہایت غضبناک حالت میں ناچتے ہوئے دکھایا جاتا ہے۔ شکر کو جلالی روپ میں "نٹ راج" کہا جاتا ہے۔ رقص کا یہ عمل ہندوؤں کے نزدیک کائنات کی حرکت (COSMIC RHYTHM) کی طرُن اشارہ ہے۔

ہندوؤں کے تین معبودانِ اعظم برہما، دشنوا اور ہمیش بالترتیب تخلیق، تنظیم اور



تخریب کے دیوتا سمجھے جاتے ہیں۔ چونکہ برہانے کائنات کی تخلیق مکمل کر لی ہے، اب ان کے ذمہ کوئی کام نہیں۔ شاید اسی لیے ان کی باقاعدہ پوجا پاٹ کرنے کے لیے کوئی مندر بھی نہیں ہے۔ پورے ہندوستان میں صرف اجیر کے قریب پنڈرک نامی گھاؤں میں برہما کا ایک مندر ہے لیکن مقامی شیو مندروں کے درمیان اس کی حیثیت ثانوی ہے۔ وشنو نے دنیا کے نظم و نسق اور بنی نوع انسان کی فلاح کے لیے ابھی تک نو بار مختلف شکلوں میں دسے زمین پر نزول کیا ہے اور پرلیہ (قیامت) سے قبل ’نویں اوتار‘ (گوتم بدھ) کے تخمیناً ۴۲۵۰۰ (سو چار لاکھ سال) بعد دسے زمین پر آخری بار کالکی کی شکل میں نزول کریں گے۔ ابھی تک وشنو نے (۱) تسیہ اوتار (بھلی کی صورت میں) (۲) کورم اوتار (بصورت کچھو) (۳) ورہا اوتار (بصورت سونہ) (۴) نرسنگھ اوتار (آدمی اور شیر کی مرکب شکل میں) (۵) دامن اوتار (بصورت بونا) (۶) پرشورام اوتار (بشکل شجیع) (۷) رام اوتار (۸) کرشن اوتار اور (۹) بدھ اوتار (بصورت گوتم) وغیرہ روپ لے کر زمین پر نزول کیا ہے۔ ایسا ہندوؤں کا عقیدہ ہے۔

وشنو کا ذکر ویدوں میں بھی آیا ہے اور ’معبود شمس‘ کی صورت میں اس کی پرستش کا جاتی رہی ہے۔ تصویر میں وشنو کے چار ہاتھ دکھائے جاتے ہیں۔ پہلے میں سنگھ، دوسرے میں گدا (گرز)، تیسرے میں چکر اور چوتھے میں کھنڈ (کنول) کا پھول ہوتا ہے۔ اس کی بیوی لکشمی اور بحر فلکات (شیر ساگر) میں اننت ناگ (کشتی کی شکل میں) ان کا منہ ہے۔ ان کی ناف سے اگے ہوئے کنول کے پھول پر برہما کو مسند نشین دکھایا جاتا ہے۔ وشنو ہندوؤں کے یہاں رحیم و شفیع دیوتا ہیں اور رام و کرشن کی شکل میں وہ کم و بیش سارے ہندوستان میں پوجے جاتے ہیں۔ رام کا پیدائشی مقام اجودھیا اور کرشن کا

متھرا سے قریب گوگل مانا جاتا ہے۔ رام کے واقعات رامائن میں درج ہیں جو سنسکرت میں والیک اور ہندی میں تلسی واس نے لکھی ہے۔ کرشن کے واقعات مہابھارت میں درج ہیں اس کا ایک جزو ”گیتا“ کہلاتا ہے جو کرشن کی تعلیمات پر مشتمل ہندوؤں کی مقدس کتاب ہے۔ گیتا کے کئی منثور و منظوم تراجم دنیا کی بیشتر زبانوں میں ہوئے ہیں۔

فارسی میں فیضی کی ترجمہ بھگوت گیتا، منظوم، مراۃ الحقائق از عبد الرحمن چشتی، ترجمہ گیتا از کنود بدری کرشن فروغ۔ ان کے علاوہ کرشن کی تعریف و توصیف میں کئی منظوم و منثور تصانیف کا سراغ ملتا ہے۔ رام چندر جی کی زندگی پر بھی فارسی میں کتابیں دستیاب ہیں اوپر فارسی میں رامائن کے ترجمہ کا ذکر ہوا ہے۔ اس کے علاوہ رسالہ اطوار (گفتگوئے بشت رشی و شری رام چندر جی)، از عبد الرحمن، ترجمہ والیک رامائن از مطابع القادر بدایونی، شیخ سعد اللہ کی مثنوی ”رام و سیتا“ گو دھر داس کی ”مثنوی رامائن، چند من بیدل کا سنتھ کا منظوم و منثور ترجمہ رامائن، امر سنگھ کا ”امر پرکاش“ وغیرہ بھی قابل ذکر ہیں۔ امانت رائے لال پوری، مہر رام داس قابل، جنگل کشور حسن فیروز آبادی، ہنسی ہر لال رسوا، مکھن لال ظفر وغیرہم نے بھی رامائن کے تراجم اور واقعات رام پر قلم اٹھا کر فارسی ادب میں ہندو مذہب پر اچھا مواد فراہم کیا ہے۔ اتنا ہی نہیں آزادی کے بعد بھی رام و کرشن کی مدح سرائی میں فارسی ادب وجود میں آ رہا ہے اور یہ سلسلہ ہنوز جاری ہے۔ ذیل میں آزادی کے بعد کرشن کی مدح سرائی میں لکھی گئیں چند فارسی نظموں پر اظہار خیال کیا جاتا ہے۔

ہندوؤں کے نزدیک کرشن، دشمن کے آنکھوں ادا رہا ہیں۔ جن کے متعلق کہا جاتا ہے کہ متھرا کے راجہ کونس کو منجو میوں نے بتایا تھا کہ دیوی کا آنکھوں بچہ تیری سلطنت

کو چھین کر تجھے ختم کر دے گا۔ چنانچہ اس نے اپنی چچا زاد بہن دیوی کی اور اس کے شوہر وسود کو قید خانے میں ڈال دیا۔ انہیں جب بھی کوئی اولاد پیدا ہوتی کونس بلا کسی تحقیق و مرآت کے اسے مردا دیتا۔ اس طرح اس نے دیوی کے سات بچوں کو مردا ڈالا۔ اسے جب پتہ چلا کہ آٹھواں بچہ پیدا ہونے والا ہے تو اس نے قید کے بند و بست میں مزید اضافہ کر دیا۔ وقت معینہ سے پہلے دیوی کا آٹھواں بچہ پیدا ہوا تو وسود دیو نے اس طوفانی بارش کی رات میں اس نوزائیدہ کو ایک ٹوکری میں رکھ کر نہایت خاموشی کے ساتھ جنمندی کے دوسرے کنارے آباد گول میں یسودھانامی عورت کے یہاں چھوڑ آیا اور اسی رات جنمی یسودھا کی لڑکی کو قید خانے میں لے آیا۔ صبح جب کونس کو بچہ پیدا ہونے کی اطلاع ملی تو وہ دیوانہ دوڑتا ہوا قید خانے پہنچا اور اس نوزائیدہ کو دیوی کی گود سے چھین کر زمین پر پٹخ دیا۔ وہ زمین پر گرتے ہی نور کی شکل میں آسمان پر چلی گئی اور اسے بد عادی کہ تیرا دشمن تو پیدا ہو گیا ہے وہ جب تجھے مار ڈالے گا تو میں اس وقت زمین پر اتر کر تیرا خون پیونگی۔ یہ سن کر کونس بہت زیادہ خوف زدہ ہو گیا۔

گول میں یسودھا اس بچے کو پالنے لگی۔ وہ بچہ بچپن ہی سے غیر معمولی ذہانت رکھتا تھا۔ جتنا وہ ہوشیار اور چالاک تھا اتنا ہی نٹ کھٹ بھی۔ اس کی شرارتوں سے گوالیس تنگ آگئی تھیں۔ اس لیے بار بار یسودھا سے شکایتیں کرتیں۔ گوالیس کے گھروں میں گھس کر رہی۔ دودھ چرا کر کھانا اس کا معمول تھا۔

وقت گزرتا گیا اور کرشن نے بچپن سے جوانی میں قدم رکھا۔ بانسری بجانا اس کا مشغلہ تھا۔ اب کرشن کی چھیر چھار کی نوعیت بھی بدل گئی تھی۔ وہ جن پر نہانے والیوں کو ستاتا۔ ان کے کپڑے چرا کر اپنے پاس رکھ لیتا۔ ایسی شرارتوں سے تنگ آنے کے باوجود

ان عورتوں کے دلوں میں کرشن کی محبت برابر پروان چڑھتی رہی۔ اسی دور میں کرشن نے جن میں رہنے والے ایک خطرناک آزدھے کو مار کر گول والوں کو اس سے نجات دلائی تھی۔ طوفانی بارش میں اس نے ان کی مدد کی۔ رفتہ رفتہ عوام میں کرشن مقبول ہوتے گئے اور پھر انہیں دشمنوں کا اوتار مان لیا گیا۔ رادھانامی گون کرشن پر عاشق ہو گئی تھی۔ کرشن لیلادوں سے متعلق کتابوں میں ان کی عشقیہ وارداتوں کو نہایت موثر اور بھان انگیز انداز میں بیان کیا گیا ہے۔ بہر کیف! کرشن بالآخر کونس کا خاتمہ کر دیتے ہیں اور خود مہرا کے راجہ بن جاتے ہیں۔ بعد میں وہ علاقہ گجرات میں دوارا کا نامی شہر بساتے ہیں اور اسے اپنا دارالسلطنت بنا لیتے ہیں۔

اسی اثناء میں کرشن کے چھوٹے بھائیوں کو رو اور پانڈو میں حکومت کے لیے جھگڑا چھڑ جاتی ہے تو کرشن پانڈو کی مدد کرتے ہیں۔ یہ لڑائی ہندوستان کی نیم تاریخی و مذہبی روایت میں ”مہا بھارت“ کے نام سے مشہور ہے۔ عین لڑائی کے وقت پانڈو کے بھائی ارجم کو میدان کارزار میں کرشن نے جو تعلقین کی تھی وہ گیتا میں موجود ہے جو ”مہا بھارت“ نامی کتاب ہی کا ایک جزو اور ہندوؤں کی مقدس کتابوں میں شمار ہوتی ہے۔ گھسان کی لڑائی میں بالآخر پانڈو فتح یاب ہوتے ہیں اور کورؤں کا خاتمہ ہو جاتا ہے۔ لڑائی کے بعد کرشن جنگل کی سمت نکل جاتے ہیں جہاں شکار ہی کے تیرے ان کا پیر زخمی ہو جاتا ہے اور یہی زخم انکی زندگی کا خاتمہ کر دیتا ہے۔

کرشن کی اس مہم بالشان شخصیت کو دشمنوں اور سمجھ کر برادران وطن ان کی پوجا پاٹ کرتے ہیں۔ وہ آج ہندوؤں کے نہایت اہم دیوتا مانے جاتے ہیں۔ انکی تعریف و توصیف میں فارسی میں کئی نظمیں لکھی گئی ہیں۔ آزادی کے پہلے بھی اور آزادی کے بعد

بھی۔ دیکھئے! ایک عقیدہ مند شاعر کرشن لیلأوں میں مست ہو کر نہایت دافنگی کے عالم میں انکی ثنائیوں بیان کرتا ہے :-

جلوہ ہائے کرشن مضمونِ دقیق	دردِ زبان فارسی تحریر کن
گر نیازِ کرشن داری مدعا	داستانِ کرشن پر تنویر کن
سخت گیر ایں سلسلہ عشق را	دل را یکسر حلقہ زنجیر کن
خاک کوئے عاشقاں بر سر بہ	تارسی بامنزلت تدبیر کن
محرر اسرار باشد عاشقہ	تو قلوبِ عاشقاں تسخیر کن
تو چہ دانی راہ درسم عشق را	تو نہ ایں راہم چنی تکیہ کن
ذکر نام پاک کن لیل و نہار	فکر او در دل ہیں تقریر کن
آں رخ زیبائے کرشن بے مثال	تو ہمیں خاطر نشان تصویر کن
تا تر اقرب صنم حاصل شود	اے صفی صبح و مساتد میر کن

گیتائیں کرشن کی تلقین اور پورے ”ہما بھارت“ میں ان کے کارہائے نمایاں سے

ان کی شخصیت ایک مدبر و منتظم کی دکھائی دیتی ہے۔ اس کے علی الرغم کرشن۔ لیلأوں کے بیان میں جو کتابیں سپرد قلم کی گئی ہیں وہ نہایت عامیانه ہیں اور ان میں کرشن کی شخصیت بڑی داغدار دکھائی دیتی ہے۔ بالخصوص گوالنوں سے چھڑ چھاڑ کے قصے اور عشق و سرمستی کی وارداتیں بعض شعرا نے اس انداز میں پیش کی ہیں کہ ان میں حقیقت سے زیادہ تلذذِ جنسی کی کیفیات کو نمایاں کیا گیا ہے۔ لیکن سنت ہما تاروں نے ایسے عشق مجازی کو ذریعہ عشق حقیقی کہہ کر استیلائے عشق و محبت کو روار کھنے میں

کوئی قباحت محسوس نہیں کی بلکہ اس کی افادیت و اہمیت میں مبالغہ آرائی سے کام لے کر دیوبندی۔ دیوتائوں سے اس کا رشتہ جوڑا اور ”سلوک الی اللہ“ میں اسے ایک منزل گردانا ہے۔ صفتی نے مذکورہ نظم میں کرشن کو یاد کر کے ان کے بھکتوں کو عشق کی اہمیت بتلائی ہے اور یہ تلقین کیا ہے کہ اگر کرشن ہی تیری نیاز ہے، تیرا مقصود ہے تو عشق کی ذخیر کا حلقہ بن جا اور خاک کوئے عاشقان سر پر ڈال کہ یہی منزل مقصود پر پہنچنے کا راستہ ہے۔ صفتی اس بات سے بھی خبردار کرتے ہیں کہ یہ عشق میں قدم رکھنا معمولی کام نہیں اور نہ یہ ہر ایک کے بس کا کام ہے اس لیے دن رات اس معشوق حقیقی (کرشن) کے ذکر سے اپنے دل و زبان کو تروتازہ رکھ اور اس کا تصور کرتا رہ کہ اسی میں نجات ہے۔ صفتی نام کرشن میں اسی کی طرف اشارہ کرتے ہیں۔

ذکر کن شام و سحر تو ذکر کن تو ہمیں ہر لحظہ ہر دم فکر کن  
ورد کن نام مبارک صبح و شام تابا بشی اے صفتی تو شاد کام  
کرشن کی گوگل کی زندگی بڑی عجیب تھی۔ جنگل میں گائیں چرانا، جنا کے کنارے شور و شغب اور اودھم مچانا ساتھ ہی دلفریب دھن میں بانسری بجانا ان کا معمول تھا کرشن بھکتوں کو ”بال کرشن“ کا یہ روپ بھی موہ لیتا ہے، ان کے تصور سے بھکتوں کو سکون قلب حاصل ہوتا ہے۔ اسی لیے تو شاعر کہتا ہے۔

کرشن سے نماید بوا لعجب پر تلطف گاہ باشد پر غضب  
کود کے از حد جلیل و نیل خام بر لب آب جہن محو خرام  
گاہ رقصاں نے لڑائی می کند گاہ بایاران بازی می کند

خوش خواسے دلربائے ساحرے      آن کریم بے مثال ہم قاہرے  
 آن بکند دردِ نام پاک او      دور گر و بیم او، ہر پاک او  
 خواہشِ قریشِ بداری گِریِ صفتِ  
 کن خیالِ خویشِ تن یکسر نفیٰ

کرشن کی محبوبہ رادھا اگرچہ دیویوں کے زمرے میں نہیں آتی، پھر بھی کرشن۔  
 مندروں میں کرشن کے ساتھ رادھا کی مورقی بھی رکھی جاتی ہے اور اس کی پوجا کا اہتمام  
 کیا جاتا ہے۔ اسی کے پیشِ نظر جگن ناتھ کھنڈ نے اپنی نظم پنچام کرشن میں کرشن کے  
 ساتھ رادھا کی بھی توصیف کی ہے۔ ستائش کا یہ انداز اگرچہ ستائشِ معشوق سا ہے  
 لیکن نظم کے آخر میں کرشن کی زبان ہی سے کہہ دیا گیا ہے کہ رادھا کی یاد میں بھکت (سک)  
 کا محور ہنا قرب کرشن ہی نہیں حصولِ کرشن کا ذریعہ ہے۔

شاعر رادھا کا سراپا بیان کرتا ہے کہ ایک دن میں جن کے کنارے محو خرام تھا تو  
 اچانک مجھے بانسری کی دھن سنائی دی۔ جس کے سننے میں میرا استغراق بڑھتا گیا اور  
 میں مدہوش و بے خود ہو کر ریت میں گر پڑا۔ ہوش آنے پر میں نے جب آنکھیں کھولیں  
 تو کیا دیکھتا ہوں کہ

چشمِ واکر دم چوں دیدم مہرنے	گل اندازے، شوخ چشے گل رنے
آن پری پیکرِ ہم تن نور بود	ایتادہ اندِ حقیرم دور بود
شوخی چوں بر من نظر انداختہ	سر بسر مسخورد و بخود ساختہ
منظر دلکش عجب پیدا شدہ	جانِ من بر شوخ آن شیدا شدہ

سرسبز گشتم فدائے روئے ادہم چہاں عو ضیائے روئے اد  
 سوئے من دیدہ بخندید آں حسین در دلم تبدیلیے آمد ازیں  
 اس شوخ روحینہ کے متعلق شاعر کوشن کی زبان سے کہلواتا ہے سہ  
 من فرستادم بنوایں مہ لقا ہمہ تن حُسن و نورم ، سرتا پا  
 ے درخشد کمکشاں از نور ایں مہر و ماہ تا بندہ گردند ازہیں  
 من مبارکباد را ہیہ کینم از کرم پیش تو داں اسے عاشقیم  
 یافتی دیدار را دھا سرسبز تا کنہی یادش صفتی شام و سحر  
 عاشقاں یا بند ایں دیدار را خوب فہند آں ایں اسرار را  
 ہر کہ را دھا را تصور می کند حجرۂ دل را منور می کند لہ

ان چند مثالوں سے واضح ہو جاتا ہے کہ آزاد می کے بعد بھی جہاں اردو کے لالے  
 پڑے ہوئے تھے تو فارسی کی کیا سلاط (فارسی کے چاہنے والوں نے اپنے دیوتاؤں کی  
 توصیف و تعریف کے لیے اس کلاسیکل زبان کو اپنا یا اور نہایت اخلاص سے دیوتاؤں کے  
 ساتھ ہی اس زبان کی بھکتی کو اپنا شعار حیات بنالیا۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ  
 اپنی شیرینی اور اثر افزائی کی بدولت زندہ رہنے والی زبان کو تعصب کی آگ اور  
 آندھیاں مٹا کر خاکستر نہیں کر سکتیں اور کرخ و بے اثر زبان کو لاکھ سنہار نے بڑھالے  
 ترقی دینے کی کوششیں کی جائیں وہ بار آور نہیں ہو سکتی۔ کاش برادران وطن لسانی  
 تعصب کو بالائے طاق رکھ کر ہر زبان کی ترقی کے لیے راہ ہموار کرنے کی سعی کرتے رہیں  
 تو امن کا گلشن کھل اٹھے گا۔



## اخبرنا علیہ

تفسیر حدیث و فقہ ہی نہیں جملہ علوم اسلامیہ میں ممتاز امام اور تقریباً چھ سو کتابوں کے مصنف و مولف امام جلال الدین عبدالرحمن سیوطی کا انتقال پانچ سو برس پہلے ۱۵۰۵ء میں ہوا تھا، ان پانچ صدیوں سے ان کا فیضان جاری ہے، اب دمشق کی الجمع العلمی کے مجلہ سے معلوم ہوا کہ وہاں کے علمی اداروں نے اس موقع پر یادگار تقریبات کا اہتمام کیا، خود مجلہ نے امام سیوطی کے متعلق اپنا ایک عمدہ و بلند پایہ خاص شمارہ شائع کیا، وہاں کے اہل علم کی یہ خواہش بھی اب پوری ہوتی نظر آتی ہے کہ امام صاحب کی جو کتابیں مخطوطہ ہیں ان کی اشاعت اور مطبوعہ تصانیف کے طبع جدید کے لیے ایک خاص ادارہ قائم کیا جائے مجلہ کے ایک مضمون سے یہ بھی معلوم ہوا کہ امام سیوطی کے ایک شاگرد عہد نقاد و رشادلی نے اپنے استاد کے سوانح ’بہجت العابدین برترجہ حافظ العصر جلال الدین‘ کے نام سے مرقب کیے تھے، اب اس مخطوطہ کے زیور طبع سے آراستہ ہونے کا وقت بھی آگیا ہے۔

گذشتہ دنوں فرنیکفرٹ جرمنی میں کتابوں کا پینتالیسواں عالمی میلہ ہوا، اس میں چھیانوے ملکوں کے آٹھ ہزار چار سو تین ناشرین کتب نے شرکت کی، اس مرتبہ شائقین کے علاوہ نئے مضامین کی کمی بھی خاص طور پر محسوس کی گئی، تاہم ناشرین کی نظر میں تجارتی اعتبار سے یہ میلہ کامیاب ہی رہا، ۱۹۹۳ء میں اسی فرنیکفرٹ کے میلہ کا خاص موضوع جنسیات تھا، اس سال نادلوں کی گرم بازاری رہی، تین کتابیں خبروں اور

سرسبز گشتم فدائے روئے اد      ہم چناں محضیائے روئے اد  
 سوئے من دیدہ بخندیدار ہیں      دروہم تبدیلیے آمد ازیں  
 اس شوخ روحینہ کے متعل شاعر کمرش کی زبان سے کہلواتا ہے سہ  
 من فرستادم بنوایں مہ لقا      ہمہ تن حسنم و نورم ، سرتاپا  
 مے درخشد کہکشاں از نور ایں      ہر وہ ماہ تابندہ گردند از ہمیں  
 من مبارکباد را ہیہ کینم      از کرم پیش تو داں اسے عاشقیم  
 یافتی دیدار را دھا سرسبر      تا کنہی یادش صفتی شام و سحر  
 عاشقاں یا بند ایں دیدار را      خوب نهند آں ایں اسرار را  
 ہر کہ را دھا را تصور می کند      حجرہ دل را منور می کند لہ

ان چند مثالوں سے واضح ہو جاتا ہے کہ آزاد می کے بعد بھی جہاں اردو کے لالے  
 پڑے ہوئے تھے تو فارسی کی کیا بساط، فارسی کے چاہنے والوں نے اپنے دیوتاؤں کی  
 توصیف و تعریف کے لیے اس کلاسیکل زبان کو اپنا یا اور نہایت اخلاص سے دیوتاؤں کے  
 ساتھ ہی اس زبان کی بھکتی کو اپنا شعار حیات بنالیا۔ اس سے ثابت ہوتا ہے کہ  
 اپنی شیرینی اور اثر افزینی کی بدولت زندہ رہنے والی زبان کو تعصب کی آگ اور  
 آندھیاں مٹا کر خاکستر نہیں کر سکتیں اور کمرخت و بے اثر زبان کو لاکھ سنہارے، بڑھالے،  
 ترقی دینے کی کوششیں کی جائیں وہ بار آور نہیں ہو سکتی۔ کاش برادران و طعاسانی  
 تعصب کو بالائے طاق رکھ کر ہر زبان کی ترقی کے لیے راہ ہموار کرنے کی سعی کرتے رہیں  
 تو امن کا گلشن کھل اٹھے گا۔

## اخبرک علیہ

تفسیرِ حدیثِ دفعہ ہی نہیں جملہ علومِ اسلامیہ میں ممتاز امام اور تقریباً چھ سو کتابوں کے مصنف و مولف امام جلال الدین عبدالرحمن سیوطی کا انتقال پانچ سو برس پہلے ۸۹۷ھ میں ہوا تھا، ان پانچ صدیوں سے ان کا فیضان جاری ہے، اب دمشق کی الجمعِ علمی کے مجلہ سے معلوم ہوا کہ وہاں کے علمی اداروں نے اس موقع پر یادگار تقریبات کا اہتمام کیا، خود مجلہ نے امام سیوطی کے متعلق اپنا ایک عمدہ و بلند پایہ خاص شمارہ شائع کیا، وہاں کے اہل علم کی یہ خواہش بھی اب پوری ہوتی نظر آتی ہے کہ امام صاحب کی جو کتابیں مخطوطہ ہیں ان کی اشاعت اور مطبوعہ تصانیف کے طبعِ جدید کے لیے ایک خاص ادارہ قائم کیا جائے۔ مجلہ کے ایک مضمون سے یہ بھی معلوم ہوا کہ امام سیوطی کے ایک شاگرد عہدِ قاعدہ و رشادہ نے اپنے استاد کے سوانح ’بہجۃ العابدین بہ ترجمہ حافظ العصر جلال الدین‘ کے نام سے مرتب کیے تھے اب اس مخطوطہ کے زیور طبع سے آراستہ ہونے کا وقت بھی آگیا ہے۔

گذشتہ دنوں ’فرنیکفرٹ جرمنی میں کتابوں کا پینتالیسواں عالمی میلہ ہوا، اس میں چھیانوے ملکوں کے آٹھ ہزار چار سو تین ناشرین کتب نے شرکت کی، اس مرتبہ شائقین کے علاوہ نئے مضامین کی کمی بھی خاص طور پر محسوس کی گئی، تاہم ناشرین کی نظر میں تجارتی اعتبار سے یہ میلہ کامیاب ہی رہا، ۱۹۹۲ء میں اسی فرنیکفرٹ کے میلہ کا خاص موضوع جنسیات تھا، اس سال نادلوں کی گرم بازاری رہی، تین کتابیں خبروں اور

گفتگو کا مرکز رہا ان میں ایک برطانیہ کی سابق وزیر اعظم منسٹر مارگریٹ تھیچر کی کتاب 'دی ڈاوننگ اسٹریٹ یرس' ہے۔ 'دولاکھ کی تعداد میں پچھپنے والی کتاب اس لیے بھی موضوع بحث رہی کہ ناشر نے انتہائی رازداری اور شب و روز کے پہرہ کے ساتھ اس کی اشاعت کا اہتمام کیا اور بازار میں جانے سے پہلے اس کے اولین چارسوں میں ایک مارگریٹ تھیچر کو دوسرا سنڈے ٹائمز کو اور بقیہ دو پبلشر کو ملے تھے، لیکن اس کے باوجود جب برطانیہ کے ایک اہم اخبار ڈیلی مر نے اس کے مسودہ کے بعض حصوں کو شائع کر کے اور چند اور ابواب کو چھاپنے کا اعلان بھی کر دیا تو یہ قضیہ جب عدالت میں پہنچا تو اس نے بھی پابندی عائد کرنے سے انکار کر دیا، دوسری کتاب جو سب سے زیادہ موضوع گفتگو رہی وہ کسی گنہگار کے ناول 'نگرلس' کا مسودہ تھا، اس کے حقوق اشاعت خریدنے والوں میں شدید مسابقت کا جذبہ دیکھنے میں آیا، بڑی کسید کے بعد پتہ لگا کہ یہ ایک نہایت مشہور واکارہ کی قلمی کاوش کا ثمرہ ہے، تیسری کتاب برطانیہ کے شاہی خاندان کے مقبول صحافی آرتھر ایڈورڈ کی 'I WILL TELL THE JOKES ARTHUR: DIANA, THE ROYAL FAMILY AND ME' تھی اس میں شاہی خاندان خصوصاً شہزادی ڈیانا کی ذاتی زندگی کے احوال و اسرار کی پردہ کشائی کی گئی ہے، اس میلہ کی مقبول ترین کتابوں میں خلیجی جنگ کے پس منظر میں لکھا گیا ناول 'THE FIST OF GOD' بھی ہے، دی ڈے آف دی جیکال اور دی ڈاگس آف وار جیسی کلاسیکل تھراٹلینز کہانیوں کے لکھنے والے فریڈرک فورسٹھ کے اس ناول کو بھی سب زیادہ جذباتی اور موثر کاوش قرار دیا گیا۔

دیدک ادب خصوصاً رگ وید کی قدامت اور اس کا زمانہ تالیف محققین کا پرانا دلچسپ

موضوع ہے، یورپی محققین کا عام خیال ہے کہ ہندوستان آنے کے بعد آریوں نے متجا

کا یہ مجموعہ پندرہ سو سال قبل مسیح میں مرتب کیا تھا، آریائی خانہ بدوش بعض مظاہر قدرت مثلاً ہوا، آگ اور برسات سے ان مناجاتوں میں مدد کی درخواست کرتے تھے تاکہ انکی پیداوار اور بہتر ہو اور ہندوستان کے اصل باشندوں سے جنگ و مقابلہ میں ان کی فتح ہو، اب محققین نے ان دعاؤں میں فلکیات و نجوم کے اشاروں سے یہ نتیجہ اخذ کیا ہے کہ ان سے رگ وید کی اعلیٰ درجہ کی سائنسی روشن خیالی ظاہر ہوتی ہے اور یہ بھی ظاہر ہوتا ہے کہ ویدک ادب کا عہد دس ہزار سال قبل مسیح کا ہو سکتا ہے اور یہ ایک بہتر تعلیم یافتہ طبقہ اور اعلیٰ خاندانی زمینداروں کی کاوشوں کا نتیجہ ہے جو فلکیاتی جزئیات کے ماہر تھے، اس خیال کی تائید حال ہی میں ترکی کے علاقہ نیوالی کوری کی دادی میں کھدائی سے برآمد ہونے والے ان آثار سے ہوتی ہے جو صاف طور پر ترقی یافتہ زمیندارانہ ویدی تہذیب کے اثرات کی نشاندہی کرتے ہیں، ان کا زمانہ سات ہزار سال قبل مسیح بتایا جاتا ہے، اس حیرت ناک دریافت نے اس پرانے مفروضہ کو رد کر دیا ہے کہ اس عہد میں زمین اپنے بر فیضیہ عہد کے اواخر سے گذر رہی تھی اور اس وقت تک کسی باغیاں تمدن کا وجود نہیں تھا، اس دادی میں بے عیب شہری ترتیب و سیلف کے علاوہ اینٹ پتھر اور گچ کا استعمال اور کئی بڑے پتھروں کی تعمیرات کے آثار بھی ملے ہیں جن میں ایک مندر بھی شامل ہے، اس کے علاوہ ایک چوڑے پتھر والی مورتی بھی ملی ہے جس سے یہاں ویدی اثرات کی موجودگی ثابت ہوتی ہے۔

قدیم ہندوستان کی تاریخ کے علاوہ قرون وسطیٰ کی ہندی تاریخ کے مطالعہ اور تجزیہ کی کوششیں بھی تیز تر ہیں، اس سلسلہ کی بعض اہم کتابوں کا ذکر ہم پہلے بھی کر چکے ہیں، ایسی ہی ایک کتاب 'کاسٹ' ریمین اینڈ کنٹری' اسے ویو آف انیشنٹ اینڈ میڈیول

انڈیا، کا ذکر ہندوستان ٹائمز کے کتابوں کے کالم میں نظر سے گزرا، ایس وی ڈیسی کا چر  
**S.V. DESI KACHAR** کی اس کتاب میں بقول مبصر ہندو مذہب، ذات پات،  
اسلام اور انگریزوں کے اثرات کا جائزہ لیا گیا ہے، مصنف نے لکھا ہے کہ ہندو دیت  
کی اصلاح بہت بعد کی ہے یہ ہندوستان کے مزاج میں ڈھلی بعض رسوم کے مجموعہ کا نام  
ہے کیونکہ ہندو دیت میں نہ کوئی ایک ہادی و معلم ہے نہ کوئی ایک ایسا عقیدہ، نقطہ نظر یا  
جامع اصول ہے جس میں ہندو دیت کا ارتکاز ہو، مصنف نے بقول ہندوستان ٹائمز بجا  
طور پر مسلمان حکمران طبقہ یا مسلم دور حکومت کو غیر ملکی سمجھنے کو درست نہیں قرار دیا ہے۔  
ان کی نظر میں ”عام آدمی کے لیے یہ محض اقتدار کی منتقلی کا عمل تھا“ اور قوم پرستی کا جو مفہوم  
آج ہے، شروع کے دور میں اس کا وجود نہیں تھا لیکن وہ دوسری جانب اس مفروضہ  
کے بھی قائل ہیں کہ ہندوؤں میں ویدک عہد سے وحدت و یک جہتی کا احساس شمال سے جنوب  
تک رہا، ان کی دنیا میں کسی جدا مذہب اور معاشرہ کا تصور نہیں تھا، آغاز میں حملہ آور  
اور مساجرین اس سماج میں ضم ہوتے گئے، اس صورت حال کو مسلمانوں کی آمد نے بدلا،  
مسلمان غیر ملکی تو نہیں کہے جاسکتے لیکن ان کی حکومت ایک خاص نسل کے اقتدار کی  
نمایندہ تھی، اس کا موازنہ آج جنوبی افریقہ کی سفید فام حکومت کی قوت و غلبہ سے  
کیا جاسکتا ہے تضاد بیانی کے باوجود مصنف نے بعض مفید نتائج بھی پیش کیے ہیں  
مثلاً قدیم ترین زمانہ سے اختلافات کے باوجود ایک ہندوستان کا تصور صرف نظریہ  
ہی نہیں ایک مقصد بھی تھا لیکن مسلمانوں کی آمد تک کوئی با مقصد اہم اور نتیجہ خیز تحریک  
سانے نہیں آئی تھی، اسلام کی آمد نے اس مقصد کو پورا کر دیا۔

## معارف کی ڈاک

شعبہ اردو دائرہ معارف اسلامیہ لاہور

۲۶ اکتوبر ۱۹۹۳ء

(۱)

فاضل گرامی قدر جناب ضیاء الدین اصلاحی صاحب !

اسلام علیکم۔ پرسوں آپ کا خط ملا تھا۔ حسب الحکم اردو دائرہ معارف اسلامیہ کی پانچ جلدیں (۲۰ تا ۲۳) بذریعہ رجسٹرڈ بک پیسٹ تین عرصہ پکیٹوں میں روانہ خدمت میں۔ جلد نمبر ۱۹ ختم ہے، دیکھئے دوبارہ کب جلیتی ہے۔ بھیجنے میں دیر کی کچھ وجہ الیکشن کا جھیلہ اور پھر میری بیماری تھی۔ جلدیں ملنے پر اطلاع دیں۔

دیگر مضامین کے علاوہ جلد نمبر ۲۰ و نمبر ۲۱، میرے دو مقالات (مدارس اور مصر) قابل ملاحظہ ہیں۔ مدارس (جلد نمبر ۲) ص ۱۶۱ تا ۱۹۴ میں، میں نے تمام عالم اسلام کے عربی مدارس کا ذکر کیا ہے اور ہندوستان کے مدارس کے ضمن میں مدرسۃ الاسلام کا بھی ذکر خیر ہے، مصر (جلد نمبر ۲۱) ص ۱۸۶ تا ۲۲۶ میں مصر کے سیاسی حالات کے علاوہ وہاں کی علمی ادبی تاریخ بھی لکھ دی ہے جو آپ کے لیے خاص طور پر دلچسپی کا موجب ہوگی ایک مکملہ کی ترتیب بھی زیر نظر ہے، اس میں مولانا حمید الدین فراہیؒ اور دوسرے ہندوستانی مشاہیر کا ذکر ہوگا۔ فقط والسلام نیازمند

(شیخ) ندیر حسین

(۲)

شعبہ علوم اسلامیہ علی گڑھ مسلم یونیورسٹی

۱۱/۱۲/۳۳ء

محرمی و کرمی! السلام علیکم ورحمۃ اللہ وبرکاتہ۔

امید کہ مزاج گرامی بخیر ہوں گے، مرحلہ خط بذریعہ ڈاک موصول ہوا، شاہ ولی اللہؒ کے مقدمہ فتح الرحمنؒ کے سلسلہ میں مزید استفسارات کے جواب میں عرض ہے کہ اس کے ملاحظہ کتابی صورت میں اشاعت کی اطلاع مجھے ایک صاحب کی زبانی ملی تھی لیکن تلاش بسیار کے باوجود نہ تو یہ مطبوعہ نسخہ یہاں دستیاب ہو سکا اور نہ کسی کتاب یا کتابیات میں اس کی اشاعت کا ذکر مل سکا۔

ندوۃ العلماء کے کتب خانہ میں "مقدمہ فی قوانین الترجیمہ" کا جو مخطوط محفوظ ہے۔ اس کی فوٹو کاپی ادارہ علوم القرآن دسر سیدنگر، علی گڑھ کی لائبریری میں موجود ہے۔ میں نے اس کا مقابلہ برہان اکتوبر و نومبر ۱۹۳۵ء میں شائع شدہ مقدمہ ترجمہ القرآن (دع اردو ترجمہ) کے متن سے کیا تو یہ یقین ہو گیا کہ دونوں ایک ہی ہیں، برہان میں بھی اندر متن میں اس کا نام "مقدمہ فی قوانین الترجیمہ" دیا ہوا ہے، البتہ دونوں کے متن میں لے شاہ صاحب نے فارسی زبان میں قرآن مجید کا جو ترجمہ کیا تھا اس کا ایک مقدمہ بھی لکھا تھا جو ترجمہ کے ساتھ چھپا رہا ہے اور جیسا کہ مکتوب نگاہ نے لکھا ہے یہ ملاحظہ بھی شایع ہوا ہے، اس کے علاوہ شاہ صاحب نے ایک رسالہ مقدمہ فی قوانین الترجیمہ بھی لکھا تھا، مجھے اشتباہ ہو گیا تھا کہ یہ اور مقدمہ ترجمہ ایک ہی چیز ہے، لیکن اس خط سے پتہ ہی اشتباہ دور ہو چکا تھا، قوانین الترجیمہ کا اردو ترجمہ مولانا حفظ الرحمن مرحوم سابق ناظم جمعیت علمائے ہند کے قلم سے برہان میں چھپا تھا۔ دونوں مقدمات کا موازنہ ایک ہے لیکن مشغولات جہا میں (ض)



کہیں کہیں الفاظ کا فرق ملتا ہے جسے نسخوں کا اختلاف یا نقل کرنے والوں کی مسامت یا بعض نقلوں کو صحیح نہ پڑھنے کا نتیجہ سمجھا جاسکتا ہے۔

جب میں نے ان دونوں کا مقابلہ شاہ صاحب کے فارسی ترجمہ قرآن "فتح الرحمن" کیساتھ شایع شدہ مقدمہ سے کیا تو یہ بات بھی واضح ہو گئی کہ یہ مقدمہ اور مذکورہ مقدمہ فی الواقع الٹے دو نوں دو چیزیں ہیں، دونوں کے مواد میں کافی فرق پایا جاتا ہے، ترجمہ کے شایع شدہ مقدمہ میں ترجمہ کے فن و اصول پر انھوں نے مختصر روشنی ڈالی ہے اور خاص طور سے اپنے فارسی ترجمہ کا پس منظر اور اس کی خصوصیات بیان کی ہیں، اس وقت میرے پیش نظر تاج کہنی، لمیٹڈ، لاہور سے ۱۹۳۱ء میں شایع شدہ فتح الرحمن کا نسخہ ہے۔

مجھے توقع ہے کہ شاہ ولی اللہؒ کے فارسی ترجمہ کے اس مقدمہ پر نئے سب سے کچھ لکھتے وقت ششماہی علوم القرآن کو ضرور یاد رکھیں گے، اس طرح یہ اس جملہ کے جنوری۔ جون ۱۹۳۲ء کے شمارے میں شایع شدہ آپ کے مضمون "مقدمہ فتح الرحمن تہ ترجمہ القرآن کا تجربہ باقی مطالعہ" کا مکملہ ہو جائے گا۔

عہدِ وسطیٰ کے ہندوستان یا مسلم دورِ حکومت کی تاریخ کا ایک طالب علم ہونے کی وجہ سے اکتوبر ۱۹۳۱ء کے معارف میں اخبار علیہ کا کالم میرے لیے دلچسپی کا باعث بنا، برادرِ مکرم جناب عبد الصمد صاحب نے بڑے اچھے انداز و موثر اسلوب میں اس زمانہ کی تاریخ کے کچھ اہم موضوعات پر انگریزی کی بعض نئی کتابوں کے بارے میں معلومات فراہم کی ہیں، موجودہ صورتحال میں جب کہ اس عہد کی تاریخ سنخ کر کے مسلمانوں کے خلاف نفرت و عداوت کے جذبات بھڑکانے کی ہم زور و شور سے جاری ہے، ایسی کتابیں یا تحریریں یقیناً قابلِ قدر ولایتِ تحسین ہیں جو غیر جانبدارانہ مطالعہ تاریخ اور

مذہبی یا فرقہ دارانہ نقطہ نظر کے بجائے خالص سیکولر انداز اور سیاسی و انتظامی ضروریات کی روشنی میں تاریخی واقعات کے تجزیہ پر مشتمل ہوں، اس میں شبہ نہیں کہ یہ ترقی پسند مورخین و اہل قلم اپنی زبردست علمی و تحقیقی خدمت سے نہر آلود تحریروں کے اثرات کم کرنے میں مدد و معاون بنتے ہیں جس کے لیے ان کی تائید و حوصلہ افزائی ہونی چاہیے؛ لیکن ان کی کتابوں یا ان کی تاریخ نگاری کے منہج کا ایک دوسرا پہلو بھی ہے جس سے صریح نظر نہیں کیا جاسکتا اور وہ یہ کہ یہ مورخین اس عہد کی تاریخ سے مذہب یا مذہبی تقاضوں کے عمل دخل کو یکسر خارج از امکان قرار دیتے ہیں اور تاریخی واقعات یا حکمرانوں کے جملہ اقدامات کی سیاسی و انتظامی یا معاشی توجیہ پیش کرتے ہیں، ان کی کتابیں پڑھ کر یہ تاثر ہوتا ہے کہ اس زمانہ کے مسلم حکمرانوں کو مذہب و مذہبی امور سے کوئی دلچسپی نہیں تھی اور اگر کسی کو تھی بھی تو اس پر سیاسی یا وقتی مصلحت غالب تھی، ان حکمرانوں سے شعوری یا غیر شعوری طور پر نہ دین کی کوئی خدمت انجام پائی اور نہ ہی ان کے کسی سیاسی عمل یا انتظامی اقدام میں دینی جذبہ یا شریعت کی پابندی کا خیال کارفرما تھا۔

گو اس عہد میں نظام حکومت بادشاہی تھا جس میں جمہوری و ایرانی اصول جہانبا کی اثرات بھی پائے جاتے تھے نیز اس وقت کے مسلم حکمرانوں کے سیاسی، آئینی یا انتظامی اقدامات تمام تر اسلام کے اصول حکمرانی اور شریعت کے ضوابط کے مطابق نہ تھے تاہم اس سے یہ نتیجہ نکالنا صحیح نہیں ہوگا کہ وہ مذہب اور اس کے تقاضوں سے قطعاً بے تعلق تھے اور ان کی حکومت کے اقدامات میں خالصتہً سیاسی یا معاشی عوامل ہی کارفرما رہے ہیں اور ایک حکمران کی حیثیت سے ان کے کسی عمل میں بھی دین و شریعت کی پاسداری کا جذبہ کارفرما نہیں رہا، میرے خیال میں ان حکمرانوں کے خلاف شریعت انتظامی ضوابط و اقدامات کی مخالفت

کر دینے اور انہیں غلط قرار دینے میں کسی تکلف سے کام نہیں لینا چاہیے لیکن انکے جس عمل میں کسی مذہبی تقاضے کی تکمیل یا شریعت کے کسی قانون کی پابندی واضح طور پر نظر آتی ہو انہیں نظر انداز کر دینا یا انکی کوئی اور تعبیر پیش کرنا تعاقب کی غلط ترجمانی کے مترادف ہو گا اسکی ایک واضح مثال جزیہ ہے جس کے بارے میں بعض مورخین کی یہ رائے ہے کہ اورنگزیب یا بعض دوسرے مسلم حکمرانوں کے عہد میں سیاسی تقاضوں یا معاشی ضرورتوں کے تحت اسکا نفاذ عمل میں آیا حالانکہ اس قسم کی کسی تاویل یا توجیہ کے بھلے اسے شریعت کے ایک قانون کا نفاذ تسلیم کیا جانا بہتر اور مناسب ہو گا ضرورت ہے کہ اس قانون کی اصل غرض و غایت واضح کی جائے اور یہ بتایا جائے کہ شریعت کے مطابق اسکے نفاذ کے بعد مسلم حکومت میں ایک غیر مسلم شہری کو کیا حقوق و مراعات حاصل ہوتے ہیں اور کس طرح اس سے سماجی و معاشی تحفظ فراہم ہوتا ہے۔

مزید براں اگر اس عہد کی تاریخ کا گہرا مطالعہ کیا جائے تو یہ حقیقت سامنے آئے گی کہ اس دور میں جو سیاسی اصول و ضوابط جاری ہوئے اور نظم و نسق کے جو شعبے قائم ہوئے وہ کافی تنگ مرکزی ایشیا کی مسلم حکومتوں سے مستعار تھے۔ دیوان خراج، قضا، احتساب، افتاء وغیرہ کے شعبے اور نظم و نسق کے دائرہ بالخصوص شعبہ مالیات میں ’زکوٰۃ‘، خراج، جزیہ، عشر، عشری و خواجی‘ حراعت و مضاربت، بیت المال وغیرہ جیسی اصطلاحات ایشیا و افریقہ کے مختلف علاقوں میں پہلے کی مسلم حکومتوں میں مروج تھیں، اسی عہد کی تاریخ کے ضمن میں یہ بات بھی نظروں سے اوجھل نہیں ہونی چاہیے کہ دیگر علوم و فنون کے علاوہ تفسیر، حدیث و فقہ کے میدان میں اس زمانہ میں ایسی نمایاں خدمات انجام پائیں کہ انکے نقوش آج بھی زندہ و تابندہ ہیں ان خدمات میں اہل علم و فن کی اپنی دلچسپیوں و کوششوں کے علاوہ سلاطین و امراء کی معارف پروری اور علمی سرپرستی کا بھی معتد بہ حصہ ہوا ہے، ان سب کے علاوہ اس عہد سے متعلق ملک کے موجودہ حالات کے پیش نظر اس پہلو کو بھی نمایاں کرنے کی ضرورت ہے کہ ان حکمرانوں نے اس زمانہ کے مزاج و حالات کے

مطابقی سیاسی و انتظامی، سماجی و اقتصادی، علمی و تمدنی ہر میدان میں جو نمایاں خدمات انجام دیں وہ اس ملک کی تعمیر و ترقی کیلئے بہت مفید ثابت ہوئیں، اس طرح عمدہ سطح کا ہندوستان نہ صرف مسلمانوں کی سیاسی و ثقافتی تاریخ کا ایک اہم باب ہے بلکہ اس ملک کی سیاسی و سماجی اور علمی و ترقی تاریخ کا بھی ایک نمایاں ورق ہے، بلکہ عدم عمیر صاحب کی خدمت میں میرا سلام عرض کریں گے، قلم اشتیاق بھائی اور پروفیسر نسیم منظر صاحب کی جانب سے سلام قبول فرمائیں۔

والسلام      ظفر الاسلام اصلاعی

(۳)

دہلی لکھنؤ کالونی۔ حیدرآباد ۴ نومبر ۱۹۳۳ء

مکرم و محترم۔ سلام مسنون

جناب ڈاکٹر حامد اللہ ندوی بمبئی کے ایک ممتاز لائبریرین اور اردو کے لائق محقق ہیں ان کا ایک مقالہ احوال قادر دہلی عرف شاہ میراں فردوسی تا اپریل ۱۹۹۱ء کے معارف میں شائع ہوا تھا اس میں موصوف نے اردو کی ایک قدیم ثمنوی کا تعارف کر لیا تھا ان کے پیش نظر ثمنوی کا جو نسخہ تھا اس کا آخری صفحات غالباً تھے اتفاقاً انہی دونوں ثمنوی کے مصنف کے بارے میں کچھ تفصیلات میری نظر سے گذریں جن کو میں نے محافل شامت کیلئے بیچ دیا۔ چند ہی دن قبل محترم و کرم اکبر الدین صدیقی صاحب کو دیکھا جس نے بڑی محنت سے میرا پر مطالعہ کیا کہ اطلاع دی کہ کبھی ڈاکٹر حامد اللہ ندوی صاحب نے میرے لیے صدیقی صاحب کے پاس ایک کتاب واز کی ہے میرے لیے کتاب کا نسخہ کا اطلاع ایک خوشخبری تھی، چنانچہ میں فوراً ہی اسے لینے کیلئے صدیقی صاحب کے یہاں پہنچ گئی میرے تعجب و خوشی کی انتہاء رہی جب میں نے ایک بڑے محقق کی کتاب اردو کی چند نمایاں ثمنویاں میں اپنا وہ مضمون دیکھا جو قادر دہلی کے بارے میں معارف میں شائع ہوا تھا۔ ندوی صاحب چاہتے تو میرا نام کر دیتے کہ وہاں حوالہ کیا تھا اپنے مضمون اردو کتاب میں شامل کر سکتے تھے۔ مگر انھوں نے یہ مکمل مضمون میرے نام ہی سے اپنی کتاب میں شامل کر دیا، ایسی ادبی دیانت داری کی مثال اب بہت کم ملے گا ڈاکٹر صاحب نے اپنی کتاب میں جناب اکبر الدین صدیقی صاحب کی خط بھی شامل کیا ہے جو اس ثمنوی کے نام اور مصنف کے بارے میں لکھا گیا تھا۔ میں اس حق میں جتنا ہی دیکھا کہ جس طرح خط کی تو انھوں نے فوراً جواب دیا کہ وہاں علامہ انکسار کی مثال ہے:

تین نام چکاتے ہیں کہ اپنے مضمون میں شامل کر لیں کہ وہاں نے مضمون کی کہی کو پورا کیا ہے آپ بولیں کہ میں کیوں نہ کر لے لیا۔  
میرے ہاں خط انکسار کو معارف میں شامل کر دیا تو وہی دانت داری کی۔ مثال انکسار نے مضمون میں غلطی ہو جانے کی۔ شکریہ۔

## مطبوعات جدید

**اشراق عرب** از جناب سید محمد نجم الحسن، متوسط تقطیع، عمدہ نگار اور کتابت و

طباعت، جلد صفحہ ۲۰، قیمت ۱۵ روپے، پتہ: جاجنیری اکیڈمی آسٹریز سادات

سانحہ ۱۱۰۸، سی جانیگر روڈ غربی، کراچی ۷۴۰۰۰۔

علم انساب اور شجرہ انساب کے حفظ و درک و شوق و لہجہ اور مفید ہونے کے باوجود پہلے کی طرح اب زیادہ اہم نہیں رہ گیا ہے، لیکن تاریخ اقوام اور تذکرہ و سوانح کے ضمن میں اس صُرب نظر آج بھی ممکن نہیں ہے، زیر نظر کتاب اسی علم قدیم کی جدید کڑی ہے جس میں حضرت آدمؑ سے دور حاضر تک کے بعض خاندانوں کی کڑیاں مرتب کی گئی ہیں، کتاب کے تعارف میں سید مصباح الدین دسنوی نے لکھا ہے کہ ”مرتب کا یہ کارنامہ دنیا کے تمام خاندانوں پر محیط ہے“ یہ اس حد تک درست ہے کہ اس میں حضرت آدمؑ سے حضرت عیسیٰؑ تک ایک معروف شجرہ نقل کیا گیا ہے ورنہ کتاب کا اکثر حصہ ہندوستان کے سادات و شیوخ اور بعض ترک افغان خاندانوں کے شجرہ نسب پر مشتمل ہے اور اس میں بھی زیادہ حصہ سرزمین بہار کے خاندانوں کے لیے خاص ہے، فاضل مولف کا تعلق بھی سانحہ مونگیر کے جاجنیری سادات سے ہے اس لیے طبعاً اس خطہ کے خاندانی شجروں کے متعلق انکا دائرہ معلومات زیادہ وسیع ہے، اسلاف کا ذکر عموماً فخر و مباہاتِ خالی نہیں ہوتا، اسکا اثر غیر شعوری طور پر ہی ظاہر ہو کر رہتا ہے خوشی ہے کہ فاضل مولف نے اس نکتہ کو ملحوظ رکھتے ہوئے شروع میں صاف لکھ دیا کہ اگرچہ خاندانی اعزاز اور شرافت انسانی ایک طرہ امتیاز ہے مگر فخر و مباہات فرومایہ کے سرمایہ ہیں، فضیلت کا معیار تو تقویٰ

کی اقدار پر ہے۔ کتاب میں محض شجروں کے شمار و بیان پر اکتفا نہیں ہے بلکہ اہم شخصیتوں کا مختصر لیکن جامع تعارف بھی ہے اور اس سے گویا ہندوستان خصوصاً عہد اسلامی کی تاریخ کی ایک جھلک بھی سامنے آ جاتی ہے اور بعض دلچسپ معلومات بھی حاصل ہوتے ہیں مثلاً بہار کے شیوخ میں ۱۰۰۰ء کے حضرت مومن عارف صوفی یمنی کے ذکر میں لکھا گیا ہے کہ عربی النسل بزرگ منیر شریف تشریف لائے ان کے گیارہ بیٹے تھے جنہوں نے پارچہ بانی کا پیشہ اختیار کیا ان کی لاڈ بہار میں مومن انصار کہلاتی ہے، اسی طرح شاہ نعمت اللہ دلی کے تذکرہ میں انکی پیشین گوئیوں پر مشتمل ثمنوی کے بعض دلچسپ اشعار نقل کیے گئے ہیں، سادات حسنی کے بیان میں پاکستان میں عراق کے سابق سفیر شیخ کمال الدین کو چشم و چراغ غوثیت اور سفیر دستگیر کے الفاظ سے یاد کیا گیا ہے لیکن تعجب ہے کہ انکا شجرہ تو درکنار ان کے والد کے نام کا بھی ذکر نہیں۔ ایک جگہ سادات واسطی پر تبصرہ کرتے ہوئے انکی پشتوں کی مدت کا تعین بھی کم دلچسپ نہیں، مولف کے خیال میں دور جدید میں نسل انسانی ۲۵ سال کی سمجھی جاتی ہے دور قدیم میں اس کا اوسط ۳۶ سال کا تھا اس لیے انہوں نے ۱۲۵ اور ۳۶ کو جمع کر کے ۲ سے تقسیم کیا تو ۳۰ سال کا اوسط نکلا پھر ۱۴۱۰ء کو ۳ سے تقسیم کیا تو خارج قسمت ۴ آیا اس طرح سن مذکور کی نسل حضرت علی کی سینٹا یسویا پشت قرار پائی، بعض تسامحات بھی ہیں جیسے خواجہ نصیر الدین محمود چراغ دہلی کی جائے پیدائش اودھ کے متعلق لکھا کہ اسے اجداد صیایا بارہ بنکی کہتے ہیں حالانکہ یہ دو جگہیں ہیں جگہاں اصلہ خاں ہے، مولانا سید سلیمان ندوی کے ذکر میں انہوں نے سیرۃ النبی کو چھ جلدوں پر مشتمل بتایا ہے حالانکہ اب یہ سات جلدوں میں ہو گئی ہے، بعض جگہ عوامی روایتوں کو قطعیت کے ساتھ بیان کر دیا ہے، جیسے سردار قائم خاں راجپوت تھے، یہ خانوادہ حضرت نوح کے بیٹے سام کی اولاد ہے۔ یا حضرت طاوت افغان قوم کے مورث اعلیٰ تھے۔ اشرف عرب کے ذکر میں بخت نصر، سکندر اعظم

رستم و سہراب اور راجہ رام نرائن موزوں کی موجودگی کا کیا جواز ہے؟ کتابت و طباعت کی غلطیاں بھی ہیں لیکن کتاب کی ضخامت دیکھتے ہوئے یہ زیادہ نہیں ہیں۔

اسد اللہ خاں غالب مرد از جناب کا لیداس رضا گپتا، متوسط تقطیع

عمدہ کاغذ اور کتابت و طباعت، جلد مع گرد پوش، صفحات ۱۵۸، قیمت ۸۰ روپے

پتہ: ساکار پبلشرز پرائیویٹ لیٹڈ، جولی بھون بلا، ۱۰ نیومرین لائنز، بمبئی ۲۰۔ ۴۰۰۔

غالبیات سے جناب کا لیداس رضا گپتا کے غیر معمولی شغف بلکہ عشق کا اندازہ اس سے ہوتا ہے کہ انکی فہرست مولفات میں تقریباً ۱۶۷ کا تعلق مرزا غالب سے ہے زیر نظر مجموعہ مضامین بھی اس میں شامل ہے ان میں غالبیات کے مختلف گوشوں مثلاً وفات غالب، بیدل، والی لوبا اور تصانیف شیفہ کے علاوہ مالک رام کی فسانہ غالب پر تبصرہ اور اولیات مالک رام کا تذکرہ بھی ہے ایک مضمون میں حیات غالب کے نام سے شایع ہونے والی چند کتابوں کا تعارف دلچسپ ہے سید محمد رزاق کی حیات غالب کے متعلق کئی تحقیق کا خیال ہے کہ اس کا بڑا ماخذ آب حیات ہے لیکن فاضل مولف نے نواب شفیع خاں نسیر فرید آبادی کے ایک مضمون کی نشاندہی کر کے دکھایا ہے کہ وہ بھی اس کتاب کا اہم ماخذ ہے اور بعض بعض عبارتیں تو ہوں تو ہوں نقل کر دی گئی ہیں ایک مضمون میں غالب کے بعض خطوط سے دکھایا ہے کہ غالب کو اپنے نام اور پتہ کی شہرت کا کتنا خیال تھا اسکو مولف نے غالب کی انا کو کھل کھیلنے سے تعبیر کیا ہے ایک تحریر میں غالب ناسخ اور اقبال کے غیر متداول کلام کی نشاندہی ہے اور ایک باب میں مولف کے قیام افریقہ کی یادوں میں غالب و اقبال کے اثر کا ذکر ہے، سخن فہم غالب کے شیدائیوں کے لیے یہ کتاب پرکشش ہے۔

دلوں کی خیر از جناب اکرم اللہ، متوسط تقطیع، کاغذ، کتابت و طباعت بہتر، جلد

مع گرد پوش، صفحات ۲۱۶، قیمت ۱۰۰ روپے پتہ: اودھ بک سینٹر ۱۳/۹۷، گیش گنج لکھنؤ ۲۰۱۸۔

اس کتاب کا موضوع دور جدید کی سائنسی ترقی اور خلا و کائنات کے سرسبز رازوں

کی پردہ کشائی کے باوجود انسانیت کی شب تاریک کی ظلمتوں کا بیان ہے اور یہی شایعہ کتاب کے صوفیانہ عنوان کا محرک بھی ہے، لائق مولف نے ایک جانب ترقی یافتہ ملکوں کی اسلحہ سازی، مہلک ترین ہتھیاروں کی ذخیرہ اندوزی، فوجی مصارف، نیوکلیائی اور کیمیائی جنگوں کے خطرات بیان کیے ہیں تو دوسری جانب انہوں نے عالمی افلاس، جہالت پانی اور خوراک کی کمی اور دوا علاج کی ناکافی سہولتوں کا بڑی درد مندی سے جائزہ لیا ہے اور وہیں اس قسم کی کتابیں کم ہیں، حالانکہ انکی ضرورت و اہمیت میں کلام نہیں، اس سے پہلے فرنگی تہذیب کے اخلاقی و معاشرتی پہلوؤں کا جائزہ لائق مولف نے 'فریب تمدن' نامی کتاب میں لیا تھا، اسے خاصی پذیرائی حاصل ہوئی تھی، یہ کتاب بھی عالمی مسائل سے انکی باخبری کا نتیجہ ہے جو قبول عام کی بجائے پر حقدار ہے۔

مولانا محمد سلمان خاں مرحوم نقوشِ ثبات مرتبہ خانبہا بیگم ندوی و خانبہا کلیم الرحمن ندوی،

متوسط تقطیع، عمدہ کاغذ اور کتاب و طباعت، جلد چ گرد پوش، صفحات ۵۵، قیمت درج نہیں، پتہ،

مولوی عبید الرحمن ندوی، سہد شکر خاں روڈ، بھوپال، ایم۔ پی۔

مولانا محمد سلمان خاں ندوی مرحوم بھوپال کے ایک ممتاز مذہبی و علمی خاندان کے فرزند مولانا محمد عمران خاں ندوی کے برادر خور و برادر بڑی خوبیوں کے مالک تھے، کم سخن اور نام و نمود سے نفور کے باوجود مولانا کی صلاحیتیں خصوصاً انکی تنظیمی و تعمیری خوبیاں انکی عظمت و اولوالعزمی کی گویا تھیں، ایشیا کی عظیم مسجد اور بھوپال کے لیے سرمایہ فخر و ناز تاج المساجد کے نامکمل خاکہ کی تکمیل اور اسکی تعمیر جدید میں بڑا عملی حصہ مولانا مرحوم کی شب و روز کی جانفشانی کا رہا، جسکا اندازہ وہی لوگ کر سکتے ہیں جنھوں نے تاج المساجد کی تعمیر میں انکی سرگرمیاں دیکھی ہیں، انکی زندگی مرد مومن کی زندگی کا صحیح آئینہ تھی، انھوں نے اپنے تمام فرزندوں کو حفظ قرآن اور علم دینی کی دولت سے مالا مال کیا، انکی وفات کے بعد انکے لائق فرزندوں نے اپنے والد ماجد کی یادوں اور سبق آموز زندگی کو اس کتاب میں محفوظ کر دیا تاکہ دوسرے لوگوں کو بھی رہنمائی ملے۔

ع۔ ص۔



# معارف عظم گدھ کی

۱۵۲ ویں جلد

ماہ جولائی ۱۹۹۳ء تا ماہ دسمبر ۱۹۹۳ء

(بہ ترتیب حروف تہجی)

نمبر شمار	مضمون نگار	صفحات	نمبر شمار	مضمون نگار	صفحات
۱	پروفیسر اختر اقبال کمال کراچی	۳۰۸	۸	ضیاء الدین اصلاحی	۸۳، ۸۴ ۱۵۱، ۱۴۴ ۲۴۲، ۱۴۲ ۳۱۱، ۲۴۵ ۳۲۲، ۳۱۳ ۴۰۶، ۳۲۵
۲	ڈاکٹر اتفاق فاضل، لکھنؤ، اتر پردیش کالج ماہل اعظم گدھ۔	۱۳۳			
۳	جناب نور شاہ صاحب، پرنسپل اسٹنٹ لائبریری آف اسلامک اسٹڈیز مسلم یونیورسٹی علی گڑھ۔	۳۸۵	۹	ڈاکٹر ظفر الاسلام اصلاحی، شعبہ علوم اسلامیہ، علی گڑھ	۲۷۲
۴	جناب ا، و شاہ صاحب، وجیا نگر کالونی، حیدرآباد۔	۴۷۶	۱۰	ڈاکٹر عبدالرؤف خان، ادوئی کلاں	۳۰۶
۵	پروفیسر گلن ناتھ آزاد گاندھی نگر جیون توی۔	۴۷	۱۱	جناب علی عرفان زیدی، بدایونی، محکمہ کٹ کوئٹا، رامپور	۳۱۰
۶	جناب خضر نوشاہی، ہمدرد یونیورسٹی لائبریری کراچی، پاکستان۔	۲۷۰	۱۲	غیر الصدیق دریا بادی ندوی، رفیق دار المصنفین۔	۷۶، ۵۸ ۲۳۵، ۱۵۷ ۲۹۹، ۲۳۷ ۳۹۶، ۳۱۳ ۴۰۷، ۴۰۷
۷	جناب رام لعل ناہیوی صاحب، ناہیہ، پنجاب۔	۲۵۲، ۲۳۳	۱۳	جناب مولانا غلام محمد صاحب، برار سوسائٹی کراچی، پاکستان۔	۵

نمبر شمار	مضمون نگار	صفحات	نمبر شمار	مضمون نگار	صفحات
۱۴	جناب کاوش بدری صاحب جی کے اسٹریٹ، آمبور، مدراس۔	۲۱۷	۲۲	جناب سید محمد طارق صاحب ریڈر شعبہ فارسی علی گڑھ مسلم یونیورسٹی، علی گڑھ	۱۸۳
۱۵	کلیں صفات اصلاحی، ناظر کتب خانہ دار المصنفین۔	۶۲	۲۳	محمد عارف عمری، غنیمت، رفیق دار المصنفین۔	۱۵۳، ۱۵۵
۱۶	ڈاکٹر سید لطیف حسین ادیب، پھول والا، لاہور۔	۲۲، ۲۵۶	۲۴	جناب مولانا محمد یوسف صاحب متالا، لندن۔	۴۵، ۱۰۵
۱۷	ڈاکٹر محمد اجمل اصلاحی صاحب، استاد جامعہ اسلامیہ، مدینہ منورہ۔	۳۰، ۴	۲۵	ڈاکٹر حافظ محمود اختر، پنجاب یونیورسٹی، لاہور۔	۲۶
۱۸	جناب حکیم سید محمد احمد ٹونکی، ٹونک، راجستھان۔	۱۲۵	۲۶	ڈاکٹر مسعود انور علوی، کاکوروی، ریڈر شعبہ عربی مسلم یونیورسٹی، علی گڑھ	۴۴
۱۹	جناب محمد بدیع الزماں صاحب، پھلواری شریف، پٹنہ۔	۴۹	۲۷	ڈاکٹر شمار احمد فاروقی، پروفیسر صدر شعبہ عربی، دہلی یونیورسٹی، دہلی	۳۷
۲۰	پروفیسر محمد ذاکر صاحب، جامعہ اسلامیہ، دہلی۔	۱۹۸	۲۸	جناب شیخ نذیر حسین صاحب، پنجاب یونیورسٹی، لاہور۔	۸۵، ۷۲ ۲۱، ۱۶۵
۲۱	پروفیسر ڈاکٹر محمد صابر خان، کلکتہ۔	۲۷۹	۲۹	ڈاکٹر سید یحییٰ نشیط، دارودہ۔	۳۵۳

# فہرست

مضامین معارف  
123649  
7.3.95

جلد ۱۵۲

ماہ جولائی ۱۹۹۳ء تا ماہ دسمبر ۱۹۹۳ء

(بہ ترتیب حروف تہجی)

نمبر شمار	مضمون	صفحات	نمبر شمار	مضمون	صفحات
	شذرات	۱۶۲، ۸۲، ۲	۲۶	حفظان صحت کے اسلامی اصول	۲۶
	مقالات	۳۲۲، ۲۳۲		اور جدید تحقیقات۔	۴۰۲
۱	استاذ الاما سائذہ طاہرہ عبد السلام	۴۴۰	۴۹	”خون جگر“ اور اقبال۔	۴۹
	اغلی دیوی۔		۱۹۸	ذوق کی غزل۔	۱۹۸
۲	استنبول کے کتب خانہ میں البرونی کے	۲۷۹	۲۷۰	روضات شاہی اور اسکا مصنف	۲۷۰
	مخطوطات۔		۱۶۵، ۸۵	سیرت نگاران نبویؐ	۱۶۵، ۸۵
۳	اقبال کے فلسفیانہ افکار کا	۱۳۳		(بنو امیہ اور بنو عباس کے عہد میں)	
	ارتقاء۔		۴۰۵	شیخ محمد غوث گوالیاری	۴۰۵
۴	ادراک متفرقہ در حدوت	۳۸۵	۳۷۶	طبی عمرانیات کا اسلامی نقطہ نظر	۳۷۶
	علم کلام		۳۷۵، ۲۴۵	علامہ شبلی کی شعر فی اور شعرا لجم کا	۳۷۵، ۲۴۵
۵	بریلی کے اہم اخبارات	۴۲۰، ۳۵۶		ایک مطالعہ۔	
۶	حضرت شیخ احمد کھٹوی سرگھبی	۱۰۵	۱۲۵	علم تفسیر کی اہمیت اور تفسیر	۱۲۵
				ایجاز البیان کا ایک نادر مخطوط	

نمبر شمار	مضمون	صفحات	نمبر شمار	مضمون	صفحات
۱۶	فارسی ادبیات کے دو مورخ پروفیسر پراڈین اور علامہ شبلی	۱۸۳	۴	مکتوب لاہور	۴۷۱، ۷۲
۱۷	مدرس کی ایک عظیم درس گاہ	۲۱۷	۵	مکتوب مدینہ منورہ	۳۰۴
۱۸	مدرس اعظم	۵	۶	مکتوب نابھا	۲۳۵
۱۹	مسلک سلیمانی	۵	۱	انجیل علمیہ	۲۹۹، ۵۸، ۴۷۷
۲۰	مشرقی یورپ کی ایک مظلوم دنیا	۳۵	۲	ہل لتقریظ والا انتقاد	۲۵۳
۲۱	ہندوستان کی فارسی شاعری میں	۴۵۴	۳	رسالوں کے خاص نمبر	۳۱۱
۲۲	آزادی کے بعد توصیف دیوتاں	۲۸۸	۴	موطا امام محمد مع التعلیق المجد	۱۴۴
۲۳	ہندوؤں میں عربی	۴۲	۵	دکتر محمد معظم جیرا چوری	۱۵۱
۲۴	مکتوب حیدر آباد	۴۷۱	۶	صلوة و سلام	۳۸۰
۲۵	مکتوب راجستھان	۳۰۶	۷	غزل	۳۱۰
۲۶	مکتوب علی گڑھ	۴۷۲	۸	نار عصر (کربلا کے محرکہ حق و باطل میں)	۷۴
				مطبوعہ عاجل میدا	۱۵۷، ۷۶، ۳۱۳، ۳۳۷، ۴۷۷، ۳۹۶

